

762085

İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi

Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü

FUZULİ'NİN

HADİKATU'S - SU'ADA'SI

Tanıtılması Değerlendirilmesi

Ve Metnin Edisyon Kritiği

ŞEYMA GÜNGÖR

TÜRKİYE
BİLİMSEL ve TEKNİK
ARAŞTIRMA KURUMU
KÜTÜPHANESİ

Doktora Tezi

1985

Bagis, Mart 1986

İ Ç İ N D E K İ L E R

ÖNSÖZ.....	I
BİBLİYOGRAFYA.....	VII
KISALTMALAR.....	XVI

BİRİNCİ KİTAB

BİRİNCİ BÖLÜM:

A- Kerbela Vak'ası, Arab Fars Ve Türk Edebiyatlarında İşlenişi	1
1- Tarihi Kaynaklara Göre Kerbela Vak'ası.	3
2- Komunun Gelişmesi.....	9
3- Arab Fars Ve Türk Edebiyatlarında Maktel-i Hüseyin.....	12

İKİNCİ BÖLÜM:

B- Hadikatu's-Su'ada'nın Tanıtılması Ve Değerlendirilmesi	22
1- Eserin Yazılış Sebebi Ve Telif Tarihi..	23
2- Muhteviyatı.....	25
3- Komunun Özeti.....	27
4- Hadikatu's-Su'ada'nın Ravzatü's-Şüheda İle Karşılaştırılması.....	63
5- Eser Tercüme midir?.....	71

6- Hadikatu's-Su`ada Hakkında Birkaç Söz....	73
7- Hadikatu's-Su`ada'nın Değeri Hakkında	
Hükümler.....	78
8- Hadikatu's-Su`ada'nın Şöhreti Ve Tesiri..	82
C- NETİCE.....	89

İKİNCİ KİTAB

A- Tenkidli Metnin Hazırlanması Hakkında ...	2
1-Karşılaştırılan Nüshalar Ve Tavsifleri....	3
2- Diğer Nüshalar.....	5
3- Transkripsiyon Sistemi.....	15
B- Hadikatu's-Su`ada (Metin).....	17
C- Nüsha Farkları.....	498
D- Metinde Geçen Arabça `İbârelerin	
Tercümeleri	600

Ö N S Ö Z

Büyük şöhretine ve asırlarca gördüğü ragbete rağmen Hadikatu's-Su'ada yazma ve basma nüshaları arasında tam ve doğru bir metin birliği yoktur. Biz bu ihtiyacı göz önünde tutarak, bu mühim eseri metin tenkidi yoluyla tesbit etmeği gerekli bulduk.

Araştırmanın sadece edisyon kritikten ibaret kalmaması için iki kitaptan meydana gelen tezin ilk kitabını Hadikatu's-Su'ada'nın tanıtılmasına ve değerlendirilmesine ayırdık.

Bu gaye ile; tezin birinci bölümünde, önce konunun esasını teşkil eden Kerbela vak'ası tarihî planda gözden geçirilerek, hadisenin hangi sebeplerle ortaya çıktığı, nasıl cereyan ettiği, İslâm dünyasında ne gibi akisler uyandırdığı tesbit edilmeğe çalışıldı.

Sonra bu olayın tarih bilgisi olmaktan çıkıp edebiyatta ne şekilde işlendiğini göstermek maksadıyla, Fuzulî ile ilgisi bakımından, yalnız, Arap, Fars ve Türk edebiyatlarında, Hz. Hüseyin'in şehâdetini konu alan başlıca eserler üzerinde duruldu. İncelemeyi yaparken tezin esas gayesinden uzaklaşmamak ve teferuattan kaçmak için makteller hakkında çok kısa bilgi verilirken, Fuzulî'nin faydalandığı ve ona tesir eden eserler üzerinde daha geniş duruldu. Bu suretle Fuzulî'ye gelinceye kadar, mevzuun içinde bulunduğu çerçeveye tesbit edilmeğe çalışıldı.

Hadikatu's-Su'ada'nın tanıtılması ve değerlendirilmesine ayrılan ikinci bölümde eserin yazılış sebebi, muhteviyatı ve geniş-

çe Özeti verildikten sonra, tezin esas gayesi edebiyat tedkiki olmamakla beraber, Fuzulî'nin maktelini yazmak için model aldığı Ravzatü's-Süheda ile Hadikatu's-Su'ada karşılaştırılarak iki eser arasında müşterek ve ayrılan taraflar tesbit edildi.

Daha sonra Eski Türk Edebiyatı'nın tercüme anlayışı üzerinde durularak Hadikatu's-Su'ada'nın bugünkü çeviri anlayışına göre Ravzatü's-Süheda'nın tercümesi olup olmadığı üzerinde duruldu.

Hadikatu's-Su'ada'nın değeri hakkında tezkireciler başta olmak üzere, yerli ve yabancı araştırmacılar, edebiyat tarihçilerinin bu eser üzerindeki hükümlerinin önemlileri kayd edildi.

Nihayet, Fuzulî'nin hayatı, mizacı ve telakkileri ile eseri arasındaki yakın alaka hakkında bilgi verildikten sonra, Hadikatu's-Su'ada'nın dil ve üslup bakımından taşıdığı edebî özelliklere dâir bazı dikkatler ifade edildi.

İlk kitabın sonunda Hadikatu's-Su'ada'nın bütün Türklük âlemini içine alan şöhreti üzerinde durularak, hemen yazıldığı asırdan başlayıp günümüze kadar devam eden tesiri ve Farsça'ya tercüme edildiği tesbit edildi.

İkinci kitapta Hadikatu's-Su'ada'nın metni verilmeden önce tenkidli metnin hazırlanması hakkında gözetilen esaslar, karşılaştırılan nüshalar, tasnifleri ve diğer nüshaların da listesi verildikten sonra, metin tesbitinde takip edilen transkripsiyon sistemi belirtildi.

Hadikatu's-Su'ada üzerinde çalışmada vesile-i hasene olan ve tezin hazırlanışında yardımlarını esirgemeyen Sayın Prof. Dr. Abdülkadir Karahan'a müteşekkirim. Hocam Prof. Karahan'ın tekaüd

olmasından sonra tezimi yöneten, metni ve diğer bölümleri baştan sona sabırla kontrol eden, düzeltmelerde ve tamamlamalarda bulunan Sayın Hocam Prof. Dr. Mehmed Çavuşoğlu'na, Arapça ibârelerin tercümelerini yapan Sayın Hocam İhsan Örucü'ye, ayrıca çalışmalarım esnasında bilgi ve fikirlerinden faydalandığım arkadaşlarım, hocalarım ve büyüklerimin hepsine teşekkürlerimi sunarım.

B İ B L İ Y O G R A F Y A

Ahdf, Gülşen-i Su'ara, Üniversite Ktp., TY 2604.

Ahmed Cevdet, Kısas-ı Enbiya ve Tevârih-i Hulefa, Der-sa'adat, Ka-naat Matbaası, 1331.

Alf, Gelibolulu, Künhü'l-Ahbar, Üniversite Ktp. TY 5959.

Ali Rıza, Hadise-i Kerbelâ, İstanbul, 1294.

And Metin, İslâm Folklorunda Muharrem Ve Taziye, Türk Folkloru Araş-tırmaları Yıllığı, Ankara, 1976, sayı:III, s. 1-35.

And Metin, Eski Edebiyatımızda Yarı Dramatik Bir Tür: Maktel, Min-yatürlü Maktel Yazmaları Ve Bu Türün Günümüz Tiyatrosu İçin Önemi, Mil-liyet Sanat Dergisi, 2 Mart 1980.

Araslı Hamid, Büyük Azerbaycan Şairi Fuzulî, Bakü 1958.

Aşık b. Ali Natta'î (Aşık Çelebi), Ravzatü's-Şühedâ tercümesi, Ba-yezid Ktp. nr.5329.

Ateş, Ahmed, Hüseyn, İA, c.5/1, s.634-640

Avunduk Erhan, Fuzulî'de Dini Fikir Ve Dini Mazmunlar, İstanbul Üni-versitesi, Edebiyat Fakültesi, Türk Dili Ve Edebiyatı Mezuniyet tezi, 1960-61.

Banarlı Nihad Sami, Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, Millî Eğitim Ba-kanlığı, Devlet Kitapları, İstanbul 1971.

Banarlı Nihad Sami, Büyük Nazireler, Mevlid Ve Mevlid'de Millî Ciz-giler, İstanbul Yüksek İslâm Enstitüsü Yayınları:2, İstanbul 1962.

Barthold, W., İslâm Medeniyeti Tarihi, Prof.Dr. M. Fuad Köprülü'nün başlangıç, izah ve düzeltmeleriyle, Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları, Ankara, 1977.

Beyanî, Tezkire, Üniversite Ktp. TY 2568.

Brockelmann, Arabistan, 1A, c.1, s.523-540.

Browne, E.G., A History of Persian Literature in Modern Times (A. d. 1500-1924), Cambridge, 1924.

Browne, E.G., A Literary History of Persia, Cambridge, 1930.

Cihan, Sadık, Öydurma Hadislerin Doğuşu Ve Siyâsi Ve Sosyo-Politik Olanlarının Olaylarla İlgisi, Atatürk Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi, doçentlik tezi, 1976.

Cunbur, Mijgan, Fuzulî Hakkında Bir Bibliyografya Denemesi, Türk Kültür Eserleri, Maarif Vekâleti Yayınları, İstanbul, 1956.

Çağatay, Neşet-Çubukçu, İ. Agah, İslam Mezhepleri Tarihi, Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Yayınları, Ankara, 1976.

Ebu'l-Ferec İsfahani, Makatilü't-Talibiyyin, Kahire, 1948.

Ekrem Cafer, Fuzulî'nin Hadikatü's-Su'ada'sında Olan Manzum Eserlerin Vezni, Azerbaycan SSR İlimler Akademisi, Bakü, 1958.

Ergin, Muharrem, Türk Dil Bilgisi, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, 1962.

Ergin, Muharrem, Azeri Türkçesi, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, 1971.

Ethé, Hermann, Tarih-i Edebiyat-ı Farisi (trc. Rızazade Şafak), Tahran, 1958.

Evliya Çelebi, Seyahatnâme, c.4, İstanbul, 1314.

Fuzulî, Hadikatu's-Su'ada, bütün basma nüshalar, bilhassa Kahire, 1253.

Fuzulî, Saadete Ermişlerin Bahçesi (Hadikatüssüada), Sadeleştiren: Selahaddin Güngör, Maarif Kitaphânesi, İstanbul, 1955.

Fuzulî, (Hadikat-üs-Suada) Saadete Erenlerin Veya Kerbela Şehâtlerrinin Bahçesi, Bugünkü Türkçeye çeviren ve nazmeden: Mehmet Faruk Gürtunca, Ülku Kitapyurdu, İstanbul, 1970.

Fuzulî, Farsça Divanı, (trc. Prof. Dr. Ali Nihad Tarlan), Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 1950.

Fuzulî, Farsça Divan, (Edisyon Kritik), Yayımlayan: Prof. Dr. Hasi-
be Mazloğlu, Ankara Üniversitesi, Dil Ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayın-
ları, Ankara, 1962.

Fuzulî, Türkçe Divan, Hazırlayanlar: Prof. Kenan Akyüz, Süheyl Be-
ken, Dr. Sedit Yüksel, Dr. Müjgan Cünbur. Ankara, 1958.

Gelibolulu Câmi, Sa'adetnâme, Süleymaniye Ktp. Halet Efendi, nr.593.

Gibb, E.J.W., A History of Ottoman Poetry, c.iii, London, 1904.

Gölpınarlı, Abdülbakî, Fuzulî'de Batinîliğe Temâyül Ve Basılmamış
Siirleri, Azerbaycan Yurd Bilgisi, 1932, c.1, sayı 8-9.

Gölpınarlı, Abdülbakî, Mezhepler Tarihi,

Hasan Çelebi, Tezkiretü's-Su'ara, (Hazırlayan: Dr. İbrahim Kutluk),
Türk Tarih Kurumu Yayınları, Ankara, 1981. c.II.

Hasan Sabunçî Rızapur, İranda Dinin Sosyal Etkisi, İstanbul Üni-
versitesi, Edebiyat Fakültesi Sosyoloji Bölümü doktora tezi, 1970.

Hayyampür, Ferheng-i Sühanveran, Tebriz, 1340.

Hitti, Ph.K., History of the Arabs, London, 1958.

Hitti, Ph.K., Siyâsî Ve Kültürel İslam Tarihi, (Çeviren: Prof. Dr.
Salih Tuğ), Boğaziçi Yayınları, İstanbul, 1981.

Honigsmann, Kerbela, İA, c.6, s.580-582.

Huart, Cl., Ali b. Abi Talib, İA, c.1, s.306-310.

Huart, Cl., Arap Ve Arap Dilinde İslâm Edebiyatı, (trc. Cemal Sezgin),
İstanbul, 1944.

Hüseyn Vâ'iz Kâşiff, Ravzatü's-Süheda, Süleymaniye Ktp. Ayasofya,
nr.2221.

Kandemir, M. Yaşar, Mevzû Hadisler, Diyanet İşleri Başkanlığı Ya-
yınları, Ankara, 1975.

Karahan, Abdülkadir, Anadolu Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyinler, Edebiyat Fakültesi Türkoloji Disiplini mezuniyet tezi, 1938-39.

Karahan, Abdülkadir, Eski Türk Edebiyatı İncelemeleri, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul, 1980.

Karahan, Abdülkadir, Fuzulî, Mahitî, Hayatı Ve Şahsiyeti, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul, 1949.

Karahan, Abdülkadir, Fuzulî'nin Hadikatü's-Su'ada'sı, Türklük Dergisi, c.II, sayı:7. İstanbul, 1939.

Karahan, Abdülkadir, Türkçe Maktel-i Hüseyin'ler Ve Hadikat-üs-Su'ada, Edebiyat Fakültesi, Türkoloji Disiplini İlk travayı, 1937-38.

Kasımov, Aydın, Fuzulî'nin "Hadikat-us-Suada" Elyazmasının Bir Bakı Nüshası Hakkında, Elyazmaları Hazinesinde, c.4, s.70-77. Bakü, 1976.

Kasımov, Aydın, Fuzulî'nin "Hadikat-us-Suada"sı Hakkında Ba'zı Kaydlar, Elyazmaları Hazinesinde, c.4, s. 122-125. Bakü, 1976.

Kastamonulu Şâzî'nin Maktel-i Hüseyin (1^b-28^a), Yaşar Türkay, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü mezuniyet tezi, 1974.

Kastamonulu Şâzî'nin Maktel-i Hüseyin (28^b-54^a), Dursun Boztosun, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü mezuniyet tezi, 1973.

Katib Çelebi, Kesfü'z-Zünun, (Hazırlayanlar: Şerefüddin Yaltkaya-Rıfat Bilge), Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 1941-43.

Korkmaz, Zeynep, Fuzulî'nin Dilindeki Fonetik Ve Morfolojik Özelliklerine Dâir, Ankara Üniversitesi Dil Ve Tarih Coğrafya Fakültesi Yayınları, Ankara, 1956.

Köçerli, Feridun Beg, Azerbaycan Edebiyatı, Bakü, 1978.

Köksal, M. Asım, İslâm Tarihi. Hz. Hüseyin Ve Kerbelâ Faciası,

Ankara, 2. baskı:1984.

Köprülü, M. Fuad, Anadolu'da Türk Dil Ve Edebiyatının Tekâmülü, Yeni Türk Mecmuası, sayı.7.

Köprülü, M. Fuad, Asık Çelebi, İA, c.1, s.695-701.

Köprülü, M. Fuad, Azerî (Azerî Edebiyatının Tekâmülü), İA, c.2, s.129-150.

Köprülü, M. Fuad, Fuzulî, İA, c.4, s.686-699.

Köprülü, M. Fuad, Türk Edebiyatı Tarihi, İstanbul, 1926.

Lami'î Çelebi, Maktel-i Âl-i Resûl, (Hazırlayan:İbrahim Boğalı), İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili Ve Edebiyatı mesu-niyet tezi, 1971.

Latîfî, Tezkire, İstanbul, 1314.

Lammens, H., Hasan b. 'Alî b. Abî Talib, İA, c.5/1, s. 308-309.

Levend, Agah Sırrı, Fuzulî'yi Anma Töreni Münâsebetiyle Ankara'dan Bakû'ye Ve Moskova'ya, Türk Dili, c.VIII, Şubat 1959.

Levend, Agah Sırrı, Türk Edebiyatı Tarihi, c.1, Türk Tarih Ku-rumu Yayınlarından, Ankara, 1973.

Lewis, Bernard, Tarihte Araplar, (trc. Hakkı Dursun Yıldız), İstan-bul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, 1979.

Mazloğlu, Hasibe, Fuzulî-Hâfız, İki Şâir Arasında Bir Karşılaştır-ma, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, Ankara, 1956.

Mehmed Cafer Mahoub, Ceng-i Şehâdet, Tahran, 2535/1977.

Mehmed Tahir(Bursalı), Osmanlı Müellifleri, İstanbul, 1333.

Mucibü'l-Mısırî, A Study in Islamic Culture Fuzulî of Baghdad, Ka-hire, 1966.

Nevvar, Ahmed, Fuzulî'nin Nesri, İstanbul Üniversitesi Edebiyat

Fakültesi mezuniyet tezi, 1938.

Nicholson, Reynold, A Literary History of the Arabs, Cambridge, 1907.

Noyan, Bedri, Bektaşî Ve Alevîlerde Muharrem Ayini Ve Mâtem Erkanı. Halk Kültürü, 1984, sayı:1, s.81-101.

Olçay, Selâhattin, Fuzulî'de Türkçe Fiil Tasnifleri, Ankara Üniversitesi Dil Ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Yayınları, Ankara, 1956.

Redhouse, J.W., Turkish and English Lexicon, Çağrı Yayınları, İstanbul, 1978.

Riyazî, Tezkire, Üniversite Ktp. TY 3250.

Said Nefisî, Tarih-i Nazm ü Nesr der İran ü der Zeban-ı Fârisî, Tahran, 1344.

Sezgin, Ursula, Abū Mihnaf, ein Beitrag Zur Historiographie der umayyadischen Zeit, Leiden, 1971.

Storey, C.A., Persian Literature, London, 1935.

Strothmann, R. Taziye, İA, c.12/1, s.73-76.

Strothmann, R., Şi'a, İA, c. 11, s.502-513.

Süleyman Nazif, Fuzulî. Hadikatu's-Su'ada, Servet-i Fünun, 7 Mayıs 1341, sayı:1499, s.392-394.

Süleyman Nazif, Fuzulî, Yeni Matbaa, 1925.

Sultanov, M., Fuzulî'nin Hadikat-us-Suada Eseri, Azerbaycan Jurnalı, nr.7, 1958.

Şemseddin Sâmî, Kamusu'l- A'lam, c.V, İstanbul, 1314.

Taberî, Taberî-i Kebîr Tercümesi, c.III, İstanbul, 1328.

Unat, Faik Reşit, Hicrî Tarihleri Milâdî Tarihe Çevirme Kılavuzu, Türk Tarih Kurumu Yayını, Ankara, 1974.

Waglieri, L. Veccia, (Al)Husayn b. 'Alī b. Abī Tālib, EI, c.III, s.607-615.

Vida, G. Levi Della, Osman b. Affan, İA, c.9, s.427-431.

Wellhausen, Julius, Arap Devleti Ve Sukûtu, (çev. Prof.Dr. Fikret Işıltan), Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Yayınları, 1963.

Wüstenfeld, F., Tod des Husein ben 'Ali die Rache.Ein historischer Roman aus dem Arabischen, Göttingen, 1883.

Yahya b. Bahşî, Makel-i Hüseyin, Ankara Üniversitesi Dil Ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Ktp. Muzaffer Ozak, nr.1/248.

Yıldız, Hakkı Dursun, Yezid b. Muaviye, İA, 141. cüz, 1984.

Zebihullah Safâ, Tarih-i Edebiyat-ı der İran, Tahran, 1336.

Zeydan, Corci, Medeniyet-i İslâmiye Tarihi, (çev. Zeki Megamiz), İstanbul, 1910.

Kütüphâne Katalogları Ve Bibliyografya Kitapları:

Ali Hilmi, Fihristü'l-Kütübi't-Türkiyyeti'l-mevcudeti fi'l-Kütübaheti'l-Hıdiviyye, Mısır, 1306.

Antalya Elmalı Halk Ktp. Katalogu (basılmamış, Süleymaniye Ktp'de).

Azerbaycan El Yazmaları Katalogu, Baku, 1963.

Bloch, E., Catalogue des Manuscrits Turcs de la Bibliothèque Nationale, Paris 1932-1933

Brockelmann, Carl, Geschichte der Arabischen Litteratur, Leiden, 1937-1942. Supplement, 1937-1942.

Browne, A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the University of Cambridge, Cambridge, 1896.

Bursa Merkez İl Halk Ktp. Katalogu (basılmamış, Süleymaniye Ktp.'de)

Çiğ, Kemal, Türk Ve İslam Eserleri Müzesindeki Minyatürlü Kitaplar Kataloğu, Şarkıyat Mecmuası, c.III, s.50-90, İstanbul, 1959.

Edirne Selimiye Kütüphanesi Katalogu (basılmamış, Süleymaniye Ktp.'de).

Fihrist-i Kitaphane-i Meclis-i Şura-yı Milli, Tahran, 1305-1321.

Fleischer, H., Catalogus codd. Mss. or in Bibliotheca Regia Dresdensi, Lipsiae, 1831.

Flügel, Gustav, Die Arabischen, Persischen und Türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien, Wien, 1865.

Gölpınarlı, Abdülbakı, Mevlana Müzesi Yazmalar Katalogu. Millî Eğitim Bakanlığı Yayını, Ankara, 1971.

İbn Yusuf-ı Şirâzî, Fihrist-i Kitaphâne-i Medrese-i Âlî-i Sipehsâlâr, 1313-1318.

İsparta Kütüphanesi Katalogu, (basılmamış, Süleymaniye Ktp.'de).

İstanbul Kütüphaneleri Türkçe Tarih Yazmaları Katalogu, İstanbul, 1943.

İstanbul Kitaplıkları Türkçe Yazma Divanlar Katalogu, İstanbul, 1947.

İzmir Salepcioğlu Kütüphanesi Katalogu, (basılmamış, Süleymaniye Ktp.'de).

Karatay, Fehmi Edhem, Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Katalogu, Topkapı Sarayı Müzesi Yayınları, İstanbul, 1961.

Kayseri Reşid Efendi Kütüphanesi Katalogu, (basılmamış Süleymaniye Ktp.'de).

Konya Kütüphaneleri Katalogları, (basılmamış, Süleymaniye Ktp.'de).

Manisa Merkez İl Halk Kütüphanesi Katalogu, (basılmamış, Süleymaniye Ktp.'de).

Münzevî, Ahmed, Fihrist-i Kitaphane-i Hattî-i Farisî, Tahran,

Nicholson, Reynold, A Descriptive Catalogue of the Oriental Mss. Belonging to the Late E.G. Browne, Cambridge, 1932.

Özbekistan Sovyet Rusya Hanlar Akademisi Şark Kol Yazmaları, 1964.

Pertsch, Wilhelm, Verzeichniss der Türkischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin, Berlin, 1889.

Rieu, Charles, Catalogue of the Turkish manuscripts in the British Museum, London, 1888.

Rieu, Charles, Catalogue of the Persian manuscripts in the British Museum, London, 1879-1883.

Rossi, Ettore, Elenoc dei Manoscritti Turchi della Biblioteca Vaticana, Roma, 1953.

Sezgin, Fuad, Geschichte des Arabischen Schrifttums, Leiden, 1967-78.

Storey Katalogu Rusça tercümesi, Moscow, 1972.

Süleymaniye Kütüphanesi Türkçe Yazmalar İndeks Katalogu (Süleymaniye Ktp.'de).

Türkiye Yazmaları Toplu Katalogu, T.C. Kültür Ve Turizm Bakanlığı Kütüphaneler ve Yayımlar Genel Müdürlüğü, İstanbul, 1981-84.

Tornberg, C., Codices Arabici, Persici et Turcici Bibliothecae Regiae Universitatis Upsaliensis, Upsala, 1849.

K I S A L T M A L A R

a	Yazma nüshadaki varağın ön yüzü.
b	Yazma nüshadaki varağın arka yüzü.
b.	bin
bk.	Bakınız
c.	Cild
EI	Encyclopaedia of Islam, London, 1960-
H.	Hicri .
İA	İslâm Ansiklopedisi, İstanbul, 1965-1985.
Ktp.	Kütüphane(si).
nr.	Numara.
ölm.	Ölümü, ölüm tarihi.
s.	Sahife.
st.	Satır.
TY	Türkçe yazmalar.
v.	Varak.

BİRİNCİ KİTAP

B İ R İ N C İ B Ö L Ü M

A. Kerbelâ Vak'ası, Arab Fars Ve Türk Edebiyatlarında İşlenişi

1. Tarihî Kaynaklara Göre Kerbelâ Vak'ası

Hız. Muhammed'in vefatından (13 Rebiulevvel 9/8 Haziran 632) sonra müslümanların karşılaştıkları en mühim mesele, peygamberin yerine ümmet idaresinin başına kimin geçeceği idi.

Hız. Muhammed hayatında, halife seçiminin ne şekilde yapılması gerektiğini açıkca belirtmediği için; ölümünden sonra bu konuda ihtilaf çıktı ise de anlaşmazlık kısa zamanda halledilerek Ebû Bekir b. Abdullah halife intihap edildi. Onun vefatından (13/634) sonra tavsiyesi üzerine Ömer b. Hattab halife oldu. Hız. Ömer'in İranlı bir köle tarafından öldürülmesini (24/644) müteakıp sahâbeden altı zat kendi aralarından Osman b. Affan'ı halife seçtiler. Benî Ümeyye'den olan Osman'ın halife olmasından sonra, Hız. Muhammed'in vefatı ile başlayan aileler ve kabileler arasındaki rekabet arttı, ancak bir müddet, devam eden fütuhlarla zengin ganimetler elde edilmesi anlaşmazlıkların su yüzüne çıkmasına engel oldu. Fakat zamanla, Hız. Osman'ın akrabalarını önemli mevkilere tayin etmesi, onların Arap olmayanlara karşı tutumları, bilhassa mevâlî aleyhine yapılan iktisâdî değişiklikler ve daha başka sebepler halifenin muhaliflerini arttırdı. Daha sonraları Medine'de Hız. Osman'ın aleyhine, aralarında sahabenin de bulunduğu bir gayrı memnunlar grubu teşekkül etti. Bunlara Mısır, Kûfe ve Basra vilayetlerinden halifeye şikayetlerini bildirmek için gelenlerin de iştirakiyle başlayan hareket, kısa zamanda büyüdü. Halifenin katliyle (18 Zilhicce 35/17 Haziran 656) neticelenen bu hadise yeni ve ciddi anlaşmazlıkların doğmasına sebep oldu.

Hız. Osman'ın öldürülmesini takip eden günlerde huzursuzluk devam ederken halkın bir kısmı Hız. Ali'nin halife olmasını istedi bir kısmı

da Hz. Osman'ın ölümünden onu sorumlu tuttular. Hz. Ali hilafet makamına geçmeyi önceleri red ettiyse de Medine dışındaki grupların da temayülünü göz önüne alarak kabul etti (25 Zilhicce 35/Haziran 656). Ancak halifenin seçilmiş olması huzursuzluğu gidermedi. Daha önce Hz. Ali ile beraber olan Talha, Basralılardan, Züheyr ise Küfelilerden mürekkep birer muarız grup teşkil ettiler ve Hz. Ayşe'nin de katılmasıyla halife-ye karşı harekete geçtiler. Hz. Ali kendisini halife olarak tanımayanlara karşı büyük bir ordu ile yürüdü. Basra civarında cereyan eden ve Cemel Vak'ası diye anılan muharebe Hz. Ali'nin muzafferiyetiyle neticelendi (10 Cemâziü'lâhir 36/4 Aralık 656).

Hz. Ali halife olunca, eski valileri azl edip yerine yenilerini tayin etmişti. Fakat yirmi yıldır Suriye valisi olan Muaviye b. Ebû Sufyan mevkiini kaybetmek istemedi ve yeni halifeyi tanımadı, ayrıca Hz. Osman'ın yeğeni olması sebebiyle Hz. Ali'den maktul halifenin intikamını alacağına yemin etti. Durumu haber alan Hz. Ali, Irak'da emniyeti temin ettikten sonra Suriye'ye doğru harekete geçti. İki ordu Rakka yakınlarında Sıffin'de karşılaştılar, muharebe uzun sürdü⁽¹⁾, pekçok müslüman öldü. Savaş Hz. Ali lehine gelişince Muaviye taraftarları Amr b. As'ın teşvikiyle mızraklarının ucuna Kur'an sayfeleri takarak, Allah kelâmının hakem olması teklifini bulundular ve böylece muharebenin durmasını sağladılar. Halifelik meselesinin her iki tarafın göstereceği birer hakem tarafından çözüme kavuşturulması hususu Hz. Ali'ye teklif ve kabul ettirildi. Hz. Ali, Musa el-Eş'arî'yi, Muaviye ise Amr b. As'ı hakem tayin ettiler. Bu arada Hz. Ali taraftarlarından bir grup galibiyetin kendilerinde olduğunu, hakeme müracaatı kabul etmediklerini ileri sürerek gizlice halifenin ordusunu terk ettiler ve Harura'da toplandılar.

1- Cl. Huart'ın yazdığına göre savaş 110 gün sürmüştür. Ali, İA, c.1, s.307 .

Hakemlerin toplantısında varılan anlaşmaya göre kürsüye önce yaşca büyük Ebû Musa çıkıp müslümanların yeniden halife seçmeleri için Ali'yi hallettiğini açıkladı. Sonra kürsüye Amr b. As çıkıp boşalan halifelik makamına Muaviye'yi tayin ettiğini bildirdi⁽¹⁾. Hakem Olayı olarak tarihe geçen bu hadise sonunda Hz. Ali taraftarları arasında birlik bozuldu. Ali'nin çevresinde bulunanların bir kısmı daha onu terkederek Harura'dakilerle birleştiler. Hariciler adı verilen bu grup "hüküm yalnız Allahındır" diyerek ayaklandılar, Medâyn'i zaptettiler, kendi görüşlerine katılmayanları öldürmeğe başladılar. Muaviye ile harbetmek üzere hazırlanan Hz. Ali, Haricilerin yaptıklarını duyunca önce onlarla savaşmak gerektiğine karar verdi, Nehrevan'da cereyan eden muharebede isyancıların çoğu kılıçtan geçirildi. Fakat bir süre sonra Hariciler tarafından tertip olunan bir suikastte Hz. Ali, İbn Mülcem adlı bir Harici tarafından şehid edildi (17 Ramazan 40/24 Ocak 661).

Hz. Ali'nin vefatından sonra büyük oğlu Hasan, Kifelilerin desteği ile Irak'da halife ilan edildi. Şam ve Mısır vilayetleri ise Muaviye'ye bi'at etmişlerdi. Muaviye hilafeti şahsında toplamak için büyük bir ordu ile Kufe'ye yürüdü. Hz. Hasan'ın ise bu kuvvete karşı duracak askeri gücü yoktu, Muaviye ile bazı şartlarda anlaşarak hilafetten vaz geçti. Kardeşi Hz. Hüseyin ve amcazâdesi Abdullah b. Cafer bu duruma itiraz ettilerse de Hz. Hasan kararında ısrar etti ve Medine'ye çekildi. Fakat bir müddet sonra bu şehirde zehirletilerek öldürüldü (49/669)⁽²⁾.

Muaviye'nin kurduğu Emevî devleti pekçok yerde mukavemetle karşılandı. Bu mukavemeti yaratan sebeplerin başında Benî Ümeyye'nin hilafeti

1- Bu harbin ve toplantının cereyanı hakkında çeşitli rivayetler için bk. Hitti, Siyâsî Ve Kültürel İslâm Tarihi, c.1 ; Welhausen, Arap Devleti Ve Sukûtu, s.36-39 ; Tercüme-i Taberî, s.217 v.d.

2- Strothmann'a göre Hz. Hasan'ın şehid edilmesi menkabevî bir rivayettir. Şi'a, İA, c.2, s.503 ; Lammens Hz. Hasan'ın istiskadan (vücudun bir yerinde su toplanması) vefat ettiğini yazıyor. Hasan, İA, c.5/1, s.308.

gasb ettikleri kanaatinde olanların bulunması, Arap halkını diğer müs-lüman milletlerden üstün görmeleri, Irak bölgesinin Suriye'ye karşı hi-lafeti kendi muhitlerinde bulundurma arzuları vardır. Fakat Muaviye, si-yâsî dehâsı ile takip ettiği politika sayesinde memleket içinde birliği sağladı. Bununla beraber hayatının sonlarına doğru oğlu Yezid'in veliahdli-ğini ilan etmesi, böylece İslamiyette saltanan sisteminin kurulmasına yol açması, tesirleri asırlarca devam edecek olan huzursuzlukların doğmasına sebep oldu. Zamanla Şamlıların ve Iraklıların çoğu bi'ati kabul ettiler-se de içlerinde Hz. Hüseyin'in de bulunduğu Hicazlıların büyük bir kısmı kabul etmediler.

Muaviye'nin vefatından (Recep 60/Nisan 680) sonra Yezid halife ol-du. Muaviye'nin ölüm haberi çoğu Ehl-i Beyt taraftarı olan Kûfe'de mem-muniyetle karşılandı. ^{Kufeliler} Hz. Hüseyin'in, Yezid'in halifeliğini kabul etmedi-ğini duyunca, ona mektuplar ve elçiler göndererek kendisine bi'at etmeğe hazır olduklarını bildirdiler. Hilafeti meşru hakkı kabul eden Hz. Hüse-yin ^{Kûfe'ye gitmeğe karar verir, fakat} kendisi gitmeden önce, durumu tedkik için amcazâdesi Müslim b. Akil'i Kufe'ye gönderdi.

Kufe'yi ulaşan Müslim b. Akil, Hz. Hüseyin nâmına 12.000 veya 18 000 kişinin bi'atını kabul etti ve bu neticeyi Hz. Hüseyin'e bildirdi. Amcazâdesinden aldığı iyi haberler üzerine, kendisine yapılan nasihatle-ri ve uyarıları dinlemeyen Hz. Hüseyin, yakınları ve ailesi ile birlikte Mekke'den Kûfe'ye doğru yola çıktı (8 Zilhicce 60/11 Eylül 680).

Diğer taraftan durumu haber alan Yezid, Basra valisi Ubeydullah b. Ziyad'ı Kûfe'ye de vali tayin etti. Şehre gizlice giren İbn Ziyad, kısa zamanda Yezid lehine duruma hakim oldu ve Müslim b. Akil'i şehid ettirdi. Hz. Hüseyin Kûfe'ye doğru ilerlerken yolda karşılaştığı bedevilerden Müs-lim'in öldürüldüğünü ve Kûfe halkının aleyhine döndüğünü öğrendi. Geri

dönmek istedi fakat Müslim b. Akıl'ın intikamını almak isteyen yakınlarını bırakmadı; taraftarlarına durumu anlatarak ayrılacaklarını söyledi, bunun üzerine bir kısmı onu terk ettiler. ^{Hız. Hüseyin} Yoluna devam ederken İbn Ziyad tarafından ~~Hüseyin'in~~ Kufe'ye gitmesine mani olmaları için gönderilen devriye ile karşılaştı, yönünü değiştirerek şimale yöneldi.

Hız. Hüseyin ve taraftarları iki Muharrem günü Ninava nahiyesine bağlı Kerbelâ denilen yerde konakladılar. Ubeydullah Ziyad, Hız. Hüseyin meselsini kesin şekilde halletmesi emri ile Ömer b. Sa'd'ı 4000 kişilik bir kuvvetle Kerbelâ'ya gönderdi. Bu ordu Muharrem'in üçüncü günü Kerbelâ'ya ulaşınca Ömer, İbn Ziyad'ın Yezid'e bi'at etmesi gerektiği emrini Hız. Hüseyin'e bildirdi. Hız. Hüseyin kabul etmediğini, oraya Kâfelilerin daveti üzerine geldiğini, istemediklerine göre dönmesine müsaade etmelerini istediğini söyledi. Bunu haber alan Ubeydullah b. Ziyad, ^{Hız. Hüseyin'in telâhîsini kabul etmeyerek} Fırat nehri ile irtibatlarının kesilmesini emretti. Ömer de 500 kişilik bir kuvveti, nehir ile Hız. Hüseyin taraftarlarının arasına yerleştirdi.

Daha sonra yapılan görüşmelerde Hız. Hüseyin, harp etmek arzusunda olmadığını, Şam'a giderek Yezid'le görüşmek, yahut Mekke'ye geri dönmek, hiç olmazsa bir sınır şehrine yerleşmek istediğini söyledi. Ömer, bu teklifi İbn Ziyad'a bildirdi fakat o, Hüseyin'in doğrudan doğruya kendisine teslim olması icap ettiğini, kabul etmezse öldürülmesini emretti. Ömer b. Sa'd, İbn Ziyad'ın bu kat'i ifadeli mektubunu alınca çok üzüldü ve emri yerine getireceğini Hız. Hüseyin'e bildirdi.

Hız. Hüseyin akrabalarını ve taraftarlarını toplayıp durumu anlattı, geri dönmelerini istedi. Fakat birkaç kişi müstesna diğerleri onun davasına tam bağlılık gösterdiler.

10 Muharrem sabahı savaş başladı. 73 kişi olan Hız. Hüseyin ve ta-

raftarları günlerce kızgın gölde susuz ve bitkin bir haldeydiler. Muharebe önce tek tek vuruşmalar halinde başladı, Hz. Hüseyin taraftarları kahramanca döğüştüler ise de kendilerinden sayıca çok fazla olan ordu karşısında uzun zaman dayanamadılar. Akşama doğru Hz. Hüseyin'in yakınları, yegenleri, çocukları birer birer şehid oldular. Nihayet Hz. Hüseyin bizzat savaşa iştirak etti. Cesurâne döğüşüyordu, fakat Şimr'in bir grup askerle yaptığı hücumda aldığı yaralardan dolayı atından düştü, Zur'a b. Şarik'in vurduğu ağır kılıç darbelerinden sonra Sinan b. Enes al-Naha ^{H2 fadus den} f ^{İladi} başına kesti, (10 Muharrem 61/10, Ekim 680)⁽¹⁾.

Savaş sona erdi, çadırlar yağma edildi. Hasta olduğu için katliamdan kurtulan Ali b. Hüseyin de öldürölmek istendiyse de Ömer b. Sa'd mani oldu.

Şavaş esirleri, şehidlerin başlarıyla beraber önce Kufe'ye, oradan Şam'a götüröldüler. Yezid, Zeynelabidin'e ve Ehl-i Beyt kadınlarına önce kötü davrandıysa da sonra yumuşadı. Kerbelâ'da yağma edilen mallarını tazmin etti, birkaç gün sonra da yanlarına koruyucu kuvvet vererek Medine'ye gönderdi.⁽²⁾

Hilafet meselesindeki ihtilaftan doğan bu vak'a daha sonraki yıllarda İslam âlemindeki en büyük ayrılığı (sünnî-şîî) kuvvetlenmesine sebep oldu ve akisleri asırlarca devam etti.

1- H. 10 Muharrem 61, Çarşamba günü olmasına rağmen genellikle bu a-
layın Cuma günü olduğu kaydedilmektedir. (Bk. Taberî, c.111, s.254 ve
267, Fuzulî, Hadikatu's-Su'ada, T138^b).

Hadisenin cereyan ettiği ve Hz. Hüseyin'in başsız cesedinin gömölü
olduğu Kerbelâ daha sonra sünnîler ve bilhassa şîîler tarafından zi-
yaretgâh olmuştur. Kamunâ Sultan Süleyman, 941/1534-35'de Hz. Ali ve
Hz. Hüseyin'in türbelerini ziyaret etmiş ve su kanalını tamir ettir-
miş, kumlarla örtölü olan sahaları bahçe haline getirmiştir. Bk. E.
Honigman, Kerbelâ, İA, c.6, s.581-582.

2- Bu kısmın hazırlanmasında dip notlarında gösterilen kaynaklardan başka
v. Vaglieri, Eusayn b. 'Ali, EI, c. , s.607-615, A.A. eş, Hüseyin, İA, c.5/1 s.634-40.
Defayecce karılmışdır.

2. KONUNUN GELİŞMESİ

Tarihi mahiyetini özetle belittiğimiz bu olay, hadisenin cereyan ettiği asırdan başlayarak geniş halk kütleleri üzerinde derin tesir bıraktı. Hz. Hüseyin gerek peygamberin torunu olması sebebiyle, gerek şahsi meziyetleriyle, gerekse K'erbela'da gösterdiği metânet ve şecaat dolayısıyla İslâm âlemince çok sevildi ve yüceltildi. Şehâdetinin hikâyesi asırlarca anlatıldı, yazıldı, okundu ve dinlendi; zamanla tarihi şahsiyetinin yanında bir de insanüstü vasıflara sahip menkabevi bir hüviyet kazandı.

Hilâfetin Hz. Ali ve ailesinin tabif hakkı olduğunu kabul eden şiaya mensup kimselerin, bu iddialarını gerçekleştirmek için yaptıkları gizli ve açık mücadeleler, yazdıkları eserler⁽¹⁾ yeni inançların yayılmasına ve gelişmesine yol açtı.

Peygamberin torunun ve ailesinin Kербela'da feci şekilde şehid edilmesindeki sır araştırıldı. Şii inancına göre, imamlara geçmiş gelecek maldır. O halde Hz. Hüseyin'in bile bile ölüme gidişinin sebebi vardır: Şiilere göre O, "Ehl-i Beytinin esâretine inandı fakat şehâdetiyle İslâmın izzeti, hakkın bâtıla karşı zaferini âleme bildirdi; ceddinin dinini ihyâ etti"⁽²⁾, Kıyâmet gününde günâhkar ümmetin şefaatinin temin

1- Şiiler iddialarını isbat etmek için bazı Kur'an âyetlerini inançlarının delili olarak gösterdiler, ayrıca bunları te'kid eden hadis mecmuaları meydana getirdiler. Bu konuda bk. Strothmann, Şi'a, İA, c.II, s. 507-512; ve özellikle maktel-i Hüseyin'lerin pek çoğunda bilvesile zikredilen hadisler.

2- Abdülbakıy Gölpınarlı, Mezhepler Tarihi, s.393-394.

etmek için şehid oldu, O zulme uğrayanların, bâlâ çekenlerin, inancı uğruna kendisini fedâ edenlerin sembolüdür.

Yine şifhelerin mevzu hadislerinde bildirildiğine göre Hz. Hüseyin'in katline katılanlar, hatta Kerbelâ'da onun yardımına koşmayanlar bile ilâhî cezâyâ çarptırılacaklardır. Buna karşılık "Bir kimse Hüseyin'in şehid edildiği gün yani aşure günü ağlarsa Kıyâmet günü peygamberin yakınlarıyla berâber olacaktır."⁽¹⁾

Bu inançların da tesiriyle Hz. Hüseyin'in şehâdetine ağlamak, mâtem tutmak, bu konuda eser vermek, ağlatmak⁽²⁾ sevap kazanmak için vesile kabul edildi. Muharrem ayında, bilhassa Muharrem 10'da matem merasimleri tertip edildi⁽³⁾ ve bu konuda mersiyeler, makteller yazıldı. Bilhassa, 908/1502'de kurulan Safevi devletinin isnâ aşeriyye inancını resmî mezhep kabul eden hükumdarların takip ettikleri politika sebebiyle, İran'da mâtem merasimleri çok gelişti. Bu günlerde yapılan toplantılarda ravzahanlar Ravzatü's-Süheda'dan, Heft Bend'den hatta Hadikatu's-Su'ada'dan ve başka eserlerden parçalar okudular⁽⁴⁾. Bu marâsimler zamanla daha da gelişerek ve teşkilatlanarak bazı yerlerde iki ay süren matem törenleri halini aldı⁽⁵⁾.

1- Bu nakiller ve fazla bilgi için bk. Dr.Sadık Cihan, Uydurma Hadislerin Doğuşu Ve Siyâsî Ve Sosyo-Politik Olanlarının Olaylarla İlgisi, s.187-190, Erzurum, 1976. (Doçentlik tezi)

2- "Bu dahî ahbâr-ı şahîhadandır ki...her kim Hüseyin için ağlaya ya bir kimseyi ağlada vacib ola âna duhul-i cennet." Hadikatu's-Su'ada, T3^b/14

3- ^{Bu gün İlahî devam eden Muharrem ayının başlangıcı tarihî esastır:} "Büveyhîler'in Bağdad'a hakim oldukları devrelerde Muezzin Devle, H.351'de aşure günü dükkanların kapatılmasını, kadınların evlerinden çıkıp saçlarını açmalarını, ^{yalnız} yüzlerine vurmalarını ve Hz. Hüseyin ve Hz. Ali'nin katline feryad etmelerini emretmişti, bu H.412'ye kadar devam etti." Zebîullah Safa, Tarih-i Edebiyat-ı Der İran, c.1, s.200-201.

4,5- Bu konuda bk. Strothmann, Ta'ziye, İA, c.12/1, s.73-76 ; Edward G.

Son asırlarda ise, ^vMuharrem'in onuncu günü yapılan toplantılarda Hz. Hüseyin'in şehâdeti taziye adı verilen temsillerde canlandırıldı. Oldukça yaygın bir heyecan yaratan bu taziyelerde temsil edilmek üzere pek çok eser kaleme alındı ⁽¹⁾.

Kerbela hadisesi sosyal hayat, örf ve adetler üzerinde de tesirli oldu ⁽²⁾. Susuzluk ile Hz. Hüseyin arasında hafızalarda yer eden acı hatıra ⁽³⁾ dolayısıyla kana kana su içilmedi ^{gır}, Hüseyin makamında onun mâcerasının hüznü hissedildi. Müslümanlar ne zaman ızdırap, keder, belâ ile karşılaşsalar, peygamberin torunun başına gelenleri ve o vesile ile yazılıp, anlatılanları hatırlayıp tesellî duydular.

Kerbela vak'asıyla ilgili mefhumlar günlük konuşma diline, teşbihlere kadar ^{gır} vardı; "Burası Kerbelâ'ya dönmüş ", "Kerbela gibi yer", "Seni yezid, seni! " v.b. gibi.

§- Browne, A Literary History of Persia, v.IV, s.28-29; Metin And, İslâm Folklorunda Muharrem Ve Taziye, Türk Folkloru Araştırmaları Yıllığı, 1976, sayı III, s.1-35; Doç. Dr. Bedri Noyan, Bektaşî Ve Alevilerde Muharrem Ayini Ve Mâtem Erkânı, Halk Kültürü, 1984/1, s.81-101.

1- Mehmed Ca'fer Mahcub, Ceng-i Şehâdet (19.asra âit taziye mecmuası), Tahran, 2535/1977 ; Nicholson, Catalogue of the Persian MSS in the Cambridge Library, n.LXVI, s.122-142.

2-Bu konu ile ilgili bayramlar, mâtem günleri, adaklar, hac ziyâretleri için bk. Hasan Sabunçi Rızâpur, İranda Dinin Sosyal Etkisi, İstanbul Üniversitesi, Sosyoloji Bölümü doktora tezi, 1970.

3- Meselâ Avnî Paşa'nın yaptırdığı çeşmenin tarih levhasında olduğu gibi;
"Avnî Pâşâ eyledi ihyâ şu a'lâ çeşmeyi
Gel Hüseyin 'aşkıyla iç bu çeşmeden âb-ı safâ"
su onun aşkıyla içildi. Sene 1292

3. ARAB FARS VE TÜRK EDEBİYATLARINDA MAKTEL-İ HÜSEYİN

Hız. Hüseyin'in şehâdetini takip eden yıllardan itibaren bilhassa Ehl-i Beyt taraftarı şâirler bu vak'adan duydukları derin üzüntüyü ifâde eden mersiyeler yazdılar⁽¹⁾. Daha sonraki asırlarda, önceleri tarihî- edebî, sonraları edebî mâhiyette ve hâdisenin oluşunu hikâye eden maktel-i Hüseyin'ler⁽²⁾ kaleme alındı.

Arap Edebiyatında Maktel-i Hüseyin (Maktelü'l-Hüseyn):

Kerbela vak'asını eserlerinde maktel mâhiyetinde ilk defa işleyenler Arap târihçileridir. Kaynaklara göre bu konuda yazılan ilk eser Ebû Mihnâf Lût b. Yahya(ölm.157/774)'nın Kitabu Makteli'l-Hüseyn'idir. Kendisinden sonra Hız. Hüseyin hakkında eser veren müverrih ve ediplerin çok mühim bir kısmına me'haz teşkil eden bu maktelin asıl nüshası, bugüne kadar bulunamamıştır. Adı geçen eserin çeşitli şehirlerde bulunan komu ve anlatım bakımından birbirinden farklı nüshalarını toplayıp neşreden F. Wüstenfeld, kitaba yazdığı önsözde, maktelin el yazmaları arasında çok fark olduğunu, eserin ilk kısmının -onun verdiği

1- Önceleri Arap dilinde bölünen, ve komumuz dışında kalan bu mersiyeler bilâhire diğer müslüman milletlere mensup şâirler tarafından da tanzim edildi." Şark-ı İslâmın hemen her lisanında bi-hisâb mersiye-i Hüseyniye tanzim edildi.Sünniü'l-mezheb şâirler, hattâ Hristiyanların Arabî ve Hind'in put-perest Fârisî nazımları mâcera-yı Kerbelâ'yı pek mü'essir neşidelerle terennüm etmişlerdi.Fakat bu bi-pâyân mersiyeler arasında en çok iştihar ve te'sir ifka' iden Muhteşem-i Kâşânî'nin manzumesiyle Fuzûlî'nin Hadikatu's-Su'ada'sıdır." Süleyman Nazif, Fuzûlî,s.101

2- Arap,Fars ve Türk edebiyatlarında yazılan maktel-i Hüseyin'ler hakkında Türkçe yapılan en geniş tedkik A. Karahan'ın Anadolu Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyin'ler adlı mezmâniyet tezidir ki, biz bu kısmın yazılışında adı geçen eserden geniş şekilde istifade ettik.

başlığa göre âdetâ iki parçadan ibârettir: H. Hüseyin b. Ali'nin Ölümü Ve İntikamı- belki Ebû Mihnef'in eserinden iktibas olabileceğini fakat ikinci kısmının çok mübalagalı ve hayalden ibâret olduğunu söylemektedir⁽¹⁾.

1971'de Ebû Mihnef hakkında bir monografi neşreden Ursula Sezgin⁽²⁾ bu konuyu dikkatle inceleyerek, H. Hüseyin'in şehâdetini işleyen muahhar tarihçilerin onun eserinden "kalı Ebû Mihnef" diyerek, isnad yoluyla aldıkları kısımları mukayeseli bir şekilde göstermektedir.

Kerbela hâdisesini bize ulaştıran tarihçiler Ebû Mihnef'den faydalandıkları gibi, hadis kitaplarından ve başka kaynaklardan istifa-^{da} ederek konuyu bütünlemişlerdir⁽³⁾.

Ebû Mihnef'in eseri başta olmak üzere diğer müverrihlerin yazdıkları maktellerin çoğunda vak'a, târihi mâhiyetinin yanında menkabe-^{vi} rivâyetler de ihtivâ etmektedir⁽⁴⁾. Wüstenfeld'in Ebû Mihnef'in

1- F. Wüstenfeld, Der Tod des Husein ben 'Ali und die Rache: ein historischer Roman aus dem Arabischen, Göttingen, 1883. (Wüstenfeld bu kitapta maktelin Gotha, Leiden, Berlin, Petersburg'da bulunan yazmalarını neşretmiştir.)

Ebu Mihnef'in bu eserinin ^{aynı mâhiyetli} diğer bir yazması da Necef'de bulunup 1347/1929'da yayınlanmıştır: "Maktal al-Husein va-masra'ehl-beytihi va-ashâbihi fî Karbalâ al-meshûr bi-Maktal Abî Mihnaf."

2- Ursula Sezgin, Abu Mihnef, Leiden, 1971.

3- Bu konuda bk. Veccia Vaglieri, Husayn b. 'Alî b. Abî Talib, El. ve bu madenin bibliyografyası.

4- "...kat'f olarak söylenebilir ki, Husayn hakkında bilgi veren eserler, teferruâtta bir çok ilâveleri ihtivâ etmektedir ve rivâyetler, bize geldikleri en eski şekilleri altında bile, bir az romanlaştırılmış bulunmaktadır; bununla beraber, çok ciddi müellifler tarafından toplanmış olan bu eserlerin hâdiselerin cereyan tarzını doğru ve mevsuk bir tarzda tasvir ettiğinden şüphe edilmez." Ahmed Ateş, Hüseyin, İA, s.639.

maktelini neşrederken ona Arap Dünyasından Bir Roman başlığını koymasının sebebi de budur. Cl. Huart da, Vakıf'ın Kitabu Makteli'l-Hüseyn'inden bahsederken, müverrihin eserine roman çeşnisi verdiğini söylemektedir⁽¹⁾.

Arap dilinde yazılmış olan maktellerin en tanınmışlarından⁽²⁾ biri Ebu'l-Ferec İsfahânî(284/897-356/967)'nin Makatilü't-Talibin adlı eseridir. Ca'fer b. Ebû Tâlib'in şehâdeti ile başlayan ve Ebû Tâlib evlâdının şehâdetini anlatan ~~ve~~ bu arada Kerbelâ hâdisesine geniş yer ayıran bu maktelde vak'a, menkabevî rivâyetlerden uzak, târihî mâhiyetini muhafaza eder.

Diğer tanınmış ve sevilmiş maktel Ebû İshak İsferâyînî(ölm.418/1027)'nin Nûrû'l-'Ayn fi Meshedi'l-Hüseyn'idir.Eserinin başında Hz. Muhammed ve Hulefâ-yı Raşidin'den bahseden muharrir daha sonra Muaviye ve Yezid'i bahis mevzu ettikten sonra Kerbelâ hâdisesini hikâye eder. Bu maktelin âdeta devamı gibi olan ve Hz. Hüseyin'in şehâdetinin intikamını işleyen Kurretü'l-'Ayn fi Ahzı Sâri'l-Hüseyn,Ebû Abdullah b. Muhammed tarafından yazılmıştır ve tarihî hakikatlerden epeyce uzaktır⁽³⁾.

Fuzûlî'nin Hadikatu's-Su'ada mukaddimesinde:" Hâlâ elsine-i 'Arab'de mezkûr olan maktel-i Ebû Mihnef ve masra'-ı Tâusî'dür ki Seyyid Radiyüddîn Ebû'l-Kâsım 'Alî b. Musâ'b. Ca'fer b. Muhammed et-Tâusî kemâl-i tahkîk ü tedkîk ile isnâd-ı mu'teberden nakl idüp itmâmına ihtimâm itmiş."dediği masra'-ı Tâusî(Kitâbu el-Melhuf fî katli et-Tu-

1- Cl.Huart, Arap Ve Arap Dilinde İslâm Edebiyatı,ter.Cemal Sezgin, İstanbul, 1944, s.191.

2- 313/925'de telif edilen bu eser üç defa basılmıştır:Tahran 1307, Bombay 1311, Kahire 1949.

3- Bu iki eser bir arada üç defa basılmıştır: Kahire 1298,Bombay 1302, Matba'a-i Amire 1303.

fâf)'de vak'a tarihi olduğu kadar menkabî ve destanî özellikler de arz etmektedir. Alevî olan Seyyid Râdiyüddin(589/1193-644/1266) eserinin baş tarafında maktelini meşhedî ziyaret edenlerin yanında bulundurmaları maksadıyla yazdığını söylemektedir. Muharrir bu eserinde, Kerbelâ vak'asının bir fâcia olarak değil, şifler için ilâhî bir lutuf olarak vuku bulduğunu belirterek: "Eger bize hadis keder tavsiye etmese, biz bu büyük lutuf yüzü suyuna sevinç ve meserret kisvelerine bürünürdük. Fakat mâdem ki bizim kederimizde mustakbel hayatın sâhibi meserret bulacaktır, bundan dolayı biz mâtem elbisesi giyiyor ve gözyaşlarımızı akıtmaktan haz duyuyoruz."⁽¹⁾ diyerek kendisinden sonra kaleme alınacak olan maktellerde dâima işlenecek olan temalardan birini ifâde etmektedir.

Bahsettiğimiz bu eserlerle maktel-i Hüseyin nev'inin özellikleri hemen hemen teşekkül etmiştir. Fakat daha sonraki senelerde - bilhassa siyâsî sebepler yüzünden- Arap dilinde bu konunun, uzun zaman, işlendiği nâdir olarak görüldü⁽²⁾.

İran Edebiyatında Maktel-i Hüseyin:

İlk olarak Araplar tarafından işlenen Kerbelâ vak'asının, çoğu şif olan İranlıların siyâsî, sosyal ve kültürel hayatlarında çok önemli bir yeri vardır⁽³⁾. Bilhassa Büveyhîler(320/932-447/1055) ve

1- Bk. Abdülkadir Karahan, Anadolu Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyinler, Mezuniyet tezi, s.6.

2- Kataloglardan takip ettiğimize göre Arapça makteller 12./18. y. y.dan itibaren (İran'daki ta'ziye nev'ine paralel olarak) tekrar yazılmağa başlanmıştır ki bu müelliflerin çoğu Arap olmayan müslümanlardır.

3- Hz. Ali'nin bütün müslümanları eşit kabul eden siyaseti, Hz. Hüseyin'in son Sasanî hükümdarı Yazdigird'in kızı Şehrbânû ile evli olması, Kufe'nin durumu, Horasan'a yerleştirilen Arapların huzursuzluk-

daha sonra isnâ aşeriyeye inancını resmî mezhep kabul eden Safevîler(905/1499-1164/1750) zamanında Hz. Hüseyin'in şehâdeti İranlılar tarafından âdetâ millî bir mesele olarak telakkî edildi. Safevî hükümdarlarının imamlar hakkında eser yazılmasını teşvik etmelerinin⁽¹⁾ yanında İranlıların inançlarına ve ideolojilerini uygun olan maktel nev'i İran'da alaka ile karşılandı.

Kaynaklara göre Fars edebiyatında maktel mâhiyetinde yazılan ilk önemli eser Hüseyin Vâ'iz Kâşîfî(ölm.910/1505)'nin Ravzatü's-Sühedâ'sıdır. Fuzûlî'nin Hadîkatü's-Su'ada mukaddimesinde "Ve efvâh-ı 'Acem'de meşhûr olan kitâb Ravzatü's-Sühedâ'dur ki Hażret-i efsâhü'l-mütekellimîn Mevlânâ Hüseyin Vâ'iz tettebbu'-ı tevârih ü tefâsîr idüp dikkatle yazmagın rivâyetleri derece-i sıhhatte yetmiş." diye tanıttığı bu matel Sultan Hüseyin Baykara(842 /1438-913/1507)'nın torunu Seyyid Mirza Mürşidüddeve Abdullah'ın isteği üzerine yazılmıştır. Müellif eserinin dibâçesinde kendisinden önce bu konuda yazılmış maktellerin Hasan ve Hüseyin'in faziletlerini biraraya getirmek ve tafsilatıyla anlatmak bakımından eksik olduğunu söyledikten sonra; enbiya, asfiya, şühedâ ve diğer belâ sahiplerinin ve âl-i Abâ'nın ahvâlini tafsilatıyla anlatan bir esr meydana getirdiğini, Ravzatü's-Sühedâ adını verdiğini, 10 bâb ve bir hatime üzere tertip ettiğini ifade etmektedir.

larını İran'a taşımaları, şi'a inancı ile eski İran din ve âdetlerinin birleşen tarafları nihâyet İranlıların eski kudretlerini elde etme arzuları gibi sebepler ^{in de tesiriyle} ~~ve~~ İranlılar Şi'î inancı etrafında birleştiler.

1-"Safevî pâdişahlarından 967/1559'da ölen Şah Tahmasb kendisini metheden Muhteşem-i Kâşânî(ölm.996/1588)'ye:"Şâirlerin beni methetmelerine razı değilim, onlar şâh-ı velâyet 'Ali ve masum insanların şân şöhret ve faziletlerine dâir kasideler yazmalıdırlar. İhsanı önce o hazretlerin mukaddes ruhlarından beklesinler, sonra da bizden umsunlar." demiştir." Hasan Sabunçı Rızapur, İranda Dinin Sosyal Etkisi, Dok. tezi,İst.1970, s.105.

Hız. Hüseyin'in şehâdetinden 847 sene sonra (908/1502) yazılan Ravzatü's-Sühedâ ile maktel nev'i edebî hüviyetinin doruğuna yükselmiştir. Türünde şaheser olan bu eserin tesiri çok geniş olmuş, kıssa zamanda Türkler arasında dahi büyük alâka görmüş, tercümeleri, muhtasarlari ve şerhleri meydana getirilmiştir⁽¹⁾.

Fuzûlî'nin Hadikatu's-Su'ada'yı yazarken "iktida kıldığı" Ravzatü's-Sühedâ hakkında ileriki sahifelerde daha geniş ve tahlili bilgi verilecektir.

Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyin:

Fuzulî, maktelinin mukaddimesinde Kerbelâ vak'ası hakkında yazılan, okunan ve anlatılan eserlerin Arapça, Farsça olduğunu, Türklerin bu hakikatden faydalanamadıklarını; bu sebeple "Türk dilinde bir maktel yazmak istediğini söylemiş olmasına rağmen, Türk edebiyatında Hadikatu's-Su'ada'dan önce kaleme alınmış maktel sayısı hiç de az değildir.

Kaynaklara göre Arap edebiyatında işlenen maktellerden sonra ilk önemli makteller Türk dilinde yazılmıştır. Daha evvelde belirttiğimiz gibi, bu konuda yapılan ve kaynaklara dayanan en derli toplu araştırma Prof. Dr. Abdülkadir Karahan'ın Anadolu Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyin'ler adlı mezuniyet tezidir⁽²⁾. Biz burada Hadikatu's

1- "Çoğu zaman Hz. Hüseyin'in ta'ziye meclislerinde bu kitap okunur ve ravzahani ıstılahı bu kitabın adından gelmiştir." Rızâzâde Şafak, Tarih-i Edebiyat-ı İran, s.544.

Ravzatü's-Sühedâ'nın İran ve diğer memleketlerde pek çok yazması vardır. Bk. Storey katalogu c.II, s.212 ve Rusça tercümesi s.625.

Eserin baskıları: Lahor 1287/1870, 1290/1873, 1331/1913, Lucknow 1290/1873, Bombay 1285/1868-9, 1301/1883, Cawnpore 1309/1891, Tahran 1333/1914-5, 1334/1915-6, 1341/1922.

Su'ada'nın yazılışına kadar Türk edebiyatında kaleme alınmış belli-başlı maktelleri, genel bilgi vermek gayesi ile, çok kısa olarak tanıtmak istiyoruz:

Yazılış tarihi belli olduğu için bu türün Türk edebiyatında en eski örneği kabul edilen eser, Kastamomulu Şâzî'nin Dâstân-ı Maktel-i Hüseyin'idir⁽¹⁾. 763/1361'de telif edilen bu maktel manzumdur (3313 beyit) ve 10 bâb üzere tertip olunmuştur. Hikâye Yezid'in tahta geçişi epizodu ile başlar. Sâde bir Türkçe ve samimi bir lirizmle yazılmıştır⁽²⁾.

Yahya b. Bahşî'nin Maktel-i Hüseyin'i 905/1499'da tamamlamıştır⁽³⁾. Manzum (976 beyit) olan bu eser pek çok maktel gibi meclislerde okunmak üzere kaleme alınmıştır. Yahyâ b. Bahşî konuya Hz. Muhammed'in torunları Hasan ve Hüseyin'i ne kadar sevdiğini anlatan mısralarla başlar. Eser tekellüften uzak, sâde bir üslupla yazılmıştır.

2- A. Karahan'ın 1937-38'de hazırladığı Türkçe Maktel-i Hüseyin'ler Ve Hadikat-üs-Su'adâ başlıklı travayın dördüncü bölümü bu tezin ön çalışması mâhiyetindedir.

1- Metnin bir kısmı indeksiyle beraber mezuniyet tezi olarak hazırlanmıştır: Kastamomulu Şâzî'nin Maktel-i Hüseyin(1^b-28^a), Yaşar Türkey, 1974; (28^b-54^a), Dursun Boztosun, 1973. Edebiyat Fakültesi Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü.

Prof. İrené Melikoff'un bu konuda yayımladığı inceleme için bk. Metin And, Maktel, Milliyet Sanat Dergisi, 2 Mart 1980.

2- Maktelin Türk ve Avrupa kütüphanelerinde yazmaları vardır. Süleymaniye kütüphânesi mikrofilm servisi nr. 822'de bulunan yazması (Şâzî'nin) Meddâhî mahlası ile dir.

3- Bursalı Tâhir'in Osmanlı Müellifleri'nde varlığından haber verdiği fakat bugüne kadar bulunamayan bu maktel Ankara Tarih-Coğrafya Fakültesi Ktp. Muzaffer Ozak (nr.1/248) kitapları arasındadır. Ha-

Lâmiî(ölm.938/1532)'nin Kitab-ı Âl-i Resûl'u çok tanınmış bir eserdir⁽¹⁾. Manzum (989 beyit) ve 10 bâbdan ibâret olan bu maktelde vak'a Hz. Osman'ın şehâdeti ile başlar. Eserin özelliği Muhtar b. Ebdü 'U-beyd Sakaffi'nin Hz. Hüseyin'in intikamını almak için Tâif'den kuru-cunu anlatan bir kısım ihtivâ etmesidir. Sağlam bir nazım tekniği ile yazılan bu maktel didaktik mâhiyettedir.

Hacı Nureddin Efendi'nin Maktel-i Hüseyin'i 940/1530-1⁽²⁾ de telif edilmiştir. Manzum olan bu eser de 10 bölüme ayrılmıştır. Vak'a Yazid ile başlar. Sâde bir Türkçe ile fakat zayıf nazım tekniği ile yazıldığı halde, kahramanlık ifâde eden mısraları ile çok sevilmiş, 7 defa basılmıştır⁽³⁾.

Gelibolulu Câmi'nin Sa'âdetnâme unvanlı eseri Ravzatü's-Sühedâ'-nın Türk diline aktarılmasıdır. Abdülbakı Gölpınarlı⁽⁴⁾ eserin 941/1534 den sonra, Abdülkadir Karahan ise 952/1545-968/1560 yılları arasında⁽⁵⁾

rek'li nesih ile H.938/1531'de istinsah olunmuştur. Müellif:

(65^a) Kitâb oldu tamam şa'bân ayında-Hamîsun gicesinde hoş ayinde
Günü de on birinci günüdi bil -Tokuz yüz bişiyidi hem dahı yıl
mısralarında eserini 905'de tamaladığını ifâde ettiğine göre, Bursalı Mehmed Tâhir'in kaydettiği gibi 840/1436'da vefat etmiş olamaz. Osmanlı Müellifleri, c.1, s.199-200.

1-Lâmiî'nin Maktel-i Âl-i Resûl'ünün minyatürlü ve diğer yazma nüshaları için bk. Lâmiî' Çelebi, Maktel-i Âl-i Resûl, İbrahim Boğalı, İst. Üniversitesi Türk Dili Ve Edebiyatı Bölümü Mezuniyet Tezi, 1971.

2- Abdülkadir Karahan, Anadolu Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyin'ler, s.26.

3- Vak'a-i Kerbelâ başlığı ile İstanbul 1285/1868, 1300/1883, 1309/1891, 1324/1908, 1329/1913, 1941/1925.

Yazmaları için Ankara Dil-Tarih-Coğrafya Fakültesi Kütüphânesi-ne bakılabilir.

4- Abdülbakı Gölpınarlı, Mevlânâ Mizesi Yazmalar Kataloğu, c.III s.318.

5- Abdülkadir Karahan, Anadolu Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyin'ler, s.29.

yazıldığını kaydetmektedirler. Mensur olan maktel, Gelibolulu Câmi tarafından nazmedilen Türkçe manzumelerle süslenmişse de bu mısralar^a ve diğer kısımlar lirizmden mahrumdur. Sa'âdetnâme, Ravza gibi 10 bâb bir hatimeden ibârettir, üslûbu müzeyyen ve tekellüflüdür⁽¹⁾.

Âşık b. Ali Natta'î(927/1520-980/1572)'nin Ravzatü's-Sühedâ tercümesi, M. Fuad Köprülü'nün Âşık Çelebi maddesinde yazdığına göre⁽²⁾ 953/1546'dan evvel tamamlanmıştır. Hüseyin Vâ'iz'in eserine bağlı kalınarak yapılan bu tercümede, bilhassa ÂşıkÇelebi tarafından ilâve edilen mukaddime kısmı sanatkarâne bir uslubla yazılmıştır⁽³⁾.

Müellifleri bilinen bu maktellerden başka yazarları ve telif tarihleri belli olmayan, taşıdıkları dil hâsusiyyetleri dolayısıyla 16. asırdan önce yazıldıkları tahmin edilen iki esere de kısaca değinmek istiyoruz.

Süleymaniye Kütüphanesi, Yazma Başışlar nr.1285/2'deki bir mecmua içinde bulunan sekiz varaklık maktel manzumdur. Baş tarafı eksik olan eserde : vak'a, Hz. Hüseyin'in başının Şimr tarafından kesilmesi ile başlar. Olaylar çok kısa olarak anlatılmıştır.

1- Eserin yazma nüshaları için bk. Tarih-Coğrafya Yazmalar Kataloğu, c.I, s.455-458. Süleymaniye Ktp. Halet Efendi Nr.593'de bulunan yazma itina ile hazırlanmıştır.

2- "Zamanını tâyine imkân bulabilmemiz, lâtîff tekiresinde bundan bahsedilmesi dolayısı ile dir.(bir nüshası için bk. E. Blochet, Catal. Mss.de la Bibl. Nat., anc. fon. turc,nr.107). "M. Fuad Köprülü, Âşık Çelebi, İA, c.I, s.700.

3- Eserin Bayezid Ktp. ve Süleymaniye Ktp. iki yazma nüshası vardır. Bayezit Ktp. nr.5329; 205x130-145x65, 329 yk,17 st, nesih, bez kaplı cild içinde, 1027/1617'de Ali b. Muhammed eliyle istinsah edilmiştir. Süleymaniye Ktp. Ayasofya nr.3445; 250x130-133x63, 93yk. 19 st, nesih, şemseli ,miklepli tahir renkli meşin cild içinde^{yanbu} yazma eksiktir.

Halk diline yakın bin sâdelikte yazılan bu maktelde ifâde çok
canlı ve samimidir.

Aynı kütüphâne Hacı Mahmud Efendi nr.4724'de bulunan ve müellifi
bilinmeyen diğer maktel-i Hüseyin mensurdur. Yer yer manzum parçalarla
süslü olan bu eserde hikâye Hz. Muhammed'in Mekke'den hicreti ile başlar.
Maktelin baş kısmında râvîlerin isimleri sayılmakla beraber konu ve şa-
hıslar tarihî hakikatlerden uzak olarak işlenmiştir. Kerbelâ'da cereyan
eden savaş mübâlagalı, destanî bir üslupla, sâde bir dil ile yazılmış-
tır⁽¹⁾.

T Ü R K İ Y E
BİLİMSEL ve TEKNİK
ARAŞTIRMA KURUMU
KÜTÜPHANESİ

1- Süleymaniye Ktp. Hacı Mahmud Efendi nr.4724; 264x155-160x100,115
yk, 13 st, nesih, mukavva, sırtı bordo cild, ^{kinde} 1284/1867'de Ali Haydar
b. Osman eliyle istinsah olunmuş.

Bu maktelin pek az farklı ve Kerbelâ Vak'ası başlığı taşıyan diğer
nüshası, Hacı Mahmud Efendi nr.4727, Hasan Hasib eliyle 1256/1840'da is-
tinsah edilmiştir.

İ K İ N C İ B Ö L Ü M

B. Hadikatu's-Su'ada'nın Tanıtılması Ve Değerlendirilmesi

1- ESERİN YAZILIŞ SEBEBİ VE TE'LİF TARİHİ

Fuzûlî, Hadikatu's-Su'ada mukaddimesinde, Allah'ın insanları dünyada belâlara mübtelâ kılarak imtihan ettiğini, insanların makamlarının yüksekliğinin katlandıkları musibetlerle ölçüldüğünü, bu sebeble en çok belâyâ uğrayanların peygamberler, onların içinde de Hz. Muhammed olduğunu ifade ediyor. Daha sonra Peygamber ve Ehl-i Beyt'in çektikleri cefâları, Kerbelâ şehidlerinin mâtemini tutmanın sevâbını anlatarak, İslâm fırkalarının her sene Muharrem ayında Kerbelâ'da toplanarak musibetleri yeniden hatırlayıp göğüslerindeki yarayı tazelediklerini söyledikten sonra şöyle devam ediyor: " Ammâ cemî'-i müddetde mecâlis ü mehâfilde takrîr olınan vekâyi'-i Kerbelâ ve keyfiyyet-i ahvâl-i şühehâ Fârisî ve Tâzî 'ibâretinde beyân olmağın eşrâf-ı 'Arab ve ekâbir-i 'Acem temettu' bulup e'izze-i Etrâk ki cüz'-i a'zam-i terkîb-i 'âlem ve sınıf-ı ekser-i nev'-i benî Âdem'dür satr-ı zâ'id-i şahâyif-i kütüb gibi şufûf-i mecâlisden hâris kalup istifâ-yı idrâk-ı hakâyık-ı ahvâlden mahrûm kalurlardı. Bu sebebdan iktizâ-yı 'umûm-ı mâtem-i Âl zebân-ı hâlle ben hâk-sâra ta'arruz itdi ve dest-i ta'arruzla girîbânum dutdı ki: " Ey perverde-i hân-ı ni'met-i feyz-i Şâh-ı Kerbelâ Fuẓûlî-ı mübtelâ n'ola ger bir tarz-ı müceddede muhteri' ol-sân ve himmet dutup bir maktel-i Türkî inşa kıl-sân ki fusahâ-ı Türkî-zebân istima'ından temettu' bulalar ve idrâk-ı maẓmûnında 'Arab'dan ve 'Acem'den müstağnî olalar."⁽¹⁾

Yazar bu nasihati işitince, bunun kendisi için bir saâdet olduğunu bilerek Türkçe'nin yapısı, kelimelerin terkibi ve lafızlarının

tertibi hasebiyle bu gibi vak'aları beyan etmenin zorluğuna rağmen ana dilinde bir maktel yazmağa karar verir ve Allah'a: "... bu binā-yı müceddet ta'mirinde ve bu mülk-i mü'ebbed teshīrinde elfāz ü ma'aniden cemī'-i mesālihüm müheyya kılasın ve aṣḥāb-ı hased ve erbāb-ı 'inād hücum itdükçe bāna mu'in ü müsā'id olasın."⁽¹⁾ diye dua eder.

Fuzûlî eserini, Hadikatü's-Su'ada'nın somundaki Münācāt Be-Dergāh-ı Kādī'l-Hacāt kısmında Kanunî Sultan Süleyman (900/1494-974/1566)'nın paşalarından Muhammed Paşa'nın "hüsn-ı işāret-i şerīfiyle"⁽²⁾ kaleme aldığını söyler.

Eserin telif tarihi belli değildir. Fuzûlî "ahsen-i sa'āt ve eymen-i evkātde semt-i ihtitām buldı"⁽³⁾ diyor. Rieu, Gülşen-i Hulefa'-dan aldığı bilgiye göre Sivas Mir-i Mirânı Muhammed Paşa 956/1549-961/1554 yılları arasında Bağdad'da vazife gördüğünü dolayısıyla Hadikatü's-Su'ada'nın bu tarihler arasında yazılmış olabileceğini söylüyor ki Prof. Dr. Abdülkadir Karahan da bunu tekrar ediyor.⁽⁴⁾

1- İkinci Kitap, s.25.

2- İkinci Kitap, s.496

3- İkinci Kitap, s.497

4- Rieu, Catalogue of Turkish manuscripts in British Museum, s. 39v.d. A. Karahan, travay 28, s.10 ve Prof. Dr. A. Karahan, Eski Türk Edebiyatı İncelemeleri, 1980, s.268.

Bu konuda yeni bir şey söyleyemediğimiz için, biz de bu kanaate katılıyoruz.

2. MUHTEVİYATI

Hacim itibariyle Fuzulî'nin en büyük eseri olan Hadikatu's-Su'ada genel olarak mensur olmakla birlikte yer yer manzum parçalarla süslenmiştir.

Eserde 16 Arapça, 525 Türkçe olmak üzere 541 parça tanzim olunmuştur, toplam beyit sayısı 1152'dir, bir tane de mısra vardır ⁽¹⁾.

Fuzulî'nin Türkçe şiirlerinde kullandığı aruz vezinleri ve o vezinde söylediği manzume sayısı şöyledir:

Bahr-ı Hezec:

Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün	40
Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'âlün	17
Mef'âlü Mefâ'ilü Mefâ'ilü Fe'âlün	2
Mef'âlü Mef'âilü Mefâ'ilü Fe'âlün	1
Mef'âlü Mefâ'ilün Fe'âlün	4

Bahr-ı Remel:

Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün	226
Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün	5
Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün	46
Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün	3

Bahr-ı Hafif:

Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün	54
-----------------------------	----

1- Ekrem Cafer Fuzulî'nin Hadikat-us-Su'ada'sında Olan Manzum Eserlerin Vezni başlıklı araştırmasında "Bizim sayarak muayyen ettiğimize göre Hadikatu's-Su'ada'da 539 manzum parça var, bunların 14'ü Arapça, 525'i Azerbaycancadır." demektedir. Azerbaycan İlimler Akademisi, Bakü, 1958, s.111.

Bahr-ı Muzari`:

Mef`ulü Fâ`ilâtü Mefâ`ilü Fâ`ilün 61

Bahr-ı Mictes:

Mefâ`ilün Fe`ilâtün Mefâ`ilün Fe`ilün 34

Bahr-ı Mutekarib:

Fe`alün Fe`alün Fe`alün Fe`alün 1

Fe`ulün Fe`alün Fe`alün Fe`al 17

Fe`alün Fe`alün Fe`al 1

Rübâ`i:

Ahreb 13

Arapça şiirlerde kullanılan bahrleri:

Bahr-ı Recez: 1

Bahr-ı Remel: 3

Bahr-ı Hafif: 2

Bahr-ı Basit: 2

Bahr-ı Muzari`: 1

Bahr-ı Mutekarib: 1

Bahr-ı tavlî: 3

Hadikatü's-Su`ada'daki şiirlerin nazım şekilleri ve sayıları:

Mısra`: 1

Beyt: 116

Kıt`a: 206

Nazm: 110

Gazel: 33

Kıt`a-i Kebîre: 15

Mesnevi: 45

Ruba`i: 13

Terkib-i Bend: 1

3. K O N U N U N Ö Z E T İ

BİRİNCİ BÖLÜM

Bazı Ulu Peygamberlerin Durumlarını Beyan Eder

Hız. Adem'in çektiği bela hakkında:

Yaradılışın mihnet sarayı ve bela evi olan bu dünyada musibete uğrayanların öncüsü Adem'dir. İnsanın yaratıldığı toprağın üstüne otuz dokuz gün elem, bir gün sevinç yağmuru yağmıştır; insanın tabiatinde çoğu zaman gam ruzgarının esmesi ve sevinç eserinin son derece az olmasının sebebi budur.

İşte, bu çamurdan yaratılan Adem'e Allah, eşi ile birlikte cennette oturmalarına izin verir. Fakat onları kıskanan şeytanın hilesi ile kendilerine yasak edilmiş olan meyveyi yerler ve cennetten kovulurlar.

Kenzü'l-Hakayık'a göre Adem'e yasak ağaç şeklinde görünen aslında muhabbet güzelidir. Adem ona gönül verir, meyvasının ızdırıp ve bela ile dolu olduğunu bile bile yer, cennetten ayrılır, dünyanın mihnet dolu evini seçer.

Dünyada birbirinden ayrı yerlere düşen Adem ile Havva kavuşmak için 200 yıl gözyaşları ile tevbe ederler, nihayet Allah duydukları haya, Muhammed ve Âl-i Muhammed için ettikleri dua sebebiyle onları avf eder.

Adem ile Havva'nın başına gelen musibetlerden biri de oğullarından Hâbil'in Kâbil'i öldürmesidir. Şeriat icabı Kâbil ile doğan İklîmâ'nın Hâbil'e, Hâbil ile doğan Yehudâ'nın Kâbil ile evlenmesi gerekirken, Kâbil daha güzel olan İklîma ile evlenmek ister. Adem razı olmaz ve Kâbil kıskançlık sebebi ile Hâbil'i öldürür. Durumu öğrenen Adem ızdırıp feriyad eder, oğlunu ızalandırması için Allah'a niyaz eder.

Fakat Hız. Hüseyin'in çektiği ızdırıp Hız. Adem'in uğradığı belalar-

dan çok fazladır. Çünkü o Mekke ve Medine'den uzak Kerbela toprağında eziyete uğradı, yakınlarının ve evladının şehadetini gözleri ile gördü.

Nûh Aleyhisselam'ın çektiği belalar hakkında:

Hız. Nûh kavminin her türlü eziyetlerine katlanarak, 900 yıl onları Hak yoluna davet eder. Fakat bir gün, bir çocuğun attığı taş sabrını taşıtır ve Allah'a onlardan intikamını alması için dua eder. Tufan belasının seli bütün dünyayı kaplar, kafirler bu ummanda boğulurlar, Nûh kendisine inananlarla birlikte kurtulur.

Nûh'un gemisinin tufan günlerinde her tarafta dolaşırken, Kerbelâ ülkesine gelince durması Nûh'u hayrete düşürür. Sonradan öğrenir ki Ehl-i Beyt'in çoğu burada şehid düşeceklerdir.

Ehl-i Beyt'in hali Nûh'un gemisinin haline benzer. Nuh'un gemisi gibi, kim Ehl-i Beyt'e sığındı ise felâha kavuşmuştur.

Hız. Hüseyin Kufe'ye doğru yola çıktığı zaman Medine'de bıraktığı küçük kızı, bir gün kanatları kanlı bir karga görür, ağlamağa başlar. Ümmü Seleme'ye: "Karga Nûh'un gemisinden haber getiren kuştur, galiba bugün sefine-i Ehl-i Beyt dünyanın belâ tufanından kurtuldu." der.

Bir rivayete göre Hız. Muhammed rüyasında torununun Kerbela toprağında şehid edildiği yeri ziyaret eder. Durumu Ümmü Seleme'ye anlatır ve Kerbela'dan aldığı bir avuç toprağı ona vererek: "Bunu bir şişede muhafaza et, şehâdet vuku bulunca bu toprak gül rengine dönecektir." der. Ümmü Seleme toprağı bir şişede saklar, hakikaten Hız. Hüseyin Kerbela'da şehid edildiği zaman görür ki toprak gül rengi olmuş.

Halil Aleyhisselam'ın çektiği belâlar hakkında:

İbrahim Peygamber, Halilullah olduğu için bela derdinden kurtulamamıştır. Nemrud, Hız. İbrahim'i ateşte yakmak istediği zaman melekler Allah'ın izniyle ona yardım etmek istarler. Halilullah bu talebi red e-

der ve "Dosttan gelen derdin dermanına benim iktidarım yoktur." der. Bunun üzerine Allah'dan nida gelir, ateş soğur, Hz. İbrahim kurtulur.

Hız. Halil'in bir musibeti de oğlunu kurban etme hadisesidir ki Kur'an-ı Kerim'de "Bu muhakkak ki apaçık bir imtâhandır" denilmiştir.

İbrahim Peygamber oğlu İsmail'i çok sever. Bir gün rüyasında Kaza Divanı'ndan şu emri alır: "Sevgisi ile kalbini doldurmuş bulunduğun bu ciğer-güşenin yaşayış bağını bana olan sevgi kılıcı ile kes." Halilullah uyanır, oğlunu hazırlar yola çıkarlar. İblis, Halil'in ailesine fesad sokmak için önce Hâcer'i, sonra İbrahim'i daha sonra da İsmail'i bu yoldan döndürmeğe çalışır fakat muvaffak olamaz. Hz. Halil ile oğlu Mina'ya gelince İbrahim oğluna durumu açıklar, İsmail bunu kendisi için saadet kabul ederek razı olur. Fakat İbrahim bıçağı oğlunun boğazına yetmiş defa vurduğu halde, bıçak kesmez. Cebrail gökten bir koç getirir, Hz. İbrahim oğlu yerine bu koçu kurban eder.

Hız. Halil'e Allah yaratılmışlar arasında en çok kimi sevdiğini sorar, o da Hz. Muhammed'i diye cevap verir. Kendi evladını mı yoksa Hz. Muhammed evladını mı çok seversin sorusuna, Hz. İbrahim, Onun evladını daha çok sevdiğini söyleyince, Hz. Muhammed'in evladının Kerbela'da şehid edileceklerini öğrenir, çok üzülür, ağlar. O sırada nida gelir: "Ey İbrahim, Kerbela mazlumlari için duyduğun teessürün sevabı oğlun İsmail'i kurban etmenin sevabından daha büyüktür."

Kerbela şehidlerinin halleri İbrahim ve İsmail vak'alarından daha üzücüdür ve Kerbela şehidleri için dökülen her göz yaşı damlası hesap gününde günahların affedilmesine sebep olur.

Yakub Aleyhisselam'ın çektiği belâlar hakkında:

Belâya uğrayan zümrenin ferdlerinden biri Yakub diğeri Yusuf peygamberlerdir.

Haz. İmam Rükneddin'e göre Hz. Muhammed torunları Hasan ve Hüseyin ile beraberken, Cebrail nazil olup, hangi torunun daha çok sevdiğini sorar. Peygamber ikisini de çok sevdiğini söyleyince Cebrail Hz. Hasan'ın zehir, Hz. Hüseyin'in kılıç ile öldürüleceğini bildirir. Hz. Muhammed çok üzülür. Cebrail peygamberin gönlünü almak için, kıssaların en güzeli olan, Yusuf suresini getirir.

Yakub'un oniki evladından biri olan Yusuf dış ve iç güzellik bakımından eşsizdir. Yakub Peygamber, Yusuf'u diğer çocuklarını unutacak kadar çok sever, bu durum kıskançlığa sebep olur, kardeşler Yusuf'u öldürmeğe karar verirler. Yakub Peygamber'e Yusuf'u gezmeğe götürceklerini söyleyerek yola çıkarlar. Kardeşlerine önce iyi davranırlarsa da Yakub tarafından görünmeyecek yere gelince eziyet etmeğe başlarlar. Yusuf'u yalın ayak bırakırlar, susuzluk ateşi onu yakmağa başlayınca tıpkı Kerbela gölünde Al-i Mustafa'nın susuz kalması gibi Yusuf'a bir damla su vermezler, onu öldüreceklerini söylerler. Yusuf korku ile Allah'a yalvarır, bu niyaz Yehuda'nın kalbinde merhamet uyanmasına sebep olur. Yehuda'nın tesiri ile kardeşler Yusuf'u öldürmekten vaz geçerler fakat Kenan'dan üç mil mesafede bulunan kör kuyuya atarlar. Kuyuda yalnız kalan Yusuf ümmidini Allah'a bağlar. Kendisinden geçtiği sırada Cebrail gelerek yaralarını iyi eder, Yusuf'a balaya sabr ve tahammül etmesi gerektiğini söyler.

Diğer taraftan Yusuf'u gönderdiğine pişman olan Yakub Peygamber sabaha kadar Şeceretü'l-veda altında bekler, ^{diğer} Mihayet oğulları Yusuf'un kana bulanmış gömleği ile geri dönerler, onu yırtıcı hayvanın kaptığını söylerler. Yakub matem elbisesine bürünür, ah ü figanı gökteki melekleri bile ağlatır. Kendisinin de gözleri ağlamaktan kör olur.

Babası, amcaları, kardeşleri gözünün önünde şehid edilen Zeynel-abidin'in de göz yaşları, tıpkı Yakub gibi, Kerbela vak'asından sonra hiç

dinmemiştir.

Yusuf'u kuyuya atan kadeşleri ara sıra gelip ne halde olduğuna bakarlar. Bir gün o civardan geçen Malik isimli tüccar Yusuf'u kuyuda bulur, dışarı çıkarttırır. Kardeşleri, Yusuf'un köleleri olduğunu söyleyerek Malik'e satarlar. ^{Yusuf} Zincire vurul^{ur}, deveye bindirilir; kervan Mısır ülkesine doğru yola çıkar. Köle gibi satılıp, hırsız gibi zincire vurulmak Yusuf'a çok ağır gelir, ah ü figan ederken yolda annesinin mezarını görür, kabri kucaklayarak nevha eder. Kabirden gelen ses ona sabr etmesini söyler.

Rivayete göre Mısır azizi, Yusuf'u Malik'den satın alıp karısı Zeliha'nın hizmetine memur eder. Züleyha Yusuf'a aşık olur fakat mukabele görmeyince onu hapse attırır, eziyet ettirir. Yusuf yedi sene zindanda kalır. Bir gün şehirden sahraya giderken Yusuf'un zindanının penceresinin önünde duran bir arabâ'den babasının durumunu öğrenir, ona kıymetli bir yakut vererek Kenan diyarına gidip babasına selam söylemesini ister.

Arabi Beytü'l-ahzana ulaşıp Yakub'a Yusuf'un hayatta olduğunu söyler, Yakub çok sevinir, arabiye dua eder.

Yusuf cefalar görmüş fakat Yakub'a haber yollayıp dertten kurtulmuştur, halbuki Hz. Hüseyin yakınları önünde birer birer şehid olduktan sonra yapayalnız kalmış fakat müteessir olmamıştır.

Musa Aleyhisselam'ın çektiği belalar hakkında:

Hız. Musa ~~yakınlarının az olmasına rağmen~~ Firavun'un cefasına tahammül edip, kavminin sefihlerinin ezasına sabr eder, Allah'a şükretmeye devam eder. Hz. Hüseyin de Hz. Musa gibi düşmanlarının saldırmasından bıkmış, ülkesinden ayrılır Kerbela'da musibetlere giriftar olur ama asla tahammülden ayrılmaz ve inancı değişmez.

İsâ Aleyhisselam'ın çektiği belalar hakkında:

İsa Peygamber faâfi dünyaya aid ne varsa terk eder yalnız yaşar.

Yahudî zümresinin kendisine yaptığı iftiralara ve töhmetlerle katlanır. Hz. Hüseyin de layık olduğu halifelik hükmü kendisinden alındıktan sonra ümmetinin bir grubu tarafından muhalefetle karşılanıp fanilik girdabında boğulur.

Eyyûb Aleyhisselam'ın çektiği belalar hakkında:

Rivayete göre Eyyub mihnet günlerinden önce kırk yıl boyunca naz ve nimet içinde yaşar, fakat ibadetini asla bırakmaz. Melekler Eyyub'un itaat ve ibadetini görünce, nimetin arkası kesilirse Eyyub'un da şükürünün kesileceğini, imanının sarsılacağını düşünerek, şüphe ederler. Eyyub'e Cebrail, imtihan için, rahat diyarından mihnet mülkine gireceğini haber verir. Eyyub, bunun da bir ni'met olduğunu söyleyerek sabır gösterir.

Bir gün sürüsünü sel götürdüğünü, develerinin öldüğünü, bağının bahçesinin mahv olduğunu, sarayının yıkıldığını haber alır, sabr eder. Fakat , on iki oğlunun da öldüğünü öğrenince önce ihtiyarsız ağlayıp, sızlanırsa da muhabbet gayretiyle sabr edip duaya meşgul olur.

Melekler: "Yâ Rab nimetlerin en faziletlisi sıhhatli olmaktır , Eyyub'u ibadet yolunda devam ettiren bu nimettir." derler. Bunun üzerine emr olur ki damarlarındaki her katre kan, kan emen böcek ola. Eyyub yine sabr edip ibadete devam eder fakat böcekler kalbine ve diline yayılmağa başlayınca feryad eder ve "Bu hastalık orduları kalbimi ve dilimi istila ettiler, seni düşünmekten ve zikr etmekten beni alıkoydular. Allah'ım bu bendeni fikr ve zikrinden mahrum bırakma." diye yalvarır. Bu niyaz üzere Hak Tealâ, Eyyub'un dualarını kabul eder, gönlünün binasını tamir eder, elinden aldıklarını kat kat geri verir.

Sabırlı Eyyub nasıl mallarının elinden alınmasına, evlatlarının ölümüne, sıhhatinin bozulmasına tahammül gösterdiyse , Kerbela şehidi de aynı şekilde evinin dağılmasına ve ailesinin şehid edilmesine sabr etmiştir.

Zekeriyya ve Yahya 'nın çektikleri belalar hakkında:

Feleğin cefasına uğramış olanlardan biri mazlum Zekeriyya, diğeri masum Yahya'dır.

Rivayete göre Zekeriyya, bir gün, Allah'a kendisine sahib-takva ve temiz yüzlü bir evlad nasip etmesi için dua eder. Hak Tealâ Zekariyya'nın duasını kabul eder. Yahya daha üç yaşında iken oyuna yanaşmaz, dört yaşında Tevrat'ı ezberler, on yaşında şer'i hükümleri en ince teferruatına kadar öğrenir, gece gündüz ağlar, devamlı ah ü vah eder. Zekeriyya bu duruma çok üzülür münacat eder, "Ya Rabbi senden gönlüme ferahlık verecek bir çocuk istedim, sen bana öyle bir evlad verdin ki nâlesinden rahatım gitti." Allah'dan nida gelir: "Ey Zekeriyya sen benden velf tabiatlı bir oğul istedim, velfler nişanı ve salihler şanı daima ağlamak, devamlı nale ve figan kılmaktır. Daha tahammül etmen gerekiyor."

Yahya'nın yanında mahşer cezasından ve ahiret ahvalinden bahsedilemez, bir gün Zekeriyya'nın boş bulunup cehennemdeki ateşten ancak göz yaşlı seli ile geçmenin mümkün olabileceğini söylemesi Yahya'nın bî-huş çöllere düşmesine sebep olur. Bu korku ile ne yiyebilir, ne uyuyabilir. Asla dünya lezzetine yanaşmaz, günah işlemeyi aklına bile getirmez.

Rivayete göre bu çağda gaddar bir hükümdar, onun merhametsiz bir karısı, kadının da çok güzel bir kızı vardır. Kadın yaşlanınca kızını kendi kocası olan hükümdarla evlendirmek ister. Hükümdar Yahya'yı çağırarak bu hususda fikrini sorar, Yahya rıza göstermez ve hükümdarı bu işten vaz geçirmeğe çalışır. Fakat hilekar kadın melikin zaafından faydalanarak onu ^{ivey} kızıyla evlenmesine razı eder. Hükümdar, Yahya ölmedükçe bu işin mümkün olmayacağını bildiği için onun katline hükm eder.

Fakat âlimler, Yahya'nın bir damla kanı yeryüzüne düşerse kıtlık başlayacağını ve ot bitmeyeceğini söylerler. Bunun üzerine hükümdar, Yahya'nın başının bir leğen içinde kesilmesini buyurur. Cellatlar bunu öğrenince Zekeriyya'nın bed-duasından korktuklarını oğlunu öldüremiyeceklerini söylerler. Melik de önce Zekeriyya'nın katledilmesine ferman verir.

Haberi alan Zekeriyya bir ağacın gövdesine sığınır. Kâfirler şeytanın yardımıyla onu bulurlar, yine şeytanın icadı olan testere ile Zekeriyya'yı ağaçla birlikte ikiye ayırırlar. Mazlum Yahya bir an âh etmez, gözünden bir damla yaş akmaz, acıya sabırla tahammül eder.

Daha sonra Yahya'yı da yakalarlar, başını leğen içinde kesip o ahlaşsız kadına hediye ederler, kanını da uzak, derin bir kuyuya dökerler. O kan, o bölge halkı katledilinceye kadar her sene gül gibi taze olur, coşar. Yahya'nın intikamı alındıktan sonra artık kaynamaz ol^{ur}sa.

Hz. Hüseyin, Mekke'den ayrılıp Kufe'ye doğru yola çıkarken masum Yahya'nın macerasını anlatır ve zamanın merhametsizliğinden bahs eder .

Nakl edildiğine göre Kerbela vak'asından haberdar olan Hazret-i Muhammed , o gariblerin intikamını zalimlerden kim alacaktır diye düşündüğü zaman nida gelir:" Yâ Resulallah Zekâriyya'nın oğlu için yetmiş bin kafir katledildi, senin evladın için yetmiş kerre yetmiş bin münafığın katledilmesi gerekir." Gerçekten Kerbela katillerinin çoğu, zamanın sahifesinden silinmiştir ve Mehdî-i Âl-i Muhammed geri kalanını da yeryüzünden silecek böylece intikam şartı ve kaidesi yerine yetecektir.

İKİNCİ BÖLÜM

Hız. Resûl'un Kureyş'den Çektiği Cefaları Beyan Eder:

İnsanoğlunun başına gelen belalar, Allah'a en yakın olması sebebiyle diğer mahlukattan ziyadedir. İnsanoğulları içinde peygamberlerin bela derecesi bütün insanlardan yücedir. Hız. Muhammed'in çektiği cefalar, uğradığı belalar ise bütün peygamberlerden fazladır.

Hız. Muhammed henüz annesinin karnında iken yetim, iki yaşında öksüz kalır. Başka keder ve üzüntülerle sekiz yaşına erişince büyükbabası Abdülmuttalib de vefat eder, amcası Ebu Talib tarafından büyütülür. Yirmi yaşından itibaren beş yıl çobanlık yapar, yirmi beş yaşında Hız. Hadice ile evlenir. Kırk yaşında kendisine vahiy inmeğe başlar, üç sene sonra halkı İslamiyete davet ederse de Mekke'de küfür ehlinden türlü zahmet ve cefa görür, fakat asla inancından ve davetten geri durmaz. Kureyş halkı onu durdurmak için öldürmeğe karar verirlerse de muvaffak olamazlar. Zalimlerin fesadı ve cefası gün geçtikçe artmasına mukabil Hız. Muhammed'e inananların sayısı öldürüldükleri için gün geçtikçe azalır.

Bir gün, Ebu Cehl ve başka kafirlerin Hız. Muhammed'e hakaret etmeleri, Hız. Hamza'yı çok üzer, bu davranışın intikamını almağa karar verir. Yakınlarından da cefa gören Hız. Muhammed amcasının bu iltifatı karşısında çok memnun olur ve : " Eger benim hatırımı almak istiyorsan Allah'ın birliğini kabul et ve içinden küfür tozunu temizle." der. Hız. Hamza'nın müslümanlığı kabul etmesi Kureyşlileri karkutur. İslam devletinin güneşinin yükselmekte olduğunu görerek Hız. Muhammed'i öldürmeğe and içerler ve Ebu Talib'e karşı harp açarlar. Ebu Talib, Benî Haşim ve Benî Muttalib Hız. Muhammed'i korumak için birleşirler, Benî Kureyş ile ilgilerini keserler.

Üç yıl içinde Ebu Talib, ondan üç ay sonra da Hız. Hatice vefat eder.

Hız. Muhammed hemen hemen on yıl kadar Mekke'de cefa ve eziyet çektik-
ten sonra Medine'ye göç eder. Orada da muhalefetle karşılaşır, muhare-
be yapmak mecburiyetinde kalır. Amcasının oğlu Ubeyde bin Hâris, Bedr
gazasında şehid olur.

Ubeyde b. Hâris'in şehadeti hakkında:

Abdulmuttalib'in oğlu olan Ubeyde b. Hâris, Bedir harbinde Utbe b.
Rebi'a ile muharebe ederken öldürücü bir kılıç yarası alır. Hız. Mu-
hammed kendisine "ser-defter-i şüheda" olacağı müjdesini verir, Ubey-
b. Hâris bu övünç içinde ahiret diyarına intikal eder.

Hız. Hamza'nın şehadeti hakkında:

Bedir gazasından sonra kafirler asker toplayıp Medine'ye doğru yü-
rürler. Hız. Muhammed de muhacir ve ensar ile onlara karşı çıkar. Önce
İslam askeri galip gelirse de onların yağmaya dalmalarını fırsat bi-
len kafirler savaşı kazanırlar. Hız. Muhammed taraftarlarının bir kısmı
şehid olur, bir kısmı kaçar, bir kısmı da yanında kalır. Ansızın kafir-
ler Hız. Muhammed'e saldırırlar fakat Hız. Ali tek başına kahramanlık
gösterip düşmanı dağıtır. Bunun üzerine Cebrail gökten inerek Ali'nin
bu bağlılığını kutlar.

Mekke eşrafından Mut'im, Bedir gazasında ölen amcasının intikamı-
nı almak için Vahşi adındaki kölesine: " Hız. Muhammed'in amcaları Hamza
ve Abbas'ı öldürürsen seni âzâd ederim." der. Babası Bedir'de öldürül-
müş olan Ebu Sufyan'ın nikahlısı Hind'in de teşvikiyle, Vahşi, Hız. Ham-
za'yı öldürmeyi kabul eder. Uhud savaşında Vahşi'nin beklediği fırsat
doğar ve bir mızrak darbesi ile Hız. Hamza'yı şehid eder. Bazı bedbaht
kimseler Hız. Hamza'nın ciğerini çıkarıp Hind'e ikram ederler. Hız. Muham-
med amcasının parça parça olmuş cesedini görünce çok üzülür, nâleler
çeker. Cebrail Hız. Hamza'nın adının asumanın kubbesinde Esedullah

yazıldığı müjdesini getirir.

Medine'ye döndüğü zaman Hz. Muhammed muhacir ve ensarın Hz. Hamza'nın matemini tutmalarını ister. Halbuki Hz. Hüseyin Kербela'da şehid düştüğü zaman yasını tutacak kimse yoktu, bu sebepten gökyüzü ve yeryüzü onun rızası için matemini tuttu. Şafak kızıllığı Kербela vak'asından sonra meydana geldi, gökyüzü kan yağmuru akıtıp , yüz bin melek onun intikamını almak için toprağın merkezine inmek istedi, fakat izin alamadıkları için hâlâ Hz. Hüseyin'in ravzası üzerinde matem tutmaktadırlar.

Ca'fer-i Tayyar'ın şehid düşmesi hakkında:

Hicretin sekizinci yılında Hz. Muhammed Ca'fer'i Merhal-i Gassali harbine yollar. Savaş sırasında bayraktar şehid olunca Ca'fer, sancak-ı şerifi onun elinden alır, hücum eder, Kafirler önce bindiği atı sakatlarlar, yaya kalır, daha sonra sağ kolunu keserler. Ca'fer sancağı sol eline alır, onu da keserler, bunun üzerine bayrağı yere bırakmayıp dişleri arasında tutar. Nihayet bir namerd bir vuruşla onu şehid eder. Hz. Muhammed'in bildirdiğine göre Ca'fer cennette iki yakuttan kanata sahiptir ve cennet kuşları ile birlikte uçmaktadır.

Hz. Muhammed'in uğradığı diğer felaket de oğlu İbrahim'in bir buçuk yaşında ölümüdür. Nakildür ki Hz. Muhammed , Hz. Hüseyin'i bir dizine, oğlu İbrahim'i de diğer dizine oturtup okşadığı birgün Sebrail hazır olup birinin ölmesi gerektiğini söyler. Hz. Muhammed e-lemine yalnız kendisine müteveccih olması için İbrahim'in ölümüne razı olur. Bu sebepten , oğlumun ölümünden sonra ne zaman Hz. Hüseyin'i sevse : " Merhaba ey aziz oğlumu feda ettiğim oğerguşem." derdi.

Ne bedbahtlıktır ki bu kadar sevilen Hz. Hüseyin ihanete uğramıştır.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Hız. Muhammed'in Vefâtını Beyan Eder :

Hakikat sahiplerine ve bilgi erbabına malumdur ki tabiatte her şey yoklukla sarılır ve aslına döner, çünkü her var olan şeyin mevcudiyetinden önce yokluk vardır.

Hicretin onuncu yılında Hız. Muhammed vedâ haccını edâ ederken arife günü inen ayet-i kerimeden ahirete göç zamanı geldiğini anlar. Yakınlarından, ümmetinden helallik ister ve peygamberlik vazifelerini yerine getirdiği hakkında şehadet âtmeleri dileğinde bulunur. Kur'an'a ve Ehl-i Beyt'e uymalarını vasiyyet eder. O günden sonra Allah'a kavuşma emrini bekler.

Hicret'in onbirinci yılında Safer ayının yirmi sekizinci günü Bakî mezarlığını, daha sonra Uhud şehidlerinin kabirlerini ziyaret eder, onlar için şefaât diler. Bu ziyaret esnasında Hız. Resul'e baş ağrısı gelir, daha sonraki günlerde ateşi yükselir. Bir gün halkı mescide davet ederek: "Artık ecelim yakındır, kimin müşkili varsa sorsun, kimin bende hakkı varsa alsın." der. Ukkâşe adlı bir zat , peygamberin devesine kamçı vururken, bir darbenin kandisine isabet ettiğini, kısas istediğini söyler. Hız. Muhammed hasta olmasına rağmen bu kısası kabûl eder, kamçıyı evden istetir, herkes itiraz eder. Fakat Ukkâşe son anda vaz geçer, peygamberin ne derece insafli olduğunu halka göstermek maksadıyla böyle bir istekte bulunduğunu söyler.

Hız. Muhammed'in rahatsızlığı gün geçtikçe artar , Hız. Fatıma'ya, Hız. Murtaza'ya, Hız. Hasan ve Hız. Hüseyin'i veda eder. Vefatı hakkında çeşitli rivayetler vardır:

İbn-i Abbas'dan naklen: Ölüm meleği bir a'rabî suretinde gelerek

Hız. Muhammed'in evine girmek için izin ister.Hız. Muhammed gelenin ölüm meleği olduğunu bilir, Hız. Fatıma'ya içeri almasını söyler. Fatıma çok üzölür, aklı başından gider. Hız. Muhammed kızının ıztırıp içinde ağladığını görünce ona sabır etmesi icap ettiğini, çünkü Allah'ın her musibete bir karşılık vereceğini söyler. Hak Teala'ya kızına sabırlar vermesi için duada bulunur. Yakınlarına ibadet, taa t, tahammül ve kanaat tavsiye eder,Hız. Ali'ye emanetleri teslim eder.

Cebraail cennet müjdesi ile gelir fakat Hız. Muhammed üzgündür; ümmetini düşündüğünü, ölümünden sonra İslam kaidelerine ne şekilde ikdam edeceklerini, dertlerine kimin derman olacağı hakkında endişe duymakta olduğunu söyler. Cebrail:" Ey server gam çekme Allah ümmetini kanadı altında saklayıp kıyamet günü senin şefaati onlara nasip eder." der. Hız. Muhammed melekü'l-mevte izin verir ve ahiret alemine göçer.

Ali b.Ebu Talib'den nakledildiğine göre o esnada göklerden "Yâ Muhammed'im" sadası işitilir.

Hız. Muhammed'in ölümünden sonra hiç kimse Hız. Fatıma'yı gülerken görmemiştir, âlem-i bakaya göç edene kadar hiç bir zaman kederden kurtulmamıştır.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

Hız. Fatıma'nın Vefâtını Beyan Eder

Gaddar zamanın ve sitemkar dünyanın vefasızlığına bu yeter ki, Hız. Fatıma gibi pakize bir gevher, dünyaya ayak bastığından ahiret âlemine göçünceye kadar dert ve musibetten kendisini kurtaramamıştır.

Hız. Fatıma, Hız. Muhammed'in Hız. Hadice'den olan en küçük çocuğudur. Bazılarına göre Fil vak'asından yirmi beş yıl sonra, bazılarına göre Hız. Muhammed'in peygamber olmasından beş yıl sonra dünyaya gelmiştir. Doğumunda Kureyşli kadınların Hız. Hadice'ye yardım etmemeleri üzerine Hız. İbrahim'in karısı Sâra, Ümran'ın kızı Meryem, Hız. Musa'nın süt annesi Gülsüm ve Firavun'un karısı Asiye hazır bulunmuşlardır. Hız. Fatıma dünyaya geldiği zaman, rivayet olunduğuna göre, cennetten on huri gelip omu Kevser suyu ile yıkamışlardır.

Adı Fatıma, künyesi Ümmü Muhammed, lakabı Raziye, Merziye, Meymune, Zekiye ve Zehra'dır. Faziletleri hadden aşkın ve menkabeleri sayılamıyacak kadar çoktur. Hız. Muhammed kadınlardan en çok Hız. Fatıma'ya, erkeklerden Hız. Ali'ye hürmet etmiştir. Huzeyfe-i Yemani'nin naklettiğine göre Hız. Muhammed bir meleğin kendisine, Hız. Fatıma'nın cennet kadınlarının seyyidesi, Hasan ve Hüseyin'in ise cennet gençlerinin efendileri olduğu müjdesini verdiğini söylemiştir.

Hız. Adem Hız. Havva'dan daha güzel bir yüzün olamayacağını düşünürken cennette yüksek bir taht üzerinde, başında tac ile oturan Hız. Fatıma'nın güzelliği karşısında hayretler içinde kalır.

Hız. Muhammed Mekke'de iken arap kadınları yanına gelerek, -Hız. Fatıma'nın da aralarında bulunmasını istediklerini, bunun barışmaları için sebep olabileceğini söylerler. Hız. Zehra üstündeki kıyafetten utanarak

gitmek istemezse de Allah'ın emri üzerine toplantıya katılmak için yola çıkar. Arap kadınları, onu ne kadar mahcup edeceklerini konuşur ve eğlenirlerken bir de bakarlar ki çok güzel kıyafetli, vakur bir hatun etrafında cariyeler ile meclise geliyor. Kureyş kadınları, Hz. Fatıma'nın güzelliği ve heybeti karşısında hayrete düşerler, onun peygamberin kızı olduğunu bilemezler. Sonra anlarlar ki bu gelen Allah'ın elçisi Hz. Muhammed'in kızı Fatıma'dır. Mecliste bulunan kadınların bir kısmı hasedlerinden orayı terkedirlerken bir kısmı da Fatıma'dan afv dilerler.

Fatıma evlenme yaşına gelince Allah'ın emri ile Cebrail ve Mikail'in şahitliği huzurunda Hz. Ali ile nikahlanır. Rivayete göre bu törene cennetten gelen huri kızları da katılırlar. Fakat münafıklar, zamanın en cesur kahramanının fakir bir kız ile evlenmesini hoş karşılamazlar ve üzücü dedikoduda bulunurlar. Hz. Ali bu söylentilerden hiç müteessir olmaz, en büyük zenginliğin manevî zenginlik olduğunu bilir. Allah da onun bu istignasını değerlendirir, onlara çeşitli mükafatlar gönderir.

Babasının ölümünden beri yüzü hiç gülmeyen ve dünya işine hiç alaka göstermeyen Hz. Fatıma, birgün kalkarak işe koyulur. Çocuklarını yıkar, elbiselerini temizler, aç kalmamaları için ekmek pişirir. Rüyasında babasına kavuşacağı müjdesini almıştır. Kocasınankendisini namahrem gözlerden uzak olması için gece gömmelerini ister, evladına veda eder, Allah'a günahkar ümmetini affetmesi için duada bulunur. Esmâ, Hz. Fatıma'nın odasına girdiği zaman onu ahirete intikal etmiş bulur, feryad eder, ağlar. Durumu öğrenen herkes peygamber ailesinin ızdırabına iştirak eder.

Hz. Fatıma'nın vefatı, Kerbela mazlumu Hz. Hüseyin'e nisbetle ne kadar üzücü bir olaydır. İki kardeş de küçük yaşta annelerinin şevkat ve merhametinden mahrum olmuşlardır.

BEŞİNCİ BÖLÜM

Hz. Murtaza'nın Vefatını Beyan Eder

Belâ, kemal derecesine peygamberler ve veliler katında ulaşır.Hz. Ali de eriştiği yüksek rütbe dolayısıyla ömrünün başından sonuna kadar belâ ve musibetlerle hem-rah olmuştur.

Ebu Talib oğlu Hz. Ali oniki imaman ilkidir. Fazilet ve menkabeleleri sınırsızdır.Fil vak'asından otuz yıl sonra Ka'be haremünde Receb ayının onüçüncü cum'a günü doğmuştur.

Mekke halkının en şerefliilerinden Abdülmenaf oğlu Ebu Talib oğlunun dünyaya geleceği müjdesini Mubrim adlı Yemenli bir din adamından alır. 190 yıllık ömrünü ibadetle geçiren bu zat Ebu Talib'e Hz. Muhammed'in peygamberlik sırrını açıklayacağını, kendi oğlunun da Hz. Resul'un vasisi olacağını söyler.Ebu Talib Mekke'ye dönünce karısı Fatıma bint Esed hamile olur. Doğum vakti yaklaştığında Fatıma Ka'be'yi tavaf etmektedir, doğum sancıları tutar, Hz. Muhammed Karem-i Ka'be'ye girmesini söyler. Böylece Hz. Ali Beytullah'da dünyaya gelir.

Murtaza beş yaşına geldiği zaman Hicaz'da kıtlık olur. Ebu Talib fakir ve kalabalık bir ailenin reisi olduğu için Hz. Muhammed, Hz. Ali'nin terbiyesini üstüne alır ve geçim hususunda yardımda bulunur.

Hz. Ali'nin künyesi Ebu Türeb, Ebe'r-Reyhaneyn, lakablarından başlıcaları Emirü'n-Nahl, Ya'sibiddin, Kerrâr, Esedullah'dır.Hz. Muhammed onun için:" Ali bendendir ve ben ondanım.", "Yâ Ali, sen bana Harun'un Musa'ya yakın olduğu kadar yakınsan.", " Ben ilim beldesiyim, Hz. Ali de o şehrin kapısıdır." demiştir.

Hz. Ali'nin kahramanlığı, ilmi, hilmi, tevazu, cömertliği hakkında pekçok rivayet vardır.

Râviler onun ölüm haberini şu yolda söylemişlerdir: Hilafet mes-

nedi, Ali'nin veliliği ile arşa yükseldiği sırada Cemel ve Sıffin savaşları vuku bulur. Sıffin harbinden hemen sonra dört bin kişi "hüküm yalnız Allah'ındır" diyerek Hz. Ali'den ayrılırlar. Daha sonra onlara etraftan sekiz bin kişi daha katılır, Hz. Ali'ye : "Askerini toplayıp Şam'a hareket etmezsen biz seninle harp ederiz." derler.

Hız. Ali önce Haricilerle anlaşmak isterse de sonraları, Hız. Muhammed'in daha evvel haber verdiği gibi harp etmek mecburiyetinde kalır. İki ordu Nehrevan'da karşılaşır ve muharebe Hız. Ali'nin muzafferiyetiyle neticâlenir.

Zafer müjdesini Kufe'ye Hız. Ali ordusunda bulunan İbn Mülcem adlı bir namerd götürmek ister. Emirü'l-Mü'minin, kendisini bu zatın öldüreceğini daha önce Hız. Muhammed'den öğrenmiş olmasına rağmen kadeşe rıza gösterir, İbn Mülcem'i cezalandırmaz.

İbn Mülcem Kufe'de Kuttame adlı çok güzel bir kadına aşık olur. Bu kadının yakınları Nehrevan'da Hız. Ali tarafından öldürülmüşlerdir. Kuttame, İbn Mülcem'e Hız. Ali'den intikamını almadıkça onunla evlenemeyeceğini söyler. İbn Mülcem önceleri razı olmazsa da Kuttame'nin güzelliğine dayanamaz Hız. Ali'yi öldürmeyi kabul eder. Ondan aldığı zehirli kılıç ile Kufe'de namaz kılmakta olan Hız. Ali'yi yaralar. Emirü'l-Mü'minin, aldığı bu kılıç darbesinden kurtulamaz evladına, yakınlarına veda edip Ramazan ayının yirmi birinde vefat eder.

Hız. Ali'nin vefatı Kerbela şehidine nisbetle felaketlerin en büyüğü idi. Çünkü o her türlü hileye ve belaya karşı kuvvetli bir kale ve metin bir hisar idi.

ALTINCI BÖLÜM

Hız. Hasan'ın Ahvalini Beyan Eder

İtikad sahiplerine göre Hız. Hasan oniki imamın ikincisidir. Kün-yesi Ebu Muhammed, lakabı Nakı ve Tervik'tir. Hicretin üçüncü yılı ramazan ayının ortalarına doğru Medine'de dünyaya gelmiştir.

Hız. Hasan dedesine çok benzer ve onun tarafından çok sevilirdi. Hız. Muhammed onun ve kardeşinin cennet gençlerinin efendileri oldukları müjdesini vermişti. Bu sebeple kerametleri ve velilikleri hudutsuzdu.

Hız. Ali'nin ölümünden sonra hilafet Hız. Hasan'a geçer. O da halkı toplayıp kendisine bi'ate davet eder. Onlar da Hız. Hasan'ın imametini kabul ettiklerini bildirirler.

Hız. Hasan bundan sonra babasının katilinin cezasını verir, memleketin düzeni, din ve devlet işleri ile meşgul olur. Fakat kısa zamanda otuz bin mücahidin daha Hız. Hasan'a bi'at ettiğini duyan Şam hakimi Muaviye durumundan endişe ederek altmış bin askerle Irak'a yürür. Hız. Hasan da kırk bin askerle onunla savaşmak üzere Kufe'den çıkarsa da yolda çeşitli sebeplerle Muaviye ile savaşmaktan vaz geçer, barış herşeyden hayırlıdır, der. Muaviye ile bazı şartlarla anlaşma yaparak Medine'ye oradan Şam'a, nihayet Musul'a gider. Bu seyahati esnasında münafıklar Hız. Hasan'ı zehirleyerek öldürmek isterlerse de muvaffak olamazlar. Fakat İmam-ı Hasan'ın sıhhati bozulur, tekrar Medine'ye döner.

Medine'de hizmetmekte olan Mervan zahiren Hız. Hasan'a sevgi göstermekteyse de aslında onu öldürtmek istemektedir. Ensüne adlı bir kadın vasıtasıyla Hız. Hasan'ın karısı Ca'de'ye tesir eder, ^{ona} Hız. Hasan'ı öldürürse Yezid ile evlenebileceğini söyler. Zaten bir münafığın kızı olan Ca'de Mervan'ın gönderdiği zehiri Hasan'a yedirir. İmam hastalanırsa da

bir-zaman sonra şifa bulur. Bu şehirde rahat etmeyerek Musul'a gider orada da Hz. Ali ailesinin düşmanı olan bir a'ma tarafından zehirli sopa ile ayağından yaralanır. Tekrar Medine'ye döner. Fakat Ca'de'nin evine uğramaz, buna çok kinlenen Ca'de bir miktar elmas tozu ile Hz. Hasan'ın evine gider, imamın su testisine bu elmas tozunu döker.

Rüyasında dedesini gören Hz. Hasan, onun ayrılık ateşini söndürmek için zehirli testiden su iğir. Elmas tozları Hz. Hasan'ın ciğerini parçalar, bir müddet sonra rengi yeşile döner. Hz. Hasan ahirete göç zamanının geldiğini anlar çünkü dedesi ölüm vaktinde zümrüt rengi ile dergaha döneceğini ona haber vermiştir.

Safer ayının yirmi dokuzuncu gecesinde baka devletine kavuşur. Bakı mezarlığında babaannesini Fatıma bint Esed civarına gömülür. Ömrü kırk yedi yıl sürmüştür.

Hz. Hasan'ın şehadeti, mazlum Hüseyin'e göre büyük bir musibettir. Çünkü kötü niyetli düşmanların istilasına ve şeriat binasının yıkılmasına bu ölüm sebep olmuştur.

YEDİNCİ BÖLÜM

Hız. Hüseyin'in Medine'den Mekke'ye Gittiğini Beyan Eder

Gözü yaşlı zamanın siyah kalemının müsaadesiyle, kararsız kamlığın yardımıyla yazılan bu eser Hız. Ali'nin oğlu Kerbela sultanı Hız. Hüseyin'in zafer destanıdır. Doğrusu Hız. Hüseyin'in şehadetinin zikri ihlas ve itikadın yeniden kemale vardırılması demektir ki aynı ibadet gibidir.

Hız. Hüseyin on iki imamın üçüncüsüdür. Hicretin dördüncü yılı şaban ayının beşinci salı günü Medine'de doğmuştur. Künyesi Ebu Abdullah, lakabı Zekî, Şehid, Mazlum ve Sıbt'dır. Hız. Hüseyin peygamberlik güneşinden feyizli nurlar alarak büyür, surette ve mâmâda bütün faziletleri kendinde toplayan bir şahıs olur. Her yönden kemale ulaşırken bela ve mihnette de yüce dereceye erişir, ~~hiç~~ hiç bir şey onu inancından uzaklaştıramaz.

Hız. Muhammed'in torunlarını ne kadar sevdiğine ve Hız. Hüseyin'in Kerbela'da şehid olacağı haberine ne kadar üzüldüğüne dair, türlü rivayetler vardır.

Mu'aviye b. Ebu Süfyan oğlu Yazid'i veliahd yapmak isteyince Şam ve Irak'ın ileri gelenleri ona bi'at ederlerse de Hicaz'dan dört kişi Yazid'in halifeliğine rıza göstermezler. Muaviye ne kadar gayret ederse de bu işi halledemez. Babası ölüp Yazid tahta geçince Medine hakimine mektup yazarak kendisine bi'at etmeyenlerin öldürölmelerini emr eder. Temiz ahlaklı bir zat olan Velid b. Utbe, Hız. Hüseyin'e durumu anlatarak Yazid'e bi'at etmesini ister. Fakat Hız. Hüseyin razı olmaz ve şaban ayının dördüncü günü ailesi ile birlikte Medine'den Mekke'ye doğru hareket eder. Yolda karşılaştığı Abdullah b. Muti Kufe tarafına gitmemesini çünkü bu şehir halkında vefa izi bulunmadığını söyler.

Hız. Hüseyin'in Medine'ye gelişı büyük sevinçle karşılanır. Hicaz'ın ileri gelenleri akın akın Hız. Hüseyin'e bi'at etmeğe gelirler. Diğer taraftan Kufe'liler Hız. Hüseyin'e sadakatlarını bildiren bir mektup yazarlar, Kufe'de Hız. Hüseyin'den başkasının hükmünü yürütmeyeceklerini ve bu meselede hiç bir fedakarlıktan kaçmayacaklarını bildirerek onu Kufe'ye davet ederler. Bir rivayete göre bu mektupların sayısı 120'yi bulur. Hız. Hüseyin de bu mektupları senet bilip Kufe'ye doğru yola çıkmağa karar verir. Fakat daha önce bir mektup ile Müslim b. Akil'i bu şehre gönderip, durumu kendisine bildirmesini söyler.

Müslim b. Akil Hız. Hüseyin'in emri üzerine Kufe'ye doğru yola çıkar, fakat karşılaştığı bir hadiseyi hayra yormayarak geri döner. Durumu Hız. Hüseyin'e anlatırsa da onun Hak rızasının zaten tehlikeli olduğunu, her dileğin incisinin bela girdabında olduğunu söylemesi üzerine afv dileyerek tekrar yola çıkar.

Rivayete göre Hız. Hüseyin'e gösterilen düşmanlığın mânevî ve maddî iki sebebi vardır: Mânevî sebeplerden biri yaratıldıkları âlemde birbirine yakın olan ruhların dünyada dost, uzak olan ruhların ise dünyada düşman olacaklarıdır. Hız. Ali ile Muaviye arasındaki düşmanlığın, Hız. Hüseyin ile Yezid arasındaki fitnenin sebebi budur. İkinci sebep Hız. Hüseyin'de Allah'ın cemal, Yezid'de ise celal sıfatlarının zuhur etmesidir.

Maddî sebeplerden biri ; hilafet makamına geçmekten maksad şeriat hükümlerini icradır. Yezid ise şeriat ve namus yolundan ayrılmıştır. Diğer sebep Yezid'in çok beğendiği ve evlenmek için hile ile kocasından boşattığı kadının, ahiret saadetini dünya nimetlerine tercih ederek Hız. Hüseyin ile evlenmesidir.

SEKİZİNCİ BÖLÜM

Müslim Akıl'ın Şehâdetini Beyan Eder

Bela Allah'a yakınlığın nişanı ve sonsuz saadetin meydana gelmesinin sebebidir ,ona yakınlık ve kabul şerefi Hz. Muhammed evladına ve ona inananlara hasrolunmuştur. Çünkü insanoğullarından, belki cümle mahlukatdan hiçbirine onlar kadar bela yetmemiş ve hiç kimse onlar kadar sabretmemişlerdir.

Müslim Akıl iki evladı ile birlikte Kufe'ye hareket eder. Yolda türlü zorluklarla karşılaşır, Şehre ulaştığı zaman Kufe eşrafı ve sekiz bin mübariz Hz. Hüseyin'e bi'at ettiklerini söylerler. Müslim Akıl durumu Hz. Hüseyin'e bildirir.

Diğer taraftan durumu haber alan Yezid, Basra hakimi Ubeydullah Ziyad'a mektup gönderip Kufe'deki durumu düzeltmesini emreder. Ubeydullah Ziyad hile ile Kufe'ye girer, hükümet konağına yerleşir. Kufe eşrafının bir kısmına¹ vaadlerle, bir kısmını tehdid ederek Yezid tarafına çevirir. Müslim Akıl durumdan haberdar olunca endişe eder, Hanf b. Urve'nin evine sığınır. Fakat Ubeydullah Ziyad, Müslim'in oturduğu yeri tesbit eder, Hanf b. Urve'yi huzuruna çağırıp Müslim Akıl'i kendisine teslim etmesini ister. Hanf bunu kabul etmez, bunun üzerine kırbaçlanır, seksen dokuz yaşında olduğu için aldığı darbelere dayanamaz, ölür.

Bu haber Müslim Akıl'e ulaşınca kendisine inananlarla birlikte hükümet konağına hücum eder. Onun kahramanlığını bilen Ubeydullah Ziyad halk arasına asılsız haberler yayarak Müslim Akıl'in yalnız kalmasına sebep olur. Müslim Akıl gece müslüman bir kadının evine sığınır. Fakat bu salih kadının hain oğlu mukafat ümidi ile Müslim Akıl'in yerini Ubeydullah Ziyad'a bildirir. Muhammed Eş'as kumandasında üç yüz asker o kadının

evini sararlar. Müslim Akıl kahramanca döğüşürse de aldığı yaralar se-
bebiyle yakalanarak Ubeydullah Ziyad'ın huzuruna getirilir. Şehid e-
dilmeden önce durumun Hz. Hüseyin'e bildirilmesini vasiyet eder. Riva-
yete göre, Ubeydullah Ziyad Müslim Akıl'in ve Hanf b. Urve'nin başları-
nı Yezid'e gönderir ve ondan takdir dolu bir mektup alır.

Şehirde Müslim Akıl'in iki oğlu olduğunu öğrenen İbn Ziyad onla-
rın kendisine teslim edilmesini emreder. Şüreyh Kadı yetim çocukları
şehirden uzaklaştırmak isterse de çocuklar yakalanıp Ubeydullah Ziyad
huzuruna çıkartılırlar, İbn Ziyad da onları zindana attırır.

Çocuklar birkaç gün zindanda kaldıktan sonra zindancıbaşı tarafın-
dan kurtarılırlar, fakat şehirden uzaklaşamazlar, müslüman bir kadın on-
ları evine alır. Ama bela peşlerini bırakmaz; o evde ^{bulunan} Ubeydullah Zi-
yad'ın nimet ve ihsanına kavuşmak isteyen Haris adlı mel'un, çocukları
Fırat kenarında . şehid eder, başlarını da Ubeydullah Ziyad'a
götürür. İbn Ziyad çocukları ^{katleden} öldüren bu mernametsiz adamın öldürülme-
sini emreder. Haris çocukları şehid ettiği yerde katledilir, cesedi su-
ya atılır, su kabul etmez. Toprağa gömerler, toprak dışarı fırlatır. Ni-
hayet çalı çırpı toplayıp cesedi yakarlar.

DOKUZUNCU BÖLÜM

Hz. Hüseyin'in Mekke'den Kerbelâ'ya Geldiğini Beyan Eder

Hz. Muhammed, torunu Hz. Hüseyin doğduğu zaman, Cebrail tarafından, onun Kerbela'da şehid olacağı haberini alır, çok müteessir olur. Durumunu kızı ve damadına da anlatır. Hz. Fatıma çocuğunun peygamberden, kendisinden, kocasından ve Hz. Hasan'dan sonra şehid olacağını öğrenince, teessürü daha ziyade artarak: "Bu misibet vakı olunca acaba benim mazlumm için kim matem tutar?" diye ağlar. Rivayete göre hatiften bin sada gelir: "Ey Kıyamet hatunu, tâ Kıyamete kadar peygamber ailesini candan sevenler bu matemî taze tutacaklar ve bu âdeti devam ettireceklerdir."

Hz. Hüseyin, Müslim Akıl'den Kufelilerin sadakat haberini aldıktan sonra yol hazırlığına başlar. Başta Abdullah Abbas olmak üzere pek çok zat onu bu gidişten vaz geçirmek için uğraşırlar. Fakat Hz. Hüseyin kararlıdır, çünkü dedesi ruyasında, Allah'ın onu Kerbela'da kana bulaşmış bir şekilde görmek istediğini söylemiştir.

Hz. Hüseyin sabahleyin ailesi ve kendisine uyanlarla birlikte Mekke'den ayrılırlarken şehrin halkı gözyeşleri içinde onları uğurlarlar. İkinci konakta Hz. Hüseyin bütün Benî Haşim ve Benî Abdulmuttalib'e mektup yazarak kendisine katılmalarını ister. Yolda şair Ferezdak ile karşılaşır, ondan Kufelilerin sözleri ile hareketlerinin birbirini tutmadığını öğrenir. Kufelilere gelmekte olduğunu bildirir bir mektup gönderir. Diğer taraftan Hz. Hüseyin'in Kufe'ye yöneldiğini duyan Yezid, Ubeydullah Ziyad'a yolları kesmesini emreder.

Hz. Hüseyin daha sonra Müslim Akıl'in ve Hani b. Urve'nin şehid edildiğini, Kufelilerin aleyhine döndüklerini öğrenir. Geri dönmek ister, fakat Müslim Akıl'in yakınları onun intikamını almak veya şehid olmak

istediklerini söylerler.Hz Hüseyin:"Bundan sonra hayattan lezzet görmek olmaz" diyerek askerlerini toplar, durumu açıklar, isterlerse ayrılabilirceklerini söyler. Yanındakilerin bir kısmı ayrılırlar, Hz. Hüseyin tekrar yola devam eder. Onun Kufe'ye doğru ilerlemekte olduğunu haber alan Ubeydullah Ziyad, Hurr b. Yezid'e Hüseyin'i bulup huzuruna getirmesi için emir verir.Durum Hz. Hüseyin'e arz edilir, Hazret-i İmam:"

Mekke'de bulunuyor iken Kufeliler imamımız yoktur diye beni davet ettiler. Vaz geçtiniz ise geri dönerim, asla kan dökülmesini istemem." derince Hurr b. Yezid çok üzülür, askerini geri çeker onların da gece gizlice istedikleri tarafa gidebileceklerini söyler. Hz. Hüseyin de onlar uykuda iken ordusu ile beraber Mekke'ye doğru yönelir.

Sabahleyin bir konakta duraklarlar, Hz. Hüseyin atını ne kadar kamçılasa da oradan ileri gitmeğe ruhsat olmadığını anlar, bulundukları yerin adını sorar. Kerbela olduğunu öğrenince:"Allahuekber, burası kerb ü belâ yeridir." der, babasının burada cereyan edecek faciayı gördüğü rüyayı hatırlar. Bu menzilde konaklarlar. Hz. Hüseyin Irak ileri gelenlerine kendisine katılmaları için mektup yazarsa da mektubu götüreren Kays-ı arabî Ubeydullah'ın askerleri tarafından yakalanır, Kufe'ye götürülür. Orada Hz. Hüseyin'in Kerbela'da bulunduğu haberini Kufe halkına iletir fakat bu hareketine kızan İbn Ziyad tarafından şehid edilir.

İbn Ziyad,Hz. Hüseyin'e bir mektup yazarak Yezid'e bi'at etmesini, reddederse öldürüleceğini söyler. Hz. Hüseyin bi'at teklifini kabul etmediğini öğrenince, Ömer b. Sa'd Vakkas'a,Hüseyin ile harp ederse Taberiskan ve Rey hükümetini kendisine vereceğini ^{bildirir.} söyler. Kureşş oğullarının en yiğitlerinden olan Ömer önce tereddüd ederse de dünya nimetleri uğruna İbn Ziyad'ın teklifini kabul eder.Beş bin kişilik

bir kuvvetle Kerbela'ya hareket eder. Menzile varınca hemen Hz. Hüseyin'e bir mektup yazarak oraya gelişinin sebebini sorar. Hazret-i İmam da Kufelilerin isteği üzerine geldiğini fakat bu durum karşısında Hicaz'a geri dönmek istediğini bildirir. Durum İbn Ziyad'a yazılınca, Ubeydullah Ziyad Hz. Hüseyin'in teklifini kabul etmez ve Yezid'e Bi'at edinceye kadar Fırat ile Hz. Hüseyin taraftarlarının aralarının kesilmesini emreder. İbn Sa'd, 'Ömer b. Haccac'ı beş yüz askerle Fırat nehrinin zabtına memur eder. Böylece Muharrem'in yedisinden itibaren Hz. Hüseyin taraftarları susuz kalırlar.

Diğer taraftan Hz. Hüseyin ile birkaç defa görüşen Ömer b. Sa'd peygamber evladı ile vuruşmanın ne netice vereceğini bilir, fakat Ubeydullah Ziyad'dan da korkar. Onun böyle Hz. Hüseyin ile görüştüğünü haber alan İbn Ziyad , Şemr b. Zilcevşen'i göndererek, bu işi beceremiycekse Taberistan ve Rey valiliği fermanını Şemr'e teslim etmesi gerektiğini bildirir. Buna çok üzülen Ömer b. Sa'd, Hz. Hüseyin ile savaşmaya karar verir.

Muharrem'in sekizinci günü susuzluk daha da artar. İbn Sa'd, Muhammed Eş'as'ı dört bin askerle, Kays b. Ahmas'ı iki bin naıherd ile , onları - rın ardından Haccac b. Harez'i bin savaşçı ile Kerbela'ya gönderir. Bu durumu gören Habib b. Muzahir, Hz. Hüseyin'in izniyle Benî Esed'den yardım ister. Fakat Esed kabilesinden Hz. Hüseyin'e yardım için yola çıkan doksan yiğit Ömer b. Sa'd askerleri tarafından şehid edilirler. İbn Ziyad durumdan haberdar olunca Ömer b. Sa'd'a mektup yazarak hiç beklemeden derhal Hz. Hüseyin ile harp etmesini emreder. Mektubu alan Ömer, ordusunu savaşa hazırlar. Nay ve nefir seslerini duyan Hz. Hüseyin bir gecelik daha mühlet ister, Ömer b. Sa'd ordudaki huzursuzluk sebebiyle kabul etmek mecburiyetinde kalır. Hz. Hüseyin taraftarlarını toplayarak son defa geri dönmelerini söyler, fakat yanından kimse ayrılmaz.

ONUNCU BÖLÜM

Hız. Hüseyin'in Yezid Askeriyle Muharebesini Beyan Eder

Birinci Fasıl

Hurr'un ve bazı kimselerin şehid oluşları hakkında:

Muharrem'in onuncu gecesi Hz. Hüseyin ve taraftarları sabaha kadar ibadetle meşgul olurlar. Sabahleyin cemaatle birlikte sahrada namaz kılarlar. Diğer taraftan Ömer b. Sa'd ordusunu harp nizamına koyar. Sağ kol kumandanlığına Ömer b. Haccac'ı sol kol kumandanlığına Şemr b. Zilcevşen'i tayin eder. Hz. Hüseyin ise sağ cenahı Züheyr b. Mücella'ya, sol cenahı Habib b. Müzahir'e bırakır; dedesinin sarığını takar, peygamberin abasına bürünür, kılıcını beline kuşanır, Zülcenah adlı atına biner, fetih suresi yazılmış sancağı Abbas b. Ali'ye emanet edip ordunun kalbinde durur. Sonra askerin saflarının arasından çıkarak: " Ey merhametsiz kavm, ben peygamberin ilminin varisiyim, Hz. Fatıma'nın göznuruyum. Asla yalan söylemedim, Allah'a ve resule aykırı yol tutmadım. Mekke'de oturur iken bana mektuplar gönderdiniz, beni bu diyara davet ettiniz ve sonra türlü fitnelerle meseleyi bu hale getirdiniz. Bu ne gaddarlık ve hilekarlıktır? " der. Fakat İbn Sa'd, bu konuşmaların netice vermeyeceğini, Yezid'e bi'at etmezse öldürüleceğini söyler ve Hz. Hüseyin tarafına bir ok atarak savaşı başlatır. Bu hadise muharrem ayının onuncu gününde, hicretin altmış altıncı yılında vuku bulur. Düşman askeri bir rivayete göre yedi bin, bir rivayete göre otuz bin, en doğru rivayete göre ise yirmi iki bin idi. Hz. Hüseyin taraftarları seksen, veya yetmiş iki kişi idiler.

Harp eshasında Hurr b. Yezid kendi askeri arasından ayrılıp Hz. Hüseyin tarafına geçer ve savaşırken şehid olur. Daha sonra Hurr'un kardeş-

leri ve oğlu şehid olurlar. Hz. Hüseyin tekrar düşman askerine hitab ederek , kan dökülmesini istemediğini , geri dönmeyi arzu ettiğini söyler. Fakat artık harbdan dönmek imkansızdır. Hz. Hüseyin bârâ su almalarına müsaade edilmesini ister. Onu da reddederler. Hz. Hüseyin hiç bir şekilde anlaşma ihtikalinin kalmadığını görünce:" Mâdem ki harp karardan dönülmez, tek tek döğüşelim ki namerd ile merd birbirinden ayırtedilsin." der. Teklifi kabul edilir ve Yezid askerinden Sâm, Züheyr b. Hassan ile karşılaşır. Züheyr türlü kahramanlık gösterir, düşman askeri tek tek onu yenemeceğini anlayınca hile ile şehid ederler. Fakat bu vuruşmada yaralılardan başka yüz kişinin öldüğünü gören İbn Sa'd taraftarları korkuya kapılırlar. Çünkü Hz. Hüseyin askeri dünya ile alakasını kesmiş, şehidliğe hazırlanmış ~~gidir~~ idiler.

Sara ile Abdullah b. Ömer Kelbi, Berir b. Hasr Hemedâni, Sa'd b. Hanzele, Ömer b. Hâlid ve pekçok kahraman teker teker şehid olurlar. Ömer b. Sa'd'ın amcazadesi olan Hâşim b. Utbe Vakkas da : "Bakî olan saadet, fanî olan saadetten ilemidir." diyerek İbn Sa'd'ın askeri ile savaşı ve şehid olur.

Fazl b. Ali, Hâşim, Habib b. Muzâhir, Hamza Harir, Ca'fi Müezzini, Seyf b. Hâris, Mâlik b. Utbe, Hanzele b. Sa'd, Mâlik b. Utbe, Sa'd b. Abdullah... böylece Hz. Hüseyin'in akraba ve yakınlarından elli üç kişi şehid olurlar. Güneş yükseldikçe günün sıcaklığı da artar, Hazret-i İmam yakınlarının şehadeti karşısında üzüntü duyar, hasret gözyaşları döker.

Daha sonra ehl-i beytten Abdullah b. Müslim Akil, ondan sonra Ca'fer b. Akil ve daha sonra Abdurrahman b. Akil şehid olurlar. Şehadet sırası Ca'fer Tayyar'ın evladına gelir, onlar da Allah'ın rahmetine kavuşurlar. Susuzluktan bitkin bir hale gelen Hz. Hasan'ın büyük oğlu Abdullah b. Hasan'ın üstüne beş bin kişi hücum eder ve onu şehid ederler.

Sıra meydana çıkmak için amcasından bir türlü izin alamayan Kasım b. Hasan'a gelir. Hz. Hüseyin onu Hz. Hasan'ın vasiyeti üzerine evlendirir fakat Kasım, muradına asla nail olamayacak gelini bırakıp şehid olmak üzere meydana doğru yürür. Onun bu davranışı karşısında Ehl-i Beyt kadinlari feryad edip, gözyaşları dökerler. Kasım b. Hasan önüne çıkan namerdleri öldürür, İbn Ziyad'ın bayrağını ortadan kaldırmak üzere ilerlerken yaralanıp atından düşer, Hz. Hüseyin yeğenini çadırına götürür, Kasım Ehl-i Beyt'in gözyaşları içinde cennet bahçelerine uçar.

İkinci Fasıl

Hz. Hüseyin ve Ehl-i Beyt'in şehadetleri hakkında:

Kasım'dan sonra Ebu Bekr b. Aliyy-i Murtaza meydana girerek ceng gösterileri yapar, az zamanda yüz kırk mübarizi öldürür, yirmi yedi yara alır, en sonunda bir kılığ darbesi ile şehid olur.

Onun arkasından Ömer b. Ali, Osman b. Ali, Avn b. Ali Hz. Hüseyin'den izin alarak sıra ile meydana çıkarak kahramanca döğüşürler ve şehid olurlar. Abdullah b. Ali ahirete intikal etmeden önce yüz seksen kişi öldürür. Abbas b. Ali askerin alemdârı idi, meydana yürüdükten sonra Hz. Hüseyin'in Anadolu'ya, Hind veya Çin'e gitme isteğini tekrarlar, Ehl-i Beyt'e su verilmesini ister. Fakat karşı taraf Yezid'e bi'at etmedikçe su verilemeyeceğini söylerler. Bunun üzerine Abbas su almak için askerg yararak Fırat'a ulaşır, tulumu doldurur. Fakat etrafını kuşatan düşman iki kolunu keser, tulumu delerler. Abbas o zaman feryad eder: "Yâ Rab bu ne haldir ki bir katre su Ehl-i Beyt'e nasip olmaz." Nida gelir: "Ey mazlum, ahiret derecelerini ele geçirmek kolay değildir." Aldığı iki yaradan dolayı atından düşen Abbas, Hz. Hüseyin'e seslenir ve şehid olur. Hz. Hüseyin onun sesini işitince , şimdi belim kırıldı der ve öyle bir ah çeker ki Kerbela toprağı sarsılır.

Bütün yakınları ve akrabaları şehid olduktan sonra sıra Hz. Hüseyin ve evladına gelir. Hz. Hüseyin çocuklarının ölümünü görmemek için meydana girmek üzere hazırlanır fakat büyük oğlu Ali babasına yalvarır, nihayet izin alarak meydana atılır. Resulullah'a çok benzeyen Ali henüz on sekiz yaşındadır. İbn Sa'd onun kim olduğunu anlayınca utanır, hiç kimsenin ona karşı çıkmasına izin vermez, nasıl olsa susuzluk ve güneş bu genci helak edecektir. Şehzade durumu anlayıp kendisini düşman askerinin ortasına atar, son derece kahramanca döğüşür. Fakat güneşin hararetiyle ısınan zırhı vücudunda yaralar açar. Babasının yanına dönerek su ister, tekrar savaş alanına girer, birkaç kişiyi daha öldürür. Tekrar Hz. Hüseyin'in yanına gelerek, susuzluktan yanıyorum, dâ-yince, Hazret-i İmam gözlerinden yaşlar akıtarak:" Ey oğerguşem sabret ki senin için Kevser şerbeti hazırlanmaktadır."der. Bu müjde ile meydana dönen şehzadeye iki bin kişi hücum eder, Ali aldığı yaralar ile atından düşer, şehid olur. Ehl-i Beyt kadınları bu acı karşısında feryad ederler, Hz. Hüseyin onlara teselli yolu ile şunları söyler:" Ey Ehl-i Beyt-i risalet, sakın benden sonra yakalarınızı yırtıp saçlarınızı perişan etmeyin ki düşman sevinmesin. Ağlayabilirsiniz çünkü mazlumun gözünden akan su rahmet bahçesini sular. Belaya sabr ve tahammül gösterin zira sabr ve tahammülün neticesi ahirette cennet bahçesi, dünyada kıyamete kadar hürmet ve ta'zimidir." Bu sözlerden sonra yakınlarına veda edip savaş meydanına yürür.

Bu sırada henüz süt çocuğu olan Aliyy-i Asgar'ın susuzluktan ölüm derecesine geldiğini Hz. Hüseyin'e haber verirler.O da çocuğu düşmana karşı tutarak bu masuma niçin bir damla su vermediklerini sorar. Onlar şu cevabı verirler:" Bi'at etmeyince sana ve evladına su içmek nasip olmaz." Bir namerdân attığı ok Aliyy-i Asgar'ın boğazını delerek Hz. Hüseyin'in koluna saplanır. Böylece yetmiş iki kişinin şehadeti

tamam olur. Babasının yalnız kaldığını anlayan Zeynelabidin hasta yatağından kalkarak savaşmak üzere hazırlanmağa başlar. Fakat babası: "Ey gözümün nuru sana şimdi şehitlik izni yoktur, zira peygamberlik silsilesi sana bağlıdır." der ve atalarından kalan emanetleri ona teslim eder. Sonra hazırlanıp ceng alanına çıkar, kargısına dayanarak uzun bir şiir okur, " Ey zalimler, eger Allah'ın adaletine inanıyor ve peygamberin şeriatine itikad ediyorsanız, tövbe edin ve Ehl-i Beyt'i buradan Habeş ve Anadolu'ya götürmeme izin verin." Hz. Hüseyin'in bu sözleri düşman askeri arasında pişmanlığa sebep olur fakat Bahterî b. Rebi'a ve Şîs b. Rebi'a onu ok yağmuruna tutarlar. Tam bu sırada korkunç bir toz bulutu belirir , etraf kararır, ortaya başı ata, ayakları aslana benzeyen garip bir şahıs belirir, Hz. Hüseyin'e perilerin serdari olduğunu ona yardım etmek için geldiğini söyler. Hazret-i İmam kabul etmez meydana atılır, karşısına çıkam kahramanlığı ile meşhur askerleri, içinde coşan iman aşkıyla öldürür. Zalimleri parçalayarak Fırat'a ulaşır, tam su içiceği sırada bir ses düşman askerinin yağma için haremseraya yöneldiklerini söyler. Bir katre su içmeden o tarafta gidince bunun hile olduğunu anlar, Zeynelabidin'e tekrar veda ederek vasiyette bulunur: " Ey gözümün nuru sabır yolundan ayrılma ki peygamberlerin ve evliyanın ahlak yolu budur. Eger bize bu ibtila nasip olmasaydı bizden sonra gelecek olan müslümanlara her bela nazil olukta, bunu, ilahî bir gazap diye düşünüp üzüleceklerdi. Ne saadet ki bela bizim mülazemetimizle hakikat ehlinin övünme sebebidir."

O sırada Hz. Hüseyin'in zevcesi Şehrbanu, Yazdığird'in soyundan olmasından korkarak: " Ey ulu seyyid, bu zalimler Ehl-i Beyt kadınları peygamber evladı oldukları için hürmet ederler, fakat bana ihanet ederler, beni kime teslim ediyorsun?" der. Hz. Hüseyin bir rivayete

göre, kendi şehid olduktan sonra çadırlara dönecek olan atına binmesini, o atın onu , bu sahradan çıkaracağını söyler. Gerçekten de Şehbânu o vasiyete uymuş ve at ile savaş alanından uzaklaşmıştır.

Hz. Hüseyin Allah'ın dergahına yaklaşıma zevkı ile meydana ilerler. Ömer b. Sa'd : " Mustafa'nın kahramanlığı, Murtaza'nın yiğitliği , Hasan'ın heybeti bugün bu şahsa geçmiştir, kainatın tamamı bir kişi halinde onun karşısında dursa bir hamlesine dayanamaz. Bu sebeple bütün asker bir olup öyle hücum ediniz." der. Askerler hep birlikte Hz. Hüseyin'e hamle ederler, şehzade onları dağıtır. Tekrar Fırat'a kadar gider fakat ailesinin susuz olduğunu düşünerek su içmeden döner. Kahramanca savaşmağa devam eder, aldığı yaralardan ve susuzluktan bitkin düşer. Askerler Hz. Hüseyin'e yaklaşımdan korktukları için onu, ok yağmuruna tutarlar . Atının yaralanmasını istemeyen şehzade atından iner. Onun yaya kaldığını gören namerdler kahramanlık gösterisine kapılarak üstüne hücum ederler, alçağın bir alnına bir ok atar, Hz. Hüseyin kanlar içinde kalır, " İnşallah bu renkle atam hizmetine ulaşırım" diyerek Kâble'ye döner ve şehid olmayı bekler. Münafıklar onu bu halde görüp öldürmek için karşısına gelirlerse de çekinirler. Nihayet Şemr Zilcevşen ilerler, Hz. Hüseyin onun dişlerini görünce , kendisini öldürecek şahsın o olduğunu bilir. Vaktin hangi vakt olduğunu ve günün hangi gün olduğunu sorar. Muharrem ayının cuma günü namaz vakti olduğunu öğrenince. Şemr'e: " O halde beni namaz kılarken öldür, çünkü namazda şehid olmak bana mirasdır." der. Hz. Hüseyin secdeye baş koyduğu anda bedbaht Şemr tarafından şehid edilir.

Rivayete göre imamet tahtının padişahı fena âleminden baka âlemine intikal ettiği bu anda gökyüzü çığlıkla dolar, dünya ıztırapla sarsılır, havayı kara bir toz bulutu kaplar.

S O N

Ehl-i Beyt Kadınlarının Şam'a Gittiklerini Beyan Eder

Âdem devrinden Hz. Muhammed'e kadar insanların başına gelen belaların tamamı, Kerbelâ musibetinin binde biri ile beraber olmaz. Eskiyanın zulmü ve evliyanın sabrında gizlenen hikmet sırları orada zuhura gelmiştir. Muharrem ayında peygamberin Ehl-i Beyt'i ızdırapla son derece mükedder olduğu için, onlarla beraber matem edenlere Ehl-i Beyt'e intisap mukarrerdir.

Hz. Hüseyin'in şehid olduğu türlü kerametlerle her tarafta anlaşılr. Ebu Hanife tarihinde yazılı olduğuna göre Ömer b. Sa'd, Hz. Hüseyin'in başını Ubeydullah Ziyad'a gönderir, diğer şehidlerin başlarını da mızraklarının üstlerine taksınlar diye askerine dağıtır. Ehl-i Beyt de develere bindirilip hep beraber Kufe'ye doğru yola çıkarlar.

Bir rivayete göre Arıza adındaki bir köyün halkı, ordu Kerbela'dan ayrıldıktan sonra muharebe meydanına gelerek şehidlerin başsız bedenlerini techiz etmişler ve namazlarını kıldıktan sonra gömmüşlerdir.

Diğer taraftan Ömer b. Sa'd'ın gelmekte olduğunu duyan Ubeydullah Ziyad sarayını süsletir, kapılara hadise çıkmasın diye muhafızlar yerleştirir ve halkın orduyu karşılamaları için tellallar çıkartır. Bir kısmı tebrik bir kısmı taziye için gelen halk o kadar kalabalık teşkil ederler ki şehre sabah giren ordu ancak ikindi vakti sanaya ulaşır.

Rivayete göre Ubeydullah Ziyad Hz. Hüseyin'in başını dizi üstüne koyar. O baştan akan bir damla kan sebebiyle bacağına meydana gelen yara hayatının sonuna kadar geçmez.

Ehl-i Beyt İbn Ziyad'ın meclisinde toplanınca Hz. Hüseyin'in kız-

kardeşi olan Zeyneb'in halinde ısyân belirtileri gören İbn Ziyad ~~onun~~ bu hallerinden gazapnak olur ve ona: "Bizim galip sizin mağlup olmanızda ne inancın var?" diye sorar. Zeyneb: "Bize gelecek hali zaten biliyorduk, yakında size dahi, ~~kimin~~ kimin başına nelerin geleceği malum olacaktır, herkes yaptığı işin cezasını bulacaktır." der. Onun bu sözlerine çok kızan Ubeydullah Ziyad, Zeyneb'in öldürülmesini emreder. Fakat meclistekiler onun bu davranışının üzüntüden olduğunu söylerler ve öldürülmesine mani olurlar. Sonra Zeynelabidin'e dönerek ~~onun~~ kim olduğunu sorar. Hz. Hüseyin'in oğlu olduğunu söylerler, şehzadenin: "Elbette yakında ^{babanın} ~~onun~~ intikamını alacak olanlar meydana çıkar." sözü üzerine onun da öldürülmesini emreder. Zeyneb kendisini öldürmelerini, ona dokunmamalarını, çünkü peygamber ailesinin onunla devam edeceğini, söyler. Zeynelabidin ölümünden korkmadığını ifade ederek öne atılır. Bu kavimle münazaranın bir fayda sağlamayacağını anlayan İbn Ziyad onlara Kufe camii yakınında bir yer ayrılmasını, orada halktan uzak oturmalarını emreder. Birkaç gün sonra da sefer hazırlıklarını tamamlatıp bu kabileyi şüheda başlarıyla birlikte Şam'a doğru yola çıkartır.

Rivayete göre menziller ve merhaleler geçilirken türlü kerametler meydana gelir. Yezid kafilenin yaklaştığını duyunca hilafet sarayını süsletir, içki ve yemek sofraları kurdurur. Halk telaş içinde gelenleri görmek üzere istikbale çıkarlar: Kufe Şakeri, şüheda başlarını meşaleler gibi nizelerinin başlarına dizmişler, Ehl-i Beyt kadınları da develerin üstüne bindirilmişler, ²Askerler arkalarında saf olmuşlar, nefir ve nay sesleri gökleri tutmuş.

Yezid, Hz. Hüseyin'in başını kendisine takdim eden şahsı öldürdükten sonra bu işin nasıl olduğunu sorar, onlar da Hz. Hüseyin'in Kerbe-

la'ya geldiğini, bi'ati kabul etmediğini, bu sebeple öldürdüklerini söylerler. Sonra Hz. Hüseyin'in başı Yezid'in huzuruna getirilir, o da bir deynekle ağzına ve dişlerine vurur. Bu durumu gören Nümejr b. Cündeb:" Ey edepsiz, bu dudak ve ağız Resulullah'ın öptüğü yerdir." der. Mecliste bulunanlar üzürlüler.

Sonra Ehl-i Beyt'den Ümmü Gülsüm, Zeyneb ve Zeynelabidin meclise getirilirler, Zeynep Hz. Hüseyin'in başını görünce yine feryada başlar, Ümmü Gülsüm, Yezid'e:" İnşallah ahiret azabından evvel dünya azabına uğrasın." diye bed-dua eder. Yezid, Zeynelabidin'e dönerek onun kim olduğunu sorar, onun hasta olan Ali olduğunu söylerler. Zeynelabidin Yezid'e ; bu yaptıklarının cezasını yakında göreceğini söyleyince Yezid kızarak öldürülmesini emreder. Ümmü Gülsüm ve Zeynep feryad edip onun hanedanın son evladı olduğunu, bunun açık bir zulüm olduğunu söylerler. Yezid korkuya kapılarak Zeynelabidin'i yanına çağırır bir arzusu olup olmadığını sorar. O da babasının katilinin cezalandırılmasını ister. Şemr çağırılır, bu işte suçu olmadığını, Hz. Hüseyin'in katillerinin emir verip asker gönderen kimseler olduğunu söyler. Yezid çok kızar : " Lanet size ve yaptığınız işlere, ben Hüseyin'in katline razı degildim." der. Şemr, Zeynelabidin tarafından öldürülür.

Yezid, Zeynelabidin'e: Başka hacetin var mı?" der. O da Ehl-i Beyt ile Medine'ye gitmek istediğini söyler. Yezid kabul eder, başka isteği olup olmadığını sorar, o da : "Bugün cum'a günüdür, izin verirsен minbere çıkıp bir hutbe beyan edeyim." der. Münadiler Şam halkını durumdan haberdar ederler. Halk camide toplanır. Zeynelabidin minbere çıkarak kendisini tanıtır, onun güzel konuşması Yezid'i endişeye düşürür, müezzine kamet getirmesini işaret eder. Bunun üzerine Zeynelabidin Yezid'e hitaben : " Ey Yezid, sen itibarsız dünya gösterişi için

ahiret sarayını viran edip, peygamberin en çok sevdiği Hz. Hüseyin'i susuz bırakıp bela oklarına hedef yaptın. Ehl-i Beyt'i namahremlerle şehirden şehire gezdirttin. Eger yaradılışında İslam'dan eser varsa nedir bu islam seyyidlerini küçük görme, eger yok ise bu mescid ve mihra-bı doldurup batıl bir ibadetle meşgul olma?" der.

Yezid bu sözlerden fevkalade müteessir olur, namazdan sonra Kufe ve Şam ileri gelenlerini çağırıp : " Ben Hüseyin'in katline razı değildim. Ubeydullah'a lanet olsun ki bu kötü işe ikdam edip beni Irak ve Şam'da bed-nam etti." der.

Sonra Ehl-i Beyt'i kendi sarayına yerleştirir, herbirine mü-nasip hediyeler verir. Nu'man Beşir'e tam teçhizatlı otuz mübariz vere-rek Medine'ye kadar Ehl-i Beyt'e refakat etmesini emreder.

Zeynelabidin ve ailesi Medine'ye ulaştıkları zaman, halk, onları gözyaşları içinde karşılar. Ehl-i Beyt hemen Hz. Muhammed'in mezarına giderek feryad ve figanlar edip selam verirler, durumlarını arzederler.

Râvîlere göre Kerbela olayından sonra Ubeydullah'ın asker-lerinden hiçbirisi rahat yüzü görmemiştir. Herbirisi ölmeden önce bir belaya uğramış ve azap içinde ölmüşlerdir.

4. HADİKATU'S-SU'ADA İLE RAVZATÜ'S-ŞÜHEDA'NIN KARŞILAŞTIRILMASI

Fuzulî eserinin mukaddimesinde Hadikatu's-Su'ada'yı yazarken "... asl-ı te'lîfde Ravzatü's-Şüheda'ya iktidâ kılup sayır kütübde olan nîkât-ı garîbeleri mümkün oldukça âna ilâve kılam..."⁽¹⁾ demiştir. Bu sözlerden de anlaşıldığı gibi Fuzulî Ravzatü's-Şüheda'yı aynen tercüme etmemiş, eseri Türkçe'ye aktarırken başka eserlerden de faydalanmıştır.

Hadikatu's-Su'ada müellifi Ravzatü's-Şüheda'dan neler almıştır, ayrılan taraflar nelerdir, işleyişte fark var mıdır, eserin orijinal tarafı nedir? Bunları tesbit etmek için, bizden önce yapılan karşılaştırmaları da kaydederek, iki eseri kısaca mukayeseli bir şekilde göstermek istedik.

Bu konuda ilk karşılaştırma 1937'de Karahan tarafından yapılmıştır. A. Karahan Türkçe Maktal-i Hüsayn'ler Ve Hadikat-üs-Su'adâ başlıklı travayında Ravzatü's-Şüheda'nın ve Hadikatu's-Su'ada'nın dibaçelerini, ilk bâblarının üçer fasıllarını mukayese etmiş ve bu karşılaştırmadan elde ettiği neticeyi mezuniyet tezinin 35. sahifesinde ve Eski Türk Edebiyatında İncelemeler adlı kitabında aşağı yukarı tekrar etmiştir.⁽¹⁾

İkinci karşılaştırma 1938'de Nevvar Ahmet'in Fuzulî'nin Nesri başlıklı tezde yapılmıştır. Fuzulî'nin nesri üzerinde yapılmış bir tahlil denemesi olan bu araştırmada; "Hadikatüssuadanın meal itibariyle Hüseyin Vaizin Ravzatüşşühedasından alınmış olmasıyla de Fuzulinin bu eserinde gösterdiği hususiyet bilhassa üslubuna ait olacağı için Hadikatüssuadadan

1- A. Karahan'a göre: "Hadikanın taksim ve tertibi esas itibariyle Ravzadan iktibas edilmiştir; esasını islâmî anane ve nakillerden alan motifler Ravzadan alınmadır; Hadikanın nesri, Türk edebiyatında pek az rastlanacak şekilde güzel, sade ve işlektir; üslup tahkiye kudreti itibariyle, Hadika Ravzadan ayrı ve üstündür; Hadikaya serpiştirmiş nazım parçaları, Ravzadakilerden daha şiirle yoğrulmuştur; Hadika, Ravzanın, aslından daha muvaffak ve ilâvelerden fazla ihtisarlar yapılmış, serbest bir tercümesidir denebilir." ^(demektedir.) Travay , s.17. Eski Türk Edebiyatı İncelemeler, s.273.

alınarak üzerinde işlenen kısımlar ekseriya Ravzatüsshüedaddaki mukabilleri ile karşılaştırılmıştır."⁽¹⁾ Nevvar Ahmet, Fuzulî'nin nesri-ni bâriz ünsurlarına göre tahlil ederken her iki eserin muhtelif bâblarından aldığı kısımları (15 parça) mukayese etmiştir⁽²⁾.

Azerî araştırmacıları da bu konu üzerinde durmuşlar ve iki eseri mukayese etmişlerdir. 1958'de M.S. Sultanov⁽³⁾ ve daha sonra Hidayet Efendiyev⁽⁴⁾ Hadikatu's-Su'ada'nın orijinal bir eser olduğunu misaller vererek göstermişler. A. M. Kasimov da bu şahısların tedkiklerini esas tutarak, bu müddeayı daha geniş bir şekilde ele almış ve bilhassa Fuzulî'nin esere kattığı şahsiyeti ve sanatkârlığı üzerinde durmuştur. Kasimov'a göre "Fuzulî hemin mevzu'u yeniden işlemiş ve kendi tarzında bir eser vücuda getirmiştir."⁽⁵⁾

1- Nevvar Ahmet, Fuzulî'nin Nesri, Edebiyat mezuniyet tezi, 1938, s.1.

2- "Hadikatüsshüadanın hazin mevzuu ile âhenkdar olarak rikkat ve elem itibariyle bir mümtaziyeti hâizdir. Heyecan ve teessür; kelime intihapları ve cümle teşkilleri ile duyulmaktadır. Hüseyin Vâizde bu derece gama boğuluş yoktur... Fuzulî Hüseyin Vaizin ifadesini bazen aynen alır, fakat ona bir kaç kelime ilâvesiyle veya hafziyle veya cümle teşkilleriindeki hususiyetle meydana gelen ifâde büsbütün yeni, şahsî ve kuvvetlidir. Hadikatüssuadada Ravzatüsshüedanın teferruata fazla ehemmiyet veren tahkiye tarzı alınmamış, münekkah bir ifade kullanılmıştır. Fuzulî'nin eserinde Ravzatüsshüedaya nazaran çok daha fazla sanat yapıldığı halde tabiflik ve samimiyeti ihlâl edilmemiş, bu sanatlar eserine çok defa renk ve canlılık vermiştir." Nevvar Ahmet, Fuzulî'nin Nesri, s.77.

3- M. Sultanov, Fuzulî'nin Hadikat-us-Suada Eseri (Azerbaycan Jurnali, 1958, nr.7, s.182-190).

4- H. Efendiyev, Azerbaycan Bedii Nesrinin Tarihinden, Bakü, 1963, s. 23-42.

5- Aydın Kasimov, Fuzulî'nin Hadikat-us-Suada'sı Hakkında Ba'zı Kaydlar, Elyazmaları Hazinesinde, Bakü, c.4, s.125.

Bahsettiğimiz bu karşılaştırmalara ilâve olarak, biz de biraz daha değişik noktalardan iki eser arasındaki birleşen ve ayrılan tarafları belirtmek istiyoruz⁽¹⁾.

Şekil bakımından her ikisi de on bâb bir hatimeden ibârettir. İkisi de genellikle mansurdur. Nesir parçaları arasında konu ile ilgili, mevzuu açıklamak veya hissiyat kazandırmak gibi sebeplerle manzum parçalar ilâve edilmiştir. Ayrıca, yeri geldikçe âyet, hadis, kelâm-ı kibar, atasözleri ve rivâyetlerden istifade edilmiştir.

Konu bakımından Fuzulî, genellikle Ravzatü's-Süheda'yı takip etmiştir.

İki eserin yazılış sebepleri farklıdır. Hüseyin Vâ'iz, kendisinden önce yazılan maktellerin tafsilat bakımından eksik olduğunu, kendisinin enbiya, asfiya, şüheda, Al-i Abâ'nın ahvalini tafsilatiyle anlatan bir eser meydana getirmek istediğini söylüyor. Fuzulî ise, insan neslinin mühim bir kısmını meydana getiren Türklerin, kendi dillerinden okuyup anlayacakları Türkçe bir maktel yazmak istiyor.

Bâb başlıklarının bir kısmı farklıdır:

Birinci bâb:

Ravza: Ba'zı enbiyanın ibtilâları hakkında

Hadika: Enbiyâ Ahvâlin Beyân İder (5^a)

Fasl-ı İbtılâ-yı Âdem A.S. (5^a)

Fasl-ı İbtılâ-yı Nuh A.S. (9^b)

Fasl-ı İbtılâ-yı Halîl A.S. (11^a)

1- Karşılaştırmayı Süleymaniye Ktp. Ayasofya , 3221 numarada kayıtlı olup 933/1526 yılında istinsah edilmiş olan Ravzatü's-Süheda nüshasına esas alarak yaptık. 286 v. 17 st.

Şemseli koyu vişne meşin oıld içinde, ser-levha müzehhep , ilk varakta arapça ibareler altınla yazılıdır.

Fasl-ı İbtālā-yı Ya'kūb A.S. (15^b)

Fasl-ı İbtılā-yı Mūsā A.S. (23^a)

Fasl-ı İbtılā-yı 'İsā A.S. (24^a)

Fasl-ı İbtılā-yı Eyyūb A.S. (24^a)

Fasl-ı İbtılā-yı Zekeriyā ve Yahyā A.S. (25^a)

Hüseyin Vâ'iz birinci bölümde peygamberlerin ahvalinden bahsederken hepsini tek başlık altında vermiştir. Fuzulî ise her peygamberi tali başlık altında vermiştir. Bu bölümde Hz. İsa'nın uğradığı belaları Fuzulî ilâve etmiştir.

İkinci bâb:

Ravza: Hazret-i Risâlet'in Kureyş'den çektiği cefâlar ve Hamza ve Cafer-i Tayyar'ın şehâdetleri (41^b)

Hadika: Hazret-i Resûl'un Kureyş'den çekdüğü Cefâları Beyân İder (28^b)

Fasl-ı Şehâdet-i 'Ubeyde (33^b)

Fasl-ı Şehâdet-i Hamza (34^a)

Fasl-ı Şehâdet-i Ca'fer (38^a)

İlk bölümde olduğu gibi burada da Fuzulî tali başlıklar vermiştir.

Üçüncü bâb:

Ravza: Seyyidü'l-Mürselin vefatı hakkında (61^a)

Hadika: Hazret-i Seyyidü'l-Mürselin'un Keyfiyyet-i Vefâtın Beyân İder (39^b)

Bu başlıklarda ~~far~~ hemen hemen aynıdır.

Dördüncü bâb:

Ravza: Doğumundan vefatına kadar Hz. Fatıma'nın halleri hakkında (76^b)

Hadika: Fâtıma Zehrâ Vefâtın Beyân İder (50^a)

Hüseyin Vâ'iz'in başlığı muhtevayı daha iyi ifade etmektedir, çünkü bu bölümde yalnız Hz. Fatıma'nın vefatından değil hayatından da bahsedilmektedir. Bu bölümün girişi Fuzulî tarafından yazılmıştır.

(Baştan (50^a8) Hazret-i Resul'un...(50^b13) kadar olan kısım.)

Beşinci bâb:

Ravza: Doğumundan şehâdetine kadar Murtaza'nın ahvali hakkında(96^a)

Hadika: Hazret-i Murtaza 'Alî Vefâtın Beyân İder (65^b)

Hız. Fatıma bahsinde olduğu gibi burada da bahis mevzu olan Hız. Ali'nin yalnız şehadeti değil, hayatı, savaşları ve faziletleridir.

Fuzulî bu bölüme de bir giriş yazmıştır(65^b2-65^b9 Şevâhidü'n-Nübüvve'de mestürdür ki...)

Altıncı Bâb:

Ravza: Doğumundan şehâdetine kadar İmam Hasan'ın ba'zı ahvali ve faziletleri hakkında (116^b)

Hadika: İmam Hasan Hazretleri Ahvâlin Beyân İdar (80^b)

Bu bölümün girişi Fuzulî tarafından telif edilmiştir.(80^b10-81^a13 Bu mażmün mestür-ı...)

Yedinci Bâb:

Ravza: İmam Hüseyin'in doğumu, menkabeleri ve ağabeyinin vefatından sonraki durumu hakkında (128^a)

Hadika: Hazret-i Sultân-ı Kerbelâ'nun Medîne'den Mekke'ye Teveccüh İtdüğün Beyân İder (89^a)

Bu bölümde Hüseyih Vâ'iz'in koyduğu başlık mevzu'a daha uygundur. Çünkü bu bâb Hız. Hüseyin'in doğumu ile başlamaktadır.

Bu kısmın da girişi Fuzulî tarafından ilâve edilmiştir.(89^a8-89^b17 Nüsha-ı Şevâhidü'n-Nübüvve'de...)

Sekizinci Bâb:

Ravza: Müslim b. 'Akil b. Ebi Tâlib'in şehadeti ve evladının ba'zısının katli hakkında (141^b)

Hadika: Müslim 'Akıl'un Şehâdetin Beyân İder (103^a)

Bu kısımda yalnız Müslim 'Akil'in değil evlâdının da öldürülmesi

de bahis mevzudur, bu bakımdan Hüseyin Vâ'iz'in eserindeki başlık komuyu daha iyi belirlemektedir.

Dokuzuncu Bâb:

Ravza: Hüseyin'in Kerbelâ'ya ulaşması, düşman ile yapılan harp, Hz. Hüseyin'in, evlâdının, akrabasının ve diğer şehidlerin şehâdetleri hakkında (163^a)

Hadika: Hazret-i İmam Hüseyin'ün Mekke'den Kerbelâ'ya Geldügin Beyân İder (117^b)

Hüseyin Vâ'iz, bu bölümde , Hazret-i Hüseyin'in Kerbelâ'ya ulaşmasını ve muharebenin tamamını anlatırken, Fuzulî savaş sabahına kadar olan durumu ifade etmiştir.

Onuncu bâb:

Ravza: (Birinci fasıl) Kerbelâ harbinden sonra Ehl-i Beyt'in başından geçenler (227^a)

İkinci fasıl İmam Hüseyin'i öldürenlerin uğradığı azaplar (266^a)

Hadika: Hazret-i Hüseyin'ün Leşker-i Yezîd'le Muhârebesin Beyân İder Ve Ol İki Fasldur : Fasıl-ı Evvel Şehâdet-i Hurr Ve Ba'zı Şühedâ (135^a)

İkinci Fasıl Hazret-i Hüseyin Ve Ehl-i Beyt Şehâdetin Bildürür (157^b)

Bu bölüm her iki eserde de ikiye ayrılmakla beraber, bölümlerde başlıklardan da anlaşılacağı gibi anlatılanlar farklıdır.

Hâtime :

Ravza:

Hadika: Muhadderât-ı Ehl-i Beyt'ün Şâm'a Gitdügin Beyân İder (174^a)

Mers̱iye-i İmām H̱useyn R.A. (195^a)

Izhār-ı Tevellüd-ı E'imme R.A. (196^a)

Münacāt Be-Dergāh-ı Kādı'l-Hacāt (197^a)

H̱useyin Vâ'iz Kâşiff eserinin son bölümünü oniki imama ayırmış ve bu konuda teferruatlı bilgi vermiştir (280^b- 286).

Fuzulî ise bu fasılda, Ehl-i Beyt kadınlarının Şam'a gidişlerini, oradan da Mekke'ye dönüşlerini anlatmıştır.

Ravzatü's-Süheda bu kısım la son bulurken, şâir Fuzulî, hatimeden sonra yalnız Türk edebiyatının değil, dünya edebiyatının en seçkin mers̱iye-lerinden birini ilâve etmiştir. Daha sonra , gerçi konumuz la ilgili değildir ama Ravzatü's-Süheda'da anlatılanları kısaca ifade etmeyi uygun bulduk, diyen Fuzulî çok muhtasar olarak oniki imamın doğum, ölüm tarihlerini ve evladının tanınmışlarının isimlerini vermiştir.

Nihayet, eserine münacat ekleyerek, burada Kerbela'da yaptırdığı su yolu dolayısıyla Kanunî Sultan Süleyman'a ve bu eseri yazması için hüsn-ı işârette bulunan Mehemed Paşa'ya dua eden Fuzulî, Hadikat'us-Su'ada'yı bitirdiği için Allah'a şükretmektedir.

Bu genel karşılaştırmadan sonra; tezin gayesi iki eseri mukayese olmadığı için epizotların sıralanışını takip etmeyerek farklılıkları genel olarak göstermek istedik:

Fuzulî, Ravzatü's-Süheda'yı kelime kelime tercüme etmeyip, H̱useyin Vâ'iz'in eserini kendi ifadesi ile Türkçe'ye aktarmıştır; ↪

(Arapça ibâreleri umumiyetle aynen almakla beraber, çoğu zaman de-ğişik yorumlara tabi tutmuştur. Bazan de kendisi başka âyet, hadis ve kelam-ı kibar eklemiştir: Meselâ Âdem Peygamber faslının girişi, doku-zuncu bâbın girişi gibi.

Fuzulî'nin eserinde, Ravzatü's-Süheda'da Farsça verilen bazı konu-

malar Türkçe değil Arapça'dır. Ya'kub Peygamber'in çaktığı belâların anlatıldığı faslın girişinde Hz. Muhammed ile Cebra'il'in konuşması gibi.

Fuzulî genellikle Hüseyin Vâ'iz'in anlattıklarını hülâsa ederek nakletmiş, bazı cümleleri çıkartmış, yeri geldikçe de başka eserlerden aktarmalar yapmıştır.

Fakat Ravzatü's-Süheda ile Hadikatu's-Su'ada arasındaki en mühim ayrılık manzum kısımlardadır. Fuzulî, Hüseyin Vâ'iz'in eserine aldığı Arapça şiirleri aktarmış olmakla beraber, tek bir Farsça mısra bile iktibas etmemiştir.

Eserlere, konuyu şerh etmek, teyid etmek veya aynı duygu ve fikri ifâde etmek gayesiyle ilâve edilen manzumeler Hadikatu's-Su'ada'da mensur kısımlarla daha uyum içindedir ve daha şâirânedir.

Mensur kısımlarda, aynen Türkçe'ye aktarmasa bile, genellikle Ravzatü's-Süheda'yı takip eden Fuzulî, manzumelerde hem şekil hem de muhteva bakımından farklılık göstermektedir.

Nihayet hacim bakımından da iki eser arasında fark vardır. Daha önce belittığımız gibi, Fuzulî, Hadikatu's-Su'ada'ya ilâveler yapmış olmasına rağmen, Ravzatü's-Süheda'yı Türkçe'ye hem kısaltarak hem de daha sade bir ifade ile aktardığı için onun eseri Hüseyin Vâ'iz'in eserinden ^{hacim bakımından} daha küçüktür(1).

1- Hemen hemen % 30 nisbetinde.

5. ESER TERCÜME MİDİR ?

Yapılan bu karşılaştırmadan da anlaşılacağı gibi, Fuzulî konunun hemen tamamını Hüseyin Vâ'iz Kaşîfî'den almıştır. Fakat Ravzatü's-Sühedâ'yı Türkçe'ye aktarırken, esere tam bağlı kalmamış, mevzuu takip ettiği gibi, bazı kısımları hülâsa etmiş, ilâveler yapmış, bazı epizotları da Hadikatü's-Su'ada'ya almamıştır.

Fuzulî'nin maktelinin tercüme olup olmadığı neticesine varmadan önce, eski edebiyatımızın tercüme anlayışının bugünkü çeviriden daha geniş bir anlam taşıdığını hatırlamak gerekir⁽¹⁾. Ayrıca, gerek Doğu, gerek Batı edebiyatlarında bir eserin aynı dilde veya başka bir lisan-
sanda birçok şair tarafından tekrar yazılması, klasik ekolde gelenektir⁽²⁾.

Bu sebeple Hadikatü's-Su'ada'ya, bugünkü çeviri anlayışımıza

1- "Nergisi, Gazalî'nin Kimya-yı Seâdet adlı eserinin bir faslının tercümesi olan İksir-i Seâdet'in başında tercümeler hakkında şunları söylüyor: "Zira sühan-fermân-ı ma'nâ-âşnâya vâzih ü hüveydâdur ki, mutlakâ terceme iki kısım olup, bir kısmı elfâz-ı mütercemeyi bi'aynihi terkîbi ile ta'bîrdür;... ve kısm-ı sanî me'âl-i kalâmı ahzîdüp mażmûn-i sühân-ı musannefû'l-aslı kalîb-i hüsn-i edâya ifrâğ için minâsib-i makâm ba'z-ı elfâz ü 'ibârât ve terâkîb ü isti'ârât ile perdâht-ı zînet virüp murâd-ı musannifi sûret-i hüb u tarz-ı merğûbdu tahkîk u tasvîrdür." Agâh Sırrı Levend, Türk Edebiyatı Tarihi, c.1, s.82-83,

2- " Eski Yunandan beri hemen bütün Doğu Ve Batı klasikleri, nazfire şöyle dursun, tercümeyi bile kreasyon addederlerdi." Nihad Sami Banarlı, Büyük Nazireler, Mevlid Ve Mevlid'de Millî Çizgiler, s. 3, İstanbul, 1962.

Bu tercüme anlayışıyla tekrar tekrar yazılan eserler için bakınız aynı eser, s.3-7.

göre Ravzatü's-Süheda'nın tercümesidir diyemeyiz.

Fuzulî çok beğendiği üstadın eserini kaynak alarak, başka eserlerden de faydalanıp, kendi duygu ve düşüncelerinin ^{ederek} ilâvesi ile konu bakımından Hüseyin Vâ'iz Kâşîfî'nin eserine benzeyen Türkçe, şahsî bir eser meydana getirmiştir.

6. HADİKATU'S-SU'ADA HAKKINDA BİRKAÇ SÖZ

Peygamberlerin, Ehl-i Beyt'in çektikleri cefaların ve Hz. Hüseyin'in şehâdetinin işlendiği Hadikatu's-Su'ada ile, Fuzulî'nin hayatı, mizacı ve telakkîleri arasında yakın alâka vardır.

Fuzulî, Farsça divanının mukaddimesinde doğduğu ve yetiştiği topraklar için şunları söylüyor: " Bil ki hakiki sevgilinin güzelliğine âşık ve ilahî sevgi şarabıyla sarhoş olup dünya lezzetlerinden el etek çeken, nefesine tâbî' olmayan birçok veliler, mübarek insanlar, şeyhler ve âlimler ıstırap kılıcı ile helâk olunca bu diyarda toprağa kalb olmuşlardır. Bu diyârın toprağı mazlumların (Hazreti Hasan ve Hazreti Hüseyin) kanı ile karışmıştır; o şehidlerin kanları bu topraklara dökülmüştür. Allahın kaza ve kaderi senin çamurunu bu toprak ile yoğurmuş ve mukadder nasibini bu toprağın üzerine yazmıştır. Sen bu mihnet beşiğinde meşakkat sütü ile beslenmiş ve buranın suyu ve havası ile yetişip büyümüşsün. Biliyorum ki sen dertli yaradılmışsın. Derd ise şâirliğin sermâyesidir."⁽¹⁾

Fikrî ve dînî terbiyesini bu çevreden alan, aşk ve ıztırap şâiri Fuzulî, Hadikatu's-Su'ada'da, asırlarca tarihî ve ictimâî ıztıraplarla sarsılan, Hz. Hüseyin ve diğer şehidlerin şehâdetine ağlayan muhitinin duygularını ifâde etmiştir.⁽²⁾ Onlara Allah sevgisi ile fanî dünyânın ıztıraplarına sabırla karşı koymanın insanı ebedî saadete kavuşturacağı

1- Fuzulî'nin Farsça Divanı (Tercümesi), Prof. Dr. Ali Nihad Tarlan, Millî Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 1950. s.5.

2- Fuzulî'nin diğer eserlerinde de Hz. Hüseyin ve Kerbelâ hakkında söylenmiş şiirler vardır. Bu konuda bilhassa Farsça Divan'ındaki 36, 38, 39, 40 ve 48. kasidelerine bakılabilir. Fuzulî Farsça Divanı (Edisyon Kritik), Yayımlayan: Prof. Dr. Hasibe Mazioğlu, Ankara, 1962.

müjdesini; âyet ve hadisler zikrederek, misaller göstererek vermiştir.

Nihayet "onun mersiyeğe gayet elverişli, hassas, cefakeş, mazlum ve coşkun şahsiyetinde Kerbelâ faciası: en tabii ve seyyal mütennimini bulmuştur."⁽¹⁾

Fuzulî'nin inancına, bilgisine hatta milliyetine dair bilgiler ihtiva eden Hadikatu's-Su'ada taşıdığı edebî özellikler bakımından da ayrıca ehemmiyetlidir.

XVI. yüzyılda Azerî Türkçesi'nin hakim olduğu Bağdad civarında yetişen Fuzulî'nin eserleri, bu muhitin ve devrin fonetik ve morfolojik özelliklerini aksettirmektedir⁽²⁾.

Onun dilinin ve üslubunun Osmanlı şâirlerinden farkını tezkireciler şu ifadelerle göstermişlerdir: Latîfî: "Nevâî tarzına karîb bir tarz-ı dil-firîbî ve üslûb-ı 'acîbî vardır."⁽³⁾ Hasan Çelebi: "Nevâî tarzına karîb bir üslûb-ı bedî' ve semt-ı garîbî vardır."⁽⁴⁾

Fuzulî'nin dili üzerinde araştırma yapanlar onun Safevîler devrinde yazdığı Beng ü Bâde gibi eserlerindeki Azerî özelliklerinin pek çoğunun Osmanlıların Bağdad'ı fethetmelerinden sonra yazdığı eserlerde görülmediğini söylemektedirler⁽⁵⁾.

1- Dr. Abdülkadir Karahan, Fuzulî Muhiti, Hayatı Ve Şahsiyeti, İstanbul, 1949, s. 174.

2- "Batı Türkçesinin içinde saha bakımından zamanla iki daire meydana gelmiştir. Bunlardan biri Azerî ve Doğu Anadolu sahasını içine alan doğu Oğuzcası, diğeri Osmañlı sahasını içine alan batı Oğuzcasıdır. Doğu ve batı Oğuzcaları arasında ilk asırlarda çok küçük saha farkları dışında bir ayrılık mevcut olmamış, bu saha farkları yavaş yavaş genişleyerek ancak 17. asırdan sonra doğu ve batı Oğuzca dairelerini meydana getirmiştir." Muharrem Ergin, Türk Dil Bilgisi, İstanbul, 1962, s.14.

3- Latîfî Tezkiresi, ~~İstanbul~~ İstanbul, 1314.

4- Tezkiretü's-Su'ara, (Haz.) Dr. İbrahim Kutluk, Ankara, 1981, c.2, s. 758.

Hakikaten, Hadikatu's-Su'ada Azerî Türkçesi özellikleri taşımakla beraber Beng ü Bâde ⁽¹⁾ ve Divan'ına ⁽²⁾ göre Osmanlı Türkçesine daha yakındır ⁽³⁾.

Hadikatu's-Su'ada'nın cümle yapısında da nâdir olmakla beraber, Türkçe'nin tabii akışına uymayan cümleler vardır ⁽⁴⁾:

" Ey Âdem bu müdde'â eser-i mahabbetdür ne ki mukteâ-yı şerî'atün."
(T8^b10-11)

" Fi'l-vakı' te'emmül itdükde münasib görünür hadîs-i sahîh mukteâsınca sefine-i Nuh'a Ehl-i Beyt-i risâlet." (T10^a17)

" Nâgah haber-i vakı'a-i Kerbelâ yetüp ma'lûm oldu ki ol kebüterin per ü bâli nâme-i ahvâl-i Kerbelâ imiş ravza-i Resûlullâh'a." (T175^a5)

5- Bu konuda bilhassa şu araştırmalara bakılabilir: Dr. Hasibe Mazıoğlu, Fuzulî-Hâfız, Ankara, 1956, s.138-202 ; Fuzulî'nin Dili Hakkında Notlar: Dr. Zeynep Korkmaz, Fuzulî'nin Dilindeki Fonetik Ve Morfoloji Özelliklerine Dâir, s.1-32, Dr. Selâhattin Olcay, Fuzulî'de Türkçe Fiil Tasrifleri, s.33-49. Ankara, 1956. (Fakat bugüne kadar Fuzulî'nin bütün eserlerini içine alan, teferuatlı bir dil araştırması yapılmamıştır.)

1- Beng ü Bâde, Hazırlayan: Kemal Edip Kürkçüoğlu, İstanbul 1955.

2- Türkçe Divan, Hazırlayanlar: Prof. Kenan Akyüz, Süheyl Beken, Dr. Sedat Yüksel, Dr. Mijgan Gunbur, Ankara, 1956.

3- Aydın Kasımov, Fuzulî'nin "Hadikat-us-Sueda" Elyazmasının Bir Bakı Nüshası Hakkında, Elyazmalar Hazinesinde, Bakü, 1976. Kasımov'un incelediği 994'de Bakü'de Derviş Firûzî tarafından istinsah edilen nüshanın gösterdiği Azerî Türkçesi özellikleri, bizim verdiğimiz metindeki özelliklerin hemen hemen aynısıdır.

4- "Fuzulî'nin zamanında İstanbul'da söylenip yazılan Türkçe, Çağatay ve Azerî lehçelerinden daha müterakkî idi. Fuzulî'nin irtihâlinden yetmiş iki sene evvel vefat eden Sinan Paşa'nın lisan-ı nesri ve altmış üç sene evvel münkatıl olan Ahmed Paşa'nın tarz-ı nazmı Irak'lı şâirin şive-i beyanından düzgündür." Süleyman Nazif, Fuzulî, İstanbul, 1926, s.106.

Fuzulî Hadikatu's-Su'ada'yı yazarken, Azerî Türkçesi nesir dilinin şiir dili kadar inkişaf etmemiş olmasına rağmen⁽¹⁾, Fuzulî'nin nesri, devrinin en seçkin örnekleri arsına girecek yapıdadır⁽²⁾.

Fuzulî'nin nesrini tabiilik, münakkahiyat, mevzua uygunluk, ahenk ve sanat bakımından inceleyen ve Osmanlı nâsirleri ile karşılaştıran Nevvar Ahmet; bu çalışmada bilhassa Hadikatu's-Su'ada üzerinde durmuş, onu Ravzatü's-Şüheda ile karşılaştırarak Fuzulî'nin nâsir olarak başarısını örneklerle ortaya koymuştur⁽³⁾.

Hadikatu's-Su'ada'nın üslubu muhtevaya göre değişiklik göstermektedir. Girişlerde edebî sanatlarla süslü, bol terkipli, uzun ve seci'li cümleler kuran, bu mukaddimleri âyet ve hadislerle, İslâm büyüklerinin sözleri ile zenginleştiren Fuzulî, rivâyetleri naklederken, vak'ayı anlatırken sâde ve kısa cümleler kurmuştur. Bilhassa konuşmalarda, şifâhî lisana uygun, insan psikolojisini; korku, ihtiras, ızdırıp, sevgi ve iman duygularını aksettiren canlı ve tabii bir nesir dili kullanmıştır.

1- Azerî sahası araştırmacılarından Hamid Araslı, Aydın Kasımov, Hidayet Efendiyev ve Ekrem Cafer, Fuzulî'nin nesri üzerinde dururlarken ondan önce Azerî Türkçesi nesir sahasında tahkiye ve tasvir bakımından yapılan denemelerin zayıf olduğunu, şiir dilinde olduğu gibi ince ve güzel bir nesir dilinin teşekkül etmediğini ifade ederek, Hadikatu's-Su'ada'nın Azerî Türkçesi'nde ilk önemli nesir örneği olduğunu, Fuzulî'nin bedîî nesrin bânisi olduğunu söylemektedirler. H. Araslı, Büyük Azerbaycan Şâiri Fuzulî, Bakü, 1958; A. Kasımov, Fuzulî'nin Hadikat-üs-Su'ada'sı Hakkında Bazı Kaydlar, Elyazmaları Hazinesinde, Bakü, 1976; H. Efendiyev, Fuzulî'nin Nesri, Azerbaycan Jurnali, Bakü, 1958; E. Cafer, Fuzulî'nin Hadikat-üs-Su'ada'sında Olan Manzum Eserlerin Vezni, Azerbaycan SSR İlimler Akademisi Fuzulî'nin 400 Yıllığı, Bakü, 1958.

2- "Fuzulî'nin nesri şiiri ile mukayese^{ese} edilecek kadar yüksek bir huku-siyet taşımamakla beraber, Sikâyetnâme ve Hadikatu's-Su'ada onun kud-

Nesirdeki bütün başarısına rağmen, araştırmacıların ve edebiyat tarihçilerinin belirttiği gibi Fuzulî'nin nazmı nesrinden üstündür. Çünkü o şâirdir.

Hadikatu's-Su'ada mensur bir eser olmakla beraber Ravzatü's-Sühe-da'da olduğu gibi, bahsedilen hadiseyi, bir fikri, bir duyguyu ifade etmek, şerh etmek veya daha müessir bir şekilde terennüm etmek için yer yer manzum parçalarla süslenmiştir.

Türk edebiyatının en büyük şâirlerinden olan Fuzulî, yetiştiği muhite, mizacına, inancına ve psikolojisine uygun olan bu konuyu Türk edebiyatının en güzel mısraları ile tezyin etmiştir.

Manzume ile başlayıp manzume ile biten Hadikatu's-Su'ada'da Türk şiir dilinin ses ve söyleyiş özelliklerini çok iyi bilen Fuzulî, ana dilinin bütün imkanlarını kullanarak seçkin mısralar terennüm etmiştir, bu şiirlerde Leyla ile Mecnun ve Divan'ındaki coşkun lirikizmi bulmak mümkündür.

retli bir nâsir olarak tanıtmaya kâfidir." M. Fuad Köprülü, Fuzulî, İA, c.4, s.692.

3- Nevvar Ahmet, Fuzulî'nin Nesri, Edebiyat meziniyet tezi, 1938.

7. HADİKATU'S-SU'ADANIN DEĞERİ HAKKINDA HÜKÜMLER

"...Ve dahi Ravżatü's-Şühedā-yı Mevlānā Hüseyin Vā'iz'i be-tarik-i terceme Hadīkatu's-Su'adā nām bir kitāb ki sergüzeşt-i Hażret-i İmām'dur itmāmına ikdam eylemişdür, hālā meşhūr-ı hās ü 'āmdur..."

Ahdî, Gülşen-i Şu'ara⁽¹⁾

"...Mevlānā Hüseyin Vā'iz'ün Ravżatü's-Şühedā'sın terceme edüp Hadīkatu's-Su'adā nām virmişdür. İnsāf budur ki terceme diyecek degüldür. Fi'l-hakika ol hadika-i enika-i reşikaya şol denlü nihāl-i belāğat dikmişdür ki Hüseyin Vā'iz'ün berg ü bārın görmemişdür ve ol kadar reyāhīn-i fesāhat ekmişdür ki b̄y-i dil-cūy meşām-ı münşiyān-ı cihāna ermemişdür..."

Hasan Çelebi, Tezkiretū's-Şu'ara⁽²⁾

"...Hüseyin Vā'iz'ün Ravżatü's-Şühedā'sı tarzında Hadīkatu's-Su'adā'sı vardır, haylı nefis kitāb olmuştur..."

Beyanî Tezkiresi⁽³⁾

"...Hadīkatu's-Su'adā nām kitābı ki İmām Hüseyin b. 'Alī Murtażā şehādetinde vāki' bir müellif-i belāğat-me'ālī vardır ki minvechin Ravżatü's-Şühedā'dan rācihdür, zīrā ki ihrāk ü te'sīr cihetinde müessir k̄t'aları vāzihdur..."

'Alī , Kunhū'l-Ahbār⁽⁴⁾

1- Üniversite Ktp. TY, 2604, v. 97^a.

2- Baskıya hazırlayan Dr. İbrahim Kutluk, Ankara, 1978, c.2, s.759.

3- Üniversite Ktp. TY 2568, v.66^b.

4- Üniversite Ktp. TY 5959, v.385.

"...Hüseyin Vâ'iz Kaşîfî'nün Ravzatu's-Su'ada'sın terceme etmişdür, hakka ki bir tavr-ı zîbâ ile dahı nümüdâr kılmışdur..."

Riyâzî Tezkiresi (1)

"Türkçe'dir, 963'de ölen, Bağdadlı Fuzulî diye tanınan şâir Süleyman b. Mehmed'in eseridir ki, Ravzatü's-Süheda ile daha başkalarından faydalanmak suretiyle Kerbelâ vak'asını toplamış ve 10 bâb, bir hâtîme olarak tertiplemiştir."

Kâtip Çelebi, Keşfü'z-Zünûn (2)

"Eseri Bağdad'lı Süleyman b. Mehmed Fuzulî tercüme etti ve Hadikatu's Su'ada adını verdi. Eseri yazarken aslında Ravzatü's-Sühedâ'ya uydum ve başka kitaplardan da faydalı kısımlar ilâve ettim, dediğine göre eser

Kâtip Çelebi, Keşfü'z-Zünûn (3)

Eski müelliflerin Hadikatu's-Su'ada hakkındaki bu hükümlerinden sonra, son devirde yapılan yerli ve yabancı araştırmalarda Hadikatu's-Su'a-da ve değeri konusu ile ilgili olarak dikkati çeken önemli kayıtlar şunlardır:

"Müretteb Divanı ve Hüseyin Vâ'iz'in Ravzatü's-Sühedâ'sının tercümesi olmak üzere Hadikatu's-Su'ada unvanıyla meşhur pek müessir bir te'lifi vardır."

Şemseddin Sâmî, Kamûsu'l-A'lam (4)

"Fuzulî Leylâ vü Mecnûn'un tarz-ı tertibini Nizâmî veya Hâtîfî'den iktibas ettiği gibi Hadikatu's-Su'ada'nın da mehazı Hüseyin Vâ'izü'l Kaşîfî'nin Ravzatü's-Sühedâ'sıdır...Fuzulî Leyla vü Mecnûn'da mukte-

1- Ünivetsite Ktp. TY 3250, s.46-47.

2- Maarif Matbaası, 1941, c.1, sütun: 645

3- İstanbul, 1941, c.1, sütun: 926

4-C.V, İstanbul, 1314.

dalarını geçtiği gibi, Hadikatu's-Su'ada'da dahi Ravzatü's-Sühedâ'yı fersahlarla geride bırakmıştır."

Süleyman Nazif⁽¹⁾

" Fuzûlî'nin Hadikat al-su'ada'sı bu edebî nev'in türk dilinde vücud-
da getirilmiş en mükemmel bir mahsûlüdür.Tanınmış iran müellifi Husayn
Va'iz Kaşifi'nin meşhur Ravzat al-şuhada'sı örnek tutularak yazılan bu
mensûr eser, devrin edebî an'anesine göre, yer-yer bâzı manzûm parça-
lar ile de süslenmiştir.Tasanmî kokusunu pek az duyuran olgun bir san'at
ile ve Fuzûlî'ye hâs secîli fakat akıcı ve samîmi bir üslûb ile yazılan
bu eser, ifâde kudreti ve canlılığı bakımından, Husayn Va'iz'in eseri-
ne, şüphesiz ki, fâiktir."

M. Fuad Köprülü⁽²⁾

"...Ne var ki bu nesirde Fuzûlî o kadar maharet ve fesahat göster-
miştir ki, ve ahval-i keyfiyyet-i şühedânı eyle bir güzel ve şirin dil
ile yazmış ki ehl-i zevk ve erbâb-ı ma'rifet indinde onun derece ve
menzileti çok nazmlardan artıgraktır. Bu vakte kimi füseha-yı Türk ve
Acem'den birkes bile bu hoş ibâreleri ve şirin lehçeli ve güzel şive-
li eser vücuda getirmeyiptir desek sehv etmemiş olarık."

Feridun Beg Köçerli⁽³⁾

"...Fuzûlînesrinin en güzel örneği olmakla kalmayıp klâsik es-
ki Türk nesrinin de sanat değeri yüksek bir misâlini teşkil eyle-
yen Hadikatu's-Su'ada , Hz. Muhammed'in torunu Hz. Hüseyin'in , Kerbe-
la'da şehid edilməsi konusunu işleyen maktel nevinin şaheser bir
meyvasıdır."

Prof. Dr. Abdülkadir Karahan⁽⁴⁾

1- Fuzûlî, İstanbul,1925, s.102

2- Fuzûlî, İA, c.4, s.695

3- Azerbaycan Edebiyatı, Bakü, 1978, c.1,s.89-90

4- Eski Türk Edebiyatı İncelemeleri, İstanbul,1980, s.181.

"... Peygamberin torunları İmam Hasan Ve Hüseyin'in geldikleri cefaları ve şehadetlerini teferruatıyla veren bu kitapta, Hüseyin Vâ'iz Kaşiff'nin Ravzatü's-Şüheda veya Şehidlerin Bahçesi unvanlı farsça eseri takip edilmekle beraber, başka kaynaklardan da faydalanılmıştır. Hadikatu's-Su'ada'da, Kerbela gölünde şehid edilen Hz. Hüseyin için yazılmış, terkiib-i bend şeklinde çok güzel bir mersiye vardır."

Gibb (1)

"...Bu eseri (Ravzatü's-Şüheda) Muhammed b. Süleyman Bağdadî, Hadikatu's-Su'ada adı altında tercüme etmiştir."

Hermann Ethé (2)

" Fuzulî'nin nefisliği ve ehemmiyetiyle en geniş şöhretli ve milletler arası tanınan kitaplarından birisidir... Çağdaş mefhumla göre Fuzulî'nin Hadikatu's-Su'ada'sı , Hüseyin Vâ'iz Kaşiff'nin Ravzatü's-Şüheda 'sının serbest tercümesidir."

Mâcibü'l-Mısri (3)

1- Gibb, E.J., A History of Ottoman Poetry, c.III, s.90, London, 1904.

2- Ethé, Hermann, Tarih-i Edebiyat-ı Fârisî, (trc. Rızâsâde Şafak, s.285, Tahran, 1958.

3- Mâcibü'l-Mısri, A Study in Islamic Culture Fuzulî of Baghdad, s. s.645-670, Kahire, 1966.

8. HADİKATU'S-SU'ADA'NIN ŞÖHRETİ VE TESİRİ

Hadikatu's-Su'ada yazıldığı yıllardan bugüne kadar, Türk edebiyatında en geniş coğrafyada, en çok alâka gören, okunan eserlerin başlıcalarından birisidir.

Fuzulî gibi bir dehânın kaleminden çıkan ~~ve~~, coşkun bir sevgi ve lirizmle yazılan bu maktel hem sünî hem şîf müslüman Türkler tarafından sevgiyle, hürmetle karşılanmış, okunmuş, dinlenmiş hattâ bazı şahıslar tarafından ezberlenmiştir.

Gerek millî gerek şahsî felaket anında insanlar, ızdıraba sabırla karşı koymanın, kulları ilâhî mükafata kavuşturacağını bu eserde misalleri ile okumuşlar, enbiyânın ve Ehl-i Beyt'in geçtikleri belâları dinleyip kendi dertlerini unutmışlardır.

Hadikatu's-Su'ada, Bağdad ve civarına gelen ticaret kervanları, bilhassa Muharrem merâsimleri sebebiyle Kerbelâ'ya gelen kabileler tarafından ve daha başka vasıtalarla kısa zamanda, geniş coğrafya üzerinde yaşayan Türkler tarafından tanınmış ; asırlarca Muharrem ayinlerinde, muhtelif tarikat mensupları, ^{tarafından} özellikle Bektaşî meclislerinde, sanat ve gece toplantılarında, hem yüksek zümre hem de halk arasında okunmuştur⁽¹⁾.

1- "Muhtelif tarikat mensupları ve bilhassa Bektâşîler arasında, âdetâ mukaddes bir kitab gibi, okunan bu eserin, bir kısım Anadolu yürükleri arasında da meşhur olduğunu biliyoruz." Fuad Köprülü, Fuzulî, İA, c.4, s.695

Fuzulî'nin bu eserinin H.11. asırda, İran Türkleri tarafından Muharrem'in 10.günü nasıl okunduğunu Evliya Çelebi şöyle anlatmaktadır :

"Dergüzinşehri haricinde yüzlerce çadır ve otağ kurulup, aşure ve yemekler pişirilirken, Han'ın ve şehrin ileri gelenlerinin bulunduğu bu topluluğun oturduğu meydanın ortasında kurulan kürsiye çıkan şeyh " ibtidâ bir fâtiha ba'de Şâh'a ve huzzâr-ı meclise duâ idüp şâir Fuzulî -i Bağdâdî'nin Maktelü'l-Hüseyn nâm te'lifini karaat etmeğe başladı. Hâ-

Hadikatu's-Su'ada bu şöhretine paralel olarak Türk edebiyatında en çok istinsah edilen eserlerdendir ⁽¹⁾. Her tabakadan müstensih Fuzûlî'nin bu eserini istinsah etmiş, çok sâde yazmalar yahında çok özenle hazırlanan nüshalar, mütevazî köy odalarından saray kütüphâ-nelerine kadar her yerde muhafaza edilmiştir ⁽²⁾.

Eserin istinsah edildiği yer başta olmak üzere, müstensih'in memleketi, yazma üzerindeki mühürler ve vakıf kayıtlarından Hadikatu's-Su'ada'nın Doğu'dan Batı'ya bütün Osmanlı İmparatorluğu'nda ve diğer Türk illerinde okunduğunu takip edebiliyoruz.

Fuzulî'nin ilk basılan eseri yine Hadikatu's-Su'ada'dır. 1253/1837'den itibaren on def'a eski harflerle basılmış, Selâhaddin Güngör tarafın-

dise-i Kâfe'de şehidân-ı deşt-i Kerbelâ mahâlline geldikde kimde cân kaldı, asker-i 'Acem içre bir giriv ü feryad kopdı ki gûyâ rûz-ı mahşer idi."Cümlesi bir ağızdan ağlıyarak ,bağırırılarken, sekiz yüz kadar berber ellerinde usturalar ile gezmeğe başlıyorlar."...Şeyh kürsü üzerinde Maktelü'l-Hüseyn 'in şehidlik faslına gelince kürsünün ardındaki perde açılup bir âdem yeşil imâmeli İmam Hüseyin vücuduyla çıktıkda cümle halk gördüler ki suret-i İmam Hüseyin'in gerdeninden kanlar akıp ser-i sa'adeti gerdeninden cüda durup bir san'at ile hâh-ı Hüseyin fevvâre-vâr cereyan ederek bu sûret-i Hüseyin ile evlâd ü ensâb-ı Hüseyin meydân-ı mahabbete gelince cümle mahabbet-i hânedan-ı Ehl-i Beğt feryad ü figanla "Vâh Hüseyin, şâh Hüseyin" diyüp sine ü bâzûlarını selmânfler tutup , selmânfler de bâzû ve sinelerine vurup şerha şerha sinelerini sıırım sıırım edüp 'aşk-ı Hüseyin için kanlar revan iderdi." Evliyâ Çelebi Seyâhatnâmesi, İkdâm mat.1314,c.4,s.356

1- Bizim tesbit ettiğimiz 219 nüsha muhakkak ki şu anda bile mevcud olan Hadikatu's-Su'ada yazmalarının sayısını tam olarak vermekten uzaktır.

2- Hadikatu's-Su'ada'nın tesbit edebildiğimize göre 7 yazması minyatürlüdür: Mewlânâ Müzesi, n.4 (994/1505), Süleymaniye ktp, Fatih n.4321 (1002/1594), British Museum Or.7301 (tahminî 1595), British Museum Or.12009 (1009/1600), New York Brooklyn Museum (1011/1602), Mewlânâ Müzesi, n.101 (1013/1604), New York Edwin Binney özel kolleksiyon.

Bu minyatürlü nüshalar arasında minyatür tarihi bakımından çok değerli olanları vardır.

dan Saadete Ermişlerin Bahçesi⁽¹⁾ ve Mehmet Faruk Görtünca tarafından Saadete Erenlerin Veya Kerbelâ Şehitlerinin Bahçesi⁽²⁾ başlıklarıyla iki defa günümüz Türkçesine çevrilmiştir.

Hadikatu's-Su'ada'nın, Kemal Edip Kürkçüoğlu tarafından hazırlanmış édition critique'inin Fuzulî'nin 400. ölüm yılı dolayısıyla Maarif Vekaleti'nce bastırılmakta olduğu haber veriliyorsa da⁽³⁾ maalesef eserin basımı tamamlanamamıştır.

Bu yazma ve basma Hadikatu's-Su'ada nüshalarından başka, eserdeki şiirler de çok beğenilmiş, muhtelif sebeplerle ayrıca istinsah edilmiş, bir kısmı bilhassa Kerbelâ mersiyesi Fuzulî külliyyatına alınmıştır.

Hadikatu's-Suada'nın yazıldığı devirden başlayarak tezkireciler, edebiyat tarihçileri ve araştırmacılar tarafından nasıl takdirle karşılandığını daha önce kaydetmiştik⁽⁴⁾.

1- Saadete Ermişlerin Bahçesi(Hadikatüssüeda), (Sadeleştirân: Selahaddin Güngör), Maarif Kitaphânesi, İstanbul, 592 sahife. Bu eser 1955'den 1981'e kadar yedi defa basılmıştır. Sadeleştirme yalnız mensur kısımlarda yapılmış, şiirler Fuzulî'nin ifâdesi ile alınmıştır.

2- (Hadikat-üs-Suada) Saadete Erenlerin Veya Kerbelâ Şehitlerinin Bahçesi, Bugünkü Türkçeye çeviren ve nazmeden Mehmet Faruk Görtünca, Ülkü Kitapyurdu, İstanbul 1970, 669 sahife.

Bu eserde de mensur kısımlar sadeleştirilirken, manzum kısımlar hem Fuzulî'nin ifadesi ile alınmış, hem de günümüz Türkçesi ile nazmedilmiştir. Kitaba Kara Çelebizâde Abdül Aziz'in Süleymannâme'sinden Bağdad'ın Fethini anlatan bir parça, Dakha Üniversitesi profesörü Ali Genceli'nin Büyük Şair Fuzulî'nin Kimliği başlıklı bir inceleme ilâve edilmiş ve Fuzulî'nin kullandığı aruz vezinleri de ayrıca gösterilmiştir.

3- Fuzulî Hakkında Bir Bibliyografya Dememesi, Dr. Müjgan Cınbur, s. 59.

Fuzulî'yi Anma Töreni Münasebetiyle Ankara'dan Baku'ye Ve Moskova'ya Agah Sırrı Levend. Türk Dili, c. VIII, 1 Şubat 1959, s. 89.

Bugünkü bilgimize göre nerede olduğu bilinmeyen bu değerli çalışmanın rahmetli Kemal Edip Kürkçüoğlu'nun henüz tasfiye edilmeyen kütüphânesindeki evrakı arasında bulunması en samimi dileğimizdir.

4- Bk. s. 78-81.

Bu kadar geniş şöhret yaratan Hadikatu's-Su'ada'nın tesiri de geniş ve devamlı olmuştur.

Azeri araştırmacılar onun Azeri nesrinin bânisi olduğunu söylemişlerdir. Fuzulî bu eseri ile yalnız Azeri edebiyatçıları üzerinde değil, Osmanlı edibleri üzerinde de müessir olmuştur.

Nebire-i Şeyh A'mâ Vâ'iz, Mahmud Râuffî tarafından Hadikatu's-Su'ada'yı ıslah etmek maksadıyla kaleme alınan eser, yazıldıktan 20-25 sene sonra Hadikatu's-Su'ada'nın sahip olduğu şöhret ve tesirinin delillerindendir. 981/1573'de büyük ihtimalle Muhmud Rauffî tarafından yazılan ve baştan sekiz varaklık kısmı sonradan başkası tarafından eklenen bu nüsha Millet Kütüphanesi, Ali Emiri Efendi Türkçe Tarihler 232 numaradadır⁽¹⁾. "Ey 'azîzler Mevlânâ Fuzûlî, kendüsi diyâr-ı 'Acem'de mütemekkin olup tâyife-i revâfızden kemâl-i derece havfinden İmâm 'Aliyy-i Murtaza'nun ehl-i Kufe'ye irsâl itdüğü feth-nâme-i şerîfesinde münderic olan evsâf-ı Ebî Bekrû's-Sıddîk ve 'Ömerü'l-Fâruk ve 'Osman Zî'n-Nüreyn'de tahrîr âyledüğü elfâz-ı dürer-bârını kitâbına kayd kılmamış."diyen Mahmud Rauffî 112^a-116^a arasına Hz. Ali'nin Kufe' halkına Nehrevan saferini bildirmek için gönderdiği mektup muhtevasını, 148^a-148^b arasına da kendisini anlatan bir parça ilave etmiştir. Hadikatu's-Su'ada Muslihi'nin islâhı bu kadardır. Eserin diğer kısımlarında değişiklik yoktur. Kütüphâne kayıtlarında da bu eser Fuzulî'nin Hadikatu's-Su'ada'sı diye geçmektedir.

1- Tek nüshası Millet kütüphanesi'nde olan bu yazma 306 v.15 st. nesih ile, (söz başları, ayetler, hadisler sülûs), kalın kağıt, 200x145-140x 95, fişne rengi kağıt kaplı meşin cild içindedir. Şevval 981/6câk-Şubat 1574'de istinsah edilmiştir.

Dârendeli Bakaf (ölm.1200/1785), Bursalı Mehmed Tâhir'in Osmanlı Müellifleri'nde bahsettiği gibi ⁽¹⁾Hadikatu's-Su'ada'yı nazmetmiştir. Tek nüshası Üniversite Kütüphânesi TY 3209 numarada olan Kitab-ı Kerbelâ ⁽²⁾ yer yer gazel ve musammatlarla süslü olmakla beraber umumiyetle mesnevî nazım şekliyle yazılmıştır. Bakaf, Kerbelâ vak'asına giriş yapmak için Cebra'il'in cennetten biraz üzüm, bir elma ve bir nar getirişini, yendikçe bütünlenen bu meyvaların Hz. Fatıma, Hz. Ali ve Hz. Hüseyin vefat edince kaybolduklarını anlatıyor. Hadikatu's-Su'ada ya göre çok muhtasar olan Kitab-ı Kerbelâ'da asıl vak'a , Türkçe maktellerin çoğunda olduğu gibi Yezid'in veliahd tayin edilmesi ile başlıyor.

Nazım tekniği ve ifâde bakımından pek başarılı olmayan bu eserde
Yakışur bu yerde gayrı dîdeler kan ağlasun
Bu gaza-yı nâ-sezâyı işiden cân ağlasun (90^a)
gibi samimi duygunun ifadesi olan müessir mısralar da vardır.

Hadikatu's-Su'ada'nın son asırlarda bile şöhret ve tesirinin devam ettiğini gösteren bir eser de Menakıb-ı Ehl-i Beyt'dir. Müellifinin adı bilinmeyen bu maktelin muhtemelen musannif hattı ile yazılı olan tek nüshası Süleymaniye Kütüphânesi, Hacı Mahmud Efendi 4394 'dedir ⁽³⁾. Tarih olmamakla beraber yazı ve kağıt dolayısıyla son asra ait olduğunu tahmin ettiğimiz Menakıb-ı Ehl-i Beyt'de müellif çok günahkar olduğunu, hânedan-ı Resul'e hizmet edip sevap kazanmak istediğini söyledik-

1- Bursalı Mehmed Tahir, Osmanlı Müellifleri, c.II, s.59.

2- 370x240-245x165, 110 v., genellikle 13 st. nesih ile, ipek kaplı kenarları meşin cild içinde , ser-levha resimlidir.

3- 225x155, 11 v. 21 st. rık'a ile, aharlı sarı kağıt, sırtı meşin, bez kaplı cild içindedir. Bu yazma için ayrıca bk. Tarih Coğrafya Yazmalar Kataloğu, s.540, n.343.

ten sonra eserinin telif sebebini söyle anlatıyor: "Fuṣūlî'yi okudum, ḡayetle pesendide ve memdūh kitāb eylemiş, lākin ḡayetle istilāhāt-ı 'ibāretle, nūkte-i rumūzātıyla ve ebyātıyla eş'arıyla ziynet vermiş. Ammā fakīr bīḡāre kendi kendime eyitdim:" N'olupdu bu kitāb Türki lisānıyla olaydı ve her kim okursa ve dinlerse anlayaydı... tā kim okuyan ve dinleyen men fakīri hayır du'ā ile yād eyleye...

Hazret-i Fuṣūlî Hazretlerinin kitāb-ı latīfini tercüme eyledim." ^{Yine mukaddimede kaydedildiğine göre;} müellif eserini yazarken başka eserlerden faydalanmış ve makteli 19 bāb üzere tertip etmiştir. bölümlerin sonuncusu ise Fuzulî'nin faydalandığı eserler ve râviler hakkındadır.

Çok kısa ve sade cümlelerle yazılan bu eserde müellif Hadikatu's Su'ada'yı tam takip etmemiş, bazı kısımları çıkartmış bazan de farklı rivayetler eklemiştir. Meselâ Hz. Muhammed'in mucizelerinden birisi olarak anlatılan Peygamberin Ad kavmini ejdarhadan kurtarışı Fuzulî'nin eserinde yoktur.

Bu eser, belki de meçhul müellifin ömrü kifâyet etmediği için 11^a'nın ikinci satırında yarım kalmıştır.

Hadikatu's-Su'ada Türkçe'den Farsça'ya tercüme edilen nâdir eserlerden birisidir.

İran Türklerâ tarafından nasıl alâka ile okunduğunu Evliya Çelebi'den takip ettiğimiz bu eser, İran'da Ravzatü's-Süheda'nın nazirsiz şöhretine rağmen o kadar beğenilmiş ve tesir etmiştir ki Muhammed Mehdi f. Hacı Mirza Abdurrahim Nâyini tarafından 9 Muharrem 1294'de tercüme edilmiştir. ⁽¹⁾

1- Tahran, Danişgâh n.5578, nestalik ile, 229 v., 19 st., Bk. Ahmed Münzevi, Fihrist-i Nüşahâ-i Hattâ-i Farisi, c. 6, 4432-4433.

Bahsettiğimiz bu eserler Hadikatu's-Su'ada'nın günümüze kadar devam eden tesirine misaldirler. Tanzimat'tan sonra yazılan maktellerde de doğrudan doğruya veya dolayısıyla Hadikatu's-Su'ada'nın tesirini görmekteyiz. 1294/1877'de tab edilen Hadise-i Kerbelâ, Hadikatu's-Su'ada'nın son bölümlerinin özeti hâbiyetindedir⁽¹⁾. Hayile-i Kerbelâ'da İbnülemin Ali Haydar sık sık me haz olarak Hadikatu's-Su'ada'yı zikreder⁽²⁾.

Fuzulî, diğer eserleri ile de Türk edebiyatında geniş ve devamlı tesir icra etmiş şâirimizin başlıcalarındandır.

1-Ali Rıza, Hadise-i Kerbelâ, İstanbul, 1294/1877.

2-İbnülemin Ali Haydar İlmi, Hayile-i Kerbelâ, Dersa'adet, 1329/1911.

Tanzimattan sonra yazılan makteller için bk. A.Karahan, Anadolu Türk Edebiyatında Maktel-i Hüseyin'ler, s.39-48.

N E T İ C E

Hız. Hüseyin'in şehâdeti ile neticelenen Kerbelâ vak'ası, cereyan ettiği asırdan başlayarak müslümanlar arasında derin tesir bırakmış ve edebiyatta maktel-i Hüseyin adı verilen bir türün doğmasına kaynaklık etmiştir.

İlk defa Ebû Mihnef tarafından tarihî-edebî mahiyette işlenen Kerbelâ olayı, daha sonra Arap edipleri tarafından ele alınmış ve Arap dilinde yazılan bu eserlerle, maktel nev'inin özellikleri teşekkül etmiştir.

İranlıların siyasî, sosyal ve kültürel hayatlarında Kerbela vak'asının önemli bir yeri olması dolayısıyla, Arap edebiyatından sonra ilk mahsullerin İran edebiyatında yazılmış olması düşünülürse de, yapılan araştırmalar Arap müelliflerinden sonra maktellerin Türk edipleri tarafından yazıldığını göstermektedir. Nitekim Kastamonulu Şâzî'nin Maktel-i Hüseyin'i, Ravzatü's-Süheda'dan iki asır önce kaleme alınmıştır.

Kaynaklara göre İran edebiyatında yazılan ilk önemli maktel Hüseyin Va'iz Kaşiff'nin Ravzatü's-Süheda'sıdır. Hız.Hüseyin'in şehadetinden 847 sene sonra telif edilen ve türünde şaheser kabul edilen bu eserin tesiri çok geniş olmuş, kısa zamanda Türkler arasında dahi alaka görmüş, tercümeleri, muhtasarlari ve şerhleri meydana getirilmiştir.

Türk edebiyatında yazılan maktelleri ikiye ayırabiliriz: Ebû Mihnef ve başka kaynaklar ile şifahî gelenekten faydalanılarak yazı-

lan eserler, Ravzatü's-Süheda'yı model alan ve onu Türkçe'ye aktarmak üzere kaleme alınan eserler. Çoğu halka hitap etmek gayesiyle yazılan bu eserler sade bir ifade ve destanî bir üslupla işlenmiştir.

Hadikatu's-Su'ada'nın mukaddimesinde, kendisinden önce Türkçe maktel yazılmadığını söyleyen Fuzulî, milletin kendi dilinden okuyup anlayacakları bir maktel meydana getirmek istemiş ve eserini telif ederken Ravzatü's-Süheda'yı model alıp, başka eserlerden de faydalanmıştır.

Hadikatu's-Su'ada, Ravzatü's-Süheda gibi mensurdur, nesir parçaları arasına konu ile ilgili, mevzuu açıklamak veya hissiyat katmak için manzum parçalar ilave edilmiş, yeri geldikçe ayet, hadis ve İslâm büyüklerinin sözlerinden de istifade edilmiştir.

Konu ve terkip itibarıyla Ravzatü's-Süheda'yı örnek alan Fuzulî, Hüseyin Va'iz'in eserini kelime kelime tercüme etmeyip, yaptığı ilaveler ve kısaltmalarla, kendi üslubunda, şahsına mahsus orijinal bir eser meydana getirmiştir.

Fuzulî'nin hayatı, mızacı ve telakkileri ile Peygamber'in, Ehl-i Beyt'in çektiği cefaları ve Hz. Hüseyin'in şehâdetini işlediği eseri arasında yakın alaka vardır. Fikrî ve dinî terbiyesini Kerbelâ çevresinde alan aşk ve ızdırâp şairi Fuzulî, Hadikatu's-Su'ada'da asırlarca tarihi ve içtimâî ızdırâplarla sarsılan, Hz. Hüseyin'in şehâdetine ağlayan muhitinin duygularını ifade etmiştir.

Fuzulî'nin inancına, bilgisine, milliyetine dair bilgiler veren Hadikatu's-Su'ada edebî özellikler bakımından da ehemmiyetlidir. XVI. yüzyılda Azerî Türkçesi'nin hakim olduğu Irak-ı Arap'ta yetişen Fuzulî'nin bu eseri muhitinin ve devrinin dil ve üslup özelliklerini de aksettirmektedir.

Hadikatu's-Su'ada'nın değeri hakkında tezkireviler, yerli ve yabancı araştırmacılar hem-fikirdirler. Eseri dikkatle inceleyen müdekkikler, onun Ravzatü's-Süheda'nın tercümesi olmadığını, orijinal bir eser olduğunu yazmaktadırlar. Ayrıca, Türk edebiyatında türünde şaheser olduğunu, ifade kudreti ve canlılığı bakımından Ravzatü's-Süheda'dan üstün olduğunu söylemektedirler.

Hadikatu's-Su'ada Türk edebiyatında en geniş şöhreti ve en derin tesiri olan eserlerin başlıcalarındandır. Yazıldığı asırdan itibaren onu model alan eserler meydana getirilmiş, Farsça'ya tercüme edilmiş, nüfuzu bugüne kadar devam etmiştir.

762085

İKİNCİ KİTAP

162085

HADİKATU'S-SU'ADA

(Metin)

Bağcı, Mart 1986

TÜRKİYE
BİLİMSEL ve TEKNİK
ARAŞTIRMA KURUMU
KÜTÜPHANESİ

TENKİDLİ METNİN HAZIRLANMASI HAKKINDA

Hadikatu's-Su'ada'nın yurt içinde ve dışında 219 yazma nüshasını tesbit ettik⁽¹⁾. Bu nüshaların hepsini gözden geçirmek imkansız olduğu için ~~bu~~ yalnız İstanbul, Ankara ve Bursa'da bulunan yazmaların 86 tanesini bizzat görerek inceledik ve şecere yapmak maksadıyla eserin her bölümünden bir sayfeyi karşılaştırdık. Bu çalışma esnasında nüshalar arasında önemli farkların bulunmadığını da önceden tesbit ettik. Daha sonra bu karşılaştırmadan elde edilen neticeye göre nüshaları gruplandırdık, gruplar arasında eksikliği çok, hatası fazla ve fersûde nüshaları eledik.

Elde kalan nüshalar arasında şecere kurmağa çalıştık. Fakat nüshaların çokluğu, imla düzensizliği, metnin uzunluğu ve özelliği gibi sebeplerle aynı nüshadan geldiği tesbit edilen yazmanın, yeni değişmelerle başka, hatta uzak ailelerle akraba çıkması ile meydana gelen tablo sebebiyle; Hadikatu's-Su'ada nüshaları arasında tam mânâsı ile bir şecere yapılamayacağı neticesine vardık.

Bundan dolayı metin tesisi için gruplar arasında itimada en layık üç nüsha tesbit ettik. Bunlardan istinsah tarihi en eski, hatası çok az ve bütün olan nüshayı esas kabul edip, diğer nüshaların farklarını ayrıca gösterdik. Tereddüd ettiğimiz yerlerde biri harekeli iki nüshadan daha faydalandık.

1-Dr. Müjgan Cunbur'un 1956'da neşrettiği Fuzulî Hakkında Bir Bibliyografya Denemesi'nde tesbit edilen Hadikatu's-Su'ada yazma sayısı toplam 103-5-88'dir. Bunların bir kısmına ait bilgi, kütüphane demirbaş defterleri ve fişlerden alındığı için (135 numaralı not) değişik veya hatalıdır. Biz yazma nüshaların listesini verirken Müjgan Cunbur'un hazırladığı bibliyografyada geçen nüshaları işaretledik, görebildiğimiz yazmalardaki değişiklikleri yeni bilgilere göre verdik. (54, 61, 63, 67, 73 numarada kayıtlı olan nüshalar Hadikatu's-Su'ada değildir.)

Çalışmamızı sadece yazma eserlere inhisar ettirmeyip , kütüphanelere intikal etmemiş yazmalara istinad etmesi ihtimalini de düşünerek 9 matbu nüshayı da gözden geçirdik ve tarih itibariyle en eski⁽¹⁾, hatası az olan 1253 tarihli basma nüshayı da tenkidli metin için karşılaştırdığımız yazmalar içine aldık.

Tenkidli metni verirken esas kabul ettiğimiz nüshadaki bâriz hataları ve farkları sahife altında, diğer nüsha farklarını yazma zorluğu sebebiyle metnin sonunda gösterdik.

Ayrıca metinde geçen ^{Arapça} ibarelerin Türkçe karşılıklarını vermeği uygun bulduk, âyetlerin sure adlarını ve sıra numaralarını da kaydettik.

A- KARŞILAŞTIRILAN NÜSHALAR VE TAVSİFLERİ

1- Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi, Bağdad Köşkü Kitaplığı, nr.266. (Nüsha karşılaştırmasında T harfi ile gösterilmiştir)

Baş: رب اشح لی صدري ويسلي ...

Son: Gel ey hâl-i tekellümden haber-dâr

Terahhüm kıl ta'arruż kılma zinhâr

197 v., 210x145- x75 ölç, nesih yazı, 18 st, aharlı kağıt, 1^b ve 2^a altın, daha sonraki varaklar altın ve mavi cetvel içinde, söz başlıkları ve arapça ibareler kırmızı mürekkep ile, üstü bez kaplı şemseli, mıkipleli koyu kahverengi deri cild, Mehmed eliyle 972/1564'de istinsah edilmiş. 18^b-19^a arası bir varak kopmuş.

2- Süleymaniye Kütüphanesi, Bağdadlı Vehbi Efendi bölümü, nr.1686 (Nüsha karşılaştırmasında S harfi ile gösterilmiştir)

Baş: Ya Rab reh-i 'ışkunda beni şeydâ kıl

Ahkâm-ı 'ibâdetün bâna icrâ kıl

1-Daha sonra basılanların çoğu bu nüshayı esas almıştır.

Son: Gel ey hāl-i tekellümden haber-dār

Terahhum kıl ta'arruż kılma zinbār

301 v, 187x131 - 140x81 öç, talik yazı, 17 st, filigranlı samānî kağıt, 1^b ve 2^a altın, kırmızı ve mavi, diğer varaklar mavi çerçeve ve içinde, Arapça ibareler, söz başları mavi, sarı, yeşil kumaş kaplı köşeleri deri, mıklepli cild içinde, 974/1566'da istinsah edilmiş. 301^a'da Fuzulî'nin vefat tarihini 967 gösteren bir kayıt var.

3- Üniversite Kütüphanesi T.Y. 1476 (Nüsha karşılaştırmasında Ü harfi ile gösterilmiştir)

Baş: Yā Rab reh-ı 'ışkunda beni şeydā kıl

Ahkām-ı 'ibadetün bana icrā kıl

Son: Gey ey hāl-i tekellümden haber-dār

Terahhum kıl ta'arruż kılma zinbār

252 v, 234x144 - 142x75 öç, talik yazı, 17 st, ahārî, kağıt, ser-levha nefis müzehhep, 1^b ve 2^a altın, kırmızı ve mavi, diğer varaklar altın ve mavi çerçeve içinde, şiirler ayrıca altın çerçeve içinde alınmış, Arapça ibareler, başlıklar altın veya kırmızı ile, üstü çiçek motifli tafta kaplı, kenarları kırmızı deri cild. Bağdad'da Rebi'ulahir ayında, sabık Mersin hakimi Veli b. Ali Tekelü eliyle istinsah edilmiştir. (XVII. asır başları)

Tereddüd edilen yerlerde bakılan nüshalar:

a- İsmail Özdoğan nüshası.

Baş: ... ciger-güşesin kurbān ider...

Son: Gel ey hāl-i tekellümden haber-dār

Terahhum kıl ta'arruż kılma zinbār

211 v, 295x195 - 200x127 öç, harekeli nesih yazı, 19 st, ahārî kağıt, kırmızı çerçeve içinde, Arapça ibareler, fasıl başları kır-

mızı, mıklepli, şemseli, deri bordo cild içinde. 20 Rebi'ülevvel 994 /1585'de istinsah edilmiş. Bu nüshanın baş kısmı eksiktir.

b- Süleymaniye Kütüphânesi, Fatih bölümü, nr.4321.

Baş: ... رب اشح لی مدری و یسرلی

Son: Gel ey hâl-i tekellümden haber-dâr

Terahhüm kıl ta'arruż kılma zinhâr

262 v, 240x145 - 170x80 öç, nefis talık yazı, 14 st, aharlı samâni kağıt, kırmızı, altın mavi çerçeve içinde, şiirler ayrıca altın çerçeve içine alınmış, ser-levha nefis m zehhep, mıklepli bordo deri içi ebru kaplı cild içinde. Bu nüsha yedi minyatür ihtiva etmektedir. Şevval 1002/Haziran 1594'de istinsah edilmiş. Son varakdan önce birkaç varak kopmuştur.

4- Matbu nüsha,

Baş: Ya Rab reh-i 'ışkında beni şeydâ kıl

Ahkâm-ı 'ibâdâtı bâna icrâ kıl

Son: Gel ey hâl-i tekellümden haber-dâr

Terahhüm kıl ta'arruż kılma zinhâr

359 sahife, Cemâdelü'lâ 1253/1837'de Dârü't-tıbbâ'atü'l-Amire, Bulak, Kahire'de basılmış. Kitabın baş kısmında Fihrist-i Kitab-ı Hadi-katu's-Su'ada var.

B- DİĞER NÜSHALAR

İstinsah Tarihi Belli Olan Yazma Nüshalar: (1)

*1- Ankara Dil-Tarih Fakültesi Ktp, Muzaffer Ozak, 1/1232 a, H.974

2- Ankara Millî Ktp, A.3945, H.975

1- Mijgan Cunbur'un tesbit ettiği yazma nüshalara "x" işareti koyduk, M. Cunbur'un kayd edip de İstanbul ve Ankara kütüphanelerinde bizim görmediğimiz nüshaları parantez içine aldık.

- 3- Leningrad Üniversitesi Ktp, 1179, H.976
- ^x4- Ankara Dil-Tarih Fakültesi Ktp, İsmail Sâib Sencer, II/4062, H.980
- 5- Prof. Dr. Abdülkadir Karahan (özel), H.982
- ^x6- Süleymaniye Ktp, Carullah Ef.1594, H.982
- ^x7-Ankara Dil-Tarih Fakültesi Ktp. İsmail Sâib Sencer, II/1766, H.983
- ^x8- Konya Mevlânâ Müzesi 'azmaları II, 2270, c.528, H.985
- ^x9- Beyazıt Devlet Ktp. 5249, H.986
- 10- Süleymaniye Ktp. Fatih, 4325, H.986
- ^x11- Süleymaniye Hekimoğlu Ali Paşa, 740, H.986
- ^x12- Süleymaniye, Dârülmecnevi Mehmed Murad, 361, H.986
- 13- Manisa Merkez İl Halk Ktp. Tarih kısmı, 1395, H.987
- 14- Ankara Millî Ktp. A.3332, H.988
- 15- Üsküdar Hacı Selim Ağa, Kemankes kısmı, 195, H.989
- ^x16- Nuruosmaniye Ktp. 1953/2367 mükerrer, H.989
- ^x17- Roma Vatikan, Turco 277, H.989
- ^x18- Süleymaniye Ktp. Halet Efendi mülhakatı, 193, H.990
- ^x19- Beyazıt Devlet Ktp. 5328, H.990
- ^x20- Ankara Dil-Tarih Fakültesi Ktp. Mustafa Çon, A.361, H.990
- ^x21- Kayseri, Raşid Efendi Ktp. 981, H.990
- 22- Kahire, Dârülkütüp, c.1, s.123-4, 504, h.990
- ^x23- Roma Vatikan Ktp. Turco 153, H.990
- ^x24-Londra, British Museum Add., 18 809, H.991
- ^x25-(Ankara Dil-Tarih Ktp. A.422, H.993)
- ^x26-(Ankara Millî Ktp. 550, H.993)
- 27- Manisa Merkez İl Halk Ktp. 1396, H.993
- 28- Süleymaniye Ktp. 2150, H.994
- ^x29- İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ktp. 1288, H.994

- 30- Edirne Selimiye Ktp. 2150, H.994
- ^x31- Konya Mevlânâ Müzesi Ktp. 2286, H.994
- 32- Bakı, B 2643/20 303, 844, H.994
- ^x33- Köprülü Ktp. III 382, H.994
- 34- İsmail Özdoğan (özel), H.994
- 35- Konya Mevlânâ Müzesi Ktp. 2273, c.531, H.994
- ^x36- Topkapı Sarayı Ktp. Ahmed III, 2663, H.995
- ^x37- Roma Vatikan Ktp. Turco 6, H.995
- 38- Süleymaniye Ktp. Yozgat, 821, H.996
- ^x39- İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ktp. 1278 Y. 3/2, H.996
- ^x40- İstanbul Üniversitesi Ktp. 897, H.996
- 41- Süleymaniye Ktp. Pertev Paşa, 506, H.997
- ^x42- Ankara Millî Ktp. A.144, H.997
- 43- Ankara Millî Ktp. A.794, H.997
- ^x44- Beğazıt Devlet Ktp. 5250, H.998
- 45- Edinburg New College, 13, H.998
- ^x46- Paris Bibliothèque Nationale, Supp. 1227, H.998
- ^x47- Süleymaniye, Kadızâde, 357, H.999
- 48- Süleymaniye Ktp. Fatih, 4324, H.999
- ^x49- Nuruosmaniye Ktp. 1952/2367, H.999
- 50- Ankara Millî Ktp. A.2804, H.999
- 51- Bağdad Vakıflar Ktp. 4882, H.999
- ^x52- Paris Bibliothèque Nationale, 92, H.999
- 53- Ata Terzibaşı (özel), H.1000
- 54- Uppsala Üniversitesi Ktp. ST 83, H.1000
- 55- Ankara Millî Ktp. A.70, H.1001
- 56- Manisa Merkez İl Halk Ktp. 8376, H.1001

- ^x57- Londra, British Museum, 10 001, H.1001
- 58- Bakü, M-249/II 468, 845, H.1001
- 59- Süleymaniye Ktp. Antalya-Tekelioğlu, 747, H.1003
- 60- Londra, British Museum, Or.7301, (1004/1595 tahmini)
- ^x61- (Ankara, Milli Ktp. 655, H.1005)
- 62- Londra, British Museum, Or.12 009, H.1005
- ^x63- Paris, Bibliothèque Nationale, 47, H.1005
- 64- Ankara Dil-Tarih Fakültesi Ktp. II/180, H.1006
- 65- Bakü, C-176/3816, H.1006
- ^x66- Kemal Edip Karaköçüoğlu (özel), H.1007
- 67- İstanbul Deniz Müzesi Ktp. 6668/7, H.1007
- 68- Konya Mevlânâ Müzesi Ktp. 4985, H.1007
- 69- Ankara Türk Tarih Kurumu Ktp. 334, H.1009
- ^x70- Beyazıt Devlet Ktp. 5327, H.1011
- ^x71- İstanbul Üniversitesi Ktp. TY 143, H.1011
- 72- Kahire Dârülkütüb, c.1, 505, H.1011
- 73- New York Brooklyn Müzesi, ? , H.1011
- 74- Konya Hem-dem Çelebi Vakfı, 101, H.1013
- ^x75- Londra, British Museum, 11 528, H.1014
- ^x76- Süleymaniye Ktp. Mehmed Halid Efendi, 238, H.1017
- 77- Halim Baki Kunter (özel), H.1017
- 78- Yüksek Öğretmen Okulu Ktp. 30 565, H.1018
- 79- Süleymaniye Ktp. Eminönü Yazma Bağışlar, eski nr.32, H.1019
- ^x80- İstanbul Üniversitesi Ktp. 728, H.1021
- ^x81- İstanbul Üniversitesi Ktp. 2658, H.1021
- 82- Manisa Merkez İl Halk Ktp. 1397, H.1021
- ^x83- Süleymaniye Ktp. Hacı Mahmud Efendi, 4378, H.1022

- 84- İstanbul Üniversitesi Ktp. 1961, H.1023
- 85- Süleymaniye Ktp. Antalya-Tekelioğlu, 751, H.1023
- 86- Ankara Türk Tarih Kurumu Ktp. 447, H.1023
- 87- Bursa İl Halk Ktp. 4352, H.1025
- 88- Albay Saim Selek (özel), H.1027
- X89- Roma Vatikan Ktp. Turco 138, H.1027
- 90- Topkapı Sarayı Ktp. Hazine Emaneti, 68, H.1029
- X91-Paris Bibliothèque Nationale, Supp. 474, H.1029
- 92- Manisa Muradiye Ktp. 1397, H.1031
- X93- İstanbul Üniversitesi Ktp. 6351, H.1037
- X94- İstanbul Üniversitesi Ktp. 6174, H.1038
- 95- Londra, British Museum, Add. 5989, H.1052
- X96-(Süleymaniye Ktp. (muhtelif), 8/53, H.1065)
- 97- Bakü, B-107/3846, 847, H.1069
- X98- Berlin Königlichhen Bibliothek, 234, H.1081
- 99- Bursa, İl Halk Ktp. Haraoğlu, 950, H.1084
- 100- Irak, Arşiv 2494, H.1084
- 101- Süleymaniye Ktp. Yazma Bağışlar, 2261, H.1087
- X102- Ankara Dil-Tarih Fakültesi Ktp. İsmail Saib Sencer, I/446, H.1089
- X103- Süleymaniye Ktp. Hekimoğlu Ali Paşa, 741, H.1092
- X104- Süleymaniye Ktp. Reisülküttâb, 628, H.1097
- X105- İstanbul Üniversitesi Ktp. 6348, H.1107
- 106- İsparta Halil Hamid Paşa, 224, H.1111
- 107- Topkapı Sarayı Ktp. Emanet Hazinesi, 1199, H.1114
- 108- Süleymaniye Ktp. 824, H.1118
- X109- Süleymaniye Ktp. Halet Efendi mülhakatı, 194, H.1158
- 110- Bakü, B-163/3560, 854, H.1168

- 111- Ankara Cebeci Ktp. 2064, H.1170
112- Kahire, Dârülkütüb, c.1, 507, H.1204
113- Bakü, B-7/6510, 855, H.1207
114- Süleymaniye Ktp. Yozgat, 858, H.1211
x115-(Ankara Millî Ktp. 641, H.1218)
x116- Berlin Königlichen Bibliotek, 235, H.1223
117- Bakü, C-233/ 16652, 349, H.1129
118- Bakü, C-193/6485, 850, H.1232
x119- İstanbul Üniversitesi Ktp. 6172, H.1235
120- Düşenbe, Tacikistan, III, s.73-74, 8074, H.1241
121-Bursa İl Halk Ktp, Moralı, 766, H.1241
122- D ,677, H.1243
x123-(Ankara, Millî Ktp. 520, H.1245)
x124- İstanbul Üniversitesi Ktp. 377, H.1257
125- Bakü, M-163, 851, H.1257
126- Taşkent İlimler Akademisi, 12 132, H.1273
127-Taşkent İlimler Akademisi, 9 156, H.1274
128- Bakü, D-142/3703, 852, H.1279
129- Bakü, D-165/7558, 853, H. 1281
130- Bursa İl Halk Ktp. H.1284
131- Taşkent İlimler Akademisi, 8535, H.1294
132- Taşkent İlimler Akademisi, 5034, H.1297
133- Süleymaniye Ktp. Yazma Bağışlar, 1472, H.1312
134- Taşkent İlimler Akademisi, 3 '19, H.1322

İstinsah Tarihi Olmayan Yazma Nüshalar:

- 135- Topkapı Sarayı, Emanet Hazinesi, 1200, H.981'den evvel⁽¹⁾

1- Bu tarihler yazma üzerinde çeşitli sebeplerle kayd edilmiş olan tarih veya tarihlerin en eskisidir.

- X136- Nuruosmaniye Ktp. 2806/3282, H.1027'den evvel
- X137- Süleymaniye Ktp. Lala İsmail Efendi, 351, H.1048'den evvel
- X138- Süleymaniye Ktp. Ayasofya, 0.3180, H.1143'den evvel
- X139- İstanbul İslâm Eserleri Müzesi, 1967, H.1154'den evvel
- X140- İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ktp. 179, Y.1/4, H.1182'den evvel
- X141- Üsküdar Hacı Selim Ağa Ktp., 790, H.1196'dan evvel
- 142- Süleymaniye Ktp. Pertevniyal, 847, H.1206'dan evvel
- 143- Bursa İl Halk Ktp. 4103, H.1217'den evvel
- 144- Bursa İl Halk Ktp. 1208, H.1218'den evvel
- X145- Ankara Dil-Tarih Fakültesi Ktp. Muzaffer Ozak I/945, H.1254'den evvel
- 146- Ankara Millî Ktp. B.302, H.1274'den evvel
- X147- Topkapı Sarayı Ktp. Bağdad Köşkü, 267 (XVI y.y.)(1)
- X148- Londra, British Museum, Add. 7854 (XVI y.y.)
- X149- Paris, Bibliothèque Nationale, Supp. 1088 (XVI y.y.)
- X150- Paris, Bibliothèque Nationale, 110 (XVI y.y. sonları)
- X151- Paris, Bibliothèque Nationale, 108 (XVII y.y.)
- X152- Paris, Bibliothèque Nationale, 109, (XVII y.y.)
- 153- Ankara Türk Tarih Kurumu, 293 (XVII y.y.)
- 154- Bakü, M-244/2550, 848 (XVII y.y.)
- 155- Süleymaniye Ktp. Zühdi Bey, 458 (XVII y.y.)
- 156- Tahran Meclis Ktp. 3096 (XVIII y.y.)
- 157- Ankara Millî Ktp. A.3429 (XIX y.y.)
- 158- Düşenbe, Tacikistan, III, s.73-74, 875 (XIX y.y.)
- X159-(Ankara, Millî Ktp. 337)
- X160-(Ankara, Millî Ktp. 496)
- X161-(Ankara, Millî Ktp. 868)

1- Yüzyıllar tahmini olarak verilmiştir.

- X₁₆₂- (Ankara, Millî Ktp. Mustafa Çon, A.354)
163- Ankara, Millî Ktp. A.1700
164- Ankara, Millî Ktp. A.2193
165- Ankara Dil-Tarih Fakültesi, Muzaffer Ozak II/551
X₁₆₆- (Ankara Dil-Tarih Fakültesi, Şemseddin Günören, B1, 49067)
167- Antalya Elmalı Halk Ktp. 3017
168- Bursa İl Halk Ktp. 1646
169- Edirne, Selimiye Ktp. 603
170- İsparta, Halil Hamid Paşa, 210
171- İsparta Ktp. 330
172- İsparta Ktp. 350
X₁₇₃- İstanbul Üniversitesi Ktp. 2642
X₁₇₄- İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ktp. 430/I/7
X₁₇₅- (İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ktp. 179)
X₁₇₆- İzmir Salepçioğlu, 3795
177- Konya Mevlânâ Müzesi Ktp. 4260
178- Konya Mevlânâ Müzesi Ktp. 4370
X₁₇₉- Konya Yusuf Ağa Ktp. 658 (eski nr.5729)
X₁₈₀- Konya Yusuf Ağa Ktp. 128 (eski nr. 5730)
181-Kayseri Raşid Efendi, Ek.11 194
182- Süleymaniye (Gedik Ahmed Paşa'dan gelen, henüz nr. yok)
X₁₈₃- Süleymaniye Ktp. Çelebi Abdullah Efendi, 285
X₁₈₄-(Süleymaniye Ktp. Çorlulu Ali Paşa 350) (zayi)
X₁₈₅- Süleymaniye Ktp. Zühdü Bey, 458
X₁₈₆- (Süleymaniye Ktp. Aşir Efendi, 640)
X₁₈₇- (Üsküdar Hacı Selim Ağa, 190)
X₁₈₈- (Üsküdar Hacı Selim Ağa, 790)
X₁₈₉- Amburgo (Vatikan), 39

190- Bakü, B-82/ 14 978, 856

191- Bakü, A-292/9944, 857

192- Bakü, A-437/13 381, 858

193- Bakü, A-432/13 374, 859

194- Bakü, S-407/11 098, 860

195- Bakü, B-1237/11 447, 861

196- Bakü, B-2537/17 202, 862

^x197- Dresten, s.84, 80

198- İran, Tahran Üniversitesi Ktp. 4914

199- İran, Sipehsâlâr, 4. bölüm, 446

200- İran, Sipehsâlâr, 4. bölüm, 8086

201- İran, Sipehsâlâr, 4. bölüm, 8230

202- Kahire, al-Hıdiviyye Ktp. 220, umumî 9016

203- Kahire, al-Hıdiviyye Ktp. c.1, 508

^x204- Leiden, 2643, (v. 232)

^x205- München, Statsbibliothek, 101

206- New York, Edwin Binney (özel)

207- Özbekistan katalogu, c.III, 2681

208- Taşkent İlimler Akademisi, 1662

209- Taşkent İlimler Akademisi, 7716

210- Taşkent İlimler Akademisi, 8481

211- Taşkent İlimler Akademisi, 8926

^x212- Uppsala, 305

^x213- Viyana, Kaiserlich-Königlichen Hof. Bibliothek, 1216

214- Yugoslavya, Piriştine baş defter, 237

-- Topkapı Sarayı Ktp. Hazâne Emaneti, 896'daki Fuzulî Divanı'na
(rûbaiflerden sonra) Hadîkatu's-Su'ada'daki beyitler ferdiyât başlı-

ğı altında yazılmıştır. H.1062

- "British Museum'da Add. 5989 numaralı, Amid'de 20 Zilhicce 1052 (M.1643) te istinsah edilen 187 yapraklı nesih yazılı mecmuanın ikinci kısmı olan Menakib-i Hazret-i Aise-i Sıddika R.A. S. 5^b-65^b Hadikatu's-Suada'dandır."(1)

Basma Nishalar:

- 1- 1261/1845, Kahire-Bulak , Dâru'l-tıba'ati'l-bahire, 364 sahife.
- 2- 1271/1855, Matbaa-i Amire-i Mısriyye, 2+364 sâhife.
- 3- 1273/1856, İstanbul, Matbaa-i Amire, 359 sahife.
- 4- 1286/1869-70, Tasvir-i Efkâr Matbaası, 2+359 sahife.
- 5- 1289/1872-3, İzzet Efendi Matbaası, 2+359 sahife.
- 6- 1296/1879, İzzet Efendi Matbaası, 1+ 359.
- 7- 1302/1885, İstanbul Ahter Matbaası, 2+290.
- 8- 1304/1887, Matbaa-i Osmaniye, 272 sahife.

1- Dr. Müjgan Cumbur, Fuzûlî Hakkında Bir Bibliyografya Denemesi, s.73.

C- TRANSKRİPSİYON SİSTEMİ

1- Arap harfli alfabede bulunup da yeni Türk alfabesinde yer almayan harfler ve işaretler şöyle gösterilmiştir:

'	ء
S, s	ث
H, h	ح
H, h	خ
Z, z	ذ
S, s	س
Ž, ž; D, d	ض
T, t	ط
'	ع
Ğ, ğ	غ
K, k	ق
h	ك

2- Arapça ve Farsça kelimelerdeki harf-i med denilen harfler şöyle gösterilmiştir:

Ā, ā	آ
Ū, ū, ō	و
ī, ī, ī	ی

3- Farsçadaki vav-ı ma'dûle ile yazılan kelimelerde bu harf h^v olarak gösterilmiştir.

4- Bitişik isim ve sıfatları teşkil eden iki kelime arasına - konulmuş, Türkçeleşmiş olanlarına konulmamıştır.

5- Terkid halindeki özel isimler bitişik yazılmıştır: `Abdullah, Zeynel`abidin gibi.

6- Metin tesbitinde nüshaların imlâ özelliklerine (müstensih bazan hareke kullanmıştır) bağlı kalınmıştır. Meselâ: yigirmi, yirmi; tokuz, dokuz; taşlar, daşlar; yeddi, yedi v.b.

7- Kelimelerin telaffuzunda genellikle Redhouse, Turkish and English Lexion, İstanbul 1978 takip edilmiştir.

8- Metindeki Arapça ibareler kendi harfleri ile verilmiştir.

9- Esas nüshanın sahife ve satır numaraları verilmiş, karşılaştırılan nüshaların yalnız sahife numaraları gösterilmiş, metin içinde sahife başlarına / işareti konulmuştur.

10- Şiirlerin vezinleri parantez içinde verilmiştir.

HADIKATU'S-SUA'DA

(METIN)

T1^b, S1^b, Ü1^b, B2 (2) هذا مقتل نامة امام حسين المسمى به حديقہ السعدا رضى الله عنهم

(4) رب اشرح لى صدرى ويسر لى امرى واخلل عقده من لساني يفقهو اقولى

(Rubâî - Ahreb)

(5) Ya Rab reh-i 'ışkunda beni şeydā kıl

Ahkām-ı 'ibādetün baña icrā kıl

(6) Nezzāre-i sun'unda gözüm bīnā kıl

Evsāf-ı habībünde dilüm gūyā kıl

(7) Hazret-i Melik-i mite'al-ı muktedir ü mün'im muntakim mite-
kebbir 'azzame sultānehu ve 'azze şānehu Kitāb-ı vācib⁽⁸⁾ ü't
-tekrīm ve kelām-ı lāzımü't-ta'zīmünde meydān-ı mahabbet belā
-keşlerin ve bādiye-i irādet mite'attışların⁽⁹⁾ bu hitāb-ı mis-
tetābla ser-efrāz itmiş ki ونبلونكم ya'nī ey şah-rāh-ı sadā-
katde sebāt-ı kadem da vāsın kılanlar ve ey tarīk-i vefāda
lāf-ı istikāmet urup şeref-i imtiyāza tālib olanlar⁽¹¹⁾ egerçi
erkām-ı sahayif-i i'tikādunuz bize vāzıhdur ve keyfiyyet-i
rusūh-ı salāh u fesādunuz bize⁽¹²⁾ lāyih ammā size/ dahı ma'lūm
olmak içün sizi imtiḥān iderüz من الخوف bir nesne ile بشى

S2^a (13) ki ol 'ibāretdür ya terğīb-i/ 'ibādetgün bīm-i 'ukūbat-ı
uhrevīden yā zuhūr-ı rütbe-i teslīm ü tevekkül⁽¹⁴⁾ içün ters
-i meşāyib-i dünyevīden وجمع ki ol 'ibāretdür ya in-
kısār-ı savlet-i kuvā-yı sheviyye⁽¹⁵⁾ içün kaht-ı şarāb ü ta'am-
dan yā nefāz-ı ahkām-ı şer'iyye içün irtikāb-ı sıyāmdan وبقى

Ü2^a

B3 / (16) من الا موال ki ol 'ibāretdür yā beyān-ı ızhār-ı
 inkıyād içün ihrāc-ı hūms ü zekātdan yā kesr-i tuğyān-ı nefis
 (17) içün tarāc-ı hādīsātđan والا نفس ki ol 'ibāretdür
 yā vāsıta-i kühūletle tenkīs-i (18) küvā-yı nefsanıyyeden yā
 vesīle-i emrāzla ta'tīl-i cevārih-i cismāniyyeden والثرات
 T2^a ki ol 'ibāretdür (1) ya kıllet-i fevākıhden ki netice-i bāğ ü
 büstāndur yā fevt-i evlāddan ki semere-i şecere-i nev'-i
 insāndur (2) ve merātib-i imtiḥān beyān olduğdan sonra buyurmuş
 ki الذين الذين (3) beşāret vir şābirlere (3) و بشرا الصابرين
 anlar kim اذا اصابهم مصيبة eger vākı' olsa bir musibet anlara
 (4) يا نبي الله وانا لله راجعون ya'nī mebdē'-i vücūdumuz ḥālık-ı ekberdür
 ve 'ākıbetü'l-emr āna rücu'muz mukarrer . Herāyine (5) bu ā-
 yet-i kerīme fehvasından ve bu 'ibāret-i şerīfe imāsından müs-
 tefād olınan oldur ki 'amme-i 'ubbāda (6) umum-ı belā şāmıldür
 S2^b ve cemī'-i erbāb-ı salāḥ u fesād imtiḥān içün/ ولنبلونكم
 ḥaşrine dāhıldür (7) amma ol cümleden mevākı'-i meşāyibde dā-
 men-i temkīn dutup muştariḥ olmayanlar ve meşādır-i nevāyibde
 (8) ḥatıra teskīn virüp ızhār-ı ceza' kılmayanlar isti'dād-ı
 teşrīf-i beşāret bulmuşlar ve müstahakk-ı (9) tevfiḳ-i ta-
 karrüb olmuşlar. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Tālib-i varta-i meşāyibde

Şeref-i şabr ser-efrāz eyler

(10) Sabrdur ol mihak ki mihnetde

Küfr ü imānı imtiyāz eyler

Bu 'ibāret kütüb-i semāviden (11) menkuldür ki من احبوا احب صاب عليه البلا
 ya'nī her bende-i mukbil ki muhib olmağa liyākat buldı (12)

ya mahbûb olmağa kâbil oldu, lâcerem kendüsin hedef-i
siham-ı belâ ve menzil-i nüzul-ı 'anâ kıldı.⁽¹³⁾ Hemîşe seb-
ze-i sadâkat gülzâr-ı tînetde bârân-ı belâdan neşv ü nemâ
bulur ve gerâğ-ı mahabbet halvet-i⁽¹⁴⁾ hilkatde âteş-i mih-
netden rûşen olur ki البلا للولا كما للهب للذهب Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Mihnet-⁽¹⁵⁾ efzâ-yı mahabbetdür belâ

Kim belâ âteş mahabbetdür tılâ

Ve bu mefhûma mutâbıkdur ve bu ma'zmunu muvâfık⁽¹⁶⁾ ol ki

Hâzret-i Risâlet buyurmuş ki ان الله اذا احب قوما ابتلاهم
ya'nî her tâyife kim mâhabbet-i⁽¹⁷⁾ ma'bûda ihtisâs bula, mukar-
rerdür kim mihnete esîr ve belâyâ giriftâr ola amma merâtib-i

B4

velâ muhâzî-i⁽¹⁸⁾ derecât-ı/belâdur ve me'âric-i belâ muvâ-

fık-ı tabakât-ı velâ , bu nükteye muş'ir ve bu ma'nîye muh-

T2^b

birdür ol ki⁽¹⁾ Hâzret-i Risâlet'den su'al oldukda ki ای

⁽²⁾ (2) ya'nî ne gürûh-ı evlâd-ı nev'-i insândan kimdür ki

şiddet-i belâyâ mu'rûf ve keşret-i 'anâyâ mevsûf ola? Bu-

yurdılar ki⁽³⁾ (3) ya'nî serâ-perde-i nübüvvet mahrem-

S3^a

leri ve teşrîf-i risâlet muhteremleri/ zîrâ merâtib-i mih-

netleri⁽⁴⁾ derecât-i mahabbetlerine makrûndur ve rif'at-i

menziletleri şiddet-i müşîbetlerinde ma'zmun. Ve su'al⁽⁵⁾ o-

lundukda ki (5) buyurdılar ki ثم الا مثل ya'nî

tarîk-i musâberetde ve cadde-i⁽⁶⁾ mutâba'atda anlara iktidâ

kılanlar ve bu nükte evliyâullâha işâretdür ki âyîne-dâr

-ı hakâyık-ı⁽⁷⁾ enbiyâ olup 'âlem-i sûretde ahkâm-ı nübüvvet

icrâ idüp merâsim-i şerî'at ihyâ iderler.⁽⁸⁾ Ve su'al olın-

dukda ki (8) buyurdılar ki ثم الا مثل ya'nî şî-

me-i takva ve şive-i salāhda⁽⁹⁾ evliyāya şebīh olanlar ve an-
lara mütāba'at kılanlar ve bu maẓmūn etkīyā-yı enām ve sūle-
hā-yı fırka-i islām⁽⁹⁾ dan 'ibāretdür ki şavālih-i ā'māliyle
sāyir halkdan imtiyāz bulmuşlar ve meḥāsin-i ef'alle akrān
(11)ü emsāle fāyık olmuşlar. Şi'r:

(Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün)

Ne muhlis ki dergāh-ı ma'būda akreb

Hümūm⁽¹²⁾ eşedd ü belıyyatı as'ab

'Aceb bu kadar kurb kim olsa vākı'

Olur āfet-i rüzgār mukarreb

(13) Fi'l-vākı'ālem-i fenāda mü'min-i müteellim ve münkir-i

mütena'im olmak mahz-ı maşlahat ve 'ayn-ı hikmetdür tā

mülk-i⁽¹⁴⁾ bakāda idrāk-ı fevt-i ni'met münkire mücib-i te-

zāyüd-i elem vākı' ola ve ihsās-ı 'adem-i elem mü'mine bā'is

-i⁽¹⁵⁾ teẓā'uf-ı ni'am olup sürürün ziyāde kıla. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

S3^b

/Bilmese kāfir nedür ni'met ne bilür Ruz⁽¹⁶⁾ı ḥaşr

Kim ne lutfun mazharıdır mü'min-i pāk-i'tikād

Kılmasa mü'min elem idrākin olmaz⁽¹⁷⁾ muttālī

Kim ne ta'zībiledür düzahda erbāb-ı fesād

Herāyine mīzān-ı belā mümeyyiz-i merātib-i vālā⁽¹⁸⁾ olmağın

ma'lūm oldu ve sübūt buldı ki nev'-i insāndan bārgāh-ı ma'-

T3^a

būda akreb fırka-i⁽¹⁾ enbiyā ve zümre-i evliyādur. Zīrā şerā-

yit-i ta'zīm-i ādāb-ı 'ibādet ve merās m-i icrā-yı şerī'at

ve irşād-ı⁽²⁾ ümmet anlara bir emrdür cemī'-i belıyyata şā-

mil ve bir hükümdür cümle-i lezzāta ḥayıl ve bu dahı mukar-

rer-i cümle-i⁽³⁾ ukalā ve makbül-i cemī'-i fuḫalādur ki

efdal-i enbiyā Hazret-i Muhammed Mustafâ'dur صلى الله عليه وسلم⁽⁴⁾
zîrâ cemî'-i enbiyânun ümmeti anâ mevdû'dur ve ıshâh-ı cemî'-
-i tavâ-yif-i muhtelife ve ümem-i mütenevvi'a anâ⁽⁵⁾ mercû'dur
lâcerem mecmû'-ı enbiyâdan rütbesi efdal ve belıyyatı etemm ü
ekmeldür, ve ol Hazret bu⁽⁶⁾ ma'nâya mutâbık ve bu ma'zûna mu-
vâfık buyurmuş ki ما اودى نبي مثل ما اوديت ve delîl-i⁽⁷⁾
sâdık bu da'vâya oldur ki tevarîh-i selefde meşhûr ve elsine
-i havâs ü 'avânda meşhûr⁽⁸⁾ olan enbiyâ belâlarının hiç biri
mu'âdil olmaz ve imkân-ı münasebet bulmaz Hazret-i Resûlul-
lâh'un⁽⁹⁾ sanâdid-i Kureys'den geçdüğü cefâlara ve süfehâ-yı
S4^a ümmetden gördüğü belâlara. Ol cümledendür/⁽¹⁰⁾ vâkı'a-i dest
-i Kerbelâ ve hâdis-e-i katl-i Hüseyin bin 'Aliyy-i Murtaza ki
kıld-ı hânedân-ı risâlet ve zübde-i dūdman-ı nübüvvedür, bî
-tekellûf anâ müteveccih olan musîbet Hazret-i Resûl'e nisbet
(12) kemâl-i ihânet ve nihâyet-i hakâretdür. Hazret-i İmâm⁽¹³⁾ Ya-
fi'î Kitâb-ı Mir'atü'l-Cinân'da Hasan Basrî nakliyle İbnu'l-
Bezzâz'dan nakl itmiş ki : "Vâkı'a-i Kerbelâ'da Ehl-i Beyt'den
on altı nefer-i⁽¹⁴⁾ sâhib-sa'âdet şerbet-i şehâdet içmişler ki
zamânında her biri bî-mu'âdil ve 'asrında her biri bî-mümâsil
idi." Ve Mesâbihü'l-Kulûb'da mezkûrdur ki Ka'bü'l-Ahbâr bir
gün ahbâr-ı⁽¹⁶⁾ selef nakl iderken didi: "Ey kavm mesâyib-i
cemî'-i ezmineye vâkıf oldum ve nevâ-yib-i mecmû'-ı⁽¹⁷⁾ tevâ-
yife ittılâ' buldum vâkı'a-i Kerbelâ'dan as'ab hâdiseye mut-
tali' olmadum ve andan a'zam⁽¹⁸⁾ musîbete mutâla'a kılmadum.
T3^b Hakka ki Hazret-i Hüseyin-i mazlûm şehîd oldukda yedi eflâk⁽¹⁾
'kan ağladı, didler:" Yâ Ebâ İshâk hergiz eflâk kan ağlar mı?
Didi (2) وياكم ان قتل الحسين امر عظيم ya'nî ey bî-dertler

S4^b katl-i Hüseyin emr-i 'azîmdür zîrâ ol Hażret makbûl-ı Rabbü'l-'âlemîn⁽³⁾ ve ciger-güşe-i seyyidü'l-murselîn ve ferzend-i seyyid-i evliyâ ve mür-ı dîde-i Fâtıma-i Zehrâ ve yâdigâr-ı Hasan-ı⁽⁴⁾ Müctebâ ve güzîde-i Âl-i 'Abâ'dur, / kasem ol Vâcibü'l-Vücûd'a ki Ka'b'un rûhı anuñ kabza-i kudretinde⁽⁵⁾ dür ki nakl-i şahihle tahkik etmişem ki Hüseyin-i mazlûmın lakabı⁽⁶⁾ melâyike-i âsman Ebâ 'Abdullâh el-maktûl ve melâyike-i arz Ebâ 'Abdullâh el-mezbûh ve melâyike-i deryâ Hüseyin-i şehîd diyüp ol şehîd olduğı⁽⁷⁾ günden kıyamete dek melâyike-i semâvîden bir gürûh ravza-i mübarekine mücâvir olup anuñ 'azâsına⁽⁸⁾ meşğuldürler ve her şeb-i cum'a yetmiş bin melek ziyâretine gelüp şubha dek 'azâsına iştiğâl⁽⁹⁾ idüp şubh oldukda hediye-i sevâbla savâmi'-i 'ibâdetlerine mürâca'at kılurlar. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Hükm⁽¹⁰⁾ dür kim cemî'-i halk-ı cihan

Melek ü ins ü cinn ü vahş ü tuyûr

'Akl ü nefis ü 'anâsır⁽¹¹⁾ ü eflâk

'Ulvî vü suflî vü inâs ü zükûr

Dutalar mâtem-i Hüseyin-i şehîd

İdeler âh⁽¹²⁾ ü nâle ta dem-i Sûr

Bu musîbetden olmayan âgeh

Ola Ahmed şefâ'atinden dür

⁽¹³⁾ Rûz-ı Haşr olmaya nasîbi anuñ

Nazar-ı lutf-ı Kirdigâr-ı Gafûr

Bu dahı cümle-i ahbâr-ı şahîhadandır ki من بكى على الحسين اوتباكى⁽¹⁴⁾

ya'nî her kim Hüseyin için ağlaya ya bir ki-
وجبت له الجنة

S5^a mesneyi ağılada⁽¹⁵⁾ vācib ola āna duhūl-ı cennet . " Ve Şeyh
Cārullāh 'Allāme'den nakıldır ki من تشبه يقوم فهو منهم / muk-
teżāsınca eger taklīdle dahı giryan olup ba'żi kimesneyi
giryān itse ol⁽¹⁷⁾ cümleye dāhildür ve āna dahı ol sevāb hā-
sıldur." İmām Rıżā-yı Buhārī'den rivāyetdür ki hāk-ı⁽¹⁸⁾
T4^a Kerbelā bir tiynet-i pākdür kim anda tohm-ı şehādet tōkilmiş
ve nihāl-i musībet tikilmişdür , eger cūybār-ı⁽¹⁾ dīde-i nem
-nākden anları sīrāb itseler الدنيا مزرعة الآخرة mukteżāsın-
ca⁽²⁾ Ravża-ı Rıdvān'da ol tohmūn neticesi esmār-ı tena''umat
-ı bihişt-ı bākī ola ve ol nihālūn semeresi⁽³⁾ asār-ı lezzāt
-ı na'im-ı müebbet olup intıfā-yı nīrān-ı kahr-ı ilāhī kıla.
Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Hāk-ı pāk-ı⁽⁴⁾ Kerbelā'dur ol mübarek buk'a kim

Anda tahsīl-i metālib eylemek āsān olur

Eşk⁽⁵⁾ tōkmek āh çekmek žāyi' olmaz Rūz-ı Haşr

Kām-bahş-ı çeşm-i pūr-hūn u dil-i sūzān olur

⁽⁶⁾ Eşk-i ālūn katresi gül-berg-i gülzār-ı bihişt

Dūd-ı āhun meddi nahl-ı Ravża-ı Rıdvān olur

El-minnetü'llillāh ki fırka-i ehl-i İslām'a ve zümre-i ashāb

-ı imāna bu sa'ādet müyesser ve bu 'ādet mukarrer⁽⁸⁾ olup-

dur ki her mäh-ı Muharrem tecdīd-i merāsım-i mātēm idüp

etrāf ü cevānibden müteveccih-i deşt-i⁽⁹⁾ Kerbelā olurlar ve

ol türbet-i şerīfde buk'a buk'a mecālis ü mehafil kurup tek -

B7 rār-ı⁽¹⁰⁾ vekāyi'-i Kerbelā'yla şühedā-yı dāğ-ı musībetin

. tāze kırlurlar. Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün)

S5^b

Muharremdür bahār-ı gülşen-i ğam

Nesīm-i dil-keş-i āh-ı dem-ā-dem

/Ol eyler sebze-i müjgānı nem-nāk

Gönüller goncasına ol salur⁽¹²⁾çāk

Ammā cemī'-i müddetde mecālis ü meḥāfilde takrīr olınan ve-
kāyi'-i Kerbelā ve keyfiyyet-i ahvāl-i⁽¹³⁾ şühedā Fārisī ve
Tāzī 'ibāretinde beyān olmağın eşrāf-ı 'Arab ve ekābir-i
'Acem temettu' bulup⁽¹⁴⁾ e'izze-i Etrāk ki cüz'-i a'zam-ı
terkīb-i 'ālem ve sınıf-ı ekser-i nev'-i benī Ādem'dür satr
-ı zāyid-i şahāyif-i⁽¹⁵⁾ kütüb gibi şufūf-ı mecālisden ḥāric
kalup istifā-yı idrāk-ı ḥakāyık-ı ahvālden mahrūm⁽¹⁶⁾ kalur-
lardı. Bu sebebdan iktizā-yı 'umūm-ı mātem-i Āl zebān-ı ḥāl-
le ben ḥāk-sāra ta'arruż itdi ve⁽¹⁷⁾ dest-i ta'arrużla giri-
bānum dutdı ki: "Ey perverde-i ḥvān-ı ni'met-i feyz-i Şāh
-ı Kerbelā Fuẓūlī-i⁽¹⁸⁾ mübtelā n'ola ger bir tarz-ı müced-
dede muhteri' olsañ ve himmet dutup bir maktel-i Türki/ in-
şā kılsañ⁽¹⁾ ki fusahā-yı Türki-zebān istimā'ından temettu'
bulalar ve idrāk-ı maẓmūnında 'Arab'dan ve 'Acem'den müstağ-
nī⁽²⁾ olalar. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātü Mefā'ilū Fā'ilūn)

Tekrār-ı zikr-i vakı'a-i deşt-i Kerbelā

Makbūl-ı ḥās ü 'ām u sıgār u kibārdur

(3) Takrīr idenlere sebe-i 'izz ü ihtişām

Tahrīr idenlere şeref-i rüzgārdur

Ben ki bu naṣīhati⁽⁴⁾ işgā kıldum ve bu ḥidmetün mahz-ı sa'a-
det olduğın / muḥakkak bildüm 'adem-i istitā'at ve killet-i
(5) bidā'atden ihtirāz ü iotināb itmeyüp encāmına teveccüh

S6^a

kıldum. Egerçi 'ibāret-i Türkî'de beyān-ı⁽⁶⁾ vekāyi' düşvār-
dur zīrā ki ekser-i elfāzı rekik ve 'ibārātı nā-hemvārdur
ümīd ki himmet-i evliya⁽⁷⁾ itmāmına müsā'id ola ve encāmı-
mına mu'āvenet kıla. Kıt'a:

(Rubā'i - Ahreb)

Ey feyz-resān-ı 'Arab ü Türk ü 'Acem

(8) Kıldun 'Arab'ı efsāh-ı ehl-i 'ālem

İtdün fusāh-ı 'Acem'i 'İsī-dem

Ben Türk-zebāndan iltifāt eyleme kem

(9) ilāhī vākıf-ı keyfiyyet-i hāl ve 'ālim-i dekāyık-ı ef'āl-
sın, bilürsin ki senden gayrı mu'īn ve müzāhirüm⁽¹⁰⁾ yokdur
ve etrāf ü cevānibde hasīd ü mu'anidüm çokdur, 'amīm-i me-
kārīmünden ve kemāl-i merāhimünden tevakkū⁽¹¹⁾ budur ki bu
binā-yı mücedded ta'mirinde ve bu mülk-i mü'ebbed teshirinde
elfāz ü ma'aniden cemī'-i meşālihüm müheyya⁽¹²⁾ kılasın ve
aşhāb-ı hased ve erbāb-ı inād hücum itdükçe bāna mu'īn ü
müsā'id olasın (13) انك على كل شيء قدير Hālā elsine-i 'A-

B8

rab'da mezkūr olan maktel-i Ebū Mihnef ve maşra'-ı Tā'ūsī'-
dür ki Seyyid⁽¹⁴⁾ Radiyüddin Ebū'l-Kāsım 'Alī bin Mūsā bin

Ü5^b

Ca'fer bin Muhammed et-Tā'ūsī kemāl-i tahkik ü tedkik ile
isnād-ı⁽¹⁵⁾ mu'teberden nakl idüp itmāmına ihtimām itmiş. Ve

S6^b

efvāh-ı 'Acem'de: meşhūr olan kitāb Ravżatü's-Şühedā'dur⁽¹⁶⁾

ki Hāzret-i efsāhü'l-mütেকellimin Mevlānā Hüseyin Vā'iz te-
tebbu'-ı tevārih ü tefāsir idüp dikkatle yazmağın⁽¹⁷⁾ rivā-
yetleri derece-i sıhhatte yetmiş ve ben hāksārūn niyyeti
oldur ki asl-ı te'lifde Ravżatü's-Şühedā'ya⁽¹⁸⁾ iktidā kı-
lup sayır kütübde olan nikat-ı garibeleri mümkün oldukça

T5^a

ana ilāve kılam ve Hadīkatu's-Su'adā ile mevsūm idüp on bāb
ve bir hātīmede sūret-i te'līfine itmām virem. (1)
(2) بَشَاءُ اللَّهِ تَعَالَى
Bāb-ı evvel: Enbiyā ahvālın beyān ider. İkinci bāb: Hażret-i
Resūl'ün⁽³⁾ Kureys'den çekdüğü cefāları beyān ider. Üçüncü
bāb: Seyyidü'l-Mürselīn vefātın⁽⁴⁾ beyān ider. Dördüncü bāb:
Fātīmatü'z-Zehrā vefātın beyān ider. Beşüncü bāb: Hażret-i
Murtażā⁽⁵⁾ vefātın beyān ider. Altıncı bāb: İmām Hasān ahvālın
beyān ider. Yedüncü bāb: ⁽⁶⁾İmām Hüseyin'ün Medīne'den Mekke'-
ye geldüğü beyān ider. Sekizüncü bāb: Müslim 'Akīl'ün⁽⁷⁾
vefātın beyān ider. Dokuzüncü bāb: İmām Hüseyin'ün Mekke'den
Kerbela'ya geldüğü beyān ider.⁽⁸⁾ Onıncı bāb: Hażret-i Hü-
seyin'ün şehīd olduğı beyān ider. Hātīme : Muhadderāt-ı Ehl
-i Beyt'ün Kerbelā'dan Şām'a gitdüğü beyān ider. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Yā Rab müsāfir-i reh-i şahrā-yı mihnetem

(10) Tefvīk idüp refīk bāna sıdk rehber it

Ser-menzil-i murāda yetür ser-bülend kıl

Mahrūm⁽¹¹⁾ koyma cümle murādum müyesser it

U6^a

BĀB-I EVVEL

Ba'zî Enbiyâ-ı İsmâ ve Rûsul-ı Kirâm⁽¹²⁾ Sûret-i Ahvâllerindedür

Fasl-ı İbtilâ-yı Âdem 'Aleyhi's-selâm

Mihnet-serây-ı hilkat ve dârü'l-belâ-yı⁽¹³⁾ fıtratda musîbet-zedeler pişvâsı ve dil-şudeler muktedası Âdem-i Sâfî'dür. Şi'r:

(Rubâ'î - Ahreb)

(14) Âdem ki feżâ-yı 'âdeme basdı kadem

Endüh m belâya evvel oldı hem-dem

Mahsûsdur⁽¹⁵⁾ Âdem'e belâ-yı 'âlem

'Âlemde belâ çekmeyen olmaz âdem

B9 Henüz Âdem-i Sâfî tengnây-ı 'ademden⁽¹⁶⁾ feżâ-yı vücûda gelmeden ve hıl'at-i hilkat geyüp efser-i kerâmet birle ser-efraz olmadan melâyike⁽¹⁷⁾ zebân-ı ta'n uzatdılar ve anı hedef-i tîr-i ta'n itdiler ki ^{انجعل فيها من يفسد فيها} Rivâyetdür⁽¹⁸⁾ ki ibtidâ'-i hilkatde Hâzret-i Melik-i Celîl 'Azrâ'îl'e hükm itdi ki cemî'

T5^b -i eczâ-yı zemînün⁽¹⁾ her cüz'inden bir kabza hâk alup Batn-ı

S7^b Nu'man'da cem' kıla ve bir sahâba emr itdi ki kırk gün⁽²⁾ ol

toprağın üzerine bārân tüküp terbiyetine meşgûl ola. Ve bu hîd-

mete me'mûr olan⁽³⁾ sahâb otuz gün deryâ-yı elem ve çeşme-i

ğamdan nem çekerdı ve ol toprağa bārân-ı mihnet⁽⁴⁾ tökerdi,

kırkıncı gün ki mev'id-i itmâmı bir niçe katrâ bahr-ı ferâh-

dan götürüp üzerine saçup⁽⁵⁾ sûret-i tahmîrin itmâma yetürdi ve

peyker-i itmâmın zühûra getürdi, bu sebebdan mukarrer oldı⁽⁶⁾
ki tıynet-i beşeriyet ekser-i evkât menbet-i reyâhîn-i
Ü6^b gam ola/ve hakikatde âsar-ı sürûr nihâyet-i killet bula.⁽⁷⁾
Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Âdem'ün gam birle toprağın muhammer kıldılar

Anda derd ü mihnete menzil mukarrer kıldılar

(8) Mevkid-ı nîrân-ı endüh eyleyüp terkibini

Safha-ı cânında nakş-ı gam musavver kıldılar

El-kıssa Âdem⁽⁹⁾ vücûda gelüp ^{يا آدم اسكن انت وزوجك الجنة} işâretiy-

le sâkin-i bihişt oldukda ve mîve-i şecere-i⁽¹⁰⁾ menhiyyeden

ğayrı cemî'-i tena'umâtınun tasarrufına ruhsat buldukda İb-

lîs ol hâle vâkıf⁽¹¹⁾ olup bünyâd-ı hased kılup vâsıta-i mâr

ü tāvûsla bihişt girdi ve Âdem'e vesvese virdi ve râh-ı⁽¹²⁾

dalâlet gösterdi. Ve Âdem'ün İblîs'e mağlûb olduğına sebep

bu oldı ki mazhar-ı ef'âl-i⁽¹³⁾ sûtûde ve masdar-ı hıyâl-i

hamîde idi kizb ü hılafa imkân virmeyüp İblîs'ün sözün⁽¹⁴⁾

mahz-ı nasîhat tasavvur itdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey hoş ol sâfî tabî'at kim zamîr-i pâkine

(15) Yetmeye mutlak bu kim 'âlemde mekr ü hîle var

Ey hoş ol sâhib-sahâvet kim dem-i ızhâr-ı cûd

(16) Düşmanun maksudın öz nef'ine eyler ihtiyâr

Rivâyetdür ki şecere-i menhiyye mîvesin Âdem ü Havvâ⁽¹⁷⁾ tenâ-

vül itdükden sonra gerd-i idbâr çihre-i i'tibârların dutup

ve efser-i 'izzet fark-ı iktidârlarından⁽¹⁸⁾ düşüp ve hıl'at

B10 -ı kerâmet beânenlerinden intizâ bulup ve sûret-i hâlleri

T6^a diger-gün olup⁽¹⁾ muhtarib ve mütehayyir kaldılar ve mesned-i
'izzetde iken mu'tekif-i zaviyye-i hirmān aldılar, hıdmetle-
rine⁽²⁾ Rıdvān me'mūr iken anlardan nefret kıldı ve serāy-ı
sürurları ma'mūr iken seyl-i hādiseden⁽³⁾ vīrān oldu ol bī-çā-
reler mekşufü'l-'avre kalup hayā kılmağın her dırahta ki pe-
nāh içün müteveccih⁽⁴⁾ olurlardı anlardan firār iderdi. Bu

Ü7^a hāletde Hażret-i 'İzzet'den nidā geldi ki: " يا آدم/افرت منا
Ādem eyitdi: " بل جئناك Ya'nī: Senden firār itmezem ken-
dü fi'lünden şermendeem." ⁽⁶⁾Şi'r:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Büzürgvār Hudāyā isā'et-i 'amelüm

Beni mükerrerem iken hār ü haksār itdi

Budur⁽⁷⁾ cezāsı anuñ kim saña muhālif olup

Hevā-yı nefis mürā'atın ihtiyār itdi

S8^b 'Akıbet⁽⁸⁾ berg-i incirden setr-i 'avret idüp ferman-ı każā ce-
reyānla bihiştten çıkmağa 'azm itdiler. Ādem ⁽⁹⁾Havvā'nun e-
lin dutup bihiştten daşra kadem basdukda bir sâ'at yemîn ü
yesāre bakup tevakkü⁽¹⁰⁾ iderdi ki maşrık-ı keremden âfitāb
-ı 'avf u 'atā tulū idüp zulmet-i hirmāna idā'et vire ⁽¹¹⁾
ve evc-i 'ināyetden saḥāb-ı 'atıfet peydā olup gülzār-ı ümmīde
tarāvet yetüre, hīç cānibden rāyiḥa-i ⁽¹²⁾murād istişmām it-
meyüp ve hīç taraftan derdine dermān yetmeyüp nā-ümmīd ka-
dem daşraya basdukda⁽¹³⁾ lisānına kelime-i بسم الله الرحمن الرحيم
cārī oldu. Cebra'ıl eyitdi: " Ya Ādem bir dem tevakkuf it ola
ki ⁽¹⁴⁾ bu kelime-i tayyibe berekatından ebvāb-ı merḥamet
iftitāḥ bula ve şekāvet sa'ādete mübeddel ola." Hıṭāb ⁽¹⁵⁾
geldi ki: " Ey Cebra'ıl Ādem'e nişe māni' oldun?" Cebra'ıl e-

yitdi:" İlähi seni Rahman ve Rahîm ismiyle yâd⁽¹⁶⁾ itdi n'ola ki deryâ-yı rahmetün mevce gelüp ve bahr-ı 'inâyetün mütelâtım olup bu sergeşteyi varta-i⁽¹⁷⁾ belâdan bir kenâra çekse ve gülzâr-i ümmîdine şahâb-ı mekrûmetün bârân-ı rahmet dökse." Nidâ geldi⁽¹⁸⁾ ki: " Ey Cebra'îl benüm rahmetüm 'âmmudur, eger bugün Âdem'e ta'alluk olsa bir nefse mahsûs olmuş ola⁽¹⁾ sabr it ki 'arsa -i Ü7^b, S9^a dünyâdan mülk-ı/ 'ukbâya teveccüh kıldukda⁽²⁾ kendüye ve biñ biñ evlâdına ızhâr-ı kemâl-i tarahhüm kılam ve hevl-i Kıyâmet'de cemî'-i mücrimlerine penâh⁽³⁾ olam. Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

B11

Zihî kerîm ki her dem 'umm-ı/ merhameti

'Atâya cümle-i halkı ümid-vâr eyler

Zihî cevâd⁽⁴⁾ ki mücrimleri tesellî idüp

Hemîşe 'avf-ı günâhıyle iftihâr leyler

Kenzü'l-Hakâyık'da mestûrdur ki⁽⁵⁾ Âdem bihiştten ihrâc olduğına sebep bu idi ki müte'arrız-ı 'ışk oldu ve 'ışk iktizâ-yı dâr⁽⁶⁾ ü'l-melâm idüp mülâzım-ı erbâb-ı melâmetdür ki âna Dârü's-Selâm münasib olmaz ve ehl-i selâmet⁽⁷⁾ ihtilâtıyla revnak bulmaz. Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Eger melâmete sabr eylemezsin ey gâfil

Melâmet eyleme 'ışkı yûri selâmetle

⁽⁸⁾ Kemâl-i 'ışk melâmetdedür hayâl itme

Ki 'ışk zevk vire olmasa melâmetle

Ve ol nihâl-i⁽⁹⁾ dil-rûbâ ki şecere-i menhiyye sûretinde Â-

dem'e görindi şahidji mahabbet idi ve ol nehy-i tenzihden garaz

izdiyâd-ı⁽¹⁰⁾ ragbet idi ki الناس حريم على مانع

yemegin ki eger ol şecere men'le ihtisâs bulmasaydı ve⁽¹¹⁾ nehyle

(11) memnū' olmasaydı Ādem kesret-i lezzāt-ı tena'umātđan āna pervā kılmayaydı ve şiddet-i işğāl-i sāyir (12) evvākđan āna mültefit olmayaydı. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Lutfđur her cev̄r kim 'uṣṣākına ol māh ider

(13) Kıлмаğa nezzāre ġāfil olanı āġāh ider

S9^b

Her cefāsında habībün bīn 'ināyetdūr niḥān

Kim ki (14) ġāfildūr cefāsında anuñ ikrāḥ ider

'Āşıkā ma'şūkđan cefā 'ayn-ı vefādur andan ġāfil (15) olmak āna bir cefādur.

(Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ālün)

Ne hoşdur ol ki mahbūb ola pūr-fen

Gönülde dost ola ve dilde düşmen

Cefāsından vefālar ola maẓmūn

Olup 'ayn-ı taleb men'ine makrūn

Ü8^a

/Firāka ola zāhirde (17) taleb-kār

Visāle ola bātında harīdār

T7^a

El-kıssa Ādem'e hükm oldu ki: "Ey Ādem eger murādun (18) bihişt ise müyesser oldu kana'at kıl ve şecere-i menhiyye et-rafına varma ve āna māyil olma ve muḥakkak bil ki anuñ (1) mīvesi endūh ü miḥnet ve sāyesi zulmet ü hayretđur." Ādem tabī'atı mukteẓāsınca çün Bihişt (2) görmişdi andan raġbet götürüp şāhid-i mahabbete gönül virmişti. Lācerem leşker-i belā ki (3) lāzıme-i 'ışkdur āna mülāzım oldu ve girdāb-i miḥnet ki 'ayn-ı deryā-yı mahabbetđur anı ihāta (4) kıldı. Beyt:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

'İşk da'vādur cefā çekmek güvāh

Ger güvāh olmazsa da'vādur tebāh

B12 (5) Sultānū'l-'Arifīn قدس سره / buyurmuş ki hilkat-i Ādem-
'den mukaddem şahid-i mahabbet cilve-i zuhūr⁽⁶⁾ itmege bir
mazhar isterdi ve ol zaman ki debdebe-i 'ibadet-i İblis mülk
S10^a ü melekutı dutdı / şahid-i⁽⁷⁾ mahabbet anūn ittisāline meyl it-
di. Ammā sultān-ı gayret ol ittisāle ruhsat virmeyüp ve anūn⁽⁸⁾
(8) zevk-i visālin İblis'e layık görmeyüp hemişe perde-i hafa
ve halvet-i gābāda şaklardı ol⁽⁹⁾ vakte dek ki dest-i kudret
ruhsāre-i Ādem'den nıkāb-ı 'adem götürüp anı mescūd-ı melā-
yık⁽¹⁰⁾ kıldı ve Ādem şeref-i kerāmet bulup manzūr-ı 'ayn-ı
a'yan-ı mümkünat oldu. Beyt :

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Feilün)

Münevver oldu⁽¹¹⁾ cihān pertev-i cemālinden

Müşerref oldu zaman devlet-i visālinden

Ü8^b Şahid-i mahabbet nüzhet-⁽¹²⁾ serāy-ı Behişt'de şecere-i men-
hiyye süretinde kendüsin ānā / arz itdi ve Ādem ihtiyārsız
valih⁽¹³⁾ olup hem anda temennā-yı müvāsalat kılup dāmenin
duttı ammā perdedār-ı harem-serāy-ı irāde-i⁽¹⁴⁾ Rabbānī ve
hacib-i dergāh-ı bārgāh meşīyyet-i te'yīd-i Sübhānī men'
itdi ki: "Ey Ādem bu 'arūs-ı zibamūn⁽¹⁵⁾ hilye-i ziyneti
gevher-i eşk-i çeşm-i pür-nem ve yakūt-ı şu'le-i ateş-i
āh-ı demādemdür ve Behişt-serāyında⁽¹⁶⁾ bu halel süret bul-
maz. Tahammül it ki dār-ı dünyāda bu ziynetleriyle müzeyyen
oldukdan sonra anūn⁽¹⁷⁾ akd-i tezvici saāa müyesser olur
ve ol ziynetler bu 'arūsun revnak-ı cemālin ziyāde² kılur.

Beyt:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

(18) Arūs-ı 'ıška ziver rūy-ı zerd ü eşk-i gülgündür

Dil-i sūzān ü cism-i derdnāk ü çeşm-i pür-hündür

T7^b, S10^b (1) Pes Ādem ki 'ıškdan bi-karārdı va'de-i visāl ve ümmid-i
ittisālle terk-i Behişt idüp mihnet⁽²⁾ hane-i dünyayı ihtiyār
itdi ve da'vā-yı mahabbetde zevkle dāmen-i sabr dutdı. Hüküm
oldı ki : " Ey Ādem⁽³⁾ Havvā'dan mübā'adet ihtiyār it ve mülk-
ferāğatden tecāvüz idüp ser-i kūy-ı belāda karar⁽⁴⁾ it ki
hengām-ı visāl münkāzı oldı ve eyyām-ı firāk geldi ve zamān
-ı musāhabet encām bulup⁽⁵⁾ evān-ı müfārakat oldı. Şi'r:

(Rubâi - Ahreb)

Ey mā'il-i rahāt gama hem-rāh olğıl

Dem-i zekden urma hem-dem-i āh/olğıl

Ey cāmī'-i ser- sıfat visāli bildün

Hicrān eleminden dahı āgāk olğıl

(7) El-kıssa mıkraż-ı i'tirāz müdde-i rişte-i muvāsalat
Ü9^a -peyvendi kat'/idüp ve Ādem Havvā'dan müfārakat⁽⁸⁾ kılup
her biri bir diyāra düşdi ve yüz biñ belāya şataşdı. Ādem
vādī-i Serāndīb'de⁽⁹⁾ sergerdān olup Havvā sahil-i deryā-yı
Hind'e düşdi. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Ne işdür ey felek dildārı⁽¹⁰⁾ dildārından ayurmak

Cefākeş 'āşıkı yār-ı vefādarından ayurmak

Ādem ve Havvā kendü hāletlerine⁽¹¹⁾ giryān ve cemī'-i me-
lāyık anuñ vākī'alarına hayrān olup iki yüz yıl bu nev'le

S11^a perişānlık çekdiler⁽¹²⁾ ve eşk-i nedāmet tökdiler /İbn

Abbās'dan nakldür ki: "Hergāh ki Ādem yād-ı Behişt iderdi

- bi_huṣ⁽¹³⁾ olup özinden giderdi." Hazret-i 'İzzet'den nidā ge-
lürdi ki: "Ey Cebra'îl ,Âdem garîbdür anūnla⁽¹⁴⁾ müvāneset
kıl." Bir gün Âdem Cebra'îl'den su'āl itdi ki: " Ey enīs-i
celīsüm Havvā'dan ne haberün var?"⁽¹⁵⁾ Cebra'îl itdi: "Ol
sākin-i sāhil-i deryā-yı Hind olup senün firākūnla giryān-
dur ve işi hemişe āh⁽¹⁶⁾ ü efgāndur." Âdem ol haber isti -
ma'ından bi_huṣ olup 'ālem-i mürākabetde gördi ki Havvā
sāhil⁽¹⁷⁾ deryāda ebr-vār seyl āb-ı demādem töküp ki يا حبيبي
آدم أجاع انت ام شعبان الابر أنت ام عريان أنت ام يقظان
T8^a virmek tedār⁽¹⁾kinde iken⁽¹⁾ özine gelüp Havvā'yı görmeyüp
bir nevḥā kıldı ki Cebra'île tezelzül düşüp su'āl itdi⁽²⁾ ki:
Ey Âdem bu ne ḥaletdür?" Âdem sûret-i vākı'asın beyān it-
dükde Cebra'îl ol haberden mite'essir⁽³⁾ olup münacāt itdi ki:
Ü9^b "Yā Rab bu garīb-ibî ḡāreye rahm it." / Hitāb geldi ki: " Ey
Cebra'îl⁽⁴⁾ vakt oldı ki gülzār-ı ümmide nesīm-i maksad gü-
zār kıla ve ol nesīmle ḡonçe-i maksūd açıla. Beyt:
(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)
(5) Ah-ı āteṣ-bārı 'uṣṣākūn sirāyetsiz degül
'Ākıbet her ḡam yeter pāyana ḡāyetsiz degül
El-kıṣṣa⁽⁶⁾ Âdem'ün tövbesi kabūl olup du'ası icābet buldı.
S11^b Muhakkıklardan/nakıldür ki sebep-i kabūl-i⁽⁷⁾ tövbe-i Âdem
üç nesne idi; biri ḥayā ve biri būkā ve biri du'a . Ammā
B14 ḥayāsı ol ḡāyetde idi ki⁽⁸⁾ /ibtidā-yı ḥalkatde üç yüz yıl
bir mertebe bulmışdı ki hücum-ı seyl āb-i eşkden ruhsārın-
da⁽⁹⁾ cüybārlar 'ıyan olupve Fırat ve Dicle gibi andan vu-
huṣ ü tıyūr temettu' bulup dirlerdi⁽¹⁰⁾ ki: " Ne hoş-āb-ı
hoş-güvār ve ne zibā şerbet-i sāz-kārdur." Âdem ol sözi is-
tihzāya⁽¹¹⁾ haml idüp bir gün münacāt itdi ki: "Yā Rab vuhūṣ u

tuyūr benüm āb-ı çeşmümle temashur iderler⁽¹²⁾ ve āb-ı şūra
şerbet-i hoş-güvar dirler." Nidā geldi ki: "Ey Ādem hiç cev-
her gevher-i eşk-i ehl-i niyāzdan⁽¹³⁾ a'lā ve hiç şerbet zü-
lāl-i sirīşk-i merdüm-i pāk-bāzdan eclā degül. Fi'l-vākı' bir
gevher ki ma'deni⁽¹⁴⁾ dide-i erbāb-ı nazardur, hāk-ı mezellet-
de kalmaz ve bir cevher ki benüm tuhfe-i dergāhumdur muhāk-
kar olmaz." ⁽¹⁵⁾ Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Veh ne ma'adendür sevād-ı çeşm-i ter kim andadur

Dāne-i dürr-i sirīşk ü lem'a-i nūr-ı başar

⁽¹⁶⁾ Ol birinde rütbe-i mi'rāc-ı dergāh-ı kabül

Bu birinde kuvvet-i keyfiyyet-i feyz-i nazar

⁽¹⁷⁾ Ammā du'a-yı Ādem bu idi ki : "Muhammed ve Āl-i Muhammed

Ü10^a hakkıyçün tövbemi kabül it." / Bir gün bārgāh-ı 'İzzet'den

Sl2^a nidā geldi ki: ⁽¹⁸⁾ "Ey Ādem sen Muhammed'i ne bilürsin ki/

T8^b zeyl-i şefā'atine mütemessik olursın?" Ādem eyitdi: "Yā

Rab Muhammed'ün⁽¹⁾ ism-i şerifin safha-i sāk-ı 'arşda se-
nün nām-ı latifüne mukārin gördüm, bildüm ki andan eşref

⁽²⁾ ve afdal halkuñ yokdur ana tevessül iderüm. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Eser-i nūr-ı Mustafā'yı görün

⁽³⁾ Hatem-i hayl-i enbiyayı görün

Nūr-ı rayı çerāğ-ı 'ālemdür

Āb-ı rüyı şefi'-i Ādemdür

Ve Ādem'ün bir ⁽⁴⁾ musibeti dahi katl-i Hābil'di. Rivāyetdür

ehl-i tefsirden ki kabül-ı tövbeden sonra Ādem Havvā'ya

mulhak ⁽⁵⁾ oldu ve yigirmi növbet Havvā hāmile olup her növ-

bet bir gulām ve bir cāriye andan zuhūra geldi ⁽⁶⁾ ve şeri'at-i

Adem'de her batnuñ cāriyesi gayr batnuñ gulāmına virilmek
'ādet iken ittifākā⁽⁷⁾ Kābīl'ün hem-zādı olan İklīmā nām cā-
riye Hābīl hem-zādı olan Yehūdā nām cāriyeden ecme⁽⁸⁾ vākī
oldı ve Ādem Hābīl hem-zādı olan cāriyeyi Kābīl'e hükm kıl-
dı ve Kābīl 'ādet-i mesnūneye⁽⁹⁾ kāyil olup kabūl itmedi ki
B15 İklīmā'yı Hābīl'e virüp kendü/Yehūdā'ya kanā'at kıla ve sā-
yir⁽¹⁰⁾ evlād-ı Ādem gibi mutī' ve münkād-ı şer' ola. Mukābe-
re kıldı ki : "Ey Ādem bu müdde'ā eşer-i mahabbetündür ne⁽¹¹⁾
ki mukteżā-yı şerī'atūn." Ādem eyitdi: " Eger benüm salāhuma
S12^b /rāzı olmazsın murāfa'anuzı Kādī-i Hācāt'a rücu' idüp anuñ
emrine rāzı olun ve anuñ hükmüne mütāba'at kılun . "Biri mü-
Ü10^b zārī' idi⁽¹³⁾ mezzrū'atından birkaç hūşe hāzır idüp ve biri
çoban idi bir koyun müheyā kılup⁽¹⁴⁾ bir 'arsada koyup şart
itdiler ki her kimün kurbānı makbūl olursa İklīmā'yı ol ta-
(15) sarraf kıla. Mutarassıd-ı hükm olduğda 'ālem-i gaybdan bir
berk-i lāmi' çıkup Hābīl'ün kurbānın tasarruf kıldı⁽¹⁶⁾ ve
Kābīl'ün kurbānı mu'attal kaldı. Bu vāsıţadan āteş-i hased
Kābīl'ün binā-yı ihtiyārın⁽¹⁷⁾ yakup ve seyl āb-ı reşk ma'-
mure-i kararın yıkup Hābīl'ün helākine 'azm itdi ve himmet
dudı.⁽¹⁸⁾ Ādem müteveccih-i ziyāret-i Beytū'l-Makdis ol-
T9^a dukda fırsat bulup meşgūl-ı h'āb iken anı helāk⁽¹⁾ idüp kırk
gün başı üzerine götürüp gezerdi, zīrā bilmezdi ki nitmek
gerek . Bir⁽²⁾ güngördi ki bir gurāb bir hufra mahfūr idüp
(3) bir gurāb meyyiti defn itdi, andan irşād olup Hābīl'i defn
idüp üzerinden gitdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Mefâ'ilün Fa'lün(Fe'ilün))

Reşkdür cana iztirāb⁽⁴⁾ salan

Reşkdür 'ālemi harāb kılan

Reşkdür mûcib-i cefâ-yı Yezîd

Reşkdür kim Hüseyin'i⁽⁵⁾ itdi şehîd

S13^a

El-kıssa Âdem Beytû'l-Makāsides'den müraca'at/kıldukda cemî'

-i evlâdı istıkbâl⁽⁶⁾ idüp Hâbîl anların silkinde olmamağın

ahvâlin istifsâr itdükde didiler:" Bir nîce gündür⁽⁷⁾ ki ga-

yip olupdur." Âdem muhtarib olup yeddi gün tecessüs ü tefah-

hus itdi,sekkizinci gün⁽⁸⁾ melâletle yukuya gitdi.Vâkı'asın-

Ü11^a

da gördi ki Hâbîl âlûde-i hâk u hûn olup⁽⁹⁾ istigâse iderdi ki

آدم اذتیرابلا بیدار olup feryâd itdükde Cebra-

'îl⁽¹⁰⁾ hazır olup eyitdi:" Ey Âdem bu ne figândur?" Âdem sū-

ret-i vâkı'ayı beyân idüp⁽¹¹⁾ Hâbîl'ün hâlin sordı.Cebra'îl

eyitdi:" Hâbîl'i Kâbîl helâk idüp bir mevzi'de defn⁽¹²⁾ it-

mişdür." Âdem bünyâd-ı nevha kılup tażarru' itdi ki:" Ey

B16

birâder/Cebra'îl anuñ mezârın baña göster."Cebra'îl Âdem'i

Hâbîl'ün mezârı üzerine götürüp ve Âdem anuñ mezârından tob-

rak hicâbın⁽¹⁴⁾ götürüp gördi ki peykeri bozılmış ve a'zâsı

pâre pâre olmuş. Âğâz-ı nevha kılup⁽¹⁵⁾ rûy-ı tażarru' bār-

gâh-ı bî-niyâza dutdı ve münacât itdi ki : " Ya Rab Kâbîl

senûñ hükmünden⁽¹⁶⁾ tecavüz kılup ve benüm hürmetüm dutma-

yup bu mazlûmı katl itmiş cezâsın vir."Hażret-i 'İzzet'den

(17) nida geldi ki:" Ey Âdem mukarrer itdüm ki nısf-ı 'azâb-ı

Dūzah Kâbîl'e mensûb ola ve ol 'azâb⁽¹⁸⁾ içinde müebbed kala."

S13^b

Ey 'azîzler/her gâh ki Âdem hürmetin dutmayup anuñ ferzendin

T9^b

katl idüp⁽¹⁾ bunca âzâba müstahıkk olur.Ma'lûmdur ki Hażret-i

Resûl'ün ki Âdem'den eşref ü efdaldür⁽²⁾ hürmetin dutmayup

ekser evlâdın şehîd iden ne ta'zîbe istihkâk bulup ve dāyi-

mā ne 'ukûbetde⁽³⁾ kalur. Şahîfe-i Rızaviyye'de mestûrdur ki;

kâtil-i Hüseyin Dūzah'da bir âteşin tabût içinde⁽⁴⁾ mahbûs ola ki rāyi-

Ü11^b ha-i kerihesinde ehl-i Düzah nefret kıla. Bî-tekellûf Hüseyin-i mazlûm⁽⁵⁾ katli/vâkı'a-i a'zam ve hâdise-i ekberdür ve ol çekdügi mihnet Âdem çekdügi mihnetden beterdür.⁽⁶⁾ Egerçi Âdem Behişt'den cüdâ düşüp vâdî-i gurbetde sergerdân oldu ammâ Hazret-i Hüseyin⁽⁷⁾ Medîne-i mutahhara ve Mekke-i mu'azzama ve Ravza-i Resûlu İlah'dan mahrum^{olup} gurbet-i Kerbelâ'da âzar⁽⁸⁾ ve İza buldı ve eger Âdem bir ferzendinün katlinden mütezeccir olup melâlet çekdi, ol Hazret⁽⁹⁾ evlâd-ı müte'addid şehâdetin müşâhade kılup eşk-i nedâmet şökdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Mihnet-i Âdem degül⁽¹⁰⁾ manend-i endüh-ı Hüseyin

Fi'l-meselsibir şu'ledür berk-i belâdan ol şerer

Eşref-i halkıcihanun⁽¹¹⁾ ekser-i evlâdını

Katl iden dünyâda ve 'ukbâda olmaz behrever

Fasl-ı İbtîlâ-yı Nuh 'Aleyhi's-selâm

Sl4^a (12) Badiye-i mihnet belâ-keşlerinin ve bade-i mahabbet ser-
hoşlarının biri dahı. Hazret-i Nuh Nebi'dür ki tokuz yüz yıl⁽¹³⁾
hedef-i siham-ı siyâset-i süfeha-yı kavm oldu ve seng-diller
cefâsın çeküp⁽¹⁴⁾ şabr kıldı ve da'vet itmekde taksîr itmedi
ve dekâyık-ı teblîg-i ahkâm-ı ilâhî'de andan tekâhül⁽¹⁵⁾ ve
tekâsül zuhûra yetmedi. Tazallüm'de mestûrdur ki ol vâzı'-ı
kânun-ı şerî'at ve ol gülzâr-ı⁽¹⁶⁾ reyâhîn-i kerâmete her gün
B17 /sehab-ı sitemden jale-vâr ol mîkdâr seng-i siyâset yeterdi
(17) ki cism-i latîfi la'l-i âb'dâr gibi taşlar içinde iter-
di, ammâ yine Cebra'îl hâzır olup ol gül-i bağ-ı⁽¹⁸⁾ risâ-
leti lâlâ-vâr câme-i pür-hûn ve a'zâ-yı pâre pâre ile taş-

T10^a lar içinden çıkarup yine encümen⁽¹⁾ ara-yı kavm olup kelime-i
Ü12^a قولوا لا اله الا الله / ibâretle anlara âgâz-ı da'vet iderdi.⁽²⁾ Müddet-i
'ömrinde bu tarîkı meslûk idüp üç kavmı kavmiyle müdârâ kıl-
dı amma gün⁽³⁾ günden kavmün cefâsı âna ziyâde oldu .Bir gün
bir müdebbir ferzend-i nâ-pesendine Nuh'ı gösterüp⁽⁴⁾ nasîhat
kıldı ki: " Ey ferzend bizüm tarîkımızda bu şahsa ihânet 'ayn-
ı 'ibâdetdür, gâfil olmayasın⁽⁵⁾ ve taksîr kılmayasın." Ol
haram-zâde eyitdi: " Ey peder olmaya ki bu vasiyyet edâ ol-
madan ecel⁽⁶⁾ yetüp beni bu 'ibâdet sevâbından mahrûm ide."
S14^b Pes Hazret-i Nuh'a müteveccih olup bir daşla⁽⁷⁾ cebîn-i mü-
barekin mecrûh idüp mehasin-i şerîfine kan revân oldu ve
ol seyl-i hûn-âbla⁽⁸⁾ deryâ-yı belâ-yı tûfân temevvüc idüp
Hazret-i Nuh du'â kıldı ki ربانی غلب فانصر⁽⁹⁾ nâvek-i du'âsı
hedef-i icâbete yetüp ve ihâta-i tûfân 'âlemi dutup ce -
mî'-i muhâlif garka⁽¹⁰⁾ oldu, heman Nuh tâbi'lerle kurtıldı.
Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Seyl-i bî dâd ü sitemdür menşe'-i tûfân-ı Nuh

(11) Olmasun gâfil belâdan ehl-i bî dâd ü sitem

Hâne-i zâlim gider seyl âba manend-i habâb

(12) Dutsa tûfân 'âlemi mazlûma tûfândan ne gam

Kenzü'l-Garâyib'de mestürdür ki zevrak-ı⁽¹³⁾ Nuh eyyâm-ı

tûfân'da her taraf seyr iderken hitta-i Kerbelâ'ya iriş-

dükde Cāyirîyye didükleri menzilde mütehayyir olup tevak-

kuf idüp hareketden düşdi. Hazret-i Nuh bu hâlete hayret

itdükde⁽¹⁵⁾ nidâ geldi ki: " Ey Nuh bu ol menzildür ki sefine-i

Ü12^b

(16) مثل اهل بيتي كمثل سفينة نوح bu menzilde/garka-i girdâb-ı hûn

ola ve Ehl-i Beyt 'ün ekser efāzıl ü a'yanan bu menzıl-i dā-
yire-i hayrete ⁽¹⁷⁾ bırakup ser-gerdān kıla ,fi'l-vākı'
te'emmül itdükde münāsib görinür hadīs-i şahih muktezāsınca
B18 ⁽¹⁸⁾ sefīne-i Nūh'a Ehl-i Beyt-i risālet./ Zīrā hevā-yı nef̄s-i
S15^a, T10^b ashāb-ı 'inādla / deryā-yı meşayib mütelātım ⁽¹⁾ olduğda ve şah-
rā-yı Kerbelā'ı tūfān-ı belā ihāta kıldukda her kim Ehl-i
Beyt'e dāhil idi ⁽²⁾ belā-yı māsıyetden necāt buldı ve her kim
hāricdi helāk oldu. Rivāyetdür ki Hāzret ⁽³⁾ Hüseyñ Medīne'den
'azīmet-i Kūfe kıldukda yeddi yaşında bir ma'sūmesi olup
murāfakatına ⁽⁴⁾ kudret bulmamağın Ümmü Seleme hıdmetinde kal-
mışdı ve vākı'a-yı Kerbelā'da Hāzret-i İmām şehīd ⁽⁵⁾ olduğ-
da bir gūrāb-ı müşkīn-bāl perr ü bālin kanla rengin idüp
müteveccih-i Medīne' olup Ümmü ⁽⁶⁾ Seleme dīvār-serāyına konup bāl-
efşānlık iderdi. Ol ma'sūme görüp firāsetle ⁽⁷⁾ Hüseyñ'ün şe-
hādetin ma'lūm idüp fiğān kıldı. Ümmü Seleme eyitdi: " Ey
mahdūme ne vākı' oldu?" ⁽⁸⁾ Ol ma'sūme eyitdi: " Ey 'azīz
gūrāb muhbir-i ahvāl-i sefīne-i Nūh'dur, gālībā bu gün sefī-
ne-i ⁽⁹⁾ Ehl-i Beyt tūfān-ı belā-yı dünyādan necāt buldı ve
muḥarrık-i hevā-yı kurb-ı İlāhī anları varta-i ⁽¹⁰⁾ hāyilden
vāsıl-ı sāhil-i necāt kıldı ve bu gūrāb andan gelür ve an-
lardan haber virür. Ümmü Seleme ⁽¹¹⁾ eyitdi: " Bir gün Hāzret-i Resūl
Ü13^a halvetden daşra çıkup bir müddet/ meks idüp mürāca'at ⁽¹²⁾ it-
di, Jūlide-muy ve gubar-alūde, rūy didüm: " Ya Resūlallah bu
S15^b küdürete/ bāis nedür?" ⁽¹³⁾ Buyurdi ki: " Ey Ümmü Seleme bānā
bu gice 'İrak'da bir makām gösterdiler ki ānā Kerbelā dirler
ve ol menzilde ⁽¹⁴⁾ Hüseyñ'ün ve ba'zı evlādının katl-gāhını
ziyāret ittürdiler ve ben ol menzilden bir mikdār hāk ⁽¹⁵⁾

alup gelmişem ve mübarek ellerin açup ol tobrağı bana teslim
itdi ve buyurdi ki: " Bu tobrağı⁽¹⁶⁾ bir şişede hıfz it ol gün
ki va'de-i şehadet yeter bu şişedeki ecza-yı türab⁽¹⁷⁾ ev-
rāk-ı gül gibi kan rengin tutar." Ve ben ol tobrağı hıfz it-
mişem. Ve bir rivāyet dahı Kadı⁽¹⁸⁾, İyāz Kitāb-ı Şifā'dan
T11^a nakl itmiş ki Hazret-i Resūl Hüseyin-i mazlūmūn katlinden ha-
ber virüp⁽¹⁾ zemīn-i Kerbelā'dan ki āna Taftaf dirlerdi bir
kabza hāk alup Ümmü Seleme'ye tapşurdi ve bir rivāyet dahı⁽²⁾
İmam Yafi'î Mir'atü'l-Cinan'da Enes bin Mālik'den İmam
Hanbel vāsıtasıyla⁽³⁾ nakl idüp mestūr itmiş ki bir gün me-
B19 lekü's-sehāb hücre-i risālete gelüp Hazret-i Hüseyin hazır
(4) oldı ve kolların Hazret-i Resūl'un boynına bırakup mü-
barek gīsūlarıyle bünyād-ı mülā'abe kıldı.⁽⁵⁾ Melekü's-sehāb
eyitdi: " Ya Resūlallah bu perverde-i ni' metūn olan ferzend
-i sa'adet-mendūni ümmet-i⁽⁶⁾ bī-vefā Kerbelā'da katl ide-
ler. Ve Kerbelā'dan bir mıkdar hāk nümüne içün Hazret-i Re-
S16^a sūl'e/ arz itdi⁽⁷⁾ ve Hazret anı Ümmü Seleme'ye teslim itmiş-
Ü13^b di. Her takdīrlē Ümmü Seleme ol/ şişeyi hazır idüp mülāhaza
(8) kıldukda gördiler ki ol hāk hūn-ı nāb olmuş ve ol ni-
şāne vukū' bulmuş. Çün nişāne⁽⁹⁾ ile Kerbelā vākı'asının
keyfiyyetin bildiler āgāz-ı musībet kılup 'azāya 'azīmet
kıldılar. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

(10) Ya Rab ne fitnedür ki harāb itdi 'ālemi

Āzürde kıldı rüh-ı Resūl-ı mükەرremi

A'yān-i⁽¹¹⁾ Āl-i Ahmed'e gerdün cefā kılup

Eşrāf-ı Ehl-i Beyt'e revā gördi mātemi

Va-hasretā ki buldı⁽¹²⁾ halel seyl-i fitneden
Şer'un bina-yı mutkan ü bünyād-ı muhkemi
Gülzar-ı Kerbelā'ya tikildi nihāl-i gam
(13) Hoşdur kim anı eyleye sîr'ab göz nemi

Fasl-ı İbtılā-yı Halilullāh 'Aleyhi's-selām

Diyār-ı belā müsafirleri⁽¹⁴⁾ ve 'akar-ı 'ana mücavirlerinin
cümlesinden biri mahbub-ı Melik-i Celil İbrāhīm Halil'dür ki
ta hil'at-i⁽¹⁵⁾ hulletle ser-efraz oldu ve halvet-i hulletde
şeref-i mahremiyyet buldı. Hergiz hücum-ı belādan amān⁽¹⁶⁾ bul-
madı ve sudur-ı hādiseden fāriğ olmadı. Belādan biri oldur
ki Nemrūd-ı merdudun ateş-i⁽¹⁷⁾ istilası zebāne çeküp ve sem
hāb-ı tasallutı bārān-ı belā töküp istid'ā kıldı ki ol tılā-ı
tamām⁽¹⁸⁾ iyare ateş-i süzanla tāb vire ve ol şem'-i şe-
bistānı yakup zulmet serāy-ı/küfrine nūr-ı sürür yetüre⁽¹⁾.

S16^b

T11^b

El-kıssa İbrāhīm mancınika girdükde ve melāyike anı ateşe
mütevccih gördükde minacāt itdiler ki: "Yā Rab⁽²⁾ cemī'-i
beni Ādem'den bir kimesnedür ki senün ahādiyyetüne mu'te-
rifdür ve 'ibādetünde muttasıfdur anı⁽³⁾ yandurmak iderler

Ü14^a

ruhsat vir ki mu'avenet kılup anı bu tehlikeden/halās ide-
lüm. Hazret-i 'İzzet'den hitāb geldi ki: "Mülāzemetine gi-
dün ve eger mu'avenet isterse meded idün."⁽⁵⁾ Bu işāretle me-

B20

lekü's-sehāb/hāzır olup eyitdi: "Ey Halil ruhsat virsen
seyl'ab-ı siyasetle⁽⁶⁾ a'damun nāyire-i fesādın muntafı
kılup bina-yı'inādın fenāya virmeğe hāzır olmışam ve
melekü'l-'arz⁽⁷⁾ eyitdi: "Eğer işāret olsa kavm-i Nemrūd'u
Kārūn gibi tahte's-serāya çekmeğe 'azimet kılmışam.⁽⁸⁾ Haz-

ret-i Halîl eyitdi:" Ey 'ummāl-ı kārḥāne-i dūnyā ve ey huf-
fāz-ı kavānīn-i nizām-ı eşyā salāḥ-ı bihbūdumda⁽⁹⁾ benüm ih-
tiyārüm ve dostdan gelen derdün dermanına benüm iktidārüm yok-
dur. Şi'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

(10)Derdle horsend olan derdine dermān istemez
Zevk-i mihnet birle 'āşık rāḥat-i cān⁽¹¹⁾ istemez
Her kimi isterse cānan 'ālem-i 'aşkında ferd
Sabr ider tenhālīga ansār ü a'vān istemez

(12)Bu münāzaralardan sonra ki Halîl mancınakdan cüdā olup
āteş-i sūzāna düşmege karīb oldı⁽¹³⁾ Cebra'îl-i Emīn ol

Sl7^a şem'un pervāne-vār başına çizginüp/eyitdi:" Ey Halîl هل
لك من حاجة ؟ ya'ni⁽¹⁴⁾ hācetün var mı?" Halîlullāh eyitdi:
" ما لك يا 'nī ihtiyācum var amma sa'na yok." Cebra'îl⁽¹⁵⁾
eyitdi:" Meded iste andan ki āna muhtācsın." İbrāhīm eyitdi:
عليه بحالي حسبى عن سوالي⁽¹⁶⁾ ya'ni amān 'ilmi hālume māni dūr
su'ālūme.Şi'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Ü14^b Gâfil olmaz derdden derde giriftār eyleyen
(17)'Āşık-ı 'ārif degül derdini izḥār eyleyen/
El çekün derdüm 'ilācından ki tahkik itmişem
(18)İstese sıhhat virür bīmāra bīmār eyleyen

T12^a Fi'l-vākī' bir 'āşık-ı sādık ki yārdan gayrı kendüye agyār
(1)bilür tedbīrile yār derdine dermān kılmağı kendüye 'ār
bilür. Rivāyetdür ki İbrāhīm'un kemāl-ı istignāsi⁽²⁾ gayr-
dan deryā-yı rahmeti mevce getürüp hitāb geldi ki:"Benden
gayrı ümmid dutmayanı ben de gayra⁽³⁾ muhtāc itmezem." Ve

ba'zı dimişler ki Halil'un cevabı Cebra, ile bu oldu ki : "Men mahv-ı dostem hiç düşmen⁽⁴⁾ görmezem ki bu cefaları andan bi-

lem haşa ki dost cefasından sana şikāyet kılamı يُحْكَمُ بِرِيحِكُمْ

Bu güftara mukārin nida geldi ki يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ^{ya'ni}

B21 ey ateş-i süzan selāmet olgıl Halil'e. Ve nitekim ol/tabī-
'at-i beşeriyetden⁽⁷⁾ çıkup mahz-ı ihlās oldu sen dahi ta-
bi'atünden çıkup ihrākı işfāka tebdil it.⁽⁸⁾ Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

S17^b

/Gülşen-i ümmid ebr-i sabrdan sir'ab olur

Sabr kılsan ab gevher seng la'l-i nab⁽⁹⁾ olur

Tire olmaz kesb-i zülmet eyleyüp her hane kim

Cilve-gah-ı pertev-i hurşid-i 'ālem-tāb olur

(10) Ve Hazret-i Halil'un bir musibeti dahi kažiyye-i zebh-i
İsma'il'dür ki lisān-i tenzile carī olmuş ki⁽¹¹⁾ ان هذا هو البلاء

Rivāyet-i sahīh ve nakl-i sarīhdür ki bir gün Haz-

ret-i İsma'il⁽¹²⁾ sayd-gāhdan ruhsār-ı gubār-ālūdla Haz-

ret-i İbrāhīm'un huzūrına geldükde ve Hazret-i İbrāhīm⁽¹³⁾

Ü15^a

nazar-ı iltifātla ol āfitāb-ı bālem-tābun/safha-i ruhsarın

mutāla'a kıldukda silsile-i gisū-yı müşğ-barından her ser-i⁽¹⁴⁾

mū bir reg-i cānına peyvend ü şa'sa'a-i cemāl-i pür-nūrın-

dan her rişte-i şudā⁽¹⁵⁾ bir 'uzvına bend olup lezzet-i

dīdarında mahv oldu ve temāşa-yı ruhsarında cümle nakd-i

vücūdın⁽¹⁶⁾ sarf kıldı. Beyt:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Ta'āla'llāh bu ne ruhsār-ı mergüb-ı dil-ārādur

Ki dil derkinde 'āciz⁽¹⁷⁾ cān temāşasında şeydādur

Lā cerem silsile-i gayret-i 'ışk-ı İlāhī mütēharrik olup

rābīta-i mahabbet⁽¹⁸⁾ mecāzınun inkıta'ı lāzım geldi ve

T12^b ma'sūk-ı müşfik 'aşık-ı sādıkın ağıyardan kat' itmege tevec-
cüh⁽¹⁾ kıldı.Şi'r:

(Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Yar istemez ki 'aşıkı ağıyara yar ola

Her lahza bir tereddüdile bi-karar ola

(2) İster ki levhi sâde olup nakş-ı gayrdan

Peyveste kendü nakşına âyîne-dâr ola

S18^a (3) El-kıssa gün Halîl'ün kalbini ^{hubb-i} İsmâ'il'e/memhû kıldı vâkı'a-
sında dîvân-ı kazâdan hükm oldu ki: " (4) Ey mahrem-i serâ-per-
de-i hullet ve ey muktedâ-yı ümmet eger câdde-i mahabbetümde
sâbit-kademsin benden gayrıla⁽⁵⁾ ragbet götür ve bu meftunı ol-
dugun ciger-guşenün rişte-i hayâtına tîg-i inkıtâ' yetür. ⁽⁶⁾ Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Eyle kim ma'sûkı 'aşık gayre dem-sâz istemez

'Aşıkın ma'sûk hem gayrile hem-râz⁽⁷⁾ istemez

Ü15^b İbrâhîm ol yukudan bî dâr oldukda Hâcer'e eyitdi: " Ey hem-ser
-i mihribân/İsmâ'île teodîd-i⁽⁸⁾ libâs birle zîver vir ki dost
mihmânı olur." Hâcer hasbe'l-işâre ol hürşîd-i âsman⁽⁹⁾ letâ-
fetün sünbül[✓] gîsû-yı müşk-bârın şâneleyüp ve endâm-ı latîfin

B22 elbîse-i elvânla müzeyyen kılup⁽¹⁰⁾ müheyyâ kıldukda İbrâhîm/
eyitdi: " Bir resen ve bir tîg dahı hem-râh eyle." Hâcer e-
yitdi: " Ya Halîlallah sohbet-i⁽¹¹⁾ ahbab sebeb-i rabîta-i it-
tisâal olur, tîg ki âlet-i kat' dur anda ne münasib ve mecma-ı
ashâb mahall-i⁽¹²⁾ hall-i işkal olur, resen ki âlet-i 'ukde-
dür anda ne vâcibdür?" Halîlullah eyitdi: " Şayed bir⁽¹³⁾ kurt-
bân itmek lâzım gele ve bağlamaga ve kesmege tîg ve resen
zarûret ola." El-kıssa İbrâhîm ve İsmâ'il Hâcer'e

(14)veda idüp revāne oldukda Hācer varta-i tefekküre düşüp
mütehāyyir kaldukda İblīs ki muharrik-i⁽¹⁵⁾ silsile-i fesād
S18^b ve mü'essis-i binā-yı 'udvān ü 'ināddur fursat bulup/ 'azm kıl-
dı ki hānedān-ı⁽¹⁶⁾ hullete rahne bıraka ve ma'mūre-i mübūv-
vetin Halīl 'ün hīle ile yıka. Bir pīr-i sālih sūretinde müte-
messil olup⁽¹⁷⁾ Hācer 'ün hıdmetine gelüp eyitdi: " Ey sāliha
bilürmisin ki İbrāhīm ve İsmā'ıl kanda giderler?"⁽¹⁸⁾ Hā-
cer eyitdi: " Dost salā-yı ziyāfet urmuş āna icābet iderler."
T13^a İblīs eyitdi: " Ey gāfil⁽¹⁾ galat hayāl itmişsin ki İbrāhīm
İsmā'ıl 'ün kanın tökmek ister, tīg ü resenden endīşe⁽²⁾ ne
olduğın bilmedün mi ve sūret-i hālinden keyfiyyet-i me'ālin
mülāhaza kılmadün mı?" Ve bu güftārdan İblīs 'ün⁽³⁾ müdde'āsi
bu idi ki cema'at-i nisa rikkat-ı kalble ma'rūfāur ve tā-
Ü16^a yife-i 'avrat killet-i sabr⁽⁴⁾ ü sebatla mevsūfdur. / Hācer
bu haberden müte'essir olup ıztırāb kıla ve Halīl 'ün 'a-
zīmetine māni⁽⁵⁾ ola. Hācer eyitdi: " Ey pīr-i harif 'aceb
ki sen İblīs olmayasın zira Halīl ağıyar katlinden⁽⁶⁾ firār
iderken İsmā'ıl ki yār-ı vefā-dārdur cefāsın revā görür mi?"
İblīs eyitdi: " Ey Hācer⁽⁷⁾ vākı'asında bu emre me'mūr olmışdur."
Hācer eyitdi: " Halīl kāzib degül ferman āna bu husūsda⁽⁸⁾
sudūr bulup cānib-i Hak'dan işāret beyleoldıysa zülāl-ı
tīg-ı belā çeşme-i āb-ı bakādur⁽⁹⁾ ve katre-i hūn-ı İsmā'ıl
lāle-i gülzār-ı 'izz ü 'alā. Beyt:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Cānile bizden eger hoşnūd olur cānānumuz

(10) Cāna minnetdür anūn kurbānı olsun cānumuz

S19^a / İblīs Hācer'den nevmīd olup Halīlullāh⁽¹¹⁾ reh-güzārın

T13^a3 (rikkat) müfāarakat

dutup eyitdi:" Ey [✓]akal-i zaman ve efdal-i ehl-i cihān ne
revā ki gülzār-ı nübüvvetün⁽¹²⁾ nihāl-i nevresin ziynet-i
gülşen-i iktidārken vesvese-i h^vab ü hayalle āzürde-i tışe-i
B23 cefa⁽¹³⁾ kılasın/ve sadef-i risāletün gevher-i tab-nākin
zīver-efser-i izz ü i'tibārken dağdağa-i fikr-i muhalle
(14) girdāb-ı belāya salup mütehassir ve müte'essif olasın.

Şi'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Bağbānā ziynet-i gülzār olan şāh-ı gülī

Kesme fevt-i ziynet-i gülzārdan endişe kıl

Şād idüp agyarunı āzürde kılma⁽¹⁶⁾ yarunı

Renc-i yār ü ta'ne-i agyardan endişe kıl

Hazret-i Halīl bildi ki ol İblīs'dür⁽¹⁷⁾ didi:" Ey müdebbir
egerçi mīve-i nahl-i hayātum ve cevher-i gencine-i zātum İsmā'ıldür hakka ki eger her reg-i⁽¹⁸⁾ a'zā-yı terkībüm bir
İsmā'ıl olsa ve cümlesinün kat'ine emr-i Ma'būd sudur bul-
T13^b sa tevakkuf itmeyem⁽¹⁾ ve tarik-i tahallūf dutmayam.Beyt:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Derd-i ışk-ı yār gönlüm mülkinün sultānıdır

Hükūm anun⁽²⁾ hükmidür ü fermanın anun fermanıdır

Ü16^b /İblīs-i la'īn andan dahi me'yūs olup İsmā'ıl'i tıflı⁽³⁾ gö-
rüp firībe kabil-i tasavvur kılup eyitdi:" Ey gül-i gül-
zār-ı nübüvvet ve nihāl-i hadika-i risālet 'azimetün⁽⁴⁾
ne yanadur?" İsmā'ıl eyitdi:" Dost ziyāfet-hānesine ." İb-
līs eyitdi:" Hāşā İbrāhīm zebh⁽⁵⁾ itmek tedārikindedür."
İsmā'ıl eyitdi:" Ey pīr-i güm-rāh eger benüm katlüm ānā
S19^b /emr olunmasa dahi anun itā'atı⁽⁶⁾ bānā emr olunmuşdur inkıya-

dında temerrüdüm yokdur hususā ki emr olunmış ola! Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Cānumı cānān⁽⁷⁾ eger isterse minnet cānuma

Cān nedür kim anı kurban itmeyem cānānuma

Halīl eyitdi:"Ey İsmā'īl bu bedbaht İblīs'dür hīlesinden
hazer it." İsmā'īl İblīs'e seng-i ictināb atup def⁽⁹⁾ it-
dükden sonra vālid-i sālīh ve veled-i halef ittifakla Mī-
nā'ya geldiler, İbrāhīm tīg çeküp resen çözüp⁽¹⁰⁾ eyitdi:

" Ey ferzend-i 'azīz, nāzım-ı kargāh-ı hikmet ve musavvir-i
sūret-hāne-i fitratdan zebhūne hükm⁽¹¹⁾ olupdur, salāhūn
nedür?" İsmā'īl eyitdi:" Ey vālid-i büzürg vār bu fermāna
mücib ne ola?" Halīl⁽¹²⁾ eyitdi:" Mahabbet kabūl-i şirket
kılmaz ve mahabbetde müşāreket münasib olmaz. Gālibā tug-
yān-ı mahabbetün mucib-i tahrik-i gayret-i Hazret-i İzzet
vākı' oldu! İsmā'īl eyitdi:" Ey ^{peder-i} 'aziz, şir

(بحر خفيف)

عجا للمحب كيف ينال كل نوم على المحب حرام

- B24 Dimişler ma'sūk 'aşıkı/hemīşe bīdār⁽¹⁵⁾ ve cilve-i hüsninden
haber-dār ister, sen kīfā'vā-yı 'ışkla ālūde-i gaflet ve
āsūde-i h^vāb-ı rāhat⁽¹⁶⁾ olasın, aceb midir ki beyle h^vāb-ı
Ü17^a /perīşān görüp perīşānlık bulasın."El-kıssa her takdīrle⁽¹⁷⁾
İsmā'īl ol vākı'ayı kendüye şeref-i rüzgār bilüp ve ol saā-
S20^a dete mübāhāt kılup/eyitdi:"⁽¹⁸⁾ يا ابت افعل ماتو مر Ey pe-
der-ı büzürg vār İsmā'īl'e bedel var Hazret-i Celīl'e 'iva2'
T14^a yokdur,⁽¹⁾ Vāhid-i Mutlak dāmenin dut yoksa İsmā'īl gibi çok-
dur." İbrāhīm eyitdi:" Ey ferzend-i kirāmī⁽²⁾ ne vasiyyetün
var?" İsmā'īl eyitdi:" Ey mahdūm üç vasiyyetüm var, biri

ol ki zaman-ı katl⁽³⁾ aza-yı cismümi muhkem bağlayasın ki
iktiza-yı elem-i tîg irişdükda cism-i za'îfi bî-iẖtiyār iz-
tırāba⁽⁴⁾ salup harekātumdan saña bir asīḇyetüp baña m̱cib-i
'isyan olmaya." Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Çekmezem gam⁽⁵⁾ tökse kanım tîg-ı bürranun senün

Vehmüm andandur ki pür-hün ola dāmanun senün

Ve bir⁽⁶⁾ vasiyyetüm dahı oldur ki zaman-ı zebhde ruhsāre-i
zerdümi yir yüzine bırakub beni bismil idesin,⁽⁷⁾ olmaya ki
mutālā'a-i safha-i ruhsarum itdükde mahabbet-i tabi'i icrā-yı
hükme te'ẖir virüp katlūme māni'⁽⁸⁾ olup bu şuret seni tak-
sīr-i tāate müttehem kıla. Ve bir vasiyyetüm dahı oldur ki
darū's-sa'adetüne⁽⁹⁾ müraca'at kıldukda vālide-i mihrbānu-
mı teselli idüp ri'āyetin vācib bilesin ve sabr ü şükr tarī-
kine⁽¹⁰⁾ hidāyet kılasın." Vesāyā tamām oldukda İbrāhīm İsmā-
il'ün ellerin ve ayakların muhkem bağlayup⁽¹¹⁾ hulk-ı mübā-
rekine tîg-ı bî-dirîg urdukda melāyike-i zemīn ü āsmān hu-
rūşa gelüp ta'accüb/itdiler⁽¹²⁾ ki: "Yā Rab bu ne bende-i
'azīmü's-şāndur ve muhlis-i 'adimü'l-akrān ki tarīk-i mahab-
betde āteş-i sūzāna⁽¹³⁾ bıraksalartefāvūt kılmaz ve ciger-
güşesinün katline hüküm iderler münzecir olunmaz. /El-kıssa
⁽¹⁴⁾
yetmiş növbet tîg çaldı kat'a kat' itmedi ve ol cism-i la-
tife tîg-i tizden zarar yetmedi. Halilullah⁽¹⁵⁾ hışm-nāk olup
tîgi daşa çaldukda tîg-i tiz zebān çeküp eyitdi: "Ey Resul-i
Hudā⁽¹⁶⁾ ^{الحلیل یا منی واللیل تیهانی} ve men mutarassıd-ı hüküm-ı Celil'em
ne ki tabi'-i emr-i Halil." Rivāyetdür⁽¹⁷⁾ ki bu hāletde
melāyike-i 'ulvī m̱te'accib olup eyitdiler: "Āyā İbrāhīm

S20^b

Ü17^b

- B25 esha/midür ki ciger-güşesin⁽¹⁸⁾ kurbān ider yā İsmā'īl ekrem
midür ki Hak rızası'gün terk-i cān ider?" Hazret-i Vācibü'l-
- T14^b Vücūd'dan⁽¹⁾ nida geldi ki: "Ben İbrāhīm'den esha ve İsmā'īl'-
den ekremem ki İbrāhīm'ün kurbān itmedin kurbānın⁽²⁾ kabul i-
derüm ve İsmā'īl'e su'al itmeden hediye irsāl eylerüm." El-
kıssa İbrāhīm mütehayyir iken Cebra'il⁽³⁾ yetüp kurbān yetürdi
ki: "Ey İbrāhīm^{الربنا} beşāret sana ki kurbānūn makbūl⁽⁴⁾ oldu
ve 'ibādetūn derece-i kabul buldı ve bu kebiş-i 'azimū'l-be-
rekatı İsmā'īl' ivāzına kabul it." ⁽⁵⁾İbrāhīm neşāt-ı tamāmla
- S21^a bend-i belāyı İsmā'īl'den/götürüp ol kurbāna tīg çalup İsmā-
ma'īl'e⁽⁶⁾ eyitdi: "Ey ferzend-i 'aziz gün nakd-i 'ibādetūn
sikke-i kabul buldı ve dergāh-ı rızā-yı Ma'būd⁽⁷⁾ çehre-i mü-
barekūne meftūn oldu, bu şükranē ile bir du'a kıl ve bu fursa-
tı ganimet bilüp bargāh-ı⁽⁸⁾ Kibriyā'dan iltimās-ı 'ayf u 'atā
kıl." İsmā'īl eyitdi: "İlāhī peygamber-i āhirū'z-zamānūn ümmetine
- Ü18^a rahmet kıl⁽⁹⁾ ki anlara olan 'ayf u 'atā hemān/bānadur." Cevāb
geldi ki: "Ey İsmā'īl hācetūn kabul oldu⁽¹⁰⁾ ve duāların dere-
ce-i icābet buldı." Şi'r:

(Fè'ilātūn Mefā'ilūn Fe'ilūn)

Ey hoş ol bende kim 'ibādetle
Şeref-i⁽¹¹⁾ izz ü 'itibār bula
Kendüsin kurtarup me'āsīden
Ğayr-i halkūn dahı şefī'i ola

⁽¹²⁾Hazret-i Alī bin Mūsā Rızā'dan nakldür ki İbrāhīm İsmā-
ma'īl' ivāzına kurbān itdükden sonra hātır-ı⁽¹³⁾ şerīfine
hutūr itdi ki: "Ferzendümi kurbān itmege 'azm itdügümde

(14)

hoş sevāb hāsil itdüm." Hażret-i 'İzzet'den vahy geldi ki:

"Ey Halīl mecmū'-ı halkdan ^{kimi} ziyāde kimi seversin?" İbrāhīm

(15) Ya Rab sāna ma'lumdur ki Hażret-i Muhammed'i ki efdal-i
kāyinatdur." Hitāb geldi ki: "Muhammed'i ⁽¹⁶⁾ ziyāde seversin

ya kendüni?" İbrāhīm eyitdi: "Hakka ki Muhammed'i." Hitāb gel-
di ki: "Anun evlādın ⁽¹⁷⁾ ziyāde seversin ya kendü evlādın?"

İbrāhīm eyitdi: "Anun evlādın." Nida geldi ki: "Ey Halīl

(18) anun e'azz-i evlādın Kerbelā'da şehid iderler." İb-

T15^a rahīm ol vākı'a istima'ından müte'ellim olup ⁽¹⁾ giryan ol-

dukda nida geldi ki: "Ey İbrāhīm mazlūm-ı Kerbelā için bu
mikdār te'ellümün sevābı oğlun ⁽²⁾ kurban itdüğün sevābından

S21^b ziyādedür." Te'emmül idün ey aṣḥab-ı fıtṇat ve ey erbāb-ı/

B26 /firāset ki ⁽³⁾ şehid-i Kerbelā için nevḥa/kılmak ne mikdār
'amel-i me'cūr ve 'ibādet-i me'sūrdur. Fi'l-vākı' münāsib-
dür ⁽⁴⁾ ahvāl-i şehid-i Kerbelā vekāyi'-i İbrāhīm ve İsmā'il'e.

Eger İbrāhīm āteş-i Nemrūd'a teveccüh kıldukda melāyikeden ⁽⁵⁾

Ü18^b mu'āvenet kabūl itmedi, Şāh-ı Kerbelā dahi/mesāyib-i Kerbe-
lā'da leşker-i cinn ü sipāh-ı melekden müsā'adet ⁽⁶⁾ isteyüp

dāmen-i istigāse dutmadı ve eğer İbrāhīm vākı'a hükmiyle

bir oğlın zebḥ itmege ikdām itdi, ⁽⁷⁾ Şāh-ı Kerbelā dahi

vākı'a mukteżāsınca müteaddid evlād ü ensābın fedā kılup

derece-i kemāle ⁽⁸⁾ yetdi ve eger İsmā'il nakd-i cān sarf-ı

rah-ı Hak itmege muvaffak oldu Şāh-ı Kerbelā dahi ol ⁽⁹⁾

mertebeyi aḥsen ve chle hāsil idüp şehādete tevfiḳ buldı.

E'imme-i Ehl-i Beyt'den menkūldür ki; her dāne-i sirişk

kim şüheda için tōkilür sadef-i şerefde bir gevher-i āb-

- ⁽¹¹⁾ dar olup mizān-ı 'amelde ekser seyyiātı anunla ref' olur

ve sahife-i a'mâlden ekser sevâd ü hatâyı⁽¹²⁾ ol mahv kılur. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Kerbela teşnelerin yâd kılup eşk töken

'Ataş-ı rûz-ı cezâdan⁽¹³⁾ elem ü gam çekmez

Şühedâ hâlin amup şevkle yanup yakılan

Elem-i şu'le-i nîrân-ı cehennem çekmez

(14) Şeyh Sehl bin 'Abdullâh dimişdür ki: " Ben 'aşûra günü

S22^a eşk-i nedâmet/tökerdüm ve te'essüf⁽¹⁵⁾ çekerdüm ki dirîgâ

vâkı'a-i Kerbelâ'da ol şahûn mülâzamatine muvaffak olmadum

ve makdeminde sa'âdet-i⁽¹⁶⁾ şehâdet bulmadum, bu melâletle

dîde-i nem-nâküm yukuya gitdükte Hazret-i Resûl vâkı'anda

gördüm,⁽¹⁷⁾ buyurdi ki: " Ey Séhl, Hazret-i Zü'l-Celâl'ün 'a-

zameti hakkı'gün ki her katre-i eşk ki benüm ferzendüm⁽¹⁸⁾

musîbetinde gözden tökdün ol kadar sevâba sebebdür ki küt-

T15^b tab-ı dîvân 'âcizdür⁽¹⁾ ve bu dahi ahbâr-ı mu'teberdendür ki

Hazret-i Hüseyñ rûz-ı Kıyâmet 'arşa-i 'Arasât'da çihre-i

Ü19^a hün⁽²⁾ âlûdla münâcât ide ki مصيبي من بكى على ya'ni İlâhî

ruhsat-ı şefâ'at⁽³⁾ vir bâna anlar içün ki musîbetümde eşk-

bâr olmuşlar bu ta'ziyetde Ehl-i Beyt'üme teşebbüh itmiş-

ler. Şi'r :

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Hoş ol ki yâd kılup Kerbelâ şehidlerin

Zamân zamân töke lü' lü'-yi şah-vâr-ı⁽⁵⁾ sirîşk

Ger olmasaydı garaž mâtem-i Hüseyñ-i şehid

Riyâz-ı dîdede olmazdı cüybar-ı/sirîşk

(6) Fasıl-ı İbtılâ-yı Ya'küb 'Aleyi's-selâm

Zümre-i erbâb-ı belâ ve 'anânun biri Ya'küb⁽⁷⁾ Nebî biri
Yûsuf-ı sıddıkdür. Hazret-i İmâm-ı Rukneddîn 'aleyhi'r-
rahme terceme-i sûre-i Yûsuf'da⁽⁸⁾ beyle tahrîr eylemiş ki:
" Bir gün şemse-i eyvân-ı risâlet ve dîbâce-i divân-i mü-
bûvvet mütemekkin-i mesned⁽⁹⁾ rahâtolup deryâ-yı/iltifâtının
bir kenârında gevher-i ma'den-i vefâ Hasan-ı Müctebâ ve bir
kenârında⁽¹⁰⁾ serv-i cûybâr-ı seha Hüseyin bin 'Aliyy-i
Murteza karar dutup gâh ol gevher nezzâresinden dîdeye⁽¹¹⁾
nûr virürdi ve gâh bu servün müşâhedesinden sîneye sürür
yetürürdi. Bu hâle mukârin⁽¹²⁾ Cebra'îl, Melik-i Celîl'den
gelüp selâm yetürüp Hasan ve Hüseyin'e işâret kılup eyitdi:
Ya⁽¹³⁾ Resûlallah Hazret buyurdi ki نعم اولادنا اكبادنا
Cebra'îl eyitdi ki: " Ya Nebî mahabbet⁽¹⁴⁾ leri müsâvî midür
yâ mütefâvit mi? " Hazret-i Resûl eyitdi: " لا فرق بيننا
-ı ma'ârif gevher⁽¹⁵⁾ leridür ve felek-i mekarim ahterleridür."
Cebra'îl eyitdi: " Ya Resûlallah bu şehzâdelerün biri⁽¹⁶⁾
zehr-i cefâyla helâk kılup birinün tîg-i bî-dirîğ ile bağ-
rın çâk iderler." Hazret-i Resûl eyitdi: " يا اخي من يفعل هذا بهما⁽¹⁷⁾
Cebra'îl eyitdi: " Ya Resûlallah ümmet-i bî-vefâların⁽¹⁸⁾ Haz-
ret-i Resûl eyitdi: " أيا نه جؤرملة ماکتؤل اولالار وه نه جئ-
nâyetle istihkāk bulalar ? " Cebra'îl eyitdi: " Hıyânetden
mu'arra⁽¹⁾ ve cinâyetden müberrâdur." Hazret-i Resûl ken-
dûsin bu belâyâ mahsûs tasavvur kılup bu⁽²⁾ cefâdan mite'el-
lim oldukda Cebra'îl ol Hazret'ün tesellî-i hâtır içün Yû-
suf sûresin nazil⁽³⁾ itdi ki: نحن قمص عليك احسن القصص

Şi'r :

S22^b

Ü19^b

T16^a

S23^a

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Musîbet-i Hasan ü mihnet-i Hüseyin-i şehîd /

Demi⁽⁴⁾ ki oldu gam-efza-yı tab'-ı pāk-ı Resûl

Tesellî-i dil-i pāk-ı Resûl için Hak'dan

Beyan-ı kıssa-ı Ya'kub u Yûsuf itdi nüzûl

Ve menşe'-i ibtilâ-yı Ya'kub oldur ki ol Hazret-i⁽⁶⁾ Hak'dan

on iki evlâd-ı zükür kerâmet olunup cümlesinden sîretde ve

sûretde Yûsuf ekmel ve ecmel⁽⁷⁾ vākı' oldu. Niteki Sarîh-i

Tenzil andan haber virür ki

هَذَا بَشَرًا إِنَّ هَذَا إِلَهُكَ كَرِيمٌ

(8) Şi'r :

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Cemâl-i bî-bedeli fitne-i havâş ü 'avâm

B28

Gül-i /hemîşe-bahâr ü meh-i hemîşe-tamâm

(9) İşk ü mahabbet mülâzım-ı hüsn ü melâhat olmak 'âdet-i

ma'hûd olmağın dîde-i basîret-i Ya'kub⁽¹⁰⁾ Yûsuf'un kemâl-i

cemâline bir gayetde vâlih oldu ki bākî evlâdın ferâmuş kıl-

dı. Evlâd-ı⁽¹¹⁾ Ya'kub bu hâli müşâhede kıldukda âteş-i reşk

hürmen-i mürüvvetlerin yakup ve seyl-i hased⁽¹²⁾ bina-yı mû-

veddetlerin yakup Yûsuf'un def'ine ve ref'ine himmet dutdılar

ve kâ'ide-i mürâ'ât⁽¹³⁾ übüvvet ü uhuvveti unıtdılar.

Beyt:

(Fe'âlün Fe'âlün Fe'âl)

Ü20^a

/Hevâ tünd-bâdı bînâlar yıkar

(14)

Hased âteşi hanümanlar yakar

Hemîşe mukaddemat-ı mekr tertîb idüp intizâr-ı fırsat çeker-

lerdi ol zamâna dek ki⁽¹⁵⁾ Yûsuf vākı'asında mihr ü mah ü

sitâreyi kendüsine sâcid gördi ve Ya'kub'dan anun⁽¹⁶⁾ tef-

sîrin sordı ve anun bu mübahâhatinden hased-i ihvân ziyade

S23^b olup/bir mevsim ki Yūsuf-ı⁽¹⁷⁾ gül Mısr-ı gülzārūn sultānı ol-
mıſdı deſne-i seyl-āb keff-i mahzūb-ı h^vavātīn-i Mısr gibi
a'za-yı⁽¹⁸⁾ lālezārı pāre pāre kılmıſdı evlād ittifākla
T16^b Ya'kūb'un hıdmetine gelüp eyitdiler:" Ey āsmān-ı⁽¹⁾ mūcūm-ı
sa'adet ve ey ma'den-i cevāhir-i fütūvvet ebkar-ı reyāhīn
perde-i hafādan çıkup'ālem-⁽²⁾ efrūz oldu ve meſſāta -i nev-
bahār cemīle-i cihānı hīle-i ezhārla müzeyyen kıldı sarīr-i
sādā-yı⁽³⁾ seyl-āb الله نظر الى آثار رحمة diyü sükkān-ı beytü'l-ah-
zāna salā-yı seyr-i sahra virür ⁽⁴⁾ zebān-ı sebze-i nev-hiz
انما الحياة الدنيا الهولوب diyü ebna-yı zamāna müjde-i temāſā-yı be-
yābān ⁽⁵⁾ yetürür. Beyt:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Çıkdı yaſıl perdeden 'arz eyledi ruhsār-ı gül
⁽⁶⁾

Saldı mir'at-ı zamīr-i pākden jengār-ı gül

San Zelīha halvetidür gönçe-i der-beste kim

⁽⁷⁾
Çıkdı andan dāmen-i çākiyle Yūsuf-vār gül

No'la bu mevsimde Yūsuf'a ruhsat viresin ki bir niçe dem
lālezār seyrinden ⁽⁸⁾ gül gibi gönli açla ve sebze nezzāresi

nergis-i ſehlāsın münevver ve benefſe 'itrı dīmāğ-ı latī-

fin mu'attar ⁽⁹⁾ kıla. Ya'kūb eyitdi:" Ey 'azīzler Yūsuf

nāz-perverd-i mesned-i rāhatdur tereddüd cefāsına ⁽¹⁰⁾ ta-

Ü20^b hammül itmez/ve tıfl-ı nāzik-tab'dur sibā' ve ziyāba mu-
kābil olsa mukāvemete kudreti yetmez." Evlād ⁽¹¹⁾ eyitdi-

B29, S24^a ler:" Ey büzürg vār/Yūsuf/bizüm hısn-ı himāyetümüzde ve

hırz-ı hirāsetümüzde olsa gerek hamle-i sibā'a ⁽¹²⁾ ne me-
cal, yā eſer-i hīle-i ziyāba ne ihtimāl." El-kıssa en-

vā-ı ilhāhla Ya'kūb Yūsuf'un firākına rızā ⁽¹³⁾ virüp

endām-ı latīfin mülevven cāmelerile müzeyyen kılup ev-

lādına hem-rāh idüp sıfāriş itdi⁽¹⁴⁾ ki hāric-i dervāze-i Ken'ān'da Şeceretü'l-Veda' altında ben gelince tevakkuf idün andan gidün." ⁽¹⁵⁾ Anlar şehirden çıkup Şeceretü'l-Veda'a yetdükden sonra Ya'küb dahı müteakib gelüp Yūsuf'u ihtiyār⁽¹⁶⁾ sız bağrına basup yüzün yüzine sürüp eyitdi: "Ey evlād-ı emcād beni Yūsuf mahabbetinde⁽¹⁷⁾ ma'zūr dutun ki ihtiyārla degül." Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Lezzet-i zevk-i cemali dem-be-dem ezfün olur

⁽¹⁸⁾ Arızın gördükce göz gönlüm beter meftün olur

Yūsuf'a eyitdi: "Ey ciger-guşem hakkā ki eger kudretüm⁽¹⁾ olsaydı senden ayrılmazdum amma ne diyem za'if-hālüm, ey ferzend-i dil-bend cehd kıl ki bu gice⁽²⁾ mu'avedet kılasın.

يا بني لو بقيت الليل لاحتقوت Pes Yūsuf'a āgāz-ı nasīhat itdi ki:

⁽³⁾ "Ey kurretü'l-'ayn الليلة جلي ma'lum degül ki yarın ā-yine-i rüzgār ne sûret gösterür ve büstān-ı⁽⁴⁾ 'ālemede ni-hāl-i hikmet ne semer virür." Beyt:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Bu bahr-ı nīlgün bin mevc her sâ'at 'ayān eyler

⁽⁵⁾ Ulü'l-ebsār bir bir keşf-i esrār-ı nihan eyler

S24^b Halā saña dört nasīhatüm var: لا تنس الله يا بني⁽⁶⁾ ya'ni ma'būdunı unutma

Ü21^a اذا وقع في لية فاستعن بالله ya'nî eger Kerbelā'ya düşsen⁽⁷⁾

ma'būdundan mu'avenet iste والله نعم الوكيل ya'ni bu

kelimeyi çok zikr⁽⁸⁾ it لا تنساني فاني لا انساك it

me ki seni ferāmūş itmezem." Rivāyetdür⁽⁹⁾ ki Yūsuf'un Dīnā

nam bir hemşiresi var idi ol mütevaccih-i şahra oldugı

zamānda uyukuda⁽¹⁰⁾ idi . Vākı'asında gördi ki Yūsuf bir

niçe gürk-i ^{hün} h^v ara giriftār oldu. İztırābla⁽¹¹⁾ bīdār olup
Yūsuf'ı tefahhūs itdükde didiler müteveccih-i sahrā oldu.
Feryād ü figānla şehirden⁽¹²⁾ ^{hazra} çıkdukda gördi ki Yūsuf Ya'kub-
la vedā' itmekdedür. Ayagina düşüp tazarrū' kıldı⁽¹³⁾ ki: "Ey binādeni
'azīz perīşān vākı' a görmişem bu sefer 'azīmetin fesh it
eger teveccüh lāzım ise bana⁽¹⁴⁾ mülāzemetinde/olmağa ruh-
sat vir ki müfārakata tākātüm yoktur." Beyt:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Şeb-i vedā' seher-gāh-ı rüz-ı⁽¹⁵⁾ hicrāndur

Esās-ı bünye-i feryād ü āh ü efgāndur

El-kıssa iktizā-yı hükm-ı kaẓā fesh-i 'azīmete⁽¹⁶⁾ rızā vir-
meyüp Yūsuf vālid-i büzürg yār ve hemşire-i vefādārla vedā'
idüp ihvān-ı cefā⁽¹⁷⁾ kārla revān oldukda Ya'kub Rübīl'e e-
yitdi: "Sen ekber-i evlādumsın Yūsuf'u sānā t̄apşurdum⁽¹⁸⁾

S25^a, T17^b senden isterem." Ğalibā⁽¹⁹⁾ bu niçe firāka sezādār oldu. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Hic maksūda dest-res bulmaz

Ğayr-ı ma'būda i'timād kılan

/Vāsıl-ı menzīl-i murād olmaz

(2) Unıdup anı ğayrı yād kılan

Ve bir maşraba şīr ü şekker Rübīl'e teslīm itdi^{k/} Yūsuf'un
tab'-ı nāzikānde⁽³⁾ tab-ı harāret tahammül yokdur, teşne
oldukda bu maşrabadan harāretine teskīn viresiz ve ziyā-
de tevakkuf⁽⁴⁾ itmeyüp Yūsuf'u bana yetüresiz ki siz gelene
dek ben menzılūme gitmezem. El-kıssa anlar revān olup⁽⁵⁾
ve Ya'kub eserlerine nigerān kalup her lahza bīn āh-ı
ciger-süz çekerci ve her dem bīn katre⁽⁶⁾ sirişk-i lāle-

gün tökerdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Gitdi ol serv ki kām-ı dil-i dīvāne idi

Mürğ-i cān⁽⁷⁾ nūr-ı ruh-ı şem'ine pervāne idi

Kaldı gönül⁽⁸⁾ hicrinde muhtarib u ser-gerdān

Eş hoş ol dem⁽⁸⁾ ki āna hem-dem ü hem-hāne idi

Ya'küb'un 'arsa-i müşāhedesinde oldukça Yūsuf'ı kardaşla-
rı⁽⁹⁾ mikerrem ü muhterem dutup gögsinlerine alup ve gāh
başlarına götürüp yürürlerdi.⁽¹⁰⁾ Şi'r :

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'âlün)

Kimi gögsinde eylerdi makāmın

Kimi başda makām-ı ihtirāmın

Kimi eylerdi gerd-i⁽¹⁰⁾ dāmenin pāk

Yolından ref' iderdi hār ü hāşāk

Kimi tekrār idüp güftār-ı şirīn

⁽¹²⁾Virürdi nāzenīn tab'ına teskīn

S25^b

/Gürūh-ı hīle-engīz ü cefā-cū

Kemāl-i mekrle Ya'küb'a karşı

⁽¹³⁾Kılup āsar-ı ızhār-ı telāttuf

Kılurlardı kamu ta'zīm-i Yūsuf

Çün imtidād-ı bu'd-ı mesāfet ⁽¹⁴⁾Ya'küb'la evlād arasında

hāyil oldı ve rişte-i medd-i şu'a'-ı basar-ı Ya'küb tīg-i

Ü22^a

seyl-i eşkle ⁽¹⁵⁾inkıta' buldı. Ol bī-vefālar/ kuvvetde o-

B31

lan kīnelerin fi'le getürdiler ve perde-i müvāsā ve ⁽¹⁶⁾mü-
dārāyı aradan getürdiler ve Yūsuf'ı ki efser-i fark-ı rif'at
ve gevher-i tāc-ı sa'ādetleri idi ⁽¹⁷⁾imāme-i mātem gibi

T18^a başlarından hāk-ı mezellete bıraktılar ki: "Ey sāhib-i
rū'ya-yı kāzibe mescūdları⁽¹⁸⁾ olduğun mihr ü māha istigā-
se kıl sāna i'ānet itsünler vākı'anda gördüğün sitāreler-
den⁽¹⁾ tevakku' it hubūt-ı ahter-i ikbālüne mūsā'id olsun-
lar." El-kıssa Yūsuf evc-i ta'zīmden hazīz-i⁽²⁾ tahfife dü-
şüp her kime teveccüh itdi ta'arruz işitdi ve her cānibe
ki māyil oldu āzar buldı⁽³⁾ zulm eliyle 'imamesin başından
alup ve na^{ey} lānin ayagından salup sünbül gīsūsın perişan⁽⁴⁾
itdiler ve hār u hārā üzere anı pā-bürehne yürütdiler. Beyt:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün)

(5)

Kef-i pāyın cerāhat kıldı pūr-hūn

Semen bergini hūn-ab itdi gül-gūn

Gūbar-ālūde oldu māh-rūy /

(6) Perişan ca'd-ı mū-yı müşk-būy

Kime kim eyledi derdini izhār

Āna elbette andan yetdi⁽⁷⁾ - -
azar

Kimīn kim dāmenini dutdı ol pāk

Giribanını kıldı gül gibi çāk

Kimīn kim⁽⁸⁾ ayagına düşdi ol nūr

Başından kıldı re'fet sāyesin dūr

Ol vakte dek⁽⁹⁾ ki derece-i āfitāb irtifa' buldı ve hava si-
ne-i sūzān-ı Ya'kūb gibi 'ālem-sūz oldu⁽¹⁰⁾ ateş-i 'aşaş ci-
ger ü sīneye hiddet-i harāret bıraktı ve lehib-i şiddet-i
ta'attuş hırmen-i sabr ü kararın⁽¹¹⁾ yakdı. Beyt:

(Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

S26^a

Pejmurde kıldı serv ü hıramanı kaht-ı āb
Gül-berge düşdi t̄ab-ı harāretten⁽¹²⁾ ıztırāb

Ü22^b

/Yūsuf gāyet-i ıztırābdan Rūbīl'e eyitdi:" Ey birāder ben
senün hıyta-i⁽¹³⁾ himāyetünde ve havza-i hırāsetindeem, be-
nüm saġar-ı sinnūme rahm it ve feryāduma yet." Andan ilti-
fāt⁽¹⁴⁾ bulmayup Şem'un'a eyitdi:" Ey birāder tīg-i tug-
yān-ı 'ataş rişte-i hayātum kaht'ındadur n'ola bir⁽¹⁵⁾ katre
suyla nāyire-i ıztırābuma teskīn virsen ve vālid-i büzürg-
vārum hem-rāh iden maşrabadan⁽¹⁶⁾ cān-ı sūzānuma rāhat ye-
türsen." Şem'un-ı bī-mürüvvet ol maşrabayı tobraga döküp
āna virmedi⁽¹⁷⁾ ve ol şir ü şekkeri tīre tobraga revā gör-
di ve āna lāyık görmedi. Niteki deşt-i Kerbelā'da⁽¹⁸⁾ ba'zı
bed-bahtlar zülāl-ı Fırāt'ı ki cemī'-i mahlūka mubāh iken
B32,T18^b Āl-i Mustafā'dan kaht' itdiler/ve tarāyık-ı⁽¹⁾ hidāyet zāhir
S 26^b iken/rāh-ı dalālet dutdılar. Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Rūz-ı rezm-i Kerbelā rāh-ı hatā dutmış⁽²⁾ Fırāt

Kılmamış Āl-i Muhammed derdinün dermānını

Ol sebebdendür bu kim'özrile dutmış muttasıl

(3) Eyleyüp feryād hāk-ı Kerbelā dāmānını

El-kıssa Şem'un eyitdi:"¹³Yūsuf kardaşlaruñdan tevakkū⁽⁴⁾

itdügün katre-i āb deşne-i tīg-i āb-dārdur ve tama' eyle-
dügün iltifāt nevk-i hancer-i hūn-h^vardur." Yūsuf ki⁽⁵⁾

va'id-i helāk işitdi mehāfet-i katlinden ekl ü şurbını
ferāmūş itdi. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün)

Çü nevmîd (6) oldı efğan itdi Yūsuf
Dür-i eşkinē gāltān itdi Yūsuf
Ciger kanıyla müjgān (7) kılup nem
Nem-i müjgānile derdi dem-ā-dem
Ki ey seyl-i sirīşk-i tünd-reftār
Çü māni' yok (8) sāna lutf eyle zinhār
Yūri Ya'kūb'a hālūmden haber vir
Gam-ı bī- i' tidālūmden haber vir

Ü23^a

(9) Haber vir söyle ey pīr-i belā-keş
Kılupdur Yūsuf'ı gerdūn müşevveş
Olupdur hāk-ı zillet hāk-sārı
(10) Ne hem-rāzı ne gam-h'arı ne yārı

Āyā eger Ya'kūb-ı perīşān-rūzgār Yūsuf'ı huceste-hisālī (11)
ol zilletle görseydi n'olurdu hālī ve eger Hazret-i Mustafā
Kerbela'da Hüseyin'ān ahvālīne (12) müşāhede kılsaydı ne gaye-
te yeterdi mihnet ü melālī. Şi'r :

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

S27^a

Tahkik-i mihnet-i gam-ı Āl-i'Abā'igūn/
(13) Sahrā-yı Kerbelā'ya güzār eyle yā Nebī
Hāl-i Hüseyin'e hāk-ı mezelletde kıl nazar
Endişe-i garīb-i (14) diyār eyle yā Nebī

El-kıssa Yūsuf cümleden nevmîd olup rüy-ı tazarru' kible-i
münacāta dutup (15) eyitdi: " İlāhī niteki nār-ı Nemrūd'dan
Halīl'e necāt virdūn ve tūfān ıztırābında Nūh'a meded (16)
yetürdün bāna bu hādīsedēn amān vir." Yūsuf'un nesīm-i mū-
nācātı Yehūdā'nun ravza-ı zamīrinde (17) gül-i rikkat açup

Yūsuf'a didi ki: "Ey birāder tevehhüm itme ki benüm bakā-yı
hayātumdan eser oldukça⁽¹⁸⁾ sana eser-i fena yetmez ve
sarsar-ı āfet hisār-ı himāyetümde gülşen-i ahvālüne
güzār itmez." Sayir ihvān^X Yahūdā'nun ẓıll-ı himāyetin
Yūsuf'un üzerinde⁽⁹⁾ memdūd görüp katlinden tecavüz idüp bir
gayr tedbīr itdiler ittifākā Ken'an'dan üç mīl mīkdārı dūr
B33 bir ẓāh-ı ba'īdū'l-gāvır var idi mehcūr/Yūsuf'ı ol ẓāh üzeri-
ne iltūp bırakmak tedārikünde oldukça Yūsuf ol vākı'a hev-
linden ıztırāba düşüp ihvān-ı bī-vefāmūn ellerin öpüp ayak-
U23^b larına yüz sürüp istigāse kılurdu/amma fāyide kılmazdı ve
hiç birinün dil-i sahtı anūn mūrūr-ı seyl-i sirişkenden nerm
olmazdı. Şi'r:

(Mef'ūlu Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün)

Derda ki dār-ı dehrde bir yār kalmadı

S27^b

(1) Şerh-i ẓām-ı dil itmege ẓām-h^v ar kalmadı

Tay kıldı cevr devr-i mūrūvvet bisātını

(2) Mutlak bisāt-ı dehrde deyyar kalmadı

Yūsuf gördi ki ümmid-i necāt yok⁽³⁾ tazarru' itdi ki: "Ey 'azīz-
ler mühlet virün ki iki rik'at namāza kıyām idem."⁽⁴⁾ Didiler :
"Sen ne bilürsin namāz nedür?" Yūsuf eytdi: "Eğerçi tıflem am-
mā peder-i büzürgvārumla mihrāb-ı ibādete çok teveccüh idüp
'ādet itmegin me'lūfum olmışdur."⁽⁵⁾ El-kıssa icāzet alup namāza
'ādet itmegin me'lūfum olmışdur." El-kıssa icāzet alup namāza
meşgūl oldukça münacāt itdi ki: "Yā Rab zımm-ı mehamm⁽⁷⁾ senün
kabẓa-i ihtiyārūndadır senden himāyet isterem."⁽⁸⁾ Münacātından
fāriğ oldukça ol bī-vefālar itāle-i dest-i tağallüb kılup be-
den-i mübarekinden pirāhen⁽⁹⁾ çıkarmak istēdükde Yūsuf eyitdi:
"Ey bī-mūrūvvetler zindeye setr-i 'avret ve mūrdeye kefen levā-
(10)

X-T'de 18^b'den sonra bir varak eksiktir. Eksik olan varaktaki sa-
tir numaraları S'ye aittir.

'zımdandır n'olur ger pirāhenüme mütā'arriż olmayasız." Didiler
(11)
"Hun'alud idüp Ya'küb'a göstermek maslahatı için bize matlūb-
(12)
dur." Tażurru fayide kılmayup beden-i latifin gönçe-vār pi-
(13)
rāhenden mu'arrā kıldılar ve müyā miyanına rişte-i resen pey-
vend idüp tīre çāha indürdiler. Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ālün)

(14) Tenini pīrehenden kıldılar 'ūr

Gülin berg-i semenden saldılar dūr

(15) Resenler eyleyüp a'zāsına bend

Derūnın yakdılar kandil-mānend

S28^a (1) Mukayyed olmayup feryād ü āha

Anı indürdiler ol tīre çāha

Ü24^a (2) Şu'a-ı nūr-ı rüy u berķ-ı āhı

Münevver eyledi ol tīre çāhı

(3) Ammā henüz nisf-ı rāh-ı ka'r-ı çāh kat' olmadan ol reseni sil-

sile-i (4) rabīta-i muhabbetleri gibi kat' itdiler ve ol bī çāreyi

tenhā bıkakup ol çāhun (5) üzerine hār ü hāşāk yığup üzerinden git-

diler. Rivāyetdür ki Yūsuf gayrdan kat'-ı ümmīd idüp kendüsin

Vācibü'l-Vücūda teslīm itdi ve gayet-i (6) dehşetden bī hūş olduk-

B34 da Hażret-i 'İzzet'den Cebra'īl'e hükm oldu ki (8) يا جبرائيل ادرك عبدی Fi'l-

hal Cebra'īl Yūsuf'ı götürüp ka'r-ı çāha yetürdi ve hulel-i bihişt-

den setr-i beden virüp per ü bālin sıhhat için (10) cerāhatlerine

sürüp ve ser-i mübārekin hāk-ı mezelletden götürüp süret-i

ahvāline (11) hayrān iken nidā geldi ki: "Ey Cebra'īl Yūsuf'un bir

niçe gün müvānesetin ihtiyar it ki (12) garībdür, bīdār oldukda āna

benüm selāmum yetür ve müjde-i necāt vir." Cebra'īl eyitdi: (13)

İlāhī icāzet vir ki kendümi āna Ya'küb süretinde gösterem ki (14)

ğāyetde müştākdur." Yūsuf ol hāb-ı dehşetden bîdār olduğda ve
ol sekr-i mihnetden huş-yār olduğda Cibrîl'i Ya'küb şanup fer-
yāda geldi ki: Ya'küb (15) gördün mi ihvān-i bî-vefā bāna ne cefā
kıldılar ve ne 'ukūbetler ile beni bu zindān (2) belāya saldılar."
Cebra'il ol ıztırāba tākāt getürmeyüp eyitdi: "Ey Yūsuf (3) ben Ya'-
küb degülem Cebra'il-i Emīn'em, resūl-ı Rabbü'l- 'ālemīn'em."
Hak saña selām (4) yetürür ve firāk-ı vālidün husūsında ta'ziyet/
virür ve hükm ider ki belāya tahammül kılāsın ve sabrila necāta
(5) ümmīd-vār olasın." Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

(6) Sabr kıl sabr ile maksūdına sabr ehli yeter
Sabr iden sabr ile ser-rişte-i maksūd dutar

(7) Rivāyetdür ki Ya'küb evlādla vedā itdügi menzilden müteharrik
olmayup ol müsāfirlerün mürāca'atına intizār çekerdi ve lahza
(8) lahza yād-ı ruhsār-ı Yūsuf idüp āh-ı hasret çeküp dīdeden eşk-i
(9) nedāmet dökerdi ol zamāna dek ki Yūsuf-ı hürşid resen-i şu'a'la kār-ı
(10) çāh-ı mağribe nüzül itdi ve gubār-ı küdüret-i zulmet-i dūd-i
(11) dil-i Ya'küb gibi safha-i rüzgārı dutdı kātā müsāfirlerden eser
(12) peydā olmayup Ya'küb'un ıztırābı ziyāde olup dirdi: Şi'r:
(13)

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

Bir haber vir ey sabā serv-ı revāmum kandadur
(14) Cānumun arāmı yok ārām-ı cānum kandadur

Neyledün nitdün felek hürşid-i 'ālem-tābımı

Ol (15) ferhunde mäh-ı mihr-bānum kandadur

S29^a Dem-be-dem tahayyül iderdi ki: " Āyā evc-i emelden (1) ahnter-i mur-
rādum tulū'ının te'hīrine ne sebep vākı' oldu ola ve āsmān-ı (2)
qu'ādan āyet-i rahmet nüzüline ne māni' oldu ola?" Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

(3) Beni dūr itdün ey devr-i felek bir mäh-simādan

Ki zevk-ı vaslıdur yegrek baña dünyā vü 'ukbādan

B35

(4) Şeb-i tarīkden ey gerdün kıyās itgil anuñ hālin.

Ki düşmişdür cüdā bir āfitāb-ı 'ālem-ārādan

(5) Ya'kūb tamām gice bu sürūdla müterennim idi ol vakde dek ki

Ya'kūb-ı sefid-muy-ı subh-ı sādık Yūsuf-ı hürşid iştīyākından

āh-ı serd çekdi ve pīr-i gerdün-ı ham-kāmete ol āh-ı serdden

Ü25^a

rikkat kılup sitāre-i sirişkin dökdi. (8) Ya'kūb edā-yı/namāz-ı

subh idüp ol gün dahı menziline mürāca'at kılmayup Şeceretü'l

Veda' altında sāye-var yirden yire mütereddid olup ol şem'-i

şebistan-ı sa'adetün intizāriyle nevha kılurdu. amma ihvān-ı (11)

Yūsuf ol emr-i kabīha irtikāb itdükden sonra ol gice mürāca'at-

ları müyesser olmayup sahrāda kalup uykuya gitdiler. Nısfü'l-

leylde Yahūdā sayir ihvānından mahfi çāh üzerine gelüp nida

kıldı ki "يا احوالى انت ام ميت" Yūsuf eyitdi: "Aya sen kimsin ki ğarīb-

ler hālin istifsar idersin?" Didi: "Ben Yahūdā'yım ey birāder

S29^b

nedür hālün?" Yūsuf eyitdi: "Ey 'azīz/n'ola hāli anuñ kim ğayr-

lardan (2) cefā gördükde mu'āvenetin istediği kavmden cefā görüp

āteş-i firāk-i peder * nāyire-i cefā-yı birāderden hırmen-i ha-

yātına (3) hırkat-ı fenā yete ve hıdmet içün dāmenin dutan tayife

bīdād içün ğirībānuñ (4) duta." Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Ġarīb-i mülk-i 'ışk-ı ğayr-i eşk ü āh ü derd ü ğam

Ne bir müşfik ne bir münis ne bir hem-reh ne bir hem-dem

Yahūdā eyitdi: "Ey birāder keyfiyyet-i (6) hālün ma'lūmdur vasiyye-

tün var ise beyān it. " Yūsuf eyitdi: " Vasiyyetüm budur ki (7)

vālid-i büzürgvārum huzūrında meclis-i cem'iyetünüz in'ikād
buldukda benüm perişanlığımı⁽⁸⁾ ferāmūş itmeyesiz ve cehdünüz ol-
dukça pīr-i 'ācizün gönlin yakup⁽⁹⁾ hātırın incitmeyesiz." Allāh⁽¹⁰⁾
Allāh ne münasibdür bu vasiyyet āna ki Hazret-i Sultān-ı Ker-
belā imām-ı Zeynel'ābidīn'e vasiyyet kıldı ki: "Ey ferzend-i
dil-bend selāmımı süleha-yı ümmete yetür ve iltimās it ki her
vaktde bir mazlūm/ve bir ğarīb müşāhede⁽¹¹⁾ kıldukça benüm ğarīb-
ligüm ve mazlūmligüm yād ideler." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(13) Ey kılanlar ārzū-yı āb-ı Kevser dem-be-dem

Teşne dünyādan giden āl-i Resūl'ı yād idün

(14) Macerā-yı Kerbelā zikrin kılun şām ü seher

B36 (15) /Tab'unuz ol zikr-i rikket-bahşla mu'tād idün

Rivāyetdür ki Yehūdā henüz mürāca'at kılmadan birāderleri
S30^a haberdār olup 'akabınca⁽¹⁾ gelüp gördiler giryan, didiler: "Se-
beb-i girye nedür?" Didi: "Bu ğarīb için ağlarım⁽²⁾." Birāderler
anı melāmet idüp ser-i ğahlı muhkem idüp müteveccih-i Ken'ān
oldılar⁽³⁾ ve Yūsuf'un pirāhenin berg-i gül gibi hūnün idüp sı-
bā'a aldurduk dimege⁽⁴⁾ ittifāk kıldılar. Şeceretü'l-Vedā'a ka-
rīb oldukda Ya'kūb'a mülāzım olan⁽⁵⁾ Dīnā nām duhter-i bülend-ah-
ter gördi ki evlād-ı Ya'kūb gelürler amma Yūsuf⁽⁶⁾ aralarında
yokdur a'zāsına lerze düşüp muhtarib oldukda eyitdi: "Ey za'ī-
fe bu ne ra'şedür?" Ol ma'sūme eyitdi: "Ey peder-i büzürgvār⁽⁷⁾
T19^a evlāduñ görindi amma Yūsuf⁽¹⁾ görünmez bilmezem ne hikmetdür."⁽⁸⁾

Beyt:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Güller açıldı görünmez ol gül-i handān⁽²⁾ ne sūd

Çıkıldılar seyyāreler çıkmaz meh-i tābān ne sūd

Bu hāle mukārin evlād-ı Ya`küb bildiler⁽³⁾ ki henüz Ya`küb Şece-
retü'l-Veda` altındadır hile ile giribānların çak ve mekrle
didilerin⁽⁴⁾ nem-nāk idüp **والاحاء وايوسفا** giyüp nevhaya başladılar
Dinā süret-i hallerinde⁽⁵⁾ maẓmūna muṭṭali` olup Ya`kū-
ba haber virdükde Ya`küb-ı bī gāre/bī-hūş olup düşdükde⁽⁶⁾ Dinā
feryād itdi ki: "Ey `azīzler Ya`küb elden gitdi ayakdan düşdi
meded kılun." Evlād-ı⁽⁷⁾ ol pīr-i mazlūmūn üzerine cem/olup
Yahūdā eyitdi: "Ey cāhiller bu ne fikr-i haṭā ve endīşe-i⁽⁸⁾
nā-savābdı ki kıldunuz, hakka ki bu tedbīrūn neticesi dünyāda
melāletdür ve āhiretde hacālet." El-kıssa⁽⁹⁾ Ya`küb-ı nā-murādī
bī hūş iken ol hāk-ı mezellātden götürdiler ve kendü miḥnet-
hānesine⁽¹⁰⁾ yetürdiler. Bir müddetden sonra Ya`küb dīde-i nem-
-nākān açup Yūsuf'ı istifsār itdükde ol⁽¹¹⁾ cefā-cular rişte-i
tezvīre tāb virüp Yūsuf'un pīrāhen-i hūn-ālūdın araya getürdi-
ler⁽¹²⁾ ve sibā` ve ziyāba tōhmet bırakup nāle vü efgānların
eḫlāke yetürdiler. Ya`küb ol haberden⁽¹³⁾ yine bī hūş olup bir
müddetden sonra özine geldükde eyitdi: " **اين انا** Didiler: "Mendü
menzil-i⁽¹⁴⁾ kerāmetünde ve makarr-ı sa`ādetündesin." Ya`küb
eyitdi: "Hāşā gün Yūsuf'um yokdur menzilüm menzil-i⁽¹⁵⁾ ta`zi-
yetdür ve makāmum makām-ı nedāmet .". Beyt:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Niderem cān ü cihānı bāna dīl-dār gerek

B37 ⁽¹⁶⁾ Nedürür/cān ü cihān `āşika dīdār gerek

El-kıssa Ya`küb-ı hazīn libās-ı mātem giyüp ve binā-yl⁽¹⁷⁾

beytü'l-ahzān kılup nāle vü efgānı bir gāyete yetürdi ki me-
lāyike-i āsmān mütāẓarrı` olup⁽¹⁸⁾ münācāt itdiler ki: "Yā Rab
Yūsuf'ı Ya`küb'a vāşıl it yā bize ruḫsat vir ki yir yüzine i-

T19^b .nüp⁽⁴⁾ ana muvafakat kılalum." Cebra'îl eyitdi: "Yâ Ya'küb^{ابكيت بيكاك}
s31^a Ya'küb eyitdi: "Ey Cebra'îl⁽²⁾ Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ü26^b /Beste-i dām-ı gam-ı hicrân-ı yârem neylerem

'Ayb kılman giryemi bî-ihtiyârem neylerem

Ya'küb'un⁽³⁾ ab-ı çeşm-i eşk-bârı bir mertebede ruhsat-ı cere-
yan buldı ki sevâd-ı merdüm-i çeşmin beyâz-ı dîdeden⁽⁴⁾ mahv
kıldı. Niteki Sahîh-i Tenzil andan haber virür^{وايئست عيناه من الحزن}
Nakldür ki Hazret-i İmâm⁽⁵⁾ Zeynel'âbidîn vâkı'a-i Kerbelâ'dan
sonra hemîşe giryandı iltimâs itdiler ki: "Yâ İmâm kesret-i
bükâyla⁽⁶⁾ ikdâm itme sabr it." Ol Hazret buyurdi ki: "Ey 'a-
zîzler beni ma'zûr dutun." Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün)

Bir⁽⁷⁾ oğlından cüdâ düşmişdi Ya'küb

Hücum-ı girye kılmışdı gözin kûr

'Aceb mi girye kılsam⁽⁸⁾ ben ki düşdüm

Nice Yûsuf gibi ma'sûmdan dūr

Hazret-i Ya'küb peygamber-i mürseldi on⁽⁹⁾ iki oğlinden biri gâ-
yip oldukda ve gayibün dahı vişaline recâ hâşıl iken ol kadar
ağladı⁽¹⁰⁾ ki nokta-i sevâd-ı dîdesin tîğ-i seyl-i sirîşk hak
kıldı. Ben ki valid-i büzürgvarum^a ve a'mâm-ı 'alî⁽¹¹⁾
-mikdârüm ve ihvân-i bülend-iktidârüm huzûrunda şehâdet buldı-
lar ve bi-ümmid^a mürâca'at-ı 'âlem-i⁽¹²⁾ bakâya teveccüh kıl-
dılar girye kılsam 'aceb midir?" Beyt:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Benüm halüm ne bilsün olmayan mihnet giriftarı

(13) Belâ âzürdesi gurbet perîşanı gam efgarı

S31^b /Rivāyetdür ki evlād-ı Ya'kub Yūsuf'ı bırakup gitdükden sonra her zaman mu'āvedet kılup ahvālın tecessüs iderlerdi. Birgün Mālik nām bir tācirün güzārı ol gāh üzerine düşüp Yūsuf'ı çıkardukda⁽¹⁴⁾ evlād-ı ^{Ya'kub}Yūsuf haber-dar olup üzerine varup, bu bizüm kulumuzdur, diyü anı Mālik'e satdılar⁽¹⁵⁾ ve şifariş kıldılar ki: "Bu bende giriz-pādur bend ü zencirsiz koyman ve 'abd-ı 'asīdūr istifā-yı⁽¹⁶⁾ ekl ü şurble tuğyan virmen." Yūsuf-ı siddik anların kelimātın/istimā' itdükce tasdik virüp⁽¹⁷⁾ B38 sabr iderdi. Amma bend ü zencire geldükde tevakkufsız fiğāna geldi. Mālik eyitdi: "Ey gūlām^a, bende-i giriz-pāye bend ü zencir lazımdur ne fiğān idersin?" Yūsuf eyitdi: "Ey Mālik ben bend⁽¹⁸⁾ ü zencirden ağılamazam amma ol gün yāduma geldi ki T20^a Hazret-i Sultān-ı Bārgāh-ı Kibriyā, Mālik-i dūzaha⁽¹⁾ hükm ide ~~de~~ ki ta'atūmden mütemerrid olanları selāsil ü ağılale çek. Aya bāna bu cefāları revā görenlerin⁽²⁾ hālī ol gün ne olur deyü ağılaram." Mālik bu haberden müte'essir olup eyitdi: "Ey gūlām kelimātūnda⁽³⁾ eser-i derd var bu bend ü belāya müstahikk degülsin amma h^vācelerün hatırı içün bir dem mukayyed⁽⁴⁾ olduğundan sonra seni itlak iderem." Çün evlād-i/Ya'kub Yūsuf'ı mukayyed itdürüp Mālik'e⁽⁵⁾ teslim itdiler ve gitdiler, Yūsuf Mālik'e tazarru' itdi ki: "Ey Mālik lutf it beni bir dahı h^vāce⁽⁶⁾ lerüm didārına müşerref kıl." Mālik eyitdi: "Ey fakir bunğa cefādan sonra bu ne mühabbetdür ki seni anlara⁽⁷⁾ müştak ider?" Yūsuf eyitdi: "Ey Mālik bunlar benim mahdūmlarumdur bunlardan izzet gördükce⁽⁸⁾ ülfetüm ziyāde olur." Mālik ta'acüb idüp āvaz yetürdi ki: "Ey ešraf-ı Ken'an ta'cīl⁽⁹⁾ itmen ki bu bende bir dahı didārūnuza müşerref olmak ister." Evlād-ı

Ü27^b Ya'kūb tevakkuf idüp⁽¹⁰⁾ Yūsuf zencirin sürüyüp anlara mülhak
oldı, eyitdi: " Ey 'azīzlər her cefā ki kıldunuz⁽¹¹⁾ size helāl
iderem bu şartla ki peder-i büzürgvār ri'āyetinde ihmāl itme-
yesiz." Yehūdā giryān⁽¹²⁾ olup eyitdi: " Ey Yūsuf hālā bir muşī-
betdür ki vākı' oldı merdāne olup cehd it⁽¹³⁾ ki hānedan-ı nübüv-
vete seyl-āb-ı ceza'dan hālel yetürmeyesin." Şi'r:

(Me'ālū Mefā'ilün Fe'ālün)

Merdāne gerek belāda 'aşık

(14), Uşşāka ceza' degül muvāfık

Bī-sabr degül murāda kabil

Sabr ile olur murād hāsıl

El-kıssa⁽¹⁵⁾ Yūsuf'ı bir nākaya bindürüp bir gulām-ı zışt-rüy
ü tünd-hüy āna müvekkil itdiler ve müteveccih-i dār⁽¹⁶⁾ü'l-
mülk-i Mısr olup mahmil-i 'azīmet yürütdiler. Yūsuf'ı bī-çāre
her merhalede ceres-vār fiğān⁽¹⁷⁾ kalup ve her menzilde mütehay-

S32^b yir/ü bī-zebān kalup envā'-ı küdürle giderken yolda makābir-i

B39 āl-i İshāk'a⁽¹⁸⁾ güzārı düşüp vālidesi mezarın/görüp ihtiyārsız

T20^b nākadan kendüsin bırakup ol⁽¹⁾ kabri kucaklayup feryād itdi ki

وللّٰه المُلَاهَاة كَلَّ كِي بِنْدَلَر غِیْبِ بَیْ'ا گِیْرُپ سَارِیْکَلَر غِیْبِ

(2) zencire çekilüp ne 'ukübetlere giriftār olmışam." Kabirden

āvāz geldi ki ^{المابرين} يا ولداه يا فرة عيناه ما صبر ان الله ⁽³⁾

Subh oldukda Yūsuf'a mü'ekkel olan gulām Yūsuf'ı nāka üzerinde ⁽⁴⁾ görmeyüp teces-

süs iderken gördi ki bir kabir üzerinde oturup nevha ider. Bī-

mahāba bir niçe ⁽⁵⁾ tapança ile ruhsar-ı latīfin mecrüh idüp

Ü28^a eyitdi: " Ey bende-i 'asī h'ācelerün senün⁽⁶⁾ husūsunda/sādık

oldukları ma'lūm oldı." Yūsuf hiç cevāb virmedi amma derdle

(7) bir āh çekdi ki mülk ü melekūta gulgule düşüp fi'l-hāl

‘ebr-i bahār ve ra‘d ü berk peydā olup⁽⁸⁾ bir tūfān kopdı ki
ehl-i kâfile mütevehhim olup didiler:" Bu ‘alāmet-i kıyāmetdür."
Yūsuf'un mü‘ekkeli olan gulām eyitdi: "Ey ‘azīzler ben bu gu-
lāma bir niçe tapanca urdum bu gulām bir ~~niçe~~ tazarru⁽¹⁰⁾ itdi
bū ‘alāmet zāhir oldı." Mālik eyitdi: "Ey gulām sebep-i tapan-
ca ne idi?" Gulām eyitdi:⁽¹¹⁾ "Nākadan düşüp firār itmek tedā-
rikinde idi." Mālik eyitdi: "Zencīrle/firār itmek olmaz."⁽¹²⁾
Yūsuf'ı hāzır idüp su‘āl itdükde eyitdi: "Vālide-i müşfikam
kabrın görüp ziyāretine teveccüh⁽¹³⁾ itdüm, bu zālīm beni bī-gü-
nah incitdi ben hem bir āh çekdüm ki cihanı tārīk itdi." Beyt:

(Fâ ilâtün Fâ ilâtün Fâ ilâtün Fâ ilün)

⁽¹⁴⁾ Dūd-ı dilden gēhre-i hūrşīde ger çeksem nikāb

Tā kıyāmet ehl-i dünyāya görünmez āfitāb

⁽¹⁵⁾ Ehl-i kâfile Yūsuf'a nazar-ı i‘tibārla bakup iltimās itdi-
ler ki: "Ey cūvān-ı ‘ālī-şān bu kūdūreti⁽¹⁶⁾ ayīne-i rūzgārdan
götür." Fi'l-hāl Yūsuf göge bakup leb-i gevher-feşānın du‘āya
müteharrik⁽¹⁷⁾ itdükde hevādan kūdūret gidüp safāya mübeddel ol-
dı. Mālik Yūsuf'un bend ü zencīrin götürüp⁽¹⁸⁾ fāhir libāsla
mülebbes idüp mükerrrem ü muhterem kıldı. Ey ‘azīz Yūsuf mezār-ı

T21^a māder görüp figān⁽¹⁾ itdükde beyle mü‘essir oldı ma‘lumdur ki

Ü28^b muhadderāt-ı hücre-i/risālet ve havātīn-i serā-perde-i mübūv-
vet⁽²⁾ ve eytām-ı aslāb ü velāyet deşt-i Kerbelā'da bedensiz

B40 başları ve ^{başsız bedenleri} bedensiz başları görüp⁽³⁾ nevha kıldukda ne/eser vi-
rür. Rivāyetdür ki ‘azīz-i Mısr, Yūsuf'ı Mālik'den alup Zeli -
hā'nun⁽⁴⁾ hıdmetin āna mukarrer kıldukda ve Zeliḥā anun dām-ı
māhabbetine giriftār oldukda çün ‘ışk-ı Zeliḥā⁽⁵⁾ alūde-i me-
cāz idi tāb-ı melāmet getürmeyüp kendüsine rāhat ve ma‘şūkına

mihnet revā gördi⁽⁶⁾ ve dāmen-i pākine çāk-ı tōhmet bırakup bend ü zindānla ānā āzarlar yetürdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

S33^b

/Älem-i⁽⁷⁾ ışk içre oldur 'âdet-i ma'hūd kim
'Aşık ehl-i derd olup ma'sūk olan bi-bend⁽⁸⁾ ala

Hîç 'aşık hâtır-ı ma'sūka āzar istemez

Merd olan ma'sūka cevır itmez meger nā-merd ola

(9) Bir gün Zeliḥā hükm itdi ki zencirle bir nākaya bindürüp Mısr'un mahallelerinde gezdürüp⁽¹⁰⁾ nidā ideler ki: "Veliyy-i ni'met harem-serāyında hıyānet kılanların cezāsı budur." Bu haber şayi' olduğda⁽¹¹⁾ Mısr'un der ü dīvārı nezzāre ehlinden şahāyif-i tasvir oldı zira müşāhede-i cemāl-i Yūsuf⁽¹²⁾ ehl-i Mısr-ı gāyet-i hayretten sūret-i dīvār kıldı. Bu tarikle seyr iderken Zeliḥā kisvet-i⁽¹³⁾ mechülle Yūsuf'un güzer-gāhına geldi ki hālin görüp kelimatın istima' ide ve bu hāletde⁽¹⁴⁾ Yūsuf münācat itdi ki: "İlahi bi-günāhem sen vekāyi'-i ahvālūme vākıfsın rahm it." Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(15) Büzürgvār ~~me~~ Hudā'ya esir ü hayranem

Şikeste-hāl ü dil-azürde vü perişanem

Ü29^a

/Mukim-i gūşe-i gam⁽¹⁶⁾ mübtelā-yı dām-ı elem

Esir-i derd ü giriftār-ı bend ü zindānem

Cebra'ıl Hazret-i Celil'den gelüp⁽¹⁷⁾ eyitdi: "Ey Yūsuf bend ü zindāndan elem çekme ki seng-rīze habs-ı ma'adinde müzāyaka çekmese⁽¹⁸⁾ la'l-i ābdār olup ziver-i efser-i selātin olmaz

T21^b

ve katre-i āb ~~me~~ tengnāy-ı sadefde mahbūs olmasa⁽¹⁾ dürr-ı şah

S34^a

-vār olup mahbūblar visāline/dest-res bulmaz. Ey Yūsuf Zeliḥā

güzer-gāhunda⁽²⁾ durup mutarassıd-ı istima'-ı kelāmūndur, hükm-
dür ki ceza' kılmayasın ve kesret-i elemenden müteşekki olmaya-
sın⁽³⁾ ki Zeliḥā 'amelinden hoşnūd olmaya ve senūn melālünden
sürūr bulmaya." Rivāyetdür ki Yūsuf⁽⁴⁾ Zeliḥā'ya yetdükde mü-
nādī lisānına bu carī oldı ki هذا اعلام من كنعان والعزير عليه غضبان
(5) Cebra'ıl eyitdi: " Mūnādīye cevāb vir ki هذا خير من غضب الرحمن و

B41

سمية الديان/ودخول النيران وسرايل القطران Yūsuf bu edā ile mütেকellim olduk-
da Cebra'ıl ol⁽⁷⁾ sadāyı Zeliḥā'ya irişdürdi ve Zeliḥā mūnfa'ıl
olup kendü menziliḥe mūraca'at kılup hāris-i⁽⁸⁾ zindāna irsāl
kıldı ki: " Min ba'd bu gulāma cefā revā görmeyüp bend ü zen-
cirin götürüp⁽⁹⁾ hüsn-ı ri'āyetinde taksir itmeye." El-kıssa
Yūsuf yeddi yıl mukim-i gūşe-i zindān idi ammā ol mertebede⁽¹⁰⁾
efgān iderdi ki ehl-i zindān dirlerdi: " Ey 'aziz gündüz nāle
eylersin bārī gice⁽¹¹⁾ tahammül it ki bize rāhat müyesser ola."
Zeliḥā bu hale muttali' oldukda buyurdi ki:/"Zindāndan⁽¹²⁾ şa-
rī'-i 'ammā bir deriçe açalar ola ki sādır ü vārid nezzāresin-
den Yūsuf'un dil-i bī-karārına⁽¹³⁾ bir karar gele." İttifākā ol
deriçe cānib-i Ken'an'a açıldı, her gice ki salābet-i hindū-yı
zulmet-i⁽¹⁴⁾ şeb ol güzer-gāhdan halkun tereddüdün kat' iderdi
/tenhā Yūsuf ol deriçeyi meftūh⁽¹⁵⁾ idüp cānib-i Ken'an'dan mü-
teharrik olan nesimi muhātab idüp Ya'kūb'un ahvālin istifsār
(16) idüp āna peygamlar irsāl iderdi. Şi'r:

Ü29^b

S34^b

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Bir haber vir ey sabā ol mäh-ı tabāndan⁽¹⁷⁾ bāna

Kim gam-ı 'ışkūnda yüz gam yetdi devrāndan bana

Olma gāfil Tanrı'ğün dayim tereddüd⁽¹⁸⁾ eyleyüp

Geh yetür benden āna peygām geh andan bāna

T22^a Bir gün bir a`rābī-i şütur-süvār şehirden⁽¹⁾ müteveccih-i şah-
rā iken nāka anı bırakub bī- ihtiyār Yūsuf'un zindānına mukābil
gelüp lisān-ı hālle⁽²⁾ Yūsuf'a selām virüp eyitdi: "Ey pesendī-
de-i Melik-i Gelil ve ey şükufe-i gülzār-ı benī İsrā'īl⁽³⁾
Ken`ān'dan Mısır'a geldüm ve hālā Mısır'dan Ken`ān'a giderem
Ya`küb'a peygāmūn var mı?" Yūsuf ki⁽⁴⁾ Ya`küb adın ve Ken`ān zik-
rin istimā itdi feryād ü fiğānı āsmānı dutdı. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

(5) Sabā lutf itdün ehl-i derde dermandan haber virdün
Ten-i bī-cāna cāndan cāna cānandan⁽⁶⁾ haber virdün

Bu hālete mukārin a`rābī iztirāb ilē gelüp nākaya tāziyane ur-
mak sadedinde⁽⁷⁾ iken zemīne hükm oldı ki a`rābīyi habs ide.

A`rābī mukayyed oldukda Yūsuf nidā yetürdi⁽⁸⁾ ki: "Yā a`rābī

Ü30^a ne cānibden gelürsün?" A`rābī eyitdi: "Ken`ān'dan/gelürem."

S35^a, B42 Yūsuf eyitdi:⁽⁹⁾ "Ken`ān'un kansı nāhiyesinden/olurdun?" A`rābī
eyitdi: "Menzil-gāhum çeşme-sār-ı benī İsrā'īl⁽¹⁰⁾ ve merg-zār-ı

āl-ı Ya`küb'dur." Yūsuf eyitdi: "Ey birāder ol bādiyede hiç bir
dıraht gördün mi ki on iki budagı olup birin şarsar-ı

āfet koparup bir müddeddür ki⁽¹²⁾ asl-ı dıraht ārzü-yı fer`le
pejmurde ve bīh-i dıraht iştīyāk-ı şahsārla efsürdedür."⁽¹³⁾

A`rābī eyitdi: "Bu nükte ahvāl-i Ya`küb'dan kināyetdür ki on
iki oğlından birin⁽¹⁴⁾ itürüp hālā bir müddeddür ki yollar ü-

zerinde bir mihnet-hāne binā kılup ismin Beytū'l-Ahzān⁽¹⁵⁾ koyup
anda sakin olup sādır ü varidden haber sorar ammā eser bulmaz."

Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

(16) Hiç kim yā Rab esir-i derd-i hicrān olmasun

Menzili Ya'kub- nisbet Beytü'l-Ahzân olmasun
(17) Aşıkun bir dem murâdınca medâr itmez felek

Nice her dem gelmesün feryâda giryân olmasun

(18) Yûsuf'un derdi bu haberden ziyâde olup eyitdi: "Ey a'râbî
T22^b hâlâ 'azîmetün ne cânibedür?"⁽¹⁾ A'râbî eyitdi: "Bâdiye-i Hicâz'a
'azm itmişem ki andan metâ'-ı münasib alup Ken'an'a mürâca'at
kılam."⁽²⁾ Yûsuf eyitdi: "Bu ticâretde ne mikdâr fâyide muta-
savverdür?" A'râbî eyitdi: "Yüz direm." Yûsuf⁽³⁾ eyitdi: "Sana
bir yâkût vireyüm ki kıymeti yigirmi diremden ziyâde ola bu
şartla ki bu menzilden⁽⁴⁾ Ken'an'a mürâca'at kılup Beytü'l-Ah-
S35^b zân'a gidüp/ol pîre selâmun yetüresin ve hâk-⁽⁵⁾ ^{nigazum} payına 'arz i-
Ü30^b desin ki: "Ey resûl-i şâhib-kabûl zikründe olan/garîbleri ve fi-
râkun⁽⁶⁾ geçen bî-nasîbleri hengâm-ı du'â ferâmûş itmeyesin ve
seni unutmayanları unutmayasın." A'râbî⁽⁷⁾ eyitdi: "Ey 'azîz is-
mün nedür?" Yûsuf eyitdi :

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Safha-i gihremde şerh-i mihnetüm merkûmdur

Zâhiründen bâtınım⁽⁸⁾ keyfiyyeti ma'lûmdur

İzhâr-ı ism ne hacet sahîfe-i sûret-i hâlünden keyfiyyet-i me'â-
lüm ma'lûm itmek olur⁽⁹⁾ ve bu âsâr ~~ve~~ melânetünden ol pîre haber
virdükde kim olduğum bilür." Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

⁽¹⁰⁾
Gör ruh-ı zerdümde ey hem-dem sirişk-i alümi

Ol gül-i ra'naya bu rengile bildür hâlümi

Ey a'râbî eger anın merdüm-i⁽¹¹⁾ geçmi reh-güzâr-ı seyl-âb-ı

sirişk döküp mahv oldıysa benüm hâl-i ruhsârım hün-ı⁽¹²⁾ oiger

B43 girdâbında nâyâb oldı ve eger anın makâmı/Beytü'l-Ahzân ise be-

T22^b 7 eyitdi safha-i gihremde merkûmdur zâhiründen bâtınım⁽⁸⁾

keyfiyyeti izhâr-ı ism

nüm menzilüm bend ü zindāndur.⁽¹³⁾ Ey a'rābī bu yākūtı alup la'l
-i sirışkūmden ol ma'den-i mürüvvete haber yetür ki anı ferah-
nāk⁽¹⁴⁾ idüp du'āsınā alasin zirā müstecābü'd-da'vedür." A'rābī
eyitdi: "Ben giriftār-ı zemīnem⁽¹⁵⁾ harekete kudretüm yokdur."
Yūsuf eyitdi: "Ey a'rābī bu nāka mübarekdür, senden mukāddem bā-
diye-i gurbet⁽¹⁶⁾ giriftārlarına sükkān-ı Beytü'l-Ahzān peygāmın
getürdi ve tālibe matlūb müjdesin yetürdi⁽¹⁷⁾ müstahıkk-ı 'ukū-
S36^a bet degül ta'aruzından tecavüz it." A'rabi tövbe kılup/ol müzā-
yakadan⁽¹⁸⁾ necāt buldı ve ol yākūtı alup cānib-i Ken'an'a revān
T23^a oldı. Yūsuf ol a'rābī ardınca⁽¹⁾ sirışk-i seyl-ābın tüküp dirdi

Beyt: *يا ليت راحيل امتلدى*

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Çün demī şād⁽²⁾ olmazam devr-i cefā- encāmdan

Kaş hergiz doğmasaydum māder-i eyyāmdan

Ü31^a /El-kıssa⁽³⁾ a'rābī Ken'an'a yetüp nısfü'l-leylde Beytü'l-Ahzān'a
gelüp Ya'küb'a selām virüp eyitdi: *السلام عليك يا نبي الله السلام عليك اجمعين*
Ya'küb⁽⁵⁾ ol şadādan bir ferāh ihsās idüp hücre-
den çıkup eyitdi: "Aleyke's-selām⁽⁶⁾ ey bende-i Hudā ne cānib-
den gelürsin?" A'rābī eyitdi: "Peygāmum var Mısr cānibinden."
(7)
Ve tamāmī-i hikāyeti tafsille şerh itdi. Ya'küb ol peygāmıdan sü-
rür-ı tām ve neşāt-i tamām⁽⁸⁾ bulup murādına yetdi. Şi'r:

(Fe'âlün Fe'âlün Fe'âlün Fe'âl)

'Afāka'llāh ey kāsıd-ı hoş-hıram

Yetürdün bānā⁽⁹⁾ dil-berümden peyām

Rumūz-ı nihān āşikār eyledün

Beni vasla ümmīd-vār eyledün

(10) Ey a'rābī bu müjde ile cān-ı hazīnūme kelimat-ı ^{behçet} asārla

temkîn yetürdün ve nâyire-i⁽¹¹⁾ hicrânuma zülâl-i nokta-i güher
 -bârla teskîn virdün, ne şükrâne istersin?" A'râbî eyitdi: "Yâ
 S36^b nebî dünyâ murâdın Yûsuf'dan hâsıl itmişem senden necât-ı/âhi-
 ret içün istid'â-yı du'â kıluram."⁽¹³⁾ Ya'küb eyitdi: "İlâhî bu ben-
 de-i makbûlî sekerât-ı mevt-den fâriğ idüp müsta'idd-i duhûl-i⁽¹⁴⁾
 bihişt kıl." Bu hâle mukârin nâka zebân-ı hâlle feryâd itdi ki:
 "Yâ Nebiyyallâh vâsıta-i⁽¹⁵⁾ peyâm men idüm ben dahı du âya
 muhtâcam." Ya'küb eyitdi: "İlâhî bu nâkayı bihişt nâkalarından
 idüp⁽¹⁶⁾ ana sebze-zâr-ı cennet merâtı'n nâsib it." A'râbî eyitdi:
 B44 / "Yâ Nebiyyallâh bu zaman zaman-ı icâbet-i⁽¹⁷⁾ du'âdur ol e-
 Ü31^b sîr-i zindân içün/dahı bir du'â kıl." Ya'küb eyitdi: "İlâhî anı
 matlûbına vâsıl⁽¹⁸⁾ idüp cemî'-i murâdın hâsıl it." Allâh Allâh
 T23^b hoş münâsibdür Yûsuf'un cefâlar görüp⁽¹⁾ ve bend ü zindâna düşüp
 Ya'küb'a irsâl-i peygâm itdüğü . Şehîd-i Kerbelâ'nun cefâ-yı
 kaymden ta'arruz⁽²⁾ bulup dest-i Kerbelâ'da mihnetlere girif-
 târ oldukda ravza-i Resûlullâh'a 'arz-ı hâl itdügüne⁽³⁾ zihî ta-
 hammül ki ihvân ü akârib bir bir mukâbilinde şerbet-i şehâdet
 içüp kendü tenhâ kaldukda⁽⁴⁾ mütezelzil olmadı ve tağayyür bul-
 madı. Şi'r:

(Mef'ûlû Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Derdâ ki ehl-i dâniş ü idrâk gitdiler

(5) Mecrûh ü dil-şikeste vü gam-nâk gitdiler

Âlâyiş-i zehârif e âlûde olmayup

Dünyaya pāk⁽⁶⁾ geldiler ü pāk gitdiler

Rivâyetdür ki Hüseyin-i mazlûm ihvân ü akâribden sonra tenhâ ka-
 S37^a lüp⁽⁷⁾ münâcât/itdi ki: "Yâ Rab "

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Zār ü tenhā kalmışam yār ü diyārımdan cüdā
Ehl-i Beyt-i risālet⁽⁸⁾ şāh-zādenün bī-kesliğin görüp fiğāna ge-
lüp bir tarafdān benāt-ı mutahharāt girībān şāk⁽⁹⁾ idüp ve bir
tarafdān uhuvvāt-ı sālīhāt hūn-ı ciger birle dīdeler nem-nāk i-
düp ve bir tarafdān⁽¹⁰⁾ Hażret-i İmam Zeynel'ābidīn sadā-yı fi-
ğānın müteveccih-i eflāk idüp gūlgūle ve musībet bir gāyete⁽¹¹⁾
yetmişdi ki felek-i bī-rahmūn hālete rahmı gelüp şiddet-i mih-
net devr-i zālīmī ol mazlūmūn⁽¹²⁾ hāline mütehayyir itmişdi. Beyt:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Benzemez Yūsuf'un ahvāline ahvāl-i Hüseyñ

Nişekim Yūsuf olup⁽¹³⁾ ~~olup~~ beste-i zencīr-i mihen

Düşdi zencīre velī kılmadı zencīr-sıfat

Tīr-i bī-dād-ı 'adū cismini revzen revzen⁽¹⁴⁾

Ü32^a

/Fasl-ı İbtılā-yı Mūsā 'Aleyhi's-selām

Tīr-i tahammül ser-geştelerinin ve tīg-i ^{tevekkül-} küştelerinin⁽¹⁵⁾ biri
Hażret-i Kelīmullāh'dur ki kıllet-i a'vān ü ansārla cefā-yı
āl-i Fir'avn'a mütehammil olup ve süfehā-yı kavm⁽¹⁶⁾ azārına
sabr kılup şükr iderdi. Fi'l-vākı' anūn şiddet-i ahvālī ve kes-
ret-i ehvālī şebihdür vakāyi'-i Şāh-ı Kerbelā'ya ki istilā-yı adādan⁽¹⁷⁾
münzecir olup terk-i ravza-i Resūl idüp yār ü diyārından⁽¹⁸⁾

S37^bT24^a

mahrūm kalup deşt-i Kerbelā'da mübtelā-yı dām-ı meşāyib ve bes-
te-i nevāyib oldukda/tahammül pīşe kılup⁽¹⁾ mütezelzil olmadı ve

B45

'akīde-i şalāhı tağayyür bulmadı. /

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Mihnet-i Mūsā degül mānend-i endūh-ı⁽²⁾ Hüseyñ

Farkın itmiş anlarun mīzan-ı endūh-ı belā

Şem'-i bezm efrūzdur Vādī-i Eymen āteşi

(3) Nār-ı 'ālem-sūzdur berk-ı belā-yı Kerbelā

Fasl-ı İbtilā-yı 'İsa 'Aleyhi's-selām

Ü32^b Tarīk-i mahabbet sābit-(4) kademlerinin ve serā-perde-i mihnet
mahremlerinin biri 'İsa-yı mücerreddür ki süzen-vār esbāb-(5)
dünyadan geçüp ser-rişte-i fenā dutmuş ve terk-i ta'allukāt-ı
fānī idüp tarīk-i teceddüd ihtiyār itmiş cema'at-ı Yehūd anı
töhmetslere mensūb idüp salbine ikdām itdiler ve mütāba'atin-
(6)
den inhirāf kılup tarīk-i muhālefetin dutdılar. Niteki Haż-
ret-i Şāh-ı Kerbelā tasarruf-(7) hükm-ı hilāfetden ki istih-
kakla āna ensebdür tecāvüz kılup mücāveret-i ravża-i Resūl-
ullāh-(8) ihtiyār itmiş iken ve ta'arruż-ı emr-i saltanatdan ki
(9)
irşle āna akrebdür i'raż idüp gūşe-i kana'at dutmuş iken zale-
me-i ümmet şarsar-ı hevā-yı tīgla zevrāk-ı temkinin deryā-yı
belāya salup-(10) ve ser-rişte-i ihtiyārın zūr-ı bāzū-yı zulmle
elinden alup ğarka-i girdāb-ı fenā kıldılar.-(11) Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Kasd-ı katl-i 'İsī-i Meryem kılan sā'at Yehūd

Eylemişdi muştarib anı mücerred bīm-i cān

(12) Gör şehīd-i Kerbelā hālin ki hem cān kıldı terk

Hem firāk -ı āl ü evlādıyla oldu imtiḥān

(13) Fasl-ı İbtilā-yı Eyyüb 'Aleyhi's-selām

S38^a Bister-i belā bīmārlarının ve bādiye-i fenā/dil-fikārlarının-(14)
biri Eyyüb-ı belā-keşdür ki nevīd-i دیل حب قلب حزین dil-i

T24^a5 - tarīk....idüp

pākin mahzen-i cevāhir-i iştīyāk-ı⁽¹⁵⁾ hüzn ü melāl itmiş ve
'akīde-i انكسرة قلوبهم hemīşe dil-i şikestesinde temekkün dut-
muş.⁽¹⁶⁾ Zīrā sultān-ı serīr-i Kibriyā'nun 'ināyeti 'ayn-ı 'a-
nādur ve hākim-i dīvān-ı każānun iltifātı mahz-ı belādur.⁽¹⁷⁾
Şi'r:

(Fe'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Birdürür masdar-ı celāl ü cemāl

Bir bilür kahr ü lutf-ı ehl-i kemāl

Gerçi ahvāl-i⁽¹⁸⁾ muhtelif çok olur

Birdür asl-ı hakāyık-ı ahvāl

- T24^b, Rivāyetdür ki Eyyüb-ı şabūr zamān-ı mihnetden⁽¹⁾ mukaddem kırk
yıl müdāvim-i nevāl-i ni'met ve mukīm-i rıyāz-ı rāhat idi on
iki ferzendi olup⁽²⁾ her biri istiklālle bir Süleymān-ı zamāndı
ve dört yüz memlūkı olup ba'zı katārlarına sārban⁽³⁾ ve ba'zı
remmelerine şebān ve ba'zı bostānlarına bağbān idi. Ammā hergiz
B46 kesret-i ta'allukāt/anunla⁽⁴⁾ ma'būdı arasında hayil olmazdı ve
istifā-yı murād müdāvem-i zikrden anı hayil kılmazdı. Melāyi-
ke⁽⁵⁾ Eyyüb'un şiddet-i 'ibādetin ve kemāl-i itā'atin görüp ta-
savvur kıldılar ki ol 'ibādete sebep teysīr-i⁽⁶⁾ metālib ve ol
Ü33^a tātāte/bā'is husul-i mevāhibdür ve gümān itdiler ki eger izā-
S38^b le-i ni'met vākı⁽⁷⁾ olsa ve istimrār-ı/mevhibet hālel bulsa anun
şükri şikāyete mübeddēl olur ve binā-yı i'tikādı tezelzül bu-
lur. Lācerem imtiḥān iḡün bir gün Ḥaẓret-i Cera'il Melik-i Ce-
lāl'den gelüp eyitdi: "Ey⁽⁹⁾ Eyyüb bir müddetdür ki mazhar-ı ā-
sār-ı ni'metsin ve mukīm-i gūşe-i rāhat, vakt oldu ki rāhat
diyarından⁽¹⁰⁾ mihnet mülkine müteveccih olasın ve niteki ni'-
met lezzetin gördün mihnet zevkın bulasın. Eyyüb-ı şabūr⁽¹¹⁾ ol

Haberden aslā mütehayyir olmayup ve tevehhüm kılmayup eyitdi:
"Ey Cera'il bu dahi bir ni'met-i gayr-ı mükerrer⁽¹²⁾dür ki her
zaman bir 'alemin seyri müyesserdür." Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Bilmezem ben kendü re'yümle ziyân ü sūdumı

(13) Bendeem ben pâdişahum yek bilür bih-būdumı

El-kıssa Eyyüb-ı şabūr muntazır-ı belâ ve mutarassıd-ı 'anâ o-
lup⁽¹⁴⁾ bir gün gūşe-i mihrâb-ı 'ibâdetde namâzından fâriğ olup
meşgūl-i mevâ'iz iken bir tarafından⁽¹⁵⁾ şebân geldi ve haber vir-
di ki tamâmî-i reme seyl-âba gark oldu ve bir tarafından sârbân
gelüp⁽¹⁶⁾ ta'ziyyet yetürdi ki cemî'i nâkaların şarsâr-ı se-
mûndan fenâ buldı ve bir tarafından bağbân gelüp⁽¹⁷⁾ âfet-i jâleden
bostân helâkin takrîr idüp fiğâna geldiler ve bir tarafından hadem
ü haşem⁽¹⁸⁾ zelzeleden kasr ü eyvânın inhidâmından haber virüp
nevhaya geldiler amma Eyyüb şün mukaddemed⁽¹⁾ vâkıf idi bu ha-
berlerden/iztirâb itmeyüp ve bu hadîseden hatırına gubâr-ı kü-
dûret yetmeyüp⁽²⁾ Hakk zikrine meşgūldı nâgâh haber virdiler ki:
"Ey Eyyüb on bin oğlun ekber-i/evlâdun mihmân⁽³⁾ serâyında zi-
yâfete meşgūl iken sakf-ı seray münhedim olup on ikisi dahi he-
lak⁽⁴⁾ oldu. İbtidâ-yı hâletde Eyyüb'e istilâ-yı cezâ' bî-ih-
tiyâr^{yet} buldı amma yine gayret-i mahabbet⁽⁵⁾ men'iyle sabr idüp
du'âya meşgūl oldu. Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Hâtır-ı yâr eger 'âşıkâ âzâr ister

(6) Gerek âzâr çeke 'âşık eger yâr ister

B47

Küfrdür 'âşıkâ endîşe-i/sıhhat kılmak

Yâr eger 'âşıkını⁽⁷⁾ derdle bî'mâr ister

Çün fenā-yı māl ü menāl ve fevt-i ü evlād ü 'ıyāl Eyyüb'a ta-
gayyūr virmedi⁽⁸⁾ ve binā-yı i'tikādına asīb-i havādis hālel
yetürmedi, melāyike eyitdiler: "Yā Rab efdal-i ni'am şeref-i
(9) sıhhatdūr ve Eyyüb'ı fevt olan ni'metlerün istirdādına üm-
mīd-vār idüp 'ibādetde kāyim⁽¹⁰⁾ iden ol ni'metdūr." Hüküm oldu
ki imtiḥān içün şahrā-yı vücūdı serīr-i sultān-ı sıhhat⁽¹¹⁾ i-
ken seyr-gāh-ı sipāh-ı sıkām ola ve mecārī-i 'urūk u 'aẓāsın-
da her katre kan bir girm-i hūn-h'ar⁽¹²⁾ olup mefāsıl terkībın-
de menzıl kıla bu mihnetle dahlı şabrına ihtimāl ve 'akd-ı 'a-
kidesine inḥilāl bulunmadı ol zamāna dek ki girmler zebān ü
S39^b kalbine dahl itdiler ve tefekkür/reh-güzārın bağlayup⁽¹⁴⁾ te-
zekkür ser-çeşmesin dutdılar. Eyyüb-ı bī-çāre feryāda geldi ve
(15)
taẓarrū' kıldı ki رَبِّ اِنِّى سَنِى الضَّرَّاءِ ni bana zarar müteveccih oldu
zīrā cemī'-i elemde zikr ü fikrünle tesellī olurum⁽¹⁶⁾ ve gam
u endūh gördükce zikründen ferah ve fikründen tarāb temennā
Ü34^a kılurdum hālā dil ki ālet-i fikrdür⁽¹⁷⁾ ve/zebān ki sebep-i
zikrdür maraẓ tārācına gitmekdedür ve beni tefekkürden mah-
rūm ve münacātdan⁽¹⁸⁾ me'yūs itmekdedür. Haşā ki bu hāle rızā
T25^b viresin ve bu bende-i muhlīsī fikr ü zikründen mahrūm revā⁽¹⁾
göresin." Şi'r:

(Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün Fe'ül)

Zebānı bülbul-i bağ-ı zikr ü fenādur

Dil āyine-i hüsn-ı sıdk ü safādur

Beni⁽²⁾ bī-dil ü bī-zebān koyma ya Rāb

Ki bī-dillık ve bī-zebānlık belādur

Hak sübhānehu ve ta'ālā dil-i⁽³⁾ müteẓarri ve zebān-ı mütehaşşi'-
den kabūl-ı tevakkū' kılup cemī' fevt olan ni'metlerin istirdā-

dına hükm kıldı⁽⁴⁾ ve ten-i meksürinün cebbārı ve dil-i vīrān-
nün mi'mārı oldu. Ey 'azīzler eger Eyyüb-ı şabūr⁽⁵⁾ fevt-i em-
vāl ve mevt-i evlādla müteğayyir olmayup şabr kıldı şehīd-i
Kerbelā dahi hānūmānnyağmaya⁽⁶⁾ virüp ve ihvān ü evlād ü ansābı-
nün mevtin müşāhede kılup sābir oldu ve egerçi Eyyüb'un⁽⁷⁾
S40^a bedeninde dört bin girm-i hūn-h^vār menzil dutdı şehīd-i Ker-
belā'nun teninde/yüz bin peykān-ı⁽⁸⁾ āb-dār karār-gāh itdi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Dime kim şāh-ı Kerbelā elemi

Gam-ı Eyyüb-ı dil-fikārcadur

(9) Sanma kim zahm-ı niş-ı girm-i za'if

Darb-ı şemşir-i ād-dārcadur

B48

Faṣl-ı İbtılā-yı Zekerıyyā Ve Yahya/Aleyhimü's-selām

(10) Cefā-yı felek āzürdelerinün ve mihnet-i zemāne-efsürdele-
rinün biri Zekerıyyā-yı mazlūm ve biri⁽¹¹⁾ Yahya-yı ma'sūmdur.
Rivāyetdür ki bir gün Zekerıyyā mihrāb-ı 'ibādetinde münacāt
itdi ki⁽¹²⁾ "İlāhī şām-ı şebāba şubh irişdi ve rābıta-i cān ü
Ü34^b ten riştesine táb-ı muhālefet düşdi⁽¹³⁾ یا نهیب لی من لدنكولیا/ya' nī
'ināyet kıl bāna bir halef-i şāhib-takvā ve ferzend-i pakīze-
-likā.⁽¹⁴⁾ Hak nāvek-i du'āsın hedef-i icābete yetürdi ve Yahya
-yı ma'sūmı āna virdi. Üç yaşına⁽¹⁵⁾ yetdükde bir gün etfāl-i
mahalle Zekerıyyā hücreesine cem' olup Yahya'ya tekellūf-i
lehv ü lu'b itdiler,⁽¹⁶⁾ Yahya hücreden çıkmayup cevāb vir-
di ki El-kıssa ibtidā-yı tufūliyyetde⁽¹⁷⁾ rikkat-i ta-
māmle mahyūl olup ve terk-i lehv ü lu'b kılup hemişe istimā'-ı
ahvāl-ı Kıyāmet'e māyil⁽¹⁸⁾ ve keyfiyyet-i hevl-i mahşere sā-

T26^a yıl idi ve dört yaşında Tevrat'ı hıfz itdi ve on yaşında⁽¹⁾
ahkām-ı şer' iyyenün künhine yetdi, şeb u rüz giryān olmağın
ve mäh ü sāl fiğān kılmağın⁽²⁾ bir gün Zekeriyya münacāt itdi
S40^b /ki: Yā Rab senden bir halef istedüm/ki sürür-ı sīne andan⁽³⁾
müyesser ola bāna bir nutfe kerāmet kıldun ki andan rāhatum
gitdi ve nāle vü efğānı beni āzürde⁽⁴⁾ itdi. Hiṭab geldi ki:
"Ey Zekeriyya sen benden ferzend-i velī-şi'ār temennā kıldun
budur velī⁽⁵⁾ ler nişānı ve sālihler şānı ki hemīşe giryān o-
lalar ve peyveste nāle vü efğān kılalar, ey Zekeriyya⁽⁶⁾ he-
nüz şubḥ-ı belādan bu nişāne-i seherdür ve āteş-i mihnetden b u
bir şererdür tahammül kıl ki 'an-karīb⁽⁷⁾ bu şükūfenün mīvesin
dereceksin ve bu göncanun gūlin göreceksin, ey Zekeriyya vakt-
dür⁽⁸⁾ ki seni başdan ayāğa erre ile iki pāre kılalar ve Yah-
yā'nun hulkına tīg-ı tīz havāle kılup⁽⁹⁾ katline müteveccih
olalar." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Yār senden terk-i cān ister götür cāndan tama'

(10) Her ne andan gayr görseñ kat' kıl andan tama'

Ü35^a /Şem'-veş cāndan seni çün yakmak ister⁽¹¹⁾ müttaşıl

Āteş-i sūzāna gir kes āb-ı hayvāndan tama'

El-kıssa havf-ı Yahyā bir gāyetde⁽¹²⁾ idi ki ol hāzır olduk-

da ve Zekeriyya 'ukūbāt-ı āhiretten bir kelime beyān ve bir
harf 'ıyān⁽¹³⁾ ide bilmezdi. Bir gün Yahyā'dan gāfil olup gā-

B49 yip/şanup zikr itdi ki: "Dūzahda Gāzban nām bir kūh-ı āteşin
var ki andan seyl-i eşkle gūzār itmek olurve bedrakā-i sūz u
gūdāzla⁽¹⁵⁾ pāyāna yetmek olur." Yahyā işidüp dūrrā asın bira-

S41^a kup/cānib-i şahrāya revān olup⁽¹⁶⁾ الويل لمن دخل غضبان diyüp fiğāna

T26^b başladı. Zekerıyyā amūn ahvāline muttali⁽¹⁷⁾ olduğda minberden inüp vālıdesine eyitdi: "Ey zā^vife bu gün sehv idüp bir şemme ahvāl-i dūzahdan⁽¹⁸⁾ beyān itdüm, Yahyā istimā^v idüp fiğān kılup sahrāya düşdi mürāfakat kıl sahrāya gidüp⁽¹⁾ anı istifsār idelüm." İttifākla ol sitem-zedeler sahrā-gerd ü beyābān-neverd olup üç gün⁽²⁾ seyāhate iştiğāl kılup andan eser bulmadılar ve makāmına muttali^v olmadılar. Beyt:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

Cānā⁽³⁾ benzer dilberüm bilmen mekânı kandedür

Kim bilür 'ālemde 'ankā aşiyānı kandedür

Dördinci günde⁽⁴⁾ bir şebāna yetüp tefahhūs itdükde şebān eyitdi: "Ben Yahyā'yı görmedüm amma üç gündür ki bu kühdan⁽⁵⁾ bir sadā-yı dil-sūz gelür ki istimā^v ı hużūruma māni^v olur." Ol cānibe teveccüh itdükde gördiler⁽⁶⁾ āgeşte-i hāk u hūn olmuş bī-hod yatur üzerine gelüp feryād itdükde ıztırābla göz açup⁽⁷⁾ eyle sandı ki melekü'l-mevtdür kabz-ı ruh itmege gelmiş, tazarru^v kılup eyitdi: "Ey melekü'l-mevt⁽⁸⁾ ol kadar amān vir ki peder-i pīr ü māder/hakīrūmi görüp vedā^v idem." Vālıdesi eyitdi: "Ey⁽⁹⁾ ciger-gūşe benem, vālide-i dil-fikārun ve māder-i bī-karārūn." Yahyā haber-dār olduğda/firār itmek tedārükünde⁽¹⁰⁾ olduğda envā^v-ı yemīnle teskīn virüp ve Zekerıyyā dahı bir cānibden tazarru^v kıldı ve anı menziline⁽¹²⁾ götürdiler, bir mikdār 'ades tabh idüp Yahyā'ya 'arz itdükde Yahyā andan bir mikdār tenāvül idüp⁽¹²⁾ meyl-i h^vāb itdükde vākı'asında hitāb itdiler ki: Ey Yahyā meger Ğazbān'ı ferāmūs itdün⁽¹³⁾ ki gıdā tenāvül idüp ferāğatle yatdun?" Yahyā bīdār olup yine ıztırābla fiğān kılup sahrāya⁽¹⁴⁾ düşdi ve feryād ü fiğānı āsmāna irişdi. Rivāyetdür

Ü35^b

S41^b

- ki Yahyā müddet-i 'ömrde hergiz hayāl-i⁽¹⁵⁾ ma'siyet hātırına yetürmedi ve zikr-i menāhī diline getürmedi. Nakldür ki rüz-ı kıyamet iki nevbet⁽¹⁶⁾ nida-yı 'amm/ideler bir nevbet Yahyā i-ğün bu 'ibāretle ki: "Ey ehl-i mahşer nezzāre kılun bu bende-i ma'sūma⁽¹⁷⁾ ki hergiz endiše-i hatā zamirine yetmemişdür ve mutlak lezzāt-ı dünyevī tasarruf itmemişdür." Cemī'-i 'ālem⁽¹⁸⁾ göz açdukda Yahyā-yı ma'sūma müşāhede kılalar ve bir nevbet Fātıma i-ğün bu 'ibāretle ki: "Ey ma'sher-i beşer⁽¹⁾ غصوا بشاركم ya'ni ey benī-i Ādem göz yumun ki Fātıma-i Zehrā gelür." Nakldür ki Fātıma-i Zehrā⁽²⁾ a'raşāt-ı mahşere bir nev'le güzār ide ki hīç nāzırūn kudret-i nezzāresi olmaya ve hīç kim⁽³⁾ müşāhedesine kudret bulmaya, /ketf-i yemininde pirāhen-i zehr-ālūd-ı Hasan-ı Mütebā ve ketf-i yesārında⁽⁴⁾ cāme-i pür-hūn-ı şehīd-i Kerbelā ve kef-i mübarekinde 'imāme-i hūn-in-i 'Aliyy-i Murtażā gayet-i tazarru' la dāmen-i⁽⁵⁾ arş dutup tazallum göstere ki: "Ya Rab feryāduma yet." /Cebra'il Hazret-i Seyyid-i kā'ināta haber yetüre⁽⁶⁾ ki: "Ya Resūlallāh Hātun-ı Kıyamet dāmen-i 'arşa el urupdur ve tazallum idüp bārgāh-ı 'adālet⁽⁷⁾ dergāhında durupdur, vaktdür ki şarsar-ı āh-ı cān-güdāzından deryā-yı kahr-ı ilāhī temevvüce gele ve 'ālemi⁽⁸⁾ garka-i tūfān-ı gāżab kıla." Hazret-i Seyyid isti'calle 'arş ayağına gelüp Fātıma-i Zehrā'ya nasīhat kıla⁽⁹⁾ ki: "Ey nūr-i dīde ve āram-ı dil-i gam-dīde bu gün rüz-ı mu'āvenetdür vakt-i muhāşamat degül ve zamān-ı⁽¹⁰⁾ ri'ā-yetdür eyyām-i şikāyet degül. Sen Hasan'un pirāhen-i zehr-ālūdın ve Hüseyin'un cāme-i hūn-⁽¹¹⁾ālūdın ele alup ben gīsū-yı gubār-ālūdemi açup du'a kılalum ve ümmet-i güneş-kārlara⁽¹²⁾ şefi' olalum ki Erhamü'r-Rāhimin ehl-i 'işyāna rahmet kıla,

husus̄a ol kimesnelere ki mazlūm⁽¹³⁾ larumuz mus̄ibetinde ve şehīd-
lerümüz ta'ziyetünde dīdelerin giryān ve sīnelerin biryān it-
mişler⁽¹⁴⁾ ve gāyibāne evlādumuz 'azāsın dutmışlar." Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Ehl-i Beyt'ūn yād idüp her lahza āb-ı dīdesin

(15) Zāyi' olmaz eşk dökme dīde-i hūn-bārdan

S42^b

/Bu mus̄ibet eşkinūn her katresine, rüz-ı haşr

(16) Ecdür biñ bahr-ı rahmet İzid-i Cebbār'dan

Ve ahbār-ı şahīhadan nakldür ki Zekeriyā-yı mazlūm⁽¹⁷⁾ ve Yah-
yā-yı ma'sūmla mu'asır olan melik-i bī-rahmūn bir menkūhasının

B51

zevc-i āhardan bir cemīle kızı⁽¹⁸⁾ olup kendü pīr olup istid'ā
kıldı ki kızın ol melik akdine mukarrer kıla, Melik Yahyā'yla⁽¹⁾

T27^b

bu hus̄usda meşveret kıldukda Yahyā rızā virmeyüp meliki bu en-
dīşeden men' itdi. Ol⁽²⁾ mekkāre münzecir olup Yahyā kīnesin ha-

Ü36^b

tırına dutdı, bir gün melik cām-ı/istilā-yı şehvetden⁽³⁾ mest i-
ken karşusunda ol mahbūbeyi müzeyyen kılup āna gösterdi, melik
anun visāline⁽⁴⁾ harīş olup taleb-i muvāsalat kıldukda eyitdi:

"Bu sūret Yahyā'nun kanı tökilmeyince müyesser⁽⁵⁾ olmaz ve imkānı
bulmaz." Melik Yahyā'nun katline hükm itdükde 'ulemā-yı 'asr e-
yitdiler: "Yahyā'nun bir⁽⁶⁾ katre kanı yir yüzine tökilse eczā-yı
'urūk-ı nebāt min ba'd peyvend- dutmaya ve rüy-ı zemīnde⁽⁷⁾ behā-
yim mütemetti' olmağa giyāh bitmeye! Melik hükm itdi ki Yahyā-
nın başın bir taş üzerinde kesüp⁽⁸⁾ kanın tahte's-serāda defn

ideler ki yir yüzine tökilmeye. El-kıssa cellādlar mukarrer
olup Yahyā'nun⁽⁹⁾ katline emr olındukda cellādlar eyitdiler:

S43^a

"Zekeriyā müstecabū'd-dāvedür oğlının katlin/itmekde⁽¹⁰⁾ a-
nın du'āsından ihtirāz iderüz." Hükm oldı ki evvel Zekeriyā ka-

nın tökeler. Bu 'azîmetle evvel Zekerîyyâ⁽¹¹⁾ menziline gelüp Yah-
yâ'yı mukayyed itdükte Zekerîyyâ fırsat bulup bir cānibe firār
itdi, ba'zî kimesneler⁽¹²⁾ Zekerîyyâ cüst ü cüyine revān oldılar.
Zekerîyyâ iztîrābla giderken şiddet-i za'fdan bî-takāt⁽¹³⁾ olup
bir penāh isterken bir dīraht-ı 'ālī görüp āna müteveccih ol-
dukda evvel dīraht çāk olup Zekerîyyâ batnında menzīl itdi.
Zekerîyyâ duhūl⁽¹⁴⁾ itdükten sonra sûret-i iltiyām dutdı amma Ze-
kerîyyâ'nun gūşe-i ridāsın İblīs çeküp taşra⁽¹⁵⁾ kodı, Zekerîyyâ
tefahhusında olanlar yetdükte İblīs-i la'îni bir pīr-i salih
sûretinde görüp⁽¹⁶⁾ Zekerîyyâ ahvālin istifsār itdükte İblīs
Ü37^a Zekerîyyâ'nun gūşe-i ridāsın/gösterüp eyitdi:⁽¹⁷⁾ "Matlūbumuz
bu dīraht içündedür ." Kāfirler Zekerîyyâ'yı dīrahtdan çıkarmak
tedārükünde iken⁽¹⁸⁾ İblīs eyitdi: " Ey kavm eger garażunuz a-
T28^a nun katlidür dīraht içünde müyesser olur." Ve anlara iki⁽¹⁾ baş-
lu bıçku te'līf idüp ta'līm itdi. Rivāyetdür ki küffār Zekerîy-
B52 yâ'nun fark-ı/mübārekinē⁽²⁾ erre koydukda Hazret-i 'İzzet'den ni-
dā geldi ki : "Ey Zekerîyyâ bu hükm-ı mutā' benümdür eger mütē'-
ellim⁽³⁾ olıcak olsañ ismün cerīde-i nübüvvetden mahv olmak mu-
karrerdür." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

S43^b

/ 'Āşıkam dīrsen⁽⁴⁾ belā-ı 'ışkdan āh eyleme

Āh idüp ağıyarı esrārūndan āgāh eyleme

'İşk sultānı ne⁽⁵⁾ ferman itse göster inkıyād

İctināb itme teneffür kılma ikrah eyleme

Zekerîyyâ eyitdi: " İlāhī çün benüm⁽⁶⁾ kanum senün ser-i kūyūn-
da tōkilür hakkā ki eger erre-vār cemī'-i endāmum zebān olsa
şüküründen⁽⁷⁾ gayr tekellūme ikdām etmeyem ve iztîrāb idüp ta-

T27^b 13 isterken bir dīraht çāk olup

rik-i cez'a tutmayam." El-kıssa ol erre ile ol⁽⁸⁾ mazlūmı fark-
dan tā kadem iki pāre kıldılar bir āh çekmedi ve dīde-i nem-nā-
kından bir katre eşk-i tazallum⁽⁹⁾ tōkmedi. Beyt:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Lezzet-i cevri bilen cevrdan ikrah itmez

Yarsalar cismini başdan ayağa⁽¹⁰⁾ ah itmez

Amma Yahyā'yı mukayyed idenler bir taş üstünde ser-i muba-
rekin beden-i latifinden cūda⁽¹¹⁾ idüp ol nā-bekāra hediye it-
diler ve kanın bir çāh-ı ba'īdū'l-ğavra tōkdiler. Rivāyetdür ki
ol⁽¹²⁾ kan her yıl cūşa gelüp gül gibi taze olurdu ol zamāna dek
ki Bahtū'n-Nasr nusret bulup⁽¹³⁾ anlardan yitmiş bin kâfir katl
kıldı, ol hun-rizden sonra Yahyā'nun kanı cūşdan sakin⁽¹⁴⁾ olup

Ü37^b / karar buldı. Şevāhidü'n-Nübüvve'de İmām Zeynel'ābidīn'den nakl-
dür ki: "Hāzret-i Hüseyñ Mekke-i mu'azzamadan Kūfe'ye teveccüh
itdükde hiç menzile yetmezdi ki Yahyā'yı ma'sūm mācerāsın zikr
S44^a itmezdi⁽¹⁶⁾ ve buyururdu ki rüzgārūn 'adem-i mürüvvetin/ve fe-
legün kemāl-i vekāhetin görūn ki Yahyā gibi sālībūn⁽¹⁷⁾ ser-i
sa'adet-mendin bir fāciye hediye itmiş ." Ve Sa'īd bin Cū-
beyr 'Abbās'dan rivāyet ider ki: "Bir gün⁽¹⁸⁾ Hāzret-i Resūlullāh
haber-i vākı'a-yı Kerbelā'dan mütē'ellim olup tefekkür iderdi

128^b ki: "Āyā ol gārīblerūn⁽¹⁾ intikāmın zālimlerden kim alur ola?"
Hāzret-i 'İzzet'den vahy geldi ki: "Yā Resūlallāh Yahyā bin⁽²⁾
Zekerıyyā için yitmiş bin kâfir siyāsete yetdi senūn ferzend-i
eromendūn için yitmiş bin kâfir⁽³⁾ siyāsete yeter." Ve bir ri-
vāyet dāhı oldur ki yitmiş kerre yitmiş bin münāfık katl olsa
gerek. Fi'l-vākı⁽⁴⁾ bu va'de vefāya yetdi, zīrā Muhtār bin Ebū

B53 'Ubeyde-i Sakafī ve Müseyyib bin Ka'kā'/Huzā'ī ve İbrāhīm bin

(5) Mālik Eşter Neḥa'ī ve Ebū Muslim-i Menvezi biri birine müte-
'akib hurūc idüp saḫḫa-i ruzgārdan ekser-i (6) a'dā-yı Āl-i
Resūl'ı mahv itdiler ve kanlarından sirişk-i mazlūm gibi cūy-
bārlar yürütdiler ve 'Uyūnū'l-Riżā'da (7) mestūrdur ki Mehdi-i
Āl-i Muḥammed katele-i şühedā-yı Kerbelā'nun tetimme-i zürriy-
yatın yir yüzinden götürür (8) ve kâ'ide-i sār ü şart-ı intikāmı
ol Hazret yirine yetürür. Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Ger olmasaydı ğaraz-ı intikām-ı (9) hūn-ı Hüseyin

Zuhūr-ı Mehdi'ye çekmezdi intizār vücūd

Kazāya kâ'ide-i sabr ihtirā'ından

Cezā-yı (10) katil-i Āl-i Resūl'dur maksūd

İKİNCİ BÂB.

Hazret-i Resûl'un Kureys'den Çekdüğü Cefâları Beyân İder

Ü38^a

(11) Hazret-i Sultân-ı bār-gāh-ı risālet ve nāzım-ı kār-gāh-ı şerī'at gevher-i gencīne-i esrār-ı hikmet gül-būn-i hadī-ka-i⁽¹²⁾ rahmet der-i hizāne-i nasīhat açup ve dürc-i la'lı-den cevāhir-i hakikat saşup buyurmuş ki⁽¹³⁾ ان اعظم البلاء مع عظم الولا
ya'nī her belāya bir cezā ve her 'anāya bir 'atā mükerrer olmağın merātib-i⁽¹⁴⁾ belā ve 'anā irtifā buldukça medāric-i cezā ve 'atā mürtefi olur ve hemişe dārü's-şifā-yı merhamet⁽¹⁵⁾ emraz-ı mihnet mübtelālarına mefkūfdur ve hem-vāre evkāt-ı tabī'at şifā-hāne-i mekrūmet bīmārlar⁽¹⁶⁾ mu'alecesine masrūfdur her bende-i sādık ki hadīka-i hakika-ti münbāt-nihāl-i mahabbetdür. Lā cerem nihāl-i⁽¹⁷⁾ fıtratı münem^mma-ı ezhar-ı melāl ü mihnetdür. Yahya bin Mu'āz Rāzī rahmet'ullāhi aleyh bir gün münacatında eyitdi:⁽¹⁸⁾ "Yā Rab cereyān-ı 'ādet-i ehl-i 'ālem bu tarīkledür ki bir kimesne bir kimesneye mahabbet bıraksa anuñ cemī'-i⁽¹⁾ cevānibden ri'āyet-i hātırın kendüye lāzım bilür ve mümkün oldukça a-muñ husul-ı merāmına⁽²⁾ mayıl olur. Ne 'acebdür ki sen mahabbetle ser-efrāz itdüğüni mihnetle mümtāz idersin." Nidā geldi ki: "Ey Yahya benüm tarīküm hilāf-ı ehl-i 'ālemdür anlaruñ 'alāme-i meveddetleri āsar-ı merhamet ve benüm⁽⁴⁾

T29^a

nişāne-i mahabbetüm mihnet ü elemdür." Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Rencdür geno-i gevher-i rāhat

Derddür gülşen-i gül-i rahmet

(5) Ey hoş ol derd-mend-i gam-perverd

Ki refîki gam ola hem-demi derd

Derdden gayr olmaya (6) yarı

Gamdan özge refik ü gam-h^varı

Ü38^b

Ba'zı kütüb-ı semāviden nakıldır/ki:" Ey benî Âdem⁽⁷⁾ hergāh

B54

ki sayyād-ı kazā seni/nişāne-i nāvek-i belā kıla ve cellād-ı
felek tîğ-ı cefāyla katlāne māyil ola⁽⁸⁾ قریعناک

ya'ni dīde-i ümmīdünî nūr-ı rızāyla rüşen idüp şükr kıl ki
'alāme-i⁽⁹⁾ makām-ı enbiyā vü evliyā ve nişāne-i husūl-ı

mertebe-i 'izz ü 'alādur bu mu'ayyendur ki belā-yı nev'-i

benî⁽¹⁰⁾ Âdem sāni'e akreb olmağın sayir mahlūkātđan ziyāde-
dür. Zīrā ibtidā'-i hilkatde⁽¹¹⁾ hūn-ābeden rızkı maksūm olup

kemāl-i zillate giriftār olur ve kudret tereddūd buldukda
(12) ukūbet-ı terbiyet-i üstād^{ve} endūh-ı ta'līm^ü ve irşādla

mu'azzeb olup bir müddet ol mihnetde⁽¹³⁾ kalur ve mertebe-i

bulūğ hāsıl itdükde kemend-i kesb-i ma'îşet ve silsile-i

teklif-i 'ibādet⁽¹⁴⁾ kaydına düşüp gāh gam-ı dünyā ve gāh

hāvf-ı āhiret kararın alur ve dahı muhakkakdur ki rütbe-i

(15) belā-yı enbiyā cemī'-i benî Âdem'den a'lā ve 'azamdur

S45^b

ve belāya şabr idüp iktisāb-ı kabūl-ı kurb⁽¹⁶⁾ itmek enbi-
yāya müsellemdür. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Enbiyādur mezāhir-i rahmet

Enbiyādur hıẓāne-i hikmet

(17) Her belā kim felekden itdi nüzūl

Enbiyā kıldı ol belāyı kabūl

Siper-i nāvek-i gam anlardur

(18) Anun için mükerrer anlardur

T29^b

Vâ bu dahı mukarrerdür ki ol mikdār belā ki Hazret-i Mus-
tafā'ya yetmişdür⁽¹⁾ ve ol mikdār zehr-i miḥnet ki ol Haz-

ret tecerru' itmişdür hiç peygāmbere müyesser olmuş degül

ve hiç⁽²⁾ kim belāya anun gibi şabr kılmış degül, eger bir

Ü39^a

cür'a şerbet içseydi āna zehr-i belāyla memzūcdı/ve eger⁽³⁾

bir hırka geyinse idi tār u pūd-irenc ü 'anāyla mensūcdı.

Fi'l-vāki' bir belā-yı 'azīmdür mütesaddi-i⁽⁴⁾ icrā-yı ah-

kām olup müte'ahhid-i şefā'at-i ehl-i 'isyan olmak ve gaf-

let serā-yı rāhatde h'āb-ı⁽⁵⁾ ferāgat ser-mesti olan bī-

müşlar için giceler sabāha dek bīdār olup du'ā kılmak.

Zihī kāmīl⁽⁶⁾ ki eger mübeşşir-i 'izzet bār-gah-ı kadrin

kābe kavseyne çekse gerd-i tekebbür dāmen-i iktidārına

yetmezdi ve⁽⁷⁾ eger kāyid-i hikmet girīban-ı şükūhın pen-

çe-i 'acz ü inkisāra tapşursa dest-i i'tikādından dāmen-i

(8) tevekkül gitmezdi. Şi'r:

(Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün Mefā'îlün)

Kemal-i i'tidāl tab'ı ol gāyetde kim bulmaz

Tagayyür ger zemīn ü āsūmān⁽⁹⁾ zīr ü zeber olsa

Tekebbür eylemez Mi'rāc'a çıkırsa paye-i kadri

Mizācı kesr bulmaz ferş-i hāk-ı reh-güzār⁽¹⁰⁾ olsa

S46^a

B55

Mücmelen dīvān-ı kazādan ol Hazret'ün nām-ı şerīfleri
/merkūm olan belāların ibtidāsı⁽¹¹⁾ oldur ki henüz vālide
batnında iken vālid-i büzürg varı vefāt idüp sarrāf-ı rüz-
gār⁽¹²⁾ ol gevher-i girān-māyenün lakabın yetim kıldı ve
tevki'-i refi' vücūd-ı şerīfi bu tuğrayla müzeyyen oldu.
(13) Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

N'ola ger olsa yetim ol dürr-i deryā-yı haya

Ger yetim olsa füzündür dürr-i deryā-yı baha

(14) Ve Hazret-i 'İzid melā'ikeye hitāb itdi ki: "Egerçi
habībüm yetimdür ben āna veli ve vekīlüm نعم المولى ونعم الوكيل
Rivāyetdür ki iki yaşına yetdükde vālide-i muhteremleri
Mekke'den Medīne'ye nakl⁽¹⁶⁾ idüp ol Hazreti vālid-i bü-
zürg varının ziyāretine müşerref kılup mürāca'at itdükde
mariz⁽¹⁷⁾ oldu ve Hazret-i Resul ol mahdūmenün şem'-i bā-
līni olup/dil-i sūzān ve dīde-i giryanla⁽¹⁸⁾ zār zār ağla-
yup dirdi: Beyt

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Gitme ey rüh-ı revān hecrile zār itme beni

T30^a

Yandurup⁽¹⁾ firkāte bī-sabr ü karār itme beni

Nazarumdan gül-i ruhsārūnı pinhān idüben

Hārhar-ı gam⁽²⁾ hecrile figār itme beni

Ol sade'f-i gevher-i risālet ve nihāl-i şükufe-i mübüvvet
bīhūş iken hūşa⁽³⁾ gelüp dīde-i eşk -bār açdukda Hazret-i
Resulullah'un çehre-i mubārekinde eşk-i hasret görüp⁽⁴⁾
zebān-ı hālle bu nükteye müterennim oldu. Şi'r:

(بحر رجز)

تبارك الله فيك من غلام ان صح ما ابصرت في المنام
وانت مبعوث الى الا نام من عند ذي الجلال والاكرام

Ey ferzend-i sa'adet-mend⁽⁶⁾ men vâkı'anda görmişem ve hâ-
tifden dahı istima' itmişem ki sen peygamber-i mürselsin
eger ben mülk-i⁽⁷⁾ vücuddan iklîm-i fenâya müteveccih olmu-
şam gam çekmezem zîrâ senün gibi yâd garum var." Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Gam degül⁽⁸⁾ ger dāneyi mahv itse devr-i rûzgār

Çün nihāl-i bār-ver kalmışdur andan yâd gar

Rivāyet⁽⁹⁾ dūr ki endūh-ı müfārakat-ı mader-i mihr-bān i-
zāfe-i sāyir-i nevāyib ü ahzān olup sekkiz yaşına⁽¹⁰⁾ yet-
dükde cedd-i büzürg varı H^vace'Abdülmuttalib ki kafil-i
encām ü mehamm ü merām idi dār-ı dünyādan⁽¹¹⁾ intikāl idüp
ol Hazret'e 'ammı Ebū Talib mütekeffil oldu ve yirmi yaşı-
na yetdükde biş⁽¹²⁾ yıl şebānlık itdi ve ol san'at zımnında
ri'āyet-i ümmet kemāline yetdi ve yirmi beş yıldan sonra
(13) Hadīce/Hazretleri'ne ittisāl idüp kırkıncı yılda nü-
zül-ı vahyile / müşerref oldu ve kırk üçüncü⁽¹⁴⁾ yılda ā-
gāz-ı da'vet kıldı. İbtidā'-ı da'vetānde on yıl Mekke'de
ehl-i küfrden envā'-ı şedāyid⁽¹⁵⁾ ve asnāf-ı mekāyid görüp
cefālar çekdi. Nüşa-ı Zülālü'r-Rızā'da mestūrdur ki ol Haz-
retün⁽¹⁶⁾ sa'adet-hānesi iki hār-ı cāyir arasında vâkı'
S47^a olmuşdı; biri Ebū Leheb biri 'Utbe bin Ebī⁽¹⁷⁾ Mukat. Şi'r:

(Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Gül nice kılmasun yakasın çak gussadan

Her dem yeter âna gam-ı kurb-ı civâr-ı hâr

(18) Yakut nice kahar ile hunîn-dil olmasun

Çekmiş zamâne hâreden etrafına hisâr

T30^b

Ba'zı⁽¹⁾ tefâsîrde mestûrdur ki Ebû Leheb menkûhası Ümm Cemîl ekser-i evkâtde reh-güzârlardan hâr⁽²⁾ü hâre cem'idüp giceler ol gül-i-gülzâr-ı risâlet reh-güzârına bırakurdu ki ol Hazret⁽³⁾ subh-dem namaz içün harem-serâdan çıkdukda kadem-i mübâreki azürde olup mizâc-i şerîfi mükedder⁽⁴⁾ ola. Târik bin 'Abdullâh'dan nakldür ki: "Bedv-ı İslâm'da bir gün bazar içinde bir şahs-ı mübârek⁽⁵⁾ sûret gördüm, câme-i gül-günla nida kılurdu ki: "Yâ kavm قُولُوا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ تَفْلَحُوا ve bir⁽⁶⁾ zâlim anuñ güftârına tekzîb idüp dirdi: "Ey kavm bu kezzâbdur kavline i'timâd itmen" Ve⁽⁷⁾ zaman zaman seng -i sitem birle a'zâsın mecruh iderdi. Su'al itdüm ki: "Bunlar ne tayîfedürler?"
(8) Didiler: "Bu surh-câme Muhammed-i Kuraşî'dür halkı imâna da'vet ider ve bu inkârına ikdâm iden⁽⁹⁾ ammi Ebû Leheb' -dür ve ekser-i şanâdîd-i Kureys Ebû Leheb tâbi'i olup bu şahsa gâh sâhir ve gâh şâ'ir⁽¹⁰⁾ dirlerdi ve gâh kâhin/okurlar ve gâh mecnûndur diyü istihzâ kılurlar ve ol Hazret bu cefâları çeküp kat'a da'vetden hâlî olmazdı ve şerâyet-i sabr ü tahammülde taksîr kılma⁽¹¹⁾zdı ve Hazret-i Vâcibü'l-Vücûd anuñ tesellî-i hâtır içün âyetler nazil iderdi bu mazmûnla ki: "Hîç⁽¹²⁾ peygamberi bir kavme irsâl itmedük ki anı sihre ve cünûna mensub kılmadılar ve âna mu'ânid ve muhâlif⁽¹³⁾ olmadılar bu tarîk-i muhlikde sabr iden menzil-i maksûda

U40^b

S47^b

yeter فاصبر كما صبر اولوا العزم من الرسل Şi`r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

B57

(15) Ey hoş ol kim `ışk meydanındadır/sābit-kadem

Dāmen-i dil-dārdan kesmez elin tīg-ı sitem

(16) Eyle kim mey-h^vāreler zevkin ziyād eyler şarāb

Hūn-ı dil içmek kılur efzūn safāsın⁽¹⁷⁾ dem-be-dem

Ravzatü'l-Ahbāb'da mezkurdur ki `Urve bin `Abdullah Vak-

kaş'dan su'al itdiler ki: " Āyā⁽¹⁸⁾ Hazret-i Resūl sanādīd-i

Kureyş'den müteveccih olan cefāların ki ekserine muttālī'

T31^a

olduñ kansı cefā⁽¹⁾ eşedd ü aş'ab idi?" `Urve eyitdi: " Bir

gün ekābir-i Kureyş cem' olup ol Hazret'ün hikāyetin⁽²⁾ ara-

ya getürüp eyitdiler: " Biz bu yetīmün nice tīr-i gūssasın

çekelüm gelün ittifak edüp kanın⁽³⁾ tōkelüm." Fāṭıma bu a-

meşveretden haber-dār olup giryān giryān Hazret-i Resūl

hıdmetine⁽⁴⁾ gelüp eyitdi: " يا ابت ان القوم عزموا ان يقتلوك Hazret-i

Resūl kat'ā muṣṭarib olmayup⁽⁵⁾ ve endişe kılmayup eyitdi:

" Ey ferzend bir mikdār su hazır it ki esliḥa-i vuzu' ki

silāḥü'l-mü'minīn⁽⁶⁾ dūr kendüye müheyyā kılam ve cevşenü'l-

S48^a, Ü41^a salāt ki hısnü'l-müslimīndür/egnüme alam ."Pes vuzu' kı-

lup⁽⁷⁾ harem-serādan çıkup Mescidü'l-Harām'a kadem basduk-

da bir mikdār seng-rīze alup eline⁽⁸⁾ شاعت الرجوة di-

yüp ol seng-diller etrāfına bırakdı. Rivāyetdür ki hīç bi-

rinün⁽⁹⁾ göz açmağa fursatı olmadı ve hīç biri ol aḥter-i

burc-ı sa'ādetün tūlū'ına ittılā bulmadı ve⁽¹⁰⁾ ol rīzeler

her kime dokındı ise hengām-ı harb-i Bedr elbette maktūl

oldı. Niteki Ebū Cehl⁽¹¹⁾ ve `Utbe ve Şeybe ve Ümeyye ve

`Ammāre hedef-i tīr-i duā-yı müstecāb olup ansār-ı dīn

elinde fenā⁽¹²⁾ buldılar. Vākı'a-i Kerbelā dahı yirmi bin ne-
fer-i Şamī'den ve Kūfī'den Hazret-i Hüseyñ'ün nāvek-i⁽¹³⁾ ca-
du'āsına hedef olup cümlesi ol yılda her biri bir belāyla
dünyādan gitdi ve her birine bir⁽¹⁴⁾ ukūbet yetdi. Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

Ber-murād olmaz şehīd-i Kerbelā kanın töken

Ehl-i Beyt'ün seyl-i eşk-i⁽¹⁵⁾ çeşm-i giryānın töken

Kenzü'l-Garāyib'da mestürdür Ebū Ca'fer isnādıyla ki bir gün
bir aşınay⁽¹⁶⁾ gördüm a'maolmuş, su'al itdüm ki: "Ey birāder

sen bīnā idün sebep ne oldı ki nūr-ı⁽¹⁷⁾ basar zulmet-i 'amā-
ya mübeddel oldı?" Bu cevāb virdi ki: "Ey 'azīz vākı'a-i Ker-

B58

belā'da ben dāhil-i⁽¹⁸⁾ sipāh-ı 'Ubeydullāh Ziyād idüm. Ol

vākı'adan sonra makāmuma mürāca'at itdükde bir gice vākı'am-

T31^b

da⁽¹⁾ gördüm ki Hazret-i Resūl bir mescid içinde mihrāba yas-

S48^b

lanup oturmuş ve etrāf ü/cevānibinde⁽²⁾ şahābe halka urmuş

ve Hazret-i Hüseyñ a'zā-yı mecrūh ve libās-i pür-hūnla müte-
zallimler gibi karşusunda⁽³⁾ durup 'arz-ı hāl ider ve şühe-

Ü41^b

dā-yı/Kerbelā katillerin bir bir getürüp Hazret-i Resūl işā-

ret eyler ki اضربه بالسيف واحرقه بالنار ve zebāniyeler anları katl

idüp oda yakdukca yine hayāt⁽⁵⁾-ı mücedded buxup bir dahı

tekrārla ol 'azāba ~~tekrār~~ giriftār olurlardı. Ben bu siyā-

setün salābetinden⁽⁶⁾ tevehhüm kılup Hazret-i Resūl'e pe-

nāh getürüp istigāse tarīkıyle eyitdüm: "السلام عليك يا رسول الله

⁽⁷⁾ Ol Hazret selāmum almayup gāzab göziyle bakup eyitdi: "

Yā 'adūvallah nişe benüm hürmetüm⁽⁸⁾ dutmadun?" Didüm: "Yā

Resūlallah Hāk bilür ki ben tīg çekmedüm." Ol Hazret buyur-

dı ki: "Tīg⁽⁹⁾ çekmegünde sādıksın amma sebep-i kesret-i se-

vād-ı sipāh idün." Buyurdi ki: " ^{İleri gel} Ey ~~le~~ ^{değil} bu taş-ı (10)
 pür-hūna nazar kıl." Müşāhede kıldukda gördüm bir taş-ı
 pür-hūn, "didi: " Ey bed-baht benüm ciger-güşem (11) kanıdır."
 Pes bir mille ol kandan benüm gözime çekdi, hevlle bīdār ol-
 dukda 'ālem gözime (12) tire oldı. Şi'r :

(Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün)

Şehīd-i Kerbelā katline ragbet kıldun ey zālīm
 Sāna çekmek 'azāb-ı (13) dünyī vü 'ukbī mukarrerdür
 Temāşā-yı Mesāf-ı Kerbelā kıldun hāzer kıl kim
 Melāmet-gāh-ı ta'zīrūn senün sahrā-yı Mahşer'dür (14)

Muhammed İshak'dan nakldür ki ol Hazret Ebū Talib'un hısn-ı
 himāyetinde oldukça küffār (15) fi'l-cümle izāsına dest-res
 bulmazlardı ve müte'arriż olmazlardı. Amma fırka-i ehl-i İslām'dan (16)
 her kande bir 'āciz ve fakīr görürlerdi mümkün
 oldukça ta'arruż yetürürlerdi, ol cümledendür ki Ümeyye (17)

bin Halef, Bilāl-i Habeşī'yi her gün Bathā'ya ilēdüp 'ur-
 yān kılup a'zāsına harāret-i āfitābla kızmış daşları basup (18)

Ü42^a ve beden-i 'uryānla rīk-i germ üzerine/yaturup dirdi ki:"

T32^a Terk-i dīn-i Muhammed kılup Lāt (1) ve 'Uzzā'ya imān getir."

Bilāl aydurdı اء ya'ni vāhid olan ma'būda perestiş

B59 ıderüm." El-kıssa (2) ol/meydān-ı mücāhedet pehlīvānları ve

ol 'ālem-i imān sāhib-kırānları envā'-ı belāya ve asnāf-ı (3)

'anāya mütehammil olup ve sabr kılup dirlerdi ki belā 'ayn-ı

'atādur ve cefā mahz-ı recā. (4) Amma tedricle ol zālīmлерün

fesādı ziyāde olup ve mürürla deryā-yı 'isyan tūgyān kılup (5)

bir gāyete yetdi ki müslemānların katline ^{ve} nehbine dest

dirāz itdiler ve 'Ammār bin Yāser'ün (6) vālid ve vālidesin

T32^a17 - kızmış

bî-günâh katl idüp ol mazlûmlara sitemler yürütdiler , ba'zî
 şahâbe⁽⁷⁾ bi'z-zarûr Hazret-i Resûl işâretiyle Habeş câniv
 bine hicret idüp ba'zî sayir bilâd ve buka'a⁽⁸⁾ müteferrik
 S49^b olup a'vân ü ansâr-ı dîn killet bulmagın küffâr ol Hazret
 âzarına fırsat buldılar.⁽⁹⁾ Bir gün güzârı sanâdîd-i Kureys
 mecma'ına düşüp Ebû Cehl ve 'Adiyy ve sayir süfehâ her cânib-
 den⁽¹⁰⁾ tîg-i zebân çeküp ol Hazret'i âzürde-i cerâhat-ı ta'n
 ü teşnî itdiler ve ol Hazret ^{وإذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما} tarîkiyle
 sâlik olup mücâdele ve mukâtelesiz geçüp bir güristân⁽¹²⁾
 kenârında melûl ve mahzûn otururken Ebû Cehl kavî-i kabîhle
 iktifâ kılmayup mürtekib-i fi'l-i şenî⁽¹³⁾ olup ol Hazret'e
 hadden ziyâde âzar yetürdi. Rivâyetdür ki ol gün Hamza
 meşgûl-i⁽¹⁴⁾ sayd olup tamâmî-i rûz bir şikâra zafer bul-
 mayup gazab-nâk mürâca'at kıldukda Mekke dervâzesinde⁽¹⁵⁾
 Ü42^b /câriye-i 'Ubeyd Ca'dân istikbâl idüp eyitdi: " Ey Hamza saña
 şikâr itmek ve sayd-gâha gitmek⁽¹⁶⁾ ne münâsib ki birâder-
 zâde-i 'azîzine himâyetsiz olmagın Ebû Cehl ve sayir süfe-
 hâ envâ'-i ihânetle⁽¹⁷⁾ îzâlar yetürdiler." Hamza bu hikâyet-
 den müte'essir olup menziline geldükde gördi ki menkûhası
 (18) giryân oturur, sebep sordukda ol dahî câriyenün dag-ı
 T32^b ta'nın taze kılup eyitdi: " Yâ Ebâ 'Ammâre⁽¹⁾ ne mûsîbet
 bundan ziyâde ola ki eşref-i Benî Hâşim'e mütehammül ol-
 mayan cefâları revâ görelen." Hamza eyitdi:⁽²⁾ " Ne vâkı' ol-
 mışdur?" Didi: " Ey Hamza Ebû Cehl birkaç süfehâyla Muhammed'i
 dutup ruhsâr-ı mübarekin pertev-i⁽³⁾ âfitâb gibi gubâr-âlûd
 itdiler." Hamza eyitdi: " ^{يا ليتني كنت من المشركين} Ebû Talib kânde idi?" Didi:
 " Kendü mezra'asına⁽⁴⁾ gitmişdi." Didi: " Ebû Leheb kânde

B60 idi?" Didi: " Ol seng-dil/iltifāt itmeyüp belki ihānete tah-
(5)
rīs iderdi ki bir kezzāb ve sāhirdür." Didi: " `Abbās kande
idi?" Didi : " `Abbās pervāne-vār ol (6) şem'-i şebistāmūn et-
rafına çizginüp istişfā' iderdi ammā kabūl itmezlerdi." Ham-
za bu haberden (7) gayetde müte'ellim olup zār zār ağlayup e-
gerçi üç gündür ki ta'am ü şarāb tenavül itmemişdi (8) me'kūl ve
meşrūba iltifāt kılmayup eyitdi: " Muhammed'ün intikāmın Ebū
Cehl'den almayınca ta'am ü şarāb baña haram (9) dur." El-kıssa
Hazret-i Resūl'ı istisfār idüp revān oldukda harem-i Ka'be'de
gördi melūl ve mükedder (10) dīvāra tekye kılmış eyitdi: " السلام
Ü43^a عليك يا ابن اخی hatır-ı / mübarekin hoş dut ki intikāmūn (11) düş-
menlerden almağa gelmişem ve mümkün oldukça endüh hatırūna (12)
tedārik kılmağa azīmet kılmışam." Hazret-i Resūl eyitdi:
" Cemī'-i akrābanūn iltifātı baña cefādur 'aceb ki hilāf-ı
'ādet senden zuhūra gele ve temennā-yı (13) hatır-ı nā-şādum ki
hiç kimesneden müyesser olmaz senden müyesser ola." Şi 'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

S50^b

Çerh hergiz sehv idüp (14) re'yümce devrān itmedi
Hiç kim derdüm bilüp tedbīr-i devrān itmedi
Teng-dil bir gongeeem ben kim (15) felek hergiz beni
Nev-bahār-ı lutf tahrīkiyle handān itmedi
Hamza giryān olup kasem itdi ki: " (16) Ey birāder-zāde-i 'a-
ziz hakkā ki rızā-yı hatırūn hāsıl etmek baña lāzımdur."
Hazret-i Resūl (17) eyitdi: Ey 'amm-ı büzürg yār benüm rızā-yı
hātīrum bezl-i māl ve irtikāb-ı kıtālle hāsıl olmaz." Ham-
za eyitdi: " Pes (18) ne ile hāsıl olur?" Hazret-i Resūl eyit-
di: " Ey Hamza eger rızā-yı hātīrum istersen Vācibü'l-Vücu-

T33^a dun⁽¹⁾ vahdaniyyetine i'tirāf idüp levh-i zamīrūni ğubār-ı
küfrden pāk it." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

'İzz ü cāh ü devlet⁽²⁾ ü ikbāl ü mülk-i 'ālemün

Olma tahsīline rāğib kim fenā encāmdur

Devlet-i İslām kesb itmekde⁽³⁾ taksīr itme kim

Devlet-i bakī ki dirler devlet-i İslām'dur

Hamza eyitdi: "Ey mahdūm-zāde bu kelime ile⁽⁴⁾ hātırūn hoş

olur mı?" Hazret-i Seyyid eyitdi: "نعم." Pes Hamza kemāl-i

ihlās ü i'tikādla müs'lāmān olup⁽⁵⁾ hem ol germiyyetle Ebū

Cehl'un der-i serāyına gelüp gördi ki ekābir-i Kureyş'le

B61 oturmuş bī-mahābā elindeki⁽⁶⁾ yayla urup fark-ı nā-mübārekin

Ü43^b mecruh idüp eyitdi: "Ey bed-baht senden/Muhammed'e cefā yet-
mek ne münāsibdür?"⁽⁷⁾ Cemā'at-i Kureyş anı ğazab-nāk görüp

S51^a eyitdiler: "Ya Ebā 'Ammāre bir kezzābğün bunca hiddet ne

⁽⁸⁾ lāyık?" Hamza eyitdi: "Ey bed-bahtlar Muhammed-i Kureşī sā-

dık ve emīndür ve ben dahı şehādet virürem anūn sādak-ı

da'vāsına⁽⁹⁾." Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

İlāhī'l-hamd olup küfr ü dalāletden dūr

Düşdi gönlüm evine şem'-i risāletden nūr

⁽¹⁰⁾ Eşrāf-ı Kureyş Hamza'dan ol kelimatı istimā' itdükde mü-

tevehhim olup irtifā'-ı āfitāb-ı devlet-i⁽¹¹⁾ İslām'dan en-

dīşe kılup Hazret-i Resūl'un katline bil bağladılar ve Ebū

Tālib'e bünyād-ı ğidāl ü kıtāl⁽¹²⁾ kıldılar ve Ebū Tālib

dahi Benū Hāşimī ve Benū Muttalib'i cem' idüp ol serverün

muhāfazat ve mu'āvenetinde⁽¹³⁾ yek-cihet oldılar ve cemī'-i

Benū Hāşim Ebu Cehl'den ğāyr Ebū Tālib'e ittifāk idüp bir

(14)
şu'be olup Kureys'den kat'-ı ihtilāt idüp münakeha ve mü-
cādele ve mu'āmele aralarından götürildi. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

(15) Subh-ı sādık gibi kılup tulu'

Nur-ı şer'-i Muhammed-i 'Arabī

Pertev-i fevzin itdi 'ālem-gir

Bir⁽¹⁶⁾ birinden ayurdı rüz ü şebi

El-kıssa üç yıl bu minvälle rüzgařları geçüp Ebū Tālib ve-
fāt⁽¹⁷⁾ itdi, üç ay geçdükde Hadice vefāt itdi. Andan sonra
cem'iyet-i ehl-i İslām bir mikdār hālel⁽¹⁸⁾ bulmağın ve a'vān
ü ansār müteferrik olmağın küffār tuğyan tarikiyle ol Hazret'e
ızhār-ı āzār⁽¹⁾ itdiler ve tarik-i mu'ānedet dutdılar. Mücme-
len on yıl mikdārı Mekke'de cefā çekdükden sonra Hicret'e
fermān⁽²⁾ yetüp Mekke'den Medine'de intikāl itdi. Anda dahı
'ābede-i/asnām saded-i muhālefetde⁽³⁾ olup muhārebe ve mukātele-
ler vākı' oldı ve gazve-i Bedr ol zamānda zuhura gelüp 'amm-
zāde-i Resul⁽⁴⁾ Ubeyde bin Hāris bin 'Abdulmuttalib şeref-i
şehādet buldı.

Fasl-ı Şehādet-i 'Ubeyde

Keyfiyyet-i⁽⁵⁾ şehādeti oldur ki çün meşaf-ı Bedr'de sipāh-ı
İslām ve leşker-i küffār mukātele kıldılar. Sipāh-ı küffār
⁽⁶⁾ dokuz yüz elli mübariz ve leşker-i İslām üç yüz mübariz
olupve tamāmī-i leşker-i İslām'da yetmiş⁽⁷⁾ merkeb ve altı
zırh ve sêkkiz şemşirden gayr yokdı. İki canibden saflar mü-
retteb/oldukda saf-ı⁽⁸⁾ küffārdan üç kimesne meydāna çıkdı

T 33^b

S51^b

Ü44a

B62

biri 'Utbe bin Rebi'a biri Şeybe bin Rebi'a biri Velid bin 'Utbe⁽⁹⁾ ve leşker-i İslām'dan dahi üç mübāriz-i ensārī an-lara mukābil oldılar. Küffār mübārizleri ensār⁽¹⁰⁾ mücāhid-lerinden su'āl itdiler ki : " Siz ne t̄ayifedensiz?" Didiler: "Ensārdan." Nidā kıldılar ki: " Ey Muhammed⁽¹¹⁾ bizüm ensār-la 'adāvetümüz yokdur bize akrānımızdan mübāriz gönder." Hazret-i Resūl 'Ubeyde bin Hāris'i⁽¹²⁾ ve Hamza bin 'Abdul-muttalib'i ve 'Alī ibn Ebū Tālib'i anların meydānına irsāl itdi. Mukābil olduğda 'Ubeyde⁽¹³⁾ bin Hāris 'Utbe'ye mukābil olup ve Hamza Şeybe'ye berāber durup/ve 'Alī ibn Ebī Tālib Velid'e⁽¹⁴⁾ mukārin düşüp ibtidā-i harbde Hamza darb-ı tīg-i āb-dārla Şeybe'yi helak idüp ve 'Alī ta'ne-i⁽¹⁵⁾ şemşir-i s̄ā'ika-bārla Velid'i katl kılup düşmenlerine gālib oldılar amma 'Ubeyde bin Hāris 'Utbe bin⁽¹⁶⁾ Rebi'a birbirin mec-rūh idüp 'ākıbet 'Utbe 'Ubeyde'ye bir zahm-ı münker urup a-yakdan bıraktı ve Hamza⁽¹⁷⁾ ve 'Alī ittifākla 'Utbe'yi katl idüp 'Ubeyde'yi götürüp Hazret-i Resūl hıdmetine yetürdiler. 'Ubeyde⁽¹⁸⁾ bī-hūş iken kendü özine gelüp/gözin açdukdā H̄v̄a-ce-i 'Ālem cemalin görüp eyitdi: Ya Resūlallāh⁽¹⁾ الست شهيدا Hazret buyurdi ki: " ۴ sen ser-defter-i şühedāsın ve 'U-beyde ol hālete⁽²⁾ mübāhat idüp darü'l-harbdēn mürāca'at it-dükde menzıl-i Rūhānī'de darü'l-karāra intikāl itdi⁽³⁾ ve menzıl-i maksūda yetdi. Şi'r :

(Fe'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Ey hoş ol kim hayatı olduğca

T33^b 14 āb-dārla 'Utbe'yi

S52^a

Ü44^b

T34^a

‘Ömri sarf-ı reh-i⁽⁴⁾ şerī at ide
Müddet-i ‘ömri āhır oldukda
Bu cihāndan şehādetile gide

Fasl-ı Şehādet-i⁽⁵⁾ Hamza

Amma Hamza'nun şehādeti bu vechledür ki mesāf-ı Bedr'den son-
ra küffār leşker⁽⁶⁾ cem idüp üç bin müsellaḥ ü müretteb kāfir
Medīne'ye teveccüh kıldılar ve Uhud demekle ma'ruf menzile⁽⁷⁾
yetdükde Hazret-i Risālet dahı yedi yüz muhācir ve ensārla an-
lara mukābil durup bir nev'le⁽⁸⁾ saf bağladı ki Kūh-ı Uhud ka-
fada ve Medīne mukābilde ve Kūh-ı ‘Ayn cānib-i yesārda vākī
olup⁽⁹⁾ ve Kūh-ı ‘Ayn'un bir şikāfı olup kemīngāḥ olmağa kabil
olmağın Hazret-i Resul ‘Abdullāḥ Ḥabīb'i⁽¹⁰⁾ elli kemān-dārıla
anun hıfzına me'mur itdi ve mukarrer kıldı ki eger leşker-i
İslām gālib ve eger mağlūb⁽¹¹⁾ olsalar anlar ol şikāfdan in-
hirāf itmeyeler ve ol rahnedan bir gayr cānibe gitmeyeler.⁽¹²⁾
İki cānibden āteş-i cidal-iştigāl buldukda ve bāzār-ı muḥārebe
germ oldukda cema'at-i Kureys'den⁽¹³⁾ Talḥa bin Ebī Talḥa mey-
dana gelüp ‘Alī İbn Ebī Tālib elinde helāk oldı ve ferzendi
mübāşir-i harb⁽¹⁴⁾ olup Hamza elinden tecerru'-ı şerbet-i
fena kıldı. El-kıssa ebvāb-ı zafer leşker-i İslām'a / mef-
tūḥ olup⁽¹⁵⁾ leşker-i küffār inḥilāl ve ihtilāl bulmağın ‘a-
lemleri nigūn'sār olup müteferrik oldukda ~~ve~~ leşker-i⁽¹⁵⁾ İslām
gānāyim dutmakda fursatı gānīmet bilüp neḥb ü gārete te-
veccüh kıldılar ve rahne-i kūḥ mustahfızları⁽¹⁷⁾ ol hālī görüp
bī-ihtiyār menzılinden ^{yer} muḥarif olup ‘Abdullāḥ men'itdükçe ka-

S52^b

B63

Ü45^a

bil olmayup gārete⁽¹⁸⁾ müteveccih olmağın küffār ol memerri hā-
lī görüp ve leşkeri gārete meşğūl bulup ol memerre müteveccih
T34^b (1) olup 'Abdullāh'ı ba'zı aṣḥābla şehīd idüp leşker 'akabin-
den çıkup hamle kıldılar. Lā cerem eser-i muhālefet-i⁽²⁾ Haz-
S53^a ret-i Resūl mūcib-i tefrika-i leşker olup küffār tağallüb/idüp
leşker-i İslām üç kısım oldu.⁽³⁾ Bir kısmı Medīne cānibine firār
itdi ve bir kısmı 'Alī ve Sa'd ve Talḥa gibi Hazret-i Resūl
mülāzemetinde kaldı⁽⁴⁾ ve bir kısmı derece-i şehādet buldı.
Ravzatü'l-Aḥbāb'da mestūrdur ki leşker-i İslām hezīmet idüp
(5) Hazret-i Resūl'ı tenhā bırakdukda ol Hazret, 'Alī'den gayrı
hıdmetinde görmeyüp eyitdi: "Yā 'Alī sen nişe⁽⁶⁾ sayir cema'a-
te mülhak olmadun?" Hazret-i Murteza 'Alī eyitdi: "Yā Resūlal-
lāh انلىك اسوة şî'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

(7) Bir bendeem ki ruz-ı ezelden mutī olup

Tavk-ı vefā-yı 'ahduña çekmiş kaza beni

Nakd-ı hayātum eylemişem⁽⁸⁾ nezr-i tā'atūn

Hāṣā ki senden eyleye devrān cüdā beni

Nāgāh cem'ī-i mu'anidler ol Hazret'e müteveccih⁽⁹⁾ oldılar.

Hazret eyitdi: "Yā 'Alī bu cem'i perişān eyle." Murteza 'Alī

Ü45^b ol cem'-i perişānı müteferrik kılup ekşerini⁽¹⁰⁾ Mālik-i nīrā-

na tapşurdı. Ol hāletde Cebra'īl nāzil olup eyitdi: "Yā Re-

B64 sūlallāh kemāl-i muhāleşat⁽¹¹⁾ dur/bu ki 'Alī'den zuhūra geldi.

Hazret-i Resūl eyitdi وانا منك Cebra'īl eyitdi

Rivāyetdür ki manzūme-⁽¹²⁾ لاقتى الحاتيف على لاسيف الاذوالقاري

(13) ol gün şadır oldu. Erbāb-ı hakāyık ve aṣḥāb-ı mū'arāfe mu-

hakakdur ki sebebi i'tilā-yı rütbe-i Murteza⁽¹⁴⁾ ittibā'-ı

Hażret-i Muṣṭafā'dur ve ā'zam-ı mu'cizāt-ı Nebī velāyet-i Mur-
tażādur. Şi'r:

(Mef'ûlû Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Tekmîl-i Murteżā'ya sebep⁽¹⁵⁾ kılsalar su'âl

İkbâl-i ittibâ'-ı şeh-i enbiyâ yeter

Hakkıyyet-i Resûl'e delîl itseler taleb

Tav'-ı itâ'at-i⁽¹⁶⁾ Aliyy-i Murteżâ yeter

Rivāyetdür ki küffârdan dört mu'anid 'ahd itdiler ki Hażret-i

Resûl'e bir darbet⁽¹⁷⁾ yetüreler ve yir yüzinden İslâm âşarın

götüreler. Biri ibn Şahâb ve biri ibn Kımme ve biri ibn⁽¹⁸⁾ Hu-

mejdve biri ibn Ebî Vakkâs. El-kıssa eşrâr galebe idüp ebrâr

T35^a mağlûb oldukda fırsat bulup⁽¹⁾ İbn Kımme Hażret-i Resûl'un ce-

bîn-i mübareklerin ki matla'-ı âfitâb-ı sıdk u safâdur seng-i

berfayla⁽²⁾ mecrûh idüp ol cerâhatden carî olan hünâbeyi Hażret

pâk idüp dirdi ki egen⁽³⁾ bir katre bu kandan rûy-ı zemîne töş

kilse belâ-yı âsmân nüzûl kıla. İbn Şahâb bâzû-yı şerîflerin

(4) ki pençe-i tâb-ı dest-i tağallûb-ı küffârı nâvek-i bî-dâd-

la zahm-nâk idüp ve ibn Ebî Vakkâs leb-i⁽⁵⁾ ruh-efzâların ki

mesîh-i ihyâ-yı merâsim-i dîn ü madde-i hayât-ı şer'-i mübîn^(d),

Ü46^a hasta/kılup anuñ⁽⁶⁾ eserinden dendân-ı rübâ'ıyyeleri şikest

buldı. Beyt :

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

S54^a La'l-i nâb ü dürr-i sirâha hacir virse şikest

(7) Sanma kim arta hacir kadrü dür ü la'l ola pes

Ve ibn Humejd-i haram-zâde ol Hażret'i cerâhatlere⁽⁸⁾ meş-

gûl görüp şemşir-i âb dâr havâle kılup Hażret ol darbdan ih-

tiyât idüp bir meğaka⁽⁹⁾ mütehaşşın oldukda ruhsâr-ı âlem-arâları

ki manzūr-ı enzār-ı aḥbābdı nazārdan ḡāyib olmağın⁽¹⁰⁾ ibn Humejd

-i mel'un tasavvur itdi ki ḥürşid-i āsmān-ı şer' ufk-ı

sa'adetden nihan oldu ve şem'-i şebistan-ı⁽¹¹⁾ risalet intifa

buldı. Mübahāt idüp feryāda geldi ki: "Şāhib-i da'va-i risalet

emrin⁽¹²⁾ tamām itdüm." İblīs ol mel'unun mürāfakatiyle nida

B65 kıldı ان حدائق Rivāyetdür ki /āvāz-ı⁽¹³⁾ İblīs Medīne'ye

yetüp dost ve düşmen arasında şiya' bulup fırka-ı aşḥāb mah-

zūn ve zümre-i⁽¹⁴⁾ a'dā mesrūr oldu. Ammā endek zamandan sonra

Ḥazret-i Resūl ol meḡākdan çıkup şahābeye mülḥak olup⁽¹⁵⁾ ve bu

ḡazāda Ḥazret-i Ḥamza şehādet buldı ve keyfiyyet-i şehādeti

budur ki Cubeyr bin Mut'im ki ekber-i a'yān-ı⁽¹⁶⁾ Mekke idi Ḥa-

beşi nām bir memlūka olup ḡāyetde mübariz idi. Bir gün didi:

Ey ḡulām mesāf-ı⁽¹⁷⁾ Bedr'de benüm 'ammüm maktūl olupdur ve Mu-

S54^b ḥammed'un iki 'ammı var biri Ḥamza ve biri 'Abbas ve 'Abbas

Mekke'de⁽¹⁸⁾ dūr ve Ḥamza Medīne'de , eger bu iki kimesneden bi-

T35^b rin katl idebilsen ve 'ammüm intikāmın alsan seni⁽¹⁾ mālūmden

Ü46^b S54^b āzād iderem. Ḥabeşi -i mel'un Ḥamza / katlin kabūl idüp hemvāre

müterassıd-ı fırsatdı ve Hind⁽²⁾ ki menkūha-i Ebū Süfyān'dı a-

nun atası dahı Bedr meşāfında maktūl olup ḥatırında bu küdürət

(3) mütemekkin idi ol dahı Ḥabeşi'nün 'azmin malūm idüp mü'ek-

kid-i fesād olup envā'-ı mevā'idle ol⁽⁴⁾ mel'unı tahriş itdi

ve şabiyye-i Ḥaris bin 'Amir dahı eyitdi: " Ey Ḥabeşi benüm

atam ve karındaşum meşāf-ı⁽⁵⁾ Bedr'de müselmanlar elinde katl

oldılar eger sen Muhammed'i ya Ḥamza'yı ya 'Ali'ni katl ide-

cek olsan seni⁽⁶⁾ malla bī-niyāz iderem." Şi'r:

(Fe'ālün Fe'ālün Fe'ālün Fe'āl)

Tama'dur ser-i fitne-i rüzgār

Tama'dur kılan 'izzet ehlini h^var

(7) Nihāl-i tama' mivesidür fesād

Bahār-ı tama' sebzesidür 'inād

Tama' dīde-i danişi kūr ider

Ruh-ı (8) şahid-i feyzi mestūr ider

Habeşî eyitdi:" Muhammed katline kâdir degülem zîrâ şahābe a-
nun muhafazatına (9) yek-cihetdürler ve Hamza katline dahı ik-
dam idebilmezem zîrâ ol pehlevân-sâhib-salâbetdür. (10) Amma

S55^a 'Alî nev-resîdedür henüz ahvâl-i mesāfa vâkıf degül mümkün-
dür ki katline fırsat bulam ve āna gâlib (11) olam." El-kıssa ol
'azîmetle Habeşî-i harām-zāde muntazır-ı fırsat idi, ol vakte
dek ki gaza-yı Uhud (12) vâkı olup nîrân-ı muharebe işti'āl bul-
dı. Mukaddema Hazret-i 'Alî kaşdın kılup gördi ki şah-baz-ı (13)
evc-i Lafeta gürāba sayd olmaz ve şîr-i bişe-i Hel Eta'ya her
şegāl nusret bulmaz. Andan tecavüz edüp (14) Hamza kaşdına düşdi
B66, Ü47^a ve Hamza 'âdet-i ma'hūd üzerine iki şemşîrle/mesāf/idüp her
(15) cânibe hamle kılup şufuf-ı a'dayı çak iderken merkebi bir nâ-
hemvâr yirde i'tişar bulup ayakdan (16) düşüp kendü piyāde ka-
lup ba'zı a'zāsından zırh dūr olmağın Habeşî-i harām-zāde
fırsat (17) bulup āna bir darb-ı nîze yetürdi ki bir tarafından
bir tarafına güzār itdi. Fi'l-hāl kelime-i şehādet (18) diyüp
nakd-ı revān hāzin-i cināna teslim itdi. Şî'r :

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ol şehen-şāh 'azimü's-şāna hengām-ı ecel

T36^a

(1) Tiğ-ı düşmen oldı miftāh-ı der-i dārü's-selām

Çehre-i ikbāline açıldı ebvāb-ı necāt

Dostdan (2) isterdi düşmenden müyesser oldı kām

Ve ba'zı bed'bahtlar anuñ dahu harbe ile sinesin çak⁽³⁾ idüp
cigerin päre päre çıkarup Hind-i ciger-h^vare hediyeyle letdi-
ler ve Hind-i bi-devlet anuñ⁽⁴⁾ cigerin yiyüp ve Habeşî'ye
âferinler okuyup ihsanlar itdi. Rivâyetdür ki leşker-i İslâm
müteferrik⁽⁵⁾ olan haletde Hażret-i Fâtıma hużurında olan ha-
vâtın ile müterassid-ı ahbâr-ı Resul iken⁽⁶⁾ bir sipahi Haż-
ret-i Resul'un fevtinden haber virüp Hażret-i Fâtıma ol ha-
berden bi-huş olup⁽⁷⁾ kendüye geldükde bi-ihtiyâr Medine der-
vâzesinden çıkup ve 'Aişe ve Safiyye ve Hafsa ve ba'zı⁽⁸⁾ mu-
hadderât-ı harem-serây-ı 'işmet dahu ittifaq idüp çeşmeler
gibi dideler nem-nak kıldılar. El-kıssa⁽⁹⁾ Fâtıma bir nevha bün-
yâd kıldı ki sadâsından Uhud Dağı mütezelzel oldu. Beyt:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Bırakdı kûha⁽¹⁰⁾ sadâ nâle vü figanı anuñ

Akıtdı çeşme yaşın çeşme-i hün-feşanı anuñ

Ü47^b

/Eser-i musibet a'zâ-yı⁽¹¹⁾ latîfinden kuvvet-i reftâr alup

ğayetde bi-tâkat olup sâye-vâr ol âfitâb-ı evc-i 'işmet⁽¹²⁾

bir köhen divârê tekye kıldı ve etrafında olan avrâtdan bir

sâlihaya tazarru' kıldı ki ol rezm⁽¹³⁾ gâha revân olup Haż-

ret-i Resul'den bir haber getüre. Ol sâliha revân olup rezm⁽¹⁴⁾

gâha yetdükde güzârı şehidler üzerine düşüp karındaşın maktûl

S56^a

görüp iltifat itmeyüp sür atle⁽¹⁵⁾ andan geçdükçe oğlın/dahu

B67

gördi, bir zahmla âgeşte-i hâk ü hün düşmiş hayâtından/bir

bir ramak baki olup tazarru' itdi ki: "Ey mâder-i mihr-bân⁽¹⁶⁾

âhir nefesdür ferzend-i müst-mendüni sa'adet-i didarla mü⁽¹⁷⁾

şerref kıl." Ol sâliha eyitdi: "Ey ferzend egerçi âteş-i fi-

rakun ciger-süz ve nâvek-i hicranuñ⁽¹⁸⁾ dil-düzdur, amma ne

T36^b

diyem Hażret-i Fâtıma muntazır-ı müraca'atumdur saña meş-
gül olabilmen ma'zûr dut.⁽¹⁾ Andan dahı bu 'özrle ötüp mu'a-
reke-i kıtâle kadem basdukda ol mecâlde yetdi ki Hażret-i Re-⁽²⁾
sûl megâkdan çıkup sâye-i âlemde karar dutmışdı, pâ-bûs-ı
şerîfine müşerref olup sitâyış⁽³⁾ ler kılup eyitdi: Şi'r:

(Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey çerâğ-ı hâne-i ^{sev'e} ~~çerâğ~~ ü gül-i gülzâr-ı dîn

Melce'ü'l-âfak hayrû'l-halk⁽⁴⁾ fahrû'l-âlemin

Nûr-ı râyünden münevver dîde-i hürşid ü mah

Hak-ı payünden müzeyyen safha-i rûy-i⁽⁵⁾ zemin

Tafsille Fâtıma ahvâlin 'arz idüp iştiyâkıñ şerh kılup se-
lâmın yetürdi. Hażret-i⁽⁶⁾ Resûl eyitdi: " Ey mestûre müraca'at

kılup Fâtıma'ya hayâtundan beşâret yetür ve anı benüm huşûrâma
⁽⁷⁾ getür." Ol mestûre Hażret-i Fâtıma'ya seyyid-i Kâinat'dan

Ü48^a

beşâret/yetürüp Hażret-i Fâtıma muştarib-⁽⁸⁾ hâl üftân ü hîzân

S56^b

ol rezmgâha yetdükde Hażret-i Resûl istikbâl idüp bâna tesellî-i

⁽⁹⁾ hâtır virüp Hażret-i hâtûn-ı Kıyâmet eyitdi: " Ey peder-i bü-
zürgvâr bu 'avrata şükranê kabûl itmişem." Hażret-i⁽¹⁰⁾ Resûl

eyitdi: " Ey mestûre murâdun nedür?" Ol 'avrat eyitdi: "Tevak-

ku'um budur ki 'arsa-i Kıyâmet'de⁽¹¹⁾ bâna ve evlâduma şefî' o-
lasın." Hażret-i Resûl tevakku'ın kabûl idüp ve ol âvrat ruh-

sat⁽¹²⁾ alup şehidlerinün üzerine gitdükden sonra Hażret-i Re-

sûl eyitdi: " Âya Hamza'ya ne vâkı' oldu⁽¹³⁾ ola ki andan eser

görilmez?" Hażret-i Resûl'e 'Alî, Hamza şehâdetinden haber
virdi. Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Ne haber⁽¹⁴⁾ dür bu ki hün-âbe töker müjgândan

Sabr alur cân-ı hazîn ü dil-i ser-gerdândan

B68 Hażret-i Resūl⁽¹⁵⁾ şāḥābe ile Ḥamza'nun üzerine gelüp a'zā-yı
pare paresin görüp nāleler çekdi nevhalar kıldı⁽¹⁶⁾ ve ḡāyetde
müte'essir ve müte'ellim oldu, zīrā 'amm-ı büzürgvār ve birā-
der-i reżā'ı olup hīn-i nübüvvetde⁽¹⁷⁾ da vet'hevādārı idi.
T37^a bu hālete mukārin Safiyye ki Ḥamza'nun hemşiresi idi ḥāzır
olup Hażret-i Resūl anı görüp oğlına eyitdi:⁽¹⁸⁾ "Vālideñi bir
tedbīrle gelmekden men' ideğör ki karındaşın⁽¹⁾ bu hālle gör-
meye. Ol maḥdūm-zāde anasına istikbāl idüp^{eyitdi}: "Ey vālide-i muh-
S57^a tereme⁽²⁾ Hażret-i Resūl'un rızāsı senün/mürācā'atündedür."
Safiyye eyitdi: "Ey ferzend istimā' itmişem ki Ḥamza⁽³⁾ şehā-
det bulupdur ve yakīn ki bu musībet rızā-yı Hudā ve Resūl i-
ğündür, tevaḳḳu'um budur ki⁽⁴⁾ baña dahı ta'zīyetinden ve mü-
şāhedesinden bir sevāb/müyesser ola." Hażret-i Resūl ol maz-
lūmenün⁽⁵⁾ kemāl-i himmetin ve ḥusn-ı ihlāsın mülāḥaza kılup
ve ruḥṣat-ı mülakāt virüp ittifākla 'azāsına iştigāl⁽⁶⁾ itdi-
ler. Hem ol sā'atde Cera'il gelüp beşāret getürdi^{ke} ve Ḥamza'-
nın safḥa-i āsmānda ismi⁽⁷⁾ Esedü'llāh ve Esedü'r-Resūl yazıl-
dı. Rivāyetdür ki Hażret-i Resūl Ḥamza'nun cenāzesi üzerine
⁽⁸⁾ namāz itdükde yetmiş nefer şehīdün cenāzesin ḥāzır idüp
bir bir üzerlerine namāz itdükce⁽⁹⁾ anın cenāzesin götürmeyüp
yetmiş kerre üzerine namāz kıldı. Nūrü'l-Eimme H^vārezmī'den
nakldür⁽¹⁰⁾ ki Ḥamza ikinci şehīddür Ehl-i Beyt'den ve Hüseyñ-i
mazlūm ḥatimü's-şühedādur ve Hażret buyurmuş⁽¹¹⁾ ki: "Kerbela'da
Hüseyñ'le yetmiş nefer-i mücāhid şehīd ola ve anların üzerine
namāz kılmāğa bir mü'min ḥāzır⁽¹²⁾ olmaya. Benüm Ḥamza üzerine
yetmiş kerre namāz itdügümün biri Ḥamza içündür ve te-
timmesi ol şehīdler⁽¹³⁾ içündür." Rivāyetdür ki bir şehīd darü'l-

S57^b harbde ayakdan düştüğü zamanda hürü'l-'ayn⁽¹⁴⁾ istikbale ge-
lupanunla mısafaha kılur. El-kıssa Hazret-i Resul buyurdi ki
Hamza'yi came-i⁽¹⁵⁾ hun-aludla defn ideler. Ve daru'l-harb-i
Uhud'dan muraca'at idup Medine'ye geldükde her canib⁽¹⁶⁾ den
shuheda-yi Uhud için girye istima' idup Hamza serayında nev-
ha istima' itmeyüp Hazret⁽¹⁷⁾ buyurdi ki: "Hamza'nun bu şe-
hirde ehli yokdur 'azasın dutmağa." Meşhurdur ki iki vakt
iki tayifeye⁽¹⁸⁾ hasret müstevli olur sabah oldukda her fer-
B69,T37^b zend ki/validesinün kinarından durup şefkatler⁽¹⁾ ve mihr-
banlıklar görür yetimler bi-kesli^k ateşi yakar, her şam
Ü49^a oldukda her kim menziline müteveccih olur⁽²⁾ garib olan-
ların hatırını serasimelik mihneti yakar. Nakldür ki bir
peygamber Melekü'l-Mevt'den su'al itdi ki: "Ey hazine-i mu-
kud-ı ervah bunca cigerler ki dağ-ı müfarakatla yakarsın
ve bunca hanmanlar ki ecel-i⁽⁴⁾ seyl-âbla yıkarsın âya hiç
kimesneye rahmün gelür mi?" Melekü'l-Mevt eyitdi: "Terahhum
nakşın şahife-i hatırumdan⁽⁵⁾ Hazret-i İzid ref' itmişdür,
amma bu halle gariblerün ve yetimlerin hâline rahmum ge-
lür, zira istirdad-ı emânet⁽⁶⁾ zamanı biri peder ve mader
yad idup ab-ı hasret dide-i gam-dideden töker ve biri yar
ü diyarı⁽⁷⁾ firakından ah-ı hasret çeker?" Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Seyl-i eşk-i yetim ü ah-ı garib

Mevc urup şu le çekse⁽⁸⁾ şam ü seher

S58^a

Katresi safha-i zemini dutup

Şu'lesi âsmâna ide eser

Rivâyetdür ki cemî-i⁽⁹⁾ muhâcir ve ansârün 'avratına hükm

oldı ki Hamza'nun serâyına cem' olup kendü şehîdlerinin 'azâ-
sın⁽¹⁰⁾ anda dutalar ve Hażret-i Resûl muhâcir ve ansârun ol
fi'illerinden gâyetde hoşnûd olup⁽¹¹⁾ du'a kıldı. Ey 'azîzler
mulâhaza kılun ki Hażret-i Resûl Hamza'nun bî-kesligine rahm
itdügi yerde⁽¹²⁾ Kerbelâ'da Hüseyin'le bunca evlâdı şehîd olup
mâtemlerin dutmağa kimesne olmaduğı eelden eger⁽¹³⁾ mükedder
olsa ve anun rızası için cemî'-i mahlûkât-ı zemîn ü âsmân
'azâ dutsa garîb ü 'acîb⁽¹⁴⁾ olmaz. İmam Muhyî's-Sünne Me'a-
lîmüt-Tenzîl'de nakl itmiş ki Vâkı'a-i Kerbelâ'dan mukaddem
humre-i şafak yokdı ol vâkı'adan sonra zâhir oldı."Beyt:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Ü49^b

/Sanma kim gül-gün şafakdandır sipihr-i Bî-vefâ

(16) Dâmen-i devrânı dutmış hün-ı Âl-i Mustafâ

Şevâhidü'n-Nübüvve'de mestûrdur ki 'Abdûlmelik Mervân mec-
lisinde bir gün vâkı'a-i Kerbelâ zikr olunurdu Züheyrî⁽¹⁷⁾

hâzır idi, nakl itdi ki: "Ol gün⁽¹⁸⁾ havâlî-i Mescid-i Ak-
sa'da hiç seng-rîze yirinden götürmediler ki anun altında

T38^a

bir katre kan görmediler."⁽¹⁾ Ve 'Uyûnu'r-Rızâ'da mezkûrdur

S58^b

ki 'Alî bin Mûsa Rızâ'dan ~~ki~~ buyurmuş ki: "Ceddüm Hüseyin şe-

B70

hîd oldukda⁽²⁾ âsmân hün-bâr olup hakkâ ki yüz/bîn firişte-i
rahmet anun intikâmın almağa eflâkden merkez-i hâke indiler⁽³⁾
ammâ ruhsat bulmadılar ve hâlâ ravza-i mübarek üzerinde müy-i

(4) Julîde ve hırâşîde ile 'azâsına meşgûldürler."Şi'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Kerbelâ deştinde şâh-ı Kerbelâ'nun⁽⁵⁾ hâline

İttifâk-ı 'âm olup mecmû'-ı 'âlem ağladı

Pâye-i 'arş-ı mu'allâda töküp Cibrîl eşk

Ravza-i Rıdvân'da ruh-ı Nuh u Âdem ağladı

Şehadet-i Ca'fer

Üçinçi şehid Ehl-i Beyt'den (7) Ca'fer-i Tayyar'dur. Rivayetdür ki Ca'fer cemî-i saḥābe ile Habeş cānibine hicret itdükde Necāşî (8) aleyhe'r-rahme anuñ irşadıyle müs mām oldu ve Kal'a-i Hayber feth olındukda Hażret-i Resul mülāzemetine (9) müşerref olup Hażret anuñ husūsında buyurmuş ki اشبهت خلقى و خلقى Fi'l-vāki' bu nihāyet (10) ta' zimdür. Rivayetdür ki Hicretün sekkizinci yılında Hażret-i Resul Ca'fer'i Mārḥāl-i Ğassānī harbine (11) irsāl itdi ve Mute menziline küffāra mülhak olup leşker-i İslām üç bin mücāhid ve leşker-i mürhil yüz bin müf-
sid olup ğāyet kesretde idi, amma sipāh-ı zafer-penāh-i/İslām kesret-i (13) sipāh-i a' dādan endişe kılmayup bünyād-ı mukātele kıldılar. Esnā-yı mukātelede Zeyd bin Hāris (14) ki 'alemdār-ı sipāh idi şehid olup Ca'fer kendü rāyet-i musret-āyeti eline alup ve hücum-ı küffār (15) merkebin sakat idüp piyāde kalup fesaka ve füccār fırsat buldukda darb-ı şemşirle bāzū-yı (16) yemīnin beden-i mübarekinden cüdā kıldılar ol şāh-bāz-ı evc-i celādet[rāyeti bāzū-yı yesāre (17) alup bırakmadı, bāzū-yı ye-sārın dahı kat' itdiler rāyeti dişle dutup düşmege koymadı. (18) El-kıssa bir nā-merd bir darb-ı münker urup ol mazlūmı ayakdan bıraktı. Ahbār-ı Şahiha'da nakldür ki (1) Hażret-i İzid hucub ü estār ref' idüp Hażret-i Resul'ı Mute ma'rekesine muttali' itmişdi (2) ve ol Hażret dem-be-dem cemî-i ahvāle muttali' olup ashāba haber virürdi ki Zeyd bin Hāris ve Ca'fer (3) bin Ebū Tālib'ün pāre pāre oldukların i'lām iderdi ve buyururdi ki: " Ca'fer'i gördüm Bihışt'e (4) gārüp yakūtdan iki

Ü50^a

T38^b

B71 şehper peydā kılup tayerān ider/ve bu daḥı Ḥaḫret-i Resūl'den nakldür⁽⁵⁾ ki buyurmuş: "Ben Ca'fer'i gördüm misl-i melek tūyūr-ı Bihişt'le pervāz ider, bu cēhtden anā Ca'fer-i Tayyār dirler." Ve ba'zı kasasda mestūrdur ki Ca'fer'ün yetmiş iki zahmı olup düşdükde⁽⁷⁾ heybet ü şalābetinden hıç kimesne katline ikdām idebilmeyüp ahirü'l-emr a'dā hücum idüp⁽⁸⁾ anı yir-
den götördükde başın kaldurup münacat itdi ki: "İlāhī benüm
S59^b katlümle 'amm-zādemün⁽⁹⁾ nāmūsına halel yetürme." Hak Ḥa'ālā iki şehbāl iltifat idüp kuvvet-i pervāz virdi⁽¹⁰⁾ ki küffār içinden uçup Firdevs-i Berīn'e nüzul itdi. Şi'r:

(Fe'ālün Fe'ālün Fe'ālün Fe'āl)
Ü50^b /Katıl-i reh-i 'ışk olan⁽¹¹⁾ sāliki
Ḥak'un iltifatı ser-efrāz ider
Mezellet türābında görmez revā
'Uluvv-i makām⁽¹²⁾ mümtez ider
Per ü bāl peydā kılup lā-cerem
Tuyūr-ı Bihişt'ile pervāz ider

(13)
Hergāh ki 'Abdullāh Ömer Ca'ferün evlādın görürdi bu 'ibāretle ta'zīm iderdi ki رِوَايَةُ هُوسَيْنِ رِوَايَةُ هُوسَيْنِ Rivāyetdür Hüseyin-i şehidden ki Ḥaḫret-i Resūl Ca'fer'ün ahvāline muḫtālī ol-
dukda anūn menziline⁽¹⁵⁾ gelüp Esmā' bint'Amīşe ki anūn zevce-
siydi hāzır idüp Ca'fer'ün etfālını bir bir nevāziş⁽¹⁶⁾ tarīk-
kyle ser-efrāz itdükde Esmā eyitdi: "Yā Resūlallāh bu gün
Ca'fer'ün evlādını yetimler tarīk⁽¹⁷⁾ nevāziş idersin me-
ger Ca'fer şehādet bulupdur?" Ol Ḥaḫret giryān olup anlara
sabrile⁽¹⁸⁾ tesellī virdi. 'Abdullāh Ca'fer'den mervīdür ki: "

T39^a Ḥaḫret-i Resūl gelüp bize ta'zīyet virdükde ol⁽¹⁾ gāyetde
giryāndı ki katarāt-ı eşk meḥāsin-i şerīfinden tōkilürdi

S60^a

ve buyururdu ki: "İlāhî Ca'fer'i ahsen-i makāma ve eczel-i seväba irişdür ve hālā sen anuñ halīfesi olup ahlāfını⁽³⁾

hısn-ı himāyetünde şakla. Ve ol günden sonra yine gelüp 'a-zādan çıkarup hātırları⁽⁴⁾ aldıkda vālideleri yetimler gibi teşaffu' itdükde buyurdu ki ^{والأحره} Rivāyetdür ki Ca'fer'ün sekkiz oğlu olup ikisi 'Avn ve Muhammed-İ Asgar Hüseyñ'le Kerbelā'da şehīd oldılar. Rahmetu'llāhī 'a-

B72,Ü51^a

leyhümā . Hażret-i Resūlullāh'ün bir ibtilāsı dahı/fevt-i İbrāhīm'dür. Rivāyetdür⁽⁷⁾ ki İbrāhīm Hicret'ün yirmi yılını-
olup
da Māriye-i kıbtıyyeden mütevellid⁽⁸⁾ kabilesi Müselleme nām cāriye idi.⁽⁸⁾ Hażret-i Resūl'den nakldür ki: "İbrāhīm mütevellid olduğda Cebra'ıl nüzul idüp tehniye tarīkıyle⁽⁹⁾ eyitdi: السلام عليك يا ابراهيم El-kıssa İbrāhīm bir yıl altı ay feżā-yı hayatda kalup⁽¹⁰⁾ civār-ı rahmete vāsıl oldu. Hażret-i Resūl anuñ fevtinden müte'ellim olup girye āğāz itdükde⁽¹¹⁾ Abdurrahman bin 'Avf eyitdi: "Ya Resūlallāh ne sen men' itdün ceza'dan " Hażret-i Resūl eyitdi: "Ben⁽¹²⁾ giryeden men' itmedüm hırāş-ı müy ü keşf-i a'żādan nehy itdüm, āb-ı çeşm-i mātem-zede bārān-ı rahmet⁽¹³⁾ dür ve nişān-ı re'fet. العين تدع

S60^b

Şevāhidü'n-Nübüvve'de⁽¹⁴⁾ mestürdür ki bir gün Hażret-i Resūl Hüseyñ'i bir dizi/üzerine ve İbrāhīm'i⁽¹⁵⁾ bir dizi üzerine alup nevāzişler iderken Cebra'ıl hāzır olup⁽¹⁶⁾ eyitdi: "Ya Resūlallāh Hażret-i Hak bu iki lü'lü'-i şahvārı bir rişteye muntazam kılup ^{cem} ref' itmez birinün ref'ine rızā virmek gerek." Şi'r:

(Mef'ülü Fā'ilâtü Mefā'ilü Fā'ilün)

(17)

Ey şehryār-ı mesned-i temkīn-i 'izz ü cāh

Olmaz bir āsmān iki hūrşide cilve-gāh

Hażret-i Resūl⁽¹⁸⁾ eyitdi: " Eger İbrāhīm fevt olsa ekser-i ā-
lām baña müteveccih olur ve eger Hüseyñ fevt olsa baña ve
T39^b Murteżā'ya⁽¹⁾ ve Zehrā'ya müte'ellim olmak lāzım gelür ben mu-
sibet-i hāssı mihnet-i 'āma ihtiyār itdüm." Ol vākı'adan⁽²⁾
üç gün geçdükde İbrāhīm vefāt itdi. Ol vākı'adan sonra her-
S51^b gāh ki/ Hażret-i Resūl Hüseyñ'i eline alup iltifāt iderdi dir-
di ki: "Merhabā ey ferzend-i⁽³⁾ azizümü fedası itdügüm ciger-
güşem." Zihī bed-bahtlar ki beyle azize ihānet revā göre-
ler. Kenz⁽⁴⁾ ü'l-Garāyib'de mestürdür ki bir gün Hüseyñ Haż-
ret-i Resūl hizmetinde idi menziline müraca'at itmek⁽⁵⁾ mu-
rād itdi, amma bārāndı gitmek müte azzir görünüp melālet-i
hātır zāhir itdi, Hażret-i Resūl⁽⁶⁾ Hüseyñ'i melūl görüp eyit-
di: "Ne vākı'dür?" Hüseyñ eyitdi: " Yā Resūlallāh bārān baña
B73 mecāl/virmez ki menzilüme⁽⁷⁾ gidem." Hażret-i Resūl du ā kıldı
S61^a bārān tevakkuf idüp Hüseyñ menziline müteveccih oldu. Kıyās⁽⁸⁾
idün ki katre-i bārān cefāsına mütehammil olmayan a zā-yı
şerīfine seng-i sitemden ne cefalar⁽⁹⁾ yetmiş ola. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Hār-ı nāvekden gül-i a'zāsı olmuş çāk çāk

Pāyimal itmiş gam ol serv-i⁽¹⁰⁾ revānı ey dirīg

İhtilāf-ı vaż'-ı tuğyan-ı hevā-yı muhtelif

Müntafī kılmiş çerāğ-ı hānedānı ey dirīg⁽¹¹⁾

Hakka ki her zerre-i hāk ve her cüz'-i eflāk tā rüz-ı Kıyā-
methet zaman hezār nāle-i dil-süz çekse⁽¹²⁾ müsibet-i Kerbelā'-
ya vefā kılmaz ve ol mihnet-zedeler azāsına vafī olmaz.

ÜÇÜNCÜ BÂB

(13)

Hazret-i Seyyidü'l-Mürselin'ün Keyfiyyet-i Vefatın Beyânı İder

Hemişe dîde-i basîret birle mütâla'a-i evrâk-ı leyâlî vü ey-
yâmdan (14) erbâb-ı hakâyık ve aşhâb-ı mâ'ârefe ma'lûm olmuş-
dur ve hemvâre 'ayn-ı firâsetle müşâhede-i mürûr-ı sinîn (15)
ü a'vâm kılan ülü'l-ebşâr-ı zevi'l-efhâm arasında vuzûh bul-
muşdur bu ki a'yân-ı sâbite-i mümkin (16) müstelzim-i ihâta-i
'ademdür ve aslına râci' olur her mevcûd ki vücûdına 'adem

mukaddemdür. Şi'r:

(*Müfte'îlün Müfte'îlün Fa'îlün*)

(17) Künû-i bakâ sanma bu virâne-yi

İtmeye gör bu büt-hâne-yi

Mihr götür künbet-i devvârdan

(18) Resm-i vefâ umma bu gaddârdan

Mülk-i vücûd 'adem-âbâd bil

Görme vücûdun 'ademi yâd kıl

(1) Açma cihân zâline çeşm-i heves

'Akđine bil bağlama peyvend kes

Dut ki cihân mülkini dutdun (2) tamâm

Sûd ne şûn mülkine yokdur devam

Dehr nedür âyine-i 'aks-dâr

Sûret-i âyine-i bî- 'itibâr

Ey 'azîz reyâhîn-i riyâz-ı imkāna şebnem-i bakādan eser-i
terāvet yetmemişdür ve sebze-i büstān-ı⁽⁴⁾ hayāt-ı müste'ār
hergiz şehab-ı sebātndan kesb-i rutūbet itmemişdür. Kitābe-i
eyvān-ı binā-yı 'ālem rakam-ı⁽⁵⁾ کل مخلوق يموت dur ve
humre-i beni Ādem hamîr-i māye کل مرروق يموتدر Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün)

Tama' kılman⁽⁶⁾ vefā mülk-i cihāndan

Vefā kandan bu fānī mülk kandan

Bu vīrān içre şanman⁽⁷⁾ genc yokdur

Cevāhirden leb-ā-leb künc çokdur

Velī 'adet bu olmuşdur ki devrān

Kıla⁽⁸⁾ her genci bir toprağda pinhan

Ger idrāk eylersen her zerre-i hāk

Çeküpdür perdeye bin⁽⁹⁾ cevher-i pāk

B74 / Ne bār-gāh-ı haşmetdür ki tāk ü revākı tarem-i ālāya yet-
dükde seyl-i fenādan⁽¹⁰⁾ tezelzül bulup vīrān olmadı ve ne
nakş-ı kār-gāh-ı rif'atdür ki zīnet ve zībī derece-i kemāl
Ü52^b (11) hasıl/itdükde bazıçe-i lu'bet-bāz^{dehirden} süret-i tagayyür bul-
madı. Lāle-zār-ı şahrā-yı imkāndan meşām-ı⁽¹²⁾ idrāke rāyi-
ha-i کل من عيها فان gelür ve zemzeme-i bezm-i cem'iiyyet-i a'yan-
dan sem'-i 'irfān ısgā-yı⁽¹³⁾ şadā-yı كل شيء هالك kılur. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Dehrden ārzü-yı kām itme

Bunda⁽¹⁴⁾ kām isteyüp makām itme

Felek-i tīz gird-i tünd-hıram^e

S62^a

Hic nā-kāma virmemişdür kām

T40^a7 cevāhirden...çokdur mısra'ı metinde boş bırakılmış.

El-hak⁽¹⁵⁾ bu hār-zāre gül-i murād ümmīdiyle zülāl-i hayāt-ı
kirāmī tōken hār-ı nedāmetden gayr behre görmemişdür⁽¹⁶⁾ ve bu
büstāna şükufe-i maksad temennāsiyla nihāl-i tevakkū tiken⁽¹⁷⁾
zehr-i belādan özge mīve götürmemişdür ittisāl-i sohbeti ha-
tar-ı infisālden hālī olmaz ve iltiyām-ı ülfeti zarar-ı infis-
kākden emān bulmaz.⁽¹⁸⁾ Şi'r:

(Mef'ālū Mefâ'ilün Fe'ülün)

Dünyāya gelen gider zarūri

Müstelzim-i gaybdur hużūrı

Devr-i felegün kararı⁽¹⁾ olmaz

İkbālın i'tibārı olmaz

Dutdun dutalum cihānı yek-ser

Mānend-i Cem ü Kubād ü Kayser⁽²⁾

Ne sūd çün 'ākıbet gidersin

Erbāb-ı cihānı terk idersin

Yakīn bilmek gerek⁽³⁾ ki vāzī ü şerīf ve kavī vü za'if ve 'ā-
lim ü cāhil ve dīvāne vü 'akıl ve mest ü huşyār ve huftē⁽⁴⁾

ü bīdār mülk-i 'ademden hey'et-i mütesāviye ile çıkup ve
'ālem-i sūretde etvār-ı muhtelif ve evzā'-ı⁽⁵⁾ mütenevvi a

ile sülūk idüp hengām-ı inkizā-yı müddet-i 'ömr renk-i tesāvī

Ü53^a dutup şerbet-i نفيس دائق الموت⁽⁶⁾ içmek mukarrerdür ve i'tikād ü

i'timād itmek gerek ki hil'at-i zuhūr⁽⁷⁾ giyüp feyz-i fitrat

kabul idenlere idrāk-ı tasallut⁽⁸⁾ اين ماتكونوا بدركم الموت mukarrerdür. Şi'r:

(Fe'ülün Fe'ülün Feülün Feül)

Gel ey mülk-i dünyāya mağrūr olan

Mey-i zevkden mest ü mesrūr olan

(9) Giriftar-ı dām-ı belāsın sakın

Esir-i dem-i ejdehasın sakın

Giribānını pençe-i rüzgār

(10) Tutupdur hāzer kıl ser-encām-ı kār

Seni dām-ı kabre giriftār ider

Başın mühr-e-i rişte-i mār⁽¹¹⁾ ider

Gelen bu güzār-gāha gitmek gerek

Nüzul eyleyen rihlet itmek gerek

Bulınmaz cihan kār-⁽¹²⁾ gāhında kām

Ferāgat makāmıdgül bu makām

B75 / Fi'l-vākı' eger bakā-yı beşer mümkün olsaydı Hayr⁽¹³⁾ ü'l-Beşer

ki nakş-ı nigīn خاتم النبیین ولكن رسول الله dür, bu teşrifle müşerref olmak enseb idi⁽¹⁴⁾ ve eger devām-ı Benī Ādem ihtimāl bulsay-

dı kāyil-i انا سيد ولد آدم bu sa'adet istihkakına akreb⁽¹⁵⁾

idi delīl-i izāle-i nakş-ıta' ayyūnāt-ı cismānī bu yeter ki

Hażret-i H^vace-i kāyinat انك ميت وانهم ميتون hitābına muhātab ol-

muştur. ve şahid-i tağayyür-i süver-i şahāyif imkānı bu kifā-

yet ider ki⁽¹⁷⁾ efdal-i 'ālem البشر من قبلك الخلد hitāb-ı müste-

tābın ısgā kılmışdur. Şi'r:

(Mef'ulü Fâ ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

(18) Devr-i zamanenün 'adem-i 'itibārına

Şāhid şiyā'-ı vākı'a-i enbiyā yeter

'Ammāl-i kārhan-e-i ahvāl-ı 'āleme

T41^a

(1) Mevt-i Nebī 'alame^t/fevt ü fenā yeter

Ü53^b

(2) Bī-tekellüf a'zam-ı mesāyib-i şehid-i Kerbelā' fevt-i Haż-

ret-i Mustafā'dur. Zira mucib-i itāle-i eyyādī-i zulm ü ce-

fādur. Mücmelen keyfiyyet-i mevt-i Hażret-i Risālet oldur ki

(3) ol şem'-i şebistān-ı risālet hürşid-i āsmān-ı nübüvvet

Hicret'ün onıncı yılındaeda-yı Hac'ül-Veda⁽⁴⁾ itdükte 'are-

fe günü seyyāhat-i 'Arafāt'da bu āyet-i kerīme nüzul itdi ki

Hażret-i Resul' bu āyetün mażmū-

nından istiṣmām-ı rāyiha-i intikāl⁽⁶⁾ idüp ve bu 'ibāretün mefhūmandan ihsās-ı irtihāl kılup muhakkak bildi ki teng-nā-yı⁽⁷⁾ cihāndan feẓā-yı ferah-feẓā-yı ğayba teveccüh itmek gerek ve dār-ı fenādan mülk-i bakāya gitmek⁽⁸⁾ gerek . Zira ğaraẓ şeref-i risāletden beyān-ı ahkām idi tamām oldu ve maksūd sa'adet⁽⁹⁾ zuhūrından izhār-ı ni'met-i İslāmı derece-i kemāl buldı. Pes ekābir ü eşraf-ı şahābeyi cem'⁽¹⁰⁾ idüp buyurdı ki: "Ey muhacir ü anşar benden bu gün zarūriyyāt-ı umūr-ı dīnīnüz tahkik⁽¹¹⁾ şahidün fursat-ı iktisāb-ı fevt olmadan ki va'-de-i müfārakat karīb olmışdur ve tarik-i mürāfakat⁽¹²⁾ intiha bulmışdur." Ve dahi buyurdı : " Ey kavm-i 'arsa-i Kıyāmet ينفع

يوم لا karar⁽¹³⁾ gahıdur ve Kādı-ı ruz-ı cezā يوم لا
güvāhidür eger ol günde sizden⁽¹⁴⁾ su'al olınsa ki "Mu-

S63^b hammed nice sulūk/itdi?" Cevābımız nedür?" Şahābe ittifākla e-
B76 yitdiler: "Ya Resūlallah senden/eda-yı risālet ve ilkā-yı na-
Ü54^a sihat istima' itdük/şehādet virürüz." Pes Hāzret-i Resūl⁽¹⁶⁾
engüşt-i sebbābe-i kamer-şikāf cānib-i āsmāne kaldırup eyit-
di: "يا الله اشهد يا'ni sen şahid ol."⁽¹⁷⁾ Haccü'l-Vedā'dan
mürāca'at kıldukda esnā-yı tarikde Ğadīr-i Hum dimekle ma'ruf
(18) menzilde cema'atle edā-yı namāz kıldukdan sonra şahābeye u

T41^b müteveccih olup buyurdı ki: أستبالمؤمنين أولى من انفسهم⁽¹⁾

Ya'ni mü'minlere degül miyem nefislerinden evlā?" Ol hüẓzār-ı meclis ittifākla⁽²⁾ tasdik virüp eyitdiler: " نعم يا رسول الله (3)
Pes Hāzret-i Murteẓā'nun elinden dutup eyitdi: " من كنت مولاه (3)
يا'ni her kimün ben mevlası idüm 'Alī anuñ mevlā-
sıdur (4) يا الله عادي من عاداه (4)
واخذل يا'ni anuñla dost idenlere dostluk it انا
ve anı h'ār dutanı h'ār dut⁽⁶⁾ وانصر من نصره ve anā nus-

ret virene musret vir ^a واد الحق مع حيث ما كان ⁽⁷⁾ ve mukarın eyle ^a Hakkı
ana kande olursa." Rivāyetdür ki Fārūk ^a Hazret-i Murteza'nun
elin dutup tehniye ⁽⁸⁾ tarikiyle eyitdi: "يحيى لك يا ابن ابي طالب صاحب مولى كل" ⁽⁸⁾

مومن و مومنه

Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(9) Gel el rızâ-yı Resul isteyen zuhura getir

Nişân-ı devlet-i tevfiğ ü آل من والاه

(10) Adâvet-i Esedullâh'a olma kayil kim

Sana çekilmeye şemşir-i عاد من عاداه

(11) Ve bu kelimât-ı hikmet-âmiz esnâsında eyitdi: "Ey kavm

Ü54^b

beni 'âlem-i 'ukbaya da'vet/itdiler ol hâlete teveccüh ⁽¹²⁾

kılup hıfz-ı salâh için يا بني ما خلفت فيكم الثقلين كتابا لله وعترتي

har-ı sırr-ı hilâfetüm iki emr-i ⁽¹³⁾ azîmdür: Biri Kur'an

ve biri Ehl-i Beyt. Zinhâr tarîk-i mutâba'atlarından muhâ-

lefet kılman ve resm-i ⁽¹⁴⁾ mutâva'atlarından mütecâviz ol-

man ki bunlar birbiriyle râbıta-i tamâm bulup havz-ı Kevser

kenârında ⁽¹⁵⁾ bânâ mülhak olup âsar-ı şükr ü şikâyet zâhir it-

seler gerek." Zihî ümmet-i bî-vefâ ki bu maẓmûn musahhah ⁽¹⁶⁾

olmuş iken akrâb zamânda tahrîf-i maẓmûn-ı Kur'an câyiz gö-

B77

rüp/Ehl-i Beyt'e cefâlar revâ gördiler ⁽¹⁷⁾ ve dest-i Kerbe-

lâ'da evlâd-ı Resul'e îzâlar yetürdiler.Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Ey şeri'at şerefinden gâfil

(18) Halel-i şer'a dem-a-dem mayil

Mustafa'dan ne cefa yetdi sana

Ol vefa-pişe ne cevri itdi sana

T42^a

(1) Ki mükâfatına bî-dâd itdün

Özün âzarına mu'tâd itdün

S64^b

Bün̄ye-i şer'ine virdün tağyır

(2) Al-ı evlādına çekdün şemşir

Ol seni sāhib-i imān itdi

Lutflar gösterüp ihsan⁽³⁾ itdi

Sen anun zulmle 'arzın yıkdun

Dāğ-ı bī-dād ile cānın yakdun

Nürü'l-Eimme'den⁽⁴⁾ menkuldur ki hengām-ı tufūliyyetde bir gün

Hüseyn-i mazlūm etfāl-i mahalle ile mulā abeye⁽⁵⁾ meşgūl iken

Hażret-i Resūl hażır olup anı dutmağa kasd itdi, Hüseyn Haż-

ret-i H^vace'den⁽⁶⁾ firar idüp her taraf teveccüh kılup Hażret-i

Ü55^a Resūl müte'akıb revān olup/eyitdi: "Yā Hüseyn⁽⁷⁾ bu ne

nefretdür?" Hüseyn eyitdi: "Yā Resūlallāh bu nefret degül bel-

ki taharrük-i silsile-i muhabbetdür.⁽⁸⁾ Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Dilberün üşşakdan 'ayn-ı talebdür nefreti

Men'dendür mihr-i tuğyan-ı mahabbet⁽⁹⁾ şiddeti

İntifā-yı nār-ı şevk eyler zülāl-i ittisāl

Men' mīkdārıncadur matlūba talīb⁽¹⁰⁾ rağbeti

Ma'sūk ki 'aşıkdan āheng-i giriz ider āteş-i mahabbet ve bā-

zār-ı taleb tiz ider.⁽¹¹⁾ El-kıssa H^vace-i Kayınat ol ahsen-i

mahlūkātı tereddüdle dutup āsmāna müteveccih olup dū'a⁽¹²⁾ kıl-

di ki اللهم اجاب hem ol sa'at 'ālem-i gaybdan hitāb geldi ki:

"Yā Resūlallāh⁽¹³⁾ bu mahabbetle mümtāz itdügün ciger-güşe ve

bu iltifātla ser-efrāz itdügün kürretü'l-'ayn deşt-i⁽¹⁴⁾ Ker-

S65^a belā'da şehid olup dergāh-ı 'ālem/penāhumuza peder-i büzürgvār

ve birāder-i 'ālī-mīkdārıla hażır⁽¹⁵⁾ olup biri bir darbetele ve

biri bir şerbetle ve biri bir harbetle şehid olup tazallum

itseler gerek.⁽¹⁶⁾ Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'âlün)

Birinün farkı tîğ-ı zulmden şāk
Dem-i mu'ciz misālī bedr mutlak
Birinün⁽¹⁷⁾ zehrden hālī diger-gün
Mizāc-ı telh gül-tek bağı^{pür} hūn
Birinün lāle-veş cisminde yüz çāk⁽¹⁸⁾
Ciger kanıyla cism-i çaki nem-nāk

B78 Rivāyetdür ki Haccū'l-Vedā' 'da eyyām-ı Minā/āyet-i kerīme-i⁽¹⁾

T42^b, ^{هَذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحِ} müzul idüp Hāzret-i Resūl Cebra'īl'e eyitdi: "

Ey mukarreb-i dergāh-ı ulūhiyyet⁽²⁾ ve mahrem-i bār-gāh-ı rūbū-
biyyet gālībā hengām-ı teveccüh-i 'ālem-i āhiretdür." Cebra'īl

Ü55^b eyitdi: "Ya Resūlallāh⁽³⁾ والَاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْاُولٰى Hāzret-i H^vace bu āyet

isti'maından ve bu mażmūn ittılā'ından⁽⁴⁾ sonra tehniye-i er-
bāb-ı intikāle ve tertīb-i ālāt-ı irtihāle meşgūl olup hemīşe
kelime-i tayyibe-i⁽⁵⁾ اَوَّاهِبِ اللّٰهُمَّ اغْنِرْ لِيْ اَنْتَ اَنْتَ tekrār iderdi. Şahābe
eyitdiler: "Ya Resūlallāh bu⁽⁶⁾ kelimeyi tekrār itmekden nedür

ğaraż?" Hāzret-i Resūl eyitdi: "Beni 'ālem-i bakāya da vet it-
diler! Ve esnā-yı⁽⁷⁾ tekellümde giryan oldu. Eyitdiler: "Yā Re-
sūlallāh mevtden girye itmek Hāzret'ünüzden ne münāsibdür⁽⁸⁾

S65^b hūşūşā ki muhterem ve mağfūr/olduğun mukarrerdür." Hāzret-i
Seyyit eyitdi: " Benüm izzatırābum amūğündür⁽⁹⁾ ki bunca cefā
çeküp dāyire-i imāna çekdüğüm müsūlmānlar āyā banden sonra me-
kāyid-i İblīs'e giriftār olup⁽¹⁰⁾ ne āfetlere mukārin olalar ve

ne mihnetlere düşüp ne ihānetler bulalar ." El-kıssa ol āfi-
tāb-ı⁽¹¹⁾ asman-ı lutf u kerem müteveccih-i dergāh olup bir ay
vefātından mukaddem şahābe-i kibārī 'Āyişe menzilinde cem'⁽¹²⁾
idüp anları birbirine sifāriş kılup bu du'āyla ser-efrāz itdi ki

رَبِّكُمْ اللَّهُ هَدَاكُمْ اللَّهُ جَعَلَ اللَّهُ حَفَظَكُمْ اللَّهُ نَصْرَكُمْ اللَّهُ وَقَعَكُمْ اللَّهُ

dan sonra vasiyyet kıldı⁽¹⁴⁾ ki: "Ey kavm benim teveccühüm 'â-
lem-i bakaya mukarrer oldu ve âfitâb-ı hayâtum-ruhsat-ı gurûb buldı
(15)
hürmet-i Ehl-i Beytümü size tapşurup sizi tapşurdum ol pâdişâh-ı
bî-zevâle ki mülk-ı bakâsına halel-i⁽¹⁶⁾ intikâl târî olmaz ve
mir'at-i hayât-ı mü'ebbedi küdûret-i fenâ bulmaz. Lâyık oldur
ki hemîşe⁽¹⁷⁾ tarîk-i tâ'atneslûk idüp mütâvâ'atinden muhâlefet
ü56^a revâ görmeyesiz ve kâ'ide-i ahkâmına⁽¹⁸⁾ ihtilâf-ı/âra ile ha-
lel yetürmeyesiz ve bir nev'le sülûk idesiz ki rûz-ı Kıyâmet
T43^a sizün⁽¹⁾ ef'âlünüz beni şerm-sâr itmeye ve dâmen-i mübâhâtüme
netîce-i a'mâl-i zemîmânüzden gerd-i hacâlet⁽²⁾ yetmeye." Sı-
S66^a ğâr ve kibâr Hażret-i Resûl'den bu ahbâr-ı muvahhaşî istimâ'
itdükde ittifakla giryân olup⁽³⁾ eyitdiler: "Yâ Resûlallâh bu
B79 vâkı'a-i hâyile ne vakt/vâkı' olsa gerek?" Buyurdı ki: "An-
karîb vuku'⁽⁴⁾ pezîr olur." Didiler: "Yâ Resûlallâh عاذ بالله
bu sûret vâkı' olsa ğaşk-i şerîfün kansı⁽⁵⁾ hıdmetkaruna rücû'
idersin?" Buyurdı ki: "Akreb-i Ehl-i Beyt'üm ğaslüme evlâdur." Didiler: "Ne câme ile⁽⁶⁾ cism-i mübarekümü kefen idelüm?" Buyur-
dı ki: "Eğnümdeki cübbe ile ve eger Mısırî hulleler ve Yemenî
câmeler⁽⁷⁾ dahı olsa cayızdür." Didiler: "Merkad-i şerîfün ne
makâmda olmak münâsibdür?" Buyurdı ki: "Hâlâ⁽⁸⁾ mutavattın ol-
duğum menzilde." Didiler: "Sâna kimler namâz itsünler?" Buyur-
dı ki: "Techîz ü tekfînüm tamâm⁽⁹⁾ olduğda kabrüm müheyyâ kılup
cenâzemi kabrüm kenârında koyup daşra çıkun ve bilmiş olun⁽¹⁰⁾
ki namâzuma ikdâm iden evvel Cera'îldür andan sonra Mîkâ'il ve
andan sonra Azrâ'il'dür ve⁽¹¹⁾ sonra İsrâfîl'dür ve cemî'-i me-
lâyike ile anlardan sonra siz gelüp def'a def'a namâz idün⁽¹²⁾
ampa ibtidâ-yı namâz Ehl-i Beyt'ümden olsun." Sahâbe bî-ihti-
yâr nâle-i zar idüp eyitdiler: "Yâ Resûlallâh⁽¹³⁾ seni kabre

kim indürsün?" Buyurdi ki: " Akreb-i Ehl-i Beyt'üm gürüh-i me-
S66^b, Ü56^b lāyike mu'āvenetiyle ki anlar sizi⁽¹⁴⁾ görüp / siz anları görme-
yesiz." Vasiyyet tamām oldukda hużẓār-ı meclis ile müvāda'a
kılup⁽¹⁵⁾ gāyiblere selām irsāl idüp buyurdi ki: " Benden son-
ra dār-ı dünyāya gelüp şerī' atüme iktidā⁽¹⁶⁾ kılanlara ve gāyi-
bāne benüm risāletüme mu' terif olanlara Kıyāmet'e dek benden
selām olsun." Andan sonra⁽¹⁷⁾ mutarassıd-ı peygām-ı vişāl ve
muntazır-ı zaman-ı ittişāl oldu, ahyanen Hicret'ün on birinci
yılında Safer⁽¹⁸⁾ ayının yirmi sekkizinci güninde makbère-i
Bakī' ziyāretine müteveccih olup sükkān-ı makbère-i Bakī'
T43^b içün⁽¹⁾ istiğfār idüp ol mıkdar du'a kıldı ki kendüye dahı arzū
oldı ki: " Kāş ben dahı⁽²⁾ bu buk'a medfūnlarından olup bu du'a-
ya dāhil olaydım." Rivāyetdür Ebū Hüreyre'den ki dimiş⁽³⁾: "Ben
hāzır idüm ki Hażret-i Resūl eyitdi: " Ey Ebū Hüreyre bāna de-
vām-ı hayāt-ı müste'ārı ve likā-yı perverde⁽⁴⁾ gārı ve duhūl-ı
dārū'l-karārı 'arz itdiler likā-yı perverdegārı ihtiyār itdüm
ve terk-i māsivā⁽⁵⁾ tarīkın dutdum." Nakldür ki bu gice ol Haż-
ret me'mūr oldı ki gūristān-ı Bakī'a gidüp⁽⁶⁾ emvātına istiğfār
B80 / ide, andan sonra şühedā-yı Uhud kubūrın ziyāret kılup anlar
içün şefī' ola. Bu tereddüd esnāsında ol Hażret'e bir sudā'
S67^a tarī oldı ki fark-ı mübareklerin 'isābe ile⁽⁸⁾ muhkem bağlayup
Meymūne serāyına gelüp bī-ihtiyār tekye kıldı ve buyurdi ki
Ü57^a این انا خدا ya'ni yarın⁽⁹⁾ benüm menzilüm kandedür?" Fātıma/ol
Hażret'i mużtarib görüp ümmehāt-i mü'mināta eyitdi: "Ey havā-
tīn-i⁽¹⁰⁾ sa'ādet-hāne-i 'işmet Hażret-i Resūl mütekessirdür ve
her gün bu menzile gitmek müte'azzir görünür bir menzilde⁽¹¹⁾
mukīm olmasına rāzı olun." Muhadderāt-ı hucerāt-ı risālet ol
salahe rāzı olup mukarrer⁽¹²⁾ itdüler ki Hażret-i Resūl 'Āyişe

menzilinde olup her biri hidmetin anda edā kıla. Pes Meymüne⁽¹³⁾
serāyından çıkup bir eli Murteza ketfinde ve bir eli 'Abbās
ketfinde 'Ayşe hücreğine gelüp bistere⁽¹⁴⁾ düşdükde humma-ı
muhrik peydā kıldı. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Āfitāb-ı şer'idā bulmaşdı evc-i irtifā

(15) Lacerem mahrūr olur buldukça rif'at āfitāb

N'ola ger teb hiddetiyle aḳsa cisminden 'arak

(16) Berk-i gülden^{üv} aḳıdur fart-ı harāretten gül-āb

'Abdullāh Mes'ūd'dan nakldür ki: "Ben ol vakt⁽¹⁷⁾ hāzır idüm
nabzına el basdukda harāretlerin gāyetde ziyāde görüp eyitdüm:

" Ya Resūlullāh bu ne⁽¹⁸⁾ aceb teb-i muhrikdür?" Buyurdi ki:

"Her kimün maraẓı mikdārıncadır." Didüm: " Ya Resūlallāh bu

T44^a derde⁽¹⁾ devā nedür?" Didi: " Ol ma'būd hakkıgün ki benüm nef-
süm anūn kabza-i kudretündedür ki hıç kimesneye⁽²⁾ maraẓ tārī
olmaz ki günāhları anūnlā tökilmez, nite ki bād-ı şarsardan ev-

S67^b rak-ı/eşcar ve tasadüm-i⁽³⁾ hevādan kaṭarāt-ı emtār." Nakldür
Ebū Sa'id Hudrī'den ki dimiş: "Ben hın-i maraẓ ol Hāzret'e

Ü57^b (4) mülāzım idüm üzerine bir kaṭife çekilmişdi hiddet-i harā-
retleri kaṭifeden maḥsūs olup⁽⁵⁾ buyurdi ki:/"Enbiyanūn merāti-
bi a'lā olduğı gibi maraẓları dahı eşedd ü akvadur zīrā en-
biyā mihnet⁽⁶⁾ lerinün ziyāde olduğın istid'ā kılurlar ve mih-
net mucib-i kurb olduğın bilürler." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

(7) Renc-i rāhatdilberün derdi devādur 'aşıka

Renc-i bī-had ol sebebden derdi bī-pāyān⁽⁸⁾ olur

B81

Gafil olma dost derdinden kim/oldukça füzün

Mucib-i teşrif-i lutf⁽⁹⁾ ü şefkat ü ihsān olur

(Rubâ'î - Ahreb)

Yarûn elem-i 'aşkı devâdan yeg olur

Hâk-ı ser-i kuyı tütüyâdan⁽¹⁰⁾ yeg olur

'Uşşâka habîb^{eyle} ~~şad~~ügi cevır ü sitem

Gayr itdügi lutfiyle şehâdan yeg olur

(11) Ve buyurdi ki: " Bu maraž ol zehrûn eseridür ki Ümmü'l-⁽¹²⁾

Berânn oğlının ziyâfetânde bâna virdiler." Ve her müddetde e-
lemi müceddet olup bir devâyla def' olurdi amma bu nevbet hen-
gâm-ı rihlet olmağın⁽¹³⁾ iştidad buldı gâlibâ beden-i şerîfin-
de ol zehrûn eseri mülâzım olmakdan garaž şeref-i şehadetdi.⁽¹⁴⁾

Ruhü'l-Ervâh'da mestürdür ki: " Çün bahr-ı feyz-i nübüvvet ve
deryâ-yı kemâl-i velâyet⁽¹⁵⁾ birbiriyle mukârin olup ^{يخرج منها}

S68^a اللؤلؤ والمرجان muktezâsınca Hasan ve Hüseyñ zuhûra geldiler⁽¹⁶⁾ ve
ol şehzâdelerün her biri bir keyfiyyete varış oldılar. Lâcerem

Hażret-i Hasan ekber olmağın⁽¹⁷⁾ cedd-i büzügvârına iktidâ kı-
lup elem-i zehrle dünyâdan gitdi ve Hażret-i Hüseyñ aşğar olmağın
vâlid-i⁽¹⁸⁾ alî-mikdârına teşebbüh kılup darb-ı tığla âhire-
te nakl itdi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

T44^b Zehrden telh olalı la'l-i⁽¹⁾ şeker-bâr-ı Hasan

Zehr-kâmın hiç kim 'âlemde şîrîn görmedi

Ü58^a /Olalı şemşîrden pür-hün ten-i⁽²⁾ pāk-ı Hüseyñ

İstirâhat bulmadı şemşîr teskîn görmedi

Ve bu dahı bir münâsebetdür ki Hażret-i⁽³⁾ Hasan Medîne'de
cedd-i büzürgvârının mu'âvenetin ihtiyâr kıldı ve Hażret-i
Hüseyñ mutavattın-ı 'Irâk⁽⁴⁾ olup vâlid-i 'alî-mikdârının
mülâzımı oldı. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

T44^a 17 -gitdi

Vādī-i ğurbetde, tenhālīkden ikrāk eyleyüp

Murtaza Şepir'i hem-h^vab itdi Ahmed Şepper'i

Kıldılar kismet velāyet bahrının⁽⁶⁾ ğevherlerin

Ekber olan ekberi hıfz itdi aşgar aşgarı

El-kıssa Hażret-i Resul on dört⁽⁷⁾ gün bimar olup każaya mu-

tavakkıf kaldı. Ravzatü'l-Ahbāb'da mestürdür ki iştidād-ı ma-

raz⁽⁸⁾ da Fātıma-i Zehrā'yı hażır idüp tarik-i teveddud ve

kā'ide-i tefakkud ri'āyetinden sonra ihfāyla bir⁽⁹⁾ tekellüm

itdi ki Fātıma giryan oldu, andan sonra bir tekellüm dahi it-

B82 di ki endüha neşāta tebdil⁽¹⁰⁾ oldu. 'Āyişe/eyitdi: " Ya Fātı-

ma āya ol endüha vesile ne idi ve bu neşāta sebep nedür?" Fā-

S68^b tıma⁽¹¹⁾ eyitdi: "Ey muhaddere-i zaman Hażret-i Resul/ibtidā-yı

tekellümde buyurdi ki: " Ey Fātıma her yıl Cebra'il⁽¹²⁾ teb-

liğ-i ahkām için bir nevbet gelürdi bu yıl iki nevbet nüzul

itdi ğalibā ecelüm karib olmışdur⁽¹³⁾ ve hengām-ı hayātum de-

rece-i nihāyet bulmışdur." Ben bu haberden müte'ellim olduk-

da buyurdi ki: "Ey⁽¹⁴⁾ ferzend-i 'aziz ğam çekme ki saña beşā-

ret virürem iki sa'adete, biri ol ki efdal-i nisa-yı ehl-i Be-

(15) hişt sen olursın ve biri ol ki Ehl-i Beyt'ümün cümlesinden

mukaddem sen bāna mülakāt kılursın."⁽¹⁶⁾ Bu müjde istima'ında-

Ü58^b /ki tiryak⁽¹⁷⁾ zehr-i firākın bāna sāz-kār idüp sürür-ı lāhıktan

elem-i sabıka teskin yetdi ve buyurdi ki: "Ey Fātıma ğün cemī'

-i nisa-yı ehl-i 'ālemden senün zürriyetün⁽¹⁸⁾ a'zam ve makāmın

efdaldür. Lācerem senün belıyyātün etemm ve ekmeldür şabr it

T45^a ve tahammül pīşe kıl⁽¹⁾. Garaz bu ki ol Hażret'ün iştıyakına ki

eşedd-i belıyyātdur, Fātıma şabr idüp tahammül pīşe kıla.⁽²⁾

Fi'l-vākı' eger müjde-i 'uluvv-ı derecāt-ı uhrevi ve beşāret-i

sumuvv mertebe-i ma'nevî mücib-i teskîn-i hâtır⁽³⁾ olmasa Hażret-i Resûlullâh gibi server-i hüceste-likânun âteş-i firâkı-na ve elem-i iştîyâkına tasabbur⁽⁴⁾ ve tahammül hâric-i ihâta-i ihtimal ve imkândur zîrâ âteş-i cân-sûz elem-i cânstândur. Şîr:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

(5) Hañçer-i hicrân ü tîğ-i kat'ü şemşîr-i firâk

Çâk çâk eylerdi Zehrâ'mun dil-i efgârını

S69^a

/Virmeseydi⁽⁶⁾ va'de-i vaşlın virende Mustafa

Müjde-i zevk-i visâl ü devlet-i dîdârını

Rivâyetdür ki ol⁽⁷⁾ serverün teb-i muhriki geldükce ziyâde olup ve harâret-i cism-i latîfi gitdükce tezâyüd bulup buyurdi ki:

"Yeddi küze ile yeddi kuyudan su getürüp üzerine tökeler ki

hıffet bulup mescide teşrîf⁽⁹⁾ buyura. Hasbe'l-i işare yeddi küze ile yeddi kuyudan su getürüp üzerine tökeler. ^{ol çeşme-i hayatun} ^{hıffet bulup hücreden} ^{Fi'l-cümle} ⁽¹⁰⁾ cema-

'atle namâz kılup bir hutbe-i hikmet-âmîz inşa kılup dergâh-ı

vâcibü'l-vücuddan müceddeden şühedâ-yı Uhud içün istiğfâr ve

isti'fâ kıldukdan sonra buyurdi ki: "Ensâr benüm havâsumdur

B83, Ü59^a anları kerâmî dutun/ve hatâlarından tecâvüz/kılun." Ve bir ri-

vâyet dahi oldur ki ol⁽¹³⁾ Hażret'un maraşı tezâyüd buldukda

ansârun kararı kalmayup mescid-i Nebevî etrâfında tereddüd ider-

lerdi. 'Abbâs ol hâle muttali' olup Mustafâ'ya 'arz idüp Haż-

ret-i Murtaza dahi ana⁽¹⁵⁾ muvâfık şerh-i hâl itdükden sonra

Hażret-i Resûl yerinden durup eyitdi: "Yâ 'Alî ensâr ne dirler?"

(16) Murtaza 'Alî eyitdi: "Ensâr dirler ki" Haşa eger Hażret-i

Mustafâ dünyâdan nakl idecek olsa⁽¹⁷⁾ ve bu musîbet vüzüh bul-

S69^b

sa / bizüm ahvâlümüz n'olur ve uhde-i ri'âyetümüzden kim gelür?"

Hażret-i⁽¹⁸⁾ Resûl ayağa durup bir elin Murtaza ketfine ve bir

T45^b elin 'Abbâs ketfine bırakup mescide gelüp⁽¹⁾ ve minber üzerine

çıkup karar dutdı ve hamd ü senāya müstemil bir hutbe-i be-
liḡ inşa kıldı ve⁽²⁾ ensārı muhācara ve muhācırı ansāra muba-
laḡa-i tamāmla sifāriṣ kıldı. Rivāyetdür Faḡl bin 'Abbās'⁽³⁾-
dan ki: Eyyām-ı maraḡda bir gün Haḡret-i Resūl benüm elüm du-
tup hücreden çıkup ve mübarek başına⁽⁴⁾ 'isābe bağlayup minber
üzerine karar dutdı ve Bilāl'e buyurđı ki: "Nida kıl cem'-i
halk⁽⁵⁾ olsun anlara vaṣıyyet kılam ki bu āhirin~~de~~ vaṣıyyetdür."
Bilāl hasbe'l-fermüde nida-yı 'ālem kılup⁽⁶⁾ ve cemī'-i halk
hāḡır olup ol Haḡret edā-yı hutbeden sonra buyurđı ki: "Ey
fırka-i İslām⁽⁷⁾ ve zümre-i enām benüm ecelüm karībdür zinhar
benden bedenlerünüz cüdā olduğda gönüllerünüz cüdā olma⁽⁸⁾ ve
nite ki ben sizi ferāmuṣ itmezem siz daḡı/beni ferāmuṣ kılma⁽⁹⁾.
Ey kavm hīḡ peygamber şerbet-i baka⁽⁹⁾ içmemiş ki ben daḡı ol
şerbeti nūṣ idem." Ve bir rivāyet daḡı oldur ki buyurđı: "Ey
kavm⁽¹⁰⁾ size iblaḡ-ı ahkām itdüm ve ṣalāhunuza ikdām kıldum ve
belālara mübtela oldum hālā şohbetünüzden⁽¹¹⁾ inkıta' etmek me-
cālidür ve müfārakat kılmak zamanıdır, kimün kim bende hakkı
var alsun ve⁽¹²⁾ kimün kim müşkili var su'al kılsun ki bār-
gāh-ı kurbe cemī'-i da'vadan munezzeh gidüp ve dāmen-i⁽¹³⁾
tecerrüdümü dest-i ta'alluk ve tazallüm dutmaya." Bu edādan
sonra minberden inüp cema'atle namāz-ı zuhr edā kılup⁽¹⁴⁾ yine
minbere çıkup kelimat-ı sābıkı tekrār kıldukda huḡḡār-ı meclis-
den bir şahş ayāḡa/durup eyitdi: "⁽¹⁵⁾Yā Resūlallāh senün zım-
metünde benüm üç dirhemüm var." Haḡret-i Resūl ol deynün edā-
sına⁽¹⁶⁾ hükm idüp 'Alī Murtaḡā edā kıldı. Andan sonra şahābe-
den 'Ukkāşe nām kimesne ayāḡa durup⁽¹⁷⁾ eyitdi: "Yā Resūlallāh
Febük seferinde nākaya tāziyāne havāle kıldun nākadan redd o-
lup bana⁽¹⁸⁾ iriṣdi, ol darbdan ḡāyetde müte'ellim oldum hālā

Ü59^b

S70^a

B84

- T46^a kıṣās isterem! Hażret-i Resūl eyitdi: ⁽¹⁾ " rahmet sa-
na ki bu kıṣāṣı āhirete bırakmayup dünyāda taleb itdün." Bu-
yurdi ki: ⁽²⁾ " Ey 'Ukkāşe tāziyāne ma'rufun mıdur?" 'Ukkāşe eyit-
di: "Bir edīme dutılmış tāziyānedür." Hażret-i Resūl ⁽³⁾ eyitdi:
"Ol tāziyāne Fāṭıma menzilindedür getürsünler." Selman Fāṭıma
serāyına müteveccih olup ⁽⁴⁾ hücreşine yetdükde eyitdi: " السلام
Ü60^a Selman'un avāzın işidüp/Fāṭıma eyitdi: ⁽⁵⁾ " Ey Selman
hācet nedür?" Selman eyitdi: "Fılān tāziyāneyi Hażret-i Resūl
S70^b ister ." Fāṭıma eyitdi: "Ey ⁽⁶⁾ Selman hāl-i maraẓda tāziyāneden
ğaraẓ nedür?" Selman şuret-i ahvāl şerh itdükde Fāṭıma eyitdi:
⁽⁷⁾ Hażret-i Resūl bīmardur anda kudret-i ihtimal-i tāziyāne
yokdur." Fi'l-hāl Hasan ve Hüseyin'i hāẓır idüp ⁽⁸⁾ eyitdi: "Ey ciger-
güşeler ceddünüze bir hak müteveccih olmuş ve hüsn-ı 'adālet
edāsına iktizā ider ⁽⁹⁾ gidün ve anun 'ivaẓına darb-ı tāziyāne ka-
bül idün." Selman ve Hüseyin ve Hasan tāziyāneyi alup ⁽¹⁰⁾ mescide
geldükde ehl-i mescidden huruş ü velvele eflāke çıkup her bi-
ri bir taraftan 'Ukkāşe'ye ⁽¹¹⁾ ilhāh-ı 'afv iderlerdi ki: "Bi-
ze bir tāziyāne 'ivaẓ bin tāziyāne ur Hażret-i Resūl'e müte'ar-
⁽¹²⁾ rız olma ve cism-i latifin āzürde kılma." Hażret-i Resūl buyur-
dı: "Kıṣās baña müteveccih olduğda size ⁽¹³⁾ tāziyāne urılmak mü-
nāsib degül." 'Ukkāşe eyitdi: "Yā Resūlallāh ben ol gün 'uryān-
dum sıhhat-i kıṣās ⁽¹⁴⁾ için sen dahı 'uryān ol." Hażret-i Resūl
derrā'e-i şerif ketf-i latifinden barakdukda ⁽¹⁵⁾ sükkān-ı hatā-
yir-i kuds ve huẓẓār-ı meclis-i ünsden huruş ü efğan eflāke çı-
kup/cihāna gavğa ⁽¹⁶⁾ bırakdı. 'Ukkāşe ki Hażret-i Resūl'un ketf
B85 -i mübarekinde mühr-i mübüvve nazar kıldı fi'l-hāl ol mühr-i ⁽¹⁷⁾
mübareke yüz sürüp tāziyāneyi elinden saldı, didi: "Yā Resūlallāh
benüm bu mübalağadan iki ⁽¹⁸⁾ ğaraẓum var idi, biri ol ki senā

T46^b ^{inşaañi hafla izhar iden ve bir ol ki} ^{من مسجلدى لا تسالنا}

U60^a ve ateş-i düzahdan aman bulam." Bu kažiyyeden/sonra Hażret-i Resul minberden inüp h^vab-gaha gelüp maraşı tezayüd ve teza'uf bulup⁽³⁾ sem'-i mübareki 'alemi kudsden şala-yı h^van-ı na'im işga kıldı ve tayir-i ruh-ı şerifi habs-gah-ı dünyadan⁽⁴⁾ nüzhet-gah-ı bakaya müteveccih oldu. Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Garībⁱ mülk-i vücud itdi arzu-yı vatan

(5) Mukarrer oldu ki ruh eyleye veda'-ı beden

İrişdi vakt ki şahbaz-ı aşiyane-i kuds

Kıla⁽⁶⁾ irâdet ile terk-i habs-hâne-i ten

Rivâyetdür ki ol hâletde Cera'il nüzul idüp eyitdi: "Ya⁽⁷⁾ Ha-bîbullah Perverdigâr-ı 'alem irsâl-i selâm idüp seni mevt ve hayât arasında muhtâr itdi⁽⁸⁾ eger bakâ-yı hayata talib isen hayâtuna bakâ mukadder olsun ve eger mevte râğb isen suhûletle⁽⁹⁾ müyesser olsun." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Dünyî ve 'ukbî benüm mülkümdür ey fahr-ı rüsul

Sen bāna bir bende-i şafî-dil ü şahib⁽¹⁰⁾-vakar

Re'y re'yündür senün benden bāna yok imtina'

Eyledüm ihsân sāna her mülki itsen⁽¹¹⁾ ihtiyār

S71^b Hażret-i Resul eyitdi: "Ey Cera'il 'inan-ı ihtiyarımı Hażret-i Hak rızasına virmişem ve hüsn-i⁽¹²⁾ i'tikadla dāyire-i tefvîz ü teslîme girmişem فان شاء حيائى وان شاء ماتنى Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Hâlikum⁽¹³⁾ yegrek bilür benden benüm bihbudumı

Ben āna tapşurmuşam çokdan ziyān u sūdumı

Rivâyetdür⁽¹⁴⁾ ki ahir-i marazda üç gün Hażret-i Resul çıkmayup

cema'atle namāz itmedi ve dördinci güninde 'aṣā⁽¹⁵⁾ü'l-āhır vak-
tinde Bilāl südde-i sa'âdet dest-gâha ve'l-atabe-i 'âlem-penâha
gelüp nida kıldı ki الصلاة يا رسول الله⁽¹⁶⁾ Hażret istima' idüp buyurdi
ki: "Haḳ sa'na ecr ü hayr vire ." Bilāl bir nevbet dahı⁽¹⁷⁾ eyit-
di الصلاة يا رسول الله / Hażret cevab virdi ki: " Ey Bilāl İzid sa'na
müjde-i rahmet/yetüre.⁽¹⁸⁾" Bilāl bir nevbet dahı eyitdi: الصلاة يا رسول الله
Hażret bîhüş idi cevab vermedi. Bilāl⁽¹⁾ nevmîd olup giryân giryân
cema'ate müteveccih oldı eyitdi وانكسار ظهرا وانقطاع رجاء وDirîğā ki
asl-ı rābıta-i in'ikād-ı cema'at terk-i cema'at kıldı ve esās-ı
bünye-i sünnet hıfz-ı⁽³⁾ silsileden fāriğ oldı. Şi'r:

(Rubâ'î - Ahreb)

Derdā ki binā-yı şer' vîrân oldı

Cemiyet-i İslām perişān oldı⁽⁴⁾

Virmişdi felek murādumuz lutf kılup

Güya ki bu lutfdan peşimān oldı

(5)
S72^a Ol esnāda cema'ate Hażret-i Resûl'den ferman yetürdiler ki Ebū
Bekr-i Sıddîk imāmet kılup cema'at mün'akıd⁽⁶⁾ ola. Hażret-i Ebū
Bekr hasbe'l-ferman müteveccih-i mihrāb oldukda sûret-i mihrāb
zebān-ı halle Resûl'ün⁽⁷⁾ tak-ı ebrūsından haber virüp Ebū Bekr
ki kâmetün bār-ı hayretle ruku'dan mukaddem hamide kıldı ve mü-
şahede-i⁽⁸⁾ şekl-i mihrābdan çehresine ebvāb-ı firāk açıldı. Bî-
ihtiyār efigāne gelüp ve cümle şehābe anuñ ittifākıyle⁽⁹⁾ giryân
olup sadā-yı nevhalarından Hażret-i Resûl haber-dan oldukda Fā-
tımā'dan su'āl itdi ki:⁽¹⁰⁾ "Bu ne gūlgūledür?" Fātımā eyitdi: "Yā
Resûlallāh şahābe şiddet-i firākundan figāne gelmişler ve muhā-
cır ü ānsar endüh-ı müfārakatünden giryân olmuşlar." Hażret-i
Resûl bir elin Murteẓā ketfine ve bir elin Faẓl⁽¹²⁾ bin 'Abbās
ketfine bırakup bir dahı hücreden çıkup cema'atle namāz itdi.

Ü61^b Ba'zı kütübde mestürdür ki Ümm Seleme/dimiş: "Ben eyyām-ı ma-
raẓda ol Haẓret'e mülāzım idüm bir gün leb-i şekker-bārın mü-
teharrik⁽¹⁴⁾ görüp müteveccih-i istimā' oldum işitdüm ki münacāt
ider bu maẓmūnla ki: "İlāhī benüm ümmetüme āteş-i⁽¹⁵⁾ düzahdan
necāt vir, kıyāmet hesabın anlara āsan . kıl." Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Görün ol pādīshüh⁽¹⁶⁾ ümmete ğam-h^varlığın

Ümmet-i bī'edebün zulm ü sitem-karlığın

Didüm: "Ya Resūlallāh hālün nedür?"⁽¹⁷⁾ Didi: "Ey Ümm Seleme hen-
ġam-ı vedā'dur ve dem-i intizā'." Bu esnāda Murteẓā hāzır olup
eyitdi: "Ya⁽¹⁸⁾ Resūlallāh vākı'ında gördüm ki bir zırh ġıymış

T47^b, B87 iken üzerümden çıkardılar." Haẓret buyurdi ki:⁽¹⁾ Ol zırh men-
düm ki cemi'-i mekkāreden senün penāhuñ idüm vaktüdür ki ben gö-
ğüp sen tenhā⁽²⁾ kalup belālara giriftār olasın, ey 'Alī zinhār
ki dil-teng olup ceza' kılmayasın ve musāberetden⁽³⁾ ġayr tarīka
zāhib olmayasın." Bu esnāda Fātıma dahı giryān olup eyitdi: "Yā
Resūlallāh vākı'ında⁽⁴⁾ gördüm ki elümde bir varak-ı Mushaf var
iken nāġāh elümden ġāyib oldı." Haẓret buyurdi ki:⁽⁵⁾ Ey Fātıma
ol varak men-
düm nazarūndan ġāyib olsam gerek." Bu esnāda Hü-
seyin ve Hasan hāzır olup⁽⁶⁾ eyitdiler: "Ey cedd-i büzürgvār vā-
kı'amuzda gördük ki havāda bir taht- ı revān olup anuñ altında⁽⁷⁾
biz baş açuk yürürüz." Haẓret-i Resūl eyitdi: "Ey ciger-ġuşeler
ol taht benüm na'şumdur ki⁽⁸⁾ siz ġıysū-yı müşk-bār açup altında
yürüyesiz." Bu vākı'alardan ve ta'bīrlerden Ehl-i Beyt'ün⁽⁹⁾ nā-

Ü62^a le vü eġġanı bir ġāyete yetdi ki/sadāsın felekde melek işitdi.Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Nice gözden⁽¹⁰⁾ gitmesün hūn-ābe cānāndur giden

S73^a Nice cism-i zār ayakdan düşmesün cāndur giden

Nice⁽¹¹⁾, âlem olmasun ehl-i nazar çeşmine tār
Çün nazardan çeşme-i hürşid-i rahşāndur giden
(12) Rivāyetdür ki eyyām-ı maraẓda bir gün dahı Cebra'îl nüzul idüp
eyitdi: "Yā Resūlallāh kendüni nice⁽¹³⁾ görürsin?" Haẓret-i Re-
sūl eyitdi: "Ey birāder kendümi mehmūm ve mağmūm görürem." Bir
gün dahı yine bu⁽¹⁴⁾ su'āl-i eyitdi yine ol cevābı işitdi üçinci
gün Melekü'l-mevt ve İsmā'îl nām bir melek dahı ittifākla⁽¹⁵⁾
gelüp Cebra'îl eyitdi: "Yā Resūlallāh Melekü'l-mevt bab-ı sa'ā-
detde durup ruhsat ister ve hiç⁽¹⁶⁾ benī ādemden ruhsat taleb
itmemişdür." Haẓret buyurdi ki: "Ey Cebra'îl ruhsatdur." Melekü'l-
-mevt hücre⁽¹⁷⁾ kapusından girüp selām virüp edeb tarīkıyle eyit-
di: "Yā Resūlallāh Hāk beni senün ri'āyet-i⁽¹⁸⁾ hāturuna me'mūr
itmişdür eger ruhsat olursa nakd-i rühunı hāzāne-i behište tes-
līm ideyüm ve eger⁽¹⁾ olmaz ise geldüğüm gibi Ma'būd'uma gideyüm."
Haẓret-i Resūl Cebra'îl^{den}/yāna nazar kıldı Cebra'îl eyitdi: (2) "Ey
Seyyid-i kāyināt Haẓret-i İzid müştak-ā cemālündür ve ervāh-ı
enbiyā ārzū-mend-i vişālün." Haẓret-i⁽³⁾ Resūl eyitdi: "Ey Me-
lekü'l-mevt senün şemşir-i şalābetün mikrāz-ı rişte-i mübā'a-
detdür ve tīg-i⁽⁴⁾ heybetün şem'-i şebistān-ı muvāşalat hıdmetü-
ne taksir itme ki ben dahı müştak-ı likāyım ve ārzū-mend-i⁽⁵⁾
'ālem-i bakāyım." İbn 'Abbās'dan nakldür ki: "Haẓret-i Resūl'ün
vefāt günü Haẓret-i İzid buyurdi ki⁽⁶⁾ Melekü'l-mevt/yir yüzine
girüp ruhsat hāsıl itmeden Haẓret-i Resūl'ün kabz-ı rüh-ı şe-
rifin kılmaya⁽⁷⁾ ve kustāhāne mütē'arrız olmaya." Melekü'l-mevt
bin bin melāyike ile elbise-i mülevven giyüp ve envā'-ı⁽⁸⁾ zīb ü
ziynet ile müzeyyen olup ol Haẓret'ün der-i devlet-serāyına
geldiler. Melekü'l-mevt bir a rābi⁽⁹⁾ suretinde mütemessil olup

- ruhsat-ı duhul istedi. Fâtıma hazır idi cevab verdi ki: "Ey⁽¹⁰⁾
a'râbî Hazret-i Resul kendü hâline meşguldür hâlâ mecâl-i mü-
lâkât degül. Melekü'l-mevt sadâ-yı⁽¹¹⁾ bülend idüp bir dahı ruh-
sat istedi, Fâtıma hem ol cevabı verdi. Üçinci nembet eşedd-i⁽¹²⁾
asvâtla sadâ yetürdi ki Hazret-i Resul haber-dâr olup Fâtıma'-
dan keyfiyyet-i hâl-i su'al itdi,⁽¹³⁾ Fâtıma eyitdi: "Yâ Resulal-
lâh bir mübrim a'râbidür, ruhsat-i mülâkât ister 'özrle memnû'
⁽¹⁴⁾ olmaz ve ma'zeret âna fâyide kılmaz." Resulullâh eyitdi:
"Ey Fâtıma bilür misin ol a'râbî kimdür?" Fâtıma eyitdi: "الله
رسوله أعلم" Hazret-i Resul eyitdi: "Ol kâtı'-ı lezzât ve müferrik-i
S74^a cema'at⁽¹⁶⁾ ya'nî Melekü'l-mevtdür kabz-ı ruhum itmege gelmiş hiç
bâb âna mesdud ve hiç kim def'ine gare⁽¹⁷⁾ bulmaz. Ruhsatdan garaż
hürmet-i hanedan-ı nübüvvedür yoksa âna ne ihtiyâc-ı icâzet ü
ruhsatdur."⁽¹⁸⁾ Fâtıma bu vâkı'adan muhtaribü'l-hâl olup bihüş ol-
T48^b dukda Hazret-i Resul Fâtıma'nun⁽¹⁾ sine-i bi-kînesine dest-i mü-
barekin koyup bi-hâd olup Fâtıma kendüye geldükde Resul'ı bi-hâd
Ü63^a ⁽²⁾görüp / tasavvur kıldı ki "âlem-i bakaya teveccüh kılmaşıdur
feryad idüp eyitdi ⁽³⁾وابتاه حالك Hazret dide-i eşk-bâr açup Fa-
tîma'yı giryan görüp eyitdi: "Ey ciger-güşe ağlama ki hamele-i
'arş⁽⁴⁾ senün nâle vü zârundan figâna geldiler ve kendü mübarek
B89 eliyle Fâtıma'nun çehresinden sirişkin pāk⁽⁵⁾ idüp münâcât itdi
ki: "Yâ Rab bu derd-mendi benüm firâkımda şabrile mümtâz it."
Pes tarîk-i⁽⁶⁾ tesliyye ile eyitdi: "Ey Fâtıma, benüm ruhum
kabz olındukda kelime-i ⁽⁷⁾لله اننا اليراجون tekrâr idüp tahammül pîşe kıl
ki her insana İzid her musibetde 'ivaż virmek mukarrerdür ve
her tahammüle ⁽⁸⁾bin tahammül mukadderdür." Fâtıma eyitdi: "Ey
server sana 'ivaż olur mı?" Bu hâle mukarin ümmehât-ı⁽⁹⁾ mü'mi-
-i kâynât

S74^b nātı cem'idüp cümlesine takvā vü tā'at ve sabr ü kanā'at/va-
siyyet kılup Fātima'ya⁽¹⁰⁾ eyitdi: "Hasan ve Hüseyin'i hazır it." E
Hasan ve Hüseyin hazır olup selām virüp giryan giryan⁽¹¹⁾ karşu-
sında durdukda cemī'-i Huzzār-ı meclis ittifākla giryan oldu-
lar. Beyt:

(Mefā'ilün Fe'ilâtün Mefā'ilün Fe'ilün)^{2t}

Dem-i vedā'dur⁽¹²⁾ ey çeşm-i ter sirişkūn revān kıl

Zaman-ı hecdür ey dil töküp sirişk figān kıl

imām⁽¹³⁾ Hasan çihre-i pür-gubār ruhsār-ı pür-envārına sürüp ve
Hüseyin dide-i eşk-bār keff-i pāy-ı 'arş⁽¹⁴⁾ mikdārına yetürüp figān
iderlerdi. Ol Hażret ittifākla anlara nezzāre kılup müfārakat⁽¹⁵⁾-
larından āh-ı hasret çekerdi ve sirişk-i rikkat tökerdi. Mak-
tel-i Nūrū'l-Eimme'de mestürdür ki⁽¹⁶⁾ Ol Hażret hīn-i vefātda
Hasan ve Hüseyin'e müteveccih olup dirdi ki: "Ey dirīgā yetimlik
Ü63^b (17) gubārı çihre-i ahvālünüzi dutup bīkeslik/eseri sūret-i etvā-
rūnuzda peydā oldı⁽¹⁸⁾ ve cem'iyetünüz bozıldı. Āyā ümmet-i bī-ve-
fā size ne cefālar kılalar ve ne bahāne ile müte'arriż olalar?"

T49^a Bu tekellüm⁽¹⁾ esnāsında bī-ihtiyār giryan oldı. Ümmü Seleme eyitdi:

"Yā Resūlallāh sebeb-i girye nedür?" Hażret-i⁽²⁾ Resūl eyitdi:

"يا نبيك رحمة لا تني Ya'nī giryan olduğum ümmetüm içündür zīrā hüsn-i
ihtimāmla⁽³⁾ şeref-i İslām bulmuş iken ve kābil-i kurb-ı İlāh ol-
muşken sonra İblīs igvāsına giriftār⁽⁴⁾ ve irtikāb-ı kemāl-i ma'-
alafar

S75^a siyyet kılalar hem anlara iukūbet-i İlāhī teveccüh kıla ve hem
benüm sa'yüm žāyi' ola."⁽⁵⁾ Rivāyetdür ki ol esnāda 'Alī İbn Ebī
Tālib'i taleb idüp Hażret-i Murtażā gelüp ol Hażret⁽⁶⁾ ser-i mübā-
rek bisterden kaldurup ba'zı lāzım olan vasiyyetleri edā kılup

B90 / emānetleri teslīm itdi.⁽⁷⁾ Hażret-i 'Alī'den nakldür ki: "Haż-
ret-i Resūl bāna bin bāb 'ilm ta'līm kıldı ki her birinden dahı

baña⁽⁸⁾ bin bāb meftūh oldu." El-kıssa Melekü'l-Mevt a'rābī sūretin-
de kapuda durup icāzet⁽⁹⁾ taleb iderdi, 'ākābet ruhsat hāsıl idüp
hücreye girüp didi السلام عليك ايها النبي Hażret-i İzid selāmlar yetürüp
kabẓ-ı rüh itmege ferman itmişdür, ferman nedür?" Hażret-i⁽¹¹⁾ Re-
sūl eyitdi: "Benüm rühüm kabẓ itme Cebra'ıl gelmeyince." Melekü'l-
Mevt eyitdi: " Ferman senündür."⁽¹²⁾ Bu hāle mukārin Hażret-i İzid
Ü64^a Rıdvān'a/buyurdi ki: "Bihişt'e āyın bağlayup hür ü gılmanı müzey-
yen⁽¹³⁾ kıla ve Mālik-i duzaha emr itdi ki nevāyir-i cahīme teskīn
virüp hayyāt ü 'akāribün semiyātı⁽¹⁴⁾ ref' ola ve sūkkān-ı 'ālem-i
mülk ü melekūt ve ervāh-ı enbiyā ve gurūh-ı mele'-i a'lā istik-
bāle çıkalar⁽¹⁵⁾ ve huddām-ı harīm-i 'arş envār-ı kudsden çerāğlar
yakalar ve bu meşālīh müretteb oldukdan sonra Cebra'ıl'e⁽¹⁶⁾ hükm
oldı ki sündüs-i Bihişt'den bir mendil Hażret-i Resūl'e iletüp
hıdmetine müşerref ola. Cebra'ıl⁽¹⁷⁾ giryan giryan geldükde Hażret-i
Resūl eyitdi: " Ey birāder bunun gibi hāletde benden mübā'adet⁽¹⁸⁾
ihtiyār idersin sebep nedür?" Cebra'ıl eyitdi: " Ya Resūlallāh
T49^b senün hıdmetün beni senden dūr⁽¹⁾ itmişdi, sana beşāret getürmi-
şem ya Resūlallāh النيران قد اخمدت والجنان قد زحرفت والحواريين قد زينت والملائكة

Şi'r: قد صفت بقدم وحت العزيز

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

İştīyāk-ı⁽³⁾ devlet-i kurbūdedür ervāh-ı kuds

Ref'idüp zulmet hicābın 'arş kıl dīdārūnı

⁽⁴⁾ Ravza-i Rıdvān'a vaslūndan nasīb it nev-baħar

Hür ü gılman bezmine şem' it meh-i ruhsārūnı

⁽⁵⁾ Hażret-i Resūl eyitdi: "Ey birāder bu beşāretler hoşdur amma
baña bir haber vir ki bu haberlerden ⁽⁶⁾ efdal ola." Cebra'ıl e-
yitdi: " Ya Resūlallāh Bihişt senden ve ümmetünden mukaddem cemī'-i
enbiyāya ve ümmetlerine⁽⁷⁾ haram ola." Hażret-i Resūl eyitdi: " Bu

B91 haber dahı hoşdur amma bundan a'lā habere/muntazıram." Cebra'ıl⁽⁸⁾
eyitdi: " Yā Resūlallāh mukarrer oldu ki rüz-ı kıyāmet sebkāt ü
S76^a takaddüm-ı tefvīz ü şefā'at ve tevfiḳ-i⁽⁹⁾ istihḳāk-ı rahmet sa-
nā virile." Hażret-i Resūl eyitdi: " Bu haber dahı hoşdur amma
Ü64^b bundan eşref⁽¹⁰⁾ habere mutarassıdım." Cebra'ıl eyitdi: " Ey hā-
zin-i nukūd-ı hikmet ve ey āyine-i gencine-i risālet nedür mak-
sadūn?"⁽¹¹⁾ Hażret-i Resūl eyitdi: "Ey Cebra'ıl ümmetüm fikrinde-
em āyā benden sonra hall-i eşkāl ü ıḡlāk-ı mehamm ve tahḳīk-i⁽¹²⁾
muhkemāt ü müteşābihāt-ı āyāt-ı kelām ve temyīz-i halāl ü harām
ve tedbīr-i levāzım-i şer' ü ahkām ve nizām-ı⁽¹³⁾ ka'ide-i İslām'a
ne vechle ikdām ideler ve dertlerine kimden derman bulalar?"
Cebra'ıl eyitdi: "⁽¹⁴⁾Ey server endüh çekme ki anları Hak Ta'āla
kendü penāhında saklayup kıyāmet günü senün şefā'atüni⁽¹⁵⁾ anlara
nasīb ider ve ol mikdār günāhlardan tecāvüz kıla ki rāzı olasın."
Hażret-i Resūl eyitdi: "⁽¹⁶⁾Hālā rāzı oldum ey Melekü'l-Mevt
hıdmetüne kıyam it." Melekü'l-Mevt ol Hażret'ün kabẓ-ı rüh-i⁽¹⁷⁾ şe-
rīfine meşḡul oldukda ol Hażret sakf-ı serāya bakup dirdi:
Nāgāh bu kelime⁽¹⁸⁾ ile 'ālem-i bakāya intikāl itdi.Beyt:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Uçdı ol tāvūs-ı kuds-ı āşiyān

T50^a

Gitdi ol⁽¹⁾ şahinşeh-i 'ulvī-mekān

Ger cihāne mümkün olaydı bakā

Terk idüp gitmezdi andan Mustafā

S76^b

⁽²⁾Ve bir rivāyet dahı oldur ki Melekü'l-Mevt Cebra'ıl'ün hużū-
rında ol Hażret 'ün rüh-ı şerīfin⁽³⁾ kabẓ idüp Cebra'ıl a'lā-yı
illiyine iletdi ve 'Alī ibn Ebī Tālib'den nakıldır ki: "Ol hā-
letde men⁽⁴⁾ asmandan sadā-yı وإستیمان itdüm." Rivāyet-
dür ki Hażret-i Nebī'den sonra hergiz Fātıma-i Zehrā'yı⁽⁵⁾ ki-

mesne mütebessim görmedi ol zamana dek ki Hażret-i Resūl'e vā-
sıl oldu ve mutlak munbasit olmadı⁽⁶⁾ ol vakte dek ki 'ālem-i
bakaya müteveccih kıldı. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ü65^a

/Ağla ey Zehra ki senden Mustafā'dur fevt⁽⁷⁾ olan

Mustafā fevti zemīn ü āsmānı ağladur.

Efdal-i halk-ı cihān çıkmış cihāndan lācerem

(8) Bu musībet cümle-i halk-ı cihānı ağladur

DÖRDÜNCÜ BÂB

B92 . Fâtıma-i Zehra Vefâtın / Beyân İder

Perde-(9) dār-ı harem-serāy-ı kudret ebkār-ı 'ālem-i ervāha
ruhsat-ı tezvīc-i ta'ayyünāt-ı işbā' virdükde hilye-i (10) is-
tidād-ı ālāmla müzeyyen kılmadan halvet-gāh-ı hafādan manas-
sayı zuhūra çıkarmaz ve meşşāte-i nihān-hāne-i (11) hikmet mu-
hadderāt-ı mufūsūn dest-i ta'allukların dāmen-i 'akd-ı ebdāna
yetürdükde halel-i istihkāk-ı (12) sekāmla ziynet virmeden cu-
lūs-ı mesned-i şühūda ruhsat virmez. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Hāk ü eflāk (13) mader ü pederi

Çüft olanda meger neticeleri

S77^a

/ Elem ü şiddet ü meşakkat imiş

Gam ü endüh (14) ü derd ü mihnet imiş

Ki cihān iğre yok bulardan gayr

Hem-nişīn-i stülük u hem-dem-i seyr

(15) Galibā 'arūs-ı hod-ārā-yı bī-vefā-yı cihānūn peyvendine

rağbet kılan ve 'ukde-i ittisālihe rāğıb olan (16) bilmez ki

mihri mü'ecceli nakd-i revān ve cihāzı katar ^{hefle-i uyğama} yüklü

emti'a-i bī-girāndur ve hemişe (17) menzil-geh-i firāşı hāk-ı

fenā ve 'atāsı ebr-i belā ve hemvāre gülgüne-i ruhsarı maz-

lūmlar kanıdur ve la'ālī-i (18) etrāf-ı bānā-guşı sitem-zede-

ler eşk-i revānı. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Zâl-i mekkâredür cihan-ı harâb

T50^b

(1) Gamze-i şühî âfet-i aḥbâb

Reng-i gülgüne-i 'izârı 'ıyân

Dîdeden ehl-i dert dökdügi kan

(2) Tarf-ı rûyında lû'lü'-i lâlâ

Ü65^b

/Gevher-i eşk-i 'âşık-ı şeydâ

Dâne-i hâl-i rûyî dâğ-ı ciger

(3) Turrası dūd-ı âh-ı ehl-i nazar

Muṣṭarib hastalar müdam andan

Bulmamış hiç hasta- kam andan

(4) Mücmelen zamâne-i ḡaddâr ve cihan-ı sitemkârün 'adem-i vefâsına

şâhid. bu yeter ve killet-i cefâsına delîl bu kifâyet ider ki (5)
Betül- i Zehrâ gibi gevher-i pâkize harîm-i ḡaybdan feẓâ-yı şü-
hûda kadem basduğı zamândan (6) perde-nişîn-i 'âlem-i bakâ ola-

S77^b

na dek bir dem gül-i ruḡsârından kâterât-ı eşk-i ḡasret ~~kom~~ qüm
olmadı ve bir sâ'at giysü-yı müşk-bârından 'akd-i melâl açıl-
madı. Ḡâḡ mihnet-i ta'n-ı havâtîn-i Kureyş çekdi ve ḡâḡ (8) e-
lem-i müfârakat-ı peder-i büzürgvârın görüp eşk-i lâlê-gün
tökdi ḡâḡ müfârakat-ı Murtaẓa musîbetin (9) gördi ve ḡâḡ aḡbâr-ı
şehâdet-i evlâd ânâ elem yetürdi. Kıt'a :

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Veh ki devrân-ı felek Fâtıma-i (10) Zehrâ'mun

Ḡonçe-i lâlê gibi kıldı kara baḡrını kan

Bir zaman geçmedi eyyâm-ı hayâtından kim

B93

(11) Dil-i/pür-hûnını yandurmadı bin dâğ-ı nihân

Mahrem-i harîm-i ḡam-hâne-i sūz-ı güdâz ruḡsâre-i şâhid-i râz- (12)

dan bu tarzla perde salmış ve Meryem-i hame-i müşkîn-tırrâddan
hiç tekellüm bu tarikle mütevellid olmamış⁽¹³⁾ ki Hażret-i Re-
sul'un Hadice-i Kübrâ'dan altı evladı olup ikisi zükür biri Kā-
sım ki Hażret-i⁽¹⁴⁾ Resul anuñ ismiyle mükennâ idi ve biri 'Ab-
dullâh ki tayyib ü tahir demekle ma'ruf idi ve benât-ı⁽¹⁵⁾ mu-
tahharatun biri Zeyneb ve biri Rukıyye ve biri Ümm Gülsüm/ve
biri Fâtıma idi ve cemi'-i evladı zaman-ı⁽¹⁶⁾ islâm'da mütevel-
lid olup cümlesinden aşgar Fâtıma idi ve mecmu'ı eyyâm-ı hayā-
tında 'âlem-i bakāya intikal⁽¹⁷⁾ idüp tecerrü'-i zehr-i firākı
Zehrâ'dan gayre nasib olmadı. Fâtıma velâyetinde ihtilâf-ı ri-
vâyet çokdur,⁽¹⁸⁾ ba'zı dirler ki vâkı'a-i Fîl'den yigirmi biş/
yıl geçdükde mütevellid oldu . Şeyh Muhammed İmam-ı Muhammed
Bakır'dan⁽¹⁾ nakl ider ki meb'asdan biş yıl geçdükde mütevellid
oldı ve Ravżatü'l-Vâ'izin'de mestürdür ki⁽²⁾ Hadice Fâtıma'ya hā-
mile oldukda Hażret-i Resul buyurdu ki: "Ey Hadice Cebra'il ba-
na haber virdi⁽³⁾ ki şadef-i batnunda olan kü'lü'-i şāhvār bir
şabıyyedür Fâtıma nām ki anuñ nesli cevāhir-i rişte-i⁽⁴⁾ imti-
dād-ı zaman olup kıyamete dek teselsül bula ve ol silsile-i
cevāhir gerden-i bend-i 'arūs-ı kāyināt⁽⁵⁾ ola." Rivāyetdür ki
müddet-i haml munkazı olup zaman-ı velâdet karib oldukda Ha-
dice havātın-i⁽⁶⁾ Kureyş'den kabile taleb kıldı. Havātın-i Ku-
reyş eyitdiler: " Sen bize 'asî olup Ebū Tālib kefāletinde⁽⁷⁾
olan yetime rāzı olduñ biz sana intisāb itmekden 'ār iderüz."
Hadice bu haberden müte'ellim iken⁽⁸⁾ nāgah halvetinde dört hā-
tun-ı havātın-i Kureyş ve benī Hāşim vaż'ında zāhir olup āna
ta'zīm⁽⁹⁾ itdiler. Hadice anları muhadderāt-ı kabāyil-i 'Arab
taşavvur idüp asl ü neseblerin su'al itdükde⁽¹⁰⁾ eyitdiler:

Ü66^b "Ey Hadiçe, Hak bizi senün hıdmetüne me'mür itdi." Bu hātūn-
ların biri Sārā⁽¹¹⁾ zevcet-i Halīl/ve biri Meryem bint 'İmrān ve
biri Gülsüm Radī'a-i Mūsa ve biri Asiye zevcet-i Fir'avn⁽¹²⁾ ve
bunlar saṇa dünyāda hıdmetkār ve āhiretde refik ü yār olalar.
S78^b, B94 Pes biri yemininde ve biri yesārında ve biri Kafāsında ve biri
mukābelesinde karār dutup Fatıma mütevellid oldu. Tāhir ü mu-
taḥhar 'ālem-i vücūda kadem basdukda nūr-ı ruḥsarı āsmāna 'a-
lem çekdi ve rāyiḥa-i müşk-bārından⁽¹³⁾ saḫa-i rüy-ı zemīne
gubār-ı 'ābir ü 'anber çökdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)
Şer' gūlzārına revnak virdi bir nev-res-i nihāl⁽¹⁶⁾
Āsūmān-ı dīne pertev saldı bir ferrūh-hilāl
Ol nihālün berg ü bārından dolup⁽¹⁷⁾ dāmān-ı dehr
Ol hilāle kıldı envār-ı hidāyet intikāl

T51^b Rivāyetdür ki hem ol sā'atde⁽¹⁸⁾ Bihışt'den on 'aded hūri her
biri bir taş ve ibrīkle hāzır olup kābile olan hātūn⁽¹⁾ ol ib-
rīklerden āb-ı Kevser töküp Fatıma'yı ğasl idüp bir kāfur-gün
harīre sarup⁽²⁾ Hadiçe'ye teslīm idüp ğayib oldılar. Hażret-i
Resūl kudūm-ı Fatıma'dan haber-dār olup hücreye geldükde Ha-
dice Fatıma'yı ol hırka ile Hażret-i Resūl kinārında koyup Haż-
ret ana Fatıma nām⁽⁴⁾ itdi ve kūnyeti Ümm Muhammed ve lakabı
Radiyye ve Mardiyye ve Meymūne ve Zekiyye ve Zehrā'dur ve a-
nūn feżāyili hadden⁽⁵⁾ ziyāde ve menākıbı lā-tu'ad ve lā-tuh-
sadur. Ravżatü'l-Aḥbāb'da 'Āyişe'den menkūldur ki andan su'al
itdiler ki: " 'Avrāt cinsinden Hażret-i Resūl kime ziyāde iḥ-
tirām iderdi?" 'Āyişe eyitdi: "Fatıma'mun⁽⁷⁾ ziyāde hürmetin
S79^a dutardı." Didiler: "Cins-i zükürdan kimün ri'āyetin efzūn ider-

Ü67^a di?" / Didî: " `Alî ibn Ebî Tâlib 'ün." Ve bu haber sıhhte yetmişdür ki ^{فاطمه بصة مني} Rivāyetdür ki Hażret-i Resûl bir gazāya⁽⁹⁾ müteveccih olup ve Murtażā'yı hem-rah alup Hasan ve Hüseyñ tıfl olmağın mürāfakat kılmadılar. İttifākā⁽¹⁰⁾ zaman-ı gaybetlerinde bir gün Hüseyñ Medīne hurmalığında seyr iderken Salih bin Ruk'a-i Yahūdî fursat⁽¹¹⁾ bulup Hüseyñ'i alup menziline pinhan itdi. Bir gün peydā olmayup âteş-i müfārakat Zehrā cigerin⁽¹²⁾ yakup yetmiş nevbet hücre kapusına gelüp kimesne bulmadı ki amun mutālebetine irşal ide.⁽¹³⁾ Akıbetü'l-emr İmām-ı Hasan'a eyitdi: " El ciger-güşe Hüseyñ gayib olmışdur taleb it." Hażret-i Hasan⁽¹⁴⁾ ıztırābla Medīne bağına gelüp: " يا حسين بن علي ويا / ثرة عين النبي B95 diyü tecessüs iderken bir⁽¹⁵⁾ güşeden bir ahū çık-
dı. İmām-ı Hasan eyitdi: ahū Hak ya ṭibî arāit axî ḥsinā
fermānıyla mütekellim olup⁽¹⁶⁾ eyitdi: "Ey mūr-ı dide-i Musta-fā ve Murtażā ve ey sürūr-ı sine-i Zehrā ^{سته} واخناه فتى
İmām-ı Hasan Salih Yahūdā'nun menziline gelüp eyitdi: "Ey Salih, karundaşum Hüseyñ senün⁽¹⁸⁾ menzilündedür bāna teslīm it
S79^b ta'allül itme yoksa vālidesine `arz iderem ki küngüre-i ger-
T52^a dūna kemen-i ah⁽¹⁾ i ciger-süz atup ve dest-i niyāzla dāmen-i
'arş dutup bir du`ā ile cemī-i Yehūd cinsin yir yüzinden⁽²⁾ gö-
türür veya vālid-i büzürgvārına sûret-i hāli şerh iderem ki
tiğ-i āb dār ve zü'l-fikār-ı sa-ika-kirdār ile yir yüzün Ye-
hūdiler kanından lālezār ider ve cedd-i `ālî-mikdārına bu
Ü67^b vākı`adan⁽⁴⁾ /haber virürem ki hedef-i Kābe Kavseyñ'e nāvek-i
du`ā revān idüp tā'ife-i Yehūda müjde-i nüzül-ı⁽⁵⁾ belā getirür
ve hırmen-i cem'iyetlerine berk-i fenā yetürür." Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Hazer kıl nāle-i mazlūmdan ey seng-dil ^{22/11}

Ki tîr-i âhınun peykânı gerdündan güzâr eyler
Sinân-ı berkdur âh-ı tazallüm ihtirâz it⁽⁷⁾ kim
Egerçi seng-dilsin zahmı anun taşa kâr eyler
Sâlih-i Yehūdî ol fesâhatden⁽⁸⁾ müte'essir ve mütehayyir olup
eyitdi: "Ey 'azîz vâlideñ kimdür?" İmâm-ı Hasan eyitdi: "Vâ-
lidem saffet-i hânedân-ı⁽⁹⁾ risâlet ve kıdve-i dūdman-ı nübüvvet
sadev-i saffet ü 'ismet ğurre-i ğehre-i 'ilm ü hikmet nokta-i
dâyire-i⁽¹⁰⁾ menâkıb ü mefâhir lem'a-i nâhiyye-i mehamid ü
me'asir mâder-i sâdat-ı mecma'-ı sa'âdat şem'-i 'arşa-i 'a-
rasat⁽¹¹⁾ Betül-i 'Azrâ ya'nî Fâtıma-i Zehrâ." Sâlih eyitdi: "Vâ-
lidevün ma'lûm oldı vâlidün kimdür?" İmâm-ı Hasan⁽¹²⁾ eyitdi:
S80^a " Şîr-i Yazdân şâh-ı merdân muhaddid-i cihât-ı mekârim muh-
teri'-i kavânin-i merâhim musallîü'l-kibleteyn kurretü⁽¹³⁾ l
-ayn-ı seyyidü's-sakaleyn re'isü'l-evliyâ enîsü'l-enbiyâ
ya'ni 'Aliyy-i Murtaza'dur." Sâlih eyitdi: "Vâlidün dahi⁽¹⁴⁾
ma'lûm oldı ceddün kimdür?" İmâm-ı Hasan eyitdi: "Gevher-i ha-
zâne-i Celîl şecere-i İsmâ'îl nûr-ı kandîl-i⁽¹⁵⁾ ta'zîm ü tebcîl
habîb-i Melik-i Celîl ol imâm mufterizü't-tâ'a ki Mekke'de
namâz-ı ferâyiz kılup⁽¹⁶⁾ Mescid-i Akse'da sünnet edâ kıldı ve
B96 ahvâl-i kurûn-ı sâbika ve umûr-ı/âtiyeni ahkâm-ı hâliyyâdan
(17) evzâh bildi münzil-i furkân vâzih-ı imân resûl-ı sakaleyn mah-
rem-i harîm-i Kâbe Kayseyn cedd-i sıbteyn/server-i⁽¹⁸⁾ enbiyâ
Ü68^a ya'ni Muhammed Mustafâ." Şâhzâde edâ-yı menâkıb kıldukça say-
kal-ı kelâm-ı mu'ciz-nizâmı Sâlih-i Yahūdî'nün⁽¹⁾ mir'at-i za-
mîrinden jenk-i küfr ü dalâlet tedricile ref' idüp ve nikât-ı
mevâiza-i amîzi te'sîr-i tamâm kılup⁽²⁾ katarât-ı eşk gözden
T52^b töküp eyitdi: "Ey şâhzâde teselsül-i 'ibârât-ı dil-pezirün^{Remenol-}ger-

(3) den-i cān oldu ve teraṣṣuḥ-ı zülāl-ı kelimāt-ı bī-nazīrūn ha-
dīka-ı i'tikāda tervīh-i tarāvet bırakup ~~me~~ riyāz-ı revānımı⁽⁴⁾
hurrem kıldı." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Gevher-i derya-yı hikmetdür kelām-ı dil-keşün

Tāyir-i dil-i saydına her nüktesi bir dānedür

S80^b

(5) Rişte-i 'irfāna cān-perver sözün dürler düzer

Söz budur kim sen didün gayrūn sözi efsānedür

(6) Ey mūr-dīde-birāderūn saña ol zamān teslīm olınur ki beni
dāyire-i imāna çeküp kelime-i İslām⁽⁷⁾, arz idesin." İmām-ı Ha-
san āna imān 'arz idüp Sālih-i Yahūdā ihlāsla müslāman olup
Hażret-i Hüsey'n'i evinden çıkarup üzerinde bir tabak direm ni-
sar idüp Hasan'a tēslīm itdi ve Hasan Hüsey'n'i⁽⁸⁾ Fātima hużūri-
na getürüp şeref-i kudūmından mihnet-i müfārakat nihāyete yetdi.

Beýt :

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Ol ki⁽¹⁰⁾, ıṣk iḡre beni şöhre-i devrān ^{itdi} eyledi

^{el}girdi gam ⁱgirdi bükā geldi kudūret gitdi

Sālih-i⁽¹¹⁾ Yehūdī bir günden sonra yetmiş nefer Yehūdī akra-
basından müslāman idüp der-i hücre-i tahāret ziyāretine⁽¹²⁾ ge-
lüp dergāh-ı 'ālem-penāhan yüz sürüp tazarru' itdi ki: "Ey
ma'sūme hata kıldım günāhumı 'avf it."⁽¹³⁾ Fātima eyitdi: "Ey
Sālih/ben günāhūndan geçdüm amma peder-i büzürgvārından dahi
isti'fā taleb kıl ki⁽¹⁴⁾ ol server-i evliya ve ser-defter-i ²mu-
ḡiyādur." El-kıssa Sālih-Yehūd Hażret-i Muṣṭafā seferden mü-
rāca⁽¹⁵⁾, at idāne dek sabr idüp Murtaẓā'nun hıdmetine müşerref o-
lup sûret-i halin 'arz itdükde Hażret-i⁽¹⁶⁾ Murtaẓā eyitdi: "Ey

Ü68^b

- S81^a Şālih ben tecāvüz kıldum amma cedd-i 'ālī-mikdārından dahı istid'a-yı 'avf itmek⁽¹⁷⁾ gerek ki seyyid-i enbiyā ve efdal-ı halk-ı Hudā'dur." Şālih giryan/giryan Hāzret-i Resūl hıdmetine gelüp 'arz-ı⁽¹⁸⁾ hāl itdükte Hāzret-i Resūl buyurdi ki: "Bāna şart-ı İslāmla ma'zeretün makbūldür İmām-ı Hasan ve Hüseyin⁽¹⁾
- T53^a Hāzret-i İzid muhteremleridür ve anların izāsına elbette Hak müteezzī olmışdır istigfār itmek⁽²⁾ gerek." Şālih-i bī-çāre şah-rālara düşüp feryād ü figān iderdi ki: Rübā'ī
- (Mef'ulü Fa'ilâtü Mefâ'ilü Fa'ilün)
- Yā Rab esir-i dām-ı⁽³⁾ belā vü musibetem
- MMstagrak-ı telātum-ı bahr-ı dalāletem
- Berk-i günah yakdı bina-yı vücudumı
- Rahm it⁽⁴⁾ ki zillet ile talēbkar-ı rahmetem
- On yedi gün ser-geşte vü serāsime gezüp te'essüf ü tahayyürle⁽⁵⁾ nevhalar kılup on sekizinci günde Cebra'il Hāzret-i Resūl'e selām Melik-i Celil' ~~me~~ getürüp⁽⁶⁾ eyitdi: "Ey seyyid ol bī-çārenün tövbesin kabūl itdüm ve günahına kalem-i 'avf çektüm beşāret vir⁽⁷⁾ müjde yetür." Ey 'aziz te'emmül kıl ve nazar it gör ki bir kimesne Hāzret-i Hüseyin'i bir zaman mahbūs idüp⁽⁸⁾ hātır-ı mübarekin āzürde kılmağıla ne mikdār tazarru'dan sonra ma'gūr/oldı.Āyā ne ola onların ahvāli ki da'vā-yı İslāmla ol⁽⁹⁾ ma'sumı tīg-ı sa'ika-bārla pāre pāre kılup itdükleri 'amelden⁽¹⁰⁾ istigfār itmeyeler ve aslā dāmen-i te'essüf ve tahayyür dutmayalar. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Ey töken zulm ile evlād-ı Resūl'ün kanını⁽¹¹⁾

Olmamış gūya haber gavga-yı mahşerden saña

Mest-i cām-ı cehl ü gâfletsin özünden bî-haber

(12) Havf yok Hak'dan hacālet yok peyemberden sanā

Huẓeyfe-i Yemānī'den nakldür ki: "Bir gün Haẓret-i Resūl hıd-
metinde idüm mağrib namāzın edā kılup fāriğ oldukda hücre-i
tahārete müteveccih oldı (14) ben dahı 'akabince revān oldum

gördüm bir şahs-ı mehib hıdmetine gelüp amunla müşāveret kıldı
(15) ve gāyib oldı. Ol Haẓret benden vākıf olup eyitdi: " Ey
Huẓeyfe ne hācetün var?" Eyitdüm: (16) "Yā Resūlallāh gelmişem ki
benüm içün ve vālidüm içün taleb-i gufrān idesin." Buyurdi ki

(17) غفراللهك ولاك ve buyurdi ki: " Ey Huẓeyfe ol şahs ki: benümle mü-

(18) şāveret iderdi gördünğ mi?" Didüm: "Beli Yā Resūlallāh." Bu-
yurdi ki: "Ol bir melekdür ki hergiz bundan akdem yir yüzine

T53^b nüzul itmemişdür." Haẓret-i (1) İzid'den ruhsat hāsil idüp

B98 /benüm selā mımıla müşerref olmağa gelmiş bāna beşāret yetürdi
ki (2) Fātıma seyyide-i nisā-i Bihişt'dür ve Hasan ve Hüseyin Be-

S82^a hişt nev-cüvānların^{uñ} seyyidleridür." Pes Fātıma'ya eyitdi: (3) " Ey
ferzend sanābu sa'ādet yeter ki efdal-i havātīn-i dünyā ve ā-
hiret olasın." Haẓret-i Hüseyin-i 'Alī'den (4) nakldür ki: "Çün

Hak Ta'ālā Bihişt'i Ādem ve Havvā'ya erzānı kıldı ve Havvā'nun

Ü69^b /letāfet-i cemāli te'sir-i hevā-yı (5) Bihişt'den müteẓā'if ve
müteẓāyid oldı. Bir gün Ādem dikkatle Havvā'ya nazar salup ve
amun cemālin manzūr-ı (6) nazar-ı i'tibār kılup eyitdi: "Ey Hav-
vā āyā nakkaş-ı kudret kargāh-ı fıtratda senün peyker-i cemā-
lünden (7) ecmel süret çekmiş mi ola ?" Fi'l-hāl bārgāh-ı 'iz-
zetden Cebra'ıl'e hükm oldı ki: "Ādem'i Firdevs-i ālā (8) sey-
rine hidāyet kıl." Ādem nüzhet-serāy-ı Firdevs'e kadem bas-
dukda gördi bir bisāt-ı mürtefi üzere (9) elbise-i mükellel ü

murassa'la bir cemile karar dutmuş ki şa'sa'a-i nūr-ı cema-
linden sāhat-ı Bihışt münevver olmuş⁽¹⁰⁾ ve letāfet-i ruhsarına
dide-i hūr ü gılman mütehayyir kalmış, mürdan fark-ı mübare-
kinde bir efser-i dırahşan⁽¹¹⁾ ve her kulağında bir guşvare-i
galtān . Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Lāle-i ruhsarı olmuş ziver-i bağ-ı Bihışt

(12) Hāk- payı Huld bağın eylemiş 'anber-sirişt

Sun' mi'marı binā kıldukda kasr-ı hüsnini

Müşk-i nāb ü⁽¹³⁾ lāle-i hamrādan itmiş hāk ü hışt

Ādem mütehayyir olup eyitdi: " Ey Cebra'ıl bu ne cemiledür ki

S82^b

müşāhede-i⁽¹⁴⁾ hüsni hayret-fezā ve mülāhaza-i cemāli dil-rübā-

dur." Cebra'ıl eyitdi: "Bu Fātıma-i Zehrā'dur bint Muhammed

Mustafā ve başındaki⁽¹⁵⁾ efser-i dırahşan zevci 'Aliyy-i Mur-

taza'dur, bu guşvarelerinin biri Hasan-ı Müctebā'dur ve biri

Hüseyn-i Kerbelā."⁽¹⁶⁾ Ādem eyitdi: " Ey Cebra'ıl bunlar ne

zamānūn halkıdır?" Cebra'ıl eyitdi: "Ey Ādem egerçi bunlar

'ālem-i sūrette⁽¹⁷⁾ senden zuhūr idecekdürler amma hilkatleri

Ü70^a

dört biñ yıl senden/mukaddem vākı' olmuştır." Şi'r:

(Mef' lü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

(18) Ben ser-bülend-i 'ālem- idüm 'ālem olmadan

Hāk-ı derün makamum idi Ādem olmadan

T54^a

Devlet beni bırakmış idi⁽¹⁾ asitanuā

Ādem Bihışt halvetine mahrem olmadan

'Āyişe'den menkuldür ki:" Bir gün Hażret-i Resūl⁽²⁾ üzerinde

B99

bir kisâyı peşmine/olup Murtaza ve Fātıma ve Hasan ve Hüseyn'i

ol kisā^{yı} altına alup buyurdu ki⁽³⁾ انما يريد الله ليعذب عنكم الرجس اهل البيت ve hem ol

dört kimesnenün hususında buyurdi⁽⁴⁾ انى حرب لمن حاربكم وسلم لمن سالمكم
ben harb iderem anlarunla ki sizunle harb ider⁽⁵⁾ ve şulh iderem
anlarunla ki sizunle şulh ider." Hażret-i Fātıma sekkiz yıl
Mekke'de mülazım-ı Mustafa olup keramat⁽⁶⁾ ve işaratınun nihaye-
ti yokdur. Ol cümledendür bu ki bir gün Hażret-i Resul Mescid-i
S83^a Harām'da dīvāre tekve⁽⁷⁾ kılup karar dutmışdı havātın-i 'arabdan
bir güruh-ı müzeyyen ve müretteb hıdmetine müşerref olup e-
yitdiler:"⁽⁸⁾ Yā Muhammed egerçi milletle senden biganeyüz amma
bir şehirde hem-haneyüz bu gün bir cem'iyetümüz olup⁽⁹⁾ havā-
tın-i 'arab cem'dür iltimas iderüz ki Fātıma-ı Zehrā'-
ya ruhsat viresin ki bizi müşerref kıla, şāyed⁽¹⁰⁾ hüsn-ı ihti-
lātla münkatı' olan rişte-i ülfetümüz tecdid-i ittisāl bula ."
H^vace-i kāyināt red-i su'al⁽¹¹⁾ cāyız görmeyüp iltimasların ka-
bül idüp buyurdi ki: "Siz gidün ben Fātıma'yı müte'akib⁽¹²⁾ irşāl
Ü70^b ideyüm." Pes Fātıma üzerine gelüp eyitdi:/ Ey nūr-ı dide ve ey
nutfe-i ber-güzide bize dīvān-ı⁽¹³⁾ każadan hükm olmuşdur ki ce-
fā gördükce vefā 'arz ideyüz ve biganelik müşahede kıldukça ā-
şinalık⁽¹⁴⁾ kılayuz." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Hārdan hūn-rizlik gördükce gül handān olur

Sabr iden hayl ü haşem⁽¹⁵⁾ bidadına sultān olur

Mihnete sabr eyleyen rahat bulur kim Yūsuf'a

Saltanat tahtınun evvel⁽¹⁶⁾ pāyesi zindān olur

Ey Fātıma bu gün havātın-i 'arab benden hużurunı iltimas itdi-

ler ki⁽¹⁷⁾ cem'iyetlerin feyz-ı kudūmunla müşerref kılasın ve

bēn dahı kabül itdüm, imdi şart-ı vefā-yı 'ahd⁽¹⁸⁾ hüsn-i

rıza-yı şerifündür." Fātıma eyitdi: Şi'r

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Sen şehen-şâh-ı serîr-i 'adlsin

Ben senün bir bende-i fermanunam

T54^b

(1) Ribka-i hükmünden itmen inhirâf

Nişe kim perverde-i ihsamunam

S83^b

Ey peder-i büzürgvâr vefâ-yı 'ahdüne⁽²⁾ ikdam iderüm amma mü-
tehayyirem ki ne kisvetle ol mahfile girem, hâlâ 'Utbe'nün ve
Şeybe'nün ve Ebü Cehl'un benât⁽³⁾ ü evvâcı elbise-i elvânla mes-
net-i rif'atde oturmuşlar ben/bu câme-i murakka' ve çâder-i peş-
mine ile⁽⁴⁾ hazır oldukça Hammalete'l-Hattâb bir yanadan müte'ar-
rız ola ve Hind-i ciger-h'âr bir taraftan teşnî kıla⁽⁵⁾ "Ey
mahdûm anların nazarları kâşirdür nezzâre-i 'âlem-i mâ'na
kılmazlar ve 'âlem-i sûretden gayr 'âlem olduğın bilmezler."⁽⁶⁾

Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Merdüm-i sûret-perestün himmeti kütâh olur

Mahv-ı sûret zevk-i mâ'nadan kaçan⁽⁷⁾ -agâh olur

Bunu diyüp eşk-i hasret dide-i eşk-bârdan ruhsârına tökilürdi.

Hażret-i Resul⁽⁸⁾ eyitdi: "Ey ciger-guşe melûl olma ki bize nis-

Ü71^a

bet elbise-i fâhîr libâs-ı takvâdur/ve tâc-ı murassa' iklîl-i

(9) ilm ü rızâdur, 'arûs-ı nev-bahârün pîrâye-i cemâline ne

i'tibâr gün şarsar-ı hazân tasallutıyla tārâc olur⁽¹⁰⁾ ve şâ-

hid-i şem'un efser-i zer-nigârına ne i'timâd gün rişte-i ha-

yatın ol kat' kılur." Şi'r:

(Rûbâ'î - Ahvâb)

Maksûdun⁽¹¹⁾ eğer dîn ise dünyâdan geç

Allâh'a yapış cümle-i eşyâdan geç

Tapşur nem-i ü şû'le-i âha⁽¹²⁾ -i-ân

Ya'ni ki serādan ve Süreyyā'dan geç

S84^a Bu mahāvere esnāsında Cebra'ıl nüzul idüp eyitdi: "Yā⁽¹³⁾ Re -
sūlallāh hükmdür ki Fātīma'yı ol cem'iyete irsāl idesin ki
yümn-i kademinden ba'zı esrār-ı nihan münkeşif⁽¹⁴⁾ olsa gerek."
Hażret-i Resūl buyurdi ki: "Ey Fātīma Cebra'ıl irsālüne fer-
mān yetürdi." Fātīma eyitdi: "⁽¹⁵⁾Yā Resūlallāh bende muhālefet
yokadı ammā mulāhaza kılurdum ki dünyā mātem-serāy-ı āhiretdür
bu mātem-⁽¹⁶⁾serāda sūr ü sūrura hāzır olmak ne münāsib gün
hük-m-i mutā'-ı İzid mü'ekked fer-mān-ı şerifünüz vākı⁽¹⁷⁾ ol-
dı, dahı ne çāre." Pes mıkna'a-i 'iffet fark-ı mübarekine a-
lup ve çāder-i 'işmet perde-i beden-i latīf kılup⁽¹⁸⁾ hücreden
çıkup āfitāb-ı tabān gibi tenhā daşraya kadem basdı. Beyt:

(Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün Fe'ül)

T55^a Tulū' itdi burcandın⁽¹⁾ ol āfitāb
Bırakdı cemālinden āfāka tab
Kadem hake basdukda ol nūr-ı pāk
Kanādīl-i⁽²⁾ nūr oldı eczā-yı hāk

Hāvatīn-i 'arab dīde-i gurūr açup muntazır ve mutarassıd idi-
ler ki Fātīma çāder-i pāre⁽³⁾ pāre ve cāme-i ruk'a ruk'a ile
gelüp bizüm serīr-i rif'atümüz ve efser-i şefketümüz gördükde
Ü71^b āteş-i hasret⁽⁴⁾ binā-yı vücūdın yakacakdur/ve seyl-i sirişk
B101 /ma'müre-i hayatın yakacakdur . Nāgāh gördiler ki heybet ve sa-
lābetle bir hātūn-ı 'uzmā ve bir bānū-yı kübrā encümenlerine
sāye-i sa'ādet bırakdı ki şa'sa'a-i nūr-ı cemālinden⁽⁶⁾ bāsıra
S84^b hire olup debdebe-i haşmetinden dīde-i 'akl hayret alur. Fark-ı
mübareki iklīl-i murassa'la gerdün-⁽⁷⁾ say ve beden-i latīfi dī-
bā-yı mülevvenle cılve-nümāy selāsil-i dā'liden gur-re-i cebāni

pür zîver ve hamâyil-i mutallâdan⁽⁸⁾ serv-i hıramanı bār-ver
etrāf ü cevānibinde meh-veş cāriyeler ve gül-ruhsār hādımeler
kimi şukka-i şāder-i⁽⁹⁾ ismetin edeb eliyle götürmüş ki hāk-dān-ı
dünyādan gubār-ālūd olmaya ve kimi dāmān-ı makna'a-i 'iffetin
⁽¹⁰⁾ dutmuş ki hār-zar-ı dehrden āzār bulmaya kimi hāk-ı reh-gü-
zārına gülşāb-efşān u 'ūd-sūz⁽¹¹⁾ ve kimi memerr-i mürüründe hā-
şāk-rüb ve şem'-efrūz. El-kıssa ol esās⁽¹²⁾ u esbābla ol mecma'a
kadem⁽¹²⁾ basdukda havātīn-i şanādīd-i Kureyş ol şūkūh ü şevket
ve zīb ü ziynete mütehayyir kalup ve kim⁽¹³⁾ olduğın bilmeyüp
tevakkufsız sadr-ı meclisi āna teslim kılup āyet-i gururları
mensūh ve sûret-i⁽¹⁴⁾ cem'iyetleri memsūh olup birbirine eyit-
diler: "Āyā bu ne şehzādedür ki kabāyilümüzde görmemişüz ve
bu⁽¹⁵⁾ ne esbāb ve tecemmüldür ki dāmen-i temlikine dest-i ta-
sarruf yetürmemişüz?" Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Kindür āyā bu ki mūrīyle⁽¹⁶⁾ münir oldu cihān

Meh-i ruhsārınadur dīde-i devrān nigerān

Özi hūrī kadī^{dd} dilber revīşi cān-perver

Üturer şem' durur serv yürür ruh-ı revān

Ru'b ü dehşetleri ref' olup⁽¹⁸⁾ nazar-ı te'emmül kıldukda tah-

Ü72^a kık itdiler ki Fātīma bint/Resulallāh'dur, tertīb-i mukāddemat-
S85^a, T55^b ları 'aks-i matlūb⁽¹⁾ netīce virüp ba'zı ki cibilliyetlerinde
iştīdād-ı küfr rūsūh bulmışdı . Ol kerāmātı sihre haml idüp⁽²⁾
tāb-ı nezzāra getürmeyüp meclisden çıkdı ve ba'zı ki kabil-i
islāh idi zebān-ı ma'zeret açup⁽³⁾ eyitdiler: "Ey mahdūm-zāde
safā getürdün ve bizi toprakdan götürdün, me'akıl ü meşāribden⁽⁴⁾
hātır-ı mübarekūn ne isterse hükm it hāzır olsun." Fātīma dürc-i

T55^a 16'de üçüncü mısra boş bırakılmış.

cevāhirden gevher-i mevā'ize niṣār idüp⁽⁵⁾ eyitdi: "Ey ^عiz-
ze-i Kureyş: Şi' r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

B102

Biz cihānı pāy-māl itmiş cihān/peymālaruz

Kulle-i kâf-ı kana'at bekleyen⁽⁶⁾ ankālaruz

Fakrılандur fahrumuz dünyāya rağbet kılmanuz

Ciyfeye meyl itmenüz tütî-i şekker-hālaruz

(7) Bizüm māyide-i fakrda gıdamuz tesbîh ü tehlîl ve hāşılı-

muz ol gıdadan ta'zîm ü tebcîl ve kelime-i ^{اجوع يوما واشبع يوما}
peder-i büzürgvān mübāhātıdır ve ni'met-i velāyet ü kerāmet ol

sülūkün berekātıdır (9) eger bizüm rızā-yı hātırımız maksūd ise
zulmet-i küfrden fezā-yı imāna çıkūn ve halvet-i i tikādunūzda

(10) şem'-i imāna yakūn. "Ekser-i hużzār-ı meclis Fāṭima'nun

lafz-ı güher-bārından müte'essir olup ol kerāmetleri⁽¹¹⁾ müşā-
hede kılup müsl^هman oldılar ve şeref-i imān buldılar ve bu sū-
ret⁽¹²⁾ Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestūrdur. Rivāyetdür ki müddet-i

S85^b hicretten bir yıl tamām oldukda Fāṭima/tokuz yaşına ve bir ri-
vāyetde on⁽¹³⁾ dört yaşına ve bir rivāyetde igirmi yaşına yetmiş-
di ve ekābir ü eşraf-ı Kureyş'den tezvīcine rağbet⁽¹⁴⁾ itdükce

Ü72^b /ol Hāzret buyururdi ki Fāṭima tezvīcinde muntazır-ı vahyem."
⁽¹⁵⁾

Kitab-ı menākıb-ı Ebū'l-Mu'eyyed-i Hārezmī'de mestūrdur ki:"

Hāfız Ebū'l-Ma'ālī, Hüseyin bin 'Alī'den nakl itmiş ki bir gün

Hāzret-i Resūl⁽¹⁶⁾ Ümm Seleme serāyında idi bir melek nüzūl it-

di ki igirmi başı olup her başında biñ dili varidi⁽¹⁷⁾ ve her dil ile

müsebbih ve mühellil-i İzid-i Cebbar'dı ve kef-i desti fezā-yı

āsmāna mukābil, şekli mehib ve şemāyili⁽¹⁸⁾ hayil. Hāzret-i Re-

sūl anı Cebra'il tasāvvur kılup eyitdi: "Ey birāder hergiz seni

T56^a bu sūretde görmemişem."⁽¹⁾ Melek eyitdi: "Ey melik-i mülk-i ri-

salet bana Sarsa'il dirler, Hażret-i Hak beni irsāl itdi bir
(2) mura bir mura tapşurmaga ya'ni Fāṭima'yı Murtaẓa'ya 'akd it-
mege." Hażret-i Resūl hasbe'l-hükmi ilāhī hem ol sâ'atde (3)

Cebra'il ve Mika'il şehâdetiyle Fāṭima'yı Murtaẓa'ya 'akd
itdi. Ve Şeyh Tirmizî Kitāb-ı Nazm-ı Darü's-sibteyn'de (4) zikr
ider Enes bin Mālik'den ki: "Bir gün Hażret-i Resūl hidmetinde
idüm beşere-i mübarekinde âsar-ı vahy zahir (5) olup mütecellî
oldukda buyurdi ki: "Ey Enes, Cebra'il gelüp bana bu peyāmı

S86^a, B103 getürdi ^{من علي} فاطمة من علي عسراف-ı / muhacir ^{ve} ansarı cem'
it. Ben dahı emr-i şerīfi muktezasınca sanadid-i (7) Kureys'i
cem' itdülden sonra ol Hażret hutbe-i belīg edā kılup eyit-
di: "Ey kavm emr-i Vācibü'l-vücūd ⁽⁸⁾ ve hükmi nāfiz-i Ma'būd
cārī oldı ki Fāṭima-i Zehra'yı 'Aliyy-i Murtaẓa'ya 'akd idem
(9) sizün şehâdetünüzle." Pes 'Aliyy-i Murtaẓa'yı hażır idüp eyit-
di: "Yā 'Alī Fāṭima'ya sana virdüm, dört yüz miskāl / mukra-i
hālīs (10) mehrle kabūl itdün mi?" 'Alī eyitdi: "Yā Resūlallāh
kabūl itdüm." Ve bir rivāyet dahı oldur ki Hażret (11) du'ā kıl-
up buyurdi ^{جمع اليمينكا واسدكا وبارك عليكما واخرج منكما اكثير طيبا} (12) ve Kitāb-ı me-
nākıb-ı H^varezmi'de mezkurdur ki: "Cebra'il Hażret-i Resūl'un
hidmetine gelüp Bihiştde (13) bir mikdār sünbül ve karanfil getü-
rüp eyitdi: "Ya Resūlallāh Hażret-i İzid buyurdi ki sahn-i Bi-
hişt müzeyyen (14) olup ve nihāl-i Tuba bāre gelüp ve melāyi-
ke 'arz-ı esmā günü Ādem hatīb olduğı menzilde cem' (15) o-
lalar ve hür ü gılman mecma'-ı sürür müretteb kılalar ve Rā-
hıl nām firişte ki hicāb-ı bārgāh-ı rubūbiyyet (16) den ve a'-
yan-ı dergāh-ı ulūhiyyetdendür nürdan minber kurup zebān-ı

S86^b fasihle hutbe-i nikah inşa (17) kılup Fāṭima'yı Murtaẓa'ya 'akd

bağlaya ve melâyike güvâh olup kitâb-ı dîvân-ı kazâda sebt i-
deler⁽¹⁸⁾ bu sûret vâkı' olup ben ki Cebra'il'em bu âkd-nâmemün
T56^b sûretin bir harîre tahrîr idüp hâzin-i⁽¹⁾ Bihîşte teslim idem
ve mühimm-i 'akd ser-encâm oldukda muhadderât-ı hücre-i Bihîşt
tabak tabak sünbül ve karanfil⁽²⁾ nisâr idüp ve nihâl-i Tuba gö-
türdi ki şükûfeleri üzerlerine saçup ve 'arâyis-i havrâ hu-
lel ü hilyelerin reh-güzârlarına bırakup kâ'ide-i sūr müretteb
⁽³⁾
oldı ve bu getürdügüm sünbül ve karanfil ol nisârlardandur."⁽⁴⁾
Ve bir rivâyet dahı oldur ki nihâl-i Tuba ruk'alar nisâr itdi
ol ruk'aların her birinde bir muhlisün⁽⁵⁾ ismi merkûm olup maż-
U73^b mûnı bu ki fulân/âteş-i düzahdan âzâd ola ve ol ruk'aları hâ-
zin-i Bihîşt⁽⁶⁾ rûz-ı kıyâmet aşhâbına vâsıl kıla, ya Resûlal-
lâh sen dahı Fâtıma'yı Murtaza'ya 'akd it." Pes Hażret-i⁽⁷⁾ Re-
B104 sül ol emr mücibince Fâtıma'yı Murtaza'ya 'akd itdi ve Ümm Se-
leme'ye buyurdi ki 'Alî'nün hücre-sine⁽⁸⁾ varup Fâtıma'yı teslim
ide." Ümm Seleme revân oldukda Hażret-i Resûl dahı namâz idüp⁽⁹⁾
müte'akıb revân olup bir küze su getürüp ve lu'âb-ı şehd-âmizle
memzûc idüp üzerine⁽¹⁰⁾ mu'avvizeteyn ve münâsib âyetler okuyup
S87^a Hażret-i 'Alî'ye ol küzeden vużu' kıldurup tecerru' itdükden
⁽¹¹⁾ sonra Fâtıma'nun sîne-i bî-kînesine saçup eyitdi اللهم اني اعوذ
بذريتها من الشيطان الرجيم⁽¹²⁾ ve bir mikdâr dahı Murtaza'nun a'zâsına sa-
ğup eyitdi: اللهم كما اذهب غنى الرجس وطهرتني فطهرهما⁽¹³⁾ Andan sonra daşra çık-
mak istedikde Fâtıma giryân oldı, Hażret-i Resûl eyitdi: "Ey
ciger-guşe ağlama⁽¹⁴⁾ الله seni bir kimesneye vîrmişem ki kadri
cemî'-i halkdan füzûn ve 'ilmi cümleden ziyâdedür ol⁽¹⁵⁾ benüm
akreb-i Ehl-i Beyt'üm ve efdal-i a'vânüm ve eşraf-ı ensârumdur,
ol ma'bûd hakkıçün ki benüm nefsüm anun kabza-i⁽¹⁶⁾ kudretinde-

düresani bir kimesneye virmişem ki sultandır dünyāda ve seyyiddür āhiretde." Fātıma eyitdi: ⁽¹⁷⁾ Ya Resūlallāh ben kıllet-i māl ve 'usret-i hālden endişe kılup 'Alī cānibinden melālet çekmezem amma hıdmet-i ⁽¹⁸⁾ şerifünden fi'l-cümle müfārakat lāzım gelüp rıkkatüm amunğündür." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

U74^a, T57^a

/Senden ayrılmak ma'azallāh ⁽¹⁾ bir ölmekdür bāna

Bil ki ayrılmakdan ölmek belki yegrekdür bāna

Rivāyetdür ki Hażret-i Fātıma'nun ⁽²⁾ cihāzı iki 'aded kamīs-i bürd ve iki bāzū-bend-i nukra ve bir kaṭife-i murakka ve bir kadeh ve bir āsyā-seng ⁽³⁾ ve bir ard-biz ve iki sebū ve bir meşk ve bir maşraba ve iki nihālī birinün haşvi tıraşe-i sahtiyandı ⁽⁴⁾ ve birinün līf-i hurmadan ve dört 'aded bālişet iki peşmiden memlū ve iki līf-i hurmadan mahşū ⁽⁵⁾ İmām-ı Seyf kitāb-ı Sünenü'l-Cāmī'de nakl itmiş ki münafıklarun biri Me-dīne'de "urtaṣā'ya t'an idüp ⁽⁶⁾ eyitdi: "Ey 'Alī sen eşcā'-ı ehl-i zamāne ve ferid-i yegānesin nişe bir kimesne ile ittisāl itdün ki ⁽⁷⁾ şāmı çāşt vefā kılmaz ve çāşt bulsa şām bulmaz , eger benüm ittisālüm kabūl itseydün serāyumdan ⁽⁸⁾ serāyuṇa dek cihāzla memlū kılaydum ve senün ma'ışetüne cemī'-i 'ömründe kefil olaydum." Hażret-i Murtaza ⁽⁹⁾ eyitdi: "Ey gümrah bu emr benüm tedbirümle degül

الحكم لله العلي الكبير Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey murassa' tac mağrurı olan bil kim felek ⁽¹⁰⁾

Her kimi 'ālemde bir reng ile eyler hāk-sār

İa'l sanma kim firīb-i fırka-i ⁽¹¹⁾ etfāl içün

Reng virmişdür kara toprağa devr-i rüzgār

B105

Ve hiç şek yok ki Hażret-i⁽¹²⁾ İzid ahsen-i ahvāl bize lutf itmişdür ve hıżane-i iltifatından efdal-i mevahib bize yetmişdür." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

(13) Biz meta'-ı mülk-i dünyadan ferāğat kılmuşuz

Kımya-yı fakrdan kesb-i sa'adet kılmuşuz

(14) Gayre it ey çarh 'arz-ı cāh ü mülk ü mālî kim

Biz kanā'at ehliyüz fakr ile 'adet kılmuşuz

(15) Rivāyetdür ki Hażret-i 'Alī ta'ne-i cūhhālden müte'essir

S88^a olmayup istigānā, tarīkın meslūk itmegin nida⁽¹⁶⁾ geldi ki: " Ey

'Alī müteveccih-i āsmān olup temāşā kıl." Hażret-i 'Alī neẓā-

re kıldukda gördi ki pāye-i⁽¹⁷⁾ arşdan feẓā-yı ferşe dek dür

ü gevher ve müşk ü 'anber yüklü nakalar, her birinün cihāzı

U74^b bir⁽¹⁸⁾ perī çehre gulām elinde ve her birinün/üzerinde bir

T57^b mah-peyker cāriye. Nida kılurlar ki: "Hāzā cihāz-ı⁽¹⁾ Fātima

bint Resūlullāh." Hażret-i Murtaẓā bu mevhibet müşāhedesinden

ve bu sa'adet mülāhazasından⁽²⁾ mesrūr olup müteveccih-i harem:

serāy oldukda Fātima istikbāl idüp eyitdi: " Yā 'Alī bānā arz

itdiklerin⁽³⁾ sānā dāhı 'arz itdiler. El-minnetü li'llāh cihā-

zı gördün." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Mülk-i dünyāda bizi cāhil⁽⁴⁾ muhakkar görmesün

Biz bakā mülkin müsahhar eyleyen sultānlaruz

'Ālem-i ma'nāda a'lādur kamudan⁽⁵⁾ kadrimüz

Gerçi süretde hakır ü bî-ser ü sāmānlaruz

Rivāyetdür ki bir gün h'ace-i 'ālem⁽⁶⁾ buyurdi ki Süleyman nebî

dāmādına bir tāt müretteb itmişdi yeddi yüz dane ile murassa'

Hażret-i 'Alī⁽⁷⁾ hücre-i tahārete geldükde Fātıma'ya nakl it-
di, Fātıma istima' itdükde hātır-ı şerīfine hutūr itdi⁽⁸⁾ ki şa-
yed'Alī cihāz ü cihāt-ı duhter-i Süleyman ol'āzametle işidüp ve
benüm cihazımı bu hakāretle⁽⁹⁾ görüp hayāl ide ki Hażret-i Re-
sül Süleymanca gelmez ve bu dağdağa hātırında idi ol vakte
S88^b dek⁽¹⁰⁾ ki 'ālem-i bakāya rihlet itdi. Bir gice Hażret-i 'Alī
B106 vākı'asında gördi ki Bihiştde/bir murassa⁽¹¹⁾ taht mansüb o-
lup etrafında havra saf çeküp Fātıma üzerinde karar dutmış
ve bir duhter-i⁽¹²⁾ bülend-ahter nihāyet-i hüsn-i cemālle ni-
sar içün iki tabak cevāhir müheyya kılup muntazırdur ki Fā-
tima ana⁽¹³⁾ nazar kıla. Hażret-i 'Alī Fātıma'dan su'al itdi
ki: "Āya bu kimdür?" Fātıma eyitdi ki: "Yā 'Alī bu Süleyman
kızıdır⁽¹⁴⁾ Hak Ta'ala benüm hıdmetüme me'mūr itmişdür, yā 'Alī
Ü75^a bu 'azizenün bir gün cihāzı hikāyetân nakl/itdün ve bu en-
dişe benüm hātırumda idi ve ol endişeden elem çekdiğümün ec-
rine bu sa'adet müyesser oldu⁽¹⁶⁾. Yā 'Alī ol tāt 'ivāzına ki
Süleyman nebi damādına müretteb itmişdi haml-ı livā-yı hamd
sana mukarrer oldu⁽¹⁷⁾. ve livā-yı hamd bir 'alemdür ki hās-
sa-i Hażret-i Resül'dür. İrtifa'ı hadden ziyāde olup üçşuk-
kası⁽¹⁸⁾ var biri mağribde ve biri maşrıkdā ve biri Mekke ü-
zerinde, bir şukkasının üzerine yazılmış ki⁽¹⁾ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
ve birinün üzerinde الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ve birinün üzerinde⁽²⁾ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
Nakldür ki 'arasāt-ı kıyāmetde ol livāyı hāzır i-
düp nida⁽³⁾ kılalar ki, kandedür ümmet-i Muhammed-i 'Arabī
kandedür tevābi'-i H'āce-i Haşimī? Ve Hażret-i Nebi ol livā
yı mübarek eline alup tamāmī enbiyā ve evliyā ve kaffe-i ehl-i
S89^a İslām ol livā altında cem' olup nite ki buyurmuş⁽⁴⁾ کُنْتُمْ تَحْتَهُ⁽⁵⁾

لوائى يوم القيمة . Ve fark-ı mübarekine nürdan bir t̄ac urıñup ve⁽⁶⁾ harır
-i ahdardan bir hil`at ḡyüp Burāk'a binüp ve sayir enbiyā da-
hi suvār olup ve ol `alemi⁽⁷⁾ Hażret-i `Alī eline virüp müte-
veccih-i Bihişt olalar. Rivāyetdür ki Hażret-i `Alī'nün fark-ı
(8)
mübarekinde ol `alem bir t̄ac hey'eti melhūz olıñup nida kıla-
lar ki: "Yā `Alī bu t̄ac efdal midür yoksa ol t̄ac⁽⁹⁾ ki Süleymān
nebī dāmādına virmişdi. İmām Necmeddīn `Ömer radıya'llahu ānh
(10)
rivāyet ider ki bir gün Hażret-i Resūl Fātıma hücreğine gelüp Fā-
tımā'yı/melūl görüp sebep su'al itdükde eyitdi: "Yā Resūlallāh
U75^b üç gündür ki serāyumda me'kulāt kısmından nesne yokdur ve Ha-
san ve Hüseyñ mużtarib⁽¹²⁾ olmışlar ve bu ahvālī/hażretünüzden
B107 mahfī dutaram amma bu gün Hasan ve Hüseyñ'ün ıztırābın gördüm
(13) dirler ki: "Āyā `ālemde hiç tıfl riyażeti bizüm riyażetümūze
yeter mi?" Ey peder-i büzügvār hażretünüzden⁽¹⁴⁾ ruhsat olur mı
ki gustāhane dergāh-ı ilāh'dan bir tevakku' idem?" H^vace-i `ā-
lem eyitdi: "Ey ferzend⁽¹⁵⁾ Hażret-i İzid muhlislerün gustāhlı-
ğın kabūl ider." Fātıma icāzet hāşıl idüp iki rek'at namāz⁽¹⁶⁾
S89^b kılup mübarek ellerin götürüp/eyitdi: "Yā Rab bilürsin ki `av-
ratün ve etfālün riyażete takat⁽¹⁷⁾ leri olmaz yā takatümüzce
mihnet mukarrer it yā mihnetümüzce takat müyesser it." Bu du`ā-
yı tamām itdükde⁽¹⁸⁾ zā'fdan bihūş olup hem ol sā'at Cebra'ıl
T58^b nüzul idüp eyitdi: "Yā Resūlallāh Fātıma'nun⁽¹⁾ nāle-i dil-sūzı
melāyike-i āsmānı hurūşa getürdi feryādına yet." Hażret-i Resūl
hücreye girüp⁽²⁾ gördi Fātıma ihtiyārsız düşmiş fark-ı mübarekin
dizi üzerine alup pençe-i kamer-şikāfın sinesi⁽³⁾ üzerine koyup
du`ā kıldı ki: "Yā Rab Fātıma'yı elem-i ^ucev' den muhāfaza kıl." ^u
H^vace-i kāyinātün rāyiha⁽⁴⁾ giysū-yı müşk-bārından istifāde-i

kudret kılup kendüsine geldükde üzerinde min ba'd elem-i cü'a

(5) ihsās itmedi. Fātıma'dan nakıldır ki: "Ol du'a berekātından
hayātum olduğça kendümi hergiz elem i cü'a mübtelā görmedüm." (6)

Ü76^a / Dürer-i Me'aric'de mesturdur ki: "Bir gün Hazret-i Resül Fā-
tımā'nun hücreğine (7) gelüp tefakkud tarikiyle eyitdi: "Ey fer-
zend hālün nedür?" Fātıma eyitdi: " Yā Resūlallāh el-minnetü li'llāh
fākrumüz (8) bir gāyete yetmişdür ki menzilümüzde üç gündür eser-i

ta'am bulunmaz." Hazret buyurdi ki اللهم انزل على محمد واهله كما انزلت (10)

S90^a عرانی didi: "Ey Fātıma mātbaḥa teveccüh idüp mülāḥaza-i hikmet

kıl." Fātıma mātbaḥa teveccüh idüp akabince Hasan ve Hüseyin
revān olup gördiler (11) cevāhirle murassa bir kase içinde bir

mikdār ta'am. Fātıma ol kaseyi götürüp Hazret-i Resül (12) hıd-
metine yetürdi ve Hazret buyurdi ki: " كلو باسم الله Pes nebī ve dā-

B108 mād ve Fātıma ve Hasan ve Hüseyin (13) ol ta'amın tenāvüline/meş-
gū oldılar. Rivāyetdür ki yeddi gün ol ta'āmdan tenāvül ider-
(14) lerdi tükenmezdi, bir gün İmān-ı Hasan hücreden çıkup e-

line bir mikdār ol ta'āmdan alup (15) bir yahūdī avrat görüp ta-
leb itdi. İmān-ı Hasan kerem-i cibilli mukteżāsınca imsāk itme-
yüp iltifāt (16) itdükde eser-i ittılā'-ı nā-mahremden ol kase

ve ta'am gāyip oğdı ve Hazret-i Resül buyurdi (17) ki: "Eger bu
hālet vākı olmasaydı hergiz munkatı olmazdı. Ba'zı tefāsirde
mesturdur ki: "Bir gün (18) Hazret-i Resül Fātıma hücreğine ge-

lüp eyitdi: " Ey oiger-güşe üç gündür ta'am tenāvül itmemişem
(1) menzilünde me'kulāt kısmından ne var?" Fātıma eyitdi: "Yā Re-

T59^a U76^b sūlallāh/bize dahı bu hālet vākı (2) olmışdur." Hazret-i Resül me'-

yūs çıkdukda Fātıma hacālet çeküp du'a kıldı ki: " İlāhī be-
ni (3) bu hacāletden kurtar ve bir ta'am kerāmet kıl." Du'aya mu-

S90^b k̄arin Fātīma gördi ki āstāne-i hücrede⁽⁴⁾ bir ġarīb durup bir kāsede bir miqdār t̄āmbir hādime dirdi ki: " Bu hediyyedür." Fātīma⁽⁵⁾ ol ta'āmı alup Hüsey'n'i Resūl ihzārına revān itdi. Hażret hāzır oldukda ol ta'āmı⁽⁶⁾ hużūra getürdiler gördi ki aslā et'ime-i dünyāya şebīh degül. Hażret bu 'ibāretle Fātīma'dan⁽⁷⁾ su'al itdi ki هذا انى Hażret-i Zehrā bu cevāba mülhem oldu ki ⁽⁸⁾ هو من عند الله يرزق من يشاء بغير حساب Bu haberden Hażret-i Resūl münbasıt olup bildi ki matbah-ı ġaybdendür⁽⁹⁾ şerāyit-i sipāsın edā kılup eyitdi: " Ey ciger-güşe el-minnetü lillāh ki Hażret-i İzid sānā mertebe-i bint 'İmrān⁽¹⁰⁾ nasīb itdi." Pes 'Alī ve Fātīma ve Hasan ve Hüsey'n ol ta'āmdan tenāvül idüp sayir Ehl-i⁽¹¹⁾ Beyt'e dahı hısse irsāl itdiler. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

N'ola ger in'amı⁴ 'ām itse h^van-ı lutfdan

(12) Ol ki hās ü 'ām h^van-ı lutfınun mihmānidur

N'ola ger Meryem'den efzūn görse nakd-i pākini

(13) Ol ki 'İsī bir kemīne bende-i fermanıdur

Ve bu haberden darece-i vużūha yetmişdür ve bu nükte cemī'-i 'ālemde⁽¹⁴⁾ iştihār itmişdür ki Hażret-i Resūl Fātīma'ya cemī'-i Ehl-i Beyt'den ziyāde görüp ta'zīminde⁽¹⁵⁾ mübālağa kılurdu

B109 /ve Hażret-i Fātīma ol Hażret'i kendü ruh-ı şerīfinden e'azz ve
Ü77^a eşref bilürdi.⁽¹⁶⁾ Ammā ravī-i ahbār-ı ciger-süz ve hāvī-i āsar-ı ġam-endüz bu tarzla tetmīm-i hikāyet kılmuş ve bu tarikle⁽¹⁷⁾ mütemmem-i rivāyet olmuş ki H^vace-i 'ālem 'ālem-i fenādan

S91^a mülk-i bakāya intikāl itdükde zemīn ü zāmān⁽¹⁸⁾ mütezelzil olup ġāyet-i harkat cin ü ins u vuhūş ü tuyūrı fiğāna getürdi. Ve

T59^b kemāl-i rikkat⁽¹⁾ be-tamāmī nizām-ı 'āleme halel yetürdi ve

merkez-i hāk fark-ı eflāk^e gerd-i melālet sağı ve hāzin-i⁽²⁾
nihān-hāne-i kaḫā āferīniş yüzine ebvāb-ı kūdūret açdı. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Dehr~~ı~~ nüzhet-hāne-i ikbālî⁽³⁾ vîrān eyledi

Genc-i İslāmı felek toprağda pinhān eyledi

Tay~~ı~~ kılup rāhat bisātın⁽⁴⁾ dehrden ferrāş-ı garh

Sūret-i cem'iiyetin halkun perişān eyledi

Bu vākı'a-i hāyile ve hādise-i⁽⁵⁾ nāzile vukū buldukda ve
cemî'-i ehl-i 'ālem nevhaya meşgūl oldukda Hażret-i Murtaḫā
Fāṭima'ı Zehrā'ya⁽⁶⁾ eyitdi: "Ey ciger-gūş^e Hażret-i Hayrū'l-
beşer ve ey zūbde-i evlād-ı peygamber tahaccüm-ı meşayibde ta-
hammül şive-i erbāb-ı⁽⁷⁾ vefā ve tuğyan-ı nevāyibde tasabbur
kā'ide-i Ehl-i Beyt-ı Muṣṭafā'dur, olmaya ki hücum-ı seyl-āb-ı
sirişk⁽⁸⁾ perde-i hicābı āfitāb-ı cemālinden bırakup ve āteş-i
āh-ı ciger-süz hırmen-i sabr ü karānıñ yakup⁽⁹⁾ sadā-yı fiğānıñ-
dan nā-mahrem^{ler} haber-dār olalar ve sūret-i ıztırābından bî-
dertler ferāh bulalar⁽¹⁰⁾ sabr it ve tahammül pîşe kıl ol zamā-
na dek ki āfitāb-ı 'ālem-tāb Hażret-i Resūlullāh gibi münzevî-i
⁽¹¹⁾ zaviye-i hicāb ve sāye-nişin-i sahāb-ı nikāb olup ve āsmān
zümre-i ehl-i mātem gibi cāme-i müşk-fām⁽¹²⁾ gıyup ruhsārında
S91^b katarāt-ı sirîşk-i kevākib zāhir kılup tereddüd-i nā-mahrem
Ü77^b münkatı' ola ve her kim⁽¹³⁾ ~~bu~~ makāmında teskîn/bula ol
vakt Hażret-i Muṣṭafā'nun mezar-ı şerifin ziyāret idüp derd-i
⁽¹⁴⁾ dilün 'arḫa yetür ve süz ü güdāzla ol Hażret'e şem'-i mezar olup
keyfiyyet-i māfî'z-żamîrün zebāna getür."⁽¹⁵⁾ Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey hoş ol sâ'at ki dil-dār ola deyyār olmaya

Yār ola halvetde etrāfında⁽¹⁶⁾ agyār olmaya
Yār hālin yāre ızhār itmege fursat bulup
Müdda'ī āgāh ü nā-mahrem haber-dār⁽¹⁷⁾ olmaya

B110 Hażret-i Fātıma Murtażā-yı Müştebā'mun nasihatinden tecāvüz
itmeyüp ol dāğ-ı /nihānla kanlar⁽¹⁸⁾ yudup ve sūz-ı dilini pin-
hān dutup gonca-i lāle gibi nev-bahār-ı va'deye muntazır ve
T60^a mutarassıd olup sabr itdi⁽¹⁾ ol vakte dek ki çerāğ-ı halvet-hāne
-i tārem-i çarum intifā bulup şiddet-i zulmetden garībler⁽²⁾ fi-
gānı āsmāna yetdi. Hażret-i Zehrā şiddet-i gamdan bi hūş iken
göz açup Hażret-i Murtażā'ya⁽³⁾ tazarru' itdi ki: "Yā 'Alī ne
vakt ola?" Murtażā 'Alī eyitdi: "Ey Fātıma şeb-i deycürdan bir
sumn geçmişdür." Fātıma eyitdi: "Yā 'Alī ruhsat-ı ziyāret
müyesser olur mı?" Murtażā eyitdi: "Ey Fātıma ruhsat müyesser
(4) olur bu şartla ki sadā-yı bülend ile figān itmeyesin." Fātıma
S92^a kıyāma gelüp Hażret-i Murtażā hidāyet⁽⁶⁾ kılup ravza-i mübareke-
ye geldiler. Dīde-i Zehrā merkad-i Mustafā'ya düşdi feryād ü
figānı mele'-i a'lāya⁽⁶⁾ irişdi, ayakdan düşüp bu sürüdla müte-
rennim ve bu edāyla mütekellim oldı ki: Şi'r

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)
(7) Ey felek dārü'ş-şifā-yı şer'i vīrān eyledün
Ehl-i derdi mübtela-yı dāğ-ı hırman eyledün

(8) Perde-i idbāre çekdün çehre-i ikbālūmi
Cem' idüp yüz gam bāna hālūm perişān eyledün

Ü78^a / Āsumān-ı şer' ~~ne~~ hūrşidine gösterdün zevāl

Mah-ı mülki tīre toprak içre pinhān eyledün

Ger⁽⁹⁾ disem kâfirsın ey gerdün 'aceb yok nite kim

Kaşd-ı katl-i muktedā-yı ehl-i imān eyledün

(10) Zar zār ağladukça Hażret-i Murtaẓa teskīn virüp dirdi: "Ey
(11) Fātīma nevhadan şabr a'lā ve aşvabdur ve ceza'dan tahammül ev-
lā ve aşvabdur." Fātīma eyitdi: " Ey 'amm-zāde-i 'azīz beni men'
itme ki efdal-i cihanun⁽¹²⁾ müfarakati a'zam-ı meşayibdür." Ve bu
bir beyt Hażret-i Resūlullah mersiyesinde Hażret-i Zehrā'dan⁽¹³⁾
sādir olan ebyātdandır. Şi'r:

صبت على مصائب لوانها صبت على الأيام حزن ليالها

Nakldür ki merkad-i mübarekden bir kabẓa hāk alāp dide-i eşk-
bārına dutup⁽¹⁵⁾ ağaz-ı nevha kıldı bu maẓmūnla ki şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Hicri bağrum kan iden gül-berg-i handānum kanı
(16) Rāhat-ı cān-ı hazīn ü cism-i sūzanum kanı
Dide-i nem-nākuma tār oldı 'ālem ey felek
Lem'a-i⁽¹⁷⁾ ruhsār-ı hürşid-i dirahşānum kanı

Ve bu haber şihhate yetmişdür ki Hażret-i Resūl'un vefātından
S92^b sonra⁽¹⁸⁾ hergiz Fātīma tebessüm itmemişdür ve mutlak safha-i
B111,T60^b hatırlarından küdūret gitmemişdür, ol gāyetde ki bir gün⁽¹⁾ ehl-i
Medīne efgānından müte'ezzi olup didiler: "Yā bint Resūl^aillāh
yā gündüz nāle kılup gice⁽²⁾ arām dut yā gice nevhaya meşgūl
olup gündüz tahammül it ki halka bir vakt rāhat mümkün ola."
(3) Hażret-i Zehrā halkun ol iltimasın kabūl idüp giceler nev-
ha kılup gündüz dağ-ı şabrla cigerin⁽⁴⁾ dağlayup tahammül i-
derdi. İmām Cafer-i Sādık'dan nakldür ki: "İfrāt-ı girye biş
kimesnede münhasırdur biri (5) Ādem ki Bihişt firākından nālān-
Ü78^b dı ve biri/Ya'kūb ki Yūsuf hecrinden giryandı ve biri Yūsuf
ki Ya'kūb⁽⁶⁾ yadıyla perişandı ve biri Fātīma-i Zehrā ki Haż-

ret-i Resûl'un âteş-i firâkından büryandı ve biri 'Aliyy-i
(7) Zeynel'abidin ki kırk yıl vâkı'a-i Kerbelâ'dan sonra lâ-yen-
katî' sirişk efşandı! Rivâyetdür ki Müflih⁽⁸⁾ nam bir bendesi o
lup bir gün eyitdi: "Yâ Ibn Resûlallâh olmaya ki bunca girye-
den helâk olasın?"⁽⁹⁾ Didi: "Ey Müflih hakka ki girye bâna bî-ih-
tiyâr gelür hergâh ki ma'reke-i Kerbelâ'da vâlid-i büzürgvâru-
mın ve ihvân⁽¹⁰⁾ u a'mâm-ı 'âli-mikdârımın teşne-leb şehîd ol-
dukların ve 'avrât ü etfâl-i Ehl-i Beyt'un gürüh-ı fücçara⁽¹¹⁾
esîr olup ihanet çekdüklerin yâd iderem kendümi giryeden muhâ-
fazat kılabilmezem." Şi'r:

(Mef'ûlû Fâ ilâtü Mefâ ilü Fâ ilün)

(12) Düşdükce yāduma elem-i deşt-i Kerbelâ

Gönlüm figân ü nâle-i bî' ihtiyâr olur

S93^a

Geldükce yāduma⁽¹³⁾ leb-i huşk-ı şeh-i şehîd

Bî-ihtiyâr çeşm-i terüm eşk-bâr olur

Eyyâm gün belâlara salmışdurur⁽¹⁴⁾ beni

Ben gördüğüm belâları kim görse zâr olur

El-kıssa Hażret-i Resûl'un vefâtından bir rivâyetde⁽¹⁵⁾ üç ay

ve bir rivâyetde altı ay geçdükde bir gün Hażret-i Murtażâ

menziline gelüp gördi ki⁽¹⁶⁾ Fâtıma bir mikdâr hamîr idüp ve

evlâd-ı emcâdının gisûların yumâğa bir mikdâr kil muhammer

kılup ve raht⁽¹⁷⁾ ların yumâğa bir mikdâr su hâzır itmiş, Haż-

ret-i Murtażâ ol hâlete hayret idüp eyitdi: "Ey mahdûme-i za-
⁽¹⁸⁾

mân ve ey muhaddere-i cihân hergiz dünyâ eşğâline senün bu

T61^a mikdâr iltifâtun görmemişem, âyâ bu ne⁽¹⁾ hikmetdür ki bir gün-

Ü79^a de/üç 'amel encâmına ikdâm itmişsin?" Hażret-i Zehrâ katarât-ı

B112 eşk / dîde-i⁽²⁾ eşk-bârdan töküp eyitdi: "Ey tâc-dâr-ı Hel-Etâ

ve ey şehsuvar-ı 'arsa-i Lā-fetā ve ey hatīb-i minber-i Selūnī
(3) ve ey vāriş-i mertebe-i Hārūnī ve ey gül-i bağ-ı ⁽⁴⁾ وال من والا
ve ey āteş-i dāğ-ı ⁽⁴⁾ عاد من اعداء ve ey tırāz-ı mesned-i sīdk
ü şafā ve ey rāz-dār-ı Hāzret-i Mustafā ve ey şīr-i bīşe-i ha-
kikat ve ey keştī-i ⁽⁵⁾ lūcce-i tarīkat ve ey şükufe-i gülzār-ı
Ebu 'alib ve ey esedallāh-i gālīb ve ey mihter ü bihter-i ehl-i
S93^b zemīn ü zemen ⁽⁶⁾ ve ey ma'den-i cevher-i Hüseyñ ⁽⁶⁾ Hasan هذا فراق
بینی و بینک ⁽⁶⁾ 'ukde-güşay ve zamīr-i 'ālem-ārāyuna ⁽⁷⁾ mahfī ve
mestūr buyrılmaya ki rişte-i ittisāl-ı şūrī mikrāz-ı każāyla
inkıta' bulup ve müddet-i ⁽⁸⁾ mukārebet-i mecāzī mürür-ı 'ömrle
münkazī olup vakt oldı ki dest-i ta'alluküm dāmen-i devlet-i
mülāzemetünden ⁽⁹⁾ dūr ve dīde-i ümmidüm müşāhade-i pertev-i ce-
mālünden mehcūr ola." Şi'r:

(Rübā'i - Ahreb)

Vakt oldı ki ⁽¹⁰⁾ şām-ı hecr ola şubh-ı visāl

Tagyir-pezir ola bu keyfiyyet-i hāl

Vakt oldı 'arūs-ı vasl olup ⁽¹¹⁾ perde-nişin

'Arz eyleye şahid-i gam hecr-i cemāl

Ey 'Alī dün gice Hāzret-i Resūlullāh'ı vākı' amda ⁽¹²⁾ gördüm, bā-
līnüm üzerine durup her taraf mülāhaza kılup feryāda gelüp eyit-
düm: Ya Resūlallāh ⁽¹³⁾ firākundan helāk oldum āyā kandesin?"
Hāzret-i Resūl eyitdi: "Ey Fātīma sāna beşāret ⁽¹⁴⁾ vırmege gelmi-

Ü79^b şem, demdür ki /rābıta-i kayd-ı hayāt-ı müste'arı kat' idüp mu-
dik-i tengnāy-ı fenādan fezā-yı ⁽¹⁵⁾ bakāya kadem basasın. Ey Fā-
tīma sen gelmeyince gitmezem eger devlet-i vişālüm istersen
şitāb eyle ⁽¹⁶⁾ ve sa'y kıl ki yarın gice bāna mihmān olasın. "Ve
ben bīdār oldum ve hālā ol ümmidle müteveccih-i 'ālem-i ⁽¹⁷⁾ ba-

kāyūm. Yâ 'Alî egerçi senün âteş-i elem-i müfârakatūn ciger-süz-
dur ve mihnet-i mübâ'adetün gam-endüz⁽¹⁸⁾ amma ol Hazret 'ün dahi
müjde-i visâli dil-fîrûzdur etmek tedarîkin itdügüm oldur ki
T61^b yarın sen⁽¹⁾ musîbetüme meşgûl oldukda evlâdum endişe-i gıdâ
çekmeyeler ve raht yuduğum oldur ki benden⁽²⁾ sonra gayrlardan
memnûn olmayalar gisûlârin yuduğum oldur ki ma'lûm degül ki
B113 benden sonra gam-h^vâr⁽³⁾ lıkların/kim ide." Ey Âzîz Fâtıma an-
larun gisûlârina gubâr konmakdan mükedder olurdu âh eger⁽⁴⁾ gör-
seydi deşt-i Kerbelâ'da ruhsârları âgeşte-i hâk ü hûn ve beden-
leri hûn-i cigerden lâle-gün.⁽⁵⁾ Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Kerbelâ deştinde hâtun-ı kıyâmet âh eger

Gark-ı hûn görseydi şah-ı Kerbelâ'nun hâlini

⁽⁶⁾ Hîç şek yok kim kılurdu Kerbelâ toprağını

Gark-ı hûn gözden töküp seyl-âb-ı eşk-i âlini

⁽⁷⁾ El-kıssa Murtaza Fâtıma'dan ol haber-i cân-güdâzı istima'

itdükde eşk-i nedâmet dide-i nem-dideden ⁽⁸⁾ revân idüp eyitdi:

"Âh bu ne mihnet-i müceddedür ki yine yüz virdi ve bu ne be-

lâ-yı gayr-ı mükerrerdür⁽⁹⁾ ki yine felek zühûra getürdi, ey Fâ-

Ü80^a tıma henüz/vâlid-i büzürgvarun dağ-ı firâkı merhem-pezir olma-

dan⁽¹⁰⁾ ve peder-i 'alî-mikdârün elem-i iştîyâkı teskîn bulma-

dan sen dahi câna bir dağ-ı taze yakmak ve dil-i vîrânı⁽¹¹⁾

sâ'ika-i musîbetle yıkmak revâ mıdur?" Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Âh kim her dem felek derd üzre derdüm arturur

⁽¹²⁾ Gösterür bin derd bir derdine dermân itmeden

S94^b Bağrımı biryân ider her lahza bir berk-i belâ

(13) Bir belâyı hüsn-ı tedbîr ile bir yan itmeden
Fâtıma eyitdi: "Ey 'Alî ol müşîbetde sabr itdün bu müşîbetde (14)
dahı tahammül kıl ve bir zaman benden gâfil olma ve ri'âyetümde
ta'allül kılma ki âhir-i nefesdür." Bu kelimâtı edâ kıldukça
(15) nem-i dîde-i eşk-bârdan şeh-zâdeler rahtların ter kılurdu
ve âteş-i âhla etmek için temürü germ iderdi ve dirdi: (16) Ey
ciger-guşelerâyâ benden sonra sizün hâlünüz n'olur?" Hasan ve
Hüseyn bu haberden müte'ellim olup girye (17) âgaz itdiler. Fâtı-
ma eyitdi: "Ey nür-i dîdeler bir zaman güristân-ı Bakî'a varup
benüm için dü'â (18) kılun." Anlar müteveccih oldukda bister-i
'ismete tekye kılup Murtaza'ya eyitdi: "Ey hem-ser-i hüceste-li-
T62^a kâ vakt-i vedâ'dur (1) halâl it." Hażret-i 'Alî ah-ı hasret ge-
küp eyitdi: Beyt:

(Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Vâ hasretâ ki yakdı beni âteş-i vedâ

(2) Yâ Rab ki münkaṭı' ola âyîn-i inkıṭâ

Bu hâle mukârin Esma bint 'Umeys'i taleb kılup didi: "Ey Esma (3)

bir ta'am müheyya kıl ki ciger-guşelerüm mu'âvedet kıldukda

B114 tenâvül kılâhar ve koyma ki/benüm yanuma geleler (4) ve beni bu

hâl ile görüp perîşân olalar." El-kıssa şeh-zâdeler güristân-ı
(5)

Bakî'dan mürâca'at kıldukda Esma istikbâl idüp anlara ta'am

Ü80^b, S95^a teklîf/itdükde şeh-zâdeler eyitdiler: "Bizüm hergiz vâlidemüz-

den (6) ayrı ta'am tenâvül itdügümüz yokdur." Esma eyitdi: "Ey

'azîzler vâlidenüzün cüz'ice küdüreti var (7) siz ta'am tenâvül

idün." Didiler: "Ey Esma bize vâlidemüzden cüdâ ta'am sâz-kâr

olmaz." El-kıssa (8) terk-i ta'am idüp hücreye geldükde gördi-

ler Fâtıma tekye kılup Hażret-i 'Alî bâlîni üzerinde giryân (9)

oturur . Şāh-zādelere eyitdi: "Ey-ciger-güşeler bir zaman Rav-
za-i Resūlullāh üzerine varup⁽¹⁰⁾ du`ā kılun." Şāh-zādelar i-
ta`at kılup revān oldukda Fātıma eyitdi: "Yā `Alī bir zaman
benden gāfil⁽¹¹⁾ olma ki encam-ı `ömrdür." Beyt:

(Mefâ`ilün Mefâ`ilün Mefâ`ilün Mefâ`ilün)

Hayatundan hemān birdem kalupdur olma gāfil kim
Müyesser ola zevk-i⁽¹²⁾ devlet-i vaşlun dem-i āhir
Hayat-ı müste`arum kisvetin tārāc idüp gerdün
Kefenden egnüme⁽¹³⁾ gāydürmek ister hil`at-i fāhir

Hażret-i `Alī eyitdi: "Ey Fātıma bu haber istima`ına kudretüm
yokdur."⁽¹⁴⁾ Fātıma eyitdi: "Bu haber vākı`a-i bī-tedbīr ve hādi-
se-i bi-te`hīrdür." Şi`r:

(Rubâ`i - Ahreb)

Sındurdu nihāl-i `ömrümi bād-i ecel⁽¹⁵⁾
Cān mürğine dām kurdı sayyād-ı ecel
Ten rābıtasın rūhdan ister kıla kat`
(16) Şemşīr-i siyāset ile cellād-ı ecel

Fātıma `Alī kenārında bī-hüş olup bir zamandan sonra özine ge-
S95^b lüp⁽¹⁷⁾ `Alī'ni giryan görüp eyitdi: "Yā `Alī hengām-ı ta`zīyet
degül zaman-ı vaşīyyetdür." `Alī eyitdi: "Ey Fātıma⁽¹⁸⁾ vaşīy-
yetün nedür?" Fātıma eyitdi: "Dört vaşīyyetüm var biri ol ki
T62^b saña nisbet bir terk-i edeb⁽¹⁾ vākı` oldıysa `avf idesin." `Alī
eyitdi: " Hāşā ki senden terk-i edeb sādīr olmuş ola hemīşe⁽²⁾
Ü81^a sen benim gām-h`arum idün ve peyveste gām-gusārum." Didi: İkin-
ci vaşīyyet oldur ki benim evlādımı muhterem⁽³⁾ dutup anlardan
bir kustahlık sādīr olsa tecāvüz kılasın ve üçinci oldur ki
beni gice vaktinde⁽⁴⁾ defn idesin ki zaman-ı hayatımda dīde-i nā-

mahremden mestür olduğum gibi hîn-i vefâtunda dahı na'suma
enzâr-ı⁽⁵⁾ perîşân müte'allik olmaya ve dördinci vasiyyetüm
B115 oldur ki benüm ziyâretümden kadem/çekmeyesin ve hemîşe beni
du'adan⁽⁶⁾ unutmayasın." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Çün beni senden felek nâçâr mehcür eyleye

Hâk-ı pâyundan belâ-keş⁽⁷⁾ başımı dūr eyleye

İltimâsum senden oldur kim gubâr-ı makdemün

Rûhumı bir dem mülâkatıyla⁽⁸⁾ mesrūr eyleye

Bu vesâyâ esnâsında Hażret-i 'Alî feryâda gelüp zebân-ı hâl-
leŷyitdi: Şi'r:

(Rubâ'i - Ahreb)

(9) Dildâr bırakdı tarh-ı gam-hâne-i hecr

Sâkî-i zemâne dutdı peymâne-i hecr

Derdâ ki serây-ı vasl iken⁽¹⁰⁾ tekye-gehüm

Vakt oldu makâmum ola vîrâne-i hecr

Eyitdi: "Ey Fâtıma senün vasiyyetlerün derece-i⁽¹¹⁾ kabûle yet-

S96^a di amma benüm dahı sana üç vasiyyetüm var 'arz ideyüm. Biri ol

ki benden sana taksîr-i mülâzemet⁽¹²⁾ vâkı' olduysa Hażret-i

Resûl'e şikâyet kılmayasın; ikinci oldur ki Hażret-i Resûlul-

lâh'a selâmum yetüresin;⁽¹³⁾ üçüncü oldur ki benden ol Hażret'e

izhâr-ı şükr idesin." Fâtıma 'Alî'nün vasiyyetlerün kabûl idüp

(14) mükâleme kılmakda iken nâgâh bir huruş u gulgule sadâsı

geldi, Hażret-i 'Alî müteveccih oldukda gördi⁽¹⁵⁾ Hasan ve

Hüseyn ^{عليه السلام} diyüp feryâd iderek geldiler, izzırâbla hü-

Ü81^b re kapusına gelüp⁽¹⁶⁾ eyitdi: "Ey ciger-güşeler bu ne/hâletdür?"

Eyitdiler: " Ey der-i medîne-i 'ilm-i Resûl-i Hudâ ve ey şîr-i

T63^a bişe-i la-feta⁽¹⁷⁾ validemüzle veda itmege gemişüz." Hazret-i
'Alî eyitdi: " Ey nūr-ı dīdeler ne bildünüz ki vālidenüz bu⁽¹⁸⁾
hāletdedür?" Didiler: " Ey peder-i büzürgvārşenün ferman-ı şer
rifün mukteżasınca ravża-i Resūlullāh⁽¹⁾ ziyāretine mütevec-
cih oldukda sem'imūze bir sadā irişdi ki "Fātima yetimleri gel-
di" nāgāh merkad-i⁽²⁾ mübarekden nidā geldi ki: " Ey nūr-ı dī-
deler tevakkuf itmeyüp mürāca'at kılun ki vālidenüz dīdārına
⁽³⁾müşerref olup veda idesiz zīrā müteveccih-i 'ālem-i āhi-
retdür ve hālā İbrāhīm-i Halīl ve İsmā'il⁽⁴⁾ zebih ve Mūsa- i
kelīm ve 'İsī-i Rūhullāh ve sayir enbiyā-yı mürsel ve ervāh-ı
S96^b kıds anun ruh-ı pākinun istikbāline⁽⁵⁾ gelmişler." Biz bu ha-
berden mütenebbih olup iztārābla mürāca'at kılduk." Bu sözi
diyüp Fātima'nun⁽⁶⁾ ayağına düşüp nevha bünyād idüp tazarru'
itdiler ki : "Ey mahdūme-i muhtereme dīde-i iltifāt açup⁽⁷⁾
B116 bu ğurbet mübtelālarına/bir nazar kıl ve ğüftāra gelüp bu
bādiye-i belā ser-geşteleriyle tekellüm it." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(8) Bir nazar kıl kim devā-yı derd-i bī-mār-ı firāk

Bir nazardur nergis-i merdüm şikārundan senün

Bir tekellüm⁽⁹⁾ kıl ki erbāb-ı mekātib maksadı

Bir tekellümdür lebi gevher nişārundan senün

Avāzları Fātima'nun⁽¹⁰⁾ sem'-i mübarekine irişüp dīde-i mar-
hamet açup anları kenārına çeküp katarāt-ı eşk-i hasret

(11) dīde-i eşk-bārdan töküp eyitdi: " Ey yetim-
ler āyā benden sonra sizün ekeyfiyyet-i ahvālünüz n'olur?" Ol

(12) esnāda cemī -i evlādı cem' idüp zükürün ināsa ve ināsin

Ü82^a zükūra emānet tarīkiyle teslim idüp⁽¹³⁾ ve mecmū'ın Hazret-i

Murtaza'ya tapşurup ve cümlesin Vācibü'l-Vücūda mevdū idüp
ve her vechle⁽¹⁴⁾ var ise Hasan ve Hüseyin'i bir dahı ravza-i Re-
sūl üzerine gönderüp Ümm Seleme'den su isteyüp⁽¹⁵⁾ gusl idüp ef-
har-ı libāsın^{geyüp,} vasat-ı serāyında firāş bırakdurup tekye kıldı
cānib-i eymene⁽¹⁶⁾ ve bāzū-yı eymenin ruhsārına bāliş idüp Es-
mā bint 'Umeyş'e eyitdi: "Bir gün hīn-i maraẓda Cebra'il⁽¹⁷⁾ Haẓ-
ret-i Resūl hıdmetine gelüp Bihıştten bir mikdār kafūr getü-
rüp ve ol Haẓret bir kısmin⁽¹⁸⁾ kendüsine hıfz-ı kefen kılup bir
mikdārın benüm içün ve bir mikdārın 'Alī içün bāna teslīm itmiş-
di⁽¹⁾ fūlān mahaldedür getür ki kendü hissemi alup 'Alī hisse-
sin sana teslīm ideyüm." Esmā bint 'Umeyş⁽²⁾ hasbe'l-fermūda
ol kāfūrı getürüp kendü hissesin alup Esmā'ya eyitdi: "Bir za-
mān daşra⁽³⁾ çık ki benüm ma'būdumla rāz-ı dilüm 'arz idecek zaman-
dur." Esmā daşra çıkdukda istimā itdi⁽⁴⁾ ki Fātıma dirdi: "Yā
Rab Resūl hürmeti ve hakkıyçün ve 'Aliyy-i Murtaza kadriyçün vē-
evlād-ı ma'sūmum kerāmetleri⁽⁵⁾ içün ki ümmet-i günāhkāra rāh-
met kılasın ve 'āsiler cerāyimine kalem-i 'avf çeküp müterah-
hım olasın." Bu hāletde⁽⁶⁾ Esmā'ya girye gālib olup Fātıma anūn
giryesinde haber-dār oldukda eyitdi: "Ey Esmā dimedüm mi⁽⁷⁾ bir
zamān beni hālūme koy ve bir zamāndan sonra tefahhus it benden
āvāz gelür ve yanuma gel ve eger gelmez⁽⁸⁾ ise bilmiş ol ki Per-
verdigār'uma vāsil olmuşam." Esmā bir zamān/daşrada tevakkuf
itdükden sonra⁽⁹⁾ hida kıldı ki: "Yā kurretü'l-'ayn-ı Resūlullāh "
Cevāb işitmedi bir dahı didi: "Yā seyyidetü'n-nisā " Cevāb⁽¹⁰⁾
işitmedi, iztirābla hücreye girüp ruhsār-ı mübarekinden cāme-i
h'ab alup gördi ki 'ālem-i bakāya⁽¹¹⁾ intikāl itmiş. Esmā muẓta-
ribü'l-hāl olup fiğāna geldükde Hasan ve Hüseyin hazır olup e-

S97^a

T63^b

B117

Ü82^b

S97^b

eyitdiler: "(12) Ey Esmā vālidemüz hāli nedür?" Esmā sabr it-
meyüp başından mıkna'asın bırakup giribānın şāk idüp şāh-
zādeler bu vākı adan haber-dār oldukda kesret-ı ıztırābla Haż-
ret-i Murtażā hıdmetine müteveccih (14) oldılar. Hażret-i Murta-
żā eşrafla 'ibādetde iken Hasan ve Hüseyñ feryādın istimā
itmegin süret-i (15) hālden haber-dār olup bî-huş oldukda huż-
zār-ı meclis Hasan ve Hüseyñ'e eyitdiler: "Ey şāh-zādeler (16)
bu ne efgāndur ki şir-i bîşe-i şecā'ati ve ejdehā-yı feżā-yı
velāyeti ayakdan bıraktı?" Ol şāh-zādeler (17) eyitdiler : "Nice
ağlamayalım ve nice feryād itmeyelüm ki serv-i riyāz-ı 'ismeti
sarsar-ı ecel pāy-māl itdi nev-bahār-ı (18), iffet ve tahārete
hazān-ı fena tağayyüri yetdi." Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Bizi feryāda getürdi felek-i kec-reftār

T64^a

(1) Nice efgānlar idüp kılmayalım nāle-i zār

Virdi cem'iyet-i ahvālümüze devr halel

(2)
Saldı āyine-i ikbālümüze dehr-i gubār

Kıldı nevmīd bizi sebze-i pejmurde gibi

Farkumuzdan götürüp sāyesini (3) ebr-i bahār

Ey aṣḥāb-ı ḡam-h'ār ve aḥbāb-ı ḡam-güsār Zehrā-yı ezher ve Be-
tül-ı mutahhar kāfile-i رضى الی بکراضية refākatiyle cānib-i
dārü's-selāma والى دارالسلام mukteżāsınca (5) teveccüh kıldı

Ü83^a, S98^a ve tengnāy-ı mudīk-i dünyādan/rüy-ı irādet münharif idüp meyl-i
gülzār-ı Huld-ı Berīn (6) ve mecāmī-i a'lā-yı illiyyīn ve hıd-
met-i seyyidü'l-mürselīn itdi. Tamāmī-i aṣḥāb ü aḥbāb süret-i
hāle ittılā (7) buldukda Hażret-i Murtażā'yla ittifāk idüp ā-
ḡāz-ı nevḥa kıldılar ve Hażret-i Murtażā bu muşibetde bir mer-

'siye inşa kıldı ki ba'zî ebyâtı budur: Şi'r:

طویل بحر

فکل الاذى دون الفراق قليل لكل اجتماع من خلیلین فرقة

وان افتقادی فاطمة بعد احمد دليل على ان لايدوم خليل

B118 Ya'nî her ictimâ'a/bir iftirāk mukarrerdür ve her belâ firâka nisbet muhakkakdur ve ^{Ha}azret-i ⁽⁹⁾Resûl den sonra ^{Ha}atıma fevti delildür ana ki hiç cem'iyetün devâmı olmaz ve hiç ülfet sebat bulmaz. ⁽¹²⁾Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Gayet-i devr-i rûzgâr budur

Hâl-i devrân-i bî-medâr budur

Ki firâka ⁽¹³⁾mübeddel ola visâl

Yete 'âlemde her kemâle zevâl

Fi'l-vâkı' eger nazar-ı te'emmül kılsan Zehrâ-yı ⁽¹⁴⁾ezher vefâtı

Hażret-i mazlûm-ı Kerbelâ'ya nisbet eşedd-i mesâyib ve

as'ab-ı nevâyibdür, zîrâ henüz nihâl-i ⁽¹⁵⁾tabî'ati gülşen-i şûretde neşv ü nemâ bulmadan ve hilâl-i vücûd-ı şerîfi âsmân-ı

hilkatda bedr-i ⁽¹⁶⁾tamâm olmadan vâlide-i müşfikınun sāye-i

S98^b merhameti ve mâder-i mihrebanun zıll-ı re'feti fark-ı mübarekin-

den ⁽¹⁷⁾götürüp ve anun terbiyetün felek-i bî-mürüvvet gayre muhtâc idüp belâlara mübtelâ ve mihnetlere aşınâ ⁽¹⁸⁾kıldı. Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Her zaman 'uşşakı bir dert ile devrân zar ider

Bu çemen her lahza bir mihnet gülün ⁽¹⁾izhâr ider

Derd ta'lîmin virüp gerdün tarikat tıflına

Bu belâlar dersidür kim dem-be-dem ⁽²⁾tekrâr ider

BEŞİNCİ BÂB

Hażret-i Murtaẓā `Alī Vefātın Beyān İder

Ü83^b / Hażret-i Muheymin-i Mute`al ve Melik-i bî-⁽³⁾ İntikāl `ammet
`atıyyata ve `tabet⁴ belıyyata kelām-ı mu`ciz nizāmda buyurmuş
ki ^{لا تحسبن الذين قتلوا في سبيل الله ماتوا تابل احيا عند ربهم يرزقون} Zāhirā bu `ibāretün
matla`-ı maẓmūnından lāmi` olanāfitāb-ı sırr-ı hikmet⁽⁵⁾ ve bu ke-
lāmūn çeşme-i mefhūmından teraşşuh kılan zülāl-i ma`rifet ol-
dur ki meydān-ı `anā gūlzār-ı reyāhīn⁽⁶⁾ `atādur ve şemşir-i
belā çeşme-i zülāl-i bakā. Herāyine şemşir-i belā ki çeşme-i
zülāl-i bakādur küffār elinde⁽⁷⁾ olmak āb-ı hayātūn zulmetde ol-
duğına işāretdür ve āb-ı hayāt için irtikāb-ı hevl-i zulmet⁽⁸⁾
-i cefāya ikdām idüp küffār elinde olan şemşir-i bakādan şer-
bet-i şehādet içmekten `ibāretdür.⁽⁹⁾ Şi`r:

(Fā`ilātün Fā`ilātün Fā`ilātün Fā`ilün)

Lezzet-i enduh ü zevk-ı derd idrāk eyleyen

`Aş-ı dehr ü `işret-i dünyāya pervā⁽¹⁰⁾ eylemez

Şāhid-i feyz-i bakā hüsnin temāşa-gāh iden

S99^a Nakş-ı zāyil sūret-i^{lān} temennā eylemez

(11) Mücmelen zebān-ı sülūk-ı erbāb-ı hāl ve lisān-ı hāl-i aşhāb-ı
sülūk ittifākla bu maẓmūna gūyādur⁽¹²⁾ ve bu ma`nāya şehre-gū-

B119 şādur ki kabūl-ı riyāẓāt ve irtikāb-ı meşāyib cem`iyyet-i es-
bāb-ı rāhat ve neyl-i⁽¹³⁾ isti`fā-yı metālibden/evlādur. Lā cerem
fırka-i enbiyā ve evliyā ki sebkāt-ı ikbāl-i takarrub bulmuşlar

(14) ihtiyārla sālīk-i tarīk-i musībet ü belā olmuşlar ve
zümre-i meşāyih-i erbāb-ı inkişāf ki seyr-i 'ālem-i⁽¹⁵⁾ vah-
det bulmuşlar mihneti rāhatdan mukaddem bilmişler ve kaffe-i
hükemā ki bāl-i istidlāl ilehāzīz-i imkandan⁽¹⁶⁾ evc-i idrāk-i
ma'rifet-i vücūdīy e pervāz itmişler dāmen-i terk-i ta'al-
lukāt ve/tarīk-i nefy-i tenā' umāt dutmuşlar.⁽¹⁷⁾ Şi'r:

(Fe'ālün Fe'ālün Fe'ālün Fe'āl
Belā bāl-i şehbāz-ı ikbāl olur
Safā bahş-ı āyīne-i hāl olur
Gül ü nergis-i⁽¹⁸⁾ gülşen-i i tibar
Dil-i çākdur dīde-i eşk-bār

T65^a Fi'l-vākī' hıẓāne-i hikmetde belādan eşref cevher-i⁽¹⁾ nefīs
olsaydı ehıbbā-yı Hāẓret-i Hāk ānā tālib olurlardı ve h^vān-ı
hikmetde musībet⁽²⁾ den enfa' nevāle sûret-i ihtimāl bulsaydı
havās-ı bārgāh-ı kurb-ı ilāhī ānā rağbet kılurlardı.⁽³⁾ Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)
Anı görme ki felek bir niçe dem
Kime hem-dem-i ferah eyler kime ğam
Anı gör kim çıkacak⁽⁴⁾ alemden
Kim ferahdan çıkar ü kim ğamdan

S99^b El-hāk isbāt-ı istihsān-ı belāya bu şahid yeter⁽⁵⁾ ve hüccet-i
isti'lā-yı rütbe-i musībete bu istidlāl kifāyet ider ki be-
lā-ı enbiyā ve evliyā mülāzemetinde⁽⁶⁾ derece-i kemāl bul-
muş ve musībeti mahrem-i serā-perde-i nübüvvet olup Ehl-i
Beyt ihtisāsına⁽⁷⁾ müşerref olmuş. Ol cümledendür Hāẓret-i
Şāh-i Velāyet 'Alīyūrtaza'nun i'tilā-yı rütbe-i ibtilāsı
⁽⁸⁾ ve bedāyet-i 'ömrden nihāyete dek meydān-ı belāda isti'lā
-yı derecat-ı mihnet^ü belāsı eşāhh-ı akāvil-i⁽⁹⁾ menkūle ve

esedd-i eşānīd-i makbūleden müstefād olup Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestürdür ki⁽¹⁰⁾ Hażret-i 'Alī bin Ebū Tālib imām-ı evveldür e'imme-i isna aşerden ve menākıb ü feżāyili andan ziyāde⁽¹¹⁾ dür ki imdād-ı hāme ile tahrīre gele yā müsāade-i zebān ile mezkūr ola . İmām Ahmed Hanbel'den nakldür⁽¹²⁾ ki dimiş: "Mekke kâbir-i
Ü84^b ~~bu~~ şahābenün hıç birinden ol mikdār/feżāyıl ve menākıb ki 'Alī İbn Ebī Tālib'den⁽¹³⁾ yetmişdür, yetmemişdür." Ve velādet-i şerīfi 'āmü'l-fil'den otuz yıl geçdükte harem-i Ka'be'de Receb⁽¹⁴⁾ ayının on üçünde cum'a günü vākı' olmuş . Şeyh Müfīd'den nakldür ki: "Diyār-ı Yemen'de Müsrin⁽¹⁵⁾ nām bir 'ābid-i muttekī var idi ezhed-i zühhād-ı rüzgār idi. Beyt:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Şahife-i emeli nakş-ı masivādan⁽¹⁶⁾ pak

B120 İrişmemiş/etegine gubār-ı merkez-i hāk

S100^a Ve yüz toksan yıl 'ömri 'ibādetde geçüp⁽¹⁷⁾ mültefid-i hāl-i rüzgār olmuş^{ma} ve seccādeden gayr menzile kadem basmayup mih-rābdan gayr şurete⁽¹⁸⁾ nazar salmamış. Bir gün münacātında eyitdi: "İlāhī harem-i muhteremün sükkānından ve Ka'be-i mu'azzamun a'yānından⁽¹⁾ birinün didārına müşerref olmak temennāsındaem müyesser it." Du'a-yı bī-riyāsı icābete yetüp Ebū Tālib⁽²⁾ ki eşref-i a'yān-ı Mekke ve efdal-i eşraf-ı Ka'be idi bir seferde iken reh-güzārı ol zāhid-i nık⁽³⁾ nām ve 'ābid-i 'ālī-ı mākāmun mākāmına düşüp ziyāretine teveccüh itdi. Müsrin Ebū Tālib'ün şerāyit-i⁽⁴⁾ ta'zīminden sonra keyfiyyet-i ahvālın istifsār itdükte Ebū Tālib eyitdi: "Mekke diyārında benī Hāşim⁽⁵⁾ kabīlesinden 'Abd Menāf oğlu Ebū Tālib'em ." Müsrin bu haberden münbasıt olup tekrarla ta'zīm itdi⁽⁵⁾ ki: "El-minnetü

lillāh murādum hāsil oldu ve du'ā-yı bī-ru'ūnetüm eser kıl-
dı." Didi: "Ey Ebū Tālib aḥbār-ı⁽⁷⁾ sālifeden bize yetmişdür ki
Ü85^a 'Abdūlmuttalib'ün iki nebīresi olup biri 'Abdullāh şulbinden
zuhūra⁽⁸⁾ gelüp izhār-ı sırr-ı nübüvvet kıla ve bini/Ebū Tālib
zahrından zāhir olup müdi'-i zuhūr-ı rumūz-ı⁽⁹⁾ velāyet ola
ve nebī otuz yaşına yetdükde velī dünyāya gele. Āyā ol nebī ki
dīde-i devrān muntazır-ı⁽¹⁰⁾ devlet-i dīdārı ve çeşm-i zemāne müş-
S100^b tāk-ı pertev-i/ruhsārıdur, zuhūr itmiş mi ola? " Ebū Tālib e-
yitdi: "⁽¹¹⁾Ey şeyh, belī Muhammed mütevellid olup hālā igir-
mi tokuz yaşındadır." Müsrim eyitdi: "Ey Ebū Tālib⁽¹²⁾ bundan
Mekke'ye mürāca'at itdükde ol mukarrib-i dergāh-ı ma'būda ben-
den selām yetür ve 'arz⁽¹³⁾ it ki Mübrim şehādet virür ki
hālik ferd ü bī-hemtādur ve sen amūn peygamberisin . Ey⁽¹⁴⁾
Ebū Tālib senden mütevellid olan 'azīze selāmum yetürüp 'arz
idesin ki sen dahi⁽¹⁵⁾ vasiyi peygamberisin niteki anda nübüv-
vet tamām ola sende velāyet ihtitām bula." Ebū Tālib eyitdi:
(16) Ey 'aziz bu güftārūn hakikatine bir beyān isterem." Şeyh
eyitdi: " بسم الله Ebū Tālib mukābelesinde⁽¹⁷⁾ bir kurmuş dı-
raht-ı enār gördi imtiḥān ile eyitdi: "Ey şeyh isterem ki bu
diraht-ı huşkdan⁽¹⁸⁾ berg ü bār gösteresin." Şeyh dergāh-ı ma'būda
B121,T66^a rüy-ı/tažarru' dutup eyitdi: "İlāhī ol nebī ü velī⁽¹⁾ hakkıçün
ki hakikatlerine i'tirāf idüp sıfaların beyān itdüm beni şer-
mende itme." Fi'l-hāl⁽²⁾ ol diraht-ı huşk bār-ver olup iki tā-
ne enār semer virdi, şeyh ol enārlardan⁽³⁾ Ebū Tālib'e virüp
Ebū Tālib ol enārların birin pāre kılup iki dānesin tenāvül
kıldı.⁽⁴⁾ Rivāyetdür ki ol dāne bir nutfeye sirāyet idüp meb-
S101^a Ü85^b de'-i vücūd-ı şahsiyye-i/'Alī ibn Ebī Tālib⁽⁵⁾ oldu ve hum-

re-i ruhsāre-i şāh-ı merdān la'l-i rummān gibi ol eşerdendi.
El-kıssa Ebū Tālib⁽⁶⁾ ol müjdeden hurrem ü handān olup nakl-i
mekān kılup Mekke'ye mürāca'at kıldukda şulb-ı⁽⁷⁾ şerīfinden
ol nutfe, Fātima bint Esed batnına intikāl itdi ve müddet-i
hamli munkadı oldukda⁽⁸⁾ Fātima bint Esed'den nakldür ki: "Ben
hāne-i Kābe tavāfında idüm eser-i miḥāz zāhir olup dördinci
⁽⁹⁾şavtda Hazret-i Resūl beni gördi firāsetle ahvālūme muttā-
li' olup eyitdi: "Ey Fātima tavāfı⁽¹⁰⁾ tamām itdün mi?" Eyit-
düm: "Hayır." Buyurdi ki: "Tavāfı tamām it eger muḥāyaka bul-
san harem-i Kā'be'ye gir."⁽¹¹⁾ Ve Kitāb-ı Beşāyirü'l-Mustafā'da
nakl itmişler ki: "Fātima bint Esed tavāf-ı Kā'be iderken
⁽¹²⁾'Abbas bin 'Abdulmuttalib ve cemī'-i benī Hāşim anuñ 'akabın-
ca tavāfa meşgūl iken nāgāh Fātima'ya eser-i talḳ zāhir⁽¹³⁾ o-
lup daşra çıkmāğa mecālī kalmayup münacāt itdi ki: Yā Rāb ba-
na velādeti āsān kıl." Fi⁽¹⁴⁾ l-hāl dīvār-ı Beytullāh şakk o-
lup Fātima nazardan ḡayib oldı ve biz hāne-i Kā'be'ye⁽¹⁵⁾ gi-
rüp ahvālīne muttālī' olmak istedük müyesser olmadı. Üç gün
ḡayib olup dördinci⁽¹⁶⁾ gün haremde çıkdı elinde 'Alī ibn
Ebī Tālib. İmāmü'l-Harameyn nakl itmiş ki: "Hergiz 'Alī'den
S101^b / mukaddem⁽¹⁷⁾ bu sa'ādet kimesneye müyesser olmamışdur ki
nefs-i haremde mütevellid ola ve andan sonra dahı olmaya-
cakdur." ⁽¹⁸⁾Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Murtaḡa bir dūr-i deryā-yı velāyetdür kim

Harem-i Kā'be'dür ol dürr-i semīnün şadeḡi

⁽¹⁾Gayrdan eşref eger olsa anuñcındur kim

Harem-i Kā'be'den ol kesb kılupdur şereḡi

(2) El-kıssa Fâtıma bint Esed harem-i Kâ'be'den Hażret-i Mur-
B122 taẓā'ı'ı çıkarup hücre sine gelüp 'âdet⁽³⁾ üzerine/anı mehde
bağladukda Ebū Tālib hāzır olup eyitdi ki ruhsār-ı şerîfin
göre⁽⁴⁾ Nikābına el urdukda 'Alî pençe-i Hayber-şuşa ile Ebū Tā-
lib'ün elin men' idüp ruhsārına pençe urup⁽⁵⁾ çehresin hırā-
şide kıldı ve vālidesi dahı takarrub idüp istedi ki rızā'ı-
na ikdām⁽⁶⁾ ide, men' idüp anuñ dahı ruhsārın mecrüh itdi. Ebū
Tālib mütehayyır olup eyitdi: " Ey Fâtıma⁽⁷⁾ bu tıflı ne isim-
le mevsūm idelüm." Fâtıma eyitdi: Ey Ebū Tālib bu tıfluñ pen-
çesinde esed şalābeti⁽⁸⁾ var, esed demek münasibdür." Ebū Tā-
lib eyitdi: "Benüm şalāhum budur ki Zeyd ismiyle mevsūm idem."
(9) Haber-i velādetin Hażret-i Resūl işitdükde ferah-nāk olup
Ebū Tālib serāyına gelüp su'al⁽¹⁰⁾ itdi ki: " Bu tıfluñ ismin ne
S102^a mukarrer itdünüz?" Her kim ihtiyār itdügin beyān itdükde Haż-
ret-i Resūl⁽¹¹⁾ buyurdi ki: "Benüm şalāhum budur ki ismin 'Alî-i
'alî-himmet ola." Fâtıma eyitdi: "Hakkā ki ben dahı⁽¹²⁾ hā-
tifden bu ismi işitdüm." Ve bir rivāyet dahı oldur ki vālid
ve vālide arasında isim içün⁽¹³⁾ nizā' olup istihāre tarīkiy-
le müteveccih-i Kā'be olup Fâtıma rüy-ı niyāz dergāh-ı bî-ni-
yāza⁽¹⁴⁾ dutup eyitdi: "Yā Rab harem-i şerîfünde kerāmet kıl-
duğun nutfe-i latīfesinde⁽¹⁵⁾ ta'yîn-i ism⁽¹⁵⁾ iltimās iderüz." Bu
niyāz esnāsında bām-ı Kā'be'den şadā geldi ki: "İsm-i şerîfin
'Alî-i a'lā kılun."⁽¹⁶⁾ Her ne takdîrle nām-ı mübarekin 'Alî-i
'alî-kadr koydılar. Hażret-i Resūl istedi ki mehd üzerine⁽¹⁷⁾
rup Murtaẓā'ya mülākāt ide. Fâtıma eyitdi: " Ey ferzend delī-
rāne gitme ki bu tıfl şîr-şaslet⁽¹⁸⁾ gazanfer-şavletdür olma-
ya ki Hażretünüze nisbet bir bî- edeblik ide." Hażret-i Re-

T67^a sūl eyitdi: " Ey⁽¹⁾ Fātıma 'Alī bāna nisbet tarīk-i edeb ri'ā-
yet ider." Pes müteveccih olup Hazret-i Murtaza mest-i h^vābken
(2) rāyiha-i gisū-yı Resūlullāh'ı istiṣmām idüp dīde-i hakikat
-bīn açup mulāhaza-i nūr-ı ruhsār-ı⁽³⁾ nebī kıldı ve zebān-ı
hālle bu makāle müterennim oldu. Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

Şükr kim oldum müşerref devlet-i⁽⁴⁾ didārūna

Dīde-i hūn-bārumı açdum gül-i ruhsārūna

S102^b Olmadı zāyi ' 'adem menzillerin kat⁽⁵⁾ itdügüm

Vasıl oldum pertev-i hürşid-i pür-envarūna

B123 /El-kıssa ol şir-i bişe-i velāyeti Hazret-i⁽⁶⁾ Resūl mehdinden
açup kınarına alup tehniye tarikiyle eyitdi:Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

Merhabā ey kible-i erbāb-ı⁽⁷⁾ izz ü ihtisām

Hayr-makdem ey şeh-i aşhāb-ı kadr ü ihtirām

Ben ki meb'ūs² cihān ehlini⁽⁸⁾ da'vet kılmaga

Kılmadum sen gelmeden bu emre ikdām-ı kıyām

Zāt-i pākūn intizārıyla ne pinhān⁽⁹⁾ gayrdan

Mucib-i te'hīr-i izhār-ı nübüvvet vesselām

Ve her zamān zebān-ı mu'ciz-beyānların berg-i⁽¹⁰⁾ gül gibi de-
hānına koyup lu'ābından ki ser-çeşme-i esrār و ما ينطق عن الهوى

dur şerbet^{فيمى} هذا لعاب رسول اللغى tecerru' itdürdi. Rivāyetdür ki

U87^a Hazret-i Murtaza'ya Ebū Tālib men'inden⁽¹²⁾ garaž/oldı ki ib-
tidā-i hilkatde Hazret-i Resūl'le musāfaha kıla ve rızā im-
tinā'ından maksūd⁽¹³⁾ bu ki āgāz-ı fıtratda lu'āb-ı lisān-ı Re-
sūlullāh'dan mütecerri' ola. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefā'ilün Fe'ilün)

Katre katre⁽¹⁴⁾ zülāl-i ma'rifeti

Ebr deryādan iktisāb itdi

Feyz-i Hak ol hilāli itmege bedr

(15) Kābil-i mūr-ı āfitāb itdi

El-kıssa taşt ü āfitābe hāzır idüp Mustafā yed-i kamer-şikāfla
(16) Alī'nün ğasline mubāşeret itdi. Rivāyetdür ki cānib-i ye-
mīnin ğasl itdükde işāretsiz cānib-i⁽¹⁷⁾ yesāre münkalib oldı

S103^a Hāzret-i Resūl bu hāle muttālī' oldukda giryān oldı, Fātıma e-
yitdi: "Ey⁽¹⁸⁾ birāder sebeb-i girye nedür?" Hāzret-i Resūl e-

yitdi: "Ey Fātıma ben bu tıflı ibtidā-yı hilkatde ğasl iderām

T67^b (1) bu tıfl benı nihāyet-i 'ömrümde ğasl ider ve ben ğasl it-
dükde bu tıfl cānib-i yemīnden cānib-i yesāre⁽²⁾ kendü münkalib

olduğa gibi ben dahı münkalib oluram." El-kıssa Hāzret-i Re-
sūl ol dūr-i⁽³⁾ şāh-vārı peyveste sadevār kinārında tertīb

kılup ğam-h^v arlığın iderdi ve ol⁽⁴⁾ gonça-i nev-resen ebr-i nev
-bahār gibi üzerine gelüp giderdi . Murtaza biş yaşına yetdük-

de mülk-i Hicāz⁽⁵⁾ kıllet-i emtārdan mevrid-i melāl-i kaht ol-
dı ve 'adem-i aĝdiyyeden ahvāl-i halk ıztırāb buldı⁽⁶⁾ ve Ebū

Tālib 'ıyāl-mend idi, bir gün Hāzret-i Resūl 'Abbās'a eyitdi:

"Sen tūvāngersin ve Ebū Tālib⁽⁷⁾ fakirü'l-hāl ve kesirü'l-'ıyāl-

B124 münāsib oldur ki şiddet-i kaht zāyil olana dek/ her birimüz

Ü87^b Ebū Tālib'ün⁽⁸⁾ bir ferzendine mütekeffil olalum ve āna ma'ışet

huşusunda mu'āvenet kılalum." İttifākla Ebū Tālib⁽⁹⁾ huşurına ge-
lüp şerh-i hāl itdükde Ebū Tālib eyitdi: "Akıl'i benümle koyun

S103^b bākī evlādumla siz⁽¹⁰⁾ bilürsiz." 'Abbās, Ca'fer-i Tayyār'ı a-

lup Hāzret-i Resūl 'Aliyy-i Murtaza'ya kabūl kılup 'Alī Hāz-
ret-i⁽¹¹⁾ Resūl kefaletinde idi ol zamāna dek ki Cebra'il āna

'müjde-i ruhsat-ı da'vet yetürdi ve 'Alī⁽¹²⁾ ana imān getürdi.
Ve Hażret-i 'Alī'nün bir künyeti Ebū Tūrab'dı ve bu lakabdan
be-gāyet hoş⁽¹³⁾ hal olurdu ve tesmiye vechinde ahvāl muhtelif-
dür. Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestürdür ki⁽¹⁴⁾ bir gün Hażret-i
Resūl Fātıma hücreğine gelüp 'Alī'ni hażır görmeyüp tefahhus
itdükde Fātıma eyitdi: "⁽¹⁵⁾Yā Resūlallāh ba'zı każıyyeden
melālet-i hātır bulup daşra çıkdı ğaliba ki mescide teşrīf⁽¹⁶⁾
buyurdu." Hażret-i Resūl mescide gelüp gördi ki ridā-yı mübā-
rek beden-i latīfinden dūr olup⁽¹⁷⁾ cism-i şerīfi ālūde-i ğubār
olmuş, Hażret-i Resūl ol ğubarı pāk idüp sadā yetürdi ki قم
يا ابا تراب 'Ammār Yāsār'den nakldür ki: "Ġazve-i 'Anter'de men ve
T68^a 'Alī bir dıraht sāyesin h'āb-gāh idüp⁽¹⁾ tekye kılmışduk, Haż-
ret-i Resūl'un ğüzārı üzerümüze düşüp āvāz yetürdi Haż-
ret-i Murtażā'ya⁽²⁾ ki قم يا ابا تراب ve buyurdu ki: "Yā 'Alī ha-
ber virürem saña cemī'-i halkdan eşkā' iki bed-bahtdur, biri⁽³⁾
ol ki Sālīh nakāsın zebh itmiş ve biri senün mehasin-i şerī-
S104^a, Ü88^a fūn kanla rengin ider." Ve Hażret-i⁽⁴⁾ 'Alī'nün bir/künyeti
dahı Ebe'r-Reyhaneyn'dür." Cābir, 'Alī'den nakldür ki: "Haż-
ret-i Resūl üç gün vefātından⁽⁵⁾ mukaddem Murtażā'ya eyitdi: "Yā
Ebe'r-Reyhaneyn saña vasiyyet ederem ki iki Reyhan'a hıfzın
ki biri Hasan ve biri⁽⁶⁾ Hüseyin'dür, yā 'Alī 'an-karīb senün
iki rüknün münhedim ola ve iki 'użvun inkıta' bula." Fi'l-
vākı' eyle⁽⁷⁾ oldu, evvel Hażret-i Resūl fevt olup andan son-
ra Hażret-i Fātıma vefatı süret buldı.⁽⁸⁾ Hażret-i 'Alī'den
nakldür ki buyurmuş: "Ben cefā çok çekdüm gerdiş-i rüzgārdan
ve cevr çok⁽⁹⁾ gördüm/ālem-i ğaddārdan, cümlesinden aş'ab üç
musibetdi ve cemī'sinden a'zam üç mihnet idi⁽¹⁰⁾ biri vefāt-ı

Hażret-i Resûl ki cemî'-i mehâlikde penâhum ve kamu mekârih-
de ümmîd-gâhum idi anun⁽¹¹⁾ vefâtından sonra hergiz hücum-ı ne-
vâ-yib bâna kem olmadı ve ta'arruż-ı a'dâdan hâturum tereffuh
bulmadı.⁽¹²⁾ Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey hoş ol günler ki bir ümmîd-gâhum var idi

Mihnet-i 'âlem hücumında penâhum⁽¹³⁾ var idi

Ben fakîre cevır kıldukça 'adû-yı süst-rây

'Arz-ı hâlüm itmege bir padişahum var idi⁽¹⁴⁾

İkinci musîbet fevt-i Zehrâ idi ki Mustafâ'dan sonra hem-râ-
zum ve cemî'-i vakâyî'de çare-sazum idi, çehre-i bakâ perde-i⁽¹⁵⁾

S104^b hafâya çeküp şebistân-ı 'ayşumı tîre vü târ ve külbe-i ahzâmu-
mı mevkîd-i⁽¹⁶⁾ nîrân ıztırâb ü ıztırâr itdi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Devrden veh ki nasîbüm gam-ı hicrân oldu

⁽¹⁷⁾ Gül-i bağ-ı emelüm gonça-i hırman oldu

Dâğuma râhat içün penbe-i râhat basdum

Tutuşup⁽¹⁸⁾ ol dahı bir âteş-i süzân oldu

T68^b Ve üçinci mihnet ciger-güşelerüm şehâdetinün haberi idi ki⁽¹⁾

Ü88^b Resûlullâh'dan ma'lûm itdüm." / Şevâhidü'n-Nübüvve'de mestûr-
dur ki bir sefer Hażret-i Murtażâ'nun güzârı⁽²⁾ deşt-i Ker-
belâ'ya düşüp giryan olup buyurdi ki: "Bu makâmdur maktel-i
ekâbir-i şühedâ ve bu mekân⁽³⁾ dur mevzî-i sefk-i dimâ' ve
e'âzîm-i Âl-i 'Abâ." Sahâbe sûret-i hâl istifsar itdükde eyit-
di: "Bu⁽⁴⁾ menzilde bir tayife maktûl olalar ki hesapsız bihişte
duhul bulalar." Ve bundan ziyâde izâh⁽⁵⁾ itmedi ve hiç kim bu
sırrın hakikatüne yetmedi ol zamâna dek ki vakî'a-i Kerbelâ

sūret buldı ve sefk-i⁽⁶⁾ dīmā'-ı Ehl-i Beyt vākı' oldı. El-hak bu vākı'anun nesīm-i tez-karından açılan gül-berg-i nedāmetün her bergi⁽⁷⁾ bir şū'le-i ciger-sūzdur ve bu hadīsenün sē-hāb-ı ahbārından sīr-āb olan gūlzār-ı mihnetün her⁽⁸⁾ nihāli bir nāvek-i dil-dūzdur. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Biñ ciger oldı kan bu vākı'adan

Tīre oldı⁽⁹⁾ cihan bu vākı'adan

Hem yedi ahter eyledi efğan

Hem tokuz āsūmān bu vākı'adan

S105^a

(10) Geldi feryāda yerde vü gökde

Melek ü ins ü cān bu vākı'adan

B126 El-kāb-ı Hażret-i Murtaẓā⁽¹¹⁾ bī-nihāyetdür, ol cümledendür/E-mīrū'n-Nahl ve Ya'sūbiddīn ve Kerrār ve Esedullāh. Firdevsü'l -Ahbār'da⁽¹²⁾ Mu'āz bin Cebel'den nakldür bu haber ki حب علي

حسنة لاتضرها سيئه وبغض علي سيئه لاتنفيها حسنة Bir gün Hażret-i Resūl Murtaẓā'nun cebīn-i mubārekin öpüp 'Abbās bin 'Abd⁽¹⁴⁾ ūlmuttalib eyit-

di: "Yā Resūlallāh bu şahsı sever misin?" Hażret-i Resūl eyit-

di: "Ey 'Abbās bu şahs benüm⁽¹⁵⁾ mahbūbundur ve gūmānum yokdur ki

ü89^a bunun/mahabbetinden tegāfūl itmek bāna mümkün ola. Ey 'amm-ı

büzürgvār hikmet-i⁽¹⁶⁾ Hak her peygamberün zürriyetin kendü

şulbinde mevdū idüp benüm zürriyetümi bunun şulbinde mukarrer

(17) idüp kıyāmete dek benümle şerīk-i neseb olmış." İmām Tir-

mizī 'aleyhi'r-rahme nakl itmiş ki: "Selman'a su'al itdiler⁽¹⁸⁾

ki: "İfrāt-ı mahabbet-i Murtaẓā'ya sebep nedür?" Eyitdi: "Hażret

T69^a -i Mustafā'dan işitdüm ki ki buyurdi: "Her kim beni⁽¹⁾ sever

'Alī'ni sever ve her kim 'Alī'ni sevmez ^{beni sever} ve Hak Ta'āla'dan anun-

çün du'ā kılmış ki: "Yā Rab ² muhabbet ⁽²⁾ kıl anuñla ki Murtaza'ya
izhār-ı muhabbet kıla ve 'adāvet kıl anuñla ki Murtaza'ya
'adāvet kılmağı kendüye lazım bile." Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

S105^a

Farzdur kim ola sığār ü kibār
Mayıl-i hubb-ı Hayder-i Kerrār
Anuñ içün ⁽⁴⁾dimiş Resûlullāh
Hażret-i Hakka ^{وال من والاه}
Ey ki lutf-ı ilāha t̄alibben
Rūz-ı mahşer ⁽⁵⁾ necāta rāğibben
Olma ol şāha düşmen-i bed-h^vāh
Hedef-i t̄ir-i ^{عاد من عاداه}

Şevāhid ⁽⁶⁾ü'n-Nübüvve'de İmām Mustafîrî isnādıyla mestûrdur
ki: "Sülāha-i zamāndan bir müttekî-i pāk-i'tikād ve ⁽⁷⁾bir 'ābid
-i şafî-nihād dimiş: "Bir gice vākı'anda gördüm 'arasāt-ı kıyā-
met kāyim olmuş ve muhāsib-i kaẓā ⁽⁸⁾halk-ı evvelîn ü āhirîn
hāzır idüp nasb-ı mizān kılmış ve ben müteveccih-i Sırat iken
Hażret-i Resûl ⁽⁹⁾'i gördüm kenār-ı havz-ı Kevser'de Hasan ve Hü-
seyn sākī olup şahrā-yı mahşer muta'attışların sır-ab ⁽¹⁰⁾itmege

Ü89^b

ta'yîn olınmışlar ben dahı/iştıyāk-ı tamāmla hıdmetlerine mü-
şerref olup bir cür'a iltimās itdüm." ⁽¹¹⁾Hażret-i Resûl e-
yitdi: "Saña reşehāt-ı Kevser'den nasīb yokdur." Me'yūs olup
eyitdüm: "Ya Resûlallāh ⁽¹²⁾illet-ğ māni' nedür?" Didi: "Ey
ğafil senün civārunda bir şakī var sākī-i Kevser mezemmetin

B127

/eyler ve sen ⁽¹³⁾aḫvāline muṭṭali'sin men'ine ikdām itmezsin."
Didüm: "Ya Resûlallāh men'in eylesem helākum kaşdın eyler." ⁽¹⁴⁾
Hażret-i Resûlullāh bir mücerret t̄iğ virüp buyurdi ki: "Bu

S106^a tīgla ol mel'ūnı helāk it." Ben dahı⁽¹⁵⁾ vākı' amda anı katl
itdüm, Resūl hıdmetine mürāca'at itdükde Hüsey'n'e emr itdi ki
baña su vire.⁽¹⁶⁾ Neşat-ı tamāmla bīdār oldukda subh idi nāgāh i
şıtdüm ki feryād idüp dirler ki "Fulān kimesneyi⁽¹⁷⁾ bu gice pisterin-
de zebh itmişler." Hākim haber-dār olup cemī'-i hemsāyeleri töh-
met ile habs idüp ben dahı⁽¹⁸⁾ ol gürüha dāhil idüm çün bilür-
T69^b düm ki hemsāyelerinün ol kažiyyeden haberleri yok idi⁽¹⁾ sıdk-
dan necāt isteyüp hākime sûret-i vākı'a şerh itdüm. Hākim mu-
hibb-i hānedān idi kelāmuma⁽²⁾ tasdik idüp eyitdi: "Ey 'azīz
ben dahı amun hākikat-i ahvāline muttali' idüm kendü cezāsına
yetmiş⁽³⁾ جزاك الله خيرا Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Tīg-ı bātın tīg-ı zāhirden beter hūn-rīz olur

Zāhir ü bātında⁽⁴⁾ şemşir-i velāyet tīz olur

Ve bu dahı Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestürdür ki İbrāhīm bin Hi-
şām Mahzūmī⁽⁵⁾ Medīne'de valī iken her cum'a halkı minber a-

Ü90^a yağına cem' idüp ve kendü minbere çıkup Murtaza'ya/mezemmet⁽⁶⁾

derdi. Bir cum'a minber ayağında baña h^vab galebe idüp vākı'am-

da gördüm ki Hāzret-i Resūl'ün merkad-i⁽⁷⁾ mübareki şakk olup

kāfur-gün libāsla bir kimesne çıkup eyitdi: "Ey 'Abdullāh seni

S106^b bu mel'unun kelimatı⁽⁸⁾ mükedder itmez mi?" Didüm:/"Belī yā Re-

sulallāh melül ider amma ne çare hükm-ı hākim-i mutā'dur." Didi:

"Ey⁽⁹⁾ Abdullāh müşāhede kıl ki āna kahr-i ilāhī ne siyāset gös-

terür." Bīdār olup nazar itdükde gördüm⁽¹⁰⁾ minberden düşüp

helāk oldı." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Cām-ı buğz-ı Murtaza nüş eyleyen nakeslere

Sākı-i devrān⁽¹¹⁾ virür zehr-i helāhil 'ākıbet
Hem görürler 'ālem-i sûretde āsar-ı belā
Hem çekerler bend-i aġlāl⁽¹²⁾ ü selāsil 'ākıbet

Rivāyetdür ki ġazve-i Hayber'de Hażret-i Resûl buyurdı ki:

"Yarın rāyeti⁽¹³⁾ bir kimesneye virsem gerek ki ġehre-i mübā-
rekinde mür-ı mahabbetullāh ve resûlihi ve nāsiye-i pākinde
nişān-i⁽¹⁴⁾ **يحب الله ورسوله** 'ıyān ola." Sabah oldukda rāyeti Mur -

Bl28 taẓā'ya/virdi. Ve bu dahı bir rivāyetdür ki hın-i muhāşara-i
Tayif Hażret-i Resûl 'Ali bin Ebû Tālib'i hāzır idüp zamān-ı
tavīl anūnla müşāveret⁽¹⁶⁾ kıldı. Leşker mütehayyir kalup e-
yitdi. "Āya sāhib-i vahye ne ihtiyāc-i müşāveret?" Hażret-i Re-
sûl vākıf⁽¹⁷⁾ olup eyitdi: " Ben kendü re'yümle āna şerh-i rāz
itmezem Hażret-i 'İzzet teczî emr itmişdür." Ve bu haber-i sa-
hıh Kisāi⁽¹⁸⁾ de Tirmizî isnādıyla menkûldur ki Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

T70^a Ol idi mahrem-i Resûlullāh
Sırr-ı zāt-ü sıfâtdan⁽¹⁾ āgāh

Katib-i nakş-ı nāme-i tenzîl

Hāzin-i geno-i hāne-i te'vîl

Ü90^b / Āfitāb-ı sipihr-i faẓl ü kemāl

Nev-bahār-ı⁽²⁾ rıyāz-ı cāh ü celāl

Sl07^a Ol sultān-ı serîr-i سلونی ki āfitāb-ı keyfiyyet-i zātı مشرق علی
sipihrden ^{den'āmi} با علی استغنی عن الدنيا من موسى سifatı ve ahter-i **منى و انامه**
tāli'dür ve hıızāne-i evsāfından⁽⁴⁾ **انا مدينة العلم على بابها** bir gevher
dür, gevher-i rişte-i dürr-i iştihāre muntazam ve hadîka-i me-
hāsin⁽⁵⁾ ve menākıbından **سلونی عما دون العرش** bir gonçedür. Nesîm-i î-
zāh ü ittiẓāhdan mütebessim ve cümle feẓâyilden⁽⁶⁾ ilmi ol ġā-

yetde idi ki bir gün pāye-i minberi pābūs-i şerīfiyle müşerref
kılup buyurmuş ki : "Rūhum kabẓa-i kudretinde⁽⁷⁾ olan ma'būd
hakkiyğun ki eger ferman yetüp Zebūr u Tevrāt ve İncil tekel-
lüm kılsalar ben cemī'-i esrār⁽⁸⁾ larından haber vişydüm ve an-
lar ittifākla baña taşdik virürlerdi ." Ve 'ibādeti ol merte-
bede idi⁽⁹⁾ ki her gice halvetinden bīn tekbir istimā' olınmurdu
gayr-tekbirāt-ı ferāyiz ve sünen-i ma'hūda . Ve hilm⁽¹⁰⁾ ol dere-
cede idi ki bir gün bir bendesini yetmiş kerre erfa'-ı aşvatla
taleb kıldı cevap işitmeyüp⁽¹¹⁾ mutālebesine teveccüh itdükte
gördi ki hücre kapusunda durmuş, eyitdi: "Nişe cevāb virmedün?"
Eyitdi: "Yā 'Alī istedüm ki seni gāẓab-nāk idem ." 'Alī eyit-
di: "Ey gāfil ben ol kimesneem ki seni bu⁽¹³⁾ imtiḥāna me'mūr
ideni gāẓab-nāk iderem, ya'ni İblīs'i." Ve ol bendeyi āzād it-
di müddet-i 'ömrinde⁽¹⁴⁾ ma'āşın kabul itdi, ḥakkā ki bu niḥā-
yet-i hilmdür. Ve tevāzu'ı ol gāyetde idi ki/zamān-ı hilāfetin-
de⁽¹⁵⁾ ki hadd-i mağribden Semerkand'a dek taht-ı hükümetinde
idi Kufe'de piyāde tereddüd idüp irtikāb-ı⁽¹⁶⁾ rükūb-ı ḥayl it-
mezdi. Bir gün/ba'zı havāyic alup kendü götürüp ḥādımelerinün bi-
ri eyitdi: "Yā Emīr⁽¹⁷⁾ ü'l-mü'minīn bu ḥıdmet-i rücū'ın bende-
ye iltifāt it." Buyurdu ki ابو العیال احق ان يحمل⁽¹⁸⁾ ḥādimi eyitdi:
"Sen ḥalīfe-i zamānsın ve sultān-ı cihan bu 'amel sāna nisbet
mucib-i tahfīfdür."⁽¹⁾ Buyurdu ki: لا يتقص الرجل من كاله اذا حمل لعياله ve se ḥā-
veti ol mertebede idi ki 'ālem-i⁽²⁾ fānide dört dirhemi olup
birin sırrla birin cehle ve birin gice ve birin gündüz ta-
sadduk idüp⁽³⁾ şān-ı şerīfinde āyet-i الذين ينفقون اموالهم بالليل والنهار سرا
نāzil olup ve cümle 'āleme⁽⁴⁾ intişār u iştiḥār buldı
Ve fakr u fākaya ihtimāli ol miqdār idi ki keyfiyyeti āyet-i

(5) ⁽⁵⁾ يطعمون الطعام على حبه مسكياً ويتيسر واسيراً
maẓmūnında derece-i vuẓūha yet-
miş ve derece-i kemāl-i ihsānı kerīme-i ⁽⁶⁾ ويؤتون الزكوة وهم راكعون

S108^a ma'nāsını s̄ābit itmiş. Rivāyetdür ki bir gün zaman-ı hilāfetin-
de hıẓāne-i beyt ⁽⁷⁾ ü'l-māle girüp cem'iiyyet-i s̄im ü zer gör-
gükde eyitdi ki ⁽⁸⁾ يا احمر يا اينها غري "Ey zer-i zerd-
ey nukra-i nā-tamām-ayār cilve-i dil-rūba ve 'işve-i 'ukūbet
-feẓāyla ġayra ġurūr virün ki ben ⁽⁹⁾ size eyle talāk virmemişem
ki mürāca'atı mümkün ola ve bir ġāyetde sizi terk itmemişem

Ü91^b /ki tecdīd-i muṣāḥabet ⁽¹⁰⁾ sūret bula." Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Olşa zer hūrşid anı hıfz itmezem gerdün mişāl

Nukra māh olsa ⁽¹¹⁾ āna hūrşid-veş salman nazar

Rif'atūm bābındadur hāk-ı siyeh hūrşid ü māh

Himmetūm yanındadur ⁽¹²⁾ topraġa yeksān s̄im ü zer

Ve cümle-i kerāmātından biri oldur ki pāy-ı devlet-rikāb-ı

sa'ādete basdukda ⁽¹³⁾ iftitāh-ı tilāvet-i kelām idüp şadr-ı

zine mütemekkin olup bir rikāb ^a dahi kadem basınca hatm ider-

di. ⁽¹⁴⁾ Ve Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestürdür ki: "Esmā bint 'A-

meş, Fātima'dan nakl itmiş ki: "Şeb-i zifāf 'arşa-i ⁽¹⁵⁾ arz

anunla tekellüm ittüġin istimā ^a itdüm, sabah oldukda tahayyür

tarīkiyle Hāzret-i Resūl'e ol hāl ⁽¹⁶⁾ itdükde secde-i

şükr idüp buyurdi ki: "Ey Fātima beşāret sāna ki zevcüne sa'a-

S108^b det-i taḫḫīl ⁽¹⁷⁾ virüp İzid yir yüzünün halkından eḫḫāl itdi."

B130 Ve bu dahi Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestürdür ki: ⁽¹⁸⁾ Harb-i Sıf-

fīn'e teveccüh itdükde killet-i āb vāk ^a olup leşker yemīn ü

T71^a yesāre tereddüd iderken bir deyre ⁽¹⁾ yetdiler. Rāhib-i deyr ha-

ber virdi ki fülān menzilde bir çeşme var. Leşker müteveccih

oldukları⁽²⁾ semtten münharif olup ol cānibe 'inān-tāb oldukda
Hażret-i Şāh eyitdi: "Gayr cānibe⁽³⁾ gitmen ." Hem ol menzilde
bir saħre görüp işāret itdi ki "Götürün" , cemī'-i leşker hü-
cūm idüp⁽⁴⁾ ol saħreyi götürmekden 'āciz oldılar. Hażret-i Şāh
engüş-tı Hayber-güşāyla ol saħreyi götürüp⁽⁵⁾ altından bir çeş-
me-i zülāl-i hoş-güvār çıkup tamām-ı leşker sīrāb oldukdan son-
ra yine ol saħreyi⁽⁶⁾ çeşme üzerine/koyup defn itdürdi rahib bu
kerāmeti görüp eyitdi: " Ey 'azīz sen resūl misen?" Didi: "Yök
ben vasiyy-i Resūlem." Rahib ihlāsla Resūlullāh'a imān getirüp
müşāman⁽⁸⁾ oldu. Hażret-i Emīr sebep su'al itdükde eyitdi: "Ya
Ebe'l-Hasan mütekaddümlerümüzden intikāl itdi⁽⁹⁾ ve kitāblaru-
muzda mestürdür ki bu mevzi' de bir çeşme var anūn izhārı mü-
yesser olmaz illā resūle⁽¹⁰⁾ ya vasiyy-i resūle, ve bu gün bu ke-
rāmet senden zāhir oldu ma'lūm itdüm ki sen vasiyy-i resūlsen,
(11) murāduma yetdüm ." El-kıssa terk-i deyr idüp mülāzemet-i
şāh-ı merdān ihtiyār idüp mülāzemetinde⁽¹²⁾ muhārebeler kılup
sa'ādet-i şehādete yetdi. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Hıdmet ehline sīm ü zer virmek

(13) Şāh-ı mülk-i Hicāz'a 'ādetdür

Hāsıl-ı hıdmet-i nebiyy ü velī

Şeref-i rütbe-i şehādetdür

(14) Hakka ki Hażret-i 'Aliyy-i Murtażā'nun evsāf-ı hamīde ve
ahlāk-ı sūtüdesine istidā-yı kasr-ı tahrīr⁽¹⁵⁾ ve dā'iye-i
zabt-ı takrīr hāric-i ihāta-i kudret-i beşer ve müşāhede-i
sūret-i ahvāl-i māfevk-i im'an-ı nazar.⁽¹⁶⁾ Ol cümledendür
gazv-ı Bedr'de ve harb-ı Uhud'da melhūz olınan āsar-ı nüzūl-ı

^{-F}
Lāfeta ve mukātele-i⁽¹⁷⁾ Amr ü 'Anter ve muhārebe-i Merhab-ı
Yahūdī ve kal'-ı bāb-ı Hayber ve harb-i 'Utbe ve Şeybe. Şi'r:

(Mef'ulü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün)

Bir serverün⁽¹⁸⁾ ki şöhre-i hüsn-ı hisāliçün

Vassāfı Hel-Etā ol'a meddāhı Ennemā

T71^b

Lāyık degül ki eyleye hürşid-i⁽¹⁾ zātınun

Dāman-ı ittisālini ālūde her seha

Rāvī-i gülzār-ı sühan ve rāvī-i ahbār-ı kühen ol şehriyār-ı⁽²⁾

Ü92^b B131

mesned-i/imāmet ve şahbāz-ı evc-i velāyetün/meydān-ı sıfatın-

dan 'acozle 'inān-ı tasarruf mün'atıf ü münharif kılup ahbār-ı⁽³⁾

vefatından bu tarikle şemme-i beyāna getürmiş ve zuhūra yetür-

miş ki çün⁽⁴⁾ mesned-i hilāfet makdem-i şerifleriyle 'arş-sāy

oldı ve cülüs-ı mübarekleriyle hak merkezinde karar⁽⁵⁾ buldı it-

S109^b

tifākā vākı'a-i Cemel ve Sıffin vākı' olup kažiyye-i ~~hükme~~ ^{hükme} su-

ret buldukda ol ma'arekeden⁽⁶⁾ Kufe'nün 'ubbād ü zühhadınun

dört biñ nefer-i kimesne ol şehriyārın taht-ı livā-yı muşre-

tinden çıkup⁽⁷⁾ itā'atinden temerrüd idüp didiler حکم الاله

ve sekkiz biñ nā-merd dahi etraf ü cevānibden⁽⁸⁾ anlara mülhak

olup İbn Kevāke kendülerine serdār idüp hurūc itdiler ve

Hażret-i Murtażā İbn 'Abbās'ı⁽⁹⁾ risālet tarikiyle anlara ir-

sāl idüp nasihat kıldı, kabūl itmeyüp eyitdiler: "Çün 'Alī

hükmine⁽¹⁰⁾ rāzı oldu biz andan müberrā olduk." İbn 'Abbās me'yūs

müracā'at kılup Hażret-i Şāh kıyām-ı⁽¹¹⁾ hüccet içün bi'z-zāt

anlara mukābil durup nasihat itdükce 'inadları ziyāde oldu e-

ytidiler:⁽¹²⁾ "Ya 'Alī günāh-ı 'azīm itmişsin eger tövbe kı-

lup yine teccidile tertib-i sipāh idüp ve müteveccih-i Şām ol-

san⁽¹³⁾ ve muhārebe kılсан senünle muşālaha iderüz ve eger bu

muşalahaya rāzı olmazsañ senünle harb iderüz." (14) Hażret-i
'Alī eyitdi: "Siz harb itmeyince ben harb itmezem." El-kıssa
sa her cānibden leşker cem' olup tehlikeliye-i (15) esbāb-ı harb
itdüke Hażret-i 'Alī anlara iltifāt itmezdi ol zamāna dek ki
fesādları (16) kâ'ide-i i'tilālden mütecaviz olup müslâmanlara
S110^a tağallüb ve tasallut ider oldılar ve dā'ıye kıldılar ki (17) Haż-
Ü93^a ret-i/Emīr müteveccih-i Şām olduğın tahkik itdüke Kūfe'ye
müteveccih idüp gāret kılalar. Leşker-i (18) İslām bu haberden
mütereddd olup eyitdiler: "Yā 'Alī Havāric def'in itmeyince
T72^a hiç yāna gitmek olmaz ve bu fesādun (1) zararından tegāfül it-
mek olmaz. Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Hakir görme 'aduyı ki 'akreb-i kurun

Demi düşende (2) fesadı füzundur ejderden

Tasavvur itme ki hasm-ı kaviden ola 'ıyan

Mażarratı ki yeter düşmen-i (3) muhakardan

B132 Hażret-i Emīr/bir nevbet dahı İbn 'Abbās'ı irsāl idüp nasihat
itdi, eser-i icābet (4) görmeyüp yine kendü bi'z-zāt anlara mu-
kabil durup nasihat itdüke ol cümleden Kevāke ki (5) emīr-i Ha-
vāric idi on nefer akrābasıyla Havāric'den rücū idüp ve sek-
kiz biñ nefer dahı (6) التوبة التوبة diyüp Havāric'den dönüp leşker
-i İslām'a mülhak oldılar ve bākī-i Havāric 'Abdullāh bin Vūheyb
'i ve Kakus bin Zūheyr'i kendülerine emīr idüp cānib-i
Nehrevān'a teveccüh kıldılar ve Hażret-i (8) Emīr rāyet-i za-
fer-āyet müteharrik idüp 'akablarınca revān oldu. Hażret-i
Resul bu tayifeye (9) Marikīn diyüp Hażret-i Emīr'e muhalefet-
lerinden haber virmişdi ve Cebra'il bunlarañ haberin Resul'e

(10) getürmüşdi. Ve Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestūrdur ki Hażret-i
S110^b Resūl Murtażā'ya haber virdi ki harb⁽¹¹⁾ ideceksin Mārikīn-i
cemā'atle ya'ni Havāric'le ve serdārları Zū's-Şedīd nām bir
mel'un ola⁽¹²⁾ pistān-ı nisā gibi sīnesinde bir lahm-ı zāyid
var ola ve nesh-i İsfahānī delāyilinde isnād-ı dürüstle men-
küldür Ebu Sa'id Hudrī⁽¹³⁾ 'den/ki: Hażret-i Resūl hıdmetinde idüm
Ü93^b kısmet-i ganāyime meşğul idi benī Temīm'den Zevī'l-Huveysır'a⁽¹⁴⁾
nām bir kimesne hissesine rāzı olmayup eyitdi: "Yā Resūlallāh
ri'āyet-i⁽¹⁵⁾ adl kıl." Hażret-i Resūl buyurdi ki: "Ben
'adl itmesem kim ider?" Faruk eyitdi: "Yā Resūlallāh ruhsat
(16) vir ki bu bī-edebi kendü cezasına yetürem." Resūl eyitdi:
"Yā 'Ömer şabr it' ki 'an-karīb akrān u emsāliyle⁽¹⁷⁾ hıyṭa-i
İslām'dan çıkalar." Niteki kavs-ı kavīden tīr-i perrān ve
hurūc ideler efdāl-i ehl-i İslām'a⁽¹⁸⁾ ve mihterleri müdābir-i
siyah ^{erd} olup ketfinde pistān-ı nisāya şebih bir lahm-ı zā-
T72^b yid ola."⁽¹⁾ Hakka ki men ki Ebu Sa'id'em bu kelimatı Hażret-i
Resūl'den istimā itdüm ve müşāhede kıldum ki⁽²⁾ Alī bu tā-
yife ile harb itdi ve kutelā arasında mihterlerin bulup ol
nişaneyi anda gördüm."⁽³⁾ Beyt:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'alün)

Zebān-ı Mustafā mu'ciz-beyāndur

Çu Cibrīl'i Emīn'e hem-zebāndur

Rivāyetdür ki⁽⁴⁾ teveccüh-i gaza-yı Havāric'de leşker-i Hażret-i
Emīr Nehrevān kurbında bir deyre yetüp rāhib-i deyr na'ra urdı
S111^a, B133⁽⁵⁾ ki: "Ey leşker-i İslām emīrünüze i'lām/idün bu cānibe gel-
sün." Hażret-i Emīr vākıf olup⁽⁶⁾ inan-ı sa'adet ol cānibe
mün'atıf idüp deyre yetdükte rāhib eyitdi: "Ey serdār-ı leş-

ker-i İslām⁽⁷⁾ bu günler sitāre-i tāli'-i İslām hubūta māyil-
dür şabr it ki derece-i şu ūda yetüp tāli'-i İslām⁽⁸⁾ kavī o-
la." Hażret-i Emīr eyitdi: "Ey rāhib da vā-yı hükm-ı nücūm ider-
sin fülān sitāreden baña haber⁽⁹⁾ vir." Rāhib eyitdi: "Ben bu
Ü94^a sitāreden vākıf degülem." / Hażret-i Emīr eyitdi: " Ey rāhib
ma'lūm oldu⁽¹⁰⁾ ki ahvāl-i āsmān ma'lūmūn degül ahvāl-i arz-
dan haber şorayum, hālā kadem basduğun menzilde⁽¹¹⁾ ne medfūn
dur?" Rāhib eyitdi: "Bilmezem." Hażret-i Emīr eyitdi: " Bir
zarfdur bir nişāne ile ve içinde bir⁽¹²⁾ mikdār direm var bu
'adedle ve bu nakş ve sikke ile." Rāhib eyitdi: "Ey 'azīz bu
mükāşefe saña kandan⁽¹³⁾ hāşıl oldu?" Hażret-i Emīr eyitdi: "
Resūlullāh'dan ki haber virmişdi ve buyurmuşdı ki: "Bir leş-
kerle⁽¹⁴⁾ harb idesin anlarūn leşkerinden ondan eksik kurtıla
ve senūn leşkerūnden ondan eksik şehīd⁽¹⁵⁾ ola." Rāhib müte-
hayyir olup imtiḥān iḡūn kademi altındaki yeri hafr itdüke
S111^b ol zarf mukarrer⁽¹⁶⁾ olan direm ve nişāne ile çıkup rāhib fi'l
-hāl imāna geldi ve Hażret-i Emīr mülāzemetin ihtiyār⁽¹⁷⁾ idüp
hıdmetinde Nehrevān'a müteveccih oldu. Beyt:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Her sa'adet-mendekim tevfiḡ-i devlet yār⁽¹⁸⁾ olur

Vākıf-ı sırr-ı nihān ü kaşif-i esrār olur

T73^a Nakldür ki Cündüb ibn 'Abdullāh Ezēdi dimiş: ⁽¹⁾ Ben Murtaẓā'y-
la harb-ı Cemel ve Sıffīn'de hem-rāh idüm, egerçi velāyetinde
şekkūm yokıdı amma Nehrevān'a⁽²⁾ nüzul vākı' olduğda bu hāturuma
yetdi ki harbine ikdām itduğumuz tayife cemi'i zühhād ü 'ub-
bāddur ⁽³⁾ bunları katl itmek emr-i 'azīm görünür, subḡ-dem
leşkerden daşra çıkup sinān ü rumḡumı dil-i zemīnde⁽⁴⁾ muh-

kem kılup siperüm saye-bān idüp sayesinde karar dutmuşdum. .
Hażret-i Emīr tenhā benden yana⁽⁵⁾ güzār idüp eyitdi: "Ey Cündüb suya gümāmūn var mı?" Mathere-i pūr-āb var idi teslim it-
Ü94^b düm, nazarumdan⁽⁶⁾ gayib olup müddet-i tavīlden sonra/peydā ol-
dı, tecdīd-i vużū kılmış yanımda karar dutdı.⁽⁷⁾ Bu hāle mu-
B134 karin bir sipāh peydā olup/Hażret-i Emīr eyitdi: "Ey Cündüb
bu sipāhiden ehl-i Nehrevān⁽⁸⁾ ahvālını su'al it." Su'al itdük-
de sipāhī eyitdi: "Muhālifler Nehrevān'ı geçdiler." Hażret-i
S112^a Emīr eyitdi:⁽⁹⁾ Haşa ğalatdur bu haber."/Sipāhī mübālağa kıldı
ki: "Vallāh Nehrevān'ı 'ubūr itdiler." Bu hāle mukārin⁽¹⁰⁾
bir sipāhī dahı gelüp bu haberi mü'ekked kıldukda Hażret-i
Emīr hiddet ile eyitdi: "Elbette bu haber ğalatdur⁽¹¹⁾ nice ge-
çeler Nehrevān'ı ki anların mevzi'-i seşk-i dımaları bu cā-
nibdedür." Bunı diyüp yirinden turdı,⁽¹²⁾ Ben bu güftarı tered-
düdüm temyizine mizān itdüm ve hāturumda mukarrer kıldum ki
eger da'vāsı kizb olub⁽¹³⁾ ehl-i Nehrevān 'ubūr itmiş olalar,
anunla kıtāl idenlerün muktedāsı ben olam ve eger güftarı⁽¹⁴⁾
saħih olup 'ubūr itmemiş olalar āna cānumı cümleden mukaddem
fedā kılam. Hakka ki Nehrevān'a karīb oldukda⁽¹⁵⁾ gördüm ki rā-
yāt-ı muhālif henüz yirinden müteharrik olmamış ve ol leş-
kerün bir ferdi 'ubūr itmemiş,⁽¹⁶⁾ ben rāyümden münfa'il iken
Hażret-i Emīr kafādan gelüp ketfümü dutup debredüp eyitdi:
(17) Ey Cündüb hakikat-i hāl ma'lūm oldı mı?" Didüm: "Belī yā
Emīrū'l-mü'minin." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ol ki sıdk ü⁽¹⁸⁾ sıhhat-ı güftarına şekkāk olur

Āna kābildür ki şemşirünle bağı çāk olur

T73^b Rivāyetdür ki⁽¹⁾ kenār-ı Nehrevān'da sipāh-ı Havāric sebze-i
leb-i cūybār gibi sâf çeküp durduğun ve şâlemlerin cev-lāna⁽²⁾
getürdüklerin görüp sipāh-ı şāh-ı 'ālem-penāh bî-ihtiyār mü-
S112^b teveccih olup bünyād-ı kārzār kıldılar⁽³⁾ ve ol safuñ sipāhesin
Ü95^a safha-i rüy-i zemīnden/götürmege müteveccih oldılar. Leşker-i
küfr ü İslām⁽⁴⁾ ve sipāh-ı nūr u zalām birbiriyle mümtezic olup
nāyire-i cidāl ü kıtāl iştî'āl bulup bir neberd⁽⁵⁾ oldu ki her
nakş-ı şāh-ı l-i semend bir hufre-i kabr olsaydı kutelā defnine
vefā kılmazdı ve her zerre-i⁽⁶⁾ gubār bir kūh-sār olsaydı mün
-ābe seylinün reh-güzārın duta bilmezdi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Hake hun⁽⁷⁾ tōkdi zahmdan bed-h'vāh

La'l-i nāb oldu na'l-i Duldül-i şāh

Oldı mikrāz-ı Zülfikār'a⁽⁸⁾ şî'ar

Kat'-ı 'akd-ı selāsil-i fuccār

Ähirü'l-emr subh-ı zaferden āfitāb-ı feth tulū idüp leşker-i
(9) İslām'a pertev bırakdı ve lehce-i livā-yı İslām şu'le-i ā-
B135 teş olup sipāh-ı/adāmūn⁽¹⁰⁾ ferāhem kılduğı esbāb-ı tedbīr ü
emti'ā tedārīkin yakdı. ⁽¹¹⁾والله يؤيد بنصره من يشاء den nēsīm-i 'ināyet-i
انا فتحنالك فتنا مينا den müteharrik olup ve ser-geşme-i
zülāh-ı mekremet-i ⁽¹²⁾الله teraşşuh kılup leşker-i İslām
mansūr ve sipāh-ı a'dā makhūr oldu ve sitāre-i⁽¹³⁾ ehl-i Hak
husūl-ı sa'adet kılup ahter-i erbāb-ı butlān eser-i vebāl bul-
dı. Şi'r:

(Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

S113^a Her sipāhun⁽¹⁴⁾ kim olur serdarı şāh-i evliyā

Hic şek yok kim ne yan 'azm eylese mansūr olur

Her⁽¹⁵⁾ yāna kim salsa pertev rūşen eyler āfitāb

Kānde kim ebr-i bahār itse güzer ma'mūr olur

Rivāyetdür⁽¹⁶⁾ ki ol dört bin bed-bahtdan üç bin tokuz yüz
toksan bir nefer maktūl olup tokuz⁽¹⁷⁾ nefer firār itmişdi ve
leşker-i İslām'dan hemān tokuz sa'adet-mend devlet-i şehādete
yetmişdi.⁽¹⁸⁾ Hazret-i Emīr emriyle küşteler arasında Zü's-şedīd

Ü95^b, 74^a

/didākleri mel'ūnı buldılar hem ol⁽¹⁾ nişāne ile ki Hazret-i Re-
sūl haber virmişdi. El-kıssa Hazret-i Sultān-ı velāyet feth-i
Nehrevān mühimmātın ser-encām idüp mesned-i istiklāl ü isti'-
lāda mütemekkin oldukda ekābir ü eşrāfa yüz dutup⁽³⁾ eyitdi:

"Kimdür ki Kufe'ye feth-nāme iletüp nusretümüzden haber vire?"

'Abdurrahman bin Mülcem-i Murādī⁽⁴⁾ ayaga durup eyitdi: "Eger
icāzet olursa bu hıdmetün ehliyam." Hazret-i Emīr eyitdi: "Ey
İbn⁽⁵⁾ Mülcem senün bundan ziyāde hıdmetün bize yetecekdür mer-
dāne olğıl." Rivāyetdür ki İbn Mülcem⁽⁶⁾ diyār-ı Mısır'dan olup
Hazret-i 'Osman katline gelen kavmle hem-rāh gelüp Kufe'de kal-
mışdı ve bir rivāyet⁽⁷⁾ dahı oldur ki Hazret-i Emīr müteveccih-i

Sl13^b

harb-i Havāric'ken her cānibden leşker taleb idüp Yemen'den⁽⁸⁾
İbn Mülcem gelmişdi ve her kim bir tuhfe getürdükde anūn bir
şemşir-i ābedārı olup hediye tarikiyle Hazret-i⁽⁹⁾ Emīre 'arz
itdi, Hazret-i Emīr andan inhirāf idüp hediyyesin kabūl itmedi.
İbn Mülcem⁽¹⁰⁾ halvetde Hazret-i Emīr huzūrına gelüp eyitdi: "
Ey şah-ı Döldül-süvār ve ey kār-fermā-yı Zülfikār⁽¹¹⁾ nişe halk
arasında bu bendüni şerm-sār idüp hediyyesin red/itdün?" Haz-

B136

ret-i Emīr/eyitdi:⁽¹²⁾ "Ey İbn Mülcem nice almak olur senden
bir tığ ki senün murādun benden anūnla hāşıl olur?"⁽¹³⁾ İbn
Mülcem bu haberdan mütevehhim olup bünyād-ı ceza kıldı ki: "
Ya Emīrū'l-mü'minin hāşā ki hazretünūze⁽¹⁴⁾ nisbet benden terk-i

U96^a

edeb sādır ola, hakka/ki senün devlet-i mülāzemetün temennāsın-
da terk-i⁽¹⁵⁾ vatan kılmışam ve senün hevā-yı hıdmetün tevellā-
sında mukīm-ı diyār-ı gurbet olmuşam." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Hāşe⁽¹⁶⁾ lillāh kim sana ben yār iken āgyār olam

Nakş-ı peymān ü hılāf-ı 'ahd idüp gaddār olam

(17) Ārzü-yı devlet-i dünyā vü dīn itmez miyem

İstemez mi hātırım 'ālemde ber-hor-dār olam

(18) Hażret-i Emīr eyitdi: "Ey bī-vefā şek yokdur ki sen āyi-
ne-i hayātuma gubār-ı fenā yetürürsin⁽¹⁾ ve şayibe anda ki sen
hānedān-ı velāyetden zevk ü safā eserin götürürsin." Şi'r:

T74^b

(Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

(2) Bīgānedür tarīk-ıvefādan cibilletün

Bīdāddur işün sitem ü cevır 'ādetün

,Lāf-ı vefā-yı⁽³⁾ ahd urursān velī ne sūd

Çün hıfz-ı 'ahd kılmağa yokdur mürüvvetün

İbn Mülcem'ün āzāsına⁽⁴⁾ vehmden lerze düşüp ruhsarı şermi-
de hılāf-ı 'ādet 'urk-ı hacālet zāhir olup eyitdi: " Yā Emīrū'l-

S114^a

mü'minīn emr it dest-i/nā-mübārekūmi kat' itsünler ki bu zarar
endīşesi mürtefi' ola." Hażret-i⁽⁶⁾ Emīr eyitdi: "Hiç kıssa ce-
rāyime takdīm itmez amma muhbīr-i sādık banā bu vākā'adan ha-
ber virmişdür." Ve bir⁽⁷⁾ rivāyet dahı oldur ki İbn Mülcem Ha-
vāric'den idi amma Hażret-i Emīr Nehrevān'a teveccüh itdükde
fursat-ı⁽⁸⁾ firār bulmayup leşker-i İslām içinde kalmışdı ve
Hażret-i Emīr'e mülāzım olmuşdı. El-kıssa Hażret-i⁽⁹⁾ Emīr ol
mel'unun iltimāsın red itmeyüp Havārie feth-nāmesin virüp Kū-
fe'ye revān itdi.⁽¹⁰⁾ İbn Mülcem Kūfe'ye yetdükde şehre āyın

Ü96^b bağladup eşraf ü ekābire feth-nāmeyi ibraz itdi. Bu maḡmūnla
 ki⁽¹¹⁾/ sipās-ı bī-kıyās ol münşī -i ahkām-ı dīvān-ı kudret
 ve mūmlī- i erkām-ı 'unvān-ı hikmete ki taṣaddī-i umūr-ı⁽¹²⁾
 hāl ü 'akd-i 'ālemi ve taṣarruf-ı ahvāl-i nev'-i benī ādemi
 min ḡayṣū'l-istihkāk ḡatim-i enbiyā Muḡammed Muṣṭafā'ya⁽¹³⁾ mü-
 fevveḡ idüp bu ḡusūda mübeṣṣir-i vahy ü ilḡāmla beṣāret-name-
 ler irsāl itmiş ve dūrūd-ı⁽¹⁴⁾ nā-ma'dūd ol pādīṣāh-ı mülk-i
 B137 risālet ve sultān-ı serīr-i nübūvvete ki/ انت مني بمنزلة هارون⁽¹⁵⁾ -
 retiyile andan nesḡ-i ḡıfz-ı nizām ve tervīc-i kargāh-ı İslām
 bāna yetmiş. ḡakka ki ihāta-i ḡukm-i cihan mūtā'um⁽¹⁶⁾ hem mah-
 S114^b ruse-i dūnyā hem ma'mūrē-i 'ukbāya ṣāmildür ve mücāhidlere na'im
 bākī ve mu'ānidlere caḡīm ḡayildür. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Āfitāb-ı devletüm ṣem'-i cihan-efrūzdur

(17) Nur-ı bezm-efrūz-ı 'ālem nār-ı 'ālem sūzdur

ḡaraḡ bu mādemededen oldur ki dāyire-i itā'atūnden ḡıkup⁽¹⁸⁾

T75^a ḡaṣiye-i Nehrevān'a cem' olan ṭāyife-i ṭāḡiye-i bāḡiye-i ḡa-
 vārie kal' ukām^{na} a leṣker-i zafer eṣerüm, rāyet-i 'azīmet-i⁽¹⁾

ḡazā müteḡarrik kılup tevḡīk-i cihan temennāsiyla müteveccih
 oldukda ol bed'bahtlar⁽²⁾ اينماكونا يدرككم الموت mukteḡāsınca meferr-i

necāt ü mecāl-i firār bulmayup naḡār mukābele gelüp ḡaṣāk⁽³⁾

-vār kendülerin ṣu'le-i tiḡ-i sā'ika-bāruma urup mübāṣir-i ci-
 dāl ü kıṭāl oldılar. Ammā akreb-i⁽⁴⁾ zamānda eshel-i vūcūhla

telātum-ı envāc-ı deryā-yı leṣker-i İslām'dan ḡirdāb-ı fenāya
 düşüp⁽⁵⁾ azāb-ı ḡayāta rāḡat-ı memātı ihtiyār kıldılar. Beyt:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Tiḡumı a'dāya nusret berk-i sūzān eyledi

T74^b 16 -ve mücāhidlere...ḡayildür

(6) Feyz-i devlet şem'-i ikbālüm fūrūzān eyledi
İmdi gerekdür ki a'yan ü eşrāf u ⁽⁷⁾has ü 'amm-ı ehl-i Kūfe bu
U97^a haberden mübtehic ü /mesrūr olup tarika-i şükr ü sipās mer'i
ve meslūk⁽⁸⁾ ideler vesselām." Rivāyetdür ki bu müjde sürürin-
dan şehir-i Kūfe'de bir niçe gün āyīn bağlayup⁽⁹⁾ halkı 'ayş ü
'işrete māvīl iken bir gün İbn Mülcem dārü'l-emāreden kendü
Sl15^a serāyına giderken bir kaşrdan şadā-yı def ve nāy istimā' idüp
ihtisāb tarikiyle men' itmek şadedinde olup ol kaşra duhūl⁽¹¹⁾
itmek tedārükünde iken kaşrdan bir niçe müzeyyen ve dil-firīb
'avrat çıkup ol⁽¹²⁾ cem' içinde bir mahbūb müşāhede kıldı ki
ol 'asrda andan ahşen ü ecmel yokıdı. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

(13) Bütü kim gamzesi gāret-ger-i İslām ü imāndur

Hıramı fitne-i devrān nigāhı āfet-i cāndur

(14) Humār-ı nergis-i mesti açılmaz tā ki içmez kan

Giriftārına rahm itmez dem-ā-dem içdügi kandur

(15) El-kıssa şu le-i āteş-i ruhsarı İbn Mülcem'ün hirmen-ı
karārına bir nāyire bıraktı ki ol siyeh-rūzgārın⁽¹⁶⁾ rūzgārın
yakdı. Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

B138

/Hancer-i müjgāna eyler mi heves cānın seven

Büt sücūdından hāzer kılmaz mı⁽¹⁷⁾ imānın seven

El-hak bina-yı imānı muhkem olsaydı gamze-i mahbūb-ı mecāzī-
den rahne bulmazdı . Ol⁽¹⁸⁾ bed-bahtun bina-yı akidesi süst v
ve peymān-ı imānı nā-dürüst olmağın bu nazardan inhidām bulup

T75^b

(1)ve bir teveccühden mütezelzil olup niyāz-ı aşıkāne 'arz
idüp eyitdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fa'ilûh)

Ey hıramı ⁽²⁾, akl bünyadından istihkâm alan

Cilve-i nâzile ehl-i 'ışkdan ârâm alan

Kandedür ya Rab ⁽³⁾ makamun ism ü evsafun nedür

Kimdür âyâ şerbet-i la'l-i lebünden kâm alan

S115^b, Ü97^b/01 mekkâre-i sehâre ⁽⁴⁾ leb-i sihr-engiz açup eyitdi: "Kabîle
-i benî Temîm'denem ve ismüm Kıtâme' dur ve bir müddetdür ki
~~rakabe~~ ^{um} ~~mevâzî~~ i tasarrufdan ⁽⁵⁾ silsile-i ta'alluk-ı tezvic mürtefi'-
dür ve hâtem-i kayd-ı nikâh enâmîl-i mücerredünden müntezi'-
dür." Beyt: ⁽⁶⁾

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Güherüm rişteden müberrâdür

Cevher-i ferd-i dürr-i yektâdur

Kıtâme'nun lezzet-i güftarı 'ilâve-i ⁽⁷⁾ 'ışk-ı ruhsâr ve zevk
-i reftâr olup İbn Mülcem-i mel'unun şevkı ziyâde olmağın e-
yitdi: "Ey nâzenîn ben ⁽⁸⁾ harîdâr-ı güher-i vişâlün ve müş-
tâk-ı devlet-i ittisâlünem n'ola ger şeref-i kabülle ser-
efrâz ve sa'âdet-i riżâyla mümtâz idesin." Beyt:
⁽⁹⁾

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Eylesen râğbet dil ü candan taleb-kârem saña

Nakd-i ⁽¹⁰⁾ canum nezr-i vaşlündür harîdârem saña

Kıtâme eyitdi: Bu bir emr-i 'azîmdür evliyâmla meşveret ⁽¹¹⁾
kılmadan müyesser olmaz ve akrâba ve ensâbdan ruhsât alma-
yınca şûret bulmaz. ⁽¹²⁾ Kıtâme menziline müteveccih olup İbn
Mülcem muntazır-ı cevâb olup daşrada durdukda ol mel'üne el-
'bise-i elvânla ârâyış-ı ⁽¹³⁾ gayr-i mükerrer kılup ve cevâhir-i
günâgunla müzeyyen olup :

(Mef'ûlû Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Pirâyeden ziyâd olup ol büt letâfeti

(14) Devrânun oldu fitnesi dünyânun âfeti

Cilve-i nâzile ^{gurfe} üzerine gelüp İbn Mülcem'e 'arz-ı dîdâr⁽¹⁵⁾ idüp

S116^a cevâb virdi ki: "Ey tâlib-i vişâlüm ve müştâk-ı cemâlüm olan
ser-gerdân ü hayrân ⁽¹⁶⁾ gevher-i ittisâlüm kıymeti girân-mâyedür
'uhdesinden çıkan mutasarrıf olur ve şâhbâz-ı vişâlüm bülend
-pervâz⁽¹⁷⁾ dur şaydına kudret bulan râğbet kılur." Beyt:

(Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ü98^aB139

/Her kim ister vasl-ı cânân terk-i/cân itmek⁽¹⁸⁾ gerek

Yoksa hasretler çeküp âh ü figân itmek gerek

T76^a İbn Mülcem-i bed-baht dām-ı 'ışka⁽¹⁾ giriftar ve meta'-ı vasla
harîdârıydı tazarru'la eyitdi: " Ey mahdûme mihrün nedür?"
Kutâme eyitdi: "⁽²⁾ Benüm mihrüm üç nesnedür, biri üç bin di-
rem-i Bağdâdî ve biri cāriye-i cemîle ve biri katl-i 'Alî İbn.
⁽³⁾ Ebî Tâlib." İbn Mülcem eyitdi: "Ey Kutâme nakd ü cāriye
makbûldür amma katl-i 'Alî emr-i 'azîmdür ve şügl-i⁽⁴⁾ vehîm."
Kutâme eyitdi: "Nakd ü cāriyeden tecāvüz itdüm amma katl-i 'Alî
akşâ-yı murādumdur zîrâ⁽⁵⁾ benüm karındaşumla on nefer akrāba
ve ensārum leşker-i Havāric'dendi anun şemşîr-i âb-dāriyla şer-
bet-i⁽⁶⁾ fenâ içmişler andan bu intikāmı almayınca karārum olmaz
ve bu mühimmi kifāyet kılmayan vişālümünden behre bulmaz."⁽⁷⁾ Bu
mübālağa esnāsında İbn Mülcem'ün yādına 'Alî bin Ebî Tâlib'ün
güftarı gelüp eyitdi: "Gālībā ki bu⁽⁸⁾ emr mukadder olmışdur ve
bu hükm şāhife-i takdîrde tahrîr bulmışdur, ol bed-bahtun 'ırk
-i nifākı⁽⁹⁾ müteharrik olup eyitdi: "Ey Kutâme bu emri kabûl
iderüm/bir darbıla benden râzı olsan."⁽¹⁰⁾ Kutâme eyitdi: "Kabûl

S116^b

İtdüm ve ba'zı kimesneler daḥi sa'na mu'īn ve muzāhir olmağa
ta'yīn iderem amma kelāmunda⁽¹¹⁾ sādık isen şemsirün' bana tes-
līm it ta şartdan tecāvüz itmeyesin." İbn Mülcem şemsirin āna
(12) teslīm idüp ol bed-baht dil-i pür-kīne ile menziline revān
oldı. Rivāyetdür ki ol gün⁽¹³⁾ Hażret-i Emīr sa'adet-i ikbālle
gaza-yı Nehrevān'dan müraca'at kılup cemī'-i ehl-i Kūfe istik-
bāle⁽¹⁴⁾ çıkup ta'zīm ve tekrīm ile ol şehriyārı şehre getürdi-
ler ve Hażret-i Emīr mescid-i cāmī'e yetdükde⁽¹⁵⁾ harem-serāsı-
na gitmeden Dıldül'den inüp mescide kadem basdı iki rek'at na-
māz kıldı ve cemī'-i evlād⁽¹⁶⁾ ü eşraf ü a'yānı hażır idüp pā-
ye-i minberi kudūmandan müşerref kılup bir hutbe aḡaz itdi,⁽¹⁷⁾
hamd ü senāya müştamil ve bir na't-ı Mustafa'ya muhtevī ve ha-
vās ü 'āmmı tarīk-i va'zla bihiştde ümmid-var⁽¹⁸⁾ ve 'ukūbat-ı
dūzahdan haber itdükden sonra cānib-i yemīne nazar salup İmām
-ı Hasān'a eyitdi⁽¹⁾ من شهرنا ههنا بنی کمفی ve taraf-ı yesārına māyil o-
lup İmām-ı Hüseyñ'e eyitdi⁽²⁾ یا بنی کمفی من شهرنا ههنا Didiler: "On beşinci
gündür." Ve ol şehr-i Ramażān idi pes dest-i mübarekin meḥā-
sin-i şerīfine⁽³⁾ urup eyitdi: " Bu ayda bu mükerrerrem benüm ka-
numla hıẓāb olur ve benüm katilüm bu mecliseddür." İbn Mülcem
(4) bu tekellümden heybet-i 'azīm olup halvetde Hażret-i Emīr
hıdmetine gelüp eyitdi: " Ya emīrū'l-mü'minīn⁽⁵⁾ senden iltimā-
sum budur ki emr idesin benüm ellerümi kaṭ' idüp siyāsete ye-
türeler." Hażret-i Emīr⁽⁶⁾ eyitdi: " Haşa ki günāhdan mukaddem
kısāsa hüküm idem amma Resül bana haber virdi ki: "Senün⁽⁷⁾ kati-
lün kabīle-i Murādī'den olup bir murād iḡün sa'na darbiyyet ura
amma murādına yetmeye." Ey İbn Mülcem⁽⁸⁾ sa'na haber vireyüm ki
sidk-ı kelāmumı andan tahkik idesin, eyyam-ı tufūliyyetde sa'na

Ü99^a

S117^b

T77^a

B141

Ü99^b

mürebbi olan bir⁽⁹⁾ Yahūdī 'avrat idi ve ol gün Yahūdī bir^{gün} gazab
tanīkiyle/saṇa eyitdi: "Ey nāka-i Sālihi zebh iden⁽¹⁰⁾ şakīden
eşka." İbn Mülcem eyitdi: "Sadākatē yā emīrū'l-mü'minīn. Bu nişā-
neden be-gāyet müte'essir olup⁽¹¹⁾ münfa'il oldu. El-kıssa Haż-
ret-i Emīr^{serāat-i} mevā iz ü neşāyihden sonra mescidden menziline buyu-
rup⁽¹²⁾ bir gice İmām-ı Hasan menzilinde iftār iderdi ve bir gi-
ce İmām-ı Hüseyin makāmında ammā üç lokmadan ziyāde⁽¹³⁾ tenāvül
itmezdi. Eyitdiler: "Yā emīrū'l-mü'minīn killet-i ta'ama sebeb
nedür?" Didi: "Va'de-i mülākāt-ı⁽¹⁴⁾ Hak karīb olmuştur garażum
ri'āyet-i tahāretdür. Rivāyetdür ki Ramażān ayının dokuzuncu⁽¹⁵⁾
gicesinde ki mev'id-i katldi ol Hażret sabāha dek ta'at ü 'ibā-
dete meşgūl olup her⁽¹⁶⁾ sa'at sahn-ı serāya çıkup āsmāna
nazar kılup intizār-ı va'de çekup dirdi ki: "Sıdk^{aka} Resulullah
(17) hakka ki hergiz Resulullah'un kavli hilāf olmaz ve levh-i
każada tahrīr olan hat-ı takdīr mutlakā⁽¹⁸⁾ tağayyūr bulmaz." Beyt:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilān)

Her ne kim takdīrdür tağyīr bulmaz ey gönül

Levh-i takdīrūn hatı hergiz⁽¹⁾ bozılmaz ey gönül

Ol zaman^{ki} mürğ-ı seher bu musībet-hāne-i melāl -efzāda sūz ü
güdāzla⁽²⁾ zemzemeye āgāz itdi ve mü'ezzinler surūdı erbāb-ı
'ibādet sem'ine yetmege va'de yetdi ol muktēdā-yı⁽³⁾ 'ālem^{ve} piş-
vā-yı nev'-i benī Ādem vuzū tāze kılup daşra çıkmağa 'azm it-
dükde ittifākā ol serāy-ı⁽⁴⁾ ferāh-fezāda bir niçe mürğābī olup
reh-güzārına gelüp dāmen-i 'işmetin dutup zebān-ı hālle fer-
yāda⁽⁵⁾ geldiler , benāt-ı/matahharāt anlarūn men'ine ikdām it-
dükde Hażret-i Emīr eyitdi: "Ey oiger-güşeler men' itmen⁽⁶⁾
ki bunlar benüm mātēmüm dutalar ." İmām-ı Hasan eyitdi: "Ey

maḥdūm bu ne fāl-ı nā-mübārekdür?" Ḥaẓret-i Emīr eyitdi: "(7)

Ey ferzend-i sa'adet-mend gönlüm bu gün şehādetüme şehādet virür." Pes cemī'-i evlādın ḥāẓır⁽⁸⁾ idüp bir bir muvāda'a kılup

S118^a bu maẓmūnı beyāna çekerdı, Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Cāna yetdüm mihnet ü derd-ı⁽⁹⁾ belā-yı dehrden

Eyledüm 'azm-i sefer mihnet-i serāy-ı dehrden

Mayl-i seyl-i lāle-zār-ı cennet⁽¹⁰⁾ itdüm neylerem

Gonca-veş gönlüm dutıldı tengnāy-ı dehrden

Nice bir āvāre kılsun gerdiş-i⁽¹¹⁾ gerdün beni

Nice bir gönlüm fāğar olsun cefā-yı dehrden

El-kıssa müteveccih-i mescid olup⁽¹²⁾ bang-ı namāz edā kılup namāza meşgūl oldı ve rağbet-i tamāmla 'adet-i ma'hūd üzere⁽¹³⁾

dergāha teveccüh kıldı. Hem ol gice İbn Mülcem-i mel'ün . Ku-

tāme-i bed-baht serāyına gidüp ve Kutāme-i⁽¹⁴⁾ bī-sa'adet İbn

Mülcem'ün tiğ-i bī-dirığın zehrle sīrāb idüp ve Mervān-ı Temīmī

ve Şis ibn Buhayr-ı eşcā'i peydā kılup anuñ mu'āvenetine mukarrer

kılmışdı , ol üç ḥarām-zāde tamāmī-i şeb meşgūl-ı⁽¹⁶⁾ şurb-ı

ḥamr olup kılāb-mānend subḥ-dem mest-i ḥ^vab iken Kutāme ki

muntazır-ı izḥār-ı fesād idi⁽¹⁷⁾ avāz-ı bang-ı namāz istimā it-

dükde ol gāfilleri bīdār idüp eyitdi: "Ey bī-haberler durun⁽¹⁸⁾

ki 'Alī mescidde tenḥādur." İbn Mülcem-i bī-emān ol efdāl-ı za-

T77^b māmun katline yek-cihet olup sür'atle⁽¹⁾ mescide gelüp kendisin

ḥ^vab idenler silkine bıraktı. Ḥaẓret-i Emīr taḥiyyet-i mescid

Ü100^a /edāsından sonra⁽²⁾ hufteleri bīdār itmege teveccüh kılup İbn

S118^b Mülcem 'i ki mukaddem-i erbāb-ı gāflet idi mübārek kademīyle

tenbīh⁽³⁾ idüp eyitdi: قم وصل ve tecāvüz idüp yine mihrāba ge-

lup namāza meşgūl oldu. İbn Mülcem⁽⁴⁾ ol iki bed-bahtı dahtı u-
yadup eyitdi: "Durun fursat ganīmetdür." Ve Tarih-i Taberī ve
ba'zı⁽⁵⁾ tevarihde beyle mestūrdur ki Emīr henüz bāng-i namāza
meşgūldı ki ol harām-zādelerün ikisi mescid kapusının iki/ta-
rafından durup ve İbn Mülcem⁽⁶⁾ mescide girup mukarrer itdi-
ler ki mukaddem ol iki nā-merd darbet ideler eger hiç biri
kār-ger olmasa İbn Mülcem tamām ide. El-kıssa Hazret-i Emīr
mescide⁽⁸⁾ kadem basdukda Mervān-ı Temīmī tığ bırakdı, redd
olup tak-ı ^{dergāh-ı} mescide uğradı. Anun akabince⁽⁹⁾ Şis ibn Buhayr
şemşir havāle kıldı kār-ger olmayup firār itdiler ve Hazret-i
Emīr dil ü cānla şehādete⁽¹⁰⁾ rāğib olmağın iltifāt itmeyüp
namāza iştigāl itdükde İbn Mülcem-ı bed-baht fursat bulup
secede⁽¹¹⁾ uladan baş götürdükde fark-ı mübarekine şemşir-i zehr
-ālūd yetürdi. İttifākā ol mevzi⁽¹²⁾ e yetdi ki ruz-ı Handek Amr
bin Abd tığıyla zahm-nāk olmışdı ve ol bed-bahtun tığı mağz
-ı⁽¹³⁾ ustūh^van-ı kelleye dek eser kıldı. Hazret-i Emīr eyit-
di: ^{فتى برب الكعبة} ni dağ-ı gamdan necāt⁽¹⁴⁾ buldum ve dāyire-i
elemden āzād oldum." İbn Mülcem-i bed-baht/bu hareket sudū-
rından sonra firār idüp⁽¹⁵⁾ avāze düşdi ki: ^{قتل امير المؤمنين} Ehl-i
Kufe şığar ü kibār müteveccih-i mescid olup Hasan⁽¹⁶⁾ ve Hüseyin
ittilā' bulup cāme-i çāk^{ve} dīde-i nem-nākile hāzır oldukda gör-
diler kandil-i mihrāb-ı⁽¹⁷⁾ imāmet seng-i bī-dādla şikest bul-
muş ve nihāl-i nahl-sitān-ı velāyet şarsar-ı cefāyla pāy-māl
olmuş.⁽¹⁸⁾ Ser-i niyāz kadem-i mübarekine koyup figāna baş-
ladılar ve Hazret-i Emīr dem-be-dem fark-ı mübarekinden hūn-
ābeyi⁽¹⁾ alup ruhsār-ı latif-i mehasin-i şerifine sürüp mübā-
hāt iderdi ki: "El-minnetü lillāh sa'ādet-i⁽²⁾ şehādet nasibüm

olup bu nişane ile taraf-ı bār-gāh-ı kibriyā ve mülākāt-ı
Hażret-i Muṣṭafā ve ⁽³⁾ müşāhede-i dīdār-ı Zehrā ve muṣāfaha-ı
Hamza-i seyyid-i şühedā ve muḥālata-ı Ca'fer-i Tayyār itsem
gerek ve bu seyl-āb-ı ⁽⁴⁾ hūn-ābla zevrak-ı murādum revāne o-
lup menzil-i maksūda yetsem gerek. " Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Şükr kim bağ-ı ⁽⁵⁾ murādum güli açıldı bu gün

Hak beni vāsıl-ı iklīm-i bakā kıldı bu gün

Şeh-zādeler ^{و اولاد و اصیتان} diyüp ve hāş ü 'āmm-ı Kufe şerāyit-i
'azayına ikdām idüp dirlerdi, şi'r:

S119^b (Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

⁽⁷⁾ Ey sipihr-i bī-vefā bī-hūde devrān eyledün

Kasd-ı dīn itdün bina-yı şer'i vīrān eyledün

B143

Ser-nigün kıldun 'ibadet- minber/ü mihrābını

Ma'bed-i İslām'ı toprağın ^{ile} yeksān eyledün

⁽⁸⁾ Leşker-i İslām'ı koydun server ü serdārsız

N'oldı ey zālīm ki kasd-ı Şāh-ı Mērdān eyledün

⁽⁹⁾ El-kıssa Hażret-i Emīr'ün zahmın bağlayup su'al itdiler ki:

Ü101^a

"Sāna kimden vākı' /oldı bu cefā?" Buyurdu ⁽¹⁰⁾ ki: "Sabr idün

'ıyān olacaktı yakīn ki bu 'amel mürtekibin Hak rüsvā kıla-

caktı." Bu hāle mukārin Şīs ⁽¹¹⁾ bin Buhayr firār idüp giderken

bir kimesne anı muṣṭarib görüp su'al itdi ki: "Meger sensin

kātil-ı ⁽¹²⁾ emīrū'l-mü'minīn?" İnkār itmek istedi zebānına ik-

rār cārī oldı." Halk-ı Kufe anı leked-küb ⁽¹³⁾ itdiler amma İbn

Mülcem-i münāfık mescidden çıkup hücreğine girip esbāb ve esli-

hāsın bırakmakda iken ⁽¹⁴⁾ ehlerinden bir kimesne anı gördükde gü-

mana düşüp eyitdi: "Meger sensin kātil-i Şāh-ı Mērdān?" Ol ⁽¹⁵⁾

T78^{a7} vīrān eyledün ⁽⁸⁾ leşker-i İslām'ı

mel'un lā demekden ne'am didi, ol kimesne giribānın dutup mes-
cide getürdi. Ve bir rivāyet dahı⁽¹⁶⁾ oldur ki mescidden çıkup
sahrāya müteveccih iken Hemedān kabīlesinden bir kimesne anı
gördi elinde⁽¹⁷⁾ şemsir-i hūn-ālūd, cür'et idüp ol mel'unı du-
tup hücum-ı 'āmla bağlayup mescide getürdi.⁽¹⁸⁾ Hazret-i Emīr
ol mel'una itāb tarīkiyle eyitdi: " Ey birāder meger bende li-
T78^b S120^a yākat-ı emānet yokıdı⁽¹⁾ ki vücūdum ref' itmege ikdām itdün."
Didi: "Ma'āzallāh." Hazret-i Emīr eyitdi: " Pes ne bā'is oldı
ki⁽²⁾ evlādımı yetīm koyup hānedāmuma rahne bırakdun?" İbn
Mülcem eyitdi: " Yā emīr hasenātdan gayr senden bāna⁽³⁾ yetmemiş-
dür ammā ne şāre ^{كان أمر اللعدرا قدورا} Hazret-i Emīr buyurdi ki: "Anı
habs idün⁽⁴⁾ ve ben hayātda olduğça ben tenāvül itdügüm ta'ām
ü şarābdan āna virün ve cefā kılman eger ben⁽⁵⁾ bu kažiyyeden
Ü101^b necāt bulsam sālāh benümdür ve eger necāt bulsam ol bāna bir
darb urdı siz⁽⁶⁾ dahı ana bir darb urung." Hasbe'l-fermān İbn
Mülcem'i habs idüp Hazret-i Emīr'i Hasan ve Hüseyin bir⁽⁷⁾ fi-
rāş üzere götürüp mescidden çıkardılar. Ol sā at eser-i subh-ı
şādık peydā olmışdı Hazret-i⁽⁸⁾ Emīr eyitdi: " Ey ciger-güşe-
B134 ler beni müteveccih-i maşrık dutun." Müteveccih-i maşrık/olup
eyitdi: " Ey subh-ı şādık⁽⁹⁾ ol Berverdigār hakkı'ğün ki anuñ
şevkiyle giribānuñ çakdur rüz-ı mahşer şehādet viresin ki⁽¹⁰⁾
Hazret-i Resūl'den ta līm-i namāz aldugum günden bu güne dek
sen beni gāfil bulmayup hemişe ben saña⁽¹¹⁾ istikbāl itmişem."
Andan sonra teveccüh āsmāna idüp eyitdi: "İlahi bu ahvāle sen
güvāhsan rüz-ı⁽¹²⁾ mahşer ki yüz igirmi dört biñ peygamber ve
S120^b ervāh-ı evliya ve şühedā 'arş altında hazır olalar⁽¹³⁾ şehādet
viresin." Hużzār-ı meclis huruş ü gulgule āgāz itdiler. Şi'r:
(Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün)

Cihānı ebr-i āfet ğark-ı⁽¹⁴⁾ seyl-i ıztırāb itdi
Dil-i ehl-i vefāyı āteş-i hayret kebāb itdi
Meded kim devr-i zālīm⁽¹⁵⁾ rüzgārūn revnakın pozdı
Fiğān kim `ālemi gerdūn-ı dūn-perver harāb itdi
Eşrāf-ı⁽¹⁶⁾ ehl-i Beyt ıztırāb-ı tamāmı feryād ü fiğān itdükce
Hażret-i Emīr anlara tesellī virüp dirdi: "⁽¹⁷⁾ Ey şeh-zādeler
ben Mustafā hıdmetine ve Zehrā sohbetine müşerref oluram be-
nüm içün te'essüf çekmeñ ve⁽¹⁸⁾ ceza kılmañ zira ki ben bu
gice vākı`amda gördüm ki Hażret-i Resūl āstin-i mübarekiyle
T79^aÜ102^a ğihremden ğubār⁽¹⁾ pāk iderdi bu delildür/ki ğihre-i cānumdan
ğubār-ı beden ref olur."Beyt:
(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)
Hoş ol zaman⁽²⁾ ki çıkup Yūsuf'um bu zindāndan
Ĝubār-ı ten ola merfū ğihre-i cāndan
Rivāyetdür ki Hażret-i⁽³⁾ Emīr üzerine cerrāh getürdiler, cerrāh
ol zahm-ı münkere nażar kıldukda feryāda geldi ki:"Bu zahmūn
(4) şemşirine zehr-āb virmişler cerāhatı kabil-i `ilāc degül."
Ve bir rivāyet dahı oldur ki cerrāhdan mukaddem⁽⁵⁾ Ümm Ğülsüm
İbn Mülcem'i görüp habsde eyitdi:" Ey bed-baht bu ne endişe-i
batıldı ki kıldun Hażret-i⁽⁶⁾ Emīr'e be-her-hāl senün zahmūn eser
kılmaz amma senün hālün'n'olur?" İbn Mülcem eyitdi:"Ey hātūn
ben ol⁽⁷⁾ tıĝı biñ altuna alup ve biñ altun dahı virüp zehrle
sır-āb itmişem cerāhatinden amān⁽⁸⁾ mümkün degül." Ve bu vākı`a
Ramazān ayının igirmi birinde idi. Hażret-i Emīr vasiyyet yazup
evlādın⁽⁹⁾ veda idüp Ümm Ğülsüm'e eyitdi: ^{يا بنتي اغلعي} Ümm
Ğülsüm hücre kapusın mesdūd⁽¹⁰⁾ idüp Hasan ve Hüseyñ daşrada
B145 giryan giryan/otururken nāgāh bir sadā iştdiler ki bir hātif

(11) بل يأتى الله (13) ve bir hātif dahı dirdi بل يأتى الله (13) الله رسول الله Ve bir rivāyet dahı oldur ki hücreden

kelimesin istimā' itdiler. Şeh-zādeler bī-ihtiyār hücreye girdükde gördiler 'ālem-i⁽¹⁴⁾ bakāya intikāl itmiş. Şevāhidü'n-

Ü102^b Nübüvve'de mestürdür ki Ehl-i Beyt dimişler: "/Hengām-ı vefāt -ı Murtaza⁽¹⁵⁾ gaybdan bir sadā geldi ki: " Çıkun hücreden bu bende-i pāk-i tikādı kendü hāline koyun! Biz⁽¹⁶⁾ hücreden çıkdukda hücreden bir sadā geldi ki: "Dirīgā Mustafā vefāt itdi ve veliahd şehid⁽¹⁷⁾ oldı āyā kimdür anlardan sonra ri'āyet-i ümmet kılan?" Bir hātif dahı nidā yetürdi ki: "Anların⁽¹⁸⁾ sıretleriyle mütehallik olan." Āvāz sakin oldukda hücreye girdük

T79^b gördük muğassel ü mekeffen olmuş üzerine⁽¹⁾ namāz kılup götür-

S121^b düğ." Ve bir rivāyet dahı oldur ki Hāzret-i Emīr vasiyyet itdi ki: "Ben⁽²⁾ göçdükde dīvār-i serādan bir levh peydā olur beni ol levh üzerine bırakun gökden kefen ve hunut⁽³⁾ zāhir olur, tağsıl ü tekfīnüm tamām oldukda beni bir tābūta koyup sahn-ı serādan koyun. Üzerümde⁽⁴⁾ bir nevbet İmām-ı Hasan ve bir nevbet İmām-ı Hüseyin namāz idüp tābūta götürüng her kande ki ser-i⁽⁵⁾ tābūt meyl-i hāk iderse ol buk'ayı hafr idüng sağdan bir tābūt çıkar beni ol tābūtla⁽⁶⁾ anda defn idün." Ve bu dahı Şevāhidü'n- Nübüvve'de mestürdür ki Hasan ve Hüseyin'e vasiyyet itmiş ki: "⁽⁷⁾ Beni tābūta koyup götürün Garibeyn dimekle ma'rūf zemīne iletüp anda bir zümür-rūd-fām hācer zāhir⁽⁸⁾ olur benüm medfenüm andadur." Vasiyyet muktezāsınca 'amel kılup hālā meşhūr olan makāmda defn itdiler⁽⁹⁾ ve ta'arruż-ı süfehādan ihtirāz idüp kabr-i mübarekin mestür kıldılar. Ve hemişe mestür idi ol⁽¹⁰⁾ zamāna dek ki Hārūnürreşid müstevlī oldı bir gün ol

Ü103^a nevhâhiye/şikâr iderken bir puşte gördi⁽¹¹⁾ ki ba'zı cânverler
anda mütəhəsssın olmuşlar ve hər niçe ki cevārih bırakdılar ol
cânverlere meyl itmediler⁽¹²⁾ bu hāle mütəhayyir olup bir pīre
ol kaziyye sırrın su'al itdükdə eyitdi: "Ecdādumdan istimā'
S122^aB146/itdüm⁽¹³⁾ ki merkād-ı 'Alī ibn Ebī Tālib bundadır." Hārūnürreşīd
terk-i şikār idüp ol mevzi'də tecessüs⁽¹⁴⁾ idüp eserin görüp
ma'mūr itdi eyyām-ı hayātında anı ziyāret-gah itmişdi. Eī-kıls-
sa şāh-zādeler⁽¹⁵⁾ şāh-ı Mərdān'ı gice ile götürüp Kūfe'den çı-
karup vasiyyet itdügi menzilde defn itdürüp⁽¹⁶⁾ müracā'at kılduk-
da 'azāya meşgūl olup halk-ı şəhr def'a def'a gelüp şerāyit-i
ta'ziyet edā⁽¹⁷⁾ kılurlardı amma her niçe istifsār iderlėrdi ki
"Şāh-zādeler Həzret-i Emīr'ün merkād-i münəvveri ve⁽¹⁸⁾ meşhed-i
mu'attarı kəndadır tə ziyāret-i şerīfine müşerref olup kible-i
hacat idelüm." Şi'r:

(Fe'ilātün Mef'ailün Fe'ilün)

T80^a

(1) Billāh ol şāh-ı şehriyār kanı

Server-i ehl-i ruzgār kanı

Cümle-i derdümüz tabībi olan

(3) Mazhar-ı lutf-ı kirdigār kanı

Ol eger gitdi ise 'ālemdən

Ol makām itdügi mezar kanı

(3) Kat'a eser bulmazlardı ve mezarından vākıf olmazlardı rivā-
yetdür ki Hüseyn ve Hasan Həzret-i⁽⁵⁾ Emīr'i defn idüp müracā'at
kıldukda bir fakīre şataşdılar ki āvāz-ı hāzīnle fiğān iderdi⁽⁶⁾
hālin sondukda eyitdi: "Ey 'azīzler ben gārīb-i mehcūrum miḥ-
netüm çok gām-h^varum yok." Didiler:⁽⁶⁾ "Bu evkātde gām-h^varun kim-
di?" Didi: "Bir yıl miktārıdur ki her gün bu şəhrdən bir şahs

Ü103^b

(7) üzerüme gelüp benümle müvāneset kılup cemī'-i mā-yahtācum
hāzır idüp giderdi." Didiler: "İsmi nedür?" (8) Didi: "İsmin sor-
dum cevāb virdi ki: " Benüm merhametüm rızā-yı hāk'gündür şö-
ret'gün degül." Didiler: (9) "Sūret ü hey'eti nedür?" Didi: "Ben
a'māyem amma bu kadar bilürem ki iki gündür üzerümden kadem (10)
çeküp ahvālümden nazar-ı iltifāt dirīğ idüpdür." Didiler: "Nişā-
ne-i etvārı nedür?" Didi (11) iştigāl-i tesbīh ü tehlīldür hākka
ki sadā-yı tesbīh ü tehlīline melāyikden cevāb işitdüm , belki
(12) der ü dīvārdan ta'zīm ü tekrīm-i ihsās itdüm ve her sâ'at
mücālesetümden mesrūr olup (13) dirdi مسكين جالس مسكينا وغريب جالس غريبا
Şāh-zādeler bu haberden giryan olup (14) eyitdiler: " Ey derviş
bu nişāneler 'Alī ibn Ebī Tālib nişāneleridür." Ve derviş e-
B147 yitdi: "Ey mahdüm- (15) /zādeler āna ne vākı' oldu?" Didiler: "Bir
bed-baht anı şehīd itdi ve hālā biz anūn merkādinden (16) gelü-
rüz." Derviş ol haberden muştārib olup figāna başladı eyitdi:
"Ey şeh-zādeler cedd-i (17) büzürgvārūnuz ve peder-i 'ālī-mikdā-
rūnuz hürmeti hākki'gün ki beni ol serverūn mezārı üzerine hi-
dāyet (18) kılūn." Şeh-zādeler rahm idüp bir elin Hasan ve bir e-
T80^b lin Hüseyin dutup Hāzret-i Emīr'ūn medfen-i şerīfine (1) yetürdiler
ol derviş kabr üzerine düşüp eyitdi: "İlāhī bu merkād-i şerīf
hürmeti hākki'gün (2) beni gam-h^vārsız koyma ol gam-h^vāra vāsıl
Ü104^a it." /Du'āsı muvāfık-ı hük-m-ı każā olup fi'l-hāl nakd-ı (3) cān
-nisār-ı merkād-ı Şāh itdi." Beyt:

(Fe'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Katre deryāya ittisāl itdi

Zerre hürşide (4) intikāl itdi

Şeh-zādeler ol dervişūn üzerine namāz idüp hem ol mevzi'de
defn (5) itdiler. Fi'l-vākı' vefāt-ı Şāh-ı Merdān şehīd-i Kerbe-

lā'ya nisbet a'zam-ı mesāyib ve ekber-i nevāyib idi. Zīrā⁽⁶⁾
cemī'-i mekkāreden hısn-ı haşn ve hisār-ı metīn olup minhācū
me'ribdi .Lācerem gurūb-ı āfitāb-ı şevketi⁽⁷⁾ mūcib-i istilā-yı
zulmet-ı zulm ü fesād olup izāle-i zıll-ı re'feti bā'is-i ikti-
zā-yı tuğyān-ı 'udvān ^u(8) inād oldu. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Şāhūn himāyetinde iken hergiz itmedi

Gül-zār-ı hānedāna nesīm-i belā güzer

(9) Katlinden ol şehūn nem-i hūn-ābe çekmeden

Āl-i Abā'ya nahl-ı belā vermedi semer

ALTINCI BĀB

İmām-ı⁽¹⁰⁾ Hasan Hazretleri Ahvālın Beyān İder

Hazret-i sultān-ı serīr-i kibriyā ve mālīk-i ^{هاتوئي الملك من تشا} ha-
vās-ı dergāh-ı rif'at dest-gāhına irşād ve teslīm ü tevekkül
kılup cevāb-ı ta'n⁽¹²⁾ ü ta'arruż ta'līm itmiş ki ^{قل لن يصيبنا الا ما}
^{كتب الله لنا هو مولينا وعلى الله فليتوكل المؤمنون}⁽¹³⁾ ve mübbāv-ı bār-gāh-ı 'ālem-penā-
hına ihdā-yı sabr ü tahammül idüp bu 'ibāretle teskīn ü tem-
kīn virmiş ki⁽¹⁴⁾ ^{وما صبرك الا بالله} Şi'r:

(Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün)

Sāna ger menzīl-i maksūda yetmekdür murād ey dil
Perişān gezme her⁽¹⁵⁾ canib reh-i sabr ü tahammül dut
Tereddüd pençesinden cehd idüp kurtar girībānūn
Kef-i ihlās ile⁽¹⁶⁾ dāmān-ı teslīm ü tevekkül dut

Ü104^bB148/Hakkā ki nihāl-i rızā-yı İzīd-i Cebbār cüybār-ı teslīm ü tevek-
kilden sīr'āb⁽¹⁷⁾ olmayınca andan ictinā-yı esmār devām-ı ni'-
met ve ta'tīf-i ezhār-ı bakā-yı sa'adet mümkün olmaz ve çerāğ-ı
ikbāl-i⁽¹⁸⁾ kurb-ı dergāh-ı ilāh ateş-i sabr ü tahammülden i-
za'et almayınca ehl-i zulmet serāsın münevver kılmaz. Şi'r:

(Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûlün Fe'ûl)

T81^a

(1) Kimi kim sever sākī-i rüzgār

Āna sāğar-ı semm-i kätīl virür

Kimün kim bilür ihtirāmın revā

(2) Āna cām-ı zehr-i helāhil virür

Çün vuku'-ı mesāyib ve hudūs-ı nevāyib lāzıme-i vücūd-ı 'ālem-

dür⁽³⁾ belki ekser-i eczâ-yı terkib-i 'âlem hurûf-ı elemdür. Lâ-
cerem her mażarrâtı muşibet-ı ğayr-ı mükerrer ve ehl-i ceza'

(4) hemîşe mu azzab-i 'azâb-ı muşibet olmak mükarrerdür. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün)

Ceza' takdîre ğün taġyîr virmez

(5) Każâ-yı mübreme te'hîr virmez

Belâ vakti âna raġbet hatâdur

Belâ üzre ceza' hem bir belâdur

(6) El-hak dâyire-i teslîm bir hisâr-ı müstahkemdür ki mütehas-
sınlarına şebihûn-ı sipâh-ı nevâyibden eser yetmez⁽⁷⁾

ve makam-ı tevfiż bir hışn-ı metîn-i mübremdur ki mütemekkin-
lerine hücum-ı seyl-âb-ı hadîse te'sîr-i âfet itmez.⁽⁸⁾ Her-
âyine devrân bezminün zehr-i muşibeti ehl-i teslîme şehd-i
şifâdur ve felek cellâdının tîġ-ı siyâseti⁽⁹⁾ erbâb-ı tefvîze
miftah-ı gencîne-i 'atâdur. Şi'r:

(Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Ma'nide zehrle dolu bir şişedür⁽¹⁰⁾ sipihr

Andan pür eyleyüp kadeh-i mihri her seher

Sâkî-i dehr halka berâber dutar velî

Tahsîn⁽¹¹⁾ âna ki itmeyüp ol zehrden hazer

Nüş ide eyle kim şeh-i dünyâ vâ dîn Hasan

Nakd-i⁽¹²⁾ nebî ğeraġ-ı melek zübde-i beşer

Ü105^a

/Pa-beste-i selâsil-i hüsn-i rızâ-yı dost

Ser-mest-i neş'e-i⁽¹³⁾ mey-i hün-âbe-i ciger

Bu mażmûn mestûr-ı Şeref-nâme-i Şevâhid'dür belki mu'tekad-ı
ekâbir-i erbâb-ı 'akâyid ki⁽¹⁴⁾ Hazret-i İmâm-ı Hasan ikinci
imâmdur e'imme-i isna 'aşereden ve künyet-i şerifi Ebû Muham-

med ve lakab-ı latîfi Nakî ve Tefvîk.⁽¹⁵⁾ Velâdeti Hicret'ün
üçüncü yılında Ramazân ayının evâsıtında Medîne-i münevverede
vâkı' oldu. Sahîfe-i Rażaviyye'de mestûrdur ki Esmâ bint 'U
meys'den nakl olunur ki demiş: " İmâm-ı Hasan velâyetinde⁽¹⁶⁾
kabile idüm ol âfitâb-ı evc-i sa'âdet âsmân-ı 'işmetden fû-
S124^b ruzân oldukda ve nihâl-i⁽¹⁸⁾ gülşen-i velâyet hadîka-i 'iffet-
B149 den/neşv ü nema bulup feżâ-yı vücûda geldükde Hażret-i Resûl
T81^b vakıf olup⁽¹⁾ Fâtıma harem-serâsına sāye-i sa'âdet barakup
şeh-zâdenün ihzârına emr itdi, ben İmâm-ı Hasan'ı bir⁽²⁾ keh-
rübâyî hırkaya sarup hıdmetine getürdüm. Hażret-i Resûl lutf-
la eyitdi: " Ey Esmâ saña kerrâtla⁽³⁾ dimedüm mi ki benüm evlâ-
dumı saru hırkaya sarma." Ben dahı hasbe'l-işâre anı bir kâfur
-fam hırkaya⁽⁴⁾ sarup mübarek eline virdüm, Hażret ana telkîn-i
bâng-ı namâz idüp Hażret-i 'Alî'den su'al itdi ki:⁽⁵⁾ "Bu tıfla ne
nâm ta'yîn itdüng ?" Murtażâ eyitdi: "Yâ Resûlallâh evlâdum
tesmiyesinde hażretünüze takaddüm⁽⁶⁾ itmezem amma hâzırda
bu idi ki salâh-ı şerîfün olsa Harb idem yâ Hamza ." Hażret
buyurdi ki: Hük-m-i⁽⁷⁾ Huda mukaddemdür." Bu haletde Cebra'îl nü-
U105^b zûl/idüp eyitdi: " Yâ Resûlallâh Aliyy-i a'lâ saña selâm⁽⁸⁾ ir-
sâl idüp buyurur ki 'Alî saña Mûsâ'ya Harûn menzilindedür, a-
nûn oğlın Harûn oğlının ismiyle mevsûm it." Hażret buyurdi ki
:"İsmi nedür?" Hażret-i Cebra'îl eyitdi: " Şepper ve Şepper
Süryânî diliyle⁽¹⁰⁾ Hasan dimekdür." Pes hasbe'l-hük-m ol mah-
dum-zâdenün ism-i şerîfin Hasan itdiler. Rivâyetdür Enes bin
S125^a (11) Malik'den ki İmâm-ı Hasan eşbeh-i evlâdıydı Hażret-i/Re-
sûlullâh'a, İbn Garîb nakliyle mestûr⁽¹²⁾ dır ki: "Gördüm bir
gün Hażret-i Resûl İmâm-i Hasan'ı gögsine alup buyurdi ki:

اللهم انى احبه فاحبه (13) Ya'ni bu şeh-zādeyi ben severem sen dahi sev." Ve dahi buyurdi ki: " Ben bu şeh-zādeyi severem ve se-
veni dahi (14) severem." Ebu Hüreyre'den menkuldür ki didi: " Her-
giz İmām-i Hasan'un ruhsār-ı şerîfin görmedüm ki (15) lezzet-i
ferahdan çeşmüm çeşme çeşme şād-ab-ı ^{sürür} tōkmedi. Bir gün Hażret-i
Resul mesciddē ibādete (16) meşgūl iken İmām-i Hasan hażır o-
lup kinār-ı şerîfine çıkup giysūlarıyla mülā'abe iderdi, Haż-
ret-i (17) Risālet ruhsārın ruhsārına sürüp dirdi. اللهم احبه واحب من يحبه

Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(18) Meh-i gerdün-ı 'iffet ü 'ismet

Hem Hasan nām ü hem hasan siyret

Evvelîn gevher-i hızzâne-i cūd

T82^a

(1) Ahirîn nakş-ı kār-gāh-ı vücūd

B150

Matla'-ı nazm-ı ehl-i/beyt-i Nebî

Nūr-ı çeşm-i Muhammed-ı 'arabî

Ü106^a

/La'l-i nâbı ki (2) rûh perver idi

Gayret-i şehd ü reşk-i şekker idi

Devr-i zâlimden oldu zehr-âşām

(3) Zehr-ı la'lin kılup zümür-rüd-fām

Cigerin päre päre kıldı anun

Âhşerini şerâre kıldı anun

(4) Âm olup bir şerârenün eseri

Bir ciger dağı oldu her şereri

Sl25^b

Sünen-i Tirmizî'dē mezkûrdur (5) İbn 'Abbās'dan ki Hażret-i Resul
bir gün İmām-ı Hasan'ı ketf-i mübarekine alıp taşra çıkdı, sa-
hâbeden (6) biri eyitdi: Hażret-i Resul iltifāt tarîkıy-

le eyitdi:" نعم الراكب Şevāhid'de mestūrdur⁽⁷⁾ ki bir gün
Hażret-i Resūl meclise gelüp İmām-ı Hasan'ı hāzır idüp huż-
zār'a eyitdi:" Benüm bu⁽⁸⁾ halefümseyyiddür ve serverdür ve
akreb ~~ve~~ zamanda bunun sebebiyle ıslāh ola iki gürühün⁽⁹⁾ ara-
sında. Ve evzah-ı delāyil-i feżāyil-i Hasan ve Hüseyin bu ye-
ter ki Hażret-i Resūl buyurmuş ki الحسن والحسين سيد اشبان اهل الجنة
Ve Kitāb-ı İ'lām-ı Verā'da İbn 'Abbās'dan nakldür ki didi:
(11) Ben Hażret-i Resūl hıdmetinde idüm Fātıma giryan giryan
gelüp eyitdi: Ya Seyyid Hasan ve Hüseyin⁽¹²⁾ hücreden çıkup
müddet-i gıybetleri imtidād buldı ve Hażret-i 'Alī hāzır de-
gül ki mutālebet kıla,⁽¹³⁾ çare nedür?" Hażret-i Resūl eyitdi:
"Ey Fātıma gam çekme ki Hażret-i İzid anların hıfzına bizden
evlādur."⁽¹⁴⁾ Pes du'a kıldı ki: "İlāhī ol şeh-zādeleri eger
deryāda ise zevrak-ı ināyetle kenāra getür⁽¹⁵⁾ ve eger şah-
rāda ise bedrak-ı hidāyetle menzile yetür." Fi'l-hāl/Cebra'il
üzöl idüp eyitdi:" Yā Resūlallāh⁽¹⁶⁾ anlar efāzıl-ı ehl-i dünyā
ve e'āzım-ı ehl-i 'ukbādur ve vālidleri anlardan a'lādur hiç
gam çekme kim⁽¹⁷⁾ ol şeh-zādeler Benü'n-Neccār hāziresinde a-
sāyışdedürler ve Hażret-i İzid iki firişte anların⁽¹⁸⁾ hıfzına
müvekkel idüp bāl ü perlerün anlara gātā ve firāş idüp hıd-
metlerine meşgūldürler. Hażret-i⁽¹⁾ Resūl ol hāzireye revān o-
lup İmām-ı Hasan'ı götürdi ve İmām-ı Hüseyin'i bir firişte gö-
türüp⁽²⁾ gelürken Ebū Eyyüb-ı Ensārī firişteyi ihsās itmeyüp
tasavvur itdi ki şeh-zādelerün ikisi⁽³⁾ dahı Resūlullāh'dadur
tarahhum kılup eyitdi: "Yā Resūlallāh bu iki şeh-zādenün birin
bāna vir ben⁽⁴⁾ götüreyüm ki hażretünüze sebük-bārlık hāsil ola."
Hażret-i Resūl eyitdi:" Ey Eyyüb bunlar mükerrerem⁽⁵⁾ lerdür dün-

yada ve muhteremlerdür 'ukbāda, vālidleri kendülerinden eşref ü
efdal." Pes cānib-i⁽⁶⁾ saḥābeye teveccüh kı lup eyitdi." Yā kavm
haber vireyüm size ki cedd ü cedde cihetünden eşref kimdür?"
(7) didiler: "Kimdür yā Resūlallāh?" Buyurdi ki: "Hasan ve Hü-
seyn ki ceddleri resūl ve ceddeleri Ḥadīce-i⁽⁸⁾ bint Hūveyled'-
dür eşref-i kabāyıl-i 'Arab ." Didi: "Haber vireyüm vālid ve
vālide cihetinden kimdür eşref?" (9) Didiler: "Kimdür?" Didi
Hasan ve Hüseyin ki vālidleri 'Ali ibn Ebū Tālib'dür ve vālide-
leri Fātıma bint⁽¹⁰⁾ Resūlallāh." Didi: "Haber vireyüm ki hāl
ü hāl cihetünden kimdür eşref?" "Kimdür?" Didiler, didi: "Ha-
san ve Hüseyin ki hālleri Kāsim/ibn Resūlallāh'dur ve hālaları Zey-
neb bint Resūlallāh." Didi: "Haber⁽¹²⁾ vireyüm size 'āmm ü 'āmm
cihetünden kimdür eşref?" Didiler: "Kimdür?" Didi: "Hasan ve Hü-
seyn ki 'āmları Ḥazret-i⁽¹³⁾ Tayyār ve 'āmmeleri Ümm Hānī bint
Ebū Tālib." Şi'r:

(Fe'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Kandedür beyle bir şereflü neseb

Ma'den-i⁽¹⁴⁾ faẓl-ı 'izz ü 'ilm ü edeb

Sıfat-ı Ḥazret-i Hüseyin ü Hasan

Cümle-i kāyinātadur rüşen

Ol biri⁽¹⁵⁾ nakd-i pāk-i Mustafavī

Bu biri nūr-ı çeşm-i Murtaẓavī

Ol biri bedr-i āsumān-ı kemāl

Bu biri⁽¹⁶⁾ serv-i cūybār-ı cemāl

Ol biri āfitāb-ı evc-ı yakīn

Bu biri gülşin-i ḥadīka-i dīn

Her biri bir⁽¹⁷⁾ hūma-yı cilve-nümā

رفع الله اقتدارها

Hivāyetdür ki İbn Zübeyr 'le seferde iken bir gün bir⁽¹⁸⁾
nahl-istāna yetdiler ki nahl^llerinde eser-i tarāvet kalmamış-
T83^a dı, anda karar dutup İbn Zübeyr arzu kıldı ki⁽¹⁾:"N'olaydı
bu dirah^tlarda ruṭab zāhir olaydı." Hażret-i İmām Hasan rüy-ı
S127^a niyāz dergāh-ı bī-niyāza dutup⁽²⁾ du'āya iştigāl idüp du'ası
icābete yetdi, fi'l-hāl bir nahl^l tarāvet peydā kılup ruṭab
zāhir⁽³⁾ itdi, ba'zı şekkāk^llar anı sihre haml idüp Hażret-i
İmām eyitdi:" Bu sihr degül amma eser-i feyż-i Hażret-i⁽⁴⁾ Re-
B152 sūlullāh'dur. El-kıssa ol şeh-zādelere/mensüb olan kerāmat ü
velāyāt ihāta-i hasra gelmez⁽⁵⁾ ve bu muhtaşarda merkūm olmağa
kabil olmaz. Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün)

Ü107^b

/Hasan vāsfına yokdur hadd ü ğāyet
Vefā⁽⁶⁾ kılma^z āna hasr-ı rivāyet
Sözi zikr-i saf -ı her encümendür
Delīl-i hüsnī ol bes kim Hasan'dur

(7) Amma rāvī-i ahbār-ı oiger-süz ve hāvī-i āsar-i ğam- endüz
bu tarīkle ol şeh-zāde^{yi} 'ālem - penāhun vakāy-ı⁽⁸⁾ -i ahvālinden
haber virmiş ve bu sürüdla zemzeme-i ahbār-ı şehādetin mesāmi'
-i ehl-i rüzgāra⁽⁹⁾ yetürmiş ki ğün Hażret-i Şāh-i evliyā se-
rīr-i hılāfeti ol Hażret'e teslīm idüp ahkām-ı şer'iy⁽¹⁰⁾
nefāzın āna tevfiż itdi nevbet-i siyāset-i ümmet tedricle ol
pādişāh-ı rif'at dest-gāha⁽¹¹⁾ yetdi. Ol Hażret şerāyit-i ta'-
ziyet edāsından sonra hās ü 'āmı cem' idüp paye-i minberi
kudūm-ı⁽¹²⁾ şerīfiyle müşerref kılup^{kaym-} makām-ı Hażret-i Maṣtāfā
ve nāyib-menāb-ı Hażret-i Murtaẓā lisān-ı⁽¹³⁾ belīg ve zebān-ı

- S127^b fasihle bir hutbe āgāz itdi ve mev'izāsından sonra nida kıldı ki: "Ey sükkān-ı⁽¹⁴⁾ serā-perde-i hükm-ı şerī'at ve ey huż-zār-ı hatīre-i takvā ve tehāret benem ibnü'l-beşīr, benem
 Ü108^a ibü'V-nezīr benem vāris-i⁽¹⁵⁾ sultān-ı taht-ı risālet, /benem cā-nişīn-i hākim-i mülk-i velāyet, cedd-i pākūm sizē dīn-i Hak-ka da'vet itdi⁽¹⁶⁾ ve valid-i büzürgvārūmdan size sa'adet-i hīdāyet yetdi hālā ben dahı sizi anlarūn tarīkine ihdā⁽¹⁷⁾ kıluram ve muhakkak bilün ki bāna iktidā anlara ittibā'dur ve bāna muhalefet anlara imtinā'dur." Bu hāle⁽¹⁸⁾ mukārin 'Abdullāh 'Ab-bās ayağa durup eyitdi: "Ey kavm bu mahdūm-zāde ferzend-i Resūl-ullah'dur⁽¹⁾ sizden ikrār-ı tav'-ı imāmet ve izhār-ı bey'at ister ne dīrsiz?" Cemi'-i hużzār-ı meclis feryād itdiler ki
 T83^b (2) کاتب، کاتب kayide-i bey'at tamām olduktan sonra İbn Mülcem'i hāzır idüp eyitdi: "Ey bed-baht Hāzret-i⁽³⁾ Alī sāna ne yamanlık itmişdi?" İbn Mülcem eyitdi: "Ey şeh-zāde olacak vākı' oldu imdi eger icāzetün olsa⁽⁴⁾ hākim-i şām ki mesnedüne sāhib-i da'-vādur anūn katlin kabūl iderem." /Hāzret-i İmām-ı Hasan tatvīl-i kelāma⁽⁵⁾ fırsat virmeyüp bir darble ol pelīdi helāk idüp
 B153 buyurdi ki cesed-i pelīdin ihrāk itdiler. Ol⁽⁶⁾ cānibden hātır tesellī itdükden sonra nizām-ı mülk ü millet ve nesak-ı ahkām-i dīn ü devlet iştigālinde⁽⁷⁾ olup endek zamānda otuz bīn mücāhid bey'ate girdi ve cemi'iyet-i 'asākir-i nusret^a-meāsir mesned-i hilāfete⁽⁸⁾ revnak virdi. Beyt:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Buldı hürşīd-i cihān-tab-ı hilāfet irtifā'

Şu le-i 'ālem fūruzi⁽⁹⁾ saldı her cānib şu'a'

Bu haberden hākim-i şām mütezzelzel olup altmış bīn mübārizle

- müteveccih-i⁽¹⁰⁾ Irāk oldu ve Hażret-i İmām-ı Hasan'da kırk
bîn mücāhidle Kufe'den çıkup istikbāl tarīkiyle⁽¹¹⁾, Abdurrah-
man diyerin muhayyem-i hıyām-ı nüzül-ı ordū-yu humāyūn kıldı.
Ü108^b Ol menzilden Kays bin Sa'd'ı/iki⁽¹²⁾ bîn nām-darla talī'a-i sipāh
-ı zafer-penāh idüp kendü müte'akıb evān oldu. Merhale merhale
giderken⁽¹³⁾ sabbāt-ı Medāyin'e yetdükde istirāhat tarīkiyle bir
niçe gün tevakkuf itdi gün şeh-zāde ekser-i evkāde⁽¹⁴⁾ zikr i-
derdi ki: " Ben ihtiyārla mürtekb-i husūmet olmazam ve kimse
ile saltanat-ı dünyā içün münāza'a⁽¹⁵⁾ kılmazam." Hevā-yı nehb
ü ğāret içün cem' olan leşker şeh-zādenün tevakkufından gūmān
itdiler ki anda⁽¹⁶⁾ muharebe meyli yokdur, bu endişe 'akīdele-
rın fāsıd idüp muvāfık iken muhālif oldılar ve itāle-i⁽¹⁷⁾ ey-
yādi tağallub idüp cemī'-i/esbāb-ü cihādın yağma kıldılar ve
S128^b Hażret-i şeh-zāde ba'zı havāsla müteveccih-i⁽¹⁸⁾ Medāyin olup
giderken Hazric bin Dahıyye-i Esedī ki çokdan mutarassıd-ı
T84^a fursat-ı āzār olup keminde⁽¹⁾ idi fursat bulup şeh-zādeye
bir zahm urup ba'zı mülāzımlar dutup anı pāre pāre⁽²⁾ kıldılar
amma Hażret-i İmām ol zahmdan ğāyetde münzecir olup Medāyin'de
kasr-i ebyaz nüzül⁽³⁾ ı iolālile müşerref kılup cerrāhlar mu'ā-
lecesine iştiğāl itdiler. El-kıssa şah-zāde mu'āvenetine ve
(4) mutāva'atına i'timād itdügi ehl-i Kufe'de vefā görmeyüp
المكتهزاسنca hakim-i sam'la⁽⁵⁾ ba'zı şürūt üzerine ki
B154 tafsil anün mucib-i/melāldür muşālaha kıldı Medīne'ye müte-
veccih oldu. Rivāyetdür ki bir gün 'Alī bin Temīr-i Hemedānī
Medīne'de ol Hażret'e eyitdi: " Yā ibn Resūlullāh Mu'āviye mu-
şālahasına⁽⁷⁾ senden rızā münāsib degüldi." Cevāb virdi ki: "Ey
'Alī biz gencine-i hikmet hıżāne-dārlarıyuz ve⁽⁸⁾ meydān-ı ve-

layet şeh-süvârlarıyuz bize ma'lûm olan size mestûrdur ve biz idrâk itdügümüz⁽⁹⁾ esrâr sizün idrâkünüzden dürdür. Henüz iki cānibden cidāl ü kıtāl içün müheyya olan⁽¹⁰⁾ leşkerüñg va'de-i hūn-rīzi tevakkuf ve te'hīrdedür vakitsiz teveccühlerine/Hākim-i Kaṣā rıṣā virmez⁽¹¹⁾ ve hıl'at-i hūn-ābe hıẓāne-i hikmet-den Hüseyñ-i mazlūma virilmişdür benüm . ikdāmumı zamāne⁽¹²⁾ revā görmez, arsa-ı heyḩāda Hüseyñ içün saf-ı kıtāl müretteb iden bezm-i belāda benüm içün zehr-nabdan cām-ı leb-ā-leb⁽¹³⁾ müheyya kılmışdür ve Hüseyñ-i mazlūma 'Irāk'da mülāzemet-i Murtaṣā mukarrer olındukda bāna Medīne'de mülāzemet-i⁽¹⁴⁾ Musta-fā mukadder olmışdür." Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātu Mefā'ilū Fā'ilūn)

Ferḩān-berüz muḩālefete yok~~dur~~ mecālümüz

Her hükm kim olur⁽¹⁵⁾ Samed-i kār-sāzdan

İltür beni Hicāz'a mukīm-i 'Irāk iken

Ol kim sürer Hüseyñ'i 'Irāk'a Hicāz'dan

(16) Fi'l-vākı' her emr bir vakte mahsûsdur ve her vakt bir emre mute'allik-i bî-tekellûf eger Mu'aviye'nün mu'asırı⁽¹⁷⁾ Hüseyñ ol-saydı salāh-ı zamān mukteṣāsınca musālaha itmek mukarrer idi ve eger Yezīd'le İmām-ı Hasan mukābele⁽¹⁸⁾ kılsaydı mukātele itmek nā-müyesser idi ve her birinün makāmı ezelden mukadder idi ve bidāyetden mukarrer.⁽¹⁾ Şevāhidü'n-Nübüvve'de mestûrdur ki Haẓret-i İzīd Beni Ümeyye mülkin Haẓret-i Resûl'e/arṣ itdükde Haẓret-i⁽²⁾ Resûl gördi birbirinün 'akabince minbere çıkarlar bu hālet ol Haẓret'e düş-vār gelüp mütefekkir oldukda⁽³⁾ tesliye-i ḩatır içün süre-i ^{اَنَا عَطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ} nüzûl itdi ki 'ibāretinde olan⁽⁴⁾ şeh-i Benî⁽⁴⁾ Ümeyye'nün mülkine müş'irdür ḩarāṣ ki mülk-i fānī

'ivażına anlara Havż-i Kevser virülmüştü. Ve bir rivāyetdür⁽⁵⁾
ki İmām-ı Hasan muşalaha itdükden sonra Medīne'ye mürāca'at
B155 kıldukda/erbab-ı 'adāvet tahrik-i silsile-i⁽⁶⁾ fitneden te-
vehhüm idüp ol Hażret'ün def'ine ve ref'ine ikdām idüp ba'zı
fesād ehline engiz⁽⁷⁾ itdiler ki ol Hażret'ün Basra'da vākı' o-
lan ehıbbāsından otuz sekkiz nefer mü'min-i muvahhidi bahane
ile⁽⁸⁾ katl idüp envā'-i kabāhat zuhūra getürdiler. Hażret-i İ-
mām ol hālete ittilā' buldukda 'Abdullāh⁽⁹⁾, Abbās ile mütevec-
ci-i Dımişk olup reh-güzārı Mūsul'a düşüp Sa'd-ı Mūsulī teş-
rif-i şerifinden haber-⁽¹⁰⁾ dār olup istikbāle çıkup nihāyet-i
i'zāz ü ihtirāmla hıdmetler kılup şah-zāde bir niçe gün⁽¹¹⁾ anda
istirāhat görüp andan müsāfir olup diyār-ı Dımişk'a yetdükde vā-
lī-i Şām eşraf ü ekābir-i⁽¹²⁾ Şām'la istikbāle gelüp kemāl-i i'zāz-
la şehre getürüp merāsım-i hıdemātında mübālağalar kıldı ve
Ü110^a Hażret-i İmām⁽¹³⁾ hātırında olan każiyyeleri şerh/idüp münāsib
cevāblar aldı .El-kıssa hıttā-ı Dımişk'dan yine⁽¹⁴⁾ Mūsul'a mürā-
ca'at kıldukda bu nevbet Sa'd menziline nüzül itmeyüp Hasan nām
bir āşınāsınun menziline⁽¹⁵⁾ kadem basdı ve dā'ıye kıldı ki bir
S130^a niçe gün Mūsul'da tarh-ı ikāmet bırakupistirāhat bula, gürüh-⁽¹⁶⁾
a'dā ki hemişe mutarassıd-ı fırsat idi ol mizbanun 'akidesin
va'de-i malle Hażret-i İmām'dan⁽¹⁷⁾ munharif kılup şişe şişe ze-
hirler irsāl itdiler ki mat'umatında ve meşrübātında müyesser
oldukça⁽¹⁸⁾ memzūc idüp vire, ol bed-baht üç nevbet Hażret-i İ-
T85^a mām'a zehr virdi amma bakā-yı müddet-i hayāt⁽¹⁾ māni'-i te'sir
olup eser-i tamām itmedi amma mucib-i tağayyür-ı mizāc olup
tab'-ı şeriflerin mükedder iderdi⁽²⁾ ve ol mizbanun ahvāline⁽³⁾
Hażret-i İmām muttali' oldu amma izhār idüp infi'āl virmezdi. Beyt:
(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ah kim dünyâda bir yâr-ı muvâfık kalmadı

Ġam-güsâr ü münis ü Ġam-h^vâr ü müşfik kalmadı

(4) Ve her nevbet ki şâh-zâde tekessür-ı mizâc peydâ kılurdu du'â berekâtıyla sıhhate mübeddel olurdu, mizbân⁽⁵⁾ âciz olup sûret-i hâl 'arz itdi ki: " Üç nevbet zehr virdüm eser kalmadı." Bu nevbet bir⁽⁶⁾ şîşe-i zehr-i helâhil irsâl itdiler ki

B156 / eger Hażret istişmâm-ı rāyihāsın kıl̄sa fenādan amān bulmaz⁽⁷⁾ ve eger safha-i vücūda sûretin çekseler nesīm-i hayāt kāyināta gūzer kıl̄maz. İttifākā ol kāsıd-ı erbāb-ı⁽⁸⁾ mefāsıd gelürken

Ü110^b /istirāhat içün bir menzilde düşüp mest-i h^vab olduğda ba'zı
S130^b sībā' ü⁽⁹⁾ behāyim anı helāk idüp bu hāle mukārin Hażret-i İmām'un bir mülāzımı gelürken ol maktūlı görüp⁽¹⁰⁾ ve ol şîşe ve nāmeyi alup Hażret-i İmām'a getürdi, Hażret-i İmām mutāla'a kıldukda mucib-i hacālet-i⁽¹¹⁾ mizbān olmasun diyü pinhān itdi amma Sa'd-ı Mūsulī Hażret-i İmām'un renk-i mübarekin ğāzabdan⁽¹²⁾ müteğayyir görüp hakikat-i mektūb su'al itdükce Hażret-i İmām meşğul-ı ehādis ü tefāsir olup⁽¹³⁾ ol sırrun ifşāsına raġbet itmezdi. 'Akıbetü'l-emr Sa'd-ı Mūsulī Hażret-i İmām'un musallā-yı şerīfi⁽¹⁴⁾ altından ol nāmeyi bir takrīble alup mutāla'a itdükde ğāyetde muştārib olup Hażret-i İmām⁽¹⁵⁾ dan icāzetsiz meclisden daşra anı hāzır idüp eyitdi: " Ey bed-baht Mustafā ve Murtażā ve⁽¹⁶⁾ Zehrā'dan saña ne ta'addī vākı' olmuşdı?" Ol bed-baht eyitdi: "Hāşā anlar mahz-ı mekārūmdürler⁽¹⁷⁾ Sa'd eyitdi: "Ey bī-devlet pes ne bā'is oldı ki evlādına kaşd idersin ve ol nāme ve zehri⁽¹⁸⁾ izhār itdi. Ol bed-baht inkār itdükde buyurdi ki mülāzımlar envā'-ı ihānetle ol pelīdi⁽¹⁾ helāk itdiler. Amma Hażret-i İmām münkesir ü münzecir Mūsul'dan çıkup Medīne'-

- S131^a 'ye teşrîf buyurdu⁽²⁾, ittifākā Mervān-ı hâkem anda idi ol bed-
-baht zâhiren Hâzret-i İmâm'a izhâr-ı mahabbet iderdi amma⁽³⁾
batında tarîk-i 'adâvet sülûk idüp hemîşe def'inün tedbîrinde
Ü111^a idi. / Bir gün Ansüne nâm⁽⁴⁾ bir dellâliyye eyitdi: "Ey Ansüne,
Ca'de bint Eş'as Hâzret-i İmâm Hasan'un harem-i muhteremi-
dür ve bilürem ki⁽⁵⁾ Hasan'un müte'addid evvâcı olmağın hâtı-
rı anun tarafından cem' degül, fi'l-vakı' hayfdur ki ol hüsn⁽⁶⁾
ü cemâliyle evkâtı zâyi' geçüp müddet-i 'ömrinde ihtiyâr ve
iktidâr bulmaya ve ben istimâ itmişem ki Yezîd⁽⁷⁾ bin Mu'â-
viye kerrâtla zikr iderdi ki: "Anun tezvici bâna ensebdür. Ey
B157 Ansüne eger Ca'de'nün mizâcın⁽⁸⁾ İmâm-ı Hasan'dan münharif idüp
bu mühimmi kifâyet idecek olsañ cemî'-i murâdun husûline kefi-
lem." Ansüne-i⁽⁹⁾ rû-siyâh ol emri kabûl idüp andan çıkup İ-
mâm-ı Hasan serâyına teveccüh itdi. İttifākā Hâzret-i⁽¹⁰⁾ İ-
mâm ol gün ihvân ü ansâbla seyre gitmişdi Ca'de tenhâ idi ve
Medîne'de Esmâ'yla ma'rûf⁽¹¹⁾ dı, Ansüne-i mel'üne âğâz-ı te-
kellüm kılup her cânibden mukaddimeler tertîb idüb takrîble
izhâr-ı⁽¹²⁾ müdde'â kıldı ki: "Ey banû-yı mükerrerrem ve ey hâ-
tün-ı mu'azzam el-minnetü lillâh dâmen-i kemâl-i cemâlün
S131^b gubâr-ı nakşdan⁽¹³⁾ mu'arrâ ve cemî'-i esbâb-ı kemâlün mü-
heyyâdur hâlâ senün ol vaktündür ki hemîşe silsile-i cem'iy-
yetün muntazam⁽¹⁴⁾ olup meclisün âyn-ı 'işretten hâlî olmaya
ve mutlak nesim-i tefrika gülşen-i cem'iyyetüne güzâr kılmaya
ne⁽¹⁵⁾ münasibdür bu ki evkâtün bir zâhid hıbâlesinde sarf
ola ki ekser-i evkâtı 'ibâdetde sarf⁽¹⁶⁾ olup gûşe-i mihrâbı
Ü111^b 'ebrû-yı makavvesden ahsen bile ve dereçât-ı minbere/silsi-
le-i zülf-i mu'anberden yegrek teveccüh kıla, husûsâ ki her⁽¹⁷⁾

- iki günde bir mahbûbeye meyl idüp tarîk-i 'akd ü talâka
'âdet itmişdür⁽¹⁸⁾ ve çok 'avratlara elem-i müfâra-
katı yetmişdür." Ca'de ki ol kelimâta işitdi ve ol güftâr-ı nâ
T86^a -sevâba kulak⁽¹⁾ dutdı münâfık-zâde idi ve âbâ vü eodâdı Mur-
taza tîğîyle dünyâdan gitmişdi. Lâ cerem cibilletinde⁽²⁾ olan
eser-i nifâk mütcharrik olup âbâ ve eodâdunun intikâmın alma-
ğa muttasıl¹⁸ mukîm-ı mekmen-ı intizârdı⁽³⁾ Bu sözlerden müte'-
essir olup ve intikâmın fırsat bilüp eyitdi: "Ey Ânsüne tarîk
-i tedârik nedür?" Ânsüne⁽⁴⁾ eyitdi: "Ey hâtûn muhakkak bilmiş ol
ki Yezîd bin Mu'aviye bu hîdmet mukabelesinde seni mutasarrîf
-ı hükm-ı⁽⁵⁾ hılâfet idüp mukaddim-i havâtîn-i harem-serâ kılur
S132^a hâlâ tedârik oldur ki İmâm-ı Hasan def'ine ikdâm⁽⁶⁾ idesin."
Ca'de-i bî-vefâ Hazret-i İmâm'un kâşına kemer-i kîn bağlayup
ve Ânsüne ol menzilden çıkup⁽⁷⁾ Mervan'a hâl 'arz itdükde Mer-
van bir mikdâr zehr irsâl idüp Ca'de ol zehri⁽⁸⁾ engebine mem-
B158 zûc idüp Hazret-i/İmâm'a virdi. Hazret ol 'asel-i mesmûm te-
nâvülinden bî-hużur olup⁽⁹⁾ istifra' idüp ravza-i Resûlullah ü-
zerine varıp 'arz-ı niyâz itmekle şifâ buldı⁽¹⁰⁾ amma Ca'de'ye
bed-güman olup anun menziline tereddüd itmez oldu. Bir dahı
tevakkud-ı ahvâl⁽¹¹⁾ tarîkiyle Ca'de'mun menziline güzâr itdükde
Ca'de eyitdi: "Ya İmâm Medîne hurmâlığından bir mikdâr rutab⁽¹²⁾
Ü112^a getürmişler râğbet itmez misin?" Hazret-i İmâm/rutaba râğb
idi buyurdi ki: Getür." Hâzır oldukda⁽¹³⁾ Ca'de'ye emr itdi ki:
"Sen dahı müfâkakat kıl." Ca'de mesmûm olmayan rutabdan tenâ-
vül kılup⁽¹⁴⁾ Hazret-i İmâm mülâhaza kılmayup rutab-ı mesmûndan
yeddi dâne rutab tenâvül kıldı , yine mizâcî⁽¹⁵⁾ müteğayyir olup
eyitdi: "Ey Esmâ bu rutabdan mizacum müteğayyir oldu hikmet ne-

dür?" Ca'de envā'-ı 'özrlē⁽¹⁶⁾ ref'-i gūmān idüp Hażret-i İmām anē
 S132^b dan çıkup yine ravża-ı Resūlullāh ki dārū's-şifā-yı ehl-i
 dert⁽¹⁷⁾ dūr teveccüh kılup şifā buldı. Bir gün ihvān ü an-
 sābın cem' idüp eyitdi: "Ey 'azīzler ben bu⁽¹⁸⁾ şehre geldüğüm
 zamāndan bu güne dek bir dem rāhatdan dem urmadum ve bir sâ'at
 T86^b istirāhat⁽¹⁾ görmedüm, salāhum oldur ki Mūsul'a varup tebdīl-i
 āb ü hevādan temettu' bulam ve bu dām-ı kūdūretden⁽²⁾ ola ki ā-
 zād olam." Pes İbn 'Abbās ve ba'zı havāsla müteveccih-i Mūsul
 olup ve ol buk'a-ı mübareke yetüp⁽³⁾ tarh-ı ikāmet barakdukda
 āvāze-i vusūl-ı mevkib-i humāyūnı Şām'a yetüp mahrūsa-ı Dımışk'-
 da bir a'mā⁽⁴⁾ varidi ki düşmen-i hānedān-ı Haydar-ı Kerrār'dı
 vusūl-ı makdeminden haber-dār olup dil-i pür-kīne ile⁽⁵⁾ Mū-
 sul'a teveccüh kılup nevk-i 'asāsın zehrle sīr-āb idüp Hażret-i
 İmām'un mülāzemetin ihtiyār itdi.⁽⁶⁾ Bir gün 'asāsın her yire ba-
 sup tereddüd iderken ittifākā nevk-i 'asāsın Hażret-i İmām'un
 mübarek ayagına⁽⁷⁾ irişdi. Ol hālet-i ihsās idüp kuvvet kıldı ve
 Ü112^b ol nevk-i 'asā-yı zehr-ālūdla/Hażret-i⁽⁸⁾ İmām'un pāy-ı mübare-
 kin mecrūh kıldı, ol gāyetde ki Hażret-i İmām āh idüp ayakdan
 S133^a düşdi.⁽⁹⁾ Abdullāh 'Abbās ve ba'zı muhlisler istediler ki ol bī
 B159 -başirete siyāset göstereler. Hażret-i İmām māni' olup⁽¹⁰⁾ mü-
 rāfa asın kıyamete bırakdı. El-kıssa Mūsul'da dahı eser-i rā-
 hat bulmayup āzār-ı dem-ā-dem çeküp dirdi: Şi'r

(Rubāi-Ahreb)

Derdā ki demī dem urmadum rāhatdan

Kurtılmadum endūh u ğam ü mihnetden

(12) Her buk'ada kim meyl-i ikāmet kıldum

Ol buk'a mükedder oldı bir āfetden

El-kıssa ol zahmūn⁽¹³⁾ mu'alecesine cerrāhlar getürdiler, cer-
rāhlar gördükde eyitdiler:" Bu zahmūn sinānın zehrle sīrāb it-
mişler."⁽¹⁴⁾ Ol cerāhate on beş gün mikdārı tedbīrlər idüp şeh-
zāde ol zehrden necāt buldı ve ol⁽¹⁵⁾ a mā intikāmın alup Mū-
sul'dan çıkup Dımışk'a giderken 'Abbās 'Alī üzerine havale olup
'asāsın⁽¹⁶⁾ elinden alup yine ol 'asāyla ol mel'unı helāk itdi.
Rivāyetdür ki şeh-zāde Mūsul'da dahi⁽¹⁷⁾ karar dutmayup yine
Medīne'ye müteveccih oldı amma Ca'de'mun serāyına tereddüd it-
meyüp anuñ küdüretin⁽¹⁸⁾ ziyāde kılmağın peyvəstə muntazır-ı fur-
T87^a sat idi tā ki şeb'i cum'a Safer ayının igirmi dokuzında bir⁽¹⁾
mikdār elmās-ı sūde alup Hażret-i İmām olan menzile müteveccih
S133^b oldı ve hātırında mukarrer itdi⁽²⁾ ki eger görseler izhār-ı şevk
ü tahassür kıla ve eger görmeseler müdde'āsın hāsıl idüp ber-mu-
Ü113^a rād/ola.⁽³⁾ Manzara üzerine geldükde gördi ki şeh-zāde meşğul-ı
h'ab ve etrāf ü cevānibde olanlar gāfil⁽⁴⁾ sakin sakin bālīn-i
mübāreki üzerine gelüp gördi su içdüğü küzenün ağzı mahtūmdur⁽⁵⁾
elmās-ı sūdeyi küze üzerinde olan harīr üzere koyup müteharrik
itdükce harīrden geçüp⁽⁶⁾ suya memzuc oldı ve ol bed-baht sur'at-
le müraca'at idüp menziline gitdükde şeh-zāde bīdār⁽⁷⁾ olup Zey-
neb'e eyitdi:" Ey hemşire-i 'azīze hālā vākı' amda gördüm ki
ceddūmi baña izhār-ı iştiyāk itdi⁽⁸⁾ bir mikdār su vir ki ā-
teş-i firāka teskīn vireyüm." Zeyneb ol küzenün mührin açup İ-
mām⁽⁹⁾ eline virdükde Hażret-i İmām ol küzeden bir curā nüş it-
dükde elmās-ı sūde eczā-yı cigerin⁽¹⁰⁾ den rişte-i rābıtayı
kat' idüp pāre pāre kıldı. Hażret-i İmām eyitdi:" Āh bu ne
şerbet-i nā-saz-kārdı⁽¹¹⁾ ki derūnuma āteş bırakdı ve bu ne
B160 cur'a-ı nā-hoş-güvārdı ki cān ü cigerüm yakdı. Hem ol/sā'at⁽¹²⁾

Hażret-i Hüseyñ'i hażır idüp eyitdi:" Ey birāder-i 'azīz. Şi'r:

(Rubāī - Ahreb)

Zehr-i ğam-ı rüzgār kār itdi bāna

Gör bu sitemi ki rüzgār itdi bāna

Her zulm ki zımnında idi devrāmūn

İzhāra getürdi⁽¹⁴⁾-aşikār itdi bāna

Mahfī ve mestūr olmaya ki hālā ceddūmi vākī'anda gördüm elāmden

dutup riyāz-ı⁽¹⁵⁾ bihişti bāna 'arz idüp buyurdi ki : " Ey ferzend

Ü113^b beşāret sāna ki dām-ı/belādan necāt bulduñ⁽¹⁶⁾ ve mihnet-i za-

māneden hālās olduñ yarın benüm hużūrundasın." Bīdār oldukda

bu kūzeden bir⁽¹⁷⁾ şerbet su içdüm cigerüm doğrandı gūyā ki

zamān-ı rihletdür, 'halāl it." Hażret-i Hüseyñ giryan olup⁽¹⁸⁾

ol kūzeyi eline alup istedi ki imtihan içün tecerru ide. İmām

T87^b -ı Hasān elinden aldı ki : " Be'nüm⁽¹⁾ nasībūmdür sāna müyesser

olmaz ." Ve yire urdukda ol kūze sınıp ol zehr tōkilüp eczā-yı

arżiyye⁽²⁾ te'sirinden şah şah olup cūşa geldi. El-kıssa şeh-zā-

denūn ciger-i mübareki yetmiş pāre olup⁽³⁾ hulk-ı şerifinden

tōkildi. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Ser-sebz kıldı gülbūn-i baġ-ı velāyeti

Sīrāb-ı zehr-i nāb kılup cev-r-i rüzgār⁽⁴⁾

Ol sebz gülbūn üzre dil-i pāre pāreden

Kıldı bahār-ı hadīse berg-i gül aşkār

(5) Ol dem ki āfitāb-ı zerrīn-fām felek-i mīnā-fāmda irtifā'-ı

makām buldı ol Hażret'un renk-i⁽⁶⁾ mübareki zümür-rūd-fām olup et-

rāfında olan ehībādān su'al itdi ki: " Denüm rengüm ne gūnedür?"

Didiler: "Sebz⁽⁷⁾ dür." Hażret-i Hüseyñ'e bakup eyitdi: "

صدق يا رسول الله Hużẓār-ı meclis istifsār-ı maẓmūn itdükde eyitdi: (8) Cedd-i

büzürgvarum bir gün buyurdi ki: " Ravẓa-i cinānda seyr ider
ken ehl-i 'ālemīn bir bir makāmların bāna (9), arz itdiler, iki
kaşr gördüm biri la'lden ve biri zümürüdden ki şu'aları āfi-
tāb-ı tabāne (10) ta'n iderdi. Rıdvān'dan su'al itdüm ki bu kaşr
kimlere mensūbdur?" Didi: "Biri İmām-ı Hasan'un ve (11) biri İ-
Ü114^a mām-ı Hüseyin'undür." "Āyā ihtilāf-ı/levne sebep nedür?" Rıdvān
hāmūş olup ben mübālağa kıldukda (12) Cebra' il eyitdi: "Yā Re-
sūlallāh Rıdvān şerm ider ben 'arz ideyüm, kaşr-ı zümürüdd-ğün
İmām-ı Hasan'a müte'allık (13) dur anun'ğün ki vakt-ı vefāt zehr
B161 içüp reng-i zümürüdd/fāmla dergāha gelür ve kaşr-ı gül-reng İ-
mām-ı Hüseyin'e (14) mensub anun'ğün ki tığ-ı āb-darla ğark-ı
hūn olup bihişte teveccüh kılur." Şi'r:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Nem-i tavaşşuh-ı (15) zehr ile reng kıldı 'ayān

Safā-yı safha-ı āyīne-i 'azār-ı Hasan

Meger ki cur'a-i zehr idi katre-i (16) bārān

Kim anda itdi 'ayān sebze lāle-zār-ı Hasan

S135^a Şevāhid'de mestürdür ki İmām-ı/Hasan zehrle (17) müteğayyirü'l
(18)

-hāl oldukda Hüseyin su'al itdi ki: "Ey birāder-i mihr-bān

ben bildüğümü sen dahı bilürsin amma ğammāzlık bizden zāhir

T88^a olmak münāsib degül hem şabr evlā ve ensābdur." Faslü'l-Hi-

tāb'da H^vāce-i Pārsā'dan nakldür ki: "Hasan'a altı kerre

zehr virdiler (2) te'sir itmedi, 'ākıbet elmas-ı süde eser kıldı."

Rivāyetdür ki İmām-ı Hasan ol sırrı melāya bırakmayup (3) hafāda

Ca'de'ye eyitdi: "Ey yār-ı nā-mihr-bān ve ey bānū-yı cefā-kār-ı

azār-ı resān n'oldı ki hak-ı (4) hādmetüm ferāmuş kılup hürmetüm

dutmadun ve cedd ü babam hürmetin ri'āyet itmedün? Hālā ben se-
nün mürāfa'anı⁽⁵⁾ dīvān-ı haşre bıraktım dünyāda seni rüsvā it-
megi münāsib görmedüm ve sanā āzār yetürmedüm⁽⁶⁾ amma bilmiş ol
Ü114^b ki her murād içün ki bu şugle ikdām itdün ise/ol murāda dest-rest
bulmazsın ve her⁽⁷⁾ kām içün ki bu dalāleti kabūl itdün ise andan
behre-mend olmazsın." Bu mu'ābereden sonra Hazret-i⁽⁸⁾ Hüsey'n'i
ve sayir evlādın ve aṣḥābın hazır idüp takvā ve tahārete va-
S135^b siyyet kılup Ümm Gülsüm'e eyitdi:⁽⁹⁾ "Ey hemşire Kāsım'ı getür."
Kāsım hazır oldukda elinden dutup İmām-i Hüsey'n'e teslīm idüp
eyitdi:⁽¹⁰⁾ "Ey birāder fulān kızını bu ferzendüme viresin va-
desi irişdükde." Bu hāl Şafer ayının⁽¹¹⁾ igirmi tokuzuncı gice-
sinde idi. Rivāyetdür ki gicenün bir sülüsü geçdükde nergis-i
şehlāsın açup⁽¹²⁾ İmām-ı Hüsey'n'e bakup eyitdi: "Ey Hüsey'n bu
evlādımı sanā tapşurdum ve seni Vācibü'l-Vücūd'a ve kelime-i
⁽¹³⁾ şehādet zebān-i mübarekine carī olup devlet-i bakāya fāyiz
oldı. ⁽¹⁴⁾ الله واليه راجعون Şi'r:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Serv-i kaddi çemen-i Huld'e hıramān oldı

Hür ü gilmāne ruḥı şem'-i şebistān oldı

B162

⁽¹⁵⁾ Cevher-i zātı olur/ḥusn-ı 'alāyıkdan pāk

Mahrem-i bār-geh-i rahmet-i gufrān oldı

Gerçi ol⁽¹⁶⁾ ḥatır-ı cem'ile sefer kıldı velī

Dil-i aḥbāb-ı firākında perīşān oldı

Merdüm-i dīde-i erbāb-ı nazar⁽¹⁷⁾ eşk düküp

Nem-i eşkiyle gönül evleri vīrān oldı

Cemī'-i ihvān u uhuvvāt āğāz-ı ta'ziyet kılup⁽¹⁸⁾ ol Hazret'e
techiz ü tekfīn müterreb itdükden sonra makbire-i Bakı'a 'da

T88^b 'ceddesi Fâtıma bint Esed mücaveretinde⁽¹⁾ defn itdiler ve 'ömr-i
S136^a şerîfi esahh-ı ekâvîlle kırk yedi yıldır. Rivâyetdür ki merâ-
Ü115^a sim-i ta'ziyetden sonra Mervân⁽²⁾ Hâkem endişe kıldı ki eger/Hü-
seyin İmâm-ı Hasan kâtilin tefahhuş idüp şişe-i zehr ü elmâs kı-
sâsın⁽³⁾ ma'lûm idecek olursa ahvâl müşkil olur tedbîr idüp Ca'-
de'ye i'lâm itdi ki: "Ey⁽⁴⁾ gâfil Hüseyin sûret-i hâlünden haber-
-dâr olup senün tedârikânedür." Ca'-de-i bî-sa'adet الخائف
muktezâsınca fi'l-hâl firâr idüp kendüsün Mervân menziline bı-
rakdı ve "Mervân ol bed-⁽⁶⁾ bahtı iki nefer gûlâm ve üç câriye i-
le Şâm'a irsâl itdi ve keyfiyyet-i hâlin hâkim-i Şâm'a 'arz
kıldı. ⁽⁷⁾ El-kıssa Ca'-de diyâr-ı Şâm'a yetdükde ve haber-i ve-
fât-ı İmâm-ı Hasan şiyâ' buldukda vâli-i Şâm buyurdı⁽⁸⁾ ki: "Der
ü divâr-ı Şâm siyâh idüp tamâmî-i ehl-i memleket siyeh-puş olup
üç gün üç gice⁽⁹⁾ merâsim-i ta'ziyet ve şerâyi't-i musîbet edâ kı-
lalar. Kâ'ide-i mâtemden sonra Ca'-de-i bed-bahtı hâzır idüp
keyfiyyet-i⁽¹⁰⁾ ahbâr su'âl itdükde Ca'-de hakikat-i mâcerâsın
mahfî kılmayup beyâna getürdi. Hâkim-i Şâm müte'essif⁽¹¹⁾ olup e-
yitdi: "Ey bed-baht Hudâ ve Mustafa'dan şerm itmedün mi sen ki
S136^b nakd-i Resûlullâh'a/bu kabâhati⁽¹²⁾ revâ görürsin benüm oğlum
sohbetine ne lâıksın." Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey nihâl-i gülşen-i isyân belâdur hâsılun

⁽¹³⁾ Mazhar-ı zulm ü sitemdür cevher-i nâ-kâbilün

Hanedân-ı iffet ü ismet ne lâıkdur sâna

Mekmen-i İblîs'dür⁽¹⁴⁾ dayım hayâl-ı bâtılnun

'Ol bed-baht bu fi'lden peşimân olup üç gün h^vâr ü h^vâbdan

⁽¹⁵⁾ mahrumîdi, dirdi ki: "Âyâ bu ne fi'ldi ki benden şadır oldu

Ü115^b ve rakam-ı خرة ناسیة-i a'mālūme ⁽¹⁶⁾/çekildi ve nakş-i

B163 şahīfe-i ahvālūmde zāhir oldı." Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Oldı siyāh⁽¹⁷⁾ nāme-i a'mālūm ey dirīg

Tagyir buldı şūret-i ahvālūm ey dirīg

Ben tayir-i hatīre-i gülzār-ı kudş idūm

⁽¹⁸⁾Sındurdum öz elūmle per ü bālūm ey dirīg

Üç günden sonra hükm oldı ki ellerin ve ayakların bağlayup⁽¹⁾

T89^a cezīre-i Fīl'e bırakalar. Rivāyetdür ki cezīre kurbına yetdükde

bir tūfān peydā olup ol bed-bahtı⁽²⁾ alup cezīreye bıraktı ve

min ba'd andan eser görünmedi. Beyt:

(Mefā'ilūn Fe'ilātūn Mefā'ilūn Fe'ilūn):

Cihān içünde mücerrebdür intikām-ı⁽³⁾ zamān

Zamāne yahşiye yahşi virür yamana yaman

Fi'l-vākı Hażret-i İmām-ı Hasan şehādeti Hüseyñ-i mazlūma⁽⁴⁾ nis-

bet bir müsibet-i 'uzmā ve hādise-i kübrādur zīrā mucib-i isti-

lā-yı a dā-yı bed-fercām ve mucib-i indihām-ı⁽⁵⁾ şer' ü islām

S137^a olup perde-i müvāsā ve müdarāyı çihre-i ahvālinden götürdi ve

leşker-i a dāyı ser-hadd-i⁽⁶⁾ tuğyāna yetürdi. Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Zehr-i a dādan Hasan şehd-i şehādet içmeden

Bulmadı a dā-yı dīn fursat Hüseyñ āzārına⁽⁷⁾

Ömrler her fīne kim pinhān iderdi rüzgār

Fitne-i katl-i Hasan oldı sebeb izhārına⁽⁸⁾

YEDİNCİ BÂB

Hażret-i Sultān-ı Kerbelā'nun Medīne'den Mekke'ye

Teveccüh İtdügin Beyān İder

- (9) Bu nusha-i nāmī ki müsā'adet-i hāme-i siyeh-~~ı~~ rüzgār-ı eşk
bārla zuhūra gelür ve bu nāme-i kirāmī ki⁽¹⁰⁾ mu'avenet-i kilik
-i ser-geşte-i bī-karārdan tahrīr alur zafer-nāme-i sultān-ı
Kerbelā Hüseyin İbn 'Aliyy-' Murtażā'dur⁽¹¹⁾ ki derd meycānında
Ü116^a 'ālem-i āh-ı ciger=süz/çeküp ve merdüm-i dīde-i nem-dīdeden
kanlar tōküp cem' iyyet-i⁽¹²⁾ cüyüş-ı belıyyāt-ı mevfūre ve ic-
timā'-ı 'asākır-i meşāyib-i nā-mahsūre ile teshīr-i memālik-i
eltāf-ı sübhānī⁽¹³⁾ itmiş ve feth-i ekālīm-i 'avātıf-ı ilāhī
kılup saltanat-ı serir-i takdīrde derece-i kemāle yetmiş. Şi'r:
(Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün)
(14) Ta'ālallāh zihī sultān ki dergāh-ı felek kadri
Medār-ı dīn ü devlet kible-gāh-ı ehl-i 'ālemdur
(15) Āna olmuş müyesser kesb-i^{sey2-1} dünyā ve 'ukbī
Āna teshīr-i mülk-i sûret ü ma'nī müsellemdür
S137^b (16) Ve müşibet-nāme-i Yezīd/pār cefādur ki şebistan-ı gafletde
tahrīk-i hevā-yı nefisle çerāğ-ı tevfiķ-i sa'ādeti⁽¹⁷⁾ intifā bul-
muş ve seyl-i Nīl-i zehārif-i dünyāyla binā-yı imān ü İslām'ı
vīrān olmuş. Beyt:

(Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün)

B164

(18) Zihī nādān ki kadrin bilmeyüp tevfiķ-i İslām'un

Metā'-ı fānī-ı dünyāya virmiş nakd-i imānın

T89^b

Teveccüh⁽¹⁾ haşr dīvānına kalmış mülk-i dünyādan
Tırāzname-i a'māl idüp mazlūmlar kanın
(2)
Fi'l-vākı' ebdānından müfārakat iden ervāha müşāhede-i ahvāl-i
dünyā mümkün olsa ve nūfūs- insāniyye inhilāl-i bedenden⁽³⁾
sonra umūr-ı dünyāya ittālā' bulsa ma'lumdur ki Hażret-i Hü-
seyin-i 'Alī geçdüğü cefālardan hasıl ittüğü⁽⁴⁾ zaman zaman sa'adet-
dür mahzūz olup tervih-i mezār ve ta'zīm-i evlād ve teksīr-i
menākıbdan ve medāyihdan⁽⁵⁾ kıyamete dek ne mikdār temettu' alır
ve Yezīd-i pelīd itdüğü 'amel cezāsın görüp lahza lahza teced-
dūd-i la'net ve te'addūd-ı⁽⁶⁾ envā'-ı ihānet ve tecerrü'-ı zehr
-i meẓemmetden ne belāya mite'ellim olur. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Dār-ı dünyāda bu yeter olara

(7) Eser-i cennet ü nişān-ı cahīm

Mahşer oldukda hod mukarrerdür

Ni met-i bākı vü 'azāb-ı 'azīm

Ü116^b

/Hakka ki⁽⁸⁾ Hüseyin-i şehīdün zikr-i vākı'a-ı şehādeti mūcib-i
teodīd-i kemāl-i ihlās ü i'tikād olmağın 'ayn-ı 'ibādetdür⁽⁹⁾
ve mazlūm-ı Kerbelā'nun tekrār-ı vakāyi'-i muşibeti bā'is-i

Sl38^a tenbīh-i ehl-i ğaflet olduğı sebebden kemāl-i/sa'adetdür⁽¹⁰⁾ Şi'r:

(Mef'ülü Fâ'ilātu Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Her kim zikr-i vākı'a-i Kerbelā ile

Bir natüvānün eyleye çeşmini eşk-bār

Gülzār-ı 'izz⁽¹¹⁾ ü cāhını ser-sebz kılmağa

Ol çeşm-i eşk-bār yeter ebr-i nev-bahār

Eğerçi zikr-i vākı'a-i Kerbelā takrīr iden⁽¹²⁾ zebān-ı nevha

-serā berk-ı elemnden bir şule-i cān-sūzdur ve keyfiyyet-i ah-

vāl-i şühedā tahrīr iden hāme-i⁽¹³⁾ melālet-fezā kemān -ı kūdū-
retden bir nāvek-i dil-dūzdur amma ol şū'le-i cān-sūz zebāna
çekdükde⁽¹⁴⁾ sīne-i erbāb-ı mahabbetden gayr mevki-d-ı iltihāb
bulmaz ve ol nāvek-i dil-dūz pervāze geldükde⁽¹⁵⁾ esbāb-ı cefā-
dan gayrı nişāne kılmaz. Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün)

Tök ey müjgān ciger[✓]kanın ki geldi girye hengāmı

(16) Gel ey eşk-i revān kim gitdi 'ayş ü 'işret eyyāmı

Getür takrīre bir bir rüzgārūn şūret-i⁽¹⁷⁾ hālin

Ki bilsünler nedür dūnyā-ı dūn-perver ser-encāmı

Nūsha-i Şevāhidü'n-Nübūvve'de mestūrdur belki⁽¹⁸⁾ cümle-i 'ā-

lemde meşhūr ki Hażret-i Hüseyñ İbn 'Aliyy-' Murtażā üçinci i-

T90^a māmdu e'imme-i isnā 'aşereden ve künyet-i şerīfi⁽¹⁾ Ebā 'Ab-

dullāh ve lakab-ı mübāreki Zekī ve Şehīd ve Sibt olup sa'ā-

BL65 det-i/vilādeti Medīne'de Hicret'ün⁽²⁾ dōrtinci yılında Şa'bān

ayının beşinci güninde seşenbe günü vākı' olmuş. Rivāyetdür ki

niḥāl-i⁽³⁾ hilkatleri gülşen-i sa'ādetde zuhūra gelüp ḥadīka-i

Ü117^a feżā-yı vücdı/müzeyyen kıldukda müjde-i teşrīf-i⁽⁴⁾ kudūmı Haż-

SL38^b ret-i Resūl'e yetüp ol Hażret iştīyāk-ı tamāmı Fāṭima ḥarem

-serāsına sāye-i iltifāt⁽⁵⁾ bırakup Esmā bint 'Umeyy ki kabi-

le idi ol cevher-i kabili Hażret-i Seyyid ḥużūrına getürdükde

(6) ol Hażret 'Alī İbn Ebū Tālib'e eyitdi: "Yā 'Alī bu ferzend

-i sa'ādet-mendi ne isimle mevsūm idersin?" Murtażā⁽⁷⁾ 'Alī e-

yitdi: "Ya Resūla'llāh ḥāşā ki ben bu maslahatda Hażretüne tak-

dīm idem, salāḥum senūndur⁽⁸⁾ amma ḥāturumda bu idi ki Hażret'ü-

nūzle müşāveret idüp ismin ya Harb ya Ca'fer idem." Hażret-i⁽⁹⁾

Resūl eyitdi: "Ben dahı bu tesmiyede Vācibü'l-Vücd'a sebkāt

itmezem. Bu hâle mukârin Cebra'îl⁽¹⁰⁾ nüzûl idüp didi: "Ya Resûlallah bu tıflun dahi ismin Hârûn Nebî oğlunun ismine⁽¹¹⁾ muvâfık Şepî r eyle , Şepî r luğat-ı Yûnânî'de Hüseyin'dür." Pes hasbe'l-emr ism-i mübârekin Hüseyin itdiler⁽¹²⁾ tedricle ol Hazret'ün âfitâb-ı rif'atleri gün günden âsmân-ı velâyetde derece-i irtifâ' bulup⁽¹³⁾ ve hilâl-i fitratları hürşîd-i risâletden iktibas-ı envâr-ı feyz itmege mâh-ı tamâm olup câmi'-i⁽¹⁴⁾ cemî'-i feżâyil-i sūrî ve ma'nevî oldu ve her fazîletde iktidâr-ı teveffûk ve her ma'nide i'tibâr-ı kemâl⁽¹⁵⁾ buldı. Fi'l-vâkı' ne fazîlet bundan ziyâdedür ki mecmû'-ı meşâhir-i eimme ve ekâbir-i sadât anun⁽¹⁶⁾ neslinden olup silsile-i siyâdet âna merbû' ola ve ne mertebe andan efzündür ki tecdîd-i ta'ziye⁽¹⁷⁾ sinden kıyamete dek hakikat-i hak ve bātıl temyîz bula. El-hak bir nihâl-i/huceste ki hak-ı tıynet-i Zehrâ'dan⁽¹⁸⁾ baş çeküp zülâl-i cüybar-ı şevkat-i Murtaza ve nesim-i iltifât-ı Mustafâ'yla neşv ü nema bulmuş ola⁽¹⁾ ma'lumdur ki 'akîbet ne bār virür ve bir gevher ki sade'f-i batn-ı Fâtıma'da neşv ü san-ı kemâl-ı Murtaza'dan zuhûr⁽²⁾ bulup deryâ-yı intisâb-ı Resûlullah'da hasıl olmuş ola, yakındur ki bâzâr-ı hakikatde ne kıymet bula. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Bl66

Ger kalem olsa kamu eşcâr ü/deryâlar mîdâd

Gelmeye tafsille tahrîre evsâfı anun

(4) Ger 'adû hem kâm-ı dil buldıysa katlinden n'ola

Cümleye meftûhdı ebvâb-ı eltâfı anun

(5) La-cerem her cihetden zât-ı şerîfi iktizâ-yı kemâl itmegin belâ ü mihnetde dahi rütbe-i kemâlin görûn ve⁽⁶⁾ makâm-ı şid-

- detde dahi 'uluuv-ı mertebesin mülāhaza kılun ki cemī'-i enbiyā ve evliyādan mümtāz bī-mu'āvin (7) ü muzāhir yetmiş iki zahm-ı muhlik ile igirmi iki bin zālīm arasında cidāl idüp ve fevt-i ensāb (8) ü evlād iztīrāb virüp 'aciz ü istiṣfā'a bā'is oldı ve ne tefrika-ı 'ıyāl ve 'ceza'-ı etfāl (9) ve tekeddür-ı ahvāl anı iz-
- S139^b tīrāba salup 'akīdesi taḡayyūr buldı. Rivāyetdür ki ol Ḥaẓret'ün haber-i (10) ṣehādeti Ḥaẓret-i Resūl'e Cebra'ıl kerrātla yetürmişdür ve ahbār-ı muṣībetin defe'ātle getürmişdür ol (11) cümleden-
dür bu ki ol mazlūmūn vilāyetinden mukaddem Ümmü'l-Faẓl bint Hāriṣ bir gice vākı'asında (12) gördi ki Ḥaẓret-i Resūl'un a'ẓā-yı ṣerīfinden bir mikdār kesüp anan kinārına bıraktı. İztīrābla (13) yukudan bīdār olup Ḥaẓret-i Resūl hıdmetine varup ṣū-
- Ü118^a ret-i vākı'ayı 'arz itdükde/Ḥaẓret (14) buyurdi ki: "Ey Ümmü'l-Faẓl, Fātıma ḥamiledür bir halef-i sāliha ve ol benüm ciger-güşemdür, 'an-karib (15) mütevellid olur sen dāyesi olursın." Rivāyetdür ki eyyām-ı tufūliyyetde bir gün Ḥaẓret-i Resūl (16) ol ma'sūmı kinārına alup yüzün yüzine sürüp şeh-zādeye takāẓā-yı irākāt zāhir olup (17) kaṭarātından bir reṣṣa Ḥaẓret-i Resūl'un dāmān-ı 'ismetine iriṣdi. Ümmü'l-Faẓl ol vākı'adan eser-i (18) infi'al peydā kılup ol mazlūmı 'unfla Ḥaẓret-i Resūl'un kinārın-
- T91^a dan aldı bir nev'le ki tāb-ı nāziki (1) münzecir olup giryān oldı. Ḥaẓret-i Resūl eyitdi: "Ey Ümmü'l-Faẓl niṣe ciger-güşemi aḡlat-
- S140^a dūn (2) mukarrerdür ki bu kaṭrenün küdüreti endek suyla zāyil olur amma bu mazlūmūn küdüret-i (3) ḥatırından ḥaturuma yeten küdüret deryālarla zāyil olmaz." Bu hāle mukārin Cebra'ıl nüzūl
- B167 idüp (4) eyitdi: "Ya Resūla'llāh sen/Hüseyn'ün bir kaṭre-i āb-ı dīdesi tōkilmekden mükedder olursın, Kerbelā'da (5) a'ẓāsından yüz çeṣ-

me açılıp bir birinden seyl-i hūn akduğun görsen hālūn n'olur?"

Hażret-i⁽⁶⁾ Resūl mūte'ellim olup giryān oldu. Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Veh ki şāh-ı Kerbelā'mūn mihnetin ızhār idüp

(7) Māteminden gösterür her yılda devrān bir nihāl

Ol bahārūn lālesi hūnīn-cigerdür çāk çāk

(8) Berka. āh ü ra'dı efġān ebri çeşm-i eşk-bār

Ve ol cümledendür bu ki bir günhevid-i⁽⁹⁾ neşāt-ı aydle halk-ı 'ālem

hurrem ve esbāb-ı cem'iiyet-i 'ālem ferāhem olmaşdı. Şeh-zāde-

ler ittifākla Hażret-i Resūl⁽¹⁰⁾ hıdmetine müşerref olup tażar-

Ü118^b

ru'la 'arā itdiler ki: "Ey seyyid-i kāyināt/evlād-ı ekābir-i

Kureyş elbise-i mūlevven-i⁽¹¹⁾ müceddedle mūbahāt iderler biz

dahı ki şecere-i bustān-ı velāyetüz nev-bahār-i iltifātundan

hıl'at-i mücedded⁽¹²⁾ iltimās iderüz." Hażret bu endişe ile mü-

teveccih-i dergāh iken Cebra'ıl nüzūl idüp bihiştde⁽¹³⁾ iki hulle

S140^b

-i kāfūr-gūn getirüp birin/Hasan'a ve birin Hüseyñ'e nāmzed

kıldı, şāh-zādeler ol hıl'atleri⁽¹⁴⁾ rengden sādē görüp tażarru'

itdiler ki: "Bizüm hıl'atümüz mūlevven gerek." Hażret-i Resūl'e

Cebra'ıl eyitdi:⁽¹⁵⁾ "Bu dā'ie sehdür yā Resūlallāh buyur su

getürsünler bu hıl'atler üzerine tökeyüm sen yed-i kamer⁽¹⁶⁾ şı-

kāfla ta'sīr it, şeh-zādeler levn ihtiyār itsünler." Ol emre

şurū⁽¹⁷⁾ olındukda Hażret-i İmām Hasan eyitdi: "Baña hıl'at-i

zümür-rūd-fām matlūbdur." Hażret-i İmām Hüseyñ eyitdi: "Baña

cāme-i lāle-gūn⁽¹⁸⁾ mergūbdur." Fi'l-hāl istedükleri gibi müyes-

T91^b

ser olup hıl'atlerin giyüp şād oldukda Cebra'ıl⁽¹⁾ giryān oldu.

Hażret-i Resūl eyitdi: "Ey ser-hayl-i melāyik benüm evlādum

neşātı seni mahzūn itmek⁽²⁾ bir hikmetden hālī degül." Cebra'ıl

eyitdi: " Ey seyyid meger şeb-i Mi'râc bihiştde gördüğün kasrı
lari unuttun (3) ki İmâm-ı Hasan'ın kasrı zeberced-gün ve İ-
mâm-ı Hüseyin'ün kasrı la'l-fâm idi, bu hil'atler levni (4) dahı
ol ma'niye işaretdür, zira İmâm-ı Hasan zehr içüp hîn-i vefât
reng-i mübareki zümür-rüd-fâm (5) olup ve İmâm-ı Hüseyin'ün ruhsa-
re-i şerifin hün-âbe-i/ciger lâle-gün kılur. " Şi'r:

B168

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Sakı-i dehr (6) iltifâtı budur

Ki Hasan sağarına zehr töker

Ü119^a

/Çarh celladunun budur hüneri

Ki Hüseyin-i (7) şehide tığ çeker

Sl41^a

Ol cümledendür bu ki İmâm-ı/Taberî, Tefsir-i Kebir'de mestür
itmiş ki cümle-i şahâbeden (8) Dahıye nâm bir pâkize sûret kie
mesne ekser-i evkât ticarete gidüp geldükde Hażret-i Resûl hıd-
metine (9) hediyesiz gelmezdi ve tuhfesiz olmazdı ve şeh-zâdeler
mu'tâd olmağın hergâh ki Dahıye hażır olurdu (10) her canıbdan
âstîn ü giribânına el urup hediye tefahhus iderlerdi. Bir
gün Cebra'il Dahıye sûretinde (11) Hażret-i Resûl'le müşâhabet
iderken şeh-zâdeler gelüp Cebra'il'i Dahıye tasavvur idüp bî-te-
kellûf (12) kinârına çıkup âstîn ü giribânına el uzatdılar. Hażret-i
Resûl ol hareketden infi'âl bulup (13) men' itmek şadedinde iken
Cebra'il eyitdi: "Ya Resûlallâh bunlara mâni' olma ve hareket-
lerin (14) bâna nisbet terk-i edeb mulâhaza kılma ki ben bunla-
rın hıdmetkâriyam ve çok vâkı' olmuşdur ki Hażret-i Fâtıma te-
heccüd (15) namâzından sonra müteveccih-i h'âb olup bunlar âgâz-ı
giryeye kıldukda Hażret-i İzzet'den bâna ferman (16) yetüpdür ki
bunların gehvârelerin depretüp giryelerine teskîn virem tâ Fâ-

tıma bîdār olmaya ve müjde-i, Ş'ir:

(17)

(بحر زمل)
ان في الحنة نهرا من لبن لعلی وحسن وحسين

bunların sem'-i mübâreklerine ben⁽¹⁸⁾ yetürmişem ve hālā kināru-

S141^b ma çıkup āstīn ü giribānuma el ursalar 'aceb olmaz amma hayretde-

T92^a em ki⁽¹⁾ āyā bu tecessüsdan nedür murādları?" Hażret-i Resūl eyit-

Ü119^b di: Seni Dahye tasavvur iderler/ ve Dahye⁽²⁾ hāzır oldukça bir

hediyreden hālī olmazdı." Cebra'ıl yed-i iktidārla bihiştten bir

hüşe-i engür⁽³⁾ ve bir enār getürüp anlara virdükde tenāvül tedā-

rikünde iken bir sayıl āvāz yetürdi ki: "Ey⁽⁴⁾ ehlü'l-beyt bāna ol

enār ve engürdan nasīb havāle kılun." Hażret-i Resūl kerem-ı

fitrı⁽⁵⁾ mukteżasınca hisse vermek istedikde Cebra'ıl māni' oldu

ki: "Ya Resūlallāh bu sayıl İblīs'dür⁽⁶⁾ mīve-i bihişt āna harām

iken hīle ile tenāvül itmek ister." El-kıssa İblīs memmū olup

B169 şah⁽⁷⁾ zādeler mīve/tenāvül itmege iştigāl itdükde Cebra'ıl gir-

yan olup eyitdi: "Ya Resūlallāh⁽⁸⁾ bu iki şeh-zādenün birin^(cām-ı) zehr-

le ve birin tıg-ı kahrla şehīd ideler ve bunların musibeti sāna

mücib-i⁽⁹⁾ rif'at-ı menzilet vākı' ola.

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Eğerçi akreb-i evlādı katlünün haberi

Resūl hażret~~ine~~ine a'zam-ı meşayib⁽¹⁰⁾ idi

Ve līk fāyide ol a'zam-ı meşayibden

Ecell-i menzilet ü eşref-i meratib idi

Ol cümledendür bu ki bir gün Cebra'ıl Hażret-i Resūl hıdmeti r-

ne geldükde İmām Hüseyin ol Hażret kinārında⁽¹²⁾ olup hulk-ı

mübârekinden öpüp nevāziş kılurken Cebra'ıl eyitdi: "Yā Resūl-

allāh bu ferzend-i⁽¹³⁾ sa'adet-mendi sever misin?" Hażret-i Re-

S142^a sūl eyitdi ^{لَا يَكُونُ} İttifākā Ḥaẓret-i Ḥüseyn'ün⁽¹⁴⁾ gerdem-i
latîfinde rişte-i hamâyilden bir eser zâhir olmuşdı Cebra'îl
ânâ bakup mûte'ellim ve mûte'emmil⁽¹⁵⁾ olup Ḥaẓret-i Resûl eyit-
di:" Ey birâder bu rişte eserinden ser-rişte-i melâlet dutdu-
Ü120^a gânda⁽¹⁶⁾ hikmet ne ola?" Cebra'îl eyitdi:" Yâ Resûlallâh 'an
-karîb deşt-i Kerbelâ'da bu mazlûmün ^{huk} fark-ı mübârekin⁽¹⁷⁾ ol riş-
te eserinden kat' idüp ânâ cefâlar kılalar." Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)
Kerbelâ deştinün âvâreherin yâd⁽¹⁸⁾ kılup
Ahter-i eşk töküp gerdiş-i gerdün ağlar

T92^b

Çarhdan ağlama zâlim deyü ey gâfil kim
(1) Çarh bu vâkı' ada cümleden efzûn ağlar

Ve ol cümleden budur ki bir gün Cebra'îl Ḥaẓret-i⁽²⁾ Resûl'le
musâhabetde iken Ḥüseyn hâzır olup Ḥaẓret-i Resûl kinârında ka-
râr dutdı Cebra'îl⁽³⁾ eyitdi:" Yâ Resûlallâh 'an-karîb bu ferzend
-i dil-bendüni katl ideler." Ḥaẓret-i Resûl eyitdi:" Ey Cebra'îl
bu emr-i kabîh kimden zâhir ola?" Cebra'îl eyitdi:" Ümmet-i bî-ve-
fâlardan zuhûra gele." Ve cânib-i Kerbelâ'ya işâret⁽⁵⁾ kılup ve
bir kabza hâk alup Ḥaẓret-i Resûl'e virdi ki:"Bu hâk anuñ mak-
telindendür ve anuñ kanıyla⁽⁶⁾ rengin olacaktur." Şi'r:

(Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)
Ol la'l pâre dirdi eger kılmasaydı kâr
Farkına ırmaz⁽⁷⁾ idi zemîn seng-i küh-sâr

S142^b

Ger olmasaydı vâsıta-i mâtem-i Ḥüseyn
Seyl-âb-ı eşk akıtmazdı ^{idi} (8) çeşm-i çeşme-sâr

Şevâhidü'n-Nübüvve'de mestûrdur ki Ḥüseyn-i şehîd sîneden tâ
B170 ketf-i pâşebîh idi⁽⁹⁾ Resûlullâh'a ve/hasan farkdan tâ sîne. Sü-

nen-i Tirmizî'de mezkûrdur ki Hażret-i Resûl buyurmuş⁽¹⁰⁾ ki: "Ben Hüseyin'denüm ve Hüseyin benden." İzzid-i Ta'ala sevsün anı ki Hüseyin'i sever" Rivāyetdür ki bir gün⁽¹¹⁾ Hażret-i Resûl şahābe ile bir küçede giderken cem'î-i etfāl görüp ol cem'den bir tıflı tutup⁽¹²⁾ elin/öpüp nevāziş kıldı. Su'al itdiler ki: Ya Resûlallāh bu iltifātunla ser'efrāz olan tıflı⁽¹³⁾ reşid ne karābetle ve nisbetle merhametüne mazhar vākı' oldu?" Hażret-i Resûl eyitdi: "Bu tıflı bir gün benim⁽¹⁴⁾ Hüseyin'ümle mülā'abe idüp hāk-ı kadevin gözlerine sürerdi, ol günden bu tıfla mahabbet bırakmışam⁽¹⁵⁾ ve āna ve atasına ve anasına şefi' oluram." Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Eser-i hıdmet-i Hüseyin ü 'Alî

Sebeb-i devlet-i⁽¹⁶⁾ sa'adetdür

Reh-i aşkunda terk-i cân itmek

Mucib-i rütbe-i şehadetdür

Şevāhidü'n-⁽¹⁷⁾ Nübüvve'de mestûrdur ki bir gün Hasan ve Hüseyin Hażret huzûrında musāra'a iderlerdi ve Hażret-i⁽¹⁸⁾ Resûl dirdi:

"Ya Hasan dut Hüseyin'i." Fātima hāzır idi eyitdi: "Ya Resûlallāh

T93^aS143^a Hasan birāder-i ekberdür 'aceb ki⁽¹⁾ asğara hevādarlık münāsib i-

ken ekbere mu'āvenet kılursın." Hażret-i Resûl eyitdi: "Ey Fāti-

ma⁽²⁾ Cebra'il-i Emīn Hüseyin'ün mu'āvenetindedür." Ve 'Uyūnü'r

-Rıza'da Hüseyin bin 'Alî'den nakldür ki: "Bir gün cedd-i⁽³⁾ büzürg-

vārum hıdmetinde idüm ve Ebî bin Ka'ab anda hāzır idi, Hażret-i

Resûl buyurdi ki ⁽⁴⁾ وحياتك يا ابا عبد الله يا زين السمو والارض Ebî İbn Ka'b eyitdi:

"Ya Resûlallāh āsmān ü zemīne senden⁽⁵⁾ gayrı ziynet var mı?"

Hażret-i Resûl buyurdi ki: "Ey İbn Ka'ab ol ma'būd hakkıçün ki

beni 'ubbadına ⁽⁶⁾ hakk hakka⁽⁶⁾ irsāl itdi ki Hüseyin bin 'Alî nite ki

- zīver-i merkez-i hākdur andan ziyāde ziynet-i şahāyif-i eflāk-
dur⁽⁷⁾ hakka ki ism-i şerīfi dıl-ı eymen-i 'arşda mısbah-ı hü-
Ü121^a dā 'ibāretiyle/yazılmışdur." Ve İbnü'-Haşşāb isnād-ı⁽⁸⁾ Ebī
'Avaid'le nakl itmiş , Hażret-i Resul buyurmuş ki Hasan ve
Hüseyn iki gūşvāre-i 'arşdurlar⁽⁹⁾ ve ol zamanda ki Hażret-i
'İzzet bihiştē hıl'at-ı hılkat virdi ki: "Sen mesken-i mesākīn
B171 olsañ gerek." Bihişt/zebān-ı halle güftāra geldi ki: "Yā Rab
sebeb nedür ki beni miskīnlere ve dervişlere⁽¹¹⁾ mesken idersin?"
S143^b Nidā geldi ki: "Ey bihişt bu sa'adete rāzī olmaz mısın ki er-
kāmın Hasan ve Hüseyn'le⁽¹²⁾ müzeyyen idem." Bihişt ol müjdeye
mübāhāt idüp eyitdi: "رضيت، رضيت، Zihī sa'adet-mendler ki⁽¹³⁾ gūş-
vāre-i 'arş ve ziynet-i erkan-ı bihişt olalar ve bār-gāh-ı
kurbda bu mıkdar rıf'at ve menzilet⁽¹⁴⁾ bulalar." Beyt:
(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)
Āsmān-ı kadr ü kân-ı lutf ü bağ-ı 'ilmden
İki ahter iki gevher iki serv olmuş⁽¹⁵⁾, ayan
Cümle-i halk-ı cihāndan bulabilmez bir bedel
Bu birine ol birinden gayr-ı 'akl-ı hurde-dān
(16) Kenzū'l-Gara'ib'de mestūrdur ki bir gün bir a'rabī Hażret-i
Resul'e bir ahū-bere hediye getürdi ve Hażret⁽¹⁷⁾ anı Hasan'a
lutf itdi ve İmām Hüseyn andan vākıf olup Hażret-i Resul hıdme-
tine gelüp⁽¹⁸⁾ eyitdi: "Ya ceddāh bāna dahı bir ahū-bere gerek."
Hiç bahāne ile tesellī bulmayup girye āgāz itdi. Hażret-i Resul
T93^b (1) mütefekkir iken gördi ki şahrādan bir gāzale bağgesin önüne bı-
rakub ta'cille gelür. Hażret-i Resulullāh⁽²⁾ huzūrına yetdükde
zebān-ı fasihle eyitdi: "Yā Resulallāh İzid-Ta'ālā bāna iki bağ-
Ü121^b çe kerāmet⁽³⁾ kılmışdı birin sayyād dutup/biri benümle kalmışdı

reza" ina meşğul iken nidā geldi ki : "Ey ğazāle⁽⁴⁾ bir ferzendün
Sl44^a Hażret-i İmām Hasan'a vāsıl oldu ve hālā Hüseyñ-i mazlūm Haż -
ret-i Resūl'den āhū-⁽⁵⁾ bere taleb kılup girye āġāz itdi tevak-
kuf itmeyüp bu ferzendünı dahı anuñ hıdmetine yetür ve bu⁽⁶⁾
bār-ı küdüretı anuñ gönlinden götür yoksa seyl-i eşki binā-yı
'arşa tezelzül salur ve eser-i⁽⁷⁾ melāleti melāyikeyi bī-tāb ü
taķat kılur." Hażret-i Resūl ol haberden mesrūr olup āhū-bereyi
İmām-ı⁽⁸⁾ Hüseyñ'e virüp hātırın tesellī itdi. Ey 'azīzler melā-
yık-ı āsmān ve vuhūş-ı arz revā görmediler⁽⁹⁾ ki bir kaķre eşki
revā ola, āyā anlar ki ruhsārın ğarka-i hūn-āb itdiler ne ce-
vāb vireler. Şi'r:

(Mef'ulü Fā'ilâtü Mefā'ilü Fa'ilün)

(10) Ey ehl-i kın veliñ vü nebī buse-ġahını

Hūn-āb-ı nāb ğarkası itmek revā mıdur

Kaķ'-ı ta'alluk⁽¹¹⁾ eylemek Āl-i Resūl'den

Biz ümmetüz diyenlere şart-ı vefā mıdur

B172 İmām/Necmeddīn ol hażretün hüsn-ı⁽¹²⁾ sīretinde getürmiş ki ^{الكافين} ^{الفاظ}

maẓmūnı āna⁽¹³⁾ maḥsūs ve men-
subdur zīrā bir ġün eşraf-ı Kureyş'le bir māyide üzere hażır i-
ken bir memlūk hıdmetkārı⁽¹⁴⁾ bir zarf-ı memlū meclise getürür-
ken elleri titreyüp ol ta'am-ı germ şāh-zādenün fark-ı mübare-
kine tōkildükde⁽¹⁵⁾ Hażret-i İmām te'dible hıdmetkāra bakdukda

Sl44^b hıdmetkār tevehhüm idüp zebānına cārī oldu ki⁽¹⁶⁾ ^{الكافين} ^{الفاظ}

Hażret-i İmām tebessüm idüp eyitdi: ^{كظم غيظ} itdüm. Hıdmet-

Ü122^a kār eyitdi ⁽¹⁷⁾ ^{والعافين الناس} /Hażret-i İmām eyitdi: "Avf kıldum."

Hıdmetkār eyitdi: ^{والله يحب المحسنين} Hażret-i⁽¹⁸⁾ İmām eyitdi: "Seni
pālumdan āzād itdüm ve ma'işetün kendü zimmetüme lāzım kıldum."

T94^a

Hużżār-ı meclis bu vākı'adan⁽¹⁾ mütehayyir olup insāf itdiler.
Cenāb-ı h^vāce-i Pārsā Faslı'l-Hıtab'da bu mikdār getürmiş ki⁽²⁾
Hażret-i Resūl'un 'użv-ı mübareki olan ciger-guşelere bu na't
yeter. تطهركم انما يريد الله ليذهب عنكم الرجس اهل البيت ويطهركم
Şi'r:

(Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Meth-i Hüseyin ü vasf-ı⁽⁴⁾ Hasan kılsalar taleb

Hatm-ı kelām idüp kılalum muhtasar sözi

Ol iki ber güzide-i devr-i zamāne⁽⁵⁾ dür

İki cihan penāhı cihanun iki gözi

Mesābihü'l-Kulüb'da mestürdür ki Cebra'il⁽⁶⁾ bihiştten bir enār
ve bir sīb ve bir bih getürüp Hasan'a ve Hüseyin'e verdi. Hażret
-i Resūl eyitdi:⁽⁷⁾ "Ey ciger-guşeler bu mīveleri vālid ü vāli-
de hużurına iletüp ittifākla tenāvül kılun amma her birinden⁽⁸⁾
bir mikdār zahire idün." Rivāyetdür ki ol ka'ide üzerine her gün
tenāvül idüp bir mikdārın⁽⁹⁾ zahire itdükde yine dürüst olurdu.
Fātima dünyadan gitdükde enār gāyib olup Murtaza⁽¹⁰⁾ dār-ı 'uk-
bāya intikāl itdükde bih dahı ma'dūm oldu amma sīb Hażret-i Hü-
seyin'le kalup deşt-i⁽¹¹⁾ Kerbelā'da anunla kat'-ı 'ataş kılurdu
ve ol Hażret şehid oldukda gāyib oldu. Hażret-i İmām⁽¹²⁾ Zeynel-
'ābidin'den nakıldür ki ihlāsla Hażret-i Hüseyin'un türbetin zi-

B173Ü122^b yāret kılan ol sīb⁽¹³⁾ /rāyihāsın/ istişmām ider. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey hoş ol dergāh-ı 'arş-āsā-yı 'ālī-kadr kim

(14) Hāk-ı pāyinden meşām-ı cān alur būy-ı bihişt

Habbeza ol merkad-ı eşref ki hāk-ı pākinün

Teşne-i cüll ab⁽¹⁴⁾ vaslıdur leb-i cūy-ı bihişt

Çün evsafına ol pâdişahun nihâyet yokdur⁽¹⁶⁾ ve anun menâkıb u mehamidi çokdur ve bu muhtasarda ğaraż irād-ı keyfiyyet-i ahvāl-i Kerbelâ'dur tatvîl-i⁽¹⁷⁾ kelâmdan ihtirâz idüp maksûd u matlûba rücû itmek evlâdur. Çemen-ârâ-yı hadâyik-i hüzn ü melâl⁽¹⁸⁾ ve bâğ u serây-ı riyâz-ı inkılâb ve ihtilâl bu renkle

T94^b ğurs-ı nihâl izhâr-ı hâl itmiş ve bu hevâyla⁽¹⁾ cüy-bâr-ı tahrîre zülâl-i rivâyet yürütmüş ki çün Mu'âviye bin Ebî Süfyan mesned-i hükûmetde derece-i istiklâl buldı ve muhâlifsiz ve minâza'sız riyâset-i mülke müstevlî oldı. İstikâmet-i mülk ve isti-

Sl45^b dâmet-i hükm için istid'â kıldı ki Yezîd'i eyyam-ı hayatında velî'ahd idüp serîr-i saltanata⁽⁴⁾ nasb ide ve ol zâlimi nâyib menâb idüp dünyâdan gide. Pes tedricle tertâb-i mukaddemat⁽⁵⁾ idüp etraf ü cevânibe mekâtib ve merâsil gönderüp cemî'-i ekâbir-i şâm ve 'Irâk'dan bey'at aldı⁽⁶⁾ rıbka-i bey'atden haric hemân e'izze-i hicâz kaldı ve bu maslahat için kendü bi'z-zât ol diyâra⁽⁷⁾ gitdi ve anların dahı ekserin her ne vechle varsa râzı itdi amma dört kimesne bu sûretden imtinâ idüp dâyre-i bey'ate

Ü123^a girmediler ve Yezîd'ün/hılâfetine kat'â rızâ virmediler. Biri Hüseyin bin⁽⁹⁾ Alî biri Abdurrahman İbn Ebû Bekr biri Abdullâh bin Ömer biri Abdullâh bin Zübeyr, bu husûsda ne izhâr-ı mülâyimet⁽¹⁰⁾ ve isâr-ı mülâtefet anlara müfîd oldı ve ne âsâr-ı tehdîd ve ızrâr fâyide kıldı. Rûfekâ-yı erba'a⁽¹¹⁾ bîm-i ibrâm-dan ittifâkla Mekke-i Mu'azzama'dan Medîne-i Münevvere'ye intikâl itdiler ve buk'a-i Bathâ'dan hıttâ-ı⁽¹²⁾ Yesrib'e nakl-i mekân tarîkıyle mahmil-i 'azîmet yürütdiler, valî-i şâm anda dahı varup envâ'-ı cidd ü cehd idüp çâre kılmadı ve bu vâkı'anun hiç tedbirle ıslâhın idebilmedi. El-kıssa bu sûrette⁽¹⁴⁾ müstemirdi

Sl46^aB174ve ol zamāna dek ki kendü dünyādan gidüp Yezīd'e/makām ü men-
zil mukarrer oldu ve Yezīd⁽¹⁵⁾ istiklālle mesned-i eyāletde ka-
rār buldı.Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Zulm nahlın tikdi bağ-ı mülke devr-i rüzgār
(16) Cevr resmin kıldı devrân-ı sitem-ger aşkar

Rāyet-i ikbālını kıldı Yezīd'ün ser-bülend
(17) Çekdi Âl-i Mustafā kasdine tığ-ı âb-dār

Bu hatādan tā ebed çekmez mi yā Rab infi'āl

Bu cefādan⁽¹⁸⁾ rüz-ı haşr olmaz mı yā Rab şerm-sār

T95^a Ol sitem-kār-ı bed-kirdārūn a'yān-ı -devleti ve erkān-ı haş-
meti⁽¹⁾ bir gün cem' olup bu piyāde-itezvīri bisāt-ı fesāde yū-
rūtdiler ve anı bu fitneye tahriş⁽²⁾ itdiler ki:" Eger istidā-
met-i saltanat ve istikāmet-i hükümet murādūn ise atamān zamā-
nında⁽³⁾ bey'atūnden tahallūf idenleri bey'ate getür ve eger
gelmezler ise gubār-ı küdürretlerin ne vechle olursa⁽⁴⁾ mir'at-i

Ü123^b mülkden götür ki nizām-ı mülk ihtilāf-ı 'akāyid/kabūl itmez ve
muhālefet büstānında⁽⁵⁾ nihāl-i temettu bitmez." Ol müdbir bu
nasīhati anlardan kabūl idüp Medīne hākimine bir nāme yazdırdı
(6) bu mażmūnla ki:" İstihkākla yir yüzünün halīfesi olan ve is-
tiklālle mesned-i hilāfetde tevfiķ-i⁽⁷⁾ emānet-i İslām bulan

Mu'aviye bin Ebū Süfyan dār-ı dünyādan intikāl idüp hālā nōv-
Sl46^b bet-i icrā-yı⁽⁸⁾ hükümet baña yetmişdür ve hākim-i dīvān-ı ka-
zā mutasaddī-i hāl ü 'akd-ı nizām-ı 'ālem beni itmişdür. Her-
āyine⁽⁹⁾ lazımdur ki cumhūr-ı havās ü 'avām-ı 'ālem ve cemī'-i
ekābir ve asāgīr-i nev'-i benī Ādem beni imām-ı müfterizü't-⁽¹⁰⁾
tā'a ve halīfe-i vācibü'l-itā'a bilüp mutī'üm olup rıbka-i in-

kıyādumdan rakabe-i itā'at⁽¹¹⁾ çekmeyeler ve gülzār-ı itā'atūm-
de mīve-i nedāmet derecek nihāl-i muhālefet dikmeyeler. İmdi
sen ki vālī-i⁽¹²⁾ Medīne olan Velīd bin 'Utbe'sin gerekdür ki
ol diyārda olan e'āzīm ü eşrāfdan husūsa⁽¹³⁾ peder-i büzürgvā-
rum zamānında bey'atūmden mütemerrid olanlardan bey'atūm alasın
ve eger kabūl itmezler ise⁽¹⁴⁾ katl idüp başların Şām'a göndere-
rüp iltifātuma ümmīd-vār olasın." Çün Velīd bin 'Utbe⁽¹⁵⁾ bu māz-
mūna ittılā' buldı mütehayyir olup eyitdi: "Ya Rāb ne müşkil
każiyye vākı' oldı eger mażmūnına⁽¹⁶⁾ muhālefet itsem dünyāda za-
rār görmek mukarrerdür ve eger mutāva'at/kılsam havf-ı āhiret
a'zāb-ı⁽¹⁷⁾ ekberdür." İttifākā ol zamānda Mervān Hakem Medīne'de
Ü124^a sakin idı hazır idüp bu sürete⁽¹⁸⁾ muttali'/itdükde ol müfsid e-
yitdi: "Eger āteş-i fitne şerāre iken intifā bulmasa mürürla
T95^b hiddet-i işti'āl⁽¹⁾ buldukdan sonra ol şerārenün def'ine tedbīr
müşkil olur ve seyl-i belānūn ibtidā-yı tahrīkde reh-güzārı⁽²⁾
S147^a dutılmasa tedricle tezāyid bulup tedarīki elden inān-ı ihtiyār
alır. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

'Akıl oldur⁽³⁾ kim każā-yı emre fursāt var iken

Hüs'n-ı encāmın esir-i dām te'hīr itmeye

Hālā münāsib oldur ki⁽⁴⁾ ol dört kimesneyi ihzār idüp bey'at
'arz idesin eger kabūl itmezler ise anlara hākimün⁽⁵⁾ hükman yü-
rüdesin." Velīd bin 'Utbe anlarūn ihzārın murād idüp ihbār it-
dükde İmām-i Hüsey'n'le 'Abdullāh⁽⁶⁾ Zubeyr bir arada bulunup 'Ab-
dullāh eyitdi: "Yā Hüsey'n Velīd'ün bizümle ne maslahatı var o-
la?" İmām-i Hüsey'n⁽⁷⁾ eyitdi: "Eyle anlarum ki vālī-i Şām fevt
dlupdur ve şem'-i hayatı şebistān-ı hükümetde intifā⁽⁸⁾ bulup-

dur zira ben bu gice vaki' amda gördüm minberi nigunsar olmuş ve esās-ı şevketi buzılmış⁽⁹⁾ ve hālā bu haber Velīd'e yetüp şeyā' bulmadan bizden Yezīd'ün bey'atin almak ister ve bizi tedbīrle⁽¹⁰⁾ dāyire-i bey'ate salmak ister." 'Abdullāh eyitdi:" Yā İbn Resūlullāh böyle olursa salāh nedür?" Hüseyñ⁽¹¹⁾ eyitdi:" Bizden ne münāsib bir fāsikūñ bey'atine girmek ve bir fācirūñ hilāfetine rızā vermek, hakka⁽¹²⁾ ki hergiz bu müyesser olmayacakdur ve bu ma'na sūret bulmayacakdur." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Hāşelillāh kim melek⁽¹³⁾ ferman-ber-i şeytān ola

S147^bÜ124^b

Ehl-i 'ismet ttabi'-i ālūde-ı 'ısyān ola/

Kānde cāyızdūr bu kim vīrān⁽¹⁴⁾ olup būnyād-ı şer'

Ehl-i İmān olmayan mü'minlere sultān ola

Bu sözde iken Velīd'ün⁽¹⁵⁾ resūlū tekrārla ihzārlarına te'kīd itdügi Hüseyñ bin 'Alī sūret-i gāżab gösterüp eyitdi:" Bu ne⁽¹⁶⁾ ta'cildūr hiç kimesne gelmese ben hod gelürem Velīd tesellī olsun. Kāsıd mı'āvedet kılup vaki' ayı⁽¹⁷⁾, arz itdükde Mervān eyitdi:" Ey Velīd, Hüseyñ gelmeyecekdür." Velīd eyitdi:" Ey Mervān/Hüseyñ bin 'Alī kezzāb ü gaddār degül çün gelürem dedi, elbette gelür." Şi'r:

B176

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Gül-i būstān-ı vefādur Hüseyñ

T96^a

Dür-i dürc-i⁽¹⁾ sıdk u safādur Hüseyñ

Ciger-güşe-i Hażret-i Fātima

Sürür-ı dil-i Mustafā'dur Hüseyñ

(2) Dirler Velīd bin 'Utbe bir mü'min-i pāk i'tikād idi ki ehl-i Beyt'ün tarīk-i ri'āyetlerinde sābit-kadem⁽³⁾ ve mahabbetlerinde

şahib-i sedād idā Beyt:

(Mefâ'flün Mefâ'flün Mefâ'flün Mefâ'flün)

Muhibb-i hānedānūn hātır-ı pākinde kīn olmaz

(4) Hevā-yı nefsdan bünyād-ı imānı hālel bulmaz

El-kıssa Hüseyin bin 'Alī kendü menziline gelüp mülāzım⁽⁵⁾larından bir niçe müsellaḥ kimesne buyurdi ki: "Benümle dārü'l-imāreye gelün daşrada hāzır olun eger bāna⁽⁶⁾ kāsıd itseler mümkün oldukça S148^a mu'āvenet kılun." Ol sultān-ı serīr-i imāmet ve ol şīr-i bīşe-i (7) şecā'at Ḥażret-i Resūlullāh'un ridā-yı mübāreklerin boynına salup ve 'asā-yı şerīflerin eline⁽⁸⁾ alup Velīd'ün menziline müteveccih olup serāyına girdükde Velīd'le Mervān şāh-zādeye ta'zīm⁽⁹⁾ itdükden sonra sûret-i ahvāl 'arz itdiler, ol Ḥażret buyurdi ki: " Bu bir każiyye-i muhtasar ve emir-i⁽¹⁰⁾ muḥakkar degül Ü125^a ve anun gibi bir mu'teber/halīfe olup benüm gibi bir ma'ruf kimesne gizlü bey'at itmek münasib görinmez yarın mecma'-ı 'ām idüp bu hikāyeti izḥār idün ol mecma' da her ne şalāḥ ise⁽¹²⁾ izḥār olına." Velīd eyitdi: " Yā Hüseyin şalāḥ budur." Mervān eyitdi: " Ey Velīd Hüseyin'un habsine⁽¹³⁾ hükm it bu menzilden hurūcına rızā virme ki bir dahı ele getürmek düşvār olur ve anun⁽¹⁴⁾ mukāvemetine kudret olmayup bu maslahat ta'vīk bulur." Bu tekellüm istimā'ından Ḥażret-i İmām'a ḡaḡab⁽¹⁵⁾ müstevlī olup eyitdi: " Yā İbnü'z-Zerkā kim āna kadirdür ki beni habs ide ḡakkā ki bāna nisbet-i⁽¹⁶⁾ sefāhet kılāmūn kanıyle bir yüzün gül-gün iderem." Pes Velīd'e yüz dutup eyitdi: " Ey Velīd⁽¹⁷⁾ biz ehl-i beyt-i risāletüz biz hānedān-ı nübüvvetüz peyveste makāmımız mahall-i tereddüd-i melāyik-i mukarreb⁽¹⁸⁾ ve hemīşe nāvek-i du'āmuz hedef-i icābete S148^b yetmek mücerrebdür Yezīd ki ḡammār ve fāsıkdur bey'at itmek T96^b (1) bizden ne lāyıkdur." Ḥażret-i İmām'un tekellümin ḡāyet şalā-

B177 betde istimā' idüp/mülāzımlar⁽²⁾ alet-i harble duhul itmek tedā-
rikinde iken Hażret-i İmām çıkup kendü sa'adet serāyına revān⁽³⁾
oldı. Mervān eyitdi:" Ey Velid Hüsey'n'i habs itmedüğünde haṭā
kıldun." Velid eyitdi:" Ey Mervān⁽⁴⁾ haṣā ki ben Hüsey'n'e kasd
idem, hakka ki eger mağribden maşrika dek baṇa bu şartla virse-
ler rızā⁽⁵⁾ virmeyem ve ana cefā revā görmeyem zira ruz-ı mahşer
Ü125^b Mustafa'dan ve Murtaẓā'dan hacālet çekmek düşvār⁽⁶⁾ olur/ve elbet-
te bugün ehl-i beyte cefā kılan kıyāmetde şerm-sār olur." Şi'r:

(Fa'ilātün Fa'ilātün Fa'ilātün Fa'ilün)

Hün-ı Āl-i Mustafa⁽⁷⁾ tökmez müselmānam diyen

Kasd-ı ehl-i beyt kılmaz ehl-i İmānam diyen

'Adet itmez kendüye Āl-i Muhammed buğzını

⁽⁸⁾ Ruz-ı mahşer tālib-i tevfiḳ-i İmān^a diyen

Bu hāle mukārin bir mektüb-ı mücedded Yezid-i pelidden Velid'e
⁽⁹⁾ irişdi bu maẓmūnla ki:" Ey a'zam-ı a'yān-ı haşmetüm ve ekrem
-i erkān-ı rıf'atüm olan Medīne hākimi Velid bin 'Utbe şümül-ı
merhametüm ve 'umm-ı mekrümetüm ihtisāsından sonra böyle ma'-
lūm idesin ki bundan akdem⁽¹¹⁾ bey'at-ı eşraf-ı Hicāz husūsında

S149^a mektüb-ı nā-mergūbūm irsāl olunmışdı, aslā eseri zāhir olmaduğı-
na⁽¹²⁾ sebep ma'lūm olmadı. İmdi gerekdür ki eger bey'atüm lā-
zım olanlardan imdiye dek bey'at alındıysa⁽¹³⁾ فهو المراد ve e-
ger henüz makām-ı te'hīr ü tevakkufda ise te'hīr ü tevakkuf
itmeyüp kemāl-i dikkatle ikdām⁽¹⁴⁾ idüp be-her-hāl bu emri ser-
-encām idesin ve fī'l-vākı' göresin, ol dört kimesne ki temer-
rüd⁽¹⁵⁾ idüp bey'ate girmek mukarrer olduğda ve 'isyānları
iṭā'atından sübūt bulduğda 'Abdullāh⁽¹⁶⁾ Zubeyr ve 'Abdullāh bin
'Ömer ve 'Abdurrahman Ebu Bekr'e gendan mültefit olmayasın zī-

ra kande olsalar benüm⁽¹⁷⁾ gāḡabum anlara mulḡaḡ olur ve her bi-
ri ne ṛayla sülūk itse benden cefā-yı `amel bulur amma Hüseyñ
bin⁽¹⁸⁾ Alī def`ini lāzım bilüp katl idüp başın kesüp bu cānibe
T97^a irsāl idesin, deden ki ol⁽¹⁾ āfitāb-ı evc-i şecā`at ve sipihr-i
Ü126^a velāyet dirahşān oldukça benüm aḡter-i ikbālüm ihtirākdedür."
(3) Velīd bin `Utbe ki ol mektübün maẓmūnına ittılā` buldı ve
meḡmūnına muttali` oldu eyitdi:" Ḥakka⁽⁴⁾ ki eger Yezīd baṇa ce-
B178 mī`-i/saltanatın virse Hüseyñ bin `Alī katline rızā virmeyem ve
S149^b zehārif-i dünyā içün⁽⁵⁾ Āl-i Muhammed`ün nā-ḡaḡ kanına girme-
yem." Şi`r:

(Mef`ülü Fā`ilātün Mefā`ilü Fā`ilün)

Ḥaşa ki mülk-i dünyā içün terk-i dīn idem

Āl-i Resūl`ı⁽⁶⁾ küşte-i şemşīr-ı kīn idem

Ḥaşa ki cāh ü devlet-i bī`-i tibār içün

Şād eyleyüp Yezīd`i⁽⁷⁾ Hüseyñ`i ḡazān idem

Pes ol ḡukmūn şüretin tahrīr idüp bir mahremile Ḥaẓret-i Hüseyñ'e
irsāl⁽⁸⁾ idüp `arz itdi ki:" Ey nūr-ı dīde-i Zehra ve sürūr-ı
sīne-i Muştāfā ve Murteẓā ḡaşa ki⁽⁹⁾ senün gibi pādīşāha ben gi-
bi gedādan terk-i edeb şādır ola ve ben gibi ḡak-sārdan sen⁽¹⁰⁾
gibi şehir-yāra bir kabāhat zuḡūr idüp mir`āt-ı zamīr-i münīrū-
nūz andan ḡubār-ı küdüret bula." ⁽¹¹⁾Şi`r:

(Fe`ilātün Fe`ilātün Fe`ilātün Fe`ilün)

Çıksun ol göz ki sana eyleye ḡahrile nigāh

Yansun ol dil ki senün⁽¹²⁾ buḡẓunadur menzil-ḡāh

Sinsün ol Āl ki senün sıdkile dutmaz etegün

Yetmesün kamına⁽¹³⁾ her kim ki sanadur bed-ḡāh

Amma vehmüm andandur ki ḡakim-i şām benden bī`ihmāl anlayup bu

diyāra⁽¹⁴⁾ bir zālīm kimesne irsāl ide ve tedārīk-i ahvāl içün
fırsat fevt olup ihtiyār elden gide."⁽¹⁵⁾ Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Şāh olan fitne-i bed-h^vāhdan olmaz gāfil

Şīr olan hīle-i rūbāhdan⁽¹⁶⁾ olmaz gāfil

Sālik-ı rāh-ı hıred hāzm tarīkin gözler

Reh-güzārında olan çāhdan olmaz⁽¹⁷⁾ gāfil

Ü126^b/Hażret-i İmām bu hāle vākıf oldukda ve bu maẓmūna ittılā' bul-

Sl50^a dukda muhakkak bildi ki⁽¹⁸⁾ nāzım-ı kār-gāh-ı kaẓā sıhhat-ı

ahbār-ı Kerbelā içün tertīb-i mukaddemat itmekdedür ve perde-i

T97^b hafāda mestür⁽¹⁾ olan esrār-ı hikmet tehiyye-i esbābla zuhūra yet-

mekdedür. Lācerem kavs-ı kaẓādan nāvek-i kader bir⁽²⁾ nişāneye ha-

vāle olsa siper-i tedbīr vusūline māni' olmaz ve gülşen-i tak-

dırde reyāhīn-i umūra nesīm-i⁽³⁾ va'de mürür itse açılmakda te-

vakkuf kılma. Hażret-i İmām ol gün ol giceye dek tahayyür ve

tefekekkürle⁽⁴⁾ sabr idüp gice kim debdebe-i saltanat-ı rüz-ı mū-

rānī kevkebe-i istilā-yı şeb-i zulmāniye mübeddel oldu⁽⁵⁾ ve sū-

ret-i hāl-i rüzgār inkılāb-ı havādīsden tağayyür buldı. Ol şem'

-i şebistan-ı velāyet⁽⁶⁾ ve çerāğ-ı dūd-mān-ı imāmet Hażret-i

Reşulullāh'un merkad-ı mübarekleri üzerine varup giryan⁽⁷⁾ giryān

türābına yüz sürdi ve nihāyet-i ta'zīm ü tekrīm birle selām vir-

di. Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

Bl79

⁽⁸⁾ Es-selām/ey āsitānūn reşk-i Firdevs-i berīn

Hāk-rüb-ı dergehūn müjgān-ı çeşm-i hūr ü 'ayn

⁽⁹⁾ Es-selām ey hādīm-i dergāh-ı kadrūn Cebra'ıl

Mithatūn Kur'an ü meddāhūn ilāh^e l-ālemīn

(10) Yâ Resûlallâh benem kām-ı dil-i Zehrâ Hüseyñ

Yüz sürüp dergâhuna geldüm dil-ifgâr ü hazîn

(11) Ol benem kim ümmetün hıfzını emr itdün bâna

Ol benem kim genc-i esrâra beni kıldun emîn

(12) Ümmet-i zâlim bâna ızhâr-ı bî-dâd itdiler

S150^b Bî-kesem bî-çäreem sensin bâna ancak mu'în⁽¹³⁾

Tamāmî-i şeb tâ subh tazarru'lar kılup 'ibâdetler itdi bir
nev'le ki sadâ-yı tesbîh ü tehlîli âsmâna yetdi.⁽¹⁴⁾ El-kıssa

Ü127^a ol gün dahı giceyğ dek ziyâret idüp/ikinci gicede kemâl-i hay-
ret nergis-i şehlasın⁽¹⁵⁾ müstağrak-ı h^vâb idüp ve tefekkürle
çeşm-i hakikat-bîni bir zaman yukuya gidüp vâkı'asında gördi⁽¹⁶⁾
ki Hażret-i Resûl cemî'-i ervâh-ı mukaddese ile hażır olup ol
seyyid-i mazlûmı bağına basup didi:⁽¹⁷⁾ Ey ciger-güşe-i maz-
lûm ve ey imâm-zâde-i ma'sûm benüm şefâ'atüme ümmîd-vâr olanlar
ve müselmanam diyü⁽¹⁸⁾ da'vâ-yı batıl kılanlar seni deşt-i Ker-
belâ'da şehîd iderler ve ol 'arsa-i belâda senün ve evlâdınun

T98^a (1) kanından cüybârlar yürüderler." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Geldi ol dem kim senün kanunla rengin ola⁽²⁾ hâk

İdeler zûlm ile sen mazlûmı zâlimler helâk

Geldi ol dem kim seni bî-dertler⁽³⁾ katl ideler

Olasın mülhak bâna zâr ü hazîn ü derd-nâk

Amma hâşâ ki anlara benüm şefâ'atüm⁽⁴⁾ nasîb ola ve ri'âyetünden

ol tayife-i tağıye behre bula. Ey Hüseyñ, Murtaẓa ve

Zehrâ⁽⁵⁾ ve Hasan-ı Müctebâ muntazır-ı didârın ve hür ü gılman ni-
gerân-ı mâh-ı ruhsârındur, vaktdür ki şerbet-i⁽⁶⁾ visâlün merhem-i

S151^a dağ-ı firâk ve pertev-i cemâlün şem'-i şebistân-ı iştîyâk idesin."

Hüseyin eyitdi: "Ya ceddāh⁽⁷⁾ hālā ki mülākāt müyesser olupdur
ve tālib matlūbın bulupdur no'la dünyāya mürāca'at⁽⁸⁾ kılmasam
ve bir dahı ol dām-ı belāya giriftār olmasam." Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün)

Melūl oldum cihān-ı bī-vefādan

(9) Dutıldı gönlüm ol mihnet-serādan

No'la kat' itsen andan irtibātum

Götürsen⁽¹⁰⁾ ol güzër-gehden bisātum

Du'ā kılсан ki lutf-ı Hāzret-i Hak

B180, Ü127^b

Ba'na göstermeye/dünyāyı mutlak /

(11) Hāzret-i Resūl eyitdi: "Ey Hüseyin derece-i şehādet müstel-
zim-i rücu'-ı dünyādur hālā sa'na dünyāya⁽¹²⁾ mürāca'at evlādur."

Esnā-yı tekellümde İmām-ı Hüseyin gördi ki Hāzret-i Resūl'un
reng-i gülgünü⁽¹³⁾ za'ferānı olmaktadır ve gisū-yı mu'anberle-

rine gerd-i küdüret dutılmaktadır, mu'tarib olup⁽¹⁴⁾ su'al it-
di ki: "Ey gülzār-ı nübüvvet ve ey serv-ı cüybār-ı risālet bu

ne 'alāmetdür?" Ol Hāzret⁽¹⁵⁾ eyitdi: "Ey mür-ı dīde-i Zehrā ve ey

ber-güzīde-i Āl-i-'Abā bu gubār-ı meydān-ı belā ya'ni eser-i

rest-hīz-i hāk-ı⁽¹⁶⁾ Kerbelā'dur. Bu gubār-ı küdüretdür ki mir'āt
-i cem'iyetünden Kerbelā'da süret-i sürürü nihān ider⁽¹⁷⁾ ve bu

S151^b

gider." Hāzret-i Hüseyin ıztırābla⁽¹⁸⁾ bīdār olup gāh va'de-i dī-
dārla hurrem ve gāh tefekkür-ı müfārakāt-ı 'ıyālle pür-ğam

T98^b

menzil-i şerīfine buyurup⁽¹⁾ Medīne ikāmetinden gönül götürüp

sefer-i Makkē 'azīmetin musammasam kıldı amma anda dahı ka-

rār dutmayup Kerbelā'ya müteveccih olduğın kendüye mukarrer

kıldı. Pes tarīk-i vada'la Hāzret-i⁽³⁾ İmām-ı H2021 H2021 merkad-i

münevveri üzere gidüp selām virüp eyitdi:"Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

El-vedā' ey⁽⁴⁾ serv-i gülzār-ı imāmet el-vedā'

El-vedā' ey şem'-i bezm-i istikāmet el-vedā'

El-vedā' ey zehr⁽⁵⁾ te' sīriyle rengünsebz-fām

El-vedā' ey sebze-i bağ-ı kıyāmet el-vedā'

Andan dahı nakl-i mekān idüp⁽⁶⁾ serv-i kāmetin şem'-i mezār-ı

Zehrā kıldı ve ol ravza-i mübārekde gülbān-ı derdinden güne

Ü128^a -gün güller⁽⁷⁾ açıldı, her zaman bir nevha ile dem-sāz/ve her
dem bîr sūrūdla hem-sāz olup dirdi:" Es-selām ey⁽⁸⁾ şādef-i gev-

her-i hayātum ve ey ma'den-i cevher-i zātum, iltifāt it ki ve-

dā'a gelmişem ve bu āhir ziyāretdür."⁽⁹⁾ Rivāyetdür ki ravza-i

mübārekden bir āvāz geldi ki:" Ve 'aleyke's-selām ey ferzend-i

ercemendā ve ey nutfe-i⁽¹⁰⁾ sa'adet-mend bir müddetdür ki teş-

ne-i zülāl-i vişāl ve müştāk-ı āfitāb-ı cemālem, ceht it ki

'an-karīb perde-i⁽¹¹⁾ hicābı tīg-ı a'dāyla çāk ve mir'at-i zā-

tun gubār-ı küdūretten şaykal-ı sinān-ı bed-h^vāhla pāk⁽¹²⁾ ide-

Sl52^a sin." Hażret-i İmām andan dahı nakl-ı mekān idüp mükerreren mer-

kād-ı Resūlullāh üzerine gelüp⁽¹³⁾ tecdīd-i ziyāret idüp vedā'

itdükden sonra menziline dönüp tehiyye-i esbāb-ı sefer kılup

B181 /şeb-i⁽¹⁴⁾ Cum'a Şa'bān ayının dördüncü gününde devlet-i şehādet

ümmīdiyle sā'at-ı sa'd ihtiyār idüp emr⁽¹⁵⁾ itdi ki:" Hicāb-ı

bārgāh-ı rıf'at serā-perde-i 'izz ü ikbāl ve şād^vürvān-ı 'aza-

met ü iclālallerin hāk-ı⁽¹⁶⁾ Yesrib'den getürüp bedraka-i sa'adet-

le hıttā-ı Hicāz'a revān olalar ve rāyet-i nusret ve livā-yı

müzhētlerin⁽¹⁷⁾ Medīne meydānından Mekke cānibine müteharrik kı-

lalar.Şi'r:

(Mef'âlû Fâ'ilâtû Mefâ'flû Fâ'ilûn)

Yüklendi bār-hāne çekildi katarlar

(18) Eflāke çıkıdı rüy-ı zemīnden gubārlar

Āsar-ı na'l-i sūmm-ı semend-i sipāhdan

T99^a

Nakş-ı mecerre kıldı⁽¹⁾, ayan reh-güzārılar

Tamāmī-i a'yan ü eşraf-ı Medīne bir menzıl-ı müşāya'a tarīkiy-

la hem-rāh olup mürāca'at⁽²⁾ kılup Hażret-i İmām kendü havās-ı

hümāyūnıyla müteveccih oldı. Ammā menzıl menzıl kat'-ı rāh it-

dükçe⁽³⁾ menāzilde ve merāhilde ekser-i evkāt gāh Hażret-i Mū-

Ü128^b

sā'mun/Fır'avn'dan kaçup hūn-h^vār beyābānlarda⁽⁴⁾ hayran kalduğın

rivāyet kılurdı ve gāh Hażret-i İbrāhīm'ün Nemrūd'dan firār idüp

S152^b

hevl- nāk⁽⁵⁾ bādiyelerde ser-gerdan olduğın hikāyet iderdi ve

buyururdı ki: "Alāme-i kurb-ı İlāhī⁽⁶⁾ tecerru'-ı helāhil-i miḥ-

net ü belādur ve nişāne-i kabūl-ı dergāh-ı ma'būd tahammül-ı

mesāyib-ı renc ü 'anādur. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilûn Fe'ilûn)

(7) Cevr-i ağıyara sabr eyleyen

Bulmaz ehliyyet-i takarrüb-ı yār

Ser-be-ser hārdur gül etrafı

(8) Sengdür la'l ma'denine hisār

Esnā-yı tarīkde bir gün 'Abdullāh bin Mutī' ki muhibb-i hānedān

idi⁽⁹⁾ ve Mekke'den gelüp Medīne cānibine revān idi ol Hażret'ün

mülākāt-ı şerīflerine müşerref olup⁽¹⁰⁾ ve devlet-i mülāzemetle-

rinden sa'adet-ı 'uzmā kesb kılup ızhār-ı senā kıldı. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilûn)

Merhabā ey⁽¹¹⁾ mūr-ı rüyūndan münevver kâināt

Cevher-i zāt-ı şerīfün cāmi'-i hüsn-ı sıfāt

Merhabā ey⁽¹²⁾ vāris-ı 'ilm-i Resūl-ı Hāşimī
Muktedā-yı ehl-i imān hādī-i rāh-ı necāt
Ve Hāzret-i İmām'un⁽¹³⁾ maẓmūn-ı makālāt ve karāyin⁽¹⁴⁾ hālātlarında
şemme-i māfi'z-şamīrlerin ma'lūm idüp tarīk-i edeb birle 'arż
(14) itdi ki: " Ey ber-güzide-i āfāk ve ey seyyīd-i 'ale'l-ıtlāk
gerçi cemī'-i dekāyık-ı ahvāl şamīr-i münirūnūze rüşendür⁽¹⁵⁾ ve
B182 bizden Hāzretūnūze nisbet izhār-ı naşihat/terk-i edeb olduğı mu-
hakkak ve mu'ayyen amma iktizā-yı hüsn-ı⁽¹⁶⁾ sadākat ve kemāl-ı
S153^a muhālesat teklīf-i cūr'et-i tekellüm kılur. Yā İbn Resūlallāh
Mekke-ı Mu'azzama'ya buyurdukda⁽¹⁷⁾ bilürem ki a'yan-ı Kufe mekā-
Ü129^a tib'irsāl idüp/Hāzretūnūz'e teklīf-i huẓūr iderler zinhār ol ke-
limāt-ı⁽¹⁸⁾ kizbe i timād itmeyesiz ve Mekke'den Kufe cānibine
gitmeyesiz ki ol bī-vefālarda eyle ki ben gördüm vefā imkānı
T99^b (1) yokdur ve ol gürūhūn salāhdan fesādları çokdur, yakīn ki eger
Mekke'de tarh-ı ikāmet bırakup⁽²⁾ temkīn bulsanuz ve ol buk'a-ı
şerīfde tevattun itmege rağbet kılsanuz ehl-i Mekke sizden gay-
rı size ihtiyār⁽³⁾ itmezler ve siz anda oldukça gayr hükmin anda
yürütmezler." Hāzret-i İmām anūn kelimātına tasdīk idüp⁽⁴⁾ vedā
kılup revān oldı. Mürūrla merāhil ü menāzil kat' olup umārāt-ı
Mekke ve 'alāmāt-ı Bathā 'ıyan⁽⁵⁾ oldukça eşraf ü e'izze-i Mekke
haber-dār olup tarīk-i istikballe pāy-būs-ı şerīfinden kesb-i
sa'adet⁽⁶⁾ kılup ol Hāzret'i kemāl-i ta'zīmle ve nihāyet-i
tekrīmle getürdükde küngüre-i bınā-yı Kā'be bu sūrūdla müteren-
nim ve lisān-ı⁽⁷⁾ zemzem bu edāyla mütekellim oldı. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Merhabā ey mesned-ārā-yı serīr-ı izz ü cāh

Merhabā ey şāh-ı⁽⁸⁾ kuds-ı mülk-ı rūhānī sipāh

Merhabā ey`'arşa-i imāna ahkāmūn revān

- Merhabā ey havza-i İslām'a⁽⁹⁾ ikbālun penāh
S153^b Kible-gāh-ı Ka'be dīdār-ı şerīfündür senün
Gerçi hāk-ı Ka'bedür ehl-i cihāna kible-gāh
(10) Hażret-i İmām sa'adet ü ikballe nüzul idüp mütemekkin ol-
dukda eşrāf-ı Hicāz gürüh gürüh hıdmet-i⁽¹¹⁾ şerīflerine gelüp
mübārek bād-ı menzil kılup evkāt-ı hamsda ol Hażret'e iktidā
-yı namāz iderlerdi⁽¹²⁾ ve andan bey'at alup giderlerdi. Rivā-
yetdür ki Yezīd kibelinden vālī-i Mekke olan Sa'd bin 'As ekā-
bir-i⁽¹³⁾ Hicāz'un Hażret-i İmām'a mürāca'atın görüp tevehhüm
kılup Mekke'den Medīne'ye firār kıldı ve keyfiyyet-i ahvālī
(14) ol nā-bekāra 'arz kıldı. El-kıssa bu haber camī'-i bilād
ü bukā'a münteşir olup husūsā Kufe'de şāyi⁽¹⁵⁾ oldu ve iştihār
buldı ki Hażret-i Hüseyñ Yezīd'un bey'atinden imtinā idüp Me-
dīne'den Mekke'ye⁽¹⁶⁾ teşrīf/buyurup a'vān u ensār cem' itmek-
B183 dedür. Kufe'de olan hevā-darlar Süleymāñ Merd Huzā'añ hücre-
ne⁽¹⁷⁾ cem' olup bu şalāhı gördiler ki tarīk-ı mu'āvenet ve mü-
zāheret meslūk idüp Hażret-i İmām'a⁽¹⁸⁾ arz-ı sadākat kılalar
ve anuñ rikāb-ı hümayūnında derecāt-ı necāt-ı dünyā vü āhiret
T100^a bulalar. Ekābir ü eşrāf-ı⁽¹⁾ Kufe'den yetmiş nefer-i mu'temed
S154^a kimesneler misl-i müseyyeb ve Rifā'a bir Şeddāb ve Habīb bin
Muzāhir ve Muhammed Eş'as⁽²⁾ Şüreyh kadı hużurında kasem yād it-
düp ittifāk itdiler ki hānedān-ı nübüvvet ü velāyet tarīk-i
müveddetinde⁽³⁾ māl ü cāñ dırīg itmeyeler ve Hüseyñ-i 'Alī'den
ğayrūñ hükmin Kufe'de yürütmeyeler ve Hażret-i İmām'a bir mek-
tub⁽⁴⁾ imlā itdiler bu mażmūnla ki: "El-minnetü lillāh rayiz-i
tevfik-i hidāyet ve kāyid-i te'yid-i sa'adet 'inān-ı tevsen-i
(5) i tikādumuza tarīk-i dalāletden münharif kılup şāh-rah-ı

necata mün'atıf kılmış ve şehre-i âmālümūze⁽⁶⁾ miftāh-ı ikbāl
ebvāb-ı mevedded-i hānedān-ı velāyeti meftūh idüp ŷamīrūmūze ma-
habbet-i Ehl-i Beyt salmış⁽⁷⁾ hemvāre āna tālib ve peyveste āna
ül30^a rāğıbz/ki sahıfe-i emr-i hilāfetden izāle-i nakş-ı hilāf it-
mekde ve⁽⁸⁾ cerīde-i hükm-ı imāmetden ref'-i rics-ı muhālefet kıl-
makda kemāl-i ikdām ve nihāyet-i ihtimām ızhār ideyüz⁽⁹⁾ amma i-
māmūmūz ve muktedāmūz yokdur, hālā beyle istimā olındı ki e-
şedd-i a'dā-yı dīn ve edall-i ezdād-ı⁽¹⁰⁾ hānedān-ı seyyidü'l-
-mürselīn Yezīd bin Mu'āviye 'adem-i istihkākla istid'ā-yı cū-
lūs-ı mesned-i hilāfet kılup⁽¹¹⁾ ol āfitāb-ı evc-i velāyet ve şāh-
bāz-ı āşiyāne-i risāleti bey'ateteklif itmiş ve ol Hāzret dahı⁽¹²⁾
Sl54^b imtinā idüp āsar-ı muhālefet perde-i hafāda iken derece-i zuhūra
yetmiş. İmdi ol serv-i cūybār-ı⁽¹³⁾ kerāmet ve şükufe-ı nev-bahār
-ı sa'ādetden mütevekkı' ve müterakkı² oldur ki tarīk-i 'ināyet
ve iltifāt⁽¹⁴⁾ meslūk olınuş bu cānibe livā-yı nusret tahrik bu-
lup bu muhlislerini kudūm-ı sa'ādet-lüzūmla⁽¹⁵⁾ müşerref kılalar
ve bu bendeleri kendüye ehibbā-yı sādık ve eviddā-yı muvafık bi-
leler." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(16) Vaktdür kim sebze-zar-ı huş-ı sal-i firkatı

Reşha-ı lutfiyla sirāb ide ebr-ı nev-bahār

(17) Vaktdür kim pertev-i hürşid-i 'ālem-tābdan

Zümre-i ahhāba pür-nūr ola çeşm-i intizār

B184 (18) Eger bu sa'ādet/müyesser olsa bu du'ā icābet bulsa Kūfe'ye
kadem basdukda Yezīd kıbelinden⁽¹⁾ hakim olan Nu'mān Beşir ki
bir pır-i ŷā'ifdür şehirden ihrāc itdügümüz mukarrerdür. Mücme-

ül30^b lā mukāvemət-i⁽²⁾ a'dā içün her ne esbāb maksūd ise/bugün Kūfe'de

müyesserdür ." Nāme tamām oldukda 'Abdullāh Mesma'-ı (3) Hemedā-
nī ve 'Abdullāh Bekrī'ye teslim idüp irsāl itdiler. Cevābı gel-
meden mütē ākīb bu maẓmunla dāhı bir nāme (4) Beṣār bin Temīr ve
'Abdullāh ile revāne kıldılar. Anların 'akabince Hān bin Hānī
ve Sa'y bin (5) 'Abdullāh Haṣa'ī ve onların 'akabince Şīs bin
Rebī'ī ve 'Urve ibn Kays ve 'Ömer bin Haccāc ve Sa'ā bin 'Ab-
dullāh (6) revāne olup el-kıssa mütevātır bir maẓmunla yüz igirmi
S155^a kitābet gönderüp ızhār-ı kemāl-i şadākat (7) itdükde Haẓret-i İmām
ehl-i Kūfe'nün mekātib-i mütevātırların kendüye hüccet bilüp ve
niyyet-i icrā-yı Hāk (8) ṣamīr-i münīrllerinde rūsūh-ı tamām bu-
lup tervīc-i umūr-ı dīn içün diyār-ı Kūfe'ye 'azīmet muṣammem
kıldı. (9) Egerçi ol diyārda mübtelā-yı beyḥāt olduğın muhakkak
bildi amma mukarrer kıldı ki kendüden mukaddem (10) Müslim 'Akīl'i
ol diyāra revāne kılar ve kendü dāhı mütē ākīb müteveccih ola.
Pes ekābir ü eṣrāf-ı Kūfe'ye (11) bir nāme tahrīr itdi bu maẓmun-
la ki: "Hamd-i bī-had ol mübdi-i eşyā ve muhter-i-i māsivāya ki
nev'-i insānı tevfiḳ-i (12) akl ü ihtiyārla sayır mahlūkātдан мүм-
tāz itmiş ve sipās-ı bī-kıyas ol muṣavvir-i eşkāl-i kār- (13) hā-
ne-i dünyā ve müdebbir-i ahvāl-i dārü'l-karār-ı 'ukbāya ki ce-
mī'-i nev'-i insāndan fırka-i enbiyāya tevfiḳ-i tefavvuk (14) vi-
rüb şeref-i imtiyāz birle ser-efrāz itmiş ve durūd-ı nā-ma'dūd
ve şalavāt-ı nā-mahdūd ol server-i kāyināta (15) ki fırka-ı enbi-
yādan/cevher-i isti'dādı eṣrāf-ı a'lādur ve tēhiyyāt-ı bī-ğayret
U131^a ve teslimāt-ı bī-nihāyet (16) ol fırka-ı ehibbāya ve zümre-i aṣḥā-
S155^b ba ki kabūl-ı sohbet-i ṣadr-ı risālet bulup anāḫitā atleri cemī-
(17) amelden evlādur. Amma ba'de bu nāme-i nāmī ve mektüb-ı ki-
rāmī ki mutaṣamın-ı kemāl-i nasīhat ve mütekeffil-i vusūl-ı

sa'adetdür.⁽¹⁸⁾ Ben ki Hüseyin bin 'Alî Murtaza'yam size ki e'iz-
T101^a ze-ı eşraf-ı Kufe'siz, ey fırka-ı ehibbâ-yı sâdıkü'l-i'tikâd⁽¹⁾
B185^b ve ey zümre-i eviddâ-yı hâlişü'l-vidâd mekatib-i/muhâleşet mek-
nûnunuz ki tarîk-i ittihâd ve câdde-i i'tikâddan⁽²⁾ tebliğ alın-
mışdı vâsıl olup maẓmûnuna ki mahz-ı izhâr-ı hulûs-ı tavîyyet
ve kemâl-i beyân-ı safâ-yı niyyet idi ittıla' hasıl olduğda hüsn-i
istid'ânuza icâbet lâzım gelüp ol cānibe 'azîmetümüz⁽⁴⁾ tasmîm
bulup hâlâ Müslim 'Akîl'i ki a'kal-i eşraf-ı benî Hâşim ve erşed
-i cemî'-i ekâbir ü e'azimdür kendü⁽⁵⁾ kıbelünden ol cānibe irsâl
itdüm. Gerekdür ke makdem-i şerîfin muğtenim bilüp tarîk-i mü-
râfakat ve muvâfakatda⁽⁶⁾ dakîka dırîğ itmeyesiz ve bir nev'le
i'zâz ü ihtirâm idesiz ki âsar-ı şükri zâhir ola ve cānib-i⁽⁷⁾
şerîfünüzden tesellî-i hâtır bula, yakîn ki benüm tahrik-i livâ
-yı rif'atüm ol cānibe anuñ nesim-i ahbâr-ı husûl-ı⁽⁸⁾ mürâ'atına
meşrûtdur ve rişte-i ihtizâr-ı râyet-ı hümayûnum ol diyâra anuñ
silsile-i i'lâm-ı hüsn-ı⁽⁹⁾ rızâsına merbûtdur." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey görenler anı teşrîfünden olmañ nâ-ümîd

Kim bahâr-ı 'âlem-ârâdur⁽¹⁰⁾ gül-ı sırâbemen

Ü131^b

/Ey gören anı baña ümmîd-vâr olsañ n'ola

Subhdur ol sâdık^u hürşid-ı⁽¹¹⁾ 'âlem-tâb^u men

S156^a Mektûb-ı şerîf şeref-i itmâm buldukda Hazret^u, Müslim 'Akîl'e
teslîm idüp buyurdu⁽¹²⁾ ki: "Ey benüm mehalik-i şiddetde a'zam-ı
a'vânüm ve meẓâyık-ı kurbetde akreb-i ihvânüm mahall-i mürâfa-
kat ve zaman-ı⁽¹³⁾ muvâfakatdur bu cānibden ümmet-i Muhammed ü-
zerümüze hüccet birağup izhâr-ı hak itmege tergîb iderler⁽¹⁴⁾
ne 'özrle ihmal itmek olur ve bir cānibden a'dâ-yı dîn ittifâk

idüp helākümüze kasd itmişler⁽¹⁵⁾ mukāvemət itmek olmaz firār idüp kande gitmek olur?" Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Tūfān-ı fitne kopdı gelün⁽¹⁶⁾ garka olmadan

Raht-ı salāhumuz çekelüm bir kenāreye

Oldukça hüsn ü 'aklla tedbire ihtimal

(17) Dil şişesini urmayalum seng-i hāreye

Hālā bir niçe mü'mīn kimesneler mekātib irsāl idüp⁽¹⁸⁾ bizi da'--
vet itmişler teğāfūl itmek olmaz ve ta'allūl itmekle nāyire-i
T101^b istilā-yı 'adū intifā bulmaz. Salāh oldur⁽¹⁾ ki sen benden mu-
kaddem ol diyāra teveccüh idüp tefahhus idesin. Fi'l-vākı' ef'ā-
li akvāle muvāfık⁽²⁾ görseñ i lām idesin ben dahı teveccüh idem."
Müslim 'Akıl Hażret-i İmām'un hükmi-şerifine inkıyād idüp⁽³⁾ hem
B186 ol gün müteveccih oldı/Henüz bir menzil kat' itmeden Müslim'un
cānib-i yemīninden bir sayyād çıka gelüp⁽⁴⁾ elinde bir saydı olup
S156^b fi'l-hāl zebh itdi, Müslim ol każiyyeyi kendüye mübārek görmeyüp
(5) mu'āvedet idüp Hażret-i İmām'a eyitdi: " Benüm Kūfe'ye gitme-
güm salāh degül zīrā bu yolda bu hāle⁽⁶⁾ şataşdum." Hażret-i İmām
Ü132^a eyitdi: " Ey Müslim tarık-i/rızā-yı Hak muhātaradur kabūl iden
sālik olur⁽⁷⁾ ve gevher-i maksūd girdāb-ı belād^{da}ur gavvās olan a-
nı alır, kuvvet-i vāhimen gālib ise bir gayr kimesne⁽⁸⁾ ta'yīn
idelüm." Müslim gördi ki Hażret-i İmām'un rızası anuñ gitmegin-
dendür ziyāde mübālağa itmeyüp⁽⁹⁾ arz-ı 'öẓr itdi ki: " Yā İmām
benüm vehmüm fevt-i mevtden degül ammā andandur ki min ba'd dī-
dār-ı şerīfün⁽¹⁰⁾ı görmeyüp mahrum kalam ve devlet-i mülāzeme-
tünden bī-nasīb ğurbetde olam." Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

- (11) Ey cemālün matla'-ı hürşid-i ikbālüm benüm
Gün yüzüñdendür mübārek muttasıl fālüm benüm
- (12) Devlet-i zevk-ı visālündür beni hoş-hāl iden
Bilmezem senden cüdā düşsem n. olur hālüm benüm
- (13) Hażret-i İmām dahı bu hālete giryan olup dirdi ki: Şi'r:
(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)
^{Ey} ~~Ha~~ gönül āh eyle kim āh eylemek hengāmıdır
- (14) Ey gözüm kan ağla kim kan ağlamak eyyāmıdır
Ayrılır benden bugün hālüm perişan eyleyüp
- (15) Ol ki göz mürı gönül matlūbı cān-āramıdır
El-kıssa Müslim 'Akıl dide-i giryan ve dil-i büryanla (16) vedā
idüp Mekke'den çıkup Medīneye teveccüh kılup Hażret-i İmām teh-
niyye-i esbāb-ı sefer emrine meşğul (17) oldu. Rivāyetdür ki esbāb-ı
'adāvet-i Hüseyñ muhālefet-i sürī ve ma'nevīdür amma muhālefet
S157^a -i ma'nevī /iki (18) vechledür biri ol ki āğaz-ı hilkat-i mevcūdāt
T102^a ve bidāyet-i icād-ı mükevvenātda cemī'-i cevāhir-i nūfūs-ı (1) in-
sāniyye bir def'ada mahlūk olup tedricle tengnāy-ı kuvvetden fe-
zā-yı fi'le teveccüh itmişler (2) ve maẓmūn-ı hadīs الراء جنود مجندة
mukteẓāsınca reng-i tenākür ve ta'ārif dutmuşlar. Lā cerem (3) sā-
Ü132^b bika-i irtibāt bulup/ol mecma'da birbirine karīb olan ervāh
'ālem-i eşbahda birbirin buldukda (4) aralarında silsile-i ülfet
B187 -i sābık müteharrik olur ve ba'īd olanlar birbirin/gördükde a-
ralarında (5) nefret-i ezeli elbette eser-i muhālefet salur. Her-
āyine bu iktizādandur ol muhālefet ki 'Abdüşşems (6) evlādı Hāşim
ve Ümeyyā arasında idi ve ol 'adāvet ki 'Abdülmuttalib ve Harb
arasında idi (7) ve ol nizā' ki Hażret-i Resulullah ve Ebū Süfyan
arasında idi ve ol küdüret ki 'Alī ve Mu'aviye (8) arasında idi

ve ol fitne ki Hüseyin ve Yezid arasında idi. Ve muhalefet-i ma'nevînin bir vechi⁽⁹⁾ dahı oldur ki zât-ı pāk-i Vācibü'l-Vücūd masdar-ı sıfat-ı celāliyye ve cemāliyye olup iktizā-yı⁽¹⁰⁾ zuhūr itdükde ihtilāf-ı mezābir lāzım gelüp isti'dād-ı nūfūs-ı insāniyye ye istihkāk-ı kahr ü⁽¹¹⁾ lutf için hikmet muktezāsınca iki kısım olmuş biri müstecmi -i cemī -i feżāyil ve ol ervāh-ı enbiyā ve⁽¹²⁾ evliyā ve sūlehā ve etkiyādur ve biri müstecmi -i cemī -i rezāyil ve ol ervāh-ı küffār ve fūccār ve fesākā ve eşrār⁽¹³⁾ ve eşkiyādur. Lācerem bu iki gürüh hemişe muhalefet üzere olup Hażret-i Hüseyin bin 'Alī fırka-ı⁽¹⁴⁾ evvelinden ve Yezid-i pelid zümre-i āherinden vākı' olmuş ve muhalefet-i sūri dahı her cānibden⁽¹⁵⁾ iki vechledür amma Hażret-i Hüseyin'ün Yezid'e ızhār-ı husūmet kılduğunun iki vechi var, biri ol ki⁽¹⁶⁾ çün emr-i hilāfet tasaddī-i ihrām-i şer'iyye ve tekeffāl-i tenfiz-ı umūr-ı 'örfiyyedür ve iktizā-yı sıdk ü salāh⁽¹⁷⁾ ider ve Yezid ki/hummār ü facir ü fāsık olup aslā irtikāb-i menāhiden ictināb itmezdi ve⁽¹⁸⁾ ri'āyet-i nāmūs-ı şerī'at tarikin dutmazdı. Lācerem gayret-i imāmet T102^b ve mesned-i hilāfeti amunla ālūde revā⁽¹⁾ görmedi ve anūn hilāfetine rızā virmedi. Ve bir vechi dahı oldur ki Hażret-i İmām Hasan mülāhaza-i⁽²⁾ iktizā-yı zamān idüp münāza'asında te'hīr itmegin ba'zī kimesne ol sulh şüretin görüp Mu'aviye'de⁽³⁾ rāyiha-ı isti'dād-ı hilāfet istişmām iţerken eger Hażret-i Hüseyin dahı Yezid'ün bey'atin kabūl⁽⁴⁾ itse idi Benī Ümeyye'nün da'vā-yı hilāfetlerine S158^a tasdik vākı olup kat'a şek kalmazdı.⁽⁵⁾ Lācerem Hüseyin bin 'Alī nakd-ı hayātın şarf idüp ol sırr-ı nihānı zuhūra getürdi ve Benī Ümeyye'nün⁽⁶⁾ butlān-ı da'vāların derece-i vużūha yetürdi. Ve Yezid'ün dahı ızhār-ı 'adāvet/kılduğunun⁽⁷⁾ iki vechi var biri ol

ki mesned-i hilāfetde karar itdükde Hażret-i Hüseyñ'i bey'ate teklif idüp⁽⁸⁾ Hażret-i İmām imtinā' itdi ve bir vechi oldur ki 'Abdullāh Zübeyr'ün bir cemīle 'avreti olup Yezīd⁽⁹⁾ amun āvāze-i hüsn ü cemālin istimā' idüp 'aşak olmışdı envā'-ı hilelerle ol 'avretün⁽¹⁰⁾ ve 'Abdullāh Zübeyr'ün arasına müfārakat salup talāk aldırup tezvīcine fırsat bulmışdı.⁽¹¹⁾ El-kıssa Ebū Mūsā Eş'arī'ni irsāl idüp ol 'avrete talib oldukda ve Ebū Mūsā bu maslahat için⁽¹²⁾ teveccüh kıldukda tarik-i teveccühinde Hażret-i Hüseyñ'e mülākī olup/ Hażret-i İmām eyitdi: "Yā Ebā Mūsā⁽¹³⁾ teveccühün ne cānibedür?" Cevāb virdi ki: "Yā İbn Resūlallāh mutālaka-i İbn Zübeyr'i Yezīd bin Mu'aviye⁽¹⁴⁾ için mutālebet kılmağa 'azm itmişem." Hüseyñ eyitdi: "Ey Ebā Mūsā eger ol mestüre Yezīd'ün 'akdinden⁽¹⁵⁾ imtinā' itse benüm için taleb kıl." Ebū Mūsā Hüseyñ'ün dahı vekaletin kabul idüp revāne⁽¹⁶⁾ oldukda 'Abdullāh bin 'Ömer dahı görüp bu tarikle sifariş kıldı. El-kıssa Ebū Mūsā üç şahsun⁽¹⁷⁾ vekili olup ol hātūnün harem serāyına yetdükde hātūn envā' i'zāz^{ve} i'tihirām itdükden sonra⁽¹⁸⁾ eyitdi: "Yā Ebā Mūsā bu bende -hāneye teşrif buyarduğunuzdan ğaraż ne ola?" Ebū Mūsā eyitdi: "Ey⁽¹⁾ muhaddere-i zamān ve ey mestüre-i devrān sen gibi nāzenīne künc-ı 'uzlet ve gūşe-ı vahşet bekleyüp oturmak⁽²⁾ münāsib görünmez, ba'zı kimesneler 'alāka-i tezvīcüne talib olmuşlar' eger ruhsat var ise 'arz ideyüm."⁽³⁾ Ol mestüre eyitdi: "Yā Ebā Mūsā ehl-i sa'adet salāhından tecāvüz muris-i şekāvetdür, husūsa⁽⁴⁾ senün salāhından ki mutaẓammım-ı kemāl-i sa'adetdür." Ebū Mūsā eyitdi: "Vişālüne talib ve tezvīcüne rāğıb⁽⁵⁾ olanların biri Yezīd bin Mu'aviye ve biri Hüseyñ bin 'Alī ve biri 'Abdullāh bin 'Ömer ve biri benem." Hātūn eyitdi: "⁽⁶⁾ Ey Ebā Mūsā ben bir nev-

divānam ve sen bir kühen-sāl senünle hod benüm münasebetüm yokdur
sen bu ġarağdan ferāğat⁽⁷⁾ kıl ve bī-ğarağ beyān it ki ol üç şa-
Ü134^aB189 hısdan kansı bana enseb ve elyakdur?" Ebū Mūsā eyitdi:"Eger⁽⁸⁾
hükümet murādun ise Yezīd'i kabūl it ve eger hüsn-ı süret ister-
S159^a sen 'Abdūllāh bin 'Ömer ittisāline⁽⁹⁾ rağbet kıl ve eger sa'ā-
det-i āhiret temennā kılsañ Hüseyñ-i 'Alī'nün dāmen-i ittisālin
elden bırakma." Hātūn⁽¹⁰⁾ eyitdi:" Hükümet emr-i zāyildür ve hüsn
-ı süret fenāya kábildür, hātırum necāt-ı āhiret ve müşāhabet-i
(11) Zehrā'ya māyildür." Pes bu vechle ikrār alup Ebū Mūsā ol hā-
tūnı Hüseyñ içün 'akd kıldı⁽¹²⁾ ve bu haber Yezīd'e yetdükde muh-
rik-i 'adāvet aslı oldı. Şi'r:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Çarh her fitne kim ister kıla 'ālemde⁽¹³⁾, ayan

Eshel-i vechile esbābına encām virür

Salup ol fitne bināsınun esāsın evvel

(14) Rūzgārile ānā süret-i itmām virür

SEKİZİNCİ BÂB

Müslim 'Akıl'un Şehadetün Beyan İder

(15) Rivāyetdür ki ⁽¹⁶⁾ ~~āfak~~ ^{zulumet-süz-ı} ~~āfak~~ ^{āsmān-ı} ~~āfak~~ ^{risālet ve mäh} ~~āfak~~ ^{-ı} ~~āfak~~ ^{'ālem-efrūz-ı} ~~āfak~~ ^{sipih-r-i} ~~āfak~~ ^{sa'adet} ~~āfak~~ ^{ya'nī} ~~āfak~~ ^{silāh} ~~āfak~~ ^{tarīkinün} ~~āfak~~ ^{mu'arekesinün} ~~āfak~~ ^{sāhib-livāsı}. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

(17) Şāh-ı eyvān-ı risālet mäh-ı gerdün-ı vefā

Ma'den -i ihsān ü refet menba'-ı şıdk ü şafā

(18) Hāzin-i geno-i şerī'at mazhar-ı esrār-ı dīn

Serv-i gülzār-ı nübüvvet dūr-ı dürc-ı istifā (1)

Buyurmuş: ان العبد اذا سبقت له منزلة لم يبلغها بعمله ابتلاه الله في جسده اوفى ما له اوفى ولده ثم صبره على

(3) is-ti-tād-ı fıtrı ile bir derece-i a'lā ve bir mertebe-i kuşvāya

kābil olsa ki ol mertebeyi a'māl-i sāliha (4) ve ef'al-i sūtūde

Ü134^b ile/haşıl itmek mümkün olmaya, Kacerem ol bende'yi Vācibü'l-Vü-cūd belālar ile imtiḥān (5) idüp yā emrāz-ı cismāniyye mübtelā kılur ya fevt-i emvāl-i izzat-ı salur ya fevt-i evlādla kararın (6) alur ve ol müşibetlerde ānā şabr virüp ol şabrla müsta'id-i idrāk-ı mertebe-i mukadder kılur. Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

(7) Her temennā kılsañ ey 'ārif belādan iste kim

Her belā zımmında bin rāḥat mukarrerdür sana

(8) İtmek olmaz bi-belā idrāk-ı neyl-i her murād

Ger belâ çeksen murâd-ı dil müyesserdür sana
Fi'l-vâkı⁽⁹⁾ gün dünyâ bâdiye-i fenâdur ve cemî-i ahvâli bî-ba-
B190 kâdur dünyâda belâ çeken dünyâdan çıkdukda/halâs⁽¹⁰⁾ olduğın id-
râk itse şükr itmez mi ve râhatda olan terk-i dünyâ kıl-
dukda fevt olan râhat te'essüfinün 'azâbı âna yetmez mi? Hüseyin
Mansûr³ 'Arif'den meşhûrdur ki birgün münâca'atında⁽¹²⁾ dedi: "İ-
lâhî hakikatün hakkı için hîzâne-i belîyyâtun ebvâbını meftûh
idüp her belâ var ise bânâ⁽¹³⁾ ruzî it ve beni cemî-i belâda im-
sl60^a tihân kıl. Eger tarîk-i mahabbetde/ inân-ı irâdetümi zerre mün-
harif görsen⁽¹⁴⁾ beni silsile-i asdikâdan ihrâc idüp merdûd eyle.
Hakka ki eger mikraâ-ı riyâzet birle zerre zerre⁽¹⁵⁾ a'zâ-yı vü-
cûdumu kat' itseler hergiz kemâl-i irâdetümde noksan olmaya ve
sûret-i sadâkatüm tağayyür bulmaya." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

'Âşık oldur kim cefâ tîğından ikrah itmeye

Zerre zerre kılsalar a'zâsını⁽¹⁷⁾ ah itmeye

Kan içe sabr eyleye her dem fiğan ü ah idüp

Derd-ı 'ışk-ı yârdan ağıyarı⁽¹⁸⁾ agah itmeye

Ü135^a/Revhü'l-Ervâh'dan nakıldır ki bir gün bir 'azîz bir bîmâr dervi-
T104^a şün 'ıyâdetine varup⁽¹⁾ ve anı envâ-ı belîyyâta giriftâr görüp
tesliye tarîkiyle eyitdi: "Ey dervîş⁴, 'âşık ma'sûkun⁽²⁾ cefâları-
na sabr itmese da'vâ-yı mahabbetde sadık degül." Dervîş eyitdi:
"Ey 'azîz galat didün⁽³⁾, 'âşık ma'sûkun belâlarından zevk bulmasa
'âşık degül." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

'Âşık oldur kim belâ⁽⁴⁾ zevkını idrâk eyleye

'İşk derdi dem-be-dem gönlin ferâh-nâk eyleye

Ey 'arif ehl-i⁽⁵⁾ mahabbet belāya sabr itmekle sāyir halkdan mün-
tāz olurlar ve erbāb-ı vefā cefāya tahammül kılmağla harīm-i vi-
sālle⁽⁶⁾ tarīk-i mahremiyyet bulurlar. Şi'r:

(Rübā'ī - Ahreb)

Da'vā-yı mahabbet itmek āsan olmaz
Cem' olmaz eger⁽⁷⁾ gönül perişān olmaz
'Aşık gam odına yanmasa şem'-sıfat
Makbūl-ı harīm-i vasl-ı cānān olmaz

S160^b

(8) Abdullāh Mubārek rivāyet itmiş ki bir gün 'azimet-i Ka'be
kılup sahrāda tenhā yürürken bir tıfl⁽⁹⁾ gördüm ki şem'-ı ruh-
sārından āfitāb-ı tābān mūr alurdu ve gışū-yı müşk -bārı āfitāba
saye⁽¹⁰⁾ salurdu, mūtehayyir olup didüm: Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Hızrdur bu tıfl ya İlyās ya āb-ı hayat

Kim yürür⁽¹¹⁾ tenhā bulur anı gören gāmdan necāt

İstikbāl idüp selām virdüm cevāb virdi. Didüm: "Kimsen?"⁽¹²⁾ Didi:

B191

"Hak bendesi." Didüm: "Kandan/gelürsen?" Didi: "Hakdan gelürem."
Didüm: "Kanda gidersen?"⁽¹³⁾ Didi: "Hakka giderem." Didüm: "Bu sah-
rāda ne taleb idersen?" Didi: "Hak rızāsın." Didüm: "Tūşe-i rahmūn
(14) nedür?" Didi: "Takvādur." Didüm: "Bu bādiye-i h^vun-h^varda ten-

Ü135^b

hā nice tereddüd idersen?" / Didi: "Ziyāretine⁽¹⁵⁾ müteveccih oldu-
ğum benden gāfil olmaz." Didüm: "Ey mahdūm-zāde egerçi sūretde
tıflsen amma⁽¹⁶⁾ ma'nide kāmīl görinürsen, āyā kansı kabīleden-
sen?" Didi: "Ey İbn Mubārek biz sūretde kuy-ı⁽¹⁷⁾ mahabbet belā
-keşleriyüz ve gūşe-i mihnet müşevveşleriyüz ya'ni mazlūmlar ve
mehmūmlaruz gāh istilā-yı⁽¹⁸⁾ adaadan hātır-ı perişānumuz muştara
ve gubār-ı vādī-i gurbetden mir'at-ı murādumuz mükedder amma ha-

T104^b kikatde⁽¹⁾ selātın-i memālik-i kurb-ı kabūluz ve sūkkān-ı sürā-
S161^a dıkat-ı makām-ı vusūluz, bizdendür germiyyet-ı hengāme-i⁽²⁾ mah-
şer ve bizdendür ifāze-i intifa'-ı zülāl-i Kevser." Beyt:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Biz bakā mülkinün istiklāl ile⁽³⁾ sultānıyuz

Ma'nī ile bakiyüz suretde gerçi faniyüz

Bunı diyüp nazarumdan gayib oldı⁽⁴⁾ ve hātırum müfārakatından gā-
yetde kudūret buldı. Tavāf-ı Ka'be müyesser oldukda gördüm ki ol
tıfl⁽⁵⁾ bir mecma'da mesāyil-i helāl ü harām nakl ider. Hakikatın
su'al itdükde didiler: " Bu ādem Āl-i Ābā'dur ve nūr-ı⁽⁶⁾ dīde-i
Mustafā ve Murtażā'dur, budur muktedā-yı ehl-i yakīn, ya'nī 'A-
liyy-İbnü'l-Hüseyn-i Zeynel'abidīn." Pes⁽⁷⁾ hıdmet-i şerīfine mü-
şerref olup elin öpüp 'özrle eyitdüm: " Ya İbn Resūlallāh^{ne} kim ka-
būl-ı mesāyibden⁽⁸⁾ ve rıf'at-ı merātibden şerh itdünüz sarīh ve
şahīhdür. Fi'l-vākı' belā nişāne-i kurb ü kabūl olmasaydı⁽⁹⁾ ehıb-
bāya nasīb olmazdı ve mihnet iktiżā-yı kemāl bulmasaydı erbāb-ı
tā'ate ihtisās bulmazdı."⁽¹⁰⁾ Beyt :

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Kābil-i feyz-i belā şāyeste-i dergāh olur

Hıç şek yok kim belā mahsūs-ı ehl-i⁽¹¹⁾ cullāh olur

Ü136^a /Bu şartla ki belā nişāne-i kurb-ı ilāhī ve mücib-i husūl-ı sa'ā-
det-i nā-mütenāhīdür, kemāl-i kurb⁽¹²⁾ ve kabūl. Hażret-i Resūl

S161^b evlād ü ittibā'ında/hasr olınmışdır ve nihāyet 'ulūvv-ı menzilet
anlarda ihtitām⁽¹³⁾ bulmışdır. Zirā zümre-i nev'-i benī ādemden
belki cümle-i mahlūkāt-ı ehl-i 'ālemden hıç āferīde anlarca be-
lāya⁽¹⁴⁾ şabr itmemiş ve hıç ferde anlarca āsar-ı belā yetmemiş.

B192 Ol/cümledendür Müslim 'Akıl'ün ve evlādun keyfiyyet-i⁽¹⁵⁾ şehā-

detleri ve vakāyi -i endūh ü miḥnetleri encūmen-ārā-yı mecālīs
-i miḥnet ü ḡam ve ḡihrevā^{-hırās-} arayıṣ-i⁽¹⁶⁾ matem bu surūdla nevḥa
bünyād itmiş ve bu nevḥa ile şehidler matem dūtmiş ki Mūsīm
'Akīl, Ḥaḡret-i İmām'ı⁽¹⁷⁾ vedā idüp Mekke'den Medīne'ye geldük-
de kesret-i muḥalifden ihtirāz idüp gice ile şehre girüp⁽¹⁸⁾ Ḥaḡ-
ret-i Resūl'ün merkad-i mübāreklerin ziyāret idüp vedā itdi ve
T105^a ol mezār-ı şerīfden kendü⁽¹⁾ menziline gitdi. El-kıssa karar it-
meyüp iki nev-res oğlu var idi biri Muhammed nām sekiz yaşında
(2) letāfet-i ḥüsnle bir ḥürşid-i 'ālem-tab ve biri İbrāhīm nām
yeddi yaşında tarāvet-i ruḥsār⁽³⁾la bir lāle-i sīrāb. Anları bi-
le alup ve bākī 'ıyāl ü etfalle vedā kılup hem ol gice Kūfe 'az-
mine⁽⁴⁾ revān oldı. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ah-berk-āsāyla bir ebr-i āteş-bardı

Reh-güzārı eşk-i alinden⁽⁵⁾ kamu gül-zardı

Reh-beri göz yaşı kūs-ı rihleti savt-ı fiḡān

Tüşesi ḡam hem-demi dāḡ-ı⁽⁶⁾ dil-i efḡardı

Çeşmi pür-hün eşki gül-gün gönli mahzūn kaddi ham

S162^a / Gussadan her gün perişān⁽⁷⁾ her gice bīmardı

Ü136^b / Bu tarīkle kat'-ı tarīk idüp menāzilde ve merāhilde envā'-ı mek-
kāre ve esnāf-ı⁽⁸⁾ şedāyid görüp ḡah zulmet-i dūd-ı āhla 'alḡāme-
-i menāzil idüp 'āciz ü ser-gerdān olmaḡla ve ḡah⁽⁹⁾ seyl-āb-ı
eşk² reh-güzārın dutup müteḡayyir kalmḡla bir müddetden sonra
Kūfe'ye yetdi Dār-ı⁽¹⁰⁾ Muḡtār dimekle ma'rūf bir menzile nüzūl
itdi. Eşrāf-ı a'yan-ı Kūfe kudūmindan haber-dār olup⁽¹¹⁾ ḡürūh
ḡürūh gelüp ızḡar-ı şevk iderlerdi ve tarīk-ı mütāva'at gösterüp
bey'at alup⁽¹²⁾ giderlerdi. El-kıssa cüz'ī zamānda on sekiz bin

mübāriz-i nāmī dāyire-i bey'ate girüb dest-i⁽¹³⁾ irādet dāmen-i
tevellāsına muhkem itdiler. Müslim 'Akīl ol tayifenün mir'at-ı
'amellerinde süret-i⁽¹⁴⁾ ihlās müşāhede kılup hātır-ı cem'le
Hażret-i İmām'a anların tā'at ü inkıyādların i'lām⁽¹⁵⁾ idüp hu-
żūr-ı şerīfin istid'ā kıldı. Nu'mān Beşīr ki Kūfe'de Yezīd cāni-
binden hākīm idi⁽¹⁶⁾ Müslim'ün gelüp Hüseyin için halkdan bey'at
B193 aldugın ma'lūm / itdükde ehl-i Kūfe'ye bir gün⁽¹⁷⁾ cāmi'-i Kūfe'-
ye cem' idüp kendü bi'z-zāt minbere çıkup nidā kıldı ki: "Ey
S162^b ehl-i Kūfe bu ma'lūm⁽¹⁸⁾ oldu ki siz Müslim 'Akīl'i getürüp/āğāz
T105^b -ı fesād itmişsiz, bu hakāret münāsip degül Yezīd hākīm-i⁽¹⁾ kahhār
ve melik-i cebbārdur, bu ahvāle ittılā' buldukda size siyāset
lāzım gelür ve gāżap⁽²⁾ müteveccih olur." Gördi ki mücerred teh-
dīdle ol fitne teskīn bulmaz ve nasīhatle işlāh-pezīr⁽³⁾ olmaz.
Yezīd'ün Kūfe'de olan muhlisleri misl-i 'Abdullāh bin Müslim
Ü137^a Bāhilī/ve 'Ammār bin Velīd ve 'Ömer⁽⁴⁾ bin Sa'd, Yezīd'e süret
-i hāl ittifākıyla vākı'ayı 'arz itdiler, bu maẓmūnla ki: "Şeh-
-bāz-ı şikār-endāz⁽⁵⁾ nişīmen-i 'izz ü 'alā Hüseyin bin 'Aliyy-i
Murtaẓa feth-i memālik hevāsıyla āşiyānesinden pervāz idüp ib-
tidā-i⁽⁶⁾ azminde şehper-i nusret-sāyesin diyār-ı Kūfe'ye bır-
rakmışdur ve ol ser-çeşme-i tūfān-ı celādetden⁽⁷⁾ bir cūybār-ı
belā cānib-i Irāk'a akmışdur. Eger vaktle bu emre tedārīk o-
lınmasa ve vaktle bu derde⁽⁸⁾ devā bulınmasa mürürle ser-rişte-i
tedbīr-i umūr elden gider ve bu diyārın tamāmī-i eşrāf ü a'yā-
nı⁽⁹⁾ āna teveccüh ider, eger Kūfe'ye ihtiyācın var ise bir
vālī-i sāhib-i siyāset irsāl it." Yezīd-i⁽¹⁰⁾ pelīd bu ahbār-ı
melālet-āsāra ittılā' buldukda ve bu süret-i ahvāle muttālī
oldukda tevehhüm-ı⁽¹¹⁾ zevāl-ı ni'met-i dil-i bī-karārımın karā-

- rın alup ve havf-ı izāle-i devlet ol bî-sebatı iztirāba salup⁽¹²⁾
- S163^a dikkat-i/^mtakāmla mülkinün nizāmına müteveccih oldı ve hem ol
sā'at töhmet-i takṣīrle Velīd bin 'Utbe'yi⁽¹³⁾ Medīne eyāletin-
den 'azl idüp yirine İbnü'l-Esdak'ı naṣb kıldı ve Kufe husūsında
a'zam-ı⁽¹⁴⁾ a'yân-ı devlet ve akdem-i erkân-ı haṣmeti olan Serhūn
nām vezīrle müşāveret kıldukda Ser⁽¹⁵⁾hūn eyitdi: " Ey halīfe ~~me~~
eger murādun ~~me~~ bu fesād ref' olma^k ve bu nāyire-i fitne intifā
bulmak ise⁽¹⁶⁾ Nu'mān Beṣīr'i ki bir pīr-i ḥakīrdür Kufe'den 'azl
idüp yirine Basra ḥakimi olan 'Ubeydullāh Ziyād'ı⁽¹⁷⁾ naṣb kıl ki
Ü137^b ol emr-i/emāretde nādirdür ve def'-i her-fesāda kādirdür." Şi'r:
(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilūn)
Ḥār-ı dīvar-ı⁽¹⁸⁾ riyāz-ı mülk ü millet ḥıfz için
Nevk-i tīg-ı ābdār-ı ḥakim-i hūn-riz olur
T106^a Ḥukm mikḍarınca ḥakimde⁽¹⁾ siyāset hem gerek
B194 Niṣe kim ifrātı her fi'lün/fesād-engiz olur
Yezīd Serhūn'un ṣalāhın⁽²⁾ kabul idüp 'Ubeydullāh Ziyād'a bir nā-
me yazdırdı bu maṣmūnla ki: " Ḥalīḡyā elsine-i eḥibbā-yı ṣādık⁽³⁾
ve efvāh-ı eviddā-yı müşfikden bu müstefād olındı ki Hüseyin bin
'Alī benem ki halīfe-i zāmanam⁽⁴⁾ bey'atümden inhirāf idüp etrāf
ü cevānibe nāmeler gönderüp halkı kendüye da'vet itmekde⁽⁵⁾dür.
S163^b Husūsā Basra ehline ve Kufe halkına andan nüvāziş-nāmeler/gelüp
anlardan ānā⁽⁶⁾ mekātib ve merāsıl gitmekdedür. İmdi sen ki 'U-
beydullāh Ziyād'sen miṣāl-i vācibü'l-ımtisālüm vārid⁽⁷⁾ oldukda
ve mektūbı ve maṣmūnı vuzūḥ buldukda gerekdür ki bu emri nıfs-ı
Basra'da⁽⁸⁾ tefahhūs idüp bu fitneye bā'is olanları buldurup def'
ü ref' itdükden sonra kendü cānibānden⁽⁹⁾ bir mu'temed kimesne
Basra'da nāyib idüp bi'z-zāt Kufe diyārına teveccüh kıl^{B2} ve

ol diyārūn⁽¹⁰⁾ dahi iyālet ve hükümetin kendüye mukarrer bilesen
ve zabt ü rabtında mücedded olasan ve bilmiş ol ki benüm⁽¹¹⁾ h^van
-ı iltifātumdan nevāle-i ihsāna ol vakt istihkāk bulursen ve hı-
zāne-i merhametümden teşrīf-i⁽¹²⁾ istihsāna ol dem müstahik olur-
sen ki mi'mār-ı firāsetün seng-i hirāsetden etrāf-ı 'Irāk'a bir
(13) hisār-ı müstahkem çeküp ve tereddüd -ı a' dā reh-güzārına
Ü138^a seng-rīze-i/tedbīr ü tedarik tüküp fırsat⁽¹⁴⁾ virmeyesün ki Hüseyñ
bin 'Alī'nün min-ba'd nesīm-i tasavvurı ol gülzāra güzār ide ve
ol buk'a ehlinden⁽¹⁵⁾ āna mütevatır-ı rusul ü resāyil gide ve
anda olan muhibb ü muhlisleri buldurup def' ü ref'⁽¹⁶⁾ idüp 'i-
nāyetüme ümmīd-vār olasan." Yezīd'ün mektübü 'Ubeydullāh'a iriş-
S164^a dükte ittifākā hem ol⁽¹⁷⁾ zamānda Hāzret-i Hüseyñ'ün/Selmān nām
bir memlūka mektūblar getürüp ba'zī kimesneleri tarīk-i hākka
(18) irşād itmek iştigālinde idi. 'Ubeydullāh Ziyād vākıf olup
T106^b ve ba'zī müslümānları dahi anuñla⁽¹⁾ müntehem kılup katl itdük-
den sonra yirine karındaşın ta'yīn idüp Kūfe cānibine revān ol-
dı ve⁽²⁾ kemāl-i ihtimāmla 'Irāk hıfzına müteveccih kıldı. Ba'zī
tevärihde bu mestürdür ki: Ol müfsid Kūfe⁽³⁾ kurbına yetdükde ta-
hammül itdi tā giceden iki sâ'at ötdı pes tağyīr-i sūret kılup
B195 başına⁽⁴⁾ bir 'imāme-i/miskīn sarup Hāşimīler gibi taylasın bira-
kup nikābla revān oldu. Eşrāf⁽⁵⁾ ü a'yān-ı Kūfe'den mutarassıd-ı
kudüm-ı Hāzret-i İmām olup intizār çekenler ol vaż' ü vakārla⁽⁶⁾
anı Hüseyñ bin 'Alī tasavvur kılup istikbāl idüp rikāb-i hüma-
yūnına yüz sürüp dirlerdi:⁽⁷⁾ Şi'r:

(Mef'ālū Mefā'flū Mefā'flū Fe'ālūn)

El-minnetü'l-illāh ki murād oldu müyesser

Şād eyledi 'aşıklarını vasıl^{ile} dilber

(8) Tebdīl olımp rüz-ı visālā şeb-i hicrān

Hürşīd çıkup eyledi āfākı münevver

(9) Ve önine düşüp nihāyet-i ta'zīm ü takrīmle dārü'l-imāreye yet-
Ü138^b dükte Nu'mān Beşīr/vehm idüp dārü'l⁽¹⁰⁾ imāre dervāzesin bağlayup
üzerine çıkup āvāz yetürdi ki: "Ey nutfe-i Resūlullāh⁽¹¹⁾ bu fit-
S164^b neyē bāis olma ve tasavvur kılma/ki bu mülki Yezīd senün tasarru-
funda koyup ta'allül kıla⁽¹²⁾ ne revā bir zahmete irtikāb itmek ki
akreb-i zamānda şayi' ola." Şi'r:

(Fe'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

'Akıl oldur ki ittügi⁽¹³⁾, amelün

Fikr ide ibtidāda encāmın

Ol degül kim te'emmül eylemeyüp

Giçüre gaflet ile⁽¹⁴⁾ eyyāmın

Hālā salāh oldur ki bu gice bir ğayr menzilde āram dutup isti-
rahat kılasın, sabāh⁽¹⁵⁾ öldükda ne kim salāh ise 'amel olına." Ehl
-i Kufe Nu'mān Beşīr'e ta'n idüp tehdīd iderlerdi⁽¹⁶⁾ ki: "Ey
bed-baht bu Hüseyñ bin 'Aliyy-Murtaza ve nakd-i ber-güzide-i Mus-
tafa'dur dārü'l-imāre duhulinden⁽¹⁷⁾ men' itme ve tarik-i muhale-
fet ve mu'anedet dutma." Müslim 'Akıl ol macma'da idi, hakikat-i
hāl ma'lum⁽¹⁸⁾ idüp nida kıldı ki: "Ey kavm bu şahs Hüseyñ bin

T107^a 'Alī degül meftunı olman hilesine i'timād kılman."⁽¹⁾ Ubeydullāh
Ziyād hücum-ı 'āmdan ihtirāz idüp çihre-i nā-pakinden nikāb alup
kendüsün⁽²⁾ izhār itdükde Nu'mān Beşīr andan vakıf olup dervāze-i
kasrı açup 'Ubeydullāh Ziyād⁽³⁾ kasra girüp sayir ehl-i Kufe nev-
mīd olup müteferrik oldılar ve gürüh gürüh menzilllerine teveccüh
(4) kıldılar. Subh-dem ki^{şadā-yı} kūs-ı nevbet-i selātın-i zālīm-pişe dī-

Ü139^a S165^a de-i sükkān-ı serā-perde-i/rāhatdan⁽⁵⁾ hāb-ı gaflet/aldı ve zem-

zeme-i fussāk-ı sabūhī-kış dīmāğ-ı erbāb-ı lehve dağdağa-i terreddüd-i fesād saldı.⁽⁶⁾ Ubeydullāh Ziyād istiklālle mesned-i hükümetde karar dutup ve a'yan ü eşraf-ı Kūfe'ye tevki⁽⁷⁾-ı

B196 /hükümet ü âyaletin ibraz idüp gāh mevā'id-i eşfāk ü eltafla ceb-
bār-ı kesr-i kulūb oldu ve gāh vā'id-i⁽⁸⁾ tehdīdle anları siyaset-
den haber-dār kıldı. Müslim 'Akīl bu hāletden haber-dār oldukda
hātır-ı⁽⁹⁾ şerīfine vehm müstevlī olup Dār-ı Muhtār'dan çıkup
Hānī bin 'Urve menziline gelüp eyitdi: " Ey⁽¹⁰⁾ Hānī ben bu mülk-
de garībem ve senden gayra i'timād itmezem ve hālā bu ahvālün
ser-ençamı ma'lūm olana dek⁽¹¹⁾ baña senün menzilünde olmak münā-
sibdür." Hānī bin 'Urve mübahatler kılup ol Hāzret'e kendü⁽¹²⁾ se-
rāyında münāsib menzil ta'yin idüp ve ol şerefden efser-i 'izz
ü itibarı āsmāna yetdi. Hem⁽¹³⁾ ol dāyire-i bey'atinde olan muh-
lisler mülāzemetinde tereddüd iderlerdi ve hıdmetine gelüp gi-
derlerdi⁽¹⁴⁾ amma 'Ubeydullāh Ziyād ol müdebbir-i pür-fesād şām
ü seher Müslim'ün tecessüs ü tefahhuşında olup bir gün⁽¹⁵⁾ Mufad-
dal-nām bir memlūkına eyitdi: " Ey Mufaddal Müslim'ün bu şehirde
S165^b olup Hüseyh için halkdan bey'at⁽¹⁶⁾ aldugın/tahkik itmişem amma
bilmezem kandadur eger tecessüs idüp ma'lūm idecek olsañ seni⁽¹⁷⁾
malumdan azād iderem. Belki envā'-ı eltafla dahı ber-murād ide-
Ü139^b rem." Mufaddal-ı bī-devlet ol hadīsi⁽¹⁸⁾ kabūl/idüp tecessüs i-
derken bir gün cami'-ı Kūfe'de bir pākize-süret mü'min görüp ha-
T107^b tırında⁽¹⁾ cezm itdi ki bu Müslim'ün müte'allikātından olacaktır."
Hużūrına gelüp eyitdi: "Ey mü'min-i pāk⁽²⁾ siret ben mü'tekid-ı
Hüseyn'em ve bin akçe nezr itmişem ve getürmişem ki Müslim'e
virem amma bilmezem ki kandadur⁽³⁾ bir lutf it anı ben fakīre gös-
ter." Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Gerdenümden kerem it silsile-i kaydı götür

(4) İltifâteyle beni menzil-i maksûda yetür

Ol mü'min eyitdi:" Ey 'azîz bunca halk arasında ne bildün⁽⁵⁾ ki ben şî'a-i Hüseyin'em?" Mufaddal eyitdi:" Hüsn-i hısalün ve lutf-ı ef'alün şehâdet virdi." Ol mü'min-i⁽⁶⁾ dil-gâfil anın kavline tasdik idüp eyitdi:" Ey 'arif galat itmedün ben ol tayıfedenem ve bana⁽⁷⁾ Müslim 'Avsece dirler." Beyt:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Ey besâ sıdk kim zarar yetürür

Kayile mihnet ü belâ getürür

B197 El-kıssa⁽⁸⁾ Müslim bin'Avsece : ol mel'unı alup Müslim 'Akıl'un/hıdmetine getürdi ve hādī tevfiķ olup⁽⁹⁾ menzil-i maksûdına yetürdi.

Sl66^a Mufaddal Müslim'un didârına mübahât/kılup elin öpüp nezrin⁽¹⁰⁾ mülâzımlara teslîm idüp mushaf getürüp kasem yād idüp bey'at alup andan çıkdukda 'Ubeydullāh⁽¹¹⁾ Ziyād'ı ol ahvâlden vâkıf itdi." 'Ubeydullāh Ziyād ol vâkı'adan muṭṭalî' oldukda fi'l-hāl⁽¹²⁾ mec-

ma'-ı āmm idüp ol mecma'da esmā-yı Hārice'den ve Muhammed Eş'as'dan Hānī bin 'Urve'nün ahvālin⁽¹³⁾ istifsār idüp eyitdi:" Ol kanda-
dur ki görünmez." Ya emir ol bî-huṣûrdur. /İbn Ziyād⁽¹⁴⁾ eyitdi:" Ol bî-huṣûr degül amma işitdüm ki mānī' iṣṣavar, ne kadar mānī'i var ise bir zaman bu meclise⁽¹⁵⁾ gelmek olur?" Hānī bin 'Urve'ye haber gön-
derüp 'Ubeydullāh Ziyād'un şevkân izhār idüp⁽¹⁶⁾ huṣûrın lāzım itdi. Hānī bir 'Urve 'azîmet-i mülākāt idüp menzilin den çıkup kasr-ı⁽¹⁷⁾ emmāreye yetdükde aşhābına eyitdi:" Ey 'azîzler bu gün bu kasrdan benüm gönlüme bir vehm müstevlî olup⁽¹⁸⁾, aceb ki bu gün bu kasrdan bana bir zarar irişmeye." Aşhāb ü ahbāb āna tesellî verüp eyit-

- T108^a diler:"⁽¹⁾Hatır tesellî it n'olacaktur?" Hânî bin 'Urve kaḡāya rızā virüp ve dāyire-i teslîm ü tefvîze⁽²⁾ girüp meclise kadem basup selām virdükde İbn Ziyād amūn selāmın kināye ile alup⁽³⁾
- Sl66^b ana süret-i ḡaḡab/gösterdi. Hânî eyitdi:" Ey emîr ne vākı' oldu?" İbn Ziyād eyitdi:" Ne vākı'a⁽⁴⁾ bundan ziyād ola ki Müslim bin 'Akîl'i menzilünde pinhān idüp zaman zaman halkı bey'ate⁽⁵⁾ teklîf kılup mülk ahvālın perîşān idersen." Hânî inkār itdi, 'Ubeydullāh Mufaddal'ı hāzır⁽⁶⁾ idüp ana infi'āl virdi. Hânî gördi ki inkāra mecāl yok mu'terif olup 'özrle⁽⁷⁾ eyitdi:" Ey emîr hakka ki anı ben ihtiyārumla menzilüme getürmedüm kendü istilā-yı şevketünüzden⁽⁸⁾ mütevehhim olmağın benüm menzilüme penāh getürüp baña dahı amūn men'inden hayā māni' oldu. İmdi gün⁽⁹⁾ benim menzilümde amūn olduğına rızā-yı şerîfünüz yokdur mürāca'at /itdükde ihrāc ideyem."⁽¹⁰⁾ Ubeydullāh eyitdi:" Heyhāt heyhāt sen Müslim'i getürüp teslîm itmeyince gitmegün mümkün degül."⁽¹¹⁾ Hânî eyitdi:" Bu hergiz müyesser olmaz ve süret bulmaz ki/ben Müslim'i saña teslîm idem." 'Ubeydullāh'a⁽¹²⁾ ḡaḡab müstevlî olup amūn habsine emr itdi." Esmā-yı hārice feryāda geldi ki:" Ey ḡaddār-ı⁽¹³⁾ nā-bekār ve ey bed-'ahd-ı cefā-kār biz bu derd-mendi bir 'ahdle ve şartla meclisüne getürdük⁽¹⁴⁾ hālā bu ne 'ameldür?" 'Ubeydullāh'un ḡaḡabı ziyāde olup esmā-yı hāriciyye izālar itdürüp⁽¹⁵⁾ buyurdi ki:" Hânî bin 'Urve'nün beden-i za'îfin 'uryān itdiler ve beş yüz tāziyāne urup⁽¹⁶⁾ akābına çekdiler ve Hânî bin 'Urve seksen dokuz yaşında bir pîr idi sohbet-i Resûlullāh'a⁽¹⁷⁾ müşerref olmuş mu'temed-i şāhib-tevkîr idi. Huḡḡār-ı meclis istiḡfā idüp anı indürdiler⁽¹⁸⁾ yir yüzine düşdükde rahmete vassıl oldu. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Kıldı cellâd-ı felek hün-rîzlik bünyâdını

T108^b

(1) İtdi zâhir devr-i zâlim 'âdet-i mu'tâdını

Bâğbân-ı dehr açup hün-ı ciger ser-çeşmesin

(2) Kanile sîrâb kıldı gülşen-i bî-dâdını

Bu haber Müslim 'Akîl'e irişdükde ol Hâzret iki oğlın⁽³⁾ Şüreyh kâdî evine gönderüp kendü isti dâd-ı harble müheyâ olup dâyire-i bey'atında olan yek-⁽⁴⁾ cihetlere nidâ itdürdi ki: "Ey tarîk-i me-sa'âdetde merdâneyem diyen sa'âdet-mendler ve ey meydan-ı⁽⁵⁾ mü-cahedetde ser-bâzlık da'vâsın kılan ser-bülendler bi'smi'llâh bugün izhâr-ı 'akîdet günüdür⁽⁶⁾ ve bu dem isbât-ı celâdet demi-dür." Rivâyetdür ki/fi'l-hâl igirmi bin mikdârı sipâh-ı hün-h^vâr⁽⁷⁾ ve mübariz-i hancer-güzâr isti'dâd-ı rezmle Müslim huşûrunda kâşr-ı emmâreye müteveccih oldılar ve ol⁽⁸⁾ kâşr-ı refî'ü'l-bün-yâ'î nigîn-i hâtem gibi ihâta kıldılar. 'Ubeydullâh Ziyâd ol hâle vakıf/olup⁽⁹⁾ kendü kâşr içünde kalup sayir 'askere Muhammed Kesîr'i ser-'asker idüp ruhsat-ı mukâtele ve muhârebe⁽¹⁰⁾ virdi. İki cânib-den nîrân-ı muhârebe iştiğâl bulup ve hengâme-i rezm germ olup; Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(11) Efser-i râyet oldu gerdün-sây

Çıkdı çerh-ı berîne nâle-i nây

(12) Kûs feryâdı oldu 'âlem-gîr

Müjde-i merg virdi savt-i nefîr

(13) Komayup yirde na'l-i rahş defîn

'Arsa-i mahşer oldu rûy-ı zemîn

(14) Pes ki toprağa çerh-ı kec-reftâr

Halkun âb-ı hayâtın itdi nisâr

Ü141^a

S167^b

B199

(15) İçüp eczâ-yı hâk âb-ı / hayât

Dirilüp oldu kâbil-i harekât

(16) Yir yüzinden kopup sühâ-mânend

Eyledi meyl-i âsumân-ı bülend

(17) Zulemât itdi rezm-gâhı gubâr

Rûz-ı rezm oldu gerdden şeb-i târ

(18) Ol şeb-i târa şem'-i bezm-efrûz

Oldı nevk-i sinân 'âlem-sûz

T109^a (1) Ol m^a areke-i pür-şûr ve mehleke-i pür-fütûre ~~ma~~ nev-bâve-i gül-zâr-ı Benî Halîl ya'ni eşca'-ı şanadîd-i 'Arab⁽²⁾ Müslim bin 'Akîl semeh-i küh-temkîn-i berk-seyrle cevâna gelüp ve bir eline ef'î-i remh-i hûn-h^vâr⁽³⁾ ve bir eline ejdehâ-yıtîğ-ı sâ'aka-kirdâr alup her hamlede bir cümleye zehr-i fenâ içürdi ve⁽⁴⁾ her na'ra ile bir gürühûn tuyûr-ı ervâhın âşiyân-ı bedenden uçurdi. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün)

Sl68^aÜ141^b

(5) Dönerdi geh yemin ü geh yesâre^a

Salurdi lerze hasm-ı bî-karâr^a

Demâdem rezm-⁽⁶⁾ bazarın kılup tîz

Tökerdi kan çalardı tîğ-ı hûn-rîz

Ururdi Hayder⁽⁷⁾ Kerrâr'dan dem

Amun rezminde bir zâlidî Rüstem

'Ubeydullâh Ziyâd ki kâşrdan m^a areke-i mesâfa nezzâre kılurdi ve Müslim 'Akîl'un keyfiyyet-i şecâ'atın bilürdi kendü leşkerin mağlûb ve⁽⁹⁾ Müslim leşkerin gâlib görüp huşûrunda olan rû'esâ-yı Kûfe'ye hükm itdi ki ehl-i Kûfe'ye⁽¹⁰⁾ tehdîd ideler. Pes Kesîr bin Şahâb ve Muhammed bin Eş'as ve Şemir-i Zi'l-Cevşen gibi bed-bahtlar⁽¹¹⁾ nidâ yetürdiler ki: "Ey ehl-i Kûfe budur Şâm'dan

leşker-i bî-hisâb bu cânibe teveccüh itmişdür⁽¹²⁾ belki havâli-i
şehre yetmişdür vaktür ki cemî'-i ehl ü 'ıyālünüz esir ola ve
cümle-i māl ü menālünüz⁽¹³⁾ noksan-ı gâret bula, kendünüze rahm
idün ve fırsat var iken her birünüz bir cânibe⁽¹⁴⁾ gidün." Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Ra'd ü berkile bu sahraya teveccüh kılmış
Merg bārânını yağdurmağa⁽¹⁵⁾ bir tîre sehâb
Kopun ey gam-zedeler seyl güzer-gâhından
Gitmeden suya ferâgat⁽¹⁶⁾ evi mænend-i habâb

Ehl-i Kufe ki zâtlarında sebât-ı i'tikâd yokdı bu hikâyetden⁽¹⁷⁾
mütevehhâm olup gürüh gürüh hezîmete teveccüh kıldılar ve Pervîn

Ü142^a S168^b gibi cem' iken Benâtu'n-N'as gibi⁽¹⁸⁾ müteferrik oldılar. El-kıssa

T109^b âfitâb gürüb idene dek igirmi bin mübârizden otuz nefer kaldı⁽¹⁾

ve anlar dahı Müslim namaza meşgûl oldukda gidüp Müslim tenhâ ka-
lup mütehayyir oldu.⁽²⁾ Cismi âlet-i harbden âzürde ve hâli endüh-ı

B200 gurbetden/efsürde ıztırâbla şehirden çıkmak⁽³⁾ kasdına tereddüd

iderken Sa'îd bin Ahnef ol Hazret'e uğrayup eyitdi: "Ey seyyid
ihtiyâk⁽⁴⁾ eyle ki ebvâb-ı şehre serhengler ta'yîn olup senün kas-
duñdadurlar." Müslim eyitdi: "Maşlahat nedür?"⁽⁵⁾ Sa'îd eyitdi: "

Benümle gel." Müslim mütâba'at kılup Sa'îd Müslim'i Muhammed Ke-
sîr menziline getürüp i'lâm itdükde⁽⁶⁾ Muhammed Kesîr çıkup minnet

-i tamamla i'zâz ü ihtirâm idüp Müslim 'Akîl'i ^{evinde} ~~şah~~ pinhan ey-
ledi.⁽⁷⁾ Ol gice gidüp subh-dem ki mi'mâr-ı sera-yı âferiniş kasr

-ı lâciverd-fâmı zer-endüd itdi ve hancer-i⁽⁸⁾ şu'a'-i hürşidle
şebistanlar şem'inün rişte-i hayâtına va'de yetdi. Şi'r:

(Fa'ilâtün Fa'ilâtün Fa'ilâtün Fa'ilün)

Perde-i setri nesim-i subh berbâd eyledi

Fitneyi bîdâr idüp bî-dâd-ı bünyâd eyledi

- 'Ubeydullāh⁽¹⁰⁾ Ziyād ḡammāzlardan ve cāsūslerden ol ahvāli ma'lūm idüp Muhammed Kesīr meclise geldükde eyitdi:"⁽¹¹⁾ Ey Muhammed Kesīr Müslim senün menzılündedür getürmez isen sāna siyāset iderem." Muhammed Kesīr⁽¹²⁾ sāhib-i şevket kimesne idi kesret-i kabāyiline i'timād idüp cevāb/virdi ki:" Ey İbn Ziyād ben dahı Hānī bin 'Urve degülem ki bāna hükmün carī ola." Bu sözde iken sādā-yı nāy-ı rezmi⁽¹⁴⁾ ve hürüş-ı kūs-ı harbi 'āleme ḡavḡā bırakdı. 'Ubeydullāh Ziyād eyitdi:"Bu ne ḡavḡadur?" Didiler:" Ey emīr⁽¹⁵⁾ Muhammed Kesīr'ün akvāmı müsellaḥ olup on biñ mikkārı mübāriz kaşr-ı emmāreye müteveccih oldılar⁽¹⁶⁾ ve cidal ü kıtāle 'azīmet kıldılar." 'Ubeydullāh Ziyād ol fitneden vehm idüp Muhammed Kesīr'ün⁽¹⁷⁾ oḡlın yanında muḡafaza kılup kendüye/ruḡsat virdi ki çıkup kavmine teskīn vire. Muhammed⁽¹⁸⁾ Kesīr kaşrdan çıkup kavline teskīn virüp menziline geldükde Süleymān Surad Huza'ī ve Muhtār bin Ebü 'Ubeyde⁽¹⁾ ve Rifā'a bin 'Azib ḡāzır olup eyitdiler: "Ey āziz ittifākla cehd it ki yarın oḡlunu bu zālīm⁽²⁾ kaydından kurtaralum ve Müslim'i alup kendü kabīlemüze gidüp bir 'azīm leşker cem' idüp Hüseyin bin⁽³⁾ Alī mülāzemetine varalum." Muhammed Kesīr akvāmıyla bu maşlahatda karar virmiş iken ittifākā canib-i⁽⁴⁾ Şām'dan 'Amir bin Tufeylī ki 'Ubeydullāh Ziyād mu'avemetine mu-karrer olup gelürdi, ol zamānda⁽⁵⁾ on biñ mübārizle yetüp 'Ubeydullāh Ziyād ol leşker kuvvetiyle maḡrūr olup Muhammed Kesīr'ün ihşārına⁽⁶⁾ emr itdi. Muhammed Kesīr dahı otuz biñ/mikkārı leşker kavmindan ḡāzır idüp kaşr-ı emmāreye müteveccih⁽⁷⁾ oldu, amma leşkerin daşrada koyup kendü tenḡa kaşra girüp 'Ubeydullāh ile mülākāt itdi.⁽⁸⁾ 'Ubeydullāh Ziyād eyitdi:" Ey Muhammed Müslim 'Akīl'i sever misen ya kendü cāmunu?" Muhammed eyitdi:" Ey İbn

Ziyād⁽⁹⁾ Müslim'ün cānı Allāh hıfzındadır ve benüm cānum otuz bin mübāriz hıṣārında." 'Ubeydullāh Ziyād⁽¹⁰⁾ anuñ sözinden gāḏab-nāk olup bir devātla urup nüṣḥa-i ser-nüvist-i takdīr olan cebīn-i⁽¹¹⁾ mübarekin mecrūh itdi. Muhammed Kesīr dahı bī-mahābā tīg-ı ābdār çeküp 'Ubeydullāh Ziyād'a havāle kıldıkda⁽¹²⁾ a'yan-ı Kūfe araya girüp bir nevbet hāyil oldılar ikinci kerre tīg havāle kıldıkda 'Ubeydullāh firār⁽¹³⁾ idüp mülāzımlarından birin helāk itme-
Ü143^a gin 'Ubeydullāh Ziyād'un/dahı mülāzımları ol⁽¹⁴⁾ pīr-i nā-tüvānı ortaya alup çok mukātele ve muhārebeden sonra şehīd itdiler. Rah-
met ullaḥī 'aleyh. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(15) Ey hoş ol kim nakd-i cān bezlinde ihmāl itmedi

Raht ü bahtın kayd-ı mülk ü māli pāmāl itmedi

(16) Hak yolında dutmadı hār-i ta'alluk dāmenin

Pāy-ı ben-i mülk olup endiṣe-i māl itmedi

(17) Muhammed Kesīr'ün oğlu ol hāli görüp delīrāne harbler kılup
S170^a babasımın intikāmın aldıktan sonra⁽¹⁸⁾ bir nā-merdün/sinān-ı zeh-
re-şikāfıyla şehādet buldı. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

T110^b Ol nihāl-i nevresi sındurdu devrān⁽¹⁾ ey dirīg

Kıldı ol genci felek hāk iḡre pinhān ey dirīg

(2) Lem'a-i ruhsarı hūrşīd-i cihān-efrūz iken

Eyledi pinhān seḥāb-i gerd-i hırmān ey dirīg

Bu hāle mukārin 'Ubeydullāh⁽³⁾ Ziyād emr itdi ki: "Kasrūn kapu-
sın açup daşra çıkup Muhammed Kesīr'ün leşkeriyle ceng⁽⁴⁾ ideler.
Ol dilāverler dahı taksir itmeyüp subhdan şāma dek 'asker-i Ku-
fe ile leşker-i şām bir⁽⁵⁾ cidāl itdiler ki dīde-i rūzgār anuñ gi-

bi kār-zār görmiş degül. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Fitne deryâsı⁽⁶⁾ yine mevc urdı tuğyan eyledi

Emn mülkin ğarka-i seyl-âb-ı tufân eyledi

Nev-bahâr-ı⁽⁷⁾ fitneden açıldı âfet gülleri

B202

Seyl-i hûn her yan 'alem servin hıramân/eyledi

Safha-i⁽⁸⁾ tasvîr tek her gûşe nakkaş-ı ecel

Sûret-i bî-cânı zîb-i levh-i meydân eyledi

'Arşa-i heycâda⁽⁹⁾ düşdükce mübariz küştesi

Bâd-ı pâ-na'li lahd hafr itdi pinhân eyledi

Kopdı bir ğavğa ki⁽¹⁰⁾ zahm-ı nâvek-i bî-dâd ü tîğ

Çokları ol rezm-'azminden peşimân eyledi

Âhirü'l-emr 'Ubeydullâh Ziyâd⁽¹¹⁾ eyitdi: " Bu kavmün cidâli Muham-

Ü143^b

med Keşîr içündür başın/kal'adan daşra atun görüp tesellî bul-

Sl70^b

sunlar.⁽²⁾ Muhammed Keşîr'ün ve oğlının başların/kasrdan daşra bı-

rakdukda ehl-i Kûfe görüp nevmîd olup perişân-⁽¹³⁾ hâl gürüh gürüh

müteferrik olmağa başladılar. Gice oldukda ol leşker-i Keşîr'den

deyyâr kalmadı⁽¹⁴⁾ Muhtar Ebü'Übeyde gördi ki 'inân-ı ihtiyâr elden

gitdi akvâmıyla kabîle-i Benî Sa'd'a yüz dutdı⁽¹⁵⁾ ve Süleymân Şard-

Hazâ'î leşkeri mağlûb olduğın bildi ol dahı bir yaña 'azîmet kıl-

dı. Çün⁽¹⁶⁾ Müslim 'Akîl Muhammed Keşîr'ün şehâdetin ve leşkeri-

nün müteferrik olduğın ma'lûm itdi melûl ve mahzûn⁽¹⁷⁾ olup dirdi.Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey felek bir gün benüm râyümle devrân itmedünğ

Derd çok virdün⁽¹⁸⁾ velî bir derde dermân itmedün

Hîç menzilde benüm muhlislerüm cem' olmadı

T111^a

Kim bir⁽¹⁾ engîz ile ol cem'î perişân itmedünğ

El-kıssa mükedder ve muhtarib menzilinden çıkup şehirden⁽²⁾ çık-
mağa yüz dutdı. Giderken yolda Muhkem bin Tufeyl'ün askerine
sataşdı, andan müraca'at⁽³⁾ kılup bir gayr yana teveccüh itdükdə
mahalle-i Dar-ı Rebî'de Halid bin Ziyād'un leşkerine uğradı. Gör-
di⁽⁴⁾ ki her yana teveccüh kılsa leşkerdür, naçar delirane bir ce-
ma'at kalbine urup çıkdı amma bir mahalleye⁽⁵⁾ düşdi ki ol mahalle-
nün şehirden çıkmağa yolu yokdı ve ol mahallede munafıklar çokdı.
S171^a ⁽⁶⁾ Bir bed-baht anı ol hey'et ve salābetle/görüp Müslim olduğın
bilüp fi'l-hāl 'Ubeydullāh⁽⁷⁾ Ziyād'a i'lām itdi. 'Ubeydullāh Zi-
yād, Nu'mān Hācib'i elli mübārizle anuñ kabzına revān eyledi⁽⁸⁾
Ü144^a amma Müslim/giderek gördi ki yol çıkmaz müraca'at kıldukda gör-
di ki Nu'mān Hācib'ün kullları⁽⁹⁾ gelür, naçar atından inüp bir
harāb mescide penāh getürdi. Nu'mān Hācib Müslim'ün merkebin bā-
B203 lup/kendüsinden eser bulmayup 'Ubeydullāh'a gelüp haber virdi.
'Ubeydullāh tamāmī-i şehre münādīler bırakup⁽¹¹⁾ hükm itdi ki:"
Her kimün evinde Müslim 'Akīl çıkacak olursa siyāsete müstahk
olur ve⁽¹²⁾ her kim bulup getürse benden cemī, -i murādın bulur."
Amma Müslim-i fakīr ol mescid-i vīrānede ol gün⁽¹³⁾ karar idüp
şeb-i zulmānī ki zāl-i zamāne şem'-i cihān-efrūz-ı āfitāb-ı 'ālem
-tābı şebistān-ı mağribde⁽¹⁴⁾ nazardan nihān itdi ve dāmen-i ger-
dūnı ğarībler ve bī-hānūmānlar dūd-ı āhı dutdı, Müslim-i ser-ger-
dan⁽¹⁵⁾ ol mescid-i vīrāneden çıkup tarīk-i necāt isteyüp her^{taraf} te-
reddüd iderken bir sālīha 'avretūn⁽¹⁶⁾ menziline yetüp teskīn-i
harāretqūn bir şerbet su taleb itdi, ol 'avrat su getürüp virdük-
S171^b den sonra eyitdi:"⁽¹⁷⁾ Ey 'azīz bu şehir bir ğavğalu^{Yehr} olmışdur ve
bu memleket hālā fitne ile dolmışdur benüm menzilüm⁽¹⁸⁾ önünden
git ki bāna mūcib-i töhmet olmayasın." Müslim eyitdi:"Ey sālīha

- T111^b ben ġarībem kimesne bilmezem hānedān-ı⁽¹⁾ mubūvvet ü velāyetde-
nem mümkün olmaz mı ki bāna menzilünde bir penāh viresin ve beni
hıfz idüp bir⁽²⁾ sevāba giresin?" `Avrat eyitdi:" Sāna kim dirler?"
Müslim eyitdi:" Ben Müslim `Akīl'em." Ol `avrat-ı Müslime tarah-
Ü144^b hum⁽³⁾ idüp elin öpdü ve ayağına düşüp harem/sarayında menzil ta'-
yīn idüp hıdmetine kıyām itdi.⁽⁴⁾ Müslim `Akīl egerçi anda karar
dutmışdı amma hātır-ı şerīfi cemī'-i cevānibden müteferrik idi gāh
Hüseyn⁽⁵⁾ bin `Alī hayālinde idi ki: "Āyā ol mazlūmūn bu zālīmle
ahvālī neye münce olā" ve gāh kendü evlādı⁽⁶⁾ endişesinde idi ki:
"Āyā bu ġurbetde anlarūn ri'āyetlerin kim kıla" ve gāh kendü fik-
rinde idi⁽⁷⁾ ki: "Āyā benüm keyfiyyet-i hālüm ne şuret bula?" Bu tefek-
kürlerle gāhī dil-i pür āteşden āh-ı hasret çekdi ve gāhī⁽⁸⁾ dī-
de-i nem-dīdeden eşk-i nedāmet tökerdi. Rivāyetdür ki ol `avrat-ı
sālīhanūn bir oğlu⁽⁹⁾ var idi nā-bekār-ı bed-kirdār, ol dahı in'-
S172^a ām ü iltifāt ümmīdiyle Müslim/mutālebetinde iken matlūbı⁽¹⁰⁾ mü-
yesser olmayup ta'ab-nāk menziline geldükde anasın hoş-hāl görüp
B204 sebeb sordukda/ol⁽¹¹⁾ sālīha eyitdi:" Ey ferzend-i sa'ādet-mend
devlet-i `ukbā bize teveccüh idüp Müslim `Akīl bizüm bende-⁽¹²⁾
hānemize penāh getürmişdür inşallāh kıyāmet günü anūn sa'ādet-se-
rāsı bizüm penāhumuz olmak⁽¹³⁾ mukarrerdür." Ol bed-baht hiç ce-
vāb virmeyüp şabāha dek tahammül idüp `ale's-şabāh ki hudūd-ı⁽¹⁴⁾
şa'sa'a-i hürşid miftāh-ı ebvāb-ı tereddüd oldı ve engīz-i fitne
ve fesād içün gammāz olan selātin-i⁽¹⁵⁾ zālīm-pişe kurbına ruhsat
buldı ol mel'ūn `Ubeydullāh Ziyād'a şuret-i hāl bildürüp⁽¹⁶⁾ `U-
beydullāh Ziyād, `Ömer bin Hāris'e emr itdi ki "Muhammed Eş'as'la
Ü145^a üç yüz ādem ta'yīn it/Müslim `Akīl'i⁽¹⁷⁾ dutup getürsünler ve anūn
küdüretin mir'at-i mülkden götürsünler." Muhammed Eş'as üç yüz⁽¹⁸⁾

- mübārizle ol 'avratun mihnet-hānesin muhāsara kılup Müslim namāzda
T112^a iken şadā-yı süm-ı sūtūr⁽¹⁾ istimā idüp yirinden durup silāhın mü-
retteb idüp daşra çıkdukda ol gürūh-ı muhālif⁽²⁾ Müslim'e hamle kıl-
dılar ol ahter-i burc-ı nübüvvet āfitāb-ı 'ālem-tāb gibi tenhā
S172^b tığ-ı āteş-bārla cevelān⁽³⁾ idüp her taraf 'azm/itse sitāre-vār
perīşān itmegın ol üç yüz mübārizūn ekşerin⁽⁴⁾ helāk idüp tetimme-
sin hırāsān itdi. Muhammed Eş'as, İbn Ziyād'a peygām itdi ki: " Ba-
nā meded⁽⁵⁾ gönder." İbn Ziyād eyitdi: " Ey nā-merd üç yüz ādemle bir
ādeme harīf olmamak ne himmetdür. Dut⁽⁶⁾ getir yoksa bu hıdmete
ğayr ta'yīn iderem." Muhammed Eş'as gördi ki muhārebe ile fırsat
⁽⁷⁾ bulmaz ve sīmürg-ı Kāf-ı şecā'at darb-ı destle şayd olmaz, hile
ile eyitdi: " Ey Müslim bu cidālden⁽⁸⁾ ne hāşıl olur bilürsin ki
cemī'-i leşker-i Şām'a tenhā harīf olmazsın bārī silāhın bırakup
⁽⁹⁾ kendüni bānā teslīm it seni iltüp 'Ubeydullāh'dan senünçün amān
isteyem." Müslim eyitdi: " Ey⁽¹⁰⁾ nā-merd senün emīründen amān iste-
mezem, bilürem ki gaddār ve bī-rahmdur." El-kıssa amun hīlesin⁽¹¹⁾
kabūl itmeyüp mübārezet meydanında celādetden taksīr itmedi. Leş-
ker ol hālī görüp⁽¹²⁾ ba'zı yir yüzinde amunla cēdal kılup ve ba'-
zı dāmlara ve dīvārlara çıkup jāle-veş ol⁽¹³⁾ gulbūn-ı bağ-ı devle-
B205,Ü145^b te daşlar/yağdırup lāle-vār a'zāsını pāre pāre ve endāmını/çāk
çāk⁽¹⁴⁾ idüp ve bārān gibi oklar tōkilmeden gulbūn-ı cismi bir gon-
ca-peykān oldı. El-kıssa ol⁽¹⁵⁾ şah-bāz-ı evc-i sa'ādet kesret-i
S173^a sibām-ı/a'dādan bāl ü per peydā kılup cānib-i Firdevs-i Berīn'e
⁽¹⁷⁾ pervāz kılmakda iken ve ol ma'den-i cevher-i şehādetūn hıżā-
ne-i cism-i şerīfi tığ-ı muhālifden⁽¹⁷⁾ revzenler açup nakd-ı rüh-ı
latīfi nisār-ı müjde-i şehādet olmakda iken nā-gāh bir haram-zāde
⁽¹⁸⁾ bir daşla cebīn-i mübāreklerin mecrūh itdi mehāsin-i şerīfle-

T112^b rine kan revān oldu. Ol zahmūn⁽¹⁾ zahmeti özge zahmlara izāfe olup
Müslim'i gāyetde süst itdükde Bekr bin Hamrān dīvār-serāsına⁽²⁾
pertev-i āfitāb-i 'asr gibi tekyelendi. Bekr bin Hamrān-ı bed-baht
evinden çıkup bir tīg-i bī-dirīg urup⁽³⁾ leb-i mübarekin gonca-ı de-
hānından berg-i gül gibi cüdā kıldı. Müslim dahi ol harām-zādeyi
bir darb-la⁽⁴⁾ helāk idüp yine dīvāra tekye kıldı kendüye meşğūl oldu
amma gāyetde 'ataş müstevlī⁽⁵⁾ olmağın bir şerbet su iltimas itdi,
ol kavm-ı bī-rahm aslā iltifat itmeyüp āhirü'l-emr bir⁽⁶⁾, avret
rahm idüp bir kadeh su ol çeşme-i hayāta sundı. Müslim ol suyu iç-
mek tedārikinde⁽⁷⁾ iken leb-i mübarekinden kadeh dīde-i 'uşşāk gibi
pür-hūn oldu ve eşk-i hasret gibi anı tökmek⁽⁸⁾ lāzım geldi. Ol 'av-
S173^b ret bir dahi kadehi doldurup virdükde ol dahi kanla/dolup⁽⁹⁾ üçinci
Ü146^a nevbette galebe-i 'ataşdan mübarek dişleri gevher/gibi dürc-i de-
hānından kadeh içine⁽¹⁰⁾ tökildi. Müslim sudan el yuyup bildi ki
bu müjde-i şerbet-i şehādetdür. Pes bir harām-zāde⁽¹¹⁾ gāfil gelüp
darb-ı tīze ile ol ser-efrāzı girü yanından yüzi üzre bırakdı bir
(12) tarafından hücum idüp ol şīr-i bişe-i şecā'ati dutdılar ve kılduk-
ları 'ahd u peymānları⁽¹³⁾ unıtdılar. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün).

Dutıldı āfitāb-ı evc-i devlet

Zamāne tīre vü tār olmasun mı

(14) Ayakdan düşdi serv-i gülşen-i dīn

Anuñgün dīde hūn-bār olmasun mı

El-kıssa Müslim⁽¹⁵⁾, Akīl'i mukayyed idüp 'Ubeydullāh Ziyād hużurı-
na getürdiler ol harām-zāde eyitdi: " Ey Müslim⁽¹⁶⁾ nişe İmām-ı zamā-
B206 neye hurūc itdüñg? " Müslim eyitdi: " Ey zālīm İmām-i zaman Hüseyñ
bin 'Alī'dür ve ben⁽¹⁷⁾ anuñ fermanıyla bu şehre gelmişem, el-minnetü

18 'İllāh bir imāmın hıdmetüne ikdām itmişem ki tarīk-i riżāsın-
da⁽¹⁸⁾ ölsem şehīdem ve eger öldürsem gāziyem , ey İbn Mercāne bi-
T113^a lürem ki beni katl idersin zīrā bī-rahmsin,⁽¹⁾ hālā senden bir il-
timāsum var bir kimesne ta'yīn it kabīle-i Kureyş'den bir kaç va-
siyyetüm var edā⁽²⁾ kılayım." 'Ubeydullāh Ziyād ol iltimāsı kabūl
S174^a idüp 'Ömer bin Sa'd'a emr itdi ki vasīyyetin⁽³⁾ istimā' /ide. Müslim
eyitdi:" Ey 'Ömer sānā üç vasīyyetüm var biri bu ki bu şehirde
yaddi yüz direm⁽⁴⁾ deynüm var ve benüm atum Nu'mān Hācib'dedür alup
deynümi edā kılāsın , ikinci vasīyyet oldur ki beni⁽⁵⁾ katl itdük-
Ü146^b den sonra cesedüm defn itdüresin, üçinci vasīyyet /oldur ki bānā
vākı' olan ahvāli⁽⁶⁾ yazup Hāzret-i İmām Hüsey'n'e irsāl idüp tenbīh
idesin ki bu cānibe müteveccih olmaya." Ve vasīyyet⁽⁷⁾ tamām oldukda
'Ubeydullah Ziyād eyitdi:" Kimdür ki Müslim 'Akīl'i çıkarup katl
ide?" Bekr İbn Hamrah⁽⁸⁾ eyitdi." Ya emīr bu benüm işümdür zīrā bu
gün benüm atamı katl idüpdür." Pes Müslim'ün elinden dutup⁽⁹⁾ daş-
ra çıkdı ve Müslim Mekke'ye karşı salavāt getürüp oturdı ve te-
veccüh cānib-i Hüsey'n'e⁽¹⁰⁾ kılup izhār-ı niyāz eyledi ki:" Es-
selāmü-'aleyke yā ibn Resūlāllāh benüm hālüm budur āyā senün⁽¹¹⁾
hālün nedür? Murādum bu idi ki mülāzemetünde nakd-i cān nisār idem
el-minnetü'līlāh ki müyesser oldı⁽¹²⁾ ve bu husūsda kılduğum du'ā
derece-i icābet buldı." Ve zebān-ı hālle bu ebyātı inşā kıldı⁽¹³⁾
Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Buk'a- i Bathā'ya bir lutf eyleyüp var ey sabā

Kıl Hüsey'n'i hāl-i zārumdan haber-dār⁽¹⁴⁾ ey sabā

Gör beni gönlümde yüz bin derd-i dil üstümde tīg

S174^b /Nice kim gördün ānā şerh⁽¹⁵⁾ eyle zinhār ey sabā

Cehd kıl men' eyle ol mazlūmı meyl-i Kūfe'den
Öp ayağın çizginüp⁽¹⁶⁾ başına yalvar ey şabā
Ben hod oldum mübtelā-yı mihnet⁽¹⁷⁾ a' dā-yı dīn
Olmasun bu mihnete⁽¹⁷⁾ ol hem giriftār ey şabā

Pes Vācibü'l-Vücūd'a hamd ü senā ve ehl-i Kūfe'ye nefrīn ü nā-sezā
diyüp⁽¹⁸⁾ kelime-i şehādet 'arz idüp muntazır oldukda Bekr bin Ham-
T113^bB207 rān istedi ki ānā şemşīr havāle kıla⁽¹⁾ elleri titreyüp/elinden tīg
düşdi. 'Ubeydullāh Ziyād andan haber-dār olup sebab su'āl⁽²⁾ itdük-
Ü147^a de eyitdi: "Ey emīr katline mübāşeret/itdükde mukābilūme bir mehib
kimesne gelüb barmağın⁽³⁾ dişleyüp te'essūf iderdi. Ben andan vehm
itdüm." 'Ubeydullāh Ziyād tebessüm idüp eyitdi: "⁽⁴⁾Ey Bekr henüz
cāhilsen gün hılāf-ı 'ādet bir 'amel idersen dehşet sānā gālib
olur." Pes⁽⁵⁾ bir gayr kimesneye emr itdi, ol dahi geldükde ol şah-
sı görüp zehresi çāk oldı. Āhirü'l-emr⁽⁶⁾ şām ehlerinden bir nā-merd
gelüp ol mazlūmı şehīd itdi. Şi'r:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün).

Āh kim rāyet-i İslām⁽⁷⁾ nigün-sār oldı

Gün batup dide-i ahhāba cihān tār oldı

Güher feyz-i şehādet ele⁽⁸⁾ girmez āsān

Nakd-i cān virdi ānā kim ki harīdār oldı

S175^a / Rivāyetdür ki 'Ubeydullāh Ziyād Müslim⁽⁹⁾, Akīl'ün ve Hānī bin
'Urve'nün cesedlerin kanārelerden 'ibretçün asdurup başların şām'a
(10) gönderüp Yezīd'e vākı' olan sūret-i hāl 'arz itdi. Yezīd-i
pelīd ittīlā' buldukda beşāret⁽¹¹⁾ ler idüp ol 'azīzlerin başların
dervāze-i Dımışk'dan asdurdı. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Ferahdan⁽¹²⁾ güller açıldı rıyāz-ı şām'a ol dem kim

Tökildi her taraf tobrağına mazlūmlar kanı

(13) Ser-i hūnīn asıldı her taraf dervāze-i Şām'a

Bezendi tūğme-i la'lile ol şehṛūn girībānı

(14) Andan sonra 'Ubeydullāh Ziyād'a bir nāme irsāl itdi ki: "Ā-ferīn sāna ve ikdāmūna ve ihtimāmūna ki⁽¹⁵⁾ cemī'-i ef'alūn bāna merzī ve müstahsendür, imdi beyle istimā olındı ki Hüseyin bin 'Alī Hicāz'dan çıkup 'azimet-i 'Irāk itmiş. Bu süret vakı' olduk-
da / kemāl-i ihtiyāt ve nihāyet-i ihtirāzla⁽¹⁷⁾ cemī'-ı tūrūk u şevārī'i mazbūt idüp ebvāb-ı fitneyi mesdūd idesin ve her ne vechle olursa⁽¹⁸⁾ def'in ve ref'in kendüye lāzım bilesin." 'Ubeydullāh

Ü147^b

T114^a

SL75^b

B208

Ziyād Yezīd'ün mevā'id ü ihsānına müteẓammın mektūbı⁽¹⁾ geldükde ğāyetde hoş-hāl oldı ve hasbe'l-fermān Hazret-i Hüseyin'ün def' ü ref'ine⁽²⁾ mukaddemeler tertīb/itmege şurū' kıldı. Rivāyetdür ki 'Ubeydullāh Ziyād Müslim 'Akīl emrin ser-encām⁽³⁾ idüp fāriğ oldukda ğammāzlar ol mel'una iğmāz/itdiler ki Müslim'ün bu şehirde iki oğlu⁽⁴⁾ var. Ol bed-baht münādī itdüirdi ki: " Müslim'ün evlādın kanda olsalar dutup getürmeyen⁽⁵⁾ siyāsete müstahik olur. Şüreyh kadı ol tehdīdden tevehhüm idüp tedārık-i ahvāl itmekçün⁽⁶⁾ ol ma'sūmları huzūrına getürdükde ihtiyārsız giryān olup fiğāna başladı. Şehzādeler⁽⁷⁾ ol hālete mütehayyir kalup sebeb su'al itdükde eyitdi: " Ey ma'sūmlar ve mazlūmlar, şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

(8) Belā seyli sebāt ü sabr bünyādın harāb itdi

Sitem berki mahabbet ehlinün bağırın kebāb itdi

(9) Bırakmışdı kaẓā bu kişvere bür dürc-i pür gevher

Zamāne sındurup ol dürci kaşd-ı dürr-i nāb⁽¹⁰⁾ itdi

Şehzādeler bu kināyeden Müslim'ün şehādetin tahkik idüp ittifāk-

la bir zamān nāle vü⁽¹¹⁾ fiğān itdiler. Bir zamāndan sonra desī-i tažarru'la Şüreyh kadımūn dāmenin dutdılar ki : "Ey mahdūm⁽¹²⁾ şī'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Āğāz-ı 'ömr-ı mevsim-i 'ays ü neşāt iken

Çarh-ı sitem-ger itdi bizi mübtelā-yı bīm

Ü148^a

(13) Ahvālümüz n'olur nidelüm kande varalum

Hem tıfl ü hem ġarīb ^ü hem āvāre hem yetīm

S176^a

Kadı⁽¹⁴⁾ eyitdi: " Ey mazlūmlar 'Ubeydullāh Ziyād / sizūn talebūnūze dedür ve ben bu diyārda mahabbet-i Ehl-i⁽¹⁵⁾ Beyt'le meşhūrem eger ihtiyāt itsem ma'zūrem olmaya ki düşmānlar bir fesāda fırsat bulalar⁽¹⁶⁾ ve tağallüb ü tasallutla sizi benden alalar, hāla^{ben} bu salāhı görmişem ki sizi Medīne cānibine⁽¹⁷⁾ revān idem. " Herāyine ol şehzādelere tesellī virüp ve bir mikdār zer ü sīm hem-rāh idüp⁽¹⁸⁾

T114^b

Esed nām oğlına eyitdi: " Ey ferzend-i 'azīz işitdüm ki dervāze-i 'Irāk'da bir kārīvān cem' olup⁽¹⁾ istid'ā-yı sefer-i Medīne kılup bugün revāne olalar, bu iki dūr-dāneyi iltüp kārīvān⁽²⁾ da bir eş mīn kimesneye teslim it ki Medīne'ye irişdükde akrabāsına teslim ideler. " Esed⁽³⁾ ol mahdūm-zādeleri alup revān oldı ammā gice henüz karāngu olup bunlar yetince kārīvān⁽⁴⁾ revān olmuşdı ammā eserleri görünürdi. Esed eyitdi: " Ey şehzādelar bāna sabāha dek⁽⁵⁾ bunda kalmak mucīb-i töhmetdür, siz yürün bu kārīvāna yetün. "

B209

Esed mürāca'at kılup şehzādelar⁽⁶⁾ ġarīb ü mużtarib kalup kārīvān ardınca serāsīme/giderken araya hāyil düşüp eser-i kārīvān nazarlardan ġayib oldı, şehzādelar mütehayyir oldukda her taraf tereddüd iderken nāgāh 'aseslere⁽⁸⁾ sataşdılar, 'asesler bildiler ki anlar Müslim oğlanlarıdır, fi'l-hāl dutup 'Ubeydullāh Ziyād⁽⁹⁾ mużurına ilettiler ve 'Ubeydullāh anları zindāna gönderüp Yezīd'e bir

S176^b

Ü148^b

nāme yazdı ki Müslim'ün⁽¹⁰⁾ iki nev-reside oğlın dutdum biri yedi yaşında ve biri sekiz yaşında ve hālā habsümedüfler nite ki emr olunursa 'amel olına." Rivāyetdür ki zindān-bān Meşkur nām bir mü'min-i pāk⁽¹²⁾ i'tikād idi ol şehzādelere bir niçe gün i'zāz ü ihtirām idüp bir gün eyitdi:" Ey şeh⁽¹³⁾zādeler revā görmezem ki bir zarar size vākı' ola.Nısfü'l-leyl anları zindāndan çıkarup⁽¹⁴⁾ ^{ve} ~~bu~~ şehirden daşra iltüp yol gösterüp barmağından hātemin anlara virdi ve sıfāriş kıldı⁽¹⁵⁾ ki bu yolla gidün Kādisiyye nām mülke yetersiz benüm karındaşum anda hākimdür bu hātemi nişāne⁽¹⁶⁾ ta-rīkīyle ānā virüp diyün ki sizi Medīne'ye vāsıl ide." Zindān-bān mürāca'at idüp⁽¹⁷⁾ ol şehzādeler revān oldukda gün mukarrerdür ki takdīre tedārik ü tedbīr tağayyūr virmez⁽¹⁸⁾ ve hākim mahkeme-i każā ahkāmına teğayyūr revā görmez. Ol şehzādeler cānib-i yemīne gitmelü iken⁽¹⁾ każā 'inān-ı 'azīmetlerin cānib-i yesāre mün'atıf kalup maksad tarīkin itürdiler ve ol⁽²⁾ gice sabāha dek pergār-sān gizginüp subh/oldukda kendülerin evvelki makamda gördiler⁽³⁾ mütevehhim olup bir bāğa girüp bir su üzerinde karar dutdılar. Ol hālete mukārin şehrdan⁽⁴⁾ bir Habeşī cāriye çıkup anları görüp ve cemāl-i bā-kemāllerine hayrān kalup su'al itdi ki:" Āyā size kim dirler?" Şehzādeler āh-ı derd-nāk çeküp/eyitdiler:" Biz garīble-rüz, biz yetümlerüz." Cāriye⁽⁶⁾ sordı:" Kimün oğlanlarısız?" Şehzādeler nevha vü fiğān itdükde cāriye firāsetle fehmi idüp⁽⁷⁾ eyitdi:" Ey 'azīzler eyle ma'lūm alur ki siz Müslim evlādısız. Şehzādeler eyitdiler:" Ne'am biz ol⁽⁸⁾ dil-şūdelerüz ve miñnet-zedelerüz ." Cāriye eyitdi:" Ey mahdūm-zādeler hiç vehm itmenüz benüm bir⁽⁹⁾ sālīha mahdūmeem var ki be-ğāyet mü'mine ve muhib-i hānedāndur, duruñg sizi anuñ/huñūrına⁽¹⁰⁾ iltüp anı hāş-hāl idelüm." El-kıssa

T115^a

Sl77^a

Ü149^a

B210

şehzâdeleri cāriye reh-nümün olup ol şāliha hātumun⁽¹¹⁾ huzūrına yetürdükde ol şāliha haber-dār olup i'zāz ü ihtirāmla anları bir münāsib yirde⁽¹²⁾ pinhān itdi ammā 'Ubeydullāh Ziyād anların firārından vākıf olup Meşkur zindān-bānı hāzır⁽¹³⁾ idüp su'āl itdi ki: " Müslim'ün evlādın nitdün?" Meşkur⁽¹⁴⁾ eyitdi: " Anları

Sl77^b / āzād kıldum." 'Ubeydullāh eyitdi: " Benden hīç vehm itmedün mi?" Meşkur eyitdi: " Ey gaddār-ı sitem-kār İzz-i Cebbār vehmi senün⁽¹⁵⁾ vehmünden ziyādedür. Dutalum ki Müslim mübāşeret-i kār-zāra kadir bir mübāriz idi katl itdüg⁽¹⁶⁾ bu iki ma'sumlara ne günāhla kāsđ itmişsin." 'Ubeydullāh eyitdi: " Sāna siyāset itmek lāzım gedi." ⁽¹⁷⁾Meşkur eyitdi: " Bīn cānum olsa anlara fedā olsun." Pes cellāda buyurdi ki anı 'ıkābe çeküp⁽¹⁸⁾ evvel yüz tāziyāne urup andan sonra katl ide." On tāziyāne urdukda Meşkur eyitdi: " ⁽¹⁾بسم الله الرحمن الرحيم On tāziyāne dahı urdukda eyitdi: " Yā Rab sabr ü tahammül ruzī⁽²⁾ it." On tāziyāne dahı urdukda eyitdi: " Yā Rab bāna gufrān nasīb kıl." On tāziyāne dahı⁽³⁾ urdukda eyitdi: " Yā Rab bāna Ehl-i Beyt içün siyāset iderler." On tāziyāne dahı⁽⁴⁾ urdukda eyitdi: " Yā Rab beni Ehl-i Beyt'e mulhak it." Andan sonra bir āh çeküp hamüş oldı. Yüz⁽⁵⁾ tāziyāne tamām oldukda bir katra su istedi, 'Ubeydullāh eyitdi: " Su virmeñ."

Bir katra su virmeyüp⁽⁶⁾ ol mazlūmun katline emr itmegiñ Sl78^a 'Ömer bin Hāris şefā'at idüp/kurtarup menziline iletçükde⁽⁷⁾ rahmete vāsıl oldı. Ammā Müslim'ün mahdūm-zādeleri ol şālihanun menziline yüz bin gussa⁽⁸⁾ ile yukuya gitçükde ol 'avratun Hāris nām bir cüft-ı bed-bahtı olup nāgāh geldi, gāyetde⁽⁹⁾ ta'ab-nāk, 'avrat keyfiyyet-i hāl su'āl itdükde eyitdi: " Ey 'avrat bugün sabāh emr-i Kufe⁽¹⁰⁾ Müslim oğlanların bulmağa münādī itdür-

di. Ben dahi in'am ü iltifat hevâsıyla ol talebde⁽¹¹⁾ idüp atum
dahi sakat oldu anlardan eser bulmadum." 'Avrat eyitdi:" Ey hem
-ser-i mihribân senün Ehl-i Beyt'le ne 'adâvetün var?" Ol nâ-merd
eyitdi:" Mucib-i ta'ab 'Ubeydullâh'un in'am ü ihsânıdır."⁽¹³⁾ Av-
B211 rat eyitdi:" Ne/nâ-merd ola ki zehârif-i dünyâ çün bir niçe maz-
Ü150^a lûmı zâlimler eline teslîm ide." El-kıssa⁽¹⁴⁾/bu münâkaşa ile yu-
kuya vardılar, nısfü'l-leylde Muhammed ki birâder-i ekberdür İb-
râhîm'i uyarup eyitdi:" Ey⁽¹⁵⁾ birâder gözün aç yatmak mecâli de-
gül hâlâ bâbâ-yı büzürgvarumı gördüm vâkı'anda, Hażret-i Mustafâ
(16) ve Murtażâ ve Hasan-, Müctebâ'yla bihişt içünde seyr iderler.
Hażret-i Risâlet bizden yanâ bakup babamıza⁽¹⁷⁾ eyitdi:" Ey Müslim
S178^b nişe bu/mazlûmları zâlimler arasında bî-kes ü ğarîb bırakdun?"
Babamız eyitdi:"⁽¹⁸⁾ Yâ Resulallâh 'an-karîb hıdmet-i şerîfe mü-
şerref olurlar. İbrâhîm dahi eyitdi:" Ey Muhammed ben dahi bu
T116^a vâkı'ayı⁽¹⁾ gördüm." Bunı diyüp ol iki gül-deste-i bağ-ı letâfet
ve nihâl-i nev-res-i gülzâr-ı melâhat benefşe-vâr bir⁽²⁾ birinün
boynına el bırakup hây-hây ile ihtiyârsız aĝlarken Hâris-i bed-
baht ol nâleden bîdâr⁽³⁾ olup fi'l-hâl çerâĝla üzerlerine girüp
gördi iki tıfl birbirin kuçup aĝlaşurlar.⁽⁴⁾ Hâris eyitdi:" Size
kim dirler?" Şehzâdeler ol mel'unı dost şanup dirler:" Biz Müslim
'Akîl evlâdıyuz."⁽⁵⁾ Ol harâm-zâde ki bir yanadan merkebün ğussa-
sıyle ve bir yanadan tereddüdün endühiyle bi-hużûr idi.⁽⁶⁾ Her
birine bir tapanca urup gül-i ruhsârların âzürde kılup giysü-yı
mübâreklerin ki hablü'l-metîn-i⁽⁷⁾ urvetü'l-vuska idi birbirine
baĝlayup üzerlerine hücre kapusın mesdûd idüp daşra çıkdı⁽⁸⁾ ki
şabah oldukda anları katl ide. Ol 'avrat-ı pâkize-nihâd her niçe
Ü150^b tazarru' ve teşeffu idüp⁽⁹⁾ elin öpdi ayaĝına düşdi fâyide kılmadı,

- S179^a Subh-dem ki cellād-ı felek rişte-i şu'a-ı hürşidle⁽¹⁰⁾ etfāl-ı /kevākib def'ine ikdām itdi ve nesīm-i dem-serd⁽¹¹⁾ subh-ı kazībden şem'ler ve şerāğlar helākine⁽¹¹⁾ va`de yitdi. Ol nā-bekār-ı rū-siyāh tīg-ı bī-dirīg alup ve ol şehzādelēi önüne şalup⁽¹²⁾ kenār-ı Fīrāt'a revān olup siyāsetlerine ikdām itdükde ol mel'unun 'avratı ve bir⁽¹³⁾ kulı 'akabince gidüp şefā'at kıldukça gāzabı ziyāde olup kulına hüküm itdi ki: "Tīgla bunları⁽¹⁴⁾ helāk eyle." Kul eyitdi: "Ey h^vāce bu ma'sūmları katl itmege elüm varmaz." Ol B212 bed-bahtun/gāzabı⁽¹⁵⁾ ziyāde olup elindeki şemşirin kula havāle kıldı. Kul eyitdi: "Ey h^vāce çün beni öldürürsin⁽¹⁶⁾ bārī ben da-hı kanımı almış olam." Hāris'e hamle kıldı 'akābet Hāris gālib olup kulun bir kolin⁽¹⁷⁾ düşürdi, oğlı ol hālī görüp eyitdi: "Ey bābā bu kul karındaşum gibidür nişe bu cefāyı anā⁽¹⁸⁾ revā gördün?" Hāris eyitdi: "Ol cezāsına yetdi sen bu tīgı alup bunları katl it T116^b yoksa seni⁽¹⁾ da-hı helāk iderem." Oğlı eyitdi: "Hergiz ben bu em-re irtikāb itmek revā görmezem ve benün da-hı⁽²⁾ ikdāmuna rızā vir-mezem ." Ve ol 'avrat da-hı ilhāh iderdi ki: "Ey Hāris /bu ma'sūmla-ra kıyma bārī⁽³⁾ Ubeydullāh' Ziyād'a teslīm it, neylerse ol ey-lesün." Hāris eyitdi: "Bu cemā'atün Kufe 'de hevā-dārları⁽⁴⁾ çok- U151^a dur, /şāyed ki şehre girdükde hücum idüp elümden alalar ve benüm sa'yüm zāyi' ola." Ahirü'l-emr kendü⁽⁵⁾ tīg çeküp ol ma'sūmlara müteveccih oldukda şeh-zādeler ağlaşup tazarru' itdiler ki: Bizüm yetüm⁽⁶⁾ lügümüze rahm it eger murādunğ māl-ı dünyā ise bizüm gi-sūlarumuzu kıkup bizi memlūk meşābesinde⁽⁷⁾ şatup bahāmuza taşar-ruf kıl." Hāris ol tazarru'lara iltifāt itmeyüp katlllerine cāzim oldukda⁽⁸⁾ ol 'avratla oğlı men'ine kıyām itdiler. Hāris gördi ki 'avratla oğlan vücūdıyla anları⁽⁹⁾ katl itmek mümkün degül elinde-

- ki tığ-ı bî-dirîğ¹oğlana tahvîf tarîkiyle havale kılup helâk it-
di.⁽¹⁰⁾ Avrat gördi ki oğlu helâk oldu bî-ihtiyâr âna müteveccih
oldukda 'avrata dahi bir zahm-ı⁽¹¹⁾ muhlik urup mücmelâ anların
men'inden fâriğ olup şeh-zâdelere müteveccih oldu.Şeh-zâdeler⁽¹²⁾
gördiler ki ebvâb-ı necât-ı rahmet cemî'-i cihetden mesdûd olup
ve bînâ-yı tedbîr ü tedârik¹³ hâlel⁽¹³⁾ bulmayup każaya rızâ virmek-
den gayrı /çâre kalmadı, Hâris'e eyitdiler:" Bize mühlet vir ki
vużu kılup⁽¹⁴⁾ iki rek'at namâz idelüm." Hâris eyitdi:" Vallâh
ki mühlet virmezem." Şeh-zâdeler eyitdiler:" Ol Vâcibü'l-⁽¹⁵⁾Vü-
cûd hakkıçun ki hâlâ ismin zikr itdün, ol kadar amân vir ki âna
secde idüp niyâzumuz⁽¹⁶⁾, arz idelüm." Hâris eyitdi:" Amân mümkün
degül." Eyitdiler:" Ey zâlim bu ne 'adâvetdür?"/Âhirü'l-emr üm-
mîd-i⁽¹⁷⁾ necâtı kat' idüp/ol mel'undan her biri evvel beni katl
it." deyü takdîm-i şehâdet tevakkü⁽¹⁸⁾ iderlerdi.El- kıssa ol ha-
râm-zâde evvel Muhammed'ün ser'imübârekin bedenden cüdâ kılup
cesed-i şerîfin⁽¹⁾ Fırât' a bırakdı, andan sonra İbrâhîm'ün başın
kesip ten-i pâkin amûn cesedine mulhak itdi. Hakka⁽²⁾ ki ol sitem-
den zemîn ü zamân tîre vü târ olup zümre-i melâyikden huruş u
gulgüle sükkân-ı⁽³⁾ taht-ı şerâyâ irişdi ve âteş-i tuğyan-ı elem
dil-i erbâb-ı muhabbet gibi sine-i mihr ü mâha düşdi.⁽⁴⁾ Şi'r:
(Mef'ulü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)
Derdâ ki bezm-gâh-ı velâyetde bî-bebeb
Sındurdı iki şem'-i münîri sitem yeli
(5)Vâ hasretâ ki bağ-ı sa'âdetde bî-güneh
Sındurdı iki nahl-ı latîfi cefâ yeli
El-kıssa Hâris-i⁽⁶⁾ bed-baht-ı rû-siyâh ol şeh-zâdeleri bî-günâh
katl idüp/cesedlerin Fırât'a salup başların⁽⁷⁾, Ubeydullâh Ziyâd'a

iletüdükde 'Ubeydullāh Ziyād eyitdi: "Ey Hāris bunlar nedür?" Ol mel'-
ün eyitdi: " (8) Müslim oğlanlarımın başlarıdır." İbn Ziyād ol gül
-i ruhsārlara ve ol gīsū-yı müşk-bārlara (9) nazar itdükde ihtiyār-
sız ebr-i bahār gibi eşkār olup ve bā-vücūd gīlzet-i tab'la
rahm kılup (10) eyitdi: " Ey seng-dil bu tıflları nişe katl itdün?"
Hāris eyitdi: " Senün iltifātün ümmīdiyle (11) 'Ubeydullāh Ziyād
eyitdi: " Ey mel'un ben Yezīd'e nāme yazmışam ki bunlar habsum-
dedürler nişe bāna getürmedün?" (12) Didi: " Vehm itdüm ki hucūm-ı
'ām elümden alup ben senün iltifātundan mahrūm kalam." 'Ubeydul-
lāh Ziyād (13) etrāfına nazar kılup meclisinde bir Mukātil nām
Ü152^a kimesne hāzır idi ki nāsiyyesinde mahabbet-i hānedān-ı nübüvvet
(14) zāhir idi ve İbn Ziyād amun 'akīdesin bilürdi ammā pesendide
nedīm olmağın ta'arruż itmeyüp (15) teğāfül iderdi, işāret kıldı
ki: " Ey Mukātil bu bed-bahtı ilet anda ki bu tıflları şehīd (16)
itmişdür cezāsına yetür ve başları dahi mümkün ise bedenlerine
ilhāk it." Mukātil şād olup (17) ol mel'unı muhkem bağlayup ve
başları alup revān oldu. Ve hānk-ı Kufe ol başlara nezzāre (18) kılup
S181^a lup ol hāle ittılā' oldukça/ol mel'unı seng-sār idüp izā kılur-
T117^bB214 lardı. El-kıssa (1) ol menzile yetdükde/Mukātil gördi bir kulla
ve bir oğlan (2) dahi maktül olup bir 'avrat dahi mecrūh düşüpdür,
Mukātil 'avratdan hakikat-i hāl su'al itdükde eyitdi: " Ey 'azīz
(3) ben bu bed-bahtun menkūhasıyam ve bu oğlan oğludur ve bu kul ku-
ludur biz ittifākla bu mazlūmlara katline mani' olduğumuz cihetden
bizebu siyāsetleri cāyiz gördi. El-minnetü lillāh ol dahi (5) cezāsı-
na irdi. Mukātil ol mel'unun katlin itmege merkebden indükde ve
ol şehīdlerün kanın (6) gördükde feryāda gelüp nāleler kılup baş-
ları suya bıraktukda rivāyetdür ki ol başlar (7) suya düşdükde ol

cesedler sudan çıkup her baş kendü cesedüne mülhak olup ol iki
Ü152^b (8) ma'sūmlar birbirin kucağlayup suya batdılar. Mukātil/bi hāle-
te bir dem hayret idüp buyurdi⁽⁹⁾ ki:" Ol mel'ūnūn ellérin ve ayak-
ların kesüp ve gözlerin çıkarup andan başın kesüp suya bıraktılar
(10) ve su anı kabūl itmeyüp daşra bıraktı, āhirū'l-emr hār ü hā-
şāk cem' idüp ol pelīdi⁽¹¹⁾ yakdılar ve ol mücāhedetde şehīd olan
S181^b kulunū ve oğlanūn cesedlerin defn idüp ehıbbā-yı⁽²⁾ Ehl-i Beyt
şeh-zādeler 'azāsına meşgūl oldılar.Şi'r:

(Fe'ilātūn Mefā'ilūn Fe'ilūn)

(13) Ol iki gevher-i hıẓāne-i dīn

Ol iki serv-i cūybar-ı yakīn

Dutdılar ma'den-i bakā'da makām

Kıldılar cānib-i behište hıram

(14) Nazar-ı halkdan olup mestūr

Oldılar dūr-i gūşvār-ı hūr

Yā Rab anlar reh-i vefāsında

(15) Ol velī-zādeler 'azāsına^{da}

Kim ki bir katre āb-ı çeşm töker

Kim ki bir āh-ı derd-nāk çeker

(16) Vāsıl-ı ecr-i bī-hisāb eyle

'Amelin kabil-i sevāb eyle

DOKUZINCI BĀB

Hażret-i İmām Hüseyin'ün⁽⁷⁾ Mekke'den Kerbelā'ya
Geldüğün Beyān İder

Hakkā ki harkat-ı hikāyet-i pür-şikāyet-i vākı'a-ı Kerbelā bir
ateş-i⁽¹⁸⁾ ciger-süzdür ki eger her şu'lesinin şerhin kilik-i şu'a'
T118^a -ı hürşidāle muharriir-i kār-gāh-ı kaẓā sahīfe-i rüy-ı⁽¹⁾ zemīne
tahrīr itse harāretinden eczā-ı zemīn cūşa gelüp buhārı tenūr-ı
āsmānda Hamel ü Būtı⁽²⁾ büryān ider ve rikkat-i rivāyet-i melāmet
B215 -i gāyet-i/şühedā bir helāhil-i cān-güdāz-ı gām-endūzdur ki sa-
Ü153^a rır-i⁽³⁾ ra'dla şehāb-ı sā'ika-bār bir/katresinün vaşfın gerdūne
takrīr itse tārem-i çehāramda Mesih-i⁽⁴⁾ mücerred zülāl-i hayātın-
dan halāvet gider. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Sehl sanman Kerbelā gavgāsın ey ehl-i hıred

(5) Arsa -i bī-dād ü meydān-ı belādur Kerbelā

Sorsalar kim kansı menzildür meşayib mecma'ı

S182^a /Ün virür kasr-ı felek kim Kerbelā'dur Kerbelā

Hemānā ki hadika-i tıynet-i ādem menbat-ı nihāl-i hılāfet⁽⁷⁾ ola-
dukda ve kāmēt-i isti'dād-ı beşerıyyet hıl'at-i یلا و لقد کرنا
ziynet buldukda melāyikenün⁽⁸⁾ کینایه سیندن ga-
raẓları fesād-ı vākı'a-i Kerbelā idi ve maẓmūn-ı⁽⁹⁾ انی اعلم مالا تعلمون
işāretinden murād ol musibetden mustefād olınan derece -i kemāl
-i⁽¹⁰⁾ Hüseyin bin 'Aliyy-i Murtaẓā idi. Fi'l-wākı' vākı'a-i Kerbe-
la'dan ziyāde fesād mümkün olmaz ve belādan hāsıl⁽¹¹⁾ olan merā-

tibde mertebe-i şāh-ı Kerbelā'dan a'lā mertebe şūret-i ihtimāl bulmaz. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ger belā-yı⁽¹²⁾ Kerbelā ol şāh kadrin arturup

Halkdan mümtāz āna virdi 'uluvv-ı iktidār

Kerbelā hem⁽¹³⁾ ol şeh-i ma'sūmdan rif'at bulup

Halka olmuş kadrle manzūr-ı 'ayn-ı i'tibār

Fezā-yı gam-⁽¹⁴⁾ fezā-yı Kerbelā bir gülzardur ki āb ü hevā-yı serāb ^ü semūmla neşv ü nemā bulan serv-i revānı gird-bād-ı belādur⁽¹⁵⁾ ve seylāb-ı eşk-i hasretle perverde olan gülbün-ı gül-berg-feşānı hār-ı cefādur. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

⁽¹⁶⁾Çeşme nisbet dem-be-dem pākize tıynetler gözin

Eşk-bār eyler melāl-ı zikr-ı hāk-ı Kerbelā

⁽¹⁷⁾Ağladursa Kerbelā tobrağı derd ehlin no'la

Bu mukarrerdür ki dāyim göz yaşarır tütüya

⁽¹⁸⁾Rivāyetdür ki Hüseyin bin 'Alī mütevellid oldukda Hażret-i

s182^bÜ153^bT118^b 'İzzet'den Cebra'îl'e emr/olındı ki/nüzul idüp⁽¹⁾ hem velādet

tehniyesin vire ve hem şehādet ta'ziyesin yetüre. Cebra'îl-i Emīn

nüzul itdükde Hüseyin-i⁽²⁾ mazlūm Hażret-i Resūl'un kinārında idi,

ol Hażret'e tehniyet yetürdükden sonra izhār-ı ta'ziyet kıldı.

⁽³⁾Hażret-i Resūl eyitdi: "Ey birāder sebep-i tehniyet ma'lūm-

dur vesīle-i ta'ziyet nedür? Cebra'îl eyitdi: "Yā⁽⁴⁾ Resūlallāh

bu mazlūmı senden sonra Kerbelā'da tığ-ı cefāyla zālimler şehīd

B216 iderler/"Hażret-i Resūl⁽⁵⁾ ol hālete giryān olup Hażret-i Murtażā

hāzır idi, sebep sordukda ol Hażret ihtiyār⁽⁶⁾ sız izhār-ı şūret

-i hāl itdi, Hażret-i Murtażā dahı giryān olup menziline müte-

veccih oldukda⁽⁷⁾ Hazret-i Fâtima'ya ol hâli zâhir itdi, Fâtima giryan giryan Hazret-i Resûl hıdmetine gelüp⁽⁸⁾ didi: "Ey mahdûm

'ale'l-ıtlâk bu ne haberdür ki 'Alî Hazretünüz'den nakl ider?" Hazret-i Resûl eyitdi:⁽⁹⁾ "Ey Fâtima vâkı' anuñ nakıli Cebra'îl'-dür." Fâtima eyitdi: "Yâ Resûlallâh bu sûret ne vakt zuhûra gelür?"

⁽¹⁰⁾ Hazret-i Resûl eyitdi: "Benden ve senden ve 'Alî'den ve Hasan'dan sonra." Fâtima eyitdi: "Yâ Resûlallâh⁽¹¹⁾ musîbetüm ziyâ-

S183^a de oldı, âyâ bu musîbet vâkı' oldukda benüm mazlûmum içün/kim 'azâ dutar?" Rivâyetdür⁽¹²⁾ ki ol hâletde hatıfden nida geldi ki: "Ey hâtûn-ı kıyâmet ahirü'z-zaman ehlinden hanedan-ı⁽¹³⁾ risâlet muhlisleri her yılda bu mâtemi taze ideler kıyâmete dek bu resmi dünyâda yürüdeler." Rivâyetdür ki şâh-ı Kerbelâ mütevellid

Ü154^a oldukda Cebra'îl-i Emîn tehniye içün Hazret-i/Resûl hıdmetine⁽¹⁵⁾ gelürken yolda bir firişte gördi Fatras nâm şikeste-bâl ve perîşân-hâl mukîm-i zirve-i 'izzet⁽¹⁶⁾ iken mübtelâ-yı dâm-ı zillet olduğının vesîlesin su'âl itdükde Fatras eyitdi: "Ey Cebra'îl⁽¹⁷⁾ benüm bir hıdmetde ihmâlüm olup âteş-i kahr-ı İlâhî per ü bâlüm yakup beni bu hâle bıraktı, âyâ bu vâkı' anuñ⁽¹⁸⁾ hiç çâresi

T119^a mümkün olur mı?" Cebra'îl eyitdi: "Ben Hazret-i Resûl hıdmetine gitmelüyüm^e benümle gel ola ki şefâ'atine⁽¹⁾ mazhar vâkı' olasın." Fatras Cebra'îl ittifâkile Hazret-i Resûl hıdmetine gelüp 'arz-ı hâl itdükde⁽²⁾ Hüseyin-i mazlûm Hazret-i H^vâce kinâhında idi, ol Hazret buyurdi ki: "Ey Fatras kendüni⁽³⁾ benüm Hüseyin'üme yetür ve a'zâ-yı mecrûhunu kefi pây-ı şerîfine sür." Fatras hasbe'l-fermân 'amel idüp ol mülâmese berekatıyla mağfûr olup bâl ü per

S183^b peydâ kılup ma'bûdına 'avdet eşledi 'ibâdete⁽⁵⁾ meşgûl/oldı. Ve Hazret-i Hüseyin bin 'Alî şerbet-i şehâdet içdükde vâkıf olup ce-

B217 zā-yı⁽⁶⁾/ihsān istid'asıyla münacāt itdi ki:" Yā Rab n'olaydı ba-
na emr olaydı hıdmetünde olan⁽⁷⁾ yetmiş biñ firişte ile Hüseyñ'ün
mu'avenetine hāzır olaydum." Hażret-i 'İzzet'den nidā geldi ki:
(8) Ey Fatras eger ol devlet müyesser olmadıysa hālā mukarrer it-
düm ki hıdmetünde olan firiştelerle⁽⁹⁾ Kerbelā'ya varup ol mazlū-
mūn mezarı üzre kıyamete dek ta'ziyet dutup ağlayup⁽¹⁰⁾ kate'rāt-ı
eşk-i revānūn sevābın anda ta'ziyet dutanlara nezr idesin." Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Ü154^b

/Gel ey resm-i⁽¹¹⁾ vefādan dem uran eşk-i revān göster

Mücerred kavle kani' olma isbāt it nişān⁽¹²⁾ göster

Dil-i pür-hün-ı sūzāmūn misāl-i gonca-i lāle

Melāmet hançeriyle çāk kıl dāğ-ı nihan göster

(13). Ahem-efrāz-ı m² areke-i meşayib-i Kerbelā ve encūmen-ı sāz-ı
mātem-kede-i āsar-ı m^h meşayib-i şühedā rāyet-i rivāyete bu⁽¹⁴⁾ tarz-
la tahrik virmiş ve sūrūd u rūd-ı hikāyeti bu kāmūnla ızhāra ge-
türmiş ki çūn a'yan ü⁽¹⁵⁾ eşraf-ı Kufe'nūn sūret-i sadākatları Müslim
'Akıl tasdikıyla Hażret-i İmām'a ma'lūm oldu⁽¹⁶⁾ ve cādde-i musā-

S184^a dakatde sābit kadem oldukları ol muhbir-i sādık i'lāmıyla/vużūh
buldı.⁽¹⁷⁾ Hażret-i İmām esbāb-ı sefer müheyyā kılup müsta'id-i
müsāferet oldukda ahhāb ü² ehıbbā her taraftan⁽¹⁸⁾ hıdmet-i şerī-
fine gelüp ve her ne kadar ki men' itdiler müfīd olmadı ve her ni-
T119^b şe ilhāh kıldılar fayide kılmadı.⁽¹⁾ Bir gice 'Abdu'llāh 'Abbās mü-
lākāt-ı şerīfine müşerref olup nihāyet-i ta'zīm ü tekrīmden son-
ra⁽²⁾ edeb tārīkıyla şıitdi:Şi'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Ey zamīr-i enverün āyine-i giti-nümā

Āfitāb-ı tal'atun misbāh-ı⁽³⁾ envār-ı Hüdā

'Azmüne nusret² mukārin rāyına hikmet karin^u
Emrüne tabi' felek fermanına kāyila-kāzā

- (4) Yā İmām-ı zaman lutf idüp Kufe 'azîmetin terk eyle ve Mekke'den çıkma ki atang 'Alî Ebî Talib⁽⁵⁾ ol diyâra tevaccüh kıldukda giriftār-ı dām-ı belıyyāt oldu ve karındaşun Hasan-ı Müctebā ol
(6) mülk ehlinden tefrika-ı hātır buldı." Hażret-i İmām eyitdi:
"Ey 'Abdullāh zāhirā müsəlmanlar mektūblar⁽⁷⁾ irsāl idüp hużuru-
B218 mı istid'a kıldılar ve iltimasla nusretüme mütekeffil oldılar vā/mim
kindür ki bu şüretde icrā-yı umūr-ı Hak şüret bulā ve tervic-i şerī-
(8) at müyesser ola." 'Abdullāh eyitdi:" Ey mahdūm⁽⁹⁾-zade henüz Kufe Ye-
zīd tasarrufındadır, eger amūn nāyibin ihrāc idüp şehri Müs-
Sl84^b lim'e teslīm⁽¹⁰⁾ iderlerse ol cānibe gitmek münāsibdür/ve eger
kāziyye mün'akis olsa ve leşker-i 'ezīd² le mükāvemet⁽¹¹⁾ lāzım
gelse mümkündür ki ol cānibden şüret-i nusret² zuhūra gele ve
Hażretünuze anda zātırāb⁽¹²⁾ müteveccih ola." Hażret-i Hüseyin e-
yetdi:" Ey 'Abdullāh bu gice bu husūsda bir te'emmül idüp yarın
(13) sānā cevāb vireyüm." 'Abdullāh 'Abbās menziline mürācā'at
kıldukda Hażret-i İmām Kelāmullāh'dan istihāre⁽¹⁴⁾ tarikiyle mü-
tevakki'-ı nasīhat olduğda bu āyet ~~fulān fālına~~ fālına geldi ki كل نفس
صدق الله Hażret-i İmām eyitdi:" ذائقة الموت وانما توفون أجوركم يوم القيمة
(16)
sūl'un vākı' anda gördüğüm kelimatına muvāfık geldi ve mutābık
(17) vākı' olā. "ācerem kalem-i takdīrle tahrīr olan kāziyye
elbette tağayyür bulmaz^{ve} fāhkām-ı kāzā iktizā-yı⁽¹⁸⁾ temşıyyet kıl-
dukda gāre ile memnū' olmaz. İkinci gün 'Abdullāh 'Abbās hāzır
T120^a 'olup eyitdi:" Yā İbn⁽¹⁾ Resūlallāh ne tedbīre karar virdünüz ve
Kufe 'azîmetinde ne maslahat gördünüz?" Hażret-i İmām⁽²⁾ eyitdi:

"Ey 'Abdullāh 'azīmet-i sefer musammemdur ve binā-yı niyyet-i mu-
Ü155^b sāferet muhkem zīrā muhakkak bilürem ki Yezīd⁽³⁾ benden/teğāfūl
S185akılmaz ve def' ü ref'üm tedbīrinden/gāfil olmaz rızā virmezem ki
hāk-ı şerīf-i Ka'be⁽⁴⁾ kible-i 'ālem iken sipāh-ı ehl-i dalālet pāy-
mālī olup kesr-i hürmet bulmağına ben sebeb~~4~~ vākı' olam⁽⁵⁾ ve revā
görmezem ki arz-ı mübārek-i Bathā muhterem ve mükerrerem iken dāmen-i
pākin ālūde-i hūn ve halkını perişān⁽⁶⁾ kılam. Salāh oldur ki bu sil-
sile-i fitneyi bir ğayr diyāra çekem ve bu tohm-ı tefrikayı bir
ğayr mezra'aya tökem." Şi'r:

(Fā'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Kānde kim eylesēm makām bana

Fitne hem-dem belā mülāzımdur

Hārem-i Ka'be'ni⁽⁸⁾ belālarla

Mübtelā eylemek ne lāzımdur

'Abdullāh eyitdi:" Ey mahdūm-zāde eger elbette māyil-i⁽⁹⁾ sefersin
Bārī Yemen cānibine teveccūh kıl ki memleket vāsi ve 'arsa-i 'a-
B219 rız olup/huşūn u kılā'ı⁽¹⁰⁾ bī-hadd ü şūmārdur ve kabīle-i Heme-
dan tamām muhibb-i hānedān-ı Ahmed-i Muhtar'dur. Yakın ki ol di-
yāra sen⁽¹¹⁾ varup karar dutdukda etrāf ü cevānibden muhlisler ve
mücāhidler cem' olurlar ve sāna mu'āvenet⁽¹²⁾ kılurlar." Hüseyin
eyitdi:" Ey 'Abdullāh senün kemāl-i şefkatūni kendü husūsumda mu-
hakkak bilürem⁽¹³⁾ ve kelāmün mahz-ı nasīhat olduğına mu'terif olu-
ram, amma ne ğāre kāyid-i każā zımmān-ı irādetūmi cānib-ı 'Irāk'a
çekmek~~edür~~, nihān-hāne-i hikmet sırrına yetmek olmaz ve irāde-i
takdīrdən tecāvüz itmek⁽¹⁵⁾ olmaz/Min bād bu husūsdā mübālāğa kal-
ma ve māni olma ki bize 'āyān olan esrār size nihāndur⁽¹⁶⁾ nite
Ü156^a ki hikmet-i/hark-ı sefine Mūsā'ya mahfī ve Hızır'a 'ayāndur ve

ben ol kimesnenün vāris-i⁽¹⁷⁾ 'ilmiyem ki kerrātla minbet üzre
buyurmuşdur ki **اوتيت علمنا يا اباي** ve dahı buyurmuşdur⁽¹⁸⁾ ki **سلوني**

عادي العرش Ey 'Abdullāh esrār-ı hikmet bize mahfı olmaz ve feyz
T120^b -i 'ismet bizi ālūde-i⁽¹⁾ gaflet kılmaz." 'Abdullāh 'Abbās eyitdi:
" Yā İmām bāna dahı hikmet-i şerifinde olmak maksūd idi⁽²⁾ amma
hālā rāyız-i kaẓā 'inān-ı 'azīmetümi Medīne cānibine mun'atıf
kılmış, ümmid-vārem ki haẓretünüz⁽³⁾ Kūfe'ye vardukda şeref-i mü-
lāzemet müyesser ola amma bilmezem ki eyyām-ı müfārakatünde rüz-
gār beni⁽⁴⁾ ne belālara giriftār kıla." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ağla ey göz kim ten -i bimar cāndan ayrılır
Cānile cismüm⁽⁵⁾ refik olmuşdı andan ayrılır
Nāle kıl ey dil ki tütü şekeristāndan çıkup
Bülbül-i⁽⁶⁾ zār-ı belā-keş büstāndan ayrılır

Rivāyetdür ki 'Abdullāh 'Abbās'dan sonra Muhammed Hanīfe ve⁽⁷⁾
'Abdullāh 'Ömer ve 'Abdullāh Zübeyr hıdmet-i şerifine gelüp en-
vā'-ı mukaddematla nasihat kıldılar, sūd-mend olmadı⁽⁸⁾ ve fayi-
de kılmadı, eyitdiler:" Yā İmām bu isrāra sebep nedür?" Haẓret-i
Hüseyn eyitdi:" Ey kavm hakkā ki bu⁽⁹⁾ gice vākı'anda gördüm, Haẓ-
ret-i Resūl buyurdu/ki:" Ey Hüseyn Kūfe 'azīmetinde te'hīr ve ta-
allul itmeyesin⁽¹⁰⁾ ve tarik-i taksir ve tekahül dutmayasın ki
Haẓret-i Sultān-ı serir-i Kibriyā seni^{ol} buk' ada ālūde-i⁽¹¹⁾ hāk ü hūn
B220 görmek ister ve melāyike kemāl-i sabrūn 'arz idüp/mertebe-i itā'a-
tūn göstermek⁽¹²⁾ ister, tevakkuf bu hıdmetde hatādur ve ta'allul
Ü156^b nā-revā." Ashāb ü aḥbāb ol kelimatı istimā⁽¹³⁾ itdükde eyitdiler:/
انا لله وانا اليه راجعون Ey Hüseyn gün nihāyet 'azmūn ma'lūm oldu⁽¹⁴⁾ ve gā-
yet-i müsāfiretūn vuzūh buldı, bu etfāl ü 'ıyālī ne ümmidile di-

yār-ı gurbete salursın⁽¹⁵⁾ ve ne vesīle ile ser-gerdān kılursın?"
Hüseyn eyitdi: "Ey 'azīzler Ehl-i Beyt 'üm ahvālīⁿ dahi Hāzret-i
Resūl 'e⁽¹⁶⁾ dahi 'arz itdüm buyurdi ki anları dahi Vācibü'l-Vücūd
zālūmler elinde esir ü 'aciz görmek ister⁽¹⁷⁾ ve anlara dahi ol
belāya mukābil cezā yetürmek ister." El-kıssa aṣḥāb ü aḥbābla
veda idüp⁽¹⁸⁾ tehniye-i esbāb-ı sefer kılup ol sultān-ı serīr-i
Kerbelā ve şehen-şāh-ı mesned-i 'izz ü 'alā cemī'-i etbāⁿ ve
T121^a (1) eşyāⁿ in cem idüp ve muḥadderāt-ı hücre-i 'ismet ve cevāhir-i
esdāf-ı tehāret gün müşkin-müy nakālar⁽²⁾ üzerine münāsib hev-
decler ve 'amārīler müretteb itdürüp bir subḥ-dem ki şāh-ı en-
S186^b cüm , ḥāşiye-i⁽³⁾ /sebze-zār-ı^{şiphr-i} lāciverd-fāma ḥayme-i zerrīn-tınāb
tikdi ve ferrāş-ı subḥ-ı şādık revzene-i sebistān-ı⁽⁴⁾ zulmete
perde-i zer-nigār çekdi 'ālem-i 'azīmet ve livā-yı feth ü musrēt²
ve şadā-yı kūs-ı⁽⁵⁾ rihlet ve şadme-i nefīr-i irtihālle ceres
-vār kubbe-i zengār-ı āsmānı doldurup ittifākā hem ol⁽⁶⁾ gün ki
Müslim'i Kufe'de şehīd itmışlerdi, Mekke'den çıkup müteveccih-i
'Irāk oldı. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

(7) Kesb-i şehādet itmege gurbet diyārına

Oldı revāne kafiye-i 'izz ü ihtişām

Eşraf-ı Ehl-i⁽⁸⁾ Beyt sefer ihtiyār idüp

Seyyāre oldı aḥter-i gerdūn-ı dīn tamām

Ü158^a Ol server-i dīn⁽⁹⁾ ve nakd-ı seyyidü'l-mürselīn/ehl-i Mekke ile
veda idüp revān oldukda arāzī-i Mekke'ye lerze⁽¹⁰⁾ düşüp ḥavās
ü 'avām-ı Hicāz ba'zı murāfakat için ve ba'zı müşāya'at için
müteharrik olup bir⁽¹¹⁾ zefzele kopdı ki nezzāresi 'uyunı tīre ve
te'emmüli 'ukūlū ḥayre kıldı ve elem-i müfārakatⁿdan halka bir

giryeye⁽¹²⁾ g̃alib oldu ki giryeden ebr-i bahār 'ibret aldı. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Hāne-i Ka'be urdı gögsine⁽¹³⁾ daş

Çah-ı Zemzem akıtdı gözden yaş

Hak-ı pak hatire-i Bathā

Zerre zerre binüp⁽¹⁴⁾ semend-â sabā

B221

Ol/şehen-şāha oldılar hem-rah

Çıkdı çarh-ı berīne gerd-i sipāh

Sl87^a / Tamāmī-i eşraf-ı⁽¹⁵⁾ Buk'a-i Ka'be ve havās ü 'avām-ı Mekke bir

menzil ol şehriyār-ı 'ālī-mıkdār ve sultān-ı kām-kārūn mülāzım-ı

⁽¹⁶⁾ rikāb-ı hümāyūnı olup tarīk-ı mülāzemet ri'āyet kıldılar kım-

me-i şadırvān-ı rif'ati rüy-ı zemīn⁽¹⁷⁾ oldukda ve ordū-yı hümāyūn

sa'adetle müzül icāzet buldukda Hazret-i İmām bür fezā-yı ferāh

⁽¹⁸⁾ fezāda bir kürsī nasb itdürüp üzerine çıkup hamd ü senāya

T121^b muhtevī ve şükr ü sipāsa müştemil⁽¹⁾ bir hutbe-i belīg edāsından

sonra nidā kıldı ki: " Ey ma'şer-ı aşhāb-ı kirāmī ve ey hużzār-ı

meclis-i samī⁽²⁾ men seyyāh-ı bādiye-peymā-yı sahra-yı musibātem

ben müsafir-ı beyābān-meverd⁽³⁾ bādiye-i mihnetem, ben seyyāre-i ās-

mān-ı⁽³⁾ garībem, ben sālīk-ı tarīk-ı şehādetem, hātır-ı fātıruma

endişe-i lezzāt-ı dünyā güzār itmez ve zamīr-i pür-⁽⁴⁾ teşvīrūme

hayāl-i tasarruf-ı mülk-i 'ālem yetmez, sahīfe-i sohbetüm nakş-ı

Ü157^b hileden mī'arrādur ve cerīde-i ülfetüm⁽⁵⁾ / tarz-ı hud'adan mübetrā-

dur. Hiç bendeyi iktinā-yı fevāyid-i dünyevī va'desiyle mukayyed

itmezem ve hiç⁽⁶⁾ fakīrūn i'tilā-yı merātib ü menāsib müjdesiyle

dāmen-i ta'allukın dutmazam, taht-ı livā-yı rif'atūmde sāye-i⁽⁷⁾

saltanat⁽⁸⁾ sūrı temennā kılan ser-rişte-i irtibātın silsile-i ül-

Sl87^b fetūmden kat' itsün ve nev-bahār-ı / şevketūmde⁽⁸⁾ reyāhīn-i tena'-

'umāt mecāziye tālib olan terk-i ūlfetüm dutsun." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Men belā deryāsına ğark⁽⁹⁾ olmağa basdum kadem

Gezmesün girdāb-vey⁵ çevremde her cānın seven

Ben fenā deyrinde menzil⁽¹⁰⁾ dutmağa 'azm eyledüm

Durmasun yanumda mülk ü kasr ü eyvānın seven

Bu nasīhatden sahra şem'-i⁽¹¹⁾ şebistān-ı harem-serāy-ı 'ismet
olup sabāha dek sūz ü güdāzla ^eavkāt geçürdi, 'ale's-sabāh⁽¹²⁾

ki tīg-i şa'sa'-i husrev-i hāver rābīta-i mürdan zulmet-i sil-
silesin kat' itdi ve sipāh-ı Rūm u⁽¹³⁾ Habeş birbirinden ayrıl-

dı. Ol menzilden ordū-yı humāyūn irtihāl kılup ve aḥbāb-ı ḥakīkī
ve mecāzī⁽¹⁴⁾ birbirinden ayrılup ol ki rişte-i irtibātı ta'allu-

kāt-ı dünyāya muhkem idi vedā' idüp Mekke'ye⁽¹⁵⁾ mürāca'at kıldı
ve ol ki tarīk-ı vefāda rāsīh-dem ve ²sebat-kadem idi mürāfakatın-

B222 da yek-cihet/oldı.⁽¹⁶⁾ Rivāyetdür ke ākinci menzilde Ḥaḫret-i

Sultān-ı Kerbelā bir nāme tahrīr idüp 'amme-i Benū Ḥaḫim ve kaff-
fe-i⁽¹⁷⁾ Benū 'Abdulmuṭṭalib'e irsāl itdi ve bu maḫmūnla ki:" Ey

silsile-i intisāb-ı Resūlullāh'a muntazam olan⁽¹⁸⁾ cevāhir-i as-
dāf-i sa'adet ve ey şeref-ı kurb-ı Mustafā bulan zevāhir-i ḥadā-

T122^a yık-ı siyādet, gencīne-i ikbāl-i⁽¹⁾ bī-intikāle tarīk-i tasarruf
bulmuşam kemāl-i mürüvvetüm iktizā-yı salā-yı 'ām ider ve māyi-

S188^aÜ158^ade-i ni'met-i bī-zevāle⁽²⁾/mihmān olmuşam, ḥüsn-ı sīretüm takāzā

-yı aḥbār ü i'lām ider. İmdi menḥi-i mektūb-ı şerīfüm aḥbār-ı
(3)teveccühüm i'lām itdükde ve beşīr-i risāle-i latīfüm size

yetdükde her kim isti'calle geldi ve bu gencīneden⁽⁴⁾ behre bu-

lup bu māyide den nasīb aldı ve her kim tevakkuf kıldı mahrum
kaldı ve's-selām." Mektūb⁽⁵⁾ irsāl idüp bār-hāneler yüklenüp revān

oldı. Bir niçe menzil kat olındukdan sonra esnā-yı⁽⁶⁾ tarīkde
Sabāh nām menzilde Ferezdāk-ı şā'ir ki 'Irāk'dan gelüp Hicāz'a
giderdi ol⁽⁷⁾ Hazret'ün pābūs-ı şerīflerine müşerref olup ızhār-ı
du'a ve senā kıldı bu tarīkle ki, şîr:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

(8) Es-selām ey nakş-ı na'l-i merkebün mihrab-ı dīn

Halka-i fitrāk-ı rahşun rişte-i hablu'l-metīn

(9) Tarh-ı ordu-yı humāyūn tīrāz-ı mehd-i mülk

Nakş-ı çetr-i bār-gāhūn ziynet-i rüy-ı zemīn

(10) Hazret-i İmām andan ahvāl-ı 'Irāk istfsār itdükde eyitdi:"

Yā İbn Rezūlallāh ehl-i Kūfe'nün⁽¹¹⁾ ef'allerin akvāllerine mu-
hālif gördüm." Hazret-i İmām amūn sözine taşdik idüp ol⁽¹²⁾ men-

zilden dahi revān olup Batnürremme dimekle ma'rūf menzili

muhayyem-ı hıyām-ı ordu-yı humāyūn⁽¹³⁾ idüp ol menzilden ehl-i

Kūfe'ye Kays bin Meşher'le bir nāme irsāl itdi, bu maẓmūnla ki:

S188^b "Ekābir⁽¹⁴⁾ /ü a'yān-ı 'Irāk ve e'āzım ü eşraf-ı Kūfe'den tarīk-ı
meveddetümde kādimū'l-vidād ve cādde-i itā'atümde⁽¹⁵⁾ selimū'l-
i'tikād olan şanādīd-i 'izām ve fırka-i ma'ārif-kirām şerāyit

Ü158^b -i teslīmāt-ı 'ināyet-encām⁽¹⁶⁾ ve letāyif-i tahıyyāt-ı/sa'ādet
ihtitāma ihtisās-ı tām buldukdan sonra ma'lūm ideler ki 'āmm-zā-
de-i celīlū'l-kadr-i bī'adīl Müslim bin 'Akīl ki vekīl-i mu'-
temedüm'e resūl-ı mu'tekādumdür bu cānibe irsāl-i⁽¹⁸⁾ resāyil

B223 /idüp maẓmūnında sizūn şüret-i ihlās ü i'tikādunuzu 'arz itmegin

T122^b silsile-i teveccühüm henüz⁽¹⁾ ol cānibe müteharrik olup ve 'u-
kāb-ı rāyet-i rif'at ü i'lālüm ol 'arza hevāsıyla bāl ü per⁽²⁾
açup müteveccih olmuşam ve ihtitāmla 'azīmet kılmışam. Ümmīd
ki Hazret-i 'İzzet tevfik-i ittisāl müyesser kılā⁽³⁾ ve bu nāme

Batnürremme'den size infāz olındı tā ma'lūm ola." Rivāyetdür ki Hażret-i İmām Mekke'den⁽⁴⁾ çıkup müteveccih-i Kūfe olduğda . Yazīd'ün anda olan a'vān ü ansārı^{ndan} 'Ubeydullāh Ziyād'a mekātib⁽⁵⁾ irsāl olınup haber yetmişdi ve 'Ubeydullāh Ziyād cemī'-i şevārī'i ve menzili mu'temed kimesnelere tapşurup⁽⁶⁾ masūn ve mażbūt itmişdi , Kays bin Meşher ki Hażret-i İmām'un mektūb -ı şerīfin Kūfe a'yanına yetürmek⁽⁷⁾ kaşdına isti'calle giderdi.

S189^a Kādisiyye mülkine yetdükde ittifākā/ol makāmın hıfzına me'mūr⁽⁸⁾ olan Hüseyin bin Numeyr ma'lūm idüp ol mażlūmı dutup 'Ubeydul- lāh Ziyād'a irsāl itdükde⁽⁹⁾ 'Ubeydullāh Ziyād ol bī-günāhı şe- hīd itdi. Ammā Hażret-i İmām menāzil ü merāhil kat'idüp⁽¹⁰⁾ ge- lürken Dürūd nām menzile yetdükde gördiler bir hayme kuralmış ve bir serā-perde urılmış. Hakikat-i⁽¹¹⁾ hālin su'al itdükde di- diler Züheyr bin Kays Naha'i'dür. Mekke'den gelüp mülkine gi- der. Hażret-i İmām bir hıdmetkar⁽¹²⁾/irsāl idüp anūn ihzārın murād itdi, hużūrına geldükde eyitdi: " Ey Züheyr biz gevher-i⁽¹³⁾ rızā-yı hak temennāsında deryā-yı belā gavvaslarıyuz neheng-i nāyibeden ihtirāz itmeyen bize hem'inān⁽¹⁴⁾ olur ve biz cev- her-i kurb-ı İzid tevellāsında sahrā-yı sebāt ü sabr seyyāhla- rıyuz, hücum-ı humūm-ı hādiseden⁽¹⁵⁾ ictināb itmeyen refākātu- müze rağbet kılar. Āyā sende ol himmet ola mı ki meydān-ı mahab- betde merkeb-i⁽¹⁶⁾ mücāhedet yügürdüp hem'inān olasın ve şemşir -i şecā at çeküp mürāfakat kılasın?" Züheyr ol⁽¹⁷⁾ nev-bahār-ı tevfiḳden gül gibi handān olup didi: " Ya İmām-ı zaman bir müd- detdür ki bu sa'adete muntazıram⁽¹⁸⁾ el-minnetü l'illāh müyesser oldu ve hüsn-ı tālī um husūl-ı merāmımız mu'avenet kıldı. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

S189^b B224T123^a Geldi/ol dem ki kılam⁽¹⁾ cānumı cānāna fedā
Eyleyem 'arz-ı mahabbet kılam ızhar-ı vefā
Hem ol sâ'at menziline mu'avenet kılup⁽²⁾ aşhâb u etbâ'ına eyit-
di:" Ey kavm ben ğarka-i girdâb-ı mahabbet oldum ve cānib-i
'ukbâya teveccüh kıldum⁽³⁾ belâya mütehammil olup fenâya rızâ
virem benümle gelsün ve mukayyed-i rāhat olup arzū-yı ferāğat
kılan⁽⁴⁾ mufārakat kılsun ve menkūhasına eyitdi:" Ey yār-ı 'azîz
ben nakd-i cān sarf itmege şehādet bāzārına teveccüh⁽⁵⁾ itmişem
sen benüm mālumdan hakkūnı alup benden mufārakat ihtiyār it."
Ve bir rivāyet budur ki ol⁽⁶⁾ talāk alup karındaşıyla Kūfe'ye
gitdi ve bir rivāyet budur ki didi ki:" Ey Züheyr sen Hüseyin
⁽⁷⁾ mülāzemetin ihtiyār itdün ise ben dahı hātūn-ı kıyāmet hıd-
metin ihtiyār itdüm." İttifākā/Kerbela'ya⁽⁸⁾ geldiler çün Haż-
ret-i İmām Şukūk nām menzile nüzul itdi Kūfe'den bir kimesne
gelüp haber virdi⁽⁹⁾ ki Müslim 'Akīl'i ve Hānı bin 'Urve'yi şe-
hīd itdiler ve başların Sām'a gönderdiler." Hażret-i İmām eyit-
di:"⁽¹⁰⁾ ^{الله وانا لله واجمع} Rivāyetdür ki Müslim 'Akīl'ün on üç ya-
şında bir kıızı olup⁽¹¹⁾ harem-serāy-ı 'işmetde müşāḥabet-i muḥad-
derāta/müşerrefdi ve Hażret-i İmām āna ğāyetde ihtirām iderdi
⁽¹²⁾ Müslim'ün haber-i şehādetin istimā olındukda Hażret-i İmām
harem-serāyına gelüp ol kıızı görüp⁽¹³⁾ her günden ziyāde iltifāt
itdi, ol sālīha firāsetle mütevehhim olup eyitdi:" Yā Hüseyin
meger⁽¹⁴⁾ Müslim şehīd olupdur ki bāna yetimler gibi ri'āyet i-
dersin. Hażret-i İmām tahammül kılmayup giryān⁽¹⁵⁾ olup eyitdi:
" Ey sālīha Müslim gitdi ise ben anūn yerine ." Ol fakīre Müs-
lim'ün şehādetin tahkīk⁽¹⁶⁾ itdükde bünyād-ı nevḥa kılup ve bākī
evlādı nālān olup mātemin dutdılar. Rivāyetdür ki bu⁽¹⁷⁾ haber

Ü159^b

S190^a

şayi' oldukda ve sübüt buldukda ba'zı rüfekā Hazret-i İmam'a ka-
semeler virüp mübalağalar kıldılar⁽¹⁸⁾ ki: " Ya İmam kendünüze ve bu
etfāl ü 'ayāle cefā revā görüp Kufe cānibāne gitmeñ ve bu
T 123^b tehlikeden⁽¹⁾ ihtirāz idün ki mu'areke-i galīzdür. Hazret-i İ-
mam te'emmül idüp bir zaman süküt ihtiyār itdükde⁽²⁾ Müslim'un
B225 evlādı hücum idüp eyitdiler: " Ya İmam ehl-i Kufe'den/Müslim'un
kanın almayınca bize mürāca'at⁽³⁾ mümkün degül hiç kimesne git-
mez ise bārī biz giderüz, ya intikām aluruz ya kesb-i şehadet
iderüz." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)
Ü160^a / Zilletile lezzeti olmaz hayātün dōstlar
Nakd-i cān sarf eyleyüp dünyāda⁽⁵⁾ kām almak gerek
'Aczile dönmek 'adudan sehldür himmet dutup
Ya şehid olmak gerek⁽⁶⁾ ya intikām almak gerek

S190^b / Hüseyñ-i mazlūm anlarda ol himmeti görüp aşhābına eyitdi: " لاخيرنى
امش بعد هولا ya'ni bunlardan sonra hayātından lezzet görmek
olmaz." Kufe 'azmine yek-cihet⁽⁸⁾ olup ol menzilden göçüp Māle
mensiline nüzul itdükde 'Ömer bin Sa'd'dan bir mektüb vārid ol-
dı⁽⁹⁾ mazmūnında bu ki: " Ey Hüseyñ ehl-i Kufe ikrārlarına inkār
idüp Müslim 'Akil'i şehid itdiler ve Müslim⁽¹⁰⁾ hīn-i şehādetde
baña vasiyyet itmişdi ki bu ahvāli sāna i'lām idem, gerekdür ki
bu ahbārı⁽¹¹⁾ ma'lūm itdükde hazeründe olasın ve Kufe 'azimetün^m
terkin kılasın." Bu haber şah-zādenün ordū-yl⁽¹²⁾ humāyūnında in-
tişār ve iştihār buldukda etraf ü cevānibden tama'-ı devlet-i
dünyā gün cem⁽¹³⁾ olanlar gürüh gürüh perişān oldılar ve mey-
dān-ı vefāda sābit-kadem olanlar kaldılar. Ol⁽¹⁴⁾ menzilden da-
hı rihlet idüp Beniülmekātil'e geldükde bir sera-perde gördi-

ler kurulmuş, hakikatın⁽¹⁵⁾ su'al itdükde didiler:" 'Abdullāh bin Hurr'un'dur ve Hażret-i İmām İbn Haccāc'ı ki anın kabilesinden⁽¹⁶⁾ idi mutālebetine irsāl itdi, icābet kılmayup Hażret-i İmām bi'z-zāt anın menziline teşrīf⁽¹⁷⁾ buyurup āna teklīf-i refākat kıldı.

S191^a 'Abdullāh bīn Hurr eyitdi:" Yā İmām Yezīd'ün leşkeri/çokdur ve
Ü160^b (18) senün hıdmetünde olanlar şirzimet-i kalīl olup/anlarınla

T124^a tab-ı mukāvemetleri yokdur. Galib⁽¹⁾ oldur ki mağlūb olalar ve müceñred benümle rahne-i āfet mesdūd olmaz iltimās iderem ki beni mu'āf⁽²⁾ idesin ve benüm bir atum ve bir kılıçum var ki mānendleri yokdur pūşkeş tarīkiyle benden kabūl idesin."⁽³⁾ Hażret-i İmām eyitdi:" Ben at için ve kılıç için gelmedüm." Me'yūs olup andan mürāca at kılup⁽⁴⁾ rivāyetdür ki ki vākı'a-i Kerbelā'dan sonra ol süst-rāy kim tedbīr-i te'essüfler çekerdi amma⁽⁵⁾ fayide kılma-
dı.Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Fe'ülün)
Zihī nādān ki şāh-i mülk-i imān
Āna 'arz ide teşrīf-i⁽⁶⁾ şehādet
Tevehhüm eyleyüp tig'i belādan
Özinden eyleye selb-i sa'adet

Nakıldür ki⁽⁷⁾ bir menzilde Hażret-i İmām, Zeyneb dizi üzerine baş koyup yukuya gitmiş iken iztīrābla⁽⁸⁾ uyanup dide-i nem-nākından gevher-i eşk revān oldı. Ümm Gülsüm eyitdi:" Yā Hüseyin sebep-i⁽⁹⁾ girye nedür?" Hażret-i İmām eyitdi:" Vākı'anda hālā ceddümi gördüm giryan olup bāna didi ki:" Ey⁽¹⁰⁾ Hüseyin va'de-i muvāşalat karīb oldı." Ümm Gülsüm dahı giryan olup ve 'Aliyy-i Ekber eyitdi:
" Yā İmām⁽¹¹⁾ leşker-i a'dāyla mukātele vākı' olduğu takdīrde Hak
S191^b /bizüm tarafımızdadur yoksa anlar cānibinde?"⁽¹²⁾ İmām

eyitdi:" Hakk bizdedür ve biz Hakk ileyüz." 'Aliyy-ekber eyitdi:"
Pes her cefa mutasavver olsa gam degül."⁽¹³⁾ El-kıssa ol menzil-
den dahı intikal idüp Katkatāne didüklari menzile nüzul itdük-
de şah⁽¹⁴⁾-zāde cemi'-i leşkerin cem' idüp tertib-i mukaddemat
Ü161^a -ı nesayih ü mevā'iz / itdükden sonra Müslim 'Akıl'un⁽¹⁵⁾ şehāde-
tin ve ehl-i Kufe'nün hıyanetin şayi' idüp nida kıldı ki:" Ey
kavm āyine-i devrān⁽¹⁶⁾ bir gayr sûret gösterdi ve nihāl-i tedbir
mahālif-i maksūd ber verdi ve muhakkak oldu ki ehl-i⁽¹⁷⁾ Kufe nakz
-ı 'ahd idüp Müslim'i şehid itmişler ve leşker-i Yezid cidāl ü
kitāl itmege etraf ü cevānibümüzü⁽¹⁸⁾ dutmuşlar ve ben bilürem ki
iktiāz-ı şehadet bāna ruhsat-ı musret¹² virmez ve gayret-i şecā'at
T124^b (1) müraca'at itmek cāyiz görmez. Herāyine bāna bu deryā-yı belā-
ya girmek lāzımdur ve istidād-ı rütbe-i kaderüm⁽²⁾ bu seylāb-ı
fitne girdābına 'azim ü cāzim, ammā size 'umumā ruhsatdur ki
ebvāb-ı necāt mesdūd⁽³⁾ olmadan kendünüzü feza-yı selāmete çeküp
bu tefrikadan emīn olasız ve rāyiz-i fitne-i zaman⁽⁴⁾ inān-ı ih-
tiyārünüzü malden almadan bir cānibe gidüp bu dağdağadan kurtıla-
sınız. Zīrā revā⁽⁵⁾ görmezem ki benüm vücūdum mahz-ı hayr iken size
S192^a B227 nisbet/mucib-i zarar vākı ola ve mir'at-i/sûret-i⁽⁶⁾ hālunuz be-
S192^a nüm reh-güzārımdan gubār-ı küdûret bula." Rivāyetdür ki ol cema'-
atden ol vakde dek⁽⁷⁾ hātırında henüz mazanne-i intifa'-i dünye-
vî olanlar kat'-ı 'alāka kıldılar ve da'vā-yı sebat-ı mahabbet⁽⁸⁾
kılanlar rızā kazāya virüp feryād ü figāna geldiler ki : " Ey hā-
dī-i tarik-i müstakim ve ey muktedā-yı⁽⁹⁾ sırat-ı kavim biz devlet
-i mülāzemetünde sālīk-i rah-ı hidāyet iken imtihanla bādiye-i
Ü161^b te'essüf -tarikin⁽¹⁰⁾ gösterme/ve bir dem sa'adet-i şehadetden
nevmid olduğumuzu revā görme." Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

(11) Biz belâdan incinüp bî-dâddan vehm itmenüz

Hakd-i cânın sarf-ı cânân eyleyen 'aşıklaruz

(12) Işk meydanında bî-dâd ü belâdan dönmeyüp

Rast-rev sâliklerüz sabit-kadem sâdiklaruz

(13) Fi'l-vâkı' ol zamanda sa'adet ve şekavet birbirinden imtiyaz

buldı ve sa'id ü şakı ahvâli⁽¹⁴⁾ bir imtihanla ma'lûm oldu. Ol

tâyife ki 'ömr ü mal' ü evlâd ü mülk-i dünya^{ya} mukayyed olup terk

(15) idebilmedi kesb-i sa'adet-i ebedî kılmadı ve ol gürûh ki es-

bâb-ı müste'âr-ı dünyevîden geçüp⁽¹⁶⁾ sa'adet-i şehâdet ihtiyâr

itdi menzîl-i maksûda yetdi. Yakındır bu ki kassâm-ı ka'zâ dünyâ

(17) harîsine âhiret virmez ve hiç mezhebde iki hemşîre bir nika-

ha girmez. El-kıssa Hażret-i İmâm menzîl⁽¹⁸⁾ menzîl kat'-ı râh i-

sl92^b düp Benî Sükûn kabîlesine yetdükde/Benî 'Akreme'den bir şahsa

Tl25^a uğrayup andan⁽¹⁾ Kûfe ahbârın su'al itdükde eyitdi: "Ya İmâm, 'U-

beydullâh Ziyâd senûn kasduna her cânib leşker⁽²⁾ revân idüp tefah-

hüstünde ve tecessüsündedir, salâh oldur ki mürâca'at kılasın.

(3) Hakka ki teveccühün tîğ-i âbdâr ve sinân-ı hün-h'ardur ve muhâli-

fûn gayetde cefâ-pişe ve sitem-kâredür. Ol neheng-i deryâ-yı ve-

lâyet ve şîr^{ib} pişe-i siyâdet ol haberden tevehhüm itmeyüp belki

şevk-ü zevk-ı şehâdet⁽⁵⁾ hiddetin ziyâde kılup revân oldu amma

Ül62^a râh-dârlar ve cäsüsler Hażret-i İmâm'un Benî Sükûn⁽⁶⁾ kabîlesine/

yetüp andan dahı rihlet idüp ve hiddet-i 'azîmetin görüp 'Ubey-

dullâh Ziyâd'a haber⁽⁷⁾ virdiler. Ol müdebbir Hurr bin Yezîd Riyâ-

hî'ye emr itdi ki biñ müsellaḥ nâ-merdle istikbâl kılup⁽⁸⁾ Haż-

B228 ret-i/Hüseyn'i kande görseler ne vechle olsa gayr cânibün te-

veccühinden men idüp Kûfe'ye⁽⁹⁾ getüre. Hurr bin Yezîd ol leşker-

le bādiye-peymāy ve şahrā-neverd olup menzil menzil Hüseyin'i
mutālebet⁽¹⁰⁾ idüp tereddüd kılup Sedāb dimekle ma'rūf menzile
yetüp ol menzilde āram dutup muntazır⁽¹¹⁾ iken Hāzret-i İmām
menzilin den gice ile göçüp bedreka-i ahter-i eşk-i gam-endüz ü
meş'ale-i āh-ı ciger⁽¹²⁾ sūzla şabāha dek kat'-ı rāh idüp, şi'r:

(Fe'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

S193^a

Subh kim halkı hāzin-i hikmet
/Sırr-ı⁽¹³⁾ pinhāndan eyledi āgāh
Çerh-i zālīm-nihād-i kâfir-kış
Kıldı büt-hānesini āteş-gāh

Ol pādīşāh-ı büt-şiken-ı āteş-hāne-fiken ve ol şāh-bāz-ı düşmen
-şikār-ı 'ulvī-neşimin gāyet-i⁽¹⁵⁾ isti'cālden ihtiyār-ı nüzūl it-
meyüp āfitāb-vār rāyet-ı rıfāt āsmāne çeküp ve şehāb-ı⁽¹⁶⁾ mījgān
-ı dūr-efşāndan zamān zamān reh-güzāra bārān-ı rahmet töküp yürür-
di⁽¹⁷⁾ ol zamāna dek ki ecza-yı zemīn irtifā'-ı hūrşiddeden kesb-ı
harāret kılup ve bāzār-ı semūm ve⁽¹⁸⁾ serāb hiddet-i havādan re-
vāc ü revnāk bulup rıf'at-ı āfitāb zevāle müteveccih oldu ve

T125^b hey'et-i⁽¹⁾ ruzgār fart-ı harāretten tağayyūr buldı. Şi'r:

(Fâ'ilātün Fâ'ilātün Fâ'ilātün Fâ'ilün)

Gāyet-i hiddet virüp sūhān-ı nakş-ı rīgle

(2) Dehr cellādı hevā tīgını hūn-riz eyledi

Ü162^b

/Safha-i şahrāda sūret gösterüp sudan serāb

(3) Teşne tab'ında ta'attüş āteşin tiz eyledi

Debdebe-i ta'zīm ü tebcil ve zemezeme-i tesbih ü tehlille⁽⁴⁾ ta-
lī'a-i sipāh-ı zafer-penāh menzil-i Seddāb'a yetüp Hurr bin Yezīd
Riyāhi'nün leşkerine mülhak oldılar ve Hurr'un⁽⁵⁾ leşkeri dahı
bir şahrada düşüp her biri kendü sāye-i merkebinde karar dutmuş-

Budur 'ālem içre hemān niyyetüm
Ki bildüm seni muktedā ^{bilmesem} ~~bilmesem~~
Kabul eylemez Hak benüm ⁽²⁾ ta'atüm

Hażret-i İmām āna aferīn ~~olduyup~~ ittifākla namāz kıldukdan sonra
hatibāne şemşir-i ābdārına tekye kılup hamd ü senāya müstemil ve
dürüd ü du'aya muhtevī bir hutbe-i belīg edā oldukdan sonra ehl-i
(4) Kufe'yi muhātab idüp mev'ize-i hutbesin bu kelimātla müzeyyen
kıldı ki: "Ey ümmet-i Muhammed ^{عبد الله النبی رفیقکم} eğerçi benüm raka-
be-i iktidarum Yezīd'ün rıbka-i inkıyādına girmek münasib görin-
meyüp ⁽⁶⁾ amn itā'at-i nā-makbūlinden inhirāf itdügüm derece-i
vuḡūha yetmişci. Siz ki ehl-i Kufe'siz ⁽⁷⁾ mütevātır nāmeler irsāl
idüp ve āsar-ı mahabbet ve meveddet 'arz eyleyüp imāmumuz ve muk-
tedāmuz yokdur ⁽⁸⁾ diyü benüm huḡurumı lāzım itdünüz , imdi eger hem
ol karar üzeresiz bāna lāzım olan ⁽⁹⁾ emre ikdām itdüm siz dahi si-
ze lāzım olan maslahatı ser -encām idün ve eger 'azimet-i mülk-i
(10) sa'adetde hār-ı şahrā-yı ta'alluk dāmen-i himmetünüz dutup
peşimān olduḡunuz ise hār-ı reh- ⁽¹¹⁾ güzārum olmañ, geldüğüm gibi mü-
SL194^bÜ163^bB230 rāca'at kılayum. Zīrā ben bu diyāra gelüp/cidāl ü kıtāl için ken-
dü ⁽¹²⁾ re'yümle ihtiyār itmişem ve rāzı degülğm ki sebeb-i sevk-ı
dīmā' olam." Hurr eyitdi: "Ey Hüseyñ-i 'Alī, benüm ⁽¹³⁾ nāmelemden
haberüm yokdur." Hüseyñ eyitdi: "Senün yoksa leşkerānde haberi ol-
lan çokdur." Pes buyurdi ki ⁽¹⁴⁾ ol nāmeleri ba'zı hāzır olanlara
gösterüp infi'al virdiler. Şi'r:

(Fa'ilātün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Ey hoş ⁽¹⁵⁾ ol dem ki nāme-i a'māl

Gafilī vākıf-ı günah eyle r

Mihk-i imtiḡān olup zāhir

çeküp sahrâda bir zaman tereddüd idüp, bulmadum deyü⁽¹⁵⁾ mürâ-
ca'at kılam ve bu ma'siyyetden necât bulam ." Hażret-i Hüse-
yin esrâr-ı hikmet izhâr için ol salâhı⁽¹⁶⁾ münāsib görüp nü-
S195^b zül itdükde bir mikdâr anlardan ba'îd olmağla anlar h^vâb-ı gaf-
letde iken nısf-ı⁽¹⁷⁾ leylde ordū-yu hümayūn göçürüp cānib-i Mekke
-i mu'azzamaya revān oldu. Ğalibā ol gice 'arūs-ı⁽¹⁸⁾ 'ālem şü-
hedā için ta'ziyet istiādādında olup giysū-yı müşk-bārında ruh-
T126^a sārın nihān itmişdi⁽¹⁾ ve şehīdler ve mazlūmlar ıztırābın görüp
dūd-ı āh-ı zemīn dāmen-i āsmānı dutmuşdı. El-kıssa bir⁽²⁾ zul-
Ü164^b met-i/mehib-i cān-stāndı kim bādāye-i dehşetde Hızır^z hıred^z
ser-gerdān idi, ne mah ü sitāreden⁽³⁾ nişān peydā ve ne subh ü
āfitābdan eser hüveydā, anūn gibi zulmetde ol mazlūmlar 'inān-ı
ihtiyār⁽⁴⁾ kāyid-i każāya teslim idüp tamām gice cedd ü cehdle
kat'-ı rāh kılup subh oldukda merkeb-i şehsüvār-ı⁽⁵⁾ meydān-ı
şehādet bir hevl-nāk menzilde tevakkuf idüp andan ilerü gitmege
takdirden ruhsat bulmadı⁽⁶⁾ ve Hażret-i İmām ne kadar ki tāzi-
yāne urup müteharrik itmek istedi fāyide kılmadı. Hażret-i İmām
(7) eyitdi: " Ey menāzil ü merāhilden haberdār olanlar bilür misiz
bu ne menzildür?" Didiler: " Bu zemīne⁽⁸⁾ arz-ı Māriye dirler."
İmām eyitdi: " Şāyed bir ğayr ismi dahı var ola." Didiler: " Bir is-
mi dahı Kerbelā'dur."⁽⁹⁾ Hüseyin eyitdi: " الله اكبر هذا ارض كرب وبلا
Şi'r:

S196^a

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Budur ol menzil ki toprağına⁽¹⁰⁾ kaynar kanımız

Bundadur zīrā mekān-ı cism-i ser-gerdānumuz

'Aliyy-i Ekber müte'ellim olup eyitdi: " Ey⁽¹¹⁾ peder-i büzürgvār

bu ne fāl-ı nā-mübārekdür?" Hüseyin eyitdi: "Ey nūr-ı hīde 'Aliyy-i

- Murtaza'yla 'azimet-i⁽¹²⁾ harb-i Sıffı'n itdükte bu menzile yet-
 dükte Hażret-i Murtaza Duldül'den yinüp İmam Hasan dizi üzerine
 (13) mübarek başın koyup yukuya gitmiş iken nāgāh bīdār olup āh
 çekdi, İmam Hasan sebeb⁽¹⁴⁾ su'al itdükte ol Hażret eyitdi:" Şim-
 B232 di vākı' amda gördüm ki bu sahrā girdāb-ı hūn/olmuş ve benüm⁽¹⁵⁾
 Hüsey'nüm ol girdāba düşüp mütehayyir kalmış ne kadar ki istigā-
 se ider kimesne feryādına yetmez , pes bana müteveccih olup/e-
 Ü165^a yitdi:"Yā Hüsey'n bu bādiyede saña bu vākı'a il virse ne dırsın?"
 Didüm:" Yā 'Alī sabr⁽¹⁷⁾ iderem ve sabr ile ecr isterem ki انما يوفى
 الما برن اجرهم غير حساب Pes şehzāde buyurdi ki⁽¹⁸⁾ Hicāb-ı bārgāh-ı
 rif'at ol menzili muhayyil-i hıyām-ı ordū-yu hūmayūn ideler."
 T126^b Ferman vācibü'l-iz'an mukteżāsınca⁽¹⁾ ol pādişāh-ı 'ālem-penāhūn
 serā-perde-i rif'atleri sahrā-yı Kerbelā'ya urıldı ve ol sultān
 -ı⁽²⁾ melāyik sipāh haşmet dest-gāhūn bārgāh-ı sa'adetleri
 meydān-ı Kerbelā'da kuruldı. Şi'r:
 (Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)
 (3) Sāye saldı kubbe-i gerdūna çetr-i 'arş-sāy
 S196^b /Yetdi sath-ı hāke kadrinden kemāl-i irtifā'
 (4) Kerbelā gerdūndı çetr-i şehīd-i Kerbelā
 Hayme-i hurşīd idi² atnāb-ı zerrīni şu'a
 Çün⁽⁵⁾ Hażret-i İmam'un cemī'-i ef'ālī mezāhir-i esrār-ı hikmet
 ve metālī'-i envār-ı kudretden Hurr bin Yezīd Riyāhī⁽⁶⁾ leşkerinden
 inhirāf idüp Mekke çanibine teveccüh itmiş iken ihtiyarsız Ker-
 belā'ya düşdüğü⁽⁷⁾ tevehhümünden ve tahayyürden degüldi belki bu^{garaz}
 -ı manzūr idi ki 'azimet-i meydān ve teveccüh-ı deşt-i Kerbelā
 (8) kendünün mahz-ı şacā'atlerinden bilinmeyüp refīki olan a'yan
 -ı devlete ve erkan-ı haşmete ma'lūm⁽⁹⁾ ola ki dayire-i tedbīr

tasarrufından hāric bir muharrik-i silsile-i irādet ve badrakā
-i tarīk-i meşīyyet var ki⁽¹⁰⁾ amūn emriyledür her ne vākı' olur.
Nakldür ki Hażret-i İmām semend-i bād-pāy-ı bādiye-peymāsından
(11) nüzūl idüp hāk-ı Kerbela'ya kadem basdukda ol hāk hayāsından
U165^b /sararup andan⁽¹²⁾ bir ğubār çıkup giysū-yı mu'amberlerin muğabber
itdi, Ümm Gülsüm anı görüp eyitdi: "Ey 'azīzüm bir 'acīb hālet
(13) mülāhaza kıldum ve bir ğarīb 'arīza gördüm bu bādiye topra-
ğından gönlüme bir vehm müstevlī⁽¹⁴⁾ oldu." Hażret-i İmām āna te-
sellī virüp Şehrbāmū'ya eyitdi: "Ey yār-ı dil-nevāz ve ey hem
-dem^u hem-rāz⁽¹⁵⁾ beni bu mevzi'de a'zā-yı mecrūhla āgeşte-i hāk
ü hūn gördükde vasiyyetüm budur ki , sadā-yı⁽¹⁶⁾ nevha ile bā'is
S197^aB233 -i tezāyid-i /sürür-ı a'dā olmayasın ve giysū-yı müşkīn/perīşān
idüp gülistān-ı cemālūn⁽¹⁸⁾ temāşā-ğāh-ı ehl-i şemātet kılmayasın."

Beyt:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün)

Kılup giysū perīşān hātırın cem' itme bed-h^vāhūn

(18) Sürūd-ı āh ile derd-i dil ızhār itme eşrāra

Açup hürşīd-ı 'arīz kılma rüşen çeşm-i bed-bīni

T127^a

(1) Girībān çāk idüp cennet kapusın açma küffāre^a

Tamāmī-i ehl-i beyt ol haberden giryan^u (2) biryan olup didiler:

"Ey şehzāde-i 'ālem-penāh bu ne ahbār-ı cān-güdāz-ı ciger-süz ve

kelām-ı elem-encām-ı ğam-⁽³⁾ endüzdür?" Hażret-i şehzāde mukadde-

māt-ı nesāyih^u mevā'izle tesellī virdi ki: "Ey cevāhir-i⁽⁴⁾ ma'-

den-i risālet ve reyāhīn-i ravza-i velāyet için irāde-i takdīr-i

Rabbānī budur sabrdan ğayr ne çāre." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Sūret-i keyfiyyet-i eşyā çeken ressam-ı sun'

Kārgāh-ı san'atın mevkūf-ı tedbīr⁽⁶⁾ eylemez

Vādī'-i tedbīr ser-gerdānıdır 'ālem velīyy

Hīle -i tedbīr selb-i hükm-i takdīr eylemez

(7) El-kıssa Hażret-i İmām ol bādiye-i hūn-h^vār ve sahrā-yı melā-
let-āşāda karar dutup mütemekkin⁽⁸⁾ olduğda Süleymān bin Sard Hu-
Ü166^a zā'ī/eşraf ü a'yān-ı 'Irāk'a bir nāme yazup Kays-ı Ā'rabiyle⁽⁹⁾ ir-
sal itdi, bu mażmūnla ki: " Ey ğāyibāne ızhār-ı şadākat kılup 'arz
S197^b -ı iştīyāk iden⁽¹⁰⁾ mu' tekāidler ve ey muhlisāne 'ubūdiyyet/nāme-
ler irsāl iden mücāhidler sizün mekatib ü mürāselünüzün⁽¹¹⁾ sūtūr
-ı hutūtı selāsil-i cezb-ı irādetümüz vākı' olup bu cānibe tevecc-
cūh kılup hālā deşt-i⁽¹²⁾ Kербелā ki batn-ı bilā^d 'Irāk-ı 'Arab'-
dur muhayyem-i nüzul-ı ordū-yı hūmayān oldı ve Süheyl-i ikbāl-i
Hicāzī⁽¹³⁾ -matla'umuz bu fezāya pertev-i sa'ādet saldı. İmdi ge-
rekdür ki kılduğunuz 'ahde vefā kılup⁽¹⁴⁾ ve sa'ādet-i makdem-i
şerīfümüzü müğtenem bilüp mażmūn-ı misāl^z vācibü'l-ımtisāle ittī-
lā' buldukdā nakd-i⁽¹⁵⁾ cān-nisār itmege dergāh-ı felek iştibāhu-
muza ki kible-i ikbāl ve menhec-i āmāldür, tevakkufsız⁽¹⁶⁾ teveccūh
kılāsız ve sa'ādet-i 'ukbā devlet-i fānī-i dünyādan evlā olduğın
muhakkak bilesiz. Hakka ki⁽¹⁷⁾ bu işāret size ehda-yı tarīk-i hi-
dāyetdür, tasāvvur itmen ki istid'ā-yı müzāheret ve⁽¹⁸⁾ mu'āvenet-
dür zīrā saltanat-ı 'ālem-i fānī āna degmez ki minnetle tahşīl
T127^b ideler ve zilletle birağup⁽¹⁾ gideler." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

B234

Tig-ı/tevfikile ben kat -ı ta'alluk kılmaşam

Çekmezem minnet olup mayıl señir ü efsere

(2) Çün bāna maksūd feth-ı 'ālem-i tecrīddür

'Ālemi dutmakda gün muhtāc olur mı leşkere

S198^a, Ü166^b

Kays-ı⁽³⁾ A'râbî Hazret-i İmâm'un nâmesin Kûfe'ye iletüp Süley-
mân Huzâ'î'ye virüp cevâb almak tkaşına⁽⁴⁾ revân oldukda Kû-
fe'ye yetmeden 'Ubeydullâh Ziyâd'un talâye-i/askeri ol nâ-mu-
râdı dutup⁽⁵⁾ huşûrına ilettiler. Kays-ı A'râbî 'Ubeydullâh Zi-
yâda mukâbil oldukda nâmeyi pâreledi. 'Ubeydullâh eyitdi:"⁽⁶⁾
"Nişe nâmeyi pâreledün?" Kays eyitdi:" Dost sırrı düşmandan
mahfî gerek." 'Ubeydullâh eyitdi:" Ey⁽⁷⁾ Kays eger benüm siyâse-
tünden necât bulmak murâdunsa iki işden birini ihtiyâr it, ya nâ-
mede⁽⁸⁾ olanlar ismi izhâr eyle ya minbere çıkup Hüseyin ve et -
bâ'ına nâ-seza eydüp bâna ve Yezîd'e sitâyîş⁽⁹⁾ kıl." Kays eyit-
di:" Ey İbn Ziyâd izhâr-ı mażmûn-ı nâme hod mümkün degül amma
każiyye-i minber ihtimâl-pezîrdur,⁽¹⁰⁾ buyurun halk cem' olsun."
Silsile-i cem'iyet müntazam oldukda Kays-ı A'râbî minbere çı-
küp zebân-ı⁽¹¹⁾ fasîhle Vâcibü'l-Vücûd'a hamd ü senâ ve Haz-
ret-i Resûl'e dürûd-i nâ-müntehâ edâ kıldukdan sonra⁽¹²⁾ nidâ
kıldı ki:" Ey ehl-i Kûfe ben resûl-ı Hüseyin'em ve gelmişem ki
teşrîf-i şerîfinden sizi haber-dâr idem⁽¹³⁾ ve mażmûn-ı nâmeyi
âğâzdan encâma dek şerh kıldı ve Yezîd'e ve İbn Ziyâd'a nefrîn
okıyup ve Hüseyin⁽¹⁴⁾ ve etbâ'ına sitâyîşler kılup hâş ü 'âma
giriv ü gulgule saldı. 'Ubeydullâh Ziyâd ol⁽¹⁵⁾ vâkı'adan ga-
żab-nâk olup henüz minberde iken ol mazlûmı şehîd itdürdi. Şi'r:

(Mefâ'flün Mefâ'flün Mefâ'flün Mefâ'flün)

⁽¹⁶⁾ Ne sâ'atdür ki gülzâr-ı belâdan bir gül açılmaz

S198^b

/ Ne demdür kim felek bir mübtelâ bağrını kan kılmaz

⁽¹⁷⁾ Çün 'Ubeydullâh Ziyâd Hüseyin bin 'Alî'nün Kerbelâ'ya gel-

Ü167^a

diğinden vâkıf olup/bir nâme irsâl⁽¹⁸⁾ kıldı, bu mażmûnla ki:"

Ey Hüseyin bâna Yezîd nâmeler irsâl idüp i'lâm idüpdür ki Hü-

T128^a seyn bin 'Alī⁽¹⁾ ol cānibe geldükde bentüm bey'atümü andan alma-
yınca karar dutmayasın ve eger kabūl etmez olursa⁽²⁾ katlinde
ta'allül kılmayasın. İmdi sana nasihat iderem kendüne terahhum
B235 /idüp Yezīd'un bey'atün kabūl⁽³⁾ it ve eger kabūl itmez isen er-
bāb-ı muhārebe müheyyə kıl. " Hażret-i Hüseyñ ol nāmenün mażmū-
nına⁽⁴⁾ muttali' oldukda elinden bırakdı ve ğihre-i mübareki ğa-
żabdan gül-nārī olup buyurdu⁽⁵⁾ ki: " Zihī bed-baht kavmi ki rızā
-yı halkı ğażab-ı Hālik'a ihtiyār idüp ümmetiyüz didikleri⁽⁶⁾
peygamberün evlādın helāk itmekle rızāsın isterler." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Gör ne cāhildür 'adū⁽⁷⁾ kim da'vī-i İslām idüp

Devlet-i dünyā için Āl-i Resūl eyler helāk

Gör ne⁽⁸⁾ ğāfildür āna tābi' olan bed-baht kim

Halkı hoşnūd eyleyüp eyler Hüdā'yı hışm-nāk

(9) Kāşid-ı 'Ubeydullāh eyitdi: " Yā Hüseyñ nedür bu risālentün

cevābı? " Hażret-i Hüseyñ eyitdi: " ماله عندي جواب لقد حقت كلمة العذاب

Kāşid-ı 'Ubeydullāh mürāca' at kılup Hüseyñ bin 'Alī'nün⁽¹¹⁾

cevāb virmeyüp nāmeyi bırakduğunu ol müdābire haber virdükde

S199^a /ol bed-baht ğażab-nāk⁽¹²⁾ olup ehl-i meclise yüz dutup eyitdi:

"Ey ekābir-i Şām ü e'āzim-i Kufe kimdür sizden ki⁽¹³⁾ mütesad-

dī-i harb-i Hüseyñ olup her memleket-i müāzzama ki 'Irāk'dan

murād idinse āna virem." Hīç⁽¹⁴⁾ kimesne cevab virmedi , bu ke-

limeyi tekrār idüp kimesneden cevāb almayup 'ākıbet 'Ömer bin

Ü167^b (15) Sa'd Vakkāş'a/eyitdi: "Ey eşcā'-i benī Kureyş bir müddet-

dür ki mülk-i Rey temennāsın^{dasın} ve diyār-ı⁽¹⁶⁾ Taberistān istid'a-

sında, imdi mülk-i Rey ve diyār-ı Taberistān hükümetin sana

virdüm." Fi'l-⁽¹⁷⁾ hāl menşūr-ı eyālet^{te} tevki'-i ihtitāma yetüp

teslīm olındukda bir hıl'at-ı fāhır dahı giydürüp ve⁽¹⁸⁾ bir cenīb -i berk-reftār dahı mülāzımlarına teslīm itdürdi. Bu in'ām T128^b ü ihsāndan sonra⁽¹⁾ eyitdi: "Ey nakd-ı Sa'd Vakkās atañ ākābir-i sahābeden olup şecā'atde meşhūr ve ma'rūfidi⁽²⁾ ve hālā Yezīd'un taht-ı livā-yı hükümetinde egerçi mu'teber ser-efrāzlar çokdur amma senden eşcā' ve akdem⁽³⁾ mübāriz yokdur, benim salāhum budur ki sen sipeh-sālār-ı leşker olup Hüseyñ bin 'Alī üzerine leşker⁽⁴⁾ çeküp andan Yezīd'un bey'atin alasin ve eger kabūl itmezse B236 amun ve etbā' amun başların kesüp⁽⁵⁾ bu cānibe gönderüp/bu hıdmeti kendüne mūcib-i izdiyād-ı rif'at ve bā'is-i tezāyīd-i menzilet bilesin.⁽⁶⁾ Ömer Sa'd eyitdi: "Ey 'Ubeydullāh bu bir emr-i 'azīmdür ve şūğl-i vehīmdür tefekkürsiz ve te'emmülsiz şürū' itmek⁽⁷⁾ olmaz, bāna mūhlet vir menzīlūme mūrācā'at kılup evlād ü etbā'umla meşveret idüp ne maslahata karar⁽⁸⁾ virürler ise gelüp 'arz ideyüm." Ruhsat hāsıl idüp giydüğü hıl'atle merkebi cenībe binüp⁽⁹⁾ Taberistān ve Rey menşürin eline alup menziline geldükde evlād ü etbā'ı anı ol ziyetle görüp⁽¹⁰⁾ eyitdiler: "Bu in'ām ü iltifāta sebeb ne vākı' oldı ola?" İbn Sa'd eyitdi: "Bugün 'Ubeydullāh Ziyād'un⁽¹¹⁾ deryā-yı iltifātı temevvü. Ü168^a ce gelüp ve nesīm-i 'atıfeti/müteharrik olup beni bu in'ām ü ihsānla ser-efrāz⁽¹²⁾ idüp ser-'asker itdi, bu şartla kim Hüseyñ bin 'Aliyy-i Murtażā'yla harb idüp yā dāyire-i bey'ate getürem⁽¹³⁾ yā derece-i şehādete yetürem." Ülu oğlu eyitdi: "Heyhāt heyhāt ey gāfil bu ne hayāl-i ğalat⁽¹⁴⁾ ve endīşe-i bātıldur ve ne sevdā-ı bī-hūde ve sa'y-ı bī-hāsıldur, āyā bilmez misin ki ol ciger-gūşe-i⁽¹⁵⁾ Zehrā ve nūr-ı dīde-i Mustafā ve sürür-ı sīne-i Murtażā'dur ve senün atañ Sa'd Vakkās nakd-i⁽¹⁶⁾ cānın

S200^a anların yolında sarf itdi ve hālā sen anın kasdına leşker çek-
mek istersin ve sen kendü⁽¹⁷⁾ elünle üç mektüb/yazup irsāl i-
düp bu diyāra anı da'vet itdün, hālā gādrla⁽¹⁸⁾ kanın tökmek
istersin, hakka ki müs^elmanem diyi^{en} bu emre irtikāb itmez ve
T129^a da'vā-yı İslām idendi⁽¹⁾ bu 'amel zuhūra yetmez." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

At ölür don yırtılır Rey mülki eyler intikāl

Līk⁽²⁾ ta mahşer kalur bakı vebāl-i infi'āl

Belki bu nekbetün eseri kıyamete dek evlāduna ve etbā'una dahı
sirāyet eylemek mukarrerdür, zira mu'zam-ı a'zam ve cināyet-i
ekberdür." 'Ömer bin Sa'd⁽⁴⁾ anın sözinden münzecir olup yüz dön-
dürüp kiçi oğlından nasihat istedikde ol⁽⁵⁾ haram-zade eyitdi:"

Ey baba egerçi karındaşum didügi sözlerün sahīh olduğı zāhir-
dür⁽⁶⁾ amma emr-i gāyib olup 'Ubeydullāh Ziyād itdügi in'am ü
ihsān hāzırdur hiç 'akıl nakdi⁽⁷⁾ nesīeye virmez ve gāyibi hā-

B237 zırdan evlā görmez." 'Ömer bin Sa'd anın salāhın kabul/idüp ve
Ü168^b ol⁽⁸⁾ rāye karar virüp 'Ubeydullāh Ziyād'un/meclisine gelüp ız-
hār-ı rızā kıldukda 'Ubeydullāh hoş⁽⁹⁾ hāl olup āferinler okı-
yup fi'l-hāl biş bin mübāriz-ı hūn-h^vār hem-rah idüp Kerbelā'-
ya⁽¹⁰⁾ revān itdi. Rivāyetdür ki 'Ömer Sa'd ^{tehi'e-i} ~~tehiye-i~~ esbāb

idüp müteveccih olmakda iken Hamza⁽¹¹⁾ bin Muğiyre ki h^vāher
-zādesiydi ol müdebbirün 'azimetin görüp eyitdi:" Ey bed-baht

S200^b -ı/ezel⁽¹²⁾ ü ebed, bu ne hayāl-i fāsıddür aya İzd-i Cebbār ve
Ahmed-i Muhtār ve Haydar-ı Kerrār'e rücu'un olmaz mı⁽¹³⁾ ve 'A-
rasāt-ı kıyamet yāduna gelmez mi?" İbn Sa'd eyitdi:" Ey 'a-
'ziz ben dahı bilürem ki bu endişe-i⁽¹⁴⁾ nā-sayıbdür amma zevk-i
-hükümet-i Rey ve Tāberistān cemi'-i tasavvuratuma gālibdür."

Hamza eyitdi:"⁽¹⁵⁾ Hakkā ki hükümet-i tamāmī-i 'ālem āna degmez
ki dünyāda bed-nām olasın ve 'āhiretde 'ukūbet bulasın."⁽¹⁶⁾ Ö-
mer Sa'd bu nasihatden bir mikdār mäte'essir olup fesh-i 'azī-
mete 'azm kılmış iken yine hubb-ı cāh⁽¹⁷⁾ ve sevdā-yı risālet
dīde-i basīretin a'mā kılup dalāletde yek-cihet olup ol ser-'as-
ker-i⁽¹⁸⁾ sipāh-ı şeyātīn ve sipeh-sālār-ı erbāb-ı kibr ü kīn
T129^b ences-i evkātdē ve erzel-i sâ'atde⁽¹⁾ sitāre-i nahs gibi büre
-ı munkalib-i Kūfe'den tulū' idüp deşt-i Kerbelā'ya pertev-i
nüḥset bırakdı. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Aldı teşvīş-i kudūmı rahāt ehlinden fīrāğ

Urdı evzā'-ı hıyāmı⁽³⁾ sīne-i sahrāya dāğ

ve yetdügi sâ'atde tevakkuf itmeyüp bī-edebāne Ḥaẓret-i Hü-
seyn'e⁽⁴⁾ bir mektūb irsāl itdi bu maẓmūnla ki:" Ey Hüseyn bu
diyāra geldüğünden ğaraz nedür?" Ḥaẓret-i⁽⁵⁾ İmām cevāb yazdı
ki:" Benüm huẓuruma sebep sizūn nāmelerünüz ve izhār-ı işti-
S201^aÜ169^a yakūmuz vākı⁽⁶⁾ oldu./Hakkā ki ben bu cānibe sizūn salāhuñuz
içün müteveccih oldum ki mudīk-i dalāletden⁽⁷⁾ feẓā-yı necāta
reh-nümālīk idem. Hālā ki cevher-i isti'dūma^{da} eser-i kabūl-ı
hidāyet olmayup Müslim 'Akıl'e ol cefāları revā gördünüz ma'lū-
mum oldu. Niyyetüm budur ki darü'l-mülk-i Hicāz'a mürāca'at⁽⁹⁾
kılām,eger māni' olmayasız." Ömer Sa'd tasavvur iderdi ki Hü-
seyn bin 'Alī mahẓā cidāl ü kıtāl içün bu⁽¹⁰⁾ diyāra gelüpdür,
bu cevābla hoş-hāl olup eyitdi:" Şāyed sulḥla ref'-i fesād müm-
kin ola⁽¹¹⁾ ve Hüseyn 'Alī kendü diyārına/mürāca'at kılup bu
B238 fitne teskīn bula." Pes vākı' olan su'al ve⁽¹²⁾ cevābı 'Ubeydul-
lāh'a 'arz itdi. Ol müdābir cevāb yazdı ki:" Ey sipeh-sālār-ı

Kūfe Yezīd'ün⁽¹³⁾ bey'atın Hüseyn'e 'arz it kabūl itmez olur-
sa bāna i'lām idüp mutarassıd-ı ferman ol." İbn⁽¹⁴⁾ Sa'd ol maż-
mūnadan muhakkak bildi ki 'Ubeydullāh sulha rā'ī olmaz, ol nā-
meyī Hażret-i İmām⁽¹⁵⁾ mużurına irsāl idüp Hażret-i İmām ol maż-
mūndan İbā ve imtinā' süretin gösterdükde⁽¹⁶⁾ ve keyfiyyet-i
hāl 'Ubeydullāh'a 'arz olındukda ol müdebir gazab-nāk olup Hü-
seyin bin Temir ve Şis bin Rebi'i ve Şamr Zilcevşen'i on bin
S201^b müfsidle irsāl idüp emr itdi ki Hüseyn'i āb-ı Fırāt'dan⁽¹⁸⁾ men'
kılup bey'at idene dek su virme-yeler. İbn Sa'd ol emre itā' at
T130^a idüp 'Ömer bin Haccāc'ı⁽¹⁾ biş yüz nā-merdlle rūd-ı Fırāt zabtına
ta'yin kılup zülāl-ı Fırāt'ı ol deryā-yı fażilet-den⁽²⁾ münkatı'
itdiler. Bu süret Muharrem ayının yedinci gününde vākı' oldı ve
Ü169^b hemşıl gün/Hażret-i⁽³⁾ İmām'un leşkerinde eser-i ta'attuş peydā
olup gusūn-ı şecere-i nübüvvet ve reyāhin-i ravża-i ri-
sālet⁽⁴⁾ kaht-ı ābdan pejmürde ve hiddet-i 'ataşdan efsürde ol-
mağın 'Abbās bin 'Alī elli neferā suvār ve piyāde⁽⁵⁾ mübariz-
lerle Fırāt'a müteveccih olup 'Ömer bin Haccāc'la muharebe idüp
ğalib düşüp kifāyet⁽⁶⁾ mikkārı su getirüp leşker-gāha yetürdiler.
İkinci gicede Hażret-i İmām İbn Sa'd'a i'lām itdi⁽⁷⁾ ki eger
salāh ise bir zaman mülākāt idelüm." İbn Sa'd ol salāhı kabūl
idüp ba'zı⁽⁸⁾ mülāzımlarla leşkerinden çıkup ve Hażret-i İmām
'Abbās ve 'Aliy-Ekber'le mukabele kılup eyitdi:⁽⁹⁾ Ey İbn Sa'd
atañ Sa'd Vakkās'dan saña vasiyyet bu mıdur ki āl-i Ebū Süfyan'a
tābi' olup⁽¹⁰⁾ sākı-i selsebil ü kevser evlādına āb-ı revān mes-
dūd idüp teskin-i harāretlerin zülāl-i⁽¹¹⁾ şemşir-i ābdāra havā-
S202^a le kılāsın ve fecere vü fesaka mülāzemetin / hānedān-ı nübüvvet
tevellāsından evlā⁽¹²⁾ bilesin. Ey İbh Sa'd zehārif-i dünyāya

i'tibār olmaz ve 'arūs-ı bî-vefā-yı zemāne kimesneye vefā⁽¹³⁾
kılmaz. Hakkā ki saña izhār itdügüm nesāyih zimmetümde mevdu'
B239 olan/levāzım-ı emr-i ma'ruf ve nehy-ı⁽¹⁴⁾ münken'dür yoksa se-
mün mu'avenetün ve müzaheretünden müstağnî olduğum mukarrer-
dür.⁽¹⁵⁾ Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Biz belâ meydânına vakf itmişiz cân nakdini
H^vâh senden gayr bu meydana⁽¹⁶⁾ gelsün h^vâh sen
Bu ne lâıykdur saña kim bunca ehl-i zulmden
Olasın k^aittâl-i evlād-ı⁽¹⁷⁾ Resûlullâh sen

İbn Sa'd eyitdi: "Yâ İbn Resûlallâh cemî'-i buyurdüğün hak ve
Ü170^a sıdkdur,⁽¹⁸⁾ amma vehmüm/ andandur ki mübaşir-i emr-i kıtâl ol-
T130^b masam 'Ubeydullâh Ziyâd 'inādla Kûfe'de olan makâm⁽¹⁾ ü menzilü-
müzi harâb ide." Hażret-i İmâm eyitdi: "İmâret-i dünyāya ne
i'tibār, âhiretde senün makāmuna⁽²⁾ mütekeffil olayum ve dünyā-
da dahi sarâyundan yeg menzil-i Medîne'de senünçün mukarrer
kılایum. 'Ömer Sa'd⁽³⁾ eyitdi: "Benüm Kûfe'de ziya' ü 'akārum
çokdur, tasavvurumdan çıkar." Hażret-i İmâm eyitdi: "Benüm Hi-
cāz'da⁽⁴⁾ ziya' ü 'akārum var, anları saña virayüm." 'Ömer
Sa'd'un bahānesi münkati' olup hāmış oldu.⁽⁵⁾ Hażret-i İmâm gör-
di ki kâbil-i nasihat degül, didi: "Ey zālīm bu 'amelde ta-
savvur itdügün⁽⁶⁾ murāduna yetmiyeceksin." Fi'l-vākı' öyle ol-
S202^b dı endek zamānda Muhtār Ebü 'Ubeyde çıkup ol⁽⁷⁾ müdabbiri/ve
oğlını siyasete yetürdi ve necâsetlerin yir yüzinden götürdi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(8) Zālīmī sanma kim murāda yeter

Zulm bünyādı üstüvār olmaz

Behre-mend eylemez fesād ehlin

(9) Mekk nakşına i'tibār olmaz

Rivāyetdür ki şehzade andan me'yūs menziline mürāca'at itdik-
de⁽¹⁰⁾ Berīr bin Hasīn Hemedānī ki efdāl-i zühhad-ı 'asrdı, Haż-
ret-i İmām'un icāzetiyle nasihat içün⁽¹¹⁾ ol güm-rahun leşkeri-
ne gidüp icāzetsiz meclisine girüp selām virmeyüp oturdu⁽¹²⁾,
İbn Sa'd ol hāletden müte'accib olup eyitdi: "Ey 'azīz ne mā-
ni' oldı ki selām virmedün?"⁽¹³⁾ Berīr eyitdi: "Selām müslāmanla-
ra mahsūsdur." İbn Sa'd eyitdi: "Meger ben müslāman degülem."

Ü170^b Berīr eyitdi: "⁽¹⁴⁾ Hadīs-i Mustafā'vidür ki المسلم من سلم المسلمون من لسان
و لسان ve sen Hażret-i Resul evlādını⁽¹⁵⁾ ab-ı Fırāt'dan men'
idüp dā'ıye kılmışsın ki harb idüp katl idesin, bu takdīrle⁽¹⁶⁾
B240 islāmına hüküm alınur mı?" İbn Sa'd eyitdi: "Ben dahı/bilürem
ki evlād-ı Resul'le harb iden⁽¹⁷⁾ mutahakkk-ı 'azāb-ı elīm ve
müsta'id-i 'ıkāb-ı cahīm olur, amma terk-i hükümet-i Rey ve Tā-
beristān idebilmezem."⁽¹⁸⁾ Berīr ol bed-bahtdan nevmid olup
meclisinden çıkdı. Kıt'a:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

T131^a Her bī-hired ki fışk ü fesād ile⁽¹⁾ dutdı hū

S203^a / Olmaz hadis-i ehl-i hired kār-ger āna

Zātında her şakī ki Zuhāl gibi nahsdur

(2) Bin Müşterī sa'ādeti itmez eser āna

Rivāyetdür ki Şemr Zülcevşen-i şakī ol ahvāle⁽³⁾ vākıf oldukda
fi'l-hāl Kufe'ye revān olup 'Ubeydullāh Ziyād'a 'arz itdi ki
Hüseyn'le⁽⁴⁾ Ömer Sa'd arasında ihtilāt olup giceler mücāleset
iderler, bilmezem ne tedārıkdedürler."⁽⁵⁾ 'Ubeydullāh Ziyād'un
ol haberden gāzabı tuğyan idüp 'Ömer Sa'd'e bir nāme yazdı.

- Bu maẓmūnla ki:" (6) Ben seni muhārebet için göndermişem mu-
sāhabet için göndermemişem, bilürem ki sen bu emr-i (7) hatırun
'uhdesinden çıkmazsın, Tāberistān ve Rey menşürün Şemr Zılcev-
şen'e teslīm it." (8) 'Ömer Sa'd ol nāmeden müte'essir olup ol
cefā-kār-ı bed-kirdārūn āteş-i fesādı 'Ubeydullāh'un (9) dem-i
serdinden zebāna çeküp muhārebe ve mukāteleye yek-cihet olup
perde-i muhābā ve muvāsāyā (10) aradan götürdi. Rivāyetdür ki
Ü171^a Muharrem'un sekizinci güninde leşker-i islām da /asār-ı (11) ta-
attuş zāhir olup ol çeşme-i hayāta 'arz olındukda ol hażret
işāret itdi bir (12) mevzi'i hafr itdiler bir çeşme-i zülāl çı-
kup cemī-i leşker sırāb oldukdan sonra yine pinhān oldu (13)
ve bu haber dahı 'Ubeydullāh'a irüşüp ol zālīm tehdīdle 'Ömer
S203^b /Sa'd'a i'lām itdi ki: İstima olunur (14) ki Hüseyin'e bādiyede
hafr-ı āb-yār idüp ferāğat ruhsatın virmişsin, bu każiyye
nā-makbūldür (15) gerekdür ki ahvāline mużāyaka virüp temkīn-i
rāhat virmeyesin." Hem ol sā'at Muhammed Eş'as'ı (16) dört bin
mübārizle ve anuñ 'akabınca Kays bin Ahmas'ı iki bin nā-merd-
le ve ānā müte'akıb Haccāc (17) bin Harez'i bin mübārizle ir-
sāl idüp on altı bin mübāriz cem' oldılar. Ol hücumı görüp (18)
B241 Habīb bin Mübāriz eyitdi:" Yā İbn Resūlallāh kabīle-i /Benī E-
T131^b sed bu kurbdadur eger icāzet olursa (1) varup anları tarīk-i
hidāyete irşād itmek olur zīrā ol tayifede mertebe-i şehādet
tālībi (2) olanlar çokdur, amma bu ma' rekedden haberleri yok-
dur." El-kıssa şeref-i icāzet hāsil idüp ol (3) kabīleye varup
nida kıldı ki:" Ey sa'ādet-i şehādete müştāk olanlar ve ey
devlet-i bākī istid'a (4) kılanlar, şı'r:

(Mef'ulü Fā'ilātü Mefā'ilü Fā'ilün)

Şehbāz-ı āşiyān-ı velāyet helākine

Sahrā-yı Kerbelā'da hücum eylemiş gurāb

(5) Şīr-i şikār-gāh-ı gāzādan hücum idüp

'Azb-ı Fırat şehdini men' eylemiş kilab

Ü171^b Rivāyetdür⁽⁶⁾ ki ol tayıfeden toksan/şüca'-ı nām-dār ve mübāriz-i
kīne-güzārlarına ser-hayl idüp mükemmel⁽⁷⁾ ve müsellaḥ Habīb Mü-
zāhir'le Ḥażret-i İmām ḥużūrına müteveccih oldılar. 'Ömer Sa'd
S204^a ol ahvāli ma'lūm⁽⁸⁾ idüp/Ezrāk Şāmī'yi dört biñ nā-merdle yollar
muhāfazatına irsāl itmişdi. Fırat kenārında⁽⁹⁾ birbirine mülḥak
oldılar, ol mücāhidler dahi anlardan dönmeyüp bünyād-ı cidāl ü
kıtāl idüp⁽¹⁰⁾ ol müslemānların ba'zī maktūl olup ba'zī mehrüb
cānib-i Kerbelā'ya yol bulmayup kendü⁽¹¹⁾ kabīlelerine mürāca'at
kıldılar. Habīb Müzāhir me'yūs ve mahrūm Ḥażret-i İmām'a mülḥak
olup sūret-i⁽¹²⁾ ahvāl 'arz itdi, 'Ubeydullāḥ Ziyād ol hāle da-
hı muttālī' olup 'Ömer Sa'd'a gāzab-āmīz bir mektüb⁽¹³⁾ irsāl
itdi ki: "İşitdüm ki Hüseyin'e mühlet virmişsin kabāyle nāmeler
gönderüp leşker cem' itmege.⁽¹⁴⁾ Hakka ki nāme yetdükde ibtidā'yı
harb idüp amūn emrin ser-encām itmeyecek olsañ saña⁽¹⁵⁾ ve cemī-
-i ḥużūrunda olanlara siyāsetlerüm dokınur. Hın-i vusūl-ı nāme
egerçi āhir-i rüz olup⁽¹⁶⁾ gurūb-ı āfitāba karīb idi, sabāha dek
sabr itmeyüp siyāsetden ihtirāz idüp İbn⁽¹⁷⁾ Sa'd tamāmī-i
leşkerin müretteb idüp müteveccih-i harb oldılar. Kıt'a:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Mehce-i rāyet oldu gerdün-sāy

(18) Arşa çıkdı sadā-yı nāle-i nāy

Saf çeküp leşker-i muḥalif-i dīn

Levh-i hatt-ı gam oldu rüy-ı zemīn

T132^a

(1) Ahter-i rûz-gerd-i leşker-i şam

S204^b

/Safha-i âfitâba saldı zalâm

Ü172^aB242 İttifak ol gün/Muharrem ayının dokuzuncu⁽²⁾ günüydü ve Hazret-i İmam ol vakt mesned-i asayişde idi, nale-i nay ve nevha-i nefirden bîdar⁽³⁾ olup 'Abbās'a emr itdi ki, anlara mukābil durup hakikat-i hāl ma'lūm ide. 'Abbās igirmi⁽⁴⁾ mübarizle anlara istikbāl idüp harbün geldüklerin ma'lūm kılup Hazret-i İmam'a haber yetürdükdē⁽⁵⁾ Hazret-i İmam buyurdı ki: "Ey 'Abbās bu cemā'atden bu gice mühlet isteyüp döndüregör, zîrā⁽⁶⁾ bu gice cum'a gicesidür ve intiha-yı eyyām-ı 'ömrümüz, merāsım-i tā'at ü 'ibādete iştigāl idelüm, sabāh oldukda⁽⁷⁾ her ne salāh ise 'amel olına." 'Abbās ol leşkere mukābil durup nidā kıldı ki: "Ey müsl^emanlar⁽⁸⁾ ciger-güşe-i Resūlullāh sizden bu gice mühlet ister." İbn Sa'd ümerā-yı leşkerine mesveret kılup mühlete⁽⁹⁾ salāh görmeyüp didiler: "Size amān yokdur. " 'Abbās eyitdi: "Ey bî-rahmler bu ne zulm-ı sarīh-⁽¹⁰⁾dür ki nakd-i Resūlullāh'a bu gice mühlet virmeyesiz ve ey beş-bahtlar bu ne emr-i kabīhdür ki⁽¹¹⁾ cemī'-i 'ömrünüzde Hak rızāsına girmeyesiz. Hakka ki eger şeh-süvar-ı meydan-ı velāyetden sebkāt-ı harbe⁽¹²⁾ ruhsat alsaydum ve sultan-ı serīr-i imāmetden takaddüm-ı rezme icāzet bulsaydum zebān-ı tîğ ile⁽¹³⁾ cevābunuz virürdüm." El-kıssa leşker ol mikālemeden hayā kılup muhārebe emrinde ta'allül idüp⁽¹⁴⁾ bi'z

S205^a

-zarūre rü'esā-yı leşkere dahı mürāca'at lāzım gelüp/każiy-ye-i harb ol gice mevkūf oldı.⁽¹⁵⁾ Ammā Hazret-i İmam cemī'-i

Ü172^b

ashāb u ahhābın/cem' idüp buyurdı ki: "Ordu-yı şerīfān bir tarafından⁽¹⁶⁾ reh-güzār-ı harb içün baki etrāfına handak mah-

T132^a1 saldı nizām// 10 zulm-ı sarīh ve emr-i

- für idüp hār ü hāşakla doldurup⁽¹⁷⁾ od uralar ki ibtāl-ı ma're-
ke-i cidāl ü kıtāle meşğul iken muharrerāt-ı sürādık-ı şîmet muhā-
liflerden⁽¹⁸⁾ mutahasssın olalar." Ol āteşün şu'lesi zebāna çek-
T132^b dükte Mālik bin 'Urve ki eşedd-i ehl-i nifāk⁽¹⁾ merkebine bi-
nüp cevelān kılup na'ra urdı ki : " Ey Hüseyn āteş-i dūzahdan
mukaddem kendünü āteş-i dünyāya yakdunğ." Hüseyn eyitdi: " كذبت
B243 يا غمّان ider misin ki ben dūzaha girüp⁽³⁾ sen ehl-i bihişt/
olasın?" Müslim 'İvesce eyitdi: " Yā İbn Resūlallāh icāzetün
olsa bir hadeng-i⁽⁴⁾ zehre-şikāfla bu mel'ūna dūzaha göstermek
olur." Hüseyn eyitdi: " Ya Müslim istemem ki benüm leşkeründen⁽⁵⁾
ibtidā-yı harb ola, amma temāşā kıl ki bu mel'un kahr-ı ilāhī'ye
nice giriftār olur?" Pes ol sālīk-i⁽⁶⁾ rāh-ı hakikat yüzün der-
gah-ı bī-niyāza dutup eyitdi: " اللهم جره الى النار ya'nī "ilāhī
bu mel'unı⁽⁷⁾ silsile-i 'ukūbetle āteş-i sūzāna çek." Fi'l-hal
S205^b دعوة المظلوم مستجابة muktezasınca/ol mel'unun⁽⁸⁾ merkebi ihtiyārsız
anı alup Hażret-i İmām'un leşkerine müteveccih olup handaka
yettükde iltihāb-ı nāyireden rem kılup ol mel'unı āteş-i sūzāna
bırakdı ve ol hālete iki leşker temāşā kıldılar.⁽¹⁰⁾ Hażret-i
İmām secde-i şükr idüp du'āya meşğul oldu dirdi ki: " Yā Rab
Ü173^a zürriyet-i Ehl-i Beyt-i⁽¹¹⁾ Resūl'em ve yetim ü mazlūm-ı Betül'em
sen dādımı bu zālimlerden alasın." Muhammed Eş'aş-ı Kufī na'ra
urdı⁽¹²⁾ ki: " Ey Hüseyn saña peygamberün ne nisbeti var ki anda
lāf idersin?" Hüseyn eyitdi: " Yā Rab İbn Eş'as⁽¹³⁾ neşebüm kat'
ider, isterem ki bugün cezāsın viresin." Henüz du'ā tamām ol-
madan ol mel'unun⁽¹⁴⁾ batn-ı nā-pākinde bir tekażā zāhir olup
merkebinden yire indi ki tedārik-i ahvāl ide, 'avretine⁽¹⁵⁾
bir 'akreb niş urup necāset içre dolanup mekşüf'ü'l-'avre cān

tapşurdu. Hem al⁽¹⁶⁾ zaman Ca'de-i Kırānī mukābele gelüp āvāz yetürdi ki: "Ey Hüseyn zülāl-ı Fırāt ki deryā-sıfat⁽¹⁷⁾ temev - vüdedür, hakka ki saña ve etbā'una andan bir katre su virilme tā teşne-leb helāk olasız."⁽¹⁸⁾ Hażret-i Hüseyn giryān olup T133^a du'ā kıldı ki: اللهم اعطنا في'l-hāl ol mel'ūmū merkebi⁽¹⁾ bī-vāsita rem kılup anı bırakup ol mel'un piyāde her cānib yū-S206^a gürüp: "العطش العطش" dirdi⁽²⁾ ve her ne kadar su virürlerdē içe-bilmeyüp huşk-leb cān tapşurdu ve leşker-i Yezīd ol kerāmetleri⁽³⁾ görürlerdi amma fāyide kılmazdı ve āyine-i i'tikādlarından bu saykallarla jeng-i⁽⁴⁾ kudūret açılmazdı. Şi'r:

(Mef'ālū Mefā'ilū Mefā'ilū Fe'ālūn)

Pāk itmege erbāb-ı hata safha-i kalbin

İzhār-ı kerāmet kılup⁽⁵⁾ ehl-i nazar amma

B244

Zalimlere izhār-ı/kerāmet eser itmez

Kılmaz dil-i Fir'avn'ı münevver yed-i beyzā

(6) Bu kerāmetlerden sonra Hażret-i Sultān-ı "erbelā ceml"-i ih-Ü173^b vān ü ensābın cem'idüp⁽⁷⁾ bir kürsī nasb kılup üzerine çıkup bir hutbe āgāz itdi, bu mażmūnla ki: "Şerāyif-i sipās-ı bī-⁽⁸⁾ kıyās ol müdebbir-i bī- niyāza ki mażmūn-ı kitābe-i eyvān-ı bār-gāh-ı kurbı esrār-ı mihnet ü musibet bayāngdur."⁽⁹⁾ Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Ol nesak-bahş-ı umūr-ı kār-gāh-ı sun' kim

Şehd-i lutfı mihnet-āmiz ü belā-engizdür

⁽¹⁰⁾ Cuybār-ı gülşen-i ihsānı tīg-ı ābdār

Sebze-i gülzār-ı kurbı pancer-i hūn-rīzdür

Ve letāyif-i hamd-ı bī-had⁽¹¹⁾ ol ma'sūk-ı 'aşık-güdāza ki hil-ye-i serā-perde-i harīm-i kurb-ı kabūlı mahremeler ve makarribler

(12) kanıdır. Beyt:

(Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün Mefâ'îlün)

Zihî sultân-ı müstagnî ki cām-ı iltifâtından

Nasib-i ehl-i teslîm ü tevekkül⁽¹³⁾ zehr-i kâtildür

Kemâl-i ihtifâtı gâyet-i kahrındadır muzmer

Cefâsından teneffür kılmayan lutfına kâbıldür

S206^b (14) Ve /dürüd-ı nâ-ma'dūd ol eşref-i kâynata ki süllem-i ih-
timâl-i meşâyib pâye-i kadrin derece-i Mi'râc'a⁽¹⁵⁾ yetürmiş
ve tecerrü'-ı zehr-i belâ tab'-ı selîm-i müstakîmine nişâne-i
tevfîkⁱ takarrub vîtmîş. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ol şeh-i ma'mûre-i endüh-ı iklîm-i belâ

Kim diyâr-ı derd ta'mîrinde sarf itmiş hayât

(17) Salmamış vîrâne-i dünyaya zıll-ı i'tikâd

Açmamış cem'iyet-i esbâba çeşm-i iltifât

Şerâyit-i⁽¹⁸⁾ hamd ü senâdan sonra buyurdi ki: " Ey dâyre-i mü-

T133^b tâba'atümde ve havza-i intisâbumda olan vefâ-dârlar⁽¹⁾ جزاکم الله خیر

sizden hoşnûdam , tarîk-i mürâfakatümde taksîr itmedünüz

ve dâyre-i mütâba'atümden⁽²⁾ tarîk-i muhâlefet dutmadunuz, hâlâ

isteman ki nâyire-i mihnetümden size şerâret-i mażarrat ire ve

Ü174^a sarşar-ı⁽³⁾ musîbetümden gülzâr-ı cem'iyetünüzü /hazân-ı tefri-

ka gire ve benüm bugice bu cefâ-pişelerden muhlet istedüğümden

(4) garaż halâve-i hayâtumdan istifâ-yı temettu' itmek degül bel-

ki maksûdum budur ki çün şahid-i tevfîk-i⁽⁵⁾ şehâdet perde-i ha-

fâda iken 'arz-ı cemâl itdi ve nihâl-i hayât-ı müste'arum berg

-rîz olmağa⁽⁶⁾ va'de yetdi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Geldi ol dem ki fenā perdesini çāk kılam

Bezm-i vahdetde bakā lezzetin⁽⁷⁾ idrāk kılam

B245 Ve bilürem ki bu tayıfenün maksüdları benem ve baña zafer/bulduk-
S207^adan sonra size iltifat⁽⁸⁾ itmezler, şalāh oldur ki bu gice/fursat
var iken gürüh gürüh etraf ü cevānibe perişān olasız⁽⁹⁾ ve ğarka
-i tufān-ı belā olmadan bir necāt bulasız. Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün)

Çıkmadan dest-i tasarrufdan 'inān-ı⁽¹⁰⁾ ihtiyār

Fikr idüp mihnetde tedbīr-i necāt itmek gerek

Hādīsāt-i dehrden ğafil gerekmez⁽¹¹⁾ ademī

Süret-i hāline her kim iltifat itmek gerek

Bu kelimatı işitdükde āl ü etbā⁽¹²⁾ ü eşyā'ından feryād ü fiğān
felek-i devvāre çıkup ittifākla eyitdiler: "Ey hāzin-i gencīne
-i esrār-ı hikmet ve ey kaşif-i rumūz-i velāyet, hāşā ki hāk-ı
pāyüne nakd-i cān nisār olmadan ve⁽¹⁴⁾ devlet-i mülāzemetünden mü-
fārakat mümkün ola ve 'id-gāh-ı belāda hıl'at-ı gül-reng-i şehā-
det giymeden⁽¹⁵⁾ bu ma'rekeden çıkmak süret-i ihtimāl bula. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātu Mefā'ilū Fā'ilūn)

Biz ibtidā-ı hilkat ü āğāz-ı 'ömrden

⁽¹⁶⁾Nezr-i nisārūn eylemişüz nakd-i cānumuz

Mümkün degül mülāzemetünden mufārakat

Tā safha-i vücūdda⁽¹⁷⁾ vardır nişānumuz

Ü174^b Hazret-i İmām tarīk-i vefāda anları/sābit-kadem görüp du'ā kı-
lup Müslim⁽¹⁸⁾ Akıl evlādına eyitdi: " Ey 'azizler biz Kūfe

T134^a halkınun mevā'id-i kāziblerine i'timād idüp Müslim'i ol⁽¹⁾ di-
yāra irsāl itdük ve ol müfsidler tarīk-i muhālefet dutup ol maz-
lūmı şehīd itdiler.⁽²⁾ Hālā şalāh oldur ki siz vālideñüz alup

S207^b Benî Tayy/kaḫilesine varup andan müteveccih-i Medīne⁽³⁾ olasız ke ḥānedanūmız münhedim ü mün`adim olmaya." Evlād-ı Müslim bu kelimāt-ı cān-güdāzdan ḥurūṣa⁽⁴⁾ gelüp eyitdiler:" Ḥāṣā ki ḥidmetünden mubā`adet ihtiyār ideyüz. Yā Hüseyin, iltimāsımız budur ki bābāmız⁽⁵⁾ ve karındaşlarımız mukaddeme-i leşker-i şehid olduğu gibi bize dahı bu sa`adet müyesser ola." Şi`r:

(Fā`ilātün Fā`ilātün Fā`ilātün Fā`ilün)

(6) Çün bakā mülkindedür cem`iyyet-i ehl-i vefā

Rüy-i dil ol maksad-i a`lāya döndürmek gerek

(7) Neylerüz hayrān ü ser-gerdān kalup himmet dutup

Dār-ı dünyādan `inān `ukbāya döndürmek gerek

(8) Ḥazret-i İmām anlara dahı du`ā kılup cemī`-i aṣḫābına rüh-sat virdi ki varup tā`at ü `ibādete⁽⁹⁾ iştigāl ideler ve kendü

B246 dahı sa`adet-serāyına müteveccih/olup `ibādete meşğul oldu.

(10) ONINCI BÂB

Hazret-i Hüseyin'ün Leşker-i Yezîd'le Muhârebesin Beyân İder

Ve Ol İki Fasldur Fasl-ı Evvel

Şehâdet-i Hurr Ve Ba'zı Şühedâ

Çün müttefak-ı 'aleyh-i erbâb-ı 'ukûl ve mu'tekad-ı ashâb-ı⁽¹²⁾

kabûl oldur ki 'adl^{ve} umûr-ı mutavassıt mutasâvîü't-~~tarafeynden~~

'ibâretdür ve cevrra ifrât ü⁽¹³⁾ tefrîtden bir kinâyet. Lâcerem

tarîk-i 'amelden her 'udûle iki cevrra mülâzım olup bu sebebden⁽¹⁴⁾

S208^aÜ175^a kıllet-ı 'adl^{ve} kesret-ı cevrra/lâzım gelmegin ekser-i/halk-ı ci-

hân erbâb-ı fitne ve fesâd olup ekall-ı⁽¹⁵⁾ ehl-i zaman şâhib-i

ashâb-ı salâh ü sedâddur.

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Umûr-ı mertebe-i 'adldür tavassut-ı hâl

'Udûli⁽¹⁶⁾ mucib-i ifrât ü bâ'is-i tefrît

Sebeb budur ki olup 'adl cevrra mağlûbı

(17) Hemîşe fitneden olmaz berî bisât-ı basît

Herâyine sultân-ı tabî'at müstahdem-i⁽¹⁸⁾ asnâf-ı cevrra olmağın

ve şehriyâr-ı 'akl iktibâs-ı envâr-ı 'adl kılmağın peyveste biri-

T134^b birine münâzı'dur⁽¹⁾ ve münâza'alardı cemiyyet-i esbâb-ı nizâm ü

intizâma mâni'dür. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ülün)

Tabî'at tâlib-i zevk ü tarabdur

(2) Tarîk-i 'akl kâmun-ı edebdür

T134^a15^ade ilk beyit satır halinde//16 tefrît beyt

Tabî'atdûr mezîd-i rıf'at ü cāh

Murād-ı 'akl terk-i māsāvāullāh

(3) ilāhî pertev-i 'ināyetünden i'ānet istid'ā kılınur ol dem ki sultān-ı tabî'at diyār-ı bedende sipāh-ı⁽⁴⁾ rezīlet cem idüp esleha-i menā^h ve melāhî müretteb kılup şehriyār-ı 'aklun leşker-i sıdk u şalāhın⁽⁵⁾ müteferrik idüp mağlûb kıla ve eser-i merhametünden mu'āvenet iltimās olunur ol sâ'at ki mülk-i⁽⁶⁾ ten-de istilā-ı hücum-ı leşker-i hevādan melik-i rūh muhtarib ve mütehayyir ola. Nitg ki tağallûb ve tuğyan-ı leşker-i⁽⁷⁾ Yezîd-i pür- cefādan şehîd-i bādiye-i Kerbelā ve hücum-ı humûm-ı a'dādan Hüseyin bin 'Aliyy-i Murtaza, şî'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

S208^b

/(8) Süret-i tahrîre gelmez olsa deryâlar midād

Şerh-i bî-dād ü belā-yı rezm-gāh-ı Kerbelā

Kerbelā'da⁽⁹⁾ hasr olup 'ālemde her mihnet ki var

Bend okalmışdur tarîk-i sabrı Şāh-ı Kerbelā

Rāvî-i rivāyat-ı⁽¹⁰⁾ ciger-süz venākıl-i hikāyat-ı gam-endüz bu tarzla tertîb-i sufûf-ı mâ' rekeye kelām virmiş ve bu tarzla⁽¹¹⁾

Ü175^b silsile-i rivāyeti tahrîke getürmiş ki/~~ki~~ çün şeb-i 'aşurā Haż-

B247 ret-i Sultān-ı Kerbelā leşker-i a'dādan⁽¹²⁾ tetmîm-i/şerāyit-i

'ibādet ve takdîm-i merāsim-i 'özü-ı aşhāb-ı itā'at içün müh-

let taleb kılup ve ol istid'ā⁽¹³⁾ icābete yetüp endîşe-i harbdan

fi'l-cümle fāriğ olup tevābi' ü levāhıkle 'ibādete iştigāl itdi

(14) ve sabāha dek zükür ü enāsdan zemzeme-i tekbîr ü tehlîlin sa-

vāmî'-i melekûta yetdi. Ol gice sükkān-ı⁽¹⁵⁾ sürādık-ı 'ulvî mü-

tehayyirü'l-ahvāl olup ve 'ummāl-ı 'avālim-i süflî hayret ü deh-

şetde kalup felek⁽¹⁶⁾ şerm-saridi ki: "Āyā bu ne tedbîr-i nā-savāb-

di, ve zemīn muẓtarib ü bī-karār~~da~~ ki, āyā bu ne bī-dād-i bī-hi-sābdı. (17) Sitāre te'sīr ü tedbīrden 'aciz olmuş belki dīde-i bī-dār açup mütehayyir kalmış, 'arūs-ı 'ālem~~de~~ libās-ı mātem (18) giyüp havātīn-i harem-sarāy-ı 'ismet için mātemde idi ve hüsrev-i en-T135^a S209^a cüm mātem-kede-i zulumata girüp şühedā için (1) / gam ü elemde idi. Şir:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Āsumān açmışdı ebvāb-ı melāl

Ahter-i ikbāle yetmişdi vebāl

(2) Fevt olup ser-rişte-i tedbīr-i kār

Muẓtarib kalmışdı devr-i rüzgār

Münfa'il devrān (3) muhālif devrden

Münzecir 'ālem müşevveş tavrden

Egerçi Mesīhā, dāmen-i hürşīdi dutup (4) tulu'andan men' iderdi ki eşi 'a-i envār-i şehīd-i Kerbelā'ya siham-ı belā olmaya ve gendün seher ebvābın (5) mesdūd itmişdi ki şubḥ-ı kazībün dem-i serdinden Şāh-ı Kerbelā'mun şem'-i hayātı intifā bulmaya, amma (6) iktizā-yı ik-

Ü176^a

bāl-i şehādet sur'at-i devrāna isti'cāl idüp talī'a-i / şubḥ-ı sādık cānib-i maşrīkdan (7) hüveydā oldu. Rivāyetdür ki ol dem āsmāndan bir nidā geldi ki يا خلیل الله وكنی ve ol sadādan (8) Umm Gulsüm muẓtarib olup ta'cille Haẓret-i İmām'un menziline gelüp eyitdi: "Ey birāder-i 'azīz (9) bu sadādan vākıf oldun mı?" Hüseyin eyitdi: "Belī vākıf oldum, hālā Haẓret-i Resūl'ı vākı'anda (10) gördüm, ol haẓret baña müjde-i şehādet virüp buyurdi ki: "Ey Hüseyin sevākin-i 'ālem-i bālā ve (11) zümre-i melā-i a'lā ervāh-ı mukaddese-i enbiyāyla istikbāl-i

S209^b ruh-ı şerīfün kılup intizārundadır, (12) cehd it / ki bu gice huẓuru-muzda iftār idesin ." Ve bu hāle mukārin bir firişte gördüm elinde

B248 bir (13) / şişe, didüm: "Ya Resūlallāh bu firişte elinde bu şişe nedür?"

Buyurdi ki:" Ya Hüseyn bu firişte⁽¹⁴⁾ me'murdur ki zālimler senün
kanun tökdükde bu şişeye doldurup āsmāna ilete." Ümm Gülsum⁽¹⁵⁾
ol hālete giryan olup Hüseyn eyitdi:" Ey mazlūme ehl-i beytūmi
hāzır it ki hengām-ı vedā dur.⁽¹⁶⁾ Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Elveda ey dostlar kim geldi hengām-ı sefer

'Arş pervāzına murğ-ı rūhum açdı bār ü perā

Yūsuf-ı Mısr-ı kabūlem çekmez oldum habs-ı ten

Eyledüm zindān-ı tenk-i⁽¹⁸⁾ dehrden kat'-ı nazar

Nice ihmāl eyleyem mülk-ı bakā 'azminde kim

Şām-ı 'ömrüm eyledi ızhār āsar-ı seher

T135^b

(1) Muhtarıbdür şevk-ı teşrifümde Şāh-ı evliyā

Muntazırdur lezzet-i didāruma Hayrū'l-beşer

U176^b

(2) El-kıssa muhadderāt-ı serā-perde-i tahāret ve reyāhīn-i riyāz

-ı velāyet hāzır olup Hazret-i İmām anları⁽³⁾ bir bir bağına/basup

vedā idüp dirdi ki:" Ey mazlūmlar āyā bādiye-i gurbetde bu zā-
limler⁽⁴⁾ içinde ahvālünüz n'ola ve 'avākıbunuz ne sūret bula?" Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātün Mef'ālū Fā'ilün)

Derdā ki reh-güzār-ı havādisde⁽⁵⁾ uğradı

Bī-dād gird-bādına şem'-i cemālünüz

Ey ma'den-i tahāret ü 'ismet güherleri

Yū Rab ne ola⁽⁶⁾ hāk-i mezelletde hālünüz

S210^a

Bir taraftan Şehrbanu giribān-ı tahammül çāk idüp/dirdi ki:" Ey

bī-çāreler⁽⁷⁾ gam-h'arı ve ey şikesteler gam-güsarı bu şehzādeleri

yetim idüp kimün 'uhdesinde bırağup⁽⁸⁾ gidersin ve bu emānetleri

kime teslim edersin?" Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Hîç kim yâ Rab bâna mânend mahzûn olmasun

(9) Sûret-i hâli havâdisden diger-gûn olmasun

Bir yâna endûh-ı gurbet bir yâna hicrân-ı dost

(10) Nîce dil pür-iztîrâb ü dîde pür-hûn olmasun

Ve bir tarafdān Ümm Gülsüm nâhûn-ı endûhla ruhsâre-i⁽¹¹⁾ gül-gûmın
pâre pâre kılup nevha kılurdi ki: " Ey çerâğ-ı hânedân-ı risâlet
ve ey şem'-i şebistân-ı imâmet⁽¹²⁾, Aliyy-, Murtaza müteveccih-i
ravza-ı Ridvân oldukda âteş-i firâkına mücib-i teskîn olan Hasan
-ı Müctebâ idi⁽¹³⁾ ve ol Hazret intikâl itdükde senûn saye-i âtife-
tûn mîfârâkımızda idi, âyâ senden sonra⁽¹⁴⁾ mahremümüz kim ola ve
hâtırumuz kimünle tesellî bula?" Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

B249

Bu müsibet gaflet-i/mevtille âsândur bâna

(15) Kim kılur gerdün-ı gerdân cânımı tenden cüdâ

Bu müsibet andan efzûndur te'emmül eyleseñ

(16) Kim beni senden cüdâ eyler seni benden cüdâ

Ve gâh bu sürûdla nevha bünyâd iderdi ki: Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ü177^a

(17) Çarh-ı zâlim 'akîbet mülkin harâb eyler dirîğ

Emr-i nâ- makbûl ü fikr-i nâ-savâb eyler dirîğ

S210^b

(18) Zulmet-i hicrân ile târîk idüp 'âlemleri

Ebr-i bî-dâdı nikâb-ı âfitâb eyler dirîğ

T137^a

(1) Bu müsibetde iken eser-i subh peydâ olup Hazret-i İmâm âfi-
tâb-var harem-serâdan müteveccih-i şahrâ⁽²⁾ olup teyemmüm kılup
cema'atle namâza meşgûl odı. Rivâyetdür ki evrâd-ı namâz ihtitâma
yetmeden⁽³⁾ ve Hazret-i İmâm du'â-yı namâzı tamâm itmeden ma'siyet

ser-mestlerinden şadā-yı cūş ü hurūş⁽⁴⁾ kubbe-i eflāka çıkup ve
 bīşe-i bid'at behāyiminden şademāt-ı asvāt-i nā-milāyim gūş-ı ger-
 dūnı⁽⁵⁾ ker kılup nāle-i nāy-ı rezmi ve şadā-yı kūs-ı harbi mübāriz-
 lere salā-yı harb urup zālimler arsa-i⁽⁶⁾ Kerbelā'ya `alemler yürit-
 diler ve sipāh-ı dalālet fevc fevc süvār ü piyāde müteveccih-i
 meydān olup gubār-ı⁽⁷⁾ tīreden āyine-i rüy-ı zemīni mükedder itdi-
 ler. İbn Sa'd-ı sefih ta'biye-i saff-ı sipāh idüp meymene-i⁽⁸⁾
 nā-meymūnı `Ömer bin Haccāc'a müsellemler idüp meysere-i mā-meysūrı
 Şamır Zülceşen'e nāmzed kılup kendü kalb-ı⁽⁹⁾ siyāhla kalb-i sipāh
 oldu. Şi'r:

(Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün)

Zihī bed-baht kim kesb-i şekāvet ihtiyār itdi

(10) Özin dünyā içün bed-nām-ı rüy-ı rüzgār itdi

Zihī müdbir ki mağlūbı olup `ālemde şeytānūn

(11) Fesād itmekde insānı melekden şerm-sār itdi

S211^a / Ve bir cānibden dahı meydān-ı mücāhedet⁽¹²⁾ cān-sipārları ve `arsa-i şe-
 hādet-vefā-dārları ol cūş u hurūşdan mütenebbih olup belki⁽¹³⁾

Ü177^b bezm-i belāda ol terānelerden zevkler bulup birbir nā'ra-i mestā-
 ne ve hurūş-ı merdāne ile künyetler⁽¹⁴⁾ virüp/ol sultān-ı māl-
 -āstāmūn āstānına geldiler ve ruhsat-ı meydān bulup tesbīh ü⁽¹⁵⁾

tehlille `arsa-i kār-zāre müteveccih oldılar ve Hāzret-i İmām dahı
 keşret-i sipāh-i a'dādan mütevehhim⁽¹⁶⁾ olmayup ve killet-i ahibbā-

B250 dan tağayyür bulmayup fark-ı mübarekin `imāme-i Resūl⁽¹⁷⁾ le müzeyyen
 ve beden-i latīfin⁽¹⁷⁾ durrā'a-i risālet birle müzeyyen kılup Re-
 sūl Hāzretlerinin Ferīha nām merkebin rikāb-ı humāyūna çeküp⁽¹⁸⁾
 ve şemşir-i zafer- me'āsirin hamāyil idüp cevelān iderek saff-ı

T137^b sipāha geldi ve sipāh-ı zafer-penāha tertīb⁽¹⁾ virüp meymene-i mey-

S211^b mını Zühayr bin Mücellā'ya rücu' idüp meysere-i meysürü Habîb
bin Müzāhir'e mukarrer⁽²⁾ kılup rāyet-i feth-āyeti 'Abbās bin 'Aliyy-
Murtaẓā'ya tapşurup kendü bi'z-zāt imān gibi mü'minlerün kal-
binde⁽³⁾ karar dutup şehādete muntazır oldu. Ol gün 'arūs-ı halvet
-sarāy ufk-ı mātēm-kede-i dünyāya hırāşide-rūy⁽⁴⁾/ve perişān-mūy
çıkdı ve pīr-i siphr-i hamīde-kāmet tarīk-i ta'ziyet dutup dāmen-
-i libās-ı nīl-gūna⁽⁵⁾ çaklar barakdı ve ebkar-ı encüm tās-ı nezẓā-
re-i mesāyib-i havātīn-i harem-sarāy-ı nübüvet getürmeyüp perde
-i⁽⁶⁾ hicāba girdi ve nesīm-i seher şüheda içün dem'a-dem āh-ı
serd çeküp mizāc-ı kāyināta küdüret getürdi⁽⁷⁾ Rıdvān riyaẓ-ı cinā-
na ziynet virdi ki ruh-ı şehīd-i Kerbelā miḥmān olur ve Havrā
dīde-i iştīyāk⁽⁸⁾ açup mutarassıd' oldu ki nūr-ı dīde-i Zehrā ge-
lür.Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)
Çıkdı gün ya sine-i gerdūna⁽⁹⁾ urdı taze dağ
Berk-ı endüh-ı dil-i evlād-i Hayrū'l-mürselin
Ü178^a /Subḥ pertev saldı ya mazlūm⁽¹⁰⁾ lar ḥālin görüp
Gussadan bimar olup zerd oldu ruhsār-ı zemīn

Rivāyetdür ki iki cānibden şufuf-ı muḥārebe müretteb oldukda ve keyf-
yet-i ḥakkū batıl ve küfr ü imān imtiyāz buldukda⁽¹²⁾ Haẓret-i
Sultān-ı Kerbelā saff-ı sipāhından çıkup ol bī-sa'ādetlere mukābil
turup⁽¹³⁾ salābet-i şavtla bu beyti inşā kıldı. Şi'r

(بحر طویل)
(۷۸)
انا ابن نبي الطهر من آل هاشم كفا نبي بهذا فخري حين افخر

Ya'nī ben ferzend-i Resūl-ı Hudā'yam ve nūtfē-i Server-i enbiyā-
yam , iftiḥār itdükde⁽¹⁵⁾ baḥa bu fahr kifāyet ider ve mübāhat kıl-

T137^b 11 muḥārebe oldukda

S212^a dukda bāna tefāhūr bu yeter. Ey kavm-i/bī-rahm başumdaki 'ināme
(16) ve belündeki tīg ve egnündeki durra'a ve rikābündeki merkeb
Hażret-i Resūlullāh'undur ve ben vāriş-i (17) ilm-i Resūl'em ve
mūr-i dīde-i Betül'em, hergiz kızb ü güzāfa ikdām itmemişem ve
mutlak tarīk-i muhālefet-i Hudā⁽¹⁸⁾ ve Rasūl dūtmanışam. Medīne'de
B251 mücāvır-i ravza-i/Resūl iken bāna temkīn virmedünüz ve Mekke'de
T138^a mü'tekif-i⁽¹⁾ zāviye-i kana'at olduğımı revā görmedünüz, hakka ki
bāna mekatib ü merāsıl irsāl idüp⁽²⁾ üzerüme hüccetler bırakıp bu
diyāra siz getürdünüz ve bu fitneyi tahrik-i selāsıl-i esbābla⁽³⁾
siz bu makāma yetürdünüz. Ey 'Ömer bin Sa'd ve ey 'Ömer bin Hac-
cāc ve ey Şiş bin Rebī'a bu ne ğaddār⁽⁴⁾ lığdur ve ey Sinān bin E-
nes ve ey Şemr Zülcevsen bu ne mekkārlığdur?" Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Mekr bünyadı üstüvār⁽⁵⁾ olmaz

Hile āsarı pāy-dār olmaz

Ü178^b Ol cema'at ittifākla inkār itdiler/Hażret-i İmām⁽⁶⁾ mektūbların
hāzır idüp anlara hüccet tamām itdükden sonra ol mektūbları oda
yakdurdı.⁽⁷⁾ Akıbet 'Ömer bin Sa'd mukābiline gelüp eyitdi:" Ey
Hüseyn bu hikāyetler netice virmez yā Yezīd'ün bey'atın kabūl it-
mek gereksin, yā terk-i hayāt eylemek." Bu sözi diyüp bir nāvek-i
S212^b dil-düz⁽⁹⁾ eline alup eyitdi:" Ey ehl-i Kufe güvāh olun ve/Ubey-
dullāh hużūrında şehādet virüng ki⁽¹⁰⁾ ibtidā-yı harb-i Hüseyn ben-
den oldu ve ol nāvek cānib-i Hüseyn'e revān kıldı. Hażret-i⁽¹¹⁾
Hüseyn meḥāsın-i şerīfin eline alup eyitdi:" Ey kavm ğāzab-ı Rabbā-
nī Yahūda ol zamān iştidād⁽¹²⁾ buldı ki عذیر ابن الله didiler ve kahr
-i ilāhī Nasārā'ya ol gün nāzil oldu ki مسح ابن الله⁽¹³⁾ didiler
ve saht-ı Subḥānī size hālā mukārrer oldu ki kasd-i Āl-i Resūl it-

dünüz. Hakkā ki sizün⁽¹⁴⁾ bedenünüzde her ser-i mū bir hancer-i āb-
dār olsa واصبوا صبرك الاباللة dāyiresinden⁽¹⁵⁾ inhirāf itmezem ve her fer-
dünüz kasduma bir leşker-i kīne-güzār olsa ان الله يحب المابرين⁽¹⁶⁾
mertebesinün terkin dutmazam." Rivāyetdür ki leşker-i Yezīd, İbn
Sa'd'un ikdāman gördükde⁽¹⁷⁾ āna iktidā kılup Hażret-i İmām'a bir
mertebe tīr bārān itdiler ki perā-i 'ukābdan çeşme-i āfitāb⁽¹⁸⁾
dutıldı ve zahm-i peykān-ı ābdārdan rüy-ı zemīn mesābe-i ğirbāl
T138^b oldu. Hażret-i İmām ol hücūmdan⁽¹⁾ saff-ı sipāha mūrāca'at kılup as-
Ü179^a hāb ü ahbābına eyitdi: "Ey/vefā-dārlar ve cān-sipārlar⁽²⁾ müsta'id
olun ve tehiyye-i esbāb-ı sefer kılun ki dem-i hūn-rīzdür ve hen-
B252 gām-ı restahīzdür." Ve 'Ömer bin⁽³⁾ Sa'd'unğ peyk-i/peykānı bu hāb
S213^a ber peyāmına geldi ve /kasıd-ı nāvek bu peygāmıla vārid oldu ve bu
vākı'a⁽⁴⁾ sabāh-ı Cum'a 'āşir-i Muharrem, Hicret'un altmış altıncı
yılında vukū' buldı ve leşker-i muhālif bir rivāyetde⁽⁵⁾ on yeddi
biñ nefer ve bir rivāyetde otuz biñ nefer amma esāhh-ı akvālle
igirmi iki biñ⁽⁶⁾ mübāriz olup ve leşker-i İmām bir kavlle seksen
nefer ve bir kavlle yetmiş iki nefer olup otuz⁽⁷⁾ iki atlu ve bāki
piyāde idi. Ve ekser⁽⁸⁾ resāyilde icmāl ile şerh itmişler amma Hażret
-i mevlānā Hüseyin⁽⁸⁾ Vā'iz 'āleyhü'r-rahme fi'l-cümle tarīk
-i tafsīl dutmış, rāvī-i ahbār-ı melālet-āsār bu tarzla itmām-ı
(9) rivāyet virmiş ve nakıl-ı güftār-ı küdür-et-āsār bu tarzla güf-
tāra ziyet-i tetmīm yetürmüş⁽¹⁰⁾ ki ğün şufuf-ı leşker müretteb
oldı, Hurr bin Yezīd Riyāhī, 'Ömer Sa'd'un hużūrına geğüp eyitdi:
(11) Yā İbn Sa'd elbette Hüseyin'le muhārebe itmek mukarrer midür?"
İbn Sa'd eyitdi: "Belī mukarrerdür, Bu harbde⁽¹²⁾ kanlar tökilür ve
başlar kesilür." Hurr eyitdi: "Resūlullāh'a kıyāmet ğünü ne cevāb
virürsin?" 'Ömer Sa'd⁽¹³⁾ cevāb virmeyüp Hurr kendü leşkerine mū-
rāca'at kılup heybet ve salābetden levni müteğayyir olup⁽¹⁴⁾ ve

kalbi mütehayyir olup bî-karardı. Karındaşı andan su'âl itdi ki:
Ü179^b " Ey pehluvān-ı / arab hergiz hiç⁽¹⁵⁾ ma'rekede senden bu tezelzül
S213^b mülāhaza / olınmayup ma'a-killet-i a'dā bu ne tegayyürdür ki sen-
de zāhir⁽¹⁶⁾ oldu?" Hurr eyitdi: " Ey birāder bana a'dādan tevehhüm
yokdur amma bihişt ve düzah arasında mütehayyir⁽¹⁷⁾ kalmışam ve
hak ü batıl imtiyazında hayrān olmuşam." Bu tekellümde iken ih-
tiyarsız bir na'ra urdı ki el-minnetü'llāh mekmen-i gaybān
meş'ale-i mūr-ı hidāyet zāhir olup beni tarīk-i dalāletden sırāt-ı
T139 müstakīme⁽¹⁾ bıraktı." Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Lillahi'l-hamd ki ben sāhib-i irfān oldum

Kābil-i mertebe-i sıhhat-i imān oldum

(2) Amel-i batıl imiş Al-i Muhammed buğzı

İ'tirāf eyledüm ol cürme peşimān oldum

Peş semend-i bād⁽³⁾ pāya cevelān virüp kendü leşkerinden çıkup leşker-e

Hüseyn'e mülhak olup merkebinden vinüp⁽⁴⁾ rikāb-ı hümayūnı² yüz

sürüp eyitdi: Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey çerāğ-ı tal'atün şem-i şebistān-ı sürür

B253

(5) Gerd-i hak-ı reh-güzārūn tütüya-yı çeşm-i/hür

Ya Emīrū'-mü'minīn 'isyāna ikdām itdüm eyledüm

(6) Bilmedüm ki beyle tuğyan ide erbāb-ı gurūr

Ya şefi'ü'l-müznibīn 'özü-ı günāhum kıl kabūl

(8) Görme cāyız⁴ bünye-i ümmide karmāndan çütür

Bi tarīkle çok niyāzlar idüp tażarru⁽⁹⁾ itdi ki: " Yā İmām āyā ma'-

zeretüm ^{makbūl} kabul olur mı ola?" Hażret-i İmām eyitdi: " Ey Hurr der-

S214^a gāh-ı lutf⁽¹⁰⁾ u ihsān ehl-i i'tizāra / hemişe meftūhdur ve günā-

U180^a hına mu'terif olan hemîşe muṣab ü memdūhdur⁽¹¹⁾ وهو الذي قبل التوبة عن عاصيته
gün Mus'ab bin Yezîd karındaşın gördi ki âhireti dünyāya⁽¹²⁾ ihtiyār itdi^{ve}, özr-ı günāhı derece-i kabūle yetdi. Ol dahı sa'ādet-i mülāzemetine müşerref⁽¹³⁾ oldu ve sûret-i ihlās 'arz kıldı. El-kıssa Hurr bin Yezîd Riyāhî mükafāt-ı af'āl içün⁽¹⁴⁾ Hażret-i İmām'dan icāzet-i harb istedükde Hażret-i İmām eyitdi: "Ey Hurr henüz bizden⁽¹⁵⁾ istiṣmām-ı rāyiha-i rahāt itmeden zahmete düşmek münāsib degül, sabr it ibdidā-ıı harb gayrdan⁽¹⁶⁾ olsun." Hurr eyitdi: "Ya İmām, nite ki ibtidā-i muḥāsemet benden oldu, isterem ki ağāz-ı ızhar-ı mahabbet⁽¹⁷⁾ dahı benden ola." El-kıssa tazarru'la ruḥkat alup meydana girdi ve bu tazallumla ism ü resmın zuhūra⁽¹⁸⁾ getürdi.

Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefa'ilün Fe'ilâtün)

Benem ol Hurr bin^{Yezîd-i} Riyāhî

Ki ezelden muhibb-i Āl-i Abā'yam

T139^b

(1) Şükrülillāh kemāl-i sıdk ü safādan

Kābil-i hıdmet-i veliyy-i Hudā'yam

Tig-ı hün-rizle zamān-ı şecā'at

(2) Düşmen-i dün-ı nā-bekāra belāyam

İbn Sa'ad-ı bî-hıred Hurr bin Yezîd'i meydanda görüp endāmına⁽³⁾

tevehhümden lerze düşüp mahsûslarından Safvān nām bir mübārizesi e-

S214^b

yitdi: "Yüri var Hurr'a naṣīhat⁽⁴⁾ kıl ve māl'iesbābla firīb vir, eger⁽⁵⁾

kabūl itmese siyāsete yetür." Safvān saff-ı sipāhdan çıkup se-

mend-i bād-reftāra cavelān virüp Hurr'a mukābil oldukda eyitdi: "

Ey Hurr sahib-i⁽⁶⁾ akl ü sāhib-i rāy olmak gerek, 'aceb ki nā'met-i

U180^b

dünyādan inhıraf idüp/zillet ihtiyār idüñg."⁽⁷⁾ Hurr eyitdi: "Ey nādān 'izzet-i hıdmet Āl-i Resūl'dedür. Zihî sefih-i siyeh-rüzgār

ki ni`met-i fānī⁽⁸⁾ için terk-i devlet-i bākī ide, el-hak eger
B254 imān varsa nefy-i tene`umāt-ı / favā-ı Rıdvān nedür⁽⁹⁾ ve eger
imān yoksa dāva-yı imān nedür?" Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Kābil-i keşf-i rumūz-ı hikmet olmaz her kişi

(10) Her kimün fā'li nākiz-ı kavldür mezmūm olur

Perde-i teşkikdür bu zulmet-ı kayd-ı Hayāt

(11) Perde ref' oldukda hāli her kimün ma'lūm olur

Şafvān gördi ki Hurr kābil-i nasihat degül⁽¹²⁾ gāzab-nāk olup
sine-i bī-kinesine nize-i cānsitan havālē kıldı, Hurr-ı vefādar bir
tiğla⁽¹³⁾ nizesin redd idüp bir darbla merkebinden nigūnsār idüp
bir lu'bla yıkdı ki na'ra-i āferin iki⁽¹⁴⁾ leşkerden āsmāna çıkdı.
Rivāyetdür ki Şafvān'un üç karındaşı olup taleb-i intikām⁽¹⁵⁾ ta-
rīkiyle mūte'ākib meydāna gelüp birbir Hurr elinden şerbet-i fenā
içdiler, Hurr ol mubārizleri⁽¹⁶⁾ helāk itdükdē sonā Hāzret-i imām

S215^b / izz-i huşūr-ı şeriflerine gelüp eyitdi: "Yā imām-ı zāmān benden

(17) hoşnūd oldun mı?" Hāzret-i imām eyitdi: " نعم انت حركا ستك امك

Hurr ol beşāretle yine meydāna⁽¹⁸⁾ mūrāca'at kılup germ-i mubārezet

T140^a iken bir haram-zāde merkebin sakat kılup piyāde kaldı. Ol⁽¹⁾ muh-

lis-i vefā-dār `adem-i merkeb ile leşker-i a'dādan ızhār-ı `ac

itmeyüp `inān-ı `azīmet döndürmeyüp⁽²⁾ muhārebe itdügān şahzāde

gördükde bir merkeb-i tāzī-nijād irsāl itdi. Hurr ol merkebe Bi-

Ü181^a mub⁽³⁾ cavelān/idüp her taraf mūteveccih oldukda gürūh gürūh muhālif-

leri parākende itdügi esnāda⁽⁴⁾ hātifdan nidā geldi ki: "Ey Hurr

mūjde ki hūr ü gılman muntazır-ı dīdārūndur." Hurr ol şadādan⁽⁵⁾

mesrūr olup cānāb-i Huseyn'e teveccüh kılup eyitdi: "Yā imām

ceddün hıdmetine mūteveccih oluram peygāmūn⁽⁶⁾ nedür?" Hāzret-i

İmām ol haberden giryān olup eyitdi: " Ey 'azīz biz dahı müte'ākıb
gelmekdeyüz." ⁽⁷⁾ El-kıssa ol şir-i bişe-i şecā'at ve neheng-i deryā
-yı celādet sedd-i sipāh-ı a'dāya rahneler ⁽⁸⁾ urup ve cem'iyet-i
muḥālife tefrikalar yetürüp nizesin şikest bulup tūğ-ı ābdārla
müteveccib-i kalb-i sipāh ⁽⁹⁾ oldu ve kalb-i sipāhı dil-i 'uşşak
S215^b gibi çāk idüp kendüsin/ 'alem- dāra yetürdi. 'Aleml nigünsār ⁽¹⁰⁾
B255 iken Şamr-i bed-baht/leşkerine na'ra urdı ki: " Ey nā-merdler bir
mübārizden 'āciz olmak nedür? " ⁽¹¹⁾ Leşker her cānibden ğuluvv kılup
ol nā-murādı ortaya alup nāğāh Kısver bin Kināne bir zahm-ı ⁽¹²⁾
muḥlik urup Hurr dahı āna bir zahm urup ikisi dahı merkebden cū-
da olup Hurr na'ra urdı ki: " ⁽¹³⁾ Yā İbn Resūlallāh Haż-
ret-i İmām bī- ihtiyār meydana girüp Hurr'ı ol zālimler arasından
⁽¹⁴⁾ alup leşkerine yetürdi ve ol merkebinden inüp başın dizi üze-
rine alup āstīn-i mübarekiyle ruhsārından ⁽¹⁵⁾ hāk ü hūn pāk idüp
du'ā kılurken Hurr anūn rāyiḥa-i cān-baḥşından ḥayāt isti'āre ⁽¹⁶⁾
Ü181^b kılup ruhsār-ı mübarekine dāde-i/iştiyāk açup tebessüm kılup e-
yitdi: " Yā İmām benden rāzı oldun ⁽¹⁷⁾ mı? " İmām eyitdi: " Senden rā-
zı oldum Allāh senden rāzı olsun. " Hurr-ı vefā-dār bu beşāretle
fi'l-hāl ⁽¹⁸⁾ nakd-i cān nisār idüp, şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

'İşk meydanında cān virmek degül 'ār ey gönül

T140^b ⁽¹⁾ Cān virüp maksūda yet ger himmetün var ey gönül

'İşk bazarında salmışdur sa'adet ⁽²⁾ gevherin

Nakd-ı cānın virmeyen olmaz ḥarīdār ey gönül

S216^a Rivāyetdür ki bu beyt/ Hażret-i İmām'un Hurr ⁽³⁾ iğün didügi mersi-
yedendür. Şi'r:

بحر

فتم الحر حرا بن رياحى صبور عند مختلف الراحى

(4) Çün Hurr'un karındaşı Hurr'ung şehâdetine ittîlâ buldı ol
dahı ruhsat alup meydâna girüp (5) ızhar-ı kemâl-i şecâ'atden son-
ra şehâdet bulup karındaşına mulhak oldu. Rivâyetdür ki Hurr'un
(6) Alî nâm bir oğlu var idi ki besi şucâ ve ciger-dâr idi,
bu ahvâli mülâhaza kıldukda 'Urve nâm (7) bir kulla atların su
virmek bahânesiyle leşkerden çıkup Hazret-i İmâm'un hıdmetine mü-
şerref olup (8) ızhar-i ism üfresm itdiler ve icâzet-i harb aldılar.
İbtidâ-yı hâl 'Alî bin Hurr meydâna girüp cidâl (9) ü kıtâl idüp
sa'âdet-i şehâdet hasıl itdi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Ey hoş ol mutfe-i pâkîze kim ol

(10) Olmaya nakıs ü nâdân ü sefih

Kıla ızhar-ı hüner kesbin idüp

B256

/Ma'nî-i الولد سرايه

(11) Andan sonra 'Urve-i vefâ-dâr hâceleri vefasında ser-bâzlık
Ü182^a idüp rütbe-i hürriyet kesb itmege (12) /meydâna girdi, ol dahı merâ-
sim-i şecâ'at edâ kılup şehîd oldu. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey hoş anlar kim kılup (13) feyz-i şehâdet kesbini

Halkdan tevfiğ-i ikbâl ile mümtâz oldılar

S216^b

/Kıldılar cem'iyet-i dünyaya (14) ukbâ ihtiyâr

Fevz idüp hasıl bulup rıf'at ser- efrâz oldılar

Sipeh-sâlar-ı meydân-ı (15) tekellüm bu tarzla 'arşa-i beyâna sipâh-
-ı ibâret çekmiş ve saf- arâ-yı ma'reke-i sühan bu renkle tığ-ı
zebân (16) çeküp merdum-ı dîde kanın tökmüş ki Hurr bin Yezîd Ri-

yahî etbâ'ıyle bezm-i belâda cām-ı sa'adet⁽¹⁷⁾ şerbet-i şehadet iç-
dükden sonra sultan-ı serîr-i 'izz ü 'alâ Hüseyin bin 'Aliyyi^{Mar-}
taza saff-ı sipah-ı zafer⁽¹⁸⁾ penâhdan çıkup leşker-i a'daya
mukabil durup bir dahı ka'ide-i hüccet taze kılup nida kıldı ki
T141^a (1) "Ey ehl-i İslâm ü imānam diyü da'vâ kılanlar ve ey mu'terif
-i şehadet olup mu'tekid-i imān⁽²⁾ olanlar. Ben nebîre-i Ahmed-i
Muhtâr'am ben nakd-ı şahib-i Zülfikâr'em tasavvur itmen ki kesret
-i sipahunuzdan⁽³⁾ ihtizârım ola yâ şiddet-i 'adâvetünüzden sebât
-ı temkînüm tezelzül bûla. Hakka ki şemsîr-i âbdâruma⁽⁴⁾ müdebbir
-i kargâh-ı hikmetdan ruhsat olsa zulmet-i sevâd-ı sipahınızda
şa'sa'a-i âfitâb-ı⁽⁵⁾ âlem-tâbdur ve sinân-ı sa'ika-bârum muharrik
-i silsile-i şehadetden icâzet bulsa bina-yı⁽⁶⁾ fesâd-ı inâdunuza
tişse-i ihtilâl ü inkılabdur. Gerçi muhakkak bilürem ki tıynet-ı
nâ-pâkunuzde⁽⁷⁾ isti'dâd-ı kabûl-ı nasihat olmaduğın ve rusûh-ı
niyyet-i fesâd cibilliyetünüzde mev'iza ile tağayyür⁽⁸⁾ bulmadu-
S217^a ğın amma itmâm-ı hüccet tarikiyle/size tekrâr nasihat iderem. Ey
Ü182^b tayife-ı/tâğiye ben bu⁽⁹⁾ diyâra harb içün gelmemişem ve bu gav-
ğaya kendü râyümle mürtekib olmamışam henüz aramızda⁽¹⁰⁾ ateş-i fe-
sâd işti'âl bulmadan ve bu sûret-i mukâtele ve muharebe zâhir olmadı
yâ bâna mâni'olman⁽¹¹⁾ yine Medîne'ye mürâca'at ideyem yâ tariki
mesdûd itmen Yezîd'le münâzara kılmağa Şâm'a gideyem."⁽¹²⁾ Cevâb
virdiler ki : " Ey Hüseyin sana bu tehlikeden necât mümkün degül,
B257 zîrâ eger Şâm'a gitsen⁽¹³⁾ fesâhat-i lisanla Yezîd'e firîb virüp
halâş oldukda sermaye-i fesâd olursın ve eger⁽¹⁴⁾ Medîne'ye mürâ-
ca'at kılсан esbâb-ı fitne müheyya kılup her ne takdîrle bizi bir
dahı 'azâba salursın."⁽¹⁵⁾ Hazret-i İmâm eyitdi: " Bâri 'azb-ı Fı-
rât'ı ki cümle mahlûkâta mübahdur, şecere-i gülzâr-ı 'ismet ü ta-

- hâret⁽¹⁶⁾ den kat' itmen." Didiler: "Ey Hüseyin istilâ-yı ta'attuş-
dan etbâ' ü ensâbuna za'f-ı beden yetmese⁽¹⁷⁾ ve kaht-ı âb nihâl-
-ı şevketünizi pejmurde itmese bu mükerrerdür ki savlet-i şecâ'at
T141^b al-i Hâşim'e⁽¹⁸⁾ hâr ü hâşak-ı Kufe ve Şâm mukâvemet kılmağa kâdir
olmaz ve hayâtından kat'-ı ümmîd iden gürühla⁽¹⁾ muhârebe fâyide
kılmaz." Hażret-i İmâm gördi ki hîç vechle emr-i salâh sûret
S217^b bulmaz ve hîç tedbîrle⁽²⁾ musâlahat mümkün olmaz." Didi: "Ey kavm
gün muhârebe mukarrerdür barî insâf idüp tarîka-i 'adlden⁽³⁾ u-
dül itmen. Bir bir mübaşir-i harb olung ki merdden
nâ-merd mümtâz ola." Bu şartı kabûl idüp⁽⁴⁾ leşker-i Yezîd'den
Sâmîr nâm bir mel'un meydâna girüp na'ra-i هل من بارز
U183^a urup /^hâżret-i İmâm⁽⁵⁾ leşkerine mukâbil durdı. Bu cânibden Züheyr
bin Hâssân, Sultân-ı Kerbelâ'dan ruhsat alup⁽⁶⁾ ebr-i bahâr gibi
cüşân ü huruşân sâ'ika-i şemşir-i âbdâr ve bârân-ı hadeng-i hûn
-h^{vs}ârla 'arsa-i⁽⁷⁾ hak-dânı hâşm kanıyla lâlezâr itmege meydâna
çıkıdı ve cilve-i nesim-i semen-i sâ'ika-mânendle saff-ı⁽⁸⁾ a'dâ-
ya evrâk-ı eşcâr gibi lerzeler bıraktı? Merâsim-i tarîd ü nâverde
den sonra ızhâr-ı ism ü resm⁽⁹⁾ itdi ki: "Ey fırka-i füccâr-ı nâ-
bekâr. Şi'r:

(Fe'âlün Fe'âlün Fe'âlün Fe'âl)

Benem sâhib-i tîğ ü gürz ü kemend

Züheyr⁽¹⁰⁾ İbn Hâssân yâ'î-ercamend

Benem çâker-i hânedân-ı Resûl

Kemin bende-i nûr-ı çeşm-i betûl

Eger⁽¹¹⁾ küh-ı Kâf ile kılsam mesâf

Mesâfumda 'aciz olur küh-ı Kâf

Sâmîr-i bed-baht ol⁽¹²⁾ nîk-bahtı görüp âgâz-ı nasîhat kıldı ki:

"Ey şehsüvār mizmār-ı mübārezet ve ey nāmdār-ı meydān-ı⁽¹³⁾ mu-
S218^a hārebet bu ne / tedbīr-i nā-münāsibdür ve rāy-ı nā-sāyibdür ki terk
-i māl ü ehl ü 'ıyāl kılup⁽¹⁴⁾ bu leşker-i mağluba dāhil olmuşsın
ve kemāl-i zilleti nihāyet-i 'izzete ihtiyār kılmışsın?" Züheyr
B258 eyitdi:"⁽¹⁵⁾ Ey nā-merd devlet-i bakī / mülāzemet-i hānedān-ı nü-
büvveddür ve 'izzet-i dāyīmī mütāba'at-ı dūdman-ı⁽¹⁶⁾ velāyetdür."
Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Ne i'tibār sürür-ı serīr-i dünyāya

Ki var kevkeb-i hükümde ihtimāl-i ufūl

⁽¹⁷⁾ Hoş ol ki eyleye gerdün-ı tāli'inde tūlū

Sitāre-i şeref-ı mihr-i hānedān-ı Resūl

⁽¹⁸⁾ Sāmīr isterdi ki tatvīl-i kelām ide, Züheyr mühlet virmeyp
T142^a anı bir darbla dūzaha gönderüp⁽¹⁾ pehlāvan istedākde ehl-i 'Irāk ve
Şām ol nāmdārūn vehminden hırāsān olup hiç⁽²⁾ pehlāvana bu iktidār
Ü183^b olmadı ki meydān-ı şecā'atde rahş-ı / himmete cevelān vire ve āna mu-
kābil dura.⁽³⁾ İbn Sa'd ol hālī görüp leşkerine siyāset göziyle bar-
kup eyitdi:" Ey nā-menāler bu ne hamıyyetsizlikdür?" Nasr bin
Ka'b bin Nah'ī ki rü'esā-yı 'arab anı biñ mübārize berāber du-
tarlardı, ⁽⁵⁾ meydāna girüp Züheyr'e mukābil durup mübāhetler kılup
lāf ü güzāfla nā'ralar urdı ve Züheyr'e⁽⁶⁾ ol dahı āğāz-ı nasīhat
kıldı ki:" Ey şüca'-ı yegāne ve mübāriz-ı merdāne nişe terk-i
'inād idüp⁽⁷⁾ gelmezsin ki 'Ubeydullāh Ziyād'dan devlet-i dünyā bu-
S218^b lasın ve sāhib-i / rıf'at olup emsāl⁽⁸⁾ ü akrān içünde ser- efrāz
olasın. Züheyr eyitdi:" Ey bed-baht ben būstān-ı velāyetden icti-
nā-yı⁽⁹⁾ reyāhīn-i murāda dest- res bulmaşam ve gül-deste-i risā-
letden istişmām-ı rāyiha-i rāhata⁽¹⁰⁾ muvaffak olmaşam. Bāna Yezīd'ün
hār-zār-ı hıdmetinde neşv ü nemā bulan nihāl-i nedāmet gerekmez ki

evrāk-ı ⁽¹¹⁾zill ü dalālet göstere ve mīvesi ta'am-ı tuğyān ^{vire}ide. Şi'r:

(Fā'ilātn Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ben mukīm-i ravża-ı lutf ü rıyāz-ı ⁽¹²⁾re'fetem

Hār-ı sahra-yı dalāletden haber virmeñ baña

Nūr-ı rahmetden munevverdür çerāğ-ı ⁽¹³⁾devletüm

Dūd-ı nīrān-ı nedāmetden haber virmeñ baña

Nasr bin Ka'b ol endişede ⁽¹⁴⁾idi ki kelimātla anı meşgūl idüp

hīle ile bir hayf ide. Züheyr ol ma'niden āgāh ⁽¹⁵⁾olup temkīn

virmeyüp bir darbla anı dahı helāk idüp andan sonra Sālīh bin

Ka'b gelüp ⁽¹⁶⁾amūn şemşīr-i ābdārından şerbet-i fenā içdi. El-kıs-

Ü184^a sa bu tarikle ol mü'min-i mutteki çok mübarizler ⁽¹⁷⁾/katl idüp

hiç bir mübarizde ikdam-ı mukābele görmeyüp mukāddeme-i leşker-

B259 de/olan piyādeler şufufında ⁽¹⁸⁾müteveccih olup anları dahı müte-

ferrik idüp yine meydāna mürāca'at kılup mübariz taleb itdükde

T142^b S219^a ⁽¹⁾İbn Sa'd, Hacerülahcār'a / ki mu'temed-i saff-ı sipāh idi 'i-

tāb itdi ki: "Ey sipeh-sālār-ı şām senden ⁽²⁾gayr mübariz bu peh-

levāna mukābil dura bilmez." Hacerülahcār eyitdi: "Ey emīr bu

pehlevān bir ateş-i sūzān ⁽³⁾dur, hār ü hāşāka amūnla mukābele

hāric-i dāyire-i imkāndur, meger hīle ile üç yüz mübariz ⁽⁴⁾ke-

mīn ideler ve ben amūnla mukātele idüp kemīn-gāh tarafına hezī-

met kılup ol benüm kaşduma ⁽⁵⁾gelüp baña yetdükde ol leşker her

yanadan tır-bārān idüp āna nusret bulalar ⁽⁶⁾ve hīle ile āna gālib

olalar." Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün)

Şecā'at resmīni sanmañ ki ancak hūn-feşānlıkdur

⁽⁷⁾Sipāhīler içünde hīle hem bir pehlevānlıkdur

İbn Sa'd bu maslahata rāzī olup üç ⁽⁸⁾yüz mübariz kemīne mukarrer

- kılup Hacerülahcār , Züheyr bin Hassān'a mukābil durup mülāyi-
met⁽⁹⁾ tarīkiyle eyitdi:" Ey ber-güzide-i 'arab ve ey şeh-süvār
-ı 'ālī-neseb , ben muharebe için gelmemişem nasihat⁽¹⁰⁾ için gelmi-
şem, hayfdur ki sentün gibi nām-dār kabil-i 'izz ü iktidārken
kabil-i 'acz ü inkisār ola⁽¹¹⁾, Hüseyin bin 'Alī hālā mağlūbdur ve sa'ā-
det-i dünyā Yezīd'e mensūbdur mukteẓā-yı himmet-i bülend⁽¹²⁾ ol-
dur ki haẓīz-i zilletden evc-ı rif'ate rağbet kılasın ve terk-i
ihānet kılup tālib-i 'uluvv-i⁽¹³⁾ menzilet olasın." Züheyr eyitdi:"
S219^b Ey müderris, 'izz-i ebedī/ mülāzeme-i Āl-i Mustafā'dur ve anlardan
Ü184^b ⁽¹⁴⁾/gayre hıdmet 'ayn-i ma'siyet ü mahz-ı hatādur." Şi'r:
(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)
Her ne devlet var ise dünyāda olmaz⁽¹⁵⁾ bī-halel
Devlet-i Āl-i Nebī'dür la-yezāl ü lem-yezal
El-kıssa Züheyr bin Hassān hamle kıldukda⁽¹⁶⁾ Hacerülahcār hezīmet
idüp Züheyr mute'ākıb revāne olup ol kemīn-gāha irişdükde⁽¹⁷⁾ üç
yüz nā-merd çıkup ol şeh-süvārı araya alup tır- bārān itdiler
ammā ol firişte-i⁽¹⁸⁾ asuman-ı rahmet hücumı şeyātinden mülāhaza
T143^a kılmayup zevk-ı devlet-i şehādetle şevkı efzūn⁽¹⁾ olup ve kesret-i
hār ü hāşākdan nāyire-i şecā'ati hiddet-i işti'āl bulup temevvüc
-ı deryā-yı⁽²⁾ himmeti ol gayete yetdi ki Hüseyin-i teşne-lebden
B260 yana hūn-ı/a'dādan cüybārılar yüritdi.⁽³⁾ Ahirü'l-emr esnā-yı ma'reke
de izdiham-ı hücum-ı 'ām olup Şi's bin Rebī'a hamle kıldukda ol
bed-bahū hezīmet⁽⁵⁾ idüp ol şir-i bişe-i şecā'at ol halle dahı elli
mübāriz helāk idüp 'akıbet⁽⁶⁾ Careyān-ı hūnabe-ı cerāhatden eşer-i
ẓā'f hāsıl idüp Haẓret-i İmam haber-dār olup on nefer-i mülāzım ir-
S220^a sal idüp ol ejdehā-yı mürğeler izdihamından⁽⁸⁾/kenāra çeküp Haẓ-
ret-i İmam huẓurına getürdiler. A'ẓā-yı şerifinden doksan zahm

olup⁽⁹⁾ her birinden çeşme-i hūn revāndı amma şük̄r-ı sa'adet-i şe-
hādet kılmağa her zahmı bir dehāndı.⁽¹⁰⁾ Şi'r:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Ü185^a

/Tiḡ-ı düşmen nāmedür maẓmūnı peygām-ı ecel

Muttasıl gelmekdedür tedbir-i hicrān itmege

.(11) Açıdı revzenler beden-i kâsdına peykān-ı belā

Can çıkup nezzāre-i ruhsār-ı canān itmege

(12) Hāzret-i İmām merkebinden inüp başıhı dizi üzerine aldukda
rāyiha-i mahabbetinden hayat-ı⁽¹³⁾ müceddet bulup gül-i ruhsārına
nergis gibi dide-i hayrān açup zebān-ı hālle bu tekellümde gū-
ya⁽¹⁴⁾ oldu. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Bi-hamd-illāh reh-i 'ışkūnda cān nakdin nisār itdüm

Virüp cān hak-ı dergāhūnda⁽¹⁵⁾ kesb-i i'tibār itdüm

Hāzret-i İmām eyitdi: "Ey t̄ayir-i ravza-i şehādet raz-ı dil izhār
(16) idüp bir tekellüm it." Züheyr eyitdi: "Yā Būseyn benüm içün bir
cām-ı şerbet müheyyā olupdur, sabr it⁽¹⁷⁾ ki içdükden sonḡa te-
kellüm ideyüm." Hāzret-i İmām aḡḡāba ve aḡḡāba eyitdi: "Bu şerbet
-i bihiştür⁽¹⁸⁾ ki Züheyr'e 'arz itmişler." Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtun Mefâ'ilün Fe'ilün)

Dimen ki tiḡ-ı 'adūdan şehīde yetmez feyz

T143^b

Zülāl-ı ravza-i⁽¹⁾ Rıdvān'dur āb-ı tiḡ-ı 'adū

Zülāl-i hancer-i hed-ḡāhı sehl sanman kim

Harāret-i dil-i aḡḡābı⁽²⁾ ref' ider ol su

Bu tekellüm esnāsında ol t̄ayir-i bülend-pervāzūn mürḡ-ı ruḡı ne-
S220^b şimen-i bakāya⁽³⁾ pervāz/kıldı. Rahmet ullaḡı 'aleyh. Şi'r:

(Fe'ilâtun Mefâ'ilün Fe'ilün)

Āferīn ol sa'adet ehline kim

Reh-i cānana⁽⁴⁾ cān nisār itdi

Kılmadı meyl-i 'ālem-i fānī

Devlet-i bākī ihtiyār itdi

B261 Rivāyetdür⁽⁵⁾ ki Züheyr bin Hassān sa'ādet-i şehādet bulduktan
sonra rü'esā-yı leşker-ı/Yezīd kutelā-yı 'askeri⁽⁶⁾ tefahhuş itdük-
de gördiler Züheyr bin Hassān kītālinde mecrūhdan gayr maktūl o-
Ü185^b lanlar yüz nefer⁽⁷⁾ den ziyādedür. Bu vākı'adan zehreleri/çak olup
eyitdiler:" Heyhāt bu gürūhla bir bir⁽⁸⁾ mukātele itmek mümkün
olmaz ve sarfe kılmaz, İbtāl-i 'asker bir gayetde hırāsān oldılar
ki⁽⁹⁾ hiç kimesne^{de} rağbet-i meydān kalmadı. Ammā Hażret-i İmām'un
'asker-i hümayūnı egerçi şüretde⁽¹⁰⁾ şirzime-i kalīl idi ammā ma'-
nide her biri bir yegāne-i bī-nazir ve ferīd-i bī-'adīl idi ki it-
tifākla⁽¹¹⁾ esliha-yı takvā ve tehāret^{de} müretteb idüp leşker-i
şeyātine melāyık-^{de} var iztīrāb ü intizāz⁽¹²⁾ salmışlardı. Zīrā ta'al-
lukāt-ı dünyāyla mutlak irtibātları kalmayup şehādete müheyya
olmuşlardı." Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Terk-i dünyā eyleyen endişe kılmaz mevtden

Kayd-ı cem'iyet çeken⁽¹⁴⁾ bī-derde ol düşvār olur

'Arsa-i mülk-ı bakā seyrin kılan 'āriflere

S221^a

/Tengnāy-ı derd⁽¹⁵⁾ zindān-ı dār-ı dünyā dār olur

İbn Sa'd leşkerün iztīrābın görüp tevehhüm idüp nazar-ı⁽¹⁶⁾ siyā-
setle bakdukda saff-ı leşkerde 'Ubeydullāh Ziyād'un iki memlūkı
hāzır idi, biri Sālīm⁽¹⁷⁾ demekle ma'rūf biri Yesār demekle mev-
sūf, ittifākla āheng-i meydān itdiler. Hażret-i İmām leşkerinden
(18) Berīr'le Habīb bin Muzāhır'e gayret-i şecā'at gālib olup
T144^a ruhsat-ı meydān^{de} talib itdükde Hażret-i⁽¹⁾ İmām ruhsat virmeyüp

‘Abdullāh ‘Ömer bin Kelbī rikāb-ı hümāyūnına yüz sürüp icāzet-i
(2) meydān istedükde Hazret-i İmām buyurdi ki: "Ey ‘Abdullāh merdāne
ol ki bu iki harām-zādenün⁽³⁾ katli senün elünde mukadderdür." ‘Ab-
dullāh sā‘aka-i şemşir-i ābdārla ebr-vār hurūşān ü gurrān⁽⁴⁾ piyāde
müteveccih-i ‘arsa-i meydān oldu, dārdi: Şi‘r:

(Mef‘ūlü Fā‘ilātü Mefa‘ilü Fā‘ilün)

Bu ‘arsa-i belāda benem ol piyāde kim

(5) Azmümde fil-i bend-i ‘adūdan gider sebāt

Ü186^a /Ruh şak-ı dān rikābına sürmiş piyādeem

(6) Lu‘bum ‘aceb mi hasm-ı değal-bāzı itse māt

Yesār -ı bed-baht ol vefā-dāra nīze havāle kılup⁽⁷⁾ ‘Abdullāh amun

nīzesin redd idüp bir tīgurup merkebin ayakdan bırakub piyāde olduk-

S221^bB262da⁽⁸⁾ fursat bulup tedārik-i katlinde iken Sālim hamle kıldı./Ol

mübāriz-i vefā-dār kat‘a endişe⁽⁹⁾ kılmayup evvel Yesār‘ı helāk i-

düp amun ‘akabince Sālim‘i dahı bir darbla düzaha gönderüp⁽¹⁰⁾ U-

beydullāh Ziyād‘un kulları ol hālî görüp ittifākla hücum idüp ta-

savvurdan ziyāde⁽¹¹⁾ cidal ü kıtal itdükden konra ol mazlūmı şehid

itdiler. Rahmetullāhi ‘aleyh. Andan sonra Berīr bin Hasr Hemedānī

ki ezhed-i zühhad-ı devrān ve evra‘-ı ‘ubbād-ı zaman idi ve hergiz

dest-i ta‘alluk⁽¹³⁾ dāman-ı tecerrüdine yetmemişdi ve zamirine mut-

lak endişe-i mülk ü māl hutūr itmemişdi, müteveccih-i⁽¹⁴⁾ harb olup

ol leşker-i bī-amānla kıtal idüp dirdi: "Ey bādiye-i ğaflet ser-ger-

dan⁽¹⁵⁾ ları ve ey bāde-i dalālet mest ü hayrānları, şı‘r:

(Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilātün Fā‘ilün)

Can fedā-yı Kerbelā kıldum belādan⁽¹⁶⁾ dönmezem

Ehl-i teslimem belā-yı Kerbelā‘dan dönmezem

Terk-i serdūr müdde‘a meydān-ı ışk⁽¹⁷⁾ iğre bāna

Gitse başum dönmezem bu müdde`adan dönmezem
Her taraf cevelān idüp mübārizlere⁽¹⁸⁾ fena salmağından leşker-i
a`da `aciz olup `akıbet Yezīd bin Mu`akkıl künyetler virüp a-
T144^b S222^a mün katline⁽¹⁾ harīs itdiler, ol mel`un meydāna girüp/Berīr'e mukābil
U186^b durdukda bünyād-ı ta`arrüz itdi ki:"/Ey⁽²⁾ Berīr, ehl-i dalāletsin
İmām-ı zamāna hüruc itmişsin." Berīr eyitdi:" Ey zālīm senünle mü-
bāhele⁽³⁾ idelüm ehl-i butlāna belā nāzil olsun." Ol mel`un kabūl i-
düp iki taraftan du`āya⁽⁴⁾ iştigāl olıñup didiler:" İlahī hakkı gā-
lib ve bātılı mağlūb kıl." Bu söze karar virüp Yezīd⁽⁵⁾ bin Mu`akkıl
Berīr'e şemşir havāle kılup mażarrāt yetürebilmeyüp Berīr tīg-i sā`-
ika-kirdārın mihak-ı⁽⁶⁾ tecrübe-i hak ve bātıl kılup ol nā-merdi bir
darbla helāk idüp `akıbet Bahterī-i bed-baht⁽⁷⁾ darbetiyle derece-i şer
hādet buldı. Rahmetullahi `aleyh. Mürü'l-E'imme'den nakıldür ki
Bahterī'nün ibn `ammı⁽⁸⁾ Abd bin Cāber, Bahterī'ye eyitdi:" Ey bed-
-baht bu gün bir zāhidi şehīd itdün ki `arsa-i⁽⁹⁾ `alemdede bī-nazīr
idi. " Ol bī-devlet peşiman olup leşkerden çıkup mütehayyir gider-
ken hevl⁽¹⁰⁾ galib olup helāk oldu. Şi`r:

(Fā`ilātün Fā`ilātün Fā`ilātün Fā`ilün)

B263

Gerçi şemşir-i sitem zāhirde el-hak/tiz olur

(11) Tīg-i hak zāhirde hem bātında hem hūn-riz olur

Andan sonra Vahib Kelbī ki mahmūd ruhsarı⁽¹²⁾ şem`-i sebistan-ı hüsn
ü cemāl ve servat kameti nihāl-i büstān-ı hüsn-ı i`tidāl henüz

S222^b

gāliye-i `anberin⁽¹³⁾ gülbün-i ruhsarına sāye salmamışdı/ve nesrīn
-i `ızārına benefşe-i hattı mukarın olmamışdı. İttifāk⁽¹⁴⁾ hem ol
zamānda tevfiq-i tevizi vākı` olup ol mäh-tal`at-ı Zühre-cebinle
ittisāl⁽¹⁵⁾ itmişdi ve gāyetde āna nigerandı. Kameri nām vālidesi
olup āna ilhāh itdi ki:" Ey⁽¹⁶⁾ ferzend-i sa`adet-mend, şi`r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Vaktdür kim kıla maksûdını herkim hasıl

Vaktdür⁽¹⁷⁾ kim ola matlûbına herkim vâsıl

Bugün hâzin-i gencine-i kerem deşt-i Kerbelâ'da h^van-ı feyz-ı⁽¹⁸⁾

Ü187^a şehâdet açup sâlâ-yı/âm itmiş sa'y idüp andan nasîb olmak gerek

T145^a ve rûzgârla⁽¹⁾ intizarın çekdüğümüz sa'adet ve husûline va'de yetmiş, ta'allül itmeyüp behre-mend olmak gerek⁽²⁾ salâh oldur ki Şâh-ı

Kerbelâ'ya bugün nakd-i cân nisâr idüp benüm rızâmı belki hak rızâ-

sın⁽³⁾ amûn rızasında hasıl kılâsın ve bir zaman zahmet çeküp mer-

tebe-i sa'adet-i bâkiye⁽⁴⁾ vâsıl olasın." Vâhîb Kelbî eyitdi: "Ey

mâder-i mihr-bân nasîhatünü kabul itdüm amma hatîrüm cānib-i⁽⁵⁾

'arûsa mâyildür, mühlet vir ki amunla vedâ ideyüm zîrâ benden

behre görmeyüp gârib⁽⁶⁾ ü bîkes kalur." Ol sâliha eyitdi: "Ey fer-

S223^a zend cema'at-i nisâ nakış 'akılla ma'ruf tayifedür⁽⁷⁾/olmaya ki

'azîmetüne mâni olup şevk-i gâlib seni bu sa'adetden mahrûm ide."

Vâhîb eyitdi: ⁽⁸⁾Ey vâlide, mahabbet-i Hüseyin bin 'Alî ol gâyet-

de muhkem degül gönlümdeki şive-i 'arûs-ı ra'nâ⁽⁹⁾ belki füsûn-ı

zâl-i mekkâre-i dünyâyla halel-pezîr ola." El-kıssa Vâhîb 'arûsla

mülâkat idüp vedâ⁽¹⁰⁾ kılup meydâna girüp bu recezi âgaz itdi: Şi'r:

(بحر مقارب)

امیری حسین ونعم الامیر له لعة كالسراج النیر

Ve galebe-i a'dâdan tevehhüm ittmeyüp bünyâd-ı kıtâl idüp⁽¹²⁾ ol

mel'unlardan cem'-i kesîr helâk idüp vâlidesi huşûrına gelüp eyit-

B264 di: "Ey nihâl-i⁽¹³⁾ mîve-i hayâtum benden râzî/oldung mı?" Ol 'afife

eyitdi: "Ey ciger-güşe râzî oldum⁽¹⁴⁾ amma itmâm-ı ni'met derece-i

Ü187^b şehâdetdür." Vâhîb kabûl idüp yine meydâna/mürâca'at kılup⁽¹⁵⁾ Muh-

kem bin Tufeyl ki eşedd-i âbtâl idi katl idüp 'akîbet hücum-ı

leşkerle şehid olup⁽¹⁶⁾ bi-sa'adetler anuñ sa'adetlü başın kesüp
İmam leşkerinden yana bıraktılar." Ol salih⁽¹⁷⁾ oğlu başın 'arūs
huşurına getürüp yüzün yüzine sürüp figāna başladılar ve 'akıbet
(18) sabr idüp kaşaya rızā virdiler. Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

S223^b

/Dehr-i dün her lahza bir nevres güli berbād ider

T145^b

(1) Bulbül-i bî-çāre hasretler çeküp feryād ider

Andan sonra 'Ömer bin Hālid meydāna girüp çok⁽²⁾ münafıkları dere-

kāt-ı cehenneme gönderüp cennet-i a'lāya müteveccih oldu. Rahmet-

ullāhi 'aleyh. Andan sonra⁽³⁾ Hālid ibn 'Ömer meydāna girüp

من اشبه اباء ما ظلم mukteşasınca vālid-i büzürgvārımın intikāmın⁽⁴⁾

alup anā mülhak oldu. Rahmet ullāhi 'aleyh. Andan sonra Sa'd Han-

zele meydāna girüp sevākıb-ı siham⁽⁵⁾ ile mürtekb-i rücūm-ı şe-

yātın olup ve nāyire-i hüsāmla hirmen-i 'ömr-i a'dāya āteş-i fe-

nā salup müteveccih-i⁽⁶⁾ darü'l-bakā oldu. Rahmet ullāhi 'aleyh.

Andan sonra 'Ömer bin 'Abdullah Remhī meydāna girüp nehenk-vār

(7) vevelānla deryā-yı kārzarı müteveccih kılup garka-i girdāb-ı

visāl oldu. Rahmet ullāhi 'aleyh. (8) Andan sonra Vakkās bin Mālik

ehr-i sā'ika-bār-ı nev-bahār-ı ^{rezn} ~~sezn~~ olup emtār-ı siham-ı tiz-ref-

tār⁽⁹⁾ münafıklar cem'iyetin seylāb-ı fenāya virüp bir nā-mer-

dün darbetiyle şehādet buldı. Rahmet ullāhi⁽¹⁰⁾ 'aleyh. Andan son-

ra Şüreyh bin 'Ubeyd āfitāb-ı 'arşa-i meydān olup şa'sa'a-i tīg-ı

Ü188^a āteş-bār⁽¹¹⁾la çok/zalimlerinüz zulmet-i küdūretin safha-i 'ālemden

ref' idüp 'akıbet üfk-ı şehādet^d ihtifa⁽¹²⁾ buldı. Rahmet ullāhi

S224^a 'aleyh. Andan sonra Müslim/Āzerbāycānī sakı-i bezm-i rezn olup

na'ra-i mestāne⁽¹³⁾ ile kümbet-i gerdūne sadālar birağup çok bî-ha-

berleri cām-i fenādan ser-mest itdi, gah şemşir-i⁽¹⁴⁾ āteş-bār^dla

rezm idüp gāh tīr-i tīz-reftārla muhārebe kılurken kesret-i cerā-
B265 hatden za'if⁽¹⁵⁾ olup merkebinden düşdi. / Hażret-i İmām ve Habīb Mü-
zāhir üzerine gelüp anı ma'rekeden⁽¹⁶⁾ çıkarup saff-ı sipāha yetür-
dükde henüz hayātından bin ramak vardı. Hażret-i İmām eyitdi:"⁽¹⁷⁾
Ey Müslim, ehl-i bihişte selāmum yetür ki ben dahı müte'akib gelmek-
deem." Müslim göze açup tebessüm⁽¹⁸⁾ kılup bu mażmūnla gūyā oldu ki:
Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

T146^a Ey hoş ol sâ'at ki cān şarf-ı reh-i cānān⁽¹⁾ ola
Gösterüp 'aşık vefā ma'sūkına kurbān ola
Habīb Müzāhir eyitdi:" Ey Müslim⁽²⁾ eger bilseydüm senden sonra
kalduğımı iltimās-ı vasiyyet iderdüm." Müslim eyitdi:" Ey Habīb⁽³⁾
vasiyyet budur ki Hażret-i İmām'a cānūn fedā kılasın ve anūn hıdme-
tin sa'adet-i dünyā ve ahiret⁽⁴⁾ bilesin." Bu tekellümde iken ā-
heng-i ravża-i Rıdvān itdi. Rahmet-ullāhi 'aleyh. Andan sonra amūn
⁽⁵⁾ nakd-i pākī ve halef-i şālihi meydāna girüp bābā-yı büzürgvārūnū
S224^b / intikāmın alup bir şākī darbetiyle⁽⁶⁾ bezm-gāh-ı bakāya intikāl itdi.
Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Hoş ol 'arif ki belde mülk-i dünyānūn⁽⁷⁾ ser-encāmın

Hayātından temettu' bulmayup içdi ecel cāmın

Ü188^b / Andan sonra Hilāl⁽⁸⁾ bin Rāfi' istid'ā-yı meydān idüp ruhsat istedi .
İttifakā nev kedhūdāyā idi, Hażret-i⁽⁹⁾ İmām eyitdi:" Ey Hilāl revā
görme ki mukayyed-i 'alāka-i ittisālūn şarāb-ı visālünden temettu'
⁽¹⁰⁾ görmeden tecerru'-ı zehr-i firākūnla helāk ola." Hilāl eyitdi:
" Ey nakd-i Resūlullāh hālā hīç şerbet⁽¹¹⁾ bāna şerbet-i şehādetden
enfa' cüllāb-ı tahammilden enseb mülāhaza olunmaz." El-kıssa ni-
hāyet⁽¹²⁾ ilhāhla icāzet olup meydāna girdi ve ol bir kemān-dardı ki

hengām-ı remy siham-ı⁽¹³⁾ nāvek-i dil-düzina şü'a-i hürşid gibi
etbāk-ı āsmān hicāb olmazdı ve peykān-ı eccl-⁽¹⁴⁾ kirdārına te'sīr
-i kevākib gibi siper-i tedbīrle endīşe çāre kılmazdı. İbtidā-yı
harbde Kays Şāmī⁽¹⁵⁾ mukābil gelüp hedef-i nāvek-i dil-düzı olup
ve çoklar amun gibi peykān-ı ābdārından⁽¹⁶⁾ cerāhat bulup mukābili-
ne mübariz gelmez oldu. Şi'r:

(Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Rengin kemān eline alan⁽¹⁷⁾ demde gül-ruhum

Zahm-ı hadengi ile zemīn lāle-zār olur

S225^aB266

Çāk olsa sīneler n'ola⁽¹⁸⁾ devrinde/lāle-vār

Kavs-ı kuzah 'alāme-i faşl-ı bahār olur

T146^b Rivāyetdür ki ol ser-efrazun⁽¹⁾ tırkeşinde yetmiş nāvek olup her
biriyle bir nā-merdi maktūl idüp 'ākıbet zūr-ı bāzū-yı hücum-ı
(2) a'dāyla nāvek-vār rūh-ı pūr-fütūrı kemān-hāne-i bedenden per-
vāz itdi. Rahmet ullāhi 'aleyh. Şi'r:

(Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

(3) Her dem belā yelin mütēharrik kılur felek

Her lahza bir nihāli ayakdan salur felek

Andan soñra⁽⁴⁾ Abdurrahman bin 'Abdullāh Yezenī meydāna girüp

Ü189^a leşker-i bed-hāha cezālar/virüp igirmi sekkiz mübariz⁽⁵⁾ katl
idüp hūn-ı a dādan cūybārlar yürütdi. Ol cūybārlar üzere başlar-
dan⁽⁶⁾ habāblar revān itdi: Şi'r:

(Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Bir kārzar kıldı ki devrān-ı rüzgār

'Alemdē görmemişdi⁽⁷⁾ amun gibi kārzar

Leşker-i muhālif yegān yegān ol yegāne-i rüzgārın muhārebesine kā-
dir⁽⁸⁾ olmayup hilāf-ı kā'ide-i ma'hūd üzerine hücum idüp ekseri

maktûl oldıktan sonra⁽⁹⁾ ol mazlûmı şehîd itdiler. Rahmet ullaîhi
'aleyh. Şi'r:

(Mef'âlû Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Rahmet ana ki rah-ı mahabbetde viridi⁽¹⁰⁾ cân

Endişe-i ta'allül ü te'hîr kılmağı

Düşmen tağallûbinden idüp vehm ü ihtirâz

⁽¹¹⁾ Kesb-i rızâ-yı dostda taksîr kılmağı

Andan sonra Yahya bin Müslim Mâzenî meydâna girüp⁽¹²⁾ hıl'ât-ı

S225^b

göl-gün-ı hün-âbe ile/bezm-i sürür-ı bakaya teveccüh kıldı. An-

dan sonra 'Abdurrahman bin 'Urve⁽¹³⁾ meydâna girüp cem'iyet-i

a'dâya tefrikalar bırakup rahmet-i rahmâna vâsıl oldu. Andan son-

ra Mâlik⁽¹⁴⁾ bin Enes meydâna girüp çok muhâlifler Mâlik-i düzaha
teslîm idüp mâlik-i mülk-ü bihişt⁽¹⁵⁾ oldu. Rahmet ullaîhi 'aleyh .

Andan sonra 'Ömer bin Mutâ' ferman-ı cihan-ı mutâ' muktezâsınca
meydâna girüp⁽¹⁶⁾ ehl-i 'isyanâ icrâ-yı hükm-ı şer' idüp mukar-
reb-i dergâh-ı kurb oldu. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Gün açıldukça⁽¹⁷⁾ olup germiyyet-i gavğa füzûn

Çıkdı deşt-i Kerbelâ'dan dâmen-i gerdûna hün

Mücmelen⁽¹⁸⁾ her cânibden hâzin-i cennet ziyâfet-hâne-i bihişte

Ü189^b T147^a cevâhir-i asnâf-ı eltafla/ziynet virüp⁽¹⁾ vğ hân-ı 'umûm-ı mekâ-

rimde envâ'-ı ni'âm müheyvâ kılup salâ-yı ziyâfet yetürmegin

B267 ervâh-ı⁽²⁾ şühedâ bir bir libâs-ı/hün-âbe-i şehâdet ve lâlî-i eşk

-i hayret birle müzeyyen olup hâr ü hâşâk-ı⁽³⁾ a'dâyı yollarından

pâk idüp ol mecma'a müteveccih olmakda idi ve bir cânibden Mâ-

lik-i nîrân âteş-i cahîme hâşâk-ı ebdân-ı fuccârla hiddet-i işti'âl

virüp ve galeyân-ı kîr ü katrânı cûşa salup ve efâ'î ü 'akâribin

^{222b}

'~~na~~ için hâzır idüp nüfus-ı eşrâr⁽⁶⁾ ta'yin-i menâzil itmegin
'aceze-i Şam ü Kufe gürüh gürüh buhar-ı sevâd ü gerd-i meydân-ı
S226^a belâdan/sevâdü'l-⁽⁷⁾vech hâşıl idüp her biri kendü mıkdarınca
menziline vâsıl bulmakda idi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

(8) Bu mukarrerdür ki dergâh-ı mukarreb mahremi

Sâyir-i nüzhet-serây-ı ravza-ı Rıdvân olur

(9) Bu muhakkakdur ki sultân-ı mücerred tâbi'î

Sâkin-i zindân-ı mihnet hâne-i nîrân olur

(10) Rivâyetdür ki deryâ-yı tağayyür-ı Kerbelâ telââtunda iken nâ-
gâh cânib-i yemîn-i ma'rekeden bir şehsüvar-ı⁽¹¹⁾ mehîb sâye-i
şalâbet meydâna bıraktı ki cilve-i semend-i berk-reftârı lemha-i
başardan esra⁽¹²⁾ ve hiddet-i sinân-ı sa'ika-kirdârı deşne-i ecel-
den akta' idi leşker-i Kufe'ye mukâbil durup⁽¹³⁾ na'ra urdı ki:"
Benem Hâşim bin 'Utbe Vakkas, ey gürüh-ı dalâlet-pîşe ve ey
fırka-ı fücür-endişe⁽¹⁴⁾ bina-yı îmanunûzdan ne halel vâki' olup-
dur ve esâs-ı İslamunûz ne kusûr bulupdur ki⁽¹⁵⁾ irtikâb-ı emr-i
nâ-savâb itmişsiz ve tarîk-i muhalefet-i Hudâ ve Resûl dutmuşsiz."

Ü190^a /Ömer bin Sa'd⁽¹⁶⁾ amm-zâdesinisti'dâd-ı harble meydânda gördükde
ğâyetde müztarîh oldu, zîrâ kemâl-i⁽¹⁷⁾ şecâ'atinden haber-dârdı.

Ekâbir-i sipâha yüz dutup anun mesâfına mübariz taleb itdükde

S226^b (18) Sem'an bin Mukâtil/ki hâkim-i Haleb idi hem ol

T147^b gün bin mübarizle Kerbelâ'ya gelmişdi. İcâzetle⁽¹⁾ meydâna girüp
Hâşim'e mukâbil durdı ve âgâz-ı nasîhat itdi ki:"Ey emîr-zâde-i
'arab amm⁽²⁾-zâden sipeh-salâr-ı Kufe ve Şam'dur, saña ne münâsib-
dür ki ^{ve}güfrân-ı ni'met kılasın ve makbûrlar ve mağlûblarla mak-
hûr ü mağlûb olasın."Hâşim eyitdi:" Ey bed-baht ni'met-i bâkî

devlet-i⁽⁴⁾ fāniden evlādur, ehl-i hak egerçi mağlūbdur sūretde amma
gālib-i ma' nīdūr. " Şi'r: (fā'ilātūn fā'ilātūn fā'ilātūn fā'ilūn)

(5) Olşa bīnā dīde-i idrāk 'irfān ehline

B268

Hāsıl-ı her fi'l ü nef'-i/her 'amel ma'lūmdur

(6) Dime Hāmān haşmetile geçdi Hārūn fakrle

Anı gör kim şimdi kim memdūh ve kim mezmūmdur

(7) Sem'an-ı bed-baht Hāşim'i kabil-i nasihat görmeyüp ana tīg-ı
ābdār~~la~~ havāle kıldukda Hāşim amn⁽⁸⁾ ta'nesin red idüp^{bir} darbla riş-
te-i hayatın kat' itdi. Amma Nu'mān bin Mukātil karındaşı⁽⁹⁾ intikā-
mın almağa mülazemetinde olan bin mubārizle hücum idüp Hāşim'i or-
taya aldılar, Hażret-i⁽¹⁰⁾ imām gördi ki ol nā-murāda kesret-i a'dā-
dan hatar miteveccih oldı, rahm idüp Fażl bin⁽¹¹⁾ Aliyy-Murtaza'yı
dokuz mücāhidle mu'avenetine irsāl itdi./Ol hāle İbn Sa'd vākıf
olup⁽¹²⁾ iki bin nā-merd ta'yin itdi ki Hāşim'le ol mücāhidlerüñ
arasına hāyil olup mulhak olmağa fursat vermeyeler. El-kıssa ol on
mücāhid ol iki bin^{mu'ānide} mücāhidle kital idüp ateş-i tīg-ı⁽¹³⁾ berk-güzār-
dan bazar-ı mukātele germ oldı, bir gāyetde ki harāretinden Mir-
rih-i hançer-güzār sīm-ab⁽¹⁴⁾ var münhālt olup katre-i şebnem
gibi nılūfer-ı āsmān üzere tezelzül buldı ve derya-yı harb bir
(16) mertebede temevvüc kıldı ki dāmen-i libās-ı müşğīn^{2. defa} nem-nāk
olup 'arsa-i āsmāna reng saldı.⁽¹⁷⁾ Şi'r:

(Fe'ālūn Fe'ālūn Fe'ālūn Fe'āl)

Gubār-ı sipāh oldı bir tīre-miğ

Ana berk ü bārān olup tīr ü tīg

(18) Sada-yı nefir itdi gerdūnı ker

Nem-i hūn kılup safha-i māhi ter

Bulup rahneler zahmdan⁽¹⁾ kasr-ı ten

S227^aU190^b

T148^a

Revān itdi cānlar vedā'-ı beden

Amūn gibi ma'rekeden Fa'zl bin 'Alī tecdīd-i⁽²⁾ merāsım-i rezm-i
Murtaẓā kılup tīg'-ı Zūlfikār-kirdārla her hamlede bir cümleyi
helāk idüp⁽³⁾ merdāne kārzar iderken ol iki bin nā-merd-tır-bārān idüp
merkebin sakat kılup⁽⁴⁾ piyāde oldukda dahı çok harbler itdükden
S227^b sonra ol āfitāb-ı evc-i sa'ādet hicāb-ı⁽⁵⁾ ebr-i belāya/girüp ser
-defter-i şühedā-yı ehl-i beyt oldı. Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

Ey hoş ol kim rezm⁽⁶⁾ meydānında hātifden ānā
Yetdi hengām-ı tezelzül müjde-i feth-i karīb
Hvān-ı ihsān⁽⁷⁾ üzre oldı müstahikā feyz-i 'ām
B269 Hem gazādan/behre buldı hem şehādetden nasīb

Ü191^a (8)/Leşker-i Yezīd ol on nefer-i mazlūmı şehīd itdükden sonra
Nu'mān Mukātil mu'āvenetine müteveccih⁽⁹⁾ olup Hāşım-i bī-çāreye
hücum itdiler. Hāşım-i cāvan-merd ol üç bin nā-merdle muhārebe
itmekde⁽¹⁰⁾ iken nāgāh Nu'mān Mukātele mukābil vākı' olup bir darb-
la ol mel'unı helāk idüp⁽¹¹⁾ alemin nigūnsār itdi. 'Akıbetü'l-emr
esnā-yı harbde kesret-i cerāhatden ve şiddet-i harāretten⁽¹²⁾ muẓ-
tarib olup ānā ẓāf gālib oldukda bir bed-baht darbētiyle şerbet
-i şehādet mūş⁽¹³⁾ itdi. Rahmet ullāhi 'aleyh. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Sarrāf-ı çerh rişte-i feyz-i şehādete
Her lahza dāne dāne⁽¹⁴⁾ çeker dürr-i şāhvār
Ol dürrleri 'alāka-i taraf-ı 'izār idüp
Artar cekāl-i şahid-i bīdād-ı⁽¹⁵⁾ rūzgār

Andan sonra Habīb bin Müzāhir müteveccih-i meydān aldı ve bir pīr
-i köhen-sāl⁽¹⁶⁾ şahib-kemāl-i pākize-hıṣāl hamīde-fi'āl idi ki

āsār-ı takva nāsiye-i ahvālinde peydā ve 'alāmat-ı⁽¹⁷⁾ hilm ü
S228^a hayā sūret-i a'mālinde hüveydā/ide ve ekser-i evkāt-ı 'ömri Mus-
tafa ve Murtaza mülazemetinde⁽¹⁸⁾ sarf kılmaşdı ve her gice bir
nevbet kelām-ı İlāhī hatm etmek mu tād olmaşdı. Hażret-i Hüseyin
T148^b eyitdi:⁽¹⁾ Ey pīr-i perhiz-kār sen Hażret-i Resūl'den yādigārsın
ve sende şiddet-i za'fdan kuvvet-i⁽²⁾ muhārebe yokdur, mürtekib-i
meşakkat-i harb olma." Habīb eyitdi: " Ey nūr-i dīde-i Zehrā tev-
fīk-i tūl-ı⁽³⁾ ömr bana sa'adet gün müyesser olmaşdur, hālā ki fur-
sat düşdi iktisāb-ı matlūbda⁽⁴⁾ te'hīr etmek revā degül. Şi'r:

(Rüba'f - Ahreb)

Ü191^b

/Çün ehl-i cihān-güştelerün yād ideler
Tahsīn⁽⁵⁾ ideler rühların şād ideler
Cān nakdini sarf kılduğumdan garażum
Oldur⁽⁶⁾ ki beni dāhil-i ta'dād ideler

El-kıssa icāzet alup meydāna girüp bu mażmūnla bir recez⁽⁷⁾ inşa
kıldı. Şi'r:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Benem Habīb-i Müzāhir muhibb-i Āl-i Resūl
Kemīne mu'tekīd-ı hānedān-i zevc-i Betūl⁽⁸⁾
Hüseyin'e nakd-i revān isterem nisār kılam
Zihī sa'adet eger olsa hıdmetüm⁽⁹⁾ makbūl

Ol pīr-i za'if zevk-i şehādet beşāretiyle kuvvet-i tamām bulup
B270 mürçe-i nahīf⁽¹⁰⁾ iken ejdehā-yı demān bişet/ve pepe'i/ za'if iken şir-i je-
yān olup 'arsa-i heycedā girdbād gibi her taraf covelānda gürūh
gürūh hār ü hāşākı yir yüzinden götürürdi ve seyl-āb-mānend⁽¹²⁾
S228^b /her teveccühde sufūf-ı a'dāya rahneler bırakup haleller yetürür-
di. El-kıssa çihre-i nūrānī⁽¹³⁾ ve mehasin-i kafur-fāmla tīg-i āteş

..bār çeküp subh-ı sādık gibî Şām ehline fenā bırakmakda iken⁽¹⁶⁾
Benî Temīm'den bir bed-baht darbetiyle ayakdan düşdi , na'ra urdı
ki:" Ya İmām, meded." Hażret-i İmām⁽¹⁵⁾ amun na'rasından müte'essir
olup bi'z-zāt bahr-ı belāya gavta urup üzerine sāye-i merhamet⁽¹⁶⁾
bırakdukda rāyiha-i iltifatından hayat-ı müceddet kesb idüp zebān
-ı halle bu beyti inşa kıldı.⁽¹⁷⁾ Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Şükr-ı lillāh gerçi nesrîn oldı reyhamum benüm
Dermeden maksad gülin bu büstāndan⁽¹⁸⁾ çıkmadum
Hasıl itdüm devlet-i cavid~~ı~~ tül-ı 'ömrden
Virmeden cânānuma cân cihāndan çıkmadum

T149^aÜ192^a /⁽¹⁾Hażret-i İmām ol mazlūma beşāret-i cinān virüp ol mazlūm ravza
-i cinān⁽²⁾ beşāretine cân virdi. Şi'r:

(Mef'âlü Fâ'ilâtü Mef'âlü Fâ'ilün)

Nesrine reng-i lāle virüp hūn-ı nābdān
⁽³⁾Arturdı bağ-ı cennete pirāye-i sürür
Kāfūr-fāme^t şāre çeküp dāne dāne la'l
⁽⁴⁾Kıldı dem-i mu'ānaka zīb-i 'izar-ı hūr

Rivāyetdür ki ol serverün ser-i mübārekin bir⁽⁵⁾ ser-keş kat' idüp
yanında saklayup vākı'a-i Kerbelā'dan sonra Mekke'ye mürāca'at
S229^a kılup⁽⁶⁾ merkebinün boynında~~ı~~ asup şehre girüp mübāhāt/iderken
Habīb Müzāhir'un oğlu⁽⁷⁾ uğrayup, bu kimün başıdur, diye su'al
itdükde ol bî-haber tefāhūr kılup eyitdi:" Bu⁽⁸⁾ Habīb bin Müzāhir
başıdur." Ol halef-i kabil ol muhālifi bir darbla katl idüp Habīb
⁽⁹⁾Müzāhir'un ser-i mübārekin bir buk'ada defn itdi ve hālā Re'sül-
Habīb dimekle ma'ruf bir mezar-ı⁽¹⁰⁾ mukarrerdür. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

T147^b17 virmeden maksad

Ten-i pāk-i şühedā setri yeter perde-i hūn

N'ola ger olsa dem-i⁽¹¹⁾ defn kefinden ayru

Şafak-āmiz güneşdür ser-i hūn-i şehīd

N'ola ayirden yire ger gitse⁽¹²⁾ bedenden ayru

Andan sonra Hamza Harīr ki mu'tak-ı Ebā Zerī Gurfārī idi piyāde
meydāna girüp⁽¹³⁾ şeb-i müşg-fām gibi a'dānūn rüzgārān siyāh itdi

B271 ve dūd-ı āh-ı 'uşşāk gibi andan muhāliflere çok/eserler yetdi. 'Ak-
kıbet hücum-ı a'dāyla ol merdüm-dīde dīde-i merdūmden⁽¹⁵⁾ nihān

Ü192^b oldı. Rahmet ullahi 'aleyh. Andan sonra Yezīd bin Muhācir Ca'fī
meydāna girüp/şehīd oldı.⁽¹⁶⁾ Rahmet ullahi 'aleyh. Andan sonra E-
nes bin Ma'kıl müteveccih-i harb olup sa'adet-i şehādete karīn
⁽¹⁷⁾ oldı. Rahmet ullahi 'aleyh. Andan sonra Şarīb mu'tak-ı 'Abbās
bin Şīs zırh ü siperden istignā⁽¹⁸⁾ kılup beden-i 'uryānla meydā-

S229^b na girdi. Didiler: " Bu ne bī-pervālıkdur?" Cevāb/virdi ki: "Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün)

T148^b ⁽¹⁾ Siper dutman belā peykānlarına geçmişem cāndan

Çū men deryāma ğark oldum ne bākum var⁽²⁾ bārāndan

'Akıbet tır-bārān-ı a'dāyla şehīd oldı. Rahmet ullahi 'aleyh. An-
dan sonra Ca'fī Mü'ezzin⁽⁴⁾ leşker-i imām, ruhsat alup meydāna
girdi ve zemzeme-i tekbīr ü tehlīl āsmāna yetürdi ve def'a⁽⁴⁾

def'a gürūh gürūh muhālifleri helāk idüp 'akıbet şehīd oldı. Rah-
met ullahi 'aleyh. Andan sonra⁽⁵⁾ Seyf bin Harīs ve Mālik bin 'Ut-
be ittifākla icāzet alup meydāna girdiler ve ol nifāk⁽⁶⁾ ehline

belālar yetürdiler. 'Akıbet hücum-ı a'dāyla bu zulmet-sārāda nüz-
het-gāh-ı bakāya yüz urdılar.⁽⁷⁾ Andan sonra Fāris Gulām devlet

-i pārbūsa müşerref olup 'arz-ı niyāz itdi. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(8) Ey harīm-i dergeh-i kaḡründe ḡadīm ṣubḡ ü ṣām

Ṣām bir Hindī kenīzek ṣubḡ bir Rūmī ḡulām

(9) Yā İmām-ı zamān feyz-ı ṣehādet ḡvān-ı 'ummūn-ı iḡṣān açup her kim mikḡarınca behre-mend⁽¹⁰⁾ olmaḡdadur, ḡāzin-i gencīne-i ḡāza feth-i ebvāb idüp her kim naṣīb almaḡdadur. Bende⁽¹¹⁾ dahi bu sa'ādet maṡlūbdur." ḡaḡret-i İmām eyitdi: " Ey Fāris sen İmām-i Zeynel'abidīn'e⁽¹²⁾ mensūbsın andan icāzet iste ve ḡaḡret-i İmām

Ü193^a /Zeynel'abidīn ol eyyāmda⁽¹³⁾ bīmardı. Fāris ḡıdmetine müṣerref

S230^a /olup icāzet istedükde eyitdi: " Ey Fāris ben seni⁽¹⁴⁾ azād itdüm,

B272 ḡālā ṣurū'-ı muḡarebe senün irādetüne müte'allıḡdur." Fāris/dāhil-i silsile-i aḡrār⁽¹⁵⁾ olup merḡāne meydāna girüp saff-ı a'dā-ya mukābil durup bu maḡmūnla bir recez inṣā kıldı⁽¹⁶⁾ ki, ṣi'r:

(Fe'ālün Fe'ālün Fe'ālün Fe'āl)

Benem Fāris ol türk-i ḡancer ḡūzār

Ki Behrām'a tiḡumdur āyīne-dār

Bāna⁽¹⁷⁾ ḡıdmet-i ḡānedān-ı Resūl

Yeter pāye-i rıf'at-ı iḡtidār

Sa'ādet refīküm olup kılmaṣam

(18) ḡüseyn-i 'Alī ḡıdmetin ihtiyār

Gāḡ tiḡ-ı āteṣ-bārla ve gāḡ nīze-i ejdeḡa-kirdārla ve gāḡ nāvek-ı
T150^a (4) ḡūn-ḡvārla leṣker-i bed-ḡvāha fenā bırakub 'ākıbet nevbet-i te-
cerru'-ı cām-ı ṣehādet āna dahi yetüp rüh-ı⁽²⁾ pūr-fütūḡı ḡātif-
den ṣadā-y^{جنتی}istimā' idüp müteveccih-i ravḡa-i

(3) Ridvān oldı. Raḡmet ḡullāhi 'aleyh. Andan sonra ḡanzele bin

Sa'īd meydāna girüp envā'-ı mevā'izle⁽⁴⁾ ve neṣāyihle ol ḡūm-rāḡ-
ları teḡdīd idüp müfīd görmeyüp mübāṣir-i kıṡāl oldı ve ekser-i
ehl-i⁽⁵⁾ dalāletden 'arṣa-i meydānı ḡālī idüp ṣehādet buldı. Raḡ-

- met_ullāhi `aleyh. Andan sonra Yezīd⁽⁶⁾ ^{bin} Ziyād Şe`bī meydāna gir-
rüp nāvek-i dil-düzla mürğ-i rüh-ı a`dāya bedenlerin kesret-i
S230^b cerāhatden⁽⁷⁾ kafes kılup `ākıbet t̄ayir-ı/rūhı safir-i ارجعى الى
Ü193^b ^{ابك راضية مرضية} istimā idüp/müdik-i bedenden⁽⁸⁾ pervāz itdi. Rahmet-
ullāhi `aleyh. Andan sonra Sa`d bin `Abdullāh ki Muhammed Hanī-
fe akrabāsından idi meydāna⁽⁹⁾ girüp ve mukābiline gelen muhālif-
leri seyl-i fenāya virüp `ākıbet ^{كل شي هالك الا وجهه} mukteżāsınca
rūz-namçe-i hayātın eceli rakam ^{كل من عليها فان} ile müzeyyen kılup müs-
ha-i hayātına hatt-ı⁽¹¹⁾ inkıza-yı mühlet çekdi. Rahmet_ullāhi `a-
leyh. Andan sonra Cīvābe bin Hāris mutasaddi-i emr-i meydān olup
(12) ızhar-i kemāl-i celādet ve isbāt-ı müntehā-yı şecā`at kılup
gırbād-ı ^{payinden} mir`at-i cem`iyyet a`dāya jeng-i tefrika bırakup
`ākıbet jeng-i hayāt-ı müste`arı mir`at-ı zātından saykal-ı tığ-ı
(14) bed-h^vāhla mürtefi` oldı. Rahmet_ullāhi `aleyh. Andan sonra ^{Ömer}
bin Cīvābe Hāris `arsa-i meydānı cilve-gāh-ı⁽¹⁵⁾ semend kılup
`ākıbet nüzhet-serāy-ı server-i bakā oldı. Rahmet_ullāhi `aleyh.
Andan sonra on beş⁽¹⁶⁾ mücāhid-i nām-dār ü şücā` hancer-güzār it-
B273 tifakla meydāna girüp leşker-i a`dāya mukābil/durup `arsa-i⁽¹⁷⁾
rūzgārı sademat-ı ^{gir ü dar} ve gulgule-i kār-zarla memlū kılup düşman-
ları bi-hadā ü bi-şūmar derekat-ı sa`ire irsāl kıldukdan sonra
S231^a derecāt-ı cennete/intikāl itdiler. Rahmet_ullāhi `aleyküm. Andan
T150^b sonra⁽¹⁾ Muhammed bin Mıkdād ve `Abdullāh bin Dücāne meydāna gi-
rüp müte`addid-i rezm olup ateş-i kıtalle hırmān-ı⁽²⁾ haşāk-ı
cem`iyyet-i bed-h^vāha fenā salup `ākıbet hücum itmegin Hażret-i
Ü194^a İmām leşkerinden Sa`d-i ğulam⁽³⁾ ki mevla-yı/`Alī ibn Ebū Tālib
ıdi ve Kays bin Rebī` ve Şis bin Süveyd ve `Ömer bin Kart
ve Müslim ve Hammād⁽⁴⁾ anların himāyetine müteveccih olup ol yed-

di ahter-i seyyāre-i āsmān-ı şecā'at muhāliflerün gürūh gürūh⁽⁵⁾
rişte-i hayātların kat' itdükdən sonra va'de-i şehādet yetdükdə
bir birine müte'ākıb bihişt-i⁽⁶⁾ heşt-bāba müteveccih oldılar. Rah-
met ullaḥi 'aleyküm.Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Kimdür ol kim 'arsa-i dünyaya geldi gitmedi

(7) Kimdür ol kim kasr-ı 'ömri çarh vîrān itmedi

El-kıssa âfitāb-ı 'arsa-i rub'-ı āsmānı kat' idene dek⁽⁸⁾ Hażret-i
İmām'un müte'allukāt ve mensubātından elli üç ferzāne şerbet-i şe-
hādet içüb Hażret-i İmām'la⁽⁹⁾ Zeynel'abidîn^{den} gayrdan on tokuz ne-
fer 'arsa-i intizār-ı şehādete kalmışdı. Ammā derece-i âfitāb⁽¹⁰⁾
irtifa' buldukça harāret-i rüz iştidād bulup bir gāyete yetmişdi
ki harekāt-ı sarsar-ı semūm⁽¹¹⁾ mesābe-i şemşir-i ābdār ve mendūd-
ı şu'a-i âfitāb müşābih-i siḥām-ı berk-āsardı. Şi'r:

S231^b

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(12) Kürre-i nār idi hatîre-i ḥāk

Aḥker-i menkal ahter-i eflāk

Mevc urup lahza lahza bahr-ı serāb

(13) Teşneye artırurdu hasret-i āb

Fitne āteş-gehi olup meydān

Şu'le~~le~~ şemşir idi⁽¹⁴⁾ şerer peykān

Āteş urmışdı 'āleme ḥurşid

'Ālem olmuşdı sāyeden nevmid

(15) Hażret-i İmām gün leşker-i a'dāmūn kemāl-i gılzet ve 'adem-i
mürüvvetlerin mülāhaza kıldı ve ekser-ı aḥbābın⁽¹⁶⁾ maktūl görüp ve
kendünün ve tetimme-i aḥbābınun/dahı ser-encāmı ne olduğın mu-
hakkak bildi ve⁽¹⁷⁾ ehl-i beytin^{ün} hiddet-i hevādan ve fevt-i a-

Ü194^b

hibbādan ve tasallut-ı a'dādan tevehhüm ve tahassür ve te'ellüm
B274 çekdüklerine⁽¹⁸⁾ muttali olup, āh-ı derd-ālūd/çeküp dīde-i nem-dī-
T151^a deden eşk-i hasret tōküp zebān-ı hālle bu⁽¹⁾ terennüme gūyā oldu ki
şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Nedür ey garh eşrārı 'aziz eşrafı h^vār itmek

Hılār⁽²⁾ ehlin ser-efrāz ehl-i sīdkı hāk-sār itmek

Nedür kılmak mukaddem sādıkından kazībin subhuñ

(3) Nücūmūñ naḥsını sa'dından a'lā i'tibār itmek

Serīr-i pūr-safā-yı subḥa urmak şu'le-i āteş

(4) Serāy-ı tenknāy-ı şamı pūr nakş ü nigār itmek

Şerāret cılve-gāhın rıf'at-ı kadriyle gerdūn-⁽⁵⁾ say

Velāyet hānedānın zulm eliyle tār ü mār itmek

Yezīd'i kām-rān müstağrak-ı deryā-yı⁽⁶⁾ cem'iyet

S232^a

/Hüseyn'i teşne-leb bed- 'ahdlar zulmiyle zār itmek

Egerçi istilā-yı şedayid zamīr-i⁽⁷⁾ münirlerine bir mikdār te'sīr

itdi ve isti'lā-yı nevāyibden hātır-ı 'atırlarına fi'l-cümle bir

küdüret⁽⁸⁾ yetdi amma yine nesīm-i tevfiķ-i tahammül cānib-i ri-

yāz-ı rızā-yı İlāhī'den hādika-i ḥusn-ı ahlākına güzār⁽⁹⁾ idüp

sebze-i āmalin katarāt-ı bārān-ı beşāret irtifā'-ı kadrla sīr-āb

idüp ve āfitāb-ı⁽¹⁰⁾ te'bīd-i tevekkül felek-i feyż-i nā-mütenāhī-

den 'ālem-i 'izz ü ihtisāsına tulu' idüp fezā-yı sūret-i⁽¹¹⁾ ahvā-

lin şa'sa'a-i mūr-ı nevīd-ı i'tilā-yı şānla münevver kılup bu sü-

rūşa mülhem oldu ki, şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(12) Ey nihāl-ı nāz-perverd-i riyāz-ı Hāşim'i

Nāzenīn tab'un belā gördükde mehmūm eyleme

Ü195^a

(13) Bu belā zimmindadur feyz-ı kemāl-i kurb-ı Hak

Bu belāya ta'n idüp ol ka'ri mezmūm eyleme/

(14) Etrāf ü cevānibde olan ihvān ü ensāb tesliye tarīkıyle e-
yitdiler:" Ey hümā-yı evc-i sa'adet⁽¹⁵⁾ ve şah-bāz-ı aşiyāne-i
devlet, ne sa'adet bundan efzūn ola ki va'de-i mülākāt-ı ervāh-ı
(16) mukaddese-i enbiya karib olup tālib matlūba vāsıl olmağa
fursat bula.Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilāün Fā'ilātün Fā'ilün)

(17) Hem-nişinler kıldılar 'azm-ı diyār-ı kurb-ı Hak

Ol vefā ehline ihmāl itmeyüp yetmek gerek

(18) İtmek olmaz tīg-ı reşk-i sebkāt-ı ahhāba sabr

S232^b

/Tīg-ı a'dā ile ref'-i tīg-i reşk itmek gerek

T151^b

(1) Hażret-i İmām anları tarīk-i vefāda sābit-kadem görüp du'ā
kılup tesellī oldukda Ehl-i Beyt⁽²⁾ zümresinden 'Abdullāh bin
Müslim 'Akil 'icāzet-i meydān istid'ā kılup eyitdi:" Ey nūr-ı

B275

geşm-i⁽³⁾ risālet/icāzet-i şerīfünle müteveccih-i ravża-ı Rıdvān
olup selāmını Müslim'e iletmek tedārīkindeem⁽⁴⁾ himmet dirīğ it-
me." İlḥāh-ı tamāmı ruhsat ḥāşıl idüp meydāna girüp cevelān-
lar itdi ki⁽⁵⁾ na'l-i bād-payinden ğubār-ı şalābet felek-i sābite
yetdi. Ol cānibden 'Ömer Sa'd rū'esā-yı leşkere⁽⁶⁾ tenbīh tarīkıy-
le eyitdi:" Ey mübārizler ihtiyāt-ı tamām idüñg ki bu cemā'at
havās-ı Benī Hāşim'dür. Hakka⁽⁷⁾ ki eger merkeblerinde cū' ü 'a-
taşdan āsār-ı zā'f ve bedenlerinde tāb-ı harāret ve ceza'-ı
etfālden⁽⁸⁾ iztırāb olmasaydı her birinden bizüm gibi yüz leşker
'aciz olurdu ammā size mu'āvin olan⁽⁹⁾ şemşir-i şu'le-i āfitāb ve
'müzāheret kılan nāvek-i dil-düz harekāt-ı semūm-ı ciger-tābdur."

Ü196^b

Pes a'yan-ı⁽¹⁰⁾ leşkerden Kuddāme bin Kırāne/müteveccih olup eyit-

di:" Ey Kuddāme sen eşca'-ı ehl-i rüzgārsın⁽¹¹⁾ ^{bu} bir pehlevān-ı
Benī Hāşim'e mukābil durup şerrini def' it." Kuddāme-i bī-dev-
S233^a let 'Abdullāh-ı sāhib-sa'ādete⁽¹²⁾ mukābil durup/'Abdullāh hamle
itdükde firār idüp ^hile ile bir niçe nevbet tereddüd itdükde 'Ab-
dullāh⁽¹³⁾ teşnelikden süst oldukda bir gūşede karar dutup nize-
sin elinden bırakdukda⁽¹⁴⁾ ol harām-zāde fırsat bulup āna bir nize
havāle kıldı. 'Abdullāh anūn nizesin elinden ađup⁽¹⁵⁾ bir darbla
katl idüp merkebine binüp kendi merkebin kolına salup müteveccih
-i harb oldı. Leşker-i⁽¹⁶⁾ muhālif ol hareketden mütevehhim olup
mukābelesinde te'^hir itmegin tenhā kalup leşkere urup⁽¹⁷⁾ İbn
Sa'd'un taht-ı livāsında Salih bin Mısrī'yi katl idüp yine mey-
dāna mürāca'at kıldı. Bir şakı⁽¹⁸⁾ merkebin sakat kılup piyāde ka-
lup ve kesret-i harāretten nihāyet-i za'f bulup Mufaddal bin Me-
T152^a rāhim⁽¹⁾ darbatiyle ol hulāsa-ı hānedān şehīd oldı. Rahmet ullaḥi
'aleyh. Şi'r:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Dirig u derd ki hürşid-i⁽²⁾ asuman-ı kemāl

Cefā-yı çarhdan evc-i şerefde gördi vebāl

Cihān nezāre-i hüsnīyle⁽³⁾ hurrem olmuşken

Yetürdi cam-ı ecel nüş idüp cihāna melāl

B276 Andan sonra Ca'fer bin 'Akıl⁽⁴⁾ meydāna/gitüp bu maẓmūnla bir
recez āgāz itdi ki, şi'r:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Benem ki nakd-i 'Akıl'em kemīn gulām-ı⁽⁵⁾ Hüseyin

Hakir bakma bāna ey muhālif-i kem-bīn

Sürur-ı 'ālem-i fānī degül murād bāna

Ben ü mahabbet-ı⁽⁶⁾ evlād-ı Seyyidü's-Sakaleyn

S233^b / müdde'āsınca muhālifler katl itdükden sonra amun dahı sefine-i
hayātın⁽⁷⁾ telātum-ı deryā-yı fitne~~ni~~ girdāb-ı fenāya bırakdı. Rah-
Ü196^a met ullahi 'aleyh. / Andan sonra 'Abdurrahman bin 'Akıl⁽⁸⁾ merkeb-i
ictihād 'arsa-i cihāda segirdüp meydāna girüp kemāl-i şecā'at
gösterüp 'ākıbet⁽⁹⁾ 'Abdullah bin 'Urve darbıyla sa'adet-i şehādet
buldı. Rahmet ullaḥi 'aleyh. Şi'r:

(Fe'ālün Fe'ālün Fe'ālün Fe'āl)

Felek⁽¹⁰⁾ zulmler āşikār eyledi

Zamāna muhālif medār eyledi

Cefā ehlini hurrem ü şādman

(11) Vefā ehlini h'ar ü zār eyledi

Evlād-ı 'Akıl mahrem-i serā-perde-i şehādet olduktan sonra⁽¹²⁾
nevbet-i şehādet evlād-ı Ca'fer Tayyār'a düşüp Muhammed bin 'Ab-
dullah, 'Hazret-i İmām'un pā-būs-ı şerīfine⁽¹³⁾ müşerref olup eyit-
di: " Ey Simürg-ı Kāf-ı kurb-ı ilāhī ve ey şah-bāz-ı āşiyāne-i
feyz-ı nā-mütenāhī⁽¹⁴⁾ icāzet-i iltifāt it ki meydāna girüp bu
kāfir nihād-ı bed-siret ve mülhid-i 'tikād-ı zıst⁽¹⁵⁾ süretler-
den mü'minlerüñ intikāmın alup sevāb hāşıl idem." El-kıssa i-
cāzet alup⁽¹⁶⁾ meydāna girüp bu mażmünla bir recez āğāz itdi ki,
şi'r:

(Fā'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Lillehül-hamd zamān-ı gam u mihnet gitdi

(17) içmege cam-ı şehādet bāna nevbet yetdi

Din tarikiyle şehid olmak idi kām-ı dilüm

(18) Virdi kām-ı dilümi dehr bāna rahm itdi

S234^a / Minkār-ı peykān-ı ābdārla dāne dāne ehl-i gurūr-ı eşk-bārı

T151^b (1) sahife-i rüy-ı rüzgārdan götürüp ve barān-ı zülāl'i tır ü tığla

Ü196^b sukkān-ı sevāhıl-i ğaflet⁽²⁾ raht-ı ferāġatlerin seyl-āb-ı
fenāya virüp 'ākıbet şehīd oldu. / Rahmetullahi 'aleyh Andan sonra⁽³⁾ Mu-
hammed bin 'Avf bin 'Abdullāh karındaşın maktūl görüp 'ırk-ı
uhuvvet müteharrik olup ihtiyārsız⁽⁴⁾ meydāna girüp
karındaşı katilin katl idüp Hażret-i İmām'un hıdmetine mürā-
ca'at kılup āġāz-ı⁽⁵⁾ ma'zeret kıldı ki: "Ey semere-i nihāl-i
fütüvvet ve ey vāsıta-i icād-ı fıtrat firāk-ı birāder bā'is-i
B277 terk-i⁽⁶⁾ edeb vākı olup/icāzetsiz meydāna girdüm, hālā iltimās
-ı icāzet iderem ki bakıyye-i hayāt⁽⁷⁾ sarf-ı reh-i mahabbet
kılam." Hażret-i İmām āna du'ā kılup ruhsat virdükde mütevec-
cih-i meydān olup zülāl-i⁽⁸⁾ şemşir-i ābdārla gülzār-ı mesāfı
sırāb idüp 'ākıbet müteveccih-i dārü'l-karār oldu. Rahmetullahi 'aleyh.⁽⁹⁾
Andan sonra 'Avn bin 'Avf meydāna girüp nakd-i cān nisār it-
di.

Şi'r:

(Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün Fe'ül)

(10) Dırığa ki bir bir ġurub itdiler

Ser-ā-ser mücüm-ı sipihr-i vefā

Gülistān-ı ikbāl ġülbünleri

(11) Sırup oldu ser-sebz hār-ı cefā

S234^b Evlād-ı Ca'fer-i Tayyār şehādetden/sonra nevbet Hażret-i İ-
mām⁽¹²⁾ Hasan evlādına yetüp 'Abdullāh bin Hasan ki ekber-i
evhād-i Hasan-ı Mütebā idi, 'amm-ı büzürvārından icāzet⁽¹³⁾
alup meydāna girüp ġurūh ġurūh müfsidler seyl-āb-ı fenāya
virürdi tā yüz seksen mübāriz dek⁽¹⁴⁾ helāk itdi, meydānına
mübāriz raġbet itmez oldu. 'Akıbet muhālifler bu salāhı gör-
diler ki⁽¹⁵⁾ bunlarınla mesāf itmekden ise tahammül idüp mesāf
Ü197^a itmemek evlādur zira biz tahammül itdükce/anlara⁽¹⁶⁾ harāret-i

'ataş müstevlî olup helāk ider, bu tedbiri tevehhüme bahāne idüp tavakkuf itdükte⁽¹⁷⁾, Abdullāh'un deryā-yı şecā'ati cūşa gelüp bî-ihtiyār kendüsin kalb-i sipāha urup bi'z-zāt⁽¹⁸⁾, Ömer-i Sa'd'a hamle kıldı. İbn-i Sa'd táb-ı mukāvemet getürmeyüp T152^a firār ihtiyār itdükte 'Abdullāh ba'zı⁽¹⁾ mübārizleri katl idüp yine meydāna mürāca'at itdi. Bahterî bin 'Ömer Şāmî, İbn Sa'd'a eyitdi:"⁽²⁾ Ey emîr da'vā-yı riyāset-i sipāh idersin bir mübārizden firār itmek ne münāsibdür?" İbn Sa'd eyitdi:" Ey Bahterî ben ser'-askerem, benüm helāküm cemî'-i leşker helākidür ve dahı cān şirindür 'ıvāzı olmaz⁽⁴⁾ ve fi'l-vākıf eger sende ziyādet-i şecā'at varsa itmiḥān itmek olur." Bahterî İbn Sa'd'un⁽⁵⁾ sözinden gayret idüp bış yüz mübārizle 'Abdullāh'a S235^a mukābil dutdı. Hażret-i İmām leşkerinden⁽⁶⁾ dahı Muhammed İbn B278 Enes ve Es'ad bin Dūcāne ve Fīrūzān mālā-yı/Hüseyn 'Abdullāh'un mu'āvenetine⁽⁷⁾ revān olup cümleden mukāddem Fīrūzān, Bahterî'ye mukābil durup muḥārebeye iştigāl itdiler⁽⁸⁾ esnā-yı kār-zārda 'Abdullāh bin Ḥasan ol mücāhidlere ittifākla hamle kıldukda ol bış yüz nā-merd⁽⁹⁾ dört pehlevāna harīf olabilmeyüp mağlūb olup tefrīka buldılar. Ol mücāhidler kendü⁽¹⁰⁾ lerin kalb-i sipāha urdukda İbn Sa'd, Şiş Rebî'a'ya dahı bış yüz/hem-rāh Ü197^b idüp anların⁽¹¹⁾ mu'āvenetine irsāl itdi. El-kıssa bîn mübāriz dört şeh-süvārla harb idüp yine harīf⁽¹²⁾ olabilmeyüp mağlūb olup münhezim oldukda İbn Sa'd'dan nakldür ki dimiş:" Ben Fīrūzān-ı⁽¹³⁾ gulāmdan ol gün bir şecā'at mülāhaza kıldum ki sifati ihāta-i takrīre girmez." Hakka ki eger⁽¹⁴⁾ hevl-i 'ataş 'inān-ı 'azīmetin dutmasaydı tamāmī-i sipāh āna harīf olamazdı. Rivāyetdür⁽¹⁵⁾ ki yüz otuz mübāriz rumhla ve igirmi yedi

- mübārizā tığla helāk itmişdi amma kesret⁽¹⁶⁾-i zahmdan süst olup
Hażret-i İmām hıdmetine mürāca`at etmek istedikde `Osman-ı Mufaddıl
(17) ol mazlūma bir darb urup merkebden bırakdı amma henüz pi-
S235^b yāde ol müdābirle cidāl⁽¹⁸⁾ iderdi. Es`ad ol hāle vākıf olup
T152^b hamle kılup anı çıkarmak tedārikinde iken Bahterī-i gāfil⁽¹⁾
bir darb urup elinden nizesin bırakdurdı. Ezrak bin Hāşim anı
şehīd itdi. Rahmetullahi ⁽²⁾ Amma `Abdullāh bin Hasan Şīs Rebī`i
ile cidāl idüp Şīs Rebī`i on yedi zahm ol⁽³⁾ mazlūma urup her
zahmından bir çeşme-i hūn-ābe revādı, ol zahmlardan muhtarib
olmayup⁽⁴⁾ Şīs Rebī`i`nün saf-ı sipāhın çāk idüp Es`ad ve Fīrū-
zān ma`rekesine gelüp⁽⁵⁾ gördi ki Es`ad şehīd olup Fīrūzān mec-
Ü198^a rūh ve piyāde hāk-i mezelletde düşmiş.⁽⁶⁾ Bahterī`nün saf-ı/si-
pāhın müteferrik idüp Fīrūzān`ı alup aşhābına getürmekde iken
merkebi⁽⁷⁾ kesret-i zahmdan bī-tākat olup hareketden kalup nāçār
piyāde oldı. `Avn-ı `Alī⁽⁸⁾ ol hāle vākıf oldukda `Abdullāh`a
B279 bir cenīb yetürüp `Abdullāh ol/merkebe binüp⁽⁹⁾ Fīrūzān piyade
gelürken ~~Müvakkil~~ Hakka vāsıl oldı. Rahmetullahi ⁽¹⁰⁾ Amma `Abdullāh
bin Hasan⁽¹⁰⁾ Fīrūzān müfārakatinden gāyetde mite`ellim olup dest-i
tevekkül ⁽¹¹⁾ حبل المتين حسبى الله üstüvār⁽¹¹⁾ kılup ve hısn-ı ⁽¹²⁾ تونقى الا بالله
S236^a mütehassın olup āheng-i meydān/itdi amma tevehhüm-i şemşir-i
(12) abdārı ol gāyete yetdi ki āfitāb-ı şu`le-i tığından muhālif-
lerün mürg-i rūhları huffāş-⁽¹³⁾ vār hırāsān olup mukābele gel-
mez oldı ve pertev-meh-tāb-ı tal`ātına ol masrū`lardan⁽¹⁴⁾ mu-
kābele mümkün olmaz oldı. İbn. Sa`d mübālağa-i tamāmı Yūsuf
bin Ahcār`ı amūn meydānın⁽¹⁵⁾ irsāl idüp Yūsuf bin Ahcār ol şeh-
zāde`nün elinden şerbet-i fenā tecerru` kıldı, ānā⁽¹⁶⁾ mite`ākıb
Tarık bin `Abdullāh hem ol şerbetden nasīb aldı, ānā mite`ākıb

Bedrek-i pelîd⁽¹⁷⁾ gelüp hem ol sağardan mütecerri' oldı. Âhirü'l
-emr şeh-zâdemün vehm-i tîğî ebvâb-ı teveccüh-ı⁽¹⁸⁾ a' dâyı mes-
dûd idüp kendü ol leşker-i bî-girâne hamle kılup on iki mübâ-
Ü198^b T153^a riz dahı yıkup⁽¹⁾ Hazret-i İmam hîdmetine mürâcâ'at kılup/na'ra
urdu ki: " Ey 'amm-ı büzürgvâr العطش العطش ⁽²⁾ Hazret-i İmam bu-
yurdu ki: " Ey mür-ı dîde dem-be-demdür ki zülâl-ı Kevser'den
rûh-ı revâmün⁽³⁾ sîrâb olur." 'Abdullâh bin Hasan ol beşâretle
yine meydâna girüp bu nevbet İbn-i Sa'd biş⁽⁴⁾ bin bed-bahtı a-
mun kîtaline mukarrer kılup ol şîr^{-ib}îşe-i velâyeti araya atup
her cânibden hücum⁽⁵⁾ itdiler. Lâcerem kesret-i cerâhatden a'za
S236^b -yı şerîfi gark-ı hûn olup ve binâ-yı/vücûd⁽⁶⁾ zahmlardan rahne
bulup 'Abbâs-i 'Alî ve 'Avn-ı 'Alî ol biş bin nâ-merdâ hamle
kılup⁽⁷⁾ 'Abdullâh'ı anların arasında alup götürürken Mehâl bin
Zâhir ol şah-ı 'âlem-penâha⁽⁸⁾ bir darb urup şehîd itdi. Rahmetullahi 'ale
'Abbâs-ı 'Alî sâ'ika-misâl ol pelîdün hırman-i⁽⁹⁾ ömrihe âteş
-i fenâ urup Hamza bin Menâl ki anun nutfe-i nâ-makbûli idi
'Abbâs'a hamle kılup 'Avn⁽¹⁰⁾ bin 'Alî anun serrin 'Abbâs'dan
B280 def idüp ittifâkla 'Abdullâh'ı götürüp Ehl-i Beyt'ün/hużûrına
⁽¹¹⁾ getürdiler. Mutahharât-ı hücre-i tahâret seyl-âb-ı eşkle
a'za-yı şerîfin hâk u hûndan pak⁽¹²⁾ idüp 'azâsına meşğûl ol-
dılar. Şi'r:

(Fa'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Âh kim devrân emel kasrını vîrân eyledi

⁽¹³⁾ Ehl-i ümmîdi esîr-i dâm-ı hırman eyledi

Bâd-i bî-dâd-ı hazân gülzâr-ı ismet güllerin

⁽¹⁴⁾ Gösterüp âfet açılmakdan peşîmân eyledi

Nusha-i İslâm'dan şîrâze açdı rûzgâr

⁽¹⁵⁾ Arsa-i 'âlemde evrâkın pârîşân eyledi

Kasım bin Hasan ki sipihr-i siyāhatde bir āfitāb-ı⁽¹⁶⁾ 'ālem-
Ü199^a tab idi ve būstān-ı letāfetde/bir lāle-i nev-reste-i sīr'āb,
'Abdullāh bin Hasan'un ol hāletini⁽¹⁷⁾ mülāhaza kıldukda feẓā
-yı 'ālem nergis-i şeh-lāsına tār olup dil-i bī-karārı nihāyet
S237^a -i gayretten⁽¹⁸⁾ pūr-iẓtırār olmağın sultān-ı/Kerbelā'mun rikāb
T153^b -ı hümāyūnına yüz sürüp eyitdi:" Ey 'amm-ı büzürgvār⁽¹⁾ ve ey
hüdāvend-i 'ālī-mikdār ruhsāt vir ki bu fācirlerden intikām
almağa meydāna girem ve zebān-ı⁽²⁾ sinān ve sinān-ı zebānla
ehl-i dalāletün cevābın virem. Ol şeh-rāyār-ı kāmkarun 'azīme-
tin⁽³⁾ mülāhaza kıldukda bir taraftan havātīn-i harem-serāy-ı
mübüvvet dāmen-i iktidārına dest-i tazallum⁽⁴⁾ urup feryāda gel-
diler ki:" Ey gül-deste-i nev-bahār-i faẓīlet, senden rāyiha
-i hüsn-ı Hasan gelür,⁽⁵⁾ firākūna tahammül olunmaz! Ve bir ta-
raftan Haẓret-i İmām tarīk-i teveccühü mesdūd itdi ki:" Ey
şemse-i⁽⁶⁾ eyvān-ı siyādet, birāder-i erşedüm zikri senünle ihyā
olur saña bedel olunmaz. Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(7) Devā-yı derd-i firāk-ı Hasan bāna sensin

Senün teveccühüne hātırum rızā virmez

(8) Görür 'adū sitemin kim ki bu mesāfa girer

Mürüvvetüm saña mutlak sitem revā görmez

(9) Rivāyetdür ki şah-zāde Kasım hiç vechle ruhsāt-ı meydān bul-
mayup gayetde müte'ellim olmağın⁽¹⁰⁾ hātır-ı şerīfine yetdi ki
Haẓret-i İmām Hasan 'ālem-i fāniden ırhlet itdükde bir ta'vīz
yazup⁽¹¹⁾ bāzū-yı mübārekine bağlayup vasiyyet itmişdi ki:" Ey
Kasım kemāl-i mēlālet buldukda bi ta'vīzi⁽¹²⁾ açup okuyup maẓ-
S237^b mūnıyla 'amel idesin." Kemāl-i endūhı/müstelzim-i mütāla'a-i

B281,Ü199^b ta'vîz olup⁽¹³⁾ ol ta'vîzi/bir halvetde açup okudukda gördi yazılmış:" Ey Kāsım saña vasiyyetüm⁽¹⁴⁾ budur ki Hażret-i Hüseyñ dest-i Kerbelā'da belāya giriftār oldukda zinhār zinhār āna nakd-i⁽¹⁵⁾ cān nisār itmege takşir itmeyesin ve hiç bahāne ile tarik-i ta'allül dutmayasın.Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Budur ey nutfe-i⁽¹⁶⁾ pakize vasiyyet saña kim

Nakd-i cān sarf kılup kesb-i sa'adet kılasın

Lezzet-i 'ömr seni⁽¹⁷⁾ kılmaya gafil Hak'dan

Kendüni kabil-i ikbal-i şehadet bilesin

Kāsım ol ta'vîzi Hażret-i Hüseyñ'e⁽¹⁸⁾ gösterüp icāzet-i meydan istedikde Hażret-i İmām eyitdi: " Ey nūr-ı dide ve ey sey-

T154^a yid-i ber-güzide⁽¹⁾ ol Hażret'un bāna dahi bir vasiyyet ~~itmişdi~~ amma vefāsına devrān müsā'id olmadı⁽²⁾ ve encāmına felek mu'avenet kılmadı." Pes Kāsım'un elin dutup harem-serāy-ı 'ismete girüp 'Avn-i⁽³⁾ Alī ve 'Abbās-ı Alī'ni hāzır idüp havātīn-i harem-serāya emr itdi ki Kāsım nāmzedi olan şeh-zadeye⁽⁴⁾ arūsāne ziyet virüp getüreler. Hażret-i Hüseyñ ol sālihün elin Kāsım eline virüp⁽⁵⁾ eyitdi: " Ey rāhat-ı dil, Hażret İmām-ı Hasan vasiyyeti mukteżāsınca bu emāneti saña teslim itdüm."⁽⁶⁾

S238^a 'Arūs-ı nā-murād Kāsım'a teslim olındukda Hażret-i İmām ol/harem-serādan çıkup müteveccih-i meydān⁽⁷⁾ oldı. Kāsım ibn Hasan ol gonce-ı 'ulvī-çementi ruhsarına hayrān olup mütefekkir iken leşker-i⁽⁸⁾ muhālifden sadā-yı ~~هل من بارز~~ sem'-i mübārekine irāşdi.Bi-ih̄tiyār terk-i halvet kılup⁽⁹⁾ azimet-i meydān itmek tedār⁽¹⁰⁾kinde iken mutahharat-ı hānedān-ı /işmet dest-i tazarru' dāmen-i pākine urup tazarru' itdiler ki: " Ey şem'-i şebistān-ı

taḥāret ve ey gonça-i gülbün-i siyādet bu emaneti kime teslīm
(11) idüp gidersin?" Kāsım-ı mazlūm āb-ı dīde revān idüp eyitdi:
"Ey reyāḥīn-i gülzār-ı 'ismet⁽¹²⁾ ve ey nūcūm-ı sipihr-i 'iffet,
galebe-i leşker-i muḥālif İmām-ı Hüseyn'e mukābildür, ne revā
ki ben sürūra māyil⁽¹³⁾ olam ve istilā-yı a'dā leşker-i İslām'a
ḥāsıldur, ne münāsib ki men sākīn-i ḥalvet-serāy-ı⁽¹⁴⁾ işret
olup teğāfūl kılam, benüm va'de-i tezvīcūm kıyāmete düşdi ma'zūr
B282 dutun."/Şi'r:

(Mefâ'ılün Mefâ'ılün Fe'ılün)

(15) Zamāne bir gül itdi serve peyvend

Velī serv olmadı gül birle hursend

Araya saldı⁽¹⁶⁾ fırkat ihtirākın

Ele gösterdi ol servūn firākın

Felek bir rişteye çekdi iki dūr

(17) Kesüp ol rişteyi tiğ-ı tağayyūr

Bızakdı birbirinden dūrleri dūr

Kaḫā bu emredür⁽¹⁸⁾ gūyā ki me'mūr

S238^b 'Arūs-ı nā-murād perde-i ḥicāba berg-i āḥ-ı ḥasretle āteş urup/fi-

T154^b ḡān itdi ki:"⁽¹⁾ Ey maḥdūm-zāde, kıyāmet saṇa ne makāmda tālib
olayum ve ne 'alāme ile seni bulayum?" Kāsım⁽²⁾ eyitdi:" Ey gül
-i nā-şükūfte ve ey gevher-i nā-sūfte bent 'arsa-ı kıyāmetde
ḥıdmet-i ecdādumda cāme-i çāk⁽³⁾ ve dīde-i nem-nākla bulmak olur."

Pes 'arūsa veda' idüp müteveccih-i meydān oldu, Ehl-i Beyt'den
(4) ḡırīv ü ḡulgūle kubbe-i eflāka çıkup Ḥaḫret-i İmām gördi ki
Kāsım müteveccih-i derece-i şehādetdür, gül⁽⁵⁾ gibi ḡirībānın çāk

Ü200^b idüp libāsına kefen terkibin/virüp kendü tiğın beline bağlayup
meydāna⁽⁶⁾ gönderdi. Kāsım meydāna ḡirüp cevelān idüp bu maḫmūn-

la bir recez āğāz itdi ki: Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(7) Benem gül-i çemen-ı sıdk Kāsım İbn-i Hasan

Ki nakd-i cān kılubam nezr-i hāk-i pāy-i Hüseyin

Mukīm-ı kūy-ı vefāyam⁽⁸⁾ müsāfir-ı reh-i Hāk

Mutî'-i emr-i Hasan tālib-i rızā-yı Hüseyin

Ve leşker-i a'dāya hamle kılup mukābiline⁽⁹⁾ gelen haram-zātele-
ri helāk idüp deryā-yı sipāha gavta urdı ve kalb-i sipāhda 'Ö-
mer Sa'd'a mukābil⁽¹⁰⁾ durdı ve şalābet-i savtla na'ra urup
nida yetürdi ki: "Ey cefā-kār-ı tīre-rūzgār bunca⁽¹¹⁾ mü'minleri
şehīd itdün, vakt olmadı mı ki istiğfār idüp bu 'amelden peşimān

S239^a olasın?"⁽¹²⁾ İbn Sa'd eyitdi: "Ey büzürg-zāde/vakt olmadı mı
ki siz daḥı bu tuğyānı terk idesiz ve Yezīd'ün⁽¹³⁾ bey'atin ka-
būl idesiz?" Kāsım eyitdi: "Ey şakī tuğyān budur ki rūd-ı Fı-
rāt'ı cemī'-i mahlūkata mubāh iken⁽¹⁴⁾ evlād-ı Resūl'e dırığ i-
dersin. Āyā 'ataş-ı sahrā-yı kıyāmet hātununa yetmez mi ve va'd
ü va'id-ı kelām⁽¹⁵⁾ menzil-i dil-i senginüne eser itmez mi?"

İbn-i Sa'd ol kelimatı istimā' itdükde mülzem olup leşkerine
⁽¹⁶⁾yüz dutup eyitdi: "Ey mübarizler bu şeh-süvār-ı yegāne ve

B283 şüca'ı ferzāne Kāsım İbn Hasan'dur ki şive-i⁽¹⁷⁾ şecā'at a-
nā irsle yetmişdür ve āyīn-i rezm ānā ābā ve ecdāddan intikāl
itmişdür. Rūz-ı rezm⁽¹⁸⁾ hancer-i ābdāra mahbūblar nāvek-i müj-

Ü201^a gānından ziyāde meyl ider/ve hengām-ı harb nīze-i ejdehā-nü-

T155^a mūdāre⁽¹⁾ sanemler kāmētinden füzūn teveccüh kılur. Şi'r:

(Fā'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ālün)

Budur ol nakd-i Haydar-ı Kerrār

Ki çeküp⁽²⁾ tīg idende kasd-ı kıtāl

Reşkden hancerini daşa çala
Lem'a-i berk-i āfitāb-misāl
(3) Tāyir-i tīr-i tiz pervāzı
Meyl-i sayd eylese açup per ü bāl
Āna eyler hevā-yı vasl dutup
(4) Murg-ı rūh-ı muhālif istikbāl

Hakkā ki ehl-i āsman ü zemīn bir bir muhārebesine kudret bul-
mazlar. (5) Salāh oldur ki cemī'-i leşker ittifākla āna mütevec-
S239^b cih olup temkīn-i cedel virmeyp /kesret-i tīg (6) tīr ü nīze
ile her taraftan a'zāsın mecrūh idüp ve sademat-ı āvāz-ı kūs ü
nāy ü nefīr (7) ile her cānibden murg-ı rūhın serāsime kılasız,
şāyed ki bu tedbīrle āna gālīb olasız." Kāsım-ı (8) mazlūm bu
vākı'adan bī-haber ki ol gūruh-ı cefā-kār piyāde ve süvār hā-
şāk-ı nīze vü nāvekle seyl-āb- (9) vār ol serv-i bülend-iktidā-
ra müteveccih olup araya alup bünyād-ı cidāl ve tīr-bārān (10)
itdiler. Kāsım ibn Hasan ol guluvdan endīşe kılmayup bir ham-
le ile ol cem'i perīşān idüp İbn Sa'd (11) Ezrāk-ı Sāmī'ye
ki sipeh-sālār-ı Sām idi, tīg-ı tañe urup eyitdi: "Ey pehle-
vān-ı Sām sen (12) manzūr-ı enzar-ı 'avātıf-ı Yezīd'sin, bunun
gibi hengāme içün ne ma'nīdür ki çıkup bu mübārizūn (13) fitne-
Ü201^b sin def' itmezsin?" /Ezrāk Sāmī tekebbür tarīkiyle eyitdi:
"Ey İbn Sa'd beni, 'Arab bīn mübāriz (14) mukābil dutarlar ne
münāsibdür ki bir tıfla mukābil durup nāmūsuma şikest virem?"
İbn Sa'd eyitdi: (15) "Ey nādān bu nebīre-i Hazret-i Mustafā ve
Murtaza'dur ve bu nakd-i Hasan-i Muctebā'dur, hakkā ki eger e-
'ser-i (16) ataşdan tab'-ı nāziki münzecir olup inhirāf-ı mi-
zāc bulmasaydı ve nihāl-i nāz-perverd-i tabī'ati (17) teşnelik-

S240^a -den pejmurde olmasaydı/bu sipāhla mesāf itmek āna `ār idi." Ezrāk eyitdi:" Çün⁽¹⁸⁾ mübālağa kılursın, dört oğlum var, her
T155^b biri bir nādīr-i rüzgār, birine emr ideğüm anı dutup⁽¹⁾ ge-
B284 türsin." Pes/ol bed- baht ekber evlādına künyet virüp meydā-
na revān itdükde ol haram-zāde⁽²⁾ ziynet-i tamāmla Kāsım'a mukā-
bil durup hamle itdükde Kāsım anū ta`nū reddidüp ol mel`unı
(3) bir darbıla merkebinden yıkup kākūlinden dutup bir zaman e-
linde gezdürüp a`zāsını sindurup⁽⁴⁾ mübariz istedükde ikinci
oğlu meydāna girüp şeh-zāde elinde helāk olup üçinci oğlu⁽⁵⁾
meydāna girüp ol şah-bāz-ı āşiyān-ı şecā`at darbıyla anlara
mülhak oldu. Dördüncü oğlu meydāna⁽⁶⁾ girdi ol şeh-süvar-ı mey-
dān-ı mehābet anı dahı düzaha gönderüp Ezrāk gażab-nāk⁽⁷⁾ olup
şalābet-i tamāmla meydāna girdükde şeh-zādeye zebān dırāz idüp
nā-sezālar didi.⁽⁸⁾ Şeh-zāde eyitdi:" Ey Ezrāk bu ıztırāb oğlan-
lar fīrākından ise bu derdün/dermānı elümedür."⁽⁹⁾ Hazret-i
İmām, Ezrāk-ı mel`unı meydānda görüp ıztırāb peydā kıldı, zīrā
ol haram-zāde⁽¹⁰⁾ şecā`atde şöhre-i devrāndı ve şeh-zāde hem
S240^b nev-resīde ve hem teşne-ciger ve hem ta`b-nāk ve hem⁽¹¹⁾ nige-
rāndı, dest-i niyāz dergāh-ı bī-niyāza açup du`aya meşğūl oldu.
El-kıssa Ezrāk-ı bed-⁽¹²⁾ baht Kāsım-ı şahib-sa`adete hamleler
kılup ve şeh-zāde anū hamlelerin reddidüp ma`amele-i cidāl⁽¹³⁾
aralarında çok zaman iştidād bulup `akıbet nesīm-i muşret şeh-
zāde cānibinden müteharrik olup⁽¹⁴⁾ ol zālīmūn def`ine fırsat
bulup bir tīgla merkebinden bırakup başın kesüp merkebin ce-
nībet⁽¹⁵⁾ kılup Hazret-i İmām huşūrına mürāca`at kıldı ve ze-
bān-ı hālī bu tekellūme gūyā oldu ki, şī`r:

(Fā`ilātūn Fā`ilātūn Fā`ilātūn Fā`ilūn)

(16) Ey rikāb-ı rahş-ı ikbālün hilāl-ı evc-i dīn

Nakş-ı na`l-ı merkebün mihrāb-ı erbāb-ı yakīn

(17) İktidā-yı şer`dür fermanuına olmak mutī`

Asl-ı imāndur seni bilmek Emīrū`l-mü`minīn

Yā Emīrū`l-mü`minīn (18) nīrān-ı ta`attuş şebistān-ı vücūduma

ihtirāk-ı tezelzül bırakmakdadur ve nāyire-i kaht-ı āb cāmu-

T156^a ma kaşd (1) idüp cigerüm yamakdadur, her nice ki sāk-ı devrān-

dan teskīn-i harāret kılmāğa bir katre su (2) isterem, teskīn-i

harāretümi gāh gözünden akan seyl-āb-ı eşk-i revāna hamle kı-

B285 lup ve gāh zahm (3) lardan revān olan çeşme/çeşme kana işāret

eyler ve gāh zālāl-i tīg-ı a`daya rücū` ider (4) ayā bu ne hik-

metdür?" Şi`r:

(Fâ`ilâtün Fâ`ilâtün Fâ`ilâtün Fâ`ilün)

S241^a /Şāhid-i zevk-i tarab-ı ruhsārına ey çarh-ı dūn

Ü203^b Bī-tavakkuf perde-i (5) fevt ü fenā çekmek nedür/

Bir içüm su virmeden teşne-cigerler kaşdına

Hancer-i bī-dād ü şemşīr-i (6) cefā çekmek nedür

Hażret-i İmām ol mazlūma müjde-i şerbet-i şehādet birle teş-

kin virüp (7) eyitdi:" Ey Kāsım bir dahı devlet-i dīdār ğanī-

metdür harem-serāya varup Ehl-i Beyt ile ^{vesm} çeşm-i muvāda`a tā-

ze kıl." Şeh-zāde müteveccih-i hużūr-ı Ehl-i Beyt olup `arūs

-ı şebistān-ı `ismet perde- (9) serādan çıkup devlet-i pā-busı-

na müşerref olup nevhalar kılup şeh-zāde āna tesellī (10) vi-

rüp yine meydāna mürāca`at kıldı amma mevkıd-ı zamīrinde nār

-ı mahabbet be-ġāyet müştā`il ve zamīr-i münīri (11) te`emmül

-i keyfiyyet-i avākıb-ı `umūra müştāğıl olup dirdi, şi`r:

(Mefâ`ilün Mefâ`ilün Mefâ`ilün Mefâ`ilün)

Nedür ey çarh-ı zalim yarı⁽¹²⁾ yārından cüdā kılmak
Murād ehlin esir-i dām-ı bî-dād ü belā kılmak
Çü lāzımdur saña kılmak⁽¹³⁾ cüdā her yarı yārından
Çeküp zahmet ne lazım birbiriyle āşınā kılmak
El-kıssa ol şeh-zāde-i kāmīl⁽¹⁴⁾ hezār endühla meydāna girdük-
de nazar-ı mubāreki 'Ubeydullāh-ı Ziyād'un rāyet-i mubūset-ā-
yetine düşüp⁽¹⁵⁾ himmet anūn def'ine masrūf idüp kalb-i sipāha
S241^b müteveccih oldı, piyādeler şeh-zādenün men'ine ikdām⁽¹⁶⁾ idüp
ol Hāzret piyādelere meşgūl iken Şīs bin Nah'ī ketf-i mubā-
rekine bir nize havāle kılup⁽¹⁷⁾ ol şeh-süvār ma'reke-i şecā'a-
ti merkebinden bırakdı. Ol Hāzret'un yigirmi zahmı olup her
(18) birinden çeşme çeşme kanlar revān olmağın za'f gālib ol-
T156^b mışdı, mağlūb olup merkebinden cüdā⁽¹⁾ oldukda na'ra urdı ki
Ü203^a يا عاه ادرکنی Hāzret-i Hüseyin ol sadādan müte'essir olup mer-
keb-i⁽²⁾ mücāhedet meydāna salup saflar sındurup gördi ki ol
serv-i riyāz-ı velāyet ālūde-i⁽³⁾ hāk ü hūn olup Şīs bin Rebī'i
üzerine musallat olmuş ser-i mubārekin bedenden cüdā kılmak
B286 ister,⁽⁴⁾ bir darbla ol pelīdi şeh-zādenün üzerinden dūr idüp
ol şehīdi götürüp⁽⁵⁾ hayme-gāha getürdi henüz hayātından bir
ramak bākī idi. Ehl-i Beyt üzerine cem' olup⁽⁶⁾ nevha vü fiğān
itdükde anların sadāsından bir nevbet nergis-i şeh-lāsın açup
gül gibi tebessüm⁽⁷⁾ idüp gülşen-i cināna 'azm itdi.

Şi'r:

(Mef'ülü Fa'ilâtü Mefâ'ilü Fa'ilün)

Rahmet ol ehl-i dillere kim ihtiyarla

(8) Ragbet bu kargār-ı fenādan götürdiler

Bil bağlayup tarik-i mahabbetde merd'vār

Her da'vī⁽⁹⁾ itdilerse yirine yetürdiler

S242^a

/İkinci Fasıl

Hażret-i Hüseyin Ve Ehl-i Beyt Şehādetin Bildürür

Münşī-i⁽¹⁰⁾ ahkām-ı kargāh-ı kudret ve mümlī'-i erkām-ı şaha-yif-ı hikmet ki bidāyet-i firka⁽¹¹⁾de ان الانسان لفي ibāretiyle sa-hife-i ahvāl-ı insāna rakam-ı hikmet-ı husrān yüritmiş ve zümre-i havāş bārgāh-ı⁽¹²⁾ k rbn istisnā-yı الا الذين امنوا وعملوا kesret-i a'dāsına bir bürhāndur kātı' ve⁽¹⁴⁾ mefhūm-ı kılllet-i ehıbbāsına bir beyāndur vākı'. Zāhirā kesret-i erbāb-ı⁽¹⁵⁾ dalalet ve kılllet-i aṣḥab-ı hidāyete vesīle oldur ki tabī'at-ı beşer asl-ı fıtratda māyıl-i rāhatdur⁽¹⁶⁾ ve kabūl-ı ahkām-ı şer'ıyye mu-taṣammın-ı / asnāf-ı meşakkat. Kıt'a:

(Fa'ilātün Fa'ilātün Fa'ilātün Fa'ilün)

Rāhat ister tab' ü mihnetdür⁽¹⁷⁾, ibādet ser-be-ser

Terk-i rāhat rağbet-i mihnet kılan mümtāz olur

Bu sebebdendür ki⁽¹⁸⁾ küfr āsān olup islām sa'b

'Arsa-i 'ālemde mülhid çok müvahhid az olur

T157^a Fi'l-vākı'⁽¹⁾ bu mażmūna bir şāhid-i sādıkdur vākı'a-i Kerbe-lā ve bir bürhān-ı muvāfıkdur vukū'-ı kesret-i sipāh-ı⁽²⁾ Yazīd ve kılllet-i zümre-i şühedā. Zīrā igirmi iki biñ cefā-kār yet-

S242^b miş iki leb-teşne-i dil-fikāre⁽³⁾ / mukābil durmuşdı ve şarsar-ı tuğyān-ı sitem perde-i āzermi aradan götürmüşdi. Bir taraftan cemī'-i asnāf-ı 'udvān süret-i cem'iyyet bulup ve bir cānib-den silsile-i cem'ıyyet-i imān miteharrik⁽⁵⁾ olup ne gürūh-ı

B287 muḥalifden tarīk-ı / mürüvvet-āsarı hüveydā idi ve ne zümre-i

T156^a 5 -āsarı ve ne

şühedâda kâ'ide-i tenezzül ve müdârâ-(6) nümüdârı peydâ. E-
gerçi 'âlem-i sûretde zaman zaman mücâhidler eksilüp muhâ-
lifler ziyâde(7) olmakda idi amma 'âlem-i ma'nide muhâlifler
tenezzül bulup mücâhidler kemâl-i rif'at bulmakda idi.(8)

Kıt'a:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Mümkün olmaz ki ola 'âlemde

Ehl-i butlâna ehl-i hak mağlûb

Ehl-i hak(9) katil olsa ger maktûl

Zaferi 'akl âna kılur mensûb

Katlden olur eyleyen ikrâh

(10) Ki şehâdet degül âna matlûb

Herâyine Hazret-i İmâm leşkerinün emvâtına maẓmûn-ı فریق فی الجنة
(11) tuğra-yı misâl-i hâl ve müjde-i نعيم ان ابرار فی mucib-i firâğ-ı
(12) -bâl olup sükkân-ı riyâz-i Rıdvân'dan با صبرتم سلام tehniyye-i
kudûm olmakda idi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ü204^a

/Nakd-i cân sarf-ı(13) reh-i cānān iden şāhib-nazar

'Işk meydānında ser-hayl-i saf-ı 'uşşāk olur

Menzil-i(14) maksūdudur kayd-ı ta'alluk sedd-i rah

Rütbe-i terk-i ta'alluk ahsen-i ahlāk olur

Ve muhālif(15) sipāhūn kutelāsına mefhūm-ı فریق فی السیر tırāz-ı

nāme-i a'māl olup tehdid-i جيم ان الفجار فی ihtizāz ü ihtilāl

virüp mukayyed-i selāsil-i salābet kılmaqda idi. Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

S243^a

/Kayd-i cem'iyet-i(17) esbāb-ı giriftārı olan

Seyr-i gülzār-ı cinān itmege fırsat bulmaz

Zevk-ı dünya ile zāyi' geçüren⁽¹⁸⁾ evkātın

Şeref-i rütbe-i tevfiḳ-i sa'adet bulmaz

T157^b Bî- tekellüf 'arsa-i Kerbelā meydān-ı imtiyāz-ı hak⁽¹⁾ ü bā-
tıldur ve tarīk-i husūl⁽²⁾ kemāl eşref-i menāzıldur. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Kerbelā'dan hasıl itmişler⁽²⁾, uluvv-ı menzilet

Zillet ü 'izzetde ehl-i zulm ü erbāb-ı vefā

Nerdübān-ı bām-ı rif'atdır te'emmül eylesen

(3) Nakş-ı mevc-i rīk-i sahrā-yı şerīf-i Kerbelā

Hakka ki 'arsa-i Kerbelā'nun ahbār-ı ciger-süzü andan ziyāde-

(4) dūr ki ihāta-i imkān-i takrīre gire ve ahvāl-i şühedānün
hikāyet-i ḡam-endüzü andan füzündür ki⁽⁵⁾ kalem-i şikeste-ze-
bān āna sûret-i tahrīr vire. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Eyleyüp her yıl cemī'-i ehl-i 'ālem ittifāk

(6) Şerh iderler mācerā-yı Kerbelā ahbārını

Ne tükenmez kıssadur kim hergiz āhir olmadı

Şerhi 'aciz⁽⁷⁾ eyledi ehl-i cihanün varını

B288 Ma'reke-ārā-yı/meydān-ı kelām ve encümen-serā-yı mahfil-i

ahbār ü i'lām⁽⁸⁾ tetimme-i ahvāl-i Kerbelā'dan bu tarīkle ha-
ber virmiş ve şühedānün encām-ı hālin bu tarzla beyāna getür-
miş⁽⁹⁾ ki Hażret-i İmām-zāde Kāsım İbn 'Hasan sa'adette dā-

Ü204^b hil-i / اصحاب الجنة هم الفائزين olup⁽¹⁰⁾ müteveccih-i 'ālem-i bakā
oldukdan sonra Ebū Bekr bin 'Aliyy-i Murtaẓā kemer-i 'azī-

S243^b met-i şehādet/miyān-ı cāna üstüvār⁽¹¹⁾ kılup kemāl-i tazarru'la

Hażret-i Sultān-ı Kerbelā'dan icāzet-i meydān iltimās itdükde

Hażret-i İmām⁽¹²⁾ nergis-i şehlādan gül-i ruhsāra eşk-i lāle

-gün revān edüp eyitdi:" Ey goçe-i gülbün-i imāmet⁽¹³⁾ ve ey şükufe-i bağ-ı rahmet bu temennā kılduğun meydān-ı belā 'arsa -i fenādur, bu 'arsağa kadem basan⁽¹⁴⁾ mürāca'at kılmağı ve bu meydāna giden giri gelmedi ne ümmidle sāna ruhsat vireyüm ve ne vechle⁽¹⁵⁾ müfārakatün revā göreğim?" Ol server-i hamīde-menākıb ve ol nakd-i 'Alī İbn Ebī Tālīb rikāb-i⁽¹⁶⁾ hümayū-nına yüz sürüp eyitdi:" Ey pādīşāh-i mesned-i 'izz ü temkīn ve ey şehriyār-ı velāyet-i devlet ü dīn⁽¹⁷⁾, taht-ı livā-yı nus-retinden her mübāriz meydāna girüp şehd-i şehādet içdükde benüm deryā-yı şevkum⁽¹⁸⁾ temevvüce gelüp ve ta'attuşum zülāl-ı T158^a mülākāt-ı Mustafā ve Murtażā'ya ziyāde olup sebkāt idenler⁽¹⁾ reşkinden helāk oluram, n'ola eger kemāl-i merhametünden riżā hāşıl idüp ben dahı nakd-i cān⁽²⁾ bezl eyleyüp bu meydānda murağum hāşıl idem.Şi'r:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Can temāşā-yı rıyāz-ı rahmet eyler⁽³⁾ ārzū

Dil safā-yı bezm-gāh-ı cennet eyler ārzū

Oldı bağrum berk-i ifrāt⁽⁴⁾ harāretten kebāb

S244^a / Selsebil-i ravżadan bir şerbet eyler ārzū

İlhāh-ı tamāmla icāzet hāşıl idüp⁽⁵⁾ müteveccih-i meydān olup

Ü205^a bu mażmūnla/bir recez āgāz itdi ki, şi'r:

(Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün Fe'ül)

Benem nakd-i sultān-ı Döldül-⁽⁶⁾ süvār

Şeh-i kanber ü sāhib-i Zülfikār

Benem ahter-i āsumān-ı şeref

Ebü Bekr bin Haydar-ı⁽⁷⁾ nām-dār

Benem çāker-i mür-ı çeşm-i Betül

Hüseyn-i 'Alī server-i kām-kār

Bi-hamdi⁸ oldur⁽⁸⁾ imāmun benüm

Anun ta'atın kılmaşam ihtiyār

Murādum budur kim rızāsın bulup

(9) Ana eyleyem nakd-i cānum nisār

B289 Ve mübāriz-āne cevelānlar kılup ve rıf'at-ı iktidār-i ābā vü
ecdāda⁽¹⁰⁾ mübāhātler idüp ve semend-i şabā-reftārın taharrük
salup ve tığ-ı sâ'ika-kirdārın eline alup⁽¹¹⁾ endek zamānda yüz
kırk mübāriz müsāfir-i rāh-ı 'ādem kıldı ve igirmi yedi zahm-ı
muḥlik⁽¹²⁾ a'zā-yı şerīfine vāsıl oldu. Āhirü'l-emr 'Ubeydullāh
bin 'Utbe darbıyla dār-i dünyādan intikāl⁽¹³⁾ itdi. Rahmetullāhi 'aleyh
Kıt'a:

(Mef'ülü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Dārü's-selām oılve-gehin ihtiyār idüp

Peyvend kesdi⁽¹⁴⁾ rişte-i kayd-ı zamāneden

Meyl-i feżā-yı ravża-i mülk-i bakā kılup

Şeh-bāz-ı rûhı uçdı⁽¹⁵⁾ bu teng~~de~~ aşiyāneden

Andan sonra 'Ömer bin'Alī mütēsaddī-i emr-i harb olup şamsam
-ı intikām⁽¹⁶⁾ leşker-i Yezīd'ün rāyet-i istiklāliline ihtizāz
S244^b bırakup kemāl-i şecā'atle/mübārizler yıkup 'ākıbetü⁽¹⁷⁾ l-emr
şerbet-i şehādet nûş itdi. Rahmetullāhi 'aleyh ve bir rivāyet dahı
oldur ki ol Hazret⁽¹⁸⁾ Kerbelā vākı'asında hazır olmadı amma a-
T158^b şah-ı akvāl oldur ki hazır olup şehīd oldu. ⁽¹⁾ Andan sonra 'Os-
Ü205^b mān/bin 'Aliyy-i Murtażā mübaşir-i te'vīc-i 'arşa-i rezm olup
Sultān-ı Kerbelā'nun⁽²⁾ icāzet-i şerifiyle meyḍāna girüp bu ma'z-
mūnla bir recez āgāz itdi ki, kıt'a:

(Mef'ülü Mefâ'ilü Fe'ülün)

Men gevher-i ma'den-i⁽³⁾ vefāyam

'Osman-ı 'Aliyy-i Murtażā'yam

Tāc-ı ser-i ehl-i 'ālemem līk
Ḥāk-ı reh-i Ṣāh-ı Kerbela'yam
(4)Terk eylemişem fena makāmın

Men tālib-i devlet-i bakāyam
Ol vāris-ā ṣecā'at-ı Ḥaydar⁽⁵⁾ ve reṣṣa-i zülāl-i vücūd-ı sā-
kī-i Kevser 'Alī-vār cengler idüp ve Ḥaydar'āne mesāflar kıl-
lup⁽⁶⁾ bī-kerān muḥālifler helāk itdükden sonra Sinān bin Ye-
zīd Ebtahī darbıyle ṣem'-i ḥayātı ṣebistan-ı bedende⁽⁷⁾
intifā buldı. Raḥmetullāhi 'aleyh. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Her şehīde gösterüp cennetde devrān menzilin
(8)Aldı ol menzil temennāsında gönünden karar
'İsmet eşcārın feẓā-yı ravẓada ğars⁽⁹⁾ itmege
Ḥakdān-ı dehrden bir bir kopardı rüzgār

Andan sonra 'Avn bin 'Alī ki sūretle⁽¹⁰⁾ aḥsen-i erbāb-ı ce-
S245^a māl ve sūretle ekmele-i aṣḥāb-ı kemāl idi, / Ḥazret-i İmam'un
rikāb-ı sa'ādet⁽¹¹⁾ intisābına rüy-ı tazarru' sürüp eyitdi,
Kıt'a:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ey feẓā-yı ravẓa-i kurbuñ bihişt-i cāvidān
(12)Pādişāh-ı dīn ü devletsin imām-ı ins ü cān
B290 / İhtiyār-ı ḥidmetün miṣbāḥ-ı evvāb-ı necāt
(13)İnkıyād-ı tā'atün miftāḥ-ı evvāb-ı cinān

Edā-yı senādan sonra 'arz itdi ki: " Ey perde-⁽¹⁴⁾ gūşāy-ı
bārgāh-ı ن والقلم وما يسطرون ve ey 'ārif-i esrār-ı
(15)icāzet-i meydān-ı iltifāt it ki 'arsa-i heycāda henüz

Ü206^a senün rāyet-i zafer-āyetün sāye/güsterken⁽¹⁶⁾ ve nazar-ı ilti-
fatun 'ālem-i zāhirde bende-perver iken zıll-ı merḥametünde

vāsıl-i derece-i şehādet olam⁽¹⁷⁾ zīrā murādum budur ki dīvān
-ı haşrde şehādetünle şehādetümi isbāt kılam." İlḥāḥla icāzet
(18) aldukda eyitdi: "Yā İmām bir tedbīr itmişem." Hażret-i İ-
T159^a mām eyitdi: "Ol tedbīr nedür?" 'Avn eyitdi: "Yā İmām bu⁽¹⁾leş-
ker-i bī-nihāyetdür bunlarınla bir bir muḥārebe itmek bize
sarfe itmez zīrā eger ta'arruż görmeyüp⁽²⁾ işümüz mücerred tığ
urup katl itmek olsa imtidād-ı tūl-ı 'örümüz bu leşkerün nihā-
yetine⁽³⁾ yetmez, salāḥum oldur ki ibtidā-ı⁽⁴⁾ teveccühde kalb-i
leşkere hamle kılam ola ki 'alem-i 'alāme-i 'asker-i muḥālif-
(4) lerün ser-nigün itmege fırsat bulam." Hażret-i İmām eyit-
S245^b di: "Ey şāh-ı mülk-ı/melāḥat ve şāh⁽⁵⁾ bāz-ı evc-i şabāḥat,
sufuf-ı leşker-i a'dā bir mertebede ḥayil degül ki ol müd-
de'āya fırsat mutasavver ola." 'Avn eyitdi: "Ey server-i ḥa-
mīde-hısal ve seyyid-i sūtūde-fi'āl, hamle-i 'ankāya⁽⁷⁾ ṭaba-
kāt-ı perde-i 'ankebūt ḥicāb olur mı ve hücum-ı seyl-ābe su-
fuf-ı ḥar ü ḥaşāk⁽⁸⁾ mümana'at kılar mı?" Bu tedbīrle ol ser-
ver-i gāzī ve ol meydān-ı gaza ser-efrāzı kalb-i⁽⁹⁾ leşkerē
hamle kıldukda İbnü'l-Aḥcār ol pelīd-i ḡaddār iki bin mübāriz
-i ḥun-h^varla şāh-zādeye⁽¹⁰⁾ istikbāl idüp bünyād-ı harb itdi.
Kıt'a:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Tiše-i Ferḥād kaşd-ı Bīsütün eyler velī

(11) Tiše ile Bīsütün taşı tükenmekdür muḥāl

Mün'adim olmak ne mümkün leşker-i mūr ü mekes

Dutalum kim ejdehā dēm urdı Sīmürḡ açdı bāl

Ü206^b / Şāh-zāde ol ḥarām-zādelerden⁽¹³⁾ katl itdükce kalb-i leşker-
den mu'āvenet gelüp şeh-zādeye teheccüm kırup kalb-i leşkere

- B291 duhul müte'azzir⁽¹⁴⁾ olup Hażret-i İmam'un şevk-ı didarı şeh
-zâdenün 'inan-ı 'azîmetin cânib-i hayme-gâha/mün'atîf⁽¹⁵⁾
kılup devlet-i milâzemet müyesser oldukda Hażret-i İmam ana
du'âlar kılup eyitdi:" Ey 'Avn⁽¹⁶⁾ cerâhatlerün çokdur, bir
zamân harem-serâya teveccüh kılup cerâhatlerün bağlayup bir
S246^a mikdâr⁽¹⁷⁾ istirâhat idüp/yine meydâna gel." 'Avn eyitdi:" Ey
birâder-i büzürgvâr görürem ki sâkı-i Kevser bir cām⁽¹⁸⁾ şer-
bet müheyyâ kılupdur, bânâ işâret itmekdedur. Vehmüm andadur
T159^b ki ben müteveccih-i râhat oldukda⁽¹⁾ bu şerbet fevt olup taât-
tuşum ziyâde ola ve cânımda Fırât suyından ziyâde bu şerbe-
tün⁽²⁾ tahassürü kala." Hażret-i İmam gördi ki men' olunmaz
eyitdi:" Ey 'Avn rikâbündaki merkeb cerâhat⁽³⁾lerden zebün
olupdur, ol edhem ki Hażret-i 'Aliyy-i Murtażâ'dan sâna 'i-
nâyet kılınmışdı mübarekdür⁽⁴⁾ sefer-i âhiret çün anı rikâb-ı
hümayûnuna çek." 'Avn- 'Alî ol merkebi müşerref idüp ma're-
keye girdükde⁽⁵⁾ Sâlih bin Yesâr ki Hażret-i Murtażâ'nun ey-
yâm-ı hilâfetinde müstahik^(k)-ı ta'zîr olup emr-i şâri' mukte-
zâsınca⁽⁶⁾ 'Avn- 'Alî seksen taziyâne urmışdı ve ol kîne he-
mişe hâtırında idi. 'Avn'a intikâm⁽⁷⁾ iğün mukâbil durdi ve
'Avn ana fırsat vormeyüp bir darbla helâk idüp mübariz iste-
dükde⁽⁸⁾ leşker-i füccâr piyâde vü süvâr bî-hadû bî-şümâr her
Ü207^a cânibden tîr-bârân/idüp ol 'ukâb-ı bülend-⁽⁹⁾ pervâz siham-ı
a'dâdan bâl ü per peydâ kılup kuvvet u kudret oldukça vîrâne
-i gaflet-būmların⁽¹⁰⁾ müteferrik idüp 'akıbet tarîk-i ihvân
S246^b ü ensâra sâlik olup şerbet-i/şehâdet içdi. Rahmetullahi 'aleyh⁽¹¹⁾ Kit'a:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Kim ki girdi Kerbelâ meydânına fırsat bulup

Nüzhet-i 'ukbāya tebdīl itdi⁽¹²⁾ dünyānūn gāmin
Ġāyib oldı kim ki cüllāb-ı şehādet ^{kıl} buldı müş
'Ālem-i ġayb eyledi⁽¹³⁾ devrān şehādet 'ālemin
Andan sonra 'Abdullāh bin 'Aliyy-i Murtaẓā şehriyār-ı mesned
-i rızādan icāzet-i⁽¹⁴⁾ meydān alup 'arşa-i meydānı cilve-i
semen-i ^dşabā-seyriyle fānūs-ı hayāl idüp esra'-ı harekātla
yüz⁽¹⁵⁾ seksen mübarizūn rişte-i hayātın kat' itdükden sonra
Hānī bin Süveyb . Hadramī darbıyle şerbet-i hayāt-ı⁽¹⁶⁾ e-
bedī nüş itdi. Şi'r:

(Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilātūn Fā'ilūn)

B292

Bārgāh-ı/¹kurbda tertīb olup bezm-ī sürūr
Nevbet ile içdiler⁽¹⁷⁾ ²cām-ı tarāb ferāşaneler

Pence-i devrān şehādet riştesine virdi táb

Devr ile bir bir düzildi⁽¹⁸⁾ rişteye dūr-dāneler

Andan sonra nevbet-i tecerru'-i şerbet-i şehādet 'Abbās bin
'Aliyy-i Murtaẓā'ya yetdi⁽¹⁾ ve ol Hāẓret 'alem-dār-ı sipāh
ve 'alāme-i leşker-i zafer-penāhdı. Çün gördi ki tengnāy-ı
hayāt-ı⁽²⁾ müste'ār-ı fānī tertīb-i sufūf-ı 'asker-ı erbāb-ı
vefāya müzāyaka virüp leşker bir bir feẓā-yı 'ālem-i⁽³⁾ bakāyı
cilve-gāh itmekdedür ve sultān-ı Kerbelā'dan bir bir ruhsat
alup mudik-i mihnetden⁽⁴⁾ ol feẓā-yı ferah-fezāya gitmekde-
dür./ 'Ālem-i 'alāme-i 'asker-i hümayūnı dil-i zemīnde muhkem
idüp Hāẓret-i⁽⁵⁾ Sultān-ı Kerbelā'nun/rikāb-ı hümayūnı mül-
sem-i takbīl-i edeb kılup bu tarīkle 'arz-ı niyāz itdi⁽⁶⁾ ki:
" Ey lenger-i sefine-i sabr ü tahammül ve ey 'ankā-yı Kāf-ı
teslīm ü tevekkül vakt oldı ki ben dahı⁽⁷⁾ 'alem-efrāz-ı 'ā-
lem-i 'ulvī olam ve 'alem-i āhı 'alāme-i 'uluvv-iktidār idüp

S247^a

Ü207^b

'ālem-i ukbāya teveccüh kılam."⁽⁸⁾ Hażret-i İmām giryān olup eyitdi:"Ey 'Abbās sen 'alāme-i 'asker-i İslām idūn, hālā ki⁽⁹⁾ leşker bādiye-i fenādan mülk-i bakāya 'azimet-i rihlet kıldı, saña dahı ol diyāra 'ālem çekmek münāsib⁽¹⁰⁾ oldu, ammā sa-
nā naşihatūm budur ki meydāna girdükde bu zālimlere tecdīd-i hüccet tarīkıyle naşihat⁽¹¹⁾ viresin." 'Abbās 'Alī kabūl idüp müteveccih-i meydān olup enva'-ı lū'bla a'dāya mahābet⁽¹²⁾ bırakup bu mażmūnla bir recez āgāz itdi ki, kıt'a:

(Mefā'flūn Mefā'flūn Mefā'flūn Mefā'flūn)

Benem 'Abbās-ı ser-dār-ı muhālif-sūz ü hāsm-efgen⁽¹³⁾

Mutī'-i Mustafā nakd-i Emīrū'l-Mū'minīn Haydar

Eger deryāya düşse tiğ-ı⁽¹⁴⁾ ateş-bārūmūn 'aksi

Şu'a'ından olur deryāda her bir katre bir ahker

Ve ger toprağa⁽¹⁵⁾ pertev salsa şem'-i rāyet-i 'azmūm

Żıyāsından olur toprakda her bir zerre bir ahter

S247^b (16) İzhār-ı ism ü resm itdükden sonra āvāz-ı/bülendle nidā kıldı ki:" Ey kavm-i bī-mürüvvet eger naşihat⁽¹⁷⁾ makbūl ise Hażret-i Hüseyin-i 'Alī'den size resūl-ı peyām-güzārem ve eger hilāf-ı tarīk-i mürüvvet⁽¹⁸⁾ dutsamuz mü'eddī-i kār-güzārem. "

Ol mu'anidler eyitdiler:" Peyğāmūn nedür?" 'Abbās eyitdi:"Ey

T160^b 293 bī-vefālar⁽¹⁾ Hażret-i/Sultān-ı Kerbelā ve nakd-ı Mustafā ve nūr-ı çeşm-i Murtażā ve ciger-gūşe-i 'ehra buyurur ki;⁽²⁾ tamā-

mī-i vefā-dār ü hevā-h'āhlarımı katl itdünüz, vakt olmadı mı

Ü208^a ki vākı' olan ahvālden⁽³⁾ peşimān olup bu/niyrān-ı ta'attuş-dan ıztırāb iden 'avrāt ü etfāle bir içim su viresiz⁽⁴⁾ ki

leb-i huşkların ter kıllalar ve amān viresiz ki anları alup

cānib-i diyār-ı Rūm ya Hind⁽⁵⁾ ve Çin'e çıkup cezāre-i 'Arab

ve mülk-i Hicāz'ı size müsellemler kılām ve şart idem sizünle ki
rüz-ı kıyāmet⁽⁶⁾ muhāseme kılmayam. Bu kelimatdan leşker-i Ye-
zīd'e hurūş ü gūlgūle düşüp ba'zī mūte'essif olup⁽⁷⁾ ümerā-yı
leşkere kasd itmek tedārikiinde iken Şimr-i Zülcevsen ve Sīs
-i Rebī' ve Hacerül-Ahcār fitneden⁽⁸⁾ tevehhüm idüp leşkere
tenkīn virmeyüp Hażret-i 'Abbās'a mukābil durup eyitdiler:"
Ey 'Abbās⁽⁹⁾ eger tamāmī-rüy-ı zemīn seyl-ābla dolsa ve anūn
S248^a hıfzı bizüm/kabza-i iktidārumuzda olsa⁽¹⁰⁾ Yezīd'e bey'at it-
meyince bir katre su Hüseyin'e ve etba'ına virilmek mümkün de-
gūl." 'Abbās ol tayıfeden⁽¹¹⁾ nevmīd olup mūrāca'at kılup 'arz
-ı hāl itdükde nāgāh etfāl-i Ehl-i Beyt'den feryād-ı⁽¹²⁾
العطش العطش sem'-i mubārekine irāşüp bir iki meşk ü mutahha-
ra alup bī- ihtiyār seyl-mānend⁽¹³⁾ müteveccih-i rūd-ı Fırāt
oldı ve dört bin nāmerd ki muhafaza-i Fırāt gün mukarrer ol-
mışdı⁽¹⁴⁾ 'Abbās'ı görüp süvār ü piyāde müteveccih olup tır-bā-
rān itdiler ol şir-pişe-i mahābet⁽¹⁵⁾ endişe kılmayup ol gürū-
ha hamle kılup bir hamlede yetmiş nāmerd derekāt-ı cehenneme
gönderüp⁽¹⁶⁾ tetimmesin perākende kılup Fırāt'a girdi ammā tem-
Ü208^b kin virmeyüp /süvār ü piyāde hücum idüp⁽¹⁷⁾ tır-bārān itdiler,
ol nehen-i deryā-yı şecā'at Fırāt'dan çıkup yine ol deryā
-yı tuğyāna⁽¹⁸⁾ asā-yı Mūsa gibi çaklar salup girü Fırāt'a mü-
T161^a rāca'at kıldı. İstedi ki merkebin sir-āb idüp⁽¹⁾ kendü dahi bir
B294 mikdār su içe, yine Ehl-i Beyt'ün leb-teşne ve ciger-suhteleri/
yādına gelüp⁽²⁾ revā görmedi ki anlardan mukaddem sir-āb ola.
El-kıssa bir içim su içmeden elindeki meşk ü mutahharayı⁽³⁾
S248^b pür-āb idüp/çıkdıkda ol bed-bahtlar etrāfın alup tır-bārān i-
düp esnā-yı muharebede⁽⁴⁾ Nevfel bin Ezrāk'ı harām-zāde-i

ġāfil tīg-i bī-dırīg urup ol mazlūmūn sā'id-i yemīnin⁽⁵⁾ beden
-i mübarekinden cüdā kıldı. 'Abbās ol meşki elinden bırakmayup
bāzū-yı yesāre salup⁽⁶⁾ revān oldı, bir harām-zāde dahı fırsat
bulup bir harbe ile bāzū-yı yesārın dahı kat⁽⁷⁾ itdi. Rivāyet-
dür ki ol sānī-i Ca'fer-i Tāyyār ve vāris-i Haydar-ı Kerrār
ol meşki bırakmayup⁽⁸⁾ mübarek dişleriyle ketfine bırakup ri-
kablā a'dayı etrāfından men' iderdi ve dirdi ki, Kat'a:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(9) Sabrdan kat'-ı kef ü sā'id beni men' eylemez

Nahli kılmaz munharif noksān-ı berg ü şahsār

(10) Merd-i meydan-ı belāyam kat'-ı a'zādan ne bāk

Şehper-i himmetdedür pervāz-ı evc-i iktidār

Nāgāh⁽¹¹⁾ bir harām-zāde dahı zahm-ı nāvek-i dil-düzla ol meş-
ki delüp anda olan su mazlūmlar eşki gibi⁽¹²⁾ ve şahidler kanı

Ü209^a meşābesinde hāk-ı Kerbelā'ya tökildi / Abbās ol vākı'adan pe-
rişān⁽¹³⁾ olup āh-ı çiger-süz sine-i pür-āteşden çeküp eyitdi:
"Yā Rab bu ne hāletdür ki bir kat're su⁽¹⁴⁾ Ehl-i Beyt'e nasīb
olmaz." Hātifden nidā geldi ki: "Ey mazlūm husūl-ı derecāt-ı
uhrevī āsān olmaz ve cefā çekmeden hiç sālīk menzīl-i maksū-
da dest-res bulmaz." Şi'r:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

S249^a

/ Fırāk āteşi rüşen kılur çerāğ-ı visāl

Harāret-i 'ataş eyler ziyāde zevk-i zülāl

(17) El-kıssa 'Abbās 'Alī ol iki zahm-ı muhlikle merkebden dü-
şüp na'ra urdı ki: ⁽¹⁸⁾ يا اخي ادرك اخاك "Hüseyn-i mazlūm ol āvāzı is-

T161^b timā' idüp fiğan itdi ⁽¹⁾ يا انكسر ظهري "Ya'nī imdi bilüm sındı ve
bir āh-ı çiger-süz çekdi ki zemīn-i Kerbelā mütezelzil⁽²⁾ oldı.

T161^a9 beni kat'

Kıt'a:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Gitdi ol serv-i semen ^{-ber} bu ki dil-āramum idi

Rāhat-ı sine ^{ve} kām-ı dil-i nā-kāmum idi (3)

Rivāyetdür ki Muhammed-i Enes Hażret-i İmām hıdmetinde idi, Hażret-i 'Abbās'un āvāzın (4) istimā' itdükde ve ^{ol} sadā istimā'-
T295 ından şah-zāde Hüsey'nün ıztırābın/gördükde müteveccih-i (5)
meydān olup gördi ki Hażret-i 'Abbās āgeşte-i hāk ü hūn olup
cān virmiş (6) kendüsin anūn üzerine bırakub şiven iderken leş-
ker-i muhālif süvār ü piyāde tır-bārān (7) idüp anı dahı şehīd
itdiler. ^{اجمن} ^{رحمة الله عليهم} Çün cemī'-i ansāb ü akrabā şehd-i şehā-
det nūş (8) idüp nevbet-i tecerru'-ı şerbet-i bakā Hüsey'n'e ve
Ü209^b evlādına/yetdi, hiddet-i āteş-i sitem ciger-i kāyināta (9)
te'sir itdi. Asumān pençe-i hürşīdi dāmen-i devrāna urdı ki,
vakt oldı bu devr-i (10) muhālifden peşimān olasın, ve ecel-i
S249^b Melekü'l-Mevt'e/āğāz-ı ta'arruż itdi ki, niçe bir Benī Āl-i
Mustafa'dan şerm-sār kılasın? Kıt'a:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Tecāvüz kıldı haddē ey felek bī-dādun (12) insāf it

Yeter ta'zīm-i eşrār eyleyüp tahfif-i eşrāf it

Rivāyetdür ki (13) Hüsey'n ibn 'Alī'nün üç oğlu olup biri 'Aliyy
-i Ekber idi ve biri 'Aliyy-i Evsat idi ki (14) Zeynel'ābidīn
dirlerdi ve biri 'Aliyy-i Aşğar idi ki 'Abdullāh dirler ve Haż-
ret-i İmām anūn ismiyle mükennādur, ol server-i mülk-i bakā
ve mahrem-i sera-perde-i vefā evlādunun fevt ü mevtin görme-
mek (16) maslahatı içün kendüye silāh müretteb kıldı müteveccih
-i meydān olmağa. 'Aliyy-i Ekber hürşīd-i ruhsārın (17) Hażret-i

İmam'un kefi pây-ı 'arş-pāyesine sürüp tazarru idüp ruhsat
-ı meydān istedi⁽¹⁸⁾ her niçe ki havātīn-i harem-serāy-ı mübuv
vet feryād ü figānla men' itdiler fāyide kılmadı. Hażret-i İ-
Tl62^a mām⁽¹⁾ tazarru' ve ilhāhından mūte'essir olup kendü mübārek e-
liyle esbāb-ı rezmin müretteb kılup Hażret-i⁽²⁾ Ādem kemerin
ki Şāh-ı Velāyet'den yādigār idi biline bağlayup ve Hażret-i
'Abbās'un merkebine⁽³⁾ bindürüp himmet-i 'āliyesin bedrakā-i
rāh-ı bakā kılup meydāna revān itdi. Kıt'a:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Veh ki⁽⁴⁾ ol gül-ruh sefer 'azmine āheng eyledi

Şehr ü şahrayı bānā gönlüm gibi teng eyledi

S250^a U210^a ⁽⁵⁾ Rivāyetdür ki /ol zamānda şāh-zāde on sekiz yaşında olup
sünbül-gīsū-yı⁽⁶⁾ müşk-bārı gülşen-i ruhsārına sāye salmakda

B296 idi ve etrāf-ı lāle-zārı/benefşe-i terden⁽⁷⁾ müzeyyen olmakda
idi ve bu meşhurdur ki hüsn-i sūretle Resūlullāh'a andan
eşbeh māder-i eyyamdan⁽⁸⁾ mūtevellid olmamışdı ve andan ^{emlak} dayi-
re-i vücūda 'ademden galmemişdi, hergāh ki Ehl-i beyt'e ārzū-
-yı⁽⁹⁾ istimā'-ı kelimat-ı Resūl gālib olurdu anūn la'l-i şe-
ker-bārın güftāre getürürlerdi⁽¹⁰⁾ ve hergāh ki dīdār-ı seyyid-i
kāyināta müştāk olurlardı anūn çihresinden dīdeye nūr-ı sürür
⁽¹¹⁾ yetürürlerdi. El-kıssa ol nihāl-i gülşen-i sabāhat ol za-
mān ki ruhsat alup serv-i hīrāmānın⁽¹²⁾ 'alem-i 'arşa-i mey-
dān itdi zevk-ı pā-bus-ı semend-i sebük-seyrinden zemzeme-i
mübāhāt zemīn ü ^{2s} ~~amāna~~ ⁽¹³⁾ yetdi. Kıt'a:

(Mefā'ulün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

'Ukāb-ı berk-şitābı sabādan aldı karar

Sipihri eyledi hayrān sūr-at-ı⁽¹⁴⁾ reftār

Zemîne rahş-ı salup nakş-ı mih-i rize-i na'l

Sevâbit eyledi zahir kevâkib-i⁽¹⁵⁾ seyyâr

Letâfet-i harekâtına âferînler idüp

Tabak tabak dür-ı encüm sipihr kıldı nisâr

(16) Her taraf cevelânlar idüp lu'blar gösterdükden sonra be-

S250^b yân-ı ism ü resm idüp na'ra urdı ki⁽¹⁷⁾ benem şükûfe-i/nihâl

-i takvâ benem nakd-i Hüseyin bin 'Aliyy-i Murtaza, şî'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Benem olşâh ü şâh-zâde-i⁽¹⁸⁾ dehr

Ki sıfatumda 'akl hayrândur

Hasr-ı evsaf-ı kadr ü menziletüm

T162^b

Hâric-i ihtimal⁽¹⁾ ü imkândur

Nür-bahş-ı çerâğ-ı îcâdum

Mah ü kevneyn ü Şâh-ı Mevdân'dur

Ü210^b

/Cedd-i pâküm Muhammed-i Mürsel

(2) Asl-i zâtum 'Aliyy-i 'İmrân'dur

İbr : Sa'd ki ol fûrûğ-ı şa'sa'a-i cemâli mutâla'a kıldı ve

ol⁽³⁾ letâfet-i hüsn-i makâle vakıf oldu ve şeh-zâdenün kim ol-

duğun bildi, kendü kabâhat-ı⁽⁴⁾ ef'âlinden eser-i infi'al bu-

lup âh-ı hasret çeküp a yân-ı leşkere eyitdi:" Ey kavm bu ser-

ver ekber-i⁽⁵⁾ evlâd-i Hüseyin bin 'Alî'dür ki şekl ü şemâyilde

şebîh-i Hazret-i Nebî'dür." Bir zaman mütehayyir kalup kimes-

neye ruhsat virmedi ki meydana gire ve ana bir elem yetüre zî-

ra bildi ki meks itdükce ta'arruż-ı leşker⁽⁷⁾ ihtiyâc olmayuş

ol nev-civânun helâkine tîğ-ı ta'attuş yeter ve nâvek-i şu'a

-ı âfitâb-ı süzân⁽⁸⁾ ve sinân-ı zehre-şikâf-ı semûm-ı ciger-

süz kifâyet ider. Şeh-zâde gördi ki direng itmekle⁽⁹⁾ şemşâr-i

B297 harāret tiz olup mūcib-i za'f-ı ^u ^a kavī ve bā'is-i rikkat-i/a' -
za olur, bī-mahābā kendüsin⁽¹⁰⁾ kalb-i sipāha urup bünyād-ı
cidāl itdi ve hükm-ı zülāl-işemsir-i āb-dārın mümkün olduğğa
mecārī-i⁽¹¹⁾ uruk-ı ebdān-ı a'dāya yürütdi ammā ızhār-ı kemal
-i şecā'at idüp şevkle ceng iderek⁽¹²⁾ táb-ı āfitābdan zırh
S251^a / halkaları hiddet-i harāret bulup beden-ı nāz-perverdine dağ-
lar urdı⁽¹³⁾ ve ihtimāl-i ālet-i harb ketf-i şerīfine elemeler
yetürdi. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Bār-ı tār-ı pirehenden inciye⁽¹⁴⁾ cism-i latīf

Nice çeksün rezm meydānında bend-i āhenin

Nāz-perverd-i na'im-i şefkat ü ihsān⁽¹⁵⁾ olan

Nice olsun kabil-i bī-dād-ı ehl-i zulm ü kīn

Ü211^a / El-kıssa külfet-i ālāt-ı rezm 'ilāve-i⁽¹⁶⁾ endüh-ı ta'attuş o-
lup şeh-zāde telātum-ı harbdan kenāra çıkup vālid-i büzürgvā-
rının hıdmetine⁽¹⁷⁾ mürāca'at idüp feryāda geldi ki يَا بَاهُ ذِجْنِي

العطر واقتلني الحدي ya'nī: Beni helāk⁽¹⁸⁾ itdi susuzluk ve ağırılan-

durdu bār-ı āhen, hakka ki eger bir katre suyla teskīn-i ha-
T163^a rāret virseydüm⁽¹⁾ leşker-i muhālifi garka-i tufān-ı fenā kı-
lurdum." Hażret-i İmām gerd-ı meydān çihre-i pākinden pāk idüp
Hażret-i Resūl'un nigīn-i mübāreklerin teskīn-i harāret için
la'l-i āb-dārına mülāzım itmegin bir mikdār⁽³⁾ teskīn bulup yine
meydāna mürāca'at kıldı. Bu nevbet İbn Sa'd , Tārik bin Şis'e
emr itdi ki⁽⁴⁾: " Ey Tārik sen meydāna girüp bu şeh-zāde def'i-
ne kudret bulsan vilāyet-i Mūsul hükümetin⁽⁵⁾ sana in'am ide-
rem." Tārik-ı mel'un hükümet-i Mūsul hevāsiyle meydāna girüp
'Alī bin Hüseyin'e⁽⁶⁾ nize havāle kıldı, şeh-zāde ol bed-bahtun

S251^b/nîzesin redd idüp sine-i pür-kînesine bir⁽⁷⁾ nîze urdı ki nevk
-i nîze sebze mânend şüre-zâr-ı cism-i pelîdinden baş çıkarup
helâk⁽⁸⁾ oldu. Andan sonra `Ömer Târik gelüp şeh-zâde elinden
şerbet-i fenâ içdi. Andan sonra Mısra⁽⁹⁾ bin Gâlib meydâna ge-
lüp mukâbil oldukda şeh-zâde şecâ'at-ı Mustafavî ve calâdet-i
(10) Murtażavî ızhar idüp tiğ-i âb-dârla nîzesin kalem kılup
fark-ı nâ-mübârekine bir darb urdı ki⁽¹¹⁾ iki pâre olup merke-
Ü211^b binün iki tarafından/meydâna düşdü, leşker-i muhâlif ol darb
B298 -ı⁽¹²⁾ desti görüp/berg-i hazân gibi lerzân olup muhârebesinden
mütevehhim oldukda İbn Sa'd⁽¹³⁾, Muhkem bin Tufeylî iki bin
mübârizle ol âfitâb-ı âsumân-ı velâyeti araya alup şeh-zâde
endişe⁽¹⁴⁾ kılmayup neş'e-i velâyet ser-mesti olup ol iki bin
nâ-merdi müteferrik idüp bir dahı⁽¹⁵⁾ Hazret-i İmâm hıdmetine
teveccüh idüp eyitdi: **يا ابتاه العطر العطر** Hazret-i İmâm dîde-i
nem-nâk⁽¹⁶⁾ den seyl-i hün-âbe revân idüp didi: "Ey ciger-güşe
sabr it ki senünçün şerbet-i evser⁽¹⁷⁾ müheyyâ olupdur." Şeh
S252^a-zâde ol beşâretle meydâna mürâca'at kıldukda/leşker-i a'dâ
hücüm idüp⁽¹⁸⁾ yemin ü yesârın alup ve nihal-i cism-i latîfi
gülbün-i gonca gibi pür-peykân olup ve siper-misâl a'zâ-yı
T163^b(1) şerîfine muhtelif zahmlar çâklar salup 'âkıbetü'l-emr İbn
Temîr ta'nesiyle ve bir rivâyetde Men'a bin⁽²⁾ Murre `Abdî
zahmıyla merkebden düşüp na'ra urdı ki **يا ابتاه ادركنى** Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Fark-ı girdâb-ı⁽³⁾ firâk oldum terahhum kıl sabâ
Şerh idüp halîm bâna bi'l-lâh yetür dil-darımı
Kıldı cellâd-ı⁽⁴⁾ ecel kasd-ı helâkum Tanrı'şün
'Arz kıl dil-daruma hâl-i dil-i efgarımı

Var iken cismümde cān maksūdum⁽⁵⁾ oldur kim kılam

Şem'-i rüyından münevver dīde-i hūn-bārumı

Ü212^a Hażret-i İmām ol mazlūmūn⁽⁶⁾ intizārında iken na'rasın işidüp
bī-ihtiyār meydāna girüp ol serv-i revānı hāk-ı mezelletden
(7) götürüp hayme-gāha/yetürdi ve ruhsārın ruhsārına sürüp e-
yitdi:" Ey ferzend-i dil-bend ve ey⁽⁸⁾ arām-ı dil-bend bir
tekellüm it." Şeh-zāde göz açup vālid-i büzürgvārın ve birā-
der-i ğam-gūsārın⁽⁹⁾ ve vālide-i bī-karārın üzerinde görüp e-
yitdi:" Ya ebtāh gördüm ki ebvāb-ı āsumān meftuh olup⁽¹⁰⁾ şer-
bet-i selsebilden cāmlar müretteb olupdur." Bu tekellüm es-
nāsında rūh-ı pūr-fütūhı ravża-i⁽¹¹⁾ Rıdvān'a intikāl itdi: Kıt'a:

S252^b

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ālū Fā'ilūn)

Māh-ı cemālin ol gül-i bāğ-a risaletūn

(12) Setr-i sehāb-ı merg nihān itdi ey dırīg

B299

Şāh-ı gül-i hadīka-i/ikbāl-i rūzgār

(13) Pāmāl-i inkılāb-ı hazān itdi ey dırīg

Ve bu dahı bir rivāyetdür ki şeh-zāde sipāh-ı⁽¹⁴⁾ a'dāya

hamle kıldukda Hażret-i İmām'un nazarından ğayib oldu, ol

Hażret bī-ihtiyār⁽¹⁵⁾ amūn mütālebetine revān olup:" Yā 'Alī,
yā 'Alī." diyüp her taraf gezüp feryād iderken nā-gāh bir⁽¹⁶⁾

cānibden şadā-yı:" Yā ebtāh." istimā idüp ol cānibe revān

oldı amma eserin görmedi⁽¹⁷⁾ ve sebep ol idi ki Men'e-bin Mur-

re-i harām-zāde şeh-zādeye zahm urdukda bī-şu'ūr olup⁽¹⁸⁾

merkeb bī-ihtiyār anı meydāndan çıkarup bir sahrāya bırak-

T164^a mışdı. Hażret-i İmām şeh-zāde tefahhusında⁽¹⁾ iken gördi ki

merkeb-i bī-rākib müteveccih-i hayme-gāh oldu, cāme-i sabr

ü tahammül çāk idüp⁽²⁾ merkebi dutmak istedi, merkeb firār

itdükde Hażret-i İmām'ı ol menzile iletđi ki⁽³⁾ şeh-zāde düş-
Ü212^b müş idi. / Hażret-i İmām gördi ki şeh-zāde ālūde-i hāk ü hūn
olup⁽⁴⁾ henüz hayātından bir ramak var, merkebinden piyāde olup
ser-i mübārekin kinār-ı şerīfine alup⁽⁵⁾ ruhsārın ruhsārına
sürüp şeh-zāde gözin açdukda Hażret-i Sultān-ı Kerbelā'nun
S252^a ruhsār-ı⁽⁶⁾ mübārekin görüp eyitdi: "Ey vālid-i büzürgvār hā-
lā görürem ki Hażret-i Mesul iki elinde iki⁽⁷⁾ cām dutupdur,
birin bāna virmek istedi, ben eyitdüm: "Ya ceddāh ikisin dahı
iltifāt⁽⁸⁾ it ki gāyetde teşneem". Buyurđı ki: "Ey 'Alī bu cām-
ların biri sāna mensūbdur⁽⁹⁾ sen tasarruf it, bu birine tama'
kılma ki Hüseyin için müheyya olupdur, hālā gelüp müş idecek-
dür."⁽¹⁰⁾ Bu tekellümde iken cānını cānāne teslīm itdi.
Hażret-i İmām anı merkebine bağlayup⁽¹¹⁾ hayme-gāha getürüp
Ehl-i Beyt'e musibet taze kıldı. Kıt'a:

(Mef'ulü Fā'ilātu Mefā'ilü Fā'ilün)

Derdā ki içdi bezm-i⁽¹²⁾ belāda mey-i fenā

Cān ü cihāndan² olmadan ol nev-reside kām

Gülzar-ı 'ömri gördi⁽¹³⁾ hazān görmeden bahār

Māh-ı cemāli itdi gurub olmadan tamām

Dırıgā ki⁽¹⁴⁾ nihāl-i nev-res-i imāmet izhār-ı şükufe kılup
çemen-ārā-yı büstān-ı velāyet olmuş iken⁽¹⁵⁾ sarsar-ı hazān-ı

B300 fenādan şikest/bulđı vā hilāl-i āsmān-ı siyādet gūşe-i ebrū
gösterüp⁽¹⁶⁾ ehl-i iştiyākı nezzāresiyle mesrūr itmiş iken bedr-
i tamām olmadan şehāb-ı ecelde muhtefi⁽¹⁷⁾ oldu. Muhadderāt-ı
serā-perde-i 'ismet bünyād-ı nevha kılup tecdid-i mātēm it-
diler. Fi'l-vākı' bu⁽¹⁸⁾ vākı'a-i dil-düzün lehīb-i nīrān-ı ha-

Ü213^a T164^b rāretinden/bir hūnīn-ciger āgāhdur ki dil-i pāre pāresi⁽¹⁾ bir

T164^a 2 menzile başladı ki //15 hazān-ı belādan şikest

S253^b ferzend-i /dil-bend. dāğ-ı firākıyla yanmış ola ve bu hādise-i
 ğam-endūzūn harāret-i merāretinden⁽²⁾ bir dil-sūhte vākıfdir
 ki nahl-ı hayātūng taze iken şarsar-ı hevā-yı muhālifden bir
 şāhsarı⁽³⁾ sınımış ola. Hāzret-i İmām bā-vücūd hırkāt-ı tamām
 ile havātīn-i Ehl-i Beyt'e ol musībetde tesellī⁽⁴⁾ virüp dirdi:
 " Ey Ehl-i Beyt-i risālet ve ey reyāhīn-i gülzār-ı imāmet, be-
 lā-yı āsmān nüzūl⁽⁵⁾ itdükde āsarı cemī'-i kāyināta şāmildür
 ve kāfir ü müsālmān ihāta-i 'umūm-ı mihnete dāhildür ammā⁽⁶⁾
 'ayār-ı imtiyāz-ı mü'min ü kāfir belāda sabr ü ceza'dur, nite
 ki ni'metde fısk ü vera'dur, lācerem⁽⁷⁾ mü'min belāya sabr ü
 şükr itmekle rütbe-i rif'at bulur ve kāfir ceza' ü ıztırāb
 kılmağ ile makhūr⁽⁸⁾ ü mezmūm olur ve tahrīr-i dil-penā⁽⁹⁾ انبایفی الطریق
 bu maẓmūna⁽⁹⁾ esahh-ı delāyildür. Kıt'a:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Sabr itmeyüp musībete her kim kılur ceza'
 Şayeste-i mevāhib-i 'afv⁽¹⁰⁾ ü 'atā degül

Ma'lūm olur mesāyib-i erbāb-ı küfrden

Kim şabrdur vesīle-i rahmet belā degül

(11) Ey havātīn-i serā-perde-i setr ü 'afāf, sabr idūng ve ta-
 hammül pişe kılun ki bu sabr ü tahammülün netīcesi⁽¹²⁾ ahiret-
 de ravza-i na'im ve dünyāda kıyamete dek ihtirām ü ta'zīmdür.
 Zinhār zinhār benden sonra⁽¹³⁾ çāk-ı girībān idüp müy-ı ser pe-

S254^a rişān itmeyesiz/ki mūcib-i şemātet-i a dā olmaya ammā giryeden
 (14) sizi men' itmezem zirā āb-ı dīde-i mazlūm hādika-i rahmet

Ü213^b sır-āb ider ve seyl-i eşk-i ğarīb-i⁽¹⁵⁾ mehmūm ile/mir'at-i
 'amelden ğubār-ı küdüret gider. "Pes asāğir-i evlādını ekābire
 emānet tarīkıyle⁽¹⁶⁾ teslīm idüp ve mecmū'an Vācibü'l-Vücūd'a

tapşurup vedā kılup meydān-ı mesāfa müteveccih⁽¹⁷⁾ oldukda
mutahharāt-ı Ehl-i Beyt bir nevha kıldılar ve bir nev'le
nālān oldılar ki sükkān-ı sevāmī-i⁽¹⁸⁾ melekūt gulgüle-i nev-
B301 halarından serāsīme olup/tesbīh ü tehlillerin ferāmūş itdi-
ler ve 'anādīl⁽¹⁾ ü kumārī-i riyāz-ı bihişt zemzeme-i girye-
lerinden mütehayyir kalup kendü sürüdlarınunutdılar.⁽²⁾ Kıt'a:

(Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilâtun Fâ'ilün)

Şāhid-i ifrāt-ı gamdur kesret-i feryād ü āh

Seyl-i fāb-ı^{çeşm} mīkdārı dil⁽³⁾ azārıncadur

İl gāzāsına ne nisbetdür gāzā-yı Ehl-i Beyt

Çün gāzāsı her kimün⁽⁴⁾ maktūl mīkdārıncadur

Ol hāle mukārin 'Alīyy-Asgār ki tıfl-ı şīr-h^vare idi ve harā-
ret-i⁽⁵⁾ rüzgār gonca-i pistān-ı vālidesine hiddet-i peykān
virüp ol tıflun çeşme-i ma'ışetin⁽⁶⁾ mesdūd kılmışdı ve ol
tıfl-ı ma'sūm ıztırāb-ı cū' ü 'ataşdan varta-ı helāke karīb
(7) olmuşdı. Hażret-i İmām'a ahvālin 'arz itdükte Hażret-i İ-

S254^b mām ol tıflı eline alup leşker-i⁽⁸⁾ muhālife mukābil durup/e-
yitdi: "Ey zālimler dutalum ki ben günāhkāram bu tıfl-ı bī-
günāha niçün⁽⁹⁾ bir katre su virmezsiniz?" Ol seng-pārelerden
āb-ı revān çıkmak mümkün olmayup eyitdiler:"⁽¹⁰⁾ Ey Hüseyin,

'Ubeydullāh Ziyād'un hükm-ı revānı su men'inde mü'ekkeddür
teğayyür bulmaz ve bey'at itmeyince saña⁽¹¹⁾ ve evlāduna su

Ü214^a içmek müyesser olmaz." Hażret-i İmām/nevmīd olup mürācā'at
itmek şadedinde⁽¹²⁾ iken Huzayma Kahilī bir nāvek-i dāl-
düze gūşād virüp ittifākā^{ol} ma'sūmın hulk-ı⁽¹³⁾ mübārekine de-
yüp güzār idüp Hażret-i İmām'un sā'id-i mübārekine sancıldı.
Hażret-i İmām⁽¹⁴⁾ ol okı çekdükte ol tıflun hulkūmından çeş-

me-i hun revān olup pāk⁽¹⁵⁾ iderek vālideseine getirüp eyitdi:

"Ey bī-çāre ferزندūn şerbet-i şehādetle sīr-āb⁽¹⁶⁾ oldu."

Rivāyetdür ki 'Aliyy-'Asğān'la yetmiş iki nefer tamām oldu ve

Hażret-i İmām Zeynel-'ābidīn⁽¹⁷⁾ gayrı ki bīmardı şahrā-yı vü-
cūdda Hażret-i Hüseyin'e hem-rāh kalmadı. Şeh-zāde kendüsin⁽¹⁸⁾

tenhā gördükde āh-ı ciger-süz çeküp bu mażmūnla bir recez ā-
gāz itdi ki, şî'r:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

T165^b

(1) Derdā ki dār-ı dehrde bir yār kalmadı

Bir yār-ı ğam-gūsār ü vefā-dār kalmadı

(2) Dām-ı vefādan ehl-i vefā buldılar necāt

Bir benden özge zār ü giriftar kalmadı

S255^a (3) Rivāyetdür ki Hażret-i İmām Zeynel-'ābidīn vālid-i büzürgvā-
rın tenhā görüp rikkat-ı tamām⁽⁴⁾ h'āb-gāhdan daşra çıkup

B302 cism-i /za'if ve kēf-i lerzānla kendüye esbāb-ı rezm müretteb

(5) kılup 'azīmet-i meydān itmekde iken Hażret-i Hüseyin eyitdi:

(6)
"Ey nūr-ı dīde hālā sāna ruhsat-ı şehādet yokdur zīrā silsile
-i siyādet^{Jana} merbūtdur ve bakā-i nesl-i Mustafāvī senün⁽⁷⁾ vüçü-

Ü214^b dūna meşrūtdur." İmām Zeynel-'ābidīn eyitdi: "Ey maḥdūm/haşā
ki ben şerbet-i şehādetden⁽⁸⁾ bī-nasīb ve devlet-i dīdār-ı şe-
rīfūnden mahrūm kalam." Hażret-i Hüseyin eyitdi: "Ey ciger-gū-
şe⁽⁹⁾ bezm-i belāda cām-ı şehādet nūş itmege henüz sāna nevbet
yetmemişdür ve sākī-i ecel seni⁽¹⁰⁾ henüz yād itmemişdür, 'an-
karīb sen dahı bu şerbetden içüp bize vāsıl olasın ve⁽¹¹⁾ murā-
dūnca bu h'ān-ı musībetden nasīb alāsın." Pes Hażret-i Zeynel-
'ābidīn'i hużūrına alup⁽¹²⁾ cedd ü ābadan mevdū olan emānetleri
ol Hażret'e tapşurdı, Kelāmullāh-ı Mecīd ve mushaf-ı Fātīma⁽¹³⁾

ve cifr-i ebyāz ve cifr-i cāmī ve ilm-i kıyāmet ve bākī
'ulūm ki e'immeden ğayra mümkün degül, anā⁽¹⁴⁾ teslīm idüp ve
anı Vācibü'l-Vücūd'a tapşurup, beyt:

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Seyr eyledi zülāl-i safā bağa⁽¹⁵⁾ bağdan

S255^b

/ Nūr itdi intikāl çerāğa çerāğdan

Teslīm-i emānet itdükden sonra ziyāfet-hāne-i⁽¹⁶⁾ bihişt 'a-
zimetin mukarrer bilüp: "Döstlar, döstlar velīmesine gitdük-
de müzeyyen olmak resmdür." diyü⁽¹⁷⁾ bir dahı harem-serāya gi-
rüp ğubār-ı meydāndan mehāsin ü ğiysū pāk idüp ve teedīd-i
libās⁽¹⁸⁾ tarīkıyle dık-ı Mısri'den bir girān-māye hil'at gi-
yüp ve 'imāme-i Resūlullāh'un 'akdin tazeleyüp⁽¹⁾ ve seyyidü's-
şühedā Hamza'mun siperin ketfine bırakup ve 'Aliyy-i Murta-
zā'mun Zülfikār'un hamayil⁽²⁾ kılup ve Resūlullāh'un Zülcenāh
nām Burāk- reftārın rikāb-ı hümayūna çeküp mübarek⁽³⁾ eline
bir rümh-ı ejdehā-mānend alup ziynet-i tamāmla Ehl-i Beyt'e
Ü215^a vedā idüp / كفى بالله شهيدا kelimesin yād kılup 'arşa-ı meydāna
yüz dutdı ve yetdükde nīze-i cān-sitānın⁽⁵⁾ dil-i hāke üstü-
vār kılup ve nīzesine tekye kılup bir recez āgāz itdi ki ba'zī
ebyātı⁽⁶⁾ budur ki, şî'r:

(بحر رمل)

خيرة الله من الحق ابى ثم امى وانا ابن الخيرتين
فئة قد خلقت من ذهب وانا الغضة ابن الذهبين
فاطم الزهراء امى وابى وارث الرسل امام الثقلين

B303

من لجد كجدي في الوري او كشيخى وانا ابن العليم
ذهب في ذهب في ذهب ولجين في لجين في الجين

Ya'nî, şî'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ol benem kim cedd-i pâkumdür çerâğ-ı enbiyâ
Âfitâb-ı evc-i himmet serv-i⁽¹¹⁾ bâğ-ı istîfâ

Ol benem kim ma'den-i dürr-i vücûdumdur 'Alî
Şâh-ı erbâb-ı hakikat şem'-i cem'-i⁽¹²⁾ evliyâ

Ol benem kim şem'-i nûr-ı hilkatümdür Fâtîma

Gevher-i kân-ı şeref şem'-i şebistân-ı hayâ

(13) Ben nihâl-i gülşen-i 'adl ü rıyâz-ı 'ismetem

Ey fesâd ehli nedür bunca bâna cevri ü cefâ

(14) Tök düñüz bir bir atup seng-i sitem evrâkum

Koydunuz tenhâ beni gurbetde bî-berg⁽¹⁵⁾ ü nevâ

Hâliyâ kat'üm temennâsında kılmaşsız gûlûvv

Kansı mezhebde benüm kat'-ı hayâtumdur revâ

(16) Bu makâleden sonra ol gurûh-ı muhâlifi muhâtab kılup nidâ kıl-

dı ki: " Ey kavm-i sitem-kâr⁽¹⁷⁾ ve ey tayife-i gaddâr, ihtiraz

idün ol kahhâr kahrından ki fırka-i Âl-i Fir'avn'ı garka-i

seyl-âb-ı⁽¹⁸⁾ nîl^{ve} aşhab-ı Fil'i mağlûb-ı hücum-ı tayr-ı Ebâ-

Ü215^b T166^b bîl itdi/ve tevehhüm kılun ol Cebbâr gazabından ki⁽¹⁾ usât-ı

kavm-ı Lût'un şehrin ser-nigün idüp gulât-ı Âl-i Nuh'un mül-

kine seyl-âb-ı siyâset⁽²⁾ yürütdi.

Ey zalimler eger hakim-i divân-ı każâ⁽³⁾ 'adline ve Hazret-i

Resûl şerî'atine i tikâdunuz var ise yâd idün 'avakıb-ı⁽⁴⁾

- umūrı ve bu ^uzālimlerden istiğfār kilūn ve bāna amān virūn ki
S256^b bu etfāl ü 'ıyālī pāyimāl-ı ⁽⁵⁾ğurbet olmadan/yā Habeşe cānibi-
ne yā Rūm tarafına alup gideyūm ve bu cezāre-i 'Arab ve 'arż
-ı ⁽⁶⁾Bābil ve mülk-i Hicāz'i size teslīm ideyūm ve eger muhā-
rebeden tecāvüz mümkün olmazsa bārī bir ⁽⁷⁾bir meydāna gelūn."
Leşker-i Kūfe ve Şām ol kelimāt-ı mahabbet-amīzi istimā' it-
dükde daşlardan ⁽⁸⁾çeşmeler revān olur gibi bī-ihtiyār dīde-i
vekāhat-pişelerinden eşk-i nedāmet revān ⁽⁹⁾olup bir mikdār
peşimān olmağa müteveccih iken Bahterī bin Rabī'a ve Şīs bin
Rebi'ī ve Şimr ⁽¹⁰⁾Zülcevsen ve ba'zī rū'esā-yı 'asker ki dil-i
B304 /sahtlarından 'adāvet-i hānedān-ı velāyet mütekemmin idi ⁽¹¹⁾
gördiler ki Hüseyñ ^{uñ}kelimatı te'sir idüp teğayyūr-ı 'akāyid-i
'asker mümkündür. Fi'l-hāl Hüseyñ'e mukābil ⁽¹²⁾durup eyitdi-
ler:" Ey Hüseyñ bizüm muhārebemüz Yezīd hükmiyle olup senün
zülāl-i necātun anun ⁽¹³⁾çeşme-i bey'atindedür, yā kabūl-ı
bey'at itmek gerek yā siyāsete yetmek gerek." Bu hāle mukā-
rin ⁽¹⁴⁾tir-endāzlara emr olındı ki Hüseyñ'e mühlet virmen,
tir-bārān itdiler bir gāyetde ki hevā per-i ⁽¹⁵⁾ukābdan mem-
Ü216^a lū olup/kesret-i peykān-ı hücum ü 'am-ı sihām şu'a-i āfi-
tābdan ol mäh-ı evc-i ⁽¹⁶⁾rif'ate bir siper-i āhenin oldı ve
ol gülzār-ı 'işmetün etrāfın galebe-i nāvek hāre ^{ıs}tan-ı cefā
S257^a ⁽¹⁷⁾kıldı amma hırz-ı himāyet-i Rabbānī hısn-ı hıfz/olup ol
pādişāha zarar yetmedi. Hazret-i İmām ⁽¹⁸⁾ol hālī görüp kalb
-i sipāha hamle kılmak tedārikiñde iken nāgāh bir gubār-ı
T167^a vehm-nāk peydā olup ⁽¹⁾ālemi tīre kıldı ve ol hālet bir şahs
-ı mehīb ve sūret-i 'acīb zāhir oldı ki ⁽²⁾başı merkebe ben-
zeyüp ayakları aslan ayaklarına benzerdi, Hazret-i Sultān-ı

Kerbela'nun⁽³⁾ mülazemetine müşerref olup eyitdi: "السلام عليك
 Hażret-i İmām⁽⁴⁾ cevāb-ı selām alup eyitdi: "Ey
 nık-baht sen kimsen ki bu tenhālıgda ġarīb-nüvāzlık⁽⁵⁾ i-
 dersen?" Didi: "Yā İbn-i Resūlallāh ben bu diyārda sākın
 olan perīlerün serdāriyam⁽⁶⁾ ve bāna Za'fer dirler ve Haż-
 ret-i 'Alī bin Ebī Tālib ol zamānda ki ġāh-ı Beynel'ālemin'-
 de⁽⁷⁾ darb-ı Zūlfikārla dīvleri müslāman itdi, benüm babamı
 bu diyārın perīlerine serdār⁽⁸⁾ kıldı ve hālā ben vāris-i
 mülkem, ruhsat vir ki bu sitem-kārların itdükleri 'amelle-
 rün⁽⁹⁾ netīcesin göstereyüm." Hażret-i İmām eyitdi: "Ey Za'-
 fer hüsn-ı i'tikāduna memnūn oldum⁽¹⁰⁾ amma siz ecsām-ı tā-
 'ifesiz mahsūs olmayup insānla muhārebe itmek mutaẓammın-ı
 zulmdur revā⁽¹¹⁾ görmezem." Za'fer eyitdi: "Yā Hüseyin sūnet-i
 S257^b insāna girüp ceng idelüm/netā ki Bedr-i Huneyn⁽¹²⁾ ma'reke-
 Ü216^b sinde melāyike Hażret-i Resūl'e mu'āvin/oldılar." Hażret-i
 İmām eyitdi: "Ey Za'fer, Hażret-i⁽¹³⁾ Resūl'e Bedr^{ve} Huneyn
 B305 ma'rekesinde/va'de-i şehādet yetmemişdi, be-her hāl necāt
 içün mu'āvenet⁽¹⁴⁾ lāzım olmağın Hażret-i Hāk melāyikeye
 hüküm itdi, hālā ben 'ilmü'l-menāyāda görmişem ki bugün⁽¹⁵⁾
 ma'būdumla mülākāt iderem ve dār-ı fenādan mülk-i bakāya
 giderem, bu bir sa'ātçün dōstlarımı⁽¹⁶⁾ zahmete salmak ne
 münāsibdür." Za'fer ruhsat-ı muhārebe bulmayup vedā' idüp
 mürāca'at⁽¹⁷⁾ itdükde ol ġubār sākın olup ol zulmet açılıp
 Hażret-i İmām müteveccih-i harb olup mübāriz taleb itdük-
 de Temīm bin Kahtube ki ümerā-yı Şām'dan olup mübāriz-i
 T167^b ma'rūfdı, mukābil⁽¹⁾ durup eyitdi: "Ey Hüseyin nefes-i vāhid-
 le bir leşkere mukābil durmuşsın ki zamān-ı⁽²⁾ sābıkda ekse-

rinün ābā ve ecdādın¹ Nehrevān'da ve Sıffīn muhārebesinde a-
tañ katl idüp⁽³⁾ henüz hātırlarında ol kīne mütemekkin iken hā-
lā dahi ekserinün ihvān ü evlādın helāk idüp tecdīd-i 'adā-
vet vākı' olmuşdur ve zamān zamān ziyād⁽⁵⁾ olmaktadır bunun gi-
bi leşkerle mukābele itmek ğalaṭdur. Şalāh oldur ki tarīk-i
bey'at⁽⁶⁾ meslūk idüp taleb-i necāt idesen ." Hażret-i İmām e-

S258^a yitdi:" Ey Şāmī ben sizünle⁽⁷⁾ /ibtidā-yı harb itmedüm siz bā'is
-i fesād olup evlād ü ansābumı katl itdünüz, hālā⁽⁸⁾ kesret-i
a'dādan bāna tevehhüm virüp bey'atūmi almak istersin., ey
bed-baht egerçi 'ālem-i şüretde⁽⁹⁾ sizün leşkerünüz çokdur '

Ü217^a 'ālem-i/ma'nide benüm sipāhuma nihāyet yokdur. Ben ol sul-
tañ-ı bülend-i⁽¹⁰⁾ bār-ġāham ki sürādık-ı cāh ü celālüm sath-ı
'arşdan itnāb-ı tevfiķ ve evtād-ı te'yīdle istihkām⁽¹¹⁾ bulup
sāye-i'umūm-ı 'atīfet cemī'-i kāyināta bırakmışdur ve tamāmī-i
ma'şer-i melāyık-ı 'ulviyye ve süfliyye⁽¹²⁾ ve 'ukūl ü nüfūs-ı
beşeriyye ve dīv ü perī ve vahş ü tayr taht-ı livā-yı imāmetüm-
de i'ānetüme me'mūr⁽¹³⁾ olup mutī'leri mizbān-ı merḥametüm mütemet-i-
met-i bilist¹⁴ temerridleri iktizā-yı muhālefetüm⁽¹⁴⁾ ateş-i cehīme yakmışdur.

inşā'-Allāh bu şüret size 'ākıbet ma'lūm olur ve perde-i ğaf-
let⁽¹⁵⁾ ref' olup herkim şüret-i a'mālin mulāhaza kılur قد خسر الذين

B306 Ey harām-zāde benüm کذبوا بلقاء الله حتى اذا جاءتهم الساعة بغتة قالوا يا حسرتنا على ما فرطنا
cedd-i refī'-mikdārumdur ol ki⁽¹⁷⁾ leşker-i muhālif hücum itdük-

ce melāyık şüret-i insāna girüp hidmetin ihtiyār itdi ve be-
S258^a nüm vālid-i⁽¹⁸⁾ büzürgvārüm ol ki rāyet-i kadrin / mehce-i يحب

T163^a gerdün-sāy idüp darb-ı⁽¹⁾ destinden bāb-ı Hayber'e
şikest yetdi." Bu neşātla bir na'ra urdı ki cemī'-i leşker hey-
betinden titredi⁽²⁾ belki 'arż-ı Kerbelā'ya zelzele düşdi. Hem

T166^b 3 ekserinün ihvān ü evlādın ihvān ü evlādın helāk

ol hāletde tīg-ı sâ'ika-kirdārın çeküp Temīm bin Kahtabe'yi
(3) bir darbıla helāk idüp dahı mübāriz istedükde cemī-i meş-
ker ol salābet-i na'ra ve ol darb-ı destden (4) ters-nāk olup
müteğayyir ü mütefekkir kalmış iken Zeyd Ebtahī-i bed-baht
ki 'ālem-i şecā'atde be-gāyet sāhib-i (5) gurūrdı ve 'Arab'da
Ü217^b kemāl-i mübārezetle meşhūr, şeh-zādeye mukābil durup/bī-ma-
hābā tīg havāle kıldı, (6) Hażret-i İmām anı dahı bir darbıla
iki pāre kılup teşnelikden be-gāyet muhtarib olup su (7) içmek
kasdına āhang-i rūd-ı Fırat itdi. Şimr-i la'ın ol hāli görüp
feryāda geldi ki: "Ey (8) leşker-i şām ü Kufe zinhār zinhār Hü-
seyn'e temkīn virmen ki bir katre su içe ki eger kendü (9) sīr-
-āb olup merkebi su içe bīn bu leşker gibi āna cevāb virmez
ve cemī' itdügümüz sa'ylar (10) zāyi' olmak mukarrerdür." Ol
haram-zāde tahrīsle leşker galebe kılup Hażret-i İmām'la Fı-
rat arasına (11) hayil oldılar ve Hażret-i İmām merkeb-i bād-
S259^a reftārına cilve virüp ve tīg-ı/āteş-bārın çeküp (12) mukāteleye
ve mücadeleye meşgūl oldı. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Eyle kim pūlād ile daşdan olur āteş (13) 'ıyān

Akdururdu tīgı bağından 'adūnūn hūn-ı nāb

Hūn-ı a'dādan revān eylerdi (14) her yan seyller

Seyller üzre 'ıyān eylerdi başlardan habāb

Cevher-i tīgından maẓmūn (15) mevc-i Tūfān-ı fenā

Sāye-i remhinde muẓmer şerh-i ahvāl-ı 'azāb

Cılve-i rahşında rūşen (16) sür'at-i mūr-ı basar

Sür'at-ı seyrinde zāhir hamle-i sultān-ı h'āb

Rahşı kūh-ı bād-cūnbüş (17) tīgı berk-ı āb-gūn

B307 - Raḥşına/gerdün fedā tīgına kurbān āfitāb
Ol şeh-süvār-ı 'arşa-ı⁽¹⁸⁾ meydān-ı şehādet ve ol şāh-bāz-ı
sayd-gāh-ı sa'adet raḥş-ı himmet germ-cevelān idüp ve tīg-ı
T168^b şecā'at⁽¹⁾ gark-ı hūn-āb-ı ehl-i şekāvet kılup ol zālimlerün
üç saffın çāk idüp kendüsin⁽²⁾ Fırāt'a yetürdi neheng-vār āb
-ı Fırāt'a girüp eline su alup içmek istedikde bir kimesne
nida⁽³⁾ yetürdi ki: "Ey Hüseyin ne su içmek mecālīdūr leşker-i
bed-h^vāh gāret-i harem-serāya müteveccih oldılar."⁽⁴⁾ Kemāl-i
gayret 'inān-ı ihtiyārın elinden alup bir kaṭre su içmeden
sermend-i seyl-reftārın cānib-i⁽⁵⁾ hayme-gāha sedd-i siper i-
düp yetdikde gördi ki ol āvāz men'-i āb içün bir hīle imiş am-
Ü218^a mā⁽⁶⁾ muvāfık-ı irāde-i takdīr vākı' olmuş, zīrā ol gün/şerbet
S259^b -i şehādet/içmek mukarrer idi. Rivāyetdür ki Fırāt kenārından
hayme-gāha yetince kırk mübāriz bırakmışdı ve nakl-ı şahīhdür
ki⁽⁸⁾ Hażret-i 'mām hayme-gāha yetdikde mükerrera havātīn-i
harem-serāy-ı 'işmeti hażır idüp vasiyyet~~ne~~ taze⁽⁹⁾ kıldı ki:
"Ey esmār-ı nihāl-i fütüvvet ve ey eşcār-ı reyāhīn-i tahāret
müşibet içün müheyyā olun⁽¹⁰⁾ amma zinhār cāmeyi çāk idüp müy-ı
gīysū perīşān itmen ve kendünüzi mümkün oldukça⁽¹¹⁾ nā-mahrem-
den niḥān dutun." Hażret-i Zeynel'ābidīn'i bir dahı bağına
basup yüzün yüzine⁽¹²⁾ sürüp vedā' itdi. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Gel ey hem-dem ki cismümle vedā' itmekdedür cānum

(13) Töker kanlar anup firkat belāsın çeşm-i giryānum

Benüm müşkil degül hālüm ki kurb-ı Hāk kılup hāsıl

(14) Gam-ı dünyā elinden kurtılur hālā girībanum

Senünğün ağlaram kim idecekdür hālūni muṭtar

(15) Hem a`dā zulm ü cevri hem benüm endüh-ı hicrānum
Ey nūr-ı dīde tarīk-i muşāberetden⁽¹⁶⁾ inhirāf itme ki şīme-i
enbiyā ve şīve-i evliyādur yakīn ki bu ibtilā bize nāsib ol-
masaydı bizden⁽⁷⁾ sonra zāhir olan müs^elmanlara her belā nāzil
oldukda anı mucib-i ğaḡab-ı ilāhī tasavvur idüp⁽¹⁸⁾ me'yūs ol-
mak mukarrer idi, zihī sa`adet ki belā bizüm milāzemetümüzde
T169^a memdüh-ı ehl-i hakikatdūr⁽¹⁾ ve vukū -ı musibet mucib-i tesel-
lī-i etkıyā-yı ümmet, şī`r:

(Mefā`ilün Fe`ilātün Mefā`ilün Fe`ilün)

Belāya şabr idelüm cevre şükürler⁽²⁾ kılalum

S260^aB308

/Ki ^ureviş/taleb ehlinedür tarīk-ı vusūl

Cemī`-i halka belā ihtirāmı vācibdür

(3) Kim oldı akreb-i huddām-ı Ehl-i Beyt-ı Resūl

Ü218^b/Ey ciger-güşe Medīne'ye yetdükde nitēki ben senün⁽⁴⁾ selāmūnı

sukkān-ı ehl-i bihişte iletürem sen dahı benüm selāmumı anda

olan ehıbbā ve eviddāya `arz⁽⁵⁾ idesin." Bu hāletde Şehr-bāmū

ol şehr-yārın dāmenin dutup eyitdi:" Ey server-i `ālī-mikdār⁽⁶⁾

ve ey seyyid-i büzürgvār ben nesl-i Yezdicird~~de~~ şehr-yārem

havādis-i eyyāmdan senün hısn-ı himāyetün penāh itmişdüm, hā-

la vehmüm andadur ki zamān-ı ğaybetünde bu zālimler sayır hā-

vātın-i Ehl-i Beyt'e evlād-ı Resūl olmağla hürmet idüp bāna⁽⁷⁾

ihānet yetüreler, beni kime teslīm idersün?" Hāzret-i Hüseyñ⁽⁸⁾

eyitdi:" Ey Şehr-bāmū bu vāsıtadan dağdağ çekme ki sen dāhil-i

ehl-i beytsin ve bu hısar-ı `iffetde sana nā-mahrem ta`arrużı

yetmez." Kıt`a:

(Mefā`ilün Mefā`ilün Mefā`ilün Mefā`ilün)

Per-i Cibril'dür dīvār-ı devlet-hāne-i `ismet

Amun⁽¹¹⁾ sükkânına âsib yetmez şerr-i şeytândan
Harîm-i kurb-ı Ehl-i Beyt benzer zevrak-ı Nuh'a
(12) Olan ol zevrak içre ihtirâz eyler mi Tufân'dan
Ve bir rivâyet dahı oldur ki Hazret-i⁽¹³⁾ İmâm Şehrbânû'ya va-
siyyet kıldı ki: " Benden sonra merkebüm hayme-gâha gelür, ol
merkebe kendüni muhkem idüp⁽¹⁴⁾, inan-ı irâdetün râyiz-i ka-
zâya tapşur, ol merkeb seni bâdiye-i hevlden çıkarur." Ve
S260^b Şehrbânû ol⁽¹⁵⁾ vasiyyetle 'amel idüp ol/merkeble leşker
-gâhdan çıkdı, 'akıbetü'l-emri Allâh bilür. Ammâ esâhh-i⁽¹⁶⁾ ri-
vâyat oldur ki Ehl-i Beyt 'le Şâm'a gitdi. El-kıssa Hazret-i
Sultân-ı Kerbelâ vasiyyeti tamâm oldukda müteveccih-i meydân
(17)
olup bu maзмunla bir recez âgâz itdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)
Ü219^a / Geldi ol dem⁽¹⁸⁾ kim dil-i gam-nâkımı şâd eyleyem
Murg-ı ruhi dâm-gâh-ı tenden âzâd eyleyem
T169^b Geldi ol dem kim bu mihnet-haneyi⁽¹⁾ vîrân idüp
Kuds mülkine bînâ-yı 'işret âbâd eyleyem
Geldi ol dem kim kılam dergâha 'arz-ı hâlûmi

(2) Çeşm-i nem-nâk ü dil-i gam-nâkla dâd eyleyem
Ol pâdişâh-ı kudsî-sipâh ve sultân-ı 'arş-bâr-gâh⁽³⁾ zevk-i
takarrub-ı dergâhullâh ile رسول الله وانا ابن علي ولي الله diyüp
bir na'ra urdı ki ol sadâdan cemî-i⁽⁴⁾ eczâ-yı terkîb-i kâ-
B309 yinât mütehallil/olup felek-i devvâr hareketden mütevakkıf ve
arz-ı sâkin mütezelzil oldı. İbn-i Sa'd şeh-zâde ol salâbet-
le görüp leşkeri bir bir muharebe kılmakdan men idüp feryâd
(6) itdi ki: " Ey bi-haberler, şecâ'at-ı Mustafâ ve salâbet-i
Murtaza ve heybet-i Hasan-ı Muctebâ bugün bu şahsda⁽⁷⁾ munha-

sır olupdur. Hakkā ki eger cemī'-i kāyināt bir sūrete mütē-
şahhıs olup aña mukābil dursa bir hamlesine vefā⁽⁸⁾ kılma
ve hālā zahm-ı tīg-ı 'ataş ve cerāhat-ı mufārakat-ı aḥbāb a-
ña kārger olupdur, cemī'-i leşker ittifākla hamle kılup tere-
düdin ziyāde kılun." Ol mel'unun emriyle cemī'-i leşker itti-
S261^a fākla müteveccih olup şeh-zādeyi⁽¹⁰⁾ araya aldılar ve ol/şir-i
bişe-i şecā'at şu'a-ı tīg-ı berk-āsāyla dīde-i idrāk-ı bed-
-h^vāhı⁽¹¹⁾ hire kılup her cānibe teveccüh kıldukça gerd-i na'l
-i bād-pāy-ı bādiye peymāsından rüzgār-ı a'dā tīre olurdu.⁽¹²⁾
Rivāyetdür ki bir dahı ol leşkeri pāy-māl-ı rahş-ı himmet kıl-
lup semend-i bād-reftārın Fırāt'a yetürdi⁽¹³⁾ ve dā'ıye kıldı
Ü219^b ki bir katra/su içüp teskīn-i harāret vire, 'ataş-ı mutahha-
rāt ü etfāl yādına⁽¹⁴⁾ gelüp terk-i müdde'a kıldı . Ve bir ri-
vāyet dahı oldur ki bir katre su içmek tedārıkinde iken Hu-
sayr bin⁽¹⁵⁾ Temīm bir ok atup ol ok zahmıyla leb ü dendān-ı
mübārekin mecrūh idüp su içmek müyesser olmadı.⁽¹⁶⁾ El-kıssa leş-
ker-i a'dā hücüm idüp geldükçe gülüvv-ı muḥalif ziyāde olup
ve va de-i şehādet⁽¹⁷⁾ mukārebet kılup zahmlarından çeşme çeş-
me kanlar gitmekle şeh-zādeye za'f gālib oldu.⁽¹⁸⁾ Rivāyetdür
ki ol Hażret'un yetmiş iki zahmı olup semend-i sebük-seyri
T170^a dahı kesret-i zahm⁽¹⁾ ve ifrāt-ı 'ataşdan süst olup āsār-ı te-
zelzül zāhir oldu. İbn Sa'd şeh-zādenün za'f-ı⁽²⁾ hālin mü-
lāhaza kılup katline ikdām itdükde Hażret ol bed-bahta kahr-
la bakup eyitdi:" Ey zālīm⁽³⁾ bu emr-i kabīha sen mi ikdām i-
dersin?" Ol bed-baht infi'al lalup girü döndükde şimr-i bed
B310, S261^b baht⁽⁴⁾ piyādelere/buyurdu ki:" Etrāf ü cevānibin/dutup tır
-bārān itdiler." Yine şeh-zāde bir hamle⁽⁵⁾ kılup anların saf-

fın sındırup bir mevzi`de karar dutdı. Rivāyetdür ki ol bed-
-bahtlardan⁽⁶⁾ ba`zī mübaşir-i katl-i Hüseyñ olup ba`zī müte-
veccih-i nehb-i Ehl-i Beyt oldılar, Hażret-i İmām ol hālet-
den⁽⁷⁾ vākıf olup eyitdi:" Ey Āl-i Ebū Sufyān dutalum ki siz-
de Ēmān eseri yokdur, bārī kā`ide-i⁽⁸⁾ nāmūs-i cāhiliyyeti ki
lāzıme-i cibilliyetünüzdür terk itmek ne münāsibdür ki kaşd
Ü220^a -ı `avrāt idersiz⁽⁹⁾ eger maksūdumuz benüm katlüm ise ol müd-
de`ā benden müyesserdür." Şımr-i mel`un eyitdi:" Ey Hüseyñ
⁽¹⁰⁾ bu iltimāsın kabul iderüz." Pes leşkeri ta`arruż-ı Ehl-i Beyt`-
den men` idüp mübaşir-i katl-i⁽¹¹⁾ Hüseyñ oldu. Rivāyetdür ki
ol kemāl-i za`fla tığ-ı āb-dārından ihtirāz idüp katline ki-
mesne⁽¹²⁾ ikdām idebilmezdi, `akıbet irākdan tır-bārān itdi-
ler. Hażret-i İmām gördi ki cevelān⁽¹³⁾ itmege kudret yok nā-
çar merkebden inüp piyāde oldu ki merkebine tır-bārāndan za-
rār yetmeye⁽¹⁴⁾ zırā yadigār-ı Muştafā ve Murtażā olup mükер-
rem ve muhterem idi. Ol bed-bahtlar Hażret-i İmām'ı⁽¹⁵⁾ piyā-
de görüp dilir olup katline müteveccih oldılar, Esnā-yı ma`re-
kede bir la`in ol āfitāb-ı⁽¹⁶⁾ evc-i sa`adetün cebin-i mübā-
S262^a rekine bir ok urup mecrūh itdi. Hażret-i İmām ol nāvek-i⁽¹⁷⁾
hün-feşānı çeküp cebin-i mübarekinden mehasin-i şerifine kan-
lar revān olup hizāb oldukda⁽¹⁸⁾ mübarek eliyle ruhsārına sü-
rüp mübahāt iderdi ki:" İnşa`-Allāh bu rengle ceddüm hıdmeti-
T170^b ne⁽¹⁾ müşerref oluram bu hāletde kibleye müteveccih olup ve bār-
-gāh-ı kurb-ı ma`būda yüz dutup⁽²⁾ muntazır-ı şehādet oldu. Ş`r:

(Mef`ulü Fā`ilâtü Mefā`ilü Fā`ilün)

Şem`-ı hayāta subh-ı ecel virdi ıztırāb

Mülk-i vücūda seyl-i `adem saldı inkılāb

Gülzār-ı 'ömre kıldı eser şarsar-ı hazān
Dest-ı zamāna rişte-i⁽⁴⁾ ümmide virdi t̄ab
Rivāyetdür ki ol serv-i riyāz-ı şerī' at şarsar-ı hücum-ı a'-
B311 dā' ve seyl-i sihām-ı⁽⁵⁾ eşkiyāyla merkebden düşüp bī-hod ol-
Ü220^b dukda münāfıklar bir bir, iki iki kasd-ı katl idüp/mukābili-
ne⁽⁶⁾ geldükde ruhsār-ı mübarekin görüp şerm idüp te'hīr ider-
lerdi. Şi'r:
(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)
Dökmek evlād-ı⁽⁷⁾ Resül'un kanını āsān degül
Ol sebebdan kim bu kan her kana benzer kan degül
(8) Akıbetü'l-emr Şimr-i la'in gördi ki leşker ol Hażret'un
katlinde te'hīr iderler, feryāda geldi ki: "Ey bī-hamiyetler
bu ne te'hīrdür?" Der'a bin Şerīk-i bī-devlet gelüp ol Haż-
ret'un sā'id-i mübarekin⁽¹⁰⁾ mecrüh itdi ve Sinān bin Enes
ketf-i mübarekine bir ok urup ol iki zahmdan şāh-zāde-i⁽¹¹⁾ ā-
S262^b lem/ihtiyārsız düşüp hāk-ı Kerbelā'ya tezelzül bırakdı ve ol
vākı adan sükkān-ı tahte's-⁽¹²⁾ serādan Süreyyā'ya gūlgūle
çıkdı devrān-ı felek serāsime olup dirdi ki: "Āyā bu ne emr
-i kabīhdür⁽¹³⁾ ve dāyire-i zamān ıstīrāba düşüp te'essūf çe-
kerdi ki: "Āyā bu ne zulm-ı şarīhdür?" El-kıssa Havlī bin⁽¹⁴⁾
Yezīd Aşhabī ve anūn ferzendi Şibl bin Yezīd ittifākla pi-
yāde olup ol ser-efrāzūn ser-i⁽¹⁵⁾ mübarekin beden-i şerīfin-
den cūdā kılmak kasdına müteveccih oldılar, ikdām itdükde me-
hābet müstevlī⁽¹⁶⁾ olup müyesser olmadı. İsmā'il Buhārī'den
nakldür ki şāh-zāde düşdügi sa'atde İbn Sa'd⁽¹⁷⁾ emriyle bir
mübariz anūn katline ikdām itdükde Hażret-i İmām eyitdi: "Ey
fakīr benüm katilüm sen degülsin, bu emr-i kabīhe⁽¹⁸⁾ ikdām itme

hayfdür ki âteş-i düzaha giriftâr olasın." Ol mübâriz giryân
T171^a olup⁽¹⁾ eyitdi: "Yâ İbn-i Resûlallâh bu hâletde sen henüz bize
Ü221^a rahm idersin, ehl-i hak olduğuna/şekküm⁽²⁾ kalmadı." Ol mübâriz
bî-muhâbâ elindeki tîğî mürâca'at kılup İbn . Sa'd'a havâle
kıldı, mülâzimler⁽³⁾ her tırafından mâni' olup âna zahmlar urup
ol yegâne-i zamân beden-i mecrûhla Hażret-i İmâm⁽⁴⁾ huzûrına
gelüp eyitdi: "Yâ Hüseyin senün için beni şehîd iderler." Haż-
ret-i İmâm eyitdi: "Mücâhidler⁽⁵⁾, ameli zâyi' olmaz." El-kı-
S263^a sa her taraftan/tîğlar çeküp Yezîd'ün in'am ü iltifatı ümmî-
dine ol emr-i⁽⁶⁾ kabîhe ikdâm iderlerdi. Ammâ kimesneye bu şe-
B312 kâvet müyesser olmayup iki kimesneye/münhasır oldu,⁽⁷⁾ biri Si-
nân bin Enes ve biri Şamr Zilcevşen, Sinân-i bed-baht istedi
ki ol emre mübâşeret kıla⁽⁸⁾ Şamr-i bî-devlet sebkât idüp ol
Hażret'ün sine-i bî-kînesine kadem basdı. Hażret-i⁽⁹⁾ İmâm göz
açup didi: "Ey bed-baht saña kim dirler?" Didi: "Ben Şamr Zil-
cevşen'em." Hażret-i İmâm⁽¹⁰⁾ eyitdi: "Dâmen-i zırh çihre-i
nâ-pâkünden götür seni göreyüm." Ol bed-baht dâmen-i zırh ref'
idüp⁽¹¹⁾ çihre-i nâ-pâküni gösterdükde Hażret-i İmâm gördi ki
dişleri hanzîr dişleri gibi dehan-ı⁽¹²⁾ pelîdinden daşra çık-
mış. Didi صدق رسول الله bu bir nişānedür." Zîrâ vâkı'asın-
da⁽¹³⁾ Hażret-i Resûl katilinden haber virüp va'de-i katlin
mukarrer itmişdi, didi: "Ey Şamr benüm⁽¹⁴⁾ katlüm saña mukar-
rer olupdur 'amelünde takşîr itme ammâ ey Şamr bu vakt ne
vaktdür ve bu gün⁽¹⁵⁾ ne gündür ve bu ay ne aydur?" Şamr eyit-
di: "Muharrem ayıdır ve Cum'a günüdür ve namâz vaktidir." Haż-
ret-i⁽¹⁶⁾ İmâm eyitdi: "Ey zâlim bunun gibi şehir-i harâm ve
Ü221^b rûz-ı cem'iyet ve vakt-i namâz ki/hutübâ-yı İslâm⁽¹⁷⁾ ru'us

-i menābirde ceddüm evsāfın beyān iderler ve 'ubbād-ı havās
ü 'avām müteveccih-i dergāh-ı ma'būd⁽¹⁸⁾ olup eviddā-yı 'iba-
S263^b det kılurlar, sen nişe bu emr-i kabīha/ikdām idersin bārī ey
T171^b Şmr göğsüm⁽¹⁾ üzerinden durup bir mikdār mühlet vir ki ben da-
hı leb-i teşne ile namāza meşgūl olayum ve ⁽²⁾şün namāzda i-
ken şehīd olmak bana mīrāşdur, ben dahı ol sa'ādeti bulayum."
Şmr-i bed-baht⁽³⁾ ol Hażret'ün sīnesinden durup ve ol Hażret'-
de ol mikdār kudret var idi⁽⁴⁾ ki oturup kableye müteveccih o-
lup namāza iştigāl itdi. Ol vakt bir vakt idi⁽⁵⁾ ki sultān-ı
serā-perde-i tārūm-ı çarūm siham-ı şu'a in hār ü hāşāka urup
pāre pāre kılup⁽⁶⁾ ve şemşir-i şa'sa'asın kuhsāre çalmakdan
sındurup zevāle müteveccih olmuşdı ve hutebā-yı ümmet⁽⁷⁾ min-
bere çıkup
ان الله يا محمد بالعدل حسان وابتدأني القربى وينهى عن الفحشاء والنكر
mev'izasının⁽⁸⁾ zālamlere ilkā kılup ve mü'ezzin
B313 minārelerden /zemzeme⁽⁹⁾ sin cihāna
salmışdı. Fi'l-vākı' egerçi ol vakt 'ālem-i şüretde ehl-i da-
lāletün kevkeb-i⁽¹⁰⁾ ikbālleri derece-i rif' atde İbn Sa'd ve
sāyir ümerā-yı leşker-i Yezīd birbirine tehniye-i zafer virüp
⁽¹¹⁾ümmīd-i iltifāt ü in'āmla neşāt-ı tamām bulup ve Yezīd ve
'Ubeydullāh Ziyād mesned-i hükümetlerinde⁽¹²⁾ mecālis-i tarāb
S264^a tertīb idüp nāz ü nūşla meşgūl-ı /'ayş ü tarāb olmuşlardı ve
Ü222^a Ehl-i Beyt-īmanun⁽¹³⁾ nevāyib ü ahzānı kemāle/yetüp Hüseyñ
ve sāyir şühedā ālūde-i hāk ü hūñ deşt-i Kerbelā'da merkeb⁽¹⁴⁾
leri pāy-māl olup mütahharāt-ı harem-sarāy-ı nübüvvet rikket
-i kalble küştelerin pāre pāre berāberlerinde⁽¹⁵⁾ görüp ve
başları üzere mücerred tığlar müşāhede kılup ıztırāb-ı tamām
la tezelzül bulmuşlardı⁽¹⁶⁾ amma 'ālem-i ma'nide ol bed-baht-

larun münşî -i kaẓā naṣīyye-i ahvâllerine rakam-ı خسر الدنيا

şeküp⁽¹⁷⁾ istirdād-ı ni`metlerine felek pençe-i tasār-

ruf müheyyā kılup ve ta`zīb-i rûhlarına Mâlik-i düzah selâ-

sil⁽¹⁸⁾ ü aḡlāl müretteb idüp eser-i zulm ü sitemleri serây-ı

T172^a `ākıbetlerin vîrân itmişdi ve ḥaẓret-i⁽¹⁾ Hüseyñ'e ve etbâ-ı-
na ervâh-ı enbiyâ istikbâl idüp melâyike-i mukarribe nisār gün
etbâk-ı cevâhir-i⁽²⁾ tahıyyât müheyyâ kılup dîvân-ı kaẓâdan
mişâl-ı hükümet-i dünyâ ve `âhiret virülüp ve mutahharât-ı
⁽³⁾ Ehl-i Beyt'e hüccet-i temlik-ı hür ve kusûr-ı cennet in`âm
olinup şem'-i rızâlarına müjde-i ihtirâm-ı dünyevî⁽⁴⁾ ve uh-
revî yetmişdür. Kıt'a:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Bir dükândur bu bisât-ı dehr kim `ummâline

Ecr mikdâr-ı `ameldür müzd⁽⁵⁾ mikdâr-ı hüner

Hâk-dân-ı dehr bir mezra`dur ve a`mâl-ı zer`

Ḥayr olur maḥsûr ḥayr ehline şer⁽⁶⁾ ehline şer

S264^b El-kıssa Ḥaẓret-i İmâm namâza meşgûl olup/secdede iken Şimr-i

bed-baht baş⁽⁷⁾ kaldurmağa mühlet vormeyüp şerbet-i şehâdet

iğürdi انالله وانا اليه راجعون⁽⁸⁾ bu hâletde ḡulḡule savâmi'-i

melekûta düşüp ve ḥatâyîr-i ceberût velvele-i melâ'-i â'la-

dan dölup⁽⁹⁾ gün pâdişâh-ı mesned-i imâmet `âlem-i sûretden

Ü222^b B314 `âlem-i/ma'nâya intikâl/itdi. Ehl-i `âlem-i sûret⁽¹⁰⁾ ol dâğ

-ı firâka sabr itmeyüp ittifâkla iztîrâb idüp micmere-i ger-

dün-ı gerdân kusûr-ı zer-⁽¹¹⁾ nigâr-ı eflâke âteş urup melâ-

yık per ü balin âteş-i firâka yıkdı ve şu'bede-bâz-ı sûret-

⁽¹²⁾ hâne-i tabî'at silsile-i rabîta-i tabâyi'ı kat kılup

eczâ-yı mürekkebâta ihtizâz bırakdı. Feẓâ-yı⁽¹³⁾ deryâ bu mu-

sîbetde mâhîlere geşme-i zehr-i helâhil oldu ve arşa-i sahrâ-yı bu mihnet vuhûş ü⁽¹⁴⁾ tuyûra tengnây-ı temûr-ı pür-âteş kıldı. Nakldür Etem-i Kufî'den ki mukârin-i katl-i Hüseyin hevâ-ya⁽¹⁵⁾ bir gubâr-ı târî olup ol gâyetde ki 'âlem tîre vü târ oldu ki 'alâme-i kıyâmetdür⁽¹⁶⁾ diyü halk-i 'âlem istigfâra başladılar, ol gubâr mürtefi' oldukda Hazret-i Hüseyin'ün merkebi⁽¹⁷⁾ kâkülün kanla rengin idüp müteveccih-i hayme-gâh olup mutahharât-ı Ehl-i Beyt ol merkebi kâkül-i pür-⁽¹⁸⁾hünla şeh-zâdeden cüdâ gördükde fiğanlar idüp merkebi muhâtab kılup nevha T172^b ile eyitdiler:⁽¹⁾ Kıt'a:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

S265^a Ey semend-i bād-pā bi'llāh kanı ol şeh-süvār
/ Nişe ol ser-dārdan kıldunġ cüdālġ⁽²⁾ ihtiyār
Neyledün ol dūr-i şeh-vārı ki tapşurduk saña
Kande salduñ nişe gelmez⁽³⁾ ötdi hadden intizār
Pāy-būsından anuñ mahrūm olup sen ey rikāb
Saht-dil⁽⁴⁾ sin kim gözün olmaz dem-ā-dem eşk-bār
Dest-būsından anuñ düşmişsin ayru ey licām

⁽⁵⁾ N'ola topraġa düşüp olduñsa h^vār ü hāk-sār

Anlar sürūdla nevha kıldukça Zülcenāh didelerinden eşk-i re-
van akıdurdı. Rivāyetdür ki ol merkebi vefā-dār ol Hazret'⁽⁷⁾den
Ü223^a sonra reh-i bādiye dutup min-ba'd/andan kimesne nişān bulmadı
ve anuñ rukūbı kimesneye müyesser olmadı.⁽⁸⁾ Rivāyetdür ki
katlden sonra Şemr-i mel'ün münāfıklarla müteveccih-i harem-
serā olup bünyād-i gāret itdiler⁽⁹⁾ mutahharāta dest-i ta'ar-
ruż yetmedi amma Şemr-i bed-baht Hazret-i İmām Zeynel'ābi-
dīn'e yetüp kaşd itdi⁽¹⁰⁾ ki katl ide. Hāmid ibn Müslim tarik-i

men`le eyitdi:" Ey bed-baht bu nev-reside esir-i dam-ı maraž-
dur⁽¹¹⁾ bi-günah katline ikdam itmek mürüvvet midür? Ve bir
B315 rivāyet dahi/oldur ki `Ömer Sa`d men` itdi, be-her⁽¹²⁾ hāl
çün mukteżā-yı hikmet bakā-yı şeh-zāde idi ol vartadan necāt
buldı, Hazret-i İmām⁽¹³⁾ un matemine iştiğāl idüp bu mażmūnla sü-
rūda başladı. Şi`r:

(Mef`ilü Fâ`ilâtü Mefâ`ilü Fâ`ilün)
Yā Rab ne fitnedür ki cihān⁽¹⁴⁾ kıldı aşkar
Yā Rab ne zulmdur ki `ıyān itdi rüzgār
Yā Rab każā bu emrde çekmez mi⁽¹⁵⁾ infi`al
S265^b /Yā Rab felek bu fi`lden olmaz mı şerm-sār
Āb ü hevā-yı gülşen-i mihnet-feżā-yı dehr
(16) Çün olmadı Hüseyin'e safā-bahş ü sāz-kār
Ārām dutmayup yire geçsün hemişe āb
(17) Mehd-i ferāğat üzre hevā dutmasun karar
Çün hāk-dān-ı dehrde ārām bulmadı
Sultān-ı⁽¹⁸⁾ dīn Hüseyin-i `Alī şah-ı kām-kār
Bād-ı fenāya gitse revādur bu hāk-dān
T173^a Āyine-i vücūda `ademden⁽¹⁾ salup gubār
Ey dil hükümetine cihānūn ne i`timād
Ey dide haşmetine zamānūn ne i`tibār
(2) Olsaydı rüzgār-ı nihādında bir sebāt
`Ahdin kılurdu Āl-i Resul ile üstüvār
(3) Devrān cibilletinde ger olsaydı bir vefā
Āl-i Resul hıdmetin eylerdi ihtiyār
Ü223^b /Ol⁽⁴⁾ vaktiden ki hasm rızāsıyla tīg ü tīr
Şah-ı şehidūn eyledi a`zāsını fikār

Açmış⁽⁵⁾ dehān te'essüf içün tîr-i tünd-rū
Çekmiş zebān tahassür içün tîğ-ı āb-dār
Yā Rāb tîğ çıkmaya⁽⁶⁾ habs-ı niyāmdan
Yā Rāb ki kande olsa ola tîr hāk-sār

H A T İ M E .

(7)
Muhadderāt-ı Ehl-i Beyt'ün Şām'a Gıtdüğün Beyān İder

Hikmet-i bālīga-ı ~~Rabbānī~~ bina-yı mükevvenāt ve kudret-i kāmī-
(8)
le musavvir-i eşkal-i mevcūdāt beyle iktiżā kılmış ki būnye-i
vücūd-ı beşer ^{mazhar-ı} ~~mutakker~~ cemī'-i sıfāt olup gāh etvār-ı sūtū-
(9)
deleri a'māl-i zemīmelerine gālib düğüp rif'at-i iktidārları
S266^a melāyikeden (10) a'lā ola ve gāh ef'āl-i kabīhaları/ahlāk-ı ha-
mīdelerine fāyık olup rütbe-i i'tibārların (11) İblīs'den ednā
kıla ve ba'zī erbāb-ı hakāyık ki 'ālem-i kevn ü fesāda in-
sān-ı kebīr dimiş, bu ma'nāya (12) mutaẓammındur ki sûret-i
'ālem hemişe mütenevvi' ve mütelevvindür. Gāh mesned-i hı-
B316 lāfetde hulefā-yı (13) adālet-şi'ār ve selātin-i/re'fet-dişār
istiklāl bulup erbāb-ı küfr ü tuğyān makhūr olur (14) ve gāh
serīr-i eyāletde mülūk-ı cefā-pişe ve hükām-ı sitem-endişe
mütemekkin olup aşhāb-ı 'akl ü imānı (15) mağbūn ü mahzūl kı-
lur. Ol cümledendür Yezīd'ün eyyām-ı istiklāl-ı hükūmeti ki
cemī'-i ef'āl-ı (16) zemīmeye cāmī' olup cihānı dārü'l-fesād
itmişdi ve Hüseyin-i mazlūmūn zamān-ı istilā-yı mihneti ki
(17) tamāmī-i ahlāk-ı kerīmeye mazhar vākı' olup 'ālem-i sū-
retde musībet ü melāli kemāle yetmişdi. Bilmek (18) gerek ki
Ü224^a devr-i Ādem'den hātīm-i enbiyāya dek cemī'-i a'sār ü/emsār-
T173^b da tamāmī-i efrād-ı insāna vākı' olan (1) asnāf-ı belıyyātı
cem' itseler Kerbelā musībetinün bīnden birine berāber olmaz

T173^b 1 musībetinün bīninden birine

ve i'tikād itmek gerek⁽²⁾ ki sāyir belıyyātūn 'aynı vākı'a-i Kerbelā'mun tasavvurınca hakikat ehline eser kılmaz. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Gökden⁽³⁾ indükde belā bulmazdı menzil konmağa

Olmasaydı 'arsa-i 'ālemde hāk-ı Kerbelā

Kerbelā'dan⁽⁴⁾ gayr yokdur bir mübarek buk'a kim

Ola amun ekser-i eczā-yı terkibi belā

S266^b/Fi'l-vākı' Kerbelā⁽⁵⁾ bir buk'a-i şerīfdür ki cānib-i Hāk'dan anda rütbe-i ihtirām-i hānedān-ı risālet ve ta'zīm-i dūdman-ı⁽⁶⁾ nübüvvet kemāle yetmiş ve hakikat-ı zulm-ı eşkıyā ve sabr-ı evliyāda olan esrār-i hikmet zuhūra yetmiş⁽⁷⁾. Zihī bed-bahtlar ki amun gibi buk'a-i şerīfde mäh-ı Muharrem ki mukaddem-i şuhūr-ı medār-ı 'ālemdür ve rüz-ı Cum'a ki sāyir eyyām-dan ihtirāmla mukaddemdür ve vakt-i zuhūr ki zaman-ı imāmet āsar-ı Resul-ı mükerrredür⁽⁹⁾ hürmet-i Resulullah'ı ri'āyet kılmayup evlādına sitem revā gördiler ve Hazret-i Vācibü'l-Vücūd'un⁽¹⁰⁾ sabrın kendülerine nusret tasavvur idüp vācibü't-ta'zīm olan cemā'ate ihānet yetürdiler çün⁽¹¹⁾ bu mäh-ı mübarekde Ehl-i Beyt-i risālet nihāyet-i melālet bulmışlar ve gāyet-i izzatla müteferrik⁽¹²⁾ ü perişān olmuşlar. Lācerem terk-i sürür kılup tarīka-i mātem ri'āyet idenlere şeref-i intisāb-ı⁽¹³⁾ Ehl-i Beyt-i risālet mukarrredür ve melāletlerine şerīk olanlara sevāblarla şirket müyesserdür. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Ü224^bB317

⁽¹⁴⁾ Muharremdür gönül feryāda/gel āh eyle efğan kıl

'Azā dut başa topraklar savur çāk-ı giribān kıl⁽¹⁵⁾

Kılup kat'-ı nazar mäh-ı Muharrem 'ayş ü 'işretten

Dem-ā-dem çeşmüni mazlūmlar⁽¹⁶⁾ yādıyla giryān kıl
Urup gerdūna berk-i āh-ı āteş-bārdan āteş
Bināsın yak anı devr-i⁽¹⁷⁾ muhālifden pēşmān kıl
S267^a 'Uyūnū'r-kūzā'da mezkūrdur ki 'Amr Leys/hākīm-i Horāsān iken
ūmerā-yı⁽¹⁸⁾ leşkerinden bīn müsellaḥ mubārize mālīk olan ki-
Tl74^a mesneye bir zerrīn gürz in'ām iderdi, birgün⁽¹⁾ a'yān-ı dev-
let ve erkān-ı haşmeti 'arz-ı leşker gördükde yüz igirmi sā-
hib-livā-yı zerrīn-gürz⁽²⁾ kaleme geldi, sūret-i hāl 'Amr
Leys'e 'arz olındukda merkebinden düşüp hāk-i mezellete⁽³⁾
yüz sürüp zār zār aḡladı erkān-ı devlet ol hālete ta'acüb
idüp eyitdiler:" Ey melik-i kām-kār⁽⁴⁾ ve şehir-yār-ı 'ālī-mık-
dār *el-minnetü fī flah* mülkün ma'mūr leşkerün mesrūr düşmanun makhūr
şād ü hurrem⁽⁵⁾ olmak münāsib iken bu perişānlığa sebep nedür?"
'Amr Leys_eyitdi:" Ey āzizler ben bu leşkeri isti'dād-ı ta-
māmla müheyyā gördükde yāduma vākı'a-i Kerbelā geldi, te'es-
sūfūm ve tahayyürüm budur ki niçün bā leşkerle ol gün Hüseyin
-i mazlūma mu'āvenet kılmağa muvāfık olmadum ve Yezīd'ün leş-
kerin⁽⁸⁾ müteferrik idüp iktisāb-ı sa'ādet kılmadum." Rivāyetdür
ki 'Amr Leys dünyādan intikāl itdükde⁽⁹⁾ vākı'ada gördiler
başında tāc-ı murassa'egninde hıl'at-ı girān-māye merkeb-i
bad-reftār mülāzemetinde⁽¹⁰⁾ ḡilmān-ı mäh-ruhsār eyitdiler:
" Ey emīr bu sa'ādet ne 'ibādet ecridür?" 'Amr Leys_eyitdi:
Ü225^a Bu/kerāmetler ol niyyet mukābelesinde vākı' oldı ki hengām-ı
S267^b 'arz-ı leşker mu'āvenet-i şühedā⁽¹²⁾ husūsında hātıruma/yetürdüm. Bu
tenbīhden ma'lūm oldı ki ārzū-yı mu'āvenet şühedā mesābe-i gazādur
(13) belki gazādan esved ü aşvāb anlar içün irtikāb-ı gazādur. Şi'r:
(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)
Egerçi haşmet ü evlād ü⁽¹⁴⁾ mülk ü māl kamu

'Azîz olur kamuya zevk-i rûh gâlibdur

Çü cān mukaddem olur ⁽¹⁵⁾cümleden yakındır bu

Ki terk-i cān elemi a'zam-ı meşâyibdür

B318 Muhakkak oldu bu tertib olan ⁽¹⁶⁾mukaddemeden ki/rütbe-i şühedā

eşref-i meratibdür, nakldür ki rûz-ı cezā zümre-i şühedāya

cemī ⁽¹⁷⁾-i asnaf-ı mevāhib ve cümle-i envā'-ı me'tālib kerāmet

olınduktan sonra cānib-i Hak'dan nidā geldi ki: "Ey ⁽¹⁸⁾tarīk

-i mahabbetde nakd-i cān nisār kılanlar ve ey bezm-i belāda

T174^b helāhil-i mahabbetümi şehd-i şifā bilenler ⁽¹⁾dahı murādunuz

var ise beyān idün hāsıl olsun ve dahı maksūdunuz ne ise 'ı-

yān ⁽²⁾idün icābet bulsun." Fırka-i şühedā bu cevāba mülhem

olalar ki: "Yā Rab sa'adet-i şehādet neticesin ⁽³⁾görüp irā-

detümüz ziyāde olmağın murādumuz dünyāya mürāca'at kılup

tekrārla sa'adet-i şehādet ⁽⁴⁾bulmaktır ve eger müyesser ol-

sa bu ikbālün idrākine müdāvim olmaktır. Şi'r:

(Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün Mefā'ilün)

Şehīd-i hancer-i ⁽⁵⁾bī-dāda rûz-ı Haşr feyz-i Hak

'Ayān itdükde sarf-ı nakd-i cān ecrinün āsarın

Kemāl-i zevk ⁽⁶⁾bundan gayr koymaz anda hasret kim

S268^a /Dönüp dünyāya hāsıl eyleye ol zevk tekrārın

⁽⁷⁾Kitāb-ı Rebī'ü'l-Ebrār'da Bahterī mestūr itmiş bir 'a-

Ü225^b zīzden nakl idüp: ⁽⁸⁾"Birgün Haşret-i Resūlullāh benüm menzā-

lümde mübārek ellerin yuyup ve mażmaza idüp isti māl olınan

suy ⁽⁹⁾bir mevzī'a tökdi, sabāh oldukda ol mevzī de bir dı-

raht-ı bār-ver peydā olup bir hūşe ⁽¹⁰⁾mīve getürdi. Bir müd-

det halk āna şecere-i mübāreke lakab koyup mīvesinden mite-

metti olurlardı. ⁽¹¹⁾Bir gün gördük mīvesi dökölüp bergleri

pejmurde olmuş, ta' accüb itdük ki āya ne āfet vākı⁽¹²⁾ oldu ola,
 Nāgāh haber-i vefāt-ı Resūl istimā' olındı. Andan sonra dahı mī-
 ve⁽¹³⁾ virdirdi amma nihāyet-i killetde bir gün gördük ki cemī'-i
 mīvesi tökilüp yirine tiken bitmiş, nāgāh⁽¹⁴⁾ Hazret-i Murtażā
 vefātından haber virdiler. Andan sonra dahı evrākın isti'māl i-
 düp⁽¹⁵⁾ bīmārlar şifā bulurlardı, bir gün gördük tamāmī-i gusūn
 ü evrākı huş olup hemān sāk-ı dirāht⁽¹⁶⁾ kalmış nāgāh haber-i
 vefāt-ı İmām Hasan şiyā' buldı, bir gün gördük ol sāk-ı dirāht-
 B319 dan dahı⁽¹⁷⁾ eser/kalmayup hākla yeksān olmuş nāgāh vākı'a-i Ker-
 belā'dan haber yetürdiler. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātu Mefā'ilū Fā'ilūn)

S268^b

/ Her gāfilūn ki⁽¹⁸⁾ geşmi bu matemde ter degül

Mutlak nihāl-i 'ömri anūn bār-ver degül

T175^a

Her dide kim degül bu musibetde⁽¹⁾ eşk-bār

Makbūl-i tab'-i merdūm-i sāhib-nazar degül

Rivāyetdür ki Hazret-i Hüseyin şehid oldukda⁽²⁾ fi'l-hāl bir ke-
 būter-i kāfūr-fām havādan inüp per ü bālin ol mazlūmūn kanıyla
 gül-gün idüp⁽³⁾ pervāze gelüp hem ol sa'atde Medīne 'azmin kı-

Ü226^a lup ravża-i Resūlullāh'un etrafında⁽⁴⁾ cavelān idüp/katre kat-

re kan per ü bālinden ol merkād-i mübareke akıdurdı ve Ehl-i

Beyt ol⁽⁵⁾ hāleti müşāhede kılup hayrān kalmışlardı ki: "Āyā

bu ne 'alāmetdür? Nāgāh haber-i vākı'a-i Kerbelā⁽⁶⁾ yetüp ma'-

lūm oldu ki ol kebūterin per ü bāli nāme-i ahvāl-ı Kerbelā i-

miş Ravża-i Resūlullāh'a⁽⁷⁾ Kezū'l-Ğarāyib'de mestürdür ki bir

Yehūdī'nun bir cemīle kızı olup ba'zı belālara mübtelā⁽⁸⁾ idi,

ol cümleden biri ol ki a'ma idi ve Yahūdī hāric-i şehride anūn-

ğun bir būstān⁽⁹⁾ müretteb idüp menzıl-i ma'ayyen itmişdi. Bir

gün ol Yahūdī gāyib olup ol za'ife tenhā⁽¹⁰⁾ kaldukda Hüseyñ-i mazlūmūn kanıyla rengin olan kebüter ol büstāna güzār idüp⁽¹¹⁾ bir şah-sār üzere komup figān iderdi. Ol za'ife anūn sadāsına müteveccih olup⁽¹²⁾ ol şah-sāra yetdükde başın kal-

S269^a durup yukaru/teveccüh kıldukda kebüter per ü bālinden bir katra⁽¹³⁾ kan dide-i nā-bīnāsına damup bīnā oldu, göz açup ol kebüteri gördükde per⁽¹⁴⁾ ü bālinden akduğı kandan sayir a'zāsına dahı sürüp sıhhat-i tamām buldı. Şahihü'l-mizāc⁽¹⁵⁾ ve bīnā seyr iderken Yahūdī şehrden gelüp büstāna girdükde ol bīmārını sıhhat üzere⁽¹⁶⁾ görüp ta'accüb idüp sebep su'al itdükde ol za'ife süret-i hālin beyān itdi. Yahūdī⁽¹⁷⁾ mütā'acib olup ol şah-sāra müteveccih oldukda ol kebüteri görüp ne-

Ü226^b B320 şatla eyitdi: "ابها الطير حقيقه/حالك/وامنى بالك Hikmet-i ilāhī'den Ya-

T175^b hūdā'ya sebep-i İslām olmak maşlahatı⁽¹⁾ içün ol hayvān . nā-tık olup güftāra geldi ki: " Ey Yahūdī bugün ba'zī kebüterler ile⁽²⁾ aşıyanemüzden pervāz idüp seyr iderken güzārımız Kerbelā'ya düşdi, Hüseyñ-i mazlūmı gördük⁽³⁾ alüde-i hāk ü hūn şehid olmuş, per ü bālümüzi anūn kanına sürüp her birümüz bir cānibe teveccüh⁽⁴⁾ kılup hālā ben bu buk'aya düşüp nevhaya meşgūl iken senūn ferzendūn hāzır olup⁽⁵⁾ teveccüh itdükde emrāzına şifā viren per ü bālünden akan kandur ve bugün vuhūş ü tuyūr mātām-i⁽⁶⁾ evlād dutup perişāndur." Yahūdī bu hāle

S269^b /muttali' oldukda hidāyet-i İslām bulup⁽⁷⁾ sa'adet-i imāna yetdi ve sebep su'al idenlere şerh ü bastla beyān-ı hāl idüp çokları⁽⁸⁾ dahı müslemān itdi. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Mahrem-i Bar-gah-ı 'İzzet'den

- Ne 'aceb ger kerāmet itse⁽⁹⁾ zuhūr
Kurb-ı der-gāh-ı Hāk bulanlardan
Ku' cizāt ü kerāmet olmaz dūr
Rāvi-i ahbār-ı⁽¹⁰⁾ ciger-süz-ı Āerbelā'dan ve nakıl-ı⁽¹¹⁾ gam-en-
düz-ı şühedādan sıhhate yetmiş, rivāyet ve şöhet itmiş, hi-
kāyet⁽¹¹⁾ budur ki: "Şemr Zülcevşen-i mel'un ol emr-i kabī-
ha mübāşeret itdükden sonra Ehl-i Beyt'un gāret-i⁽¹²⁾ emvāl ü
esbābına itāle-i eyādi-i tasarruf kılup müte'arriż oldu, is-
tedi ki Hāzret-i İmām Zeyn⁽¹³⁾ el'ābidin'i katl ide. Bir ri-
vāyetde Hāmid bin Müslim men' iyle ve bir rivāyet' Ömer Sa'd
Ü227^a nehy-i⁽¹⁴⁾ memmū, olup emvāl ü emti' aların / gāret kıldı. Ebū
Hanīfe tārīhinde mestūrdir ki 'Ömer Sa'd emr-i muhārebe⁽¹⁵⁾
itmām bulduktan sonra Hāzret-i İmām'un ser-i şahib-sa'ādetin
Havlı bir Yezid Esbhī'ye teslim idüp⁽¹⁶⁾, Ubeydullāh Ziyād'a
irşāl itdi ve kendü bir gün dahı Kerbelā'da kalup leşkerün
maktüllerin⁽¹⁷⁾ cem' itdürüp üzerlerine namāz idüp defn itdür-
di ve şühedānün başların alup bedenlerine⁽¹⁸⁾ iltifāt itmeyüp
S270^a / sahrāda 'uryān bıraktı ve ol başları leşkerine teslim itdi ki
T176^a her cemā'at⁽¹⁾ mikdārınca 'Ubeydullāh Ziyād'dan in'am ü ihşā-
B321 na müstahik ola, İgirmi iki 'aded Yehūdā'ya ve on/dört 'a-
ded Benī Temīm'e ve yedi 'aded Benī Esed'e ve biş 'aded Er-
deşir'e ve on iki 'aded Benī Sakīfe⁽³⁾ virüp hükm itdi ki: "
Her tayıfe kendü safına ol başlarla ziynet virüp Kūfe şeh-
rine gireler⁽⁴⁾ ve havātīn-i harek-serāy-ı risālet iğün münā-
sib hevdecler müretteb kılup ve bu ki dirler 'uryān nakalar
(5) üzre alup gitmişler, galat-ı mahzdur zīrā Ehl-i Beyt-i ri-
sālete, ol ihānet hiç vechle mümkün⁽⁶⁾ olmaz. Ve nakl-i şahih-

dür ki vākı'a-i Kerbelā'da Ehl-i Beyt cemī'-i mekkāriden
masūn ü mahrūs olup⁽⁷⁾ hısn ü himāyet 'ismet ü 'iffetde ka-
lup mestūr ve mahcūb müteveccih-i Sām oldılar. Muhadderāt-ı
(8) serā-perde-i risālete bī-şekk kefalet-i kerem-i gird-kār
hısn-ı hasīndür. Beyt:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün) ^{āt}

Ne ihtimāl⁽⁹⁾ halel⁽⁹⁾ setr-i 'iffetine anuñ kim

Harīm-i hürmet-i kurb-ı Nebī'de perde-nişīndür

Ü227^b / Rivāyetdür ki⁽¹⁰⁾ havātīn-i harem-serā A'māriler içre gider-
ken güzārları ma reke-i kıtallere düşüp Zeyneb ~~Hüseyin~~ Hüseyin-i
(11) mazlūmūn beden-i şerīfin ālūde-i hāk u hūn görüp bī-ih-
tiyār feryāda geldi ki: "يا جده، يا جده" Bu ol Hüseyin bin 'Alī'-

S270^b dür ki / sine vü ruhsarı sentūn buse-gāhūn idi ve bu ol ferzend⁽¹³⁾
-i ercūmend ve ciger-güşe-i sa'adet-mendūndür ki mahbūb ü
makbūl-i dil-āgāhūn idi. Baş⁽¹⁴⁾ bedenden cūdā ve bedeni li-
bāsdan mu'arrā, gör ne makāma yetmişdür ve rüzgār āna ne ce-
fālar itmişdür.⁽¹⁵⁾ El-kıssa Havlī bin Yezīd ki Hażret-i İ-
mām'un ser-i sāhib-~~2~~ sa'adetin Kufe'ye iletmek maşlahatına
me'mūr idi,⁽¹⁶⁾ ol gün Kufe'ye gitmek müyesser olmayup menzi-
li hāric-i şehirde olmağın kendü menziline nüzūl itdi⁽¹⁷⁾ ve
Hażret-i İmām'un ser-i mübarekin bir güşede pinhān idüp mes-
nedinde ārām dutdı. Rivāyetdür⁽¹⁸⁾ ki ol bed-bahtūn 'avratı

T176^b ansārdan olup gāyetde ehl-i şalāh ve muhibb-i hānedāndı⁽¹⁾
ve teheccūd namāzına 'adet itmişdi. Nısfü'l-leylde kâ'ide-i
ma'hūdı üzere namāza meşgūl⁽²⁾ oldukça gördi ki menzili rüşen
B322 olmuş. "Sebeb-i ziyā ne ola?" diyü mülāhaza kıldukda / gördi
bir⁽³⁾ güşeden lāyih olur, şu'le-i āteş tasavvur idüp tefah-

hüş itdükde gördi ki güşe-i hücre şakk⁽⁴⁾ olup mürdan bir taht
peydā olup üzerinde dört hātūn inüp ol şu'a⁽⁵⁾ zāhir olan gū-
Ü228^a şeden bir sûret çıkarup/ruhsārın ruhsārına sürüp figāna baş-
S271^a ladı⁽⁶⁾ ki: "Ey mazlūm-peder/ve ey mehmūm-māder inşa'allāh rüz
-ı kıyāmet kayıme-i 'arşdan dest-i tazallum çekmeyem⁽⁷⁾ senūn in-
tikāmını zālimlerden almayınca." Ve bākī 'avrat dahı ittifāk
idüp nevhaya meşgūl oldılar⁽⁸⁾ bir zaman sonra veda idüp geldük-
leri makāma mürāca'at kıldılar. Ol za'ife ıztırābla⁽⁹⁾ ol güşe-
ye müteveccih olup gördi ki ziyāret itdükleri sûret çihre-i
mübārek-i mazlūm-ı⁽¹⁰⁾ Kerbelā'dur ve ta'zimin kıldukları peyker
de ser-defter-i şühedādur. Ğāyet-i tevehhūmden muẓtarib olduk-
da⁽¹¹⁾ hātifden nidā geldi ki: "Ey mestūre sen bu bed-baht gü-
nāhına mu'āhiz² olmazsın ve bilmiş ol ki hālā bu⁽¹²⁾ ta'ziyeti-
ne hāzır olanların biri Meryem bint 'imrān biri Ā-
siye biri Hadīce ve biri Fātīma-i Zehrā idi.⁽¹³⁾ Ol 'avrat-ı
pākize-i 'tikād ol peyker-i mübāreki gird-i meydāndan müşk ü
gül-ābla yuyup ve giysū-yı⁽¹⁴⁾ mübārekin şāne kılup bir pāk
yirde koyup Havlī-i bed-bahtı bīdār idüp eyitdi: "Ey bī-dev-
let⁽¹⁵⁾ bilmedūn mi ki bu ferzend-i Resūlullāh'dur nişe katli-
ne irtikāb itduḡ." Fi'l-hāl ol mel'unun⁽¹⁶⁾ menzilinden çık-
dı dahı eseri görünmedi. Ammā subh dem ki cellād-ı felek sul-
tān-ı encūmenūn ser-i bī-bedenin⁽¹⁷⁾ tabak-ı lāciverd-fāma vaẓ'
idüp mahfil-i a'yāna getürdi ve nesīm-i seher mecma'-ı hār-ı
S271^b Ü228^b gül-būn içre/şāhid-i⁽¹⁸⁾ gül çihresinden/nikāb götürdi, Havlī
-i bī-sa'ādet iltifāt ü 'ināyete ümmīd-vār olup ser-i mūrānī⁽¹⁾
T177^a -i şāhib-sa'ādet-i sultān-ı Kerbelā'yı bir tabakda vaẓ' idüp
'Ubeydullāh Ziyād'un meclisine getürdi.⁽²⁾ Ol bed-baht mübte-

hic ü mesrūr olup ol sūret-i cemāli mukābilinde koyup cemāl
-i 'ālem-(3) arāsına temāşā kılup ve hūsn-ı şemāyiline mūte-
B323 hayyir kalup elinde bir kaşaba olup/ol kaşaba ile(4) leb ü
dendān-ı mubārekine işāret iderdi ki: " Hüseyn'un ne hoş leb
ü dendānı var imiş." (5) Ol hāletde Erkam ki sahābe-i kibārdan
idi ve ol meclisde hāzır idi feryāda gelüp (6) eyitdi: " قطع
Ey bed-baht bu ne terk-i edebdür? Hakkā ki kerrāt-
la görmişem ki Hāzret-i (7) Resūlullāh bu kaşaba ile mūte'ar-
rız olduğun leb ü dendānı mülsem-i takbīl-i ihtirām itdügin."
(8) Hużzār-ı meclis amūn kelimātından mūte'essir olup fiğāna
başladılar. 'Ubeydullāh-ı bed-baht gāzab-nāk (9) olup eyitdi: "
Ey Erkam eger hürmet-i kibr-i sinn olmasaydı sana siyāset
iderdüm." El-kıssa (10) Erkam'ı meclisden çıkarup buyurdi ki
Hāzret-i İmām'un başı yine sayir şühedānūn başlarına (11) mül-
hak idüp cem'iyyetle şehre getüreler. Rivāyetdür ki 'Ömer-i
Sa'd şühedānūn başların alup (12) bedenlerin bırakup Kerbelā'-
S272^a dan/irtihāl itdükden sonra ol cevānibde 'Arıza nām bir karye (13)
Ü229^a var idi ehline ol vākı'a ma'lūm olup Kerbelā'ya/geldiler ki
(14) bir, niçe başsız bedenler yatar ammā üzerlerinde bir nevha o-
olup ve kimesne görmeyüp firāsetle bildiler ki cinnī (15) ler-
den mātēm dutup mersīyeler okurlar ve bu bir beyt ol mersīye-
lerdendür. Şi'r:

(بحر ضائع)

نساء الجن يسعدني نساء الهاشميات بنات المصطفى احمد زاكى الذات

(17) Ve Şevāhid'de mestūrdur ki su'al itdiler Benī Tayy kabīle-
sinūn bir mu'temedine ki: " Şühedā-yı Kerbelā içün (18) cinnī-

ler nevha kılduğın siz istimā itdünüz mi?" Ol mü'min eyitdi:
T177^b " Hakka ki hürr ve āzād ol⁽¹⁾nevhayı istimā itdiler ve anla-
run mersiyelerinden beyitler yādlarında dutdılar ol cümleden-
dür⁽²⁾bu ki, şi'r:

مسح الرسول جبينه قد فاق برقائى الحدود
ابواه من اعلى قریش وجده حيرا لحدود

El-kıssa ehl-i 'Arıza ol mazlūmlarun bedenlerin cem' idüp tec-
hiz idüp üzerlerine⁽⁴⁾namāz kılup defn itdiler ve 'Ömer-i Sa'd
Kerbela'dan revān olup Kufe'ye yetdükde şühedā başların⁽⁵⁾nī-
B324 zeler üzere ta'biye kılup ve muhadderāt-ı/hanedān-ı
'ismet 'amarīlerin tertible revān idüp⁽⁶⁾alemler açdurup nek-
kareler çaldurup şehre müteveccih oldılar. Şi'r:

(Mef'ulü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Āmac-ı nāvek-i nazar⁽⁷⁾merdüm olmağa

S272^b /Başlar dizildi nizeye zerrin kabak misāl

Takdir den zamāneye hüküm oldu⁽⁸⁾gālibā

Kim ser-bülend kıl buları kılma pāy-māl

'Ubeydullāh Ziyād, Ömer Sa'd'un geldüğinden vakıf⁽⁹⁾olup bār-
-gāh-ı haşmetin envā'-ı zib ü ziynetle ārayış kılup bin müsəl-
lah mübariz ta'yin itdi ki⁽¹⁰⁾dervāzeleri ve mahalleri zabt
Ü229^b idüp fitneden ihtiyāt ideler ve münādī nidā yetürdi/ki⁽¹¹⁾ce-
mī'-i havās ü 'avām istikbāle çıkalar. Tamāmī-i ehl-i şehir
ba'zī tehniyye tarikiyle ve ba'zī ta'ziye isti'dādıyla⁽¹²⁾is-
tikbāl idüp ol gün bir gavğa ve ızdihām oldu ki kesret-i halk-
dan leşker-i 'Ömer Sa'd⁽¹³⁾sabah dervāzeden girüp vakt-ı 'asr
kaşr-ı emāreye yetdiler. Rivāyetdür ki ehl-i Kufe mahfil et-

rafında⁽¹⁴⁾ guluvv kılup te'essüfler çeküp fiğān~~lar~~ iderlerdi
Zeyneb bint 'Alī muttali' olup hevdecden⁽¹⁵⁾ zebān-ı ta'n a-
çup eyitdi:" Ey ehl-i Kūfe siz peygamlar ve mektūblar irsāl
idüp Hüseyin'i bu diyāra⁽¹⁶⁾ getürdünüz ve siz^{nağāz} 'ahd idüp Müslim'i
öldürüp bizi bu makāma yetürdünüz yine siz⁽¹⁷⁾ te'essüf idüp
nevha kılursız. Şi'r:

(Mef'ālū Fā'ilātūn Mefā'ilū Fā'ilūn)

Ey ehl-i Kūfe 'ādetünüz mekr imiş müdām

(18) Ey ehl-i 'ām hile imiş resmünüz tamām

Geh sa'y idersiz Āl-i Resūl'un kıtāline

S273^aT178^a / Geh mātemin⁽¹⁾ dutup āna eylersiz ihtirām

Ehl-i Kūfe arasında bir^{şir-i} kühen'sāl eyitdi:" Ey Hātūn-ı Kıyā-

met⁽²⁾ bu kelimātunda sādıksın ^{يقولون يا لسنيتهم ما ليس في قلوبهم} Hakkā

ki bu bed-nāmlık Kūfe⁽³⁾ ehlinden kıyāmete dek merfū' olmaz."

Zeyd bin Arkām'dan nakeldür ki:" Şühedā başların Kūfe mahal-

lelerinde⁽⁴⁾ gezdürürken ben bir ğurfede sakin idüm bāna yet-

dükde Hażret-i İmām'un ser-i mübārekinden bir sadā işitdüm⁽⁵⁾ ki

okurdi^{اولم حسب ان اصحاب الكهف والرقيم كانوا من آياتنا عجب} ol⁽⁶⁾ kelimātun salābe-

tinden a'zāma lerze düşüp eyitdüm." ^{صدقت يا ابن رسول الله} Nakl-

Ü230^a dūr⁽⁷⁾ bir 'azizden dahı ki kaşr-ı emmārede/şühedā başların

B325 /nizelerder indükde^{dürdük} ben karib idüm Hażret-i İmām'un ser-i mü-

bārekinden bir āyet tilāvetin sarih işitdüm ki ^{ولا تحسبن الله غافلا}

Rivāyetdür ki 'Ubeydullāh bir nevbet dahı Hażret

-i İmām'un ser-i mübārekin huzūrına⁽¹⁰⁾ getürüp eline alup di-

zi üzerine koydukda bir katre kan akup sak-ı pāy-ı pelidin-

den⁽¹¹⁾ peykān-ı āb-dār gibi güzār itdi ve ol memerrden pey-

veste mecrüh² kılup müddet-i hayātında kabil-i⁽¹²⁾ ilāc olma-

yup rāyiha-i mekrūhından ehl-i meclis müte'azzi olmağın ol ce-
S273^b rāhate her ne kadar nāfe-i⁽¹³⁾ müşe/bağlardı fayide kılmazdı.

Beyt:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Sanma tökmek ehl-i Beyt'ün kanını āsān olur

(14) ihtirāz it kim sāna her katre bir peykān olur

Rivāyetdür ki ol cerāhat zamān-ı katline dek⁽¹⁵⁾ ilāc-peziir

olmayup muhārebe-i Muhtār'da maktūl oldukda İbrāhīm bin Mālik

Eşter ol⁽¹⁶⁾ pelīdūn cüssesin ol cerāhatden ma'lūm itdi. El-kı-
sa 'Ubeydullāh'un meclisine Ehl-i Beyt hazır⁽¹⁷⁾ oldukda Zeyneb

cümleden mukaddem meclise kadem basup selām virmeyüp iltifāt

itmeyüp bir⁽¹⁸⁾ gūşe dutdı. 'Ubeydullāh anūn istiğnāsından ğa-

T178^b žāb-nāk olup eyitdi: " Bu kimdür ki henüz⁽¹⁾ eser-i tuğyān sū-
ret-i ahvālinde melhūz olınur." Didiler bu Zeyneb'dür, hemşī-

re-i Hüseyin. " 'Ubeydullāh⁽²⁾ eyitdi: " Ey hātūn şükr ü sipās

ol ma'būda ki sizi hās ü 'ām içünde rüsvā kılup⁽³⁾ butlānūnu-

Ü230^b zı zāhir itdi ve saykal-ı i'ānetiyle mir'āt-i mülkümüzden/jeng

-i küdüret gitdi. " Zeyneb⁽⁴⁾ eyitdi: کذب باعد الله Ey kezzāb si-

pās-ı bī-kıyās ol Vācibü'l-Vücūd'a ki bizüm⁽⁵⁾ hanedanımızı şe-

ref-i nübüvvetle mu'azzez ü mükerrrem kılup انما يريد الله ليذهب عنكم

işāretle sa'ādet-i kerāmet kıldı ve bed

S274^a -h^vāhumuzun dīde-i başiretlerin a'ma⁽⁷⁾ kılup ولهم عين لا يبصرون

bādiyesinde hayrān idüp dāyire-i⁽⁸⁾ hayrete

B326 saldı. 'Ubeydullāh Ziyād eyitdi: " Ey ferzend-i 'Alī ibn Ebī

Tālib ne i'tikādūn var bizüm⁽⁹⁾ ğālib ve sizūn mağlūb olduĝu

nāz husūsında? " Zeyneb eyitdi: " Ey zālīm bize vākı' olan⁽¹⁰⁾

ahvālden ceddümüz haber virmişdür vukū'ına muntazır idük el

minnet¹¹ Allah ki ceddümüzün sıdk-kavline⁽¹¹⁾ süret-i ahvālümüz
mazhar vakı' olup derece-i ikbāl-i ان الله مع المابرین müyesser
oldı. 'An-karīb⁽¹²⁾ size dahı her kimün ser-ençāmı ne olduğı
ma'lüm olacaktır ve her kim cezā-yı 'amelin kār-gāh-ı 'adlden
(13) bulacaktır. وبشر الناقين بان لهم عذابا ليليا 'Ubeydullah eyitdi:"
Ey bint Ebū Tūrāb hālā bu⁽¹⁴⁾ bir sa'adetdür ki şamīrümüz si-
zün tuğyanunuzdan fāriğ oldı ve istilā-yı gurūrümüz teskīn
(15) buldı." Zeyneb eyitdi:" Ey İbn Mercāne gurūr-ı esbāb-ı
dünyāyla ser-mest olup bir pādīşāh kāsın⁽¹⁶⁾ itmişsin ki ce-
mī'-i efrād-ı āferīniş taht-ı livā-yı imāmetinde ve rızā-yı
Hudā ve Resūl şeref-i itā'atında idi⁽¹⁷⁾. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün Mefâ'ilün)

Ü231^a

/ Hüseyin İbn-i 'Alī İbn-i Ebī Tālib kim andandur
Binā-yı şer'a istihkām ü dīn-i Hakka⁽¹⁸⁾ isti'lā
Mu'azzam cedd-i vālāsı nebiyy-i ümmī -i Mekki
Mükerrrem bāb-ı ilkāsı 'Aliyy-i 'āl-i a'lā

T179^aS274^b(1) 'Ubeydullah-ı bed-baht ol kelimātdan/müte'azzi olup kat-
line emr itdi. 'Ömer bin Hureys Mahdūmī⁽²⁾ hāzır idi feryā-
da gelüp eyitdi:" Ey zālīm bir garībün ki ekābiri maktūl o-
lup asāğiri⁽³⁾ yetīm ve esir olmuşlar ola eger hurkat-ı kalb
ü harāret-i cigerden delīrāne tekellüm kılssa 'aceb olmaz."
(4) Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Sen ne āgehsin ki sūz-ı ateş-i mihnet nedür

Mesned-i rāhatde mülk ü māl ile⁽⁵⁾ mağrūrsın

Derd ehli hālīni 'ālemde derd ehli bilür

Sende yokdur derd ey bī-derd⁽⁶⁾ sen ma'zūrsın

'Ubeydullāh Zeyneb'den inhirāf idüp 'Alī bin Zeynel'abidīn'e
teveccüh⁽⁷⁾ kıldı eyitdi: " Bu kimdür?" Didiler: " 'Alī bin Hü-
seyn." Didi: " 'Alī bin Hüseyin'i maktül olduğu istima⁽⁸⁾ olındı."
Didiler: " Oı 'Aliyy-Ekber idi." Hażret-i İmām Zeynel'abidīn
mütehammil olmayup eyitdi.⁽⁹⁾ **والله ان لمطالب يوم القيمة** Ey 'Ubeydullāh
B327 ol benüm birāder-i büzürgvārum idi, / ol benüm⁽¹⁰⁾ ümmīd-gāhum
ve istizhārum idi, hakka ki āhiretden mukaddem dünyāda anūn in-
tikāmın alanlar⁽¹¹⁾ an-karib peydā olur. " 'Ubeydullāh ğaḡab-nāk
olup buyurdi ki ol mazlūmı katl ideler.⁽¹²⁾ Zeyneb dest-i mü-
bārek Hażret-i İmām'un dāmen-i şerīfine muhkem idüp bünyād-ı
nevha kıldı ki: " Ey⁽¹³⁾ bed-baht eger henüz āteş-i tuġyanūn
Ü231^b seyl-i hūn-ı şühedā-yı Ehl-i Beyt-ı / Mustafā'dan teskīn⁽¹⁴⁾ bul-
S275^a madıysa ve harāret-i / ısyānūn şehīdler kanın içmekden sakin
olmadıysa bu mazlūm yirine beni⁽¹⁵⁾ şehīd it buna müte'arriż
olma, zīrā bundan ğayrı hānedān-ı nübüvvetde ve dūdman-ı ve-
lāyetde⁽¹⁶⁾ mahrem kalmamışdır. " Hażret-i İmām Zeynel'abidīn
'amme-i muhteremesinden 'inān-ı tekellüm alup meydān-ı⁽¹⁷⁾ fe-
şāhate rahş-ı 'ibāret salup ğüftāra geldi ki: " Ey İbn Mercā-
ne bāna katlden tevehhüm virürsin, bilmez misin ki bize katl
ü kıtāl ser-māye-i feyz-i şehādetdür ve hemīşe ğazā kırup şe-
T179^b hīd olmak bize⁽¹⁾ ādetdür. Peyveste nihāl-i hayātumuz zülāl-i
şemşīr-i āb-dārıla sebz ü hürremdür ve hemvāre rızā kaḡāya⁽²⁾
virmek ve meşāyibe sabr eylemek bize müsellemdür. " Şi'r:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

Katlden havf viren ehl-i Hakk bilmez kim

(3) Dām olur ehl-i Hakk dāyire-i kayd-i hayāt

Dehr bir menzil-i mihnetdür ~~ve~~ gam ey ğāfil

Va'de-i⁽⁴⁾ katlidedür müjde-i tevfi̇k-i necāt
'Ubeydullāh Ziyād gördi ki masdūka-i الهوى vākı⁽⁵⁾ o-
lan kavmle münāzara fāyide kılmaz ve müte'allim-i mekteb علمه
شديد القوى mubāhasede gālīb olmak olmaz⁽⁶⁾ nāçar sākıt
olup mülāzımlarına emr itdi ki ol mazlūmlara kashrdan dashra
cāmi'-i Kūfe'ye⁽⁷⁾ karīb bir menzıl ta'yīn idüp ehl-i şehri
ihtilātlarından men' ideler. Bir niçe günden sonra tehiyye-i
S275^b (8) esbāb-ı sefer idüp Zübeyr bin Kays ve Haşir bin/Muğıyre
ve Şımr Zülcevsen'e biş biñ müsellaḥ nā-merd⁽⁹⁾ koşup Ehl-i
Beyt'i şühedā başlarıyla cānib-i Şām'a revān itdi. Rivāyetdür
ki menazıl ü merāhil⁽¹⁰⁾ kat' idüp giderken her menzilde envā'
Ü232^a -ı kerāmēt zāhir olurdu, /ol cümledendür bu ki çün⁽¹¹⁾ Harrān'a
B328 yetdiler Yahya nām bir Yahūdī sayir halkla ol/başlara temāşā
içün istikbāl itdükde ve⁽¹²⁾ Hażret-i Hüsey'n'ün ser-i mübareki-
ne karīb oldukda leb-i mübarekin müteharrik görüp dikkatle
te'emmül kıldukda⁽¹³⁾ bu āyet tilāveti sem'ine yetdi ki وسيعلم
Yahya mütehayyir olup⁽¹⁴⁾ su'al itdi ki:
"Bu kimün başıdur?" Eyitdiler: "Hüsey'n bin 'Alī'nün başıdur ki
ceddi Mustafā'dur ve vālide⁽¹⁵⁾ si Fāṭıma-i Zehrā'dur." Yahya-
ya ol kerāmēt eser kılup fi'l-hāl imāna geldi menziline dönüp
havātīn-i⁽¹⁶⁾ harem-serā-yı nübüvvet içün ve İmām Zeynel'abi-
dīn içün elbiseden ve et'ımeden ba'zī münasib⁽¹⁷⁾ hedıyyeler
müretteb idüp bin dirhem neẓr kılup getürdükde mü'ekkel olan-
lar ta'arruz itdiler ki⁽¹⁸⁾ a'da-yı pādışāha mahabbet mucib-i
feşāddur ve katline kashd eylediler, Yahya dahi vehm itmeyüp
ba'zī mülāzım⁽¹⁾ larla anlara mukābil durup hasbe'l-makdūr mu-
kātele idüp şehīd oldu. Rahmet-ullāhi 'aleyh.⁽²⁾ ve hālā kabri

S273^a Harran'da olup Yahyā-i Şehīd dimekle/ma'rūf bir mezārdur.Şi'r:

(Mefā'ilün Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Kerāmet-i neseb-i⁽³⁾ Mustafā degül mahfī

Ne bāk ānā hased ehli eger nazar kılmaz

Ne tīredür dil-i ehl-i hased ki⁽⁴⁾ muciz-i āl

Cehūd'a eyler eser anlara eser kılmaz

Cümle-i kerāmātdan biri dahı oldur ki Mūsul diyārına⁽⁵⁾ yet-

dükde Şımr Zılcevşen i'lām itdi ki emīr-i Mūsul şehre āyın

Ü222^b bağlayup ehl-i şehirle istikbāle⁽⁶⁾ çıkalar. İmāduddевle ki e-
mīr-i Mūsul'dı ehl-i şehri cem' idüp ol emre ikdām itmeyüp⁽⁷⁾

cevāb gönderdi ki: " Bu şehirde tavāyif-i muhtelifе çokdur, fe-

sād ihtimālī var salāh oldur ki⁽⁸⁾ daşrada konup nüzul ü sā-

veri hıdmetünüze irsāl olına." Şımr-ı mel'un dahı gāyet-i

vehmden⁽⁹⁾ bu salāhı kabūl idüp şehre girmeyüp daşrada nüzul

idüp Hazret-i İmām'un ser-i mübarekin⁽¹⁰⁾ bir ^{daş} firaş üzerine

koymışlardı bir katre kan damup ol sahra-i mübareki ma'den

-i yakūt⁽¹¹⁾ kerāmet kılup mukarrer oldı ki her mah-i Muharrem

B329 ol kan cūşa gelüp mücerred ola. ve havās⁽¹²⁾ ü 'avam şehir et-

rāfında cem' olup 'azāya meşğul olalar^{dd}, 'Abdülmelik. Mer-

vān hılāfetine⁽¹³⁾ dek mevcūd idi. 'Abdülmelik mesned-i hükū-

metde valī oldukda hasedden ol daşı⁽¹⁴⁾ götürüp andan eser

S273^b kalmadı amma yirine/Meşhed-i Nokta" diyüp henüz ziyāret ider-

ler.Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

(15) Girdün ey ehl-i sitem bir kana kim her katresi

Daşa damsa tā ebed daşdan çıkar yakūt-ı ter

(16) Gönlüni daşdan beter dirsem revādur nişe kim

T180^b Daşa te'sîr eyler ol kan gönlüne kılmaz⁽¹⁷⁾ eser
Ve cümle-i kerāmât-dan biri dahı oldur ki Nusaybin hudūdına
yetdükde Mansûr bin İlyās⁽¹⁸⁾ şehre āyîn bağladup istikbāle
çıkup anları şehre götürdükde bir berk-i 'ālem-süz zāhir olup
(1) şehrûn ekserin yakdı ve leşker-i Şemr-ı mel'una gayetde ız-
tırāb ve ıztırār bırakdı. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

(2) Düşmen-i ğafil samur kim hün-ı âl-i Mustafâ

Bağ-ı ikbāline gül-berg-i bahār efrūzdur

Ü233^a

/İhtirāz⁽³⁾ itmez hāzer kılmaz meger vākıf degül

Kim anuñ her kaṭresi bir berk-i 'ālem-sūzdur

Ve cümle-i kerāmāt⁽⁴⁾ dan biri dahı oldur ki Nusaybin'den ız-
tırār-la çıkup bir kal'eye^{a a} yetdiler ki hākimine Süleymān bin
(5) Yūsuf dirlerdi ve anuñ iki karındaşı olup biri muḥārebe-i
Sıffīn'de 'Alī Murtaṣā elinde. (6) maktûl olup biri anuñla şe-
rik-i eyālet idi ve şehrûn iki dervāzesi olup her biri⁽⁷⁾ bi-
rinûn hükminde olup Şemr'ün^u vusûlinden vākıf oldukda şehre ā-
yîn bağladup tefāhür⁽⁸⁾ içün her biri ol başları kendüye mü-
te'allık olan dervāzeden getürmek içün nizā⁽⁹⁾ idüp araların-

S277^a

da/fitne vākı' olup Süleymān maktûl oldu ve leşker-i Şemr
(10) dahı serāsime olup anda temkîn bulmayup Haleb diyārına tevec-
cüh itdiler. Havālî-i Haleb'de bir ma'mûr buk'aya⁽¹¹⁾ yetdi-
ler ki anda harîrden ğayr nesne isti'māl olınmazdı, kurbında
konup āram dutdukda⁽¹²⁾ Şehr-bāmūn Şirîn nām bur cāriye-i
cemīlesi vardı ki letāfet-i hüsnle yegāne-i rüzgārdı⁽¹³⁾ Şehr
-bāmū hıdmetine gelüp girye āġāz itdi ve sebeb bu idi ki Şehr
-bāmū Medīne'ye gelüp⁽¹⁴⁾ /Hażret-i Hüseyñ sohbetine müşerref

B330

oldukda yüz cāriyesi olup zamān-ı zifāf ellī cāriyeni⁽¹⁵⁾ āzād idüp ellī cāriye kalmışdı ve Hażret-i Zeynel'abidīn mütevellid oldukda kırk cāriye dahi⁽¹⁶⁾ āzād olup on cāriye hıdmetinde kalmışdı ve Şīrīn ol cümleden idi. Rivāyetdür ki⁽¹⁷⁾

Ü233^b /bir gün Hażret-i İmām'un nazar-ı şerīfine Şīrīn matbū' görinüp mutāyẓbe tarīkiyle Şehrbānū'ya⁽¹⁸⁾ eyitdi: "Ey şeh-zāde Şīrīn bugün ğāyetde zībā görünür. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

T181^a

Düşdi gūyā⁽¹⁾ süret-i Şīrīn'e hüsnünden furūğ

Kim gönül Ferhād-veş buldı likāsından sürür

(2) Pertev-i hürşīd-i 'ālem-tābdandur muttasıl

La'le reng ü lāle-i sīrābatāb ü māha nūr

(3) Şehrbānū tasavvur itdi ki Hażret-i İmām'un āna rağbeti var
S277^b ihlāsla eyitdi: "Ey şeh-zāde⁽⁴⁾ bu /cāriyeyi saña hediye kıldum." Hażret-i İmām eyitdi: "Ben dahi āzād itdüm." Şīrīn āzād oldukda⁽⁵⁾ Şehrbānū āna bir hıl'at-ı fāhir giydürdi ki hıẓāne-i ābā ve ecdāddan āna irsle yetmişdi. Hażret-i⁽⁶⁾ İmām eyitdi: "Ey şeh-zāde ne vākı' oldı ki Şīrīn hüsn-i iltifātunla sayir cāriyelerden mümtāz⁽⁷⁾ oldı?" Şehrbānū eyitdi: "Ey şeh-zāde sayir cāriyeler benim āzādumdı, Şīrīn senün āzādındur."⁽⁸⁾ Hażret-i İmām āna du'a kıldı ve hālā Şīrīn Şehrbānū'nun kisvetin pirāyelerden mu'arrā görüp⁽⁹⁾ ednā elbise ile mülāhaza kılmağın mütehammil olmayup tazarru' itdi ki: "Ey mahdūme bāna ruhsat⁽¹⁰⁾ vir ki bu kal'aya girüp ba'ẓī pirāyelerüm virüp ola ki bir münāsib melbūs-ı harīr alup⁽¹¹⁾ hıdmetüne müşerref olam." Şehrbānū eyitdi: "Ey Şīrīn sen āzādsın saña kim mani' olur?" Şīrīn⁽¹²⁾ icāzet alup ol kal'aya müteveccih oldukda dervāzeyi

(13)
bağlu görüp bir güşede mütemekkin olup açılmasına muntazır i-
ken 'Aziz bin Harun ki kütvar-ı kal'a idi, burc ü barü üzerin-
Ü234^a de⁽¹⁴⁾ seyr iderken görüp avâz yetürdi ki/ ايها الرجل "Bir
garibem hacetüm var n'ola eger lutf idüp⁽¹⁵⁾ kal'a kapusun a-
çasın." 'Aziz eyitdi: "Ey hatun sen Şirin degül misin?" Şirin
B331 ta'accüb idüp⁽¹⁶⁾ eyitdi: "Belî ben/Şirin'em." 'Aziz dervâzeyi
S278^a açup Şirin'i kal'aya alup ana selâm virdükde⁽¹⁷⁾ Şirin cevâb-ı
selâm alup eyitdi: "Ey 'Aziz ne bildün ki ben Şirin'em-" 'A-
ziz eyitdi: "Bu gice Hazret-i⁽¹⁸⁾ Musâ'yı Harun'la vâkı'anda
gördüm nâsiyelerinde eser-i ta'ziyet ve çihrelerinde nişâne-i
T181^b musîbet⁽¹⁾ giribânları çâk ve dîdeleri nem-nâk, tazarru'la e-
yitdüm: "Ey a'izze-i Benî İsrâ'il ne vâkı'oldı⁽²⁾ ki sûret-i
halünüz mütegayyir mülâhaza olınur?" Didiler: "Ey 'Aziz bugün
cemî'-i eşya 'azâya meşgûldür⁽³⁾ zîrâ nakd-i Hatimü'l-Mürselîn
şehîd olmışdur ve ol mazlûmün ser-i mübarekin beden-i latîfin-
den⁽⁴⁾ cüdâ kılup^{hata} bu makâma getürmişler. Ey 'Aziz eger sa'âdet
-i bâkî murâdun ise Habîbullâh'a imân⁽⁵⁾ getürüp Hazret-i Hü-
seyin'ün ser-i mübarekin ziyâret idüp bizüm selâmumuzu yetür."
Kelimat-ı Şirin⁽⁶⁾ lerin kemâl-i i'tikâdla istimâ' itdükden
sonra eyitdüm. "Ey kudemâ-yı Benî İsrâ'il tezâyüd-i i'tikâd
(7) için bir ser-rişte murâdumdur." Didiler: "Ey 'Aziz hâlâ
bu kal'a kapusunda Ehl-i Beyt'den bir câriye⁽⁸⁾ Şirin nâm ge-
lüp muntazırdur ve ol câriye divân-ı każâdan senün tezvîcüne
mukadder olupdur⁽⁹⁾ ana istikbâl idüp hakikat-i hâl andan ma'-
Ü234^b lüm idüp anunla hîdmetlerine müşerref⁽¹⁰⁾ olasın." Şirin ol/
kelimâtdan hoş-hâl olup eyitdi: "Ey 'Aziz her ne didün 'ayn
-ı savâb ve⁽¹¹⁾ mahz-ı maslahatdur amma benüm 'akdüm Şehrbânü

S278^b icāzetine/mevkūfdur."Pes Şīrīn hem ol sâ'at⁽¹²⁾ müracâ'at kılup Şehrbānū'ya ahvāl 'arz itdükde cemī'-i Ehl-i Beyt vākıf olup mübahatlar⁽¹³⁾ kılup şükr itdiler amma subh-dem ki Mūsā-yı hürşid-i 'ālem-tāb 'asā-yı şu'a'ya deryā-yı nıl-gūna⁽¹⁴⁾ güzār itdi ve şa'sa'-i yed-i beyzā-yı subh-ı sādık Tūr-ı küh-sarı serā-ser dutdı. 'Azīz bin⁽¹⁵⁾ Hārūn kal'adan pinüp müstahfız-lara biñ direm rişvet virüp hıdmet-i Ehl-i Beyt'e⁽¹⁶⁾ icāzet alup biñ altun Hażret-i İmām Zeynel'ābidīn'e nezr tarīkiyle müheyyā kılup ve havātīn-i⁽¹⁷⁾ harem-serā-yı risāletūn her birine bir münāsib tuhfeler müretteb idüp hıdmetlerine müşerref oldı⁽¹⁸⁾ ve İmān getürdi ve Hażret-i Hüseyin'ün/ser-i mübarekin T182^a ziyāret idüp Mūsā ve Hārūn selāmın⁽¹⁾ yetürdükde Hażret-i İmām'ın ser-i sâhib-sa'âdetinden bir āvāz geldi ki سلام الله على نبينا وعليه 'Azīz eyitdi:" Yâ İmām baña tarīk-i hidāyet irşād it." Sadā geldi ki:" Ey 'Azīz⁽³⁾ şün müslimān olduñ hidāyet bulduñ ve şün Ehl-i Beyt'üne ^{hürmet} ~~hıdmet~~ kılduñg ve enbiyā selāmın⁽⁴⁾ yetürdün silsile-i intisābumuza dāhil olduñg." 'Azīz du'a kılup müracâ'at kıldukda Şehrbānū⁽⁵⁾ Şīrīn'e eyitdi:" Eger rızā-yı Ü235^a şerīfümüzi istersen 'Azīz'i kabūl it." /Şīrīn Şehrbānū icāze-S279^a tiyle⁽⁶⁾ 'Azīz'i kabūl idüp anuñla revān oldı./Şi'r:

(Fe'ālün Fe'ālün Fe'ālün Fe'āl)

Sa'âdet nişānı budur kim Yahūd

Olur ehl-i dīn ehl-i tuğyān iken

Şakāvet delīli budur kim şakī

Kılup^r terk-i dīn⁽⁸⁾ ehl-i İmān iken

Hażret-i İmām İsmā'īl Ebi'l-Hunūk'dan rivāyet ider ki:" Şühedā başların elli⁽⁹⁾ mübariz her gice muhāfazat iderlerdi.

Ben ki Ebu'l-Hunūk'am bir gice anlarınla hem-rāh olup an-
lar yukuya⁽¹⁰⁾ varup ben bīdār kaldum, gördüm ki bir gendūm
-gün kimesne libās-ı kâfur-fām̄la giryān giryān⁽¹¹⁾ Hażret-i
Hüseyn'ün başı olan şandūka mukārin olup ol ser-i mübareki
şandūkdan⁽¹²⁾ çıkarup yüzün yüzine sürüp fiğāna başladı ben
eyle tasavvur itdüm ki sāyir halkdandır⁽¹³⁾ tehevvrle müte-
veccih oldum ki ol başı elinden alup yine şandūka bırakam.
Nāgāh bir sadā geldi ki:"⁽¹⁴⁾ Ey bī-edeb bu Ādem-i Safī'dür
ciger-güşe-i Mustafā matem̄in dutar." Ben ġarka-i deryā-yı
tahayyür olmuş iken⁽¹⁵⁾ bir sadā dahı geldi bir mu'teber ki-
mesne dahı peydā oldu didiler Nuh Nebī'dür ve mute'ākıb
İbrāhīm ve⁽¹⁶⁾ İsmā'il ve İshāk ve sāyir enbiyā hāzır olup
bir bir başı ziyāret kıldılar. Cümlesinden sonra⁽¹⁷⁾ sademāt
-ı nāle vü efgānla ġıysūları perişān ve dīdeleri giryān Haż-
ret-i Resūlullāh cemā'at-i⁽¹⁸⁾ /sahābe-i kibār ve Haydar-ı Ker-
rār ve İmām-ı Hasan ve Hamza ve Ca'fer-i Tayyār'ya gelüp hā-
zır oldukda mülāhaza⁽¹⁾ /kıldum āsmāndan bir kürsī-i nūrānī
/nāzil olup Hażret-i Resūl ol kürsī üzerine karār⁽²⁾ dutup sā-
yir enbiyā etrāfında mütemekkin olup 'azāya iştiğāl itdiler
ol hāle mukārin gökden⁽³⁾ bir firişte indi^{bur} elinde tığ-ı bür-
rān ve bir elinde 'amūd-ı āteşin^{ke} girān şandūk müstahfızları-
na⁽⁴⁾ hamle kıldukda ben ġāyet-i vehmden feryāda gelüp eyit-
düm:" Yā Resūlallāh ben ikrāhla bunlara refākāt⁽⁵⁾ kılmaşam
hāşā ki düşmen-i hānedān-ı Resūl olam." Hażret-i Resūl beni
men'le halāş itdi ammā ruhsāruma⁽⁶⁾ bir tapanca urdı ki anūn
'eserinden taraf-ı ruhsārūm siyāh oldu, sabāh oldukda ol⁽⁷⁾
refiklerümden eser görmedüm bir niçe harman-ı hākisterden

ğayrı . Bu haber Şımr Zülcevşen'e yetüp benden⁽⁸⁾ ki Ebū'l-Hu-
nūk'am hakikat su'āl itdükde müşāhede kılduğum ahvālī tamām
şerh itdüm, leşker-i muhālīf⁽⁹⁾ ol hālī ma'lūm idüp 'avākīb-ı
umūrlarına ittılā' buldılar ammā ne şāre? Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

(10) Her 'amel bir cezāya kābildür

Ey hoş ol kim sevāba māyildür

Nitekim gül olur tikenden yeg

(11) Gül tikendür tiken tikenden yeg

Ebū Sa'īd Dımişkī'den nakldür ki dimiş: " Ben ol cemā'atle
S280^a şām⁽¹²⁾ yolında refik idüm havālī-i Dımişk'a yetdükde/bu haber
şāyi' oldı ki Müseyyib Ka'ka' . Huza'ī bir⁽¹³⁾ leşker müretteb
idüp şebihūn urup başları almak tedārīkindedür, rü'esā-yı leş-
Ü236^a ker muştariib olup⁽¹⁴⁾ ol sahrāda bir deyr gördiler/mutahasssın
olmak iğün ol deyre müteveccih oldılar, rāhib-i deyr eyitdi:
"(15) Ey kavm siz ne tayıfesiz ve bu başlar kimleründür ve bu
deyre gelmekden murādunuz nedür?" Eyitdiler: " Biz⁽¹⁶⁾ asker-i
Yezid'üz ve bu cemā'at hurūc itmişlerdi siyasete yetürdük ve
hālā istimā' olındı⁽¹⁷⁾ ki cemī'-i muhālīfler kaşd-ı şebihūn
itmişler bu deyre mutahasssın olmak isterüz." Rāhib eyitdi: "
Bu deyrde⁽¹⁸⁾ izdihām-ı 'asker vüs'ati yokdur, münāsib budur

T183^a ki esirleri ve başları hisāra salup leşker daşrada durā."

Şemr-i la'īn bu salāha rāzı olup başları bir sandūka koyup
T183^a mühr idüp⁽¹⁾ deyr iğünde bir müstahkem serāya salup kapusına

B334 / kufı urdurdı ve Hazret-i İmām Zeynel'ābidīn'i⁽²⁾ ve bākī Ehl
-i Beyt iğün dahı ol deyrde bir münāsib menzil ta'yīn it-
dürüp ol cānibden⁽³⁾ tesellī olup leşkerle daşrada āram dutdı.

Şeb-i hengām ki deyr-i binā-yı felek mūdā'-ı mühr-i⁽⁴⁾ mihr
-i rahşān olup sipāh-ı zālām-ı kīr-fām misāl-i leşker-i şām
etrāf-ı felekde karar dutdı⁽⁵⁾ ve rāhib-ı Hindū-yı zengī-reng
-i şeb sandūk-ı zerrīn-i āfitābī deyr-i sipihr-i mīnāda ni-
hān itdi⁽⁶⁾ nısfü'l-leylde rāhib bīdār olup gördi ki sandūk
S280^b olan serāyūn revzenlerinden⁽⁷⁾ nūr/lāmī olur, müteğayyir olup
bir revzeneden nazar kıldukda gördi ki sakf-ı serāy şakk⁽⁸⁾
olup şikāfından bir 'amārī çıkup ol 'amārīden bir niçe hātun
Ü236^b çıkdı ki tār-ı mī'cer⁽⁹⁾ lerinden medūd-ı şu'ā-yı hūrşīd/gibi
envār-ı 'iffet ü 'işmet fūrūzandı ve pertev-i envār-ı tal'-
at⁽¹⁰⁾ larından sāye-vār zulmet-i fesād ü fitne girizandı, an-
lara müte'ākıb bir hātun dahı ba'zī⁽¹¹⁾ mutahharātla zāhir
oldı ki lem'a-i mūr-ı salāhından mukaddem gelenler perde-i
ihtifāya girdiler.⁽¹²⁾ Rāhib müteğayyir iken nidā geldi ki:
" Ey bī-eḏeb nezzāre kılma ki bunlar muhadderāt-ı perde-i
'iffetdürler⁽¹³⁾ bunlar havātīn-i serā-perde-i 'işmetdürler,
mukaddem gelenlerin biri Sāre zevce-i Halīl biri Hācer'dür
(14) vālide-i İsmā'il biri Hadīce-i Kübrā'dur zevcet-i Habīb-i
-i Melik-i Celīl biri Āsiye'dur zevcet-i⁽¹⁵⁾ Fir'avn-ı 'alīl
ve bunlardan sonra gelen Fātīma-i Zehrā'dur." Egerçi rāhib
nazar kılmazdı ammā istimā⁽¹⁶⁾ ıderdi ki dirdi: السلام عليك اى
معلوم السلام عليك اى الصوم السلام عليك اى الصوم Ve sāyir havātīn ānā mü-
fārakat kılup nevha kılurlardı, bir zaman 'azā dutup⁽¹⁸⁾ gā-
yib oldılar. Rāhib bu hālden müte'essir olup bī-ihtiyār çırāğ
T183^b S281^a yakup ol sarāyūn⁽¹⁾ kuflın sindurup Hażret-i İmām'un/sandūk-
dan çıkarup müşğ ü gül-ābla yuyup bir⁽²⁾ tabak üzerine koyup
būnyād-ı tazarru itdi ki: " Ey server-i 'āle m imdi bildüm ki

sen ol t̄āyife⁽³⁾ densin ki peygamberlerümüz kudūm-ı şerīfından
 B335 va'de virüp mütāba'atın bize/lāzım itmiş, fil'l-hāl⁽⁴⁾ irşād-ı
 Yahūd maslahatıyğun Hażret-i İmām'un leb-i mübareki mütehar-
 Ü237^a rik olup güftāre/gelüp eyitdi: " Ey⁽⁵⁾ rāhib انا مظلوم انا مهموم انا قتول

انا غريب انا ابن المصطفى انا ابن المرتضى

(Mef'ālū Mefā'ilūn Fe'ulūn)

(6) Men rūh-ı revān-ı Mustafā'yam

Ben rāhat-ı cān-ı Murtażā'yam

Mazlūm ü ğarīb ü zār ü hayrān

(7) Maktūl ü şehīd-i Kerbelā'yam

Rāhib bu kerāmeti görüp evlād ü etbā'ın hāżır idüp ahvāle⁽⁸⁾

muttali' kılup yetmiş nefer-i naşrānī ittifākla Hażret-i İ-
 mām Zeynel'ābidīn huzūrina gelüp hem ol⁽⁹⁾ gice müslīman ol-
 dılar ve icāzet istediler ki çıkup leşkere şebihūn ideler.

Hażret-i İmām ruhsat⁽¹⁰⁾ virmedi ki, anların zevāline va'de irme-
 mişdür. Sabāh oldukda leşker-i Şēmr anları çıkarup āheḡ-i⁽¹¹⁾

rāh idüp 'Askālān nām şehre yetdiler. Ya'kūb-ı 'Askālānī
 harb-ı Kerbelā'da dāhil-i 'asker⁽¹²⁾ idi fi'l-hāl şehre āyīn

bağladup halkın istikbāle çıkarup mecālis-i hamr ü lehv müret-

S281^b teb⁽¹³⁾ kıldurup/Şēmr'i leşkeriyle alup gelürken Berīr 'Huza'ī

ticāret tarīkiyle anda idi, bu ahvāle⁽¹⁴⁾ muttali' oldukda is-

tikbāle çıkup seyr iderken Şēmr'e mukābil oldu, gördi ki mü-

bāhāt idüp⁽¹⁵⁾ gelür. Berīr eyitdi: " Ey bed-baht bu kimün başıdur

ki mehçe-i 'alem itmişsin?" Şēmr-i la'īn andan muhālefet⁽¹⁶⁾

fehmi idüp mülāzımlarına hükmi itdi, ol mazlūmı mecrūh idüp bı-

rakdılar. Rivāyetdür ki⁽¹⁷⁾ leşker gitdükden sonra Berīr du-

rup her taraf tereddüd iderken bir cema'ate yolıkdı ki fer-

- Ü237^b yād ü/figān⁽¹⁸⁾ iderler. Eyitdi: " Ey kavm bugün bu şehriñ hal-
T184^a kı şād u hürrem iken ne `acebdür ki siz mahzünsüz?"⁽¹⁾ Didiler:
" Biz muhibb-i hānedān-ı Resūl'uz Hüseyñ için mātēmdēyüz."
Berīr eyitdi: " Ey kavm eger kavlünüzde ⁽²⁾şādıksız gelün cānu-
muzı fedā-yı Ehl-i Beyt idelüm." Ol cemā`at ittifāk idüp yüz
⁽³⁾on nefer-i mücāhid Cum`a günü hurūc idüp hatībi öldürüp iz-
hār-ı mahabbet-i Ehl-i Beyt kıldılar⁽⁴⁾ ve hikāyetleri ekser-i
B336 /tevanīhde mestürdür. El-kıssa leşker-i Yezīd menāzil ü merā-
hil kat` idüp ve⁽⁵⁾ her menzilde bir kerāmet ve her merhalede
bir işāret görüp şehir-i Dımışk'a karīb oldukda ve haber-i vu-
sūlleri⁽⁶⁾ hās ü `āma şiyā` buldukda Yezīd-i pelīd vākıf olup
S282^a mesned-i hükūmetine envā`-ı tekellüfātla⁽⁷⁾ zīb ü ziynet virüp
ve meclis-i `ayş ü `işret müretteb kılup cemī`-i erkān-ı haş-
met ve a`yān-ı hükūmeti⁽⁸⁾ elbise-i fāhir ve esbāb-ı mülūkāne
ile müzeyyen olup bār-gāhına cem` oldılar ve tamāmī-i halk-ı
şehir terk-i⁽⁹⁾ mu`amelāt idüp neşāt ü sürūrle temāşā için is-
tikbāle müteveccih kıldılar. Kenzū'l-Ğarāyib⁽¹⁰⁾ de Ebu'l-`Abbās,
Sehl-i Sā`idī'den nakl itmiş ki: " Ben tarīk-i ticāretle ol
zamānda Şām'da⁽¹¹⁾ idüm, gördüm ki bir gün kūs-ı beşāret uru-
lup halk-ı şehir neşāta meşğūl oldılar. Gümān itdüm⁽¹²⁾ ki me-
ger `ıydlarıdır, /birisinden su`āl itdüm ki: " Āyā sebep-i ne-
şāt nedür?" Didi: " Ey şeyh bugün Yezīd⁽¹³⁾ muhāliflerünün baş-
ları gelür anuñğündür." Didüm: " Ey `azīz ne dervāzeden getürür-
ler?"⁽¹⁴⁾ Didi: " Dervāze-i sa`ādetden." Revān oldum kendümi ol
gavgāda Ehl-i Beyt'e yetürdüm⁽¹⁵⁾ ve ol başları gördükde ihti-
yārsız feryāda geydüm, feryādımı işitdükde hevdecden bir⁽¹⁶⁾
āvāz işitdüm ki bāna didi: " Ey pīr sebep nedür ki cemī`-i halk

handān olan eyyāmda sen⁽¹⁷⁾giryānsın?" Didüm: "Ey 'afīfe sen kim olursın?" Didi: "Ben Sakīne . bint Hüseyin'em." Didüm ki:

"Ey gevher-i⁽¹⁸⁾hızāne-i 'iṣmet ben Sehl Sā'id'em şahābe-i

S282^bT184^b Resūlullāh'dan ve bu diyāra/ġarīb vākı' olmuşam." Didi⁽¹⁾: "Ey Sehl ğün muhibb-i Ehl-i Beyt'sin bir tedbīr it ki bu nīze-dār-lar ki şühedā başların dutmuşlar⁽²⁾ bizden bir mikdār mübā'a-det kılalar ola ki halkūn hücumı başlar temāşāsına olup hev-dec-i mutahharāt-ı⁽³⁾Ehl-i Beyt nazar-ı nā-mahremden mahfūz ola." Bu hıdmeti 'ayn-ı sa'adet bilüp nīze-dārlarūng serdārı-na⁽⁴⁾biñ altun kabūl itdüm ki bir mikdār ol başları havātīn-i harem-'amārīlerinden mukaddem⁽⁵⁾yürüdeler." Rivāyetdür ki leş-

B337 ker-i Kūfe/şühedā başların meş'al-i pür-nūr gibi nīzeler üze-re tertīb⁽⁶⁾idüp ve muhadderāt-ı Ehl-i Beyt 'amārīlerin ğonca-i gül-bün gibi nākalar üzere müretteb kılup bir birine⁽⁷⁾mü-

Ü238^b te'ākīb revān idüp/ve bākī leşker 'akablarınca saf çeküp 'a-lemeler ve bayraklar cevelāna getürüp⁽⁸⁾ve sadā-yı nefīr ve nāle-i kūs ve ğulġule-i nāy āsmāna yetürüp şubh-dem ki cellād-ı felek mühre-i hürşīd⁽⁹⁾dıraḡşanı ser-i bī-ser gibi nīze-i medd-i şu'a' üzre temāşā-ġah-ı ehl-i 'ālem kıldı ve rimāh-ı sebze-i nev-⁽¹⁰⁾hīz üzere 'ukūd-ı şeb-nem rü'us-ı şühedā gibi cilve-ger oldı. Şehre girüp ızdihām-ı 'avāmdan⁽¹¹⁾vakt-ı 'asr kasr-ı emmāreye fursāt-ı vusul buldılar, dervāze-i kasra yet-

S283^a dükde başları nīze/lerden⁽¹²⁾indürüp ve muhadderāt-ı Ehl-i Beyt'i hevdeclerden çıkarup Yezīd'ūng bār-ġahına müteveccih oldılar⁽¹³⁾amma Şemr-i Zülcevsen hīle idüp Hażret-i İmām'un 'ser-i bā-sa'adetün Beşīr bin Mālik eline virdi⁽¹⁴⁾ki eger .bu hıdmet makbūl olmazsa kendü ihānet çekmeye. Beşīr-i

bed-baht ol ser-i pür-sa'âdeti Yezîd'un⁽¹⁵⁾ meclisine getür-
dükde mübâhâtle bir recez âgâz itdi ki, şî'r:

(بحر رجز)

املا ركابى فمه ودها
اننى قتلـت الملك المهدى
قتلت حير الناس اما وانا
واشرف العالم جعا حبا

(17) Yezîd bu kelimâtдан infi'âl bulup müteğayyir oldı di-
di: " Ey bed-baht çün bildüñg ki İmâm-ı⁽¹⁸⁾ Hüseyñ bu sıfat-
la mevşüfdur nişe katl itdün?" Fi'l-hâl buyurdı ki def'-i
T185² mazinne içün anı katl⁽¹⁾ itdiler. Pes Yezîd ümerâ-yı Kü-
Ü239^a fe'ye müteveccih olup sûret-i vâkı'ayı su'al itdükde/Zü-
heyr bin Kays⁽²⁾ âgâz-ı tekellüm kılup eyitdi: " Bu şahs ba'zî
akvâmıyla Kerbelâ'ya geldükde bey'at 'arz itdük, kabûl⁽³⁾
itmedi katl idüp başların getürdük." Yezîd bir zaman müte-
fekkir olup buyurdı ki Hazret-i İmâm'un ser-i mübarekin
bir tabakda koyup huşûrına getürdiler. İttifākā ol bî-dev-
letün dahı⁽⁵⁾, Ubeydullāh Ziyād gibi elinde bir kasaba var-
dı anuñla mübarek leb ü dendānına/işāret itdükde⁽⁶⁾ Ebū'l-
S283^b Mü'eyyed Harezmi'den nakldür ki: " Temîr bin Cündeb ol/mec-
B338 lisde idi mütehammil olmayup eyitdi⁽⁷⁾ Ey bî
-edeb bu milā'abe kılduğün leb ü dehen mülsem-i Hazret-i
Resûlullāh'dur."⁽⁸⁾ Yezîd gâzab-nāk olup eyitdi: " Ey Temîr
hürmet-i sohbet-i Resûl olmasaydı sana siyâset iderdüm."
(9) Temîr eyitdi: " Ey bed-baht sohbet-i Resûlullāh'un hür-
meti olup evlādunun hürmeti olmamak ne münāsib⁽¹⁰⁾ dür?"
Hüzzār-ı meclis bu kelimâtдан müte'essir olup Yezîd fitne-

den tevehhüm idüp Temîr'i meclisden⁽¹¹⁾ ihrâc itdürüp ğayr
kelimâta meşğul oldu. Ebû'l-Mefâhir'den nakıldür ki: " Bir Ya-
hüdî ticâret⁽¹²⁾ tarîkıyle Şâm'a gelüp ittifakâ ol gün meclis-
de hâzır idi, su'âl itdi ki: "Bu ne başlar⁽¹³⁾dur?" Yezîd e-
yitdi: " Bu bir kimesnedür ki baña hurûc itmişdi: " Yahûd' e-
yitdi: "Bu şahs kendüsinde bir liyâkat mulâhaza kılmasaydı
Ü239^b hurûc itmezdi." Yezîd eyitdi: " Belî Hüseyñ/bin 'Alî'dür ne-
bîre-i Hâzret-i Nebî'dür."⁽¹⁴⁾ Yahûd feryâda gelüp eyitdi: "
Ey Yezîd benümle Dâvûd arasında yetmiş karn tecâvüz idüp-
dür⁽¹⁵⁾ henüz baña Yahûdîler ta'zîm iderler, Muhammed-i Ku-
reyşî dün fevt oldu bugün evlâdına kaşd⁽¹⁶⁾ idersiz bu ne dîn-
dür?" Yezîd kahr idüp eyitdi: " Ey Yahûd eger Hâzret-i Resûl'-
S284^a den âzâr-ı ehl-i⁽¹⁷⁾ zümme memnû' olmasaydı seni/katl iderdüm."
Yahûd eyitdi: " Ey ahmak, bir Ğehûd'ğün muhâsama kılan⁽¹⁸⁾
Vâcibü'l-Vücûd Resûl'ğün hasm olmaz mı?" Yezîd ğažab-nâk o-
T185^b lup katline emr itdi Yahûd fi'l-hâl⁽¹⁾ Hüseyñ'ün ser-i mübâ-
rekin muhâtab kılup eyitdi: " Yâ Ebâ 'Abdullâh şehâdet vire-
sin ki sıdk-ı pâkla⁽²⁾ müselmân oldum." Yezîd eyitdi: "Ey Ya-
hûd havf-ı katıldür seni müselmân iden islâmuna ne i'tibâr?"
(3) Yahûd eyitdi: " Ey Yezîd müselmânların imânın katl itdün
eger bir nev-müselmân katl itsen ne lâzım gelür,⁽⁴⁾ ben da-
hı bu sa'âdete tâlibem ki dâhil-i fırka-ı şühedâ-yı Kerbelâ
olam." Fi'l-hâl ol nev-müselmânı şehîd⁽⁵⁾ itdiler, rahmet-
ullâhi 'aleyh. Kitâb-ı Rebî'ü'l-Ahbar'da mestûrdur ki 'Abdul-
B339 Vahhâb nâm bir tersâ risâlet⁽⁶⁾ tarîkıyle Rûm/diyârından ge-
lüp ol mahfilde hâzır idi, Hâzret-i İmâm'un ruhsâr-ı şerî-
fin⁽⁷⁾ görüp âh-ı ciger-sûz çeküp eyitdi: " Ben Hâzret-i Resûl'-

un eyyām-ı hayātında ticāret resmiyle Medīne'ye⁽⁸⁾ gitmişdüm, istedüm ki Hażret-i Resūl'e bir tuhfē nezr idem, şahābeden istifsār itdüm ki: "Hażret-i⁽⁹⁾ Resūl ne cinse tālibdür?" Diler: "Tab'-ı mübāreki 'itrıyyāta rāğıbdur." İki nāfe-i müşk^{le} bir mikdār⁽¹⁰⁾, anber-i eşheb ol Hażret'e tuhfē ilettüm, Ümmü Seleme serāyında idi buyurdı ki: "Ey 'azīz ismün nedir?"⁽¹¹⁾ Didüm: "Abdul yahhāb." Didi: "Ey 'Abdul yahhāb eger dīn-i islām kabūl idersen tuhfēni kabūl⁽¹²⁾ iderem." Sīmā-yı mübārekinden bāna ma'lūm oldu ki Hażret-i 'İsī va'de kılan peygāamber oldur. Fi'l-hāl⁽¹³⁾ eser-i iltifātla müselman oldum, ve bir müddetdür ki imānumı ihfā kılup diyārumda emr-i vezārete meşğūlem.⁽¹⁴⁾ Hakka ki ol gün ki Hażret-i Resūl hużūr-ı şerīfide idüm bu 'azīz ki hālā ser-i mübāreki zilletle⁽¹⁵⁾ hużūrundadır, tıfla, nāgah hāzır olup Hażret-i Resūlullāh anı bağına basup ruhsārın⁽¹⁶⁾ ruhsārına sürüp dirdi ki: "Vācibü'l-Vücūd rahmetinden bī-nasīb olsun ol bed-baht ki⁽¹⁷⁾ senün katluñe rızā vire." Bir gün dahi Hażret-i Resūl'le mescid-i cāmi'de idüm bir 'azīz ulu karındaşıyla⁽¹⁸⁾ gelüp didiler: "Ya ceddāh kuvvet ü kudret tefāvütinde birbirimizle nizā muz var, hālā müdde'amuz budur ki⁽¹⁾ hużūrunda musāra'a kılup her kimün kudret ü kuvveti ma'hūm ola." Ol Hażret tebessüm⁽²⁾ idüp eyitdi: "Ey nūr-ı dīdeler musāra'a itmek sizden münāsib degül ammā hatt yazun⁽³⁾ her kimün hüsn-ı hattı ziyāde olsa ol gayib ola." Şeh-zādeler kabūl idüp her biri bir hatt⁽⁴⁾ yazup Hażret-i Resūl'e 'arz itdiler, Hażret-i Resūl hiç birinün/hatırı melūl olmamak⁽⁵⁾ maslahatıyğun eyitdi: "Ey ciger-guşeler hattunuzu 'Aliyy-i Murtażā'ya gös-

terün ol temyîz itsün."⁽⁶⁾ Şeh-zâdeler hattların Murtaẓā'ya gösterdükde eyitdi:" Ey seyyîdler vâlûdenûze 'arz idüng⁽⁷⁾ ol tem-
B340 yiz itsün." Hâzret-i Zehrâ'ya/'arz olındukda eyitdi:" Ey mah-
Ü240^b dum-zâdeler benüm hatt⁽⁸⁾, ilminden/vukûfum yokdur ammâ bir ni-
ge dâne lü'lü'ye mâliküm size nisâr ideyüm her kim ekser cem'
itse⁽⁹⁾ ol gâlibdür." Fâtîma ol gevherleri ol gevherlere nisâr
idüp şeh-zâdeler cem' itmege⁽¹⁰⁾ teveccüh kıldukda Hâzret-i Re-
sûl'den istimâ' itdük ki Hâzret-i 'İzzet Cebra'îl'e emr itdi
ki:"⁽¹¹⁾ Ey Cebra'îl yir yüzine pinüp bu lü'lü'leri müsâvî mü-
takassüm it koyma ki taksîminde tefâvüt⁽¹²⁾ bulınup birisinin
hâtırına gubar-ı elem irişe." Hergâh ki Hâzret-i 'İzzet ve
Mustafâ ve Murtaẓâ⁽¹³⁾ ve Zehrâ anlara melâlet revâ görmeyeler
zihî bed-baht ki birin zehrle helâk idüp birin⁽¹⁴⁾ tîğ-ı siyâ-
setle mustahak göreler.Şi'r:

(Mef'ûlü Fâ'ilâtü Mefâ'ilü Fâ'ilün)

Ey dâvî-i sa'âdet-i islâm iden gürüh

(15) Hâşâ ki katl-i âl-i peyamber revâ ola

Vây ol la'in-ı müdbire kim sū'-i fi'l ile

Mahşer güninde⁽¹⁶⁾ hasmı anuñ Mustafâ ola

Ehl-i meclis bu hikâyetden müte'essir olup feryâda gelmenin

(17) Yezîd eyitdi:" Ey 'Abdul Vahhâb kelimâtün sebeb-i fitne olur

S285^b eger hürmet-i risâlet lâzım olmasaydı⁽¹⁸⁾ saña/siyâset iderdüm."

'Abdul Vahhâb eyitdi:" Ey bed-baht hürmet-i Resûl-ı halk lâzım

T186^b olan⁽¹⁾ yirde hürmet-i Resûl-ı Hâlık nişe lâzım olmaz?" Yezîd

mülzem olup buyurdı ki anı meclis⁽²⁾ den çıkardılar. Andan son-

ra hükm itdi ki Ehl-i Beyt'den ba'zî kimesne hâzır iderler,

Ümmü Gilsüm⁽³⁾ ve Zeyneb ve İmâm Zeynel'âbidîn hâzır olup per-

de altından Zeyneb'ün nazar-ı mübareki Hażret-i⁽⁴⁾ İmām'un ruhsār-ı şerîfine düşdi bî-ihtiyār feryāda gelüp eyitdi:Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

(5) Ey felek şerm it ne bid'atdur ki bünyād eyledüñg
Hānedān-ı Ahmed-i Muhtār'a bî-dād eyledüñg

(6) Ehl-i Beyt'i Mustafā'ya biñ sitem gördün revā
Tā Yezîd-i pür-cefānūñ gönlini şād eyledüñg

(7) Bu ne fikr-i bātıl ü endîşe-i bî-hüdedür
Kim yıkup biñ Ka'be bir but-hāne ābād eyledüñg

Ü241^a

(8) Ey Yezîd-i pür-cefā her kimse bir ad eylemiş
Sen dahı bu zulm ile 'ālemde bir ad eyledüñg

(9) Yezîd eyitdi: "Bu kimdür?" Didiler: " Hemşîre-i Hüseyñ bin
B341 'Alî'dür." Ümmü Gülsüm/dahı bir cānibden hurūşa gelüp eyit-
di: " Ey Yezîd ruhsat vir ki Hażret-i Hüseyñ'le bir dahı mü-
lākat idüp vedā' idem." İcāzet⁽¹¹⁾ hāşıl idüp ol ser-i mübā-
reki eline alup rāyiha-i giysü-yi müşg-bārından bir zamān bî-

S286^a

hüş olup⁽¹²⁾ özine geldükde eyitdi: " Ey/Yezîd ümmîd-vārem Vā-
cibü'l-Vücūd dergāhından ki 'azāb-ı āhiretten⁽¹³⁾ mukaddem

'azāb-ı dünyāya giriftār olup murāduna yetmeyesin." Yezîd

eyitdi: " Ey hātūñ gördünüz mi⁽¹⁴⁾ ki davā-yı kâzibünüz ne ne-

tîce virdi?" Ümmü Gülsüm eyitdi: " Ey Yezîd ان الناقين لاذبن⁽¹⁵⁾

münāfıklar kâziblerdür وِعَذَابُ النَاقِينَ وَالنَاقَاتِ ve Hakk münāfıkla-

rı mu'azzeb ider⁽¹⁶⁾ el-minnet illāh ki biz hānedān-ı nü-

büvvet ü velāyetüz." Yezîd anlardan münharif olup İmām Zey-

nel'ābidīn'e⁽¹⁷⁾ teveccüh idüp eyitdi: " Bu kimdür?" Didiler:

"Alî ibn Hüseyñ." Yezîd eyitdi: " Alî ibn Hüseyñ maktûl oldu."

(18) Didiler: " Ol Alî'ye kberdür bu bîmārdı." Yezîd eyitdi: " Ey

T187^a Zeynel'ābidīn, Hüseyin istid'ā⁽¹⁾ kılurdu ki minberde cilve
kıla ve hutbeler beyān ide el-minnet-ullāh ki cilve-gāhı
rū'ūs-ı rimāh⁽²⁾ oldu ve benüm devletüm anı mahkūr ve mahzūl
kıldı." İmām Zeynel'ābidīn eyitdi: "Ey Yezīd binā-yı⁽³⁾ min-
ber benüm ecdādumdandur ya senün ve resm-i hutbe bizüm cānā⁽⁴⁾ -
muzdandur ya senün tarafūndan?"⁽⁴⁾ Ey Yezīd devlet, devlet-i
uhrevīdür ve ol bize müyesserdür ve sa'ādet, sa'ādet-i bākī-
dür ve⁽⁵⁾ ol bize mukadderdür ومن يقتل مؤمنا متعمدا فجزاؤه جهنم خالدافيه

S286^b /Ey gāfil saña dahı itdügün 'amel cezāsı 'an-ka-

Ü241^b rib 'āyid olmak mukarrerdür⁽⁶⁾ ومن يقتل مؤمنا متعمدا فجزاؤه جهنم خالدافيه Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Ey ki hergiz kılmayup endişe⁽⁸⁾ rüz-ı haşrdan

Seyyi'ât-ı mahzûdur peyveste ef'ālün semün

Ol zamān kim Mustafā⁽⁹⁾ haşm ola hâkim Kirdgār

Sen dahı bî-şekk bilürsün kim n'olur hālün semün

(10) Yezīd amūn kelimātından gāżab-nāk olup katline hükm it-
di, Ümmü Gülsüm ve Zeyneb feryāda gelüp⁽¹¹⁾ eyitdiler: "Ey
zālīm bu tıflıdan gayr hānedān-ı nübüvvetde sâhib-i velāyet
kalmadı bu ne zulm-ı sarīhdür?⁽¹²⁾ Şi'r:

(بحر طويل)

B342

اناديك يا جداه يا خير مرسل
حسينك قتل ونسلك ضائع

(13) Yezīd'e bu kelimātıdan hevī gālib olup İmām Zeynel'ā-
bidīn'ün katlinden tecāvüz idüp⁽¹⁴⁾ huşūrına getürüp oğlına
mukārin makām ta'yīn idüp eyitdi: "Ey Zeynel'ābidīn benüm
oğlum⁽¹⁵⁾ senünle karīndür amūnla musāra'a itmege kādır mi-
sin?" İmām Zeynel'ābidīn eyitdi: "Musāra'a sehldür⁽¹⁶⁾ ammā

her birimiz eline bir ālet-i cāriha virüp hükm it mücādele
kılalum, gālib olan mağlūbı katl⁽¹⁷⁾itsün." Bu tekellümde
iken sadā-yı nekāre-i nevbet çıkup bār-gāha zelzele bırak-
dı, Yezīd'ün oğlu⁽¹⁸⁾eyitdi:" Ey Zernel'ābidīn bu benüm a-
S287^a tam nevbetidür kanı sizün/nevbetünüz?" Zeynel'ābidīn eyitdi:
T187^b "(1)Bir mikdār sabr it." Nakāreden sonra mü'ezzin Allāhü
ekber çeküp mesāmi'-ı hużzāra gūlgūle⁽²⁾bırakdukda Zeynel'ā-
bidīn eyitdi:" Ey mutfe-i Yezīd bu bizüm nevbetümüzdür ki
tağayyūr^{ve} tebdīl bulmaz⁽³⁾şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ü242^b

/Nevbet-i hükm-i mülūk eyler kabūl-ı intikāl
Şer'dür ol hükm kim yokdur ana mutlak zevāl
Kat' bulmaz rişte-i peyvend-i Āl-i Mustafā
Gerden-i 'ukbāya salmışdur kement-i ittisāl

(5)Hażret-i İmām Zeynel'ābidīn'ün hüsn-ı feşāhatinden Yezīd'e
ra'se düşüp eyitdi:" Ey ferzend-i Hüseyñ⁽⁶⁾ne hācetün var i-
se benden istid'ā kıl." İmām eyitdi:" Kātil-i Hüseyñ'i bāna
teslīm it cezāsına yetüreyüm."⁽⁷⁾Yezīd ref'-i mazīnne için
Kūfe ser-dārların cem' idüp eyitdi:" Kimdür Hüseyñ'ün kati-
li?" Didiler:" Havlī⁽⁸⁾bin Yezīd'dür." Havlī bin Yezīd'i hā-
zır idüp su'āl itdükde eyitdi:" Hāşā ki ben katl itmiş olam
(9)la'net anūn kātiline." El-kıssa çok mübālağa ve münāzaralar-
dan sonra didiler." Şemr Zılcevsen'dür." Şemr'den⁽¹⁰⁾su'āl
olındukda eyitdi:" Ey emīr Hüseyñ'ün kātili ben degülem." Ye-
zīd eyitdi:" Pes kimdür?" Şemr eyitdi:" Ol⁽¹¹⁾kimesnedür ki
tehteyfe-i esbāb idüp hükmler irsāl idüp leşker gönderüp bu
emre mübāşir oldı."⁽¹²⁾Yezīd bu sözden münfa'il olup eyitdi:

- S287^b La'net size ve ef'alünüze/ben Hüseyin'ün katline râzı degül-
B343 düm.⁽¹³⁾ Hażret-i İmām Zeynel'ābidīn'e eyitdi:" Bundan ğayr
hācet temennā kıl." Hażret-i İmām eyitdi:" İcāzet vir⁽¹⁴⁾ ki
Ehl-i Beyt'le müteveccih-i Medīne olup cedd-i büzürgvārum tür-
beti üzerinde mücāvır olam." Yezīd eyitdi:" ⁽¹⁵⁾Bu hācet icā-
bete makrūndur bir hācet dahı iste." İmām eyitdi:" Bugün cum'a
günüdür⁽¹⁶⁾ ruhsat vir ki minbere çıkup bir hutbe beyān idem."
Ü242^b Yezīd eyitdi:" Bu istid'ā dahı makbūldür bu şartla/ki⁽¹⁷⁾ a-
hir-i hutbe menākıb-i Āl-i Ebū Sufyān beyān idesin." Pes mü-
nādiler salup cemī'-i ehl-i şām'ı⁽¹⁸⁾ mescid-i camī'de hāzır i-
düp ibtidā-i hālde ehl-i şām'dan bir hatīb minbere çıkardı ki
T188^a hamd ü senādan⁽¹⁾ sonra sitāyiş-i Āl-i Ebū Sufyān ve meżemmet-i
Āl-i Ebū Türāb idüp evliyyet-i Yezīd ve butlān-ı⁽²⁾ Hüseyin hu-
sūsında mübālağalar kıldı. Hażret-i İmām Zeynel'ābidīn müte-
hammil olmayup eyitdi:" Ey⁽³⁾ hatīb hatā kılduñ ki rızā-yı hāl-
ka ğaḡab-ı hālīka ihtiyār itdün." Şi'r:

(Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilâtün Fā'ilün)

(4) Ey hatīb-i süst-rāy-ı saht-rüy-ı bī-edeb

Dāmen-i nā-pākla ālūde kılduñ minberi

(5) Meḡh-i ehl-i zulm ile kılduñ Hudā'yı hışm-nāk

Ta'n-ı āl itdün meżemmet eyledün peygamberi

(6) İ'tibār-ı devlet-i dünya-yı fānī sehldür

S288^a / N'oldı ey zālīm niçün yād eylemezsın mahşeri

(7) Hatībün ta'arrużından sonra eyitdi:" Ey Yezīd icāzet vir ben
minbere çıkup hasbe'l-vākı⁽⁸⁾ bir hutbe beyān ideyüm." Çün

Yezīd bilürdi ki ızhār-ı hakikatden infi'āl çekmek lāzım

(9) gelür tegāfül kılup rızā virmedi amma hüżḡār-ı meclis ilti-

mās itdiler ki ehl-i Hicāz'un feshāhatin istimā⁽¹⁰⁾ itmek murādumuz-
dur. Çok mübālağadan sonra icāzet virüp Hazret-i İmām minbere
(11) çıkup mesned-i Resūl'ı vücūd-ı şerif¹³le müşerref kılup bir
hutbe-i belîğ edā kıldı ki kemend-i dikkat⁽¹²⁾-i idrāk-nazar kün-
güre-i eyvān-ı evsāfına yetmek dāyire-i imkāna girmez ve deryā
B344 -yı tefekkür maẓmūn ü 'ibārātında⁽¹³⁾ akl-ı serāsīme/sāhil-i
ihtimāle varmaz bedāyi'-i ibārātında asnāf-ı letāyif-i mül -
kiyye muhtevī ve⁽¹⁴⁾ letāyif-i maẓmūnında esrār-ı zerāyif mele-
kūtiyye muntavī. Şi'r:

(Mefâ'ilün Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Ü243^a

/Teselsül-i kelimāta kemend-i kayd kılup

(15) Feẓā-yı 'arsa-i güftarı sayd-gāh-ı 'ukūl

Belāğatında 'ıyān sırr-ı hikmet-ı Kur'an

'İbāretinde⁽¹⁶⁾ mu'ayyen rümūz-ı şer'-i Resūl

Şerāyit-i hamd ü senādan sonra bir mev'ize beyān itdi ki lez-
zet-i⁽¹⁷⁾ istimā'ından nūfūs u 'ukūl-ı hüzzār-ı meclis rişte-i

'alāka-i 'avālim-i cismāniyyeden münkaṭi' kılup⁽¹⁸⁾ garka-i

S288^b

deryā-yı/huẓūzāt-ı rūhānī oldılar ve ervāh-ı kulūb-ı sūkkān-ı

T188^b

mahfil şarāb-ı idrākinden⁽¹⁾ ser-mest olup zevk-i tena'umāt-ı

hazāyir-i kudsiyye hāsıl kıldılar, fi'l-vākı' bir kelām-ı hik-
met-nizām⁽²⁾ ki mahz-ı derd-i dil ve nihāyet-i sūz-ı cigerden

münba'is ola sirāyeti mukarrerdür ve bir cevher-i tekellüm ki

(3) sadeḡ-i 'işmet ü 'iffetden çıkup iktizā-yı ızhār kıla 'a-
dem-i hüsn-ı kabūl nā-mutasavverdür.⁽⁴⁾ El-kıssa şıgar-ı sin-

nile kemāl-i feshāhat ve nihāyet-i belāğatin mülāhaza kılup

'cemī'-i ehl-i meclis meftūn u⁽⁵⁾ mu'tek² olduğda ahsen-ı as-

vātla nidā kıldı ki: "Ey kavm benem vāris-i müsāfir-i feẓā-yı

- (6) benem mücāvır-i سبحان الذي اسرى عبده ليلا من المسجد الحرام الى المسجد الأقصى
 harīm-i harem-serāy-ı (4) فکان قاب قوسين او ادنى (4) benem dendāne-i mif-
 tāh-i (8) لا اسئلکم عليه لجرا الا المودة (8) ibāret (8) benem maẓmūn-ı انا مدينة العلم على بابها
 benem nutfe-i hayrū'l-aslāb benem nukāve-i aḥsenü'l-en-
 sāb, benem (9) şükufe-i bahāristān-ı 'ismet benem gülbün-ı
 gongē-i tahāret, benem ciger-güşe-i Fātīmat-ı Zehrā, benem
 U243^b mīve-i dil-i 'Aliyy-i (10) Murtaẓā, benem nūr-ı dīde-i Ḥasan-ı
 Müctebā, benem sürür-ı sīne-i şehīd-i Kerbelā mesned-i hılā-
 S289^a fet-i ma'nevī cānib-i (11) vālid-i büzürgvārūndan/bāna mevhūb-
 dur ve serīr-i salātanat-ı sūrī cānib-i vālide-i 'ālī-mik-
 dārumdan (12) bāna mensūbdur. "Ol bülbül-i gülzār-ı fesāhat ve
 ol tütī-i şekkerstān-ı belāğatūn kelimāt-ı hikmet-āsārın (13)
 Yezīd-i pelīd mü'essir görüp halkūn tağayyūr-ı 'akīdelerinden
 B245 ihtirāz idüp mü'ezzine işāret kıldı (14) kāmēt getirüp/Ḥażret-i
 İmām'un kelimātın kat' ide. Mü'ezzin ayağa durup eyitdi: الله
 Mü'ez- (15) Ḥażret-i (15) İmam eyitdi لا شئ ولا شبهة ولا شئ أكبر منه أكبر
 zin eyitdi شهد بها الحمى (16) Ḥażret-i İmam (16) eyitdi شهدان لا اله الا الله
 Mü'ezzin eyitdi شهدان محمد رسول الله Ḥażret-i İmam imāme-i şerīfin
 (17) fark-ı mübārekinden alup mü'ezzin önüne bırakup giysū-yı
 mu'anberin perīşan idüp eyitdi: "Ey (18) mü'ezzin bu zikr olan Mu-
 hammed hakkı' gün bir sâ at sabr it." Mü'ezzin hamûş oldukda
 T189^a şah-zāde (1) rahş-ı fesāhat meydān-ı 'ibārete bırakup harāret-i
 'ismet ve cūr'et-i imāmet birle ihtirāz ü ictināb (2) itmeyüp didi:
 " Ey Yezīd bu Resūl-ı kerīm ki zikri ziver-i menābirdür, āyā
 senün ceddün midür yā benüm (3) ve bu sâhib-i şān-ı 'azīm ki
 'vasfı vird-i ekābir ü asāğirdür āyā sâna akreb midür yā bāna
 S289^b eger dırsen (4) ki bilmezem bu kemāl-i/tecāhıldür ve eger dir-

señ ki bilürüm ^eāyā ne hayāl-i ğalat ve endīşe-i bātıldür⁽⁵⁾
Ü244^a bu ki zehārif-i dünya-yı bī-i tibār içün/serāy-ı 'ākibetün
vīrān idüp nakd-i Resūlullāh'ı teşne⁽⁶⁾ vü hayrān hedef-i si-
hām-ı belā ve siper-i tīg-ı Vefā kılup ve muhadderāt-ı Ehl-i
Beyt'i nā-mahremelerle şehirden şehre⁽⁷⁾ gezdürüp mübtelā-yı
mihnet-i ğurbet kıldun eger hilkatünde eser-i İslām var ise
nedür bu istihfāf-ı⁽⁸⁾ nukabā-yı İslām ve eger yok ise nedür
bu mescid ü mihrāb ālūde kılup 'ibādet-i bātıla kıyam ü ik-
dām." ⁽⁹⁾Yezīd ol kelimātdan kemāl-i infi'āl bulup ayāğa du-
rup mü'ezzine emr itdi ikāmet getürüp⁽¹⁰⁾ namāza meşğul oldı-
lar, namāzdan sonra def'-i mazanne içün cemī'-i ümerā-yı şām
ü Kufe'yi hāzır idüp⁽¹¹⁾ anlara nefrīn ü nā-sezā diyüp ızhār-ı
te'essūf kıldı ki: " Ben Hüseyin'ün katline rāzı degüldüm, la'-
net⁽¹²⁾ Ubeydullāh'a ki bu emr-ı kabīha ikdām idüp beni 'I-
rāk ü şām'da bed-nām itdi: Şi'r:

(Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün Mefā'flün)

(13) Degül ey sifle āsān katl-i Āl-i Mustafā kılmağ
Vefā ehlin esir-i bend-i bī-dād ü belā kılmağ

(14) Adālet bağınun gülbünlerinden gönçeler üzmeğ

Cefā tīgıyle bir bir başların tenden cüdā kılmağ

B346 (15) Kenzū'l-Ġarāyib'de nakldür ki/Yezīd Ehl-i Beyt'e kendü se-
S290^a rāyında bir menzıl ta'yīn itmişdi, Hażret-i⁽¹⁶⁾ İmām Hüseyin'ün
dört yaşında bir ma'sūmesi olup ol Hażret'ün iltifātına mu'-
tād idi⁽¹⁷⁾ ol Hażret derece-i şehādet buldukda her gün mütefak-
kıld olup şorardı ki ⁽¹⁸⁾Envā'ı⁽¹⁸⁾ firible teskīn virür-
lerdi bu zamānda ki makāmları Yezīd'ün serāyında idi ol ma'sū-
T189^b me⁽¹⁾ bir gice vālid-i büzürgvārın vākı'asında görüp ıztırābla

Ü244^b bîdār olup feryād itdi ki این اسی⁽²⁾ ol nevhadan / Yezîd bîdār olup sebeb su'āl itdükde ol ma'sūmenün hālîn 'arz itdiler⁽³⁾ Yezîd eyitdi: "Hüseyn'ün başın anā göstərsünler ola ki tes-kîn bula." Həzret-i İmām'un ser-i mübārekin⁽⁴⁾ bir tabakda ol ma'sūmenün huzūrında getürdükde didi: "Bu nedür?" Didiler: هذا بولا⁽⁵⁾ Ol ma'sūme nazar kıldukda bî-ihtiyār ruhsārın ruhsārına sü-rüp ah-ı ciger-süz çeküp⁽⁶⁾ cān tapşurdı, muhadderāt-ı Ehl-i Beyt ol hālî görüp tecdid-i mātəm kılup nevhalar bünyād⁽⁷⁾ kıldılar ki Yezîd'ün serāyına zelzele düşdi. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

Artırursın ey felek evlād-ı peygamber gāmin

⁽⁸⁾ Tāze eylersin dem-ā-dem Ehl-i Beyt'ün mātəmin

⁽⁹⁾ Tışe-i bî-dādile her dem töküp bir daşını

⁽¹⁰⁾ Veh ki vîrān eyledüng şer'ün bînā-ı muhkemin

Yezîd ol ahvāle muttālî' olduğda Ehl-i Beyt'i⁽¹¹⁾ ta'zîmle ta'-

S290^b ziyet yetürdi, amma Ümm Gülsüm Yezîd'den icāzet/istedi ki

serāy-ı emāretden⁽¹²⁾ hāric bir menzil mukarrer ideler ki Ehl-

-i Beyt anda sākın olup ferāğatle 'azāya meşğul olalar. Yezîd

⁽¹³⁾ muhadderāt-ı perde-i 'ismet için hāric-i serāy-ı emāretde

menzil-i münāsib ta'yîn itdürüp emr itdi⁽¹⁴⁾ ki; havātîn-i

ekābir ve eşrāf-ı 'ām cem' olup anlarıñla 'azāya meşğul olalar.

El-kıssa mecma'-ı mātəm müretteb olup nevhalar bünyād olıñup

mersiyeler okundı, bu ol cümledendür ki, şî'r:

(بحر بسط)

مات رجالی وافنی الموت ساداتی وزادنی حيرة من بعد عاداتی

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

T189^b 11 ferāğatle meşğul olalar

- (16) Ah kim kıldı cefā çarh vefā-dārlara
Dağlar urdı dem-ā-dem dil-i efkār-lara
Bunca⁽¹⁷⁾ ma'sūmları zār ü giriftār itdi
- B347 Hiç/rahm eylemeyüp zār ü giriftār-lara
- Ü245^a /Maktel-i Ebū⁽¹⁸⁾ Mihnef'de mestūrdur ki Yezīd Hażret-i Zeynel'-ā-
T190^a bidīn'ile ba'zı hıdmetkār-lar koşup şühedānūn⁽¹⁾ baş-ların Ker-
belā'da bedenlerine mülhak idüp girü Şām'a mürāca'at kılana
dek Ehl-i Beyt için⁽²⁾ esbāb-ı sefer müheyya kılup her birine
münāsib hil'atler ve hediyeler virüp Hażret-i İmām Zeyn⁽³⁾ el-
'ābidīn geldükde Nu'mān Beşīr'i otuz mükemmel mübārizle hıd-
metler için ta'yīn idüp ri'āyet⁽⁴⁾ lerinde mübālağa kılup Medī-
S291^a ne'ye irsāl itdi. Nu'mān Beşīr/muhlīs-i hānedāndı Medīne yo-
lında Ehl-i⁽⁵⁾ Beyt'ün hıdmetinde kemāl-i sa'y ü ihtimām zuhūra
getürüp müzül ve irtihālde tarīk-i edeb⁽⁶⁾ bir mertebede ri'ā-
yet kıldı ki havātīn-i Ehl-i Beyt şākir ü rāzı oldılar. Medīne
kurbına yetdükde⁽⁷⁾ Ümm Gūlsūm, Zeyneb'e eyitdi: "Ey hemşīre-i
'azīze Nu'mān'un edā-yı hukūkı bize lāzım oldu salāh⁽⁸⁾ nedür?"
Zeyneb eyitdi: "ما لنا شي إلا حبتنا ya'nī hilyemüzden gayr nes-
neye kudretümüz yokdur."⁽⁹⁾ Pes a'zā-larından hilyelerin çıkarup
bir tabakda koyup Nu'mān'a irsāl itdiler ki bu hıdmet-i⁽¹⁰⁾ dün-
yādur İnşā'allāh cezā-yı hıdmetün āhiretde zāhir olur." Nu'-
mān ol hilyeleri yine gerü⁽¹¹⁾ dönderüp tażarru' kıldı ki: "
Ey havātīn-i harem-serāy-ı nübüvvet egerçi bu hıdmet zāhirā
Yezīd⁽¹²⁾ hükmiyle şüret buldı amma hakikatde benim maksadumdı
ki bu hānedāna nisbet bir hıdmet⁽¹³⁾ benden zāhir ola el-minnetu'l-
allāh ki müyesser oldu. Şi'r:

(Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilātün Fe'ilün)

Li'llahü'l-hamd ki şâyeste-i dergâh oldum
(14) Ma'nî -i sûret-i ihlâs'dan âgâh oldum
Ü245^b / 'Âkıbet menzıl-i maksûda yetersem ne 'aceb
(15) Ehl-i i'câz ü kerâmet ile hem-râh oldum
El-kıssa Ehl-i Beyt'un teşrîfinden haber-dâr olup⁽¹⁶⁾ ehl-i
Medîne zükür ü inâs ve sıgâr ü kibâr nâle vü fiğanla istikbâl
S291^b idüp Hażret-i İmâm Zeyn⁽¹⁷⁾ el'âbidîn ve/havâtîn-i Ehl-i Beyt'i
libâs-ı mâtemde giryân ü perîşân görüp sînelerin çâk⁽¹⁸⁾ ve
dîdelerin nem-nâk idüp dirlerdi: Şi'r:

(Fa'ilâtün Fâilâtün Fa'ilâtün Fa'ilün)

Ey sipâh-ı münkesir n'oldı sipeh-sâlârunuz
T190^b, B348 (1) N'itdünüz/sultâmunuz bi'llâh kanı serdârunuz
Nişe olmuş l'al-gün lü'lü'-i âb-ı çeşmünüz
(2) Nişe reng-i yâsemen dutmuş gül-i ruhsârunuz
N'itdünüz ol şehryâr-ı ma'delêt -âsarı kim
(3) Lutfı olmuşdı enîs ü münis ü ğam-h^vârunuz

El-kıssa Medîne'ye ğulğule-i ehl-i 'azâdan bir zelzele⁽⁴⁾ düş-
di ki der ü dîvârdan sadâ-yı nevha sath-ı âsmâna irişdi. Nüz-
hetü'l-Ervâh'da mestûrdur⁽⁵⁾ ki biş nevbet Medîne'de eyle musî-
bet vâkı' oldu ki ğavgâsından mukaddeme-i kıyâmet tasavvur⁽⁶⁾
idüp halk istiğfâra başladılar. Bir nevbet harb-i Uhud'da
Hażret-i Resûl maktûller içre⁽⁷⁾ kalup İblîs nidâ kıldukda ki

الان محد قد قتل bir nevbet dahı Hażret-i Risâlet dâr-ı düny
yâdan⁽⁸⁾ rihlet itdükde , bîr nevbet dahı Hażret-i Murtaza'nun
haber-i vefâtı irişdükde, bir nevbet dahı Hażret-i⁽⁹⁾ Hüseyin
Ehl-i Beyt'le Medîne'den Mekke'ye teveccüh itdükde, bir nev-
bet dahı Şâm'dan Ehl-i Beyt Medîne'ye geldükde. Rivâyetdür ki

S292^a Ü246^a Ehl-i Beyt⁽¹¹⁾ çihre ve giysü gubar-ı rāhdan pāk itmeden ve
renc-i seferdenistirāhat bulmadan ravza-i seyyid-i Kā'ināt'a
(12) müteveccih/olup feryād ü fiğanlar idüp/selām virüp 'arz-ı
hāl itdiler ki:" يا جَدَاهِ يَا سَيِّدَاهِ (13) bādiye-i Kerbelā ser-ger-
danlarıyuz diyār-ı gurbet hayrān ü perişānlarıyuz pençe-i ha-
vādışden girībānumuz çāk tapança-i mevāhibden didemüz nem-nāk.Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Yā Resūlallāh beyābān-ı belā seyyāhıyuz

(15) Gelmişüz dergāhuna zār ü dil-eşkār ü hazīn

Şem'-i nūzhet-gāhumuz bād-ı fenādan fevt olup

(16) Hem-dem olmuşdur bize nīrān-ı āh-ı āteşin

Rahtumuz seylaḡa gitmiş mülkümüz olmuş harāb

Hālümüz⁽¹⁷⁾ olmuş mükedder gönlümüz endūh-gīn

Bu nev'le nevhalar kılurken nāgāh Ümm Seleme hücre-i tahā-
retten⁽¹⁸⁾ hırāşide-rüy ve perişān-müy istikbāle gelüp şīşe-i

T191^a hāk-ı Kerbelā elinde kana dönmiş, muḡadderāt-ı⁽¹⁾ Ehl-i Beyt

Ümm Seleme'yi görüp bir nev'le mātem itdiler ki sūkkān-ı ta-
bakāt-ı semā sūbha-i 'ibādetlerin elden⁽²⁾ bırakup dāyir-i mec-
lislerine hayrān kaldılar ve 'ubbād-ı 'ibādet-hāne-i 'ulyā
evrād-ı müte'ārifelerin ferāmūş⁽³⁾ idüp anlarun 'azāsına mü-

B349 teveccih oldılar. 'Uyūnu'r-Rıḡā'da mestūrdur ki ferzend-i/Da'īl

Huza'ī⁽⁴⁾ rivāyet itmiş ki:" Vālidümün hīn-i mevtinde ruhsārın
siyāh görüp gāyetde müteḡayyir idüm, bir gice⁽⁵⁾ vākı'anda gör-
düm ki hurrem ü handān libās-ı fāhirle cennet içre seyr ider.

Didüm:" Ey vālid-i büzürgvār⁽⁶⁾ hīn-i vefātda hālūn ehl-i ce-
(7)

S292^b rāyim/hāline müşābih idi hālā sūret-i hālünde nişāne-i ehl-i salāh
var, hikmet nedür?" Didi:" Ey ferzend-i 'azīz gāyet-i 'isyanla

dünyādan çıḳdum am̄mā Hażret-i⁽⁸⁾ Resūl benden su'āl itdi ki:
"Ey Da'īl, şehīd-i Kerbelā mersīyesinde ne dimişsin takrīr ey-
le."⁽⁹⁾ Ben dahı edā kıldum ve bu beyt andandur, şi'r:

(بحر بسط)

Ü246^b

لا اضحك الله ثقرا الدهران ضحك وآل احمد مظلومين قهرا /

Ve ben okıdukça Hażret-i Resūlullāh riḳkat idüp ağılardı.⁽¹¹⁾
Tamām oldukda bu üzerimdeki hil'ati in'am idüp günāhlaruma şe-
fī' oldı. Şi'r:

(Fe'ilâtün Mefâ'ilün Fe'ilün)

(12) Ehl-i Beyt'ün senā vü mersīyesi

Ahsen-i efdal-i feżâyildür

Kim ki bir beyt ol husûsda dir

(13) Ol dahı Ehl-i Beyt'e dāhildür

Rivāyetdür nakl-i sahīh ile ki ḳatil-i Hüseyñ bir āteşin tabūt⁽¹⁴⁾
içre mukayyed olup selâsil ü ağılalle teceddüdle müte'ākıb
olmakdadur kıyamete dek. Ve Suhûf-ı⁽¹⁵⁾ Şerīf'de İsnād-ı Rızā-
viyye'den nakildür ki: " Hażret-i Resūl buyurmuş ki Mûsa-i
'İmrān, Hārūn Nebī⁽¹⁶⁾ fevtinden sonra rüy-ı tażarru' dergāh-ı
Vācibü'l-Vücūd'a dutup Hārūn için rahmet istid'a⁽¹⁷⁾ kıldı,
Hażret-i 'İzzet'den vahiy geldi ki: " Ey Mûsa gger benden cemī'
-i halk için rahmet istid'a kılсан⁽¹⁸⁾ kabûl iderem am̄mā ḳatil
-i Hüseyñ'ün günāhından tecāvüz mümkün degül, anuñ intikāmın
men alsam gerek. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

T191^b

(1) Ger 'azāb-ı ehl-i Dūzah cürm mikdārıncadur

S293^a

/ Vāy ānā kim eylemiş katl-i şehīd-i Kerbelā

(2) Ol sebebden kim şehid-i Kerbelā'muñ kadrini
Eylemiş a'lā cemī'-i halkdan Rabbü'l-~~Wā~~
Kenz⁽³⁾ü'l-Ğarāyib'de mestürdür ki cemī'-i ejderhālaruñ mih-
teri bir ejderdür Şedīd nām, hergün yetmiş⁽⁴⁾ nevbet titreyüp
a'zāsından zehr-i helāhil tōkilür. Hażret-i 'İzzet'den nidā
gelür ki: " Ey Şedīd sabr⁽⁵⁾ it ki kätıl-i Hüseyñ ta'zibi sa-
Ü247^a nā mensūbdur." Rivāyetdür ki /ehl-i Kufe ve Şām'dan her ferd
B350 ⁽⁶⁾ki ol ma'rekede /idi bu 'ukūbete şerīkdür. Kenzü'l-Ğarāyib'-
de mestürdür İmām Siperī nakliyle⁽⁷⁾ ki: " Bir gün meclisi-
müzde bu zıkr olunurdu ki vākı'a-i Kerbelā'da mesrūr olanlar
ser-be-ser dünyāda⁽⁸⁾ makhūr oldılar, Havāric'den bir bed-baht
hāzır idi bu güftāra inkār idüp didi: " Bu söz⁽⁹⁾ kızbdür zī-
rā ben ol cümledenem ve aslā baña bir mekrūh müteveccih ol-
madı, "Hakkā ki henüz güftarı⁽¹⁰⁾ tamām olmadan çerāğ-ı meclis-
den bir şerāre rahtına düşüp zebān çeküp hıç vechle teskīn
⁽¹¹⁾bulmayup ol bed-bahtı yakdı ve bu süret ulūlū'l-ebşāra
müçib-i tezāyüd-i i tibār oldu."⁽¹²⁾ İmām Hasan Basrī rahmetu'l
lāhu^{a'eyh} nakl itmiş ki: " Tahkik-i mesāyil-i şer'iyye içün bir mü-
S293^b te'allim benüm meclisüme tereddüd⁽¹³⁾ iderdi ve hemīşe anda/bir
rāyiha-i mekrūh zāhir olup ehl-i meclise kūdūret yetürürdi⁽¹⁴⁾
amma men'ine hayā māni' olırdı. 'Ākıbetü'l-emr ol rāyihanuñ
sebebin su'al itdükde münfa'il olup⁽¹⁵⁾ eyitdi: " Ey 'azīzler
ben ol tayıfedenem ki vākı'a-i Kerbelā'da muhāfaza-i Fırāt i-
gün me'mūr itmişlerdi,⁽¹⁶⁾ muhārebeden sonra bir gice vākı'anda
gördüm kıyāmet olmuş ve ben ğāyetde teşneem, nāğāh gördüm⁽¹⁷⁾
ki Hażret-i Resūl ve 'Alī ve Hasan ve Hüseyñ havż-ı Kevser ke-
nārında cem' olmuşlar ve ba'zı mülāzımları⁽¹⁸⁾ ol havżdan aşhāb

ü ahhāba su virürler, ben dahı ilhāh idüp bir cür'a su istedüm
T192^a virmediler,⁽¹⁾ feryād itdüm ki: "Teşneem." Hażret-i Resül muttali'
Ü247^b /olup eyitdi: "Nişe bu fakīre su virmezsiniz?"⁽²⁾ Eyitdiler: "Yā
Resülallāh bu şahs ol tayifedendür ki muhārebe-i Kerbelā'da
hıfz-ı Fırāt için ta'yīn⁽³⁾ olinmışlardı." Hażret-i Resül eyit-
di: "استقره قطراناً" Ben katranı su tasavvur idüp tecerru'
(4) itdükde rāyihasından nefret idüp hevl ü hırāsla bīdār olduk-
da bu zahmet bende peydā⁽⁵⁾ oldı." İmām Hasan Basrī ol hālden
vākıf oldukda anı meclisden men' idüp ol⁽⁶⁾ bed-baht akreb-i
zamānda as'ab-ı belıyyātla dünyadan gitdi. Ebūl-Mefāhir'den
S294^a B351 /menküldür ki: "Bir⁽⁷⁾ şahs tavāf-ı Ka'be'de gördüm/nikāba gir-
miş tażarru' iderdi ki: "Yā Rab günahımı 'afv it egerçi⁽⁸⁾
bilürem ki kabil-i 'afv degül." Eşraf-ı Mekke eyitdiler: "Ey
fakīr nevmīdlik küfrdür." Didi: "Ey kavm ben⁽⁹⁾ ol gürühdanım
ki şühedānūn başları Şām'a gitdükde muhāfazasına me'mūr olmuş-
lardı ve ol⁽¹⁰⁾ bed-bahtlar her menzilde başları sandūkını ara-
ya alup etrafında meclīs-i hamr tertīb idüp⁽¹¹⁾ irtikāb-ı lehv
iderlerdi amma ben irtikāb itmeyüp 'amellerine müşāhede kılur-
dum. Bir gice cemī'-i⁽¹²⁾ mustahfızlar mest olup ben tenhāda
kaldukdā gördüm gökden bir hayme-i nūr inüp başları⁽¹³⁾ mukā-
belesinde kurulup ve ol haymeden üç sāhib-çihre nūr-efşānla
çıkup ol⁽¹⁴⁾ başları sandūkdan çıkarup ziyāret itdiler ve ben
tevehhüm-ı tamāmla müşāhede kılurken⁽¹⁵⁾ üzerümde bir pīr-i
Ü248^a rüşen-şamīr-i nūrānī görinüp su'al itdüm ki: "/Bunlar kimler-
dür?" Didi: "⁽¹⁶⁾ Bunlar dergāh-ı İlāh mukarrebleri ya'nī Ceb-
rā'ıl ve Mikā'ıl ve İsrāfıl'dür." Bir zamāndan sonra gördüm
(17) Cebra'ıl haymeye müteveccih olup didi: "انزل يا مفي الله

Gördüm ki Âdem ve Şîs ve İdrîs⁽¹⁸⁾ çıkup ol başları ziyâret ite
T192^b diler, anlardan sonra didi: انزل يا نجى الله Gördüm⁽¹⁾ Nuh ve
Sâm çıkup ol başları ziyâret itdiler, anlardan sonra eyitdi:
S294^b انزل يا خليل الله⁽²⁾ Gördüm İbrâhîm/ve İsmâ'îl ve İshâk çıkup zi-
yâret itdiler, anlardan sonra eyitdi: انزل يا كلم الله Musa ve
Hârûn çıkup ziyâret itdiler, anlardan sonra eyitdi: انزل يا راح الله
(4) Gördüm İsî çıkup ziyâret itdi, andan sonra eyitdi: انزل يا
Gördüm Hażret-i Mustafâ⁽⁵⁾ teşrîf buyurup ser-i mübâ-
rek-i Hüseyin yetmiş kadem mikdârı istikbâle gelüp çihre-i
mübârekin mukaddem⁽⁶⁾ Resûlullâh'a sürüp âvâz-ı hüzn ile figâna
geldi ki: "Ya ceddâh ümmet-i bî-vefâdan gör ki bânâ ne belâlar
(7) geldi! Ve Hażret-i Resûl ruhsâr-ı şerîfin ruhsârına sürüp ve
cemî'-i enbiyâ ittifâkla 'azâya meşgûl⁽⁸⁾ oldılar. Şi'r:

(Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilâtün Fâ'ilün)

B352

Sehldür/ol kim hemîn Havvâ'dan Âdem oldu dūr
Olmadı mecmû'-ı etbâ ü 'ıyâlınden cüdâ⁽⁹⁾
Sehldür ol gam ki düşdi bahra Nuh'un zevrakı
Görmedi deryâ-yı⁽¹⁰⁾ hün-ab içre girdâb-ı fenâ
Sehldür kim yetdi İbrâhîm'e Nemrûd âteşi
Yetmedi berk-i cihân-⁽¹¹⁾ süz-ı firâk-ı akrabâ
Sehldür kim çekdi bî-dâdını Fır'avmun Kelîm
Olmadı düşmen âna bir kâfir-i⁽¹²⁾ mü'min-nümâ
Bî-tekellûf 'akl-ı mîzanile tahkîk itseler
Cümle-i endüh-ı mecmû'-ı gürüh-ı enbiyâ

Ü248^b

/Gelmez⁽¹³⁾ ol mikdâr mihnetlerce kim şabr eyleyüp

Çekdi ehl-i zulmden mazlûm-ı deşt-i Kerbelâ

(14) Rivâyetdür ki ol ta'ziyet esnâsında Cebra'îl Hażret-i Re-

S285^a -sül'un hıdmetine gelüp/eyitdi:" Yâ⁽¹⁵⁾ Resûlallâh hükm-ı Hażret-i 'İzzet'dür ki rızâ-yı şerîfin olsa Kufe şehrin Lût kavminün mülkine döndürem."⁽¹⁶⁾ Hażret-i Resûl eyitdi:" Ey Cebra'îl benim sabrum sayır enbiyâdan ziyâdedür, sabr iderem kıyâmet günü⁽¹⁷⁾, azâb-ı mü'ebbedle anlardan intikâm aluram." Cebra'îl eyitdi:" Yâ Resûlallâh hükmdür ki bu müstahfızları melâ'ike-i⁽¹⁸⁾ azâb âteş-i 'azâba yakalar." Hem ol hâletde firişteler har-

T193^a be-i âteşin çeküp ol cemâ'ate hamle kıldılar⁽¹⁾ elli nefer~~44~~ mustahfızların^g kırk dokuzı yamup baña nevbet yetdükde tazarru' itdüm ki ⁽²⁾ ^{الان الان} Hażret-i Resûl eyitdi:" لاغفر الله لك Ve men bilürem ki du'a-yı Hażret-i Resûl müstecâbdur⁽³⁾ ve ben mağfûr olacak degülem." Didiler:" Nikâb dutmağa sebep nedür?" Didi:" Ol vâkı'a salâbetinden⁽⁴⁾ levnüm müteğayyir oldu." Mübâlağa ile perdesin açdukda gördiler peykeri bozılmış, ol bed-bahtı⁽⁵⁾ Ka'be tavâfından men' idüp çıkardılar, bir sâ'ika peydâ olup ol nâ-pâki pâk yakdı. Beyt:

(Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün)

⁽⁶⁾ Eser-i zulm ü sitemdür gâzâb ü kâhra sebep

Zulum ehline düşer sâ'ika-i kahr ü gâzâb

Ekser-i⁽⁷⁾ ehl-i tefsîrden nakldür ki sıhhatte yetmişdür ki vâkı'a-i Kerbelâ'dan sonra 'Ubeydullâh Ziyâd'un leşkerinden

S285^b ⁽⁸⁾ suvâr ü piyâde hâdim ü mahdûm ^{كان لا كان} hiç ferd âsâyiş/ü huşûrla ma'âş itmeyüp⁽⁹⁾ her biri kable'l-mevt bir 'azâba gi-

B353,Ü249^b riftâr olup anunla/fevt oldu./Hâlid bin Yezîd Hażret-i İmâm'un⁽¹⁰⁾ imâme-i şerîfin fark-ı mübârekinden alup tasarruf itmişdi, dımâğı muhabbat olup 'illet-i sevdâyla⁽¹¹⁾ zencîrlere girüp ol kaydla silsile-i ^{درها سبعون ذراعا} kaydına düşdi. Ve

Ca'fer⁽¹²⁾ bin Ahdarī pirāhen-i şerīfin beden-i latīfinden çıkarup almışdı ve ol pirāhende yüz yetmiş zəhm-ı⁽¹³⁾ tığ ü tır olup fi'l-hāl ol bed-baht ebras olup 'illet-i berasla dünyādan gitdi. Esved⁽¹⁴⁾ bir Hanzele şemşirin tasarruf itdi cūzzāma giriftār olup ol 'illette fevt oldu. Mālik⁽¹⁵⁾ bin Yesār cevşenlerin tasarruf itdi hiffet-i 'akl peydā kılup masrū' olup kugelere düşdi,⁽¹⁶⁾ akıbet tıflar daşıyla helāk oldu. Şevāhid'-de mestūrdur ki Şimr-i la'īn bir mīkdār eşrefi⁽¹⁷⁾ Hażret-i İmām'un ruhūtından çıkarup nehb itmişdi, ba'zısın hilye idüp evlādına virmek⁽¹⁸⁾ dā'iesin kıldukda mī tılā ma'dūm olup

T198^b Şimr ol hālete şekk getürüp zergeri kendü⁽¹⁾ hūzūrına hāzır idüp ol tılānūn ba'zısın pōtāyā koydukda tamām ma'dūm oldu. Rivāyetdür⁽²⁾ ki ba'zı bed-bahtlar şāh-zādenūn katarından nā-

S296^a kalar/zebḥ idüp tenāvül itdükde mesābe-i zehr⁽³⁾ olup tasarrufı müyesser olmadı. El-kıssa kutelā-yı Hüseyin 'ukūbāt-ı 'uhrevīden mukaddem 'ukūbāt-ı⁽⁴⁾ dünyāya giriftār olmadan dünyādan gitmediler. Mir'ātü'l-Cinān'da mestūrdur ki vākı'a-ı Kerbe-

Ü249^b lā'dan sonra⁽⁵⁾ akreb-i zamānda/Ubeydullāh Ziyād mel'unun ser-i nā-mübārekin kat' idüp Kūfe mescidine getürdiler, İmām⁽⁶⁾ Tirmizī, 'Ammārī'den nakl itmiş ki: "Ben hāzır idüm gördüm dīvārdan bir ef'ī çıkup 'Ubeydullāh-ı bed-bahtun⁽⁷⁾ dimāğ-ı nā-mübārekinə girüp durup çıkup bir niçe nevbet bu 'ameli iderdi, müşāhede idenlere muḥakkak oldu ki bu mukaddeme-i 'azābdur. Ve Şevāhid'de mestūrdur ki Medīne'de bir bed-baht⁽⁹⁾ Hażret-i İmām'un katline beşāret itdi hem ol gice bir āvāz⁽¹⁰⁾ işitdi ki āsmāndan gelürdi.

(بحر حفيف)

S296^b Ümmid[✓] var ki 'umūm-ı lutf-ı ilāhī ve şümūl-ı⁽¹¹⁾ faẓl-ı nā-mū-
tenāhī ol ehibbā-yı şādıkū'l-ihlās ve eviddā-yı kavīmū'l-ih-
tisās karīn-i hāl ve kefīl-i⁽¹²⁾ hüsn-ı me'al ola ki her Muhar-
rem tecdīd-i mātem-i Şāh-ı Kerbelā ve tahrīk-ı silsile-i/ta'-
ziyet-ı şühedā kılup⁽¹³⁾ dīde-i giryān ve dil-i bāryānla mü-
teveccih-i kesb-i dünyevī ve uhrevī olup ecrler bula ve cüm-
le-i⁽¹⁴⁾ sevābından bu musībet-nāme mü'ellifine tasadduk kı-
lup bu sevābı dahi mucib-i mezīd-i hasenāt bile. Temmet bi'l
-hayr~~ı~~ ve's-sa'ādet.

(2) Mersīye-i İmām-i Hüseyin Radıyallāhu 'anh

(Mef'ālū Fā'ilātū Mefā'ilū Fā'ilūn)

Ü250^a

- (4) Māh-ı Muharrem oldı şafakdan çıkup hilāl
Kılmış 'azā dutup kad-i ham gark-ı eşk-i al
(5) Evlād-ı Mustafā'ya meded kılmanış Fırāt
Geçürmesün mi yerlere anı bu infi'al
(6) Çokdur hikāyet-i elem-i Şāh-ı Kerbelā
Elbette çok hikāyet olur mucib-i melāl
(7) Fehm eylesek^h gam-ı şühedā şerhin itmege
Her sebze Kerbelā'da çeküpdür zebān-ı hāl
(8) Tecdīd-i mātem-i şühedā kıldı rüzgār
Zār ağla ey gönül bugün oldukça ihtimāl
(9) Meydān-ı çarhı cılve-geh-i dūd-ı āh kıl
(10) Gerdūn-ı dūna kisvet-i mātem siyāh kıl

Ü250^a

- (11) Māh-ı Muharrem oldu meserret harāmdur
Mātem bugün şerī'ate bir ihtirāmdur
(12) Tecdīd-i mātem-i şühedā nef'siz degül
Gaflet-serāy-ı dehrde tenbīh-i 'āmdur
(13) Gavğa-i Kerbelā haberin sehl şamma kim
Naks-ı vefā-yı dehra delīl-i tamāmdur
(14) Her dürr-i eşk kim saçılır zikr-i Āl'le
Seyyāre-i sipihr-i 'uluvv-i makāmdur

S297^a

- (15) Her medd-i āh kim çekilür Ehl-i Beyt içün
Miftāh-ı bāb-ı Ravza-ı Dārü's-Şelāmdur
(16) Şād olmusun bu vākı'adan şād ol^ağun gönül
(17) Bir dem melāl ü gussadan āzād olan gönül

T194^b

B355

- (18) Tedbīr-i katl-i Āl-i 'Abā kılduñ ey felek
Fikr-i ğalat hayāl-i hata kılduñ ey felek
(1) Berk-i şehāb-ı hādiseden tığlar çeküp
Bir bir havāle-i şühedā/kılduñ ey felek
(2) 'İşmet harem-serāsına hürmet revā iken
Pāmāl-i hasm-ı bī-ser ü pā kılduñ ey felek
(3) Şahrā-yı Kerbelā'da olan teşne-leblere
Rīk-i revān seyl-i belā kılduñ ey felek
(4) Tahfīf-i kadr-i şer'den endīşe kılmayup
Evlād-ı Mustafā'ya cefā kılduñ ey felek
(5) Bir rahm kılmadunğ cigeri kan olanlara
(6) Gurbetde rüzgārı perīşān olanlara

Ü250^b

S297^b

- (7) Basdukda Kerbelā'ya kadem Şāh-ı Kerbelā
Oldı nişān-ı tīr-i sitem Şāh-ı Kerbelā
- (8) Düşmen okına ğayr siper görmeyüp revā
Yakmışdı cāna dağ-ı elem Şāh-ı Kerbelā
- (9) A'da mukābilinde çekende saf-ı sipāh
Kılmışdı medd-i āh 'alem-i Şāh-ı Kerbelā
- (10) Dūd-ı dil-i pūr-āteş-i ehl-i nezāreden
İtmişdi perde-dār-ı harem Şāh-ı Kerbelā
- (11) Oldukça 'ömri rāhat-ı dil görmeyüp demī
Olmış hemişe hem-dem-i ğam Şāh-ı Kerbelā
- (12) Yā Şāh-ı Kerbelā ne revā bunca ğam sanā
- (13) Derd-i dem-ā-dem ü elem-i dem-be-dem sanā
- (14) Ey derd-perver-i elem-i Kerbelā Hüseyn
Vey Kerbelā belālarına mübtelā Hüseyn
- (15) Ğam pāre pāre bağıruñı yandurdu dağla
Ey lāle-i hadīka-i Āl-i 'Abā Hüseyn
- (16) Tīğ-ı cefāyla bedenün oldı çāk çāk
Ey būstān-ı sebze-i tīğ-ı cefā Hüseyn
- (17) Yakdı vücūdunı ğam-ı zulmet serāy-ı dehr
Ey şem'-i bezm-ı bār-geh-i Kibriyā Hüseyn
- (18) Devr-i felek içürdi sanā kana kana kan
Ey teşne-i harāret-i berk-i belā Hüseyn
- (1) Yād it Fuṣūlī Āl-i 'Abā hālin eyle āh
- (2) Kim berk-ı āhilān yakılır hürmen-i günāh

İzhār-ı Tevellüd -ı E'imme Ve Gayra

Radiya'llāhü 'anhüm

(5) Egerçi izhār-ı silsile-i siyādet dāhil-i ahvāl-i Kerbelā ve şerh-i ibtilā-yı enbiyā olmayup⁽⁶⁾ bu nüshada irādı münāsib degül amma tetebbu'-ı maẓmūn-ı Ravzatü's-Şühedā tarīk-i ic-mālle takrīrine⁽⁷⁾ iktizā kılmağın eyle ki Şevāhidü'n-Nübüvve'-de mestūrdur 'arz olunur. Bilmek gerekdür ki esāhh-ı⁽⁸⁾ rivāyet-le Haẓret-i Emīrū'l-mü'minīn 'Alī İbn Ebī Tālib'ün otuz altı evlādı olup ol⁽⁹⁾ cümleden on sekkiz nefer zükür ve on sekkiz S298^aÜ251^a / nefer ināsdur ve ba'zı rivāyetde on tüküz⁽¹⁰⁾ oğlan / ve on yed-di kızdur, ol cümleden altı nefer eyyām-ı hayātında müteveffa' B356 olup altı nefer⁽¹¹⁾ Kerbelā'de şerbet-i şehādet nüş itdiler. / Am-mā meşhūr olanlar İmām Hasan ve İmām Hüseyin ve Muhsin⁽¹²⁾ ve Yahyā ve 'Abdullāh ve Muhammed Hanīfe ve Ebū Bekr ve 'Ömer ve 'Osman ve 'Avn ve Ca'fer ve 'Abbās ^{والله اعلم}⁽¹³⁾ Haẓret-i İmām Hasan ekber-ı evlād-ı Zehrā'dur ikinci imāmdur vilādet-i şerīfi ramāzān ayının on⁽¹⁴⁾ beşinci güninde Hicret'ün üçinci yıl-lında ve vefatı safer ayının on tüküzüncü gicesinde Hicret'den elli yıl geçdükde ve müddet-i 'ömr-i şerīfleri kırk altı yıl ve altı ay ve on biş gün idi on⁽¹⁶⁾ altı nefer evlādı olup on biri zükür ve ol cümleden meşhūr olan Zeyd ve Hüseyin ve Tal-ha⁽¹⁷⁾ ve İsmā'ıl ve 'Abdullāh ve Hamza ve 'Abdurrahmān ve 'Ömer ve Kāsım'dur ^{والله اعلم} Haẓret-i İmām Hüseyin⁽¹⁸⁾ üçüncü i-māmdur vilādet-i şerīfi Hicret'ün dördüncü yılında ve murzı'a- T195^b sı Ümmü'l-Fadl idi zevce-i 'Abbās⁽¹⁾ bin 'Abdulmuttalib ve evlā-dı 'Alī Ekber ve 'Alī Evsat ve 'Alī Aşgar ve 'Abdullāh ve Mu-

S298^b hammed ve Ca'fer'dür. **والله اعلم** Hażret-i İmām Zeynel'ābidīn dördinci imāmdur vilādet-i şerīfi Hicret'ün otuz altı yılında (3) vākı olup vefatı yetmiş beşinci yılındadır, evlādı on sekiz nefer olup ol cümleden (4) evlād-ı zükūr dokuz nefer ve evlād-ı inās dokuz nefer idi amma evlād-ı zükürden meşhūr (5) olan Muhammed Bakır ve 'Abdullāh Bāhir ve Zeyd-i şehīd ve 'Ömer Eşref ve Hüseyin Aşgar ve 'Alī Aşgar idi (6) **والله اعلم** Muhammed Bakır

Ü251^b beşinci imāmdur künyeti Ebū Ca'fer lakabı Bakır ve vilādet-i şerīfi Medīne'de cum'a (7) günü sa'fer ayının üçüncü gününde Hicret'ün elli yedinci yılında vākı olup yeddi evlādı olup (8) ol cümleden meşhūr olan Ca'fer ve 'Abdullāh ve İbrāhīm ve 'Alī'dür. **والله اعلم** Hażret-i İmām (9) Ca'fer Sādik altıncı imāmdur ve vilādet-i şerīfi Medīne'de düşünbe günü rebī'ü'l-evvel ayının (10) on yedinci gününde Hicret'ün seksen yıl geçdükde ve ekser-i 'ulūm-ı garībe āna mensūbdur, cāfir-i ahmer (11) ve cifr-ı ebyağ ve muşhaf-ı Fāṭıma gibi ve cifr-i cāmi gibi ve yeddi

B357 evlādı olup İsmā'īl ve 'Abdullāh ve Mūsā (12) ve İshak ve Muhammed ve 'Abbās ve 'Alī **والله اعلم** Hażret-i Mūsā Kāzım yedinci imāmdur vilādet-i şerīfi (13) yekşenbe günü Hicret'den yüz igitirmiş yedi yıl geçdükde Hārūnürreşīd habsinde vefāt itdi (14) altmış nefer evlādı olup ol cümleden otuz yedi inās ve igitirmiş üç zükūr. Meşhūr (15) olanlar 'Abbās ve Hārūn ve İshak ve İsmā'īl ve Hasan ve Rızā ve İbrāhīm ve Murtażā ve Muhammed ve Ca'fer'dür (16) **والله اعلم** Hażret-i 'Alī İbn Mūsāürriżā sekizinci imāmdur vilādet-i şerīfi Medīne'de pençşenbe (17) günü nısf-ı rebī'ü'l-āhir Hicret'ün yāz elli yıl geçdükde vākı olmuş ve ol Hażret'ün beş nefer (18) evlādı olmuş Muhammed ve

Hasan ve Ca'fer ve İbrāhīm ve Hüseyn **والله اعلم** Hazret-i Muham-
T196^a med Takī tokuzuncı⁽¹⁾ imāmdur vilādet-i şerīfi cum'a günü nisf-ı
şehr-i Receb Hicret'den yüz toksan beş yıl⁽²⁾ geçdükde vakı'
Ü252^a olmuş, Mu'tasım eyyām-ı hilāfetinde/zehrle şehādet buldı , iki
nefer ferzend-ı sa'ādet⁽³⁾mendi olmuş 'Alī Hādī ve Mūsā **والله اعلم**
Hazret-i 'Alī Hādī onıncı imāmdur ve vilādet-i şerīfi⁽⁴⁾ Me-
dīne'de receb ayının on üçüncü gününde vakı' olmuş Mustansır
eyyām-ı hilāfetinde şehīd olmuş⁽⁵⁾ üç oğlu olup Hasan ve Hüseyn
ve Ca'fer **والله اعلم** Hazret-i İmām Hasan 'Askerī on birinci⁽⁶⁾ i-
māmdur vilādet-i şerīfi Medīne'de , ol Hazret'ün Muhammed Meh-
dī'den gayrı ferzendi yokdı⁽⁷⁾ **والله اعلم** Hazret-i İmām Muhammed
Mehdī on ikinci imāmdur, mezheb-i imāmiyye mukteżāsınca silsi-
le-i imāmet anda hatm olur.

(10) Münācāt Be-Dergāh-ı Kādı 'l-Hacāt

(13) ilāhī bu kemāl-i 'ināyetünden şeref-i ihtitāma muvaffık o-
lan nüsha-i nāmī ve bu neval-i 'atıfetünden⁽¹⁴⁾ sa'ādet-i itmām
bulan şahīfe-i kirāmīde ibtidādan intihāya dek a'māl-i sūtūdele-
ri mestūr ve mezkūr olan ve ef'al-i hamīdeleri tastīr ve tah-
rīr bulan enbiyā-yı 'izām ve evliyā-yı kirām⁽¹⁶⁾ ve şühedā-yı
zevi'l-ihtirāmın ki sakin-i sürādıkāt-ı kurb-ı kabūl olmuşlar
ve mahremiyyet-i/serā-⁽¹⁷⁾perde-i takarrüb bulmuşlar , meyā-
min-i ervāh-ı mukaddeselerin ve berekāt-ı nüfūs-ı mutahharala-
rın ol Pādīşāh-ı⁽¹⁸⁾ 'ālem-penāha bedreka-i tarīk-ı hidāyet kıl
ve tarāz-ı mehce-i livā-yı nusret-āyet ki tuğyan-ı erbāb-ı da-
T196^b lālet⁽¹⁾ü bid'at Ehl-i Beyt'e mesdūd itdūgi āb-ı Fırāt anın

Ü252^b eyyām-ı 'adāletinde ferman-ı şerīfiyle dest-i tevessül dā-
men-i Kerbelā'ya urdı ve ol zülāl-ı Kevser-misālün tahassürin-
de helāk/olanlar⁽³⁾ ki ervāh-i şerīflerini sīrāb itmege çeşme-i
iltifātı cūybār-ı merhamet yetürdi, Şehin-şāhı ki eger⁽⁴⁾ hā-
me-i sebze evsāf-ı 'adlin safha-i gülzāra tahrīr itse evrāk-ı
eşcāra nesīm-i tezelzül güzār itmez⁽⁵⁾ ve eger misāl-i zer-ni-
gār-ı gül tuğrā-yı şerīfiyle müveşşah olsa istimrār-ı hükmi-
ne tağallüb-ı hazāndan hālel-i tağayyür⁽⁶⁾ yetmez. Şi'r:

(Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilātün Fā'ilün)

Ol Şehin-şāh-ı felek-rif'at ki kesb itmiş güneş

Hāk-ı būs-ı āsitānından⁽⁷⁾ uluvv-ı iktidār

Ol ser-efrāz-ı melek-siyret kim olmuş āsūmān

Hıdmet-i dergāh-ı kadrinden⁽⁸⁾ sümüvv-ı i'tibār

Ya'nī Sultān sultān-nişān ve kutb-ı dāyire-i emn ü emān E-

bū'l-muzaffer Sultān⁽⁹⁾ Süleymān bin Selīm Hān رفع الله به النوب

عن الزمان الى يوم تقوم الحشرون نصب الميزان⁽¹⁰⁾ ve ol hudāvendgār-ı sa'adet-dest-

gāhūn sāye-i merhametünden ve ol kām-kār-ı melāyık-sipāhūn

⁽¹¹⁾ zülāl-ı mekremetinden hemīşe mütemeddi' ola ve hemvāre in-

tifā' bula, ol server-i huceste-likā ve ol⁽¹²⁾ serdār-ı sāhib

-rāy-ı mülk-ārā ki bu nüsha-i dil-peziir anūn hüsn-ı işāret-i

şerīfiyle samt-ı tahrīr⁽¹³⁾ bulmuş ve anūn lutf-ı ihtimāmıy-

le müsta'id-i sa'adet tastīr olmuş, cihān-dārī ki pīrāye-i

hıfz ü⁽¹⁴⁾ hırāsetle havza-i 'Irāk-ı 'Arab reng-i nigāristān

-ı Ğīn dutmuş ve kemāl-i hırz ü himāyeti buk'a-i⁽¹⁵⁾ Bağdād'ı

ğayret-i dārū'l-islām itmiş. Şi'r:

(Fe'ilātün Mefā'ilün Fe'ilün)

Gül-i gülzār-ı devlet-i ikbāl

(16) Āfitāb-i sipihr-i cāh ü celāl

Güher-i ma'den-i sehā vü kerem

(17) Zübde-i fırka-i Benī Ādem

Melce vü merci'-i havās ü 'avām

(18) A'zam ü ekrem-i 'izām kirām

T197^a Ya'nī kehfü'l-fukarā ve sadrü'lümera mu'izzü'r-rif'ate⁽¹⁾ ve'l

Ü253^a -'izzā ve'l-'alā Muhammed Paşa حفظه الله بايخان و بخشي El-minnetu l'l-

B359 lāh ki bu tarz-ı/melāl-efzā-yı⁽²⁾ gam-endüz ve bu müşa-i cān

-güdāz-ı ciger-süz ahsen-i sa'āt ve eyman-i evkātde semt-i

ihtitām⁽³⁾ buldı ve maslahat-ı tefhīm-i 'avām içün tekellüfāt-ı

resmīden mu'arrā ve isti'arāt-i ba'ide ve escā'-ı garībeden

(4) müberrā itmām oldu . Tevakkü' budur ki füzela-yı belāgat-pi-

S301^a şe ve fusahā-yı dikkat-endişeden/ki⁽⁵⁾ binā-yı te'lifine ve tarh

-ı taşnifine nazar-ı dikkat bırakdukda ıslāh-ı hatāsına ikdām

ü ihtimām ideler ve muharrir ve mukarr rin du'āyla yād idüp

kabül-ı 'özrle her noksanın⁽⁷⁾ tamām ideler. Şi'r:

(Mefâ'ilün Mefâ'ilün Fe'ilün)

Hücüm-ı mihnet-i devnān melūlū

(8) Giriftār-ı gam-ı 'ālem Fuzūlī

Degül ol lehce-i güftāra kadir

(9) Kim ola kabil-i sem'-i ekābir

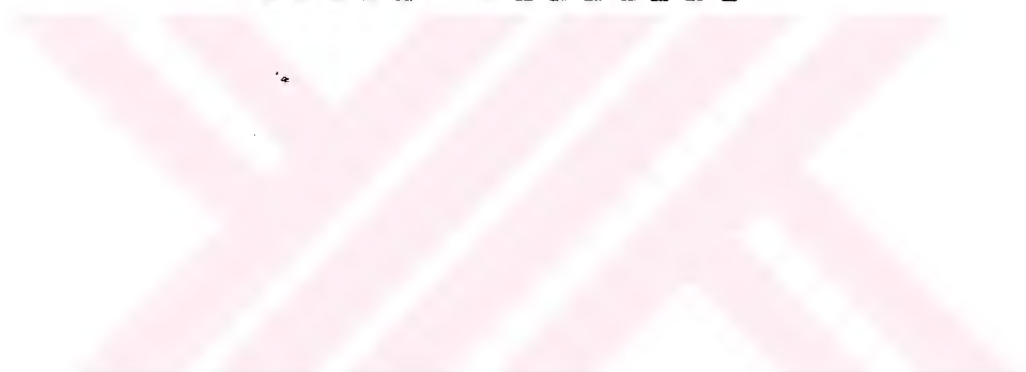
Kılur cem'iyet-i dil⁽¹⁰⁾ lafzı dil-keş

Müşevveş söylemez illā⁽¹¹⁾ müşevveş

Gel ey hāl-i tekellümden haber-dār

Terahhum kıl ta'arruz kılma zinhār

NÜSHA FARKLARI



T1^b ب,:S, Ü'de yok//5 ibādātūn: B'ibādātı// 8 kelām: S,B
hitāb //11 egerçi...bize:Ü'de yok / vāzihdur:B vāzih
//12 lāyih:Ü'de yok, B lāyihdur //13 terğīb-ı 'i.:B terğīb / uhre-
vīden:B uhreviyyeden / yā: Ü veya / teslīm ü tevekkül: Ü tevekkül
ü teslīm// 14 dünyevīden: B dünyeviyyeden//15kaht: Ü'de yok / nifāz:
B infāz// 16 ki ol: B ol/ kesr-i tuğyan: tuğyan //17 والائف : Ü'de
boş / ki ol:B ol //

T2^a 1 büstāndur:B büstān //2 olduğdan: Ü kılındukdan,B olındukdan //3
eger...olsa:Ü'de yok / musībet anlara:Ü musībet vākı'olsa anlara /
...! :Ü'de yok //4ekberdür:B ekber / āna: Ü'de yok / mukarrer:S,B
mukarrerdür//5 müstefād :Ü müsta'dād //6 fesād:Bfesāda //8 hātıra:
Ü'de yok //9 şî'r:S,Ü'de yok,B kıt'a / t̄alib-i:B t̄alibi// 10 bu:Ü
ve bu, B nesr bu / semāvīden: B semāviyyeden //11 her: B bir // 12
ya?...eldı: B'da yok// 13 sebze-i:S sebzēār-ı/ bulur:B buldı//
14 Arapça ibare:Ü'de boş / şî'r:Ü beyt,Bnazm //15 mihnet: Ü,B beh-
cet / ve bu:B nesr bu / mutābıkdur:B mutābık / muvāfık:B muvāfıkdur
//16 Risalet: B Risalet S. A. / ... 'den T2^b1 'e
kadar atlıyor / t̄ayife kim: Ü,B ki // 17 kim: Ü,B ki // 18 velā:B

T2^b velādur/ nükteye: B nükteyi / ma'nīye: B ma'nāyı // 1 olduğda: B
olındukda// 2 ola: B'de yok //3 mihnetleri:B muhabbetleri // 4 mu-
habbetlerine makrūndur:Bmihnetlerine makrūn / maẓmūn: B maẓmūndur
//5 muşāberetde... : Ü muşāberetde'den-8 ya'nī'ye kadar atlıyor //
9 ve...bu: B ve bu// 11 emsāle...şî'r: B emsālle... kıt'a/ şî'r:
Ü beyt // 12 āfet: Ü ülfet// 13 fenāda: Ü fānīde / mahz-ı maşlahat
: B maşlahat// 14 elēm...elem: B elem // 15 şî'r: Ü'de yok / bil-
mese: Ü belmeye // 17 fesād: B fesād nesr //

T3^a 2 beliyyāta: B beliyyātı / lezzāta: B lezzātı/ hāyil: Ü māyil//
3 efdal-i...enbiyānūn: Ü efdal-i enbiyānūn //

- 10 hādise-i katl-i: Ü kıssa-i Hażret-i / 'Aliyy-i M.: B 'Aliyyü'l-M.
// 11 Resûl'e: risalet-penâha // 12 Ya'fi'i: B Sâfi'i // 13 nakl:B
rivāyet// 16 selef: Ü selefden // 17 tevāyife: Ü tevāyifden // mu-
T3^b sībete: Ü'de yak// 1 ağladı...didi: Ü ağladı // 2 Hażret makbûl-i:
Ü makbûl-i Hażret-i // 3 seyyid-i evliyā: B seyyidü'l-evliyā/ Fā-
tīma-i Zehrā: S Fātīma, B Fātīmatü'z-Zehrā / yādigār: Ü birāder //
4 güzide: Ü ber-güzide / vücûda ki: S,Ü vücûd hakkı çün ki //6 ol:
Ü ol Hażret// 9 şi'r: Ü'de yok, B kıt'a // kim:S,Ü ki // 11 dutalar:
Ş tutalar//13 bu : Ü ve bu // 14 yā: B yāhūd // 15 vācib ola āna:
Ü āna vācib ola//18tökilmiş: Ü,B dökilmiş/ tikilmişdür: S dikilmiş,
T4^a B dikilmişdür //1 anları: S anı / mukteżāsınca: Ü'de yok// 2 esmār-ı:
Bāsār-ı // 3 şi'r: Ü yok,B nazm // 5 tökmek: S,Ü,B dökme // 6 olur:
olur nesr/ fırka-i : B fırka-i ehl-i //10 Kerbelā'yla şühedā :B
şühedā Kerbelā'yla / şi'r: B nazm // dilkeşi: B dilkeş-i / müjgānı:S
müjgāna/ salur çāk: B salar hāk nesr // 12 müddetde..ü : Ü'de yok /
ve: B dahı // 14 sınıf-ı ekser-i: Ü vasf-ı ekser-i, B sınıf-ı e./ Ā-
dem'dür: B Ādem olup // 17 dest-i : Ü dest ü pāyla / dutdı:B tutdı
T4^b /dutup: B tutup // 1 zebān: B zebānında/ mażmūnında: Ü mażmūnından/
'Arab'dan: Ü Arab //2şi'r: Ü beyt, B kıt'a // 3 ben ki: B nesr bu
fakır ü hakır ki //5 encāmına: S,B tertībine // 6 ümmid ki: Ü,B üm-
mıddür ki / evliyā: Ü şāh-ı evliyā //7müsā'id o.:müsā'adet ve /kıt'a:
S şi'r, Ü beyt// 10 cevānibde: Ü ü cevānibden / mekarimünden : S me-
kārım / kemāl: B kerīm// 12 aşhāb: B erbāb/ erbāb: B aşhāb / itduk-
çe: Ü kıldukça // 15 itmāmına: B'de yok // 16 Hüseyin: S,Ü Kemāleddīn
T5^a H.// 17 niyyet: S,B niyyeti // ilāve: B i'āde //1 sûret: Ü'de yok /
2 bāb-ı evvel: B evvelki bāb / ikinci: S ikinc // 3 cefāları: Ü
cefāyı/ üçinci: S üçinc / Seyyidü'l- M. : Ü Hażret-i S. //4dördinci:S
dördinc / Fātīmatü'z-Zehrā: S Fātīma-i Z., Hażret-i Fātīma-i Z. /

beşinci: S beşinc// 5 altıncı: S altınc/ İmām: S,Ü Hażret-i/ ahvā-
lini: S,Ü vefātın / yedinci: S yedinc Hażret// 6 sekizinci: S se-
kizinc Hażret-i// 7 Dokuzuncı:S tokuzunc, B tokuzuncı/ İmām H.: S,
B Hażret-i İ., Ü Hażret-i H.// 8 onuncı:S onunc/ Hüseyin'ün: B İmām
H., S Hüseyin/ hātım: Ü,B on birinci bāb // 9 gıtdüğün: B geldüğün/
şi'r: Ü'de yok, B kıt'a//

- 11 bāb-ı evvel: B evvelki bāb/ kiram: B kirāmın // 12 ahvāllerinde-
dür: B ahvālin beyān ider/ mihnet: B bilmek gerekdür ki mihnet//
13 şi'r: Ü'de yok, B rubā'ī // 14 Endüh ü belāye evvel: Ü Evvel
ğām ü endühla// 16 gelmeden: Ü gelmedin/ olmadan: Ü olmadın// zebān-ı
T5^b ta'n: S zebān / rivāyetdür ki: B rivāyet itdiler// 2 bārān tōküp:Ü,B
bārān-ı rahmet dōküp// 3 elem: Ü elemden // 4 tōkerdi: Ü,B dōkerdi /
mev'id-i itmāmdı: S mev'id itmām itdi, Ü mev'id itmām idi,B mev'id
tamām idi / ferahdan: Ü keremden // 6 sürür nihāyet-i killet: S sü-
rür nihāyet bula, Ü sürürü n., B sürürü nihāyet nedret ü kemāl-ı k.
//7 şi'r: Ü'de yok,B kıt'a/ ikinci mısra Ü'de yok / kıldılar:B k.
nesr// 9 bihişt oldukda: S b. oldu,Ü cennet olup // 11 İblīs: Ü
İblīs-i mel'un // 11 vāsıta-i: B vesile-i// 14 şi'r: B kıtā / yet-
meye: S gelmeye // 15 sāhib-sahāvet: Ü sāfī-sahāvet,B sāhib-sa'ādet
// 16 ihtiyār: B i. nesr // 17 dutup: B tutup // 18 düşüp...beden.:
T6^a Ü atlıyor //1 mu'tekif-i z.: Ü hāk-ı mezellete düşdiler ve mu'te-
kif-i z.// 4 firār: B dıraht firār// 5 şermendeem: B şermendeyim//
6 şi'r: Ü'de yok,B kıt'a// 7 itdi: B itdi nesr // 8 çıkmağa...bi-
hiştiden: B atlıyor/ daşra: S,Ü,B taşra // 13 kadem daşraya:B taş-
raya kadem// 15 nişe: B nişün//18 ta'alluk: S muta'allık//
T6^b 1 dār-ı fenā: Ü dārü'l-fenā //2 hevl: Üyevm //3 şi'r:Ü,yok,B kıt'a

- //4 eyler: B eyler nesr //8 melāmetle: B melāmetle nesr // 10 rağ-
bet: Ü rif'at / eger: S,Ü yok / menhiyye: B yok/ ve...olmasaydı:
Ü yok// 11 işğāl: S,B iştiğāl// 12 şî'r:Ü yok,B kıt'a //14 ğāfil-
dür: S kıldı/ ider: B ider nesr// 15 cefādur: Ü cefādur beyt,B ce-
T7^a fādur nazm // 17 harīdār: Ü haberdār,B h.nesr //4 beyt:Sşî'r, Ü yok/
olmazsa: S olmasa, B olmuşsa //6dutdı: Ü,S,B tutdı // 7 virmeyüp:
Ü virmedi // 10 beyt: S şî'r, Ü yok // 12 şüretinde: S'de yok //13 hem
anda: Ü'de yok, B heman dem / irādet-i r. : Ü irādet-i tevfiķ-i r.//
14 hācib: S sāhib //15 çeşm: Ü'de yok/ ve yākūt-ı : Ü,B ve bu mu-
haddere-i ra'nānūn zīver-behçeti yākūt/ demādemdür ve: Ü,B demādem-
dür cennet feżā-yı ferah-feżāsında bu müyesser olmaz ve //17 cemā-
līn: Ü cemālūni / beyt: S şî'r, Ü'de yok, B kıt'a //18 zerd ü eşk:
Ü, B zerd eşk /Ü,B(... ve4. mısra'lar) Bu zīver hāsıl olmaz bezm-gāh
-ı şah-ı cennetde - Mita'-hāne-i miñnet - feżā-yı dünyī-i dūndur//
T7^b lşabr: S,Ü şabri // 5 şî'r: Ü'de yok, B kıt'a//6 cāmī':Ü hāmīl/ sér-: B her-
//7 peyvendi...Havvā'dan: B atlıyor //10 yār-ı : S,Ü
yār ü / ayurmak:B a. nesr / vākı'alarına: Ü hāletlerine //11 çek-
tiler: Ü çeküp// 12 tökdiler : Ü döküp,B döktiler //13 özinden: B
üzerinden// 15 şāhil-i : S,Ü'de yok //16 efğāndur: S,B fiğāndur //
T8^a 17 deryāda: Ü deryā-yı Hind'de //1 özine: Ü bīdār olup,B üzerine
gelüp// 2 vākı'asın: S,Ü vākı'a, B vākı'ayı/ itdükde: Ü kıldıukda
//3 Ey: S,B yā/ kıla: B ide//5 āteş-bār: Ü āteş-nāk/ degül: B d.
nesr // 6 kabūl olup: Ü kabūl oldu,B makbūl/ buldı m.:B buldı ve
eyyām-ı miñneti mūrūr ile hengām-ı rāhata mübeddel oldu m.//8 yıl
bīr: S,Ü,B yıl baş kaldırup yukarı bakmadı ve yemīn ü yesāre nazar
bırakmadı amma bükāsı bir//11 tuyūr: Ü tuyūr temettu'bulup //12
gevher: S,B güher //13 eclā: S a'lā olmaz, B ihlā//14 nazardur: B
nazardandur/ dergāhumdur: B dergāhumdandur //15 şî'r: Ü'de yok,B

kıt'a//16 kuvvet: Ü rütbe /nazar: n. nesr//17 it: S,B eyle//18ne ...

T8^b Rāb:B'de yok//2 şî'r:Ü yok, B nazm//3 rāyı:S,Ü rāy-ı/rūyı:S,Ü,B rūy-ı

// 4 Hābil'di: Ü Hābil'dür, //7 Hābil : B Kābil/ Kābil: B Hābil
// 9 olup: Ü,B olmayup//14 makbūl: S kabūl //15 kıla: Ü ide/ kıl-

T9^a di: Ü itdi //16 vāsıtan: B sebebden//17 reşk: Ü sirişk //1 ü-
zerine: S üzerinde/ götürüp: Ü getirüp/ nitmek: Ü ne itmek //2
hufra: Ü çukur //3 şî'r: Ü beyt // 6 idüp: Ü kıldukda / silkinde
olmamağın: Ü arasında bulmamağın/ ahvālın: S ahvāl //7 yeddi:
S,B yedi/ tecessüs ü tefahhüs: Ü tefahhüs ü tecessüs/ sekizinci:
S,B sekizinci// 8 yukuya:S,Buykuya, Ü uyhuuya //10 fiğandur:
S hāldur,Ü efgāndur //12 itdi: B kılup eyitdi / baña göster: Ü
göster baña//13 mezārı...götürüp: Ü mezārına getirüp//14 götürüp
: getirüp// cezāsın: Ü cezāsını//18 tutmayup: Ü,B tutmayup /

T9^b 1 'azāba: Ü belāya//2 tutmayup: Ü,B tutmayup / ta'zible i.: B
ta'zible 'azāba i.//7 iza buldı: Ü endüh-zede oldı// ferzendün
: S ferzendün/ mütezecir: Ü,B münzecir/ çekdi: Ü buldı //9dök-
di: S,Ü,B, dökdi/ şî'r: Ü kıt'a //10 belādan ol şerer: Ü belāda
bir şerer //11 fasl-ı: B fasl fi//12bāde: B bādiye/hażret-i: Ü
yok// 13 siyāset: Ü'de yok//14 ahkām-ı ilahīde: Ü a. -ı ilāhiyye,
B a.-ı ilāhiyyede// 18 çıkarup yine : B çıkarup per ü bālin
a'żārına sürüp sıhhat virüp üzerinden giderdi ve ol Hażret yine//

T10^a 1 iderdi:B idüp//2 gün günden : günden güne// 3 gösterüp: S 'azm
gösterüp // 5 olmadan: Ü olmadın //6 daşla: S,Ü,B taşla //9 ğar-
ka:Ü,B ğark // 10 şî'r: Ü'de yok //12 dutsa: Ü tutsa //13 Cāyi-
riyye: S,Ü Hāyiriyye // 14 hālete hayret: Ü h. nazar,B hāle h.
//16 ola: Ü oldı / ekser...bırakup: Ü atlıyor //18 zīrā: B gi-
bidür//1 beyte: Ü beyt-i risālete//3 'azīmet-i Kufe: Ü 'azīm-i
Kerbelā / yeddi: S,Ü,B yedi / olup: Ü var idi// 6 serāyına: Ü

serāyında/ bāl :B hūn // 9 hevā-yı kurb-ı: Ü kurb-ı hevā-yı// 11
bir gün...halvetden daşra: Ü bu vākı`anun bir nişānesi var ma`sūme
eyitdi:" Ol nişāne nedür?" Ümm Seleme iyitdi: "Bir gün Resūlullāh
halvetinden taşra //12 mūrāca`at...didüm: B jūlide-mūy ve ğubār-aş
lūde-rūy mūrāca`at itdi didüm//16 hıfz: S şabt//17rengin tutar: S
r. dutar, Ü,B rengine döner/ toprağı: Ü tūrābı// Kitāb-ı Şifā: Ü Ki-
T11^a tabū's-Şifā// 2 dahı:Üdahı oldur ki// 3 mestūr itmiş: Ü'de yok /
Hüseyn...oldı: Ü H. Resūl'un yanında hāzır olup //4mübārek...bünyād
: Ü'de yok // 9 `azīmet kıldılar: Ü meşğūl oldılar //

13 faşl-ı: B faşl fi/ Halīlullāh: S,Ü,B Halīl / müsāfirleri:S,Ü
misāfirlerinin //14 ve..mücāvirlerinin: S'de yok/ `akar: Ü `ankā
T11^b //15 ser...hulletde: Ü'de yok //17 tılā : S tāk, Ü nakd//1 mancı-
nıka: S mancınğa //2kimesne: S kimse.. / ahadiyyetüne: Ü vahdaniyye-
tüne// 5 Halīl: Ü Halīlullāh / virsen: Ü,B virür isen // 9 şi'r:
Ü'de yok,B nazm //10 birle: B bulsa // 12 Halīl: Ü Hz. Halīl //13
Cebra'īl-i Emīn: Ü Hz. Cebra'īl/ çizginüp: B dolanup// 14 ya'nī...
mi : S'de yok/ ihtiyācum: Ü hācetüm / Cebra'īl: Ü Hz. C. //16
T12^a 16 şi'r: S'de yok, B nazm //18 bīmār: B tīmār// 2 götürüp: S götürüp
6dutmayanı: Ü tutmayanı/ ben de: S,Ü,B benden/ ğayra: Ü ğayrıya//
3 Halīl'un: Ü Hz. H. /men: B ben //6 Halīl'e: S İbrāhīm'e// 9 eyle-
yüp: Ü eyleye/ olur: Ü'de yok //11 rivāyet...sarīhdür: B rivāyetdür
// 13 nazar: B çeşm//14 mū...cānına: B mū cānına//16 beyt: S,Ü'de yok,
T12^b B şi'r / derkinde:Bderdinde// şeyādur: S,B hayrāndur//1 şi'r: Ü'de
yok // olup: Ü ola// 3 kalbini: Ü kalbini hubb-ı, B kalbini muhabbet-i
//5 hayātına: Ü cānına/6beyt: S,Ü,B şi'r /

/aşıkın:

Ü `aşıklı / hem-rāz: Ü dem-sāz //7 yukudan : S,Ü uykudan,B uyhudan/

- Hācer'e : Hācereye//8 dost mihmānı: bir dost mihmān//11Hācer: Ü Hācere/ münāsib: S münāsibdür / mahāl-i: Ü mahāl ki // 13 gele: B ola / Hācer'e: Ü Hācere'ye// 14 Hācer: Ü Hācere// mü'essis: Ü müvesvis // 16 sūretinde: B sūretine//17 hıdmetine :B hızmetine / giderler: S,Ü,B gitdiler// 18 Hācer: Ü Hācere //1 tökmek:S,Ü,B, dökmek//3 ma'rūfdur: B meşhūrdur// 4 Hācer: Ü Hācere// 5 Hācer: Ü Hācere / Halīl: S İbrāhīm// 6 Ey...ölmüşdür: B'de yok// 7 āna: S ala, Ü..nıy-la,B ile // beyle: Ü böyle//9 beyt: S,Ü,B şî'r / olur: B ola //10 Hācer'den: S bundan // 11 güzārın: S güzārdan // 12 h^hab ü :B h^vab-ı //14 mütehassir:B mütehayyır/ şî'r: Ü'de yok //15 S'de ikinci beyt
- T13^b yok// 16renc: B zebh// dutmayam: B tutmayam/ beyt: S,B şî'r,Ü'de yok //3 kılup:B idüp //4 seni İ.: B İ. seni //6 temerrüdüm yokdur:S ta-hallūfüm ve tereddüdüm yokdur / husūsa : Ü hususen / beyt: Ü'de yok, B şî'r // 8 İblīs: Şeytān/ İblīs'e: Ü,B cānib-i İ.//9 çözüp: S,Ü çıkarup//10 hükm:Üemr// 12 mahabbet: Ü mülk-i m. //13 oldu İsmā'īl: Ü,B oldu ve hevā-yı ifrād-ı meveddetün deryā-yı reşk-i mahbūb ha-kikati müteharrik kıldı İsmā'īl/ ey 'aziz şî'r: S'de yok/ şî'r: Ü
- T14^a beyt// 16 beyle: S,Ü,B böyle / takdīrle: Ü takdīrce //1 dut: S,Ü tut/ yoksa: Ü yohsa // mahdūm: B peder-i 'azizüm//3bi- ihtiyār: B ihtiyārsız // 4 yetüp : B irişüp / olmaya: Ü ola/ beyt: S,B şî'r, Ü'de yok// 5 tökse: S,Ü,B dökse//6zebhdē:B zebhümde / bırakup: B bırakup//8 bu sūret: B'de yok // 12 akrān: B akrāndur/ tarīk: B rāh // 13 olınmaz: S,Ü,B olmaz // 15 zebān çeküp: B zebāne gelüp/ yā: S,B ey / . Resūl-ı Hudā: B Resūlallāh//16 men: S,B ben //17
- T14^b āyā: Ü'de yok //2 İbrāhīm'ün: S İbrāhīm'üng, B İbrāhīm/ kurbān itmedin kurbānın: S kurbānın kurbān itmeden/ itmeden: Ü itmedin/ -eylezüm: S iderüm / iken: Ü olup dururdu //3 makbūl: B kabūl//4 et: B əyle //7 kıl: B eyle/ ve...kıl: S 'da yok //8 āhirü'z-z:Ü,B

//10 şî'r:Ü'de yok //11 ğayr: Ü nice,B ğayrı// itdüğümde: Ü itdüğün-
de / 'İzzet'den vahy: B Vācibü'l-Vücūd'dan nidā / kimi ziyāde: B
ziyāde kimi //18 evlādını: Ü,B evlādın/ iderler: S,Ü ideler / olup
T15^a giryān: B'de yok //3 münāsibdür: B münāsib görünür // 10 tōkilür:
S,B dōkilür, Ü dōkilüp // 11hatāyı: Ü hatāsın// 12 tōken: S,Ü,B
dōken // 13 elem ü: S,Ü elem-i / şevkle: B derdle //14 tōkerdüm:
S,Ü,B dōkerdüm //16 yukuya: S,B uykuya,Ü uyhuya //18 tōkdün: S,Ü,B
T15^bdōkdün// 3 teşebbüh: B mutāba`at / şî'r : Ü'de yok/ tōke: S,Ü,B dōke

//6 faşl-ı : B faşl fi //8 beyle: B böyle //9 iltifāt mun: Ü ilti-
fatungda// 10 `Aliyy-i : B `Aliyyü'l- /gevher: B cevher //12 Ceb-
rā'il: Ü Hz. Cebra'ıl/ yetürüp: B yetürdi//13Resūlallāh : B Muham-
med / mahabbetleri: Ü'de yok //16 kılup: S idüp, B olup // 18 hı-
T16^a yānetden: B cürmden / muberrā :B mu`arrā //6 olınup: B olındı//
7 niteki: B nitekim//8 gül-i : Ü güli,B gül/ meh-i hemīşe: S he-
mīşe māh ,Ü mehi hemīşe //9melāhat: S'de yok //11 hāli:S,B hāleti
/ reşk: Ü hased/ hased: Ü reşk// 12 def`ine: B def`ü // 13 beyt:
S,B şî'r //16 tefsīrin: B ta`bīrin //17 Mısr-ı gülzārın: B gül-
zār-ı Mısr'un //18 evlād: B evlādı / hıdmetine: B hıżmetine//
T16^b5 beyt: S,Ü,B şî'r / ruhsār: B dīdār //6 der-beste: S dem-beste /
çıktı: S çığıdı//10 -tabdur: B tabī`atdūr //13 sifāriş: B sipāriş
// 16 muhabbetinde: Ü muhabbetinden// 17 dutun: Ü,B tutun / beyt:
T17^a S,B şî'r / zevk: B şevk // 18 -gūşe: B -gūşem // 4 beyt: S,Ü,B
şî'r //6 düşsen: B düşersen//8 etme: B eyleme/ seni: S,Ü ben seni ,
B ben dahı seni //9 Dīnā: S,Ü Niyā, B Dūnyā// 12 düşüp,Ü tüşüp //
14 beyt: S,Ü,B şî'r// 17 revān: Ü,B revāne// 18 bu niçe: S,Ü,B
bunca/ oldu: S oldu ve belālara istihkāk ve isti`dād buldı,Ü oldu

- ve bunca belālara istihkāk ve isti'dād bulup belāya giriftār oldu
T17^b beyt, B oldu ve bunca belālara istihkāk ve isti'dād buldı //1 bul-
maz: B olmaz//4 gelene: S,B gelince / olup: Ü oldılar//6şi'r: Ü'de
yok /dīvāne: S nā-kāmam //9 dutup: Ü,B tutup / gögsinlerine: S,Ü,B
gögüslerine//10 şi'r: Ü'de yok//13 āsar-ı ızhar: S,Ü,B ızhar-ı ā-
sar/ mesāfet:B mesāfe // 14 seyl-i eşkle:B eşkle//15kuvvetde: B kuv-
vetlerinde /kīnelerin: kīnlerin//17bırakdılar:B bıraktılar ve gördü-
T18^a gi vākı'adan ta'arruż ile eyitdiler //2 māyıl: S meyl //3 giysūsın:
B giysūsın//4 hārā: B hāşāk / beyt: S şi'r,Ü'de yok,B nazm//6 eyle
di derdini: B derdini eyledi/andan yetdi: Ü yetdi andan //7 dördüncü
beyit S'de yok//10 ü sīneye: Ü ciger-süz-ı Yūsuf'a,B ciger-i Yūsuf'a
harāret//11 beyt: Ü'de yok, S,B şi'r//13 hırāsetindeem : B hırāse-
tindeyüm / saġar-ı sinnüme rahm it: B hālūme rahm eyle//17 şekerri:
S,Ü,B şekerri / niteki: S,B nitekim //18 tarāyık: S,Ü,B tarīk //
T18^b ldutdılar: Ü,B tutdılar/ beyt: S şi'r, Ü'de yok,B nazm / dutmış;
Ü,B tutmuş//2 dutmış: Ü,B tutmuş //5 şurbını: S şurb, Ü,B şurbı /
şi'r: Ü'de yok// 6 efgān: S feryād / eşkine: S,Ü,B eşkini //7 kılup
: B idüp/ māni'yok: Ü yok māni'//9 vir: S de //11 ahvāline: Ü'de yok
//13 ġarīb: S diyār //14 diyār: S ġarīb / yā: B ey/ tazarru':B taz-
zarru'ı dergāh-ı hācāta ve / dutup: Ü,B tut p //15 niteki: B nitekim
//16 bu: S,Ü dahi bu //17 dedi: B eyitdi //18 eğer-i: B'de yok /
S27^a hısar: Ü,B hısn //8 zıll: S'de yok//10 ittifākā: B ittifāk/ dūr:
S27^b B yerde//13 vefānūn: B vefālarūn //15 şi'r: Ü'de yok, B nazm// 1
devr: B derdi //3 idem: Ü ideyüm //7 münacātından: Ü münacātından//
taġallüb: B taġallūf// 9 istedükde: B istedüklerinde //10 levāzım-
dandur: B levāzımundandur/ diyince: Ü'de yok//11 pirahen: S'de yok
matlūbdur: B lāzımdur // 12 kılmayup: Ü,B itmeyüp//14 saldılar:

- S28^a//3 olmadan: Ü olmadın// 4 rābīta: B'da yok// 5 üzerinden: Ü'de yok
- S28^b//6 itdi: Ü itmişdi, B idüp// 11 iken: B kaldı //3 Hak: B Hażret-i
Hak// 5 şî'r: Ü'de yok// 6 sabr ile: Ü'de yok/ sabr : Ü şabrila sabr
//9 çeküp: Ü çekerdi// 11 dutdı: Ü tutdı // 13 şî'r: Ü beyt//
- S29^a5 sürürle: B sürür ile //10 kılurdi: B kıldı// 11 mürāca`atları:
- S29^bB mürāca`at // 12 gitdiler: B yatdılar // 3 dutan: Ü tutan //4
şî'r: Ü'de yok// 5 hem-reh: B yār ü //6 it: Ü eyle//8 cehdünüz:
B cehl idüp ol/ `acizün: B žā`ifün // 9incitmeyesiz: B yıkmayasız//
- S30^a14 tab`unuz: B tab`ını// 12idüp: Ü kılup//4 kıldılar: B,Ü itdiler//
- T19^a 8 görindi: B gelür // 1 görünmez: B aralarında yokdur/ Beyt: S
şî'r // 2 ne-sūd: B çi sūd// 3 çāk: Ü çak idüp // 4 başladılar: B
Ü meşğul oldılar / hāllerinde: Ü hāletlerinde., B hāllerinden //
- Dīnā: B Niyā, Ü'de yok /gitdi: S,Ü gidüp// 8 melāletdür: B melāmet
/ hacālet: B hacāletdür// 13 müddetden sonra: S müddetden üzerine
- T19^b geldükden sonra// 15 nedāmet: B nedāmetdür/ şî'r: Ü'de yok //2
beyt:S,B şî'r// 3 mertebede: B mertebe //4 nitēki: S,Ü nitekim//
6 dutun: B tutun/ şî'r: Ü'de yok// 8 mürseldi: B mürseldür / ol-
dukda: Ü olup, B oldı // 10 tīg: Ü'de yok / ben ki: Ü'de yok//
11 mürāca`at: B'de yok// 14 diyü: S diyüp/ bend ü: S'de yok //17
- T20^a Mālik: S `azīz //2hāli ol gün: B ol gün hāli / ağılaram: S ağıların//
4 olduğından...mukayyed: S'de yok//7 `izzet: Ü cefā,B nefret //8
āvāz yetürdi ki: Ü eyitdi//10 zencīrin: Ü bend ü zencīrin//11 bü-
zürgvārum: B büzürgvārumun hergiz //13 şî'r: Ü'de yok//14 ceza`
gegül: S degül ceza`//15 bindürüp: Ü bindürdiler ve//16 figān:
- T20^b S,Ü,B efigān//18 bırakup: B birağup//1 bendeler: B bende/ bey` a
girüp: B bey` olınap//4 bin niçe: Ü bir, B'de yok// 6 virmedi:
S,Ü virmeyüp / amma: S,Ü'de yok //9niçe tapanca : S sille,B ta-

- banca //12 su'āl itdükde eyitdi: B nişün nākadan düştün Yūsuf
//13 beyt: S şî'r, // 16 gevher: B cevher// 17 götürüp: S,Ü
- T21^a giderüp//1beyt: S,Ü,B böyle // 3 kıldukda: B kılduklarında //
6 āzarlar: B ezālar / şî'r: Ü beyt //8 istemez: B itmez //10
kılanların: S,B kılanın //14 ahvālūme: B hālūme / rahm it: B'de
- T21^b yok/ şî'r: Ü'de yok //2 durup: Ü turup / istimā': S,Ü'de yok//
7 hāris: S,B cāriyesin //8irsāl: B irsāl-ı peyām//9 yeddi: S,Ü,
B yedi //10 eylersin :B idersin//12 sādīr ü vārid:S sādīrin ve
vāridin// 15 Ken'an'a: S Ken'an'dan yāna / istifsār: B istihbār
- T22^a //17 dāyim: Ü her dem //1 bırakub: B birağup / lisān: S zebān //
4 Ya'kūb...dudı: B Ken'an zikrin ve Ya'kūb adın istimā' itdük-
de fiğānı āsmāna yetdi/ şî'r: Ü'de yok, B beyt //5 bī-cān:S bī
-ğāre //9 kansı: Ü kankı, B kağı//13 iki oğlından: S iki oğlı
olup on iki oğlından//14 itürüp :s,Byitürüp //15 sādīr ü vārid-
den:B āyende ü revendeden/ şî'r: Ü'de yok //16 derd: B dām/ e-
- T22^b sīr-i... hicrān: S āna mānend mahzūn//3 şartla ki bu: B'de yok
//7 eyitdi: B eyitdi şî'r / şerh-i mihnetüm merkūmdur: S merkūm-
dur zāhirūmden bātınım //8 itmek olur: B ma'lumdur //9 beyt:
Ü'de yok, B şî'r //10 bu : Ü yüz//16 getürdi: B götürüp //17
- T23^a necāt: B halās//2 doğmasaydum: B,Ü toğmasaydum//8 yetdi: Ü yetiş-
ti/ şî'r: Ü'de yok//10 bu müjde ile: B'de yok//12 nokta: Ü,B
- T23^b lafz //15 men; S,Ü,B ben//2 itdüğine: B itdüğinde //3 mukābi-
linde: S,Ü mukābelede/ kaldukda: B kalup/ şî'r: Ü beyt//6 kalup
: B kaldukda// 7 itdi ki: B kıldı ki/ ' : S mısra', Ü'de yok //
8 bir : B her //10 fiğānın: B eñğānın // 11 mazlūmn: B mazlūm-
ların/ hāline: S hālete //12 beyt : Ü,B şî'r / nişekim: S,Ü,B
nitekim //13 kılmadı: S itmedi

//14 Mūsā: B Kelīmullāh//18 mübtelā-yı: B giriftār-ı/ beste-i

T24^anevāyib: B beste-i bend-i nevāyib/ pīşe kılup: B idüp//1 bulmadı:

Ü b. beyt, B b. şî'r //3nār : B tār

//5dutmış: Ü,B tutmuş / tarîk-i...idüp: S'de yok// 6 mütāba'atin-
den: B mütāba'atden/ kılup: B idüp / dutdılar: Ü,B tutdılar / ni-
teki: B nitekim// 9 dutmış: Ü,B tutmuş / tığla: B nefisle //11 şî'r
: Ü beyt / kılan: B kılduğu

//13 fasl :B fasl fi / bister:B pister //15 melaī: S,B belā / te-
mekkūn:S,Bmekān, Ü temkīn //16 `anādur: B ğinādur / belādur: S,Ü
belā //17 kahr ü lutf: S,B lutf ü kahr//18 çok olur: Ü çokdur //

T24^b 1 ferzendi: S ferzend// 2 ba`zı: B ba`z/ sārban: S sārvan //4 mu-
rād: B erbāb-ı murād / hāyil: B ğāfil //5 `ibādetin: B itā'atin/
ita'atin:B ibādetin/ kıldılar: S itdiler//7 mevhibet: Ü mevāhib// 9
ni`metsin...rāhat: B ni`met...rāhatsın//10 niteki: B nitekim //

13 bendeem:Bbendeyem /sabūr: B'de yok// 18 inhidāmından: S,Ü,B

T25^a inhidāmın/ nevhaya geldiler:B nevhā kıldılar// 4 buldı: S yol b.,
B zafer b. // 5 beyt: Ü,Ü,B şî'r // 6 yār eger `aşıkı: B yārā
ger `aşıkını//7fevt: B kūd / evlād ü: Ü'de yok / virmedi: Ü kıl-
madı // 9 fevt: B kud// ihtimāl: B ihtilāl / `akd: Ü'de yok//
16 zikründen: B zikrden/ fikründe: S'de yok, B fikrden //18 muh-
lisi: B muhlis / zikründen: B zikrden/ mahrūm : B mahrūm itmege //

T25^b 1 şî'r: Ü beyt / fenādur: B ğenādur //5fevt: B kūd //5fevt: B kūd
/ dahı: B ise// 6 ensābınun: B ensāb //7 biñ: B biñ yirmi //8
şî'r

// 9 fasl: B fasl fi/ Zekerıyyā ve Yahyā: B Yahyā ve Zekerıyyā//

10 āzürdelerinin:B āzürdeleri //11 bir gün: S'de yok //12 cān ü

- ten: Ü ten ü cān //13 baṇa: Ü'de yok // 14 Ḥak: Ü, B Ḥak Ta'āla //
15 tekellūf: S, Ü, B teklīf / lehv ü lu'b: Ş, Ü, B lu'b ü lehv // 18
T26^a hevl-i maḥşere: Ü ahvāl-i maḥşere, B ahvāl-ı maḥşerī //1 fiğān:
Ü nāle vü fiğān //4 hitāb: B nidā // 8 başdan: Ü başından //9
şi'r: Ü beyt//12 āhiretten: B maḥşerden //13 zikr itdi: B Zekeriy-
ya eyitdi//17 şemme: S'de yok/ düzandan: Ü kıyāmetden/ beyārŞ
T26^b bir şemme // 2 beyt: Ü'de yok, S şi'r//3 bilmen: Ü, B bilmem /
dördinci: S dördinç//4 tefahḥuş: B su'al/ kūhdan: Ü, B kūhsārdan//
7 eyle: S, Ü, B öyle// 8 ḥakīrūmi: B za'ifūmi//9 oldukda: B iken // -
16 Yahyā: B Yahyā-ı ma'sūm / nezzāre kılūn: B nazar idūn / ma'sū-
ma ki: B ma'sūmenūn // 17 žāmirine yetmemişdür: B ḥatırına gelme-
mişdür / dünyevī: B dünyeviye //18 ve bir: B ve günahkārlar şerm
-sār olalar ve bir/ nevbet...bu: B nevbet dahi Fātima-i Zehrā için
T27^a nidā kılalar bu // 7 durupdur: S, Ü turupdur //8seyyid: B Seyyid-i
Mürselin //9 ve...dide: Ü'de yok// 10 Ḥasan'un...ālūdın: Ü, B Ḥa-
seyn'un cāme-i pūr-hūn nı ve Ḥasan'un pirāhen-i zehr-ālūdın//12
ḥusūsā: Ü ḥusūsen // 14 dutmışlar: Ü tutmuşlar// 15 katresine: Ü
T28^a katresinden, B katresinde//1 itdi: Ü kıld/2ḥatırına: B ḥatırında
//5 imkānı: S, Ü imkān, B derece-i imkān /Yahyā'nun...katre: B eger
Yahyā'nun katline ḥukm itdükde katre// 6 tökilse: S, Ü, B dökilse/
dutmaya: B tutmaya//7 mütemeddi': B mütena'im //8tökilmeye: S, Ü, B
dökilmeye// 9 oğlının katlin: B oğlın katlin//10 anun: Ü'de yok,
B anūn bed // 11 itdükde: B iderken/ kimesneler...Kimesneler: B
kimse Yahyā'yı mukayyed idüp ba'ż kimesneler //12 oldılar: B ol-
dı//13 dıraht...evvel: S'de yok// 14 sūret-i iltiyām: B sūretü'l
- iltiyām/ dutdı: B tutdı// 15 sūretinde: B sūretine// 16 itdükde:
idenlere/ iblīs: B ol la'in //18 gāraḥūnuz: Ü murādūnuz/ katlidür

/dahı: B'de yok/ müyesser olur: B müyesserdür/ iki...te'lîf: iki
T28^a başlu buçkı te'lîf// 6 senün: B'de yok 6 tōkilür: S,Ü,B dōkilür
// 9 beyt: Ü'de yok, B şî'r //11 kılup: B idüp/ itdiler: B ilet-
diler/ tōkdiler: S,Ü,B dōkdiler// 13 kıldı: B eyledi// 14olup..
buldı: B oldı / Nübüvve'de: S'de yok / Hażret-i: B İmām //15 Mek-
ke: B Ka'be / ma'süm: B mażlūmūn //16 rüzgārūn: B rüzgār-ı ğaddā-
T28^b rūn / kemāl-i : B kemāl-i mertebe/ görūn ki: B gör ki//2 kāfir...
oldur ki: B ve bir rivāyetde yüz yetmiş bin kāfir katl olındı
şühedā-yı Kerbelā içün//3 münāfik: Ü kāfir //6 itdiler: B idüp//
7 rūy-ı zemīnden: B yer yüzinden //8 ol Hażret yimine yetürür:
S yine ol Hażret yetürür,Ü ol yirine yetürür,B ol Hażret yetü-
rür/ şî'r: Ü'de yok//

10İkinci: S ikinc / cefāları: S,Ü,B belāları //12 buyurmuş ki: B
yetürmüş ki//15 mihnet mübtelālarına: Ü mahabbet belālarına//
T29^a 16 mahabbetdür: S hakikatdür// mihnetdür: Ü mahabbetdür // 2
itdügüni: B itdün ki //3 Ey Yahya: S'de yok / hılāf-ı : B hılāf
-ı tarīk-i// 4 şî'r: Ü'de yok //6 ba'zı: B ba'z / semāviden: B
semaviyeden //9evliya:S'de yok//11 olurB olup// 12'ukūbet: S'de
T29^b yok / ta'līm: B mu'allem//16 şî'r: Ü'de yok// 3geyinse: B giyse/
renc:Ü'de yok// 5 kamil... mübeşşir-i: B sa'adet ki eger min-
ber-i// 6 kadrin:s,ü,B kudret //8 şî'r: Ü'de yok //9 çıkısa: Ü
yetse / mizācı: Ü vücūdı // 10 şerīfleri: S,Ü,B şerīfine //11
vālide: B vālidesi//12 kıldı: S,B koydı //13 beyt: S,Ü,B şî'r
//14 vekilüm : B kefilüm//16 ziyāretine:B ziyāretiyle//18 dirdi
T30^a beyt: Ü ve nevha kılup dirdi//4 nükteye: B nükteyi / şî'r: Ü beyt
B şî'r-i 'arabī//6 men: S ben, B'de yok //7 vücūddan: B fenādan

/ iklīm: Ü dār / fenā: Ü,B bakā / semūn: S,Ü sen/ var: Ü vardır/
beyt: S,Ü,B şî'r// 8 gün: B gü//9māder-i: B peder ü mader/ sekiz:
S,Ü,B sekiz// 13 yılda: B yılında/ üçinç: S üçinç //14 yılda: B
yılında / küfrden: B kefereden //18 hāreden: hārdan/ ba'zı: B b
ba'z //2hāre: B hāşāk / giceler: S,B gice// 3 serādan: B serāy-ı
mübüvvetden / mübareki: B şerīfi / şerīfi: B mübareki// 5 yā
kavm: S'de yok // güftārına: B güftārını //7 'ažāsın: B 'ažā-yı
latīfin // bu şahsa gah: B'de yok// 13 ve.. olmadılar: B'de yok//
14 yeter: Ü,B ve tahammül kılan dāmen-i maksūd dutar// 16 eyle:
S,Ü,B öyle//17 mezkūrdur: B mestūrdur/ ki āyā: B'de yok// 18 kan-
T30^b sı: Ü kankı,B kangı//3 tökelüm: S,Ü,B tökelüm// 4 kat'a: B aslā/
// 5 ferzend: S Fātıma // 6 kendüye: S,Ü,B kendüme //7 seradan:
B serāydan//8 etrafına bıraktı: tarafına sağıdı// 10 Bedr: S Bedr
olduğı gibi,B Bedr-i kübrāda//12 yirmi: Ü igirmi iki, B yirmi
iki// 14 şî'r: Ü'de yok/ töken: S,Ü,B döken// 17 mübeddel: B teb-
T31^a dil//18 itdükde: B itdügümde // 3 şühedā: S şehīd// 5bir dahı:
Ü'de yok// 7 nişe: B nişün// 8 dutmadun: Ü,B tutmadun// 9 eyle
degül: S,B ilerü gel// benüm: S'de yok // 12 oldı: S olmuş/ şî'r
: Ü4de yok//14Hażret: B Hażret-i Resūl// 15 ve olmazlardı:S'de
yok// 16 görürlerdi: B görselerdi / yetürürlerdi: B iderlerdi //
17 kızmış: S germ olmuş / daşları: S,Ü,B taşları// 18 basup:Ü bas-
durup / yaturup dirdi ki: B yaturup lāt ve 'Uzzā'ya iman götürüp
dirdi ki/ Muhammed...eydürdi: B Muhammedī eyle diyü ezā iderdı-
T31^b Bilāl dahı eydürdi// 3 mütehammil olup: B tahammül// 4 mürürla:
B eyyām-ı mürürla // kılup: B bulup //6 vālid... bī-günāh: S
bī-günāh vālid ve vālidesin / ba'zı: B ba'z//7ba'zı sayir: B
ve ba'zısı //8Hażret: Ü Hażret'ün/ buldılar: Ü bulup//9her cā-

- nibden: Ü ba`zı cānibinden// 10 ve ol Hāzret: B Resūl-ı Ekrem da-
hı// 12 Cehl: Ü Cehl-i mel`ūn // 13 ol...şayd: B Hamza ol gün şı-
kāra meşğūl//17 yetürdiler: B yetürürler/ hikāyetden: B kelimātdan
T32 //1 mütehammil: B mahal // 8 me`kul ü meşrūba: B ekl ü şurba// 9
revān: B revāne //13 kimēseneden: B kimseden / şı`r: Ü'de yok//16
T33^a lāzımdur:B olmuşdur//18 ne ile: B neyle//1 vahdaniyyetine: B vah-
daniyyetine ve benüm risāletümi / şı`r: Ü'de yok // 2 rāğıb: Ü
māyil, B rağbet//4seyyid : Resūl // 5 germiyetle: B harāretle//
9 beyt: Ü'de yok,B şı`r //12 benū Hāşimī: B benī Hāşim //13 be-
mū: B benī/ Ebū Cehl : S,Ü Kureys/ olup: S,Ü oldılar // 14 ihti-
lāt: B `alāka/ aralarından götürildi: S aralarında götürdiler //
15 kılup tūlū` : S tūlū` idüp, Ü,B tūlū` kılup / fevżin itdi: S
fevż oldu,Ü fevżı oldu //17 üç... vefāt: S'de yok/ itdi...ehl-i:
T33^b B'de yok//1 dutdılar: Ü,B tūtdılar / cefā...sonra: S,Ü āgāz-ı
da`vet kılup//2Mekke'den: S,Ü'de yok / Medīne'de: S,Ü,B Medihe-
ye / intikāl itdi: S,Ü yetdükde// 3 mukāteleler...ğazve-i: B mu-
kāteleler ve gaza-yı//
4 Fasl: B fasl fi/ İbn Haris: B'de yok / Fasl...Haris: Ü'de a-
çık bırakılmış // 5 mukātele kıldılar: S, mukābele kıldılar/ B
mukābele eylediler // 6 dokuz: S,Ü,B tokuz// 7 sekkiz: S,Ü,B
sekiz/ ğayr yokdı: S,Ü ğayrı yoğdı, B ğayrı yoğ ıdı / cānib-
den: Ü,S cānibden //8 kimesne: B kimse / Şeybe...Rebī`a: B Ve-
līd b. `Utbe/ Velīd b. `Utbe: B Şeybe b. Rebī`a //10 ensārdan:
B ki ensārdanuz// 11bizüm:B'de yok // 12 `Ubde : ,B `Ubeyde
// 13 mukābil olup: B'de yok/ berāber durup :B'de yok / durup:
S tūrup, Ü olup //düşüp: B olup / Hamza: Ü'de yok / `Utbe:B
Şeybe'yi / helāk : S helākūn / ve...oldılar: S,Ü'de yok //15

`Ubde: B `Ubeyde //16 birbirin: S'de biri biri / `Ubde'ye: B
`Ubeyde'ye // 17 ittifaqla: S, Ü'de yok / `Ubde'yi: B `Ubeyde'yi
// 18 kendüözine: S kendüye, B kendözine / `ālem cemālin: B `āle-
mūn cemāl-i şerīfin// 1 : Ü'de açık / ki: Ü'de yok, B kim /
`Ubde: B `Ubeyde //2 dārü'l-harbden: S, Ü 'de yok / rūhānī: B Rav-
ha'da // 3 şî'r : Ü'de yok //

5 şehādeti: B şehādetinde / vechledür ki: B vechle takrîr olın-
mış ki // 6 teveccüh kıldılar: Ü müteveccih oldılar // 7 dahı:
S'de yok : yedi: Ü yeddi / durup: S, Ü, B turup // bağladı: B bağ-
ladılar / mukābilde: S mukābelede / yesārda: S yesāra // 10 me'-
mūr: B ta'yīn //11 anlar: S'de yok// 13 ebi: S'de yok, B ebu //
14 elinden: Ü elinde // 15 inhilal ü ihtilal: B ihtilal ü in-
hilal// 16 dutmakda: Ü, B tutmakda/ teveccüh kıldılar: B müte-
veccih oldular// 17 menzilinden: S, Ü, B menzillerinden/ görüp:

T34^b B'de yok / bulup: B görüp/ meşgūl: Ü müteveccih // 1 olup :Ü
kılup/ aṣḥābla: S ṣaḥābe // 3 bir kısmı: Ü biri / itdi: S itdi-
ler / mülāzametinde: B hıdmetinde // 5 nişe: Ü nite, B niçün//
`Alī: S, Ü, B yok/ (Arapça ibare) Ü'de boş / şî'r: S'de yok // 7
bendeem : B bendeyem // 9 Murtaẓā `Alī: B Haẓret-i `Alī/ mü-
teferrik: B'de yok // 10 Cebrā'īl: B Haẓret-i C. // 12 (Arapça
ibare): Ü'de boş // 13 rütbe: S mertebe// 14 Nebī: B Muṣṭafā/
Murtaẓā: Ü Haẓret-i M. / Murtaẓā'ya: S Murtaẓā'ya // 15 enbiyā:
S evliyā // 18 eṣrār: B eṣrāf / fırsat: Ü İbn Kummı fırsat//

T35^a 1 mübāreklerin: S mübārekin / saḫādur: B saḫā idi// 4 pençe-i
: S, B'de yok// 5 efzāların: B efrāzların// 6 beyt: S şî'r, Ü'de
yok, B matla'// 7 cerāhatlere: S, B cerāhatle// 8 aḫdār : B'de yok/
darbdan: B darbeden // 9 mutahasssın oldukda: Ü mutahasssın olup,

.B tahassüs itdükde// 12mürāfakatıyla: B ittifākıyla // 13 aşhāb:
Ü,B ahhāb // 14 oldu: Ü olup / ammā: S'de yok// 15 gāzāda: B gāz-
veden // 16 Habeşī: S,B Vahşī / olup gāyetde: B gāyet // 17 ve..

- T35^b ..kimesneden: B'de yok // 1 Habeşī: S,B Vahşī / idüp: Ü kılup//
2 Bedr mesāfında: S,Ü mesāf-ı Bedr'de // 3 Habeşī'nün: S,B Vahşī'-
nün //4Habeşī: S,B Vahşī // 5 'Alī'ni: S,Ü,B 'Alī'yi// 6 şī'r:
Ü'de yok, B mesnevī //8 Habeşī: S,B Vahşī / sahābe: S,Ü ashāba,
B ashābı//12 olup: S oldu / iştī'al: S,Ü iştigāl / kılup: S idüp
// 15 merkebi: S'de yok // 16 düşüp: Ü tüşüp / ba'zı: B ba'z /
Habeşī: S,B Vahşī // 17 nīze: S'de yok, Ü,B tīze// 18 diyüp: B
T36^a getürüp / şī'r: Ü'de yok // 2 ba'zı: B ba'z / amun dahı: S, amun,
B dahı amun // 4 Habeşī'ye: Ü Habeş'e, S,B Vahşī'ye // 6 ol ha-
berden: S'de yok // 7 ba'zı: B ba'z //8 idüp çeşmeler:S,Ü,B idüp
Uhud ağı'na taveccüh itdiler ve hiddet-i feryād ü fiğanla lāle-
ler gibi girībānların çāk idüp çeşmeler/ dīdeler: Ü dīdelerin /
kıldılar: Ü idüp // 9 dağı : S,Ü tağı / oldu: S ve mütehāllil ol-
dı/ beyt: S şī'r,Ü'de yok// 11 reftār alup: S reftārı olup, B
reftārı alup // 12 'avratdan: Ü havātinden// 13 revān olup: S,Ü
Ü cānibine revān //15 gördi: S,Ü mecūh gördi // 16 dīdārla: B
dīdārına // 18 olabilmen: B olamam / dut: Ü,B tüt // 1 ötüp: B
geçüp / mecālde: B mahalle // 2 meğākdan: S'de yok, Ü şū'beden /
dutmışdı: Ü,B tutmışdı / şerīfine: S,B şerīfiyle // 3 kılup: Ü
kıldı ki/ şī'r: Ü'de yok // 4 rāyünden: B rüyünden // 5 tavsīlle:
S,Ü ve tafsīlle // 6 Resūl: S,B Resūlullāh // 7 Hażret-i: B'da
yok //8yetdükde: S yetdükde hūkema // 9 virüp ve Hażret-i: B
virdükde hātūn// 10 ol 'avrat: S,Ü'de yok,B hātūn // 13 Resūl'e
'Alī Hamza : S 'Alī Resūl'e Hamza, Ü Resūl'e Hamza / beyt: S

- şî'r, Ü'de yok //14 töker: S,Ü,B döker // 15 şahābe:B şahābeler//
16 olup...da'vet: S, Ü olup hîn-i da'vet-i nübüvvetde// 18 oğlına
eyitdi vālidūni: B ferzendi Zübeyr'e eyitdi ya Zübeyr validūnā//
T37^a 1 muhtereme: S,Ü büzürgvār //2rızāsı: S rızā-yı şerīfi / ferzend:
B ferzendüm // 3 bulupdur: Ü bulmuşdur// 4 bir:B bu// 5 ve: Ü görüp
ve // 6 iştiğāl itdiler: Ü meşğul olup // 7 üzerine: B üzerlerine
// 8 itdükde: Ü itdügi/ bir bir üzerlerine: B birbiri üzerine//10
ikinci: S ikinc/ ve Hażret: B Hażret-i Resul// 11 üzerine: B üzer-
lerine // ki bir şehīd: S'de yok // 14 kılup: S kıldılar// 15 idüp
: S kılup// 16 Hamza:B Hamza'nun/ Hażret: B Hażret-i Resul // 17
T37^b dutmağa: Ü,B tutmağa//18 durup: S,Ü тұrup // 1 yetimler bī-kes-
liği:S yetimler bī-keslik, B amma yetimleri bī-keslik/ şām: S,Ü,
B ahşām / menziline: Ü kendü menziline, Bkendi m. // 3 bunca: S,Ü
B bu nice // 4 kimesneye: B kimesne / nakşın: B nakşını / şahīfe-i
hātırumdan: S'de yok// 5 İzid rāf': S,Ü İzd-i ta'ālā ref', B 'iz-
zet ref'/ ve yetümlerün: B'de yok/ emānet zamānı: B zamān-ı emā-
net// 6 töker: S,Ü,B döker // 7 şî'r: Ü beyt // 8 katresi: Ü kat-
resini / zemīni: S rüzgārı // 10 dutalar: Ü,B tutalar/ ol: B bu /
ğāyetde: B ğāyet//11 rahm itdügi: B rahmet itdi ki/ yirdā : Ü,B
bir de// 12 dutmağa: Ü,B tutmağa// 13 cemi'-i: B'de yok/ dutsa: Ü,
B tutsa // 14 İmām Muhyī lsine-i meālim-i tenzilde: Ü İmām Muhyī-
üddīn elsine-i meālimü't-tenzilde,B amma Muhyīü's-sünne meālimü't
- tenzilde/ humre: B humret// 15 beyt: S şî'r // 16 devrānı : S d
T38^a devrāna / dutmış: Ü,B tutmuş // 17 Züheyr'i: Züheyr anda // 1 mez-
kürdur: B mestürdur/ ki buyurmuş: B nakldür ki// 4 meşğuldürler/
Ü meşğul olalar/ şî'r: Ü'de yok / Kerbelā:B Kerbelā'da// 5 töküp
:-S,Ü,B döküp / Cibrīl: S,Ü,B Cebrā'īl //

- 6 şehādet-i Ca'fer: Ü fasl-ı şehādet-i Ca'fer, B fasl-ı şehādet-i Ca'fer-i tayyār/ üçinci: S üçinc/ ehl-e baytten: B ehl-i beyt //7 cemi': B Tayyār // 8 müslimān oldu: islāma geldi / Resūl: S'de yok/ mülāzemetine: Ü hıdmetine, B mülāzemetiyle// 9 husūsında: hakkında// 10 sekkizinci: Ü,B sekizinci,S sekizinc// 11 leşker...olup: S'de yok // 13 sipāh: S,Ü'de yok/ esnā: S'de yok // 14 āyeti: Ü'de yok/ hücum : Ü,B hücum itdükde // 16 celādet: Ü'de yok// 17 dişle dutup: Ü,B dişle tutup// 18 bir... bıraktı: S'de yok/ münker: Ü'de yok/ sa-
T38^b hihada:S,B,şahihadan,Ü şahihde// 2 virürdi ki: S viridi Zeyd, Ü,B vir- di ve Zeyd//3buyururdu: Ü buyurdu//6 ba'zı: B baž// 9 yetürme: S,Ü yetürmeye/ kuvvet: S'de yok //10 içinden: Ü içinde/ itdi: S ide / şi'r: Ü'de yok// 15 gelüp: B varup/ idüp Cafer'un: S olup// 16 ser-
T39^a efrac: S rahmet,Ü merhamet// 18 viridi: S,Ü virürdi//leşk: B eşkün / şerifinden: S,Ü şerğfine/ tōkilürdi: S,Ü,B dōkilürdi//2 ahlāfını: S,Ü,B'de yok// 3 'azādan: S ğazādan / hātırların:S,Ü hātırlarını, B hātırların ele//4 yetimler gibi: S yetimler içün,Ü yetimleri içün// 5 Ca'fer'un: S,Ü'de yok/ sekkiz: S,Ü,B sekiz/ Hüseyin'le: B Hažret-i H.// İbrāhik: S'de yok//10 mütē'ellim: S,Ü,B mecrüh // 11 ne...ceza'- dan: B sen halkı ceza'dan man' itdün//12 rahmetdür ve nişān-ı re'fet: B rahmet ve nişān-ı re'fetdür// 14 Hüseyin'i: B Hažret-i H.//15 Haž- ret: S'de yok//16 şi'r: Ü beyt// 17 şehriyār: S şehsüvār/ mütē'ellim
T39^b B'de yok // 3 beyle : S,Ü,B böyle //4 Hüseyin: B Hažret-i H. / hıdme- tinde: S hıdmetine // 5 bārāndı:B bārāndan / gitmek :B gitmege / gö- rinüp: B görüp/ malālet:B melāmet// 6 Hüseyin'i:BHažret-i H.//7 Hü- seyn:S'de yok,Ü,B Hažret-i H.//9 ola şi'r: Ü ola ve ne belāya mütē- hammil olmuş ola beyt//

- 12 üçinçi: S üçinç // 13 mürselînün: S'de yok, /Ü seyyid...vefâtın:
Ü risāletün mülk-i fenādan dārü'l- bakāya intikāl itdügin/ eyyām-
dan: S,Ü,B eyyām iden// 15 efhām: B fehām// 16 mukaddemdür: Bmu-
kadderdür/ şi'r: Ü'de yok, B mesnevi// 17 mihr: B mihri // 18 vü-
T40^a cūdı: B vücūd// 1 peyvend: B,Ü peyvedi/ dut: B tut/dutdun: B tut-
dun// 3 'aziz: Ü,B 'aziz mutlak // 4 rakam: S'de yok/ 5 şi'r: S'
de yok, B mesnevi// 8 toprağda:S,B toprakda,Ü toprağa// 9 revākı:
Ü'de revāk//10 kargah-ı : S nigār-ı// 12 idrāke: Ü idrāk// 13
şi'r: B mesnevi// 15 töken: S,Ü,B dōken// 16 götürmemişdür: B der-
T40^b memişdür// 18 şi'r: Ü beyt,B mesnevi// 1 dutdun dutalum: B tutdun
tutalum// 2 yakın bilmek gerek ki: S bilmek gerekdür ki// 3 'ālim
: Ü 'ālim ü fāzıl // 5 müddet: S'de yok/ tesāvi: S mütesāvi/ du-
tup: Btutup// 6 ü i'timād: S'de yok // 8 şi'r: Ü beyt, B mesnevi
/ mağrūr: S mağrūr // 10 tutpūr : S,Ü dutupdur// 12 eger: B ger//
T 41^a 18 enbiyā: Ü Kerbelā // 1 mevt: S fevt// 2 mevt: Ü fevt, B'de yok
// 3 onıncı: S onıncı// 7 şehādetden: S,Ü cihāndan/ dār-ı : B dārü'l
// 15 pes: B'de yok// 16 şikāf: B şikāfın // 18 menzilde: B mevzi'-
T41^b de / kıldukdan: B itdükden//1 degül miyem...evla: B nefislerinden
evlā degül miyem ol// 2 dutup: Ü,B tutup// 4 idenlere : S olana,
Ü,S olanlara/ dostluk: B dost ol// 8 şi'r: B kıt'a // 9 tevfiķ:
Ü maẓmūn//10 saña çekilmeye: Ü çekilmeye saña// 11 hālete: B cā-
nibe// 12 hıfz: Ü'de yok// 13 'azīmdür: B 'azīmedür / beyt: B bey-
tüm// 15 āsar: S ızhār // 16 cefālar: S cefā // 17 şi'r: B mesnevi//
T42^a 1 itdün: S kıldun// 4 menkıldur: S nakıldür, B mestürdur/ Hüseyin:
B Hāzret-i H. //5 dutmağa: Ü,B tutmağa/ itdi: S,Ü kıldı/Hüseyin: B
Hāzret-i H. // 6 taraf: S,B tarafa / kılup: B idüp / müte'ākıb:
B müte'ākıben// 7 Hüseyin: B Hāzret-i H. / taharrük: Ü,B tahrık//

// 10 āheng-i girīz ider: B girīzāndur / taleb: S'de yok// 11
d̡at̡ap: Ü, B t̡ut̡up//12 kıldı ki: S'de yok / hitāb: S, B nida// 14
olup: Ü ideler ve// 15 d̡arbetle: B harbetle/ harbetle: B d̡arbetle
/ ve...harbetle: Ü'de yok// 16 şî'r: Ü'de yok, B mesnevi / misālin:
S, Ü misāli, B misāl-i// 18 çākı: S hākı, Ü canı/ rivāyetdür ki: S'de
ki yok, B el-kıssa rivāyetdür ki / eyyām-ı Minā: S eyyāmına/ āyet
T42^b -i kerīme-i : B'de yok/ nüzul: B āyet-i kerīmesi nüzul// 2 ve: B
vāy //3 bu āyet: B risālet bu āyeti//4 maẓmūn: B maẓmūna / kelime
-i tayyibe-i: B'da yok // 5 tekrār: B kelime-i tayyibesin tekrār//6
itmekden nedür ġaraẓ: B itmeden ġaraẓ nedür // 8 seyyit: B resul//
9 bunca cefā: B bu nice cefālar/ benden sonra: S'de yok //15 tap-
şurup... zevāle ki: Bve sizi....tapşurdum ki / tapşurup: S, Ü tap-
şurdum/ sizi: S ol, Ü ve sizi/ tapşurdum ol: S'da yok / mülk: S,
T43^a Ü'de yok // 17 tā`at: S, B itā`at// kıyāmet: B kıyāmetde//1 şerm
-sar: B şermende// 3 karīb: S karībü'z-Zamān// 4 şerīfünB şerī-
finūzi/ kansı: : Ü kankı, B kangı//5hıdmetkārūna: B hıdmetkārūnu-
za / idersin: B idersiz// 6 mübārekini: B mübārekünüz/ kefen: S,
Ü, B defn//7şerīfün: şerīfinüz// 8 sāna kimler: S, Ü kimler sāna//
9 daşra: SÜ, B taşra // 10 ikdām...anlardan: S evvel ibtidā iden
Cebra'īl'dür cemi'-i melāyike ile andan sonra Mika'īl'dür andan
sonra `Azrā'īl'dür andan sonra İsrāfīl'dür andan, ÜMika'īl-
dür.... `Azrā'īl'dür... andan, Bİsrāfīl 'dür....`Azrā'īldür
...ve andan/ / 11 gelüp: Ü gelün// 13 seni: B sizi/ buyurdı ki
B buyurdılar ki / akreb: Ü'de yok// 15 buyurdı ki: B buyurdılar
ki // 16 kıyāmete dek benden: B benden kıyāmete dek// 17 peygām:
S, Ü peyām, B tebliğ / oldu: B olup// 1 kıldı: S itdi/ kendüye: Ü
kendü, B kendüleri/ oldu ki: Ü itdi ki, B itdi ve eyitdi/ ey kâş

Ü ey kaş ki, B kaş // 4 duhul-ı darü'l-kararı: S duhulü'l-kararı
// 5 datdum: B tutdum / gidüp: Ü varup// tārī : Ü cārī// mütakes-
sirdür: Ü münkesirdür/ gitmek: Ü gitmek ana// 12 `Āyişe: B Hażret
-i `Āyişe //13 Murtaza: B Hażret-i M/ `Āyişe: B Hażret-i `Ā //
14 kıldı: Ü kılup/ şî'r: Ü beyt / şer'ine: S şer'di, Ü şer'den,
// 17 gāyetde: Ü'de yok, B gāyet// 18 her kimün: B herkesin/ yā

- T44^a Resulallah: B'de yok //1 didi: S,Ü eyitdi/ benüm nefsum: B'de yok
//2 tökilmez: S,Ü,B dökilmez// 5 miñnetlerinün: S miñnetleri, Ü
miñnetlerinden// 6 kurb: B kurbet/ şî'r: Ü beyt//Solma: S,Ü,B ol-
man/ kim: S ki / lutf u şevkat ü ihsan: B ü şevkat bā'is-i ihsan//
9 olur: S şî'r, B rubā'ī// itdügi: S,Ü,B eyledügi// 11 buyurdi ki:
S buyurdılar ki / Beram: B Behram// 14 gün: S, B'de yok/ bahr: S'
de yok// 15 Hasan: B Hażret-i H./ geldiler: Ü gelüp// 16 ve ol:
S,Ü'de yok / keyfiyyete vāriş: Ü ketfine süvār// 17 büzürgvār-
rına: S, B büzürgvārına/ asgār: Ü'de yok // 18 tīgla: Ü tīg-ı āb-
T44^b dārila/ şî'r: Ü'de yok//2 bir münasebeddür ki: B münāsibdür ki//
3 kıldı: S,Ü itdi //4 şî'r: Ü beyt// 7 kaldı: S oldı // 8 tārīk
-i teveddüd: Ü'de yok // 9 ki Fātıma: Hażret-i F.// 10 oldı: B k
kıldı/ `Āyişe: B Hażret-i `Ā. / ya...eyitdi: S'de yok// 13derece:
B derece-i şehādete// 14 ferzend-i `azīz: B duhter-i `azīzem //
16 müjde istimā`ında: B müjdeyi istimā`ında// 17 Ey Fātıma gün:
T45^a Ü Fātıma için // 1 iştıyākına ki: Ü iştıyākından ki/ Fātıma:Ü'de
yok, B Hażret-i F//2 eger: Ü ekser/ sümuvv: Ü'de yok//3likānūn: Ü
hişālūn/ taşabbur: Ü, B şabr// 4 şî'r: Ü beyt// 7 geldükçe: S'de yok
//8 yeddi: S, B yedi / tökeler: S,Ü, B dökeler/ mescide...töküp: B
'de yok/ mescide teşrīf buyura: Ü'de yok //11 isti'fa: B'de yok/
şonra: B'de yok/ havāşumdur: B havāşumdandır// 12 dutun: Ü, B tutun

13 tezāyüd: S,Ü zāyid/ buldukda: S,Ü oldukda// 15 durup: S,Ü,B tū-
rup// 16 `Alī: B'de yok/ Hażret: S'de yok// 18 durup:S,Ü,B tūrup/
bırakup: B bırağup/ dutdı: Ü,B tūtdı/ belīg: Ü'de yok//3 dutup: Ü,
B tūtup// bağlayup... kılup ve: S'de yok/4dutdı: B tūtdı /cemi`-i
halk: B halk cem`/ āhirin: B āhir/ fermūde: Ü fermān // 8 ey kavm
:S zīrā / bakā: S'de yok // 10 ikdām: S ikdām-ı tām// 13 tazallum:
Ü'de yok / dutmağa: Ü,B tūtmağa/ zühr: B zührı// 14 durup: S,Ü,B
tūrup//15 dirhemüm: Ü,B dirhem// 16 şahābeden: B aşhābdan/ durup:
S,Ü,B tūrup// 17 seferinde: S,Ü,B seferinden gelürken/ kıldün:

T46^a S kıldukda/ nākadan: S'de yok// 2 tāziyāne: S,Ü,B ol tāziyāne/ bir
....tāziyānedür: Ü bir tāziyānedür tutılmış edīme// 3 Fātima: B
Fātima2i Zehrā/ getürsünler: B buyurdı ki getüreler/ Selmān: B S
Selmān be-hasbü'l-fermān//6ahvāl: S,Ü ahvālī,B hālī/ şerh: S,B `
`arz/ Fātima: B Hażret-i F.// 7 kudret-i ihtimāl-i tāziyāne: B
tāziyāneye kudret ihtimālī//8güşeler: B güşelerüm //9gidün : B yū-
rūn/ darb: Ü'de yok / Hüseyñ ve Hasan: S,Ü Hasan ve Hüseyñ,B Haż-
ret-i Hasan ve Hüseyñ//11 bize... ur: B bir tāziyāne yerine her
birimūze bin tāziyāne ur// 13 urılmak: Ü,B urmak// 14 şerīf: Ü,B
şerīfin / bırakdukda: S bırakup // 16 bırakdı: B saldı//17 yüz: B

T46^b yüzün / saldı: S bırakdı// 2 bulup: S idüp // 4 şi`r: Ü'de yok, B
kıt`a// 7 `ālem: B `ālem saña//8mukadder olsun: B bulsun // 9 şi`r:
Ü'de yok// 12 `arabça ibareÜ'de yok / beyt: S şi`r // 14 çık-
mayup: S,Ü,B çıkup/ itmedi: Ü itdi/ dördinci: S dördānc/ güninde:
S,Ü gün, B günde// 15 gelüp: S,Ü geldi ve// 16 Hażret: Ü Hażret-i
Resūl / Bilāl..eyitdi: B bir nevbet dahı/ Hażret: B didi Haż-
ret // 17 Ey Bilal: Ü'de yok //2 cema`at: Ü'de yok// 3 şi`r: Ü
beyt,B kıt`a// 4 kılup: S idüp, Ü idüben//6 Hażret: Ü'de yok/

T47^a

- / olduğda: Ü olup// efgāne: B figāne // 9 olup: S oldu,Ü oldu ki // 10 Fātıma: B Hażret-i.F./ fırākūndan: B fırākdan/ gelmişler: S,B geldiler// 12 hücreden: B hücre-i şerīfeden//13 bir gün... oldum ve // 14 ider: S iderdi//15 necāt: Ü amān / kıyāmet: S,Ü ve rüz-ı kıyāmet/ hasābın: S hesāpların / beyt: Ü'de yok, B matla'// 17 ve. ... intiza': Ü'de yok / Murtażā': Ü Hażret-i 'Alī İbn Ebū Tālib//
- T47^b 18 Hażret: B Hażret-i Resūl / buyurdi ki: B eyitdi// 3 Fātıma: B Hażret-i F.//4 Hażret: B Hażret-i Resūl// 5 Hüseyin ve Hasan:S,Ü Hasan ve Hüseyin,B Hażret-i Hasan ve Hüseyin// 6 ey: B'de yok//7 eyitdi: Ü buyurdi ki//8 müşk-bār: B müşk-bārımız/ yürüyesiz: Ü yürürsüz// 9 şi'r: Ü'de yok, B kıt'a// 10 cism-i zār: B çeşm ü cān // 12 dahı: Ü'de yok / nüzul: B'de yok//13 bu...üçinci: Ü Resūl eyitdi ol cevābı işitdi üçinci/ üçinci: S üçinc// 15 Resūlallāh: S Resūl / durup: S,Ü turup / ruhsat: Ü ruhsat-ı duhul// 16 ruhsatdur:
- T48^a B ruhsat vir// 17 ri'āyet: Ü mürā'at// 2 Hażret-i İzid: B Rabbü'l - 'ālemīn / ārzū-mend: B ārzū//6 Resūl'ün: S,Ü Resūl'ün üzerine girüp/ kılmaya: S itmeye//7 melā'ike: S firişte / ve enva'....melekü'l-mevt: S'de yok //8devlet: B sa'ādet//11 hem: B yine/ üçinci: S üçinc//14 Resūlullāh: Ü,B Hażret-i Resūl//15 müferrik: B mefruk// 16 mevtden / rühüm: S,B rüh//17 hürmet: S,Ü ri'āyet/ icāzet: S'de yok//18 olup: S,Ü ve müşevveşü'l-ahvāl olup// 2 kıldı: B S,B itdi// 5 fırākumda...benüm: S'de yok// 6 tesliyye: Ü tesellī/ benüm rühüm; Ü,B Fātıma / kelime-i : B'de yok//7 tekrār: B kelimesinğ tekrār//8server: Ü server-i kāyinat//10 olup: Ü olduğda //11 durdukda: S,Ü,B turdukda/ cemi': S'de yok/ ittifākla Ü'de yok/ beyt: S şi'r,Ü'de yok //12 töküp: S,Ü,B döküp/ sirişk: S,Ü,B sirişkün// 13 Hasan: B Hüseyin/ ğubarı: B ğubārın // 14 iltifātla:B 'ayn

- işfakla// 15 tökerdi: S,B dökerdi, Ü döküp / maḳtel: B'de yok //
- T49^a 17 dutup: Ü,B tutup / bahāne: S,Ü,B bahāneler // 3 ḳābil-i: Ü ḳābil-i ba'ādet// 6 ser-i mübārek bisterden: B pisterden ser-i mübārekin/ mübārek: S mübāreki, Ü mübārekin / ba'zı: B ba'z //7 dahı: S'de yok// 8 bāb: Ü bāb-ı 'ilm/ melekü'l-mevt: B'de yok/ durup S,Ü,B turup // 9 girāp: Ü geldükde girüp/ didi: Ü,B eyitdi //10 rüh: S rüh-ı şerīfinün,B rühün //11 Resül eyitdi benüm: S,Ü Resül eyitdi ey melekü'l-mevt benüm senden bir hācetüm var melekü'l-mevt eyitdi nedür hācetün hāzret eyitdi benüm //15 yakalar: B yaka/ olındukdan: S,Ü,B olındukdan//16 oldı: B olındı / mendil: Ü kandıl//
- T49^b 17 giryan: Ü'de yok//1 itmişdi: Ü,B itmişdür / beşāretler:B beşāret // 2 şı'r: S,Ü'de yok//5 bāna bir: S'de yok,Ü bāze bir //10 āyine: S,Ü emīn,B āyīn / nedür maksūdun: B maksūdun nedür//11 fikrindeem: B fikründeeyüm// kelam: B'de yok // 13 kimden dermān: B dermān kimden // 14 endüh: Ü kāyināt. endüh,B endüh ü ğam // 15 günāhlardan : S,Ü,B günāhlarından/ ki: S kim sen//18 beyt: S,Ü'de yok,B mesnevi //3 'Alī: B Hāzret / men: S,Ü,B ben//6 şı'r: Ü'de yok/ ağla...olan: S'de yok// 8 S'de son beyit: Ağla ey Zehrā ki senden Mustafā'dur fevt olan - Bu musībet cümle-i halk-ı cihānı ağladur/
- T50^a

Fātıma: B Hāzret-i Fātıma // 10 isti'dād-ı: B isti'dādü'l- / kıl-
madan: B kılmadın // 12 sekāmla: B sekām/ virmeden: B virmedin /
şı'r: Ü'de yok,B mesnevi // 16 mihr: S'de yok/ hefte-i katarā yük-
lü: Ü katarı hefte-i eyyāma; B katar-ı hefte-i eyyām/ bī-girāndur:
S,Ü mihnet-i bī-girāndır//17 'atāsı: Ü 'azāsı, B ğitāsı //18 şı'R:
B mesnevi //1 ğamze-i: S'ğamzesi/ şuhı: S şuh / reng: S ruh, Ü
eşk,B rengi/ tökdügi: S,Ü,B dökdügi //2 surhı: S,Ü güher//4 zamā-

- ne+ B zaman/ şahid: Ü'de yok/ cefāsına:S,B hayāsına / delīl bu: B
bu delīl// 5 harīm: S,Ü harem // 7 açılmadı: B açıldı // 8 müşibe-
tin: S'de yok // 9 kıt'a: S'de yok, Ü,B şi'r//11 -hūnını: S,B hūnı-
na// 12 hiç tekellüm: Ü,B mesih/ olmamış: S,Ü,B olmuş// 13 biri: B
birisi// 15 mutahharātun:B mutahharun // 16 eyyām: B'de yok//18 ba'-
zı: S,B ba'zılar/ yigirmi: Ü igirmi / şeyh....oldı: S'de yok/ İmām
T51^a Muhammed: Ü'de yok //1 mütevellid oldu: B tevellüd buldı // Resul:
S,Ü'de yok //4 zaman: Ü nihān//8 halvetinde: S,Ü halvetden / havā-
tīn: S'de yok //10 hātūnların: S hātūnların/ zevcet: S,Ü,B zevce/
Halīl: Ü Halīl'dür/ Fir'avn: Ü,B Fir'avn // 12 saña dünyāda: B dün-
yāda saña //13 dutup: Ü,B tutup//15 'anber: Ü'de yok/ şi'r: Ü'de yok
//16 dolup: S,Ü toľup//17 dāman: S zerrāt/ hem : B hemān//18 taşt:
T51^b Ü taştla/ ibrikle: S,Ü,B bir ibrikle//1 töküp: S,Ü,B döküp/ kafūr-
gün: B kafūrdan//2 teslīm: Ü virüp/ kudūm: B kadem/ //3 Resul: S'de
yok,B Resul'un //5 'Āyişe'den: B Hażret-i 'A. / menkuldür: Ü nakl-
dür //7 ziyāde hürmetin: B hürmetin ziyāde/ dutardı: Ü,B tutardı //
8 'arabça ibare Ü'de yok //9 Hasan: B Hażret-i Hasan//10 hurmalı-
ğında: S,Ü harmanlığında //11 itdi: S,B kıldı // 12 ide: B kıla //
13 Hasan: B İmām Hasan // 14 bağına: S,Ü bağlarına // 16 eyitdi: B
T52^a didi// 1 atup: B çeküp/ dutup: Ü,B tutup //2 süret: S,Ü'de yok /
zü'l-fikār: S,Ü'de yok// 3 kanından: B kanıyla// 5 şi'r: Ü kıt'a//
8 mütehayyir: B'de yok// 9 risālet: Ü nübüvvet/ nübüvvet: Ü risā-
letdür// 11 vālidevün: S,Ü,B vāliden// 12 şīr-i: S,Ü vālidüm şīr-i
/ cihāt: Ü'de yok// 14 geŗher: S,Ü ceddüm geŗher// 15 kılup: S,Ü
T52^b edā kılup //16 ve...ātiyeni: S ahvāl-i āyīne-i//1 tamām: B tām //
4.şi'r: Ü kıt'a // 5 'irfāna: S 'irfānın//6 zaman: S,B vakt/ islām
: S imān, B islāmı // 7 anā imān: B kelime-i islāmı//9 yetdi: S gel-

- di/beyt: S,B şî'r//10 gitdi ğam geldi: S,Ü geldi ğam gitdi//12
itdi ki: Ü kaldı ki//13 isti'fâ taleb: Ü taleb istiğfâr//14 ev-
siyâdur: S,Ü asfiyâdur/ Mustafâ: S Murtaza//16 Ey Sâlih: S'de yok
T53^a //2 iderdi ki: S idüp dirdi ki/ rubâ'î: Ü'de yok, B şî'r/ 3 bahr
: B'de yok//4 on: Ü el-kıssa on/ te'essûf ve tahayyürle: Ü te'es-
sûf iderdive tahayyürle, B tahassür ve //5 celîlden: S,Ü,B celîl//
9 sa'ika-bâr: S sa'ika//10 tahassür: Ü'de yok/ dutmayalar: Ü,B tut-
mayalar/ şî'r: Ü'de yok/ töken: S,Ü,B//11 cām-ı cehl ü: S,Ü cehl-i
T53^b cām-ı//17 gördüng mi: S,Ü,B gördün mi//1 selāmumla: S,Ü selāmuma//
2 seyyide-i nisâ: S,Ü,B seyyidü'n-nisâ / nev-civānların: S,Ü,B
nev-civānlarımun //3 Hüseyin: B'de yok//5 mütezâ'if: S,Ü mütezâid/
mütezâid: Ü,S mütezâ'if/ ve amn: Ü'de yok//6 kudret kargāh-ı :Ü
nigār-hāne-i kudret //11 ve: Bvar / galtān: B dūr-ı galtān/ şî'r:
Ü'de yok, B kıt'a //12 sirışt: Ü,B sirışk// 15 Hüseyin-i Kerbelâ:
S Hüseyin-i şehîd-i Kerbeşâ'dur,Ü Hüseyin-i şehîd-i Kerbelâ,B Hüseyin
-i şāh-ı şehîdān-ı Kerbelâ'dur//17 idecekdürler: Ü idecekdür, B
T54^a ideceklerdür/ şî'r: Ü beyt, B kıtâ // 1 'Âyişe'den: B 'Âyişe-i
Sıddıka'dan// 2 altına: Ü eline// 4 arabça 'ibare Ü'de yok/ ide-
rem: Ü iderdüm// 6 bu: Ü,B 'de yok/ dīvāre: S'de yok //7dutmışdı:
Ü,B tutmuşdı//8 senden: Ü saña/ bir: S,B bu//9 müşerref: S cem'-
iyyetümüz müşerref// 10 ihtilātla: Ü,B ihtilātıyla/ rişte: S ser-
-rişte// 12 ber: S'de yok/ bize: S,Ü'de yok// 13 kaşādan: S,Ü ka-
şādan bize// 13 ideyüz: S,Ü,B idevüz //14 kılavuz: S,Ü,B kılavüz/
şî'r:Ü'de yok//16 bugün: B'de yok / benden: B'de yok//18 şî'R: Ü
de yok//1 itmen: B itmem / nişe kim: Ü,B nitekim //5 ey mahdūm: B
didi hażret-i Resūl eyitdi ey mūr-dide// 6 beyt: Ü'de yok, B şî'r
//7 eşk-bārdan: S,B eşk-bārından/ tōkilürdi: S,Ü dōkilürdi //8

- güşe: B güşem //10 ol kat': Ü mıkrağ-ı fenā kat' / kılur : S olur/
şi'r: Ü'de yok, B kıt'a //14 buyurdi ki: B eyitdi ki//15 yokıdı:
S yoğdı, Ü,B yoğıdı//16 serāda: B serāyda //17 Riffet: S,Ü,B 'if-
feti/ 'ismet: S,Ü,B 'ismeti/ kılup: S idüp //18 hücreden: B hücre-
den çıkup / daşraya: S daşra, Ü taşra,B taşraya/ beyt: Ü'de yok,
T55^a B şi'r //2 'arab: S Kureyş / muntazır ve mutarassıd: S,Ü,B muta-
rassıd ü muntazır// 5 'uzma: B 'azīmi/ kübrā: B kibri//9 'ismetin:
B 'ismeti// 10 dutmış: Ü,B tutmış//11 memerr: B rāh/ mürürında: B
mürürından/ ol: S'de yok,Ü bu / esas-ı esbabla: B şukuh ü şevket-
le// 13 kılup: S,Ü idüp// 15 şi'r: B kıt'a/ ki: B'de yok// 16 mū-
nir: S pūr, B mūnevver/ hurī: S,Ü serv/ durur: S turur/ ref': B
T55^b def'// 1 ba'zı: B ba'z/ kerāmātı: B kerāmeti// 2 getürmeyüp: Ü,B
getüremeyüp/ meclisden: S meclisinden/ ba'zı: B ba'z// 5 şi'r: Ü
'de yok, B kıt'a//6 kılmanuz:Ü,Bkılmaüz / itmenüz: Ü,B itmezüz//
7 fakrda: Ü,B fakrdan/ tehlīl: S,Ü,B tehlīldür/ tebcīl: S,Ü,B:
tebcīldür//8 büzürgvārum: Ü büzürgvārumuz //10 ve ol kerāmetleri:
S kerāmet, Ü,B ve ol kerāmetleri// 11 müşāhede kılup: Ü görüp//12
rivāyetdür ki: Ü'de yok // 13 dört: Ü'de yok/ igirmi: S,B yigirmi
/yetmişdi...eşrāf: Ü yetdükde yetmiş idi ve ekābir ü eşrāf// 14
itdükçe: S kıldukça/ Hażret: B Hażret-i Resūl/ buyururdi : S,Ü,B
buyurdi/ kitāb-ı menākıb: S'de yok/ mü'eyyed: B mevā'id// 15 Me'ā-
lī: B Ma'ānī//16 igirmi: S,Ü,B yigirmi/ bīn: Ü bir//17 her: Ü'de
T56^a yok / müsebbih ve mühellīl: Ü tesbīh ü tehlīl//1 melek: Ü ol melek
/melik-i: S mülk-i melik-i// 2 Fātīma'yı: B Hażret-i Fātīma'yı//
3 kitāb-ı: Ü'de yok / nazm-ı dārū's-sıbtēyn: Ü nazmū's-sıbtēyn//
5 mütecellī: B mūncelī/ getürdi ki: Ü yetürdi ki//6 şerīfi: Ü,B
şerīf//8 'akd idem: Ü 'akd eylerem //10 kabūl: B rāzı oldum ve ka-

- bul/ rivāyet: S rivāyetde//12 Resūl'un: Resūl / bihiştiden: B oen-
netden//13 sūnbül ve karanfil: B karanfil ve sūnbül // 15 sürür:
- T57^a S,Ü,B sūr/ kılalar: Ü kılup//1 idem:S,Ü itdüm,B idüp//6 vāsıl:
B teslīm//10 münāsib: Ü ba'zı / kıldurup: B itdürüp //13 daşra:
S,Ü,B taşra / oldu: B olup//14 aglama: Ü'de yok // 15 a'vamum:S
T57^b a'van//18 gelüp: B gelür/ şi'r: S,Ü'de yok, B beyt//1 bil ki: S,Ü
bin kez//5 münāfıkların: S,Ü münāfıklarımın,B münāfıklardan //6
'Alī sen: S'de yok/ ehl: S'de yok/ nişe: S,Ü nite, B niçün//8 ce-
mī'-i ömrümde: S ömründe, B'de yok/ Hażret: B'de yok //9 bu emr
benüm: S,Ü benüm bu emr / şi'r: Ü beyt/ ey muraşsa....yetmişdür
şi'r: Ü'de yok / 12 İzid: B'de yok / şi'r: B kıt'a //17 cihāzı:B
T58^a medārı //18 nida kılurlar ki: Ü münādī kılur ki //3 şi'r: Ü'de yok
//5 kadrümüz:B kudretümüz//6 yeddi: Ü,B yedi/ ile: incu ile //7
hücre-i tahāret: Ü hücreye//8 duhter: S'de yok/ bu: S,Ü 'de yok//
11 dutmış: Ü,B tutmış//12 Fātıma: B Fātıma-i Zehrā//13 Fātıma: B
Hażret-i Fātıma / Süleymān: B Süleymān nebi// 15 ol: B bu / çekdü-
gümün: B çekdügün //16 itmişdi: S,Ü,B olmuşdı / livā-ya: B livāü'l-
//17 hassa: B hassaten / Hażret: S'de yok/ Resūl'dür: B Resūlul -
lāh'unđur//18 var: Ü olup/ üzerine: S,Ü,B üzerinde/ yazılmış: Ü'de
yok//2 nakıldür ki:Ü yazılmış ola nakıldür ki/ livāyı: S livā, B
livāü'l-hamdi//5 tēc urımp: B tēc-ı sebz örtüp// 'Alī: B 'Alī'nün//
8 kılalar : Ü kıldılar/ yoksa: S,Ü yohsa,B yāhūd//10 Fātıma: S'de
yok /sebeb: B sebeb-i melāletin / serāyunda: B serāyuma// 12 olmuş-
lar: Ü olmuşdur/ dutaram amma: Ü tutardum amma, B tutaram/ ıztırā-
bın: Ü ıztırābın ziyāde //13 'ālemde hiç tıfl: S 'ālemde hiç tıflun,
B hiç 'ālemde tıflun, B hiç 'ālemde bār tıflun// ilāhdanİ Ü,B ilā-
hiden//16 'avratun: S,B 'avrat// 18 nüzul idüp eyitdi: Ü eyitdi//

- T58^b 7 tefakküd: Ü şevkat//8 eser-i ta'am: S ki eser-i ta'am, B ki ta'am
am eseri //9 'akabince: Ü, B'de yok//12 Hażret: B Hażret-i Resül//
13 yeddi: S, B yedi //14 tükenmezdi: S, Ü düketmezdi //16 itdükte: B
idende / Resül: Ü, B'de yok//17 olmasaydı: B olmayaydı/ ba'zı: B
T59^a ba'zı//1 me'kulat: Ü ta'am //2 Resül: S'de yok/ me'yūs: S me'yūs
olup // 4 äirdi: S, Ü, B viridi//5 ol ta'amı: Ü'de yok / ta'amı: Ü
andan ta'amı, B andan / Resül: S ol Hażret, B Hażret-i Resül/ Haż-
ret: S'de yok //7 Hażret-i Zehrā....didi: S'de yok //8 Resül: S'de
yok// 9 sipāsın: S, Ü, B sipās / kılup: Ü kaldukda //11 şî'r: Ü beyt
/ ger: Ü ki //13 ve: S, B'de yok / yetmişdür: B bulmışdür //14 it-
mişdür ki: Ü, B bulmışdür ki//15 Fātımā B Fātıma dahı //16 tarzla:
Ü tarikle/ tarikle: S, Ü tarzla //17 rivāyet: Ü rivāyetler/ 'ālem:
T59^b B kâ'ināt / zaman: S, B āsmān//18 olup: Ü oldu //1 be-tamāmī-i: S, B
tamāmī-i, Ü binā-yı / fark: Ü'de yok//2 każā: Bfeżā/ şî'r: Ü'de yok
//3 toprağda: S topraka, Ü toprağa, B toprakda //4 hāyile: S, B hā-
yıl //5 ehl-i: S'de yok / oldukda: Ü'de yok / Fātıma-i Zehrā'ya: Ü,
B Fātıma'ya //6 Hażret-i hayrū'l-: B seyyidū'l-//9 fiğānundan: S
efğānundan / ıztırābundan: B ıztırābdan//12 ruhsārında: Ü ruh-
sārına/ sirişk: Ü'de yok//15 şî'r: Ü'de yok//17 Murtażā-yı Müşte-
bā'nun: Ü Murtażā'yı mahabbetünün , B Murtażā'mun//18 sūz-ı dili-
T60^a ni: Ü sūzını //3 geçmişdür: Ü gitmişdür //4 sadā-yı: Ü sadā-yı fi-
ğān-ı/ fiğān: Ü'de yok/ Fātıma: B pes Fātıma//6 mübarekeye: S mü-
bareke/ dide-i : Ü, B nazar-ı / mele'-ı: B'de yok / ki: B'de yok/
şî'r: Ü beyt//8 toprak: Ü toprağ//9 nite: B nişe//10 nevhadan: S
'de yok//11 'aziz: S'de yok //12 Resülullāh: B Resül //13 şî'r:
B beyt//14 dutup: Ü, B tutup//15 bu mażmūnla ki şî'r: Ü ki//16
T60^b hazin: S 'azizüm/ S'de ikinci beyit yok//1 didiler: Ü dirler

/ ya gündüz....gündüz: Ü ya gece nāle kılup gündüz āram tut ya gündüz nevhaya meşgūl olup gece//2 dut: B tut/ vakt: S dem// ol: Ü , B'de yok//4 dağlayup:Ü'de yok/ biş kimesnede: S,B beş kimesneye// 5 ve biri Yūsuf...büryandı: S'de yok// 6 yadıyla: B derdinden / 'Aliyy: S,B İmām // 8 Resūlullāh: B Resūl// 9 didi: B didi Hāzret-i İmām buyurdi ki/ bī-ihtiyān: Ü,B ihtiyārsız/ ma'reke: S vākı'a // 10 'avrat ü etfāl-i: B muhadderāt-ı/ beytün: Ü beyt//11 çeküklerin..giryeden: B çekükleri yāduma geldükce giryeden kendümi/ kılabilmezem: Ü kılamazam/ şı'r: Ü'de yok//12 nāle: S nāleye,Ü,B nālede//13 salmışdurur: S,Ü,B salmışdur //14 bir rivāyetde: S,Ü sonra bir rivāyetde,B 'de yok//16 giysūların / kılup: B idüp//17 hayret idüp: S ta'acoub idüp, Ü mütehayyır kalup//18 aya: B ya//1 bir : S,B bu/ günde: S gün/ Zehrā: B Fātima// 2 eşk-bārdan: S,Ü,B eşk-bārından / töküp: S,Ü,B döküp//6 Hüseyin ve Hasan: Ü Hasan ve Hüseyin//7 buyurilmaya: B olmaya //8 mülāzemetünden: B hıdmetünden// 9 şı'r: Ü beyt, B rubā'ī//10 olup: S ola //11 Hāzret-i: Ü,B'de yok //12 durup: S turup//14 demdür ki: Ü ve müdrike-i/ kayd: Ü'de yok/ idüp: Ü' kılup //15 gelmeyince: B gelince//17 mübā'adetün: S,B müba'atün//18 -firūzdur:Ü -efrūzdur/ itmek: B gitmek//1 musībetüme: S,Ü musībete /evlādum:B evlādıların/ raht: Ü,B rahtların //2 ğayrdan ve: Ü,B bu maslahat için yüz suyun ğayra dökmeyeler ve/ benden sonra: S'de yok //3 -h^varlıkların: Ü,B -h^varları/ ide: Ü,B ola/ ey: Ü ve giysū-yı ma'amberlerin kim şāne kıla ey /olurdi āh: Ü,B olurdi ve cāmeleri gerd-ālūd olmakdan ızhār-ı melālet kılurdi āh//5 şı'r: B beyt//7 Murtaza: Ü Hāzret-i Murtaza/ ol: S bu//9 felek: Ü'de yok/ ey: Ü felek ey /büzürgvārūn: S büzürgvārūng //10 - mikdārūn: S -mikdārūng, / olmadan...bulmadan: B'de yok/ vīrānı: Ü vi-

- rane, B viraneyi / şî'r: Ü'de yok//12 itmeden: Ü itmedin //13 bu:
Ü,B'de yok//14 kıl: Ü,B it//15 -bārdan; S,B -bārila, Ü - bārile/
rahtların: Ü rahtın, B rahtını/ dirdi: S eydürdi//16 -güşeler: Ü
-güşelerüm/ n'olur: B ne olur / Hasan ve Hüseyin: B şehzādeler//18
kılun anlar: Ü,B kılun ve tazarru la du'āya meşğul olun anlar/
T62^a huçeste-likā: B mihribān//1 Hazret...şî'r: Ü Murtaẓā āh çeküp e-
yitdi//2 'Amīşe'ye: S 'Amīşi, Ü 'Amīşe'yi/ kılalar: Ü ideler/ ki:
S kim//4 ve...görüp: B'de yok//6 tenāvül itdügümüz: Ü yedügümüz//
7 cüdā: B ayrı //8 geldükde: B geldüklerinde//10 şehzādeler: Ü şeh-
zādelerere//11 beyt: Ü'de yok, B şî'r//12 idüp: S ider //13 ey: Ü'de
yok//14 bi-te'hīrdür: S,B te'hīrdür/ şî'r: Ü'de yok//15 rābitasın:
Ü rahlesin//16 Fātıma: Ü'de yok//17 'Alī'ni: S,B 'Alī'yi/ yā: Ü ey
//18 dört: Ü ey 'Alī dört/ ol ki: B'de yok/ nisbetbir: S nisbet,
T62^b Ü bir, B nisbet//2 idün: Ü,B'de yok/ - gūsārum: Ü,B -gūsārum idün/
ikinci: S ikine// dutup: Ü,B tutup / kustaḥlık: Ü kustaḥlīg/ üçin-
ci: S üçinc//5 dördinci: S dördinc/ vasiyyetām: Ü'de yok/ du'adan
: Ü du'ayla// 6 umutmayasın: Ü yād idesin//7 oldur: Ü ulur / bir:
Ü,B her//8 şî'rā Ü beyt//9 dutdı: Ü,B tutdı//10 oldu: B ola/ eyit-
di: Ü Hazret-i 'Alī eyitdi//11 kabüle: S kabül //12 ikinci: S ikine
/ selāmum: Ü benüm selāmum// 13 üçinci: S üçinc/ vasiyyetlerün: S
vasiyyetleri/ idüp mükāleme: Ü kılup tekellüm//18 Resūlullāh: S,B
T63^a Resūl//1 şām'ümūze: Ü makbereden/ sadā: S nidā //2 dīdārına: B dī-
dārıyla//4 kuds: S rūh-ı kuds// 6 nevhā: B nevhaya //7 ğurbet: Ü,B
ġarīb/ belā: Ü'de yok/ şî'r: Ü'de yok// lebi: Ü,B leb//10 kenārına:
S kenāra// 11 tōküp: S,Ü,B dōküp//12 evlādı: Ü evlādın//13 idüp...
Hasan: B eyledükden sonra tekrār Hasan//14 Resūl: S Resūlullāh/
Ümm...giyüp: S'de yok//15 tekye...eymenin: S,B cānib-i eymene tekye

- kıldı ve bāzū-yı eyemen// 16 bālîş: S,Ü,B bālîn/ 'Amîşe: Ü 'Amîşe'-
ye//17 Resûl: B Resûlullāh / getürüp: B getürüp Resûl'e viridi//18
T63^b hıfz: Ü'de yok / mikdārın: Ü mikdār/ mikdārın: Ü mikdār//2 -fer-
mūda: S işāret, Ü ferman / daşra: S taşraya, Ü,B taşra //3ma'bū-
dumla: Ü,B ma'būduma /daşra: S,Ü taşra// 5 rahmet: B merhamet /
kılāsın: B kıl/ çeküp: Ü çekesin //7 bir zaman beni: B bāni bir
zaman//8 bilmiş ol ki: Ü bil ki /daşrada: S,Ü,B taşrada/ itdükden:
Ü idüp/ sonra: Ü'de yok //9 cevāb: B yine cevāb//10 işitmedi: S bir
dahı didi//11 hāl: Ü'de yok//12 bırakup: B atup / giribānın: S gi-
ribān//13 Murtażā: Ü'de yok// 16 efğāndur: B fiğāndur //18 beyt:
T64^a Ü'de yok, B şî'r / feryāda getürdi: S feryād yetürdi//1 efğānlar:
efğān/ nāle-i : B nāle vü // 3 ezher: B izhār//4 darü's-selāma:B
darü'l-islāma//5 mudîk: Ü mudîka/ meyl:Ü'de yok //7 Hażret-i...
Hażret: Ü'de yok/ musîbetde: S,B musîbete//8 ba'zı: B ba'z/ ebyā-
tı: S ebyāt / şî'r: Ü beyt//11 ve hîç: Ü ve hemîşe, B hemîşe//12
şî'r:Ü'de yok/ medār: B sebāt//13 nazar: B'de yok//15 bulmadan:
Ü bulmadın//16 olmadan: Ü olmadın / -bāmūn: Ü,B -bāmūn//17 müb-
T64^b tela: Ü'de yok// 18 beyt: Ü'de yok, B şî'r/ 'uşşākı: S 'uşşāk//2
beşinci: S beşino/ Hażret-i Murtażā 'Alî: B 'Aliyy Murtażā//4
zāhirā:S,Ü zāhiren, B zāhir/ maẓmūnından: S,B maẓmūnında//5 ke-
lāmūn: S kelimātun//6 belā: Ü,B fenā/ bakā: Ü bakādur/ çeşme: S'
de yok//9 şî'r: Ü'de yok/ derd: B derdi//11 lisān-ı hāl: Ü'de yok/
ittifākla: Ü,B ittifākıyla/ maẓmūnına: B muẓmūnı / gūyādur: B gūyā//
12 çihre: B cebīn//14 seyr-i...hükemā ki: B'de yok//16 dutmışlar: Ü,
T65^a B tutmışlar//17 şî'r: Ü beyt/ nergis-i: Ü nergis ü//2 musîbetden :
S'de yok//3 şî'r: S musîbetden şî'r: Ü'de yok/ çıkacak: Ü çıkacak
//5 hüccet:Ü sıhhat/ rütbe: S mertebe //6 ihtisāsına: Ü ihtilātına

- //9 olup: S olınp //11 ya: B veya //13 yetmişdür: bize yetmişdür/ yetmemişdür: Ü anlardan yetmemişdür//14 on üçinde: B üçinci //15 muttekî : Ü'de yok / ezhed... şî'r: Ü beyt//17 ğayr menzile: T65^b ğayr yire//18 mu`azzamun: B mu`azzamun//1 temennâsındaem: B temennâsındayum//2 eşref: Ü,B eşraf/ efdal:Ü'de yok/ eşraf: Ü eşraf -ı sükkân-ı: B sükkân//4 diyârında: Ü,B diyârından/ itdi ki: S itdi,Ü,B idüp eyitdi//7 salîfeden: S sâbıkadan//8 zahrından:B zuhûrından/ olup: B ola// 10 zamâne: B zaman/ zuhûr itmiş: B zuhûra gelmiş// ey şeyh belî: B belî ey şeyh/ igrimi: S,Ü,B yigirmi//15 niteki: B nitekim//16 mukâbelesinde: B karşusunda/ gördi: Ü,B görüp //18 dutup: B tutup//2 iki: S bir iki/ enârlardan: S,Ü nârlardan //3 birin...dânesin: B birisin pâreleyüp iki tânesin//4 dâne: Ü dâneler, B tâneler / şahsiyye: B şahs// '5 humre-i ruhsâre: B humret-i ruhsâr/ eserdendi: Ü eserdendür//7 hamli: S,Ü,B haml/oldukda: Ü olup//8 dördinci: S dördincü//10 bulsan: B bulursan/ gir: B'de yok// 12 meşğul: B meşğul-ı münâcât//13 olup: Ü oldu/ kalmayup münâcât itdi: Ü kalmayup eyitdi,B olmayup eyitdi/ kıl: B eyle //15 dördüncü: S dördincü//16 elinde: Ü'de yok//17 olmamışdur: S T66^b olmamış/ dahı: Ü,B dahı müyesser//18 beyt:SB şî'r//3 eyitdi :S,B istedi//4 pençe-i: Ü pençe-i kamer-şikâf//8 Zeyd ismiyle: Ü Zeyd'le//9 velâdetin: B velâyetin/ Tâlib: B Tâlib/ itdukde: Ü idüp//11 buyurdi: S,Ü,B eyitdi//13 Ka'be: S,B harem / bî-niyâza dutup: B niyâza tutup //14 latîfesine: S,Ü latîfe, B şerîfeye//16 ne: Ü,B 'de yok / mübarekin: Ü mübarekini / koydılar: S,Ü kodılar / eyitdi ki: S,B istedi ki: Ü'de yok //17 varup: Ü varup istedi ki/ ferzend: B birâder / haslet: Ü hasletdür//18 Resûl: S'de yok//2 gi-sû-yı: B giysû-yı müşk-bâr/ Resûlullâh'ı: S Resûl'ı/ -bîn: Ü-bîni,

- //3 bu makāle: Ü'de yok/ şî'r: Ü'de yok//5 pür-envārına: B 'ā-
lem-tābūna//6 tehniye tarīkiyle: Ü'de yok/ şî'r: Ü'de yok//7 eh-
lini: B halkını//8 gelmeden: Ü gelmedin//9 ğayrdan: Ü halkdan/
her: Ü, B bir//10 dehanına: Ü, B ğonca-i dehanına //11 itdürdi: S
itdürürdi/ Murtaẓā'ya: B Murtaẓā'mun/ Tālib: S, Ü, B Tālib'i //12
oldı: Ü olaydı/ Resūl'le: Ü, B Resūl'e//13 bu ki: S bula/ şî'r: Ü
'de yok //16 yemīnin: S yemīninin/ oldı: S, B olurdı, Ü olup/ Re-
sūl: Ü'de yok //18 ğirye nedür: B ğiryenden/ ben: S, Ü'de yok //
T67^b 1 yemīnden: Ü, B yemīninden // 3 tertīb: B terbiyet//5 melāl-i :
B ğala ve//7 Ebu: S, Ü, B'de yok //9 itdükde: B itdüklerinde / bā-
kī evlādumla: B sāyir evlādumı //10 'Aliyy: S, B'de yok / 'Alī...
dek ki: B anūn kefaletinde idi ol zamāna deġin ki Haẓret-i//12
be-ġāyet: B ziyāde//13 muhtelifdür: Ü muhtelif çokdur//14 'Alī'-
ni: S, B 'Alī'yi//15 ba'ẓı: B ba'ẓ/ daġra: S, B taġra / ki: S, Ü'de
yok//16 olup: Ü olmuş //17 sadā yetürdġ: B buyurdı //18 men: Ü,
T68^a B ben//2 eşka': B eşfi'//3 kanla: S, Ü, B kamūla //4 Ebe'r-Rey-
haneyn'dür: Ü'de yok //6 iki: S'de yok//7 olup: Ü oldı/ Fātīma: B
Fātīma'mun//10 penāhum: B pinhānum//11 tereffuh: Ü amān//12 şî'r:
Ü'de yok/ hücumında: S, Ü hücumından //13 süst: S, B mest/ hālüm:
Ü, B ahvāl//14 ikinci: S ikinc//16 itdi: S kıldı/ şî'r: Ü'de yok//
17 rāhat: Ü sıhhat/ tutuşup: S, Ü dutuşup/ bir: B'de yok/ ve: Ü,
T68^b B'de yok/üçinci: S üçinc//2 Kerbelā'ya: Ü Kerbelā üzerine//3 sū-
ret-i hāl: Ü hāl, B sūret-i hālī //4 duhūl: Ü ruhsat-ı duhūl//5
hīç kim: Ü her kim, B hīç kimesne //6 nedāmetinūn: S, Ü, B nedāme-
tūn//7 ahbārından: S ihtiyārından //10 cān: S, B cin //16 bentüm: B
'de yok//17 neseb: Ü nisbet// 18 eyitdi: S, Ü, B Selmān eyitdi/ Mus-
T69^a tafā'dan: B Resūl'den//1 'Alī'ni: S, B 'Alī'yi / kılmaş: Ü, B eyle-

- miş//2 kıla: B kılur //3 Murtaẓā'ya: S'de yok, Ü,B amūla/ şî'r:
Ü'de yok //7 dimiş: Ü,B dimiş ki //10 ta'yîn: B nasb//11 sâna: Ü,
B'de yok/ nasīb: Ü,B sâna nasīb//12 didi: Ü eyitdi / şakî': şefî'
Ü şakî'mezemmet/ mezemmetin: Ü eyler, B mezemmet// 13 men'in: B men'
kâsdın: S kâsd ider//14 Resûlullâh: Ü Resûlullâh elûme,B Resûl elû-
me //16 işitdüm ki: B istima'// 18 hem-sâyelerinin: S,Ü,B hem-sâye-
T69^b lerün/ yoğ idi: Ü yokdur,B yoğdı// 1 muhib: B mahabbet// 2 idüm: Ü
oldum/ kendü: Ü'de yok//3 şî'r: Ü beyt// 4 Hişâm: Ü Hâşim// 5 cum'a
: Ü,B cum'a günü/ Murtaẓā'ya: S,Ü Murtaẓā'ya //6 cum'a: Ü,B gün// 7
bir kimesne: Ü'de yok//8 melûl ider: Ü,B'de yok //10 şî'r: Ü'de yok
//11 hem...'akıbet: S'de yok/ görürler: Ü görür //13 virsem gerek:
B virsem gerekdür//14 sabah: B subh//18 sahih: B sahih Tirmizi/
T70^a şî'r: Ü'de yok/ ol idi: Ü olaydı//3 sipihirden: S,B sipihilde //4
gevher-i rişteji dūr-i: Ü,B rişte-i //5 ittiẓahdan :S ittiẓahından
//6 ğāyetde: Ü ğāyetdedür / pāye-i: B bāb-ı / kudretinde:B kudret-
de//7 Tevrāt: Ü Tevrāt'a/ tekellüm: B ehl-i tekellüm / kılsalar:
ben: S kıldıysalar//8 vireydüm:B virürdüm //9 halvetinden: Ü,B hal-
vetinde / ma'hûda: B ma'hûddan ğayrı//11 mutālebesine: Ü mutālebe-
tine/ teveccüh itdükde: Ü revān oldukda/ durmuş: S,Ü tûrmuş/ nişe:
Snite,B niçün //13 'ömrinde: B 'ömrinün//16 ba'zı: B ba'z//17 rücu'-
T70^b ın: S rücu'da//18 zamānsın: B zamān/ cihān: B cihānsın//4 fākaya
ihtimālî: B fakāda//8 ki ben: B zîrā ben//9 eyle: B öyle//10 şî'r:
Ü'de yok//11 bābindadur: Ü yanındadür//12 devlet: B devleti //13
tilāvet-i kelām: S tilāvet-i kelāmullâh,Ü kelām ü tilāvet / müte-
T71^a mekin: B mütemessık / iderdi: Ü itmişdi //14 'Akîş: Ü 'Amîşe//2
semtden: Ü semtin/ oldukda: Ü olup//4 Haẓret-i Şāh: Ü Şāh, B Haẓ-
ret-i 'Alî//5 tamām-ı leşker: B leşker tamām//6 üzerine: B üzere /

//7 ben: S'de yok //8 sebab: B'de yok / itdi: B idüp//9 bu: B bir
//10 ya: Ü veya / itdüm: B eyledüm/ sen: Ü'de yok //11 murāduma:
B Hamdullāh murāduma / idüp:B kılup / mülāzemetinde:Ü hıdmetinde //
12 muhārebeler: Ü muhārebe / şî'R:Ü'de yok //13 hāsıl-ı: Ü hāsılı
//14 sūtüdesine: Ü,B sūtüdesinde / hasr: B kasr//15 beşer: Ü be-
şerdür/ ve müşāhede-i...nazar: B ve sûret-i ahvālî mafevk-i im'ân-ı
nazardur/ im'ân: Ü imkân// 16 cümledendür: S cümle,Ü ,B cümleden-
dür ki/ ğazv: Ü,B ğazve//18 ola: B'de yok / eyleye hürşîd: B hür-
T71^b şîd eyleye//2 meydān-ı sıfatından: Ü meydān-ı menākıbından,B me-
nākıbından/ 'inān: B 'ıyān //3 şemme-i...makdem-i: S'de yok//5 hük-
min: Ü hükmini, B hükmi //6 Kufe'nün: Ü'de yok/ zühhādımın: B züh-
hādından/ dört: B'de yok//7 didiler: Ü dirler/ sekkiz: S,Ü,B sekiz
/ etrāf ü cevānibinden: Ü'de yok//8 olup: Ü oldılar/ Kerrār: S
Kerrār'ı,B Güvāhî //9 kıldı: S itdi/ itmeyüp: B kılmayüp//10 ol-
dı: B olmadı / me'yūs: Ü me'yūs olup//11 durup: S,Ü turup/ itdük-
ce: B kıldukca//12 teodīde: B tedrīce / olsān: B olup//13 ide-
rüz: B kıluruz//14 siz: Ü,B ibtidā/ el-kıssa: Ü'de yok/ olup: B
idüp//16 mütēcāviz olup: B tecāvüz idüp / tağallub ve tasallut: Ü,
B tasallut ve tağallub//17 Kufe'ye..idüp: B müteveccih-i Kufe olup
T72^a //18 yana: B bir canibe/ ve: B'de yok//1 şî'r:Ü beyt/ kurun: S
kurundur//3 nevbet: S'de yok//4 durup: S turup/ Güvānî: Ü,B İbn
Güvānî//6 oldılar: Ü olup// 9Emir'e:SEmîr / Resûl'e: Ü,B Hażret-i
Resûl'e//12pistān:Ü,B sīnesinde pistān / sīnesinde: Ü,B'de yok //
15 Resûl: S'de yok / Fārūk:Ü Ömer Fārūk,B Hażret-i Fārūk/ yā...
eyitdi: S'de yok//16 kendü:B'de yok/ yetürem: B yetüreyüm / ak-
rān ü emsāliyle: Ü akrānıyla,B emsāl ü akrānıyla//17 islāmıdan: Ü,
T72^b B islāmıda/ niteki: Ü niçe,B nitekim//1 men: Ü,B ben//2 anda:Ü'de

- / gördüm: B görüp//3 beyt: B şî'r//4 Hażret-i Emîr: Ü islām //5 ey:S'de yok//6 sa'âdet: S sa'âdeti,B 'azîmeti/ rāhib: Ü rāhib-i deyr//9 āsmān:Ü,B semā//10 menzilde: Ü yirde//12 ey: B'de yok/ kandan: Ü kanda//15 itdükde: Ü idüp//17 müteveccih oldu: Ü gitdi/
- T73^a beyt:Ü'de yok, B şî'r//1 yokdı: S yokdı,Ü,B yoğidi//2 cemi'i: Ü mecmu'ı/ zühbād ü 'ubbāddur: B 'ubbād ü zühbāddür imdi//3 emr-i 'azîm: B 'azîm günāh / rumhuma: Ü,B rumhı//4 dutmışdum: S dutmışam,Ü itmiş idüm //5 gümānun:B dermānun//6 dutdı:Ü tutdı,B itdi //7 sipāhiden ehl: S sipāhdan ehl, Ü,B sipāhiden// 8 Emîr: Ü'de yok//9 haber: Ü habere //13 itmiş: S itmemiş//15 rāyat: Ü rāyet/ yirinden: B yirlerinden/ leşkerün: S,Ü,B 'askerün//16 kafadan çeküp: Ü kafadan gelüp,B kafamdan gelüp /dutup deprenüp eyitdi:S dutup depredüp e.,Ü tutup tepredüp e.,B dürtüp eyitdi//17 şî'r: S'de yok/ sıdk ü :Ü sıdk-ı// olur: Ü,B ola/ āna:Ü ona//1 durduğın:S turduğın//2 müteveccih: S,B müteveccih-i harb//3 küfr:B küffār// 4 mümteziç:B memzūc/ iştî'āl: Ü iştigāl//5 zerre:Ü'de yok//6 duta: B tuta/ şî'r: Ü'de yok//9 lehoe: Ü,B mehce//13 muşul:B mahsul/ şî'r:Ü'de yok//14 ne yan: B ne yanā//16 bed-bahtan: Ü bed-bahtlardan//4 durup: S,Ü turup,B urup/ Emîr: S'de yok//5 yetecekdür: B geçecekdür//6 gelüp:Ü,B olup//8 her kim: B her biri/ Hażret: S'de yok //9 itdi:B kıldukda//10 kār- : S,B'de yok//11 bendüni: Ü bendenā:/ red itdün:Ü,B kabül itmedün//15 şî'r: S'de yok, Ü beyt/ hāşelillāh...eserin götürürsın:S'de yok//18 hayātuma: B ruhsāruma
- T74^b //1 şāyibe yok anda ki: Ü şüphe yok ki,B'de yok/ şî'r: S'de yok, Ü' beyt//3 ne: B çe//4 yā:B ey/ mübārekümi: Ü pākümi// 6 itmez: B olınmaz//8 kalmışdı: B kalup//10 şehre: B şehri/ ibrāz: S İrād// iltasaddi: Ü'de yok//12 nev': S'de yok//15 işāretiyle andan: Ü

- işāretiyle ser-efrāz//16 na'im: Ü mukīm/ şî'r: Ü'de yok/şem': B
T75^a 'de yok //17 nūr-ı : Ü mūrı/ bağıye : B'de yok//2 meferr: B ma-
karr//3 tig: S'de yok/ -bāruma:Ü bāre//5 beyt:S,B şî'r,Ü'de yok
//7 sipās:B sipāsı//9 halkı: B halk/ māyil: B meşgūl//10 sade-
dinde...kaşrdan: Ü tedārikinde iken kaşrdan//12 oem': B mecmu'
/ mahbūb: S,B mahbūba//12 ahsen ü: Ü'de yok/ ecmel: B ecmel mah-
būbe/ şî'r: Ü'de yok//16 beyt: S,Ü,B şî'r/ müjgāna: S müjgān/
T75^b kılmaz: B itmez//18 imānı: S imān; Ü'de yok//1 şî'r: Ü'de yok
//4 benī: B'de yok/ rıbkā: S,B rütbe/ taşarrufdan:S,Ü taşarrufum-
dan,B musretümden//5 mücerredümden: B tecerredümden/beyt: S,B şî'r
//6 güherüm: S,B gevherüm//8 güher: S,Ü,B gevher//9 beyt:S,B şî'r,
Ü'de yok //11 kılmadan:Ü kılmadın,B kılmayınca//12 cevāb olup:Ü
'de yok/ daşrada: S,Ü,B taşrada/ durdukda: S turdukda/ elvānla:Ü,
B mülevvenle//13 olup: S,B şî'r//14 nāzile: S,B nāzile ğurfa//
T76^a 17 beyt: S,B şî'r//18 yoksa:B,S yohsa//1 vaşla: B vişāle //2 miḥ-
rüm: S'de yok //3 makbūlümdür: B makbūlüm/ 'azīmdür: B 'azīm//4
vehīm: B vehīmdür//10 itdüm: Ü iderüm/ ba'zı: B ba'z//12 bed-baht:
mel'üne//13 istikbāle çıkup: Ü istikbāl idüp //14 mescid: B'de
yok//15 serāsına :Ü,B serāyına/ basdı: Ü,B basup //16 kudūmindan:
T76^b B kudūmıyla/ kılup: B idüp//18 itdükden: Ü idüp //1 ve taraf-ı...
... eyitdi: S'de yok/ beşinci: S beşinc//3 urup: B koyup//Haż-
ret: Ü'de yok//5 siyāsete: S,Ü kısāsa/ /7 kātılün: S kātılñg//8
kelāmumı: B kelāmı//10 be-ğāyet...oldı: Ü münfa'il olup be-ğāyet
müte'essir oldı//11 buyurup: B teşrīf buyurup //12 amma: Ü'de yok//
14 tokuzıncı: S tokuzınc//17 hakkā: Ü,B'da yok//18 beyt: S,B şî'r
T77^a //1 güdāzla: S güdāza//2 zenzemeye: S,Ü zenzeme//3 daşra: B taş-
ra //dutup:Ü,B tutup//5 geldiler: Ü geldükde//6 dutalar:S,Ü dutan-

lardur, B tutarlar/ mahdum:B peder-i 'ālī-mikdār//maẓmūnı: S maẓ-
mūn/ çekerdi: Ü getürdi/ şî'r: Ü'de yok//10 dutıldı: Ü,B tutıldı//
12bāng-ı namāz: Ü'de yok,B sabāh namāzın/ namāzın meşğūl oldu: B'de
yok//13 gidüp: B girüp //14 idüp: S,Ü itdürüp//17 itdükde: Ü idüp/
durun:S turun,Ü davramun ,Btavramun//18 ol efdal: B ol iki bed-baht-
T77^b lar ile efdal//1 mescide: Ü'de yok/ kendisin: B kendülerin/bırakdı
// Mülcem'i: B Mülcem//4 uyadup:S,B uyarup/ durun:S turun,B dav-
ramun//5 beyle: S,Ü,B böyle / tarafından:Ü,B tarafında/ durup:S
turup//6 darbət: S,Ü,B darb/ ideler: Ü uralar//10 iştigāl itdük-
de: Ü meşğūl oldukda//12 mağz: S,Ü,B mağza//13 dāğ: S,Ü,B dām//14
sudūrından: Ü sudūretinden //16 mihrāb: Ü,B ziyāret-gāh//17 bulmuş
T78^a ve nihāl-i: B almış ve nahl-ı//3 Hamza:S,B 'de yok//4 hūn-ābla: Ü,
B hūnla / maksūda: Ü murāda/ beyt: S,B şî'r,Ü'de yok//6 şî'r: Ü
'de yok//7 itdūng: S,Ü,B itdūn//8 nöldı: B nöldūn//10 'ıyān: S'de
yok/ yakīn ki:B yakīnen //12 anı: S'de yok//13 münāfık: Ü'de yok /
iken: B iken Kūfe //14 bir: Ü anı bir/ anı: Ü'de yok / sensin: Ü,
B sen/ Merdān: B Merdānsın //15 dimekten:B demek tedārikiinde iken ,
dutup: S,Ü,B tutup/ mescide götürdi...mel'ūnı tutup:S'de yok//16
sahrāya:B sahrā//17 dutup: Ü,B tutup,S'de yok//18 yokdı: S yoğdı
T78^b Ü yokdı,B yoğdı / vücūdum:Ü,B vücūdumı/ ref'Ü def'//2 senden ba-
na: B baña senden //4 kılman: B kılmayun//5 bulsam:Ü buldum//6 a-
na: S,Ü'de yok / urūng:S,Ü,B urun/ idüp: B itdiler//8 dutun:Btutun
//9 mahşer: Ü haşr// 11 āsmāna idüp:Ü āsmāna kılup,B āsmān kılup/
bu ahvāle:S'de yok / rüz: S bu ahvāle rüz//12 igirmi: Ü,B yigir-
mi / evliyā ve şühedā: Ü enbiyā ve evliyā ve şühedā//13 hurūş ü:
S,B hurūş-ı/ gūlgule: B gūlguleye//14 dil-i ehl-i: S velī'ahd-ı
//15 pozdı:Ü,B bozdı//16 fiğān: Ü efğān/ Emīr: B'de yok //17 hıd-

- metine: B hıdmetiyle / sohbetine: B sohbetiyle//18 ki ben: S, Ü, B'de
T79^a yok//1 olur: Ü ola/ beyt: S, B şi'r//2 çıkup: S'de yok/ bu: S çıkup
bu //3 cerrāhlar: Ü, B cerrāh/ geldi ki: Ü geldiler ki//5 görüp
habsde: B habsde görüp//7 virüp: Ü'de yok / cerāhat: Ü cerāhatin-
den//8 igirmi: S, Ü, B yigirmi / evlādın: Ü evlādiyla, B evlādı ile
//9 kapusın: Ü kapusına//10 daşrada: S, B taşrada//13 itdiler: Ü i-
düp/ girdükde: Ü girüp//14 dimişler: S dimiş//16 Mustafā: Ü, B Mu-
hammed Mustafā/ velī'ahd: B 'Aliyy Murtaza//17 kılan: Ü, B kıla//18
T79^b gördük: B'de yok//2 geçdükde: Ü, B göçdükde, S çekdügin/ olur: B olup
/ bırakun: Ü, B bırakup//4 götürüng: S, Ü, B götürün//5 buk'ayı: S, Ü
buk'a/ idüng: S, Ü, B idün//8 'amel: B şehzādeler 'amel/ hālā: Ü'De
yok//9 mübarekin: B şerīfin//10 gördi: Ü, B gördiler//11 ba'zı: B
ba'z/ ve her nice: Ü her nice, B her ne kadar//12 hāle: S hālete/
eyitdi: Ü pir eyitdi//15 itdürüp: B idüp //16 ta'ziyet: Ü ta'zīm,
B ta'ziyeti//17 münverri: B şerīf//18 mu'attarı: B münverri/
T80^a şerīfine: B şerīflerine / olup..idelüm: B olalum dirlerdi//1
derdümüz: Ü derdler, B derdlilerün//2 mazhar...kanı: S'de boş//3
mezarından: Ü andan/ Hüseyin ve Hasan: S, Ü, B Hasan ve Hüseyin//9
sūret ü: Ü sūret-i//10 iltifāt: S, Ü, B iltifātın/ idüpdür: S, B it-
di//16 başladı: S, B başlayup/ şeh: Ü şāh//18 dutup: S, Ü, B tutup
T80^b / Emīr'un: Ü'de yok//1 hōrmeti: S, Ü, B sāhibi//2 kaṣā olup: Ü i-
cābet bulup//3 beyt: S, B şi'r, Ü'de yok//4 üzerine: Ü üzerinde//
5 ekber: Ü ekser//6 mekkāreden: S, B mekkārihden//7 zulm: Ü'de yok
//9 çekmeden: Ü çekmedin/

Altıncı: S altıncı/imām...b y n ider: Ü, B Hażret-i İmām Hasan'un
bezm-i belāda sāğar-ı bakā müş itdügin beyān ider//13 penāhı-
na: B penāha/ ü temkīn: Ü'de yok//15 dut: S, Ü, B tut//16 dut: S, Ü,

- B tut/ Cebbar: Ü'de yok//17 ta'tîf: B taktîf/ bakā-yı sa'adet: Ü
bakāya//18 dergāh: S,Ü,B'de yok/şî'r:Ü'de yok//1 kimün: B kim//
3 mażarratı musîbet-i: B musîbetde//4 şî'r: Ü' beyt //6 tes-
lîm: B teslîm ü tevekkül//7 mütemekkinlerine: B mütemekkinlere /
te'sîr-i âfet: S,Ü,B te'sîr//9 şî'r:Ü'de yok//10 dutar: S,Ü,B tu-
tar//11 eyle: S,Ü,B öyle//13 'akāyid: Ü 'akāyiddür //14 îmam: B'de
yok//15 Ramażan ayımün: S,Ü,B Ramażan'un //16 'Amîş: Ü 'Amîşe/
velâdetinde: B velâyetinde //18 gülşen: B gelmiş/ 'iffetden: Ü 'if-
T81^b fetde//1 serâsına: B serâyına/şeh: Ü şāh//ben: S'de yok/ işāre: B
fermān//5 itdūng: S,Ü,B itdūn/ hażretünūze: S Ü, B hażretüne//6
Harb: B Harb tesmiye/ yā: B veyāhūd//7 hāletde: hāle mukārin/ 'A-
liyy...idüp: B Hażret-i Hak selām eyler//8 oğlımün: S oğlı//10
hūkm: Ü fermān//11 Resūlullāh'a: S,Ü Resūl'e//12 Resūl: Resulul-
lah/ gögsine: B gögsi üzerine//13 buyurđı ki...severüm: B'de yok//
15 lezzet: Ü, B kesret/ çeşme çeşme: Ü çeşme//17 şî'r: S, B mesnevî//
T82^a 3 cigerin: S cigeri//4 mezkūrdur: B mestūrdur ki//5 'Abbās'dan: Ü
'Abbās nakliyle//6 Şevāhid'de: S,Ü,B Şevāhidü'n-Nübūvve'de//7
meclise: B mescide//11 giryān giryān: Ü giryān//12 buldı: Ü bulup
//13 eyitdi: B buyurđı ki/ anlarūn hıfzına: B hıfzında//16 'Ukbā-
T82^b dur: Ü 'ukbādurlar / vālidleri: B vālideleri//1 revān: B revāne//
3 vir ben: B virūn//4 Eyyūb: Ü, B Ebū Eyyūb//5 vālidleri: S, B vāli-
deleri/ efdāl: Ü, B efdaldür/6 ya: Ü, B ey/ eşref: Ü eşref-i 'ālem, B
eşref-i 'ālemde//7 Resūl: Ü, B Resūlullāh'dur//8 eşref: S, Ü, B eş-
rāf/ 'Arab: B 'arabdandur/ eşref: B eşrāf/ kimdür: S, B kimdür yā
Resūlullāh //10 eşref: S, B eşrāf/ kimdür: S didiler dıdı, Ü-B
didiler kimdür didi//11 Resūlullāh'dur: S, Ü Resūlullāh//12 size:
S mi size, Ü, B size ki/ eşref: Ü, B eşrāf //13 Tayyār: Ü, B Tay-

- yar'dur / Ümm:S'de yok/ Ebū:Ü'de yok / Tālib: B Tālib'dür/şî'r: Ü
beyt/beyle: S,Ü,B böyle//14 faẓl-ı:Ü,B faẓl ü //15 nakd-i pāk: S
pāk-nakd/16 āfitāb-ı evc-i: S,Ü,B evc-i āfitāb-ı/ her biri biğ: S
T83^a her biri,B bu biri//18 dutup: Ü,B tutup//1 Hażret: B'oe yok/niyāz:
B niyāzı/dutup: Ü,B tutup//2 yetdi: Ü yetüp //3 degül: Ü degüldür/
Hażret-i: S,B'de yok//5 şî'r:Ü'de yok//6 delīl:Ü delīli/ hūsnı:S
hūsn/ ol pes: Ü bu beş//8şehādetin: Ü şehādetden,B şehādetinden//
9 serīr: Ü,B mesned/ ol Hażret'e: Ü,B ona//10 itdi: Ü idüp//11 ku-
dūm: Ü,B mukaddem//12 kılup: B idüp //13 itdi ve: B idüp /sükkān:
B mekān //14 haẓīre: Ü meclis,B haẓīre/ vāris: B verāset/ imtina' -
dur..bu hāle:Ü,B beyt: benem vāris-i 'ilm ü hilm-i resūl benem
gevher-i geno-i batn-ı Betül benem cānişin-i şeh-i evliya bāna
T83^b iktidādur āna iktidā//18 durup:S,Ü,B turup//1 imāmāt:Ü imāmet is-
ter ve/ izhār: Ü,B izhār-ı kabūl/ ister: Ü'de yok/ cami': Ü'de yok
//3'Alī: Ü,B 'Alī'den/ yaman: Ü,B yamanlık/ olsa: Ü,B olursa //14
Şām ki: Ü Şām ki senūnle / mesnedüne: Ü'de yok/ Hasan: Ü'de yok//
15 fursat: B ruhsat/ idüp: B eyleyüp/pelīdin: B murdarın/ itdiler:
B ideler//7 bey'ate/ Ü,B dā'ire-i bey'ate/ girdi: B girdiler//8
revnak: Ü,B revnak-ı tamām/ beyt: S,Ü'de yok, B şî'r//10 'Irāk:
S hıfz-ı 'Irāk,B,Ü şabt-ı 'Irāk/ oldu: Ü olup/ Hasan: Ü'da yok//
12 mütē'ākıb: B mütē'ākıben//13 şeh: Ü şāh//14 ihtiyārla:Ü ihti-
yārımla,B kendü ihtiyārımla/ kimse: Ü,B kimesne//16 itālel Ü'de yok
T84^a //17 şāh:S,B şeh/ ba'ẓı: B ba'ẓı//18 fursat: S'de yok//1 ba'ẓı: B
ba'ẓı dutup anı:Ü,S tutupanı,B anı tutup //2 Medāyin'de: Ü'de yok /
kasr-ı ebyaẓ: Ü,B k şrā beyza//3 şāh: B şeh / mū'āvenetine: Ü mū'ā-
venete/ mütāva'atına: Ü mütāva'ata//4 Kūfe'de: Ü Kūfe'den//5 ba'ẓı:
B ba'ẓı/ melāldür: S melāletdür/ kıldı: Ü,B kılup //6 Temīr: B Nusayr

- T84^b //7 rızā: B rızā virmek / -dārlarıyuz:B - dārları//10 leşkerūng:
S,Ü,B leşkerūn / tevakkuf: Ü tevakkufda/vakıtsız:Ü kayıtsız//13
olındukda: Ü,B oldukda//14 mukadder olmışdur: Ü,B mukarrer kıl-
mışdur/ şî'r:Ü'de yok//18 bidāyetden mukarrer:B'de yok//2 gördi:
Ü,B gördi ki eşrār-ı benî ümeyye/ mütefekkir...nüzul itdi ki:S'de
yok//4 müş'irdür 'ivāzına: Ü,B müş'irdür ve 'atā-yı Kevser tena'-
umat-ı 'ālem-i bakādan muhabberdür/ mülk-i fānî: S fānî, Ü mülk
-i fānî dünyā/ virilmişdi: Ü virilmi//6 def'ine: B def' // ba'zı:
B ba'z / ehline: B ehlini / engiz: Ü,B tahrik//8 hālete: Ü,B hā-
le//9 Musulî: B Musulî ki emr-i Musul idi //10 nihāyet:B bî-ni-
hāyet/ şah: B şeh / niçe: B kaç //11 istirahat: Ü karar tutup ve
istirahat//12 şamla: B a'yanla / mübālağalar kıldı: B mübālağa
kıldılar//14 Sad: Ü Sa'd Musulî//15 bırakup: B idüp//17 mat'uma-
T85^a tında:S mat'umat //2 virmezdi:B itmezdi/ beyt: S,Ü'de yok,B şî'r
//3 -güsār-ı: B - güsār ü/ -h^var ü: S -h^var-ı/ şah:B şeh//5 sū-
ret-i hāl: Ü ol silsile-i fesād muharriklerine şuret-i hālî,B
şuret-i hālî ol silsile-i fesād muharreklerine / növbet: Ü,B
növbet imāma/ zehr: S zehr-i helāhil// 7 kılmaz: Ü,B kılmazdı//8
işün: Ü tarikıyle/ba'zı: B ba'z//11 gāzabdan: B gāzabından//12
görüüp: Ü,B göndükde/ Hażret:S'de yok //15 daşra:S,B taşra//16
ta'addî: Ü ta'addî-i ziyān/ mekarımdürler: S,B mekarımlerdür//17
T85^b bā'is: B'de yok //2 hakem anda: B hükminde/ ızhār-ı mahabbet:Ü,B
mahabbet ızhār//3 sülük: S,Ü meslük / def'inün: S def'inün ve
ref'inün//4 Ansüne: S,Ü,B ey Ansüne //6 ihtiyār ve iktidār:B ik-
tidār ve ihtiyār/ men: Ü,B ben//10 ensābla: B ensābıyle/ gitmiş-
di:S,Ü,B çıkmışdı /Esmā'yla:B Esmā demekle/ sänibden:B cänibde
//13 mu'arrā: B müberrā/ kemālün: S cemālün //14 cem'ıyyetün :Ü,

- B, cem'iyetün etrâfına//15 bu ki: B'de yok//17 teveccüh kıla:Ü bile
T86^a //1 dutdı: S,B tutdı/ cibilletinde: Ü,B cibilliyetinde //2 eser:B
'ırk / eba...müte'essir olup: S'de yok//7 engebine:B engebinde//
10 anun: B'de yok //12 râğıb: B mayıl//14 yeddi: S,Ü,B yedi / kı-
dı: B kılup / mizâcı: B mizâc-ı şerîfi//15 hikmet:B sebâbi//16 ref'
T86^b : Ü,B def' çıkup: B'de yok//17 ben: Ü'de yok//18 dem:B gün//lvarup:
Ü,B varam//2 ola ki:B'de yok/ ba'zı: B ba'z/ mübareke: Ü,B mübare-
keye//3 âvâze: S'de yok/ vusûl: Ü nüzûl//5 teveccüh kılup: S,B mü-
teveccih olup/ 'asâsın: S 'asâsını//7 idüp: B itmekde //9 ba'zı:B
ba'z//10 şî'r: S,Ü'de yok//13 mu'alecesine: B mu'alecesinde/ sinâ-
nın: S sinen//14 ol cerâhate:S,Ü,B'de yok/ zehrden: B zahâdan//15
'Abbâs 'Alî: B İbn 'Abbâs//16 yine: Ü hem/ oldu: S kılup//18 igir-
T87^a mi dokuzında:S,Ü,B yigirmi tokuzında//1 itdi:B idi//3 şeh:B şâh//
4 sâkin sâkin: Ü sâkin,B'de yok//5 müteharrik: Ü,B tahrîk//7 gör-
düm ki ceddümi: S ceddümi gördüm ki,Ü gördüm ceddümi, B gördüm ki
ceddüm/ ızhar-ı: B 'arz-ı //12 şî'r: Ü beyt//15 buldunğ: S,Ü,B
buldun//16 oldunğ: S,Ü,B oldun//17 doğrandı: S tığrandı / halâl:
T87^b Ü hâlâ halâl//18 aldı:Ü alup didi//1 tōkilüp: S,Ü,B dōkilüp /'ar-
zıyye: B 'arza//2 şeh: Ü şâh//3 tōkilürdi: S,Ü,B tōkilürdi/şî'r:
Ü'de yok/ velâyeti: Ü risâleti/ cevri: Ü devr//5 -fâm:Ü -câm //8
cinânda:S hayâtda//10 kasr: Ü,B kasrlar//11 âyâ: Ü,B didüm âyâ//
13 reng-i: S rengi/ gelür: B gele//14 mansüb:BB mensübdür/ kılur:
B kıla/ şî'r: Ü'de yok //16 Şevâhid'de: S,Ü,B Şevâhidü'n-Nübüvve-
de//17 hâl: B'de yok/ Hüseyn: Ü İmâm Hüseyn/ ey birâder: S,B mah-
T88^a düm//18 zâhir olmak:Ü'de yok//1 fasl:B fazl//2 sırrı melâya: S
sırrı belâya,B sırr-ı nihânı/ bırakmayup:B âşikâr itmeyüp//4 kı-
lup:Ü kıldun/dutmadun: B tutmadun / cedd: Ü,B ceddüm //5 dünyâda

...ol ki her:S'de yok // 8 evlādın: B evlād/ hāzır:Ü cem'//9 hem-
şire: Ü hemşire-i 'azīz//11 igirmi:S,Ü,B yigirmi/ tüküzinci:Ü do-
kuzinci//14 şî'r:Ü'de yok//15 olur:S,Ü,B olup / husn:S,Ü,B habs/
T88^b pāk:Ü dūr //16 cem'ile: S icābet//18 Bakı'a'da: S,B Bakı' 'de //1
ekāville:Ü,B akvālle//2 kıldı ki eger: S itdi ki eger,Ü,B kıldı
ki / İmām: B eger İmām//4 Hüseyin:B İmām Hüseyin//6 cāriye: Ü nefer
cāriye//8 idüp: Ü ideler/ siyeh: Ü,B siyāh //9 kâ'ide:Ü'de yok //
10 ahbār:Ü,B mācerāsın//11 bed-baht:S bed-bahta/ sen:S,Ü,B'de yok
//12 görürsin:B göresin/beyt:Ü'de yok,B şî'r//14 ol:S,B ve ol/
-baht:S -bahta/ üç gün:Ü'de yok //15 idi derdi: B olup dir idi/
T89^a fi'ldi:B fi'ldür//16 şî'r:Ü'de yok//1 bırakalar:Ü bıraktılar/-bahtı
:S -bahta//2 cezīreye:S cezīreyi/beyt:Ü'de yok,B şî'r//3 zamāna..
.yahşi:B hemişe yahşiye//4 mūcib:B sebep/ şer':Ü,B binā-yı şer'/
mūvāsā:B mūvāsālāt //6 şî'r:Ü beyt//7 'ömrler:B ğamzla / fitne:
Ü nesne/

yedinci: S yedinc/ sultān-ı Kerbelā'nun: Ü Hüseyin'ün,B İmām Hü-
seyin'ün //10 -geşte:S,B -güzeşte/ tahrīr: Ü sūret-i tahrīr//11 ve
merdüm-i: B her dem /töküp:S,Ü,B döküp//13 takdīrde:S,Ü,B takar-
rubda//14 sultān:Ü,B salātanat/ devlet:S devlete//15 sūret ü: B
sūret-i//16 bir:S,Ü,B pūr/ gāfletde:S hafāda/ çerāğ: Ü mūr-ı çe-
T89^b rāğ//17 olmuş:Ü eylemiş/ beyt:Ü'de yok,S,B şî'r//3 cefālardan:Ü
belālardan//4 sa'ādetle:S,Ü,B'de yok/ menākıbdan:Ü,B menākıb/ me-
dāyihden: Ü,B medāyih içün//6 mezemmetden:Ü melāmetden/ belāya:S
belā,Ü belālarıyla,B belālarla/ şî'r:Ü'de yok//7 'azīm: Ü,B elīm
//8 şehīdün: B şehādetin//9 kemāl:S'de yok//10 şî'r:Ü beyt/ nā-
tūvāmūn: S nātūvāna//12zebān...tahrīr eden:S'de yok/ nevha:Ü'de

- yok//14 ğayr:S,B ğayrı//15 aşhab:Ü,B dil-i aşhab/ kılmaz:Ü bul-
maz/ tök:Ü,B dök//17 mübuvvede:B'de yok//18 meşhur:S,Ü,B meşhur-
T 90^a dur/ imāmdur: B imām//1 ebā: B ebū//2 güninde: Ü günü/ günü:Ü gü-
ninde//4 serāsına:Ü,B serāyına//5 `Amīşe:B `Amīş/ seyyid:B'de yok
//6 ol Hażret:Ü,B'de yok/ ne isimle: Ü,B ve bu nutfe-i ercümendi ne
isimle//7 `Alī:B'de yok/ idem: B eyleyem//8 müşāveret:Ü,B müşāvere
//9 sebkat: B takdīm/ Cebra'īl:B Cibrīl-i Emīn/ idüp: S,Ü,B idāp
selām virüp/ ismin: B ismini//11 Şeppār: B Şeppir/ eyle:Ü,B ile/
Şepper:Ü,B tesmiye iderüz Ş.//12 gün günden: B günden güne//13 et-
T 90^b mege:S,Ü,B itmekle//15 eimme:Ü'de yok//17 hāk:S,Ü,B 'de yok//2
intisāb: S,Ü,B ensāb/ Resūlullāh'da: Ü,B Resūlullāh'dan / hākī-
katde: S hākīkatdan/ 3 bula: S,B bulur/ şī'r:Ü'de yok,B kıt'a //
4 meftūhdı: Ü,B meftūhdur/ eltāfı:S eltāf //5 itmegın: Ü,B itme-
gın ve `unsur-ı latīfi derece-i isti'dād-ı kemāle/ belā: Ü yet-
megın belā,B yetkin temkīn-i belā//7 igirmi iki biā: S,Ü yigirmi
iki biñ,B yigirmi biñ/ zālīm: B zālīm-i bī-dīn/ cidāl: Ü cidāl ü
kıtāl//8 istişfa'a: Ü,B istiğāseye//9 ahvāl: B ahvālī//10 şehāde-
ti:S,Ü,B şehādetin//11 ki: B kim//12 mikdār: B mikdārın/ kinārına
bırakdılar: B kinārında kodılar/ yukudan: Ü,B uykudan//13 Hażret:
S'de yok//14 sāliha ve ol: B sālih zuhūr bula ve ol//15 olur:Ü,B
olup//16 irākāt:Ü rikāt//17 katarātından:B katarāt//18 `unfla:
T 91^a Ü men'le//1 itdi... mukarrerdür ki:B'de yok//2 mazlūmun:B ma'sū-
mun//3 yeten:Ü,B bār/ kūdūret: Ü,S kūdūret yetdi ki/ deryālarla:
S,Ü,B deryālar//4 eyitdi: Ü,B Hażret-i Resūl eyitdi/tökilmekden:
S,B dökilmekden// 5 bir:Ü,B her//6 şī'r:Ü'de yok//8 berki: S,B
berki/ ve:Ü,B'de yok//10 `arz:Ü'de yok/ itdiler: Ü eyitdiler,B
eylediler//11 müceddedle: Ü,B mücedded//12 iltimās iderüz:B is-
terüz//13 şāh:B şeh//15 tökeyüm: B dökeyüm//18 oldukça:S,B oldukça-

T91^b rında//1 evlādum: B evlādılarum//2 seyyid:Ü seyyid-i mükerrerem//3
kasrı:Ü'de yok//4 ma'nîye: B ma'nāya/ zīrā: Ü,B elbette//5 olup:
Ü olur / ruhsāre-i şerīfin:Ü,B ruhsār-ı şerīfi/kılır:B olur/ dehr:
B dehrün//6 töker:S,Ü,B döker//10 el:B dest//11 şeh:S,Ü şāh//12
bulup:Ü,B peydā//13 bunlara mānī olma ve: B bunlar men' olmaya-
sız ve bu//14 kılma: B kılmayasız//17 bunların:Ü'de yok//18 hay-

T92^a retdeem:B hayretdeyüm//1 nedür murādları: murādları nedür//2 ol-
mazdı: B olmazdılar/ Cebra'īl: Ü,B fi'l-hāl Cebra'īl/ iktidārla:
Ü,B iktidarıyle//4 enār ü engürdan: Ü,B engür ve enārdan/ Resül:
S'de yok/ kerem-fıtrı:S,B ekrem-fıtratı//6 şāh: B şeh//8 zehrle:
Ü cām-ı zehrle/ kahrıla:S,B kahhārıla//9 şī'r:S,Ü'de yok//10 haż-
retine:S,Ü,B hażretlerine //11 bu:B'de yok/ hıdmetinde:S,Ü,B hıd-
metine/ geldükde: Ü gelüp/ Hażret:Ü Hażretün//12 hulk:B ruhsar//
14 ve müte'emmil:Ü'de yok//15 dutduğında:Ü,B tutduğında//16 ne
ela:Ü,B nedür/ bu mażlūmun:Ü'de yok//17 kılalar:S,B ideler/ şī'r:

T92^b Ü'de beyt//18 töküp:S,B döküp,Ü dolup//1 vākı'ada: Ü vākı'adan
/ ve ol cümleden budur:S ve ol cümleden budur,Ü,B ol cümleden bu
//2 dutdıoB tutdı//3 Resül:Ü'de yok/ Ey Cebra'īl:B'de yok//6 şī'r
:Ü'de yok // 8 Hüseyin:Ü Hażret-i Hüseyin/ sīnesinde: Ü sīnesinde/
şebīh idi Resūlullāh'a:B'de yok//9 dek Resül'e şebīh idi//10
benden:Ü,B bendendür//11 gördi:B görüp/ tutup:Ü,B tutup//12 elin:
Ü alnını//13 merhametüne mazhar: B mazhar-ı merhametünüz/ bu: Ü
bir gün bu/benüm:B'de yok//14 sürerdi:B sürdi//15 atasına ve ana-
sına:B ve āna ve vālidine/şī'r:Ü'de yok//17 Hasan:B Hażret-i Ha-
san/ Hażret:S'de yok,Ü,B Hażret-i Resul//18 dut:S,B tut/'aceb:B

T93^a 'acebdür //2 Hüseyin'un:B amın//3 idüm:Ü'de yok//5 var mı:S var-
mıdır; virür var mı

- ____ //7 dıll:Ü sāk//9 zamanda:B zaman/
virdi ki:Ü buyurdi ki,B hitab itdi ki//12 müjdeye:Ü'de yok//13
kurbda:B kurbında/menzilet:S,Ü,B mezellet//14 beyt:S,B şî'r//15
'ayân:B revân / bi rine ol birinden:B birinden ol birine//17 Hasan:
S,Ü,B Hüseyin //1 mütefekkir:B mütehayyir/ bırakup:B katup//2 iki...
kerâmet:B kerâmet ile iki bağça 'inâyet//3 dutup:Ü,B tutup//4 Haż-
ret:S'de yok//5 girşe:B giryeye/ ferzendüni:S,B ferzendün//6 ku-
düret:S,Ü,B kudüreti/ yoksa: B yohsa//9 bir:S yek/ vireler:Ü,B vi-
rürler: /şî'r:Ü'de yok//10 veliyy ü nebî:Ü nebî ü veli//12 mażmū-
nın:Ü,B mażmūnı//14 titreyüp:S,Ü,B ditreyüp/ şāh:Ü,B şeh/ dökil-
T94^a dükde:S,B dökildükde,Ü dökildi//18 vākı'adan:B vākı'aya//1 cenāb:
Ü,B de yok/ bu: Ü hemān bu,B hemin bu //3 şî'r:S'de yok,Ü beyt,//
7 gūşe:S,Ü gūşeler,B gūşelerüm// 8 idün:Ü kılun/ mikdārın:S,Ü mik-
dar//9 olup:Ü oldu//11 kılurdi: S olurdi/ oldukda:B oldukda ol da-
hi/ Hażret:B'de yok//13 şî'r: Ü beyt//16 menākıb ü mehamid:B meha-
T94^b mid ü menākıbı//17 idüp:S,Ü,B olımp// 5 gönderüp:B irsāl idüp//
6 bey'atden:S,Ü,B bey'atinden//7 varsa:B mümkün ise //10 ızrār :S
ıztırār:Ü,B ve ihtirāz-ı gılzet//14 Yezid'eÜ,B Yezid'i//15 şî'r:
Ü'de yok/ nahlin:B tohumın/ tikdi:Ü dikdi,B ekdi //17 kaddine:S,
kaddine,Ü katline//18 rüz-ı haşr:B haşr/ haşmeti:B bed-haşmeti//
T95^a 1 bisāt-ı: B bisāt-ı şatranç//2 atamın:S,Ü,B atan//3 gelmezler:S
gelmez/ varsa:B olursa//5 bitmez:Ü bulmaz//9 'ālem:B'de yok//10
muti'üm olup:S'de yok//11 derecek:B bitürecek//15 mażmūna:S maż-
muna//16 itsem: Ü kılсам//17 sakin idi hażır idüp:Ü hażır idi//18
itdükde:Ü oldukda/ bulmasa:B bulmazsa/mürürle:B mürür-ı eyyāmla/
T95^b hiddet...müşkil:S'de yok//2 tahrīkde:Ü tahrīkinde//2 dutılmasa:Ü
B.tutılmasa/ tedāriki:S'de yok/ şî'r:Ü beyt//3 (ikinci beyit)Ü,B
her işün tedbīr-i encāmında ihmal itmeyüp, kendüsin mecrūh-ı tīg

- terk-i takṣīr itmege//5 murād:S emr/ ihbār:Ü ihtiyār//7 eyle:S,
B öyle//8 ben:B'de yok//9 bulmadan: Ü bulmadın/Yezīd'ün:Ü'de yok
/ bey'atin:Ü bey'at//10 olursa:Ü olsa//11 fāsıkun:Ü fāsık/ ve bir
fācirün:B'de yok//12 şī'r: Ü'de yok//13 ola:Ü olur//15 itdūgi: S,
Ü,B itdükde//16 hiç kimesne: S kimesne/ tesellī:ÜB mütesellī//18
T96^a ü ğaddār:Ü'de yok/ degül:S degüldür/ şī'r:Ü'de yok//2 dirler ki:
B'de yok/ ri'āyetlerinde:Ü,B i'ānetlerinde//3 beyt:Ü'de yok,B şī'r
/ pākinde:B pākine//5 kimesne:S,Ü,B kimesneye/ daşrada:S,B taşra-
da//6 kılun:Ü idün//8 girdükde:B geldükde/ şāh:Ü,Bşeh//9 ahvāl:
Ü hālī,B ahvālī//10 halīfe:Ü,B kimesne halīfe/ gizlü:S böyle//11
görinmez:B görilmez/bir:S'de yok/ idüp:Ü,B idün ve//12 ey:S,B yā
//14 mukāvemetine:Ü mukāvemet ve muhārebetine,B muhāveret ve mu-
kāvemetine//15 Zerka: Ü Rezka//16 dutup:Ü,B tutup//17 risāletüz:
risālet ve /mukarreb:Ü,B mukarrebden/ mücerrebdür:S,B meorūbdur/
hammār ü fāsıkdur :B hammār ü fāsık ve fācir ve zālīm ve ehl-i fe-
T96^b sādūr//1 salābetde:B salābetle//2 sa'ādet:Ü sa'ādet-hānesine; B
(de yok//3 itmegünde:S itmedüğünde,Ü,B itmedün//4 mağribden maş-
rıka:S,Ü maşrıkdan mağribe,B şarkdan mağribe//5 Mustafā'dan:S,B
Mustafā//6 olur:B'de yok/ şī'r:Ü'de yok//7 tōkmez:S,Ü,B dōkmez/
'ādet...diyen:Ü'de yok//8 İmānam:B ğufrānam//10 idesin:Ü ola//11
irsāl olınmışdı:B ve nāme-i nā-makbūlum irsāl olınmışdı/ eseri:
Ü,B āsarı/ zāhir:Ü ızhār//12 eger bey'atüm:Ü,B bey'ati fāzım/ im-
diye:B şimdiye//13 henüz:Ü'de yok/ makām:S'de yok/ ise:Ü,B'de yok/
tevakḳuf:B tevkīf//17 ne rāyla:B nereye/ itse:S,B itdi ise/ 'amel:
Ü,B 'amelin/ biñ:Ü'de yok//18 def'ini:S,Ü def'in/ idüp:Ü idesin/
T97^a neden:B'de yok//1 velāyet:Ü,B velāyetde//2 tarīk:S,B'de yok//3
buldı.eyitdi:B buldukda//4 saltānatın:Ü saltānatı/ rızā:S ikdām

- //5 kanına:Ü, B yire kanına/ girmeyem: B girmem/şi'r:Ü beyt//7 sü-
retin: Ü süretin yazup ve//8 idüp:B'de yok//9 ben:B benüm/ ve ben.
...idüp:B'de yok//11 şi'r:S,Ü'de yok//12 sinsün:S, B sensün,Ü sen-
siz/ dutmaz:S tutmaz/ yetmesün:B yetsün//14 ide: B eyleye/ihtiyār:
T97^b inān-ı ihtiyār//15 şi'r:Ü beyt//18 mestūr:S'de yok//1 kaḡādan:B
kaḡādan atılan//2 siper:Ü'de yok/ umūra:B umūrda//3 itse:S yetse/
gün ol:S gün,Ü'de yok/ tahayyūr ve tefekkūr:B tefekkūr ve tahayyūr-
le//5 velāyet:Ü risālet//6 çerāğ:Ü'de yok/ mubārakleri:Ü, B mubāre-
ki//7 sürdi:B sürüp//8 şi'r: ü ki//10 dil-ifgār:S dil-fikār//11
esrāra beni:S beni esrāra/ kıldūn:B itdūn//13 sada:S'de yok//14
ikinci:S ikinc//15 yukuya:S,Ü, B uykuya/ gidüp:B varup//18 Kerbe-
lā'da:Ü, B Kerbelā'da teḡne ve giryān/ 'arsa-i belāda:S 'arsada//
T98^a 18 evlādımūn:S,Ü evlādūn//1 yürüdelər:B yürüdürler/ şi'r:Ü'de yok//
2 zālimler:S kāfirler/ seni bī-dertler katl ideler:S 'adūler katl
ideler seni//4 Murtaḡā:ve Zehrā: Ü 'Alī Murtaḡā ve//5 dīdārūn:Ü
dīdārūndur//9 dutıldı:Ü, B tutıldı//13 mu'amberlerine:Ü, B mu'amber-
lerin/ dutılmakdadur:S dökilmekdedür,Ü, B tutmakdadur//14 itdi ki:
S, B itdüm ki/ ey gül...risālet:B'de yok/ ol Ḥaḡret:B Ḥaḡret-i Re-
sūl//15 ḡāk:S'de yok//18 olup:Ü oldukda/ 'ıyālle: B evlād ü /
T98^b menzil-i şerīfine:S'de yok/ buyurup:Ü, B yetüp//1 musammem:S,Ü, B
mesmūm//2 dutmayup:B tutmayup//3 eyitdi:Ü bu makāle müterennim ol-
dı/ şi'r:Ü'de yok//14 ey:B'de yok//5 kıḡamet:B velāyet/idüp:Ü, B
kılup//6 kāmetin:Ü kāmetini/ Zehrā: Ü māder/ mubārekde:B mubāre-
kede/ gūne-gūn:S,Ü gūne gūne// dem-sāz:B āḡāz/ esselām:Ü'de yok//
8 cevher:B gevher//9 rivāyetdür ki:S'de yok/ ercūmendüm:S,Ü ercū-
mend//10 -mend:B -mendüm//11 ḡicābı:Ü ḡicābun/ bed-h^vāhla pāk:B
ile çāk//12 mükerreren:B tekrār tekrār//13 menziline :Ü'de yok/
dönüp:Ü'de yok, B gelüp//15 'azamet:S,Ü, B 'āḡimet//16 bedraka:B

- T99^a bedraka-i hidāyet//17 şî'r:Ü'de yok//1 menzil:Ü menzile//2 men-
zil:B be-menzil //3 menazil:B'de yok/ beyābanlarda:B beyābanda//5
ilāhî:Ü,B Vācibu'l-Vuḥūd//6 şî'r:Ü'de yok//9 şerīflerine:B şerī-
fiyle//10 kıldı:S kıldı bu tarīkle ,Ü kıldı ki, B bu maḥmūnla ki
//11 cāmî'-i:Ü ma'den-i//14 gerçi:Ü egerçi/ dekāyik:Ü,B vakāyi'//
16 ve kemāl-i muḥālesat:Ü'da yok/ buyurdukda:B teşrīf buyurdukda/
T99^b irsāl:S,Ü,B ü merāsıl irsāl//18 eyle:S,B öyle//2 bulsañuz:S,B kıl-
sañuz/ rağbet kılsañuz:B rağıb olsañuz/ Mekke:Ü Kufe/ size:S,B'de
yok//3 ğayr:B ğayrun/İmām:B'de yok/ idüp:B virüp//4 merāhil ü me-
nāzil:Ü,B menāsıl ü merāhil/ olup:B idüp//6 ta'zīmle:B ta'zīm/
getürdükde:Ü,B şehre getürdükde zebān-ı/ binā-yı:B'de yok/ ve li-
sān-ı zemzem:B olsa zemzeme-i Zemzem//7 şî'r:Ü'de yok//11 iderler-
di:B iderler//12 kıbelinden:B pelīd kıbelinden olan//13 kıldı ve:
Ü geldi ve,B ve//16 Kufe'de: B Kufe'den/ Selman:Ü,B Süleymān//18
T100^a necāt:B'de yok//1 Rūfā'a: S ve Rūfā'a,Ü bin Ebā Rūfā'a,B Ebū Rūfā'a
//6 ebvāb-ı meveddād:Ü'de yok/velāyeti:S,Ü velāyet/ Ehl-i Beyt:S'de
yok//8 ihtimām:S'de yok/ ideyüz:S,B idevüz//9 beyle:S,B böyle//11
āşiyāne:S,Ü āşiyān//13 ü müterakkīb:Ü'de yok//14 lüzūmla:B lüzū-
T100^b mıyla//15 şî'r:Ü beyt//1 itdügümüz:S,B itmemüz,Ü itmegin/mücmela:
S,Ü,B mücmelen//3 Hemedānî: Ü Hemedānî'ye/ cevābı:Ü,B vevāb/ gel-
meden:Ü gelmedin/ müte'ākīb:Ü,B müte'ākıben/ dahı:S,Ü,B'de yok/
nāme:S,Ü,B nāme dahı//4 Temīr:Ü Şephir,B Nemīr/ anlarun:B an-
lar/Hān:Ü Cānī//6 revāne:S,Ü revān/ olup:B oldılar/ igirmi:S,B
yigirmi//9 diyārda:Ü diyāra/ belıyyāt:ÜB belāyāt/ olduğın:S oldu-
ğını/ bildi:Ü kıldı,B bilürdi/ kıldı ki:Ü bildi ki//11 İmānı:S
insānı/ mahlūkātđan:S mahlūkātından/ cemi':B'de yok//14 birle:B
T101^a ile//16 ehıbbāya:Ü ahhāba,B ehıbbā/ ta'atleri:Ü itā'atleri//1

T101^b

muhāleset:Ü'de yok / meknûnunuz:S,Ü,B mektûbunuz//2 maẓnûnûna ki:
B maẓmûnındaki/mahz:S'de yok / hulûs:B ihlās// 4 bulup:B olup//
5 bilüp:S bulup / muvafakatda:S,Ü,B muvafakatında//6 bir:B bu /
ihtirām idesiz:B ikrām eylesiz//9 şî'r:Ü beyt//10 (ikinci beyit
S'de yok//13 bırakup:Ü bırakup//15 olmaz firār:B olmazsa karar/
gitmek:S'de yok,Ü gelmek/ şî'r:Ü'de yok //1 teveccüh idüp:B varup/
ef'ālî:S akvāl ve,Ü ahvāllerini,B ef'āllerini/ akvāle:S ef'āline,
Ü ahvāllerine,B ahvāllerini//2 görseñ:S,B görürseñ//3 gelüp:Ü gel-
di//4 kaẓiyyeyi:S kaẓiyye,Ü kaẓiyyeni//5 gitmegüm:B gitmem//6 ta-
rîk-ı rızā-yı:B rızā-yı tarîk/ olur:B ol//7 gevher...alur:S'de yok
/ bir:S'de yok/bir:S'de yok / ğayr:B ğayrı/ kimesne:Ü kimesneyi/
gitmegindedür:B gitmesinedür//9 fevt:Ü,B havf/ şerîfünî:Ü,B şerî-
fün//10 kalam:S olam/ şî'r:Ü'de yok//11 yüzüñgderdür:S,Ü,B yüzün-
dendür//12 bilmezem:B bilmezdüm//13 hālete:B hāle/ şî'r:Ü beyt//
16 teveccüh kılup:B müteveccüh kıldı //17 Hüseyñ:B Hüseyñ-i maẓlûm

T102^a

//1 kuvvetden:B kuvveden//2 dutmışlar:B tutmuşlar//7 'Alî: Ü Haẓ-
ret-i 'Alî//8 Hüseyñ:B Haẓret-i Hüseyñ / ve:B ile/ Yezîd:B Yezîd-i
pelîd/ feẓâyil:S cemî'-i feẓâyil//12 etkiyâdur:B etkiyâ/ rāzâyil:
B rezâyil olup/ fücār:B fücār ve zaleme//16 ihrām:Ü,B iorā-yı
ahkām/ iktizā-yı..ider:B'de yok//18 dutmazdı : Ü,B tutmazdı //1
ol:Ü,B oldur//2 ba'zî:S,B ba'z / sulh:S,B te'hîri sulh//14 Ümey-
ye'nün:B Ümeyye//7 hılāfede:Ü,B hükümetde//9 hîlelerle:B hîleler/
'avretün:S,Ü,B 'avratla//1 Eş'arî'ni:S Eş'arî,B Eş'arî'yi//12 ta-
rîk-ı teveccühinde:B'oe yok/ imām:B Hüseyñ/ yā:S,B ey//14 Hüseyñ:
Ü,B Haẓret-i Hüseyñ/ 'akdinde:Ü bey'atinden//15 itse:B iderse/ ve-
kāletin:Ü vekaletini//17 serāyına:Ü serāsına,B şerîfine/ itdükden
:ş itdükde//18 yā:S,Ü,B ey//1 mahdûre:Ü muhaddere/ sen:S,B senün

T102^b

/ vahşet:B vahdet//2 görünmez:Ü degül,B görilmez/ ba`zı:B ba`z
//3yâ:Ü,B ey/ husûsâ:S,Ü husûsen//4 senûn:Ü senûn gibi kimesne-
mûn//57 kansı:S kankısı,B kangısı/ elyâkdur:Ü layıkdur,Ü'de yok//
9 kılsân:B kılursân//10 kâbildür:Ü mâyildür//11 Zehrâ'ya:Ü Fâtı-
ma-i Zehrâ'ya/ kıldı:Ü,B itdi//12 Yezîd'e:Ü,B Medîne'ye/ şî'r:Ü
'de yok/ kıla:Ü ola/ eshel-i :S,Ü eshel ü /

sekizinci:S sekizinc/ beyân ider:Ü bildürür//15 mâh:S,B mâh-tâb
T103^b //16 şî'r:Ü'de yok//18 esrâr:S envâr/ ıstıfâ:Ü Mustafâ// 1 ki:S,
Ü,B//4 ol bende-i:B'de yok/ belâlarile:B ol bende-i belâl.rile//
5 fevt:S,Ü,B mevt/ karârın:Ü,B perîşan//6 alur:Ü ider,B kılur/vi-
rûp ol sabrila:B'de yok//7 râhat:B ihsân//8 çeksen:Ü,B çekmek//12
beliyyâmûn:Ü beliyyâtûn,B belâyâmûn//13 belâda:B belâlarda//15
hergiz:Ü,B kat`a/ de:Ü,B'de yok / olmaya:Ü bulmaya//16 bulmaya:
olmaya/ şî'r:Ü'de yok/ kılsalar:S itseler//17 derd-ı:B derd ü//

T104^a 1 tesliye:Ü,B tesellî//3 şî'r:Ü'de yok//5 halkdan:B hılkatden/
kılmağla:S kılmağa/ visâle:S,Ü,B visâlle/ şî'r:Ü'de yok//7 gam:
S'de yok//9 tâbân:B'de yok//10 beyt:Ü'de yok,B şî'r/ yürür:B bu-
dur//12 Hak benedesi:Ü bende-i Hudâ//13 didi:Ü pes didi/ giderem:
S giderin/ rızâsın:S rızası,Ü rızasını/ tüşe-i:S bu dem tüşe-i
//16 kansı:Ü kankı,B kangı/ sûretde:Ü'de yok//17 mehmûmlaruz:B

T104^b mehmûmlarıyuz//18 gubâr-ı:Ü,B'de yok/'gurbetden:Ü,B gurbetde//1
memâlik:B'de yok//2 beyt:S,Ü,B şî'r//15 helâl ü harâm:S,B harâm ü
helâl/ `Abâ:S `Abâ'dur//16 Murtaẓâ'dur:S Murtaẓâ/ ehl:S,Ü,B er-
bâb//9 ehıbbâla:Ü enbiyâya//10beyt:Ü'de yok,S şî'r//11 kemâl-i:
B'de yok//12 ittibâ'ında:B ittibâ'ından//14 `Akıl'ûn ve evlâdun:
Ü,B `Akıl ve evlâdımûn//16 mâtemin dutmaş:B mâtemini tutmaş//17

- T105^a muhalifden:B muhalefetden/gice ile...ziyaret idüp:S'de yok//2 yed-
di:S,Ü,B yedi//3 bile alup:Ü,B hem-rah idüp/ 'ıyal ü etfalle:Ü,B
etfāl ü 'ıyāl/ kılup: Ü,B idüp//4 şı'r:Ü'de yok//8 olmağla:S ol-
mağa//9 eşk:Ü,B sirişk /reh-güzārūn:S reh-güzārdan/ dutup:Ü,B tu-
tup/yetdi:Ü,B yetüp//12 sekkiz:S,Ü,B sekiz//13 irādet:B irādeti//
- T105^b 16 Kūfe'ye: S,B Kūfe,B Kūfe'yi/ bir gün...Kūfe'ye:Ü'de yok//1 ah-
valle:Ü ahvāle//2 gördi ki:S gördi,Ü gün//3 olmaz:Ü olmazdı//4
hāl:S,Ü,B'de yok / ittifākıyla:Ü'de yok//6 bırakılmışdur:Ü,B bı-
rakılmış//7 olunmasa:B olunmazsa/ ve vaktle:Ü'de yok,^d vaktiyle//
8 bulunmasa:B bulunmazsa/ ser-rişte:Ü'de yok /umūr:S'de yok//11
dil:Ü'de yok/bī-karārınun:B karārūn//12 nizāmına:Ü encāmına//13
kıldı:B itdi//14 devlet:B bī-devlet/ haşmeti:B nā-haşmeti/ olan:
Ü'de yok//15 ise:B'de yok//17 kıl ki:B itdükde/ nādirdür:Ü,B nā-
dir/ şı'r:Ü'de yok//1 nişe:S nite/ Yezīd:Ü Yezīd-i pelīd//2 ha-
liyyā:B hālā/ elsine:Ü'de yok//3 efvāh:Ü'de yok/zamānam:B zamā-
nun//4 bey`atūmden:B bey`atūmden/ gönderüp:Ü yazup//5 husūsā: S
husūsen/ ehlinde:S,Ü,B ehline/ halkından:S,Ü,B halkına/ anlar-
dan:Ü anlarda//6 gitmekdedür:Ü irsāl olınap/ imtisālūm:Ü,B imti-
sāl//9 Basra'da:Ü'de yok//10 hükümetin:Ü hükümetini/ bilüp: Ü,B
bilesin/ rabtında:Ü rabtda//13 töküp:S,Ü,B döküp//15 muhlisleri:
S muhlislerini,B muhlislerin//16 `Ubeydullāh'de:Ü'de yok,B `U-
beydullāh Ziyād'a/ ittifakā:Ü'de yok//17 zamānda:Ü sâ`at/ mektüb-
lan:S,Ü,B olup mektūblar/ ba`zı:B ba`zı//18 ba`zı:B ba`zı //2 kıl
dı:Ü oldu/ ba`zı:B ba`zı/ bu:S'de yok/ ol:S,Ü'de yok//3 tahammül:
B tevakkuf/ ötđi:S geđdi,B oldu//4 revān:S,Ü,B revāne/ oldu:Ü o-
lup//5 Kūfe'den:Ü Kūfe'de/ intizār:S intizārın//6 kılup:Ü idüp/
dirlerdi:Ü eyitdiler//7 şı'r:Ü'de yok/ `aşıkların:Ü `uşşıkların//

- 8 āfākı:S āfāk//9 önüne:B öne//12 şı'r:Ü beyt//13 ol:B o/ eyleme-
yüp:B eyleyüp//14 dutup:S,B tutup//16 Hüseyn:S Hażret-i Hüseyn/
T107^a Murtaza:Ü Murtaza'dur//17 dutma:B tutma/ hāl:Ü,B hāli// 3 gürüh:Ü,B
gürüh kendü//5 h^vān: Ü h^vāb//6 dutup:B tutup/Kufe'ye:Ü,B Kufe//7 e-
yāletin:Ü,B eyāletini//10 ğayra:B ğayrıya//11 menzılünde:Ü,B men-
zilinde//12 yetdi:Ü āna yetdi/ bey'atinde:S bey'atde//14 ol:B'de
yok// 15 bir:Ü,B'de yok//17 eltāfla:B letāfetle/ dahı:S'de yok/ ha-
T107^b dīsı:Ü,B hıdmeti//3 bir:Ü'de yok/ ben fakīre:Ü baña/ şı'R:Ü'de yok
//6 dil :Ü,B sade-dil/ idüp:S,B vıñup //7 beyt:S,B şı'r//8 'Akīl'ün:
S 'Akīl//9 maksūdına:Ü,B maksūda//10 idüp:Ü,B itdi//11 itdi:Ü idüp/
vākı'adan:S ahvālden,Ü,B vākı'aya//13 ol:Ü,B'de yok//14 bir:B bir
az/ bu:B'de yok//15 olur:Ü,B olmaz mı//17 bu:Ü'de yok/ benüm gön-
T108^a lūme bir:S baña bir/ olup:Ü,B oldu//18 ki:B'de yok//1 hātar:B hā-
tırūn//4 ziyād:B ziyāde/ bin:Ü,B'de yok//15 idersin:Ü kılursın//16
ve:B'de yok/ dokuz:S,B tokuz//17 meclis:B meclis//18 şı'r:Ü'de
T108^b yok//3 olup:Ü oldu/ bey'atinde:S bey'atde//4 cihetlere: Ü cihetle-
rine/ itdürdi:S,B iderdi//6 igirmi:Ü,B yigirmi/ sipāh: Ü sipāhı
būnyatı:S belıyyatı/ nigīn-i hātem:Ü hātem-nigīn//10 olup:B oldu/
şı'r:Ü'de yok,B mesnevī//13 komayup:S konmayup/ yirde:S perde//18
şeb:Ü şebī/ sinān:S nihān/ fütüre: S fütüre:Ü fütürda,B fütür/ ya'ni
T109^a :Ü'de yok//2 bin:B'de yok//3 içürdi:S,Ü içürürdi//4 na'ra ile:B
na'rada/ uçurdı:S,Ü,B uçururdu/ şı'r:Ü'de yok,B mesnevī//5 karāra:
Ü,B karār/ tökerdi:S,Ü,B dökerdi/ çalardı:S çekerdi//8 mu'areke-i
mesāfa:Ü,B mu'arekeye/ keyfiyyet:Ü'de yok//9 leşkerin:S 'askerin/
Kufe'ye:Ü leşkere//11 yetürdiler:B itürdiler/ budur:B bu dem/ it-
mişdür:S itmiş//12 şehri:B'de yok / yetmişdür:B yetmişlerdür//13
noksan-ı ğāret bula:Ü ğārete gide/ idün:B idünüz//14 gidün:B gi-

- dūmūz/şî'r:S'de yok,Ü beyt //5 kopun:Ü,B koyun/ gitmeden:Ü gitme-
din/ yokdı:S yoğdı,Ü,B yoğıdı//17 hezîmete:Ü,B 'azîmete//18 idene:
T109^b S,Ü,B olana/ igirmi:S,Ü,B yigirmi//3 Ahnef:S Ebî Ahnef//6 ihtirâm
idüp:B ihtirâmla/ eyledi:Ü,B itdi//8 rişte:B kat`-ı rişte/ şî'r:Ü
(de yok// 10 meclise:S meclisine / geldükde:B getirüp//11 Müslim:
B'de yok/ getirmez isen:B Müslim'i getirmezsen//12 dahı:B'de yok/
cârî:S revân//14 ne ğavġādur:Ü ğavġā nedür//15 biñ:Ü,B biñ nefer
T110^a //16 vehm:B tevehhüm//18 kaşrdan:Ü'de yok//3 virmiş:Ü dutmış,B tut-
muş//4 Ziyād:Ü,B Ziyād'ün//6 biñ:S,Ü,B biñ nefer//7 daşrada:S,B
taşrada/ 'Ubeydullāh ile:B 'Ubeydullāh Ziyād'la/ Ziyād ile...Zi-
yād//8 Muhammed:B Muhammed Kesîr//9 hısārunda: hısārundadır//12
ikinci:S ikino/ kerre:Ü növbet/ 'Ubeydullāh:B 'Ubeydullāh Ziyād//
13 itmegin:Ü idüp,B itdükde//14 mukātele ve muhārebeden:B mukāte-
T110^b leden/ itdiler:Ü oldu/ şî'r:Ü'de yok//15 ol kem:B'de yok//1 pin-
hān:Ü harman//2 pinhān: Ü nāgeh/hırmen:Ü pinhān//3 daşra:S,B taş-
ra/ çıkup:B çıkarup//5 şî'r:Ü'de yok //8 nakkāş:Ü cellād//10 rezm
-`azminden:Ü `azm-ı rezminden// 11 Kesîr içündür başın kal`adan
daşra:S Kesîr'ün ve oġlınun içündür başların taşra kal`adan/ ol-
sunlar:B bulsunlar//12 oġlınun:S oġlun/ daşra:S,B taşra//14 dutdı:
B tutdı//15 leşkeri:B leşker,Ü leşkerün/ bildi:B bilüp//16 leşke-
T111^a rinün/S leşkerin//17 şî'r:Ü'de yok/ itmedüng:S,Ü,B itmedün//1 it-
medüng:S,Ü,B itmedün/ menzilinden:S menzilden//2 dutdı:B tutdı//
3 kılup:Ü kıldukda/ ğayr:B ğayrı//5 yokdı:S yoğdı,B yoğıdı/ çokdı
Ü,B çok//6 hey'et:S,Ü,B heybet//7 Ziyād:Ü'de yok/ elli:Ü elli ne-
fer/ eyledi:B itdi//9 merkebin:Ü merkebini//10 bırakup:B bırakup
//12 bulup:Ü dutup//13 idüp:B tutup//14 dutdı:B tutdı//15 taraf: Ü,
B tarafa//16 harāretçün:Ü harāret içün,B harāreti içün//17 ğavġalu:

- T111^b gavgalu şehir/ hālā fitne:S fitne ile hālā/ dolmuşdur:S,B tolmış-
dur//18 bilmezem:Ü,B bilmezem amma// 2 tarahhum:Ü rahmet//3 öp-
di:Ü öpüp//5 kendü:B'de yok/ kıla:Ü ide//7 hālüm:Ü ahvālüm/ gāhī:
Ü'de yok/ çekirdi:S,B çekdürdi/ gāhī:Ü,B gāh//8 tökerdi:S,Ü,B dö-
kerdi//9 ol dahı:Ü olduğu/ iltifat:B ihsān ü iltifat//10 sebep
sordukda:B sebebin su'al itdükde// 12 günü:S gün//14 ebvāb:B olup
//16 it:Ü idüp//17 dutup:S,B tutup//18 üç yüz:B'de yok / miñnet:
T112^a Ü,B 'iffet//1 durup:S,B turup/idüp:Ü kılup/ daşra:S,Ü,B taşra//3
taraf:S ne tarafa/ itmegin ol:Ü,B itmekle //5 ne: ne dün/ dut:S,Ü,
B tut//6 yoksa:B yohsa//7 cidālden:B cehdder//8 Şām'a:Ü,B Şām'sa
san//9 it:B eyle/ çün:S,B içün//10 senün: Ü,B ben senün//12 dī-
vārlara:B'de yok //13 devlete:Ü risālete/ daşlar:S,B taşlar//14
tökilmeden:S,Ü dökilmeden//16 hıznāne:Ü'de yok / muhālifden:B mu-
T112^b hālefetden//18 daşla:S,Ü,B taşla/ itdi:Ü,B idüp//1 zahmlara:Ü zah-
metlere/ itdükde:B İtdi andan sonra/ Hamrān'un:S,Ü Hamrān/ serāsı-
na:B serāyına//2 'asr:Ü'de yok/ tekyelendi:B tekye kıldı//5 il-
tifāt itmeyüp//7 tökmek:S,Ü dökmek//8 dolup:S tolu// üçinci:S ü-
çünö//10 tökildi:S dökildi//11 gelüp:B iken gelüp bir//12 dutdı-
lar:B tutdılar/ peymānları:S,Ü,B peymānı//13 şı'r:Ü'de yok/ du-
tıldı:B tutıldı//14 gülşen:Ü gülbin//15 'Akıl'i:S,Ü 'Akıl//16 ni-
şe:S nite,B niçün/zamāneye:S,Ü,B zamāna/ itdünğ:S,Ü,B itdün/ zā-
lim:B zāhim bed-baht//18 ki:Ü kim/ zīrā bī-rahmsin:Ü'de yok/ edā:
T113^a S'de yok//2 kılâyum:Ü kılām/ idüp:S eyleyüp//3 yeddi:S'de yok,Ü,B
yedi//4 Hāsibdedür:B cānibindedür/ ikinci:S ikinc/ vaşıyyet:S,Ü,B
vaşıyyetüm//5 üçinci:S üçinc/ vaşıyyet:Ü,B vaşıyyetüm//6 imām:Ü'de
yok/ vaşıyyet:Ü vesāyā//7 oldukda:B oldukdan sonra/ Ziyād:Ü'de yok
/ Hamrān:Ü Hamrān oğlu//8bugün benüm atamı:S bu birgün benüm atamı,
Ü,B bu bugün benüm atamı/ idüpdür:Ü itmişdür/ elinden:Ü elin/ du-

- T113^b tup//9 daşra:S,B taşra/ çıkdı:Ü,B çıkardı//13 şi'r:Ü'de yok//15
eyle:Ü eyleye//16 mihnet:B minnet//1 titreyüp:S,Ü ditreyüp/Ziyād:
B'de yok//2 itdükde:Ü itdügümde/ barmağın:B parmağın//14 Ey Bekr:B
Ey ibn Hamrān/ idersin:S itmek istersin,Ü,B itmek istersin//5 ğayr:
B ğayrı/ görüp:Ü'de yok//6 mazlūmı:Ü mazlūmı tīg-ı bī-dirig ile/
şi'r:Ü'de yok //8 kim ki:S kimle/ `Ubeydullāh:S İbn/ Ziyād:Ü Zi-
yād Hānī bin `Urve'nūn /Müslim:S Müslim'ün//9 `Akīl'ün:S'de yok/ve
Hānī bin `Urve'nūn:Ü'de yok//10 sûret-i hāl:Ü'de yok//11 idüp:B i-
çün/Dımişk'dan:S Dımişk'da,B Dımişk'a/ şi'r:Ü'de yok//12 Tökildi:
S,Ü,B Tökildi/ tobrağına:S,Ü,B toprağına//14 Ziyād:Ü'de yok/ saña ve:
Ü'de yok / ihtimāmına ki:B ihtimāmla hakkā ki//15 beyle:S,Ü,B böyle
//17:mażbūt:Ü zaht/ idesin:Ü itmeye mücidd olasin,B itmege cehd
T114^a idesin//18 def'in:S,Ü,B def'/Ziyād:Ü Ziyād'a//3 oldukda:Ü oldukdan
sonra/ itdiler ki Müslim'ün:B idüp didiler//4 münādī itdürdi ki:B
nidā iderdi ki/ evlādın:Ü,B evlādı/ dutup:S,B tutup/ getürmiyen...
olur:Ü getürmiyeni siyāset iderem/ ol:Ü anuñ,B'de yok//6 ma`sūmları:
B ma`sūmları tutup//7 kalup:S,Ü,B olup/ itdükde:Ü itdükde Şureyh
kadı/ ma`sūmlar:B ma`sūm/ şi'r:Ü'de yok//10 kināyeden: S kināyet-
den/ ittifākla...itdiler:Ü'de yok//11 fiğān:S,Ü,B efğān/ dāmenin:
S,Ü,B dāmenini/ dātdılar:Ü,B tutdılar//12 şi'r:S,Ü beyt/'ömr:Ü `acoz
//13 n'olur:S nedür//14 talebünüzdedür:Ü mutālebetünüzdedür//15
Beyt'le:Ü Beyt'e/ bulalar:Ü bulup//16 ben:B'de yok//17 zer ü sīm: B
T114^b sīm ü zer //1 revāne olalar:S revāne olurlar,Ü,B revān olurlar/
iltüp:B alup//2 akrabāsına:B akrabāsından birisine//3 amma:Ü amma
henüz/ henüz:Ü'de yok/ karāņu:B karānu/ yetince:B irişince//5 kal-
mak:S,B olmak/ yürün:B yürüyün//7 nazarlardan:S nazarlarından/
oldukda:Ü,B olup/ taraf:B tarafa//8 tutup:S,B tutup//9 `Ubeydullāh:

- T115^a B 'Ubeydullāh Ziyād/ Yezīd'e:B Yezīd-i pelīde//11 dutdum:S,B tut-
dum/ habsūmdedürler:B habsdedürler nice/bir:S,B'de yok/ pāk:B'de
yok//14 daşra:S,B taşra/ gösterüp barmağından hātemin:B gösterdi ve
parmağından hātemini çıkarup//18 ahkāmına...kaḡā:S'de yok//1 itür-
diler:S,B yitürdiler,Ü umutdılar//2 şabāha:B şubha/ -sān:Ü,B -vār
/ subh:S şabāh//3 dutdılar:S,B tutdılar/ şehrden...cāriye:Ü bir
cāriye şehrden/ kalup su'al itdi ki:Ü,B olup eyitdi/kim:S,Ü,B kim-
ler/biz:B ve//6 itdükde:Ü idüp//7 eyle:S,B öyle//8 dil-şūdelerüz:
B'de yok//9 mahdūmem:S,B mahdūmum,Ü hātunum/durung:,S tūrun,Ü du-
run,B gelün//10 idelūm:Ü ideyūm//11 yetürdükde:Ü illetüp//12 vākıf o-
lup:Ü haberdār olup//13 evlādın:Ü,B evlādını//14 kıldum:Ü itdüm/ e-
yitdi:Ü'de yok/ hīç:B'de yok//15 dutalum:B tūtalum/katı:B anı veh-
münden kaḡ/itdūng:S,Ü,B itdün//16 günāhla:Ü,B vechle//17 çeküp:B
T115^b çeke//18 urup:Ü ura//1 yā Rāb... rūzī it:B'de yok//3 eyitdi:B'de
yok/ içün:B mahabbeti içün//5 'Ubeydullāh:S 'Ubeydullāh Ziyād//6
itmegin:B olınmışken//8 yukuya:S,Ü,B uykuya/ ḡāyetde:Ü'de yok//10
hevāsiyla:S,Ü,B istid'āsiyla//11 dahı:B'de yok//13 ne:B'de yok//14
yukuya:S,Buykuya/ Muhammed:S birāder Muhammed/ birāder:S'de yok//
15 baba:B peşer/ gördüm vākı'anda:S vākı'anda gördüm//18 dahı:Ü,B
T116^a de yok//2 aḡlarken:Ü girye āḡāz iderken//3 üzerlerine girüp:B üze-
rine varup/ birbirin:Ü birbirini//4 mel'unı:Ü haram-zādeyi/ evla-
dıyuz:B evlādındanuz//5 merkebün:S,Ü,B merkebinün/ ḡussasıyla:Ü sa-
kat olduğu ḡussasıyla/ tereddüdün:S,Ü,B tereddüdünün//6 tapanca:B
niçe tapanca/ mübāreklerin:S mübārekden//7 daşra:S,Ü,B taşra//8 ta-
ḡarru've:B'de yok//11 rū-kirdār:Ü bed-kirdār/ bī-dirīḡ:Ü ābdār//12
olup:B oldu ve/ ol mel'unun:Ü,B'de yok//13 tīḡla:Ü bu tīḡla/ kul:
B.kulı//15 kula:Ü'de yok / öldürürsin:Ü katı idersin//16 kanımı:S

- kanun/Hāris'e:B diyū Hāris-i mel'ūna/ kulun:S kulung//17 bu:Ü,B'de
yok/ gibidür nişe:S gibi idi nite/ āna:Ü'de yok//18 yoksa:B yohsa//
T116^b 1 hergiz ben:S ben hergiz/ itmek:B itmegi,Ü'de yok//2 ma'sūmlara:
S ma'sūmları/ bārī:S,Ü,B bārī bunları//3 'Ubeydullāh Ziyād'a:Ü,B
'Ubeydullāh'a//4 çokdur:B yokdur/ elümden:B'de yok//5 ma'sūmlara:
B ma'sūmları/ yetümlügümüze:Ü,B bīkesligümüze/6murādung:S,Ü,B murādun/
bizi:Ü'de yok//7 kul:B kulasın//7 tazarru'lara:S,Ü tazarru'la//8 kı-
yām:B ikdām//10 oğlı:B oğlın/ oldı:B itdi//12 rahmet:Ü,B'de yok//13
bulup:Ü buldı//14 idelüm:Ü kılalum/ mühlet virmezem:B virmem//16 e-
yitdi: bī-dīn eyitdi/ eyitdiler:B didiler//17 necatı:S,Ü necāt/it:
T117^a eyle//18 bedenden:Ü beden-i latīfinden,B bedeninden//1 İbrāhīm'ün:
S İbrāhīm'i/ amun cesedine:B karındaşı Muhammed'ün//2 olup:Ü,B ol-
dı/ zümre:S,Ü,B zemzeme//3 mahabbet:S,Ü,B mihnet//4 şī'r:Ü'de yok/
bī-sebeb:Ü bī-dirīg/ sitem:Ü,B fenā//7 Ziyād'a:S Ziyād/ iletdükde:
Ü iledüp/ Ziyād:Ü'de yok//8 Müslim:Ü Müslim 'Akıl//10 nişe:S neti//
11 habsümdedürler:S habsdedür,Ü habsümdedür,B habsdedürler/ nişe:
S nite,B niçün//12 Ziyād:Ü'de yok//13 meclisinde:Ü,B meclisde//14
amun 'akīdesin:B 'akīdesinde paklık 'alāmetin//15 ilet anda ki:Ü,B
T117^b anda ilet ki//16 başları:Ü,B başların//18 öldükça:S buldukça//1
kulla ve:S kul ve,B,Ü kulla//2 itdükde:Ü itdükde 'avrat//3 menkü-
hasıyam:S menkü^hasıem//4 katline:Ü kanına //5 mel'unun katlin:B
mel'unı katl itmege/ merkebden:Ü,B merkebinden/ indükde:Ü idüp//
6 nāleler:Ü,B nāle vü fiğānlar//7 ol:Ü'de yok/ baş:S başın//8 ku-
cağlayup:S,Ü,B kucaklayup/ biñ dem:Ü'de yok//9 başın:B baş//10 ve
Ü'de yok/ daşra:S,B taşra/ bırakdı: B bırakdukda rivāyetdür ki
yirden defn itdiler yir dahı anı kabül itmeyüp taşra bırakdukda,Ü
bırakdı rivāyetdür ki yirde defn itdiler yir dahı anı kabül itme-
yüp daşra bırakdı//11 olan kulung ve oğlanu:Ü olanlaru// 13

serv:Ü,B server/ dutdılar:B tutdılar/ kıldılar: Ü itdiler//15 tö-
ker:S,Ü,B döker//

T118^a

16 dokuzuncı:S tokuzino/ Hażret-i:S'de yok//17 geldügin:B teveccü-
hin//18 ki eger her:S ki her,Ü eger bir,B eger bir zerre-i/ kılık:S
'de yok//1 harāretinden:B harāretten//2 bir:B bir zehr-i //3 ta-
rem:B harāretle tarem//4 mücerred:Ü,B mücerredün/ şî'r:S kıt'a,Ü
'de yok//5 kansı:S,B kangı//6 ün:Ü,B ol//11 ihtimal:Ü'de yok, şî'r:
Ü beyt//13 ma'sūndan:Ü mażlūndan//14 efzā:Ü fezā/ belādur:Ü Kerbe-
lā'dur//15 şî'r:S,Ü'de yok//17 tobrağı:S,Ü,B toprağı/ yaşarur:Ü,B

T118^b

yaşardur//18 oldu ki:Ü,B olındı ki//1 Emīn:Ü'de yok//4 zālimler:Ü
'de yok/ iderler:Ü ideler zālimler//5 ol hālete:Ü hālete,B hāletde
//6 itdi:B itdükde//7 zāhir:Ü 'arz/ giryan:Ü olup//10 Hasan'dan//
11 dutar:B ider//13 ideler:Ü,B ideler//15 firişte gördi:B firişte-
ye rast geldi/ Fatras:S Katrus,B Katras//16 olduğunğ:S olduğun,Ü
olduğına,B olmuş/ Fatras:S Katrus,B Katras//17 bir hıdmetde ihma-
lūm olup:B hıdmetümde ihmāl idüp / āyā:S'de yok//18 şefā'atine:S

T119^a

şefā'ate//1 Fatras;S Katrus,B Katras// Hüseyin:B Hażret-i Hüseyin/
Fatras:S Katrus,B Katras//3 pāy:Ü pāyine/Fatras:S Katrus,B Katras/
mīlānese:B mīlābese/ bāl ü par:B per ü bāl//6 baña...olaydı:S'de
yok//7 firişte:S melāyike/ Hüseyin'ün:Ü Hażret-i Hüseyin'ün//8 Fat-
rus:S Katrus,B Katras//9 üzere:S üzerine/ dutup:B tutup//10 dutan-
lara:B tutanlara/ şî'r:Ü'de yok//11 nişān:Ü sebāt//12 nihān:B ni-

T119^b

hāl//17 aḥbāb ü eḥibbā:Ü aḥbāb,B eḥibbā ve aşdıkā//1 bir gice:Ü,B
bir gün bir gice/ bin:S,Ü'de yok/ şerīfine:Ü şerīfle/ nihāyet:Ü'de
yok//2 şî'r:Ü beyt//4 'azīmetin:Ü 'azīmetini/ atang:S,Ü,B atan//6
zāhirā:S,Ü,B zāhiren//7 hużurumı:B hużurı//10 iderlerse:Ü,B iderler
//11 anda:Ü,B andan//12 Hażret:Ü,B'de yok//14 āyet :B āyet-i ke-

- T120^a rîme//17 olan:Ü,B olınan//18 kıldukda:Ü,B kıldukca/ ikinci:S ikinc
//1 `azîmetinde:S,B `azîmetinden//2 musammemdur:S , mutasamımdur,
B mutasammım/ muhkem:Ü,B muhkemdür//3 ref`üm:Ü,B ref`//4 bulma-
ğına:S,B bulmağa//5 pâkin:S pâk//6 ğayr:B ğayrı/ tökem:S,Ü,B dökem/
şi`r:Ü'de yok//7 Ka`be'ni:S,Ü,B Ka`be'yi//8 belâlarda:S belâlara
ben,Ü belâlar ile,B belâlarla//10 şümârdur:Ü,B bî-şümârdur//11 dut-
dukda:B tutdukda//12 Hüseyin:B Hażret-i Hüseyin//16 hark:Ü ğark//17
T120^b üzere:Ü üzerinde//2 varem:S,Ü var//3 şeref...rüzgâr:B'de yok//4 şi`n:
Ü'de yok//9 Resûl:Ü Resûl'ı//10 tekâhil:B tekâsül/ dutmayasın:B
tutmayasın//12 hıdmetde:B hıdmete//13 eyitdiler:Ü'de yok/ Hüseyin:
T121^a B şehzâde/gün:Ü'de yok//18 tehniye:S,Ü,B tehiyye//1 `ismet:Ü ta-
hâret/tahâret:Ü `ismet/ gün:S,Ü,B içün//2 üzerine:B üzere/bir:B'de
yok//3 sebzâr:S,Ü,B sebzâr-ı sipihr/ tikdi:S,Ü,B dikdi/ ferrâş:
S,Ü,B fırâş//5 doldırıp:S tıldırıp//6 Kufe'de:Ü,B'de yok/ şi`r:Ü'de
yok//8 seyyâre:Ü,B seyyâr//10 ba`zı:B ba`z/ müşâya`at:Ü,B mütâba`at
//11 `uyûnı:S `uyûn/ kıldı:Ü kılurdı//12 `ibret aldı:Ü münfa`il o-
lurdu,B münfa`il oldu/ şi`r:Ü'de yok//13 daş:S,B taş/ göden :B gö-
zinden /binüp:S,Ü,B yetüp//14 eşrâf:Ü sükkân-ı eşrâf,B a`yan ü eş-
râf//15 buk`a:B'de yok//16 mülâzemetini:Ü mülâzemat/ rif`ati:S,Ü,B:
rif`at ziynet-i//17 nüzûl:Ü nüzûl-ı iclâlle/ Hażret-i İmâm:Ü'de yak
T121^b //18 bir:Ü'de yok/ senâya:B senâyı/ ü sipâsa:B sipâsı// 1 meclis-i
Ü mahfî-i// 2 men:S,Ü,B ben//3 güzâr:Ü,B güzër//4 mu`arrâdur:Ü,B
mu`arrâ//5 tarz:S,Ü,B tırâz//6 dutmazam:B tutmazam//7 irtibâtın:B
irtibatı/ ülfetümden:S,B iltifâtumdan//8 ülfetüm:S,Ü,B iltifâtum/
dutsun:B tutsun/ şi`r:Ü'de yok/ men:Ü,B ben//9 fenâ:B bakâ/ dey-
runde:Ü mülkinde//10 dutmağa:S,B tutmağa/ durmasun:S,B turmasun//
12 itdi:S,Ü,B kıldı//14 ol ki:Ü amûn ki //15 sebât:S,Ü,B sâbit/

- T122^a mürāfakatında:S,Ü,B mürāfakatda//16 ikinci:S ikine/ benü:Ü,B benī
//17 benü:Ü,B benī/ intisāb:Ü'de yok//5 olındukdan sonra:Ü,B olın-
dukda//7 şerīflerine:Ü,B şerīfleriyle/ ki şī'r'Ü'de yok//8 nakş-ı
na'l:Ü na'l-ı nakş//10 ahvāl-i 'Irāk:Ü 'Irāk ahvālın/ istifsar:B
su'āl/ ehl-i:S'de yok//11 ef'āllerin:S ahvāllerin//12 mensili:Ü
menzile yetdükde//13 idüp:Ü anda inüp/ irsāl itdi:Ü eyitdi//15 o-
lan:B'de yok//16 ihtitāma:Ü ihtitām/ 'amm-zāde:B amca-zāde//18
teveccühümüz:Ü,B teveccühüm//2 ümmīd ki:Ü,B ümmīddür ki//4 ansārı:
Ü,B ansārından //5 kimesnelere:S,Ü,B kimesnelerine//8 Temīr:S,Ü,B
Nümeyr/ dutup:S,B tutup//11 hālın:Ü,B hālī/ Nec'īdūr:S,Ü,B Necfī
//13 bize:Ü bizümle//14 humm:Ü'de yok//17 nev:S'de yok/ muntazıram:
T122^b Ü,B muntazır idüm//18 merāmuma:Ü,B merāmum/ şī'r:Ü'de yok//1 ma-
habbet:S,Ü mihnet//3 fenāya:Ü'de yok/ benümle:B benümle olsun ve//
4 şehādet bāzārına:Ü bāzār-ı şehādete//6 budur ki:Ü dahı oldur ki,
B dahı budur ki//7 dahı:Ü'de yok//8 geldiler:Ü geldükde//11 muhad-
derāta:B muhadderātla/İmām:S'de yok//12 şehādetin:Ü,B şehādeti//
13 her:Ü,B ol//14 Hazret:Ü'de yok/ İmām:S imāma/ kılmayup:S kal-
mayup,Ü,B itmeyüp//15 yerine:Ü,B yerindeyem//16 dutdılar:B tutdı-
lar//17 ba'zı:B ba'z/ mubālağalar...görüp:S'de yok: mubālağalar:
Ü mubālağa/ etfāl:B etfāle//1 Hazret:S'de yok/ bir zaman:Ü'de yok
//3 ya:Ü,B veya/ şī'r:Ü'de yok//5 dutup:B tutup//8 Māle:Ü Nāle//
9 maẓmūnında bu:B maẓmūnda//11 hazeründe:B hazer üzre/ 'azīmetün:
S,Ü,B 'azīmetinün/ şahzādenün:S şehzāde,Ü,B şehzādenün/2ve iştiḥār:
B'de yok/ devlet:Ü'de yok//18 şirzimet:B,Ü,S şirzime/ ḡalib... ve
T123^a Ü'de yok//1 olalar:S,B olurlar//2 benüm:S'de yok / var ki:Ü,B var
ki tizlikde//3 eyitdi ben at içün:B ben at/ gelmeden:B gelmeden
diyüp/ kılup:Ü,B kıldı//4 sonra ol süst:B sonra bir gice vākı'a-

- sında gördi ki mahşer kâ'im olmuş ve nidâ iderler ki Hażret-i İ-
mām Hüseyin'le şehâdet bulanlar gelüp bî-hisâb cennete girsünler
ol mest//5 şî'r:Ü'de yok/ 7 bir:B bu/ Zeyneb dizi üzerine baş ko-
yup:B Zeyneb'ün üzerine mübarek başın koyup/ yukuya:S,B uykuya//
9vâkı'anda hâlâ:B hâlâ vâkı'anda/ ceddümi:Ü cedd-i büzürgvârımı//
11 mukâtele:Ü mukabele/ takdîrde:B takdîrce/ tarafımızdadur yoksa:
B tarafımızda mıdur yohsa/ cânibinde:Ü cânibindedür,B cânibinde mi//
12 İmām:B Hażret-i İmām/ bizdedür:S bizüm tarafımızdadur//13 idüp:
Ü itdükde//15 şehâdetin:Ü şehâdetini//16 ğayr:B ğayrı/ muhâlif-i
maksûd:B maksûd muhâlif//17 itmege:B içün//18 dutmışlar:B tutmuş-
lar//1 girmek:B ğavta itmek//2 cāzim:Ü,B cāzimdür//3 olmadın:Ü,B ol-
madın/ feżā:S,Ü,B każā//5 mahż:B hāyr/ hāyr:B mahż//9 kavīm:Ü ka-
dīm//10 bir:Ü bizüm/ şehâdetden:S şehâdetin/ görme:B gösterme/şî'r:
Ü'de yok//11 itmenüz:B itmezüz//14 bir:Ü,B bu//15 kılmadı:B kıldı//
18 menzil:Ü'de yok/ idüp:B iderek//1 ahbārın:B ahvālin/ yā:Ü ey/
senün kaşduna:B sizün kaşdunuze//2 hakkā ki:B cefā ki//3 -h^vāradur:
B -h^vārdur/ -kāredür:B -kārdur//4 itmeyüp:Ü,B kılmayup/ ü zevk:B'
de yok//5 kılup:Ü,B idüp//6 Ziyād:Ü'de yok//8 olsa:Ü,B olursa//9
ve sahrā-neverd:Ü'de yok/ Hüseyin'i:B Hażret-i Hüseyin'i//10 kılup:
B kılmayup/ dutup:B tutup//11 göçüp:S,B geçüp/ ahter:Ü'de yok//12
şî'r:Ü'de yok//13 pinhāndan:B pinhān//15 isti'cālden:S isti'cālle
//16 tōküp:S,Ü,B dōküp//18 oldı:Ü olmuş idi//1 buldı:Ü bulmadı/
şî'r:Ü'de yok//3 debdebe:S,Ü,B bādiye//5 sāye-i merkebinde:Ü mer-
kebi sāyesinde/ dutmışken:B tutmuşken/ Kerbelā'dan:S Kerbelā'da//
9 resmle ki:S maẓmūnla/ şî'r:S,Ü'de yok//13 ismin ve resmin:Ü,B
ism ü resmin//14 mu'āvenete...muhārebe:B mu'āvenete mi...muhāre-
beyeye mi//16 ey:Ü yā//17 sonra:Ü'de yok/ yā:S'de yok//18 kıl:B it/

- T125^a kılalum:B idelüm/şir:S'de yok//1 bilmesem:S,Ü,B eylemesem//2 sonra:
B sonra Hażret-i İmām//3 ābdārına:Ü ābdār/ senāya...du'āya:B se-
nāy...du'āy//4 müzeyyen:S,Ü müzeyyil/ ümmet-i Muhammed:B Muham-
med ümmeti//6 yetmişdi siz ki:Ü yetmişdi ve Mekke'de karar ü ikā-
med virüp ol buk'anun tavattunı ğayr diyārdan müstağni itmişdi siz
ki,B yetmişdi ve Mekke'de karar ü ikāmet virüp ol buk'a-i şerife-
nün tavattunı beni ğayr diyārdan müstağni itmişdi siz ki//7 mahab-
bet ve mevedded:Ü,B mevedded ve mahabbet//8 hıżrımı:B ihzāruma/
hem:B hālā//10 dutup:B tutup//11 içün:S'de yok//13 Hüseyin:B Haż-
ret-i Hüseyin/yoksa:S yoğsa,B yoğ ise/leşkeründe:Sleşkeründen//14
olanlara:Ü olan yüzi karalara/ şir:S,Ü'de yok//16 mağşukı:Ü,B
T125^b mağşuşı//17 olası...kılası:Ü olısa...kılısa//1 eyitdükde:S it-
dükde/Resul-i Hāşimī:Ü Resulullah//2 Ziyād'un:S,Ü'de yok/ ne ka-
dar:S ne mikdar/ hayretdeşem:B hayretdeyüm//3 'Ubeydullah'dan:B Ü-
beydullah Ziyād'dan/ eylerüm...iderüm:B iderüm...eylerüm//4 veh-
mine:Ü havfına//7 hiç hārühāre:B hiç nesim benden yana güzār it-
medi ki bāna beşāret-i bihişt-i berin yetürmedi ve hiç hārühāraya
//8 ve hiç...yetürmedi:B'de yok//10 mürāfakate:Ü mürāfakatine/ ne-
cāt:B şehādet//11 sizün:Ü senün//12 hümāyununuz:Ü hümāyunun//13
murād:B murādunuz//15 kılām:Ü,B kılāyım/ ma'siyetden:Ü masibet-
T126^a den//15 olmağla:S olmağ/ nısf-ı:S nısfü'l-//1 tutmuşdı:B tutmuşdı
//4 cehdle:Ü cehd idüp//6 İmām ne kadar:B İmām ol süvār olduğı es-
be her ne kadar/urup:Ü urdı/ müteharrik:B tahrık//8 bir:S,Ü,B'de
yok//9 Hüseyin:B İmām/Şir:Ü'de yok//11 Hüseyin:Ü Hażret-i Hüseyin//12
yinüp:S,Ü,B inüp/ Hasan'un:S Hasan//13 yukuya:S,B uykuya//16 'Alī:
T126^b B şāh-ı merdān//2 Kerbelā'da:Ü belāda/şir:Ü'de yok//5 kudretden:
S,B kudretdur,Ü kudret idi/ Riyāhī:Ü'de yok/ ihtiyārsız Kerbelā'ya:

- B Kerbelā cānibine//7 meydān:Ü meydān-ı Kerbelā,B meydān-ı belā/
Kerbelā:Ü kerb ü belā//8 bilimneyüp:Ü bilmeyüp//12 nüzūl...haya-
sından:B'de yok//17 sürür:S sürūd//18 beyt:Ü'de yok,S,B şî'r/derd
T127^a -i dil ızhār itme:Ü zevk-ı şarāb arturma//2 gūdāz:S,Ü,B güzār//5
ğayr:B ğayrı/ şîr:S kıta,Ü'de yok//6 gerdānıdur:S gerdāndur//7 du-
tup:B tutup//8 eşrāf:Ü,B ser-nāme idüp eşrāf //13'ahd ü vefā kılup:
B'de yok/ şerīfümüzi:Ü şerīfümü/ imtisāle:Ü imtisālem//17 işāret:
T127^b S,Ü,B beşāret//18 bırağup:Ü bırakup//1 şî'r:Ü beyt/ kat':B'de yok
//2 dutmakda:B tutmakda//3 yetmeden:Ü yetmedin/ 'askerī:B leşkeri/
dutup:B tutup/ dutup:Ü dutup 'Ubeydullāh Ziyād/ 'Ubeydullāh:S,Ü,B
'Ubeydullāh Ziyād//6 nişe:S nite,B niçün/ dost:S,Ü,B devlet//8 o-
lanlar ismi:S olanların ismini,Ü olanların isimlerin,B olan isim-
leri/ eydüp:Ü,B diyüp//9 maẓmūn:B'de yok/ a'rābī:Ü'de yok//11 ehl:
kavm/ Hüsey'n'em:Ü Haẓret-i Hüsey'n'em//12 ve ibn Ziyād'a:Ü'de yok/
T128^a Hüsey'n:Ü İbn Ziyād'la Hüsey'n'e//18 kıldı:Ü,B itdi//1 dutmayasın:B
tutmayasın/ itmez olursa:B itmezse/ kılmayasın:Ü,B itmeyesin//4
elinden:Ü elden //5 kavmi:Ü,B kavm/ didikleri:dīn//6 peygamberūng:
S,Ü,B peygamberün/ şî'r:Ü'de yok//8 Hūdā'yı:Ü Hūdā'nı//9 risālenūn:
S risāle,Ü risālete,B risāleye//10 'Ubeydullāh:Ü,B 'Ubeydullāh Zi-
yād'a//12 dutup:B tutup//14 tekrār:Ü,B kerrātla tekrār//15 ey:B
yā//16 hükümetin:Ü hükümetini//17 fāhır dahı:Ü fāhır,B fāhire da-
T128^b hı//1 atañ:S'de yok//5 itmezse:S itmese//6 kendüme:B kendüye//7
Ey 'Ubeydullāh:Ü'de yok//10 ve Rey:Ü'de yok//11sebeb ne:B ne se-
beb//13 bin 'Alī:S'de yok/ yā:Ü'de yok//14 yā: S,B veyā//15 ol:S
ol Haẓret//17 elūngle:S,Ü,B elūnle/ idüp:Ü,B idüp anı/ anı:Ü,B'de
yok//18 tökmek:S,Ü,B dökme/ istersin:Ü dilersin/ diyü:S diyen/
T129^a idenden:S iden//1 şî'r:Ü'de yok/ don:S,B ton//2 infi'āl:B hūn-ı

- al/nekbetün:Ü,B neketligin/ evlādunā:B evlād//3 cināyet:Ü,B hı-
yānet//7 görmez:Ü'de yok//8 `Ubeydullāh:B `Ubeydullāh Ziyād//9 biş
:S,Ü,B beş//12 fāsıddur:B fāsıd ve fikr-i nā-sā'ibdür//13 ben dahı:
T129^b Ü'de yok//1şir:Ü'de yok //4 ğaraż:B ğarażun//7 cevher:Ü'de yok//
10 geļüpdür:B gelmeyüpdür//11 pes:Ü'de yok//13 kabūl itmez olursa:
B eger kabūl itmezse//14 mażmūnından:S mażmūndan//15 ol:Ü ol nāme//
16 `Ubeydullāh'a:Ü,B `Ubeydullāh Ziyād'a//18 men`kılup:Ü memnū`kı-
T130^a lup,B men`idüp//1 kılup:B idüp//2 gün:Ü sā`at//3 leşkerinde eser:Ü
leşkerine eser//6 ikinci:S ikinc/ Sa`d'a:S Sa`d//8 leşkerinden:S,B
leşkerden/ İmām:Ü,B İmām dahı/ `Abbās: Ü `Abbās `Alī/ kılup:B idüp
//10 selsebil ü kevser:S kevser ü selsebil//13 zimmetümde:S üzerüm-
de//14 yoksa:B yohsa//15 şir:Ü'de yok//17 İbn Sa`d:S `Ömer Sa`d,
T130^b Ü,B `Ömer bin Sa`d//18 mübaşir:Ü,B mübaşeret//1 menzilümüzi:S,Ü,B
menzilümi//3 çokdur:S var/ tasarrufumdan...`akārum var:S'oe yok//5
itdügün:S itdün/ eyle:Ü,B öyle/ zamānda:Ü zamāndan sonra//7 oğlını:
Ü oğlın/ şir:S kıt'a,Ü'de yok //9 şeh:Ü şāh/ itdükde:Ü kıldukda//
12 hāletden:Ü hālete//18 çıkdı:B çıkup gitdi/ kıt'a:Ü beyt,B şir//
T131^a 1 dutdı:B tutdı//6 göndermişem:Ü,B gönderdüm/ göndermemişem:Ü gön-
dermedüm,B degül//10 Muharrem'ün:Ü,B Muharrem ayının//13 `Ubuydul-
T131^b lah'a:B `Ubeydullāh Ziyād'a/ olınur:Ü olındı//1 şehādet tālibi:Ü
şehādete rağıb//3 şehādete müştāk:Ü müştākı/ ve :B'de yok//4 kılan-
lar:B kılanlar bugün ızhar-ı celādet dimişdür/ şir:Ü'de yok//5 Fı-
rat şehdini:Ü Fırat'dan anı//6 toksan:B duksan/-güzārlarına:Ü -gü-
zārlarına İbnü'l-Beşir'i kendülerine,B -güzārlarına İbnü'l-Beşir'i
kendülerine serdār ü//7 ahvāli:S,Ü,B havāli//8 yollar:Ü yolları//9
oldılar:Ü olup//10 ba`zı maktūl olup ba`zı:B ba`zısı şehīd ve ba`-
zısı//11 me'yūs ü mahrūm:Ü mahrūm ve me'yūs olup//12 ahvāl:S ahvā-

- lin, B ahvāli/ Sa'd'a: B bin Sa'd'a//13 işitdüm: S, Ü, B iştdüm ki //
14 harb idüp: B harbde//15 siyāsetlerüm dokınur: B siyāsetüm tokı-
mur//16 idüp: B idesiz/ İbn Sa'd tamami-i: B 'Ömer bin Sa'd cemi'-i
T132^a /kıt'a: Ü'de yok, B , S şî'r//1 âfitāba: Ü āsumāna//2 mesned: S'de yok//
3 durup: S, B turup/ igirmi: S, Ü, B igirmi//4 istikbāl: Ü, B mukābil/ i-
düp: Ü durup, B olup/ harb: Ü ve harb, B bunlara harb//5 döndüregör: S
dönderünüz, B döndürünüz//6 'ömrümüz: Ü 'ömrdür//7 salāh ise: Ü salāh-
sa/ durup: S, B turup/ kıldı: Ü itdi//8 Resūlullāh: S Resūl/ İbn Sa'd:
B 'Ömer-i mel'ūnūn//12 ruhsat: Ü maraḥḥas/ ve sultān-ı...bulsaydum:
S'de yok//15 şerīfūn: S, Ü şerīfinūn, B hūmayūnūn/ tarafından: Ü tara-
fın//16 reh-güzār...bakı: B harbe reh-güzār açup bakı/ doldurup: S
T132^b teldurup//17 od: S, B oda//18 zebāne: B'de yok//1 dünyāya: Ü dünyāda
/. yokdūng: S, Ü, B yokdūn/ Hüseyin: B Ḥazret-i Hüseyin//4 benüm...harb:
B ibtidā-yı harb benüm leşkerūmden//6 dutup: S, B tutup//8 imām'un:
Ü imām//9 mel'unı: S mel'un//10 oldu: S, Ü, B olup//11 Kūfī: Ü, B Kūfe//
12anda: Ü, B andan//13 olmadan: Ü, B olmadın/ mel'ūnūn batn-ı nā-pākin-
de: Ü nā-pākūn batnında//16 Kırānī: Ü şakī'//17 olasız: S, Ü, B olasın
T133^a //1 piyāde: Ü'de yok//4 kudūret: S, Ü kudūretler; kudūretleri/ şî'r:
S kıt'a, Ü beyt/ hatā: S, Ü safā/ kılur: B'de yok//6 evlād ü ensābın:
Ü evlād, B ensāb ü evlādını//7 kılup: Ü idüp//8 kurbı: Ü, B takarrubı
//9 şî'r: S'de yok, Ü beyt//12 beyt: S, B şî'r, Ü'de yok//13 kahrunda-
T133^b dur mużmer: B kahrında mużmerdür//15 şî'r: S kıt'a, Ü beyt//2 dutma-
dūnuz: B tutmadūnuz/ istemen: S, Ü, B istemem//4 itmek: Ü'de yok//9 be-
lā: Ü, B bīdād/ olmadan bir necāt: Ü olmadın bu tehlikeden necāt/ şî'r
: S kıt'a, Ü'de yok/ çıkmadan: Ü çıkmadın//10 mihnetde: B mihnetde//11
gerek: Ü'de yok/ kelimātı: B kelimāt-i cān-güdāzı//13 olmadan: Ü olma-
dın//14 giymeden: Ü giymedin/ şî'r: S kıt'a, Ü'de yok//16 nisārun: Ü

T134^a nisār//17 tarīk-i vefāda anları:B anları tarīk-i vefāda / du`ā
kılup:B'de yok//18 halkımın:Ü ehlinün//1 dutup:S,B tutup//4 ide-
yüz:S,B idavüz//5 şî'r:S kıt'a,Ü'de yok//7 dutup:Ü,B tutup//8 da-
hı:Ü'de yok//9 ideler:Ü olalar/ meşgûl oldu:Ü iştigāl kıldı//

10 onıncı:S onıncı/ Hażret-i...muhārebesin:S,B Hażret-i İmām Hüseyin'ün
leşker-i Yezîd'le muhārebesin,Ü Hażret-i İmām Hüseyin'ün şehādetin/
ve ol...şühedā:Ü'de yok/ ve ol:B ol dahı//11 ba`zı:Ü ba`z/ şühe-
da:S şühedā beyānındadır//13 `amelden her:Ü,B `adlden bir/ cevri:Ü
cevre//15 sâhib-i:Ü,B'de yok/ sedāddur:B sedād olupdur/umûr: S kıt'a
umûr,B şî'r umûr//17 sultān:S'de yok//18 iktibās-ı envār:Ü iktizā
T134^b -yı zuhûr-ı:B iktibās-ı envār-ı zuhûr-ı//1 şî'r:Ü'de yok//4 rezî-
let:B,Ü zürriyet//6 ola:Ü kıla//7 hümmûm:B'de yok/şî'r:S kıt'a,Ü'de
yok//8 bî-dād ü belâ-yı:B bî-dād-ı belādur//9 sabrı:B sabr-ı//10
tarzla:Ü,B tarikle/ ma'rekeye:S,Ü ma'reke/ kelām:B nîzām/ bu tarz-
la:S,Ü bu tavırla/ rivāyeti:Ü,B rivāyatı//12 `özü-ı aşhāb-ı:Ü'de
yok/itā`at:Ü,B ta`at//16 tedbîr---.hilm:B `amel-i nâ-savābdı//17
T135^a te'sîr ü tedbîrden:B tedbîr ü te'sîrden/ bîdār:S bîdār// 1 şî'r:
S meşnevî,Ü'de yok//3 dutup:Ü'de yok,B tutup//4 iderdi ki:Ü idüp
dutmışdı ki//6 idüp:Ü virüp//10 sevākin-i `ālem-i bālā:B `ālem-i
sevākin //12 bir:B'de yok/ elinde bu:Ü elindeki,B nedür ve elinde
bu//13 tökdükde:S,Ü,B dökükde/ şîşeye:S,Ü şîşeyi,B şîşe içine/
doldurup:B töldurup// 15 Hüseyin:B Hażret-i Hüseyin//16 şî'r:Ü'de
T135^b yok//18 eyleyem:S,B eyledüm//3 bâdiye-i:Ü benden sonra bâdiye-i,B
bu bâdiye-i //4 `avākıbunûz:Ü,B ser-encām ü `ākıbetünûz/ şî'r:S
kıt'a,Ü'de yok/ havādîsde:Ü,B havādîsden//7 idüp:B koyup/ baragup:
S,Ü barakup//8 şî'r:Ü beyt//10 endühla:Ü,B endühıyla//11 kılup nev-

- ha:B idüp nevhalar//12 m̄cib:Ü'de yok//13 ve:Ü,B'de yok//14 şî'r:
Ü'de yok//16 iderdi ki şî'r:Ü,B iderdi bu edāyla müterennūm ö-
T136^a lup dirdi//18 idüp:B eyleyüp//1 çıkup:Ü,B'de yok //2 yetmeden:Ü,B
yetmedin//3 itmeden:B itmedin/ ve...itmedān: Ü'de yok//4 kubbe:Ü'
de yok/ behāyiminden:S behāymiden,Ü behāyimlerinden/ asvāt:Ü'de yok
/ gerdūnı:S gerdūn//8 idüp:Ü kılup//9 siyāhla:B sipāhla/ sipāh:B
siyāh/ şî'r:Ü'de yok//10 itdi:Ü'de yok//14 melek:B felek//16 Re-
sūl'le:S,Ü,B Resūlullāh ile/ müzeyyen:Ü müzeyyen kılup/ müzeyyen:
S,Ü,B müretteb//17 Resūl Hażretlerinūn:B Hażret-i Resūl'un/
T136^b B Zūlcenāh/ hūmayūna:Ü,B hūmayunına// 18 idüp:Ü kılup//1 rücu':B
sipāriş/ idüp:Ü ve //3 dutup:S,B tutup//4 pir:Ü'de yok/dutup:S,B
tutup//5 bırakdı:B bırakup/ getürmeyüp:B getüremeyüp//7 şehīd:B
şühedā//8 Zehrā: Fātima Zehrā/ şî'r:S kıt'a, Ü'de yok//10 küfr:Ü
'de yok//12durup:S,B turup/ savtla:S,Ü,B savletle/ şî'r:Ü'de yok
,B şî'r-i 'arabī//17 mutlak:Ü mutlakā/Huda ve Resul:Ü'de yok//
T137^a 18 /Resūl:S,Ü,B Resūlullāh/mu'tekāf:B mu'atıf//2 hüccetler:Ü
hüccet/ bırakup:B birağup/ diyāra:S,B diyāra beni//3 ğaddārlıĝ-
dur:Ü,B ğaddārlıkdur//4 mekkārlıĝdur:Ü,B mekkārlıkdur/şî'r:Ü'de
yok//7 hikāyetler:Ü'de yok//8 eylemek:Ü eylemek gereksin//9 'U-
beydullāh:S,B 'Ubeydullāh Ziyād/ virüng:S,Ü,B virün//10 nāvek:Ü,
B nāveki//12 ilāhī:S'de yok / Naşārā'ya:B Naşārī kavmine/ ol...
nāzil:S ilāhī ol zamān nāvek//13 sāze hālā:B hālā size//15 itme-
T137^b zem:S,Ü,B itmez//16 dutmazam:B tutmazam//18 dutıldı:B tutıldı//1
aşhāb ü aḥbābına:Ü aşhāba ve aḥbāba,B aşhāb ü aḥbāba/ cān-sipār-
lar:Ü,B cān-sipārlar rezme//3 Sa'd'unğ:S,Ü,B Sa'd'un//5 yeddi:S,
Ü,B yedi/ akvālle:Ü,B rivāyetde//7 Hażret:B'de yok//8 dutmış:S,B
tutmuş//9 tarzla:Ü tarikle//11 harbde:Ü,B ma'rekede//12 tōkilür:

- S,Ü,B dökilür/ virürsin:S viresin//13 kılup:Ü,B kılur/ olup:Ü,B' de yok//14 olup:B kalup//15 sende:Ü,B senden//18 meş'ale:B şa'le//
- T138^a 1 şî'r:Ü beyt/ ben:S men//3 Hüseyin'e Ü Haîret-i Hüseyin'e/ yinüp:S, Ü,B inüp//4 şî'r:S,Ü'de yok//5 eyledüm:Ü eyleyem//6 ki:Ü,B kim/ beyle:S,Ü,B böyle//9 yâ İmâm:B Emîrû'l-mü'minîn/ makbûl:Ü,B kabûl / oluğ:B ider/ İmâm:Ü'de yok//10 günâhına:Ü,B dergâhına//11 dün- yâya:B dünya üzerine//12 dahı:Ü,B dahı Haîret-i İmâm'un//13 if'al: Ü'de yok//14 icâzet:Ü ruhsat//15 itmeden:Ü itmedin//17 tazallumla: Ü lafzla izbâr-ı,B nızamla/ zuhûra:Ü'de yok//18 getürdi:Ü eyitdi/
- T138^b şî'r:S kıt'a,Ü'de yok/ benâm:S benüm//2 görüp:Ü gördükde//3 var: S,Ü'de yok//4 itmese:Ü itmezse/ Safvân:B Safrân//6 rây:Ü'de yok/ itdüng:S,Ü,B itdün//7 'izzet:S 'izzet-i bakî,B 'izzet-i 'âlemde/ siyeh:S'de yok//8 eger:S ger//9 yoksa:S yoğsa,B yoğıse/ şî'r:S,Ü (de yok/ keşf-i S,B feyz-i//11 olur:Ü'de yok//13 bir darbla merkeb- den:Ü merkebinden bir darbla//14 olup:B var idi//17 olduñ:S olduñ //beşâretle:B beşâretlerle//18 mürâca'at kılup:Ü girüp / mübârezet iken:S mübârezetde iken,B mübârezet iderken/ merkebin:Ü merkebini
- T139^a / kılup:B idüp/ kaldı:Ü kalup//2 itdügin:B itdükden sonra/ binüp: S,Ü çıkup//5 Hüseyin'e:Ü,B Haîret-i Hüseyin'e/ oluram:S,Ü oldum//6 İmâm:B İmâm Hüseyin/ a'dâya:Ü a'da,B a'da-ya bed-nihâda//8 yetürüp: Ü bırakup/ bulup:Ü buldı,B olup/ âbdârla:Ü âbdâr çeküp//10 Şemr: S,B Şemr Zülcevşen/ leşkerine:Ü leşkere/ urdı ki:B uzup didi//11 ol nâ-murâdı:Ü'de yok/ alup:Ü alup ol nâ-murâdı//12 Hurr...merkeb- den:B'de yok/ merkebden:B merkeblerinden//13 zâlimler:Ü,B zâlimlerin //14 başın:S,Ü,B başına//15 amûn:B zi-sa'âdet amûn//17 Allâh:B Al- lah dahı//18 şî'r:Ü'de yok//1 yet:Ü'de yok/ bâzârında:S,Ü,B bâzâ- rına/ salmışdur:Ü salmışlar//3 mersiyedendür:S mersiyedür/ şî'r:
- T139^b

- S beyt,Ü'de yok//4 Hurr'unğ:S,Ü,B Hurr'un /şehâdetine ittılâ' bul-
dı:Ü şehîd olduğın gördi/ ruhsat:Ü ruhsat-ı meydan//5 kemâl:Ü'de
yok//6 besi:B gayet/ ahvâli:Ü ahvâle//7 kulla:Ü kuliyla//8 aldı-
lar:B istediler//9 şî'r:S kıt'a,Ü'de yok//11 andan sonra:Ü'de yok/
vefâsında:B vefâsından/ idüp:B ile//12şî'r:S kıt'a,Ü'de yok//14
oldılar:Ü'de yok//15 sipâh:S'de yok//16 Riyâhî etba'ıyla:B oğlıy-
la ve karındaşıyla//17 Hüseyin:Ü,B Hażret-i Hüseyin//18 durup:S,B
turup/ kılup:B idüp/ nida kıldı ki:Ü kılup,B nida kılup didi ki/
T140^a da'vâ:B da'vâ-yı bātıl//2 itmen:Ü,B itmegin/ kesret:Ü'de yok//3
ihtirâzum:Ü,B ihtizârum//4 hikmetden:B hikmetümden/ sipâhumuza:Ü
sipâhumuzda//7 olmaduğın:B olmağın//8 tekrâr nasîhat:Ü,B nasîhat
tekrâr/ ben:B'de yok//9 gelmemişem:Ü,B gelmişem/ ve bu:B ve ben//
10 bulmadın:S bulmadan/ olmadın:S olmadan//11 yâ :B veyâ//12 git-
T140^b sen:B gitmek//2 muşalahat:Ü hüccet/ tarîka-i 'adlden: S tarîka-i
'arabdan,Ü tarîka-i 'udülđen,B tarîk-i harbden/3birbir:B birer
birer / oluğ:S,Ü olun,B olsun/ mümtâz+B imtiyâz bula//4 urup:B
idüp/ İmâm:S'de yok//5 durdı:S,B tırdı/ Züheyr:B Zübeyr//8 bırak-
dı:Ü bırakub/ itdi ki:B idüp eyitdi ki//9 bekâr:B bekâr ve ey fıs-
ka-i ğaddâr/ Züheyr:B Zübeyr//10 benem...Betül:Ü'de yok//13 -sâ-
yibdür:S,Ü -sâyib/ kılup:B kalup//14 bu:Ü bir/ Züheyr:B Zübeyr//
16 velâyetdür:Ü nübüvvetdür/ şî'r:S kıt'a,Ü'de yok//18 isterdi:B
T141^a bed-baht isterdi / Züheyr:B Zübeyr//2 dura:S tura// 4 hamıyyetsiz-
likdür:B cem'ıyyetsizlükdür ki sizden sadır olur/ dutarlardı:B
tutarlardı//5 Züheyr'e...ol dahı:S'de yok/ durup:B turup//6 nişe:
S nite,B niçün//7 emsâl ü akrân:B akrân ü emsâl//11 zıll ü dalâ-
let:S zıll-ı dalâlet/ şî'r:S kıt'a,Ü'de yok//14 kelimâtla:S keli-
mâta/ Züheyr:B Zübeyr//15 temkin virmeyp:Ü'de yok/ idüp:Ü itdi//

- T141^b //17 bir:S'de yok/ olan:B ol//18 meydāna:Ü'de yok//2 dura:Ş,B tu-
ra/ ey:Ü'de yok//3 hāşākā:B hāşāk//ideler:B ider/ mukātele:Ü,B mu-
kabele//6 şî'r:Ü'de yok//8 Züheyr:B Zübeyr/durup:S,B turup//9 ber:
S,Ü,B'de yok//10 senün:Ü sen/ kâbil-i:B şāhib-i / kâbil:Ü kâyl//
13 Züheyr:B Zübeyr/ ebedî:B ebedî 'ālemde mūhāzım//14 şî'r:Ü beyt
- T142^a 15 Zübeyr:B Züheyr//17 çıkup:B havārie çıkup//1 işti'āl:Ş iştiğāl
Hüseyn:B Hażret-i Hüseyn//3 bin:Ü'de yok//5 dāhı:S,B'de yok//8 şe-
rifinden:S,Ü,B şerīfinde/ doksan:S,B tokşan//9 revādı:B revān o-
lup//10 şî'r:Ü'de yok/ mażmūnı:S mażmūn//11 kaşdına:Ü,B kaşrına//
12 inüp:B inüh sa'ādetlü/ mahabbetinden:S mahabbetden,B cān-bahşın-
dan//13 tekellümde:Ü,B tekellümle//14 şî'r:Ü'de yok//16 Züheyr:B Zü-
beyr/ yā:B ey//18 şî'r:S kıt'a,Ü'de yok//1 aḥbābı:S aḥbāb//2 esnā-
sında:Ü esnāsında iken//3 şî'r:S kıt'a//5 Züheyr:B Zübeyr//6 Züheyr:
B Zübeyr//6 mecrūhdan:Ü mecrūh/ ğayr:Ü olandan ğayrı//8 mūmkın:Ü'
de yok/ 'asker:Ü 'asker-i Yezīd//11 idüp:Ü kılup //12 ta'allukāt-ı:
S ta'allukātla//13 şî'r:S kıt'a,Ü'de yok//14 derd:Ü,B dehr//15 leş-
kerün:Ü,B leşkerinün//1 'Ömer bin Kelbî:Ü 'Ömer//2 ol ki:Ü olğıl//
3 mukaddederdür:Ü,B mukarrerdür/ hurūşān ü ğurran piyāde:Ü cūşān
ü hurūşān//4 'arsa:Ü'de yok/ oldu:S,Ü,B olup/ şî'r:S kıt'a,Ü'de
yok//5 'azmümde:S 'azmüm/ piyādeem:B piyādeyüm//6 itse:Ü kılsa/
tīze:S nīze//7 nīzesin:Ü,B tīzesin/ bırakup:Ü,B birağup//9 anuñ:
B'de yok//13 zāmīrine:B zāmīr-i mūnīrine//15 şî'r:Ü beyt//18 kat-
line:Ü kıtāline//1 itdiler:B idüp// durdukda:S,B turdukda //7 dar-
betle:Ü darbıyla,B darbetiyle/ :Ü'de yok/ Bahterī'nün:S
Bahter'ün;Ü'de yok//10 şî'r:Ü'de yok//11 hem:Ü,B ve//12 henüz:B'de
yok//14 zamānda:Ü eyyāmda//16 şî'r:Ü'de yok/ maḫsūdını:S maḫsūdına/
T144^a herkim:B herkes//17 herkim:B herkes//1 ve ḫuṣūline:S,B ḫuṣūline,
Ü vusuline/2 rızasın:Ü rızasını,B rızasın yine//3 mertebe:Ü'de yok

- //5 'arūsa māyıldür:Ü 'arūsdadur//6 cema'at-i nisā nākış-ı 'aklla:Ü cema'at-i nisā rikkat-i kalble,B dil-bend nisā tayifesi nakş-ı 'aklla//7 olma:S,Ü,B olmaya//8 ra'nā belki:Ü ra'nāyla ve//10 şî'r:Ü'de yok//13 oldunğ :S,Ü,B oldun/ gūşe:B gūşem//14 meydāna mūrāca'at:B mūrāca'at-ı meydān//15 'ākıbet:S'de yok//16 sa'ādetlü: S'de yok/ İmām:B Hażret-i İmām//17 'arūs:B 'arūsı/ fiğāna...'ākıbet:B fiğānlar idüp 'ākıbetü'l-emr//18 şî'r:Ü'de yok/ gūli:Ü gūlin
- T144^b //1 feryād:S efğan//3 girüp:S,B girdi/ büzürgvārınun:S büzürgvārın 5 ile:B'de yok// hūsām:Ü,B sihām//7 cevelānla:Ü cevelān idüp//11 zālimlerünğ:S,Ü,B zālimlerün//13 bırağup:S,Ü bırakup//14 āteş-bār-la:Ü ābdār-la/ rezm idüp:B mukātele//15 gelüp:S vaşup//17 gelmekte-em:B gelmekteyüm//18 gūyā:Ü'de yok/ oldu ki şî'r:Ü müterennim oldu ve bu edāyla mütেকellim oldu//5bābā:Ü vālid,B peder/ büzürgvārınun:S büzürgvārın//6 şî'r:Ü'de yok//8 istedi:Ü istedükde /ked-hudāyī:S,Ü,B kedhūdā//10 görmeden:Ü görmedin//11 şerbet:S,Ü,B şehd //14 siper-i:ü siper bir//16 cerāhat:B cerāhatler/ şî'r:Ü'de yok
- T145^a //17 olsa:Ü ola//1 nāvek:Ü,B nāveki//2 pervāz:B pervāz-ı rıyāž// 4 bin 'Abdullāh:S'de yok/ leşker:B leşker-i Yezīd/ igirmi:S,B yigirmi/ sekkiz:S,Ü,B sekiz//5 üzere:S üzerine//6 revān itdi
- T145^b ..şehīd itdiler beyt:B'de yok//9 itdi:Ü oldu//14 muhālifler:S,Ü,B muhālifleri//15 cihān-ı mutā':Ü'de yok//16 'isyanā:Ü 'isyan/ hukm: B ahkām/ şî'r:Ü beyt/ açıldukça:B yüceldüke //17 mūmelā:S,B mūmelen//18 asnāf: sadāf/ eltafla...sālā-yı:S'de yok//2 hār ü:B'de yok//4 işti'āl:Ü iştiğāl//5 'izā,S 'azāb,Ü,B ğıdā//'aceze:Ü,B fecere/ belādan:Ü Kerbelā'dan//7 menziline vāşıl:Ü vusūl/ şî'r:Ü'de yok//8 mukarreb:Ü takarrub//9 mücerred:Ü,B temerrüd//12 deşne:S teşne/ durup:S,B turup//13 urdı:S,Ü,B iderdi/ 'Utbe:Ü Sa'd//14 İs-
- T146^a

- lamūnuz:S İslāmūnūza//15 dutmışsınız:B tutmışsınız//17 şecā`atinden:
T146^b S şecā`atden//1 durdı:S,B tırdı//2 münāsib:S münāsebet//4 hāk:S'de
yok/ mağlūbdur sūretde:S,Ü,B mağlūb-ı sūretdür/ şı`r:Ü beyt//6
fakrla:Ü kahrla/ kim:Ü'de yok//10 haṭar:B hutūr//11 dukuz:S,B to-
kuz/ ol hāle İbn Sa`d:Ü İbn Sa`d ol hāle//12 mücāhidlerūng:Ü mü-
cāhidlerūn,Ü,B mücāhidlerin//14 -güzārdan:Ü -kirdārdan/ ki: germ
oldılar ki//17 şı`r:S mesnevī,Ü'de yok//18 gerdūnı:S gerdūna//3
T147^a idüp:Ü itdiler//5 şı`r:Ü beyt//9 Hāşim-i civān-merd:B civān-merd
Hāşim//11 itdi:Ü kıldı//12 şerbet-i şehādet:Ü şehādet şerbetin//
13 şı`r:S,Ü'de yok//15 ve:B ammā//16 hamīde:B'de yok/ ahvāline:
Ü,B ahvāline//17 `ömri:B `ömrini Muhammed//18 mu`tād:S,Ü,B mu`tā-
T147^b dı// 2 tul:S tatvīl //4 şı`r:Ü'de yok/ güştelerūn:S,Ü,B güştelekin
tahsīn ideler:Ü tahsīnler eyle//7 inşā kıldı şı`r:Ü āgāz kıldı ki,
B inşā itdi şı`r//9 beşāretiyle:Ü neş`esiyle//11 her:B her taraf/
götürürdi:B götürdi//12 teveccūhde:Ü teveccūhinde/ bırakup:B bı-
ragup/ yetürürdi:B yetürdi//14 düşāi:Ü düşüp//16 inşā:B inşād//
17 şı`r:Ü beyt/ virmeden:S dermeden,Ü,B dermedin//18 cān :S cān bu
T148^a ,Ü cānı,B cān ü//2 beşāretine:B beşāretiyle/ cān virdi:Ü nakd-i
cān Hażret-i İmām'un hāk-ı pāyine nisār itdi beyt/2 nābdan:Ü tāb-
dan,B dīdeden//5 sahlayup:Ü,B saklayup//6 boynından:S,B boynına,
Ü boynında/ oğlu:S,B oğlına//7 bī-haber:Ü bī-edeb//8 Müzāhir:B Mü-
zāhir'un//10 şı`r:Ü'de yok/ setri:B setre//12 Harīr:S Hāsır//15
girüp şehīd:B girüp niçe Havāric'un zehresi çāk itdükden sonra şā-
hīd/ olup sa`adet-i:B olup muhāliflerūn cem`iyyet-i bī-sebātların
perīşān idüp niçe sīneler çāk idüp sa`adet-i//18 şı`r:B ey bī-çā-
T148^b reler,Ü'de yok/dutman:B tutmam,B düşmen//1 men:Ü ben//2 a`dayla
şehīd:B a`dayla niçeleri katl itdükden sonra şehīd//3 idi ruhsat:

- B icāzet/ tekbīr:Ü tesbīh//5 yetürdiler 'ākıbet: B yetürüp niçe
muḥālifleri Mālik-i nīrāna irsāl idüp 'ākıbet//6 yüz urdılar:Ü
pervāz itdiler//7 #būsa:B -pūsıla/ şı'r:S,Ü'de yok//9 h^vān:Ü'de
yok/ kim:B kimesne//10 her kim:B isti'dādınca herkes //13 ḥıdmeti-
ne:S,Ü,B ḥıdmetiyle//14 dāhil:S dāhı/ silsile-i ahrār:S ahrārdan//
T149^a 15 durup:S,B turup/ inşa kıldı:Ü ağāz itdi//18 nīze:Ü,B tīze//1
fenā:Ü,B fenālar/ bırakup:B birağup//3 girüp:B gelüp/ Sa'īd:B Sa'd
/mevā'izle:S mevā'iz,Ü mevā'ize//4 -rahları:Ü rahlara/ müfīd görme-
yüp:Ü müfīd olmadı,B mukayyed görmeyüp//9 mukābiline:S mukābileye
//10 rüz-nāmçe:Ü rüz-nāme/ eccl-i rakam:B rākım-ı eccl//11 muta-
saddī:Ü maksadı,B maksad//13 bırakup:B birağup//16 durup:S,B tu-
rup//2 'ākıbet:Ü 'ākıbet muḥālif,B 'ākıbet muḥālifler//4 yeddi:S
T149^b ,B yedi,Ü iki/ muḥāliflerün:Ü anların//5 ḥayātların:Ü ḥayātın/
va'de-i şehādet:S va'de//6 şı'r:Ü'de yok//7 'ömrü:S,Ü,B 'ömrin/
'arsa i rub':Ü rub'-ı 'arsa//8 İmām'un:B İmām Hüseyin'un/ mite'al-
lukāt:S ta'allukāt/ İmāmıla Zeynel'abidīn'e gayrdan: İmām Hüseyin
ile Ḥazret-i Zeynel'abidīn'den gayrı/9 tokuz:Ü dokuz/ şehādete:B
şehādetde/ şı'r:S mesnevī,Ü'de yok//12 idi:S ādemi//16 aḥbābımın:
Ü aḥbābun/ -encāmı:S,Ü,B -encāmları/ olduğın:B olacağın //17 bey-
T150^a tin:S,Ü,B beytinün//18 tōküp:SÜ,B dōküp/ oldu:S,B olup/1 şı'r:Ü'
de yok/S'de ikinci beyit ile üçüncü beyitin yer değıştirmiş//8 ha-
dika:Ü'de yok//10 feẓā-yı:S,Ü,B kaẓā-yı//11 şānla:B şānıyla/ şū-
rūşa:B şūrūşa gaybdan bu sūrūdla/ şā'r:Ü'de yok//13 eyleme:Ü'de
yok//14 cevānibde:S,Ü,B cevānibinde//15 devlet:Ü,B velāyet/ efzūn:
T150^b S ziyād/ va'de:Ü'de yok//16 şı'r:Ü'de yok//18 sebkat:B sebāt//1
tesellī:B mütesellī//3 Müslim'e :Ü Müslim 'Akīl'e/ tedārikindeem:
B tedārikindeyüm//4 itme:S,Ü,B itmeye diyü//5 leşkere:S,Ü leške-

- rine//6 idüñg:S,Ü,B idün/ cema'ate:S,Ü,B cema'at//7 etfâlden:S
etfâlinden//8 iâtarâb:B iâtırâbları/ birinden:B bir ferdinden//11
durup:S,B tûrup//12 durup:S,B tûrup/ itdükde:B itdükde âhir//13
dutup:S,Ü,B tûtup/ elinden...nîzesin:Ü'de yok//15 binüp:B süvâr o-
lup//16 hareketden:Ü,B hareketinden/ leşkere:B kendüsin leşker-i
a'dāya//17 kıldı:B kıldukda/ şakî:Ü şakî amun//18 harâretten:S,Ü,
T151^a B cerâhatden/ Merâhim:Ü Muzâhim//1 hulâsa-i hânedân:Ü hânedân hu-
lâsası/ şî'r:Ü'de yok//4 recez:B cüz/ itdi ki:S itdi/ şî'r:Ü'de
yok//5 ben:B men//6 müdde'âsınca:Ü nihâyetsiz//8 segirdüp:B segir-
düp//9 'ürve:Ü 'Ömer/ şî'r:Ü'de yok//12 şehâdet:Ü tecerru'//15
mu'minlerüng:S,Ü,B mü'minlerün//16 recez:B cüz/ âğâz itdi:S,Ü,B
T151^b âğâz idüp eyitdi / şî'r:Ü'de yok//1rüzgârdan:B zemînden//3 karın-
daşın maktûl:Ü'de boş/ ihtiyârsız:Ü,B bî-ihtiyâr,B bî-ihtiyâr icâ-
zetsiz//4 kılup:B'de yok//5 nihâl:Ü şecere//6 icâzet:Ü'de yok//7
reh-i:Ü de yok//9 girüp nakd-i:B girüp Hâricîler cânın Mâlik-i
nîrâna teslîm itdükden sonra kendü dahı müteveccih-i nakd-i / şî'r:
S kıt'a,Ü'de yok//10 gülbünleri:S gül-berkini//11 şehâdetden:S,Ü,
B şehâdetinden//12 Hasan:B Hüseyin//14 itdi meydânına:Ü idüp mey-
dâna/ 'âkıbet muhâlifler:B 'âkıbetü'l-emr Hâricîler//15 biz:S'de
T152^a yok//18 Sa'd'a:B Sa'd-ı la'îne/ ba'zı:B ba'zı//1 itdi:Ü itdükde/
İbn Sa'd:B 'Ömer bin Sa'd'a//3 ben:S men ki//5 biş:S,,B beş/ mü-
bârizle:S mübâriz ki,Ü mülâzımla/ durdı:S,Ü tûrdı//7 cümleden:Ü,B
hamleden/ durup:S,B tûrup//8 Hasan:B Hasan Müctebâ/ ittifâkla:S
ittifâkıyla/ biş:S,B beş//10 Biş:S,B beş/ yüz:S,Ü,B yüz mübâriz//
11 yine:S' de yok //12 İbn Sa'd:B 'Ömer bin Sa' d//13 saffetî:B
vasfı//14 dutmasaydı:B tûtmasaydı/ olmazdı:B olabilmezdi//15 i-
girmi:S,Ü,B yigirmi/ yeddi:S,Ü,B yedi/ tîğla:S tîğıyla//16 itmek

- T152^b istedükde:Ü itdükde//18 olup:B olduğda//1 darb...nîzesin:Ü darb-
la urup nîzesin elinden/ Ezrāk:Ü `ākıbet Ezrāk//2 Hasan: B Hasan
Müctebā/ yeddi:S,Ü,B yedi//3 hūn-ābe:B hūn-āb/ olmayup:Ü olup//4
Rebi`i`mūn saf:B Rebi`a ile cidāl idüp Şīs bin Rebi`a`mun saf//5
düşmiş:Ü düşüp//15 şeh-zādemūn:Ü şeh-zāde-i şehsüvārūn//16 `Abdul-
lāh:Ü `Abdullāh gelüp//17 oldu:B olup//18 kendü:Ü,B bi`z-żarūre
T153^a kendü/ hamle kılup:B urup/ yıkup:Ü katl idüp//1 mürāca`at kılup:
müteveccih olup//2 dīde dem-be-demdūr:B dīde ve ey seyyid-i bü-
zürgvār sabr eyle ki dem-be-dem// 3 yine:Ü'de yok/ biş:S,B beş//
4 araya:B ortaya//6 `Abbās:B Hażret-i `Abbās/ biş:S,B beş//9 ā-
teş-i fenā urup:B āteş bırakup helāk itdi//11 hücre:B Ehl-i Beyt
hücre//12 şi`r:Ü'de yok//15 Kāsım:B Hażret-i Kāsım//16 Hasan'un:B
Hasan Müctebā'mūn//17 ğayretten:B ğayretine//18 iztīrār:S,Ü,B iz-
T153^b tīrāb//4 Hasan:B Hasan Müctebā//5 İmām:B İmām Hüseyin/ itdi ki:B
idüp eyitdi ki//6 şi`r:Ü'de yok//7 fırāk:B'de yok//9 şāh:B şeh//
10 Hażret:Ü'de yok//12 mutāla`a:S'de yok/ ta`vīd:B ta`vīz//13
ta`vīdi: B ta`vīzi/ halvetde:B halvet yirde//14 āna:Ü'de yok//15
dutmayasın:B tutmayasın/ şi`r:Ü'de yok//17 Kāsım:B şehzāde Kāsım/
T154^a ta`vīdi:B ta`vīzi//1 itmişdi:S olmuşdı;Ü,B olmuşdur//2 dutup:B tu-
tup//3 `Alī'ni:B `Alī'yi//4 getürele r:Ü,B getürdiler//5 İmām:Ü'de
yok//10 tahāret:B sa`ādet//11 idüp gidersin:Ü idersin//12 muhālif:
S'de yok,Ü,B düşmen//13 men:S,Ü,B ben//14 dutun:B tutun/şi`r:Ü'de
yok//16 ile:Ü güle,B āna/ bir:S,B her//17 emredur:B emre//18 has-
T154^b retle:Ü'de yok// 3 `arūsa:Ü `arūsle / oldu:Ü ve//4 İmām:S'de yok
//5 terkībın:Ü uslūbında tertīb,B tertībın//6 bir:S'de yok /itdi
ki şi`r:Ü itdi ve bu edāyla mütekāllim oldu ki beyt//7 çemen...
Kāsım:Ü Hasan Kāsım//8 mukābiline:S mukābilleye//9 sipāha:Ü siyā-

T155^a

sete/ sipāhda:Ü sipāhdan//10 durdı:S,B tırdı//12 idesiz ve:Ü i-
düp//13 Kāsım:B şehzāde Kāsım//15 senginge:B senginūze//16 du-
tup:S,B tutup/ şūca:Ü delīr//7 irsle:S eseriyle//1 şı'r:S kıt'a,
Ü'de yok//2 daşa:S,B taşa/çala:S,Ü,B çalar//3 pervāzı:Ü kenārı/
dutup:S,B tutup//4 bulmazlar şalāh:Ü,B bulmazlar ve ibtāl-ı maş-
rık ü mağrib yegān yegān def'ine kādır olmazlar şalāh//5 cedel:S,
Ü,B cidāl//8 ki :S,B iken/ haşāk:B'de yok//9 cidāl:Ü cidāl idüp
//12 hengāme içün:Ü hengāmede ne//13 def':Smen',Ü,B ref'/ itmez-
sin:B itmeyesin//14 dutalar:Ü,B tutarlar/ bir:Ü bu/ durup:S,B tu-
rup//16 eser-i 'ataşdan:B ta'attışdan//18 rüzgār birine:S rüzgār

T155^b

/ dutup:S,Ü,B tutup//2 durup:S,B turup/ amūn:S anın//3 dutup:S,
Ü,B tutup//4 elinde:B elinden/ olup:Ü oldu/ oğlı:Ü oğlı mütē'a-
kub,B oğlı dahı//5 oldu:S,Ü olup//6 girdi:B girdükde/ dahı:B dahı
bir darbla/ gönderüp:B gönderdi/ Ezrāk:Ü Ezrāk-ı şakı,B Ezrāk-ı
la'īn//7 zebān-dırāz:Ü itāle-i lisan//8 oğlanlar:Ü oğlanların,B
oğullarımın//10 ve hem:B'de yok//11 açup:Ü dutup//13 çok zaman:B
'de yok//14 bırakup:B birağup/ başın:Ü baş//15 hāli:S,B hāllā/ te-
kellūme:S terennūme,B terennūmi,Ü terennūme müterennūm ve bu edāya

T156^a

mütekallim oldu/ şı'r:Ü'de yok//1 yarmakdadur:S,Ü,B yakmakdadur//
2 harāretūmi:B harāreti/ zahmlardan:Ü zahımlarumdan//3 tīg:Ü şem-
şir//4 ne:S bu,Ü,B bu ne/ şı'r:Ü beyt//5 virmeden:Ü virmedin//9
şehzāde:B giryeye āgāz itdi şehzāde civān-baht//10 müniri:Ü mü-
nirleri//11 olup dirdi şı'r: Ü olup dirdi ki beyt,B olup bu nazm-

T156^b

la müterennim oldu şı'r//1 Hüseyin:Ü,B İmām//2 velāyet:B mekremet
//3 bedenden:B beden-i latīfinden,Ü bedeninden/ ister:B ister Haż-
ret-i İmām//6 fiğān:Ü,B efğān//7 şı'r:Ü beyt//9 yetürdiler:B ge-
türdiler/

ikinci:S ikino/ Hażret-i...bildürür:S Hażret-i Hüseyin ve Ehl-i
Beyt şehadetin beyan ider,Ü fasl-ı şehadet-i Hüseyin,B Hażret-i
İmam Hüseyin ve Ehl-i Beyt şehadetlerin beyan ider//10 sahife: Ü'
de yok/ hikmet:S hükm//14 zahirā:S,Ü zähiren,B zahir//15 hidāyete:
B dalālete/ rahatdur:B rahat//16 meşakkat:B meşakkatdur/ kıt'a:Ü
T157^a 'de yok,B şi'r//1 bir:Ü'de yok//2 igrimi:S,Ü,B yigirmi//3 durmuş-
dı:S,B turmuşdı/ ve sarsar...götürmüşdi:S'de yok/ tarafından:B'de
yok//5 muhalifde:Ü,B muhalifden//6 eksilüp...mücahidler:S'de yok
//7 olmakda idi:B olmakda/ kemāl:B'de yok// 8 kıt'a;Ü'de yok,B
şi'r//10 degül āna:B āna degül/ Hażret:S'de yok/ İmam İB İmam Hü-
seyin//12 Ridvān'dan:S,B Ridvān'dur,Ü Ridvān/ şi'r:Ü'de yok//15 si-
T157^b pahnū:Ü sipahnūg//16 ihtizāz:S ihtirāz/şi'r:Ü beyt//1 bātıldur:Ü
bātıl/ husūlle kemāl eşref-i menāzildür şi'r:S,Ü husūl-ı kemāle
eşref-i menāzildür,B husūl-ı kemāle eşref-i menāzıl ü merāhildür//
4 hikāyet:S hikāyete/ füzündür:Ü,B efzündür//5 sûret:Ü'de yok/ şi'r:
Ü'de yok//6 ahbārını:Ü ahvālını//9Hasan:B Hasan Mücteba//11 İmam
B İmam Hüseyin//14 giden:Ü,B giren//16 hümāyūnına:Ü hümāyūna/ mes-
T158^a ned:Ü'de yok//17 içdükce:B içdükde//2 şi'r:Ü'de yok//4 ārzū:Ü'de
yok//5 şi'r:Ü beyt//9 eodāda:B eodādla//10 idüp:S kılup/ eline:Ü
ele/ endek:B meydāna girüp az//11 igrimi:S,Ü,B yigirmi//12 dārū'l
-dünyādan...itdi :S dārū'l-dünyādan intikāl itdi,Ü şehadet buldı ,
B dārū'l-dünyādan dārū'l-ukbāya intikāl it di/ kıt'a:Ü beyt,B şi'r
//14 uçdı:B çekdi//15 intikāmla:Ü intikāmiyla//16 ihtizāz:S ihti-
T158^b rāz//17 itdi:Ü kıldı//2 kıt'a,Ü'de yok,B şi'r//4 men:S ben/ darbıy-
la:B darbıyla şehīd olup ve//7 şi'r:Ü beyt,B şi'r//9 sûretle:Ü sū-
retde//10 sīretle:Ü sīretde//11 kıt'a:S,Ü'de yok,B şi'r//15 henüz:

- T159^a Ü'de yok//18 aldukda:Ü alup/ tedbîr:S'de yok//3 'asker-i:S,Ü 'as-
kerin//5 degül:S,Ü,B degildir//8 mümana'at:Ü muhalefet//9 ğaddâr:
B ğaddâr ve ol la'in-i nâ-bekâr/ şah:S,Ü,B şeh/ kıt'a:Ü'de yok,B
şi'r//11 tükenmekdür:S,Ü dükenmekdür/ dutalum:Ü,B tutalum/şah:S,
Ü,B şeh//14 cânib:Ü'de yok//16 kılup:B eyleyüp/ bağladup:B bağla-
yup//17 gel:Ü müraca'at it/ görürem:B gördüm//3 Hażret:S'de yok/
Murtaẓa'dan sana:Ü Murtaẓa baña/ kılınmışdı:Ü kılınmışdı//6 hâtırın-
da:Ü hâtır-ı nâ-pâkinde//7 durdı:S,B tûrdı//10 olup:B urup/ kıt'a:
Ü beyt,B şi'r//15 itdükden sonra:S itdükde//16 şi'r:S kıt'a,Ü beyt
T160^a B şi'r/ olup:Ü idüp//1 leşker:Ü 'asker//5 edeb kılup:Ü kılup,B
idüp//6 sefîne:Ü sefîh //8 imâm:B imâm Hüseyin //10 tarîkıyle:S ta-
rîkle//11 viresin:Ü idesin/ müteveccih-i...olup:Ü'de yok//12 kıt'a
T160^b :Ü'de yok,B şi'r//17 makbûl:B kabûl//1 Muştâfâ:B Hażret-i Muştâfâ/
Murtaẓa:S,B 'Aliyy Murtaẓa/ buyurur:Ü buyurdı//4 diyâr-ı...Çîn'e:
B Rûm'a veyâ diyâr-ı Hind'e veya Çîn'e/ Çîn'e:Ü'de yok//8 durup:S,
B tûrup//10 su:B su Hażret-i imâm//11 kılup:B kılup Hażret-i imâm'a
//12 seyl-mânend:B seyl-i âb-vâr//13 olmuşdı:B olmuşdı Hażret-i//
14 mehâbet:B mehâbet ol gürûh-ı Kerbelâ'dan//15 gürûha:S gürûhı//
16 temkîn:Ü teskîn/ hücum:Ü yine hücum//18 merkebin:Ü merkebini//
T161^a 2 içmeden:Ü içmedin//5 'Abbâs:B Hażret-i 'Abbâs//5 bırakmayup:S,
Ü,B bırakup//8 bırakup rikâbla:B şalup rikâbıyla/ etrâfından:Ü'de
yok/ kıt'a:Ü'de yok,B şi'r//11 bir:B bir bed-baht//12 tükildi:Ü,
B dökildi//13 olup:B olup sine-i pür-âteşden/ sine-i...âteşden:B
(de yok//14 hâtifden...olmaz:S'de yok//15 çekmeden:S,B çekmedin/
şi'r:Ü beyt//16 zülâl:Ü visâl//17 merkebden:B merkebinden cüdâ//1
T161^b imdi:B şimdi//2 kıt'a:Ü'de yok,B şi'r/kâm-ı dil-i nâ-kâmm:B ğam
-hâr-ı dil-âramum//3 Enes:B Enes didi ki ben//4 itdükde:Ü idüp/
şah-zâde Hüseyin'ün:B şeh-zâdenün//5 'Abbâs:B Hażret-i 'Abbâs//6

- bırakup:B bırakup//8 idüp nevbet:B idüp 'âlem-i bakāya intikāl it-
diler nevbet//10 olasin:Ü ola//11 Mustafā'dan:B Mustafā'dan şermen-
de vü/ kıt'a:Ü'de yok,B şi'r//12 eşrār:Ü esrār/ Hüseyin:B Hażret-i
İmām Hüseyin//14 idi ki:Ü,B idi ki āna//16 kıldı:B kılup/olmaga:B
T162^a oldı//18 kılmadı:S,B itmedi//1 kılup:Ü idüp//2 velāyetden:Ü merd
andan//3 meydāna:Ü'de yok/ itdi:Ü oldı/ kıt'a:Ü beyt,B şi'r// 5
şāh:Ü,B şeh/ sekkiz:S,Ü,B sekiz/ olup:Ü idi//9 Resūl:B Resūlullāh
//12 seyrinden:S seyrden//13 kıt'a:Ü'de yok,B şi'r//17 şi'r:S kıt'a,
T162^b Ü'de yok/ şāh ü şāhzāde-i dehr:B şehzāde-i kevneyn//1 bahş:Ü çeşm/
nūr-bahş...merdāndur:S'de yok/ cedd-i...İmrān'dur:S'de ilk beyit//
2 İbn Sa'd:B 'Ömer bin Sa'd/ cemāli:Ü cemāle//3 şehzādenün:S şeh-
zāde //4 leşkere:B leşker-i güm-rāha//5 zamān:B'de yok//7 nev-ci-
vānūn:S cīvānūn//8 şu'a'-ı:Ü dil-düz-ı şu'a'-ı//10hükūm:Ü'de yok /
mümkin oldukça:Ü'de yok//12 āfitābdan:Ü āfitāb-ı harāretten//13
şi'r:Ü'de yok//16 harbden:ü bahr-ı harbdan/ hıdmetine:S,Ü,B mülā-
T163^a zemetine//17 idüp:Ü kılup//18 āhen:B āhenin//1 İmām:B İmām mübārek
eliyle//2 Resūl'un:B Resūlullāh'un/ mübāreklerin:S,Ü,B mübārekin//
4 hükūmetin:Ü hükūmetini//9 mukābil oldukça:Ü'de yok//13 mübarizle:
B mübārizle şehzādenün mesāfına tahrīş itdi Muhkem bin Tufeyli iki
bin mübārizle,s mübārizle irsāl idüp// neş'e:S,B-Ü teşne//15 tevec-
cūh:Ü mürāca'at,B müteveccih/ idüp:B olup/ İmām:B İmām Hüseyin//18
T163^b siper:Ü sebz//1 muhtelif:S, muhālif:Ü,B muhālifler/ zahmlar:Ü zah-
mı/ Temir:B Nümeyr//2 şi'r:Ü beyt//3 bāna:B'de yok//5 İmām:B İmām
Hüseyin//6 na'rasın işidüp:B ol na'rayı istimā idüp//9 gördüm:Ü
görürüm//11 kıt'a:B şi'r//13 ve... rivāyetdür:Ü ve bir rivāyet
dahı oldur//14 İmām'un:B İmām Hüseyin'un//15 taraf gezüp:Ü taraf//
18 merkeb:B merkebi/ Hażret-i:Ü el-kıssa Hażret-i//1 -rakib:Ü

-merākib//2 dutmak:B tutmak/ merkeb firār:B merkeb yine geldügi
yola dönüp firār/ itdükte Hażret:Ü idüp/ iletđi:B götürdi/ İmām:
B İmām Hüseyin/ ālūde:B āgeşte//5 Hażret:Ü'de yok//7 dutupdur:S,B
tutupdur/ dahı iltifāt:Ü dahı baña iltifāt//9 gelüp mûş:Ü gelüp
ol dahı mûş/ idecekdür:Ü itse gerek//10 cānını:S cānın//11 getü-
rüp:Ü tetürdi/ beyte:B beytün/ kıt'a:Ü'de yok,B şî'r//12 almadan
:Ü almadın//13 görmeden:Ü görmedin/ olmadan:Ü olmadın//16 olmadan:

T164^b Ü olmadın//1 bend:B bendün/ harāret:Ü ciger-süzün harāret-i:B ha-
rāretinden//2 hayātunğ:Ü,B hayātun//4 imāmet:Ü nübüvvet//5 kâfir ü
:Ü'de yok//9 kıt'a:Ü'de yok,B şî'r//11 idünğ:S,Ü,B idün//13 gi-

T165^a rībān idüp:S idüp girībān/ olmaya ammā:Ü olmayasız ammā sizi//2
kıt'a:Ü beyt,B şî'r//3 her kimün:B herkesin//5 çeşme-i ma'îşeti
:Ü ebvāb-ı ma'îşetini//7 tıflı:B tıflı mübārek//8 durup:S'de yok
,B turup/ dutalum:B tutalum//12 ittifākā:B ittifāk/ ol ma'sūmun:
Ü ol mazlūm ü ma'sūmun//15 iderek:S iderken/ ferzendün:S ferzen-

T165^b dūng//17 ğayr:Ü ğayrı //18 çeküp:Ü'de yok/ şî'r:Ü beyt//2 neoāt:
Ü vefāt//4 daşra:S,B taşra//5 meydān:Ü'de yok//8 bî-nasīb:Ü bî-
nasīb oldum//12 ol hażrete tapşurđı:Ü tapşurđı mîsl-i//13 ğayra:
B ğayrı kimesneye zabtı//14 tapşurup:S,Ü,B tapşurđı/ beyt:Ü'de
yok,B şî'r/ -safā: Ü -bakā//16 bihişt 'azîmetin:Ü bâhişte 'azîmet
/ bilüp:Ü kılup,/ rūsūmdur diyü:Ü rūsūmdur//17 ü giysü:B latîfi

T166^a ve giysü-yı şerîfi//1 bırakup:B birağup//2 kılup:B idüp/ hümâyū-
nā:B hümâyūnına//3 ziynet-i:Ü zîb ü ziynet-i//4 dutdı:B tutdı//
5 ba'zı:B ba'z//6 şî'r:Ü beyt//10 ya'ni şî'r:S şî'r,Ü'de yok,B
şî'r-i diğeri//14 tökdünüz:Ü,B dökünüz//15 kansı:S kanğı,B kankı
//17 kakhār:B kakhārun//18 nîl ü:B nîl ü sipāh-ı/ itđi:Ü,B idüp
T166^b //1 ğulāt-ı:Ü ve Tūfān-ı//3 i'tikādunuz B i'tikād ü inkıyādunuz

//5 ve bu cezire-i 'arab:Ü'de yok//7 gelün:B gelün didükde/daş-
lardan:S,B taşlardan//8 revân olup:Ü dökildi ve//9 müteveccih:
B müteveccih olmuş/ Bahterî bin:Ü Bahterî-i bed-baht bin//10
ba'zı:B ba'z/ 'asker:Ü leşker/ mütekemmin:S mütemekkin//11gördi-
ler ki:S gördiler,B gördiler ki Hazret-i İmam/ Hüsey'n'e:S,B Haż-
ret-i Hüsey'n'e//12 durup:S,B turup//14 emr olındı ki:Ü emr itdi-
ler ki/ Hüsey'n'e:S,B Hażret-i Hüsey'n'e/ virmen:B virmeyüp/ itdi-
ler:B idün/ ğāyetde ki hevā:B ğāyete tir baran itdiler//16 gül-
zār-ı:Ü gül-i gülzār//17 pādīşāha:B pādīşāh-ı 'ālem-penāha//18
T167^a vehm-nāk:S,Ü,B hem-nāk//1 tīre kıldı:B tīre vü tār kıldı//2 mer-
kebine benzeyüp:S merkebe benzeyüp,Ü merkeb başına benzeyüp,B mer-
kebe/ ayaklarına:Ü ayağına//3mülāzemetine... olup:Ü rikāb-ı hū-
māyūmına yüz sürüp//4 alup:B kılup/ tenhālīgda:S,B tenhālıkda//
5 ben bu diyārda:Ü ben bu bādiyede,B bu diyar içünde//6 'ālemin-
de:Ü 'ālemde//8 -kārīarun:B -kārīlara/ 'amellerün::'Ü 'amellerüng
//11 Za'fer eyitdi:B Za'fer-i Cin eyitdi/ Hüsey'n:B Hazret-i Hüsey'n
//13 va'de:S'de yok//14 ben:B'de yok/ görmişem ki:B görmişem ki
ben//15 sā'atçün:S sā'at içün:B sā'at hayāt içün/ dostlarımı:Ü
dostları//16'Za'fer : B Za'fer-i Cin//17 mubāriz:B mubārizlikde//1
T167^b durup:S,Ü turup/ Hüsey'n:B İmam Hüsey'n/ durmuşsin:S,B turmuşsin//
2 ekserinün:S ekserin//3 ihvān ü evlādın:Ü ihvān ü evlādın ihvān
ü evlādın/ ziyād :B ziyāde//6 meslūk:B sülūk//8 bey'atūmi:Ü bey'at
/ istersin:S istersiz//9 'ālem-i ma'nīde:B amma 'ālem-i bey'atde//
10 cāh//12 vahş ü tayr:Ü tayr ü vahş,B vuhuş ü tuyūr/ imāmetümde:Ü
Ü musretümde//14 yakmışdur:B yakmakdur/ 'ākıbet ma'lūm:S,B 'ākıbet
size ma'lūm,Ü 'ākıbet size dahı ma'lūm//15 her kim:B herkes//16
-mikdārumdur ol:B -mikdārum oldur//18 -vārumdur ol:B -vār oldur//

- T168^a .1 heybetinden:S heybetden/ titredi:S,Ü,B ditredi/ hāletde:B sā'at-
de//5 gurūrdı ve 'arabda:Ü gurūr idi ve diyār-ı 'arabda,B gurūr
ve diyār-ı 'arabda/ durup:S,B tūrup// kılup teşnelikden:B kılup
merkebinün iki cānibine düşdi amma şehzāde teşnelikden//7 geldi:Ü
yetdi/ katre su..kendü:B içim su içüp kendü//9 bu leşker gibi:B
bunun gibi leşker/ virmez:B viremez//10 tahrīşle leşker:B tahrī-
şıyle//11 oldılar ve Hażret-i İmām:Ü oldılar Hażret-i İmām Haż-
ret-i İmām//12 mukāteleye ve mücādeleye:S mukāteleye ve muhāre-
beye,Ü mukāteleye,B mukātele ve muhārebeye/ şî'r:S kıt'a,Ü'de yok
/ eyle kim...kurbān āfitāb:Ü'de yok / eyle:S,B öyle/ daşdan:S,B
T168^b taşdan/ tığ:Ş tığ//15 mevc:B'de yok//17 tığ:Ş tığ-ı//1 saffın
çāk:B saffın şikest ü çāk//2 istedükde:B tedārikinde iken//4 elin-
den:S elden/ içmeden/ seyl-reftārın:S bad-reftārın//5 men'-i ab:Ü
men'//7 bırakmışdı:B helāk itmişdi//9 kıldı ki:B kıldı eyitdi ki/
reyāhın:Ü riyāz//11 dutun:B tutun/ bir dahı:B'de yok//12 itdi şî'r
:Ü idüp eyitdi//13 Föker:S,Ü,B döker//15 didi:B didem//16 ki bu
T169^a ibtilā bize:Ü bize bu ibtilā//1 ümmet oldı şî'r:Ü ümmetdür beyt
//3 nite ki:S'de yok,Ü nitekim//4 selāmın:Ü selāmın//5 dāmenin
dutup:Ü dāmenin tutup,B dāmen-i pākin tutup//8 yetüreler:Ü ideler
//9 ehl:B'de yok//10 nā-mahrem ta'arrużı yetmez:Ü nā-mahremden
ta'arruż yetmez/ kıt'a:Ü beyt,B şî'r//13 gelür:B gele//15 çıkdı
'ākıbetü'l-emri:Ü çıkdı ve 'ākıbetü'l-ekr,B çıkup gitdi 'ākıbet-i
emr//16 rivāyet:S rivāyat/Kerbelā B Kerbelā'nun/vasiyyeti:S va-
T169^b siyyet//17 şî'r:Ü'de yok//18 ğam-nākumı:Ü nem-nākumı//1 mülkine:
S,Ü mülkinde/ 'arz-ı hālūmi:S hālūmi 'arz//2 yād:S,Ü,B dād//5
şeh-zāde:S'de yok/ salābetle:S salābetle şehzādeyi//7 dursa:S tūr-
sa//9 ittifākla...leşker:S'de yok//10 aldılar:Ü alup//11 olurdı

- :B oldu her cānibe teveccūh kıldukça girizān olup müteferrik olurlardı//14 katre:S,Ü,B mikdār//15 idüp:B kılup//17 kılup:Ü bulup/
- T170^a oldu:B olup süst oldu//2 Hażret:B Hażret-i İmām//3 alup:S olup,B bulup/ bed-baht:B la'ān//4 dutup:S,B tutup//5 dutdı:B tutdı//6 ba'zı : ba'zı yezīdler//7 dutalum:B tutalum/ İmān eseri:B eser-i İmān//10 mel'un:B la'īn/ ta'arruż:B'de yok// 11 Hüseyin:B İmām Hüseyin/ oldu: B oldılar//13 kudret:B mecāl/ merkebine:Ü merkebe//15 görüp:B gör-
dükde/ dilīr olup:Ü dilīrāne //16 mübarekine bir:B mübareklerine ki
matla'-ı nūr-ı hidāyet idi bir//17 oldukda:Ü olup//18 eliyle ruh-
- T170^b sārına:B elini ruhsār-ı şerīfine//1 dutup:B tutup/şi'r:Ü'de yok//
4 ol serv:B ol şehir-yār-ı serv/ şerī'at şarsar:B şerī'at ve ol gül-
bin bağ-ı tarikat şarsar//5 eşkiyāyla merkebden:B eşkiyāyla kemāl-i
za'f-ı beden hāsıl idüp bī-mecāl oldu gördiler ki Hażret-i İmām
merkebinden//6 şi'r:Ü'de yok//8 geldi ki:B gelüp eyitdi ki//11 ih-
tiyārsız:B bī-ih̄tiyār//13 ıztırābdan:S,Ü ıztırāba//15 şerīfinden:S
- T171^a şerīfinde//16 sa'atde ibn:B zamānda 'Ömer bin//1 hāletde sen henüz
bize:Ü sen bu hāletdesin henüz bize,B bu hāletde sen bize henüz//
2ol mübariz: Ü ve/ elindeki tıǵı:Ü kendüsin elindeki tıǵla//3 her
tarafdan:Ü'de yok //4 Hüseyin:B İmām Hüseyin//7 emre:B emr-i kabīha/
ide:Ü kıla//8 Şemr-i bī-devlet:Ü Şemr-i bed-baht,B Şemr-i la'īn-i
bī-devlet/ bī-kīnesine:S bī-kīne//12 daşra:S,B taşra//13 virüp:Ü
virmişdi//15 Şemr:B Şemr-i bed-baht/ayıdur:B ayı/ gūnidür:B gūni
- T171^b //16 cem'iyet:Ü cum'a//1 durup:S,B тұrup//3 sīnesinden :B pūr-sa-
fāsından/ durup:S,B тұrup/ kudret:S kūd//4 iştiǵāl itdi:Ü meşǵūl
oldı//8kılup:Ü idüp//9 salmışdı:Ü,B salmışlardı/kevkeb:B kevākib//
10 İbn Sa'd:B olup 'Ömer bin Sa'd//12 nāz:B sāz/ tarāb:Ü 'işret/
Ehl-i Beyt-i İmānūn:Ü ehl-i İmānūn//16 rakam:S'de yok//18 Hażret-i:

- T172^a B Hażret-i İmām//1 enbiyā:B enbiyā vü evliyā//3 olımp:Ü olup/
rıżālarına:Ü şeriflerine// yetmişdür:B itmişdi/ kıt'a:Ü'de yok,
B şi'r//5 mikdār-ı:Ü mikdārı//8 gūlgūle:B'de yok/ velvele-i:Ü
zelzele-i,B lūl-i//9 sūret:Ü'de yok//11 yakdı:S yıkdı//12 ihti-
zāz:S ihtirāz//13 sahrāyı:B sahrā/ mihnet:S,B mihnetde//14 tuyūra:
Ü tuyūr//16 'ālem istigfāra başladılar:Ü istigfār kıldılar//17
merkebi kākūl-i:B merkebūn kākūlin//18 nevha ile/S nevhaler//
- T172^b 1 kıt'a:Ü'de yok,B şi'r/ kıldūng:S,Ü,B kıldūn//2 nişe:S niye//3
ötdi:S geçdi,Ü'de yok,B aşdı/ hadden intizār:Ü hadden ötdi inti-
zār//7 reh-i:B rāh-ı/ dutup:B tutup gitdi//8 katlden:B ol Hażret'ün
katlinden/ mel'ün:B bed-baht//9 mutahharāta:B mutahharāt-ı Ehl-i
Beyt'e/ amma:Ü,B rivāyetdür ki//11 mürüvvet midür:Ü revā midur//
13 İmām'ün:B İmām Hüseyin'ün/ sūrūda başladı:S sūrūd başladı,Ü sū-
rūda başladı,B sūrūda başladılar/ şi'r:S mesnevī,Ü'de yok//16 dut-
mayup:B tutmayup//17 dutmasun:B tutmasun//4 vaktiden:Ü vaktde//5
çün:S,Ü,B içün/
- T173^a muhadderāt-ı...gitdügin:Ü Ehl-i Beyt'ün Şām'a gitdügin,B muhadde-
rāt-ı Ehl-i Beyt'ün Kerbelā'dan Şām'a gitdüklerin//7 hikmet:B çün
hikmet/ mükevvenāt:Ü mükevvenātda//8 mevcūdāt böyle:Ü mevcūdātda
bu//11 kıla:Ü kılalar/ ba'zı:B ba'z/ insān:S 'ālem/ dimiş:Ü dirler
//15 mahzūl:Ü mahzūn//16 olup:Ü olur/ cihānı:B cihānı fışk ü fe-
sādla//17 musībet:Ü mihnet//18 gerek ki:S,Ü,B gerekdür ki/ devr-i:
Ü'de yok//2 şi'r:S'de yok,Ü beyt//4 ğayr:B ğayrı/ ecza-yı:S,B ec-
zāsı/ terkibi:Ü,B terkib-i//9 gördiler:S kıldılar//11 bu mäh-ı mü-
barekde:B mäh-ı Muharrem'de/ melālet:Ü'de yok//13 müyesserdür şi'r:
Ü müyesser olur//15 dut:B tut/ savur:B saçup/(Ü'de mısra'ların sı-
- T173^b

- T174^a ralanışı söyledir1,4,5,2,3)// 16 anı:Ü anuñ//17 mezkûrdur:B mes-
tûrdur//18 müsellaḥ:Ü'de yok/ mālīk olan:Ü malik//1 ḥaṣṣmeti:Ü ḥaṣ-
met/ igirmi:S,B yigirmi//2 ḥāl:Ü,B ḥālī/ olındukda:Ü itdükdi/ mer-
kebinden:Ü merkebden//4 leşkerün:S leşker/ mesrûr:B mevfûr//5 ben
:B'de yok//6 müheyyā:Ü'de yok//7 mu'āvenet:Ü mu'āvenetini/ Yezī'ün
:B Yezīd-i la'īnün//10 māḥ-ruḥsār eyitdiler:B māḥ-ruḥsār muntazır
-ı ḥıdmet olmuşlar eyitdiler//11 niyyet:B te'essûf//13 esved ü aş-
vāb:Ü esved/ şī'r:Ü'de yok//17 metālīb kerāmet:B metālīb muḥakkak
oldı bu tertīb olan mukaddemedēn ki rütbe-i şühedā kerāmet/ olın-
dukdan:Ü oldukdan//18 mahabbetümi:B mihnetümi//2 idün:Ü kılun//3
irādetümüz:Ü irādetümüzü//4 şī'r:Ü beyt//6 ğayr:B ğayrı//9 olup:
Ü oldı//11 tōkilüp:S,Ü,B dōkilüp//13 wirürdi:S viridi/ nihāyet-i:B
ġāyet-i/ tiken:B diken //16 İmām Ḥasan:Ü İmām//17 Kerbelā'dan ḥa-
ber:B Kerbelā'dan sultān-ı şühedānūn şehādeti ḥaberin/ şī'r:Ü'de
T175^a yok/ ġāfilün:S ġāfili//1 Ḥuseyn:B İmām Ḥuseyn//2 fi'l-ḥāl:Ü'de
yok//3 'azmin:B 'azm//8 cümleden:S cümledendür/ şehirde:S şehir//
10 kaldukda:Ü kalmış idi,B kaldukda Ḥazret-i İmām/ mazlūmun:Ü maz-
lūm//11 fiġān iderdi:B fiġāna başladı//12 yetdükde:Ü yetüp/ başın:
S,Ü baş/ kıldukda:Ü itdükde//13 damp:B damlayup/ gördükde:S gör-
di//14 tamām:B tām//15 seyr iderken:Ü sāyir-i bāġ iderken//16 se-
beb:Ü'de yok//17 neşātla eyitdi:S neşātla,B neşāt-ı tamāmı eyit-
ti//1 bugün:Ü bir gün/ ba'zı:B ba'z// 2 Kerbelā'ya:B deşt-i Ker-
belā'ya/ Ḥuseyn:B Ḥazret-i İmām Ḥuseyn//4 ferzendün:S ferzendünġ,
B kızun//5 vire : olan//6 evlād... perīşāndur:B evlād-ı Resūlullāh
T175^b tutup perīşān ḥāldur//7 çokları:B niġeleri//9 rāvī-i:B rivāyetdür
//emr:B fi'l//12 kılup:Ü kılur//13 katl:B şehīd/ 'Ömer Sa'd:B 'Ö-
mer bin Sa'd-i la'īn//14 'Ömer Sa'd:B 'Ömer bin Sa'd//15 itmām

- bulduktan :B tamām olduktan//16 leşkerün:S kandü leşkerün:Ü leş-
kerünün//17 idüp:Ü itdürüp//18 teslīm:S,B taksīm//1 Ziyād'dan:B
Ziyād-ı la'İnün/ igirmi:B yigirmi/ ve on:B'de yok//2 biş:S,B beş/
Sakīfe:Ü Sakīfe'ye//4 'uryān:S'de yok//7 'ismet ü 'iffetde:S 'iffet
ü 'ismetde/ Şām oldılar:B Şām oldılar beyt//8 beyt:S şī'r,Ü'de yok
//10 kıtāllere:S,Ü,B kıtāle/ Zeyneb...mazlūmun:B Zeyneb ki hemşī-
re-i İmām Hüseyñdür Hażret-i şāh-ı Kerbelā'mun//15 hāric-i şehride:
Ü hāricode//16 idüp:Ü itdi ve/ dutdı:B tutdı//1 namāzına:Ü namāzla
/ ma'hūdı:B ma'hūdesi//4 üzerinde:S,B üzerinden//6 māder:B peder
//8 ıztırabla:Ü ıztırab-ı tamamla//9 olup:Ü oldu/ gihre:Ü ser//
13 'avrāt-ı:B sāliha-i / meydāndan müşg:B meydān-ı Kerbelā'dan pāk
idüp müşg//14 şāne kılup:B şāneleyüp//15 bilmedün:B bildün/ nişe:
S nite,B nice/ katline:B katline ikdām idüp / itdūng:S,Ü itdün,B
kıldun//16 çıkdı:Ü çıkdı ve,B çıkup gitdi/ görünmedi:Ü bulunmadı//
'ināyete:S 'ināyetine//2 ü mesrūr:Ü'de yok/ mukābilinde:B mukābi-
line//7 mülsem-i:S mülsem idüp,B telsīm//9 kibr-i sin:B Resūlullāh
//10 İmām'un başı:S İmām'un başını yine,Ü İmām'un başın,B İmām'un
mübārek ve sa'adet-mend başını//11 getüreler:Ü,B getürdiler//12
bedenlerin:S bedenleri//14 kimesne görmeyüp:Ü kimesneye görünme-
yüp,B kimesne görmedüklerinden//15 dutup:B tutup/ mersiyelerdendür:B
mersiyelerdendür kâ zikr olunur/ şī'r:S,Ü'de yok//17 Şevāhid'de:Ü,B
Şevāhid'un-Nübüvve'de //1 dutdılar:B tutdılar//2 bu ki:B bu ki
zikr olunur/ şī'r:Ü'de yok //4 Kerbelā'dan:Ü'de yok//6 oldılar:S
oldı/ şī'r:Ü'de yok//10 ve mahalleleri:S'de yok//13 etrāfında:Ü
etrāfına//14 'Alī:Ü 'Alī ahvāle //15 idüp:B idüp Hażret-i İmām//
16 Müslim'i öldürüp:B Müslim 'Akīl'i şehīd idüp//17 te'essūf idüp:
Ü imte'essif olup/ şī'r:Ü'de yok//1 dutup:B tutup//4 ğurfede:B

- gurfe üzerinde//4 İmām'un:B İmām Hüseyin'un//7 nîzelerden:B tîze-
lerden/ indükde:S indürdükde,B indürdüklerinde//8 İmam'un:B İ-
mām Hüseyin'un//10 pây:Ü'de yok//12 ol cerāhate:B ol harām-zāde ol
cerāhate//13 beyt:S,B şî'r/ tökmek:S,Ü,B dökmek//14 dek:B degin//
15 maktül:Ü meşgûl//16 cüssesin:B cüsse-i mürdarın//17 Zeyneb:Ş
T178^b Zeyneb bint 'Alî//18 güşe dutdı:B güşede karar tutdı// 1 ahvā-
linde:Ü,B ahvālinden/ 'Ubeydullāh:Ü 'Ubeydullāh Ziyād,B 'Ubeydul-
lāh Ziyād-ı mel'un//3 küdüret:B küdüretümüz//4 sipās:Ü sitāyiş//
6 işāretle:S,Ü,B işāretiyle/ sa'ādet:Ü'de yok//8 Ziyād:B Ziyād-ı
la'în//10 haber:Ü hayr//13 'Ubeydullāh:B 'Ubeydullāh Ziyād//15
buldı:Ü'de yok//16 itā'atinde idi:Ü itā'atindedür//17 şî'r:Ü'de yok
T179^a / kim:S ki//1 'Ubeydullāh:B 'Ubeydullāh Ziyād/ kelimātından:S,Ü,
B kelimātından//3 olmuşlar:S,Ü,B olmuş/ kılsa:Ü,B kıla/ şî'r:S'de
yok,Ü beyt//6 'Ubeydullāh:B 'Ubeydullāh Ziyād-ı la'în//7 kılup:S
kıldı/ olduğu istimā':Ü oldu diye 'istimā'//9 'Ubeydullāh:B 'U-
beydullāh//11 olur:S,Ü olurlar/ 'Ubeydullāh:B 'Ubeydullāh Ziyād
-ı mel'un/ buyurdı:B emr itdi//12 İmām'un:B İmām Zeynāl'abidîn'un
T179^b //14 bulmadıysa...bu mazlūm:Ü'de yok//1 nihāl-i:S,Ş'de yok,Ü' seb-
ze-i/ rızā każāya :B każāya rızā//2 şî'r:Ü'de yok //3 bir menzil-i
mihnetdür ve ğam:B pür mihnet ü ğam menzilidür//4 masduka:S'de yok
//6 ol mazlūmlara:B anlar için//7 karīb:B yakīn//8 biş:S,B beş Ü'de
yok// 11 halkla al:B halkla temāşā için ol/ temāşā için:Ü seyr i-
çün,B'de yok//12 Hażret:B Hażret-i İmām//14 vālidesi:B ceddesi Ha-
dīce-i Kübrā'dur ve vālid-i büzürgvārı 'Alī Murtażā'dur ve vālide-i
'alī-mikdārı//16 İmām:S'de yok,B Hażret-i İmām/ ba'zı:Ü'de yok,B
T180^a ba'zı//17 kılup:S,B idüp//18 ve:S,B diyü/ ba'zı:B ba'zı//1 anlara:
B'de yok/ durup:S,B тұrup/ idüp:Ü kılup//2 ma'rūf bir mezārdur:B

- meşhūr ve ma'rūf bir menzildür/ şî'r:Ü'de yok//4 Cehūdā:S,Ü,B Ye-
hūdā/ kerāmātdan:B kerāmetinden//5 bağlayup:Ü bağladup//8 daşrada:
S,B taşrada//nüzūl ü... daşrada:B'de yok/ kabūl:S makbūl//10 koy-
mışlardı:Ü,B komışlardı/ damup:B tamlayup//11 kılup:Ü,B kıldı/ ola
ve:B ola evlād-ı Resulullāh mātemiyle ve//13 hasedden:B hasedinden/
şî'r:Ü beyt//15 her:Ü bir/ daşa:S,B taşa/ damsa:B tamsa/ daşdan:S,B
taşdan//16 daşdan:S,B taşdan/ nişe:S nite/ daşa:S,B taşa//18 bağ-
T180^b layup//1 ğāyetde:Ü'de yok/ ve ıztırār:B'de yok//4 ıztırārıla:Ü,B
ıztırābla//6 olup:B olmuş idi ve//7 olup Şemr'un:B idi Şemr-i la'în
/bağladup:B bağlayup//9 idüp:Ü olup//10 teveccüh itdiler:Ü mütevec-
cüh oldılar//11 ğayr:B ğayrı/ dutdukda:B tutdılar//12 cāriye-i ce-
mīlesi:Ü cāriyesi,B cemīle cāriyesi/ letāfet :Ü'de yok//14 Hüseyn:
B İmām Hüseyn/ cāriyeni:B cāriyeyi//15 Hażret:B Hażret-i İmām//16
olup:B idüp//18 Şīrīn:B Şīrīn bāna/ ğāyetde:B ğāyetde hesnā ve /
T181^a şî'r:S kıt'a,Ü beyt//2 la'le reng:S,B la'l-i//5 fāhır:B fāhire/
ecdāddan:Ü,B ecdādından//6 -zāde:B -bāmū//8 İmām'a:B İmām'a hoş
gelüp/ pirāyelerden:B pirāye-i latīfden//9 tazarru` itdi:Ü eyitdi
//10 girüp:B gidüp//14 bir ğarībem:B sen kimsin Şīrīn eyitdi ben
T181^b bir ğarībem//16 ben:B'de yok//4 murādun ise:B murādunsa Hażret-i
//5 Hażret-i:B Hażret-i İmām//14 Tūr:Ü'de yok/ dutdı:S,B tutdı//
15 yinüp:S,Ü,B inüp//17 oldı:B olup//18 Hażret:B Hażret-i İmām//
T182^a hidāyet:B İmān-ı hidāyet/ Beytūme:S,Ü,B Beyte/ kıldunğ:S,Ü,B kıl-
dun//4 oldunğ:S,Ü,B kıldun//6 idüp anunla:B idüp Hażret-i İmām
Zeynel'ābidīn hużūrında `akd idüp anunla/şî'r:Ü'de yok//7 kılup:
Ü,B kılur//9 yukuya:B uykuya//10 kaldum:B kalup//11 Hażret:B Haż-
ret-i İmām/ başı:B ser-i mübāreki olan//12 eyle:B öyle//14 mäte-
min:Ü mātemi/ dutar:Ü,B tutan/ ğarka-i deryā-yı :S deryā-yı ğar-
ka//16 bir başı:B bir gelüp Hażret-i İmām Hüseyn'ün ser-i mübāre-

- T182^b kin//17 giysūları:B giysū-yı mübārekleri//2 iştiğāl itdiler:B meş-
gūl oldılar//4 bunlara refākāt:B bunlardan mūrāfakat//5 Resūl: Ü
Resūlullāh//7 görmedüm:S,B gördüm//9 ma'lūm idüp:Ü görüp/ şî'r:Ü'
de yok//10 kâbildür:S kalıpdur//11 tikendür...tikenden:B dikendür
...dikenden//13 idüp:Ü idüpdür/ urup:B idüp//14 gördiler:Ü'de yok
//17 muhālifler kaşd:Ü mu'ānidler/ deyre:B deyrde//18 'asker:Ü
leşker/ başları...mühr:Ü başları hisāra şalup leşker daşrada ola
Şemr-i Zilcevşen-i la'īn bu şalāha rāzı olup başları sanduka bira-
kup mühr,B başları hisāra getürüp leşker taşrada dura Şemr Zilcev-
şen-i la'īn bu şalāha rāzı olup başları cümlet bir sanduka koyup
T183^a mührleyüp//1 kapısına //3 teselli olup leşkerle:B müteselli olup
kendü leşkeriyle/ daşrada...dutdı:B daşrada...tutdı//4 rahşan:S
dirahşan//dutdı:B tutdı//9 medūd:B med/ ba'zı:B ba'zı//11 ihtilāfa:
Ü,B hafāya//12 'iffetdürler bunlar:B 'iffet ve/ Halīl:B Halīl'dür
T183^b ve//18 hālden:Ü hāletden//1 İmām'un başın:B İmām Hüseyin'un ser-i
mübārekin//2 bünyād:Ü'de yok//3 şerīfinden va'de:B şerīfünüzden
haber/ mütāba'atin:Ü mütāba'atlerin/ itmiş:Ü itmişler,B itmişler-
dür//irşād-ı Yehūd maslahatıyçün:Ü irşād-ı rāhib,B rāhibi irşād i-
çün//5 şî'r:Ü'de yok//6 men:S,Ü,B beş//8 kılup:B kıldı/ol:B ol
sā'atde//9 İmām:B İmām Zeynel'ābidīn//10 ırmemişdür:Ü ırışmemişdür/
leşker-i Şemr:B Şemr Zilcevşen-i la'īn leşkerin tertīb idüp/ an-
ları:Ü ol başları//11 'asker:B 'asker-i Yezīd//13 kıldurup:S kılup
//13 Şemr'i:B Şemr Zilcevşen'i/ leşkeriyle:Ü leşkerle//14 istik-
bāle çıkup:Ü istikbāl idüp/Şemr'e:B Şemr-i bed-bahta//15 la'īn:Ü
'de yok//17 durup:S,B turup/ yolıkdı:S rast geldi ki,B yolu uğra-
T184^a dı ki//18 mahzūnsız:B feryād ü fiğān idersiz//1 Hüseyin:B Hażret-i
İmām Hüseyin/ ey kavm:S'de yok//2 idalūm:S kılalum//3 kıldılar:B

- itdiler//4 menāzil ü merāhil:Ü merāhil ü menāzil//7 'işret:Ü ta-
rab//8 halk-ı...idüp:B şehṛün halkı mu`amelātdan fāriğ olup/ mü-
teveccih:S,Ü,B teveccüh//11 neşātla:S neşātla sūrūra//14 revān:B
derhāl revān//16 olan eyyāmda:B olduğu zamānda//18 diyara:B di-
T184^b yārda//1 şühedā :S,Ü şehīdler/dutmuşlar:B tutmuşlardır//2 hücumı:
S ızdıhamı//3 nīze-dārlarūng:S,Ü,B nīze-dārlarūn//4 bin...kabūl:B
bin kızıl altun virmegi kabūl//6 nākalar:S nāka//7 ve bayraklar:Ü
açdurup atların//12 Yezīd'ūng:S,Ü Yāzīd'ūn,B Yezīd-i mel'ūmun/
bār-gāhana:B bār-gāh-ı bī-sa'ādetine//15 mübāhātla:Ü'de yok,B mü-
bāhāt idüp/ şī'r:Ü'de yok//17oldı didi ey:Ü alup eyitdi/ bildūng:
S,Ü,B bildūn//18 nişe:S nite,B nice/ buyurdi ki:B emr itdi ki/anı:
T185^a Ü'de yok//1 itdiler:Ü ideler//3 katl:B biz dahı katl/ mütefekkir:
Ü tefekkür/ olup:Ü idüp,B iken/ tabakda:B tabak içine//6 Temīr:B
Nümeyr//7 mülsem:B buse-gāh//8 Temīr:B Nümeyr/ sohbet:Ü'de yok//
9 Temīr:B Nümeyr//10 Yezīd:B Yezīd-i pe līd/ Temīr'i:B Nümeyr'i/
meclisden:Ü meclisinden/ ğayr:B ğayrı//12 ittifākā:S ittifāk/ ol
gün:Ü'de yok/ ne:Ü kimūn/ başlardır:Ü başıdur,B başdur/ kimesne-
dür:S kimesnedür ki//14idüpdür:Ü,B itmişdür//16 Ey Yahūd:Ü'de yok
T185^b //17 Cehūd:S Yahūd,Ü,B Yahūdī//18 Resūl:Ü evlād-ı Resūl//1 Hü-
seyin'ūn:B Hażret-i Hüseyin'ūn/ şehādet:B yevm-i `arasatda şehādet//
oldum Yezīd:B oldum ve Muhammed'e imān getürdüm ve hakkı bir bil-
düm Yezīd/5 nām:Ü isimlü//7 resmiyle:B tarīkiyle//8 istifsār: Ü
su'al//9 cinse tālibdür:B cins nesneye tālibdür//10 Ümm:B ol Haż-
ret Ümm/ buyurdi :B `arż itdüm buyurdi//12 kılañ:B kıldığı//14 hu-
żūr-ı:Ü'de yok//17 bir gün:B ve nakl itdi ki bir gün/ mescid-i cā-
mi'de:B mescidde//18 kuvvet ü kudret:Ü kadr ü kuvvet,B kudret ü
T186^a kuvvet//1 hużūruñda:B hużurunuzda/ kılup:B idelüm//6 şeh-zādeler..

gösterdükde:Ü Hażret-i Murtażā'ya 'arz olındukda Hażret-i Murtażā/
idüng:S,Ü,B idün//7 olındukda:B itdüklerinde//8 dāne:Ü'de yok/ ek-
ser:B ziyāde//9 Fātıma:B Pes Hażret-i Fātıma Zehrā//11 Ey Cebra'ıl
:Ü'de yok//12 iriše:B iriše te'emmül idün ey 'azizler/ hergāh:Ü'de
yok/ Mustafā ve Murtażā:B Hażret-i Mustafā ve Hażret-i Murtażā//13
Zehrā:B Hażret-i Fātıma Zehrā/birin:B bunca zulmı anlara revā gö-
reler ki birin//14 şi'r:Ü kıt'a/ sa'adet:S mahabbet//16 Mustafā:Ü
Murtażā//17 risālet lāzım:B sohbet-i Resūlullāh//18 ey:Ü'de yok//

T186^b 1 hürmet-i...nişe:B anuñ evlādına nice//2 hāzır:B ihzār/3 nazar-ı
mübāreki Hażret-i:Ü'de yok//4 gelüp eyitdi şi'r:Ü geldi//5 eyledüng
:S,Ü,B eyledün//6 eyledüng:B eyledün//7 eyledüng:S,Ü,B eyledün//
8 eyledüng:S,Ü,B eyledün//9 bin 'Alī:Ü'de yok//15 münāfıkları:B ta'a-

T187^a la münāfıkın ve münāfakātı //5 mukadderdür:B mukarrerdür//16 bu
tıfıdan...sarīhdür:Ü bu ne zulm-ı sarīhdür ki bu tıfıdan ğayr hāne-
dān-ı nübüvvet ü velāyetde kimesne kalmadı//12 şi'r:Ü'de yok//16
ammā her birimiz:Ü her birimizün/ eline..harbe:B bir ālet-i harb/

T187^b mücādele:Ü muhārebe//18 nevbetünüz:Ü nevbetünüz Hażret-i İmām //1
sonra...çeküp:B sonra saña göstereyüm nakkāreden sonra müezzin
na'ra-i Amlāhü Ekber//2 eyitdi:Ü'de yok/ tağayyür:Ü hergiz tağay-
yür,B ta Kıyāmet tağayyür/tebdıl:S,Ü,B tebeddül//3 şi'r:Ü'de yok
//5 Zeynel'ābidīn'un:S Zeynel'ābidīn//6 İmām:B Hażret-i İmām Zey-
nel'ābidīn//7 ref':B def'//8 katl itmiş:Ü kätıl-i Hüseyin//9 mübā-
lağa ve münāzaralardan:S,Ü münāzara ve mübālağadan,B münāzara ve
mücādeleden//12 katline Hüseyin'un:S,Ü,B İmām Hüseyin'un katline/
degüldüm Hażret-i:B degüldüm diyüp emr itdi fi'l-hāl Şemr-ı hınzı-
rı meydāna getürüp Hażret-i İmām Zeynel'ābidīn mu'ārefetiyle dört
pāre kılup her pāresin bir dervāze ye asup siyāsete yetürdiler

andan sonra bir rivāyetde eyitdi//14 beytle:Ü beytümle/

- türbeti:B türbesi/ üzerinde:Ü üzere//15 İmām:B İmām Zeynel'ābidīn
T188^a //18 cāmi`de:B cum`aya//1 mezzemmet:S,Ü,B mezzehab //3 kıldunğ:S,Ü,B
kıldun/ rızā-yı..hālīka:B hālīkı koyup rızā-yı halkı/ şī`r:Ü beyt
//5 kıldun:B itdün/ eyledün:B itdün//7 ben:S'de yok//10 virüp:B
virdi/ İmām:B İmām Zeynel'ābidīn//11 çıkup:S'de yok/ şerīfle mü-
şerref:S,Ü,B şerīfiyle münevver//12 deryā:Ü bahr//13 `akl-ı...i-
bārātında:Ü'de yok//14 maẓmūnında:B maẓmūn-ı şerīfinde/ şī`r:Ü'de
T188^b yok//17 kılup:B olup//1 hikmet:S'de yok//2 mahz-ı derd-i dil:S,Ü,
B mahzdur didiler//3 kabūl:Ü kabūli//4 belāğatin:Ü belāğati//8
dendāne-i miftāh:B dūr-dāne-i dendāne-i miftāh-ı ebvāb// 9 gülbin
-i gonçe-i:B,Ü gonçe-i gülbin-i//11 ve serīr-i...baña mensūbdur:B
'de yok//14 kāmēt:S,Ü ikāmēt/kelīmātın:Ü kalāmın//17 mu'anberin:B
mu'anberlerin//18 bu:Ü'de yok,olan:Ü,B itdügün/ şāh:Ü,Ü,B şeh//
T189^a 1 bırakup:B birağup//2 Yezīd- :B Yezīd-i güm-rāh ü la'īn//3 bu:Ü
'de yok/ saña:Ü baña/ akreb midür yā baña:Ü akrebdür mi yā saña,B
mi akrebdür yā baña//6 beyti:Ü beytümi//7 hilkatünde:Ü cibilli-
yetünde/ bu istihfāf:Ü istihkāk//9 kemāl-i:B'de yok/ durup:S,B
turup//10 namāza meşğul:B meşğul-i namāz/ ref':B def'//11 Hüseyin'ün
:B Hażret-i Hüseyin'ün//12 `Ubeydullāh'a:B `Ubeydullāh Ziyād'a/
şī`r:Ü'de yok//13 bend-i bī-dād:Ü bend ü zindān-ı//14 başların:Ü
başları//15 nakıldür:S,B mestürdür//16 ol:B ol ma'sūme//17 her
T189^b gün:Ü bir gün/ enva`-ı:Ü āna enva`-ı//1 vālid:S vālide//3 Hüseyin'ün
:B Hażret-i İmām Hüseyin'ün//4 hużūrında:S önünde,Ü,B hużūrında//
7 kıldılar:Ü,B itdiler/zelzele düşdi:B tezelzül bıraktılar/ şī`r:
Ü'de yok//8 töküp:S döküp,B döğüp/ daşını:S,B taşını//9 eyledünğ:
S,Ü,B eyledün/ ahvāle:B hāle//10 amma:S,B'de yok/ icāzet istedi:B
istidā kıldı//11 ferāğatle:Ü'de yok//12 münāsib:Ü'de yok//14 cüm-
ledendür ki:B cümledendür bu ki zıkr olunur/ şī`r:Ü'de yok,B nazm

- //15 şî'r:Ü'de yok//16 çarh:S dehr//18 Yezîd:B Yezîd-i pelîd/ ba`-
T190^a zî:B ba`z//1 Kerbelâ'da:B Kerbelâ'ya varup/ kılana dek:Ü idene dek,
B kılana degin//4 mübârizle:Ü mübârizler ile/ ri'âyetlerinde:S ri'â-
yetlerin/ mübâlağa:S,Ü,B mübâlağalar/ Beşîr:B Beşîr ki mahabbet-i
//8 ğayr:B ğayrı/ kudretümüz yokdur:Ü yokdur kudretümüz//9 hilye-
lerin:Ü hilyeler//12 maksûdum ki bu hânedâna:B maksûdum bu idi ki
hânedân-ı 'ismet ü 'iffete//13 benden zâhir:B şâyeste bu bende-i
bî-ğâreden zâhir/ şî'r:Ü beyt//15 teşrîfinden:B teşrîf-i kudümün-
den/ fiğânla:B ğeryâd ü efgânla//17 giryân ü perîşân:Ü'de yok//18
T190^b idüp:B idüp âh ü vâhla/ şî'r:Ü'de yok//1 nişe olmuş...ruhsârunuz:
S'de yok//5 biş:S,B beş/ eyle:B öyle//8 haber:Ü'de yok//9 Hüseyin
ehl-i beytle:Ü Hüseyin'ün ehl-i beytiyle/ Şâm'dan ehl-i beyt:B ehl-
-i beyt Şâm'dan//11 itmeden:Ü itmedin/ bulmadan:Ü bulmadın//14 dî-
demüz:B dîde-i müjgânımız/ şî'r:Ü'de yok//15 efkar:B -fiğâr//17
T191^a nevhalar:Ü nevha//18 gelüp:Ü çıkup//2 bırakup:B bırakup//4 validü-
mün:S,Ü vâlidemün/ hîn-i:B Hüseyin/6 vefâtı:B vefâtında//7 var: B
mülâhaza olunur//9 ve bu:S ve bu bir/ andandur:B ol cümledandür/
şî'r:Ü'de yok//11 şî'r:S'de yok,Ü beyt//14 teceddüdle müte'âkib:B
mu'âkab/ kıyamete:S devr-i kıyamete//16 dutup:S,Ü,B tutup//17 gel-
di :Ü nüzûl kıldı / rahmet:Ü'de yok//18 tecavüz:S tecavüz itmek/
T191^b men:S,Ü,B ben/ gerek:S gerekdür/ şî'r:Ü beyt//2 kudreti:S,Ü,B kad-
rini//4 titreyüp:S ditreyüp//6 'ukûbete:Ü 'ukûbetle//7 dünyâda:B
dunyâda ve âhiretde//8 söz:Ü'de yok//10 olmadan:Ü olmadın//13 mek-
rûh:B mekrûha//15 itmişlerdi:Ü olmuşlar//17 'Alî ve ...havz:B Haż-
ret-i 'Alî Murtâzâ ve Hasan Müctebâ ve Hüseyin-i mazlûm va maktûl-i
şühedâ-yı Kerbelâ havz/ Hüseyin:Ü Hüseyin ve Fâtıma/ ba`zî:B ba`z//
T192^a 18 virürler:Ü virürlerdi//1 nişe:S nite,B niçün//2 ta'yîn:Ü mu'ay-

- yen//5 hālden:B hāletden//9 me'mūr olmuşlardı:B ta'yīn olanlardan
idūm// 10 başların sandukı:B şühedā başları olan sandukları/ et-
rāfında//12 kıldukda:B kıldukda nāgāh//13 kuralup:Ü kuruldı/ sā-
hib-çihre:Ü sāhib-devlet,B kimesne//17 haymeye:B hayme-gāha/ mü-
T192^b teveccih olup:Ü teveccüh kılup/ Ādem:B Hażret-i Ādem//1 itdiler:
Ü kıldılar//2 çıkup:B ü Ya'kūb çıkup ol başları //3 anlardan:S,Ü
andan/ çıkup:B çıkup mübārek başları//5 Hüseyin:B Hażret-i Hüseyin
şehīd/ mukāddem:B kadem-i//6 ceddāh:B ceddāh mülāhaza kıl ki//8
şi'r:Ü'de yok//9 ğam:B kim//15 olsa:B olursa//16 kıyāmet:Ü rüz-ı
T193^a kıyāmet//17 aluram:Ü alam//1 müstahfızlaruṅ:S,Ü,B müstahfızların
/ dokuzı:S,B tokuzı,Ü dokuzını/ yanup:Ü yakup/ yetdükde:B geldük-
de//2 ve men:S līk ben,ve ben//3 dutmağa:B tutmağa//4 perdesin:B
yüzinden nikābın//5 çıkardılar:B çıkardılar şehirden çıkdukda he-
man/ beyt:S,B şi'r,Ü'de yok//6 ğāzab:Ü 'āzab//7 tefsīrden:Ü,B te-
fasīrden//9 anuṅla:B ol 'azābla//14 fevt oldı:B dünyādan gitdi//
T193^b 16 daşıyla:B taşıyla//1 hāzır idüp:B getürüp//2 ba'zı:B ba'zı//3
tasarrufı:B ekli//3 uhrevīden:Ü āhiretten,B uhreviyyetden//5 mes-
cidine getürdiler:B mescidi önüne bıraktılar//7 durup çıkup:S tu-
rup çıkup,Ü bir dem durup yine çıkdı,B durup ve yine çıkup//9 be-
şāret/ gelürdi:S gelürdi şi'r,Ü'de yok//10 lutf-ı:Ü rahmet//13
sevāb:S'de yok/ve cümle-i..sa'ādet:B'de yok/ B'de "hücūm-ı mihnet
-i devrān melūl" mısra'ı ile başlayan şi'r mersiyyeden öncedir//
T194^a 4 dutup:B döküp/ ğark-ı:B birle//7 fehmi:B 'azm/ şerhin:Ü ahvālın
/ çeküpdür:B açupdur//8 zār:Ü var//10 kıl:B kıl nazm-ı diger//14
dürr-ı eşk kim sağılur:B zerre eşk kim dökilür//17 melāl:B belā/
T194^b gönül:B gönül nazm-ı diger//2-serāsına:B -serāyına//4 kılmayup:
S,B kılmaḍuṅ//5 kılmaḍuṅ:S,Ü,B kılmaḍuṅ//6 olanlara:B olanlara

nazm-ı diger//7 kadem:B'de yok//8 ğayr:Ü ğayrı//13 saña:B saña
nazm-ı diger//14 vāy:B vey//18 kana kana:B kase kase//6 bu:S bir
idüp:S'de yok//7 eyle:B öyle/ Tālib'ün:B Tālib Hażretlerinün/
altı:B altı `aded//9 sekkiz:S,Ü,B sekiz/ nefer: B `aded/ sekkiz
:S,Ü,B sekiz/ nefer:B `aded/ ve ba`zı...kızdur:B'de yok//10 ne-
fer:B `aded//11 olanlar:B olanlar bunlardır ki zıkr olunur/ imām
:B Hażret-i//13 ikinci:S ikinc/ ayınun:B şerifün//14 beşinci:S
beşinc/ hicretün:B hicret-i nebeviyyenün/ üçinci:S üçinc/ tokuzın-
cı:S tokuzinc/ geçdükde:B geçdükden sonra/ biş:B beş//16 nefer:
B `aded/ ve ol cümleden meşhūr:Ü ve biş nefer ol cümleden,B an-
lardan meşhūr/ Talha ve Hüseyin:Ü Hüseyin ve Talha//17 `Abdurrahman
ve `Ömer ve Kāsım'dur:Ü `Ömer ve Kāsım'dur,B `Abdurrahman ve Ka-
sım ve `Ömer'dür//18 üçinci:S üçinc/ dördinci:S dördinc/ yılında
:B yılında vākı` olup//3 beşinci:S beşinc/ yılındadır...meşhūr
olan:B yılında vākı` olmuşdur ve on sekiz `aded evlādı olup ve ol
cümleden tokuz `aded inās ve tokuz zükürdür ammā evhād-ı zükürdan
meşhūr olan bunlardır//3 sekkiz:S,Ü sekiz/ dokuz:S,Ü,B tokuz //
6 Muhammed Bākır:S,Ü İmām Muhammed Bākır,B Hażret-i İmām Muham-
med Bākır/ beşinci: S beşinc//7 üçinci:S üçinc/ güninde:B günü/
yeddi:S,Ü,B yedi//9 ayınun:B'de yok//10 yedinci:S yedinc/ geçdük-
de:B geçdükde vākı` olmuşdur/ ğaribe:Ü `arabiyye/lebyaž:B ebyaž
ve cifr-i cāmı`/ ve cifr-i cāmı`:B'de yok/ yeddi:S,Ü,B yedi/ o-
lup:B olup ol cümleden meşhūr olanlar bunlardır//12 ve `Abbās:B
'de yok/ yedinci:S yedinc//13 igirmi:B yigirmi/ yedi:Ü'de yok//
14 nefer:B `aded/ yedi inās ve igirmi üç zükür:B yedisi inās ve
yigirmi üç zükürdür//15 olanlar:B olanlar bunlardır/ Hasan:Ü'de
yok//17 nefer:B `aded//18 olmuş:B olup/ Hasan:B Hüseyin ve Hasan

- T196^a / Hażret-i :S,Ü,B Hażret-i İmām//18 tokuzancı:S tokuzıncı//2 olmuş:
nefer:B `aded//3 Hādī: B Nakī/ onıncı:S onıncı//4 olmuş:B olup/ ol-
muş:B olup ve/ on birinci:S on birincı//6 Medīne'de:Ü Medīne'de o-
lup,B Medīne'de vākı' olup ve/ yokdı:B yoğıdı//7 olur:B oldu
//10 Münacāt...hacāt: Ü,B'de yok//13 olan:B olan münacātdür hā-
tımētü'l-kitāb//14 mestūr:B mezkūr//15 mezkūr:B mestūr//16 kurb-ı
kabūl:Ü kurb ü kabūl//17 -perde-i:B perdesinde//18 āyet:B āyeti//1
T196^b beyte:B beyt-i Mustafā'ya/ olanlar:B olanların//3 şerīflerini:Ü
şerīflerin//6 yetmez şi'r:Ü aslā ve kat'a yetmez //8 sultān sul-
tān-nişān:B sultān-ı şehin-şāhān//9 Selīm:B sultān Selīm/10 sa'adet
...merhametinden:Ü'de yok/ sāye-i merhamet nden...mekremetinden:B
zıll-ı mekremetinde ve ol kām-kār-ı melā'ik-sipāhūn//12 dil-pezir:
Ü nāmī/ işārāt-ı şerīfiyle:Ü işāretiyle,B işāret-i şerīfiyle//13
i'timāmıyla:S,Ü,B ihtimāmıyla/14dutmış:B tutmuş//15 şi'r:Ü'de yok
T197^a //18 ma'zāü'r-rif'ate:Ü'de yok/ Muhammed:B Hażret-i Muhammed//3
resmīden mu'arrā:Ü'de yok/ resmīden:B resmiyyeden //4 itmām:B ta-
mām/ oldu tevakkū'budur:B oldu ve dahı tevakkū' ve ricā olunur//5
du'āyla:Ü beni du'āyla,B da'ā-i hayrla//7 tamām:Ü kabūl/ şi'r: Ü
beyt//8 kādīr:B kābil//10 lafzı:B lafz-ı

Metinde Geçen Arapça İbârelerin

Tercümeleri

T1^b//2 "Bu Hadıkatu's-Su'adâ İmâm Hüseyin (R.A.) konsunda maktel kitabıdır."

//4 "Rabbim benim göğsüme genişlik ver, işimi kolayla, dilimin düğümünü çöz ki sözümü iyi anlasınlar."(Kur'an, XX "Taha suresi, 25)

//9 "Ve muhakkak ki sizleri imtihan ideriz;"

//12 "korku ile,"

//14 "açlıkla,"

//15 "malların,"

//17 " canların,"

//18 " mahsullerin eksikliği ile:"

T2^a//2 " Sabredenlere müjdele."(Kur'an,II "Bakara Suresi,155)

//3 "Onlar ki,"

/ "bir bela kendilerine isabet ettiği zaman"

/ ""Biz Allah'ın kuluyuz ve ona döneceğiz." derler."(Kur'an,

II "Bakara Suresi,156)

//6 "Ve muhakkak ki sizleri imtihan ederiz.(Kur'an,II "Bakara Suresi,155)

//11 "Kim sever ve sevilirse felaket ona arka arkaya gelir."

//14 " Sevilen kullara bela gerektiği gibi altına da ateş gerekir."

//16 "Allah bir kavmi severse üzerlerine bela yağdırır."

T2^b//1 "İnsanlar içinde en çok belaya uğrayanlar kimlerdir?"

//3 "Peygamberler."

//5 "Ve sonra kimler?"

/ " Onlara benzeyenler."

//8 "Ve sonra kimler?"

/ "Diğer benlerleri."

T3^a//3 "Allah'ın salat ve selamı onun üstüne olsun."

//6 "Hiçbir peygamber benim eziyet gördüğüm kadar eziyet görmemiştir."

T3^b//1 "Yazıklar olsun, Hüseyin'in öldürülmesi çok büyük bir hadisedir."

//14 "Kim Hüseyin için ağlar yahut ağlatırsa cennet ona vacip olur."

//15 "Her kim kendisini bir topluluğa benzetirse o da o topluluktur."

T4^a//1 "Dünya ahiretin tarlasıdır."

T4^b//12 "Elbette sen her şeye kadirsin." (Kur'an, III "Al-i İmrân, 26)

T5^a//1 "Yüce Allah kısmet ederse."

//17 "Orada (yeryüzünde) fesad çıkaracak kimse mi yaratacaksın?"
(Kur'an, II "Bakara Suresi, 30)

T5^b//9 "Ey Âdem, sen ve eşin cennette oturun." (Kur'an, II "Bakara Suresi, 35)

T6^a//4 "Ey Âdem benden mi kaçdın?"

/ "Evet, senden utanarak kaçtım."

//13 "Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla."

T6^b//10 "İnsanlar men' edilen şeye karşı harisdir."

T7^a//5 "Sırrı mukaddes olsun."

T7^b//18 "Ey sevgilim, Âdem, aç mısın, tok musun, giyimli misin, uyku-
da mısın, uyanık mısın?"

T9^a//9 "Ey babacığım, yazdım et."

T10^a//1 "Deyiniz ki Allah'dan başka Tanrı yoktur."

//8 "Allahım, yenildim, benim için onlardan intikam al." (Kur'an,

XVIV,10)

//15" Ehl-i Beytimin hali Nuh'un gemisinde olanların haline benzer."

T11^b//13 "Bir isteğin var mı?"

/14 "Senden bir isteğim yok."

//15 "Benim durumumu bilene soru sormaya lüzum yoktur."

T12^a//4 "Allah istediğini yapar ve dilediğine karar verir."

//5 "Ey ateş, soğu ve İbrahim için selamet sebebi ol."(Kur'an, XX^I "Enbiya Suresi",69"

//11 "Muhakkak ki bu apaçık bir imtihandır."(Kur'an,XXXVII "Saffat Suresi,106"

T13^b//14" Seven bir kimse nasıl uyku uyur, sevenler için uyku haram edilmiştir."

//18 "Ey babacığım, emr olunanı yap."(Kur'an,XXXVII "Saffat Suresi,102)

T14^a//16"Halil bana kesmemi emr ediyor, Celil ise beni bundan men ediyor."

T14^b//3 "Rüyayı yerine getirdin."(Kur'an,XXXVII "Saffat Suresi, 105"

T15^b//2 "Allahım, benim felaketim için ağlayanlara beni şefaati et."

//13"Her ikisini sever misin?"

/ "Evet, evladlarımız,ciğerlerimizdirler."

//14"Aralarında fark yoktur."

//17"Ey kardeşim, bunu onlara kim yapar?"

T16^a //3 "Biz sana hikayelerin en güzelini anlatacağız."(Kur'an,XXII "Yusuf Suresi,3 "

//7 "Bu insan değil, ancak güzel bir melektir."(Kur'an,XXII "Yusuf Suresi,31 "

T16^b//3 "Allahın rahmetinin izlerine bakın da görün."

//4 "Dünya hayatı eğlence ve oyundan başka bir şey değildir."

T17^a//2 "Ey oğul,gece orada kalırsan

//3 " Gece gebedir."

//5 "Ey oğul, Allahı unutma."

//6 "Bir felakete uğrarsan Allahdan yardım dile."

//7 "Ve"Allah bana yeter o ne iyi bir vekildir" sözünü sık sık
tekrar et ."(Kur`an,III "Al-i İmran Suresi",173)

//8 "Seni unutmadığım gibi sen de beni unutma."

S28^a//8 "Ey Cebrail, derhal kuluma yetiş."

S28^b//14"Ey kardeşim, hayatta mısın öldün mü?"

T19^a//4 "Vah kardeşimiz, vah Yusuf'umuz."

//13"Neredeyim?"

T19^b//1 "Ağlamanla melekleri de ağlattın."

//4 "Hüzünden gözleri ağardı."(Kur`an,XXII "Yusuf Suresi",84)

T20^b//1 "Ey anneciğim."

//2 "Ey evladım, ey gözümün nuru sabret, muhakkak ki Allah sabre-
denlerle beraberdir."

T21^b//4 "Bu Ken`an'lı bir köledir, ve hükümdar da ona öfkelenmiştir."

//5 "Bu, Allah'ın öfkesinden, Allah'a karşı gelmekten,cehanneme
girmekten ve katrana bulanmaktan daha hayırlıdır."

T23^a//1 "Keşki bu dünyaya gelmeseydim."

//3 "Ey Allah'ın elçisi sana selam olsun, ey sıkıntı içinde olan
sana selam olsun, ey gamlı sana selam olsun."

T24^a14 "Allah bütün hüznü gönülleri sever."

//15 " Ben kalbi kırık olanlardanım."

T25^a14 "Allah'ın sıkıntıya düştüm."(Kur'an, XXI "Al-i İmran suresi",83)

T25^b13 "Katından bana bir veli ihsan et."(Kur'an,III" Al-i İmran suresi", 38)

//16 "Biz oyun için yaratılmadık."

T26^a16 "Cehenneme girenin vay haline."

T28^b13 "Belâların en büyüğü atâların en büyüğü iledir."

T29^a8 "Gözünü ayırma."

T29^b14 "Ben ona veli ve kefilim."

T30^a4 " Allah seni, rüyada görüp istediğin çocukla bereketlendirsın, sen ki, Celâl sahibi tarafından insanlara gönderilmiş elçisin."

T30^b5 "Allah'dan başka Tanrı yoktur ve Muhammed Allah'ın resulüdür, deyin ki kurtuluşa eresiniz."

//13 "Azim sahibi olan peygamberler gibi sabret."

T31^a4 "Babacığım, kavm seni öldürmeğe karar vermiş."

//8 " Gözleri kör olsun . . ."

T31^b3 " Kılıçla vurunuz ve ateşle yakınız."

//6 " Ey Allah'ın resulu sana selam olsun."

T32^a1 " Allah birdir."

//10 " Cahiller onlara hitabda bulundukları zaman, müslümanlar onlara "selam" derler."(Kur'an,XXV "Furkan suresi",63)

T32^b3 "Vay başıma gelenler."

//10 "Ey kardeşimin oğlu, selam olsun."

T33^a4 "Evet."

T34^a1 "Şehid değil miyim?"

/ "Evet."

//6 "Ben seninleyim."

T34^b11 "Evet , o bendendir ve ben ondanım."

/ "Ve ben her ikisindenim."

//12 "Ali'den başka bir yiğit, Zülfikar'dan başka kılıç yoktur."

T35^a12 "Şimdi Muhammed gerçekten vefat etmiştir."

T38^a9 "Sen yaradılışıma ve ahlakıma benzedin."

T38^b13 "Ey iki kanatlıının oğlu, sana selam olsun."

T39^a4 "Onlar için endişede misin? Ben onların dünya ve ahirette velisiyim."

//9 "Ey İbrahim'in babası, sana selam olsun."

//13 "Göz ağlar, kalp üzülr,Allahımızın hoşuna giden sözden başka bir söz söyleyemem."

T40^a5 "Bütün mahluk ölür."

/ "Bütün rızka kavuşanlar ölüme gider."

//12 "Onun üzerinde olan her canlı fanidir."(Kur'an,IV "Rahman suresi,26)

/ "Herşey helak olacaktır."(Kur'an,XXVIII "Kasas suresi",88)

T40^b6 "Her nefis ölümü tadacaktır."(Kur'an,XXIX "Ankebut suresi",57)

// 7 "Nerede olursanız olun ölüm size ulaşır."(Kur'an,IV "Nisa suresi",78)

//13 "O Allah'ın elçisidir ve peygamberlerin somuncusudur."

//14 "Ben Adem oğullarının efendisiyim."

//15 "Sen elbette öleceksin ve onlar da mutlaka öleceklerdir."(Kur'an,XXXIX "Zumer suresi",30)

//17 "Senden önce hiç bir insana ebedi hayat vermedik."(Kur'an,XXI "Enbiya suresi",34)

T41^a4 "Bugün dininizi ikmal ettim, üzerinize ni'metimi tamamladım."
(Kur'an,V "Mâide suresi",3)

//12 "Sadık olanlar sadakatlerinin mükafatını göreceklendir."(Kur'an,
V "Mâide suresi",119)

//13 "O gün ne mal ne de oğulların faydası olur."(Kur'an,XXVI "Şu'ara s ressi,88)

//16 "Allah'ım şahid ol."

//18 "Ben mü'minlere karşı kendilerinden daha yakın değil miyim?"

T41^b2 "Evet,ya Allah'ın elçisi(öylesin.)

/ "Ben kimin mevlası isem Ali de onun efendisidir."

//3 "Allah'ım ona düşman olana sen de düşman ol."

//4 "Ve ona dost olana dost ol."

/ "Ve onu hor tutanı hor tut."

//6 "Ve ona yardım edene yardım et."

/ "Nerede olursa olsun onu haktan ayırma."

//8 "Kutlu olsun sana ey Ebu Talib'in oğlu, ben seni bütün mü'min
ve mü'minelerin efendisi olarak tanıyorum."

//9 "Dost olana dost ol."

//10 "Düşman olana düşman ol."

//12 "Arkamdan size iki şeyi emanet bırakıyorum; Allah'ın kitabını
ve yakınlarımı."

T42^a12 "Allah'ım onu ve onları sev."

T42^b1 "Allah'ın yardımı ve fetih tahakkuk edince..."(Kur'an,CX "Nasr
suresi,1)

//3 "Muhakkak, senin için ahiret dünyadan daha hayırlıdır."(Kur'an,
XCIII "Duha suresi",4)

//5 "Allah'ım beni bağışla, çünkü herşeyi veren sensin."

//12 "Allah sizleri yüceltsin, selamete erdirmiş, birleştirmiş, korusun, yardım etsin ve muvaffak etsin."

T43^a4 "Allah'a sığınırım."

T43^b8 "Yarın nerede olacağım?"

T44^a15 "İkisinden de inci ve mercan çıkar." (Kur'an, LV "Rahman suresi, 22)

T46^a1 "Allah sana iyilik versin."

// 4 "Ey Ehl-i Beyt, size selam olsun."

T46^b1 "Benim cildime dokunana ateş dokunmaz."

//12 "Dilerse beni yaşatır, dilerse öldürür."

//15 "Yâ Resulallah namaz vaktidir."

//17 "Yâ Resulallah namaz vaktidir."

//18 "Yâ Resulallah namaz vaktidir."

T47^a1 "Ey imdadıma yetişen, ey dileğimi yerine getiren, ey belimin direği..."

T48^a15 "Allah ve Resulu bilir."

T48^b2 "Babacığım, sana ne oluyor?"

//6 "Biz Allah'ın kuluyuz ve ona döneceğiz." (Kur'an, II "Bakara suresi, 156)

T49^a2 "Ümmetimin rahmeti için ağlıyorum."

//9 "Ey nebi sana selam olsun."

T49^b1 "Ey Allah'ın Resulu, aziz ruhumun gelişi için ateş söndürüldü, cennetler, huriler süslendi, melekler saf bağladı."

//17 "Allah'ım beni en yüce refike kavuştur."

T50^a4 "Ey Muhammed'im."

T51^b8 "Fatma benden bir parçadır."

//14 "Ey Ali'nin oğlu Hüseyin, ey peygamberin göz bebeği, neredesin?"

//15 "Ey ceylanım, kardeşim Hüseyin'i gördün mü?"

//16 "Yahudi Salih b. Ruk'a onu götürdü ve evinde sakladı."

T53^a16 "Allah senin ve annenin günahlarınızı bağışlasın."

T54^a3 "Ey Ehl-i Beyt'im, Allah sizin üzerinizdeki günahlarınızı affetmek istiyor."

//4 "Size karşı harb açanlara harb açarım, sulh içinde davrananlara da aynı şekilde davranırım."

T55^b7 "Bir gün aç bir gün tokum."

T56^a5 "Allah sana Fatma'yı Ali ile evlendirmeni emr ediyor."

//11 "Allah sizi ayırmasın, mes'ut etsin, mübarek kılsın ve ikinize birçok hayırlı evlad nasip etsin."

T56^b11 "Allah'ım onu ve soyunu, rahmetinden kovulmuş şeytandan sana sığındırırım." (Kur'an, III "Al-i İmran", 36)

//12 "Allah'ım , günahı benden uzak tutup beni paklandırдың gibi onları da paklandır."

//14 "Allah'a minnetler olsun."

T57^a9 " Karar yüce ve ulu Allah'ındır."

T58^a1 " Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla."

/ "Alemlerin Rabbi olan Allah'a hamd olsun."

//2 "Allah'tan başka Tanrı yoktur."

//4 "Adem ve zürriyeti kıyamet günü sancağımın altındadırlar."

T58^b8 "Allah'ım, İmran kızı Meryem'e nasip ettiğin salat ve salavatı Muhammed'e ve Ehl-i Beyt'ine de nasip et."

//12 "Yemeği besmele ile yiyiniz."

T59^a7 "Bu sana nereden geldi."

/ "Allah'tandır, Allah istediği kimseye hesapsız rızık verir."

(Kur'an, XXIV "Nur suresi", 36)

T60^a13 "Benim başıma öyle felaketler geldi ki bu felaketler gündüzlerin başına gelsiydi geceye dönerdi(kapkara olurdu) .

T61^a3 "Onunla dost olanlara dost ol."

/ "Düşman olana da düşman ol."

//6 " İşte bu seninle benim aramdaki ayrılık."

T62^b15 "Vah anam, vah başımıza gelenler."

T64^a4 "Sen O'ndan razı, O da senden razı olarakRabbına dön."(Kur'an, LXXXIX "Fecr suresi",28)

/ "Allah istediğini cennete da'vet eder."(Kur'an,X "Yunus suresi,25)

//8 " İki sevgilinin bir araya gelmesi hâlinde ayrılık mukadderdir, sevgiliden ayrılık acısından başka ızdırıp çok azdır.

Ahmed'den sonra Fatıma'yı kaybetmem dostluğun devam etmeyeceğine delildir."

T64^b3 "Allah yolunda öldürülenleri ölü sanmayınız, onlar diridirlar ve Rablerinin katında rızıklanmaktadırlar."(Kur'an,III "Al-i İmran suresi",169)

T65^b16 "Allah'ın adıyla."

T67^a10 "(Peygamberler) Allah'ın vahy ettiğinden başka bir şey söylemezler."

/ "Bu peygamberin ağzındaki tükürüktür."

//17 ve T68^a2 "Kalk yâ Ebû Tûrab."

T68^b12 " Ali'nin sevgisi öyle bir iyiliktir ki hiç bir kötülük ona zarar vermez,Ali'yi sevmemek öyle günahtır ki hiç bir iyilik ona fayda verme

T69^a4 "Ona dost olana dost ol."

//5 " Ona düşman olana düşman ol."

T69^b3 "Allah sana iyilik versin."

//14 "Allah'ı ve peygamberini sever."

T70^a2 "Bana sorunuz."

/ "Ali bendendir ve ben ondanım."

//3 " Ya Ali, sen bana Harun'un Musa'ya yakın olduğu kadar yakınsın."

//4 " Ben ilim şehriyim, Ali de onun kapısıdır."

//5 "Arşdan başka bana ne sorarsanız sorun."

T70^a17 "Yük taşıma hakkı başta aile sahibine düşer."

T70^b1 "Kişinin kemali ailesine yük taşımakla eksilmez."

//3 "Onlar ki gece gündüz, gizli ve aşikar mallarını Allah yolunda harcarlar."(Kur'an,II "Bakara suresi", 274)

//4 "Onlar ki kendi yiyeceklerini yoksula, yetime ve esire yedirirler."
(Kur'an,LXXVII "İnsan suresi", 8)

//6 "Onlar zekat verir ve namaz kılarlar."(Kur'an,V "Mâide suresi",55)

//7 "Ey altın ve gümüş, benden başkasını aldatın."

T71^b7 " Hüküm Allah'ındır."

T72^a5 " Tövbe, tövbe."

T73^b10 "Allah dilediğine yardım ile destekler."(Kur'an,III "Al-i İmran suresi",13)

//11 "Siz fetih mi istiyorsunuz?"(Kur'an, VIII "Enfâl suresi", 18)

/ "Biz size apaçık bir fetih verdik."(Kur'an,XLVIII "Fetih suresi,1)

//12 "Allah'dan yardım." (Kur'an,LXI "Saf suresi", 13)

T74^b14 "Senin bana olan yakınlığın Harun'un yakınlığı kadardır."

T75^a1 "Nerede olursanız olun ölüm size mutlaka erişir."(Kur'an,IV "Nisa suresi",78)

T76^a18 "Ey oğlum,bu ayımızdan kaç gün geçti?"

T76^b1 "Ey oğlum, bu ayımızdan kaç gün kaldı?"

T77^b3 "Kalk, namaz kıl."

//13 "Kabe'nin sahibine yemin ederim ki kurtuldum."

//14 "Emirü'l-Mü'minin öldürüldü."

T78^a5 "Vah başıma gelen, vah duçar olduğum musibet."

T78^b3 "Allah'ın gerçekleştirdiği şey, ezelde mukadder idi." (Kur'an, XXXIII "Ahzab suresi", 38)

T79^a9 " Ey kızım,babanın kapısını kapat."

//11 " Ateşe atılan mı yoksa kıyamet gününde emin olarak gelen mi daha hayırlıdır?" (Kur'an,XLI "Fussilet suresi",40)

/ "Evet, Kıyamet gününde emin olarak gelen daha hayırlıdır."

//12 "Allah'dan başka Tanrı yoktur, Muhammed Allah'ın resulüdür."

T80^a13 "Bir zavallı ile arkadaşlık etti, bir garib ile birlikte oturdu."

T80^b10 "Dilediğine mülk verirsin." (Kur'an,III "Al-i İmran",26)

//12 "De ki; Allah'ın bize takdir ettiğinden başka hiç bir şey erişmez, O bizim mevlamızdır.Mü'minler yalnız Allah'a güvensinler." (Kur'an, IX "Tevbe suresi", 51)

//14 "Senin sabrın ancak Allah'ın yardımı iledir." (Kur'an,XVI "Nahl suresi",127)

T82^a6 "Ne mutlu bir binek yeri."

/ "Binen de ne mutlu bir kişidir."

//10 "Hasan ve Hüseyin cennetdeki gençlerin efendileridir."

T82^b17 " Allah mevkilerini yüceltsin."

T83^b2 "Duyduk ve itaat ettik."

T84^a4 "Sulh hayırlıdır."

T84^b3 "Biz sana gerçekten Kevser'i verdik." (Kur'an,CVIII "Kevser suresi",1)

/ "Bin ay."

T87^b7 "Resulullah doğru söylemiş."

T88^a13 "Biz Allah'ın kuluyuz ve ona döneceğiz."(Kur'an, II "Bakara suresi,156)

T88^b4 "Hain korkak olur."

//15 " Dünya ve ahireti kaybetti."

//16 " Böyle kayıp ne acı bir kayıptır."

T91^b17 "Cennette, Ali, Hasan ve Hüseyin için sütten bir ırmak vardır."

T92^a13 "Evet evladlarımız ciğerlerimizdir."

T93^a3 "Hayatıma yemin ederim, ey Abdullah'ın babası, göklerin ve yerin ziyneti."

//12 "Razıyım, razıyım."

T93^b12 "Onlar ki öfkelerini yenenler, insanların kusurlarını bağışlıyanlardır. Allah da iyilik edenleri sever."(Kur'an,III "Al-i İmran suresi,134)

//16 "İnsan düşmanına karşı öfkesini yener."

/ "Öfkemi yendim."

/ "İnsanları afv eder."

//17 " Allah iyilik edenleri sever."

T94^a2 " Biliniz ki Allah siz Ehl-i Beyt'den azap ve kötülüğü kaldırdı ve sizi pak kıldı."

T96^b13 "Arzu edilen budur."

T102^a2 "Ruhlar silahlanmış askerler gibidir."

T103^a15 "Allah yolunda cihad ederler."(Kur'an, "Mâide suresi",54)

//16 "Kafirlerle karşı savaş aç ."(Kur'an,IX "Tevbe suresi",73)

T103^b1 "Kul bir mevkie ameli ile ulaşamazsa Allah onu vücuduna hastalık vererek, mallarına zarar evererek, evladını kaybettirerek imtihan eder, sonra bu imtihanlara tahammül ettirir, ta ki hak ettiği mevkie ulaşsın."

T115^b1 "Rahman ve Rahim olan Allah'ın adıyla."

T118^a7 "Biz onu üstün kıldık."(Kur'an,XVII "İsrâ suresi",70)

//8 "Orada bozgunculuk yapacak birini mi yaratacaksın?"(Kur'an, II "Bakara suresi",30)

//9 "Ben sizin bilmediklerinizi bilirim."(Kur'an,II "Bakara suresi,30)

T119^b14 "Her nefis ölümü tadacaktır ve kıyamet günü ecirleriniz size eksiksiz verilecektir."(Kur'an,III "Al-i İmran suresi", 185)

//15 "Ulu Allah doğru buyurdu ve yüce peygamber de doğru söyledi."

T120^a17 " Ölüm ve felaketlerin iîmi bana verildi."

//18 " Arşdan başka bana ne sorarsanız sorun."

T120^b13 "Biz Allah'ın kuluyuz yine ona döneceğiz."(Kur'an, II "Bakara suresi",156)

T123^a10 "Biz Allah'ın kuluyuz yine ona döneceğiz." (Kur'an, II" Bakara suresi", 156)

T125^b10 "İşte bunlar 'Adl cennetleridir,ebedi olarak oraya giriniz."

//14 "Lehimize mi, aleyhimize mi?"

//16 "Allah'ın izni olmadan hiçbir şey ve hiçbir kuvvet mani olamaz."

T125^a4 "Allah yardımını size refik etsin."

T126^a9 "Aman Allah'ım, burası derd ve bela toprağıdır."

//17 "Sabr edenlerin mükafatları hesapsız olarak ödenecektir." (Kur'an,XXXIX "Zümer suresi",10)

T128^a9 "Ona verilecek cevabım yoktur.Azap buyruğı tahakkuk etti."

T132^b2 "Ey Allah'ın düşmanı yalan söyledin."

//6 "Allah'ım onu ateşe sürükle."

//7 "Mazlumin duası kabul olurur."

T130^b14 "Müslüman olan kimsenin dilinden ve elinden Müslümanlar selâmet bulurlar."

- //18 "Allah'ım onu suya teşne iken öldür."
- T133^a1 "Susadım, susadım."
- T133^b1 "Allah size iyilik versin."
- T135^a7 "Ey Allah'ım imdadıma yetiş."
- T137^b13 "Haşimoğulları'ndan paklık peygamberinin oğluyum.Övündüğüm zaman bu kadarı bana yeter."
- T138^a12 " Üzeyr Allah'ın oğludur."
- / "Mesih Allah'ın oğludur."
- //14 "Sabret, sabrın ancak Allah(ın yardımı) iledir."(Kur'an, XVI "Nahl suresi", 127)
- //15 "Allah sabredenleri sever."
- T139^a //11 "Kullarının tevbesini kabul eden O'dur."(Kur'an, IX "Tevbe suresi",104)
- T139^b17 "Evet,anan sana Hurr adını verdiği gibi hürsün."
- T140^a13 "Ey Resulullah'ın oğlu, imdadıma yetiş."
- T140^b3 "Mızrakları hedefe ulaşamadığında sabırlı olan en hayırlı hür, Hurr b. Riyâhi'dir."
- //10 "Evlad babası gibidir."
- T141^b4 "(Karşıma çıkacak) mübariz yok mu?"
- T145^a10 "Emirîm Hüseyin'dir, o ne iyi bir emirdir; aydınlatan kandil gibi parlayışı vardır."
- T145^b3 "Babasına benzeyen kimse ona haksızlık etmemiştir."
- T150^a2 "(İyi) kullarım arasına katıl ve cennetime gir."(Kur'an, LXXXIX "Fecr suresi",29-30)
- //7 "(Allah) senden razı, sen de ondan razı olarak Rabbine dön."(Kur'an,LXXXIX "Fecr suresi",28)
- //9 "O'mun zatından başka herşey fanîdir."(Kur'an, XXVIII "Ka-

sas suresi,88)

//10 "Yeryüzünde olan her canlı fan'dır."(Kur'an,LV "Rahman suresi,26)

T151^b8 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

T152^b1 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

//9 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

//10 "En sağlam güvenim Allah'ın değişmez kitabıdır, o bana yeter."

//11 "Benim sığınacağım kale Allah'ın beni muvaffak etmesidir."

T153^a1 "Susadım, susadım."

//8 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

T154^a8 "Benimle savaşacak kimse yok mu?"

T156^b1 "Ey amca, imdadıma yetiş."

//10 "İnsan ziyan içindedir." (Kur'an,C111 "Asr suresi,2)

//12 "İman edip de salih amel işleyenler hariç."(Kur'an,C111 "Asr suresi,3)

//13 "Allah'ın va'adi gerçektir fakat çokları bunu bulmezler."
(Kur'an,XXVIII "Kasas suresi", 13)

//14 "Kullarım içinde şükredenler azdır."(Kur'an,XXXIV "Sebe' suresi,13)

T157^a10 "Bir kısmı cennettedir." (Kur'an, XLII "Şûra suresi",7)

//11 "İyiler mutlaka cennettedirler."(Kur'an, LXXXII "İnfitar suresi,13)

//12 "Sabrınızdan dolayı size selam olsun, ahiret saadeti ne güzel." (Kur'an,XV "Ra'd suresi",24)

//15 "Bir kısmı cehennemdedir."(Kur'an,XLII "Şûra suresi",7)

//16 "Kötüler ateş içindedirler."(Kur'an, LXXXII "İnfitar suresi, 14)

T157^a9 " Kurtulanlar, ancak cennet halkıdır."(Kur'an, LIX "Haşr suresi,20)

T158^a13 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

//17 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

T158^b7 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

T158^b14 "Ben sizin bilmediklerinizi bilirim."(Kur'an, II "Bakara suresi", 30)

/ "Nun, kalem ve yazılanların hakkı için."(Kur'an,LXVIII "Kalem suresi", 1)

T159^b10 "Allah'ın rahmeti üzerine olsun."

T160^b12 "Susadım, susadım."

T161^a17 " Ey kardeşim, kardeşinin imdadına yetiş."

//18 "Şimdi belim kırıldı."

T161^b7 "Allah hepsine rahmet etsin."

T162^b17 "Babacığım, susuzluk beni öldürdü ve demir de beni ezdi."

T163^a15 "Babacığım susadım, susadım."

T163^b2 "Babacığım, imdadıma yetiş."

T166^a3 "Şahit olarak Allah bana yeter."

// 6 "Allah'ın yarattığı insanlar içinde en iyisi babamdır,sonra anamdır, ben de bu ikisinin oğluyum. Altından yaratılmış gümüşüm, ben gümüşüm ve iki altının oğluyum; Fatımatu'z-Zehra anamdır, babam Sakaleyn imamı ve peygamberin varisidir."

T166^b2 "Allah'ınıza istigfar edin, tövbe ideniz ki Allah size iyi bir sonuç versin." (Kur'an,

T167^a3 "Sana, dedene ve babana selam olsun."

T167^b15 "Allah'a döneceklerine iman etmeyenler,ziyan etmişlerdir;ni-hayet kendilerine ansızın o zaman gelip çatinca "Vah başımıza ge-

lan ne yaptık" derler."(Kur'an,VI "En'am suresi",31)

T169^b3 "Ben Resulullah'ın oğluyum, ben Allah'ın velisi Ali'nin oğluyum."

T171^a12"Resulullah doğru söylemiş."

T171^b7 " Şüphesiz ki Allah size adaleti, iyiliği, yakınlarınıza yardımını emr eder kötülüğü, fenalığı ve zulmu yasak eder.Bunları aklınızda tutasınız diye size öğüt verir.(Kur'an, XVI "Nahl suresi", 90)

//8 "Allah ve melekleri peygambere salat ederler."(Kur'an,XXXIII "Ahzab suresi" 56)

//16 "Hem dünyayı hem ahireti kaybetti."(Kur'an,XXII "Hac suresi",11)

T172^a7 "Allah'ın kuluyuz, yine ona döneceğiz."(Kur'an, II "Bakara suresi",156)

T175^a18 "Ey kuş, durumunun esası nedir, aklından nelen geçiyor?"

T176^a11 "Ah dedem, ah Muhammed'im."

T177^a15 "Ey peri kadınlar,Haşimî kabilesine mensup kadınlar beni mutlu ederler. Çünkü o kadınlar zatı pak olan İmam Ahmed Mustafa'nın kızlarıdır."

T177^b2 " Resûl alnını sildi ve hudutta bir şimşek çıktı.

Ecdâdı Kureys'in en uluları ve en hayırlıları idi."

T178^a2 "Kalplerinde olmayan şeyleri dilleriyle söylerler."

//5 "Yoksa sen Kehf ve Rakim sahiblerini hayret edilecek ayetlerlerimizden mi sandın?"(Kur'an,XVIII "Kehf suresi, 9)

//8 "Zannetme ki Allah zalimlerin yaptıklarından gafildir."(Kur'an, XV "İbrahim suresi",42)

//6 "Ey Resulullah'ın torunu doğru bâyurdun."

T178^b4 "Ey Ehl-i Beyt, Allah sizden günahı gidermek ve sizi tertemiz yapmak istiyor."(Kur'an,XXXIII "Ahzab suresi",33)

/ Sizi pak ve tertemiz yapmak istiyor."(Kur'an,XXXIII "Ahzab suresi",33)

-//7 "Gözleri var görmez kulakları var işitmez."(Kur'an, VII, A'raf süresi, 179)

T178^b11 "Muhakkak ki Allah sabr edenlerle beraberdir."(Kur'an,II "Bakara suresi", 153)

//13 "Kendileri için gerçekten acıklı bir azap olduğunu münafıklara müjdele."(Kur'an, IV "Nisa suresi,138)

T179^a9 "Allah'a yemin ederim ki kıyamet gününde onun bir alacaklısı vardır."

T179^b4 "Kendiliğinden bir şey söylemez."

//5 "Güçlü, kuvvetli olan Allah ona öğretmiştir."

//13 "Zulmedenler nelere uğar olacaklarını pek yakında anlayacaklardır."(Kur'an,XXVI "Şuara suresi",227)

T181^a14 " Sen kimsin?"

T182^a1 "Allah'ın selamı nebilerin ve onların üzerine olsun."

T183^a16 "Ey mazlum sana selam olsun, ey sıkıntı içinde olan sana selam olsun, ey gamlı sana selam olsun."

T183^b5 "Ben mazlumum, ben sıkıntı içindeyim, ben maktulüm, ben garibim, ben Mustafa'nın torunuyum, ben Murtaza'nın oğluyum."

T184^b15 "Özengimi gümüş ve altınla doldur, çünkü ben ahlak sahibi meliki öldürdüm, ebeveyni insanların en hayırlı olanını öldürdüm,bütün alemin soy ve sop bakımından en şerefâisini öldürdüm."

T185^a7 "Allah elini kessin."

T186^b14 "Şüphesiz ki münafıklar yalancıdırlar."(Kur'an, LXII "Münafıkın suresi", 1)

//15 "Allah münafık erkeklerle münafık kadınlara azap eder.(Kur'an,XXXIV "Ahzab suresi", 73)

T187^a5 "Allah yolunda göç edip sonra öldürülen ve ölenleri Allah en güzel rızıkla mükafatlacaktır.(Kur'an,XXIII "Hac suresi,58)

Allah mutîaka güzel bir rızıkla mükafatlandıracaktır."

//5 "Her kim bir mü'mini kasden öldürürse onun cezası, ebediyen cehennemde kalmaktır."(Kur'an, IV "Nisa suresi" ,93)

//12 "Ey dedem, ey gönderilen peygamberlerin en hayırlısı sana sesleniyorum. Hüseyin'in öldürülmüş ve neslin tükenmiştir."

T188^b5 "Eksiklikten uzaktır O ki geceyleyin kulunu Mescid-i Haram'dan, çevresini mübarek kıldığımız Mescid-i Aksa'ya yürüttü."(Kur'an, XVII "İsra suresi",1)

//6 "İki yay mesafesi veya daha yakın bir uzaklıkta idi."

//7 "Ben ilim şehriyim ve Ali de o şehrin kapısıdır."

/ "Şeksiz ve şüphesiz hiç bir şey O'ndan daha yüce değildir."

//14 "Allah uludur."

//15 "Ona hiç şüphe yoktur. O'ndan hiçbir şeyih ekber olmadığına şüphe yoktur."

/ "Allah'dan başka Tanrı olmadığına şahadet ederim."

//16 "Etimle ve kanımla ona şahadet ederim."

/ "Muhammed'in Allah'ın resulu olduğuna şahadet ederim."

T189^a17 "Babam nerede?"

T189^b4 "Bu babandır."

//14 "Adamlarım öldü, ölüm büyüklerimi yok etti ve benden sonra beni en çok hayrete düşüren örf ve adetlerimden uzaklaşmamdır."

T190^a8 "Ziynetlerimden başka bir şeyim yoktur."

T190^b7 "Şimdi Muhammed öldürüldü."

//12 "Ey dede, ey efendim."

T191^a9 "Allah feleği güldürmesin,Ahmed'in evladları mazlum olarak kahr oldukları halde Allah feleğin yüzünü güldürmesin."

T192^a3 " Ona zift içiriniz."

//17 "İn yâ Safiyyallah."

//18 "İn yâ Neciyyallah."

T192^b1 "İn yâ Halîlallah."

//3 in "İn yâ Kelîmallah."

ℓ "İn yâ Rûhallah."

//4 "İn yâ Habîballah."

T193^a1 "Aman, meded."

//2 "Allah seni afvetsin."

//8 "Kim olursa olsun."

//11 "Boyu yetmiş arşın."

T193^b9 "Ey cehaletle Hüseyin'i öldürenler, uğrayacağınız azap ve a-
sağılık size müjde olsun."

T195^a12 "En doğrusunu Allah bilir."

//17 "En doğrusunu Allah bilir."

T195^b1 "En doğrusunu Allah bilir."

//6 "En doğrusunu Allah bilir."

//8 "En doğrusunu Allah bilir."

//12 "En doğrusunu Allah bilir."

//16 "En doğrusunu Allah bilir."

//18 "En doğrusunu Allah bilir."

T196^a3 "En doğrusunu Allah bilir."

//5 "En doğrusunu Allah bilir."

//7 "En doğrusunu Allah bilir."

T196^b9 "Allah felaketleri onun üzerinden kıyamete kadar kaldırsın."

T197^a1 "Allah onu korktuğundan ve sakındığından korusun."